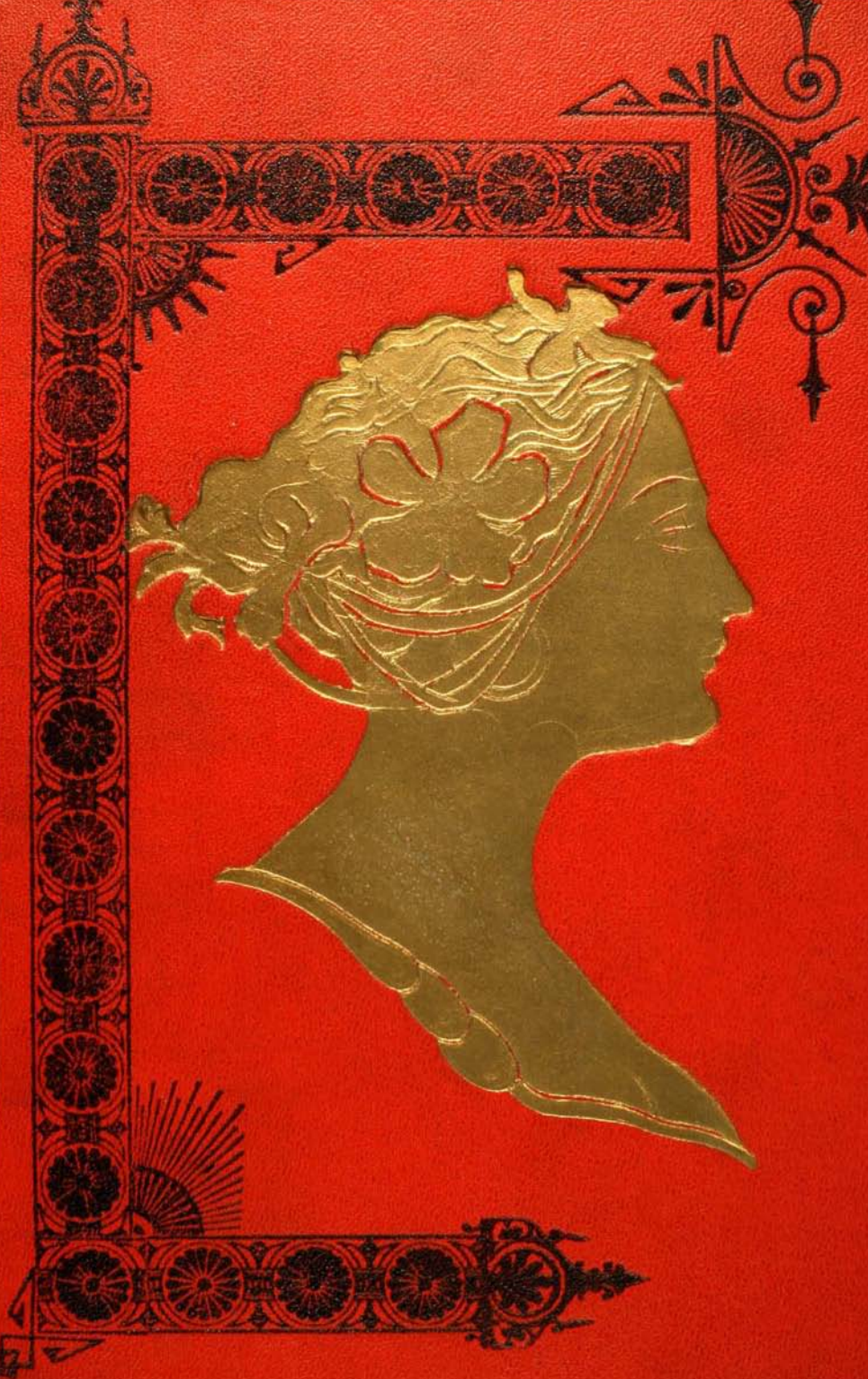
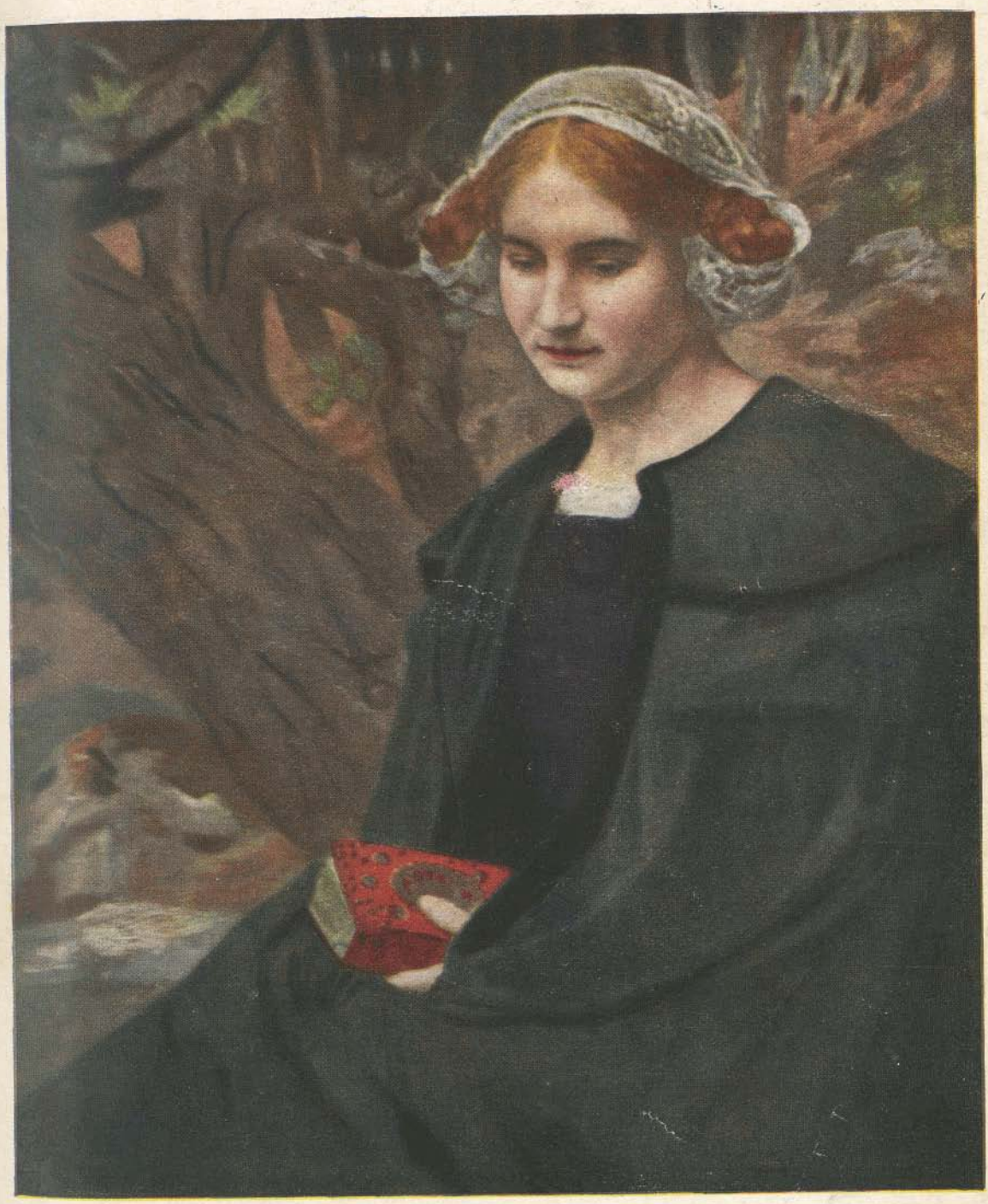


ZIG-ZAG



AÑO VI-NUM. 333

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



CAILLAUX

El Presidente del nuevo Gabinete francés inaugura su alto cargo en una situación bastante difícil, pero su conocida energía y su talento indiscutible le permitirán vencer todos los obstáculos que la oposición le creará.

Así también todos los que se tratan con el recomendado

NUCLEARSITOL

(fosfato de sosa y ácido nucleínico)

poderoso reconstituyente de las fuerzas perdidas, podrán resistir á todas las graves enfermedades que los acechan durante la dura estación de Invierno.

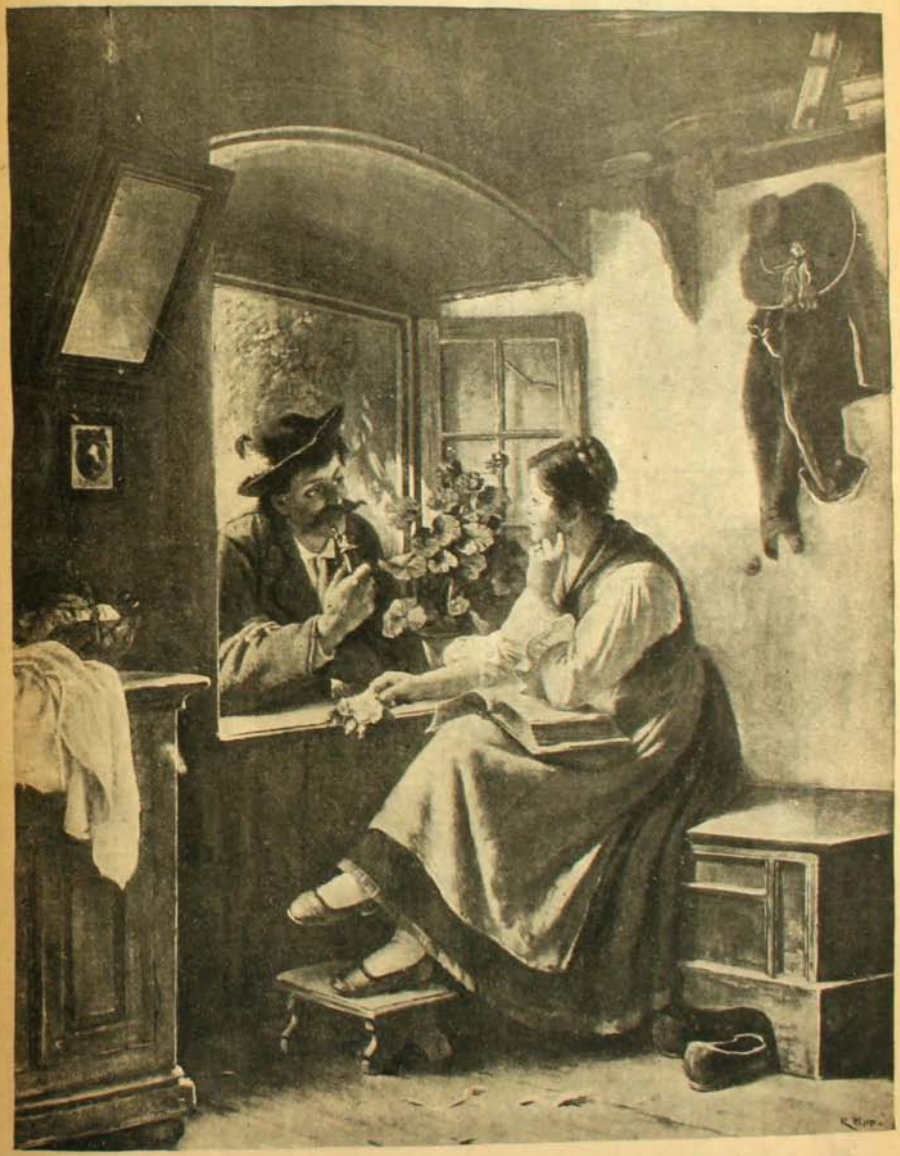
Año VI

ZIG ZAG

N.º 333

Santiago de Chile, Julio 8 de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666



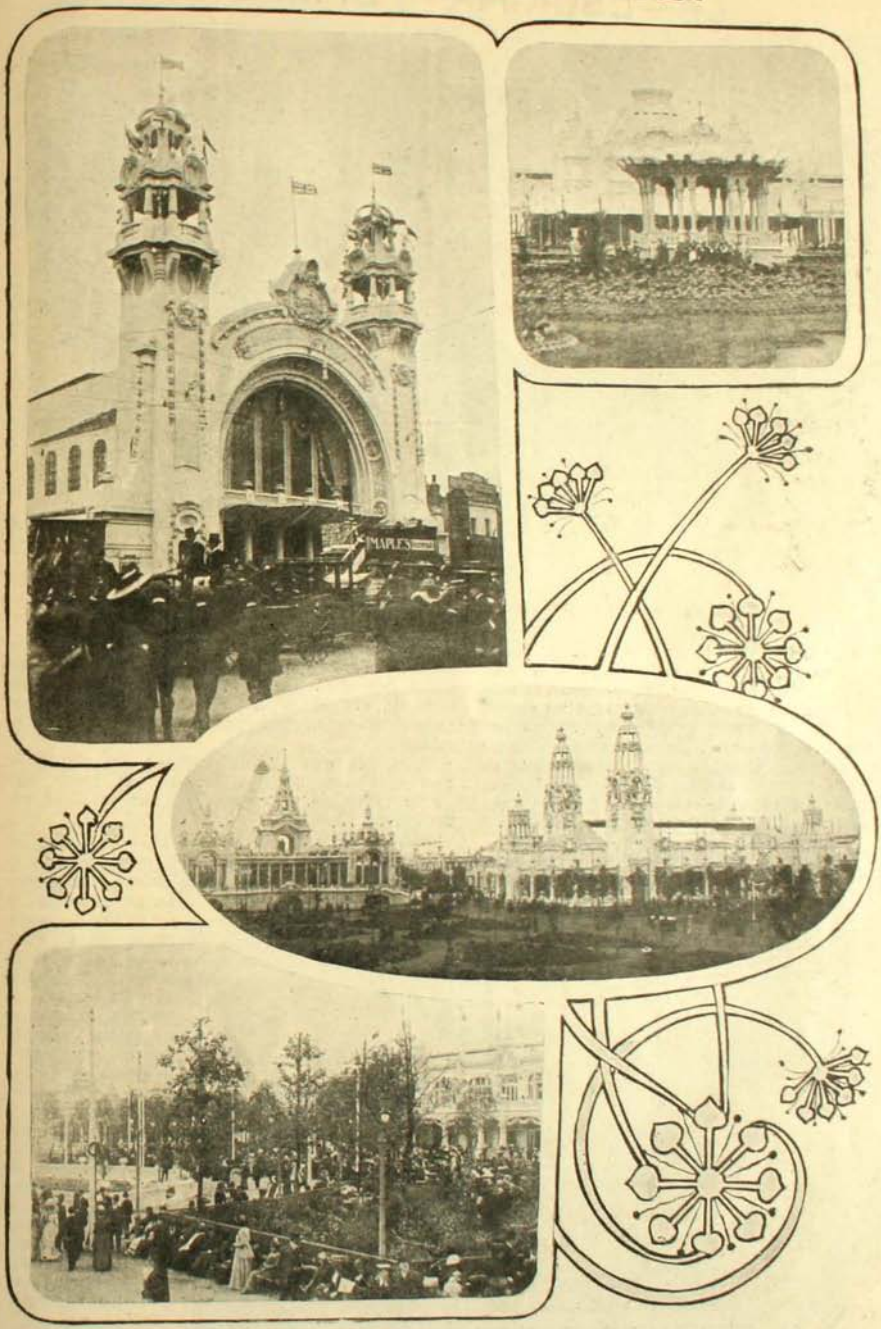
¡QUE BIEN SE ESTA AQUI!





I. En el momento de inaugurarse en Londres el monumento á S. M. la Reina Victoria.—II. Instantes antes de la inauguración se dirigen á presidir la ceremonia S. M. Jorge V y el Emperador de Alemania

LA EXPOSICIÓN DE SHEPHERDS BUSH



Grupo de interesantes fotografías tomadas en Londres el día de la inauguración de la gran Exposición de Shepherds Bush. Esta fiesta fué presidida por el príncipe de Connaugth y uno de los principales números con que se celebró la coronación de S. M. Jorge V.

LA ESGRIMA FEMENINA



Una parodia de duelo á florete dirigido por el profesor Millet

Bajo el brillo de la luz eléctrica, la bailarina da vueltas, gira y revuela, salta y desaparece como un torbellino. En bicicleta la mujer se distingue con frecuencia; igualmente en el tennis y en el golf. Por lo demás, no faltan ilustres "écuyères", que dan honra y fama al sexo bello. Pero la esgrima sólo cuenta con muy pocos "campeones".

A pesar de que la esgrima requiere más ligereza que fuerza, y, sobre todo, mucha malicia.

Y de esta última las mujeres están bien provistas.

No hay ningún sport, ni juego más interesante una vez que se han salvado las dificultades del comienzo; ni la bicicleta, ni el poker, ni el tennis requieren tantas combinaciones ni dejan tan importante rol al pensamiento.

"Una vez que las dificultades del comienzo han sido salvadas"... He ahí la frase que da la clave de la escasez de las mujeres esgrimistas.

Con pocos días de aprendizaje se juega al golf ó al tennis lo bastante para encontrar en ellos una diversión; se adquiere muy pronto, en bicicleta, la estabilidad necesaria para efectuar agradables paseos. Pero antes de llegar al primer asalto se necesitan por lo menos dos meses de penosos ejercicios; y no se llega á encontrar el verdadero interés de la esgrima sino después de un año de práctica.



En la sala de armas. Esgrimistas francesas

Por otra parte, este sport no puede, como la danza, proporcionar un interés pecuniario.

Los hombres tiran el florete y la espada por tradición, higiene ó



Un ataque al flanco



Una parada de tercera

por "instinto de conservación"... Las mujeres no tienen esa tradición, encuentran la higiene en muchos otros ejercicios, y no se baten en duelo.

Las que llegan á ser buenas esgrimistas á pesar de estos inconvenientes, es porque las domina una poderosa vocación. Son raras en Francia y numerosas en Inglaterra.

En París, las hijas ó esposas de maestros de armas han sido casi siempre buenas esgrimistas. Mme. Dumont-Verner, por ejemplo, que poseía un juego sólido y viril, y que obtuvo grandes éxitos en una gira de dos años que hizo por Europa, coleccionando decoraciones extranjeras; es una de las más eminentes. Mlle. Delage-Ruzé, nieta de un eminente maestro, poseía una sangre fría prodigiosa; en público, en el Grand-Hotel, obtuvo un gran éxito con un golpe italiano, el *in-quartata*, que Pini acababa de explotar, pero que ningún tirador francés conocía aún. Mme. Emile Mérignac llevaba dignamente un nombre ilustre en el mundo de las armas. Asimismo Mme. Georges Lefèvre, Mme. Spinnewyn, Mme. Juranville, se hicieron aplaudir, aunque en menos frecuentes ocasiones.

Las unas y las otras han abandonado la esgrima casi del todo.

Mme. Gabriel es una de las pocas "maestras de armas" que van quedando en Francia.

Hija del reputado profesor lionés Trigault, que murió hace algunos años, ella fué muy débil en su infancia. A los doce años estaba tan anémica y delicada que los médicos le habían pronosticado que no tendría buen fin. Su padre tuvo la idea de darle algunas lecciones de esgrima para fortificarla. Las primeras clases las recibió sentada en su sillón. Poco á poco fué atreviéndose á levantarse y á ponerse en guardia. Muy pronto sostenía sus pequeños campeonatos con otros niños de su edad y continuó practicando la esgrima, que le había salvado.

Con el tiempo enseñó esgrima á un gran número de niñas y señoras.

En Londres, la esgrima es un esport muy femenino. En las salas Morel Hermanos, Mac Pherson, Danguy, Volant, Bertrand, etc., no son pocas las asíduas concurrentes.

Y las *maestras de armas* no son raras.

Las hermanas Bear, dos encantadoras jóvenes, han recobrado la hermosa situación que había perdido su familia gracias al florete. Apenas pueden atender á sus numerosos alumnos. Un japonés auténtico y reputado profesor de jiu-jitsu, las tuvo como alumnas.

Ellas llegaron á ser "virtuosas" de la lucha libre.



Una parada de prima



Una parada cuarta



El "shaké-hand" después del asalto



Un match internacional

Y hoy día enseñan á un gran número de pensionistas el arte de hacerse respetar de algún atrevido ó de algún ebrio.

Pero la esgrimista de Londres más conocida y la más fuerte es Miss Toupie Lowther, hija de un ilustre hombre de Estado inglés. Esta tira el florete con la pasión que lleva á todos los sports.

La pone furiosa no poder obtener la superioridad é igualmente no acepta que la traten con consideraciones, lo cual hace que los asaltos con ellos se hagan muy difíciles.

Los esgrimistas londinenses no manifiestan ninguna complacencia de encontrarse en el terreno ante una dama. Cuando éstas tiran contra un francés, siempre obtienen la victoria evidentemente. Pero se enojan si aperciben la galantería de su adversario...

Un amateur parisiense muy conocido sostenía un asalto con una esgrimista inglesa en un concierto de caridad. Como él le facilitara algunos ataques, ella le rogó que jugara con seriedad. Pocos momentos después él anunció un golpe recibido de manos de ella y que no era válido: ella se quitó la máscara, saludó con el florete... y se retiró!...

Es preciso reconocer que las esgrimistas inglesas se visten bastante mal. Su proveedor, que habita en París, les envía, sin tomarles medida, trajes de un sólo modelo y de tres talles diferentes. Ellas alargan ó encogen el paño por sí mismas. En los grabados adjuntos se puede comprobar su elegancia!...



El cruce de los aceros



Ataque alto

Las esgrimistas francesas, por el contrario, se visten muy bien. Los trajes de Mlle Delage-Ruzé, especialmente, eran verdaderas maravillas.

Porque la esgrima ofrece á los gustos femeninos, entre otras ventajas, la de servir de pretexto á las más graciosas actitudes y á las toilettes más encantadoras. Hubo querella, naturalmente, entre el traje pantalón y el de falda. Triunfó el último. La toilette de la esgrimista es más ó menos parecida á la de la ciclista.

En Francia existen sociedades para fomentar la esgrima entre los hombres. El mejor aliciente sería llevar niñas y señoras á las salas de esgrima.

¡Cuántos sports cesarían de interesar y de tener sus campeones si las mujeres dejaran de practicarlo!...

La esgrima ganaría infinitamente llegando á convertirse en un sport mixto.

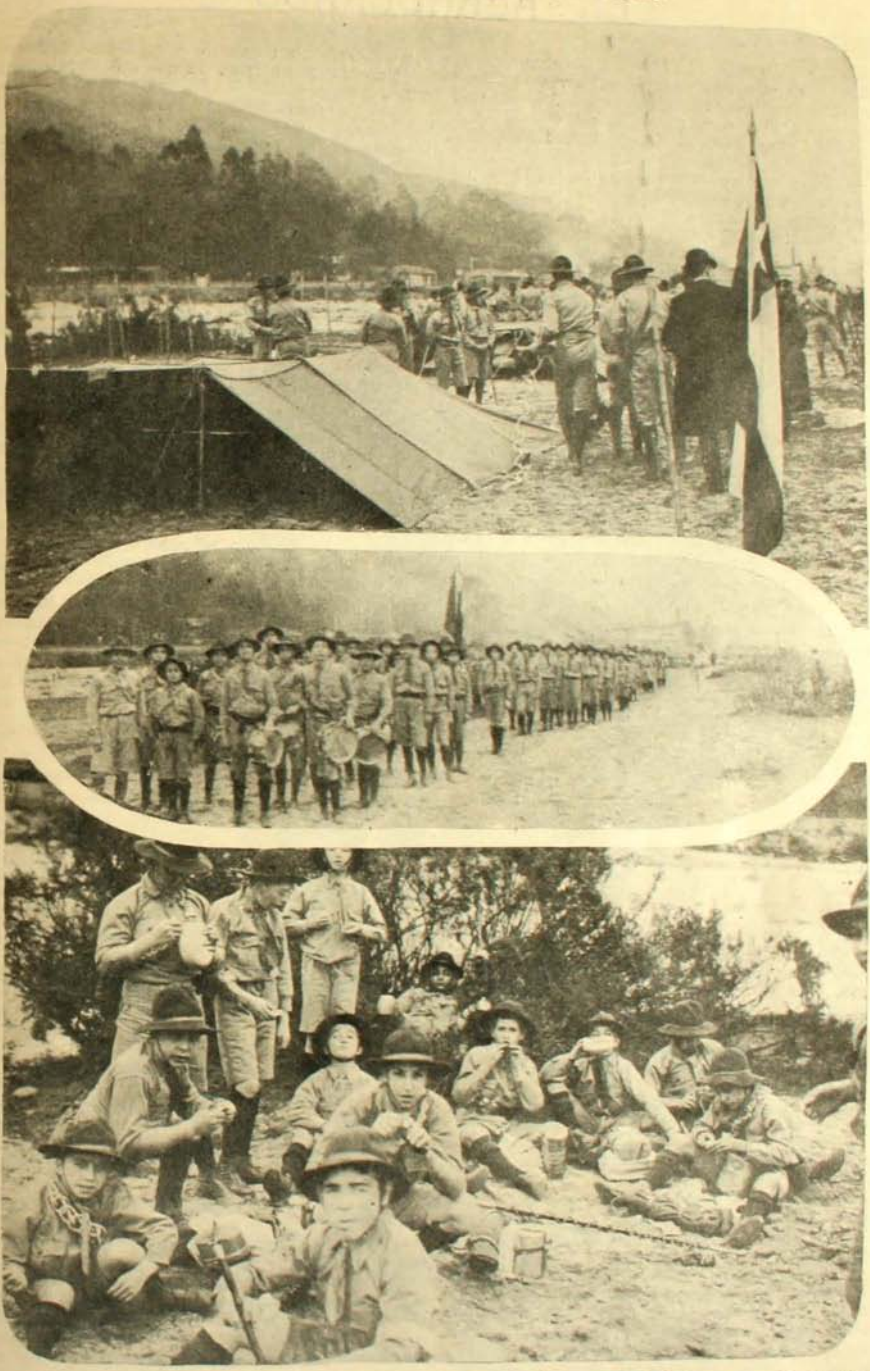
El venerable M. Legouvé decía á propósito de este sport: "Cuando deseo conocer á un hombre, le propongo un asalto. En diez minutos, el arma en la mano, ya he visto cuál es su carácter".

"Seguid, señoras, este consejo. ¿Os presentan un caballero que desea casarse con vosotras? ¡Pronto! un pequeño asalto, algunos golpes de florete y podréis decir en seguida:

"Nó, mamá. No quiero: es un muchacho sin energía, que no tiene ninguna decisión, cuyos ataques no llegan jamás. Hagamos la prueba con otro..."

J. J. R.

LOS BOY-SCOUTS DE VALPARAISO



I. Los boy-scouts de Valparaíso y Quillota en su última excursión al Salto, armando el campamento.—II. Durante la marcha.—III. Reparando las fuerzas.

EL ABANDERADO

Algunos oficiales del Berthier conversaban delante de uno de los fuegos del vivac, en una calle de Moscou. Era de noche. El incendio se apagaba solo, falto de materiales que destruir. Sólo quedaba de la gran ciudad un hacinamiento de escombros humeantes.

—¿Dices que todavía está en la Moscowa?..

—Estoy seguro. Una bomba le ha cortado la pierna derecha!...

—¿Por qué has abandonado la bandera?...

El soldado, un inmenso capitán de coraceros, de colgantes bigotes, levantó hacia el que le hablaba con ojos terribles separados al centro de la frente por un sablazo y frío, como un trozo de hielo, mientras que una de sus manos tiraba por la dragona su pesado sable, le dijo:

—¿No tiene usted nada más interesante que decirme?

—¡Vamos! ¡Vamos! dijeron algunas voces. Desportes va á enfadarse. Tiene usted la lengua muy suelta! Allonard, mi querido, no tienes razón. Hay preguntas que no se hacen!...

—En campaña, dijo un joven coronel que se calentaba las manos, dando una contra otra, siempre se galopa entre un "buenos días", y un "adiós"...

Esto fué dicho con clara y tranquila voz. Ese coronel, acababa de salir del colegio.

—Desportes, que está aquí presente, era del escuadrón de Saint-Marien, dijo Allonard. La victoria ha costado cara, como todos ustedes lo saben. Mi regimiento se veía picaneado por los cosacos, la tierra volaba bajo los cascos de nuestros caballos; en medio de la batalla lo divisé y le grité: Saint-Marien! Saint-Marien!... Pum! una granada lo tumba de su caballo.

—¡Amén! Así caeremos todos.

—¡Pero podían haberle recogido su bandera! Al Emperador no le gusta que sus águilas queden rezagadas!...

—No es muy fácil, murmuró Desportes. Y es menester que un oficial se vea muy mal para soltar así no más su bandera al primer "¡quien vive!"

—Yo le habría cortado los dedos, dijo Allonard, y habría tenido que largármela contra todo su valor.

—La muerte es fuerte, dijo suavemente el coronel. Desportes, usted que estaba á su lado, durante la carga, podía talvez haberlo salvado.

El coracero echó un pie atras para cuadrarse. Su bota se tendió y con el movimiento, su capa se abrió, dejando al descubierto un pecho acorazado en el que tintineaban y brillaban pesadas condecoraciones.

—Debía haber salvado á Saint-Marien usted mismo, señor Allonard, sacarlo al anca de entre los cosacos del Etman y sus 30,000 infantes de reserva. Para un soldado como usted, Koutousoff no es sino un chiquillo!...

Se puso á reir y su coraza rechinó.

—Un soldado "como yo" no olvida á su compañero, respondió Allonard, testarudo. Si usted abandonó al porta-estandarte debió por lo menos salvar el Aguila, ¿me entiende usted, Desportes?...

—Entiendo, dijo flemáticamente el coracero.



...y paró con un revés capaz de descornar á un buey, el primer **á fondo** del dragón.

E inmediatamente desenvainó su sable de carga, pesado, de veinte libras. Pero Allonard ya lo esperaba.

—Retira tu Jacqueline!

—¡Cómo!

—Sí; tus cruces. Al Emperador no le gustan los duelos.

El coracero sólo dijo: "Esto si que es raro"; con un brusco movimiento de la mano arrancó sus condecoraciones y las apretó en el puño, y con la otra, paró con un revés, capaz de descornar á un buey, el primer *á fondo* del dragón.

En ese momento una patrulla de granaderos cayó sobre ellos:

—¡El Emperador!... ¡El Emperador!... El coronel cerró su capa, los oficiales arreglaron sus cascos, y Desportes y Allonard, petrificados, envainaron—mientras que á una docena de metros del vivac, perceptible apenas en las tinieblas, una pequeña sombra, sobre su caballo blanco, seguida en silencio por un Estado Mayor de fantasmas, atravesaba las ruinas de la calle, silenciosa, con las riendas sueltas y sin ver nada aparentemente, penetraba al paso á Moscou.

***

En retirada...

El abandono de la ciudad estaba resuelto. Rusia nos huía bajo su manto de nieve. Por primera vez, Napoleón se veía obligado á confesar ante la Europa entera, al retirarse sin batir y dominar á Alejandro, que una expedición francesa podía fracasar. A los partes del Emperador, Koutousoff no respondió.

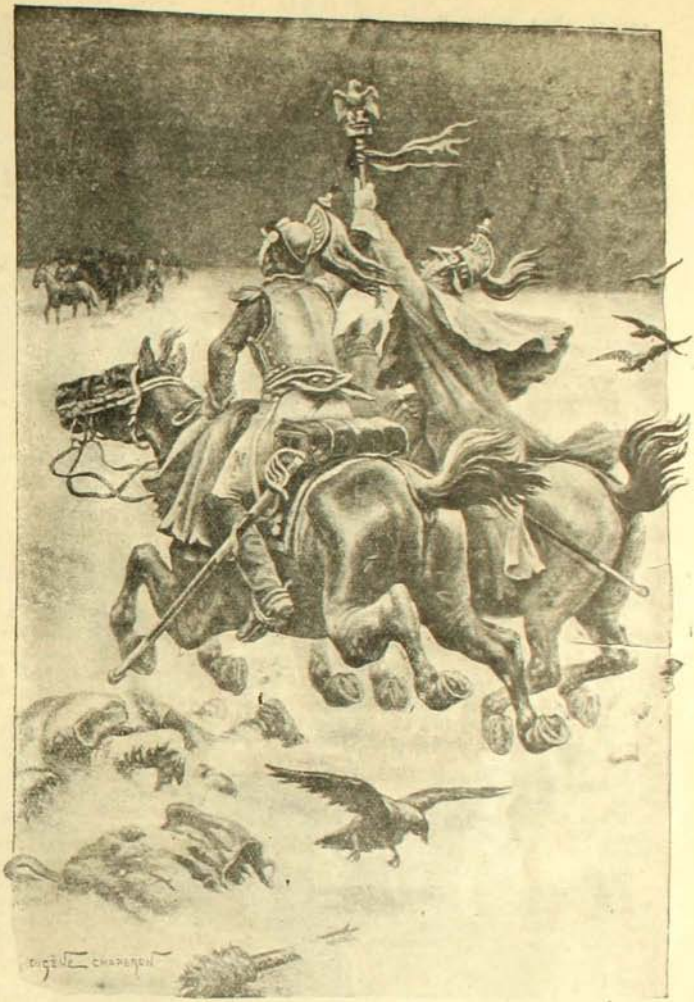
El ejército se deshacía de día en día. Francia sólo entraba por mitad en la formación de los cuadros de las divisiones. Alemanes, suizos, croatas, lombardos, piamonteses, romanos y españoles, murmuraban ante la retirada y llevados fuera de los campamentos por sordas y bajas proclamas, desertaban de las filas en la noche, para ir á reunirse á los rusos. Napoleón, receloso, hizo reformar los regimientos, cargar cuarenta mil coches y carretelas, plegar tiendas y bagajes y estando vigilados los caminos de retirada ordenó tomar el mismo camino que al avanzar. El ejército, con la cabeza baja, reconoció las marcas de sus talones y volvió á ver, con espanto, Mojaïsk y la Moskowa...

Sombrío y sólo, Desportes caminaba en la fila de su escuadrón. La nieve caía desde hacía diez días. Había cubierto por completo el campo de batalla.

—¡Esta fué famosa! murmuró el general Mortier cuando pasó.

—¡Aquí fué!... donde los dragones cargaron... dijo Desportes.

Se apercibió de que hacía cinco minutos á que su caballo caminaba sobre osamentas.



Entonces, con un arranque salvaje, picaron en derechura hacia ella

—Y aquí hay coraceros... artilleros... sopló tras de él una voz.

El capitán dió penosamente media vuelta, y bajo la visera del casco entrevió á Allonard, que señalaba los muertos...

—¡Ah! ¿Es usted?... dijo el coracero.

—Soy yo mismo, contestó el dragón.

Caminaron juntos sin hablar. Tristes y abatidos, bajo sus largas capas de ordenanza. Un ronquido de inmensas marchas retumbaba á su alrededor. A veces, con gesto cansado, que erraba sobre la nieve, descubrían una brigada muerta, un regimiento vencido, enterrado, olvidado... luego bajando la vista, se dejaban llevar al paso de su cabalgadura, taciturnos,

con el alma enlutada, la voz helada....

—Triste... muy triste...!

Llegados al centro del campo de batalla, Allonard cogió el brazo al coracero,—y se miraron fijamente un instante, mudos, como si desde la retirada una única y persistente idea los penetrase...

—Tú quisieras buscarlo!... ¿no es así?...

—Sí, busquémoslo, dijo lacónicamente el Dragón.

Desde la víspera caminaban sin orden ni disciplina y todas las armas se confundían; pudieron así alejarse para ir á ver.

La llanura estaba revuelta, llena de fosos, partida por las ruedas de la artillería. Por todos lados, cascos de bombas, armones rotos, corazas, pedazos de uniformes de todos colores, y charcos de sangre en los que los caballos se hundían hasta las corvas.

—Despeja un poco con tu sable, dijo Allonard.

Desportes sacó su gran hoja y removiéndola en los montones de cadáveres, la levantaba y arrojaba á la derecha, izquierda y para atrás. Los soldados, muertos, destrozados y á medio devorar, caían reventados, dejando á descubierto los lobos, que huían por la llanura, con los pelos erizados y todos llenos de sangre, y á lo lejos, sólo se veían brillar sus ojillos rojos.

—Canallas!... exclamó Desportes, y animado por el peligro, saltó de su caballo y se inclinó sobre los muertos.

—Si lo ves, eh! llámame inmediatamente, dijo Allonard.

Con las riendas arrolladas al brazo, penetraron en el montón de espectros, que les llegaban hasta la cintura y separaban con furia, rabiosos, cuando repentinamente... recto sobre sus botas, blanco con la nieve que lo rodeaba, Desportes agitó frenéticamente su sable:

—Demonios! clamaba el capitán, Demonios!!... Demonios!!!

Y estaba tan inmóvil, que parecía una estatua. De un salto, el Dragón estuvo á su lado.

—Ah!...

En ese lugar yacía tendido un viejo caballo, al cual una granada había abierto el vientre. Del pecho á las ancas, la piel se abría como dos inmensos labios.

—Saint-Marien,... dijo el coracero con voz helada.

—Maldito loco!... Cosaco!! respondió el dragón con el sable en alto, te rajo el bautismo, si te burlas del capitán Allonard!... donde has visto tú á Saint-Marien.

—Tira ese pedazo de piel, dijo el coracero.

Se pegaron, en la nieve contra el caballo. Cada uno cogió un labio y tirando con un mismo esfuerzo, abrieron la enorme herida...

—Reconozco, ahí dentro, á Saint-Marien, gritó fuera de sí el dragón.

—Bueno, cógelo por la cintura, yo le sostendré la cabeza. Es realmente una rarísima tumba, el vientre de un caballo.

Forzaron los dos hombres, los dos trozos de carnaza sanguinolenta y sacaron del interior del caballo muerto al Abanderado Saint-Marien, el cual, horrible, desfigurado, acurrucado con un horrible feto en esa masa de carne, tenía una pierna plegada á la rodilla de la otra, ligada y vendada con pajas, enterrada en un montón de entrañas.

—Muy raro!... dijo simplemente el dragón.

Y mientras que extraían el cadáver, hubo entre los dos el siguiente diálogo sublime, en su misma sencillez:

—¿Cuántas campañas tienes tú?...

—Ocho!...

—Yo, nueve.

—Yo he hecho: Italia, año VII; Oeste, año XI; la Gironda, año X...

—Y yo: 1805, 1806, 1807, Gran Ejército...

—Yo: 1810, 1811, Portugal.

—Yo también...

—Pues bien! dijo Desportes, jamás he visto esto.

—Aquí hay un ruso, cortado en ocho á dentelladas, dijo Allonard, sólo quedan los muslos. Saint-Marien ha comido de la misma muerte.

El dragón, sostenía el cadáver por la cabeza, y el coracero por el busto. Con el cuello tendido, horripilantes, se miraron un instante como dos buitres... Ese porta-estandarte, que, para no ser cogido por el enemigo, elegía como tumba, la barriga de un caballo muerto, alegró un segundo á esos dos hombres.

—Llevémosle?...

Dieron un paso...

...Pero el choque, por insignificante que fué, hizo abrir los ojos á Saint-Marien, que clavó sobre los dos soldados, su mirada de espectro y murmuró:

—Salvad el águila también!...

Entonces un terror inmenso les sacudió el cuerpo de piés á cabeza. Abrieron las manos y Desportes se puso á gritar:

—El águila!... el águila!!

—Es verdad, dijo Allonard, ha hablado del águila, y pálido como la misma muerte, continuó:... ¿dónde está el águila?...

—En el caballo!!...

Soltado del todo, Saint-Marien resbaló sobre la nieve, muerto. Ellos se lanzaron sobre el caballo y con piés y manos empezaron á revolver carnes y entrañas, á pulso rompieron huesos y finalmente encontraron y retiraron, envuelta en un pedazo de seda, endurecida por la sangre coagulada, el Aguila Imperial, que siempre viva seguía amenazando al Rayo!!...

—Viva el Emperador! clamaron los dos soldados.

El mismo celo los hizo saltar sobre sus caballos, como lo había probado Saint-Marien, la bandera pasaba ante todo!

Transfigurado, recto sobre su caballo, Allonard, observaba la llanura... Apercibieron á lo lejos—muy lejos—á la cabeza del ejército en retirada, la misma pequeña sombra, seguida de un Estado Mayor de fantasmas... Entonces, con un arranque salvaje, picaron en derechura hacia ella—y al grito que lanzó el ejército, habiendo el Emperador vuelto la cabeza... vió galopar hacia él y lado á lado, vertiginosos con la carga, desbocados, dos huracanes, dos hombres, cuyos brazos juntos inmóviles como dos picas elevaban al cielo, hambrienta de gloria y combates, herida pero no doblegada, el Aguila Invencible, cuyos haces de relámpagos, más mortíferos, que los mismos rayos de Dios, habían destrozado toda España!!!...

GEORGES D'ESPARVES

COMBINACION TRASANDINA



—¡Es curiosa esta combinación trasandina! Nos hacen viajar en trea, en coche, en burro, luego á pie y ahora como verdaderos alpinistas!

—Pues, por eso se llama combinación.

EN LA LEGACIÓN DEL JAPON



Fotografía tomada en la Legación del Japón, después del banquete ofrecido últimamente por el Excmo. señor Hioki al señor Ministro Plenipotenciario de Gran Bretaña en Chile y señora.

EN EL CLUB DE LA UNIÓN



Asistentes al banquete ofrecido en el Club de la Unión al comandante señor Luis A. Cabrera



EL CANTO DEL LIRIO

Sobre la onda azul del lago sueña el lirio de alabastro
y la brisa temblorosa que sus pétalos agita
esa eterna fugitiva, mensajera de algún astro,
trae un beso de perfumes que en su frente deposita.
Dice el lirio: Yo soy blanco como el ala de un querube;
yo soy leve como un eco, como un sueño virginal;
yo soy hijo de la niebla, yo soy hijo de una nube
que amó á un cisne pensativo, de alma blanca de cristal.
Soy la lágrima de un astro desde el eter desprendida
á través del dilatado, hondo espacio de zafiro.
Soy el sueño pudoroso de una virgen; soy la vida
de una errante mariposa juguetona. Soy suspiro.
Soy un príncipe encantado; soy amante de una ondina
bella y rubia como el oro que en ocaso deja el sol,
alma toda, todo verso, como la onda cristalina,
como un iris fulgurante, como un lirio de arrebol.
Yo en la página del lago con mi blanca pluma escribo
de mi amor hondo y sublime el erótico poema.
Soy el alma enamorada de un poeta pensativo.
Yo soy beso, yo soy vida, yo soy astro y soy emblema.
Yo soy forma. Yo soy ritmo. Yo soy alma. Soy ensueño
que se enciende de la niebla bajo el blanco, leve tul.
Soy el eco adormecido de algún cántico risueño
que entonaron las sirenas sobre el terso lago azul.
Cuando el día allá á lo lejos su postrer aliento exhala
yo me duermo al blando arrullo de las ondas soñadoras;
y después—ida la noche—cuando el cisne bate el ala,
con un beso de rocío me despiertan las auroras.

MANUEL PEZOA.

Los Angeles.

SEÑOR LUIS E. PELLÉ



Al verlo cuán flaco está,
con mucha razón infiero
que no lo ha engordado la
concesión del Matadero.

Á UNA CABELLERA

Marión ¿recuerdas el sacrificio de tus cabellos? Como una onda de oro brillaban en tu cabeza de virgen esfinge. Eran la envidia de las morochas de pelo tinto como la noche y eran el sueño de aquellas que peinaban hebras de seda de color marrón. Eran tu orgullo y eran mi orgullo. Los ángeles habían juntado innumerables rayos de sol para prenderlos sobre tu nuca de piel blanca como el alba.



Por aquel tiempo mi madre moría entre fúnebres y varios delirios.

—Dame el sol, repetía, dame el sol...

Y como Osvaldo alzaba á lo alto su mirada y buscaba más allá del firmamento, en el fondo de las estrellas rubias, el astro-fuego, rey del Universo.

¿Cómo darla el sol? ¿Era posible cabalgar hasta el infinito, llegar á la hoguera de oro y piedras preciosas y coger así no más una ascua de fuego?

¡Horrible, triste delirio! Un día arrebaté, sacrílego, al templo una gloria de oro resplandeciente y la puse á los pies de mi madre.

—He aquí el sol, la dije.

Y ella cerró los ojos desconsolada.

Otra vez fundí ante ella el ópalo, el rubí y el ámbar deslumbrador de los topacios. La llama centelleó junto á sus pupilas maravilladas.

Pero luego murmuró:

—No es el sol, dame el sol...

Moría tristemente, como una avecilla que dobla su cabeza ante la tormenta.

Sus manos santas se posaban sobre mis mejillas y me acariciaban dulcemente. En su delirio inextinguible, desde lo hondo de su ser, me repetía:

—¡Hijo mío, mi buen hijo, dame el sol!...

Entonces busqué el cetro de un rey poderoso y lo puse ante sus ojos sedientos de luz.

Todo fué vano. Busqué esmaltes divinos, rosas que parecían llamas, corolas que se encendían en el fondo de jardines encantados.

Y todo fué inútil.

Hasta que un día, de rodillas ante tí, oh Marión, imploré el sol de tus cabellos.

Tu rubia trenza cayó en mis manos como un precioso don que me alargabas sonriendo.

Veloz, ebrio de gozo, llevé á mi madre aquel tesoro celeste sobre el cual mis lágrimas caían, una á una, como trozos de mis ojos.

—He aquí, la dije, por fin lo que me pides.

Y extendí ante ella los hilos de oro, la espiga rubia, la llama candente y deslumbrante de tu cabellera.

Dilatáronse sus ojos, y en un hondo suspiro de consuelo, exclamó muriendo:

—¡He aprisionado el sol, he aquí el sol!...

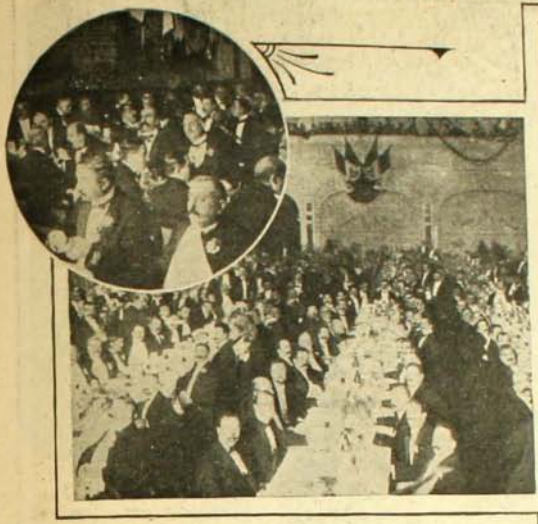
. . . . . .

Después tus cabellos crecieron. ¡Parecías un príncipe poeta, un paje de Apolo, con tu melena de seda y de luz!

MONT-CALM


PRIMERA CARTA
Como una lluvia de flores
de exquisita primavera,
llegó tu carta primera
al nido de mis amores,
y mis amores dormidos
despertaron en sus nidos.
Han surgido ante la luz
de tu palabra preclara,
como Lázaro se alzara
con la frase de Jesús:
¡dales calor, dueño mío,
que están muriendo de frío!
—•—
¡Qué bien escribes!... Tu bella
palabra luce el papel,
como su flor el vergel
y como el cielo su estrella:
que tu palabra dilata
perfume en luces de plata.
De tu cerebro genial
surge la frase divina,
cual canto de golondrina
bajo un sol primaveral:
porque en tus frases existe
un ritmo sublime y triste.
Y tu pluma primorosa
sobre la esquela resbala,
con la suavidad de un ala
sobre un pétalo de rosa.
Deja tu pluma á su paso
las huellas de un sol de ocaso.
—•—
¡Bendita seas, querida!
Has derramado en los nidos
de mis sueños adormidos,
lluvia de luz y de vida...
OSCAR
Junio 30 de 1911
Cartaz de Oscar

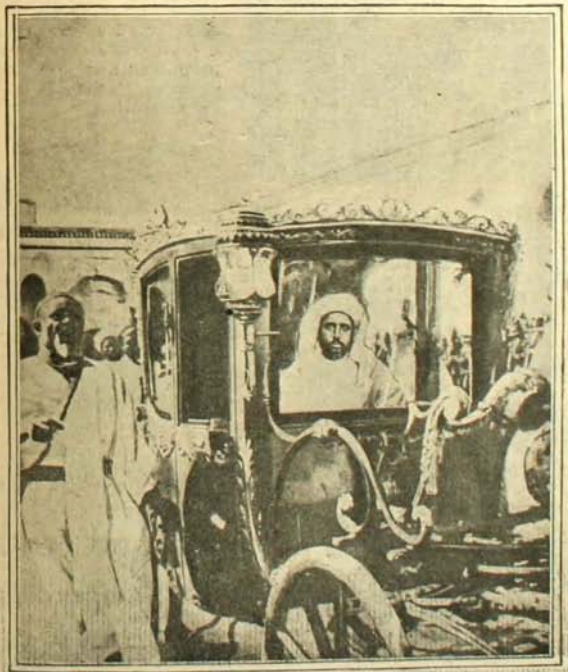
MOSAICO



Aspecto del banquete celebrado en Buenos Aires el 8 de Junio, en honor del maestro Mascagni



La Reina de España en la intimidad



El Sultán Mulay-Hafid recorriendo las calles de Fez



Curiosa toilette de una artista norte-americana, famosa en los teatros de Nueva York, por su excentricidad.

UN NUEVO TEMPLO





Con la asistencia de una numerosa y distinguida concurrencia se llevó á efecto últimamente la colocación y bendición de la primera piedra del nuevo templo del Sagrado Corazón de Jesús que estará situado en la calle de Teatinos esquina de San Pablo.

Bajo un programa interesante, en el que tomaron parte un escogido grupo de señoritas se verificó el acto de la bendición, oficiado por el Excmo. señor Internuncio, Monseñor Enrique Sibilia.

Entre los números del programa llamó especialmente la atención el coro "Stabat-Mater", de Rossini.



LOS GUAPOS



A cuenta de *guapo* vive mucha gente en nuestro país. Hay hombres que no tienen más patrimonio. Y lo peor es que no todos lo son de veras: los hay de fama solamente. Unos y otros viven á sus anchas de su profesión, que consiste en especular con el miedo. Si no existiera el miedo, á los guapos se les haría difícil la vida.

Si usted pregunta á un venezolano cualquiera con qué aptitudes cuenta para *aspirar*, estoy seguro que le responde:

—¡Yo soy guapo!

Un guapo de éstos se metió de rondón en una casa de pensionistas, cuyo patrón era un guapo hombre, sin ser un hombre guapo, aunque lo parecía de puro apuesto que era, fornido y alto como un roble.

Fama de matachín tenía el nuevo huésped, lo que sabía muy bien el dueño de la casa; y una cosa fué pedirle hospedaje, para que el buen patrón se volviese todo almíbar con el general, que ser guapo y de lo otro, son *cualidades* que andan siempre juntas en Venezuela.

—Con que ya lo sabe: la mejor pieza.

Y tuvo la mejor, como que le alojaron en la sala.

A poco entró el baúl, un machete puño de plata y una cobija. El equipaje no podía ser más expresivo.

Desde ese instante, no hubo sosiego en la posada, ni el negocio marchaba como al principio. Muchos se mudaron al día siguiente, quedando sólo aquellos que habían adelantado dos ó tres quincenas, fórmula de *retención* muy socorrido entre los que se dedican á este género de negocios.

Cuanto al patrón, daba lástima verle: andaba como el hombre del cinturón eléctrico. El guapo le tenía á monte. Por la muerte de César, le volaba un plato, batía una silla contra el suelo ó tiraba del mantel armándose la de San Quintín. La casa aquella era un infierno con el hombre aquél, un guapo terrible de verdad. Y con todo esto digo que no pagaba nunca.

Un día pidió hospedaje un joven estudiante, flaco, pálido, enteco y feo, pero con fealdad de zapato viejo. El más humilde y modesto de los estudiantes de provincia que llegaba á Caracas.

Vivía entregado á sus libros. Comía con ellos por delante, dormía con ellos y con ellos salía. Un verdadero pensador el chico.

En los primeros días, mientras el guapo hacía de las suyas, las miradas del estudiante alternaban entre el libro y el guapo, pacientemente: pero una vez colmada la medida de la tolerancia, se dirigió al temido señor en estos términos:

—Caballero: tenga la bondad de guardar circunspección. Yo pago mis reales para vivir tranquilo y usted no me deja vivir con sus insolencias y vulgaridades.

En oyendo esto el patrón, se desmadejó sobre un sofá previendo una catástrofe, en tanto que el guapo vociferaba no sé qué amenaza terrible, que no intimidó, por cierto, al estudiante, quien, por el contrario, se irguió soberbio y le dijo:

—O se calla usted ó le rompo este vaso en la cabeza.

Ante la actitud inesperada y resuelta del muchacho, amainó el guapo de tal manera, que el dueño de la casa volviendo de su miedo con bríos que no tuviera nunca, cargó á su vez por su lado, gritando:

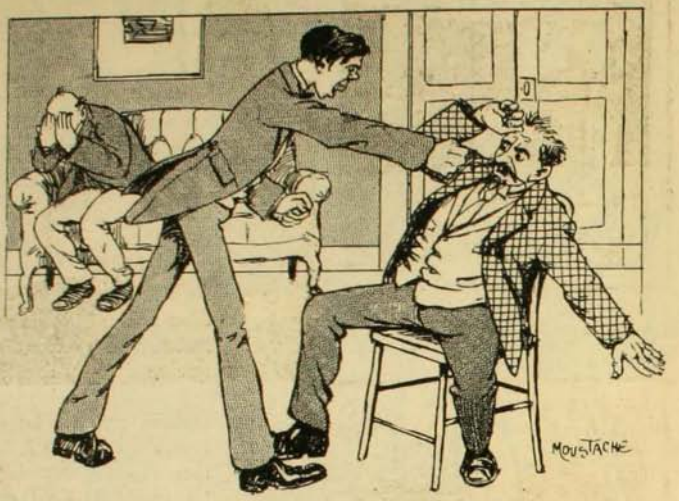
—Sí, señor. Ese es un ladrón y un sinvergüenza...

Y vació toda su hiel sobre el humillado general, quién, pálido y tembloroso, se recogió sobre su silla como un gato con frío.

El gallardo hostelero, paseaba orgulloso su *triunfo* por todo el comedor, deteniéndose á ratos frente á la víctima, para insultarle de nuevo:

—¿Pensaba usted que yo le tenía miedo? Se equivoca usted: yo no conozco el miedo.—Y le manoteaba la cara con la mayor altanería.

Por último, en un ímpetu de revancha, lo puso de patitas en la puerta de la calle, con el machete y la cobija; pero reservándose el baúl, en pago de los sustos, de la comida y de los platos rotos.



Y he aquí la eterna historia: los guapos encuentran siempre un pensador que les baje el copete, aunque no faltan vivos que le roben la gloria al pensador.

La especie es muy humana; y más que humana, eminentemente criolla.

José VALLENILLA MARCANO

EN LA LEGACIÓN DEL ECUADOR



Asistentes al banquete ofrecido últimamente en la Legación del Ecuador, por el Ministro de esa nación, Excmo. Sr. Rafael H. Elizalde

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Adiós que me voy llorando,
me voy llorando y te dejo...



"Dicen que mas fácil es pasar un elefante por el ojo de esta aguja, que un rico entre al cielo".



Las delicias del campo



Este perrito, señores, contribuye á la alegría de casa.

CONCURSO DE INSTANTANEAS





Damas de la raza que nos legó sangre y valor



Una trilla á la moderna. Triste, sin tamboreo ni huifa.



Formando la "tropa" de burros y mulas para marchar al campamento de ingenieros.



Buen zapatero



¿Le lustriamos, señor cura?

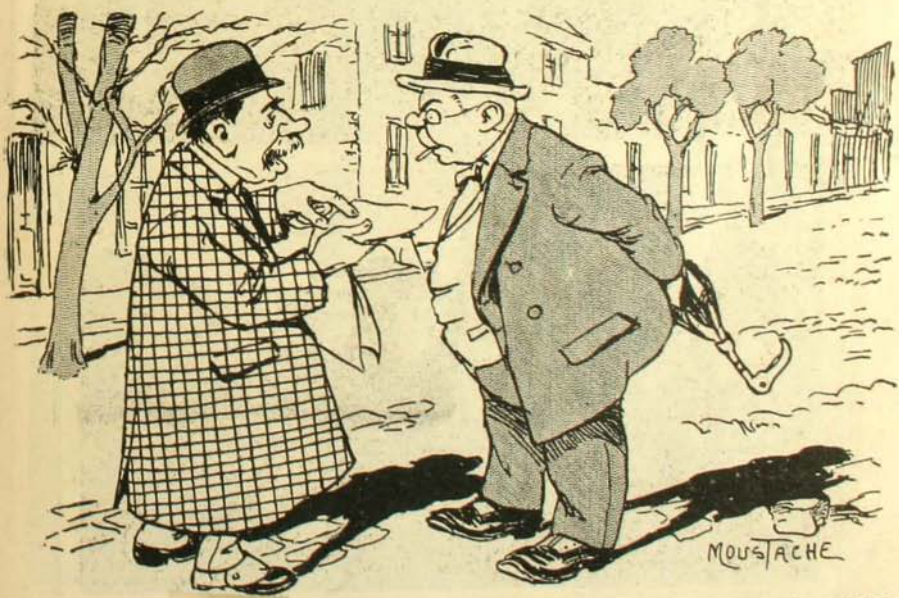


¿Le pasamos los plátanos, señor?

DE TODO UN POCO



—¿Así es como oyes misa, bandido?
—Oyéndola estaba, papá
—¿Qué misa?
—La misa al aire libre que dicen en estos momentos en Arica.



—¡Cuatro asesinatos y tres suicidios en un día! ¡Cómo aumenta en Santiago la criminalidad! Y las autoridades muy frescas, sin tomar ninguna medida.
—¿Qué medida tomaría usted si fuera autoridad?
—Le edificaría un segundo piso á la Morgue.

EL ANIVERSARIO NACIONAL DE ESTADOS UNIDOS

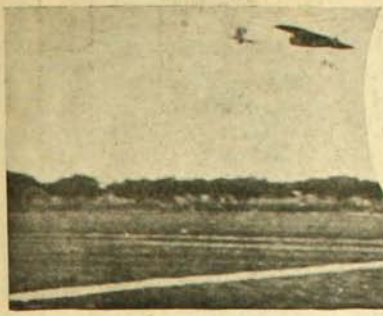






Las presentes fotografías dan cuenta de la recepción ofrecida por el Excmo. Sr. Ministro de los Estados Unidos en Chile, en los salones de la Legación, con motivo del aniversario del 4 de Julio, y además un grupo general de los asistentes al gran banquete ofrecido en el Club de la Unión, con el mismo motivo.

EL RAID AÉREO PARIS-MADRID



Llegada del aeroplano triunfante al aeródromo de Jetafe.—En el suelo se ve la franja blanca que indica la meta de la última etapa.



El aviador Vedrines ganador del raid



Vedrines (×) pocos momentos después de saltar del aeroplano con el que llegó á San Sebastián



Los ingenieros militares haciéndose cargo del aparato en el cual hizo Vedrines su admirable travesía

ENLACE GUERRERO-SANTA CRUZ



Fotografías del matrimonio del señor Mariano Guerrero Mandiola con la señorita Sara Santa Cruz Ugalde, verificado el Domingo último en la Capilla del Sagrario

CARNET DE ZIG-ZAG



Señor Carlos Guarderas Murillo y familia. El señor Guarderas, de nacionalidad ecuatoriana, regresa á su patria después de haber permanecido 18 años en Chile, donde formó su hogar é hizo estudios hasta obtener el título de Ingeniero Civil.



Sr. Humberto Ducci Kallens



Señorita Graciela Torrealba Valenzuela

Contrajeron matrimonio últimamente en privado.



Señor Ricardo von den Knesebeck fallecido últimamente en Santiago.



Capitán de Navío, señor Agustín Fontaine, uno de los jefes más distinguidos y preparados de nuestra marina de guerra.



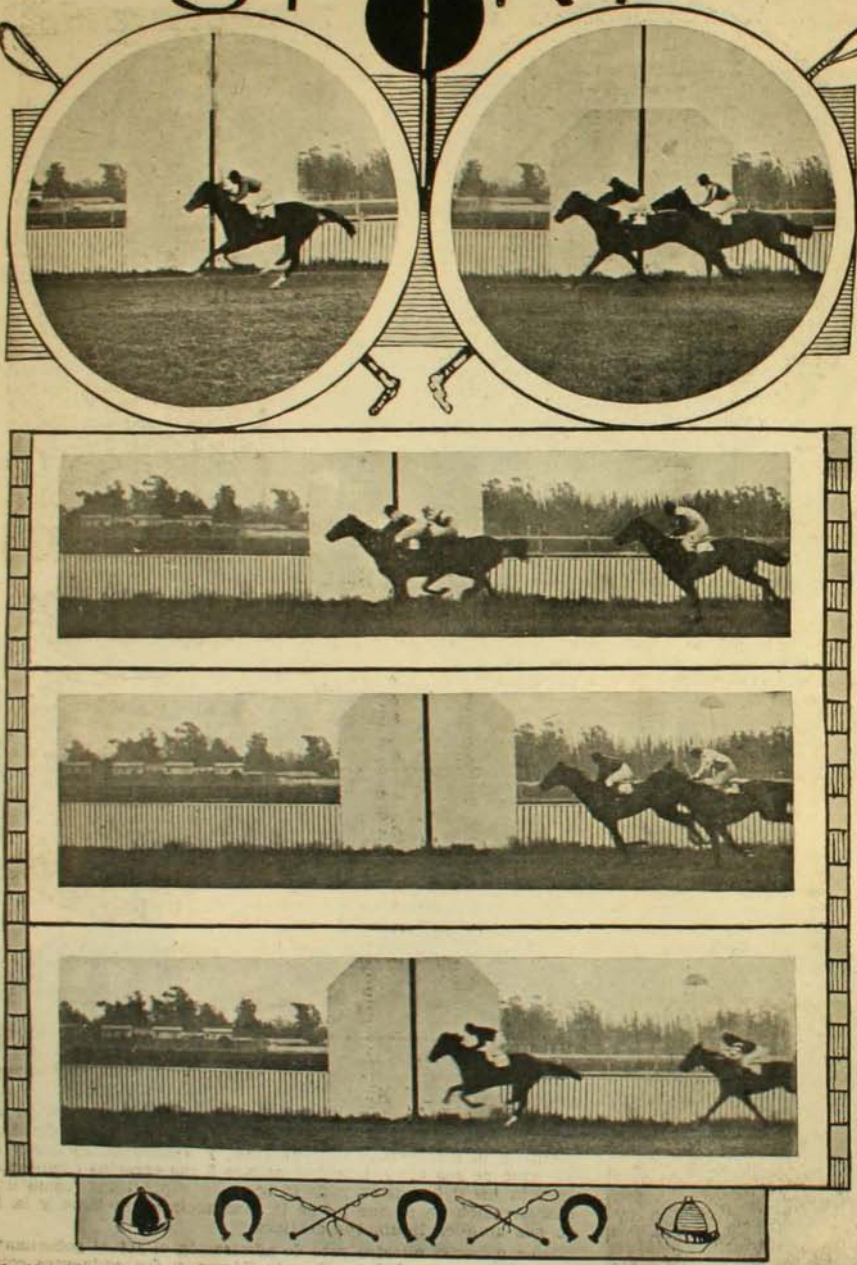


Sr. Armando Mardones Srta. Carlota Andrade
Contrajeron matrimonio en Ancud



Señor Arturo Yávar, elegido recientemente presidente del Centro Liberal.

SPORT



1. Mayfair ganando la 1.a carrera.—II. Shaddock ganando la 2.a carrera: 2.o Santa Fe.—III.—Llegada de la 3.a carrera: 1.o Mormops, 2.o Viciosa.—IV. Llegada de la 4.a carrera: 1.o Moralep, 2.o Au Revoir.—V. Ojalá ganando la 5.a carrera, 2.o Unnamed.

EL CENTENARIO DE VENEZUELA



Excmo. señor Francisco Herboso, presidente de la delegación chilena al centenario de Venezuela



Contra Almirante señor Joaquín Muñoz Hurtado, miembro de la delegación chilena á las fiestas del centenario venezolano

El 5 de Julio la bella y progresista República de Venezuela cumplió cien años de vida libre, durante los cuales ha realizado el más bello programa de progreso y engrandecimiento en todos los órdenes de su vida cívica é internacional.

Y ese siglo ha sido pródigo en frutos de verdadero patriotismo. Durante ese lapso de tiempo, Venezuela ha hecho más por sí y por el bien de la América que la mayoría de las naciones del trópico en conjunto. Sus legisladores, sus sabios y estadistas dieron la norma en la evolución de esos pueblos, y sus obras y consejos, puede decirse que constituyeron una especie de evangelio en su marcha al través de su desenvolvimiento político.

Bolívar, como soldado y gobernante, cimentó la brillante situación de su patria en el seno de la confraternidad americana, y, desde los tiempos memorables en que comenzó á luchar como entidad internacional, Venezuela aparece como una nación privilegiada y digna de realizar los más elevados anhelos.

Por esto la hemos visto, á pesar de sus vicisitudes, triunfando siempre en los campos del derecho y sirviendo de ejemplo al mundo como celosa de su dignidad y de su soberanía. Es que ese país ha sido educado, teniendo como divisa única los excelsos ideales de aquel gran libertador, cuyo pensamiento se agiganta á medida de los años, pregonando amor á la justicia y la intangibilidad de las instituciones nacionales.



Sr. Vicente del Solar, general de brigada y miembro de la delegación chilena al centenario venezolano.



Sr. Antonio B. Agacio, Cónsul General de Chile en Panamá y secretario de la delegación chilena al centenario de Venezuela.

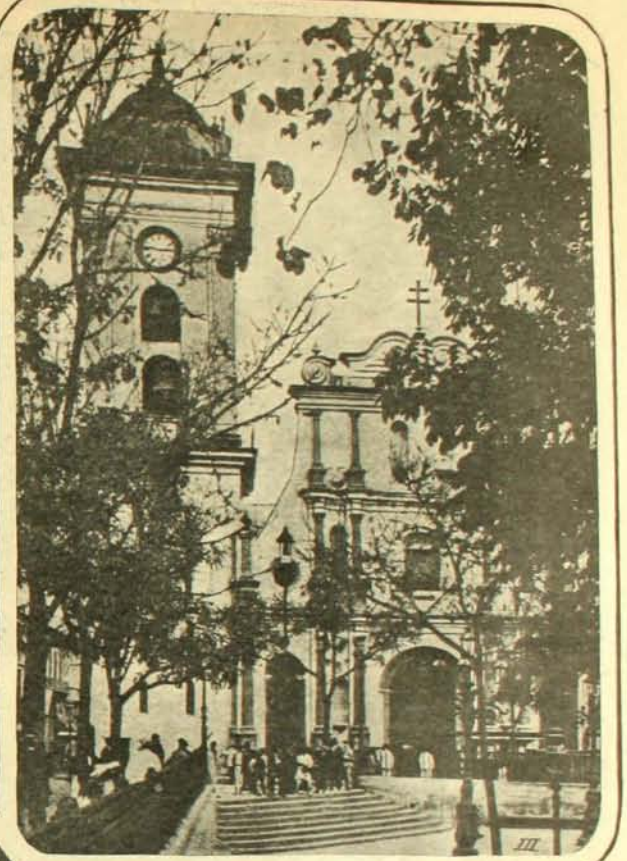
Un pueblo que se ha desarrollado bajo el ala protectora de un patriotismo tan noble y ecuánime, no puede sino ir derechamente á la grandeza y á la libertad; y Venezuela, sola, con el esfuerzo de sus hijos, bate hoy palmas á sus egregias conquistas, bajo la luz del civismo y de la igualdad republicana, como una demostración de lo que puede la constancia en la labor y la fe en sus amplios luminosos destinos.

Bien merecen nuestro voto de admiración el actual gobernante venezolano, general Juan Vicente Gómez, y sus eminentes colaboradores, que en todo momento han sido dignos intérpretes de la voluntad popular y los continuadores de la obra incomparable del gran Bolívar, fundador y padre de cinco Repúblicas.

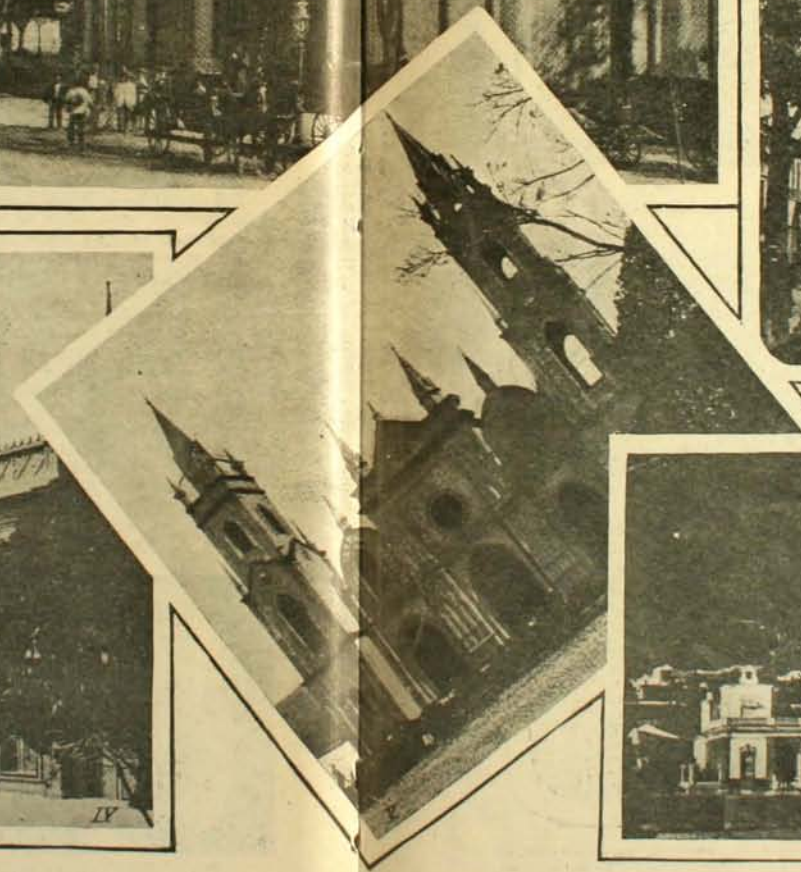
1811 1911

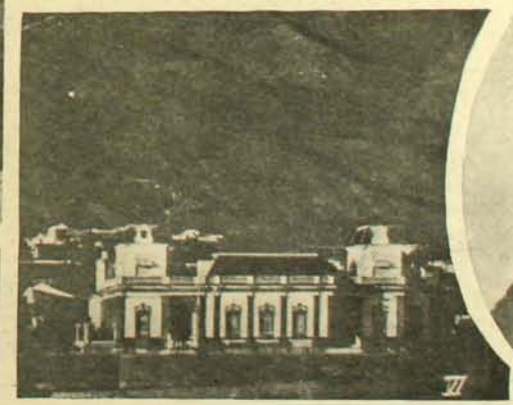














1. Excmo. señor Juan Vicente Gómez, Presidente de Venezuela.—II. El Palacio Federal (esquina noroeste, Caracas).—III. La Catedral de Caracas. La construcción de este edificio comenzó antes de 1641. Es notable por su gran tamaño y por el hecho de que en ella reposaron durante muchos años los restos mortales de Bolívar. Tiene un notable juego de campanas, y está decorada interiormente con magníficos cuadros de los grandes maestros, sobre todo uno no terminado, intitulado "La Última Cena", de Arturo Michelena, uno de los artistas más famosos de Venezuela. Este templo está situado frente á la plaza principal de la capital, como casi todas las Catedrales de la América del Sur.—IV. Universidad Central, Caracas.—V. El Panteón Nacional de Caracas.—VI. El Palacio de Miraflores (casa del Presidente).—VII. Sr. Tito V. Lisoni, Cónsul General de Venezuela en Chile.

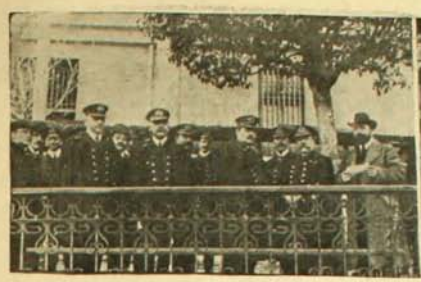






I. La estatua de Bolívar (Plaza de Bolívar, Caracas).—II. Estatua del general Páez, en Caracas. Don José Antonio Páez, famoso general y Presidente de la República de Venezuela, nació el 13 de Junio de 1790, y murió en la ciudad de Nueva York el 7 de Mayo de 1873, á su regreso de un viaje á Europa y América. Como teniente al mando de la caballería acaudillada por el general Bolívar, se distinguió mucho por la captura de una flota de buques de transporte españoles, con una fuerza de 50 soldados de caballería, siendo éste el único caso que registran los anales de la captura de una flota de buques por una fuerza de caballería. —III. La Guaira (parte del puerto).

DE VALPARAÍSO.-DIVERSAS ACTUALIDADES



En la Escuela Naval, con motivo del 53 aniversario de su fundación. El Vice-Almirante Uribe y comitiva.



Grupo general de los cadetes



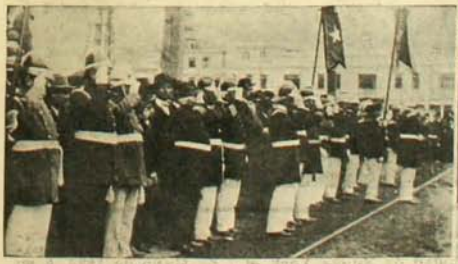
Los novios Sr. Carlos Turnis y señorita Esther Langlois



Asistentes al matrimonio Turnis-Langlois, verificado en Viña del Mar



Asistentes al banquete ofrecido á los señores Egidio Poblète, Ramón Merino y Arturo Benavides Santos





Dos interesantes fotografías de la revista general del Cuerpo de Bomberos de Valparaíso

SANTIAGO INTERCITY TEAM



Instantáneas tomadas con motivo de los practices que han tenido lugar en la cancha del Carmen, para elegir á los jugadores que han de representar á la capital en el match anual con Valparaíso.

EN HONOR DEL SEÑOR DON CARLOS SILVA VILDÓSOLA



Durante el banquete ofrecido últimamente al señor don Carlos Silva Vildósola por el personal superior de empleados de "El Mercurio"

EN EL CLUB DE LA UNIÓN



Fotografía tomada en el banquete ofrecido en el Club de la Unión al señor Eduardo Ruiz Vergara, con motivo de su nombramiento como segundo secretario de la Legación de Chile en el Japón.

EN HONOR DEL DOCTOR ESTANISLAO FRAGA



Asistentes al banquete ofrecido últimamente al doctor Estanislao Fraga, con motivo de su viaje á Europa

LOS HEROES DE LA CONCEPCIÓN



En la presente página damos los retratos del coronel don Estanislao del Canto, que con este grado comandaba el año 82 la brigada a que pertenecía el regimiento Chacabuco, y el del comandante del Chacabuco don Marcial Pinto Agüero. En seguida vienen las fotografías de los cuatro héroes del combate de la Concepción: capitán Ignacio Carrera Pinto y subtenientes Arturo Pérez Canto, Julio Montt y Luis Cruz M.

LOS HEROES DE LA CONCEPCIÓN





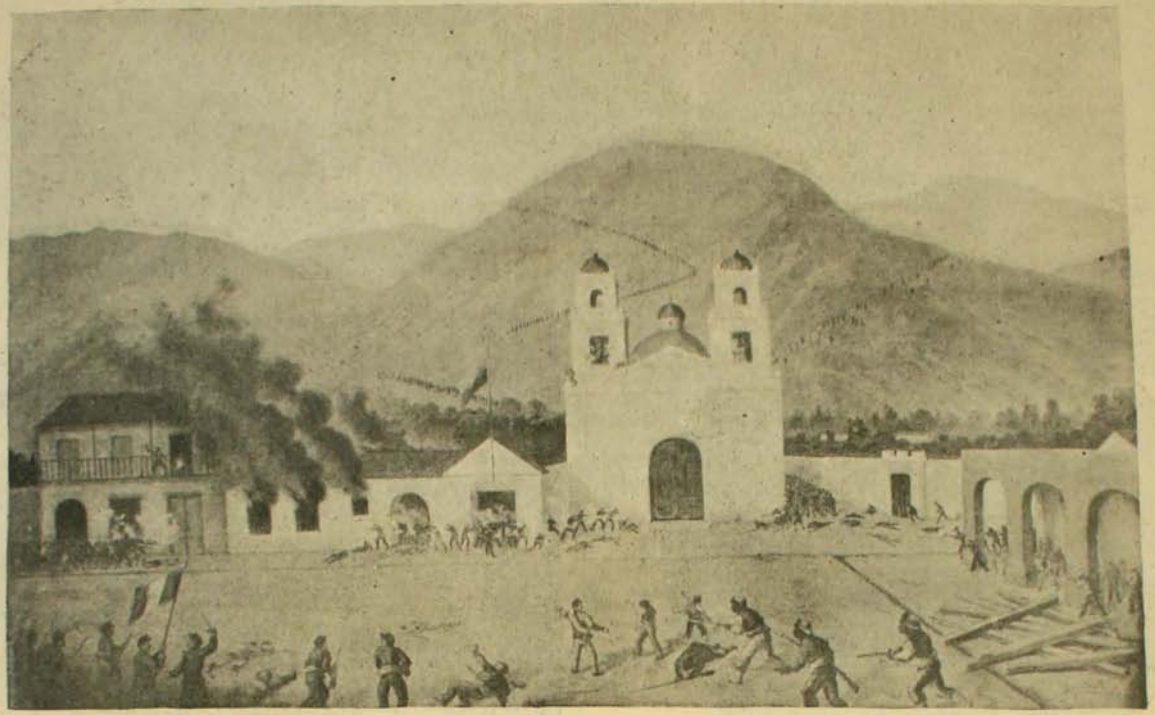




En las últimas horas de la tarde del Jueves de la presente semana, se llevó á efecto en el Museo Militar el solemne acto de reconocimiento de los corazones de los cuatro héroes del combate de la Concepción: Ignacio Carrera Pinto, Arturo Pérez Canto, Julio Montt y Luis Cruz M.

El reconocimiento se hizo con todas las formalidades de estilo, ante la comisión nombrada por el Supremo Gobierno, levantándose un acta de tan importante ceremonia.

El fotógrafo de nuestra revista pudo tomar las fotografías adjuntas, que dan cuenta exacta del reconocimiento de los corazones de los cuatro héroes.



Fotografía de un dibujo hecho en los precisos momentos del Combate de la Concepción. (9 al 10 de Julio de 1882).

ENTRADA DE FAVOR

AL salir de su oficina donde vegetaba Pablo Shlake, concurriendo asíduamente desde las nueve de la mañana hasta las seis de la tarde, tuvo la suerte de encontrar á un amigo que le ofreció en seguida dos localidades para el teatro. La situación era excelente y la pieza que se representaba esa noche constituía el más hermoso éxito de la temporada.

Pablo, naturalmente, aceptó agradecido el obsequio, pensando en la alegría que le iba á proporcionar á su mujer llevándola esa noche al teatro. Las mensualidades que cobraba nuestro sujeto eran, por desgracia, muy modestas y desde el día de su matrimonio hasta la fecha, es decir, en seis años, sólo había conseguido llevar tres veces á su señora al espectáculo. Y, sin embargo, Madame Shlake adoraba el teatro, era esto una pasión en ella. Estaba siempre al corriente de todas las novedades teatrales como el más asiduo de los habitués; autores, actores, actrices y directores de teatro eran seres familiares para ella y aún cuando no los hubiera visto nunca, vivía con ellos en constante comunión espiritual.

—¡Qué felicidad va á ser esto para ella! se decía Shlake. ¡Qué magnífica sorpresa!...

Y aligerando el paso llegó á su casa y trepó las escaleras saltando los escalones de cuatro en cuatro.

—Buen día, amiga mía, — exclamó él.

—Buen día,—repuso ella sencillamente, y agregó:

—¿Pero que te ocurre? Vienes rojo.

—Adivina.

—¿Qué es lo que tú quieres que adivine?

—Lo que te traigo aquí.

—¡Pero eres tonto! ¡Como quieres que adivine! Vamos, habla... ¿Sufres algo?

—¿Tengo aire de sufrimiento?

—Nó; pero se revela que tú traes algo.

—Sí, en efecto, yo traigo alguna cosa.

—¡Ah!... tus cólicos.

—¿Cómo mis cólicos?

—Te han vuelto.

—Nó del todo.

—¿Y bien, entonces?

—Adivina.

—Vuelves á lo de las adivinaciones! Ya te he dicho que yo le tengo horror á las adivinanzas.

—Bueno... entonces... mira.

—¡Dos entradas de teatro!

—Sí.

—¿Para nosotros dos?

—Sí.

—¿Para esta noche?

—Sí.

—¡Oh! mi querido Pablo, mi amado Pablo! ¡Qué felicidad tan grande me ofreces, exclamó por fin la señora, saltando cariñosa y efusiva al cuello de su marido.

—¿Estás contenta?

—Muy contenta, ya lo creo. Solamente—tú lo sabes—hoy se representa una pieza cuyo primer acto es notable, interesantísimo, y, por consiguiente, es preciso estar allá antes que se levante el telón.

—Seguramente. Todo consistirá en comer en seguida.

—¡Comer! ¿Pero tú piensas en comer?

—Ya lo creo.

—Tú estás loco. Tú hablas como si tuviéramos criados. Y no te debes imaginar que yo voy á ir á la cocina, á arreglar la mesa, á comer y en seguida á vestirme; porque... es necesario que me vista... ¿no es así?

—Naturalmente.

—Y todo eso no se puede hacer en tan poco tiempo.

—Tienes razón, comeremos á la vuelta.

—Eso es. Cenaremos.

—Todo eso es alegre. ¿Tienes carne fría?



—Bueno!... entonces... mira!

—Sí, hombre, hay carne fría. Pero tú no piensas más que en comer. Vamos á otra cosa. ¿Esas entradas son para sillones?

—Sí, de balcón.

—¿De qué fila?

—De primera fila.

—¡De primera fila! ¡Vamos! ¡Es mucha suerte! Vamos á ver muy bien desde allí. Ordinariamente desde los balcones que hemos obtenido, no se apercibía casi nada... Pero...

—Pero qué...

La señora guardó silencio durante un largo rato.

—Pero qué—insistió Shlake, intrigado por el mutismo de su esposa... vamos, habla.

—Tú me impides pensar,—repuso ella, por fin.

—¿En qué?

—En el traje que debo vestirme.

—Tu traje gris.

—Estás loco... un vestido de mañana.

—Sin embargo, yo lo encuentro muy bonito.

—Sí, para salir con él en la mañana; pero no así en la noche.

—Entonces puedes ponerte tu vestido color malva.

—¡Vaya! una toilette de ahora cinco años!

—¿Y qué importa eso?

—¿Cómo que no importa? Un vestido pasado de moda!

—Podrías cubrirte con un paletó.

—Un paletó, un delantal y un bonete, ¿no es así? para que me tomen por una sirviente.

—En fin, vístete como tú quieras.

—Es que no tengo otro traje.

—Y ése que llevas puesto?

—¿Y por qué no se te ocurre que vaya al teatro con bata de casa ó con traje de baño?

—Escucha, querida amiga, y no te irrites. Si vamos al teatro, no es para ir á exhibir *toilettes*.

—Ni tampoco para recibir humillaciones.

—¡Humillaciones!

—Pero no piensas tú que en ese teatro y en sillones de balcón, habrá gente vestida con trajes muy elegantes?

—¿Y bien? Tanto mejor; los admiraremos.

—¿Y qué figura haría yo allí?

—Pues, la figura de una persona.

—De una infeliz.

—De una mujercita muy gentil, muy simpática, cuyo marido vive de un sueldo modesto.

—¡Ya lo creo que es modesto!

—Desgraciadamente; pero no depende de mí aumentarlo. Vivo así por culpa ajena.

—Por culpa tuya.

—¿Por mi culpa?

—Sí, señor, porque tú no tienes energía, ni carácter, ni voluntad.

—¿Qué dices?

—Lo que oyes. La verdad. Desde hace seis años estás ganando apenas doscientos setenta y cinco francos al mes y eso es una vergüenza.

—Auméntamelos.

—Si yo fuera hombre, habría encontrado el medio de ganarme la vida.

—Y entonces bien hubiera podido ocurrir que fueras tú quien me mantenía á mí.

—Yo habría obtenido dinero bastante para que mi mujer hubiera podido salir á la calle vestida decentemente y para ofrecerle de cuando en cuando alguna distracción.

—¡Truenos! Pero es en el día en que precisamente llego á ofrecerte una distracción cuando tú te quejas.

—Es justo. Es ahora precisamente cuando yo comparo mi situación con la de las personas que esta distracción me obliga á ver, y cuando me apercibo de mi desgracia, de mi pobreza por causa tuya. Y esto será eterno porque tú no serás nunca nada.

—¿Quieres que te diga una cosa? Pues bien, tú no eres sino una insignificante, una coqueta, una mujer sin corazón.

—Y tú un simple.

—Y tú una ganza.

—¡Ganza yo!—dijo furiosa Madame Shlake, y sin esperar réplica le lanzó á todo vuelo una bofetada á su marido.

—Espera un poco,—replicó Pablo, vas á ver.

La esposa escapó y fué á refugiarse á un rincón de la pieza, gritando:

—Miserable... canalla! asesino! Toma tus boletos!

Y con un movimiento rapidísimo los convirtió en un montón de pedazos pequeñitos.

Shlake quedó consternado, contemplando dolorosamente la obra devastadora de su mujer y luego, mirándola de reojo, repuso.

—¡Qué malvada! Esta es una lección buena. Esto me enseñará á darle distracciones. Otra vez iré yo sólo al teatro, ó con un amigo y de esta manera no tendrás que envidiar las toilettes de las otras damas.

Permanecieron un rato en silencio, y luego la señora, avergonzada de su acción, con voz suplicante, preguntó:

—¿En qué piensas tú?

—En nada—le replicó el marido secamente.

—Estás enojado?

—No del todo, solamente...

—Solamente que...

—Ahora podríamos comer... Ya que ese traje no te sirve para el teatro; pues te vas ahora mismo con él á la cocina y se acabó.

MAX MAUREY

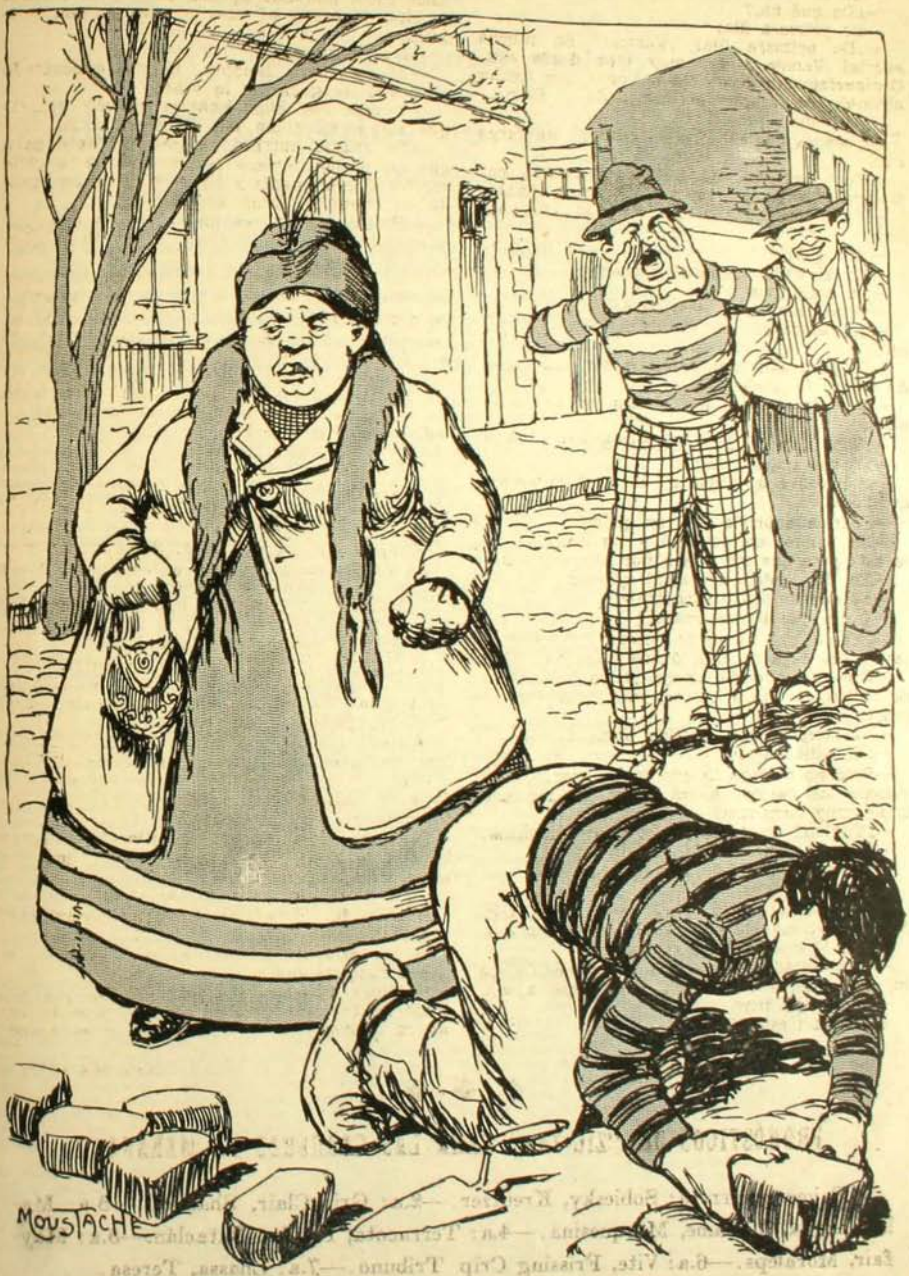
⚜ ⚜ ⚜

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

Primera carrera: Sobiesky, Kreutzer.—2.a: Gris Clair, Shadock.—3.a: Mala Lengua, Madame, Marquesina.—4.a: Terracota, Phyllis, Bataclán.—5.a: Mayfair, Moralèps.—6.a: Vite, Frissing Crip Tribuno.—7.a: Lhassa, Teresa.

FRASES POPULARES

(Tomada del natural)



—¡Hácete un lao hooo, no se te vaya á pegar la tisi!

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

La acusación y el golpe de Estado

(Continuación)

Entusiasmos de lucha armada.—Nerviosidades.—El Presidente contiene á sus amigos.—Cordura de los políticos.—El Iltmo. señor Casanova.—Visitas de paz.—Logra reanudar las gestiones de arreglos.—El señor Covarrubias insiste en retirarse de toda acción política.—Don Belisario Prats en Valparaíso es llamado á Santiago.—Se acepta su persona como negociador.—Esfuerzos del señor Arzobispo.—Consejo de Gobierno.—Comunicaciones.—Reuniones de los partidos.—La acusación.—Exito de las gestiones.—Ultimátum.—Cartas.—Frases del señor Casanova.—Lo del "negocio que se tenía".

Todo amenazaba un gran desastre: vendrían la acción militar y la lucha consiguiente, las prisiones y los destierros, el triunfo y la alegría de los unos, contra el sacrificio y el dolor más intenso de los otros.

El Presidente Balmaceda, á pesar de la nerviosidad impulsiva de sus amigos, quiso, sin embargo, esperar aún antes de dar el golpe ya preparado contra la mayoría del Congreso, ó contra la oposición, más bien dicho. Acordó con sus Ministros, en consecuencia, no anticiparse á la acción de los opositores, aguardar, en fin, todo ese memorable día 4 de Agosto y proceder á la disolución del Congreso el Martes, si en este día se verificaba la presentación de acusación del Ministerio á la Cámara de Diputados.

La alarma más grande reinaba por doquiera. Todos, por caso general, se afrontaban á la lucha.

Los gobiernistas deseaban manifiestamente que el Presidente procediera con acción militar; y los opositores, de la política activa, del medio joven principalmente, no amedrentaban ante los rumores que circulaban y se reunían en los clubs en delirante entusiasmo á esperar la hora de la lucha.

Los hombres serios comprendían la locura de esos momentos críticos para el país y contenían á los osados, y reflexionaban y buscaban con ansias la incógnita de ese problema indescifrable.

Muchos caballeros respetables visitaron entonces, con ese objeto, al Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo, don Mariano Casanova, pues, á su juicio, si él no volvía á tomar la hebra de este ovillo político que se enredaba amenazante, el país caería ya irremisiblemente á un abismo sin fondo.

El señor Casanova estaba contristado.

Había sentido la más grande de las dichas, una satisfacción que le enorgullecía con razón, al comprender que su esfuerzo de días antes quedaba coronado por un espléndido éxito; pero si inmensa había sido su alegría ante esa perspectiva sonriente, profunda, verdaderamente sincera era su aflicción al saber que volvía la tempestad á producir un mal mas hondo, más peligroso para la marcha regular de la patria.

Se sentía enfermo y hasta vacilante; pero no pudo contenerse ante el desarrollo de estos nefandos acontecimientos, é hízose anunciar al Presidente de la República.

El señor Balmaceda le recibió con cariño, como siempre, pues eran íntimos amigos, y á las manifestaciones de sentimiento por el fracaso de las negociaciones, y su deseo de hacer esfuerzos aún para reanudar las gestiones de arreglos, no le puso dificultades insuperables.

El señor Casanova le dijo que, según él había oído hablar á algunos políticos, creía que podría encontrarse el medio para evitar que el Fisco dejase de percibir los derechos de importación y exportación que correspondían al tiempo transcurrido desde el 1.o de Julio, pues no se oponían á que se hiciese un artículo adicional sobre la cuestión á la ley de contribuciones.

El señor Balmaceda consideraba difícil armonizar las voluntades porque toda relación había concluído con el señor Covarrubias.

El distinguido prelado le contestó que hablaría con el señor Covarrubias, pero que, en todo caso, había otros hombres tan honorables y dignos, que creía podrían contar igualmente con el afecto y respeto de todos, y le mencionó entonces al señor don Belisario Prats.

S. E., ante estas indicaciones que recibió favorablemente, concedió al señor Casanova, con mucho gusto, otra audiencia para el día siguiente por la mañana, á fin de poder llegar á un acuerdo preciso.

El señor Casanova conversó después de esta entrevista con algunos de sus amigos y se puso, por no sabemos quién, un telegrama al señor Prats, que se encontraba en Valparaíso, para que regresara á Santiago por el primer tren.

En la misma noche del 5, S. E. dió cuenta á los Ministros de la visita del señor Arzobispo, que como pastor de paz, gestionaba nuevos arreglos, y le había pedido una conferencia para el siguiente día á las 12, y acordaron que si la oposición, sobre las mismas bases precisadas con el señor Covarrubias, aceptaba al señor Prats ú otro político como éste, podrían reanudarse los arreglos.

Resolvieron, además, celebrar un nuevo Consejo de Gobierno á las 11.30 A. M. del día siguiente.

El señor Casanova, dedicó toda la mañana del Martes 5 al servicio de sus nobles y patrióticos esfuerzos por la tranquilidad del país.

Tuvo antes que nada una entrevista con el señor Covarrubias, quien le manifestó que estaba decidido á no tomar ninguna otra ingerencia en arreglos con S. E. el Presidente de la República, después de lo ocurrido; pero á instancias del señor Arzobispo aceptó mediar ante los representantes de la oposición, para que la Cámara de Diputados no celebrase sesión en ese día, pues se sabía que había la intención firme de acusar entonces al Ministerio.

Vióse en seguida con don Demetrio Lastarria, miembro del comité parlamentario liberal, y con los señores Ramón Barros Luco, Agustín Edwards, Ventura Blanco Viel (que le ayudó inmensamente en todas las diligencias y trajines por sus patrióticos esfuerzos), Zorobabel Rodríguez y Joaquín Walker Martínez.

Encontraba un ambiente pesado, difícil; pero lograba vencer.

Sin embargo, se insistía en que la Cámara de Diputados celebrase sesión ese día.

No querían ser burlados nuevamente por el Presidente de la República, decían algunos.

Entre tanto, el señor Prats había salido de Valparaíso con dirección á Santiago, en el tren de la mañana, y á las 11.30 se constituía el Consejo de Gobierno.

El Excmo. señor Balmaceda expresó que como en pocos momentos más llegaría el señor Arzobispo, conforme á la audiencia que le había concedido, deseaba que se tomara un acuerdo sobre las proposiciones que debían hacerle.

Se resolvió entonces, después de breve discusión, y con aceptación unánime:

1.o No innovar en las bases de arreglo que el Presidente de la República propuso al señor Covarrubias, por medio de la carta de 1.o de Agosto.

2.o Exigir una fórmula ó procedimiento cualquiera, que asegurara la retroactividad de la ley de contribuciones; y

3.o Aceptar la mediación del señor Casanova y proponerle como Ministro del Interior á los siguientes señores: Claudio Vicuña, Belisario Prats, Adolfo Eastman, Francisco Echaurren, Marcial Martínez y Osvaldo Rengifo.

Estaban en Consejo, cuando fué anunciada, á las 12.10 la llegada del señor Casanova.

El señor Balmaceda fué á recibirle y le expresó las condiciones por medio de las cuales podrían reanudarse las negociaciones interrumpidas.

El señor Casanova aceptó inmediatamente trabajar conforme á esas condiciones. A su juicio, la persona llamada á unir las voluntades era el señor don Belisario Prats, político prestigioso, honorable y bien vinculado, y esperaba que sería aceptado como el organizador del nuevo Ministerio.

Conversaron largamente sobre la situación y las conferencias que habían tenido el señor Casanova con algunos políticos, y volvió el señor Balmaceda á verse con los Ministros, que aún estaban reunidos, para dar fin á este nuevo arreglo.

Expresó su S. E. al Consejo la aceptación por el señor Casanova de las condiciones aprobadas anteriormente y, salvo el señor Sanfuentes, todos dieron su asentimiento á la persona del señor Prats, según la proposición del Prelado, para que continuase los arreglos, en lugar del señor Covarrubias.

Volvió entonces el Presidente á hablar con el señor Casanova, que le aguardaba en la sala presidencial, y éste quedó autorizado para hacer las nuevas gestiones ante la oposición.

Era la una menos cinco minutos cuando se retiró el señor Arzobispo de la Moneda, para continuar inmediatamente realizando la alta misión que desempeñaba.

Antes que nada, procuró insistir en que no hubiese sesión de la Cámara de Diputados y en que los señores Barros Luco y Walker Martínez dieran cuenta de la nueva gestión de arreglos.

El señor Casanova quedó de comunicar á éstos por escrito su proposición, y pronto el nebuloso horizonte de la situación fué despejándose y anunciando como una aurora de paz y tranquilidad.

Había costado, sin embargo el evitar la sesión de la Cámara de Diputados.

Había entusiasmo por ella, y hasta los jóvenes de la Guardia del Orden se hallaban como acuartelados en su local, para concurrir á custodiar, á defender digamos mejor, á los miembros de la mayoría parlamentaria, ya que circulaban rumores siniestros en su contra.

El señor Covarrubias había dirigido, entre tanto, la siguiente comunicación á dos de los miembros de los comitées parlamentarios liberal y conservador de la oposición.

"Señor don Demetrio Lastarria.—Señor don Ventura Blanco.—Santiago, 5 de Agosto de 1890. —Estimados amigos: Después de lo que hemos conversado en la mañana y mantenido como irrevocable mi determinación de no reasumir la posición honrosa que había aceptado, sólo animado por el deseo de hacer un último esfuerzo en servicio del país, les ruego que obtengan de sus amigos de la Cámara de Diputados que suspendan la sesión de hoy.

Soy de ustedes affmo. y S. S.—**Alvaro Covarrubias**".

El señor Lastarria llegó á la secretaría de la Cámara en los precisos momentos en que se iba á sesionar, y le costó, como al señor Blanco Viel, grandes esfuerzos para evitarla, pues había algunos diputados que persistían en que se verificara y se acusase al Ministerio.

La lectura de la siguiente comunicación del señor Casanova contribuyó al éxito de los esfuerzos de los señores Lastarria y Blanco Viel:

"Arzobispado de Santiago de Chile.—Santiago, 5 de Agosto de 1890.—Estimados señores: Me es grato comunicar á ustedes que habiéndome acercado nuevamente á S. E. el Presidente de la República con el propósito de reanudar las interrumpidas negociaciones políticas, he sido autorizado para ello por S. E. en términos que me permiten esperar se ponga fin honroso para todos al actual conflicto.

"Quedarían subsistentes los acuerdos celebrados entre S. E. y el señor Covarrubias, y además, á indicación mía convino S. E. en que podría salvarse la dificultad que surgió á última hora, si el Congreso votara la ley de contribuciones con un artículo adicional, en que se prescriba el pago de los derechos de importación y exportación correspondientes á las mercaderías despachadas, á contar desde el 1.o de Julio.

"Considero que la designación del Ministro del Interior, que debe organizar el nuevo Gabinete, no encontrará dificultad, en vista de las ideas que hemos cambiado á este respecto.

Soy siempre de ustedes affmo. y obsecuente servidor y capellán.—**Mariano**, Arzobispo de Santiago.—Señores don Ramón Barros Luco y don Joaquín Walker Martínez".

Los diputados presentes de la mayoría, que eran muchos, se constituyeron entonces en comité y acordaron:

1.o Que no hubiera sesión ni ese día Martes ni el Miércoles;

2.o Que se diera facultades plenas al comité parlamentario de los partidos liberal y conservador, para entenderse con la persona á quien se encargara la organización del nuevo Ministerio; y

3.o Que en nombre de la mayoría parlamentaria, se dió las gracias al señor Covarrubias por la abnegación y patriotismo con que se había prestado para solucionar el conflicto.

Un grupo de diputados fué en seguida á saludar al señor Covarrubias y á comunicarle el acuerdo que se había tomado en comité, de darle las gracias por su abnegación.

El señor Prats, entre tanto, había llegado á Santiago á las 12.30 del día y muchos políticos le visitaban.

Poco después el señor Casanova conferenciaba con él y procuraba inclinarle á desempeñar el alto cargo, la misión más honrosa y patriótica en esos momentos, en bien del país.

El señor Prats tenía motivos personales para declinar esa misión; pero pronto se puso de acuerdo con el señor Arzobispo.

Mientras esto ocurría en casa del señor Prats, el comité parlamentario liberal, compuesto de los señores Demetrio Lastarria, Isidoro Errázuriz, Pedro Montt, Eduardo Matte y Enrique MacIver, y el comité parlamentario conservador, formado por los señores Zorobabel Rodríguez y Ventura Blanco, se reunían en la secretaría de la Cámara de Diputados y, conforme al acuerdo de los diputados de la mayoría, resolvía aceptar las nuevas gestiones indicadas por el señor Arzobispo, encargándose de la formación del Gabinete el señor Belisario Prats; pero á condición de que los arreglos se verificaran perentoriamente, no á más tardar del día siguiente. Se acordó, además invitar á los senadores de la mayoría á una reunión, ya que no estaban representados, había de comunicarles los acuerdos adoptados en nombre de los diputados.

Serían las 3.30 de la tarde, cuando el Presidente de la República podía imponerse del resultado de la misión del Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo, por la siguiente comunicación que acababa de recibir:

"Santiago, Agosto 5 de 1890.—Mi querido señor Presidente.—Se consiguió que no hubiera Cámara. Los representantes Barros Luco y Joaquín Walker Martínez reunirán hoy á sus copartidarios para proponerles el nuevo convenio, que ellos apoyan con el artículo adicional ó bien diciendo: esta ley regirá desde el 1.o de Julio para los artículos de exportación é importación, etc.

"El señor Prat (sic), admitido con entusiasmo.

"Mañana se darán las contribuciones y habrá

sesión con este objeto, como me lo prometió el señor Barros Luco.

"En consecuencia, he pasado la carta adjunta, redactándola según todas las indicaciones de V. E. y ojalá lo haya interpretado fielmente. Debo adelantar que Ventura Blanco me ha adelantado con todo empeño.

"Instruiré á V. E. si algo ocurriera hasta esta noche.

"El presente justísimo arreglo cubrirá de gloria al gobierno de V. E., y haciendo votos al cielo porque cuanto antes tengamos "Pax-multa", soy siempre su amigo y capellán.—**Mariano,** Arzobispo de Santiago.—Exmo. señor don José M. Balmaceda".

A esta comunicación contestó S. E. en los siguientes términos:

"Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo don Mariano Casanova.—Santiago, Agosto 5 de 1890.—Señor Arzobispo:

"Le cupo á Su Iltma. la palabra del principio, llena de patriotismo y de prudencia.

"Se ha comprendido también la palabra decisiva, en la hora más solemne y delicada.

"La carta dirigida por Su Señoría Iltma. á los señores Ramón Barros Luco y Walker, es conforme á nuestra conversación de hoy.

"En este honroso y común arreglo de los poderes Ejecutivo y Legislativo, y de los partidos políticos, cabe á Su Iltma. y Rvdma. parte muy principal y honrosa.

"Reciba de todos los señores Ministros y del Presidente de la República, un voto de la más profunda adhesión.

"Siempre su amigo cordial y sincero. — **José Manuel Balmaceda".**

En la noche se reunieron, como á las 8, en la secretaría de la Convención Liberal (Club de Septiembre) los senadores de la mayoría, conforme á la invitación hecha por el comité de los diputados.

Aún cuando los comitées estaban autorizados para finiquitar las negociaciones de arreglos, habían creído conveniente proceder de este modo, porque si la situación era la misma, había, sin embargo, alguna alteración en las negociaciones y otro político, que ya no el señor Covarrubias, era el negociador.

Los senadores, impuestos de los nuevos arreglos en proyecto, aceptaron las determinaciones del comité y acordaron:

1.o Abrir **por última vez** negociaciones con el Poder Ejecutivo;

2.o Aceptar la persona del señor don Belisario Prats, en la misma forma como el señor Covarrubias;

3.o Autorizar al comité parlamentario de los diputados de mayoría para que continuaran y dieran fin á las gestiones que se hacían; y

4.o Exigir que estos arreglos tuviesen su término perentorio antes de la noche del siguiente día.

La persona del señor Prats había sido recibida tanto para verificar los arreglos, como para Ministro del Interior, con toda adhesión.

Era altamente estimado y se había atraído en los largos años de su vida pública, cariño y respeto.

Abogado desde 1854, contaba ya más de sesenta años de edad, y había honrado la judicatura, el parlamento, la diplomacia y el gobierno, como juez, como regente y Ministro de las Cortes de Apelaciones y Suprema, como diputado y senador como Enviado Extraordinario en el extranjero, y, en fin, desempeñando los altos cargos de Ministro y Consejero de Estado.

Cargado de años y de méritos, delicado de salud, tramitaba por esos días su jubilación como Ministro de la Corte Suprema.

Se confiaba, pues, altamente en él.

Impuesto el señor Arzobispo de estas resoluciones de la oposición, fué lleno de alborozo á comunicar al Excmo. señor Presidente, como á las 8 P. M. de ese día Martes, el resultado de sus gestiones y que, aún cuando el señor Prats tenía dificultades para aceptar la misión que se pensaba confiársele, pues tendría que sacrificar su jubilación, creía que se resignaría en bien de la patria y que era llegado el momento de que S. E. le invitase á Palacio á conferenciar con él.

De acuerdo con el señor Casanova, escribió entonces, inmediatamente, el señor Balmaceda, la siguiente carta:

"Señor don Belisario Prats.—Santiago, Agosto 5 de 1890.—Querido amigo:

"Hoy á las 12 conferencié con el señor Arzobispo, acerca de la situación producida por el retiro del señor Covarrubias de las gestiones patrióticas que le habían encomendado.

"Convenimos con el señor Arzobispo en pedir á Vd. el servicio de ponerse al frente de la situación, y le encargué diese los pasos necesarios para que obtuviese acuerdo con este objeto.

"Ha llegado el momento de que sirva á su país y al amigo de muchos años. Acoja las indicaciones del señor Arzobispo y dígnese acompañarlo cuando le pida su asentimiento para traerlo á la Moneda.

"Siempre su amigo.—**José Manuel Balmaceda".**

Después de todo esto, no cabía sino esperar la contestación, por escrito, de los representantes de la oposición.

En esa misma noche redactaron los señores Ramón Barros Luco y Joaquín Walker Martínez, la comunicación para el señor Arzobispo, en respuesta de la que les había enviado él y en la mañana del siguiente día, Miércoles 6, fué entregada á su destinatario.

Esta comunicación decía así:

"Santiago, 5 de Agosto de 1890. — Iltmo. y Rvdmo. señor:

"Hemos dado conocimiento á los comitées de los partidos de oposición de la Cámara de Diputados de la carta que, con fecha de hoy, nos dirigió vuestra señoría Iltma., con el propósito de reanudar las negociaciones políticas.

"También les hemos manifestado que don Belisario Prats será la persona encargada de organizar el nuevo Ministerio, según nos lo comunicó vuestra señoría Iltma. verbalmente.

"En respuesta, podemos asegurar á vuestra señoría Iltma. que el señor Prats encontrará en los partidos de la oposición la misma acogida que el señor Covarrubias.

"En cuanto al cobro de los derechos de importación y exportación, desde el 1.o de Julio, predomina en los señores que forman los comitées, la idea que es equitativo el dictar alguna disposición con ese objeto; **pero creen que debe encomendarse á la rectitud y patriotismo del Congreso.** No es una cuestión tratada antes de ahora por los partidos políticos, ni pudo, por consiguiente, ser motivo de un acuerdo que los comitées estén en actitud de comprometer.

"Nos es muy grato subscribirnos de vuestra señoría Iltma. y Rvdma., atentos y seguros servidores.—**Ramón Barros Luco.—Joaquín Walker Martínez.**—Al Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo de Santiago".

El señor Prats, como don Zorobabel Rodríguez, habían concurrido, entre tanto, á casa del señor Casanova y convenían en las últimas fórmulas políticas que deberían dar fin al desacuerdo entre los poderes Legislativo y Ejecutivo de la Nación.

Nunca fué el Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo Casanova más diplomático que entonces.

Fué un gran patriota y una gran inteligencia.

Entre 10.30 y 11 de la mañana, envió al señor Balmaceda la contestación de los representantes de la oposición, acompañada de la siguiente carta, en que se revela un gran esfuerzo y tino diplomáticos:

"Santiago, Agosto 6 de 1890.—Excmo. señor y amigo:

"Tengo el honor de enviar á V. E. la contestación de los partidos á mi carta de ayer. Juzgo que todo va en buen camino. Aceptado el señor Prat (sic) y las demás condiciones indicadas por V. E.

"Es indudable que la Cámara acordará la ley con efecto desde el 1.o de Julio, **pero he creído decoroso, justo y hasta diplomático,** el que los comitées **respeten los fueros del Congreso.** Ellos no pueden comprometerlo y esto daría, con razón, **lugar á disgustos fundados** y al fracaso quizás, **que ya sería sin remedio,** lo que no ha de permitir la Providencia.

"Repito á V. E. que la gran dificultad del señor Prast (sic) es su jubilación perdida, si acepta. Yo le voy á dar á nombre de V. E. nuevamente la seguridad más completa.

"El señor Prast (sic) está en casa y á la una ó poco más, vendrán á conferenciar con él los representantes de los partidos. Antes de esto, es decir, á las 12 M., iré con él al Palacio de V. E., según la indicación de anoche, y daré mi intervención por terminada.

"Por unanimidad se aprobará en el Congreso la ley desde el 1.o de Julio. **Nadie quiere aparecer participante del negocio que se trata.**

"Suyo affmo.—**M. Casanova.** — Excmo. señor Presidente don J. M. Balmaceda".

(Continuará)

CAMBIOS DEL TIEMPO



—¿Qué te ha pasado? Hace poco te veía alegre, feliz y hasta enamorado; parecías un palomo; mientras tanto ahora...

—No me digas nada. Eso fué durante el veranito de San Juan. Ahora el palomo no vuela: se le han mojado las alas.

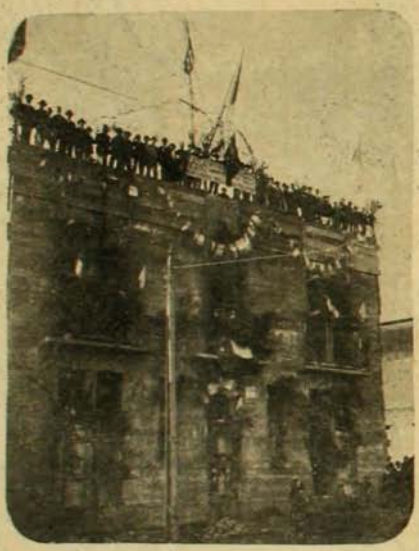


CON MOTIVO DE UNA FIESTA

Después del terremoto de 1906 y de sus desgraciadas consecuencias, el país necesitaba un sistema de construcción que diera toda clase de seguridades á sus habitantes y pudiera resistir tanto á los sacudimientos sísmicos como á los incendios.

El concreto armado, tal como se hace en Europa da este resultado. Los últimos terremotos de Messina han permitido verificarlo completamente.

El señor Víctor Auclair, arquitecto diplomado de la Escuela de Bellas Artes de París, acaba de concluir una casa, según este sistema, en la calle de Bellavista para el señor don Julio Bardeau, conocido industrial de la capital. El esqueleto del edificio aparece con los adornos colocados por los obreros con motivo de la legendaria fiesta del "primer tijeral" y onomástico del señor Bardeau.



El edificio indicado es el primero hecho enteramente de concreto armado en Santiago.

Felicitamos al propietario por su iniciativa en el camino del progreso, tanto como al arquitecto autor de esta obra, y al señor Teodulo Jard que fué el encargado de la ejecución.

Ya al señor Auclair, le han encargado varios edificios del mismo estilo, en los cuales figura uno de gran importancia en la Avenida del Brasil para un respetado médico del país.

Tenemos la seguridad que este movimiento será seguido por muchos propietarios.



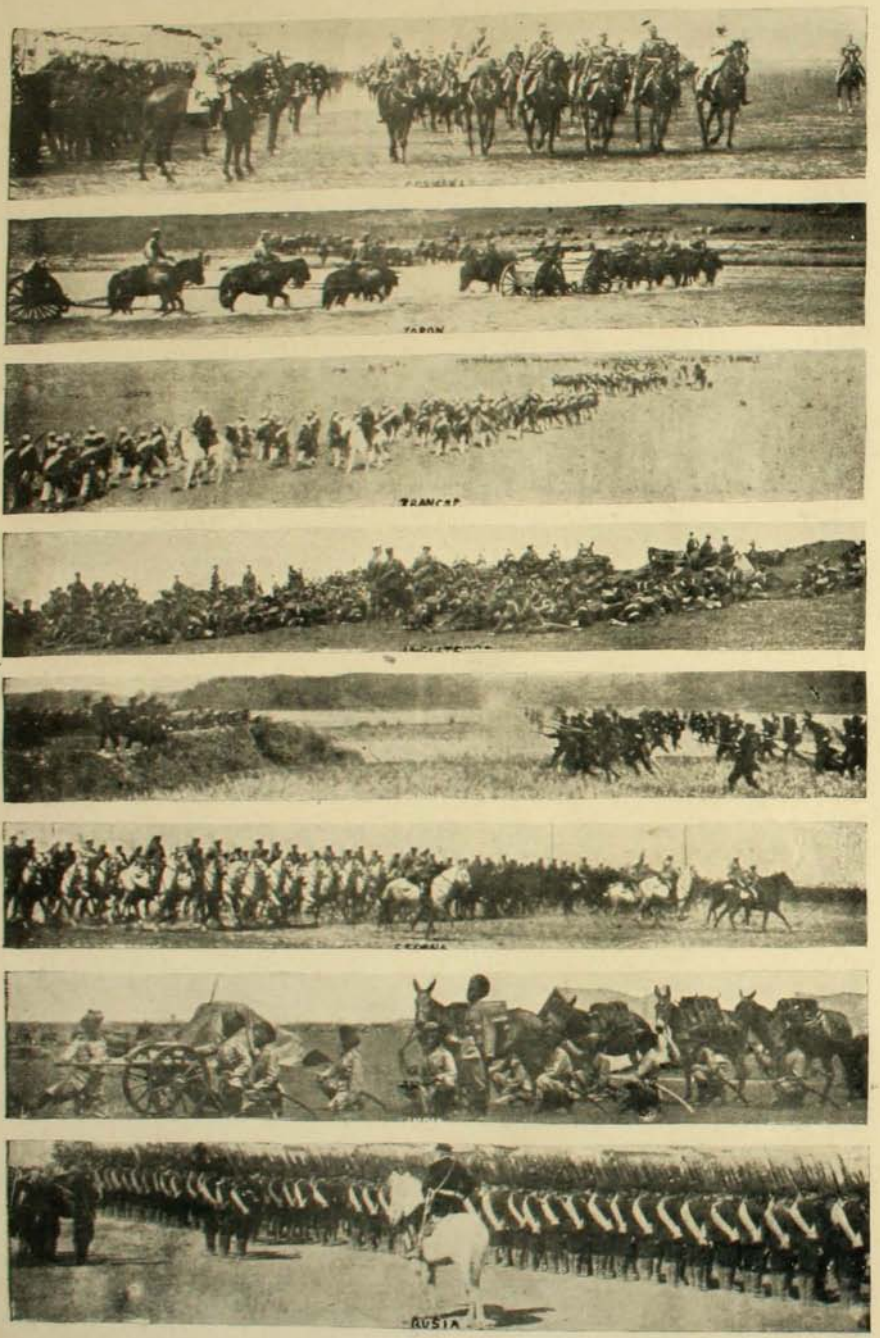
SEÑOR JULIO PEREZ CANTO

Director de "El Mercurio"



Solemne á este mundo vino,
como una especialidad:
rígido, como el destino,
sobrio, como la verdad.

A TRAVES DEL GLOBO.—INTERESANTE GRUPO DE VISTAS MILITARES EN QUE ESTAN REPRESENTADOS LOS EJERCITOS DE OCHO NACIONES



En sentido vertical: Alemania, Japón, Francia, Inglaterra, China, España, India, Rusia.

EVARISTO SATURNOT

La vocación de escribir le vino muy tarde á Evaristo Saturnot.

No tenía menos de cincuenta años, cuando concluyó su primer libro "El Hogar", que era un modelo y en el que invirtió diez años buscando algún editor que quisiera publicárselo.

Su publicación, hizo algún ruido durante unos ocho días, y se pudo contar como un suceso, hasta que, un artículo magistral del gran crítico y novelista Paul Edelmeiss dió con él en tierra.

En efecto, ¿qué significaba esta obra de sólo imaginación, en la que un quincuagenario, célibe, decribía los goces de la familia, las dichas del hogar y el amor de los niños?

¿Qué sabía él?

¡Nada!

¡Se comprendía!

Además, el autor, no había manifestado en su prefacio, que él pintaba un cuadro tal como lo concebía?...

¡Tal como lo concebía!...

Sí; se pinta lo que se ve y no lo que se concibe,... lo que es necesario en una obra, son cosas palpables y llenas de vida, delicadamente descritas con arte, pero sobre todo, con verdad, aunque sea con crudeza.

Desde luego, el artículo del crítico influyente dió con la clave, y dócilmente el público le siguió, lo que fué para "El Hogar", un entierro de primera clase, si es, que en primera, se esté mejor enterrado que en segunda.

Evaristo Saturnot, fué olvidado y nadie volvió á hablar más de él.

*

Paul Edelmeiss, era en efecto, un escritor de la escuela realista, se jactaba de manifestarse en sus obras de un don agudo de observación. Estimaba además la facilidad en las obras y tenía para "observar" sus secretillos, y de modo, que en cierta época, tuvo necesidad,—para una novela,—de estudiar el carácter de una joven provinciana.

Penetrar el alma de una niña de provincia, quien está como amarrado en París por muchas ocupaciones diversas, no es cosa tan fácil, pero, como los hemos dicho, Paul Edelmeiss tenía sus secretillos é hizo insertar en los diarios un aviso en esta forma:

"Señorita parisiense, recién salida del convento y que se hastía, desea entablar correspondencia con una señorita de provincia de su misma condición para cambiar ideas.—*Paulina E.*—Correo sobrante. Casilla 55".

Y esperó.

De entre las cartas que pronto recibió,



una le llamó particularmente la atención, venía de Pontarlier, y en el acto saltó sobre su diccionario:

"Pontarlier, sobre el Doubs. 7.187 habitantes. Relojería, quezos, cueros, maderas, etc., etc."

—Esto debe ser muy provinciano,—se dijo,—y además la letra tiene su cierto sabor.

Mi heroína debe haber sido primitivamente normanda, pero nada es más fácil que hacer una Fran-condée: Además, una Fran-Codée ha sido poco estudiada y esto sería interesante.

Respondamos á esta carta... á esta joven... como se dice... ¡Ah!... Pontisalienne,—agrega,—y una correspondencia se entabla, al principio un poco banal, pe-

pero que, poco se hizo interesante.

Ernestina V. (correo sobrante), había pasado su niñez en el convento de las Urzulinas de Besançon; á los diez y siete años, volvió donde su familia, que se componía de una sola tía entrada en años, lo que se tradujo para ella, en la vida más monótona de un pueblo de provincia, y sólo contaba como distracción, con las visitas recibidas ó pagadas, con la venida periódica ó pagada del 4.o de línea para los ejercicios á fogueo y algunos paseos á la montaña, al "Paso de la Virgen".

Después, la tía murió y ella quedóse sola viviendo modestamente de sus escasas rentas en su antigua casa de la calle Baja, que ella describía tan bien y con verdadero talento, como también, las costumbres, los caprichos de la sociedad provinciana, lo mismo que sus gustos, sus deseos y toda la fisiología de su corazón juvenil: de manera que algunas de sus páginas no necesitaban sino que se las copiara tal como estaban [illegible] para ocupar su lugar en la novela del autor, con el más tierno sentimiento y la delicadeza más exquisita.



Paul Edelmeiss estaba arrobado.

Esta correspondencia, que había principiado por una necesidad profesional, había llegado á concluir para él en el más delicado cariño, y poco á poco sintió su corazón subyugado por esa desconocida..., y que conocía, sin embargo, tan bien... Al mismo tiempo, soñaba... y sus sueños, le traían la reflexión de que ya contaba cuarenta años encima y aunque no era un hombre agotado, sin embargo, la fatiga intelectual comenzaba á hacerse sentir. ¿No sería oportuno y á la vez dulce hacerse de una colaboradora llena de juventud, de talento, de encantos... y de desinterés?

Esta idea le crispaba la epidermis... Al fin se impuso..., era ya inútil disimular por más tiempo... él amaba á esa Pontissalienne que por medio de sus cartas revelaba elocuentemente la dulzura de su espíritu y de su fresco candor... y pues, él se casaría con ella...

Su novela estaba concluída, las pruebas corregidas acababan de ser devueltas al editor. Paul Edelmeiss podía disponer de su tiempo y obsesionado por una idea fija un buen día tomó el tren para Pontarlier.

¡Ah! Ninguna necesidad tenía de guía..., él conocía muy bien el pequeño pueblo, bonito con su gran calle que partía desde el Arco de Triunfo, para ir á concluir al pie de una colina verdegueante que en realidad se encontraba á algunos kilómetros. El conocía la calle Baja, y así mismo, la casa situada cerca de la caserna, á la que se entra por un pasillo sobrelevantado de una grada y en seguida la escala que sube al primer piso, el cordón de la puerta de dos hojas que se abrían al departamento tranquilo y un poco sombrío de Ernestina...

Ella le había descrito tantas veces sus sitios familiares...

Ella, ella, no puede ser sino bonita, ella, no lo había dicho, ello habría sido poco modesto; aunque entre dos niñas jóvenes?... Pero, ella, lo dió más ó menos á entender..., entonces, será para ella una alegre sorpresa mezclada de un poco de pena por el amigo perdido... él lo sabe tan bien!... El, le manifestará su inocente superchería, se dará á conocer y le dará su amor...; y con qué placer sonreirá, al pensar, que dejará ese pueblo estrecho para gozar una larga vida en el paraíso intelectual de París, al lado de un esposo

serio y bueno del que ella será como el escudo!

Rejuvenecido y en alas de su desvarío, aunque algo cansado del viaje, Paul Edelmeiss tomó la calle de la estación y llegó á la calle Baja, y luego de alcanzar la primera grada que conducía al pasillo, subió la escala y se detuvo en el primer piso; he ahí el cordón con su pata de ciervo gastada... tiró de ella, y dió un sonido lejano, apagado, y como asmático... se sintieron pasos y la puerta se abría.

—¿Señor?...

Y al momento se introdujo al visitante.

El novelista se sorprendió; ¿quién es este viejo raro y delgado que lo guía?

Ernestina no le ha hablado de él jamás en su cartas.

Sin embargo, llegó hasta una especie de gabinete de trabajo y el viejo lo invitó á sentarse... y se sentó á su vez.

—¿Señor..., á qué debo el honor de vuestra visita?

—Señor..., discúlpeme, yo me equivoco sin duda..., yo desearía ver á una joven... la señorita Ernestina V...

—¡Yo soy, señor!

—Usted,—balbuceó el novelista,—pero...

—Más bien es un seudónimo, mi verdadero nombre es Evaristo Saturnot; yo he hecho algo de literatura en otro tiempo, pero en seguida del descalabro de mi primera novela, me retiré á este pequeño agujero tranquilo, más, siempre devorado por el deseo de escribir me complazco algunas veces de hacerlo cuando hay ocasión... por nada, por placer... estas ocasiones son raras... y por esto debo siempre usar de subterfugios.

Ya el novelista se había levantado, y balbuceando algunas palabras tomó la puerta, dejando al viejecito afable y locuaz en la mitad de su discurso...

La novela del autor Paul Edelmeiss tuvo un éxito inaudito.

E. JOLICLER

PROMESA CUMPLIDA



Don Cirilo ha jurado á su señora



salir á todas partes siempre con ella.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 332

Núm. 536.—CORRESPONDENCIA. — 1. **H. R. Río Bueno y otros.**—Nos hemos hecho una ley de no dar direcciones para loterías argentinas ú otras. La venta de boletos de dichas loterías es prohibida por la ley chilena. Sentimos no poder contestar.

2. **Una pretenciosa.** Santiago. — Las llamadas **piedrecillas** de la cara contienen envuelto en una materia blanquizca llamada **sebum,** un parásito cuyo nombre es **Demodex folliculorum.** El tratamiento del doctor E. Bodin es el siguiente: Cada 8 ó diez días lávese la cara con agua caliente y jabón y fróteselá en seguida con una mota de algodón empapada en:

Alcohol de 90 grados. .	50 gramos
Eter oficinal.	50 "

Después de desinfectarse cuidadosamente los dedos, se comprimen las partes "empedradas" (es decir, los puntos negros) entre el dedo pulgar y el índice, de manera que la materia grasa salga del sitio. Para las piedrecillas más gruesas, se las saca aplicando sobre ellas una llave de reloj de bolsillo, de las que se usaban antiguamente. Apretando la materia grasa, brota de la piel y entra en el ojo de dicha llavecita. Antes de emplear ésta, será bueno desinfectarla en la llama de una vela ó anafe. Cuando se sacan varias piedrecillas, es menester limpiar la llave cada vez en alcohol alcanforado. Los demás días lavarse con agua tibia en que se ha derretido un poco de borato de soda ó mezclada con agua de Colonia.

3. **Interesada.** Parral.—Para platear vidrio recomiéndase el procedimiento siguiente: se disuelven en amoniaco concentrado 4 gramos de nitrato de plata pulverizado; se añade un gramo de sulfuro amónico y 350 centímetros cúbicos de agua. Aparte, en 350 c. cúbicos de agua destilada se disuelven 1.2 gramos de azúcar de uva y 3 gramos de potasa cáustica. En el momento de emplearlo se toman volúmenes iguales de ambas soluciones y se aplica la mezcla sobre la superficie que se quiere platear.

4. **Porteño.** Valparaíso. — Imposible publicar. Vd. comprenderá que siendo leída por viejos y jóvenes, caballeros, señoras y niñas, esta sección no puede servir para semejantes publicaciones. Sentimos.

5. **A. G.** Valparaíso. Puede usted dar por seguro que el anillo cuyo dibujo nos remite Vd. no perteneció nunca á un Obispo ú otro dignatario eclesiástico. El monograma central y la inscripción "Amor y Fidelidad" lo indican bastante. Nada más podemos decir al respecto.

6. **C. de M. V.** Santiago.—En esta sección no hay profetas ni adivinos. ¿Cómo quiere usted señor mío, ó señora, que sepamos cuál será la forma de los sombreros en seis meses más? Esto sólo Dios y los modistos lo saben, y quien sabe si los últimos hayan siquiera empezado á pensar en ello... Cuanto á los Panamás, cuente usted que estarán siempre de moda, salvo que los hombres se vuelvan locos de aquí al próximo verano.

7. **Bejull.** Santiago.—El líquido que aumenta el brillo del calzado recién embetunado, se compone de cera virgen, alcohol y trementina.

8. **Pedro.** San Fernando.—La marcha que tocaron los músicos del Colegio Militar argentino á su entrada en Santiago, se llama "San Lorenzo".

9. **Sin firma.**—Para inscribirse en la Escuela de Medicina ese estudiante brasilero, deberá presentar dos diplomas que presentan los estudiantes chilenos ó sus equivalentes, los cuales serán apreciados por la autoridad universitaria. El Cónsul general de Chile en Río Janeiro es el señor Samuel Gracie. El Cónsul particular es el señor Alfredo Pedro dos Santos.

10. **M. D. Apaublaza.** Antofagasta. Población Yungay.—Para barnizar cuero, se dan á éste dos ó tres manos de aceite de linaza. Antes se añade al aceite un poco de azul de Prusia y se lo hace hervir. Cada mano de aceite azulado debe secarse á una temperatura de 60 á 70 grados. Una vez seca la primera mano, se aplica la segunda y tercera. Se da una cuarta mano con aceite en que, en vez de azul de Prusia, se ha hecho hervir negro de humo. Para obtener un cuero finamente preparado, es necesario pulir con piedra pómez las dos primeras capas del barniz. (Cuanto á la pregunta primera, lea usted núm. 4, más arriba).

11. **Neurasténico.**—Cuidado, señor mío, con dejarse embaucar.

12. **Perjudicado.** Renca.—Esa invasión de conejos debiera combatirse quemando los matorrales en que hacen sus nidos los roedores. Hay otros procedimientos. El Instituto Pasteur vende (ó vendía) una droga que hace estallar entre los conejos una epidemia. Su eficacia es dudosa. Para combatirla eficazmente, se necesita combinación de todos los agricultores y la cooperación del gobierno. Aisladamente, es inútil luchar. La única manera (ya empleada en Australia) sería cerrar potreros con tela metálica. ¿Y el costo?

13. **A. L.** Santiago.—El agua oxigenada no destruye el bello sino que le hace menos visible. La cantidad de agua oxigenada mezclada con el agua, es de 1 por 3. Es sin peligro. Para fortalecer las uñas quebradizas, se las cubre de noche con la pomada siguiente:

Almáciga.	15 gramos
Cloruro de sodio . . .	2 "
Colofonia.	2 "
Alumbre.	2 "
Cera virgen.	5 "

14. **José C.** Valparaíso.—Hay diversas fórmulas para preparar el cemento de los joyeros. Una de las mejores es la siguiente: Se hace ablandar colapiz en la menor cantidad posible de agua y con poco calor; se le añade una media parte de goma amoniaca por 60 partes de líquido y dos partes de resina mastic. (Estas dos substancias han de disolverse previamente en 12 partes de alcohol de 90 grados). Se guarda en frasco esmerilado y se calienta al baño maría en el momento de emplearlo.

15. **Curioso.** Santiago.—Para grabar en acero: se calienta la lámina y sobre ella se funde cera, ahumándola con una bujía para que sea más visible. Sobre este fondo se traza el dibujo con pluma ó punzón de acero y se vierte ácido nítrico diluído en dos veces su volumen de agua, cuidando que la capa líquida tenga cierta altura. A los tres minutos se ha terminado la operación, que se completa con un buen lavado y quitando la cera.

16. **Dueña de casa.** Santiago.—Vd. tiene perfecto derecho de poner fin inmediatamente á ese arrendamiento, ya que el inquilino ha subarrendado á personas de notoria mala vida. No haga caso de amenazas. Proceda del modo siguiente: Entable la correspondiente demanda. El juez de subdelegación á quien corresponde este asunto, señalará el quinto día hábil después de la notificación del demandado, á fin de que concurran las partes (es decir, Vd. ó su apoderado y el inquilino, etc.) y espongan lo conveniente á su derecho. Si hubiere prueba (y la habrá, siendo cierto y conocido lo que usted expone en su carta), fijará el juez otra audiencia inmediata y se fallará con lo que se justifique en el acto ó á más tardar, tres días después. Puede el juez, antes de dictar sentencia, nombrar perito para que informe sobre la efectividad de lo que usted alegará.

17. **R. R. R.**—(Se suprime la dirección por evitar desagrados al maestro aludido). Los niños

de las escuelas mixtas rurales (así como tampoco los de las demás escuelas) no tienen obligación de barrer y limpiar los patios y clases de dichas escuelas. Pero, no por eso, deja de ser santo y bueno que lo hagan y que haciéndolo, aprendan á barrer y limpiar su propia casa. Es extraño que R. R. R. no vea que un maestro, al exigir ese pequeño trabajo y al dirigirlo personalmente, hace un servicio al alumno. Son innumerables las dueñas de casa que no saben barrer ó que miran á la escoba como á un instrumento degradante... Mal hace, señor ó señora R. R. R., en inculcar á sus hijas esta idea. La limpieza es el mejor adorno de una casa. ¿Cómo sabrá mantenerla quien nunca manejó, en su niñez, una escoba?...

18. **Interesado.** Santiago. — Muchos fracasos provienen, sea de la mala preparación de la receta,, ó de aplicación defectuosa del cemento cola. Es esencial que las superficies pegadas queden en contacto perfecto, mientras la cola se está secando. En asunto de jarrones quebrados, obtener esa adherencia exige cuidado y habilidad. Pruebe usted esta nueva receta: Hágase coagular un litro de leche añadiéndole un litro de vinagre. Sepárese la cuajada del suero y mézclese la primera con las claras de cuatro ó cinco huevos bien batidas. En seguida añádase cal viva tamizada y fórmese con el todo una pasta espesa. Este cemento resiste al agua y al fuego.

19. **C. E. B. A.** Santiago.—Felicitamos á usted. Debiera empezar por samarse á sí mismo....

20. **P. P. G.** Carahue.—"Stencil" se vende en las casas importadoras del mimeógrafo de Edison.

21. **Ninon,** Santiago.—Entre los muchos libros que tratan de ello, puede usted leer el de L. Reller "Guía práctico de la crianza de caballos". (1 vol. París, J. B. Baillière é hijos).

22. **Curioso.** Andes.—¿No sería más sencillo que aquellos letreros dijeran: **Sección de hombres; Sección de mujeres?** Acaso la palabra **mujer** tiene, por sí sola, ó en un letrero como el aludido, un significado no respetuoso? Todo depende del lugar ú ocasión. En las puertas de una sala de hospital, por ejemplo, los aludidos letreros serían irreprochables.

23. **Modista.** Talca.—Sírvase leer el número 1 de esta sección.

24. **Lectora.** Talta!—Cuando se trata de una cortadura algo grande y con bastante pérdida de sangre, es necesario comprimir la parte cortada, apretando con un pañuelo ó con otra compresa. Esta se coloca en parte situada entre el corazón y la herida. Sobre ésta se pone algodón hidrófilo con una faja, para comprimirlo. Siendo cortadura pequeña, podrá cubrírsela con tafetán inglés ó con parte de película sacada de un huevo de gallina. Esta se pegará sobre la herida y la cerrará. Lo importante es que la herida no se infecte. No lavarla sino con agua muy limpia. No aplicarle telaraña. Esta, muy empleada en otro tiempo, puede ser causa de tétanos y, por consiguiente, de muerte.

25. **C. Anario.** Mejillones.—Ya varias veces hemos recomendado para casos como el de Vd., el libro del señor Mateo Pozo Arenas sobre contabilidad.

26. **Luis M. I.** Valparaíso.—Habiendo nacido en la rada del Callao y á bordo de un buque mercante, esa criatura es peruana. El hecho de la inscripción posterior en el registro civil chileno, no afecta su nacionalidad.

27. **Ester.** Santiago.—Existen esos institutos. Vea usted los avisos de los diarios y del mismo "Zig-Zag".

28. **Pintora del campo.** Maipú.—Damos á usted tres recetas de **fijativo** para carboncillo:

a) goma laca blanca.	200
Alcohol de 90 grados.	1000

Se emplea en papel que no esté encolado. Se aplica al fijativo en el dorso (verso) del dibujo.

b) Barniz copal.	250
Esencia de trementina.	1000

Se emplea cuando el papel es muy tieso y poco permeable.

c) Mastic.	200
Alcohol de 90 grados.	1000

La disolución del mastic se hace más fácil añadiendo una vigésima parte de ácido sulfúrico. Se aplica al dorso del dibujo.

29. **L. J. H. O. Errázuriz.** Santiago.—Todos los Bancos tienen cuadros del cambio desde varios años hasta la fecha. Allí encontrará usted esos datos. Semejante cálculo nos tomaría más tiempo del que tenemos á nuestra disposición. Es bueno que ustedes, autores de un proyecto económico, se impongan personalmente esa tarea. Nadie mejor puede llevarla á cabo!...

30. **Verbena.** Iquique.—Hemos ya indicado todos los depilatorios posibles. El único eficaz es el que consiste en arrancar de raíz aquellas... malezas. Los demás son, para el vello, lo que la segadora para el pasto.. Paciencia! Lea Vd. "Zig-Zag", pero sólo para su instrucción. Le aconsejamos no aplicarse depilatorio alguno. Es tiempo y dinero perdido, sin contar el daño para el cutis.

31. **Captain.** Lebu.—En castellano no conocemos. Compre usted el "Manual of Domestic Medicine" por R. Gooding. (Crosby Lockwoodand Co. Londres). Es un libro corto, claro y práctico.

32. **X. X.** Traiguén.—Ese matrimonio no puede "anularse" ni religiosa ni civilmente. Sólo puede usted hacer pronunciar divorcio, es decir, separación. Es natural que los niños queden con la madre, salvo que el juez resuelva lo contrario. En este caso, el juez determinará cuando, como y donde podría usted visitar á sus hijos.

Núm. 537.—RECETAS TECNICAS.—1. **Desearía me indicara una receta para pegar metal con vidrio ó vidrio con metal, por ejemplo, una lámpara de vidrio con su pie metálico.**—Aficionado. Santiago.

R. Para la lámpara puede usted humedecer cal viva (hecha polvos) con clara de huevos. Aquella mezcla le dará un cimiento excelente para el caso indicado.

Otra: Se funden juntas:

Colofonia.	8 partes
Cera blanca. . . .	2 "

Se añaden:

Oxido de fierro. . .	4 "
Trementina.	1 "

Y se bate con cuidado hasta que se enfríe por completo.

2. **Sírvase indicarme cómo se prepara el zinc para pilas eléctricas, que sea una receta barata.**—L. O., obrero.

R. 1. Se prepara la composición siguiente:

Agua.	100 gramos
Sulfato de mercurio. . .	85 "
Acido sulfúrico.	15 "
Acido oxálico.	30 "
Sal amoniaco.	35 "

Resulta una pasta color gris, con la que se frotan los bordes del zinc que se quieren amalgamar. Si no se van á usar pronto, se secan. Preparados así duran mucho tiempo.

2. En una solución saturada de sulfato neutro de mercurio, se vierte la cantidad de ácido sulfúrico necesaria para disolver por completo el mercurio y se añade ácido oxálico, que forma una mezcla análoga en consistencia á la crema, y después un poco de sal amoniaco. Se ponen las barras de zinc en esta mezcla, frotándolas vigorosamente. Es necesario secarlas cuando se van á emplear en seguida.

3. **Sírvase indicarme los componentes de un buen barniz de oro... sin oro, que sea baratísimo.**—Mueblista, Santiago.

R.	Resina Laca.	40
	Sangre de drago.	3
	Goma guta.	6
	Almáciga.	8
	Azafrán.	2
	Sandáraca.	8
	Alcohol.	200

4. **¿No podría usted darme la receta de una agua para quitar manchas, que se pueda preparar en suficiente cantidad y se pueda guardar sin echarse á perder?**—Dueña de casa.

R. Hay una infinidad de recetas. La que nos parece mejor y más sencilla, es la siguiente:

Jabón blanco molido.	150	gramos
Soda de lavar.	35	"
Hiel de buey.	38	"
Agua.	1000	"

Se disuelven el jabón y la soda en agua; se añade la hiel y después de agitarlo se pasa por una tela. Se usa con un cepillo.

Núm. 538.—CUESTIONES DE DERECHO.—1. **Sería de usted sumamente agradecido si se dignara contestar por medio de su importante revista á las siguientes preguntas que me interesan: Recibí le herencia de mi madre y la liquidé; no tengo un centavo, pero vive mi padre, que posee. Soy hijo único; estoy casado y no tengo familia. Mi padre me sostiene, pero económicamente. En caso de heredar ¿qué debo hacer para dejar todo á mi mujer sin ser molestada de los parientes? Y en caso de que muriera antes de heredar ¿qué debo hacer para dejar todo lo que debiera pertenecerme y neutralizar los parientes? He pensado adoptar un niño de una hermana de mi mujer. ¿Conseguiría mi objeto? El adoptado ¿adquiriría todos los derechos de un hijo legítimo? Y en este caso, ¿qué nombre llevaría el niño teniendo padre y madre legítimos, vivientes? Tiene hermanos. ¿Perdería el derecho á la herencia de sus padres? Tengo algunos pagarés firmados. ¿Son válidos, caso de que yo muriera en caso de heredar? Entre ellos hay algunos abusivos; ¿puedo yo resistirme de pagarlos en caso de heredar? ¿Qué puedo hacer? Comprendo yo demasiado bien que estas son muchas preguntas, por eso ustedes comprometerán mi gratitud.**—Un lector de "Zig-Zag". Copiapó.

R. 1. Si su padre muere antes que usted, le pertenecerá únicamente la herencia que deje, la que disfrutará con su mujer. Si usted muere, después de esto, sin dejar hijos, puede testar y dejar todos sus bienes á su mujer.

2. Si usted muere antes que su padre, perderán la herencia Vd. y su mujer, y á pesar suyo, gozarán de ella sus demás parientes.

3. No piense en adoptar un hijo, porque eso no surte efecto legal alguno. Con ó sin la adopción, no llegará nunca á considerarse hijo suyo.

4. Antes y después de heredar, está Vd. obligado á pagar las deudas que ha contraído; de modo que para librarse de ello no hay remedio.

2. **Tuve un hijo natural y después me casé con la misma mujer, y tuvimos dos hijos más. El cura civil anotó en la libreta el hijo nacido anterior, dándolo así por legítimo. En caso de herencia, ¿tendrán los tres el mismo derecho, ó podría sobrevenir alguna confusión?**—Un asiduo lector. Copiapó.

R. Sí se legitimó, tiene igual derecho que los otros dos.

3. **Hacen seis años vendí un terreno por escritura pública, pagándose la mitad al contado y la otra mitad á seis meses plazo, sin intereses. Habiéndose cumplido seis años sin que se haya pagado la otra mitad y sin saber el paradero del comprador, después de haberle escrito varias veces y á distintos puntos, sin poder averiguar su paradero; me creo habrá muerto, porque el terreno está aún sin edificar. ¿Qué puedo hacer en este caso? La mitad del valor del terreno que no se ha pagado, ¿gana intereses sin que lo diga la escritura, después de los seis meses que dice: sin intereses? ¿Qué debo hacer para que se me pague lo que se me debe ó se me devuelva mi terreno?**—Alberto, lector. Antofagasta.

R. Si usted desea que le paguen, entable juicio ejecutivo, nombrando curador á su deudor, como ausente y embargando la propiedad. Si desea que le devuelvan la propiedad, deduzca juicio por resolución de contrato por falta de pago. En este caso debe también proveer al deudor ausente, de un curador.

4. **Quedaré de ustedes muy agradecido si se sirven decirme qué deben hacer varios hacendados con un vecino que los molesta mucho, pero mucho, con sus animales, que constantemente los maneja pastando por los caminos públicos, y como en éstos no abunda el talaje, naturalmente rompen las cercas y dañan los sembrados. Le hago esta pregunta, porque es barata, pues un abogado me saca un ojo si lo consulto y me hace meterme en pleito.**—Agricultor, servidor. Linares.

R. Ya que usted no quiere verse con abogado ni "meterse" en pleitos debo darle este consejo: siga la práctica de todos los antiguos campesinos: "encierre" los animales y no los entregue mientras no le paguen el daño. ¿No conoce el procedimiento?

5. **Soy curador de un bien raíz declarado yacente. Mientras se tramitaba el expediente de nombramiento de curador, un sujeto se apropió del bien raíz y lo vendió; y el comprador lo inscribió como propio en el conservador de Bienes Raíces. Habiéndome ausentado por un tiempo de la localidad, no pude tomar parte en este asunto á tiempo para impedir lo hecho por el tinterillo. Yo pregunto ahora: ¿puedo, después de un año y medio de silencio, presentarme á tomar posesión de dicho bien raíz?**—Chileno. Tacna.

R. Como nó! No sólo puede, sino que debe hacerlo.

Núm. 539.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS—1. **Sírvase explicarme el origen de la palabra "matrona" y si es correcto llamar así á las parteras. Me parece raro que aquella palabra designe á una dama y á una partera. ¿No será chilenismo la segunda acepción de la misma?**—Apuesta. Santiago.

R. No es chilenismo, pues el Dic. de la R. A. da ambas acepciones. El origen de **matrona** se halla en el vocablo latino **mater,** madre. Así como de **pater** se formó **patronus,** de **mater** vino **matrona. Mater** (madre) viene de una raíz indoeuropea **(ma),** que significa crear, echar al mundo. La final **ter** parece añadida para cuadrar con la de **pater.** Este último vocablo viene de **pa-tar,** la raíz **pa** significando **proteger.**

2. **Deseo saber si, como lo he leído en los diarios franceses, existen verdaderos alquimistas y si el famoso "Técla", de que hablan los diarios, es personaje vivo y no imaginario.**—Franco-chileno. Santiago.

R. Individuos que se dicen alquimistas, existen en Europa. Pertenecen, voluntariamente ó no, al género que los franceses llaman **fumistes.** La operación de alquimia que mejor les resulta, es la de convertir en oro la estupidez humana. Ese **Técla** nos parece un mito. El nombre habrá sido fabricado con el vocablo **Eclat,** por transposición de la T. **Eclat** es nombre **éclatant, épatant,** especialmente cuando, como en el caso presente, se trata de un fabricante de perlas falsas. No crea, señor, en esas cosas... Estamos en 1911: es ya tarde para creer en alquimia, ó talvez es muy temprano. ¿Quién sabe?

3. **¿Qué opina usted acerca del origen godo de la raza chilena? ¿Existe una raza chilena? ¿Cuál es su opinión respecto del finado doctor Palacios?**—A. Youth. Santiago.

R. Es mucho pedir. Para dar una respuesta cabal, necesitaríase más espacio del que nos queda. Sin embargo, contestamos brevemente: a) que no creemos en el "goticismo" del pueblo chileno, y que, si el pueblo chileno es de origen godo, también lo son los demás pueblos hispanoamericanos, particularmente el argentino. b) Que antes de contestar la segunda pregunta, sería menester definir el vocablo "raza", lo cual resultaría sumamente largo y difícil. Es vocablo de sentido muy vago, al cual no hay talvez dos autores que den exactamente el mismo alcance. Se le hace significar prácticamente lo mismo que **á pueblo** ó **nación.** En tal caso, la pregunta equivale á ¿existe un pueblo chileno? ó ¿es el pueblo de Chile un pueblo caracterizado, original, peculiar, distinto de los demás? Tomada en este sentido, la respuesta no puede ser sino afirmativa. ¿Quién duda de la originalidad del pueblo chileno? c) Que el doctor Palacios es un modelo del más hermoso patriotismo. En mi opinión, su tésis científica es inexacta, pero original. ¿Ha habido muchos escritores, en estos últimos años, de quienes puede decirse otro tanto?... Numerosos son aquellos de cuyas tésis puede decirse que carecen tanto de originalidad como de exactitud. Fuera del patriotismo, dió el finado doctor un grande ejemplo de vida estudiosa... Por estas razones y otras que podrían añadirse, estime que merece ser alabado y recordado por todos los que aman á la patria y á la ciencia.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina, Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes.

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o El 15 de Agosto, la Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag". Santiago.

NOTA.—Instantáneas extranjeras no se admiten. Originales no se devuelven.

Para curar
Catarro bronquial,
Catarro pulmonar,
Fuberculosis incipiente, etc.

no hay remedio
más eficaz que la



GUAYACOSE

porque reune las cualidades típicas del guayacol en forma no irritante á los efectos nutritivos de la conocida SOMATOSE.

Sírvase consultar á los señores facultativos.

FARBENFABRIKEN
BAYER
FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD

MODAS



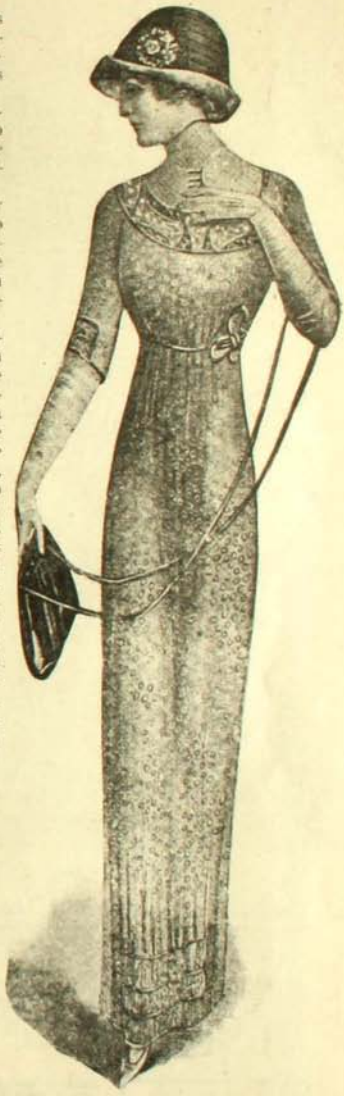
LA moda de los abrigos largos está lejos de concluirse y para esta estación se fabrican lindos modelos.

Para viaje se hacen largos y prácticos de paño de doble faz, provistos de grandes bolsillos, de vueltas ó de capuchas.

Los de tarde para andar á pie se hacen de paño claro color galleta, champagne ó azul nattier ó de raso color ciruela, violín ó café, de formas variadas.

Las que buscan el refinamiento de la coquetería hacen sus abrigos de viaje de géneros á grandes cuadros los que cubren hasta la mitad del cuerpo, de una etamine transparente y unida, negra, blanca, café, semejante al tono que más predomina en el abrigo. No se puede ya llevar más lejos, no es verdad, lectoras amigas, la verdadera manía de velarlo todo que sigue triunfante en ésta estación y talvez seguirá reinando en primavera. Los abrigos de raso para ser usados en la tarde son siempre de forma suelta y envolvente á la vez, los unos son ricamente bordados con sedas de colores y oro, con cuellos marineros los unos, los otros con cuellos en forma de triángulo ó dos tirantes que partiendo de los hombros se retienen en la cintura por una gran hebilla cuadrada de raso bordado. A veces lo que es más original y también más bonito es reemplazar la gran hebilla por un medallón antiguo.

Para los abrigos de noche todas las fantasías son admitidas, se hacen en muselina de seda unida forradas en muselina de seda pompadour tan livianas como las echarpes de la misma tela. Atrás forman la punta de los chales antiguos tan apreciados por nuestras abuelas; producen sobre la espalda un movimiento de drapería del más feliz efecto. Un ancho fleco de seda las completa y agrega todavía más gracia á estos lindos abrigos caprichosos. También se les adorna con recortes de guipure que haciéndolos parecer de gran riqueza los hace más pesados. Este mismo recorte se le



II



III



IV

LA TUBERCULOSIS

La Bronquitis Crónica, La Pulmonitis Adinámica y La Anemia

Pidan datos y folletos á los únicos agentes:
FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina San Martin, Santiago.

han sido aplastadas y vencidas por el gran nuevo específico del Dr. Allaria **RAPHAEL de Genova** y sus prontos efectos en los enfermos han asombrado al mundo científico. El distinguido doctor Ayala dice:

El infrascrito Médico Interno del Hospital de San José, CERTIFICA: que la enferma de Tuberculosis Pulmonar, en la que ensayé el **RAPHAEL del Dr. Allaria**, ganó seis kilos de peso.

Marzo, 25 de 1911. — (Firmado): A. AYALA.

puede poner entre las muselinas á la altura del pecho y de la espalda. Son de una elegancia discreta que hace valer á maravilla los preciosos trajes de noche.

Lo que es para trajes de noche se emplean los más bellos y delicados géneros los que se mezclan con otros de distintos colores obteniendo á veces combinaciones encantadoras. Deliciosamente bonitos, también, son esos velajes prácticos de linón ó muselina de seda sencillamente forrados en encajes de valencienne. Bajo el género transparente los arabescos y los dibujos el encaje producen efectos maravillosos y no es necesario para obtener este resultado que el encaje sea fino, pues el ordinario produce el mismo efecto. Estas túnicas realzarán con gracia los trajecitos de poco precío, como los de tela, batista, foulard, que se llevarán tanto este verano y reemplazarán admirablemente á los vestidos costosos, pesados y sin gracia que antes usábamos y que se van abandonando completamente para reemplazarlos por los que os acabo de hablar, que á más de ser higiénicos, pues se pueden lavar, dan á las que los llevan un aspecto de aseo y juventud encantadora.

Los sombreros se llevan generalmente pequeños y sumamente altos, se adornan estos sombrerítos con una ó dos plumas muy altas ó con un gran nudo de cintas que les dan un chic muy parisiense.

Cuán mezquinos parecen estos sombreros al lado de los enormes que hemos visto y que aún vemos en la presente estación que tanto sientan á nuestras compatriotas, á pesar de que algunos que se ven por esas calles de Dios los exageran de tal suerte que es difícil conocer á la que va metida dentro.

Todos los años, en la misma época, los costureros decretan la muerte al traje sastre, y todos los años ese tailleur condenado renace victoriosamente de sus cenizas. Los trajes sastre menos adornados y los más prácticos serán los únicos que se llevarán en la próxima estación. La moda nos proporciona con largueza, fantasías por demás, para que tratemos de conservar en este traje clásico su apariencia correcta y tranquila.

Descripción de los grabados

Número I.—Traje de diario, de paño color pan quemado, adornado de trencilla de seda del mismo color y de pequeños botones dorados.

Número II.—Traje elegante y muy sencillo (de primavera), de foulard verde con lunares cremas adornada la falda solamente en el ruedo por tres bullones del mismo foulard sostenidos por vivos gruesos de seda verde. Estos mismos vivos rodean la cintura formando un nudo á un lado. Galón verde y blanco con un poco de lacre rodea el escote. Canesú y cuello de tul crema. Mangas cortas.

Núm. III.—Traje de baile, de raso liberty rosa pálido. La túnica es de chiffón del mismo color, exquisitamente bordada de oro y plata. Un ancho recorte de encaje de Venecia termina el ancho tablón (muy de moda) que cae atrás. Grandes chous de cintas del mismo color adornan la falda y el corpiño; éste es de chiffón bordado con encaje de Venecia. Mangas de encaje.

Número IV.—Vestido de comida de raso, liberty color champagne. La túnica es de tul azul bordada con cuentas doradas. Un tablón desprendido en la parte de atrás deliciosamente bordado, le da á la falda un chic inimitable. Gran cinturón terminado atrás por una gran rosa-mariposa.

Ovo-Maltina

Alimento concentrado á base de extracto de malta, de huevos frescos, leche y cacao

Recomendado especialmente para

Convalescientes
Neurasténicos
Agotados
Anémicos
Infancia
Adultos
Señoras en cinta
Nodrizas
Ancianos

Dirigirse: casilla número, 2668



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires con medalla de oro por sus confecciones.

GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO



Fricasé de huevos.—Ingredientes: cuatro huevos duros, medio litro de salsa blanca, tostadas de pan frito, perejil picado, sal y pimienta. Háganse hervir los huevos con cáscaras hasta que estén duros, en seguida pélense y córtense en rajitas delgadas ó gruesas, reservando la yema de uno para adornar. Prepárese una buena salsa con leche, mantequilla y harina y pónganse dentro los huevos cortados y colóquese esto en una fuente que pueda ir al horno, espolvoréesele perejil picado y la yema de huevo duro pasada por el cedazo. Adórnese con pan frito y póngase al horno un momento. Sírvase en la misma fuente.

Huevos con currie.—Ingredientes: cuatro huevos duros cocidos con cáscara, medio litro de salsa blanca, una onza de mantequilla, una cucharada de té de currie en polvo, cebolla picada muy fina, jugo de limón, sal, arroz cocido. Cuézase arroz floreado. Pélense los huevos y córtense en cuartos. Fríase la cebolla en mantequilla, espolvoréesele la harina y los polvos de currie y déjese cocer por 5 ó 6 minutos. Agréguesele la salsa blanca clara sazonada con sal y déjese á fuego lento por media hora, después de este tiempo se le pondrán dentro los huevos y el jugo de limón. Una vez bien calientes los huevos, se servirán con el arroz aparte ó si se quiere alrededor de la fuente.

Huevos con tomates.—Ingredientes: Huevos frescos; tomates, tostadas de pan frito, sal, pimienta; ensalada. Escójanse tomates redondos é iguales, quíteseles una tapita y la comida de adentro. Quiébrese dentro de cada tomate un huevo; sazónese con sal y pimienta y colóquese en el horno hasta que esté bien firme el huevo. Una vez los huevos bien asados se sacarán del horno y se dejarán enfriar, en seguida sírvense con la ensalada que se desee.

Huevos á la escocesa.—Ingredientes: tres huevos duros, media libra de salchichas, un huevo crudo, miga de pan, grasa de freir, perejil frito, seis tostadas de pan frito. Sáquesele el cuero á las salchichas, mézclense bien y divídanse en tres porciones iguales. Cuézase los huevos duros y pélense por la mitad y rellénense con las salchichas pasándolo por el huevo crudo y después por miga de pan y fríanse en grasa bien caliente. Cuando están bien dorados sáquense de la grasa y póngasele en una servilleta para quitarle la grasa, en seguida se colocarán sobre una tostada de pan frito y se sirven adornados con perejil frito.

Huevos revueltos con jamón.—Dos cucharadas de jamón muy picado, dos huevos, una onza de mantequilla, tostada de pan frito. Póngase á derretir la mantequilla en una sartén: colóquese ahí el jamón picado y déjese calentar poco á poco. Bátanse los huevos, agréguenseles una cucharada de leche ó crema de leche, sazónese al paladar, póngase esto en la sartén donde se ha calentado el jamón y cuando los huevos principian á cuajar, se principia á batir y se sigue hasta que estén cremosos. (Los cocineros franceses sacan la sartén del fuego y la siguen batiendo fuera para que no se endurezcan y quede cremoso). Se sirven con ramas de perejil alrededor de la fuente y cascos de limón.

Huevos revueltos con callampas.—Ingredientes: cuatro huevos, seis callampas frescas, una onza de mantequilla, dos cucharadas de crema de leche, sal y pimienta. Pélense y córtense las callampas en pedacitos y pásense por agua hirviendo después de peladas; séquense bien con una servilleta y pónganse en una sartén con mantequilla al fuego; en seguida se le pondrán los huevos preparados como se ha dicho en la receta anterior. Para servirlos se le sacará la tapa y la miga á un pan de molde y se freirá y dentro se le pondrán los huevos preparados como se ha dicho.

Huevos á la Tetrazzini.—Ingredientes: seis huevos, doce cebollitas de escabeche, doce callampas frescas, una onza de mantequilla, buen jugo de carne, sal y pimienta. Cuézanse los huevos duros y después de fríos pélense y córtense en rajitas delgadas. Córtense las callampas lo mismo, pásense por agua hirviendo y después de secarlas muy bien se pondrán á freir en la sartén con la cebolla; estando fritas se le agregará el jugo de carne, déjese hervir y después se le pondrán las tajadas de huevo, se dejará calentar bien y se sazonará antes de servir.

Huevos con jamón.—Seis huevos, dos cucharadas de jamón picado muy fino, una cucharada de miga de pan tostado, dos cucharadas de salsa blanca ó negra, también se puede usar jugo de carne, media onza de mantequilla, sal y pimienta. Enmantequíllense seis moldecitos de porcelana para huevos, póngasele una capa del jamón picado unido á un poco de la salsa ó jugo y algunas gotas de salsa inglesa; sobre esto quiébrense los huevos, póngasele sal y pimienta y espolvoréesele un poco de miga de pan y un pedacito de mantequilla sobre cada molde. Colóquense los moldes en el horno y déjense cocer sin que la yema se endurezca. Sírvanse en los moldes ó cacerolitas.

Huevos á la suiza.—Ingredientes: ocho huevos, tres cucharaditas de queso rallado, una y media onza de mantequilla, sal, pimienta y cayena. Enmantequíllense ocho cacerolitas ó moldecitos de porcelana, colóquese en el fondo de cada moldecito una cucharadita de queso rallado con sal, pimienta y cayena; sobre esto se le quebrarán los huevos frescos, se les pondrá otra capa de queso que se habrá sazonado como la primera y un pedacito de mantequilla sobre cada moldecito. Se pondrán al horno para que se cueza el huevo y se servirán en los mismos moldes.

CATALINA



La Iodosalina

de VETTOR PISANI de Nápoles por ser un alcalino **iodato privato de cloro,** es el ideal de la cura del **ARTITRISMO.** En venta, en todas las buenas Farmacias.

CON LAS CÁPSULAS

DE

Nervalina



Se me pasan
todos los
dolores
de Cabeza
en el acto



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1259

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el VIGOR y la SALUD absorbidos cada día bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos y Niños — Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, *Faubg Saint-Denis, PARIS.*

COGNAC



Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO

POR LOS

CONOCEDORES

PIDANLO

EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086

VALPARAISO

RIÑONES Y VEJIGA

NUEVO TRATAMIENTO para combatir las enfermedades de los **RIÑONES y VEJIGA**—por crónicas que sean—previniendo los males que éstas traen consigo, como: dolores en las espaldas, **REUMATISMOS**, Cólicos nefríticos, Diabetes, Mal de Bright, Piedra en la vejiga, Retención de la orina, Hidropesía, etc. Recomendado eficazmente para dolencias derivadas de enfermedades secretas, como Inflamación de la vejiga, Prostatitis, Cistitis y otras, etc., etc.

GRATIS

enviamos á todas partes, bajo sobre cerrado, el **LIBRO** que explica **NUESTRO TRATAMIENTO LENNOX**, para las afecciones de **RIÑONES y VEJIGA**, y modo de evitarla.

Pídalo citando esta revista á: **THE ROCHESTER MEDICINE Co.** FLORIDO, 79.—Buenos Aires (Rep. Argentina)

ECOS DE LA REBELION DE ALBANIA



Issa Boletinaz, jefe de los patriotas sublevados

Los sucesos de Albania han asumido proporciones de suma gravedad tanto para los turcos como para los albaneses en rebelión. Y esto por la circunstancia de encontrarse los consuetudinarios rebeldes entre dos fuegos, ya que el Rey de Montenegro ha declarado explícitamente al Sultán de Turquía su expresa intención de no favorecer las pretensiones de independencia autonómica de los albaneses. Aún más, el real mandatario de Montenegro agregó, que si el caso lo requiriese, él no tendría el menor inconveniente en permitir la penetración de las tropas turcas para la persecución en territorio montenegrino de los insurrectos albaneses. ¡Pobre Albania! Ya llegará tu 18 de Septiembre!—J.



Una calle de Tuzi (Albania), villa en poder de los rebeldes.

DE FRANCIA. — UN SALVA-VIDAS PARA AVIADORES



Ensayando un expediente propuesto para asegurar el salvataje de la vida del aviador, en el caso en que la caída es inevitable.

El ensayo fué hecho en Vincennes y sus resultados no pudieron ser más satisfactorios, saliendo el cui (conejillo de Indias) de su prisión perfectamente indemne.



I. La manifestación organizada por el partido socialista de Madrid á su paso por la calle de Alcalá.—II. El leader socialista Pablo Iglesia en uno de los balcones de la Casa del Pueblo dirigiendo la palabra á los manifestantes.



HAY QUE TOMAR NOTA EL

Oporto Adriano Ramos Pinto

Es el Oporto que toman los que saben lo que es Oporto





En crónicas pasadas hemos dado cuenta á nuestros lectores de un caso de deserción artística, no muy raro en el mundo de las tablas, pero á diferencia del anterior, en este caso no se trata del canje del ejercicio del arte de Talía por el de Tersícore, sino por el de Apeles. La aplaudida actriz Evelyn Thaw, ó sea Mrs. Harry Thaw, ha anunciado su irrevocable decisión de abandonar las tablas para dedicarse al cultivo profesional de la escultura, en el que, á juicio de sus admiradores, pronto descollará tanto ó quizás más que en su anterior carrera profesional.

Bien por todo lo que tienda á probar la equiparidad artística é intelectual de la mujer, con su envidioso denigrador y antagónico y anti-feminista del sexo feo.

J.

PAGINA TEATRAL - "EL DÉCIMO!" DRAMA DE EDWARD BIRREL



1. George Winter, miembro del Parlamento, y financista poco escrupuloso, convencido de que inevitablemente pronto será conocido de todo el público su juego, confiesa á su mujer su mal proceder y angustiada situación.

2. George Winter intenta sobornar al "décimo" y, con el consabido estupor correspóndele constatar que se trata de un hombre íntegro, incorruptible, y que de consiguiente, todas sus esperanzas han fracasado.

3. George Winter, diputado al Congreso por Middlepool.

4. Mrs. Winter se ve en la necesidad de asegurar á los delegados de Middlepool que la versión de su comentado divorcio carece de toda base cierta.

5. Mr. James Ford, "El décimo".

6. George Winter y su esposa, después del fracaso del intento de soborno. Mr. James Ford se ha mostrado inflexible y no ha podido ser persuadido á dar tiempo para que los bonos convertidos en dinero contante por Winter puedan ser restituídos á la caja.

7. Lord Francis Etchingan descubre el cadáver de George Winter, y no permite á Mrs. Winter entre á la pieza, cuya entrada interceptа con su cuerpo, al mismo tiempo que exclama: ¡Es horrible! ¡Qué desgracia, Dios mío! ¡Parece que aún estuviera sonriendo!

⁂

George Winter es un financista de trigos poco limpio, que acuerda sus actos á una abominable teoría, causa final de su ruina y muerte. En su opinión, de cada diez hombres, nueve son ó imbéciles ó canallas. Las excelencias de su absurdo principio lo inducen á cometer tal número de irregularidades que, por último, se ve envuelto en sus propias redes y viéndose irremisiblemente perdido se decide á jugar su última carta intentando el soborno del tesorero Mr. James Ford, confiando en la infabilidad de su principio pre-mencionado. Desgraciadamente, la suerte le es adversa y adquiere el convencimiento de que ha tropezado con un hombre incorruptible, ó sea el "décimo" de su famosa teoría, quien, en consecuencia, no es ni idiota ni ladrón, y no se presta á secundar sus incorrectos manejos. Su situación se le presenta clarísima en toda su terrible realidad y colocado en la necesaria disyuntiva de elegir entre la cadena á larguísimo plazo y la muerte, se decide por lo último.

J.

"SELECTA"

Revista Mensual Ilustrada de Arte y Literatura

La mejor en su género de Sud-América. Hermosos cuadros en colores. Se publica el primer domingo de cada mes.

Véase el gran Concurso de Belleza con un premio de un

Hermoso Collar de Perlas

obsequiado por los señores fabricantes de la

HARINA LACTEADA NESTLE

á la señorita más hermosa de Chile

PRECIO: UN PESO - EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES, CALLE TEATINOS NÚM. 666

DOCTOR ARRAU
Veinte años hospitales
Consultas: 2-3. Gálvez 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que subscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Sifilografía de enfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado).—Pardo.—Puyó Medina.—Víctor Körner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maíra.—Mamerto Cádiz.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**

combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

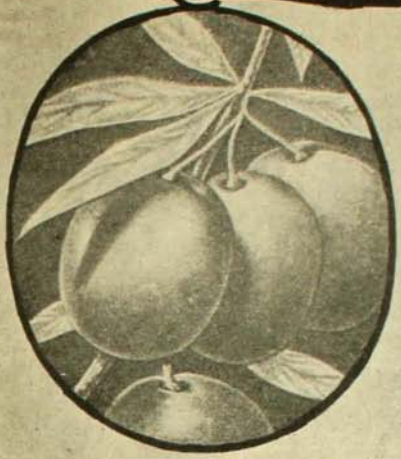
APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS



PRODUCCIÓN ANUAL



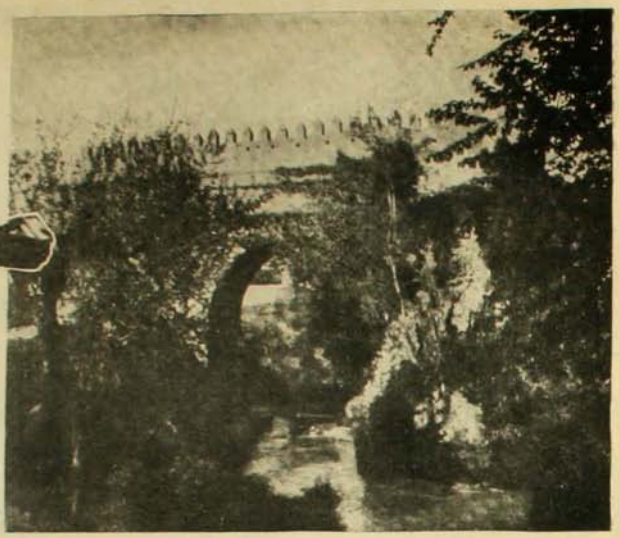
350,000

CAJONES

El mejor Aceite de Oliva y el de más venta En todo el mundo

ALGUNOS ASPECTOS DE FEZ





Alcántara Quebira, puente existente en las afueras de Fez. Bajo el arco pasan las aguas del río Fas; por el acueducto, las de un arroyo.

La escena que reproduce nuestra fotografía se repite muchas veces en las entrañas del Atlas. El moro influyente, santón ókaid, sube á los riscos, desciende á la llanura, recorre todo el término en que arraigó la fama de su saber y virtudes, y prevalido de la influencia que ejerce su palabra entre las kabilas, predica la guerra. Así defiende la prolongación de su valimiento, porque encendiendo el odio á Europa, evita que las ideas de la democracia moderna despierten sentimientos de redención apagados por la incultura en el pueblo marroquí.



Bad-Mehorod, la puerta quemada de Fez. En ella se exponen las cabezas de rebeldes ejecutados

C. KIRSINGER & Cia

VALPARAISO: Esmeralda 85

EN SANTIAGO: ADOLFO CONRADS CALLE ESTADO, al lado de Gath y Chaves

PIANOS de C. BECHSTEIN
R. IBACH SOHN

y otros desde **$1,100**



El **Solodan-Fonola Piano** es la última palabra en los llamados AUTO PIANOS y el único que permite acentuar frases ó notas ne una piezá de un MODO VERDADERAMENTE ARTISTICO. **Precio: $ 3,200.**

- FACILIDADES PARA EL PAGO -

SIFILIS

y Enfermedades causadas por el Envenenamiento de la Sangre en el Primero, Segundo y tercer Periodo
Nuevo sistema de tratamiento para la cura radical y permanente de estas Enfermedades, sin tener que sufrir las dolorosas Inyecciones
TRATAMIENTO AGRADABLE, INOFENSIVO Y RAPIDO

Invitamos á las personas que padecen de estas enfermedades á que nos escriban solicitando nuestro folleto, el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de ésta.

Estas Enfermedades se manifiestan por el Envenenamiento y descomposición de la Sangre, causando ulceras internas y y externas en cualquier parte del cuerpo, Granos, Manchas color de cobre, dolores en los huesos y coyunturas, dolor de garganta, placas en la lengua, labios y superficie interna de las mejillas, llagas en la palma de las manos, planta de los pies, brazos y piernas, caida del cabello y cejas, hinchazones dolorosas, éstos son los sintomas de esta enfermedad infecto-contagiosa y con el uso de nuestro tratamiento se obtiene una cura rápida y permanente.

GRATIS: Escriban solicitando el folleto el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que nadie se entere de su contenido é cualquiera parte de las Repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al

INSTITUTO LAVAL

AVENIDA DE MAYO Núm. 1411

Buenos Aires -- República Argentina

Empresa de Publicidad

La América

AVISOS

EN PAPEL SECANTE

Sección Santiago:

50 OFICINAS

2×13	centímetros	8.00	anuales	por	ofic.
12×6	,,	6.00	,,	,,	,,
6×6	,,	3.00	,,	,,	,,
6×3	,,	2.00	,,	,,	,,

Sección Provincias en los Correos y Telégrafos de todo el país, 650 oficinas.

PRECIOS CONVENCIONALES

Ordenes: J. de D. D. - Casilla 2286
SANTIAGO


EVERETT
"JETTA"
PARA CALZADO NEGRO
"NUTTA"
PARA CALZADO AMARILLO
EVERETTS
JETTA
TIÑE I DÁ EL MEJOR LUSTRE SIN QUEMAR EL CUERO
Surtidores a La Casa Real de Inglaterra y La Casa Real de Italia
por Mandato Especial

REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

seguríslmo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabéza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afe ciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE

LACTOBACILLINE

de la Sociedad "LE FERMENT'

Unica proveedoro del profesor METCHNIKOFF

La LACTOBACILINA preparada bajo el control y patronaje científico del profesor Metchnikoff, se compone de fermentos lácticos, minuciosamente seleccionados Su inocuidad es absoluta, y hace el medicamento por excelencia de las mujeres y los niños.

La LACTOBACILINA está indicada en el tratamiento de todas las enfermedades causadas ó contraidas por el mal estado de los intestinos: *Enteritis*, de toda naturaleza, *entero colites, disenterías, diarreas infantiles, extreñimiento, iifoidea, enfermedades del hígado y de los riñones, dispepsia, arterio esclorosis, gota, gravel, albuminuria, dermatosis, etc., etc.*

Empleado como profilático la LACTOBACILINA, mantiene el organismo en perfecto estado y desarrolla su resistencia contra las enfermedades.

De venta en todas las Droguerías y buenas Farmacias

Agentes: ALEX ARDITI & Cia. Casilla 78-D - SANTIAGO

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estômago ó Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estômago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estômago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estômago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida**

GANE $ 20 ORO POR DIA



con nuestra Máquina Fotográfica «CHAMPION». Toma, revela y acaba una fotografía en medio minuto, sin cuarto oscuro ni experiencia. Haciendo fotografías en Postales y Botones, que con tanto entusiasmo compra el público, tendrá usted una mina de dinero, y lo poco que invertir es poco. Las ganancias serán grandes.

Precio de la cámara con equipo y materiales para 500 fotografías, $ 23.80 oro. Placas adicionales de 1¾ por 2½ pulgadas, 75 centavos el ciento. Placas para Botones, 75 centavos el ciento. Monturas de 20 á 55 centavos el ciento. Solución para revelar 15 centavos un surtido.

Haga el pedido inmediatamente y empiece á ganar mucho dinero. Enviaremos gratis folleto descriptivo y testimonios de muchos clientes complacidos. AMERICAN MINUTE PHOTO Co., Depto. 70 Chicago, Ill. E.U.A.

ENFERMEDADES SECRETAS

Gonorrea, Gota Militar y demás afecciones y enfermedades de las Vías Urinarias y Vejiga completamente curadas sin necesidad de las inyecciones, por nuestro nuevo sistema de tratamiento infalible. Lea la opinión del eminente químico, Dr. Emilio M. Flores, jefe del Laboratorio Químico del Hospital Militar y profesor titular de Química Inorgánica de la Facultad Veterinaria y Agronomía y Profesor Substituto de Química Analítica de la Facultad de Ciencias Exactas Físico Naturales.

INSTITUTO MASSON

Buenos Aires, Julio 24 de 1908.

Muy señor mío:

He efectuado repetidos análisis completos de su remedio, para la cura radical de la Gonorrea y Enfermedades de la Vejiga, y debo informar que posee las propiedades que debe tener toda preparación de mérito, eficacia é inocuidad, razón por la cual ha podido atraer tan justamente la atención del mundo científico, y por mi parte diré que ésta preparación ha dado en todos los tratamientos aconsejados un notable resultado favorable, pudiendo ser tomado por cualquiera persona sin ningún peligro para su salud.

(Firmado):—EMILIO M. FLORES.

Gratis: *Escriban solicitando nuestro folleto explicativo sobre las Enfermedades Secretas, donde podrá ver cómo puede obtenerse la cura radical y permanente de ellas, por medio de nuestro tratamiento moderno, el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado libre de marcas de manera que nadie se entere de su contenido, á cualquiera parte de Sud-América.*

Dirigirse al INSTITUTO MASSON

Avenida de Mayo, No. 1411, Buenos Aires, Rep. Argentina

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera

SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y. E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso. Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para información escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N. Buffalo, N.Y., E.U.A.

CHOCOLAT·MENIER





PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL NUMERO 332

Al jeroglífico ilustrado primero: Encabezamiento.

Al segundo: Encandelillados.

Al tercero: Enflorados.

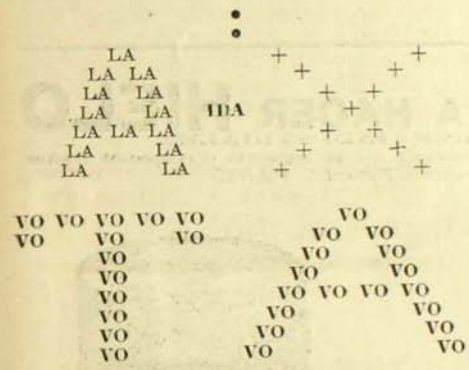
Al jeroglífico fácil primero: Pavorosa.

Al segundo: Barón.

Al jeroglífico comprimido: Pasamanería en realización.

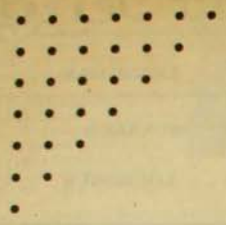
—•✪•—

JEROGLIFICO COMPRIMIDO


LA
LA LA
LA LA
LA LA
LA LA LA
LA LA
LA LA
IDA
VO VO VO VO VO
VO VO VO
VO
VO

PASATIEMPOS

TRIANGULO



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea: ciudad de España; en la segunda, planta; en la tercera, adjetivo; en la cuarta, criatura; en la quinta, forma verbal; en la sexta, nota musical, y en la séptima, vocal.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

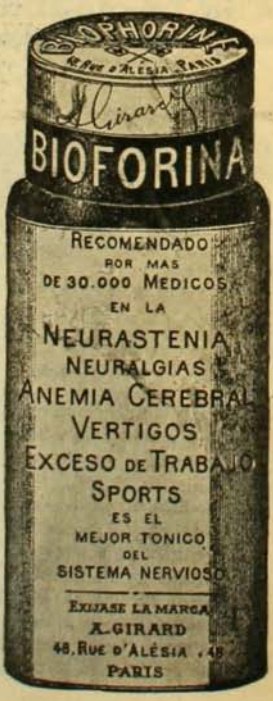
1 2 3 4 5 6 7—monarquía
6 4 5 3 3 7—hostilidad
2 3 5 6 2—apellido
3 4 1 7—escritura
1 2 5—nombre oral
5 1—preposición
4—vocal

1 2 3 4 5 6 7—nombre femenino
1 2 5 7 3 2—útil de viaje
1 2 5 3 2—una isla
1 7 3 2—término
1 2 5—enfermedad
1 4—pronombre
1—consonante

STR

MAQUINAS PARA HACER HIELO
para CASAS PARTICULARES é INDUSTRIALES
500 gr á 18 k. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva (Prospectos franco
J. SCHALLER, 1, Rue François-Pensard, PARIS





ZIG-ZAG



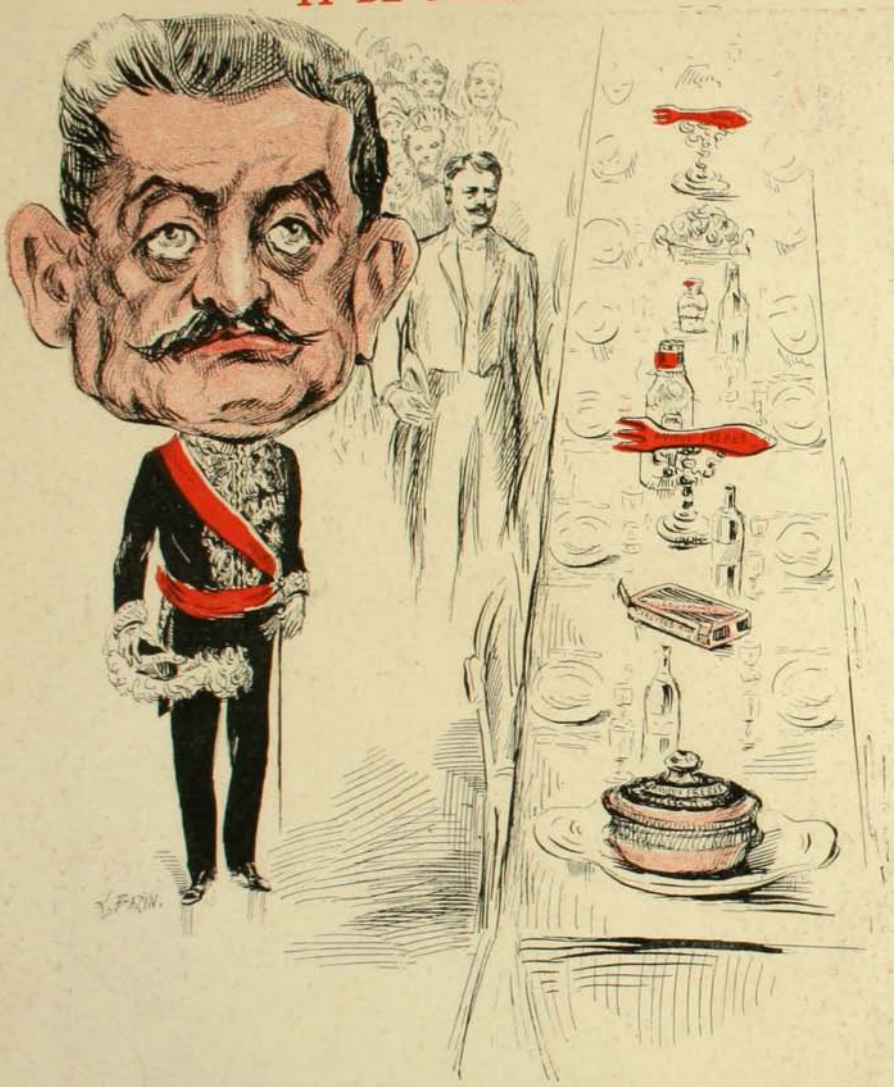
VUELTA DEL CAMPO.—Cuadro de Michetti

AÑO VI.-NUM. 334

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL

14 DE JULIO



S. E. Mr. Paul DESPREZ

Una de las figuras más simpáticas del Cuerpo Diplomático en Chile.

Desde algunos días, se prodiga cuanto puede para celebrar dignamente el aniversario patrio, y como es un fino gastrónomo y de los más entendidos, por cierto que los organizadores del banquete no se han olvidado, como se ve en este croquis. de las deliciosas

CONSERVAS AMIEUX

AÑO VI

ZIG ZAG

Nº 334

Santiago de Chila, 15 de Julio de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

UNA AVENTURA SENSACIONAL

D'ANNUNZIO ESPIRITISTA

Gabriel d'Annunzio es, con sobrada razón, el hombre del día en París y en Italia.

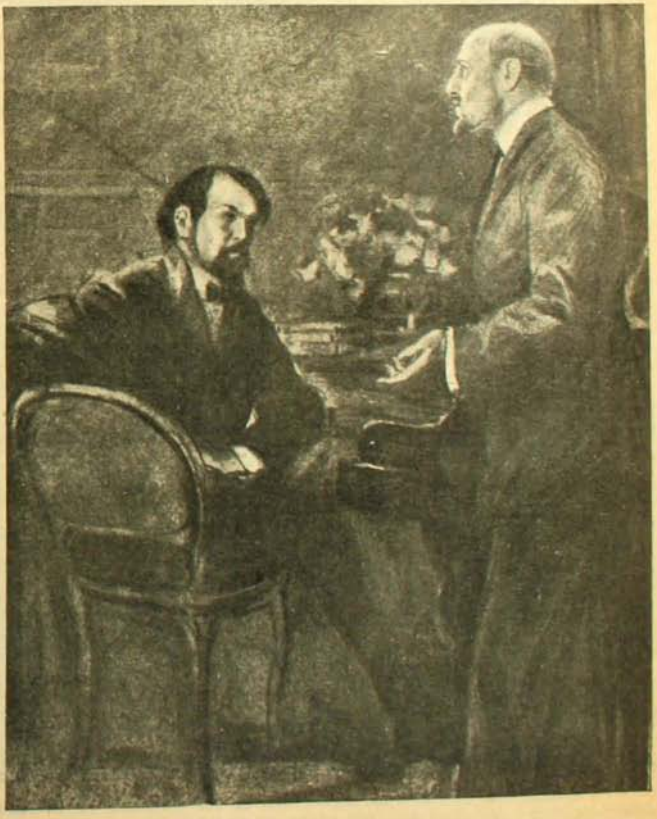
Su ya famosa obra "San Sebastián" estrenada, hace poco, en el Teatro Chatelet de la capital francesa, como la escomunión total de sus obras decretada por el Vaticano, han puesto su nombre sobre el tapete de la actualidad palpitante. Empero, á pesar de todos estos gajes, propios de la celebridad, d'Annunzio no se inmuta. La justicia sacó á pública subasta sus muebles de la Villa del Arno de resultas de un pleito ruidoso. Los diarios hablan del poeta con más frecuencia que del propio Emperador de Alemania ó del Negus Menelik. Y d'Annunzio sonríe entre tanto desde París, con satisfecho regocijo de quien todo lo puede y para quien no existen imposibles.

Sin embargo, el poeta sereno de las decoraciones mundanas, el sportman infatigable tiene también sus debilidades de gran hombre. Al menos así lo ha referido últimamente un diario de Milán y no ha mucho el propio Marinetti en un libro muy curioso.

D'Annunzio es hombre atrabiliario y antojadizo que, por no estar con nadie de acuerdo, ha reñido hasta con los espíritus del otro mundo.

He aquí una de sus mejores aventuras que le ocurrió hace cosa de un mes y medio en Florencia y que ha corrido relatada en todos los diarios del norte de la Península.

El poeta de la "Terra Vergine" es un espiritista decidido y, como tal, jamás dejaba de visitar con regular frecuencia á su amigo el marqués de Origgo, en cuya casa se celebraban cuotidianamente sesiones espeluznantes de es-



piritismo. A mediados de Mayo se encontraba d'Annunzio de regreso de París en Florencia cuando fué invitado por el marqués de Origgo á una sesión extraordinaria á la cual asistirían varias personalidades de la aristocracia florentina. En ella debían ser evocados, siguiendo todos los cánones espiritistas, dos espíritus y se anunciaba que colaborarían en la tarea un velador ó mesa de noche perteneciente á cierto pintor que fué muy conocido en ciertas sociedades ocultistas de Italia. El susodicho velador tenía una gran importancia para la sesión por cuanto gozaba de gran reputación adquirida en anteriores ensayos espiritistas.

El primero de los espíritus evocados fué el de cierto *gentleman* florentino fallecido hacía no mucho tiempo en un viaje de automóviles que habían organizado varios vividores de la alta sociedad romana. No bien hizo sentir su presencia en el aposento, se desató en violentos insultos contra d'Annunzio, dejándolo de oro y azul.

El poeta se extrañó grandemente y apenas si despegaba sus labios para lanzar una imprecación violenta.

Más, luego, al continuar la evocación del segundo espíritu, la admiración de todos los asistentes subió de proporciones, pues, también éste parecía gozar lanzando de uno á cien improperios contra el poeta.

Al principio, D'Annunzio tomó la cosa á risa, dada la coincidencia de repetirse el afán de los espíritus por insultarle; pero, al verse objeto de un inacabable titeo espiritista empezó á ponerse pálido y á sentirse mal. Todos los circunstantes comprendían esta nerviosidad extremada y los unos asustados y los otros con deseos de reir, contenían sus emociones con rudos esfuerzos.

El segundo espíritu indiscreto llamó á d'Annunzio vanidoso, enemigo de la patria y partidario tan solo del bienestar; le echó en cara sus enredos amorosos y su poca seriedad de padre de familia, y por último, le pronosticó que su fin sería más desastroso que el de uno de sus antepasados de Milán que murió á manos de un mercenario pagado por un rival.

Después de esto el velador, tranquilo hasta ese instante, comenzó á dar pruebas de soberbia cólera contra el poeta, acabando por írsele encima, á la cabeza, con una violencia tal, que el mueble y el autor de "La Nave" rodaron por el suelo armando un estruendo soberbio.

Entonces el marqués de Origgo con otro espiritista, intervinieron para calmar las iras satánicas del velador, ayudando á alzarse del suelo á d'Annunzio que yacía como una imagen del espanto en un rincón del cuarto.

El marqués deseando satisfacer á los asistentes y al espíritu le preguntó su franca opinión sobre el talento y el mérito literario del poeta. He aquí la respuesta del espíritu, que no hizo más que confirmar, por segunda vez, su primera opinión: "Todo es humo, humo que se desvanecerá pronto, á pesar de las apariencias".

Después de esto d'Annunzio todo maltrecho y caviloso abandonó el palacio en un estado de irritación indescriptible y con un par de chichones.

Al día siguiente le envió sus padrinos al marqués de Origgo, quien no aceptó el duelo y se contentó con dar suficientes explicaciones al poeta.

La sesión espiritista había sido una tomadura de pelo "jefe" al gran artista, al menos así lo creen y lo afirman aún los diarios milaneses.

A. D.

BANDOLEROS



Nueve bandidos que fueron capturados el 1.o de Julio en el campamento de Palquico, del ferrocarril longitudinal, por tropa de carabineros al mando del teniente don Manuel Fuenzalida.

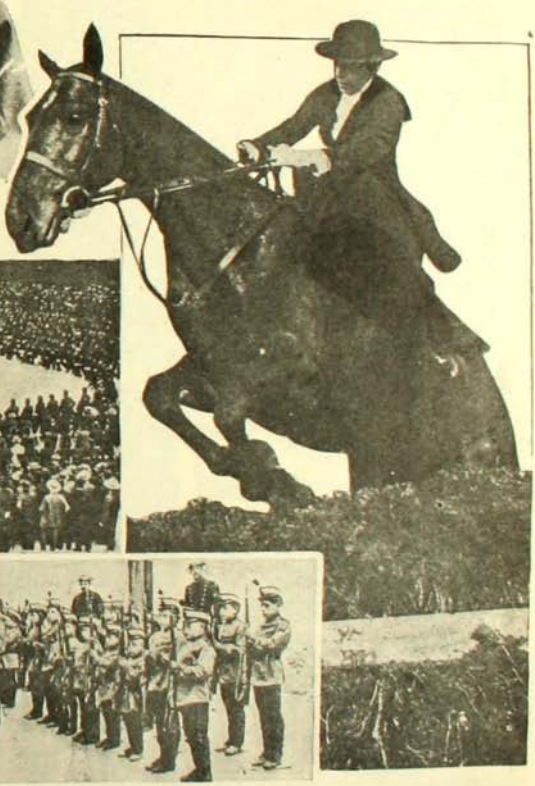
MOSAICO

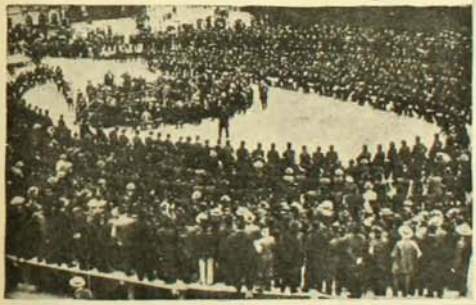


He aquí un curioso grupo de bañistas sorprendidos por un fotógrafo que parece no guardarle miramientos ni á las damas ni á los caballeros.



Miss Alice O'Brian, soprano lírica de celebridad mundial





El Congreso del Cantón de Glasis, en Suiza, funcionando al aire libre. En estas reuniones, cualquier ciudadano tiene el derecho á usar de la palabra.



Un batallón infantil en España

Amazona intrépida

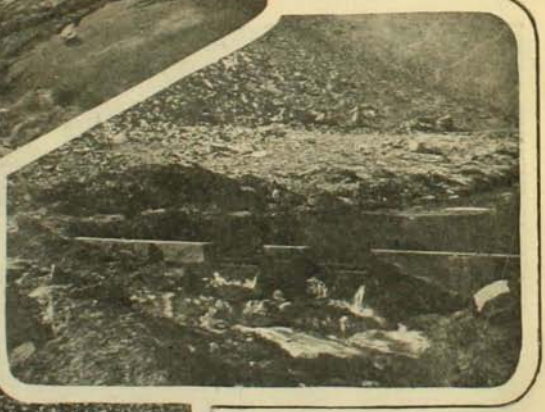
RÍO FRÍO.-TALTAL





El distinguido ingeniero, Mr. George B. Alison, de la Casa J. G. White y Ca. de Londres, ha permanecido cinco meses haciendo el estudio de las vertientes del Río Frío; infórmasenos que el resultado de sus estudios ha sido satisfactorio. Como se sabe, esta región estaba casi del todo inexplorada, lo cual hace que la expedición efectuada por el ingeniero Alison sea en todo sentido de gran importancia.







I. Primera expedición en marcha. —II. Pique Lino-Sandoval. — III. Vegas del Río Frío.—IV. Represa núm. 3.—V. Río Frío helado.

¡CONDECORADO!

Desde pequeño Magitaut había demostrado gran afición por los cintajos y adornos de colores. Cuando tenía cinco años, colgábale rosetas y medallas de latón á un gran perro de Terranova que le había regalado su padre; en edad más avanzada, gustaba encintarle la cabeza á su burro y más tarde se le ocurrió que él mismo podría muy bien llevar aquellas zarandajas.

Sus padres lo mimaban y, alabándole esta afición, decíanle que con los años llegaría á ser un gran personaje y que lo condecorarían.

El niño halló esto lo más natural y con los años, hízosele este deseo preocupación obsesionante.

En la calle observaba á los personajes con-



decorados con una curiosidad llena de respeto y temor. Se le figuraban seres superiores. A fuerza de observarlos, había llegado á descubrir en ellos cierto aire especial, un aspecto de nobleza, de dignidad, que lo sobrecogía. Hasta había averiguado en qué calles se veían pasar más caballeros con la pequeña cintita tricolor y así, por ejemplo, llegó á constatar que en frente á la Magdalena no pasaban menos de diez ó doce por hora. Abundaban más en la tarde que en la mañana y en los días festivos más que en los de trabajo.

Pero á pesar de que era regularmente tonto, Magitaut no llegaba á adquirirse una condecoración. Varias intentonas habían fracasado y, empezaba á desalentarse.

Al cumplir los veinticinco años, ocurrióse que debía casarse y buscó una novia con influencias en el Gobierno. Poco tardó en hallarla, porque Magitaut, era un buen partido y al otro día de celebrada la boda, contóle á su mujer toda la historia.

Ella le dijo que esperaran y Magitaut decidió dejar pasar el tiempo.

Algunos meses más tarde, en el Invierno, en París, el marido recordó á su mujer el deseo que lo obsesionaba y entonces ella decidió convidar gente á su casa.

Fueron, empleados del Ministerio, gestores administrativos, candidatos fracasados y hasta un diputado legítimo y con su respectiva condecoración.

Magitaut tenía con él mil atenciones: le cedía el mejor asiento, lo escuchaba con solicitud y hasta, por equivocación, solía llamarlo Su Señoría.

El diputado se llamaba Berthin y era primo de la mujer de Magitaut.

Por fin, cuando lo creyeron maduro, le revelaron la gran cosa: una condecoración... ¿Sería posible conseguírsela? ¡A cualquier precio!

El primo Berthín retuvo la risa y preguntó gravemente:

—¿Estaba, en verdad, dispuesto á sacrificarse por el país?

—Enteramente!—contestó Magitaut con fuego, y entonces el diputado le aconsejó que escribiera... una obra de peso, gruesa, si era posible en dos tomos y tratando algún asunto hondo...

Magitaut abrió la boca espantado. ¡Escribir él! Pero si los novelistas le parecían seres

sobrenaturales. El primo sonrió escépticamente y repuso:

—Leed y haced algo erudito. Veréis que es fácil.

Magitaut apoyó los codos en las rodillas, tomóse la cabeza con las dos manos y quedóse mirando fijamente el suelo.

Al fin, preguntó, como asaltado por una idea importante:

—¿Y sobre qué voy á escribir?

El primo repuso sin vacilar:

—Por ejemplo "Del Derecho del Pueblo á la Instrucción". Es un bonito tema.

—Ya lo creo!—exclamó el otro y poniéndose su sombrero, dejó sola á su esposa con el primo y salió á la calle á comprar libros.

Desde ese día Magigaut se convirtió en un trabajador infatigable.

Levantábase temprano y leía, leía sin descanso, sin interrupción, aunque entendiendo apenas, á trechos. Se calentaba la cabeza y luego, en el almuerzo, solía repetir trozos enteros, admirándose él mismo de su memoria. En efecto, la tenía excelente, aunque jamás lo había descubierto, y por este medio logró componer dos gruesos volúmenes.

Luego que estuvo escrita toda la obra, se la mandó al primo Berthin, que se la devolvió al día siguiente, diciéndole que estaba magnífica.

Orgulloso Magigaut, hízola editar con gran lujo, en edición copiosísima y la envió á todos los diputados, senadores, ministros, empleados, etc., etc.

Sobre esto, mandó encuadernar un ejemplar en tafilete rojo y con letra dorada hizo grabar en la tapa:

A su Excelencia el Presidente de la República Francesa

Después se restregó las manos sonriendo y esperó.

Estuvo varios días sin salir de casa, obstinándose en aguardar que llegara la cintita para lucirla. El primo Berthin lo visitaba cada vez más seguido y pareció muy contrariado con la idea de que no saliera.

Le decía:

—El asunto va bien, admirable, perfecto, pero es preciso que os mováis, que os dejéis ver.

El otro salió orgulloso, creyendo que todos los transeuntes se iban á volver en la calle para mirarlo; pero no sucedió así y se volvió á casa un tanto molesto.

En los días siguientes fué á visitar á varios ministros y, no encontrándolos, aburrióse y se quedó en casa otra vez.

Entonces un día Berthin volvió con aire contentísimo.

—Hola!—díjole al verlo—os traigo una buena noticia.

Magigaut saltó del asiento.

—Veamos?

—El ministro ha leído "Del Derecho del Pueblo..." y está encantado, encantado.

—¡Vamos! al fin!—exclamó Magigaut, como el héroe á quien la patria ingrata hace justicia.

Agregó convencido:

—¿Está lista ya, la condecoración?

—Aún nó, aún nó; hay que hacer méritos todavía.

Magigaut hizo un gesto de decepción.

—El ministro os confía una comisión á provincias.

—¡Una comisión! ¡Bravo!

—Asunto grave: un estado de todas las bibliotecas del país. Largo, delicado!

—¿Y después?

—La condecoración.

Magigaut le saltó al cuello, lo besó, luego corrió á avisar á su mujer, que también dió muestras de grande alborozo.

Al día siguiente, después de haberse preparado como para dar la vuelta al mundo, Magigaut se despidió tiernamente de su esposa y partió.

Anduvo varios meses por toda la Francia, recogiendo sus datos hasta que por fin llegó el anhelado día del regreso.

No quiso avisarle nada á su mujer. Era una sorpresa.

Entró á su casa sintiéndose sabio, triunfador.

Su mujer no estaba en la salita. Penetró al salón, al comedor, al pasadizo. Nada. Llamó, golpeó. No le respondieron.

Dirigióse alarmado al aposento coyungal y entonces se abrió la puerta y salió su mujer, con los brazos abiertos.

El se echó en sus brazos y la introdujo en peso al dormitorio.

Sobre la silla, había extendido un sobretodo.

Magigaut se detuvo sorprendido.

—¿Me parece que este sobretodo no es mío?—interrogó.

Examinándolo mejor, vió que en el ojal ostentaba una cintita de colores.

Volvióse vivamente á su mujer con una sonrisa interrogadora. Estaba adivinando!

Un relámpago de gozo brilló en las pupilas de ella y entonces Magigaut preguntóle:

—¿Qué significa esta cinta?

Ella repuso, con aire dichoso:

—¡Estás condecorado!

El otro reía, sin quererlo creer.

—Es cierto? ya? ya?

Un instante después ocuriósele preguntar:

—¿Y quién me ha conseguido la condecoración?

Y se interrumpió:

—Aunque no me lo digas: es tu primo Berthin! Adiviné!

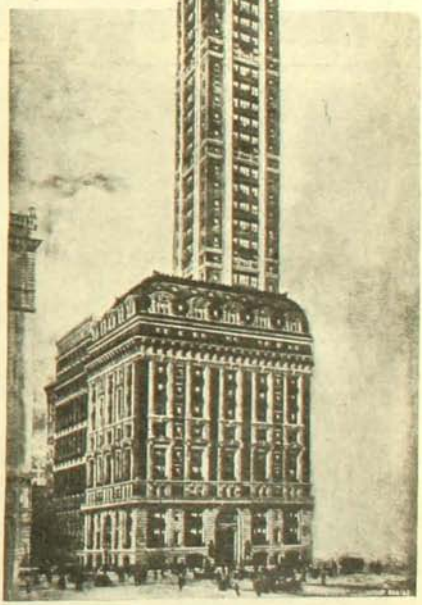
Efectivamente, como lo anunció el primo, pocos días después se decretó la condecoración de M. Paul Magitaut "por servicios extraordinarios".

G. DE MAUPASSANT

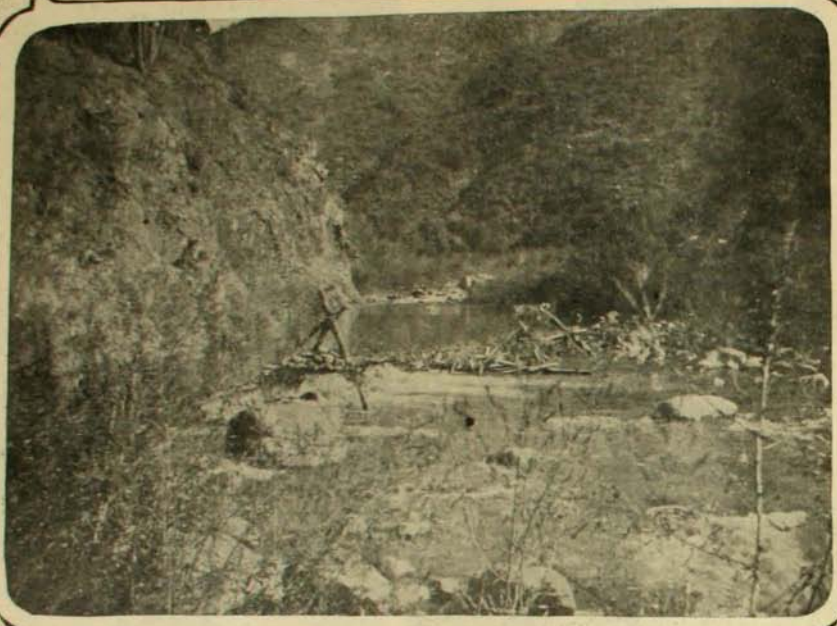


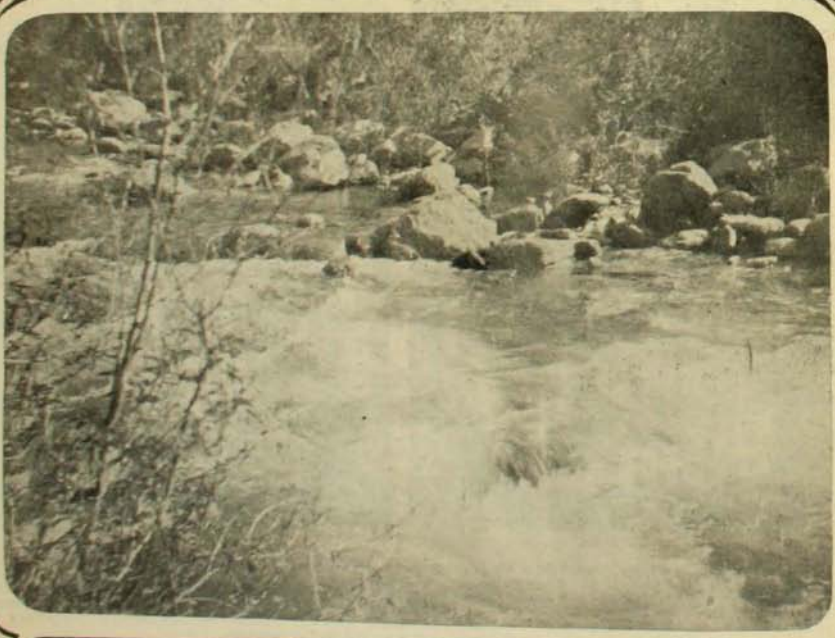






Día á día, en la gran metrópoli de Nueva York, el esfuerzo audaz del ciudadano norte-americano proyecta y lleva á cabo grandiosos edificios, como los que damos á conocer en la presente página.—I. El edificio llamado "La Plancha", que tiene más de 20 pisos.—II. El nuevo Palacio Municipal de Nueva York, que se encuentra en construcción y que tendrá 45 pisos. Bajo él pasará una gran avenida.—III. Metropolitan Power, donde se encuentra instalada la agencia de "Zig-Zag" (×).—IV. Otro gran edificio en construcción.





I. Boca-toma del canal de los Coligües, Río Claro.—II. Río Claro, afluente del Cachapoal, situado en los alrededores de Cauquenes, de donde se proyecta traer el agua potable para Rancagua.

UNA DESAPARICION

(Cuento inédito)

Ven á verme, he vuelto, sin obtener provecho.

Felipe.

Una mañana recibí esas palabras. Hacía sólo cuatro días que mi amigo Felipe Delormes había partido. Un cansancio intelectual y un principio de neurastenia, habían decidido su partida para el Mediodía, para Berolleles Bains, una pequeña estación termal recientemente creada, muy recomendada por su médico.



Aquel á quien buscaban... estaba ahí.

A pesar de mis objeciones, él había abandonado París muy precipitadamente: el temor de que su estado se agravase, la esperanza de una mejoría rápida, algo de ilusión también, lo habían hecho abandonar su tranquila morada para dirigirse á ese país perdido, á doscientas leguas de su casa. ¿Qué podía pues haberlo obligado á regresar tan pronto? Fuí á verlo esa misma mañana... Lo encontré recostado en su sillón, con aspecto triste, con el rostro desencajado, fatigado, como si acabase de sufrir algunas terribles emociones.

—¡Cómo! ya de vuelta! exclamé al entrar; y el famoso tratamiento?

—¡Ah! mi pobre amigo, qué idea la mía de dirigirme hacia allá! qué mala suerte! si hubiese sabido!

Iba á decirle un triunfante **"Yo te lo había dicho"**, pero él hizo un gesto de impaciencia para interrumpirme:

—No, cállate, escucha... es toda una historia la que tengo que contarte. ¿Puedes concederme diez minutos? ¿Sí?, pues entónces siéntate...

Esto es lo que ha pasado desde que nos separamos. Después de un día entero de viaje, cuando llegué allá, eran las nueve de la noche... una noche obscura... La lluvia caía á torrentes... En la vereda frente á la estación, un letrero decía: "Grandiose-Hotel". Yo sabía que ése era el único abierto en ese momento y me metí en el ómnibus estacionado al lado de la vereda... Partimos, el hotel estaba muy lejos; tuvimos que recorrer dos ó tres calles mal alumbradas, después una avenida obscura y desierta que no terminaba nunca, hasta que al fin, una fachada blanca se dejó ver confusamente en medio de la obscuridad de la noche: era el hotel.

¿Qué hacer? Era el único que había, no podía escoger, tenía que quedarme en ese. Quise pedir una pieza en el primer piso, pero no había nadie en la oficina; todo parecía muy mal organizado: no se veía administrador... un personal como asustado, desorientado; en fin, después de algunos minutos de espera, llegó excusándose una joven vestida de negro. Mientras daba sus órdenes para que se me llevase al primer piso, noté que tenía los ojos enrojecidos y parecía turbada.

Mi pieza era bastante buena: muebles de laca recién barnizados y en un extremo un gran armario de encina; todo estaba limpio, aseado, pero algo frío y desnudo talvez. Del techo recién pintado, me parecía que se desprendía una frecura desagradable que me caía sobre los hombros. No sé por qué, en ese hotel sin pasajeros aún, demasiado nuevo, sentí una impresión indefinible de malestar: era muy triste... Una hora más tarde, dormía tranquilamente. A las once más ó menos me despertó un ruido de voces; eso por desagradable que sea, sucede siempre á causa de los viajeros atrasados; no me habría llamado mucho la atención, si no me hubiese sorprendido su misteriosa entonación. Una voz de mujer que parecía angus-

tiada, preguntaba desde lo alto de la escalera:

—¿Y bien? y otras voces de hombres contestaron desde abajo:

—Nada, señora, nada... En seguida se cruzaban las interrogaciones, se confundían. Sólo percibía algunas palabras: se hablaba de dirigirse hacia el lago... alguien preguntó si habían redes, un bote... sí, sí, había de todo eso...

—¿Y antorchas?...

—También. Qué diablos significaban todos esos preparativos de pesca nocturna? me preguntaba dándome vueltas en mi cama, furioso de verme despertado de ese modo. Al fin las voces se alejaron, reinó el silencio, y me volví á dormir.

A la mañana siguiente, ya no llovía, pero el tiempo estaba encapotado. Después de un ligero desayuno, notando una vez más la especie de espanto que reinaba en todo el personal... salí...

Tú sabes, la reputación de Berolle es poco conocida: es nuevo, pero desierto. Después de ver el Casino, cerrado todavía en esa época, la Iglesia... antigua, pero una curiosidad y algunas casas recientemente construídas, no queda casi nada más que ver, que los alrededores que son bonitos. Volvía en dirección al hotel cuando el inevitable vendedor de tarjetas postales se cruzó á mi paso, y compre, y entré con la intención de enviarte algunas... las cuales no has recibido, y vas á ver por qué. Miéntras las escogía, tres ó cuatro comadres del lugar, conversaban entre ellas delante de la puerta; hablaban muy alto y maquinalmente me puse á escucharlas.

Eran exclamaciones:

—¡Jamás habría creído eso de él!... que desgracia!... Antes de ayer no más lo había visto... ¡pobre hombre!

Cuando intrigado pregunté qué desgracia había sucedido en el país; una de las mujeres se encargó en el acto de ponerme al corriente:

—¿El señor acaba acaso de llegar? Toda la ciudad habla de esto: el propietario del *Grandiose-Hotel* ha desaparecido desde ayer temprano, nadie sabe á dónde ha ido, y como hace tiempo que estaba enfermo, y con ideas muy negras... una cabeza débil... se teme que le haya sucedido alguna desgracia... se le ha buscado por toda la comarca y en este momento están preparándose para sondear el lago.

Como un relámpago comprendí la tristeza de la patrona, el aturdimiento de todo el personal, los conciliábulos de la noche... ¡El lago!... y como á través de los árboles se divisaba á lo lejos una gran extensión de agua, eché á correr hacia allá con el corazón oprimido... Según parece, el lago es el orgullo de Berolle: á decir verdad, más bien parece un gran estanque con su cintura de pinos y las colinas que se reflejan en él. Debe ser muy bonito en días de sol, pero en ese día nublado y triste, su superficie plomiza, tenía el aspecto tétrico de las aguas muertas: estaba siniestro.

Entre los grupos que estaban á la orilla reconocí en el acto á algunos de los servidores del hotel. En una barca muy inmediata á la orilla, algunos hombres, pacientemente, con mucho cuidado, exploraban el fondo con sus bicheros. Me mezclé al grupo que estaba á la orilla. Todos los ojos estaban fijos en el bote, esperando ver sacar un cuerpo ó algo entre la yerba que se enredaba en el bichero... Era horrible esa espera para todos, pero uno se siente atraído por esos espectáculos. Además, no sé qué idea extraña, qué súbita necesidad de abnegación me impulsaban... Cuando la barca volvió á la orilla y después que bajaron los hombres fatigados ya, me ofrecí, acompañado de otras personas más, para continuar las exploraciones. Una gran parte del día se pasó sobre el lago, con los ojos enrojecidos por el resplandor del agua iluminada ya por la luz del sol, y la espalda doblada, sondeando sin descanso el fondo del lago á ver si se encontraba algo... pero nada. La noche caía ya, un sol rojo se ocultaba trás los pinos, cuando volví al hotel, encorvado y con las manos llenas de ampollas.

En el dintel, la joven vestida de negro me esperaba, se veía que estaba loca de angustia... desde lejos hice señas que no se había encontrado nada, pero ella llena de confianza, en un arranque de gratitud, me tomó las manos:

—Gracias, gracias—dijo llorando...

¿Qué habrías hecho tú en mi lugar? Sí, ya lo comprendo: habrías tomado el primer treu, sí, tú, habrías hecho eso, porque no tienes corazón... pero yo, me quedé...

Cansado, fatigado, me acosté temprano. A la media noche me despertó un ruido en la calle. A lo lejos sentía sobre el pavimento el rodar de un enorme carro; al acercarse las ventanas se estremecían... pasó con un estruendo de ruedas y cadenas; su peso era tal que la casa entera se sacudió y yo sentí el sacudón hasta en mi lecho. Lo oí alejarse al paso de sus caballos y en medio de un rumor que se fué extinguiendo hasta perderse... reinó un profundo silencio, pero yo no podía volver á dormirme, pues ese mismo silencio estaba poblado de esos vagos rumores que se perciben durante la noche; en esos momentos el oído adquiere una agudeza extraordinaria. El paso del carretón me había despertado sobresaltado, el malestar que queda de un violento despertar me oprimía, una especie de angustia, de aprensión mal definida me impedía dormirme.

Entonces fué cuando en la tensión de todos mis sentidos sobrexcitados, percibí un ruido vago, muy débil, apenas perceptible, pero regular. Era como un roce, un frotamiento que se producía por intervalos iguales: era débil, tan débil, que trataba de no oirlo, pero á pesar mío me fijaba en él.

—¿De dónde venía? Sin duda era algo que afuera el viento removía, una rama de árbol bajo mi ventana; entreabrí los postigos, pero no se notaba ni la más ligera brisa, ni el menor ruido en medio de esa noche opaca, ni una hoja de árbol se movía á mi vista. Cerré la ventana; ¡ah! ahora estaba seguro de que ese ruido debía venir del interior mismo de mi pieza. Encontrándome ridículo, empecé á buscar, dí vueltas por toda la pieza; sobre la chimenea el péndulo estaba inmóvil, por ese lado no había el menor ruido, seguí por la pared, ahora el ruido se acercaba: ¿por qué?... ¡Ah! el armario... había olvidado el armario, que estaba ahí, enorme, próximo al lecho, sus puertas de encina ennegrecidas tenían unas viejas

cerraduras. No comprendía cómo el ruido podía venir de ahí, sin embargo, quería cerciorarme; faltaba la llave... Puse el oído en la madera: oía el ruido más y más lento, pero siempre el mismo. Habría jurado que provenía del interior del armario.

Entonces mis dedos se aferraron de la cerradura y tiraron con fuerza. La puerta cedió... no estaba con llave... lo abrí completamente... ¡Gran Dios! Creí volverme loco: aquél á quien buscaban estaba ahí, ahorcado, sí, ahorcado... y lentamente. Con toda regularidad su cuerpo con el rostro contraído, sacudido por el paso del carretón, se balanceaba como un péndulo colgando de un clavo, y los pies flotando contra el muro...

Te digo la verdad, creí volverme loco... y el espantoso golpe teatral en el hotel... aún tengo en mis oidos los gritos horribles de la mujer...

En la misma noche tomé el tren... pero no he vuelto á dormir: creo estar siempre oyendo el ruido, cuando me despierto sobresaltado, del carretón... y en seguida ese crugido extraño, inexplicable, regular... y esos gritos... ¡oh! esos gritos de la mujer!...

Guardó un instante de silencio, en seguida mi pobre amigo agregó en voz más baja:

—¿Por qué salí de París?

—Sí, por qué, le contesté; yo también me lo pregunto, cuando aquí tienes todo lo necesario para descansar, miéntras que allá, á doscientas leguas estaba lo desconocido. Mira cuánta razón tienen en decir que á menudo se va á buscar lejos, lo que se tiene á mano. Esta es una gran verdad que se puede aplicar á muchos casos como el tuyo. Hasta me parece, en un orden de ideas muy diferentes, que encuentro otro ejemplo en la historia que acabas de contarme. Pues, en fin, sin querer tenerte malos recuerdos, encuentro que se ha ido á buscar muy lejos, á alguien que se había...

—¡Cállate! ¡Cállate! exclamó él exasperado.

PAUL DUCHEMIN

DE VALPARAISO.-LA BOMBA ALEMANA



Jefes de la 2.a Compañía de Bomberos de Valparaíso, que el 3 de Junio último celebró el 60 aniversario de su fundación



Todo el material de la 2.a Compañía, frente á su cuartel



Grupo general de los voluntarios de la 2.a Compañía de Bomberos de Valparaíso

ENLACE CAMPOS-CHARME





Señor Nicomedes Campos G. y señorit a Zenobia Charme que contrajeron matrimonio el Domingo 2 del actual, á las 12 M., en el oratorio privado del presbítero don Luis Vergara Donoso.



Grupo general tomado la tarde del Domingo 2 en casa de la novia



A LA GRUPA

"Aires del terruño"

Sube á la grupa, serrana,
la de las trenzas de sol
y de ojos como uvas negras
que siega el vendimiador.
Pondré mi poncho flamante
para que vayas mejor
sobre las ancas mullidas
de mi potro brincador.

Alza. Impaciente el caballo
te aguarda, mi dulce amor,
y enlaza tus brazos blancos
de mi cuello al rededor,
como se enlaza el copihue
á los robles del alcor.

Nada temas; con mi pecho
te cubriré sin temor:
mi brazo es diestro en las lides
del cuchillo vengador,
y sabe buscar sin miedo
de un rival el corazón.

Y cuando mi potro sienta
su dulce carga, veloz
partirá, como un celaje,
del llano por la extensión,
por senderos ignorados.
rumbo á algún fresco rincón
perfumado de arrayanes
y de retamas en flor,
donde canten los pidenes
su desmayada canción...

C. M. ACUÑA

EXCMO. SEÑOR ARMANDO FALLIERES

Presidente de la República Francesa



Espíritu sereno y alma blanca,
inteligente, bondadoso, activo,
está probando con su risa franca
que no es duro el sillón gubernativo.

LA CONCIENCIA

Estábamos de visita en casa de Mr. La Beraudière, Prefecto de V., hombre respetabilísimo y al cual me ligaba una viva y reciente afección. Habíamos comido ya y durante la charla del salón, miéntras fumábamos y las señoras hacían música en una salita vecina, hablábamos de los sucesos del día. Se trataba de un robo y de un delincuente sorprendido y arrepentido de su delito.

Aprovechando un ligero instante de meditación, La Beraudière tomó la palabra y con su plácida sonrisa de hombre feliz y concienzudo nos habló del siguiente modo:

—En realidad, una buena parte de los delitos humanos son debidos á que los hombres



no obedecen como se debe á los rigores y á los dictados de la conciencia. ¿No es singular que llevando en nosotros el juez mismo y un testigo que tratan de apartarnos del crimen incurramos irresistiblemente en él? La conciencia no se engaña jamás y siempre nos da la voz de alerta. El día en que los humanos sepamos seguir sus consejos el mundo marchará más directamente á la perfección...

—¿Pero acaso todos tienen conciencia? arguyó alguien. Un hombre que ha cometido veinte delitos concluye por no tenerla.

—Es posible, repuso el señor prefecto, por eso es preciso educarla y respetarla á fin de hacerla muy poderosa después de la primera falta.

Escucha, prosiguió, conozco una aventura que confirma lo que os digo.

Un pobre muchacho parisiense, sediento de vida, de gloria, de fortuna, se encontró un día, á la salida del "Crédit Lyonnais", la suma de quince mil francos envuelta en un sucio papel de diario.

Maravillado ante ella pensó con deleite en todo lo que podría hacer si esa suma hubiera sido de él. ¡Quince mil francos para un hombre que desea trabajar, vivir, ser feliz, alcanzar la gloria son una bonita base! Pero... aquel dinero era ajeno y había que devolverlo. ¿A quién? Su conciencia le señaló imperiosamente el camino del puesto de policía vecino. Encaminábase á él meditando en aquel oro, en aquellas monedas rubias y en aquellos billetes azules que podían salvarlo de la estrecha miseria en que vivía. Nadie lo había visto, por otra parte. Estaba seguro de ello. Avanzaba, sin embargo; el corazón y la cabeza le empujaban hacia adelante. Faltábanle algunos metros para llegar cuando se detuvo. ¡Aquel dinero le abrasaba el alma, le enloquecía! Tornó sus pasos y se alejó penosamente. Dentro de su ser un dedo, un índice largo y agudo le mostraba la senda del deber. Pero cerró los ojos y se perdió entre el gentío del Boulevard.

Vivió diez días llenos de zozobras. No se atrevía á tocar aquel oro ajeno, aquel oro que pertenecía acaso á un pobre, que era talvez el producto de muchos años de ahorro, que estaba destinado posiblemente á salvar un hogar, una familia, una vida. Esta idea no le dejaba dormir.

Al undécimo día la policía entró de rondón en su domicilio y cayó casi directamente sobre el dinero que Malivoire había escondido con cuidado bajo el pavimento de su cuarto.

*

Me he olvidado deciros que nuestro hombre se llamaba León Malivoire.

Conducido al puesto de policía confesó de plano su falta. El comisario le explicó que había sido visto, que el denuncio había sido hecho y que el propietario del dinero había acudido inmediatamente después de perderlo á la Comisaría.

—Ha hecho usted mal le dijo, el funcionario. Su delito es grave y seguramente usted será condenado. Me causa usted una profunda pena. ¿Por qué no haber seguido los dictados de su conciencia? Ella no engaña jamás. En el camino de la vida ella le dará á usted siempre la mejor y la más honrada solución de una dificultad.

Malivoire cumplió una corta condena. Le abonaban sus antecedentes, su carácter emprendedor, su juventud, su sinceridad. Y por otra parte el Comisario que había entendido en los prolegómenos de su proceso le había tomado una especie de afección.

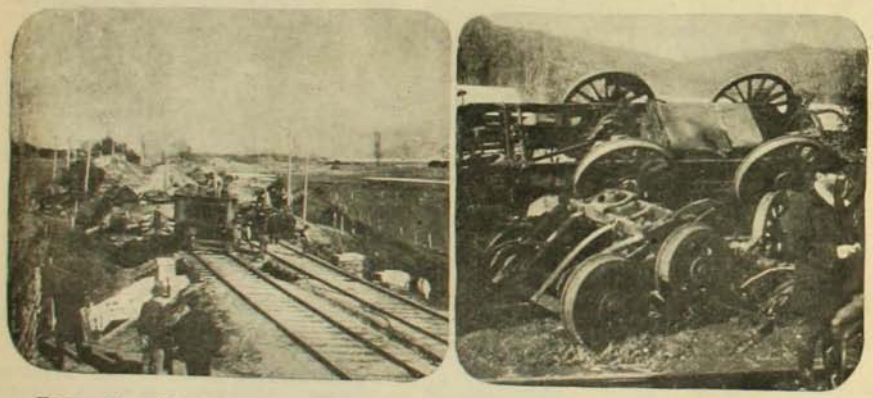
Junto con salir el reo de su prisión ese hombre nobilísimo le llevó á su lado. Para Malivoire fué aquella la mejor escuela de su vida. En sus funciones, sencillas al principio y más considerables cada día, tenía por única guía el consejo que en tan buena hora le diera su protector: seguir los dictados de su conciencia.

El funcionario de que me ocupo ha muerto. Era un apóstol, una especie de sacerdote de la virtud y del bien. Por otra parte, era muy compasivo y muy clemente para con los hombres que caían en sus manos y en los cuales presentía alguna buena cualidad, alguna condición especial de buena fe ó de sinceridad. Sostenía que el mal no es más que una enfermedad del bien y que era curable. Para ello no había más que fortalecer la conciencia. Ese hombre murió pobre pero rodeado de innumerables afectos.

Sé que Malivoire va todos los años á dejar una corona en su tumba.

Porque Malivoire vive, terminó el narrador, y ha hecho una buena carrera. Hoy es prefecto, como yo, se llama La Beraudière y no tiene ningún empacho en contaros su pobre historia...

MONT-CALM



SINIESTRO FERROVIARIO

Fotografías del siniestro ferroviario ocurrido últimamente en las inmediaciones de la estación de Chiguayante y que costó la pérdida de algunas vidas.

ANÉCDOTA

Cierto marqués de Faviéres, muy conocido en la sociedad francesa de su tiempo, sobre todo, por sus constantes peticiones de dinero, que no devolvía, se presentó una mañana en casa del banquero Samuel Bernard, el que sacó de apuros muchas veces á la Hacienda Pública.

—Señor,—le dijo,—vengo á decirle una cosa que le asombrará... Soy el marqués de Faviéres, no os conozco y os pido quinientos luises prestados.

—Voy á responderos una cosa, que os asombrará más que á mí la vuestra,—contestó Bernard.—Os conozco, y os presto esa cantidad.

X.

LA RECLAMACION ALSOP



Mr. Knox, Ministro de Relaciones Exteriores de EE. UU. que intervino en el asunto Alsop.



Sr. D. Agustín Edwards, E. E. y M. P. de Chile en Inglaterra, que ha intervenido eficazmente en la cuestión Alsop.



El Árbitro S. M. Jorge V, Rey de Inglaterra

Por comunicaciones recibidas de nuestro Ministro en Londres, se ha tenido conocimiento del laudo arbitral expedido por S. M. el Rey Jorge V de Inglaterra, en el asunto de la reclamación Alsop, que, como se sabe, produjo hace tiempo alguna aspereza en las relaciones de nuestro país con la gran República del Norte.

Un buen espíritu de cordialidad americana inspiró la resolución de someter el conocimiento de este negocio á un árbitro, designándose al efecto á S. M. Británica, quien declarándose árbitro componedor, en virtud de una de las cláusulas del convenio, dividió la reclamación en tres capítulos, á saber:

1.o Suma reclamada, por haber Chile privado reclamantes de suma que percibía Bolivia en Aduana de Arica, que alcanza á 2,337,384.28 dólares, según alegato americano;

2.o Suma reclamada por despojo de minas de plata que alcanza á 505,538.14 dólares; y

3.o Suma reclamada por reconocimiento 26 Diciembre 1876, de 835,000 bolivianos, más intereses anuales cinco por ciento.

Luego después de un detenido estudio, resolvió desestimar las dos primeras y aceptar sólo el último.

En consecuencia, el Gobierno de Chile deberá pagar á los representantes de Alsop la suma de 835 mil bolivianos de capital y 1.440,375 bolivianos por intereses devengados en 24 años, ó sea en total, 2.275,375 bolivianos, que al cambio de 19 peniques que vale esta moneda en la actualidad, representa, más ó menos, 180,129 libras esterlinas.

Nos felicitamos de esta resolución.



Sr. D. Manuel Egidio Ballesteros, abogado de la parte chilena



Sr. D. Manuel Fóster Recabarren, abogado de la parte chilena

LAS HEROINAS DE D'ANNUNZIO



M. Gabriel D'Annunzio

Son muchas las creaciones de tipos femeninos de este excelso artista.

Desgraciado y monótono cuando procura mover en la novela ó en la escena sus tipos masculinos, es grandioso, delicado y penetrante cuando modela estatuas de mujeres en la arcilla ideal de su cerebro.

¿Quién olvidará la Gioconda después de haber sentido vibrar la poderosa y enigmática atmósfera á esa mujer-esfinge? Y otro tanto pasará con la dolorosa Silvia del mismo drama citado, y con la noble doña María de "El Placer", y con Ana y Foscarina.

Son tipos geniales, producto de pasión y sensibilidad, almas escogidas de nuestra civilización contemporánea tan cargada de neurosismo y refinamiento. Por eso es que las más grandes cantatrices del teatro moderno se han dedicado con especial entusiasmo á la interpretación de las obras de gran maestro italiano.

Sara Bernhardt, la Duse, Susana Desprez, Irma Gramática, y muchas otras artistas de talla, han puesto á contribución lo más sagrado de su talento en la interpretación de los caracteres femeninos creados por d'Annunzio. Aquí en Santiago hemos podido apreciar á una artista que si no figura entre las estrellas de primera magnitud, es al menos una de las honradas, estudiosas é intensas de temperamento. Ella nos dió á conocer una de las últimas y más celebradas creaciones de d'Annunzio: Basiliola de "La Nave".

Pero, á no dudarlo, una de las más bellas obras de d'Annunzio es "Gioconda".

Lucio, escultor, es casado con Silvia, criatura humilde, toda ternura, que lo adora. Un día lo han traído moribundo de su taller: se había disparado un balazo en un momento de desesperación. Entonces Silvia, inclinada noche y día sobre el lecho del enfermo, logra curarlo y salvarlo. ¡La felicidad va á florecer de nuevo! Pero, cosa triste y profundamente humana, no es á Silvia á quien ama Lucio. Ama á Gioconda. ¡Ah! esta no es una criatura humilde, que se lamenta y que no tiene más que su bondad para defenderse. Silvia es un alma, pero los escultores no esculpen almas.



Mlle. Susana Desprez en el papel de Silvia de la "Gioconda", por Gabriel D'Annunzio

Cuando Gioconda aparece, Lucio piensa en todos los bloques de mármol contenidos en las canteras de las montañas lejanas, y siente el deseo de fijar en cada uno de ellos alguno de sus gestos. Cada movimiento de su cuerpo destruye una armonía y crea otra más bella. Miles de estatuas, y no una, se necesitaría para fijar su belleza, ella es siempre distinta, como una nube que cambia de segundo en segundo, sin que veamos su cambio. Gioconda, para Silvia, es la enemiga, la que destruye, corrompe y mata. Para Lucio, ella es la única inspiradora, la vida de su vida, y ella lo sabe bien. Ella es toda su fuerza, toda su juventud, toda su luz. Cerca de Silvia, no siente más que el fardo insoportable de una bondad que se impone, el aburrimiento de su abnegación, la repugnancia de entrar á una casa donde no existe ni ensueño, ni libertad, ni alegría. Lucio vuelve hacia Gioconda, quien no le ha impedido buscar la muerte, y abandona á Silvia que lo ha arrancado de la muerte.



Dos escenas de "La hija de Jorio" representada por artistas de la compañía Gramática.



Mlle. Carmen de Raisy, en el papel de Gioconda de la célebre pieza de D'Annunzio.

¡Gioconda, Silvia! Estas dos mujeres personifican todas las heroínas de d'Annunzio: las unas, débiles, tiernas y buenas, siempre vencidas por la vida, y víctimas sin rebeldía del hombre y del amor; las otras, ardientes, enérgicas y crueles, dominantes y triunfales, y también inspiradoras, encarnaciones de los más bellos sueños de gloria, de poesía y de pasión. Las primeras han nacido para sufrir; aman con toda su confianza y con todas sus ilusiones y el amor no les aporta más que incesantes y terribles torturas... ellas son almas. Las segundas han nacido para hacer sufrir: conducen á la vergüenza y á la muerte, á menos que el sufrimiento con que ellas queman á aquel que las adora, no despierte en su corazón la fuerza divina de crear: los hombres, en sus manos, no son más que la presa de una fuerza obscura é invencible. En cada pieza dramática, en cada novela, estas dos mujeres se encuentran opuestas. En la "Ciudad Muerta", que fué representada por primera vez en 1898 en el Renacimiento de París, por Sarah Bernhardt son Ana y Hebé. Ana es ciega, ella posee la tristeza atroz de aquellos que se despiertan siempre en medio de tinieblas, á pesar de que sus ojos continúan siendo hermosos y puros. Hebé es joven y bella, todo su ser pide alegría... ama el sol, ama la vida, todo lo que es bello. Y la ciega que no la ve, pero que la toca, toma sus manos y acaricia sus cabellos, se espanta y se maravilla de esta vida ardiente, ávida, cuyo resplandor ella siente. Y el amor arroja hacia Hebé á todos aquellos que la rodean: Alejandro, el marido de Ana, y hasta Leonardo, el propio hermano de Hebé, que se retuerce de desesperación al vislumbrar el terrible amor incestuoso que se va apoderando de su ser con fuerza incontrastable. Leonardo estrangula y ahoga á su hermana antes que ceder á la tentación criminal y la pobre Ana solo recobra la vista para contemplar el desenlace de este terrible drama que ha presentido y para ver á su marido y Leonardo delante del cadáver de Hebé, sobrecogidos de espanto y de dolor.

Y si en "Gloria", representada en Nápoles en 1899, no hay más que una mujer como protagonista, ella no es la que sufre y se somete, sino aquella que hace sufrir y que triunfa.

El pueblo de Roma ha podido levantarse contra su viejo tirano César Bronté, dominado por una aventurera, la Commena; Flamma, á la cabeza de la revuelta, triunfa sobre el tirano, pero la Commena continuará siendo la Emperatriz, porque Flamma la ha amado desde que la vió. El pueblo de nuevo se subleva. Quiere la cabeza de Flamma y es Commena quien se la arroja!

Dualismo sin cesar perseguido, estudiado con pasión! Que d'Annunzio, ejercite su



La Duse en la "Ciudad Muerta", de Gabriel D'Annunzio



Una de las mejores fotografías de Eleonora Duse

sutileza de analista sobre las anomalías morales, sobre las pasiones criminales, á que se ocupe de grandes problemas morales, son estos dos aspectos enemigos de la naturaleza femenina los que lo retienen.

En el "Fuego" tenemos la delicada silueta de Donatella en frente de la Foscarina que ha vivido hasta entonces en la infamia, pero que ha conservado esa fuerza misteriosa que es como un hogar de vida y de sol... Stellio, se inclina hacia ella, por eso es la inspiradora.

P. A.

NOTAS CÓMICAS

Un segador se presenta al dueño de una finca ofreciéndole sus servicios.

—Soy hombre que nunca me canso, dice.

A la media hora va el dueño á ver lo que ha adelantado la siega, y encontrando al segador echado con tranquilidad, le grita:

—Pero, hombre, ¿ya está usted durmiendo? ¿No decía usted que nunca se cansaba?

—¡Ah, señor! responde el interpelado; no me canso, porque me recuesto de cuando en cuando. Si no hiciera esto, también yo me cansaría como los demás.

*

Un banquero recibe la visita de uno de sus agentes, que le pide, prestadas, 10,000 pesetas, dándole su palabra de honor de que se las devolverá á los quince días.

El banquero, que necesita precisamente de sus servicios en aquel momento, le entrega la suma que le pide, aunque teme que no la volverá á ver. Compréndase, pues, cuál sería su estupefacción cuando, al cumplirse el plazo fijado, le devuelve el deudor los dos mil duros.

Todo se lo explica, sin embargo, á los pocos días. El mismo agente vuelve á visitarle, y le pide entonces 20,000 pesetas, recordándole la exactitud con que le devolvió el préstamo anterior.

—Sí, sí, responde el banquero sonriéndose. Precisamente porque entonces me equivoqué, no puedo complacerle ahora. ¡A mí no se me engaña dos veces!

CARNET DE ZIG-ZAG





Sr. Eduardo Wolleter y Srta. Laura Verdugo, que contrajeron matrimonio en Los Andes





Srta. Matilde Muñoz Sierpe y Sr. Teodoro Blanchait, cuyo matrimonio se efectuó últimamente.



Sr. Carlos Figueroa S. y Sr. Fernando Márquez de la Plata Echenique, aficionados á la aviación y fotografiados en París, en pose de aviadores.





Sr. Antonio Maino y Srta. María Scappini, que contraerán matrimonio el 16 del presente.

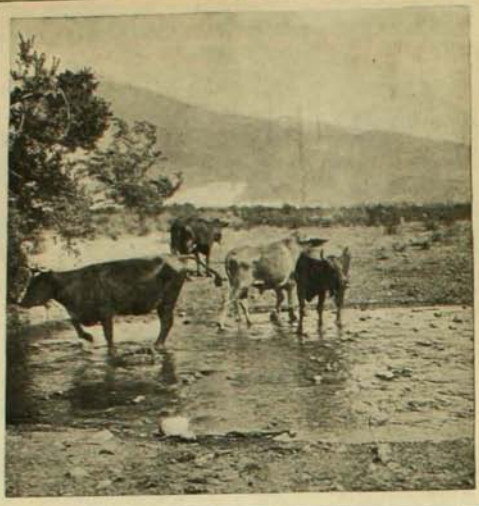
Fotografía de la placa de oro con que los alumnos de la Escuela de Medicina han obsequiado al doctor Cornelio Guzmán, como un recuerdo de su profesorado y con motivo del último aniversario del 21 de Mayo.



CONCURSO DE INSTANTANEAS



Una hermosa flor campesina



En plena libertad



Lejos del mundanal ruido



Entre amigos



Después del baño

CONCURSO DE INSTANTANEAS



El aceite y el vinagre



En plena marcha



Dos gatitos juguetones



¡A cinco, señor, á cinco!

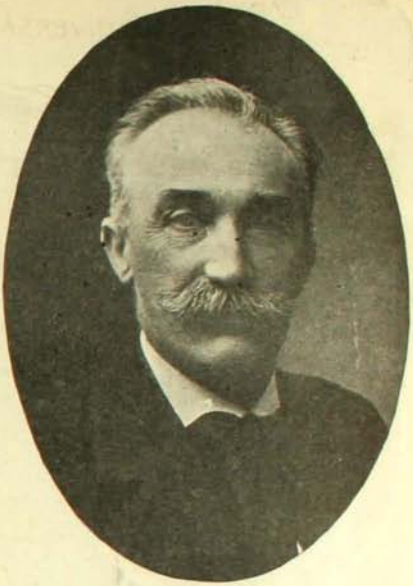
EL ANIVERSARIO DE FRANCIA



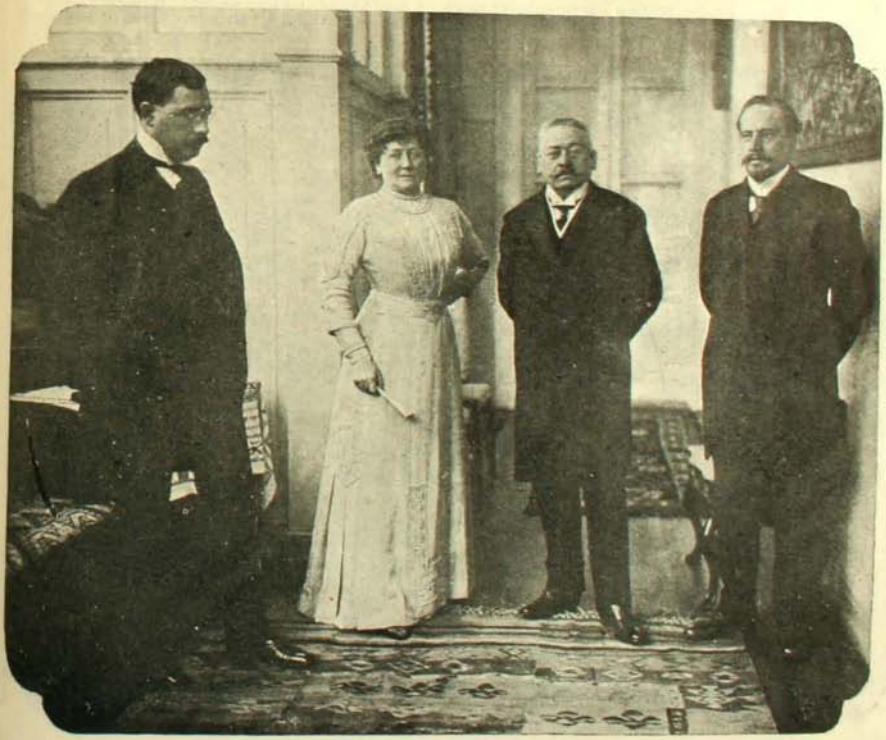
Excmo. señor Armand Faillères, Presidente de Francia



M. Caillaux, Presidente y Ministro del Interior del actual Gabinete francés



M. de Selves, Ministro de Relaciones Exteriores

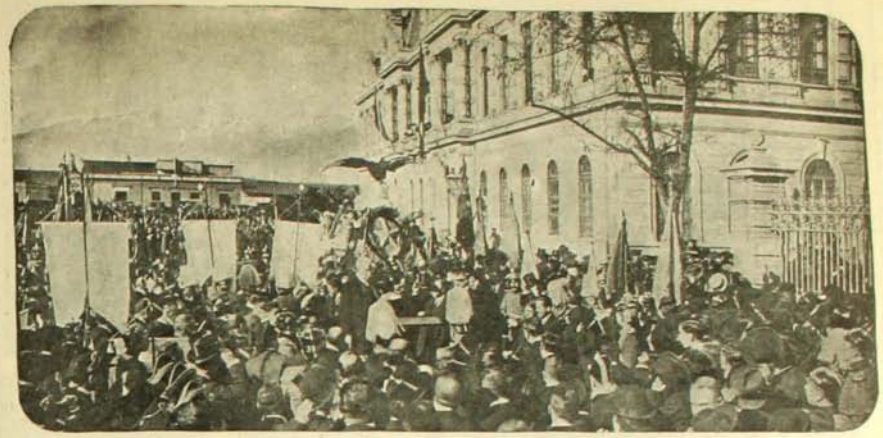


El Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Francia en Chile, Excmo. Sr. Paul Desprez, su señora esposa y secretarios. Fotografía especial para "Zig-Zag".

LA APOTEOSIS DE LOS HÉROES DE LA CONCEPCION



I. Durante la solemne ceremonia del reconocimiento de los corazones de los cuatro héroes de la Concepción en el Museo Militar.—II. La histórica bandera que flameó durante todo el combate de la Concepción.—III. Interesante fotografía tomada al comienzo de la gran procesión cívica del Domingo.



Durante el discurso, frente al Museo Militar, del presidente de la Liga Patriótica, señor don Domingo de Toro Herrera



En marcha



Oficiales del regimiento Chacabuco 6.o de línea, que vinieron á representar á este histórico cuerpo de ejército en la procesión cívica









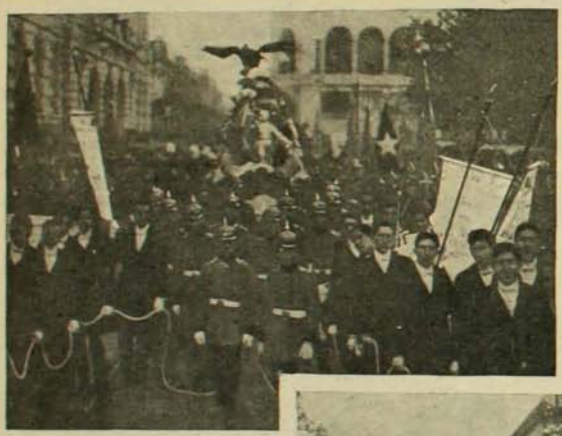


I. Sacando la urna del Museo Militar.—II. Frente á la puerta principal de la Catedral en el momento de la entrega de los sagrados restos á la Iglesia.—III. Los Ministros de Estado saliendo de la Moneda para dirigirse á la Catedral.—IV. Aspecto de la procesión cívica en el momento de entrar á la Avenida de las Delicias por la Calle del Dieciocho.—V. La tumba de mármol donde se guardan los restos en la Catedral.—VI. Uno de los carros alegóricos que más llamó la atención.

LA APOTEOSIS DE LOS HEROES DE LA CONCEPCION



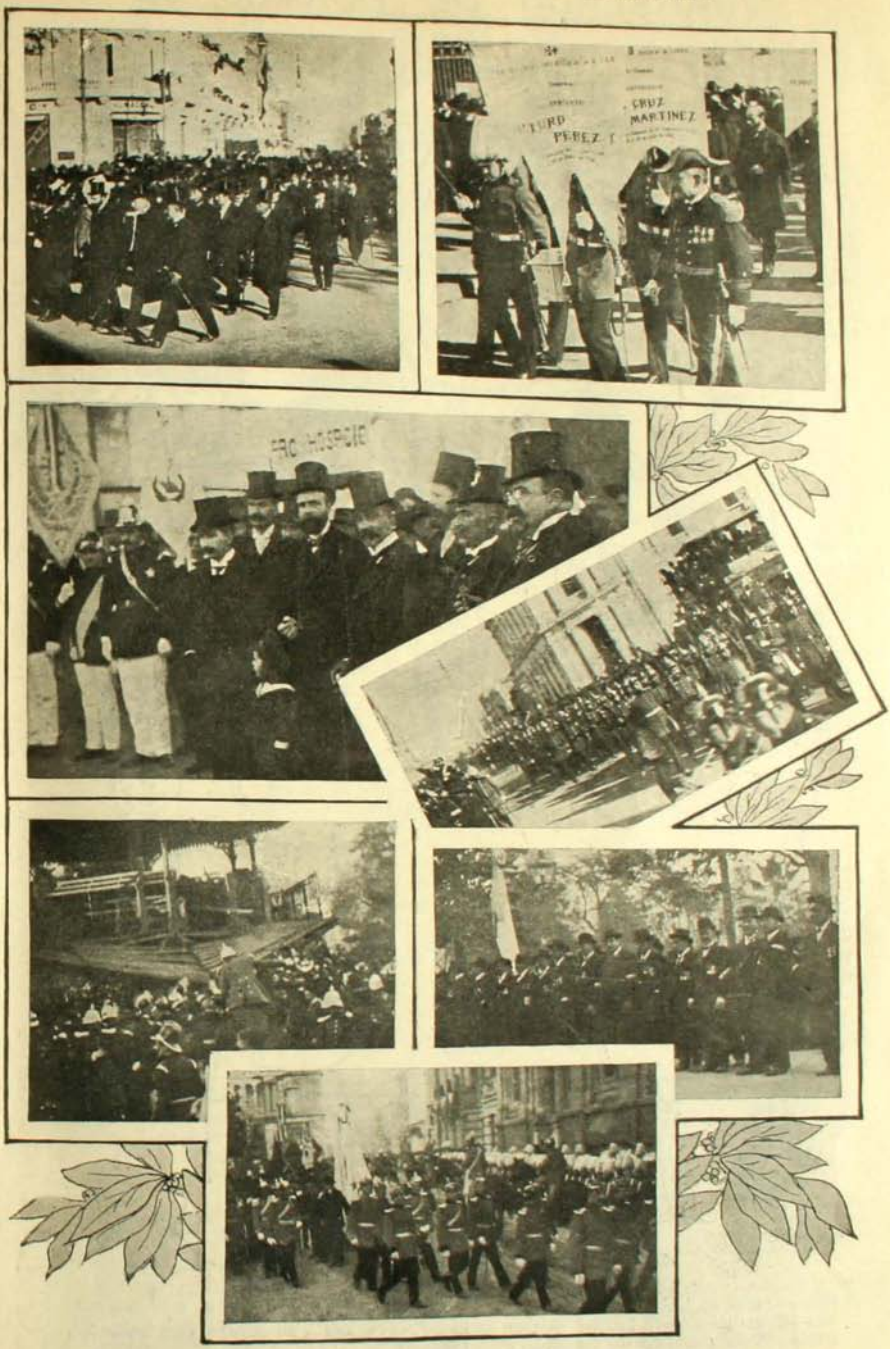








I. El señor Ministro de la Guerra durante su discurso.—II. Uno de los carros alegóricos.—III. En la Plaza de la Independencia.—IV. Una gloriosa cantinera que figuró en el desfile.—V. El Cuerpo de Bomberos.



Grupo de diferentes instantáneas tomadas durante la gran procesión cívica del Domingo, entre las cuales se puede ver una del accidente ocurrido en la Plaza.

TRANSLADO DE CORAZONES



Ella.—¿Qué te ha parecido, Miguel, el desfile?
El.—Grandioso, pero te diré que no es la primera vez que siento esta emoción.
Ella.—Pero, ¿cuándo ha sucedido esto mismo?
El.—Cuando te transladé mi corazón á tí.

LA VIRGEN DE LAS BATALLAS



En una tarde de estos últimos días me encontré con Rosa Cavieres, cantinera de la guerra del Pacífico.

Tiene esta veterana más de cincuenta años, seguramente. Es un hermoso tipo de la raza Robusta, no muy alta, en todas sus actitudes demuestra resolución y energía, sin perder por esto ni un ápice de su femenilidad. Su frente es estrecha, su boca grande, su cutis ya agrietado, moreno; pero su mirada empapada de un intenso brillo comunica á todo su rostro una vivacidad ingenua que lo hace muy simpático.

Tiene una pensión del Estado y las medallas de oro, de las campañas en el Perú, lo mismo que cualquier veterano.

Ahora cultiva un huerto en Barrancas y vende por la calle Catedral y adyacentes lo que la buena tierra le dá.

Cuando me la encontré, yo no sé por qué de la hermosura de sus rábanos saltamos á los recuerdos de los tiempos heroicos. El caso es que ella me invitó en esta forma:

—Si quiere usted que le cuente de cuando era "güaina" y me fuí á la guerra, lo convido á una cazuela de campo, á mi posesión...

Y fuí allá el Domingo. Y ahora de los muchos apuntes que hice de lo que la brava cantinera me refirió, daré á mis amables lectores algunos que tratan de los milagros patentes que hizo la Virgen del Carmen, patrona de los Ejércitos de Chile, en aquellas grandes batallas. Declaro que no quito ni agrego punto de más. Sólo la claridad de la redacción puedo atribuírmela.

—...Usted se sonríe,—me dijo Rosa,—y yo se lo aseguro por ese sol que nos alumbra... Mauricio, el Cabo Pineda de los Navales, mi marido, no solo era valiente sino que muy atrevido. No había combate del cual saliera sin heridas y manando sangre. Se iba como perro al bofe, ciego, sin hacer caso de las órdenes de los oficiales. Tenía ya todo el cuerpo lleno de costurones.

A causa de tantas pérdidas de sangre, se fatigaba y rendía lo más pronto en las marchas. Fíjese usted, él, un mocetón de veinticinco años que ayer no más era un tragaleguas.

—¡Por el amor de Dios, hijito,—le decía yo,—póngase el escapulario de la Virgen. El le librará de todos los peligros.

Pero él, más porfiado que un macho, decía que eso estaba bueno para las mujeres. Fué menester que á la primera corta jornada de la expedición á Tacna se quedará rezagado. Ante el temor de tener que quedarse en la ambulancia y de no poder así tomar parte en la batalla, consintió en ponerse el escapulario.

Todo fué ponérselo y comenzar el alivio. Le dí un traguito de aguardiente con agua y, fatiguita, si te he visto no me acuerdo.



El día de la batalla hizo prodigios de valor. Las balas le respetaban. A su mismo lado caían los que avanzaban á la toma de las trincheras, y él seguía adelante, á veces solito. Lo rodeaban los enemigos y se defendía de todos hasta que llegaban los compañeros de atrás. Y al fin ni siquiera sacó un rasguño. Milagro de la Virgen, señor.

¿No lo cree usted? Ya lo verá. Después, lo ascendieron á sargento y lo cambiaron de batallon cuando la entrada á Lima. Formó parte de una expedición para combatir las montoneras del interior. Con la protección de la Virgen de las Batallas yo creo que hubiera llegado pronto á oficial. Si él no había muerto se lo debía sin duda á nuestra patrona.

Pero él, nada. No quería creer. Hasta que un buen día se le olvidó de colgárselo al pecho, el escapulario.

No estaba obscurecido del todo esa vez que nos lanzamos en persecución de una partida que merodeaba por los alrededores de Moluche en el corazón de las serranías del Norte. Al vernos los de la montonera, emprendieron la fuga disparándose. Una de sus balas le dió medio á medio en la frente á mi sargento. Y le advierto que íbamos de atrás...

¿No está patente el castigo de la Virgen?

Al llegar aquí Rosa, la cantinera, hizo una larga pausa y se quedó mirando en un punto lejano del paisaje que tenía delante.

En el corredor de la casita humilde y muy limpia se tenía un bello panorama. El sol pálidamente rojo rozaba, hundiéndose, los cerros de las lejanías. A la derecha, los de Renca comenzaban á envolver sus faldas en un color azul gris. Una apacible dulzura parecía que se exhalaba de todas las cosas del cielo y de la tierra.

Al ver esa fe sencilla de esta mujer heroica que se olvidaba de sus hazañas, de sus sacrificios por la patria, que había visto la muerte cara á cara cien veces, me sentí yo también como con la misma unción candorosa.

Después me agregó:

—¿No cree usted que la Virgen del Carmen se mostraba á los soldados antes de las batallas y en las mismas horas más recias del combate? Yo sí que creo...

Habían llegado las tropas al valle de Lurín. Un día Domingo delante de los regimientos se ofició una misa de campaña por el capellán general, en un altar improvisado. Entre banderas, una pequeña imagen de la Virgen.

Con el más fervoroso silencio asistía todo el mundo á la ceremonia. Todos se encomen-

daban á la Patrona del Ejército para vencer ó morir con gloria.

De repente tocaron agudos y largos los clarines para indicar que llegaba el momento de la consagración. Y en el instante de presentar armas, los soldados vieron á la Virgen (así lo juraron después, por lo menos los de mi batallón) que se hacía más grande, que se alzaba sobre el altar, que flotaba en el aire, llevando en sus brazos al Niño y en una mano una gran bandera de Chile, cuya estrella echaba torrentes de luz lo mismo que la corona de Nuestra Señora... Yo también la ví con estos mismos ojos que se ha de comer la tierra.



Hubo un nuevo silencio. Y después, como volviendo de una ensoñación continuó la cantinera:

—...Era claro que se nos aparecía para anunciarnos la *vitoria*...

Y ahora ¿qué me dice usted de lo que les pasaba á los heridos y á los moribundos? Todo era que invocaran á la Virgen para que sintieran tranquilidad y alivio. Mire: estaba yo una vez en la ambulancia. El doctor Allende Padín y don Marcial Gatica atendían á varios heridos. A uno le iban á contar la pierna. ¡Daba lástima! Era bien *guainita*. Del Esmeralda. Cuando le estaban aserruchando mordía un pañuelo para no gritar. Me acerqué á ayudar y aunque no quisiera al principio el herido, le puse la medalla de la Virgen que me había dado la hermana Teresa. Pero el dolor debía ser muy grande porque perdió el sentido. Hecha la operación con toda felicidad, el soldado comenzó á mejorar. Sano ya, me decía que desde el momento que tuvo la medalla sintió menos dolores y que podría jurar que había visto á la Patrona del Ejército ayudando á los doctores.

¡Oh! fe que eres poderosa á transportar montañas!

La Virgen de las Batallas, la Virgen del Carmen, como la doncella de Orleans que condujo á la gloria á los franceses, guió á nuestros héroes...

Al retirarme de la casita de la cantinera era el crepúsculo entrado. La estrella de la tarde resplandecía místicamente.

Me fuí por el camino pensando en tantas cosas divinas y profanas.

¡Qué hazañas tan inauditamente heroicas fueron aquellas que realizaron nuestros soldados que para explicarlas, tuvieron razón en atribuirlas á la ayuda de un poder superior!

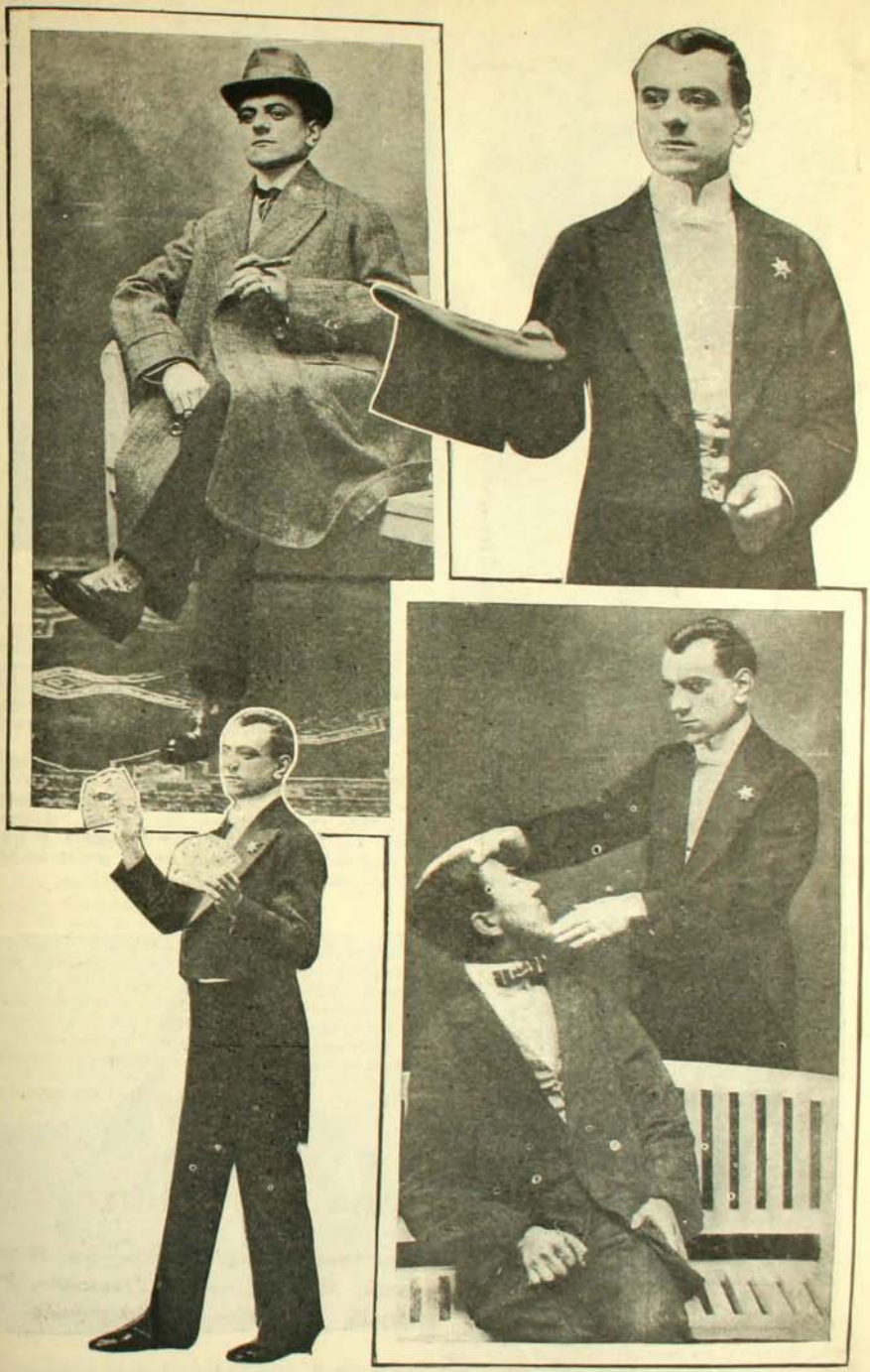
Y tengamos la seguridad que esta bella Virgen de las Batallas, la Patrona de los Ejércitos de Chile, siempre irá, en el futuro, con nosotros á las formidables cosechas de laureles!

ANTONIO BORQUEZ SOLAR

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a carrera: Abyar, Mormops.—2.a: Constanza, Au Revoir, Milia.—3.a: Menu, Cigarrera.—4.a: Stud Infante, Desdén, Isaura, Mai Mai.—5.a: Transmute, Pirouette, Scarron.—6.a: Reina de Persia, Ojalá.—7.a: Olive Ely, Progressión.

EN EL TEATRO POLITEAMA



Adryan, el más jovial y locuaz de los artistas de su género, que con sus hábiles juegos de prestidigitación, magnetismo, sugestión, etc., etc., hace las delicias del público santiaguino en el teatro Politeama.



Señor don Samuel Fernández Montalva, autor del hermoso libro de poesías titulado "Golondrinas, recientemente publicado.



Acaba de regresar al país el señor don Pablo Lemétayer, jefe de la Sección de Toxicología del Instituto de Higiene de Santiago.

El señor Lemétayer ha permanecido dos años en Europa, comisionado por nuestro Gobierno para representarlo en diversos congresos científicos y para hacer estudios especiales relacionados con nuestros servicios administrativos.

Es verdaderamente satisfactorio dejar constancia en la forma cumplidísima en que el señor Lemétayer ha desempeñado su comisión realizando en un espacio de tiempo relativamente corto, una labor que le honra y que ha empezado ya á traducirse en positivos beneficios para nuestro país.



No hace mucho que Su Majestad el Emperador del Japón confirió al señor don Pablo Masenlli, la condecoración del "Tesoro Sagrado" como un reconocimiento á los estudios realizados por este distinguido señor, en los países del Oriente y por su labor de mutuo conocimiento entre Chile y el citado Imperio.



Señor don N. Yáñez Silva, conocido y distinguido literato, autor de la novela "Ocaso" premiada en el Certámen Literario del Centenario.

EL BUEN MEDIDOR



—¡Vaya! usted madama Morel, no hace uso de su cocina á gas.

—¡Ah! querido señor, no me hable de eso. Usted no sabe lo que me ha ocurrido con el gas.

—No, madama, ¿una explosión sin duda?

—No: algo peor que eso.

—¿Una asfixia entonces?

—Peor todavía... Pero, no discurra más, voy á referirle el caso.

Hélo aquí. Desde hace algún tiempo venía notando yo que mi medidor de gas no andaba bien. Cada mes marcaba siempre menos consumo que el mes anterior; pero cuando se tiene la costumbre de usar el gas, no se da una cuenta exacta de lo que se quema; y yo empezaba á creer que inverisblemente había producido yo misma esa economía.

Más, un día, el empleado encargado de revisar el aparato, me dijo con asombro:

—Parece que usted casi no usa ya su cocina. El consumo no pasa de seis metros cúbicos.

Yo me quedé absorta; pues esperaba pagar lo menos cincuenta. Sin embargo, usted comprenderá que yo no iba á reclamar en un caso que de tal manera me favorecía; por tanto me ceñí á decirle con toda naturalidad:

—No me extraña eso. Yo casi no hago uso de la cocina.

Pero cuando el empleado se fué, yo estallé de alegría y me puse á bailar delante de mis hornillas, gritando á toda boca, como un niño:

—Mi medidor se ha descompuesto, mi medidor se ha dormido.

Y en seguida, una vez ya calmada, como yo no puedo guardar para mí sola, ni mis alegrías, ni mis penas, corrí á la habitación de mi vecina, madama Dupont, que vive aquí al frente y le conté el asunto y estaba de tal manera feliz y contenta que le dije:

—Ahora, ya usted sabe, madama Dupont, sin cumplimientos, cuando usted necesite cocer algo al fuego, vaya usted allá, vaya. Ya ve usted que eso ahora, cuesta casi nada.

Es necesario no ser egoista en la vida y además la ventura nos hace generosa. Pero madama Dupont no quería aceptar, y se excusó políticamente, tanto que en la noche tuve necesidad de ir en persona á buscarla para que se dignara venir á freír aquí un par de costillas de carnero; y me costó luego mucho conseguir de ella una promesa formal de que volvería.

Una vez convenido esto, me expresó sus efusivos agradecimientos y se sintió de tal manera dichosa que en la mañana siguiente había hecho correr la noticia por todo el vecindario. De este modo durante todo el día desfilaron por mi casa todas las vecinas que venían á felicitarme:

—Entonces, madama Morel,—me decían,—¿es efectivo que vuestro medidor no marca? ¡Ah! ¡Es una suerte que á mí sin duda no me llegará!

Yo bebía estos elogios como quien absorve leche azucarada; pues cuando ocurren estas buenas felicidades, uno se siente orgullosa de su buena estrella. En consecuencia, á todas mis felicitantes les repetía la invitación que ya le había hecho á madama Dupont.

—Cuando usted quiera cocer algo al fuego, venga no más, sin cuidado.

¡Ah! fué una brillante idea la que tuve yo aquel día.

No obstante debo deciros que ninguna se aprovechó en seguida de mi ofrecimiento.

Fué la portera quien se decidió primero que ninguna, lo que era muy natural, pues ella me había prestado, algunas veces, sus servicios y eso le daba confianza. Llegó, pues, á la mañana siguiente, con un pequeño lebrillo donde tenía armado un estofado de tripas.

—¿Me permite, madama,—me dijo,—que caliente esto durante unos dos minutos? Es para mi marido que debe llegar en seguida y yo no he tenido tiempo para hacer fuego.

Entonces, ante el ejemplo de la portera, las demás vecinas adquirieron valor y luego empezaron á llegar á mi cocina unas tras otras.

Al principio, señor, yo estaba contenta de verlas allí, yo soy amiga de la sociabilidad, vea usted, y además ellas se revelaban tan políticas, tan gentiles. Armonizaban bien, se conversaba con cariño, y alegraban mi cocina con sus parloteos y sus risas. Luego se escuchaba allí el rumor agradable y festivo de la fritanga y el hervir de los potajes como si se viviera en medio de una fiesta interminable.

Desgraciadamente aquello no podía durar



mucho; la mujer no es razonable durante mucho tiempo y luego incurre en exageraciones. Además algunas dieron en la manía de no hacer nada de cocina en sus casas y apenas habían preparado algo en sus cacerolas acudían á mis hornillas. Eso puso de mal humor á otras, que decían:

—No veo por qué se consiente á Fulana y á Sutana que acaparen para ellas solas todo el gas.

Y hé aquí cómo, en forma de protesta, empezaron ellas á hacer otro tanto, á tal punto que siempre había en la cocina dos ó tres que ocupaban el fogón, mientras tres ó cuatro esperaban su turno murmurando.

Naturalmente, ellas no se contentaron con el uso de mis baterías, sino que luego avanzaron algunas exigencias. Así, durante todo el día no se escuchaba otra cosa que:

—Madama Morel, ¿tiene usted un poquito de aceite? he olvidado de traer el mío.

—Madama Morel, si usted me proporcionara una cebolla, me evitaría el tener que ir á buscarla á mi casa.

Y después:

—Madama Morel, présteme usted esto; Madama Morel, deme usted un trozo de jamón, un pedazo de lengua, ó una cucharada de manteca. Y yo no rehusaba nada, pues nunca he tenido costumbre de contrariar á las personas. Lo malo era que las vecinas se hacían cada día más y más exigentes y cuando alguna cosa faltaba, la rechazaban con acritud y con enfado:

—¡Con que usted no tiene aquí mantequilla, señora! m decían... ¡Vaya! es preciso comprarla; hay cosas que no deben faltar nunca en una cocina!

Con todo esto, el número de guisadoras en mi cocina aumentaba de una manera formidable y además, todos los días tenía en mi casa una nueva.

—Madama Morel; hé aquí á la señorita Mèlie que vive al lado, en el 53, es una niña excelente y yo creo que usted tendrá un gran placer en conocerla.

Y en seguida la señorita Mèlie desenvuelve un pedazo de costilla y se instala ante el fogón, y todo queda dicho.

Pero ocurre algo más todavía. Un día la chica de Pietros cae enferma; el médico le receta baños calientes y hé aquí que durante una semana mis hornillas no dejaron de funcionar calentando el agua para la niña. Mejoró, gracias á esto; pero hé aquí que una tarde, veo llegar á la mujer del portero, que me dice:

—Escuche, Madama, usted conoce al padre Moineau que arrienda un cuarto en el quinto piso y que fabrica globos rojos para los niños? Pues bien, el pobre hombre no es rico; la Compañía acaba de cortarle el gas, porque el desgraciado no tenía con qué pagar. Viendo esto yo le he hablado de venir á hinchar sus globos aquí; ya que eso no le cuesta nada á usted.

Yo no podía decir que no, pues eso hubiera dado lugar á un disgusto con la portera y yo he tenido por norma estar siempre bien con esa gente. En consecuencia, el viejo vino y se puso á hinchar globos, á hinchar y á hinchar durante todo el día. Luego en la tarde siguiente me pidió la llave á fin de poder continuar su labor á toda hora, de día y de noche.

Usted comprende, yo no podía ya vivir tranquila, temiendo á cada rato una explosión, pues es sabido que nadie cierra bien una llave de gas cuando no le pertenece.

Además el buen viejo no era un hombre asequible ni amable y como dió en gruñir y protestar cuando alguna de las vecinas intentaba atracar una olla al fuego, se inició allí una de riñas y de peleas que convertía á ratos mi cocina en un verdadero campo de batalla.

Y como á mí las discusiones y las peleas me enferman, hube de renunciar á la cocina

de gas para mis guisos y me compré entonces este anafe á alcohol que, como usted ve, caliento bien y es muy cómodo.

Ahora, escuche usted, lo mejor: va usted á reir. Al fin del mes, como es muy justo, apareció por aquí el empleado de gas, á quien, en medio de mis desventuras, había olvidado ya. Llegó, miró el medidor y en seguida, con un aire de extrañeza, de espanto casi, me dijo:

—¿Está descompuesto su medidor?

—No lo creo, dije yo, yo no lo he tocado.

—Entonces usted ha hecho un consumo enorme, una barbaridad.

—Sí, sí, talvez, repuse yo asustada.

Entonces él se puso á hacer cálculos en su libreta y por fin me dijo:

—"Ha consumido usted quinientos sesenta metros cúbicos en el mes".

—Sí, mi querido señor; quinientos sesenta metros cúbicos, á cuatro sueldos, ó sea ciento veinte francos. Sin duda alguna el medidor se había compuesto solo y me había marcado todo lo que las otras y los otros habían consumido.

No dije nada; pagué. Pero al día siguiente hice sacar el medidor, la cocina y todo y cuando las vecinas llegaron con sus utensilios, yo les expliqué lo ocurrido.

Y bien, señor, créamelo usted, tomaron la cosa á mal y se retiraron enfurecidas, diciendo que yo era una mujer avara, una mujer malvada y mezquina, que todo lo había hecho yo expresamente para burlarlas y qué sé yo.

Ahora estoy en interdicto. Todo el vecindario me tiene entre ojos y murmura de mí. Cuando salgo y paso cerca de alguna vecina, oigo cómo me tratan y cómo me insultan.

Y hasta la chica, aquella de los baños, á la cual yo le salvé la vida, una criatura que apenas empieza á hablar, en cuanto me ve subir la escalera, me grita:

—¡Veca cochina!

B. GERVAISE



INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes.

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o El 15 de Agosto, la Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag". Santiago.

NOTA.—Originales no se devuelven. Instantáneas extranjeras no se admiten.



LOS LIBROS DEL MUNDO

En el mundo se imprimen anualmente, por término medio, tres mil quinientos setenta y cinco millones de libros.

En una estadística recientemente publicada, figuran los Estados Unidos con un total de 700 millones de libros vendidos, y Europa occidental, que es la parte más intelectual del mundo, acusa una venta de 1,800 millones. En la Europa oriental la cifra no pasa de 460 millones.

El número de libros nuevos que ven la luz anualmente se distribuye en la siguiente forma: Alemania, 25,000; Francia, 13,000; Italia, 10,000; Inglaterra, 7,000. Las demás naciones, entre ellas España, figuran con un total englobado de 75,000 libros nuevos al año.

En conjunto, puede calcularse que los lectores de todo el mundo, tienen 205 novedades cada día.

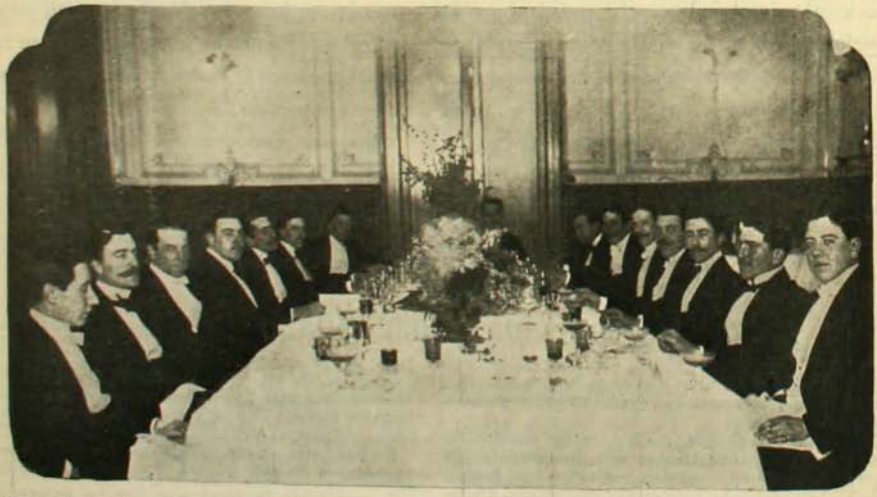
Por las cifras expuestas se ve que los alemanes son los más aficionados á leer. En los demás países no faltan autores; lo que faltan son lectores.

EN EL CLUB DE LA UNIÓN



Grupo de asistentes al gran banquete ofrecido en el Club de la Unión al señor don Carlos Silva Vildósola con motivo de su viaje á Europa

EN EL MISMO CENTRO SOCIAL



Durante el banquete ofrecido en el Club de la Unión la noche del Lunes último por un grupo de amigos, al señor don Manuel Gutiisasti Rodriguez

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

La acusación y el golpe de Estado

(Continuación)

El Iltmo. señor Casanova pone en relación al señor don Belisario Prats con el Presidente de la República.—Conferencia.—Acuerdos.—Dificultades.—Nueva conferencia.—Consejo de Gobierno.—Rechazo de personas de la mayoría parlamentaria para Ministros.—Los representantes de la oposición insisten en que deben tener en el Gabinete miembros de las mayorías del Congreso.—Comunicación de S. E. al señor Prats.—Vacilaciones de éste.—Entre dos fuegos.—Resuelve dar por terminadas sus gestiones.—Carta al Presidente de la República.—Las juntas de la oposición acuerdan dejar en libertad de acción al señor Prats conforme á lo establecido en el día.—El señor Prats va á la Moneda á las 11 P. M., y retira los términos de su carta.—Se reanudan las negociaciones.—Quedan en conferenciar otra vez al día siguiente.

El señor don Belisario Prats había contestado á S. E. el Excmo. señor Balmaceda, la carta que éste le había dirigido el día 5, y se ponía á sus órdenes, aceptando concurrir á Palacio cuando fuere necesario.

De ahí por qué el Iltmo. señor Arzobispo Casanova comunicaba el 6 al Presidente que como á las 12 estaría en la Moneda, acompañado del señor Prats.

El señor Casanova había almorzado con el futuro negociador de los arreglos por la paz, en compañía del notable político y periodista conservador don Zorobabel Rodríguez.

Había sido un momento de gran dicha para el prelado, porque estaba cierto que de la conferencia que iban á tener en seguida con el señor Balmaceda, resultaría al fin la tranquilidad del país, con la armonía entre los Poderes Ejecutivo y Legislativo.

El señor Casanova y el señor Prats llegaron á la Moneda, poco después de las 12 M.

El Presidente les esperaba.

Les recibió no sólo con manifiesto agrado, sino aún con cariño.

El señor Casanova expresó entonces á S. E. que llegaba con un mensajero de paz.

S. E. se sonrió.

Agregó entonces el prelado que le era altamente grato haber logrado reanudar las relaciones que, por desgracia, habían sido cortadas momentáneamente con la coalición, y que aún cuando la situación se presentaba áspera, la cordura de hombres patriotas como ellos, sabrían cambiarla y darle el curso normal. Esperaba, en consecuencia, ya que las negociaciones quedaban en buenas manos, que no habría nuevos incidentes y "pax-multa" sería el resultado de esta conferencia. Aprovechaba la ocasión para dar gracias tanto al señor Balmaceda como al señor Prats, por haber accedido á sus peticiones y que, logrado su intento de ponerlos en relación, le daba fin, como era natural, á su misión.

El señor Balmaceda le contestó que le daba las gracias por los esfuerzos que había hecho por la paz y que la patria no podría olvidarle, por los sacrificios que por ella había hecho.

Un efusivo apretón de manos separó á los tres ilustres personajes y los señores Balmaceda y Prats volvieron á sentarse para discutir las bases de arreglos.

Desde los primeros momentos estuvieron de acuerdo.

Eran amigos antiguos y se apreciaban mutuamente.

El señor Prats deseaba realmente poder serle útil, en esos instantes difíciles al Presidente, como deseaba hacer esfuerzos por el bien del país, cooperando á que volviera una situación normal; pero se hallaba viejo, algo enfermo, y caso de aceptar organizar el nuevo Ministerio, entrando él á desempeñar la cartera del Interior, perdería su puesto de Ministro de la Corte Suprema y la jubilación que entonces iba á tramitar, en su carácter de tal. El no era hombre de fortuna, para poder sacrificarse en esa forma.

El señor Balmaceda le replicó que podía estar tranquilo, pues como le había expresado ya por intermedio del señor Casanova, solucionarían esta dificultad por medio de un proyecto de ley que, estaba cierto, sería aprobado por las Cámaras.

El señor Prats agradeció al Presidente sus buenas intenciones, la deferencia que le demostraba, y le dijo que la situación en verdad la creía muy difícil y que debía precipitarse su solución, pues los partidos estaban irritados y deseaban que á todo costa se finiquitaran los arreglos en ese mismo día. No veía, sin embargo, dificultad para los arreglos, ya que se aceptaban las mismas condiciones determinadas en las negociaciones con el señor Covarrubias.

Su Excelencia le manifestó que él estaba de acuerdo en todo esto; pero que como la causa del rompimiento había sido la forma en que se pensaba dictar la ley de contribuciones, creía que debía asegurarse que tuviera efecto retroactivo.

El señor Prats le contestó que creía que no habría ninguna dificultad para que se agregase á la ley un artículo al respecto, que era precisamente lo que habían hablado el señor Arzobispo, y aún él mismo, con políticos de la oposición, y que inmediatamente después trataría más extensamente con los representantes de la coalición; pero que era discreto que esta materia quedara sin imposición, pues los comités no podían ir más lejos, como bien lo comprendía el señor Balmaceda, en las atribuciones que le conferían sus amigos políticos. Por otra parte, él también participaba de su opinión y con esa convicción aceptaba tomar parte en las negociaciones.

S. E. le dijo entonces que confiaba en su patriotismo y que lo único que él deseaba era adoptar un medio que evitara arrebatar al Estado la suma de dinero que debía cobrarse por las mercaderías exportadas é importadas durante el tiempo transcurrido desde el término de la ley de contribuciones.

Con la aprobación del artículo adicional, estaría salvada la dificultad.

Entraron en seguida á ocuparse de la formación del Ministerio.

El señor Prats creía que debía ser compuesto con algunos miembros del Congreso, para que tuviese carácter parlamentario.

El Presidente le manifestó que no aceptaría de ningún modo que entrasen al Ministerio personas que formaran parte de la mayoría parlamentaria y que él, por su parte, le proponía, entre otros, los siguientes nombres: Claudio Vi-

cuña, Francisco Solano Astaburuaga, general José Francisco Gana, Osvaldo Rengifo, Enrique Deputrón.

El señor Prats le insistió en que quizás convendría que entraran al Gabinete algunos de aquellos miembros del Congreso que no hubiesen tomado una parte activa en la política militante; pero que formasen en la mayoría, pues de ese modo sería más fácil formarlo y no presentaría resistencias.

Discutieron durante algún tiempo más, en torno de estas mismas ideas, y el Presidente prometió contestarle al respecto por escrito, como á las 3.30 de la tarde, es decir, dentro de dos horas más.

Era más de la una cuando el señor Prats se retiró de la Moneda.

Inmediatamente se puso al habla con algunos políticos para orientarse, después de la conversación que había tenido con S. E. el Presidente de la República.

Antes de nada fué á ver al señor Arzobispo, á quien le comunicó el resultado de su conferencia.

Los señores Demetrio Lastarria y Pedro Montt habían, entre tanto, ido á casa del señor Casa-



Don Belisario Prats, notable político, negociador de los arreglos entre el Ejecutivo y el Legislativo.

nova y quedaron de ir poco después, á la del señor Prats, ya que en esos momentos verificaba su entrevista con el señor Balmaceda.

El señor Prats, después de haberse visto con varios de sus amigos, volvió á su casa á esperar la contestación definitiva y por escrito, del Presidente, por medio de la cual le autorizara para hacer fácilmente las gestiones de arreglos ante la oposición.

No se cumplía aún el plazo estipulado, á las 3, y el señor Prats recibía un recado cortés de S. E. que le pedía concurrir á Palacio.

Apresuróse el señor Prats á satisfacer estos deseos y fuese inmediatamente á la Moneda.

El señor Balmaceda le manifestó que había preferido pedirle se sirviese concurrir á su despacho, porque deseaba precisar antes que nada, para confiarle la organización del Ministerio, los términos precisos de la negociación.

Quedaron entonces absolutamente de acuerdo en lo siguiente:

1.o Simultaneidad en la aprobación de las contribuciones por la Cámara de Diputados y en la aceptación de la renuncia del Ministerio;

2.o Aprobación por el Congreso de la retroactividad de la ley de contribuciones, por medio de un artículo adicional ú otra fórmula que diera lugar al mismo resultado;

3.o Composición de un Gabinete de personas independientes, que no hubieren tomado una participación activa en los sucesos políticos del momento.

En una palabra, lo que el Presidente exigía era que sus prerrogativas constitucionales no fueran comprometidas.

En cuanto á las personas que formarían el nuevo Gabinete, quedaron de continuar estudiándolas, para resolver de acuerdo.

Después de discutidas estas bases, quedó el Presidente de enviar al señor Prats, en pocos momentos más, una carta explicativa al respecto, para autorizarle oficialmente, pues deseaba antes comunicar estas resoluciones á sus Ministros.

Celebró, en efecto, un Consejo de Gobierno é informó á los señores Ministros de las conferencias que había tenido con el señor Prats.

Todos aceptaron las bases á que habían arribado S. E. y el futuro Ministro del Interior; pero hubo unanimidad en precisar los siguientes puntos capitales:

1.o Que los nuevos Ministros no fueran miembros del Congreso; y

2.o Que el Presidente de la República no comprometiera absolutamente sus prerrogativas constitucionales, y que, en cuanto á la ley de contribuciones, quedara determinado el medio de la retroactividad de su efecto.

Conforme á estas resoluciones, el Presidente escribió, como á las 4.30 de la tarde, una extensa carta al señor Prats.

Este, entre tanto, había conversado con los señores Demetrio Lastarria y Pedro Montt y había quedado con el convencimiento de que la mayoría parlamntaria sí aceptaba la promulgación de la ley de contribuciones en forma que tuviera efecto, por medio de un artículo adicional, con efecto desde el 1.o de Julio, exigía que entrara al nuevo Gabinete siquiera un miembro de la mayoría parlamentaria que la representara.

De ahí por qué se encontró en verdaderas dificultades para continuar sus gestiones.

La carta del Presidente de la República le hizo vacilar aún más.

Veía que estaba entre opiniones completamente opuestas.

Continuó conversando con los políticos y fué convenciéndose más y más de que sería imposible llegar á un acuerdo.

Desesperado, en verdad, de la situación en que se encontraba, pues temía la ruptura, por los males que se divisaban para el porvenir del país, hizo aún nuevos esfuerzos para conciliar los ánimos y las opiniones y manifestó, al fin, cierto de que mientras no se le dejase en libertad para obrar, no podría llegar á una solución, su intención de renunciar á continuar en sus gestiones.

Serían como las 10.30 de la noche cuando escribió al Presidente de la República, contestándole su última carta y expresándole que en vista de que él le manifestaba que no aceptaría como Ministros á ninguno de los miembros de la mayoría del Congreso que él le había porpuesto, y de que la oposición, por el contrario, exigía que entraran al Gabinete algunos representantes suyos, se veía en la necesidad de dar por concluídas sus negociaciones.

El señor Prats había enviado ya al señor Balmaceda dicha comunicación, cuando le comunicaron que los miembros de los comitées se acababan de reunir nuevamente y habían acordado aceptar las condiciones precisadas entre el señor Prats y el Presidente de la República en el día, determinándose que el Ministerio pudiera ser formado con personas alejadas del Congreso.

El señor Prats, impuesto de estos hechos, quiso retirar la carta que había enviado al señor Balmaceda; pero ya había sido entregada á éste.

Fuése entonces inmediatamente á la Moneda y se hizo anunciar á S. E., quien le recibió al instante.

El señor Prats le manifestó que sentía que se le hubiera entregado la carta que acababa de escribirle, pues retiraba absolutamente todos sus términos y su contenido. Los directores de la coalición se habían reunido hacía pocos momentos y según sus acuerdos, podía continuar en las gestiones conforme á lo que habían hablado en el día. Le solicitada, en consecuencia, una nueva audiencia para el siguiente día, á las 11.

El señor Balmaceda le contestó que se alegraba de lo ocurrido, y le concedió la audiencia solicitada.

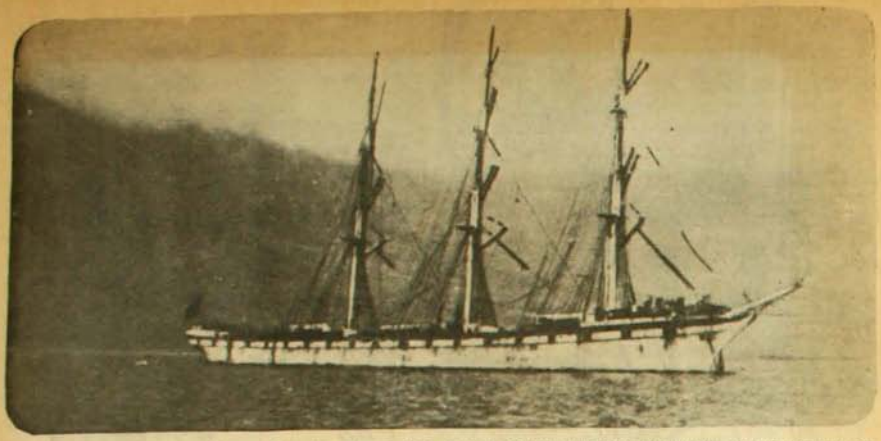
(Continuará).

SE SALIÓ CON LA SUYA

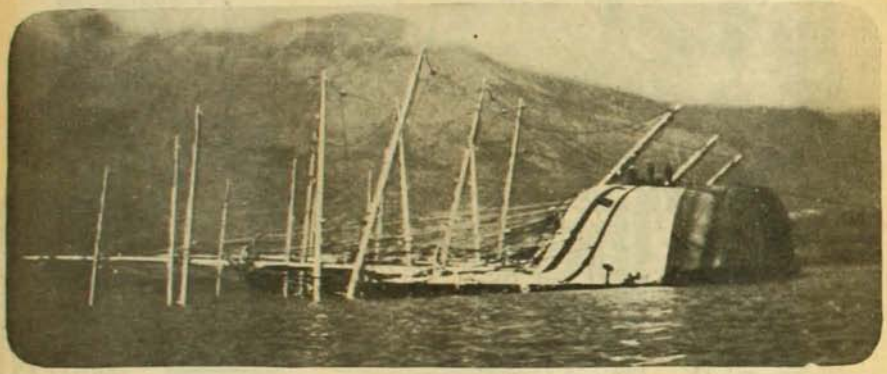


—Qué traje es ese?
—Un traje á la moda. Como los hombres resisten la falda-pantalón, he buscado este arbitrio para usarla sin protesta. Y he logrado hacerme este modelo. Caben así las dos piernas mías en una sóla pierna de pantalón.

EL GRAN CICLON DE IQUIQUE



Las dos presentes fotografías muestran dos de los barcos que últimamente naufragaron en la bahía de Iquique, á consecuencia del gran ciclón que azotó á esa ciudad. Uno de estos



veleros es la "Madallene", que se perdió completamente. La prensa diaria dió cuenta detallada de los destrozos causados en Iquique por este ciclón. Las pérdidas se avalúan en algunos millones de pesos.

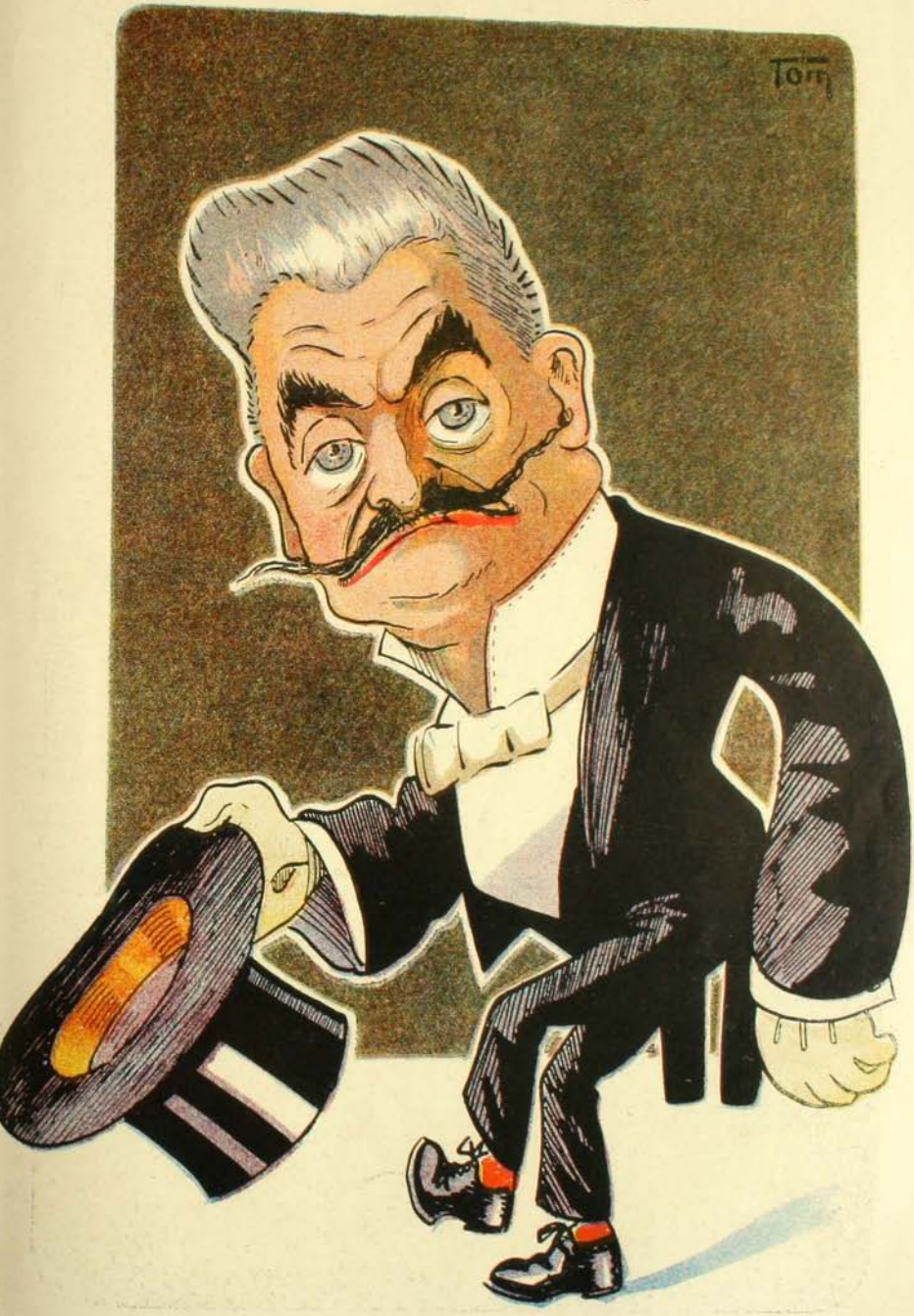
PRIMER TEAM DEL INSTITU- - TO INGLÉS -

Primer team de foot-ball del Instituto Inglés, 1911, á que pertenecen los señores P. Dantiac, A. Brain, A. Leprivéy, L. Mellado, M. Arecco, F. Porcile, D. Robertson, E. López, G. Ollarce, F. Muñoz, H. Barahona y el profesor de gimnasia señor Andrews que se encuentra en la fotografía adjunta.



EXCMO. SEÑOR PAUL DESPREZ

Ministro de Francia en Chile



No se puede negar. En su mirada,
al calor de la plática, se ve,
la ardiente y luminosa llamarada
con que alumbra el espíritu francés.

Á LA MEMORIA DEL SEÑOR JOAQUIN PINTO CONCHA



El señor don Joaquín Pinto Concha, ex-prefecto de Policía de Santiago, fallecido después de haber prestado útiles servicios al país.



El Intendente de Santiago, secretario y actual Prefecto de Policía durante la ceremonia verificada en el Cementerio General con motivo de la colocación de las placas ofrendadas por la Policía de Santiago y colocadas en la tumba del señor Pinto Concha.







Durante la ceremonia y discursos pronunciados en el Cementerio



La Escuela de Oficiales de Policía durante la ceremonia

SOL DE INVIERNO

Esta tristeza y esta paz de un Domingo me lleva á buscar los sitios más propicios para pasar un momento de vida íntima.

La mañana está clara; el aire diáfano, y un sol de invierno, tibio, que orea el suelo enjuto, convida á vivir.

No conozco nada más fresco, que el musgo que nace entre las piedras, fecundado por las lluvias de Julio. Subo al Santa Lucía para tomar de lleno el sol, y también para darme el íntimo placer de mirar el musgo verdetierno que borda las rocas.

¡Sol de Invierno!

Es este calor el que buscan los viejos; no es el calor artificial y malsano de las estufas: es esta tibieza suave, reconfortante, que parece hacer latir con más ímpulso la sangre, que nos hace más amantes de la vida, que nos hace querer más á la naturaleza y procura los ensueños amables y ligeros.



Por el camino, bordeado de yedras húmedas por el rocío de la noche y de eucaliptus de hojas verde-mate, flota una penumbra transparente de color violeta, como sombra de un cuadro contemporáneo, y á trechos manchas de sol tamizadas al través de esta delicada sombra.

Hacia un extremo de la avenida, junto á un kiosco donde se venden plátanos, sentado en un banco, en actitud religiosa, veo á un viejo que se ha sacado el sombrero para que el sol le dé en su cabeza con entera libertad. Es tan absoluta su inmovilidad, que parece estar muerto, pero una imperceptible sonrisa apunta bajo el bigote cano. ¿Por qué sonríe? ¿Qué piensa? ¿Qué sueña? Hay tanta dulce satisfacción en este rostro ajado, que no hago ruido para no despertarlo. Acaso pudiera estar soñando algo bello que en la vida no pudo realizar, pero que en el dulce engaño del soñar, se cree feliz... Y no tenemos derecho para prohibir á nadie el ensueño...

En ese instante un fox-terrier, fino, de ojos vivos y con anteojeras negras que aumentan la inquietud de sus pupilas, salta y ladra persiguiendo á un abejorro que se ha permitido su paseo, figurándose que este claro día de sol es un pedazo del estío que se quedó olvidado entre las grises brumas de Julio...

El viejo despierta, y al mirar sus ojos azules entre aquellas cejas hirsutas, pienso que la imagen de un retazo de este cielo limpio quedó fija en sus pupilas antes que empezara á dormir...

—¿Qué hay? ¿Buen sol, abuelo? (Esta palabra "abuelo" no es mía; pero como la he oído muchas veces durante vacaciones en el campo, al cruzar un camino solo y polvoriento, y me ha parecido dulce entonces, oída de labios de campesinos, la repito ahora con tono expresivo).

El "abuelo" no me contesta inmediatamente, tal que si diera el mayor tiempo posible para que se despeje un poco su embriaguez de sol. Me observa primero bajo sus cejas sublevadas, vuelve á sonreir con más franqueza ahora, y por último, lentamente, como saboreando el sonido de las palabras, me contesta:

—El sol!... Para mí no hay nada mejor que el sol...—y me indica con un movimiento perezoso de su cuerpo,—como una raíz de parra vieja—que bien me puedo retirar, sin hacerle falta miéntras calienta el sol...

Las aficiones de este viejo que tanto se parecen á las mías (yo también me he pasado horas enteras palpando la caricia del sol de invierno) me hacían quedarme á su lado, y con temor de perturbarlo, insisto para insinuar una charla que me interesa.

Vuelve á ladrar el fino fox y el viejo abre de nuevo sus ojos como incomodado; ocasión que aprovecho para hacerle otra pregunta:

—¿Se siente frío ya?

Me responde una sonrisilla llena de malicia:

—¿Que si se siente?... Y mucho! A los ochenta años!... A su edad? Nó. Qué se va á sentir! A su edad, se lleva á todas partes el sol en el corazón... A la mía... hay que buscarlo, y aún así, no es suficiente. Se necesita mucho sol, mucho sol...

Torna de nuevo la cabeza hacia la luz y vuelve á cerrar los ojos. ¿Querrá proseguir un ensueño interrumpido?

Aquellas palabras: "Mucho sol, mucho sol"... dichas con cierta triste nostalgia, me hacen pensar, y contemplo con ternura aquella tranquila cabeza donde ha caído ya tanta escarcha de Otoño y en donde acaso empezarán á quedar yertas las esperanzas que se vienen acariciando desde un tiempo distante.

Llegan voces alegres y musicales por la avenida. Un grupo de muchachas elegantes, vestidas de gruesas telas claras de Invierno y con gorritos de Czar en donde apunta un altivo flamín blanco, se aproximan, llenando de alegría el paseo.

—¡Qué sol más lindo!

—¡Qué mañana!

—¡Qué sol, qué sol tan bueno!...

Despierta de nuevo el viejo á las voces cristalinas que llenan de juventud el aire. Las mira un instante, complacido, y luego, llamándome con sigilo, me dice:

—Quiere usted sol? Ahí lo tiene—me señala el grupo de muchachas que charlan locamente.—Ese es el sol de usted, el querido sol que yo tanto buscaba á su edad, el sol que hay que aprovechar, porque es lo único bueno que hay en la vida. Créamelo. Lo único bueno, lo único... Ahora, retírese, y no que quite este otro sol que apenas me entibia las manos heladas...

Vuelve á cerrar los ojos y se queda inmóvil! Acaso sueña con aquel otro sol del corazón, con la tibieza con que dos ojos de mujer dan aliento al alma, lo único bueno porque vale vivir la vida...

¡Qué embriaguez de sol tan dulce esa de que me hablaba el buen viejo nostálgico!

En esto he pensado en la soledad de mi sala de trabajo, y mirando un retrato querido y acordándome de aquel viejo y de su dulce filosofía, he repetido, cerca, muy cerca del retrato, casi besándolo:

—Es verdad, es lo único bueno... lo único...

N. YAÑEZ SILVA

Julio 1908.

⚜ ⚜ ⚜

MATRIMONIO CASTRO-HEIMPELL



Fotografía del matrimonio del señor Juan Castro H. con la señorita Guillermina Heimpell H. verificado últimamente

EN EL REGIMIENTO CARABINEROS



Grupo general de los asistentes al almuerzo ofrecido recientemente al mayor del ejército inglés, señor Harnold Compton, por los jefes y oficiales del regimiento Carabineros

EL PREMIO CLIN



Dr. Arístides Aguirre Sayago, agraciado con el premio Clín correspondiente al año de 1909

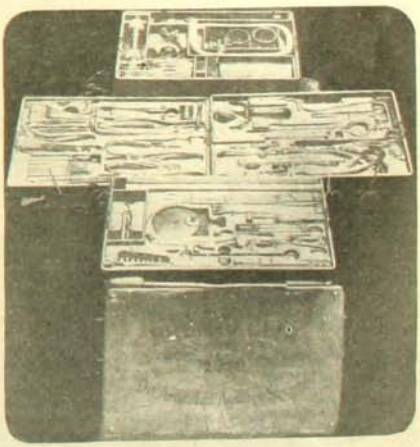
Cada día son más raros los que se dedican á la ciencia por puro amor. Y tal tipo seleccionado de intelectuales es aún más raro en nuestro país.

A pesar de la modestia ingénita del doctor Aguirre Sayago, sus dotes personales, su dedicación incondicional á la ciencia y á la humanidad, lo han obligado fatalmente á subir á la superficie. Es hoy uno de los jóvenes médicos que más ha elevado el exponente intelectual y científico de nuestra escuela médica. Ha estudiado profundamente y ha escrito más profundamente aún. Antes que nadie en el país, ha dominado el ultra-microscopio y el vasto horizonte de lo infinitamente pequeño.

Al concederle el premio Clín, la Sociedad Médica sólo hizo un acto de estricta justicia que honra el criterio de sus directores por el elevado espíritu de justicia que informa su decisión.

El fundador de la recompensa, el doctor Clín (Casa Comar & Co., Suc.) debería sentirse orgulloso del buen uso que la Sociedad Médica hace de su concesión.

Al agraciado podría repetírsele con perfecta justicia *Tu Marcelus eris*, porque ha de ser, lo esperamos, una gran figura en el porvenir científico de nuestro país.



El obsequio Clín

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 333

Núm. 540.—CORRESPONDENCIA.—1. **Provinciano.** Concepción.—Todos los Bancos "afianzan" en el sentido á que alude Vd. pero es menester que tenga quien le "afiance" ante los Bancos. Este es un **círculo vicioso** á que no aluden los tratados de lógica. Bien harían los filósofos en ocuparse de él, ¿no es cierto?... El mejor afianzador es... uno mismo. En realidad, es el único.

2. **Siútica enamodarada.** Chuchunco.—Curiosa caso de **meicina,** no de medicina. Los **meicos** son los que inventan semejantes remedios. Del color rojizo de la zanahoria deducen que el jugo de ese vegetal da buen color á una persona pálida. Lógicamente habría que decir que, por igual razón, el chocolate les dará mal color, que el agua las hará pálidas y la leche blancas, etc. No crea en esas cosas, señorita. Cuanto á la pregunta número 2, mejor haría usted en dirigirla á la persona indicada.

3. **Enamorada de la literatura.** Provincias.—Aquella obra y la anterior del mismo autor, se halla en todas las librerías de Santiago, sin excepción.

4. **Un lucho** Valparaíso.—Todo saludo debe ser correspondido. Una tarjeta se paga con otra. ¿Cómo puede haber discusiones sobre esto?

5. **Pepe Botella.** Serena. — El reglamento de exámenes, etc., de contadores terceros de ejército dice, (art. 2.o) lo siguiente: "Toda persona que desee ocupar un empleo de contador tercero de ejército, deberá reunir los siguientes requisitos: a) Ser mayor de 18 años y menor de 25, lo que se acreditará en forma legal; b) Tener constitución física compatible con el servicio del ejército. Se considerarán como impedimentos físicos los designados como tales en el reglamento de la Escuela Militar para la admisión de cadetes; c) Certificados de buena conducta del jefe de oficina (pública ó privada) y del director del último establecimiento de educación privada y del director del último establecimento de educación en que el candidato haya tenido empleo ó se haya educado; d) Conocimientos suficientes en gramática castellana (ortografía y redacción) geografía de Chile, aritmética y cambio comercial, contabilidad y administración económica del ejército, etc. e) Buena letra. "En igualdad de circunstancias se preferirá á los candidatos hijos de militares ó marinos y, á falta de ellos, á los que posean algún idioma extranjero"

Nota: Para mayores detalles, pida usted el reglamento al Ministerio de la Guerra. Se hizo una impresión de él en la Imprenta del mismo Ministerio en 1910.

6. **Alejandro Vásquez.** Concepción.—A los aspirantes á médicos que están aún estudiando humanidades, les conviene aprender sea francés, sea el alemán. Lo mejor sería aprender ambos idiomas. En rigor, basta el francés, pues todas las obras de medicina notables escritas en alemán, son traducidas al francés.

7. **Bibliófilo.** Santiago.—El liquen gomoso es excelente para personas afligidas de catarro al pecho. Para lo demás, no. Consulte usted médico al respecto.

8. **G. G.** Traiguén.—Esa invitación es perfectamente correcta.

9. **Estudiante.** Santiago.—Pida Vd. catálogos á la librería Gautier-Villars, Quaides Grands Augustins. París. Allí encontrará usted libros y revistas de matemáticas puras.

10. **Enfermo.** Santiago.—Muchos son los remedios para el romadizo y esto mismo demuestra su poca eficacia. El doctor Bardet, de París, recomienda el siguiente:

Salicilato de soda, 30 gramos; polvos de Dower, 3.50 íd.; esencia de menta, 1 gota.

Mézclese y háganse 20 papelitos. Se toma un papelito en un cuarto de copa de agua. A la hora de tomar el primer papelito, el enfermo advierte mejoría: la secreción nasal cesa y la cabeza se despeja. Pero, como la acción del remedio es sólo pasajera, conviene tomar un papelito cada tres horas mientras el romadizo es agudo. Más tarde, bastarán dos ó tres papelitos al día.

11. **Segundo Marín P.** Iquique.—Pida usted á la librería Hachette, París, el Diccionario Francés-castellano, de Corona Bustamante. Es uno de los mejores. Talvez lo encontrará usted en las librerías de Santiago.

12. **R. Reyes.** Valparaíso.—Esa línea negra producida por el cuello de la camisa, se borra con la loción siguiente:

Borax.	5	gramos
Agua de rosa.	5	"
Agua de azahares. . . .	50	"
Tintura de benjuí. . . .	1	"

Pero es preciso dejar de usar, por algún tiempo, el cuello que ha producido la mancha.

13. **Interesado.** Los Angeles.—Diríjase al señor Director de la Escuela de Caballería. Santiago. Podrá usted ser admitido como alumno de la escuela de veterinaria.

14. **A. R. O.** Santiago.—Imposible. No conocemos á dicho señor.

15. **Reiletel.**—Imposible. Es asunto peligroso. Vea usted un cirujano.

16. **Novio.** Villa Alegre.—Al principio, uno; después, dos. Vaya con las preguntas de Vd!...

17. **Dos aficionados.** Mejillones.—El arte de retocar negativos fotográficos no se aprende leyendo, sino viendo y echando á perder. Si no pueden ustedes tomar lecciones prácticas de un retocador, hagan ustedes experimentos siguiendo las indicaciones (muy vagas, por cierto) que se hallan en todos los manuales. Echando á perder aprenderán. Lo mejor, sería un par de lecciones prácticas.

18. **J. C. M.** Concepción.—1. Filtro Chamberland. 2. El agua cocida (recién cocida) es superior á todas las aguas filtradas (no en sabor, pues es generalmente detestable) sino en pureza. Los filtros son muy traidores, señora, especialmente cuando viejos. Los de piedra porosa, al estilo antiguo, son verdaderos seminarios de microbios fuentes de tifoidea y otras pestes. La dirección de esta sección es: Teatinos 666. Santiago. Ponga Vd. en el sobre, en letra gruesa: Sección Preg. y Resp.

19. **Con mucho placer publicamos la carta siguiente:**

"Santiago, 28 de Junio de 1911.—Señor Director de la sección Preguntas y Respuestas del "Zig-Zag".—Presente.—Muy señor mío:

En el número 317 de su importante revista, en la sección á su cargo, encontré entre otros datos, sobre la criminalidad mundial, que en Italia se habían cometido durante el año 1906, más de tres mil asesinatos.

Extrañado de esta enorme cifra, escribí al jefe de la policía de Turín, del que soy su amigo, y acabo de recibir una carta en la que me contesta que, según los datos oficiales del Ministerio de Gracia y Justicia, se habían cometido en el curso del citado año, **novecientos setenta (970)** homicidios, de los que más de la mitad han sido sin premeditación, es decir, debido á causas sin esa agravante.

Rogándole tenga á bien disculparme, quedo de usted Atto. y S. S.—Un italiano".

R. El dato estadístico á que alude esta carta fué copiado por nosotros del anuario norteamericano World. Ya se ve, para errores, no hay

como las estadísticas. Si así son todas ¡qué Dios nos tenga lástima!...

20. **S. Ahyes.** Santiago.—Encontrará usted esas letras en todas las casas proveedoras de materiales para imprentas.

21. **Antofagastino.**—La separación es obligatoria. Sin eso, el mismo caso se repetirá siempre. Si usted hubiese estudiado la vida y costumbre de esos animales, sabría que, para parir, las conejas (como muchas otras hembras) se esconden en sitios en que los machos no puedan hallarlas. Esta ley natural ha de seguirse aún en la crianza artificial.

Núm. **541.**—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Me permito molestarlo preguntándole si el apellido Orozco se escribe con S ó con Z, pues tengo una apuesta y mi contrario dice que esa Z le suena mal en dicho apellido.**—Rebeca Caballo G. Talagante.

R. Su contrario, señorita, se equivoca. En los Diccionarios españoles aquel apellido lleva Z, no S.

2. **Nos escriben de Victoria lo siguiente: En el núm. 327 de "Zig-Zag" hemos leído lo que usted dice sobre el uso de bisemanal y bimensual, y verdaderamente hemos quedado sorprendidos con su explicación, por cuanto viene á cambiar el uso, generalmente aceptado, de bimestre, bienio, etc. Estas dos últimas palabras son de composición análoga á las anteriores; por lo tanto, "bienal" debiera significar "repetición de un hecho ó cosa en un año", lo que nadie siquiera ha insinuado. Por razón de analogía, pues, bisemanal y bimensual debieran significar "cada dos semanas" y "cada dos meses", respectivamente. Por otra parte, si nos fijamos en el prefijo "bi", que sirve para formar las palabras de que nos ocupamos, veremos que se emplea para indicar la repetición de dos objetos semejantes. Vienen á afirmar nuestro modo de pensar, dos argumentos bastante elocuentes: el uso de varias palabras: bípedo, bicolor, bivalvo, bicicio, etc., y el hecho de que algunos naturalistas suelan reemplazar bi por 2 : 2 floro por bifloro, que significa "de ó con dos colores".**—Saluda al señor Redactor.—Ego. Victoria.

R. Todo esto está muy bien, pero lea usted, señor Ego, lo que en su Diccionario de Chilenismos dice el señor Román, cuya autoridad en estas materias es, en nuestro concepto, la primera en Chile: "Bisemanal no ha sido admitido (por la R. A.) y, caso de serlo, no debe dársele el significado de "que sucede ó se repite cada dos semanas; que dura dos semanas", sino únicamente "que sucede ó se repite dos veces por semana". Esto y no más es lo que expresan los dos componentes del vocablo: **bis** (dos veces) y **semanal**. Lo que sucede cada dos semanas se llama **quincenal**. Digan lo que quieran algunos ignorantes (esto dice el señor Román); no es posible pactar con los errores; y si nos objetan que en **bienal** y en **bimestral** tiene la partícula **bis** el significado de **dos** y no el de **dos veces**, les contestaremos que también aquí están en el error, porque estos adjetivos no se derivan directamente de **bis** y el otro componente, sino de los substantivos **bienio** y **bimestre** que vienen así formados desde el latín. Don Antonio Valbuena usa á **bisemanal** en el mismo sentido defendido por nosotros, según se ve por el contexto, etc." (Diccionario. Tomo I. p. 168). Con esto basta, según opinamos.

3. **Tenga usted la bondad de decirme si es correcto decir "para mí", cuando se desea dar el parecer ó conceptuar una cosa dudosa. Esta palabra la he visto muy á menudo en libros y artículos de buenos escritores; yo creo que no debe emplearse estas palabras, sino decirse: "yo pienso tal cosa", "yo creo", "según mi manera de pensar, etc." Queda agradeciendo de antemano su contestación.**—Un carrilano apostador.

R. Está usted equivocado, señor mío. **Para mí,** con el significado indicado, es correctísimo y tiene, sobre las locuciones propuestas por Vd., la ventaja de la concisión y energía.

4. Esta sección tiene en **Letor** un lector de aquellos que los franceses llaman **chercheurs de petites bêtes**... En su tarea de espulgador benévolo, no deja de hallar á veces cosas interesantes. Nos remitió, no ha mucho, varias correcciones que iremos publicando poco á poco. Allá van tres:

a) "Zig-Zag" núm. 263, 5.a columna arriba: **Grandillon** es muy castizo; también es castizo **Grandullon. Grandulon,** como decía ese señor argentino, es más corto y fácil de sonar, y poco le va en zaga á **Grandillon**.

Ahí mismo, col. 6, se lee **especie** por **especia. Especie por especia** ó **especies por especias, especierías,** puede calificarse de latinismo del tiempo de la decadencia (de Miguel, Dic. Lat. Esp. art. species, 9.o ej.)

b) "Zig-Zag" núm. 268, col. 2, sobre el adjetivo **rehacio.** He visto en un diccionario pequeño **reacio.** El escribirlo con **h** se puede entender muy fácilmente, porque probablemente se ha referido este adjetivo al verbo **rehacer** ó al verbo latino **reficio,** que es sinónimo de **rengo,** aunque no tanto como los simples **facio** y **ago.** La explicación de la R. A. parece parca.

c) Núm. 279 de "Zig-Zag" en esa sección, col. 4, abajo, sobre se **ñubla.**

En la respuesta se lee: Mal dicho, etc.

Sin embargo, puede oponerse ó exponerse en pro de **ñublarse**:

1.o Que es doblemente ó más significativo que **nublarse** ó **anublarse,** á causa de la letra doble **ñ.**

2.o En latín hay **adnubilo, annubilo, obnubilo.** La **ñ** parece correlativa de las letras dn, nn, bn de esos verbos latinos.

3.o Si en castellano se hallan **naque** y **naque,** (montón de cosas inútiles) y en el dialecto de Murcia se halla **ñora** por **noria,** ¿por qué no se ha de decir se **ñubla** por se **nubla?**

Opino que el primero que dijo ó escribió se **ñubla** mereció una medalla de plata.

Sin más.—S.—Un letor.

R. No deja de atemorizarnos el pensar que hay "letores" que leen esta sección con microscopio. Válganos Dios!... Esto, sin embargo, prueba que la sección se lee, lo cual no deja de consolar al Redactor de "Curiosidades y Vocablos"... Gracias, señor "Letor"....

5. **Desearía saber el origen de la palabra "California", de dónde viene y qué significa, á qué idioma pertenece.**—Material Bélico. Santiago.

R. A primera (y á segunda) vista, se echa de ver que California es de origen latino. Equivale á **lugar donde abundan las caleras** ú hornos para cal. Cuanto á la historia de su formación y aplicación al territorio que designa, carecemos, por ahora, de datos. Buscaremos.

6. **¿Qué diferencia hay entre un sacerdote católico romano y un sacerdote sirio, griego ó ruso, vulgarmente llamado "pope", y un clergiman protestante?**—Apostadores. Valparaíso.

R. En cuanto sacerdotes, y exceptuando al clergyman protestante, ninguna: es decir, tanto el ruso y el griego, como el católico romano, son sacerdotes, puesto que todos ellos han recibido de un verdadero obispo la consagración sacerdotal, en conformidad con los ritos tradicionales. Las diferencias son accidentales: el ruso, griego ó sirio, pueden ser cismáticos; todos ellos se casan antes de ser ordenados, más no después; cada cual tiene su ritual especial, pero todos, siendo ordenados por un verdadero obispo, aunque cismático, son iguales sacerdotes. Tan es así que, al convertirse al catolicismo, un pope continúa ejerciendo el ministerio eclesiástico, como sucede con frecuencia. No así con los ministros protestantes, cuya ordenación no es considerada válida por la Iglesia católica. El clergyman protestante, al volverse católico, pierde su calidad de eclesiástico: se le considera como simple seglar.

7. **Rogándole disimule la molestia, suplico á Vd. me diga si es correcto y, en tal caso, cuál la razón que existe para que en las voces imperativas compuestas de un verbo y un complementario, v. gr.: Vámosnos, levantémosnos, pongámosnos, se suprima la s del verbo y se diga: Vámonos, levantémonos, pongámonos. No teniendo á mano ningún texto gramatical, no habiendo leído nada autorizado al respecto, y creyendo que esa supresión no es lícita, desearía que "Zig Zag" me instruyera en esta materia.**—Un castizo. Antofagasta.

R. La regla es como sigue: En los casos indicados (primera persona plural) la S de la terminación se omite ante el pronombre. Se dice: **amámonos** (no, amámosnos). Lo mismo sucede con la D de la segunda persona del imperativo: **amaos** en lugar de **amados.** El único verbo que conserva la D es **irse.** Se dice **idos,** y no **los.** La razón de todo esto es la **eufonía,** es decir, la armonía. Sería duro decir **amámosnos, vámosnos.** La S ante la N, produce un efecto des-

agradable. Por esto se la suprime. Es mucho más armonioso decir: Vámonos. Es hasta más apropiado, pues es más rápido. **Vámonos,** dice un hombre enérgico: **vámosnos,** diría un cobarde que no tiene ni la fuerza ni el deseo de irse. En todo caso, la regla exige que la S se suprima.

Núm. 542.—RECETAS TECNICAS. — 1. **Deseo saber si entre sus recetas no tendría usted alguna para "ferrotipia en negro", es decir, para reproducir en líneas negras sobre fondo blanco cualquier dibujo de arquitectura, mecánica, ingeniería, que no sea como los de ferroprusiato, blanco sobre fondo azul.**—Aspirante á ingeniero. Santiago.

R. Hay varias recetas, de las cuales la mejor parece la que Fisch ha publicado en su libro "La Photoscopie". Se preparan cuatro soluciones:

I. Goma arábiga blanca, 50 partes; agua destilada, 500 partes.

II. Acido tartárico, 50 partes; agua destilada, 200 partes.

III. Solución de cloruro férrico, 100 partes. Dicha solución debe marcar 45 grados en el aerometro de Baumé.

IV. Sulfato ferroso, 30 partes; agua destilada, 200 partes.

La solución número IV se agrega á la núm. II y la mezcla que de ambas resulta, se agrega á la nm. I. Por fin, la núm. III se añade gota por gota, moviendo durante todo el tiempo la mezcla.

Con ésta se da una mano á una hoja de papel de buena calidad, el cual, en seguida, se pone á secar en una pieza ó aparato calentado cuyo calor no suba de 50 grados centígrados. Dicho papel, una vez preparado, podrá conservarse en buen estado durante dos semanas.

La exposición, bajo un dibujo, dura de 10 á 12 minutos y es considerada completa cuando las partes accionadas por la luz aparecen blancas.

En seguida se saca la hoja de la prensa y la imagen de color rojo que en ella se ve, se convierte en negra, en el baño siguiente:

Acido gálico ó tanino, 2-3 partes; ácido oxálico, 0.1; agua, 1,000.

La hoja de papel se hace flotar sobre la solución durante un minuto, y en seguida se la lava en bastante agua.

2. **¿Cuánto tiempo demora un aeroplano para caerse de una altura dada?**—Apostadores. Valparaíso.

R. Todo cuerpo sometido libremente á la ley de la pesantez, ha recorrido, al fin del primer segundo de su caída, 9 metros 80 centímetros 88; al fin de dos segundos, 19 metros 62; al fin de diez segundos, 98 metros, 09, etc... Para un aeroplano, hay que tomar en cuenta la resistencia que pueden ofrecer sus alas, las cuales obran, en ciertos casos, como para-caídas.

3. **Sírvase indicarme un medio ó receta para desmanchar una mesa de mármol de manera que quede perfectamente limpia, sin mancha alguna.** —Dueña de casa. Santiago.

R. No indicándose la naturaleza de las manchas que se quiere sacar, sólo podemos dar la receta siguiente:

Prepárese agua clorurada:

Cloruro de cal, 60 gramos; agua, un litro.

Con una esponja empapada en esa solución, se frota la mesa y se deja á ésta orearse. Al cabo de dos horas, se la limpia con agua ordinaria. Si las manchas no hubieren desaparecido, se repite la operación. A la segunda ó tercera vez se obtendrá resultado. En seguida será bueno pasar sobre la mesa un poco de cera virgen disuelta en esencia de trementina.

4. **Tengo unos cuantos medallones de yeso manchados, que no me atrevo á limpiarlos por miedo á echarlos á perder. ¿Podría usted enseñarme la manera de devolverles la blancura ó siquiera sacarles algo de las manchas que tienen.**—Julia. Santiago.

R. El asunto es muy sencillo. Haga usted un engrudo bastante espeso con agua y almidón y con él dé una mano á esos medallones, procurando que el engrudo penetre bien en todos los pliegues y repliegues de las figuras. Deje secar el engrudo, el cual, en seguida, se desprenderá solo sin que usted tenga que ayudarle. Al caer, el engrudo se llevará cuanta impureza haya sobre los medallones.

5. **¿Podría usted indicarme una receta para empañar vidrios? Deseo una receta que dé un resultado bonito, artístico, y no una simple blanqueadura, como suelen hacer con pintura blanca.** —Oficinista. Santiago.

R. El resultado más bonito se obtiene con sulfato de zinc. Se disuelve un poco de goma arábiga en agua y en dicha agua se disuelve en seguida sulfato de zinc hasta obtener una solución saturada. Con ésta se da una mano á los vidrios, los cuales, al cabo de cinco minutos, aparecen cubiertos de cristalizaciones semejantes á escarcha. El aspecto resulta hermosísimo.

6. **A cada momento nos piden "recetas para encerar parquets". Damos las tres siguientes: rogando á las dueñas de casa se sirvan recortarlas y guardarlas:**

I. Cera amarilla. . . .	500	gramos
Carbonato de potasa. .	64	"
Jabón verde.	48	"
Alcohol.	32	"
Ocre rojo, fino.	32	"
II. Jabón blanco. . .	125	gramos
Carbonato de potasa. .	60	"
Cera amarilla.	500	"
Agua.	9	litros
III. Cera amarilla. . . .	60	gramos
Esencia de trementina.	60	"
8 yemas de huevos. . .		
Agua caliente.	1	litro

La mejor y más sencilla es la núm. II, á la cual es necesario añadir algún colorante, según el color del parquets.

Núm. 543.—HIGIENE Y MEDICINA.—1. **Los médicos me dicen que padezco de arterio-esclorosis y me privan de muchas cosas, particularmente en cuanto á bebidas. Quisiera saber qué opina usted sobre esto, y si un enfermo de arterio-esclorosis tiene que cuidarse tanto en este caso, como dicen los médicos.**—Aburrido. Santiago.

R. La regla, en cuanto á bebidas para arterio-esclorosis, es que no deben estos enfermos beber más de dos copas por comida. (¿Le parece á Vd. poco?) Los riñones del arterio-escloroso funcionan mal; debe el enfermo beber para limpiar el organismo de cuanto "déchet" ó desperdicio haya en los tejidos; más, para este objeto, el beber demasiado es contraproducente. Es inútil beber más de litro y medio en 24 horas, 1.o porque mayor abundancia de líquido no produce mayor eliminación, y 2.o porque el riñón, ya enfermo, no necesita que un exceso de líquido, atravesándolo, lo irrite. Un órgano que funciona mal, (como en este caso) sólo pide descanso para restablecerse. Al beber mucho, el arterio-escloroso compromete el funcionamiento del riñón y, en consecuencia, el del corazón. El exceso en la bebida produce plétora vascular é hipertensión en las arterias. El corazón se agota por el exceso de trabajo que se le da. Señor mío, obedezca usted á los médicos. Dos copas por comida son bastante bebida para cualquier cristiano, mayormente para un enfermo.

2. Es increíble el número de cartas en que se nos piden **remedios para borrar las arrugas** y lo más notable del caso, es que no todas las cartas vienen con letra femenina... Para aquellas y aquellos que no se conforman con lo inevitable, damos á continuación las dos recetas siguientes, la primera del doctor E. Bodin y la 2.a del doctor C. James, dos especialistas **serios:**

I. Agua de rosas.	900	gramos
Tintura de mirra. . . .	10	"
Id. de opoponax.	10	"
Id. de benjuí.	10	"
Esencia de limón.	4	"
Quillaya, lo bastante para emulsión.		
I. Agua de rosas. . . .	200	gramos
Leche espesa de almendras.	50	"
Sulfato de alumina.	4	"

Disolver y filtrar.

¿Por qué producen tan buenos resultados las

Tabletas Bayer de Aspirina?

1). **Por su multiplicidad de indicaciones por ejemplo:**

Reumatismos	Dolor de cabeza
Influenza	Dolor de muelas
Resfriados de toda clase	Neuralgia
	Cólicos menstruales

2). **Por la falta absoluta de efectos secundarios, como los producen los salicilatos, la morfina y otros medicamentos.**

Seguir exactamente las prescripciones

que se acompañan á cada tubo original Bayer, ó sean:

No ingerir nunca las tabletas en el estómago vacío y tomar siempre simultaneamente, abundante cantidad de agua ó limonada.

Tener mucho cuidado con las imitaciones

que tratan de despachar en todas partes. Las experiencias clínicas y científicas nunca se refieren á estos sustitutos ó falsificaciones, que *pueden ser la causa de fracasos, é intoxicaciones.* ¡Pedir siempre la *marca Bayer como garantía.*

¿Desea Ud. entablar correspondencia con comerciantes en los países de habla española?

¿Desea Ud. cambiar algunos de sus productos por otros de países extranjeros?

Ningún otro remedio que emplee le dará resultados tan satisfactorios como un anuncio en las columnas de AMERICA, Sección de Anuncios Clasificados. La importancia que ha adquirido AMERICA durante los últimos años y, sobre todo, su vastísima circulación, garantizan el éxito de sus anuncios. Si Ud. desea vender ó comprar algo, anunciar su casa de comercio ó sus mercancías, ofrecer sus servicios, etc., ninguna publicación española podrá llevar su anuncio á conocimiento de tantas personas de buena posición y á un costo tan insignificante, como AMERICA. Los señores abogados, médicos, dentistas, etc., que deseen anunciar sus servicios profesionales, encontrarán en AMERICA un excelente medio para ello.

A fin de poner nuestras columnas al alcance de todos nuestros lectores, hemos fijado los precios más bajos posible. Hélos aquí:

Para suscriptores: 5 centavos oro cada palabra
Para el público en general: 8 cts. oro cada palabra

No se aceptará ningún anuncio por menos de 50 centavos oro americano. Los pagos serán mensualmente por adelantado, y aceptaremos los mismos en giros postales ó bancarios, moneda de los Estados Unidos, ó en billetes de cualquier banco.

Diríjase á

THE AMERICA COMPANY

(Editores de "AMERICA" é "INGENIERIA")

17 Battery Pl., NEW YORK City, E. U. A.

MODAS

Desde hace algún tiempo se abre camino una moda contra la cual no puedo menos de anunciaros que os pongáis en guardia, á pesar de que proporciona á todas las que la han adoptado un gran bienestar. La moda de que quiero hablaros es la que consiste en reemplazar el corset por una cintura tejida de elástico.

Se trata de inculcar el culto por los cuerpos libres bajo telas diáfanas y casi transparentes.

El corset, es realmente un instrumento de tortura, pero con todos sus inconvenientes yo





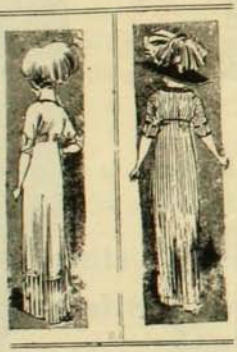
me hago desde luego su defensora **contra la nueva moda**, y esto por muy sencillas razones. En nuestra época no se observa ni se le da importancia á la actitud correcta. Hay una tendencia general á dejarse estar, y á afectar modales lánguidos y abandonados que á veces los exageran un poco nuestras elegantes. El corset hasta aquí ha sido nuestra salvaguardia obligándonos á mantenernos derechas á dejar ver una silueta firme. Si lo suprimen definitivamente, los que hasta aquí pueden aparecer como modales, nonchalons y graciosos en unas pocas mujeres del-



III

gadas y de tipo fino sería convertirse en dejadez de muy mal tono al ser adoptados como moda en general.

Como véis, el corset tiene también sus grandes ventajas. Se invoca á las mujeres de la Grecia que no conocían este accesorio de la toilette y cuyas formas armoniosas se conservaban ideales en sus líneas de suprema hermosura. Convengo en ello pero á esas mujeres se las educaba en el culto de la gracia. Aprendían, desde la tierna infancia, á tenerse bien y á hacer gestos y movimientos amables y armoniosos. Miéntras que nosotros, no le damos ninguna importancia á todo eso, y el relajamiento de nuestras ideas y de nuestras costumbres se extiende hasta nuestras actitudes. En suma: nuestras mujeres no saben mantenerse





IV

LA TUBERCULOSIS

La Bronquitis Crónica, La Pulmonitis Adinámica y La Anemia

Pidan datos y folletos á los únicos agentes:
FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina San Martin, Santiago.

han sido aplastadas y vencidas por el gran nuevo específico del Dr. Allaria **RAPHAEL de Genova** y sus prontos efectos en los enfermos han asombrado al mundo científico. El distinguido doctor Ayala dice:

El infrascrito Médico Interno del Hospital de San José, CERTIFICA: que la enferma de Tuberculosis Pulmonar, en la que ensayé el **RAPHAEL del Dr. Allaria**, ganó seis kilos de peso.

Marzo, 25 de 1911, — (Firmado): A. AYALA.

bien derechas, ni se dan la importancia que requiere tanto para la salud como para la estética.

Pero, vamos al hecho y decidme si tengo razón de alarmarme. Estamos demasiado acostumbradas al corset por un largo atavismo para renunciar á él enteramente.

El escritor español Calzado cuenta una anécdota característica. En una prisión de su país, los guardianes admiraban la extremada finura del cuerpo de una detenida—la que pasaba por una mala cabeza que se hacía llevar presa constantemente. Un día se descubrió que su insubordinación tenía un motivo muy poco banal. El calabozo tenía una gran ventana tapada por un enrejado de hilo de alambre y la detenida, encontrando talvez muy fea la blusa con que visten á las prisioneras y que se veía obligada á ponerse, aprovechaba su estadía en este sitio poco agradable para sacarle los alambres al enrejado y fabricarse con ellos un corset, que aseguraba la esbeltez de su talle. Se lo apretaba de tal manera que un día se desmayó cuando la sacaron de ahí para llevarla á que oyera misa. Así fué como se descubrió la superchería.

Era demasiado mujer, esta desgraciada, y su ejemplo nos demuestra toda la fuerza de la coquetería y de la costumbre. Creo que si nos abolieran los corsets, haríamos prodidios de paciencia y de ingeniosidad para procurarnos otros. Quiero decir con esto que á pesar de la moda hay poca esperanza de que la mayoría de las mujeres renuncien al corset, que á pesar de que á veces lo llamamos instrumento de tortura, sin embargo no podríamos acostumbrarnos á no usarlo y nos encontraríamos incómodas sin él.

Las muselinas de seda y las de algodón están muy en boga. Anchas guardas permiten idear muy variadas toilettes y sobre todo muy originales.

Muselinas de seda de tonos degradados, rosa, por ejemplo, comenzando en color cereza, terminado en un rosa muy pálido con rosas, hojas y pétalos entrelazados con lazos de cinta forman disposiciones verdaderamente artísticas y de un gusto exquisito; estas guardas se colocan como túnicas sobre un falso de raso de otro color ó bien se colocan en quillas que dan muy buen resultado. Las lindas telas sobran y todo depende del gusto de la modista que hace el traje.

Descripción de los grabados

I. Contornos juveniles. Traje de foulard rayado de líneas celestes, adornado de sesgos de cachemira de ceda celeste unidas entre sí por soutache y botones de terciopelo negro. Cordón en la cintura azul, blanco y negro. Sombrero negro con el ala vuelta blanca con nudos de tafetán celeste.

II. En las carreras. Traje de velo rayado morado con blanco y adornado de recortes y cintas de terciopelo morado.

III. Gracioso aproximamiento. Traje de cachemira de seda celeste rayada negra, túnica de velo de seda verde muy suave adornado de encaje de Cluny, bordados de seda negra y forrados en muselina del mismo color. Botones de azabache. Toca de crin negro y paja pekinée negra con blanco con plumas blancas con puntas negras.

IV. Elegancia y discreción. Traje de cachemira de seda topo rayada de azul, vivos y botones de terciopelo azulejo, cuello de terciopelo azulado bordado de oro mate. Cuello alto y pechera de tul. Sombrero negro forrado en blanco, adornado de cintas azulejas.

TEKA

Si la mujer hiciese el amor al hombre

Desde tiempo inmemorial, es costumbre el que el hombre haga el amor á la mujer y que ésta se resigne al marido que le toque en suerte. El bello sexo, sin embargo, ha encontrado al fin un campeón que declara que la raza humana mejoraría considerablemente si se permitiese á la mujer elegir y hacer el amor. Este campeón es el doctor Denlow Lewis, notable autor y sociólogo, y presidente de la sociedad médico-legal de los Estados Unidos.

Según el doctor Lewis, la mujer tiene derecho á escoger marido á su gusto. En todo el mundo animal es la hembra la que escoge á su pareja; el hombre, según el citado doctor, es la única excepción. Como la mujer ama la perfección física, si fuese ella la que tuviese que escoger marido, lejos de casarse con el primero que se le presentase, buscaría un hombre fuerte. Con sus artes fascinadoras sabría hacerse dueña de su corazón, y de este modo, la raza humana mejoraría físicamente en poco tiempo.



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires con medalla de oro por sus confecciones.

GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

LONGEVIDAD ANIMAL

Si se exceptúan las tortugas, que viven á veces hasta dos siglos, el hombre sería más ó menos, como ciertos animales, citados comúnmente como ejemplos susceptibles de esperar una larga longevidad. Esta cuestión, ya ha sido muchas veces discutida.

El doctor Chalmers Michell, secretario de la Sociedad Zoológica de Londres, hace poco, ha tratado esta cuestión, con una precisión, que establecerá precedentes en el mundo sabio.

Vamos á citar algunos ejemplos, de los más típicos, que él menciona en apoyo de su tésis, y, antes de todo, cuál es el límite más avanzado que se le puede asignar á la edad del hombre.

Según el doctor Chalmers, se cuentan pocos casos debidamente autentificados de individuos que hayan llegado á más de 150 años. Se puede, sin embargo, tener por exacto, que el cirujano alemán Polotiman, llegó á los 153 años, pues, muchos testimonios han dado de ésto completa fe. El doctor Chalmers, juzga que, muchas veces debe haberse sobrepasado esa edad, pues, ciertas obras mencionan diversas personas que llegaron á una edad más avanzada, y á título de curiosidad nos cita estos fenómenos.

Los partidarios de la doctrina vegetariana, especialmente, se vanaglorian de Pedro Tortan, oriundo de Kafrock, en Hungría, y que murió, según se afirma, el 5 de Enero de 1742, á la edad de 185 años, y el cual, siempre se alimentó exclusivamente de legumbres. Poco antes de morir, andaba todos los días algunos kilómetros mendigando, su vista era ya débil, pocos dientes le faltaban, y su barba y sus cabellos eran de un blanco amarillento como la mantequilla.

Se llenarían columnas al querer citar todos los ejemplos de longevidad que enumeran las crónicas; relataremos solamente algunos, guardándonos de afirmarlos y sólo por las particularidades que contienen.

El cirujano Polotiman, arriba citado, no pasó un día sin haberse embriagado y comía como un glotón. La víspera de su muerte, ejecutó con mucha habilidad la operación de un cáncer.

Dionisio Guignard, muerto á los 123 años, habitaba una cueva húmeda cavada en la roca. Juan Laffitte, que vivió 136 primaveras, adquirió desde muy joven la costumbre de bañarse diariamente en toda estación, lo que ejecutó hasta el fin de su vida. Juan de Ontegro, muerto á los 146 años, se alimentaba exclusivamente durante sus últimos cincuenta años, de harina de maíz y coles.

Betsey Trantham, de Temessee, que murió en 1834, á los 154 años, se había casado, y tuvo su primer hijo á los 65 años, nacido en Alemania; había emigrado en 1710 á la Carolina del Norte, y los últimos años de su existencia fueron entristecidos por algunas enfermedades. Betsen, particularmente, no había sabido distinguir el gusto del vinagre del de la azúcar, sin embargo, conservó su vista clara hasta el fin de su vida.

Eleonora Spicer, muerta á los 131 años, no bebió jamás licores. Juan Effingham, muerto á los 144, y Grandéz, muerto á los 136, no bebieron más que agua; y por el contrario, Tomás Parr y Cornaro, que llegaron el uno y el otro á cerca de un siglo, eran unos bebedores irreductibles, y cometían, como Polotiman, excesos de toda suerte. Parr, era un vagabundo que se acostaba á cielo raso, y que dejaba á la caridad pública el cuidado de su alimentación.

Por estos diversos ejemplos, parece que difícilmente pueda establecerse, que, un régimen sea mejor que otro, y que sean favorables á una larga existencia; dejemos pues á los higienistas, el cuidado de discutir el asunto y nos bastará demostrar, que en ciertas condiciones indeterminadas, la vida humana ha podido sobrepasar un siglo y medio, y al decir del doctor Chalmers, que el número de estos casos, lejos de disminuir, está en vía de aumento.

El hombre lleva en alto su mano, sobres sus cercanos inmediatos, los grandes monos, y aunque faltan datos absolutamente precisos sobre los habitantes de las selvas ecuatoriales, se ha admitido generalmente, que los gorillas y chimpancés, llegan apenas á los 70 años. Otros monos no llegan seguramente á la mitad de esta edad.

Los leones y los tigres, viven de 30 á 40 años y nada más, y el gato doméstico, llega apenas á 20 años, y esta es la edad

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - PARIS
De venta en las principales droguerías
:: :: perfumerías y en casa de :: ::
Jenaro Prieta, calle Estado 379, Santiago

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los terrugíneos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs **JORET** y **HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,
Fia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCION PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

La ***GRAN MARCA*** *de las* ***CREMAS*** *de* ***BELLEZA***

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

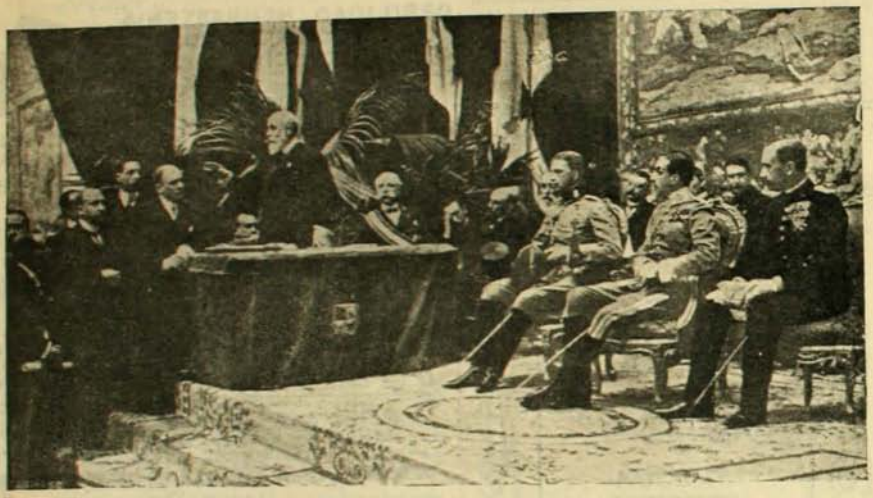
Inventada EN 1860

* *SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES* *



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del D' FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

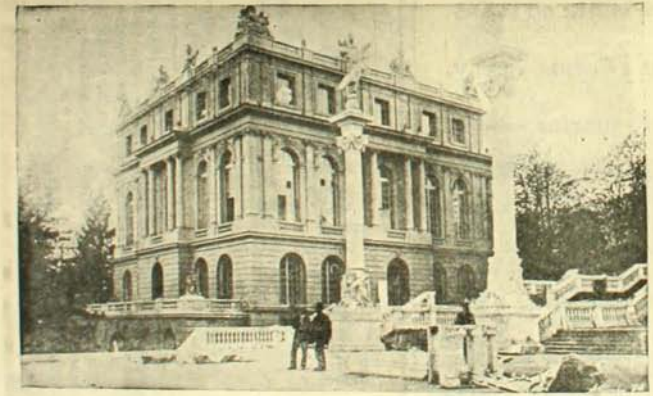
La prensa española se muestra sensiblemente unánime en comentar desfavorablemente la labor realizada por este Congreso en lo que respecta á su valor de aplicación práctica á las necesidades muy reales y urgentes de la industria agrícola del país. No quiere decir esto que las conclusiones á que los expertos y bien inspirados congresistas hayan arribado sean de escaso interés ó ineficaces para la ventajosa solución del problema tal y como está hoy planteado en la ibérica península, sino que ya empiezan á sentir los soporíferos efectos de una intoxicación congresista crónica. Y ello se comprende, ya que



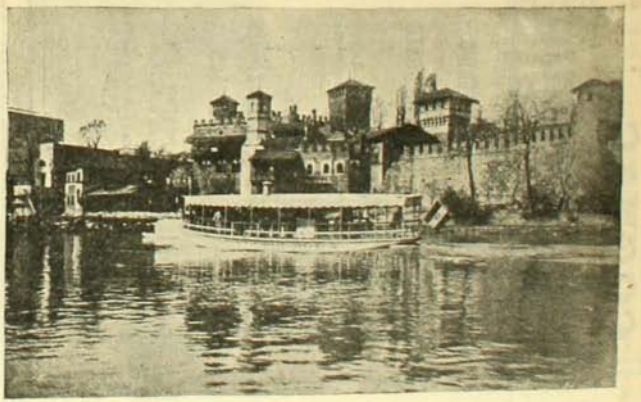
S. M. Alfonso XIII y los infantes don Carlos y don Fernando en la tribuna presidencial durante la solemne sesión de clausura del Congreso Agrícola, celebrada en el Palacio de Industrias, del Retiro.

no son discursos ni extensas memorias los que hacen falta para convencer á todo el mundo de las ventajas de la inteligente irrigación, conveniente abono y ventajoso laboreo mecánico de las tierras, sino **ejemplos.** Esto dicen los órganos de la prensa á coro y hay que confesar que están en lo cierto. Sin perjuicio de la celebración de cuantos congresos sean necesarios al libre y erudito intercambio de ideas entre expertos y propietarios de haciendas valiosas no hay que descuidar la prédica con el ejemplo. A la gran masa de los labradores hay que hablarles al bolsillo para convencerlos de la bondad de las cosas nuevas: es el único punto débil de ataque para luchar contra su arraigada rutina é irresponsable incultura con alguna probabilidad de éxito. Que se imite á los Estados Unidos de Norte América; que congresistas y fuertes propietarios de tierras conviertan sus explotaciones agrícolas en granjas modelos y demuestren con la irredargüible fuerza convincente del hecho, la exactitud de la teoría sustentada; que en vista de los beneficios industriales del cultivo racional y científico sean los labradores mismos quienes de motu propio y en su propio interés individual, se decidan á ensayar en pequeño lo que han visto hacer ó hicieron ellos por cuenta ajena en las haciendas de mayores extensiones de los "modernos feudales" de su país y ello, acompañado con el educativo entrenamiento de las escuelas experimentales irá formando lentamente un sólido y acrescente núcleo de verdaderos paladines de la regeneración agraria de España. En nuestro decidido propósito de aprovechar toda oportunidad favorable á la realización de nuestra modesta labor cronística de transplantación de las buenas ideas y resoluciones sustentadas y adoptadas por otros países que encaran problemas de importancia colectiva, creemos de interés el informar á nuestros lectores de este juicio unánime del periodismo y elemento alto de España, con preferencia á la pronta solución práctica de un problema de economía pública que por acá va siendo así mismo de gran actualidad.

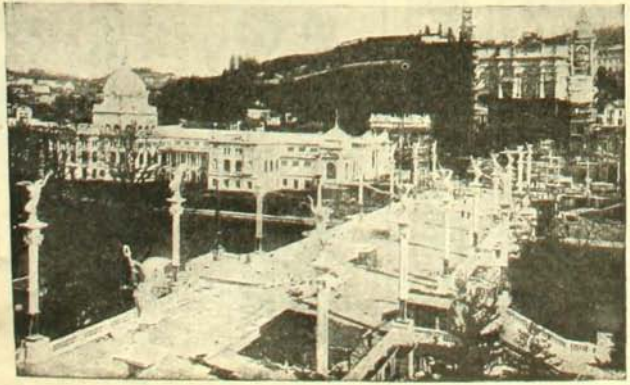
J.



Palacio de la Ciudad de París



Castillo de la Edad Media en la orilla izquierda del Po



Puente monumental sobre el Po



Vista general tomada desde el Pabellón de Rusia

OBESIDAD

y la gordura superflua son reducidas hasta hacerlas desaparecer por completo, sin que vuelvan á reproducirse, en hombres y mujeres de todas edades, por "Nuestro Nuevo Tratamiento", haciendo de las personas que las padecen, con sus innumerables molestias y enfermedades, seres contentos y felices, á la par que agradecidos.

Con su uso recobran las mujeres la forma y esbeltez de figura de los primeros años juveniles, modificando las deformidades más salientes, que tanto entristecen á toda mujer.

GRATIS

Enviamos á todas partes, bajo sobre cerrado en blanco, LIBRO que explica el NUEVO TRATAMIENTO para la OBESIDAD Y SUS LAMENTABLES INCONVENIENTES. Pídalo citando esta revista á

THE ROCHESTER MEDICINE Co

Florida, 79.—Buenos Aires (Rep. Argentina)

COGNAC



Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO POR LOS CONOCEDORES

PIDANLO EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086
VALPARAÍSO

Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ❋ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en todas las Farmacias y Droguerías

Rowland's Macassar Oil

(ACEITE DE MACASSAR).

Preserva, nutre, fortifica el brote del CABELLO impidiéndole de caer ó encanecerse; hace desaparecer las películas, hermosea el CABELLO suavizándolo.

Fabricado en Inglaterra por A. ROWLAND & SONS, 67, Hatton Garden, LONDRES. Proveedores desde hace 120 años de las cortes reales y de la aristocracia del mundo entero.

Rowland's Kalydor

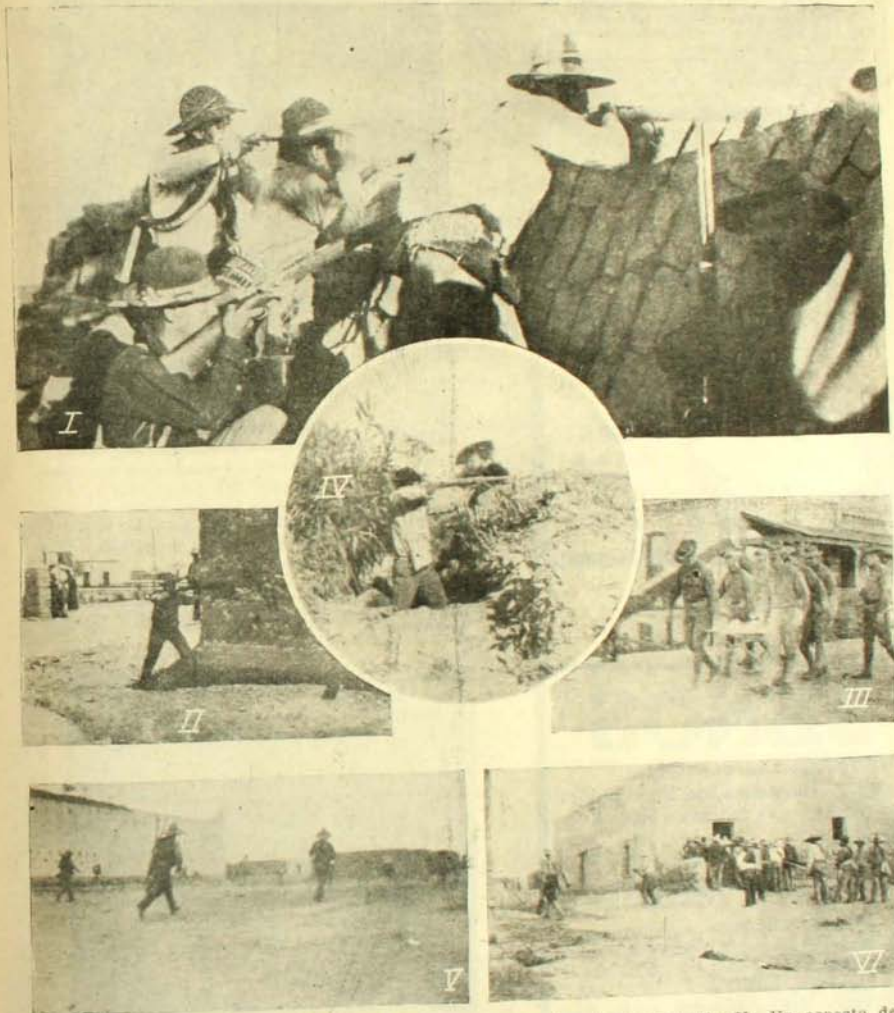
Para el cútis y la tez.

Es muy fresco, calmante, curativo y refrescante para el rostro, las manos y los brazos en los climas calientes. Impide y remueve pecas, quemaduras y tostaduras del sol, calores irritantes, bermejura y aspereza de la piel. Suaviza y cura todas las erupciones cutaneas, mordeduras de insectos, etc., y produce una tez bella y delicada, y una piel tan blanda como el terciopelo. Se garantiza que es innocuo y curativo.

DAUBE y Cía. *Santiago Valparaíso Antofagasta y Concepcion*
DROGUERIA FRANCESA, Calle Ahumada, 243 *SANTIAGO*

Sin profesor en un mes "Certifico que he aprendido en un mes la **Contabilidad Comercial**, mediante la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por don Víctor Mena V., que consulté 5 veces.—Actualmente llevo varias contabilidades en el comercio.—Santiago, 21 de abril de 1911.—Gmo. Solís Vergara, (Estudiante de la Universidad Católica). — Juan Frencia, (Testigo, Banco Italiano).—Luis Viertel A., (Testigo, Tracción Eléctrica). La obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** vale $ 36 consultas gratis Instituto Mercantil, calle Ahumada 266, Santiago de Chile.—En Julio saldrá la obra **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valdrá $ 36, pagando antes $ 31.—Por correspondencia enséñase **Contabilidad Bancaria, Salitrera, Minera, Fiscal, Militar, etc.,** por $ 140; por meses $ 50.—Pídanse prospectos.—Hay pensionado —Además se estudia **Idiomas, Comercio, Legislación y Escritura á Máquina** por $ 35 al mes".

DE MEJICO.—ECOS DE LA RENDICION DE JUAREZ



I. Soldados rebeldes disparando protegidos por una barricada natural.—II. Un aspecto de la guerrilla revolucionaria.—III. Tropa neutral norte-americana, transportando indistintamente los heridos federales y rebeldes á los hospitales para su asistencia médica.—IV. Haciendo fuego desde una zanja.—V. Una batalla sobre corriendo. Esto, que parece, á **prima facie,** muy sencillo y poco peligroso, no lo es tanto, y prueba de ello lo da muy fehacientemente el mote que ha merecido este sistema de lucha por parte de los mejicanos. Llaman á estos pasos á la carrera de las encrucijadas de caminos, boca-calles y plazas, "las carreras de la muerte", debido á que el mayor por ciento de los muertos han caído al franquear estas peligrosísimas zonas, cubiertas por las bocas de fuego del enemigo, agazapado en zanjas ó atrincherados en las casas vecinas.—VI. Cómo hubieron de conquistarse palmo á palmo el terreno los rebeldes para entrar á la ciudad. Fué una lucha de casa á casa, de calle á calle.

★

LA CHLORODYNA
del Dor J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra los
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.
FABRICANTES
J. T. DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
REPRESENTANTES
DAUBE y Cia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION


OH! Mi mamá es una persona de buen gusto También compra ella su agua de colonia, sus lociones, jabones, etc.
348
Calle Teatinos
Tranvías Huérfanos y Compañía. (Expediciones para provincias).

SENOS
Desarollados, Reconstituidos,
Hermoseados, Fortificados
en dos meses con las
Pilules Orientales

El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.
Aprobadas por las celebridades medicas.
J. RATIÉ, phien, 5, passage Verdeau, Paris.
Un frasco con intrucciones en Paris 6'35.
Depósito para CHILE:
Santiago: Drogueria francesa.
Valparaiso: DAUBE y C.

EL HUMORISMO DE G. E. STUDDY.—PARA LOS MELOMANOS



El músico

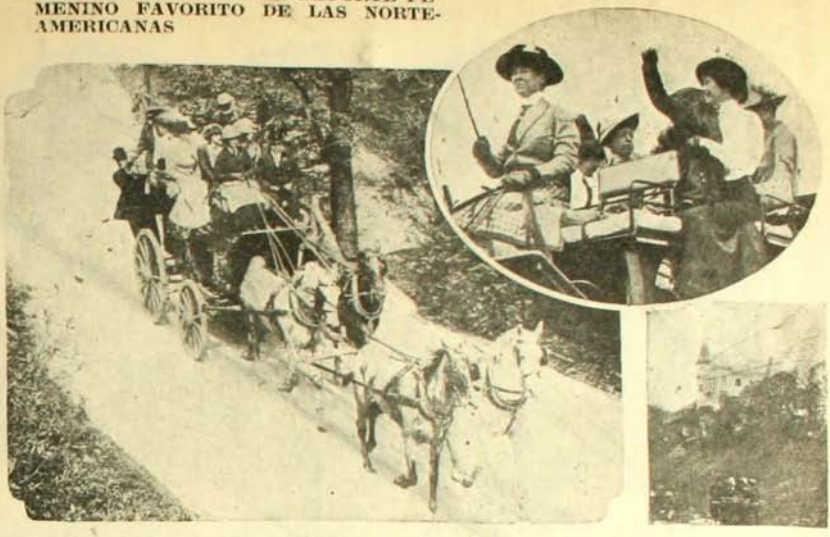
Estudios evolucionistas ultra-modernos. "Y el último estado evolutivo de aquel hombre..."

DE INGLATERRA.—LA APERTURA DE LA ESTACION DEL "COACHING" EN GRAN BRETAÑA



Lord Leconfield conduciendo su "four-in-hand" en dirección á Brighton

DE ESTADOS UNIDOS.—EL DEPORTE FEMENINO FAVORITO DE LAS NORTEAMERICANAS



Un **meet** de paseantes en carruajes. Atravesando el Central Park, primera etapa de la jornada.

Las damas norte-americanas han heredado de sus primas hermanas las inglesas, la afición al deporte del carruaje y el cultivo de la vida al aire libre. De aquí el que junto con asomar su risueña faz la primavera, se inicie la organización de importantes **meets,** que en suma no vienen á ser otra cosa que un excelente pretexto para disfrutar del sano esparcimiento recreativo de un **pick-nick** celebrado á unas horas de jornada de la ciudad, en medio de los bosques y del grato rumoreo de los arroyos, después de haber gozado de las deliciosas emociones de un **raid** á campo travieso y en regocijada y numerosa compañía. Por regla general, á estas **open air parties** (léase comilonas al aire libre) van separadamente los representantes del sexo fuerte y las graciosas hijas del sexo bello (que no débil, pues nunca he podido estar de acuerdo con esta injusta definición sexual).

En el sitio designado de antemano para el **meet** (léase encuentro), reúnense todos, organízase la charla y merienda á discreción y en seguida el regreso es colectivo.

De desear sería que por acá prendiera cuanto antes esta sajona orientación del deporte, ya que ello serviría no sólo para curar muchas neurastenias, hijas de la depresiva influencia de la vida intensa en su modalidad social y monótona, en su ausencia de sanos goces deportivos y asimismo contribuiría, en lo que respecta á los **meets** de amazonas del bello sexo, á ir realizando insensiblemente una obra de beneficiosa difusión del espíritu de solidaridad femenina, y, apurando aún más el alcance de esta nueva orientación recreativa: asimismo tendería á desarrollar en la dama chilena su individualidad activa, neutralizando esa su, preciso es confesarlo, característica pasividad ante la labor **unilateral** y no secundada (cuando no obstruída) del elemento masculino del país.

J.

¡POBRES TUBERCULOSOS!

El doctor Knaps es hombre aficionado á los remedios heroicos. En su opinión, ningún médico debe perder el tiempo tratando de curar á los tuberculosos, y en una conferencia de clínica climatológica ha dicho rotundamente á sus compañeros de profesión: "Matad á los tísicos con dosis de morfina redobladas. Morirán sin dolor. Es mi costumbre y vosotros tenéis el sagrado deber de emplear la morfina siempre que se os llamen para asistir á un tísico moribundo". El que esto aconseja es una autoridad en el mundo científico, y además desempeña el cargo de director de la clínica tuberculosa de Nueva York y de varios sanatorios tuberculosos. Ignoramos si aplica su método á los pacientes que se ponen á sus manos.



Von Pilsener.—Señog Presidente, yo vengo á protestag contra el impuesto á la cervecia.

S. E.—Pero, señor; de alguna parte tenemos que sacar dinero para cubrir el déficit.

Von Pilsener.—Yo le voy á dar á S. E. un consejio: ponga usted una contribución de cinquio centavos por cada tarro de ACEITE ESCUDO CHILENO que se consuma en el país, y sacará varios millones de pesos; porque es una bagbaridad el número de tagos q e se consume. Y así deja usted en paz á la cervecia.

EL ORNATO DE LA CABEZA.—UN CAPITULO DE LA CORONACION DECORATIVA DE LA MUJER



Algunos peinados de última moda

Acaso pocos rasgos de la femenina coquetería sean más justificados y más sugestivos en su reveladora exteriorización de la personalidad y en su poder transformista del aspecto físico de una inteligente hija de Eva, que el tocado. Mujer que no sabe peinarse con arreglo á su tipo físico y psíquico, no merece casarse, decía un viejo dilettanti de la estética y propiedad en el vestir, peinar, danzar, etc., femeninos. Y estamos de acuerdo con el profundo pensador de salón. Déjese girar la mirada durante una animada reunión social

y pásese en inquisitorial revista las "coiffures" de las bellas ó agraciadas damas que ornan la fiesta con su amable presencia y con seguridad que podrán recogerse un sinnúmero de observaciones de la más fina y concluyente psicología, en corroboración de nuestro aserto. El realce, la expresión, la gracia ó dureza de un rostro son á veces el resultado de la combinación armoniosa de un tocado adecuado al efecto alcanzado y acaso muchas veces no pretendido por su negligente autora. ¡Cuántas veces no ha dependido de la graciosa inclinación de un rizo, sedosa ondulación y brillo de un postizo, abundosa capilosidad de una negrísima ó dorada trenza, desairada posición de algunas guedejas de cabello suelto, etc., etc., la buena ó mala fortuna de una adorable devota de San Antonio?... Con que, bellas lectoras, cuidar mucho del peinado y... casamiento seguro.

J.



NUEVOS UNIFORMES DEL EJERCITO FRANCES

Las nuevas orientaciones del arte de la guerra, exigen que se reduzca al mínimum la visibilidad del soldado en el terreno. Bastante se ha ocupado la crítica militar del científico comentario del cambio de indumentaria, ordenado por la autoridad respectiva, en el traje del soldado y oficial francés. Nosotros no poseemos la idoneidad necesaria para meternos en honduras á este respecto y nos limitamos á dar la información á nuestros lectores secamente, tal como nos llega. El gráfico que acompañamos hablará por nosotros en su sugestivo laconismo. Si se nos permitiera allegar el contingente de nuestra opi-



De izquierda á derecha: infantería, caballería y capitán de infantería en traje de campaña

nión profana á esto del criterio que prima en muchos con respecto al factor vestuario del militar, anotaríamos la observación, en nuestro sentir muy justificada, de que si bien el soldado en el terreno ganara con su "adaptación mimética", al colorido general del escenario para los efectos de su menor visibilidad al enemigo, en cambio esa uniformidad indumentaril no dejará de hacer sentir sus efectos morales en la individualidad psíquica del soldado.

En efecto, es un hecho comprobado por los modernos estudios de psicología experimental, que existe una marcada tendencia é identificación psíquica del hombre con el traje que viste.

Obsérvase en un carnaval que la propiedad en el trasvestimiento alcanza á veces un grado inverosímil, debido casualmente á este fenómeno psico-sociológico.

El trasvestimiento se ha convertido en un transformismo totalmente inconsciente. El hombre grave que viste de clown, siente un irresistible deseo de hacer piruetas, y las hace, y sus contorsiones son inimitables y de una propiedad interpretativa que envidiaría el tony más "tony" del mundo de los circos. Y, en cambio, el frívolo galán, que ha vestido la toga del magistrado ó del doctor en ciencias ó funcionario público, en el hecho "se siente grave", y esto no es broma para un Tenorio de fama más ó menos reconocida.

Y si pasando á la vida diaria, dirigimos nuestra mirada á la donairosa chula y al garboso torero de España ó bien á nuestro roto en su traje dominguero y en el de trabajo, y por último, á nuestro militar en su traje civil y militar, habremos adquirido un material suficiente de observación, para estar contestes con lo experimentalmente comprobado por la ciencia psicológica.

No en vano Napoleón dotaba á sus soldados y oficiales de esos gigantescos y vistosísimos morriones y sombreros apuntados. El gran estratégico era asimismo un fino psicólogo y bien sabía que la marcialidad del soldado no es del todo independiente de su esterioridad indumentaril, y de aquí que prodigara el oro, mucho oro, en charreteras, dolmanes, etc., consciente de que el soldado más pusilánime se "siente soldado", como aquel Tenorio trasvestido que "se siente grave" metido en su nuevo traje.

Y si á todo esto agregáramos el admirativo entusiasmo de la "prenda" por su galoneado "milico", habremos completado el ciclo explicativo de la importancia de la indumentaria en la institución militar y... no habremos hecho el descubrimiento de la pólvora, por cierto.

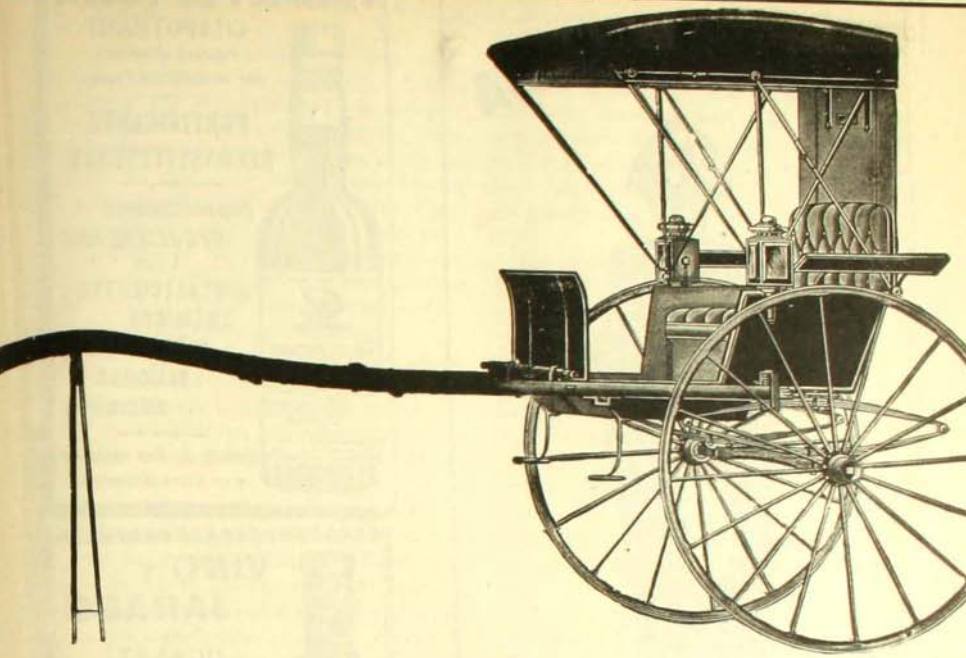
El brillo del traje militar tiene un poder electrizante indudable, tanto sobre el portador como sobre el espectador. No sólo se circunscribe su acción psico-magnética á la admiración ajena, sino á la auto-impresión, y en muchos casos, moldeamiento del "yo" de cada cual.

Esto bien observado lo tienen los médicos de hospitales, casas de alienados, penitenciarías, etc.

Ahora bien, esta influencia guarda estrecha relación con el grado de evolución cerebral del sujeto, que llamaremos paciente, para mayor inteligibilidad del caso, en su aspecto clínico. Cuanto más primitiva es la mentalidad influenciada, tanto mayor es su acción psico-pática.

Y bien, el comentario de la innovación indumentaril que nos ocupa, tiende á llevarnos muy lejos y con ello cansar acaso la atención de nuestros lectores, por lo que pondremos punto final á la cosa, limitándonos á hacer votos, con el debido perdón de los técnicos en la ciencia militar, porque la gallardía de nuestros hijos de Marte no se resienta de la nueva orientación **grisófoba** de los legisladores militares. Puede que el voto este resulte aberrante en su acepción técnica ó alcance estratégico, pero en ningún caso lo será en su valor moral y estético. Y que no se nos critique de polichinelas, pues nunca ha estado reñido el buen gusto, la sobria vistosidad, con el rojo, el azul y el oro estéticamente armonizados.

J.



COCHES de 2 y 4 RUEDAS

MARCA FLECHA

Ofrecen listos

WILLIAMSON BALFOUR & Co.

VALPARAISO

Santiago - Concepción - Valdivia

Antofagasta, etc., etc.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente RECOMENDADO

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 6, Rue Violenne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias.

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

que se les puede asignar á los pequeños carnívoros.

Una creencia, comúnmente esparcida, entre los indígenas de las Indias Inglesas admite que los elefantes, son suceptible de alcanzar una extraordinaria existencia. El gobierno británico, desde el momento en que estos paquidermos fueron utilizados en el ejército, hizo llevar rigurosa estadística para esclarecer este punto, y directores de jardines zoológicos y de corrales, fueron interrogados, resultando de estas informaciones, que los elefantes sobrepasan raramente un siglo.

El rinoceronte y el hipopótamo, no viven ambos más de 50 á 60 años.

Con los caballos, entraremos en los dominios de la leyenda, pues, siempre se ha exagerado la edad á que son suceptibles de llegar.

Nada menos que Víctor Hugo, en su reseña sobre los funerales de Napoleón, después que los restos del Emperador fueron traídos de Santa Helena en 1840, mensiona expresamente el caballo de batalla del Corso, que seguía tras el carro. Como, la última ocasión que tuvo el Emperador de montar su caballo favorito fué innegablemente en la batalla de Waterloo, la edad de este caballo, después de la translación de los restos, no debe haber sido inferior de 35 años. De informaciones tomadas por el poeta, lo llevaron á descubrir, que dicho caballo, había sido cuidado con esmero por un empresario de pompas fúnebres, para el efecto de hacerlo aparecer en los funerales del Aguila caída, lo que tuvo lugar efectivamente. En todo caso, los caballos no pueden vivir más de los 40 años.

Los corderos y las cabras apenas pasan de los 20 años.

Los loros, llegan á una edad bastante avanzada como todos saben, pero, no se puede, sin embargo, aceptar, sino con una extrema reserva un relato de Humboldt. Este gran sabio, nos habla, en efecto, de un loro que él vió por sus propios ojos, y que había llegado á una edad tan avanzada que hablaba la lengua de un pueblo, después de haber desaparecido por via de extinción. Es nada menos que incontestable, que los loros pasan comúnmente del siglo.

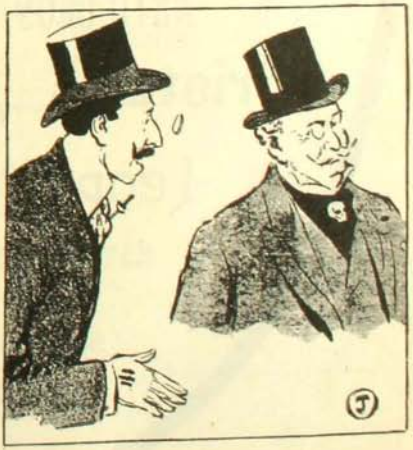
La longevidad de los reptiles, presentan variaciones considerables, las tortugas,—ciertas variedades entre ellas,—viven más de dos siglos, mientras que los aligatores y cocodrilos mueren casi siempre antes de los cien años.

⚜ ⚜ ⚜

CUESTION DE ALFILERES



—Voy á provocar á ese infame de Valdespinos... Y luego este alfiler de corbata en forma de florete le dará que reflexionar á él.



—Ahí viene Valdespinos... ¡Diablo! El alfiler que lleva él me da que reflexionar á mí.

CASA
FALCONI

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

Máquinas de Coser
Máquinas de Tejer
Máquinas de Bordar
Máquinas de Lavar

BICICLETAS DÜRKOPP

REPUESTOS Y ACCESORIOS

ARTICULOS DE FANTASIA

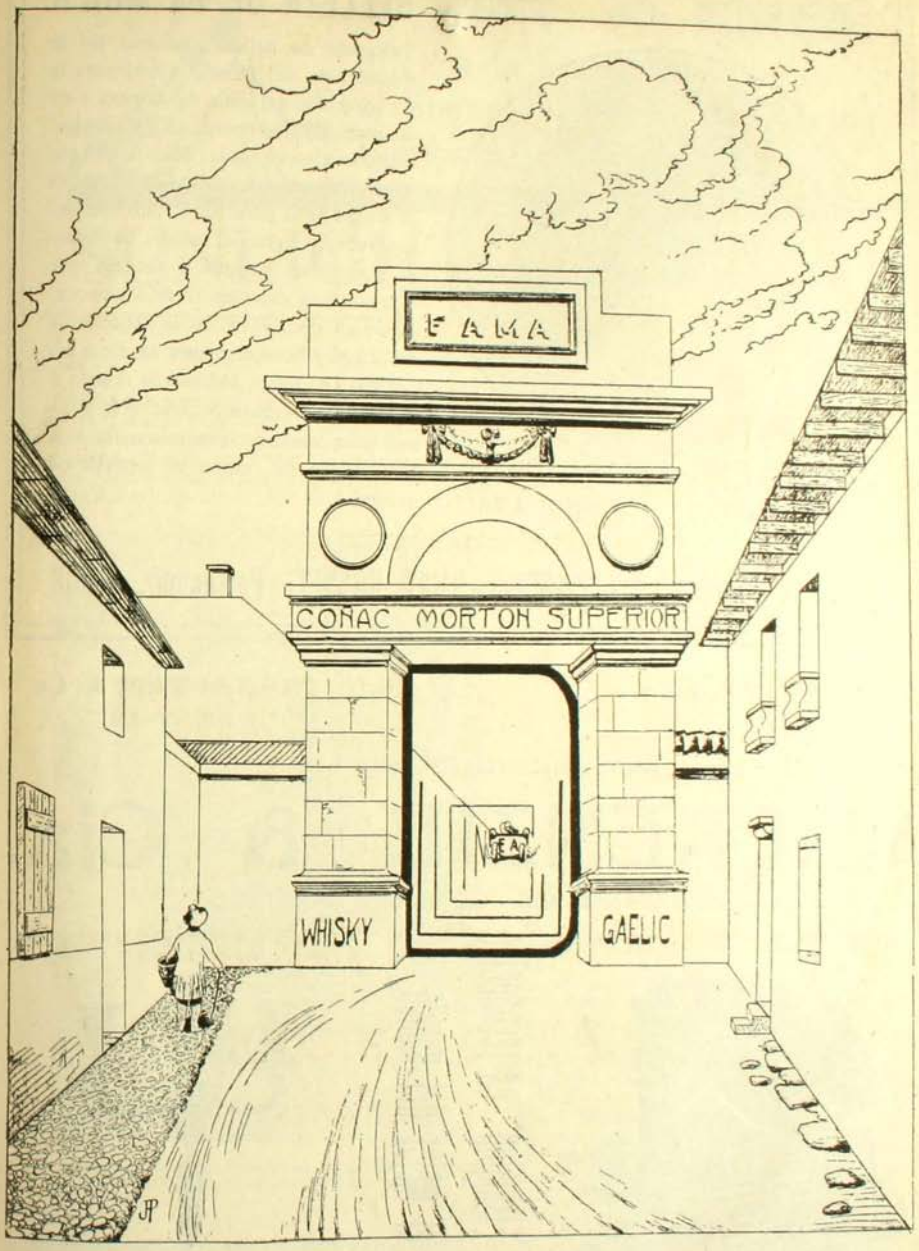
Cristales Juguetes

Leopoldo Falconi

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

SAN DIEGO 185

DELICIAS 3083


FAMA
COÑAC MORTON SUPERIOR
WHISKY
GAELIC

CREMA DE ORO

BELLEZA DE LA MUJER



AMIGA DE LA JUVENTUD ENEMIGA DE LA VEJEZ

Talismán de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado, Rico elemento de regeneración. LA CREMA DE ORO es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas, Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado ó rojo lo hace trasparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz, como un pedazo de auroral

Boticas y Perfumerias – FRANCOIS SAINT BONNET, Parfumeur, PARIS

ELKINGTON & Co.
LONDON

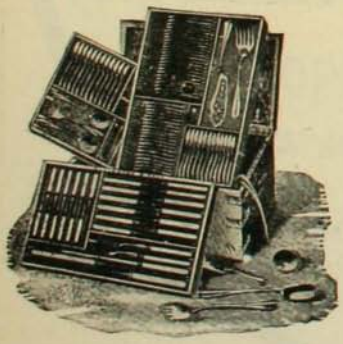
ELKINGTON & Co
BIRMINGHAM

Únicos Representantes para Chile:

MACKENZIE & Cia.

HUERFANOS 918 - Casilla 58 - SANTIAGO

GABINETE CON SERVICIOS DE MESA



Tenemos siempre en existencia estos Gabinetes con servicios para 6, 12, 18, 24 y 36 personas

El Plaqué "Elkington" es reconocido como el mejor del mundo

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS DE PLAQUÉ



Parece Plata pura, es más barato y más duradero



JABÓN SUNLIGHT
aligera la tarea del lavado. En el hogar donde es usado reina el bienestar y la higiene.

1961

SUNLIGHT JABÓN.

Pruebe Vd. y se convencerá

ECOS DE LA VISITA DEL ALMIRANTE TOGO A LOS ESTADOS UNIDOS

Hermoso ejemplo de pacifismo están dando los Estados Unidos con su política de abierto acercamiento internacional. El presente grabado ilustra uno de los resultados de esta política amistosa del actual Gobierno norte-americano. Los dos fantasmas crónicos



El vencedor de la guerra ruso-japonesa, almirante Heihachiro Togo, es festejado á su paso por Nueva York.

de la tranquilidad del Tío Sam hasta ahora y muy especialmente después del triunfo de los little japs en la entonces aparentemente desigual contienda ruso-japonesa, estaban constituídos por los dos imperios: el de Alemania y el del Japón. El primero por su estratégica situación favorable á una invasión armada á los Estados Unidos y el segundo por su excelente escuadra y mejores marinos y soldados deseosos de medirse con el coloso del norte para arreglar disidencias acaso no muy importantes en sí mismas, pero de transcendentalísima importancia en su carácter de pretexto para el logro de ventajas inculcables bajo el punto de vista del beneficio material de la nación nipona. No obstante parece que en este caso tanto el Japón como los Estados Unidos han adquirido el convencimiento de que una política de acercamiento sería de mucho mayor ventaja para los intereses recíprocos de ambos y sirviendo á este diplomático propósito hánse cambiado una serie de demostraciones de reciprocidad amistosa entre las dos potencias. A juicio de la prensa de ambos lados trátase en este caso de una situación sólida y duradera, ya que como en el caso del cariño "por convicción" es el fruto del convencimiento de la esterilidad absoluta de un encuentro armado, dadas sus respectivas posiciones y situaciones materiales y de la conveniencia del acercamiento comercial é intelectual de dos razas característicamente progresistas. El hábil Embajador del Japón, Barón Uchida, en un brillante brindis pronunciado con ocasión de un banquete que le fué ofrecido recientemente en New York, emitió algunas ideas que han sido muy comentadas y aplaudidas por toda la prensa de los Estados Unidos. Por cierto que como dato ilustrativo cabe hacer presente que su discurso, dentro de un sutilísimo alcance diplomático no pudo ser más original. Aludiendo á los símbolos de las dos banderas nacionales á la vista, hizo un paralelo de curioso simbolismo astronómico-político, estableciendo la imposibilidad material de una lucha entre el sol y las estrellas, á su vez soles de otros mundos siderales. En cambio, agregó, existe una gloria para el Sol, otra para la Luna, Estrellas, etc., etc. Así como en la inmensa bóveda celeste, en los inmensos arcanos de la existencia hay espacio suficiente para el despliegue de la actividad gloriosa de cada una de las partes del gran sistema universal etnológico y social. Bellas palabras. De desear sería que nunca se perdieran de vista de quien las ha pronunciado y de quienes las han escuchado y aplaudido.

J.

RECEPCIÓN



Asistentes á la recepción ofrecida últimamente en su casa habitación por el señor Intendente de Santiago don Pablo A. Urzúa

---



EN EL CLUB MILITAR



Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido en este centro militar al comandante Sr. Luis A. Cabrera

USAD

la pasta "Meltonian"

para vuestro

CALZADO.

Vèndese en todas partes.

Fabricada solamente por
E. BROWN & SON, Ltd., Londres y Paris.

La Salsa

Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.

LEA & PERRINS

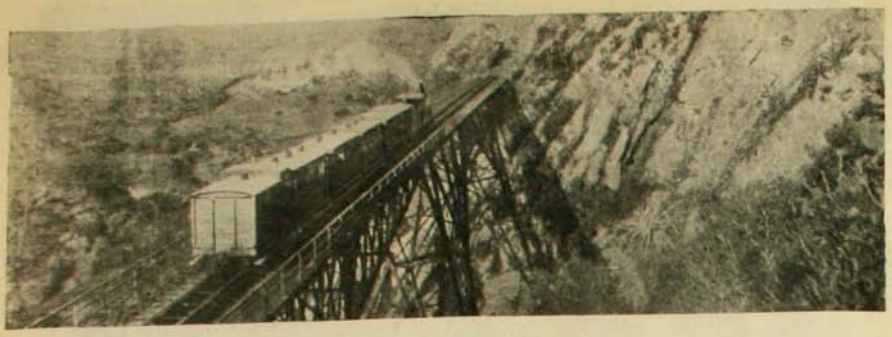
comunica al

QUESO

un delicado y apetitoso sabor.

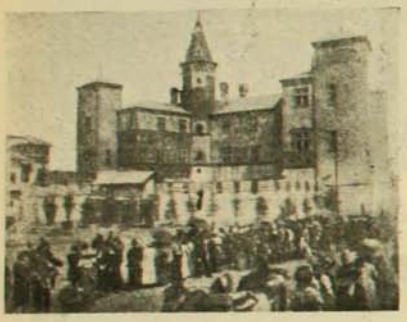
Facilita la digestión.

DE AUSTRALIA.—ACCIDENTE FERROVIARIO QUE COSTO LA VIDA DE 30 PERSONAS



Sitio donde se produjo el desastre

DE ITALIA.—ECOS DE LA EXPOSICION ETNOGRAFICA Y REGIONAL DE ROMA



Pabellón lombardo



Pabellón veneciano

LAS EMINENCIAS MEDICAS Y 'Glaxo,'

LECHE MATERNIZADA

El prestigioso doctor don Emilio A. Vicencio, de Quillota, escribe al señor Harrison, con fecha 19 de mayo, lo siguiente:

«En varias ocasiones que he podido ensayar el allmento «GLAXO», para los niños, he observado que estos lo digieren muy bien, dejando muy poco residuo, y que aumentan progresivamente de peso. *Tambien lo he ensayado en las mujeres que crian, habiendo obtenido un notable aumento de la leche materna.*"

UN LIBRO GRATIS PARA LAS MADRES

"Higiene de la Infancia y consejos practicos para criar á los niños hermosos y robustos"

Si usted desea poseerlo, llene el siguiente cupón, y remítalo al señor F EDWARD. HARRISON Casilla 32-D. SANTIAGO y recibirá el libro á vuelta de correo.

Nombre..... Ciudad.....

Calle y número..... Edad del niño.....



Un distinguido escritor en pose y escenario adecuados á su temperamento artístico individual, Sem Benelli, el autor del "Mantellaccio".



Insuperable
para la higiene de la tez

De venta en todas las buenas Boti.as

LAS CRIATURAS

deberian estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tísis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse el eficaz remedio

PREPARACION DE WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, raquíticos y demacrados, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de la Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas lineas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venian sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dósis. Basta una botella para convencerse. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.

DE ESPAÑA.—ECOS DEL CONCURSO DE "CERVS VOLANTS" (COMETAS O VOLANTINES ARMADOS)

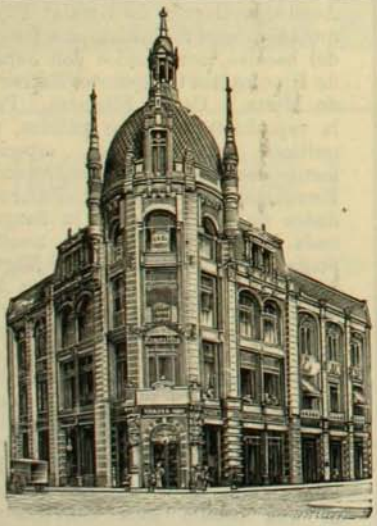


Grupo de concursantes con sus aparatos

La Sociedad Aeronáutica Española, consecuente con los propósitos perseguidos por sus entusiastas miembros, organizó hace poco un concurso de cometas, que tuvo lugar con bastante animación en el pueblecito de Tibado.

Excelente idea nos parece esta de los concursos para fomentar afición á la aeronáutica y estimular el espíritu de la inventiva de los amateurs. No estaría demás que alguien por acá acogiera la idea é intentara algo semejante, en la seguridad que jamás puede temer un fracaso en Chile quien quiera que proyecte sembrar una nueva idea en materia de deportes, porque, como lo decía hace poco un norte-americano entusiasmado (de los de la Cook) que presenciaba un match de Rugby: "Chile es la tierra de promisión de los deportes".

J.



Bazar Alemán

PLAZA DE ARMAS ESQUINA DE CATEDRAL

Regalos para

Días de Santos

Y JUGUETES PARA NIÑOS

El surtido más grande en Chile se encuentra siempre en el antiguo y acreditado

Bazar Aleman

de KRAUSS Hnos.

AHORA PLAZA DE ARMAS

:: ESQUINA DE CATEDRAL ::

Unica Casa especialista en el ramo



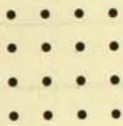
PASATIEMPOS



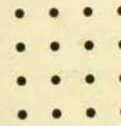
SOLUCIONES AL NUMERO 333

Al jeroglífico comprimido: Es Adelaida por demás devota de San Marcos.
A la charada: Soldado.
Al anagrama: Ramón Barros Luco.
Al logogrifo numérico primero: Anselmo.
Al segundo: Londres.
Al jeroglífico: Antepasados.
Al triángulo: Granada, Romero, Amena, Nene, Ara, Do, A.
Al logogrifo numérico tercero: Noruega.
Al cuarto: Matilde.

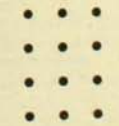
CUADRADOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, isla; en la segunda, verbo; en la tercera, vestuario, y en la cuarta, verbo.



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, verbo; en la tercera, producto animal; en la cuarta, lugares sagrados.



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, verbo; en la tercera, animal; y en la cuarta, verbo.

FUGA DE VOCALES

L. c.nf.s..n d. .n. b..t.
p.r.c. .n c.m.n. r..l,
q. . ..nq.. n. ll.v. p.c.d.s
ll.v. m.ch. q.. c.nt.r

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—República
1 2 3 4 5 6 7—extensión
8 7 3 8 2 3—nombre bíblico
1 2 3 6 7—distinción
4 2 6 7—nombre femenino
4 5 2—canto
7 8—carta
1—consonante

✣

1 2 3 4 5 6 7 8—apellido
2 3 7 8 4 6 2—ave
2 8 1 7 8 2—ciudad
2 8 2 4 5—ave
2 6 7 8—nombre bíblico
2 6 7—aderezo
5 8—preposición
4—consonante

✣

1 2 3 4 5 6 7 8—nacionalidad
3 1 5 6 4 5 4—nombre femenino
4 8 1 2 1 4—país
3 1 6 1 4—nombre femenino
3 1 5 4—nombre femenino
3 7 4—nombre femenino
2 7—nota musical
8—consonante

✣

1 2 3 4 5 6 7 8—apellido
1 7 6 4 5 3 2—mala acción
4 7 6 2 8 2—herramienta
6 2 3 5 8—parte del cuerpo
4 5 8 2—mineral
7 1 2—nombre femenino
1 5—pronombre
8—consonante

✣

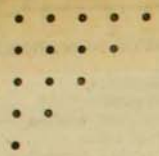
1 2 3 4 5 6 7 8—hombre de Estado
7 5 6 5 4 1 5—exclamación
7 5 3 5 7 5—vestuario
7 5 3 4 5—vapor
7 5 4 5—mueble
5 4 5—sirvienta
5 3—carta
5—vocal

✣

1 2 3 4 5 3 6 7—dios pagano
7 4 5 3 3 6 3—verbo
4 5 3 6 4 7—ciudad en Chile
4 6 3 6 7—alumbrado
4 6 3 7—rey en la historia antigua
2 4 7—sonido
1 2—pronombre
6—vocal

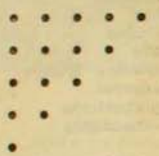
STR

TRIANGULOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, Imperio; en la segunda, beldad; en la tercera, temperamento; en la cuarta adverbio, y en la quinta, vocal.

+



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, producto animal; en la segunda, aplicable en aquél; en la tercera, abreviación; en la cuarta, signo geométrico, y en la quinta, vocal.

ADIVINANZA

Me llaman pan sin ser pan,
tengo voces de alegría,
y me sacan en los días
de mayor celebridad;
de bofetadas me dan,
y yo puesto en un madero
pienso de que fuí cordero,
más ni soy Dios, ni soy pan.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

Liquido nó

+

Ku Parte

Pez R

+

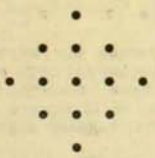
HE Nota 2

+

Pequeña go

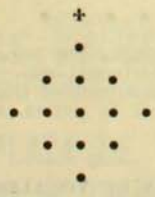
V. G. VIVAR

ROMBOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea: vocal; en la segunda, en el mar; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, adverbio, y en la quinta, vocal.

+



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante: en la segunda, nombre femenino; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, forma verbal, y en la quinta, vocal.

ZIG-ZAG



AÑO VI-NÚM. 335

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Mme. SIMONE

Una de las más distinguidas artistas parisienses. Pretende que no hay licor mas digestivo y de más exquisito gusto que el célebre

ANIS DEL MONO

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 335

Santiago de Chile, 22 de Julio de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666



La Reina Alejandra de Inglaterra paseando en un poney á sus hijos, Jorge (×) el Rey actual y su hermano el Duque de Clarence. (Celebrado cuadro de Frank Dadd).

EL ARTE DE SER ABUELO

(Al señor A. Yánquez)

En los plácidos atardeceres, las aves, antes de dormirse en el fondo de sus nidos, lanzan su último llamado; y esta nota clara, á la entrada de la noche, es como un saludo al próximo despertar; disipar por un instante la sombra, como un lampo de primavera. Así el abuelo escucha las voces de sus nietezuelos; sus balbuceos le encantan, distraen sus preocupaciones, y mezclan un poco de ternura á sus pensamientos solitarios.—No existe afección más reposada, más amable: se puede mimar siempre, sin reconvenir jamás, recompensar, aún cuando debiera castigarse, y esta dulce pasión, un poco egoísta, no causa más que alegrías; las responsabilidades pertenecen á los padres. El abuelo no tiene nada que hacer; la abuelita, algunas veces suele mostrarse más rigurosa, por costumbre, pero él, ¡qué! se da el gran gusto de olvidar la edad y la experiencia adquirida, para volver á vivir las libres horas de la infancia.



Víctor Hugo y sus nietos Juana y Jorge Hugo.

No hay hombre que escape á esta seducción; los más célebres, los más absortos en ideas abstractas, se han conmovido á este contacto. y el más célebre, el más grande de los poetas franceses, Víctor Hugo, ¿no ha demostrado con su propio ejemplo, que el amor por los nietos es más que un instinto, que es un arte? Se ha practicado este arte con maravillosa solicitud; ha revelado sus secretos y los ha cantado en versos inolvidables. Aún cuando la inspiración lo avistaba y lo arrastraba, un grito de niño lo hacía detenerse para correr, angustiado, junto á la cuna, sobrecogido y turbado ante la calma del sueño infantil, dispuesto á emprenderlas contra las moscas que pudieran posarse sobre sus labios entreabiertos... Sueña en el despertar, en la primera mirada, en el primer llamado y se prepara á participar de sus juegos y á responder á todas sus interrogaciones. Su nietecita le pide la luna y él se ingenia para darle una respuesta que pueda satisfacerla; promete írsela á traer y finge sufrir por no poder complacerla. Otro día el nieto quiebra un juguete y él ve en este hecho un motivo de piedad y casi de admiración. Interrumpe su labor, su gran labor de coloso, para compadecer, para mecer, para adular las ma-



M. Jules Breton, el gran pintor, lleva á sus nietos á su taller y los ayuda con sus consejos.



El eminente historiador Alberto Sorel y sus nietos, en su jardín de Honfleur.



El célebre escultor Frémiet admira hasta los más pequeños gestos de su nieto

nías nacientes de los pequeños y encantadores salvajes.

Y "todas las flores marchitas" vuelven á abrirse en su corazón, y no siente más que un pesar, un temor: gozar por muy poco tiempo de esta felicidad, porque, según su expresión, "ellas llegan ¡ay! á la hora en que nosotros nos marchamos".

Después de su triunfo, la Francia desfilaba bajo de sus ventanas, aclamándolo; él no deseaba otra cosa que tener á sus nietos junto á sí. Todo su orgullo, toda su gloria estaba en ellos.

Los nietos son, por otra parte, los amigos del abuelo; si la edad ó la enfermedad lo abaten, el abuelo encuentra su apoyo más seguro en estas criaturas encantadoras.

Después de los infortunios de su patria, cuando el Presidente Krüger atravesó la Europa, viajaba con su nieta, que lo reconfortaba. Su presencia era más eficaz que todas las consolaciones: ella era la Esperanza.

Después de los días de estudio y de reflexión, la algarabía inocente de los niños hace olvidar el tumulto de la existencia y sus preocupaciones más graves.

Pero no basta conquistarse estas almas caprichosas—estrategia ya de por sí bastante complicada—es preciso saber conservarlas, retenerlas. Los más ilustres sabios se ingenian en este sentido. M. Berthelot sabe, él también, agrupar á su alrededor á sus nietos. Esta inteligencia,—una de las mas vastas en el mundo científico,—tan clara, tan luminosa saborea el placer de hacerse comprender por los niños. No existe para él un triunfo más codiciable que el de cautivar su atención, casi siempre rebelde.

¿Y con qué paciente solicitud, todavía, M. Alfredo Croiset, el decano de la Facultad de Letras, no vela sobre sus nietecitos? Les perdona sin esfuerzo que revuelvan sus notas acumuladas y ordenadas con celoso afán á las cuales no permitiría siquiera tocar á otras personas...

M. Jules Claretie no vacila en prodigarse para divertir á sus nietos, y Victorien Sardou, y M. Ludovic Halevy no conocían otra distracción que les fuera deliciosa.

El día en que Rostand fue recibido en la Academia Francesa, su padre, Eugenio Rostand, miembro también del Instituto, todos pudieron ver al ilustre anciano cómo, al mismo tiempo que escuchaba el discurso de su hijo, no podía menos que admirar embelesado las caritas graciosas de sus nietos. Ellos participaban la gloria de su padre en el corazón de su abuelo.







Tres fotografías que muestran á Jules Claretie extasiado en la contemplación de su nieta.

En cuanto á M. Alberto Sorel, el ilustre historiador, se deja absorber enteramente por sus dos nietas, tan pronto como se instala en su casa de campo en Honfleur. Todos los años reúne á su familia en su casa natal. Le agrada encontrar parecidos lejanos en la fisonomía de los niños.

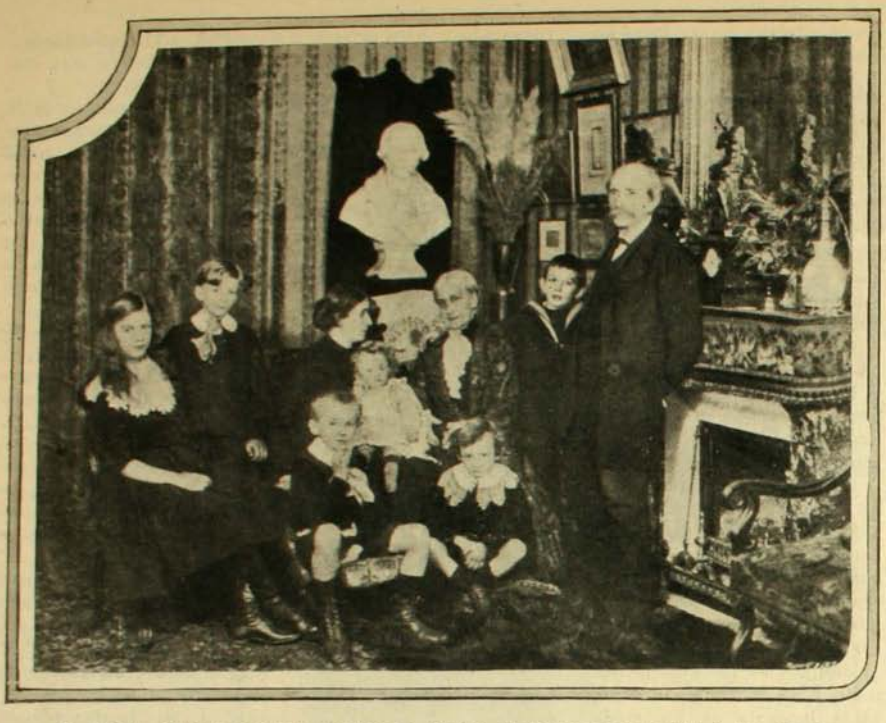
Cuando su amigo, el muy distinguido pintor normando, M. León Le Clerc, declara que su nieto es "bien del país" M. Albert Sorel resplandece de orgullo.

M. J. M. Heredia tomaba toda clase de precauciones para conquistarse el afecto de su nieto. Le enseñaba á jugar al dominó, y cuando veía que el niño se encontraba en aprietos, desligaba, sin que él se apercibiera, algunas cartas por debajo de la mesa, que no tardaban en proporcionarle la victoria.

El gran pintor M. Jules Breton, puede considerarse un abuelo privilegiado. Puede, no solamente amar á sus nietas, sino también servirles de profesor. Por una noble herencia las señoritas Demont-Breton siguen la tradición de su antepasado y demuestran grandes dotes para la pintura.

¿No es este uno de los más puros goces de la vida? Ver recomenzar su alma en el alma de sus hijos, y en la de los hijos de sus hijos, y ofrecerles su experiencia, su ciencia y su arte?

El abuelo, delante de sus nietos, vuelve á recordar el pasado, ese pasado que sin duda olvidaría si no estuvieran allí ellos para escu-



M. Baron, excelente cómico, siempre se encuentra dispuesto á alegrar á sus nietos.

charlo. Fué un día nieto, él también, y evoca sus recuerdos, los rostros de entonces, el rostro de su abuelo, que el misterio del pasado esfuma un poco, y lo ve sonreir, todavía á sus ensueños, las lágrimas en los ojos... El abuelo ve renacer en los ojos maravillados que lo consideran, su propia vida, como en un espejo. Es la vuelta natural de



M. Berthelot, el sabio ilustre, gusta reunir en torno suyo á sus nietos y responder á todas sus preguntas.

las cosas: el niño comienza sus primeros pasos con la cabeza inclinada hacia esta misma tierra sobre la cual se inclina el abuelo, y el anciano abre los brazos para acoger á los nietos que vacilan al entrar en la vida, mientras los pequeñuelos le tienden la mano para darle la ilusión de la juventud...

J. LORES

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Descanso y pienso



Un camino ideal en pleno campo. (Ojo á la Municipalidad).



De regreso



Lo que se hace con los pobres brutos



Una carreta chancha ó sea un automóvil del sur



Se arrancó pa la querencia

LOS SUCESOS DE LA CHAMPAGNE



Comedor de la Villa E. Gauthier

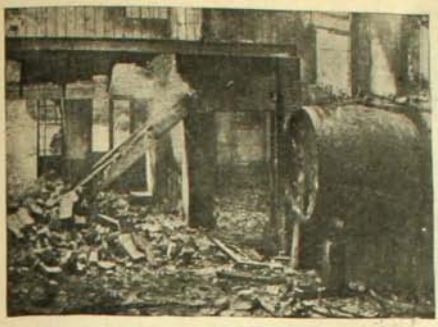
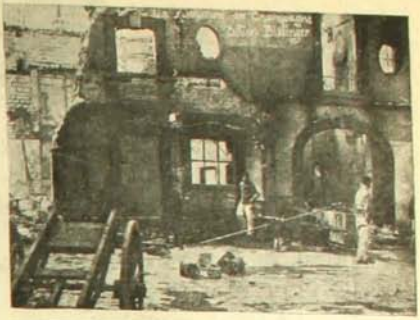


Bodega Grandín

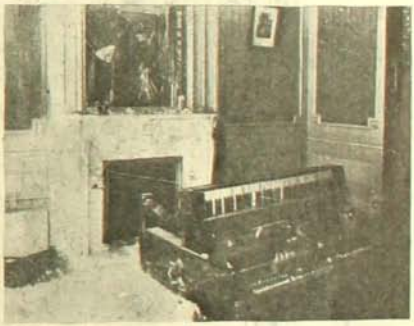
En las presentes páginas damos una completa información gráfica sobre los graves desórdenes ocurridos últimamente en La Champagne (Francia), y de los cuales la prensa diaria ha dado amplios detalles. Estas fotografías nos han sido enviadas directamente por la Casa **Bouché Fils y Co.**, Fábrica de Champagne á Maremil Sur ay. Viña "Les Goisses".

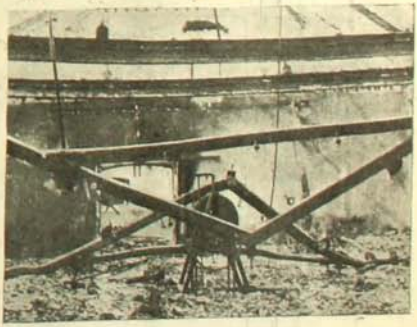


Apagando el incendio en la bodega Ayala







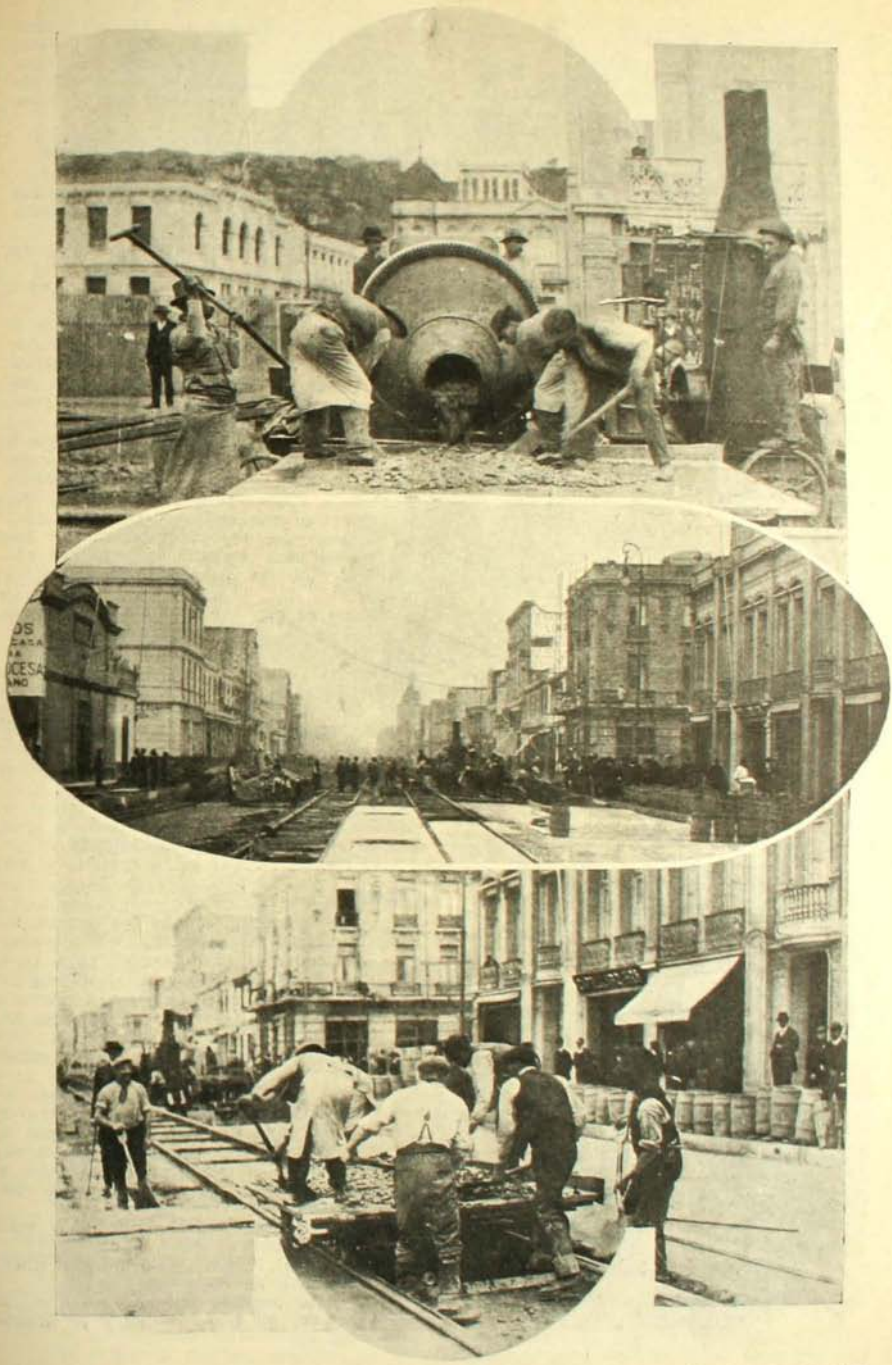
I. y II. Estado en que quedó la bodega Bissinger.—III. La bodega Deutz et Geldermann.—IV. Bodega Gallois.—V. Bodega Ayala.— VI. Interior de la casa-habitación de M. Gauthier.— VII. Salón de billar.— VIII. Bodega Ayala.

SEÑOR EDUARDO DE IGARZÁBAL

2.o secretario de la Legación argentina en Chile



De la verdad, un amante,
dice que es inteligente,
distinguido y elegante
y secretario excelente.



Estas vistas dan la idea de que Valparaíso resurge. Se notan adelantos locales y se observa un trabajo activo. Sin duda que en todo esto no interviene la Ilustre Municipalidad.

¡ELLA!

EN la llanura un hombre se levantó con aire atontado. Un minuto permaneció así, mudo. Tenía á lo más treinta años, una arruga de combate como hecha de un sablazo y los ojos como un bostezo de aburrimiento. En ese momento, un rayo de luna atravesó las nubes é iluminó al soldado.

Un poco más allá, bajo esta pálida luz, otro hombre apareció.

Se miraron, é inmóviles, á diez pasos uno del otro:

—¿Eres tú, Simonet?... dijo el primero.

—¡Maclard! dijo el segundo.

Se aproximaron, y con los brazos colgando, erguidos como visiones en el recogimiento y tranquilidad del vivac dormido:

—¿La has visto?...

—Sí, la he visto pasar...

Hicieron una pausa. Otro hombre bajo sus pies se levantó.

—¡Ribailler!

—Sí, yo!...

Llovía. Ribailler, pálido, sacudió su capa y se embozó en ella.

—Ella ha puesto un dedo sobre mi casco y me ha despertado...

Y agregó mirándose las botas:

—Tanto peor.

—Y á ti, Maclard, ¿qué te dijo ella?

—¿A mí?... se acostó á mi lado y me dijo: ¡Ven!...

Maclard agregó como un niño:

—Y yo vine.

Simonet dijo únicamente:

—A mí, ella no me dijo nada. Una seña... y he adivinado en el movimiento de su dedo, que no tendríamos sino liar petates para la eternidad.

Mientras conversaban, otro hombre se les acercó. Era un pontonero del 22.o de dragones. Tenía cabeza de tigre enorme y rapada, la nariz machucada, ojos de perro de presa, tranquilos y muy abiertos, el gorro ladeado y delantal de cuero, iluminado por la luna, dijo:

—Y bien, ¿ustedes también?

—¡Sí! dijeron los otros.

Hubo otra pausa. Seguía lloviendo.

—¡Condenada!... dijo Boudaille, un mes más, y el pontonero que os habla, regresaba á su casa.

—Sensible, dijeron vagamente los otros, pero así es!...

Dos sombras se detuvieron á cuatro pasos de ellos:

—Ya está listo, dijeron, acabamos de verla!..

Empezaron á pasear, sin objeto, por la llanura, entre los que dormían, como caballos de batalla, que languidecen buscando á sus amos, oliendo en las noches todas las rendijas y rincones. Buscaban sus almas...

Llegaron otros que se habían despertado y divisado á lo lejos la pequeña tropa. Unos eran viejos, otros jóvenes, y todos llevaban en la boca la misma palabra fatal. Sin embargo, hubo uno que embromó:

—¡A mí poco me importa! y puesto que parece que será para mañana, procuremos entonces cortar lo más que podamos de carne, á sablazos.

El primero de esa banda de lobos, tropezó con alguien en la obscuridad. Dió un puntapié que dió sin ver; surgió un sollozo.

—¿Quién va?...

Seguían llorando.

—Hay bastantes fuentes allá arriba, gruñó Boudaille, Maclard! ¡Maclard! Tiéndeme esto de otro puntapié!

Los sollozos se interrumpieron, y el pontonero de cabeza de tigre, se inclinó.

—¿Qué edad tienes?...

—Diez y siete años.

—¡A la gran canalla! á un soldado de la edad más tierna. ¿Y qué es lo que *ella* te ha dicho?

Infantil, la voz murmuró:

—¡Soñaba... soñaba que después de la batalla de Leipsick, el Emperador me concedía una licencia, para ir á ver á mi madre en la Alta-Viena...

Los hombres se pusieron á reir:

—No hay que maltratarlo, dijo alguien, es un escriba del *Boletín*.

—Levántate, señorita, dijo Boudaille.

El niño se levantó. Un rayo de luna atravesó las nubes y al través de los hilos de plata formados por la lluvia, apercibieron una cabellera rubia como el oro, mejillas de niña, y bajo un gran casco dos pequeños ojos azules.

—¡Es lástima! habrás visto mal, dijo Boudaille.

—¡Nó!... nó!... lloriqueó el niño. Ella me ha dicho de seguirla.

Otro avanzó. Estaba herido en la cabeza, no tenía orejas y le faltaba un ojo.





—Maldición!... vale la pena haberse batido como un león durante veinte años, para tener esta recompensa.

Otro agregó:

—*Ella* me dijo, que mi turno sería de los primeros!

Otro, un brigadier, agregó á su vez:

—Yo también seré de los primeros... y allá abajo, está mi teniente, á quien Ella señaló con la misma marca.

Todos se volvieron maquinalmente. A lo lejos, de un lado á otro, pasaba y repasaba una sombra. Un poco altiva, caminaba sola, inclinada, parecía reflexionar...

Hasta la mañana, esos hombres, señalados por Ella! se pasearon por el campamento.

Eran unos cincuenta.

A media noche, como el Emperador atravesara el vivac los apercibió.

—¿Por qué no duermen esos hombres? preguntó.

El mariscal Bertier se aproximó y le dijo algunas palabras en voz baja, al oído:

—Ignoraba ese detalle, respondió el Emperador.

—Sí, Sire, dijo el mariscal. Es tal vez una leyenda ó bien esos soldados son prevenidos misteriosamente? La víspera de cada batalla, si se preguntara á' la tropa, nos predecirían muchos cambios de efectivo...

El Emperador no dijo nada y la tumba, que era su alma, se volvió á cerrar.

*

A la mañana siguiente, desde la aurora, se oía tronar el cañón.

El combate de la antevíspera había diezmado á las fuerzas francesas. El Emperador sólo pudo poner en línea 160,000 hombres y le opusieron 300,000. Del norte al sur de la llanura, la batalla había empezado con furia! Y tras de las nubes de humo, que el viento empujaba al triple galope de las descargas de fusilería, se distinguían formados á esos héroes de las primeras glorias, soldados de la Corogue, de Essling, Wagran y de la Moscowa, saciados de lucha y que, sable en mano, esperaban su hora para cargar. Eran los dragones de España.

Uno de sus coroneles, Thuillier, del 22.o del cuerpo, un como monumento con casco, les hablaba en ese momento:

—Dragones, que todo esté listo! Pronto iremos allá! los caballos cansados pasarlos á las últimas compañías. Y no desparramen la avena, para poderla recoger, pues todos tendremos que hacer!

Los regimientos estaban en línea, desplegados. Nada se movió. Hubo una pausa, como la espera temblorosa de algo misterioso... Los soldados, pálidos, se irguieron sobre sus estribos, sobre la punta de la bota, como para afianzarse. Aún más, parecía, tan profundo era el silencio, que el obscuro corazón de los caballos, palpitaba con más precipitación en sus anchos pechos, y fúnebre, cogiendo su casco por la crinera, el coronel hizo retroceder su caballo.

—Los muertos, dijo, salgan al frente de las filas!

Los escuadrones tuvieron un calofrío... y cincuenta hombres avanzaron... eran los trasnochadores.

—Aquí, en primera fila!... son ustedes bastantes "numerosos" para formarla.

Tranquilos, los hombres se alinearon formando algo así como "un muro vivo" delante

de sus camaradas. Era cosa conocida desde años atrás. El pontonero, frente de bruto, no decía nada, pero se había desabrochado el dolman para estar listo más pronto. Maclard y Simonet reían juntos y el pequeño, "la señorita" lloraba... lloraba...

En ese momento la batalla era terrible y en un espacio de tres leguas cuadradas, retumbaban los cañones. Fué entonces, que para desbaratar diez regimientos rusos que vacilaban, que el coronel ordenó:

—¡Para cargar!...

—¡Al trote!

Y hé aquí el magnífico orden en el cual avanzaron:

Adelante, los muertos...

Tras de ellos, á diez pasos, el coronel.

Y veinticinco metros más atrás los mil dragones, en dos filas, formidables.

—¡Al galope!...

Entonces, á esta voz los "muertos" se lanzaron... Una mano, turbó las filas y la gloria fué para los que tenían mejores caballos!

A cincuenta metros del enemigo, dislocados, como quimeras, una rabia muda los cegó y los llevó á las llamas; todo se confundió: animales, granaderos, dragones, tiros aislados y sablazos y sólo cuando un corneta tocó llamada, las compañías, separadas, divididas á derecha é izquierda, como un doble huracán, se rehicieron.

Apenas se habían rehecho, cuando llegaron cinco regimientos al trote, primero para socorrerlos y luego al galope, para apoyarlos. En ese momento en medio del campo de batalla se vió un cuadro terrible:

Veinte dragones, quedados en el campo de batalla los unos á pie los otros á caballo, formados en línea, unidos y con la mirada fija en los rusos...

El humo del combate, trepador, los envolvía como una nube y esos hombres no parecían seres vivientes, sino visiones.

Durante la lucha, el plomo había abierto sus pechos y treinta de entre ellos, yacían en tierra. Los que quedaban de pie, estupefactos, embriagados por ese prodigio de existir aún, á pesar del aviso de la noche anterior, miraban á los rusos reunir una última vez sus batallones y parecían decirles: "Nosotros estamos aquí, pero no hagan caso, ni se fijen..."

La idea de abandonar sus puestos, no había cruzado ni remotamente por la buena cabeza de ninguno de ellos; y desde la víspera, creyéndose "muertos" esos bravos esperaban, conformes ya, firmes, sin miedo, frente al fuego...

La segunda carga llegaba, alocada como el rayo! Les gritaron: "Guarda allá!" Apenas si volvieron los ojos y golpeados y pisados por los caballos, los unos murieron bajo los cascos, los otros se levantaron ensangrentados.

El combate que siguió á esta carga, duró diez minutos. Luego el grueso de los dragones regresaba, pero quedaban vivos aún once hombres de los "muertos".

Austriacos y rusos retrocedían. Por el lado de los franceses, dos regimientos se lanzaron nuevamente. Era la tercera carga.

Aún un clamor: "Hola!... oh!... guarda allá!" Pero cegados por la metralla, empujados como por ocultos brazos, las líneas de dragones se estrellaron contra los once "muertos" saltaron por encima de sus cascos y vertiginosos se confundieron en las filas enemigas!

Cuando regresaron, quedaban aún cinco espectros, plantados acá y acullá, á horcajadas sobre sus corceles muertos, que desafiaban al enemigo... Por cuarta vez, para decidir la victoria, dos regimientos avanzaron como torbellinos! El mismo grito. "Guarda allá!" fué lanzado á los cinco hombres. La lucha continuó, y luego en el gran vacío, á la llamada de las trompetas quedó en el campo, un hombre... un sólo hombre... uno solo! Era Boudaille, el pontonero del 22.o. Su cabeza de tigre, de nariz machucada, asustaba sin duda á los rusos, pues no le hacían fuego. Sus párpados, narices y comisuras de los labios, todo sangraba á la vez, enrojecidas, como seis heridas; de pie, como un borracho, con el torso arqueado, pendía cansada, de su puño derecho, su hacha.



Oía llamarse por todos lados: "Boudaille"... "Boudaille" ven... están tocando reunión". También sus jefes "Venga, Boudaille, ¿está usted loco?" "Entonces en su ca-

beza de fiera, una como idea atravesó... volvió los ojos hacia sus compañeros muertos y colérico exclamó: "Parece que aún estoy vivo? Bueno y ¿por qué?... Acaso "la vieja" se habría burlado de Boudaille?...

Pero...

Pero en el mismo instante, exhalada no se sabe de dónde, como un vaho nocturno, un aliento de peste, fugaz, la cabeza sombreada por la noche y los pies en la sangre, la sombra-fantasma se detuvo ante él... Era la vagabunda de los combates, que viene cuando menos se piensa y nos interrumpe... El la reconoció, y se mantuvo firme.

Ella tenía un traje de humo, el dedo índice á la altura de la fisonomía, miró al pontonero, horrible, y haciéndole una señal...

El dijo:

—¡Ah!...

Quiso reir...

Pero estaba predicho que Boudaille, el último de los cincuenta, también caería ese día...

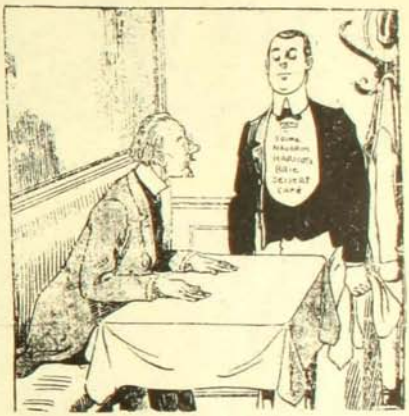
Una bala perdida los tendió!...

G. D'ESPARVEZ

VARIEDADES



—¡Qué gente tan sorda! He tirado cincuenta veces el cordón de la campanilla y no viene nadie.



La última novedad en los restaurants de Nueva York consiste en el mozo que lleva el menú escrito en la pechera. De este modo se ahorra palabras y memoria.

⚜ ⚜ ⚜

ANTE EL MAR

(A mi padre).

Triste, solo, sin amar,
casi muerta la esperanza,
el alma sin rumbo avanza
buscando alivio al pesar.
Pero ¿dónde lo ha de hallar,
si al soplo de los dolores,
placeres, dichas y amores
volaron, cual hojas mustias,
y hoy sólo crecen angustias
donde germinaban flores.

¡El mar!... Ayer me atraía
con admiración y espanto,
y no sé qué extraño encanto
al observarlo sentía.
Lo hallaba inmenso, y creía
que el Supremo Creador
colocó allí la mayor
y más negra inmensidad...
Pero hoy sé ¡triste verdad!
que más negro es mi dolor.

Más negro, sí, más bravío:
tiene el mar horas de calma,
y la tempestad de mi alma
siempre ruge, padre mío.
Y es más grande, más, mi hastío;
pues ¿tiene comparación
lo inmenso que, en extensión,
inmensa también, se agrupa,
á lo infinito que ocupa
la estrechez de un corazón?...

ABEL PAVEZ VALENZUELA.

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Una camisería de lujo



Un grave percance



Soldados de la patria



Un piso que no es seguro



AZUL Y NEGRO

Azul la blusa, la falda negra,
negro el sombrero... Cuán bella está.
Todo lo encanta, todo lo alegra,
con su sonrisa por donde va.

Su porte regio los ojos turba,
turba los ojos y el corazón,
porque en su cuerpo canta la curva
el himno ardiente de la pasión.

Sobre su frente morena y pálida
es su cabello noche sin luz,
y hay en sus ojos la lumbre cálida
del esplendente cielo andaluz.

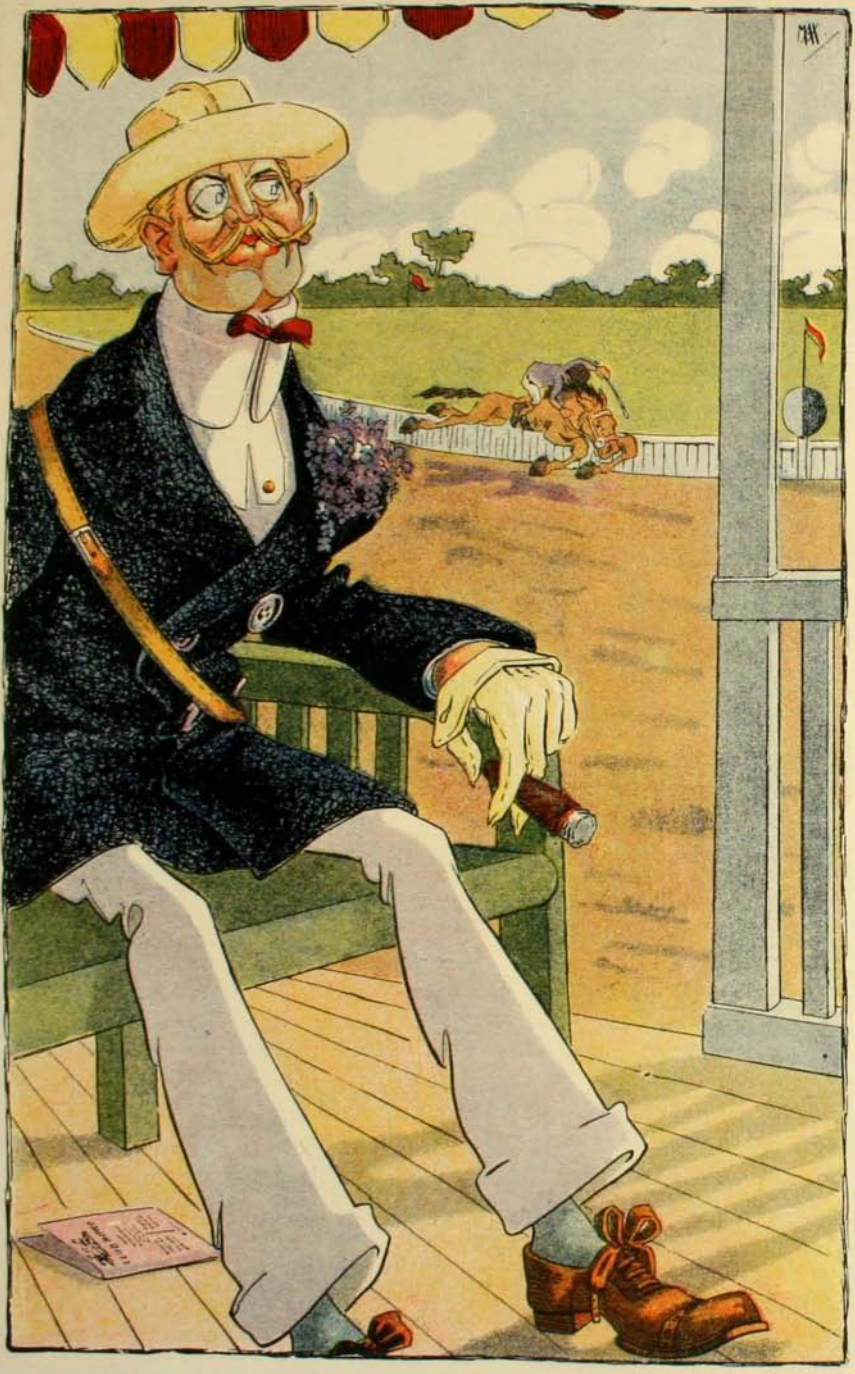
Su boca es roja, su mano fina,
su talle esbelto, breve su pie,
y al ver su garbo cuando camina,
provoca á todos decir: ¡Olé!

De azul y negro...
Mirad cuán bella!
Pasa y se aleja... Y en loco afán
todos los ojos se van tras ella...
todas las almas tras ella van.

ISMAEL ARCINIEGAS.

*

SEÑOR JULIO SUBERCASEAUX B.



Caracterizado ha sido,
por su talento vibrante
y por su airoso talante,
como sportman distinguido,
generoso y elegante.

¡Veinte mil francos! ¡Se trataba ciertamente de una suma enorme! Pero el hecho no tenía vuelta: los libros acusaban una defraudación de veinte mil francos que iba á ser descubierta antes de diez días si no era repuesta entre los documentos del Banco. Juan Bressiéres se llevó ambas manos á la cabeza, abrumado de dolor, y exclamó en un largo sollozo: ¡Padre mío! ¡Pobre padre mío!

Era lo primero que se le ocurría en aquel terrible naufragio de su honor, de su bienestar, y acaso de su vida. Un mal consejo habíale inducido á especular en la Bolsa de París y había cogido, confiado en la suerte, unos cuantos papeles del Banco en que estaba empleado para darlos en garantía. Todo hacía augurar el éxito. Pero la suerte tiene resoluciones misteriosas, inesperadas, violentas, absolutamente absurdas á nuestros pobres ojos mortales. Primeramente fueron cinco mil francos. Después diez mil. Ahora se trataba de veinte mil francos comprometidos, más que éso, perdidos y sin esperanza alguna de ser recuperados.

Y en esta hora cruel, obscura, en que todo parecía perecer, desgajarse, hundirse á su lado pensaba en su padre, el honrado Monsieur León Bressiéres.



—...Prepárate á concederme tu perdón

Era Bressiéres un hombre muy pundonoroso. Magistrado en jubilación había sabido hacerse uno de los nombres más venerables de París. Pero su delicadeza extrema, la concepción tan elevada que tenía del honor y del deber, habíanle hecho salir de la magistratura sin medios de fortuna. Era muy pobre.

En su desastre era esta figura altiva, grave y casi romana la que se presentaba á los ojos de Juan en actitud que le aterraba. ¿Cómo confesarle á él, á León Bressiéres, su infame conducta?

¡Ciertamente que el ex-magistrado no se esperaba una coronación semejante de sus años y de su culto por la verdad y el honor! Había educado á su hijo, el único y, por tanto, el idolatrado y el irreemplazable en el afecto, procurando continuarse, prolongarse en aquello que era sangre de su sangre y vida de su vida. ¡Y he aquí que la fortuna se mostraba implacable, horriblemente burlona!

—Todo está deshecho, pensó Juan. Todo aquel orgullo, todo aquel poema, toda aquella ilusión que era yo para mi padre ha sido destruída por la acción de un mal viento, de un golpe aleve de la suerte. ¡Soy un ladrón!

La idea de la muerte cruzó por su imaginación. Pero el ejemplo cristiano, la prédica constante de la virtud y del bien, toda la obra educadora de León Bressiéres había formado en el alma de Juan un robusto sentimiento de resistencia y de lucha ante las medidas extremas ó cobardes.

Por otra parte el amor entrañable que tenía á su madre, la inmensa ternura de que siempre la había rodeado le hicieron más cruel, insoportable la idea del suicidio.

De pronto, espantado, púsose de pie. Había resuelto ejecutar un acto del cual no se había creído capaz un segundo antes. Aquella fué como el rayo. Decidió contarlo todo á su padre.

Aquel acto, de una sencillez pavorosa, electrizaba su contextura frágil de muchacho de veinte años, medianamente desarrollado.

Abandonó el Banco y se dirigió paso á paso á su casa. Tenía diez días por delante para solucionar su cuestión. Llegó sin titubear ante Bressiéres y le dijo:

—Padre mío, mi buen León Bressiéres, conozco tu corazón y la serenidad de tu alma.

*

Prepárate á concederme tu perdón y á oir una confesión horrible.

El anciano se irguió en su asiento y se puso de pie. Presentía algo abrumador en torno de sí. Había acostumbrado á su casa, á todo lo que le rodeaba, á la sinceridad y á la verdad cualquiera que ella fuese.

—Puedes hablar, respondió. La muerte misma no turbaría la paz inalterable de mi conciencia.

Agobiado por el dolor Juan rompió á llorar. Era todavía un niño.

—Padre mío, murmuró bañado en llanto, deshecho á los pies del anciano, he tomado veinte mil francos en la Caja del Banco y los he invertido en especulaciones de Bolsa. Nada me hace presumir que uno solo de esos francos pueda ser salvado de la catástrofe. ¡Estoy deshonrado!

Bressiéres se llevó ambas manos á las sienes y creyó morir de un ataque cerebral. Pero su gran corazón le salvó. Tendió la mano al hijo adorado y acariciando su rubia y débil cabeza en la que dos ojos azules, llenos de vergüenza, aparecían realzados por el dolor, murmuró:

—¡Y bien! Si aún es tiempo de salvar nuestro honor, podemos permanecer de pie ante la desgracia que nos sucede. Cuéntame tu triste caso, hijo mío. Dios está viendo nuestros corazones.

Juan, consolado ya, pudo hablar extensamente. Explicó lo ocurrido, arguyó, aludió al inexplicable fracaso del negocio, y aseguró que jamás pensó seriamente en un desenlace semejante.

Bressiéres oyó en silencio el relato y luego estrechando la mano de su hijo le dijo con voz en que temblaban mil zozobras y dolores:

—Todo será reparado, más procura que tu madre ignore lo ocurrido.

Una semana más tarde le llamó á su escritorio y colocó ante sus ojos deslumbrados veinte billetes de mil francos.

—He aquí, le dijo, el valor de tu deuda y la salvación de nuestro honor. Estos veinte mil francos significan cuarenta años de ahorro y la pérdida de nuestra casa, de todo cuanto poseemos. Necesitamos cubrir esta inmensa herida con la venda consoladora del trabajo. Mañana vuelvo á mis viejas tareas y tú á las tuyas. En cuanto á tu madre ella ignorará para siempre la causa que nos ha conducido á la miseria.

Juan cayó de rodillas y besó las manos de Bressiéres. En seguida, presuroso, salió de la estancia para correr al Banco.

Pero apenas había traspasado el umbral de la pieza, en la obscuridad, vió moverse la silueta de su madre. Se acercó á ella y la oyó gemir:

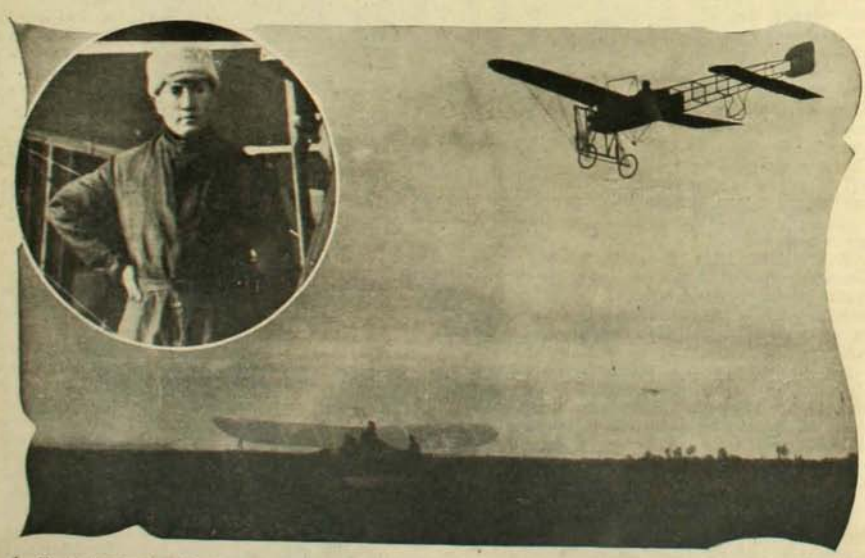
—¿Qué tienes, madre? ¿Por qué lloras?

—No sé, hijo mío, respondió la noble mujer; he creído ver que me robábais mi parte de dolor en esta tragedia. Somos tres á llevar nuestra cruz y así llegaremos hasta el fin. Yo soy la más fuerte.

MONT-CALM

—oo—

UN AVIADOR CHILENO



I. El teniente de ejército señor Eduardo Molina Lavín, que estudia aviación en Europa, en la Escuela de Blériot.—II. Instantánea tomada al señor Molina en uno de sus vuelos

LAS FIESTAS FRANCESAS EN VALPARAÍSO





I. El señor Intendente de Valparaíso durante la recepción ofrecida en el Consulado francés. —II. En el banquete ofrecido por la colonia francesa de Valparaíso.



Durante el baile en la Sociedad Protectora de Empleados

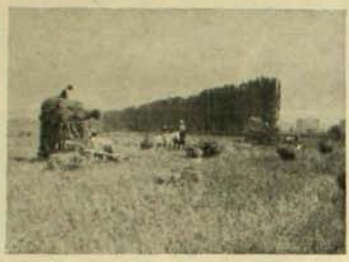
CONCURSO DE INSTANTANEAS

Escenas de la vida del campo













En la playa. Ella y su perro



Preliminares de un boche

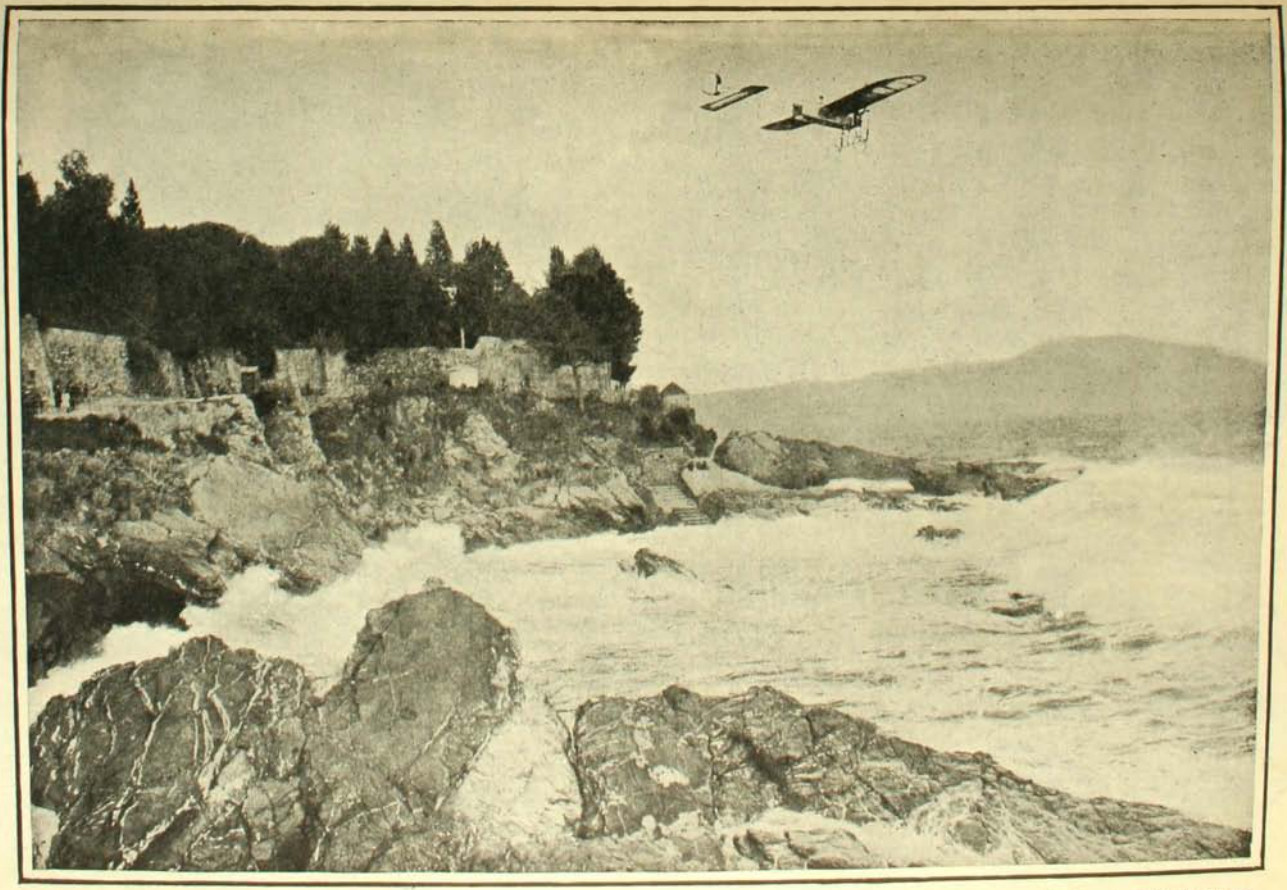


¡Preparando el jabón

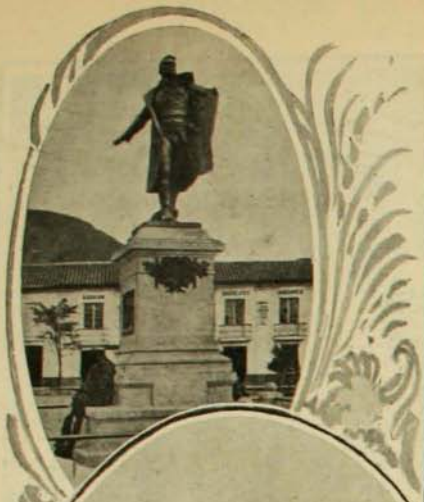


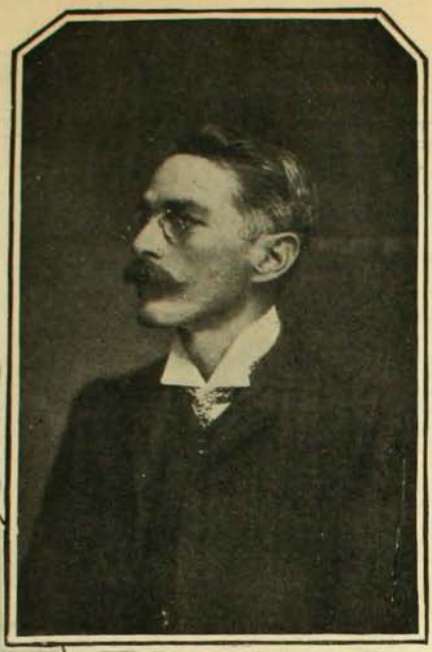
¡Qué frescas están!

¡Vuelta, Picaflor!



GRAN RAID AEREO PARIS-ROMA-TURIN.—El aeroplano de Garros cruzando las costas de Italia, cerca de Nervi, el 30 de Mayo.









I. Bogotá.—Estatua de Nariño.—II. Excmo. señor Carlos E. Restrepo, Presidente de Colombia.—III. Señor Enrique Olaya Herrera, Ministro de Relaciones Exteriores.—IV. Bogotá. Palacio Presidencial.



El 20 del actual la República de Colombia celebró su aniversario nacional.

Colombia, que cuenta con cinco millones de habitantes, desde el día de su independencia hasta la fecha, sin omitir gastos ni sacrificios, ha seguido valiente por la senda hermosa del progreso.



Actualmente rige sus destinos un jefe de Estado que es una garantía para su tranquilidad y bienestar, nos referimos á su Presidente el Excmo. señor Restrepo.

El señor Restrepo es un hombre joven, de vastos conocimientos y al mismo tiempo un hábil orador parlamentario. Este mandatario une á sus especiales condiciones de estudio el sin igual mérito de la modestia.

Durante la última revolución antes de asumir la Presidencia, el señor Restrepo recibió el título de general por su brillante y correcta actitud en esta contienda civil. Sin embargo, hasta la fecha, el señor Restrepo ha rehusado el título.

Por otra parte, bajo su administración





I. Excmo. señor Víctor Manuel Prieto, Ministro de Chile en Colombia.—II. Bogotá. Palacio Municipal.—III. Señor Luis Cano, Cónsul General de Colombia en Chile.—IV. Bogotá. Plaza de Bolívar.

las rentas públicas de Colombia han dejado un sobrante, fuera de gasto, de tres millones de dollars. Esta situación de Colombia es una garantía para su crédito y para afianzar sus relaciones de amistad con las demás repúblicas.

LA MODELO

BAJO el sol de un hermoso día del mes de Julio, descansaba perezosa la pequeña población de Etretat, con sus acantilados blancos y su extenso mar azul.

La multitud, sentada en la playa, contemplaba á los bañistas.

En la terraza del Casino, infinidad de mujeres asemejaban un bellísimo jardín de trajes, en el que brillaban á la luz del cielo las sombrillas rojas y azules con grandes flores bordadas en seda.



Por el paseo inmediato á la terraza circulaban con paso lento otras personas alejadas del bullicio general.

Un joven muy conocido y célebre, el pintor Juan Summer, caminaba con aire triste al lado de un cochecillo de enferma, en el que descansaba una mujer, su esposa.

Un criado impulsaba aquella especie de butaca con ruedas, y la inválida contemplaba con ojos lánguidos la alegría del cielo, la belleza del día y el contento de los demás.

Los esposos ni hablaban ni se miraban siquiera.

—Detengámonos un instante—dijo la mujer.

La pareja se detuvo, y el pintor se sentó en una silla de tijera que le presentó el criado.

Los que pasaban por detrás de aquel grupo, le miraban con ojos de tristeza, sabedores de que se trataba de una curiosa leyenda de amor y de abnegación.

No lejos de allí conversaban dos jóvenes, sentados en un cabrestante y con la mirada perdida en el horizonte.

—Nó, no es cierto; te aseguro que conozco demasiado á Juan Summer.

—Pues entonces, ¿por qué se casó? ¿No estaba ya imposibilitada antes del matrimonio?

—Sí, y se casó con ella como se casa uno muchas veces: por hacer una tontería.

—Pero...

—No hay pero que valga. Ya sabes que los pintores son muy aficionados á los matrimonios absurdos, y que algunos de ellos acaban por casarse con sus modelos.

Con respecto á la pareja que ves ahí, el hecho ha ocurrido de un modo especial y terrible. No se sabe si la mujer representó una comedia ó un espantoso drama. ¿Arriesgó el todo por el todo? ¿Fué pérfida ó sincera? ¿Amaba á Juan? ¿Quién puede determinar lo que hay de real ó de ficticio en los actos de las mujeres?

Sea como quiera, he aquí la historia de Summer.

La mujer del cochecito de mano era su modelo. Juan se enamoró de ella, como se enamora uno de toda mujer hermosa y elegante á quien se ve con frecuencia.

Creyó que la amaba con toda su alma y que no podría prescindir de ella ni un instante.

Hízole mil promesas de fidelidad y vivió en su compañía.

Por espacio de tres meses, no conoció Juan que aquella mujer se parecía á todas las demás.

Summer alquiló para el verano una casita en Andressy.

Allí estaba yo en cierta ocasión, cuando surgieron las primeras inquietudes en el ánimo de mi amigo.

La noche era deliciosa y fuimos á dar un paseo por la margen del río. La luna vertía en el agua una lluvia de luz y lanzaba sus amarillos reflejos sobre la lenta y fugitiva corriente.

Habríamos querido realizar cosas sobrehumanas, amar á seres desconocidos y deliciosamente poéticos, y sentíamos en nuestro éxtasis deseos y aspiraciones extrañas. Y guardábamos silencio, penetrados por la majestad de la luna, que parecía atravesar los cuerpos, bañar el espíritu, perfumarle é inundarle de inefable dicha.

De pronto Josefina (se llama Josefina) lanzó un grito.

—¿Has visto saltar de allí un pez?

Juan le contestó sin mirarla:

—Sí.

Josefina se incomodó y dijo:

—Nó, no le has visto, pues estabas vuelto de espaldas.

Juan se sonrió y repuso:

—Sí, es verdad. Estaba distraído y no pensaba en nada.

Josefina se calló; pero al cabo de un minuto sintió una extraordinaria comezón de hablar, y dijo:

—¿Irás mañana á París?

—No lo sé.

—¡Vaya una diversión! ¡Pasearse sin decir una palabra! Cuando uno no es un imbécil, habla.

Summer no contestó, y ella, comprendiendo sin duda en su perverso instinto de mujer que iba á exasperarle, se puso á tararear una canción en moda.

Juan murmuró:

—Hazme el favor de callarte.

Y Josefina contestó indignada

—¿Por qué quieres que me calle?

—Porque nos molestas.

Entonces ocurrió una escena repugnante, odiosa, brutal, llena de intempestivas recriminaciones, de inesperados reproches y de abundantes lágrimas.

Serenóse al fin la tormenta y volvimos á la quinta.

A los tres meses vivía Juan aprisionado y nervioso en uno de esos lazos indestructibles, al parecer, que ligan para siempre nuestra existencia.

Josefina le oprimía, le martirizaba, y uno y otro disputaban desde por la mañana hasta la noche, se injuriaban y se pegaban.

Al fin y al cabo, Juan Summer resolvió acabar para siempre con aquella mujer. Vendió todos sus lienzos, pidió dinero prestado á los amigos, realizó 20,000 francos (no era todavía muy conocido) y los dejó cierta mañana sobre la chimenea con una carta de despedida.

Juan se refugió en mi casa.

A las tres de la tarde llamaron á la puerta, y yo mismo fuí á abrir.

Sin decirme una palabra, presentóse ante mis ojos una mujer, que entró precipitadamente en mi estudio. Era ella.

Summer se había levantado y estaba en el taller.

Al verle, Josefina le arrojó á los pies el sobre que contenía los billetes de Banco, y le dijo en tono de indignación.

—Ahí tiene usted su dinero. No lo necesito.

Josefina estaba pálida, temblorosa y dispuesta á cometer todo género de locuras. En cuanto á mi amigo, le ví palidecer de cólera, y pronto á cometer cualquier violento desmán.

—¿Qué quiere usted de mí?—le preguntó.

—No verme tratada como una mujerzuela. Yo he cedido á los ruegos y á sus promesas sin haberle pedido jamás cosa alguna. ¡Mírreme usted!

—¡Esto es ya demasiado!—exclamó Juan.—Si crees que vas...

Le detuve el brazo y le dije:

—¡Silencio, Juan! Déjame hacer á mí.

Me dirigí hacia Josefina y traté de calmarla con la serie de argumentos que se emplean en tales casos.

No sabiendo ya qué decir, y viendo que la escena iba á terminar de un modo deplorable, acudí al recurso supremo.

—Juan te ama, hija mía—exclamé;—pero su familia quiere casarle, y ya comprenderás...

Josefina se estremeció, y volviéndose hacia Summer, le dijo llorosa y convulsa:

—¡Conque vas á casarte!



—Sí—contestó Juan.

La antigua modelo dió un paso y añadió en tono solemne:

—¡Si te casas... me mato!

Juan se encogió de hombros y dijo:

—¡Pues bien... mátate!

—¡Repite esas palabras, repítelas!...

—Sí; mátate si quieres.

—¡No me vuelvo atrás, y voy á arrojarme por la ventana!

Summer se echó á reir; corrió hacia la ventana, la abrió, y saludando como quien hace un cumplimiento para ceder el paso, murmuró:

—¡Ahí tienes libre el camino!

Josefina le miró de un modo terrible, y retirándose para saltar con mayor seguridad, pasó por delante de mí, por delante de él, como una exhalación; ganó la ventana y desapareció en el espacio.

No olvidaré jamás el efecto de aquella escena. Retrocedí aterrado, sin valor para asomarme, mientras Juan permanecía fuera de sí é inmóvil en la habitación.

A los pocos momentos subieron á Josefina con las dos piernas rotas. La infeliz no volverá á andar en su vida.

Su amante, loco, herido por el remordimiento, y quizás conmovido y lleno de gratitud, la acogió en sus brazos y se casó con ella á los pocos días.

Avanzaba la noche, y como la inválida mostrase deseos de retirarse, el criado dirigió hacia la población el cochecito en que iba Josefina.

El pintor iba al lado de su mujer, sin que ni uno ni otro hubiesen pronunciado una sola palabra durante más de hora y media.

GUY DE MAUPASSANT

ENLACE RIQUELME-SALAS



Fotografía tomada en el matrimonio del señor Luis Riquelme Vargas con la señorita Carmela Salas

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a carrera: 21 de Mayo, Sobiesky, Insolente.—2.a: Uneda, Starport.—3.a: Mala Lengua, Au revoir, Milia.—4.a: Cigarrera, Santonina.—5.a: Manlicher, Ingrato.—6.a: Genio, Kissingcup, Hans.—6.a: Shaddock, Viciosa.

EN EL COLEGIO DE SAN IGNACIO

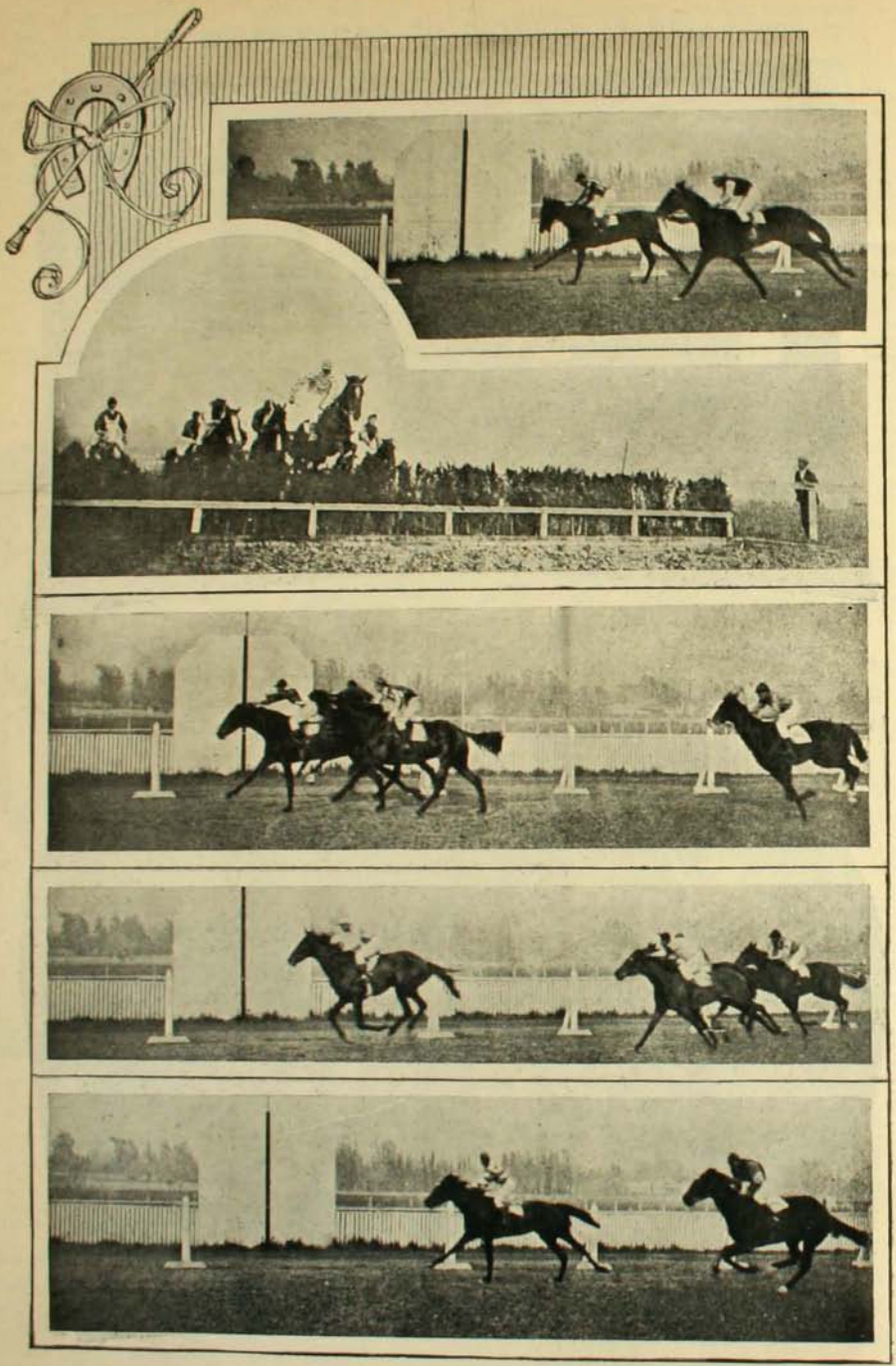


El Internuncio de Su Santidad Monseñor Sibilia y grupo de distinguidos sacerdotes durante las fiestas con que celebró el Colegio de San Ignacio la proclamación de dignidades á sus alumnos. Fuera de los sacerdotes indicados asistió á esta fiesta una numerosa y distinguida concurrencia.



Vista general tomada durante la proclamación

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ÚLTIMO

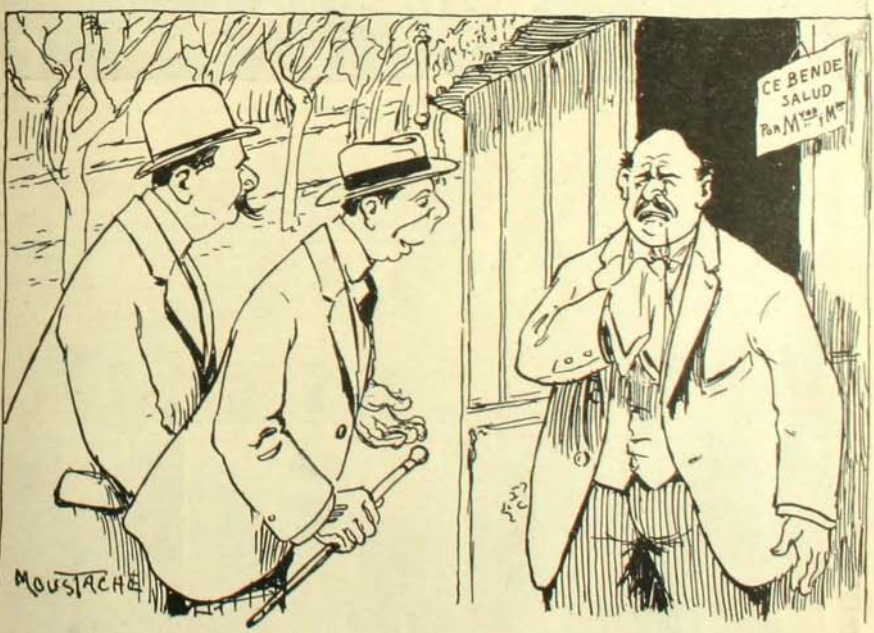


I. Scarron ganando el Premio Alarma.—II. Un salto durante la carrera de vallas.—III. Llegada del Premio Winslow: 1.o Cigarrera, 2.o Lucio.—IV. Midas ganando la segunda carrera —V. Llegada de la 1.a carrera: 1.o Viciosa, 2.o Abyar.

COMO SE VAN ARRENDANDO LOS KIOSKOS



Allá va Rodríguez. ¡Qué rollizo está! Da gusto mirarlo. De él si que puede decirse que anda vendiendo salud.



Tres días después encontramos á Rodríguez llorando á mares á la puerta de un kiosko de la Alameda. Pronto supimos la razón. Un guardián que nos oyó decir que Rodríguez andaba vendiendo salud, lo denunció á la autoridad como vendedor ambulante, sin patente y se le obligó á arrendar uno de los flamantes kioskos de que está invadida la ciudad, amenazándolo con meterlo á la cárcel si no lo arrendaba.

MATCH INTERCITY



Team Santiago.—Primera fila, de izquierda á derecha: Rojas, Ramsay, Murtagh, Vergara y Parra; segunda, id: Brass, Guzmán y Palma; tercera, id: presidente de la Asociación Santiago señor Westman, Hormazábal, Torres, Escobar (capitán), y tesorero de la Asociación señor Jahn.



Team Valparaiso.—Parados, de izquierda á derecha: Hallan, Hoy, Dean, Geddes, Forgie, Pascoe; sentados, de izquierda á derecha, Geldes, Symmons (capitán), Loades, Hamilton, Brito y el referee señor Taylor.



Santiaguinos y porteños donde se confraterniza mejor



Un compacto y selecto grupo de asistentes

Presenció esta interesante partida de football una concurrencia como jamás se había visto en Santiago: 6 á 7 mil personas, entre las que se contaban como 600 venidas expresamente del vecino puerto, se dieron el placer de asistir á uno de los matchs más emocionantes.

Valparaíso se hizo representar por un team de lo mejor que ha venido á la capital, y dado sus triunfos obtenidos en años anteriores, se contaba como segura su victoria; Santiago, por su parte, trabajó empeñosamente Domingo á Domingo, para seleccionar su mejor cuadro de jugadores, que debía darle más tarde la victoria sobre su poderoso rival.

Por falta de espacio no mencionaremos la actuación que cupo desempeñar á cada uno de los jugadores; bástenos decir que todos, sin excepción alguna, cumplieron su cometido como verdaderos profesionales.

Después de terminado el match, vencedores y vencidos asistieron á un banquete donde reinó la más franca confraternidad sportiva.



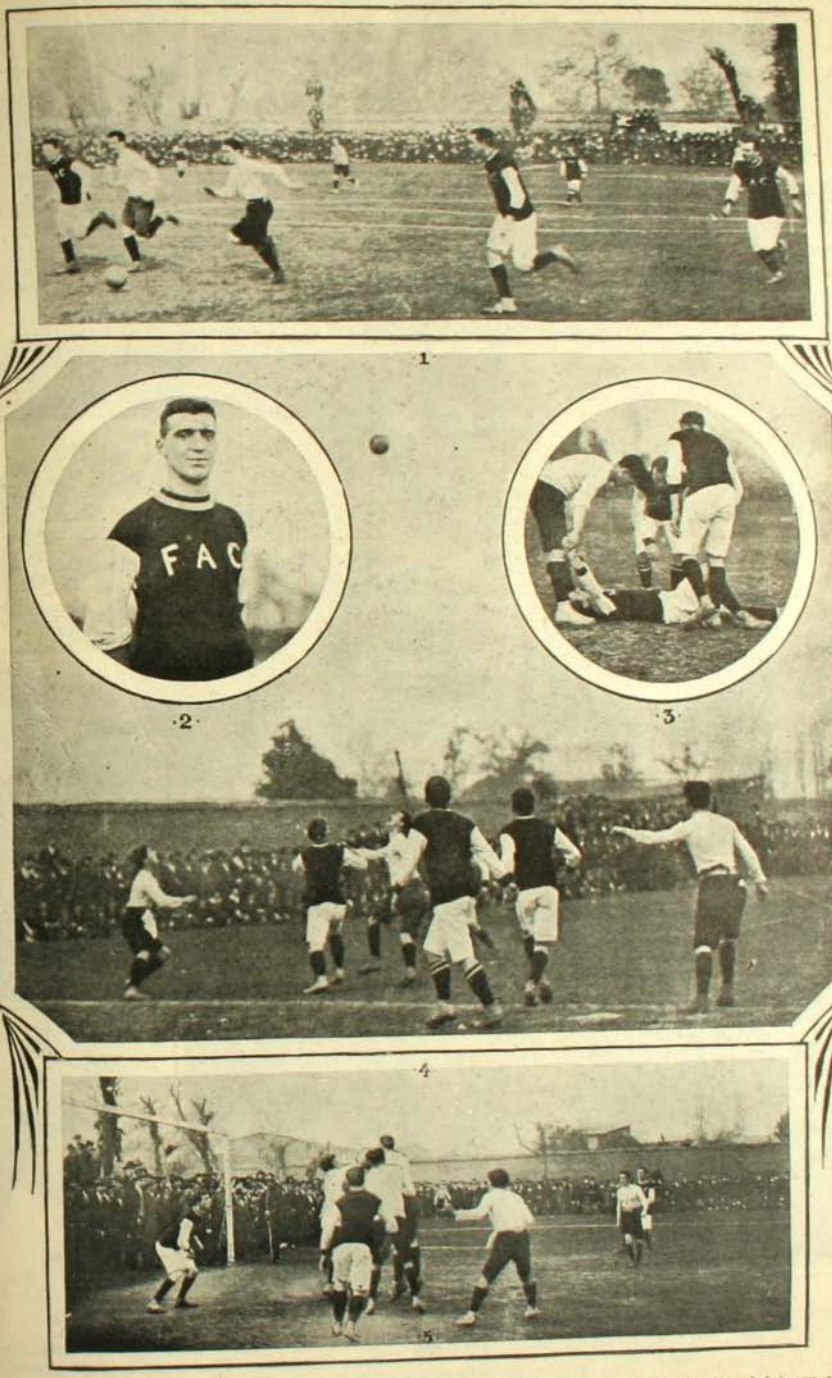
El referee señor Taylor; á su derecha el linesmen de Santiago señor Mac-Donald, y á su izquierda el de Valparaíso, señor Gálvez.



Tres "murallas" de Santiago: señores Escobar (capitán), Guzmán y Hormazábal.



El "baluarte" de la puerta de Valparaíso, señor Geddes.



1. Una arreada de los santiaguinos, Murtagh combina con Ramsay.—2. El capitán del team porteño señor Symmons.—3. Durante un accidente.—4. Porteños y santiaguinos á la expectativa.—5. El goal porteño en grave peligro.

Las Fiestas Francesas















I. Algunos de los niñitos franceses que tomaron parte en el baile infantil.—II. Vista parcial tomada durante el gran baile.—III. El Excmo. Señor Ministro de Francia leyendo su discurso durante el banquete ofrecido por la colonia francesa.—IV. Grupo de damas francesas que dirigieron el baile infantil.—V. En el Círculo Francés.—VI. Vista general tomada durante el gran baile verificado en el Teatro Politeama.—VII. Otro grupo de asistentes al baile.

EN LA LEGACIÓN DE FRANCIA



Fotografía tomada en la Legación de Francia la tarde del 14 de Julio con motivo de la recepción ofrecida por el señor Ministro

La colonia francesa de Santiago, con ese entusiasmo y magnificencia que le es proverbial celebró últimamente la gloriosa fecha del 14 de Julio. El programa de estas fiestas se cumplió en todas sus partes llamando la atención en cada una de ellas su perfecta distinción y elegancia.



Otro grupo de los asistentes á la recepción en que se nota la presencia del Excmo. señor Desprez y señora

EN EL CEMENTERIO GENERAL

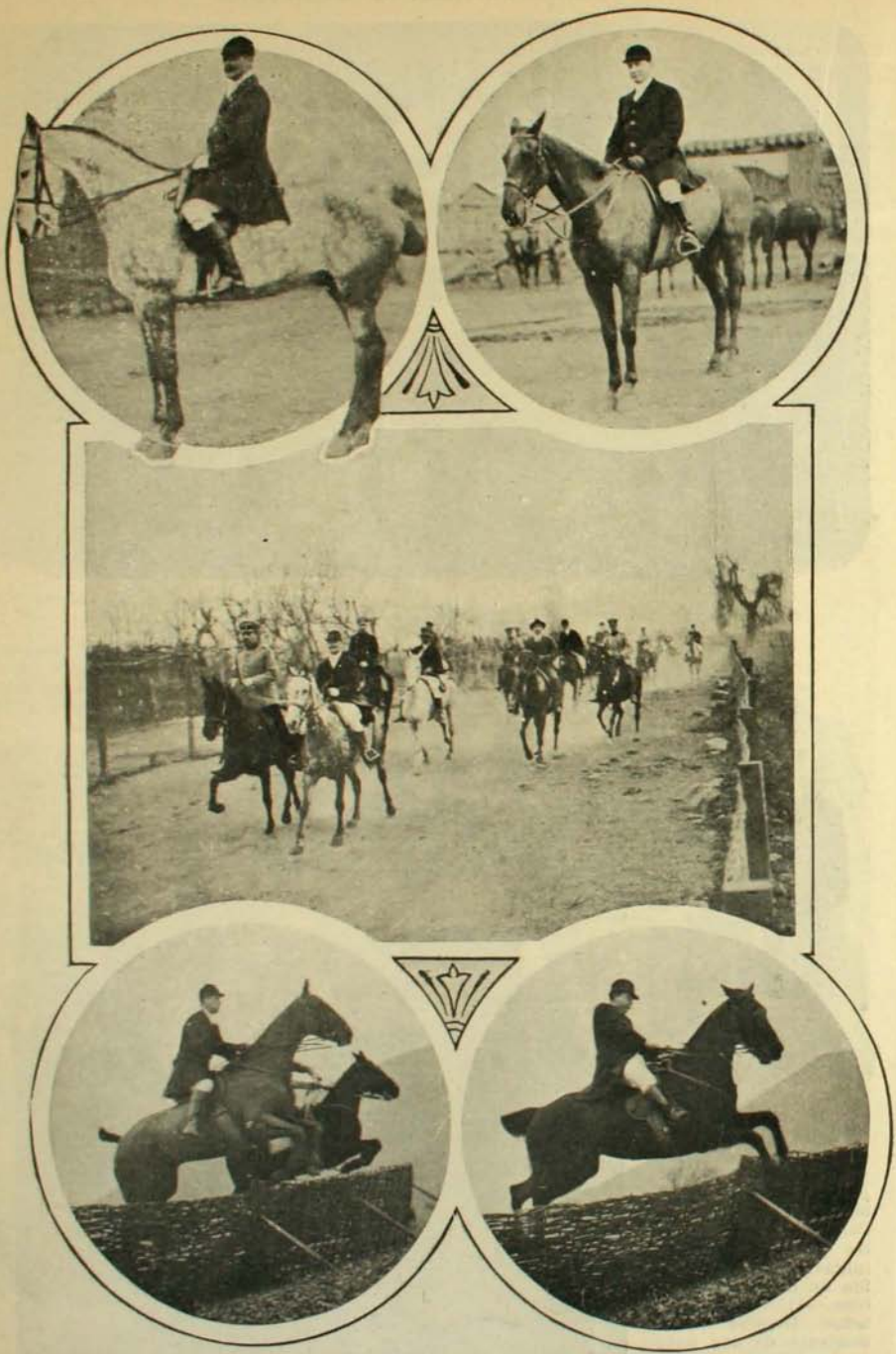






I. El Excmo. señor Ministro de Francia y comitiva al penetrar al Cementerio General para prestar homenaje ante el Mausoleo de la Colonia á los compatriotas muertos.—II. Voluntarios de la Compañía de Bomberos Francesa.—III. El Excmo. señor Desprez en el momento de dar lectura á su discurso.

EL PAPERCHASSE DEL DOMINGO



Grupo de diversas é interesantes instantáneas tomadas durante el segundo meet del Santiago Paperchasse Club, llevado á efecto el Domingo último en los campos de Conchalí.

EL FRIO EN LA VIDA MODERNA

Cuando nos sentimos ateridos por el frío, maldecimos de él con verdadero entusiasmo, considerándole como uno de los más temibles enemigos del hombre, y, sin embargo, nada hay más inexacto; es un verdadero y buen amigo nuestro. Es uno de los agentes más seguros y eficaces de la conservación de la vida, con la verdadera revolución que ha ocasionado en el artículo de los alimentos. Sin el frío, el precio de la vida sería enormemente caro en Europa, recargándose con esto, el precio de los productos manufacturados que son más indispensables en los países jóvenes, como el nuestro, bastante distantes, por cierto, de producir á precios equitativos cuanto necesitan.

Inglaterra no podría vivir, por cierto, sin los alimentos que le son suministrados por el extranjero. Durante el año de 1906, recibió cerca de nueve millones de ovejas y de carneros y dos millones de cuartos de buey, por valor de tres millones de francos, transportados todos ellos en frigoríficos. La República Argentina enviaba por valor de 164 millones; Estados Unidos cerca de 148 y Australia por valor de 124 millones. Se comprende la importancia inmensa de los frigoríficos en tan enorme transporte de ganado, sin el cual el precio de la alimentación habría subido á puntos verdaderamente increíbles, pues la Gran Bretaña está muy lejos de producir lo necesario para su propia vida. El gran agente, sin el cual hubiera sido de todo punto imposible el transporte en buenas condiciones de una cantidad tan fabulosa de alimento, sin descomponerse, ha sido el frío, el frío, ese gran amigo del hombre.



Se trata de un frío artificial, fabricado por máquinas y mediante la acción de agentes químicos. Es conocido el procedimiento de las garrafas porosas llamadas alcazaraz, en las cuales durante la época de los mayores calores, el agua se conserva fresca y deliciosa porque



Descargando un cargamento de carnes congeladas

se evapora constantemente en la superficie del vaso. Sobre un principio semejante se funda el establecimiento de los frigoríficos.

Por un tubo metálico que serpentea á lo largo de una pieza, una máquina hace circular un líquido que, como el amoníaco ó el ácido sulfúrico, sulfuroso líquido, posee la propiedad de evaporarse á baja temperatura. El líquido se evapora, pues, en el interior del tubo, tomando al aire de la pieza el calor necesario para su evaporación. Forzosamente, la temperatura del local baja; si hay humedad se condensa y se consolida en forma de escarcha.



Un frigorífico por dentro

Fué un ingeniero francés, M. Tellier, quien primero realizó esta idea de aprovechar los frigoríficos en forma industrial. Preparó en la sentina de un buque un frigorífico y lo llenó de carne fresca, comprada en Ruan, partiendo de allí para el Río de la Plata. Esto sucedía en 1876. La travesía en el buque de vela duró ciento cinco días y la carne llegó en perfecto estado de conservación, tal como se encontraba á la hora de la partida. Un comerciante de Marsella renovó el experimento dos años después con igual éxito. ¡Quién hubiera creído que aquel envío de Europa á América, hubiera de convertirse en poderosa fuente de riquezas para el Nuevo Mundo!

Hoy en día se ha extendido de tal modo el sistema de frigoríficos, que no hay en Alemania ciudad de más de diez mil almas que no posea su frigorífico junto con su matadero propio. El rebaño llega después de un breve trayecto y es depositado en el matadero, de donde pasa al frigorífico, para ser conservada allí la carne durante largos meses, en cámaras frías.

Hoy día en Europa se ha dado grande importancia militar á este problema del frigorífico, aprovechándolo para la alimentación de las tropas del ejército. La idea fué propuesta en 1881, por Freycinet, en aquel momento Ministro de la Guerra, de Francia. Pero no le hicieron caso. Poco después, se establecían en Alemania y en Inglaterra los mataderos militares, provistos de departamentos y de wagones frigoríficos. Se comprende, sin necesidad de mayores explicaciones, la importancia para el caso de una guerra del transporte rápido de carne.

Si durante la guerra ruso-japonesa, hubieran podido disponer los rusos, en la línea del transiberiano, de la cantidad de wagones frigoríficos necesaria, acaso hubiera sido distinto el resultado de la guerra, pues el espacio ocupado por el ganado en pie, es inmensamente superior al de la carne conservada: un millón de raciones de carne exigen dos mil doscientos bueyes y veintidos mil ovejas. Las ovejas ocuparían una superficie de veinte metros de ancho por un kilómetro de largo; ahora bien, una cantidad igual de alimento en carne congelada ocupa un espacio de veinte por veinte metros. El establecimiento de frigoríficos es, pues, hoy en día, cuestión capital para un Estado Mayor que piensa movilizar un ejército en condiciones regulares. Esta idea es digna de ser señalada en Chile á los hombres de guerra y también á los hombres de Estado que quieran tener un ejército en condiciones de acción rápida y eficaz, en un momento dado.

Son tales las transformaciones de la vida moderna, gracias á la acción del frigorífico, que se contempla hoy día este fenómeno en Europa: es en Basilea, en el centro del continente, en donde se puede comer marisco más fresco y más barato. El pescado del Báltico ó del Mar del Norte ó del Mediterráneo, es transportado en barcos y luego en wagones frigoríficos hasta Suiza, de donde se le reparte á los cuatro puntos cardinales. Otro tanto pasa con la mantequilla y con los huevos, que son conservados admirablemente en los frigoríficos, mediante los cuales llegan á Inglaterra desde el Canadá ó de la República Argentina. Acaso no esté lejano el día en que nos alimentemos en Chile con los huevos enviados de otros países, si sigue en la forma actual la carestía que hace imposible la vida dentro de los actuales precios.

Por igual manera, nuestros agricultores podrían valerse de los nuevos sistemas para enviar sus frutas, que son deliciosas, al extranjero, abriéndose mercados en los demás países de América y de Europa. Nuestros duraznos llegarían á París en pleno invierno, en la época en que los sibaritas los pagan á cinco francos cada uno, y en los grandes restaurants, á veinte francos.

El frío es, pues, un grande amigo del hombre. Su acción permite que los gérmenes de descomposición no puedan desarrollarse, y mata los microbios y los agentes fermentadores. Por eso hoy día se conservan las pieles admirablemente en salas especiales, en las cuales el aire se encuentra sometido á temperaturas bajas. Cuando un insecto llegado del Japón, comenzó á destruir las almendras en Francia, se establecieron bodegas especiales de baja temperatura, que concluyeron con la acción nociva de los microbios y salvaron una inmensa riqueza comprometida.



WANDERER.

ANTIRRELIGIOSIDAD



1. Los miembros del Congreso Obrero, en su horror á las cosas religiosas, se abstuvieron de concurrir á la apoteosis de los héroes de la Concepción.



2. Tan lejos llevan algunos este espíritu antirreligioso, que hace pocos días un miembro del Congreso Obrero estuvo á punto de liquidar á un jockey, que le aconsejó apostar, no recordamos bien si á la **Benta** ó á **Santa Fe.**



3. El lecho de muerte de un congresista obrero.
El doctor.—Amigo, tengo el sentimiento de decirle que se muere. Su mal no tiene cura.
Enfermo.—Me alegro. Era lo que faltaba, que mi enfermedad tuviese fraile!



4. Recomendamos al lector, especialmente si es suplementero, una manera fácil y segura de ganar dinero, aprovechando el odio á la religión como fuerza motriz.
Búsquese un miembro del Congreso Obrero, propóngale jugar á **cara ó cruz,** presente siempre la moneda por el lado que llaman cruz. El obrero dirá siempre cara, por odio á la cruz; y efectivamente le saldrá cara... la diversión.

EN PLENA CORDILLERA



Hermosa fotografía tomada en plena cordillera, durante una reciente excursión verificada últimamente por los señores N. R. Temperley y H. Trewhla.



Nubes subiendo el cajón del Maipo



El excursionista Trewhla sobre la nieve



Olas de nubes



Otra vista tomada de altura



Bajando una cuesta



Vegetación



El excursionista Temperley

UN BUEN ALMUERZO

HAY muchas personas que se pasan su vida repitiendo:

—Cuando yo sea rico me compraré un automóvil ó un gramófono ó una pipa de espuma de mar, ó haré un lindo viaje alrededor del mundo, ó me compraré una casa de campo en un rincón poético, lleno de maravillas naturales.

Pero los Pincelard se habían manifestado siempre extraños á una obsesión de esta especie, pues era otro el gran anhelo de sus vidas y de sus almas. Ellos dejaban transcurrir los instantes de su vida diciendo á cada momento:

—Cuando nosotros seamos ricos vamos á tener un buen almuerzo; pero un almuerzo, un almuerzo rico, un verdadero buen almuerzo.

—Porque—es preciso declararlo—los Pincelard eran golosos, horriblemente golosos, pero eran asimismo un par de golosos desgraciados. Su situación de fortuna era mediocre, precaria y sólo mediante sacrificios onerosos habían conseguido poner al alcance de su glotonería, muy á lo lejos, un guisado de cordero, ó una empanada. Pues bien, un día cayó sobre los Pincelard una fortuna. Heredaron de un tío muy anciano que se había ido á América en tiempos muy remotos, talvez en los días de Cristóbal Colón, y que pacientemente había hecho fortuna allí.

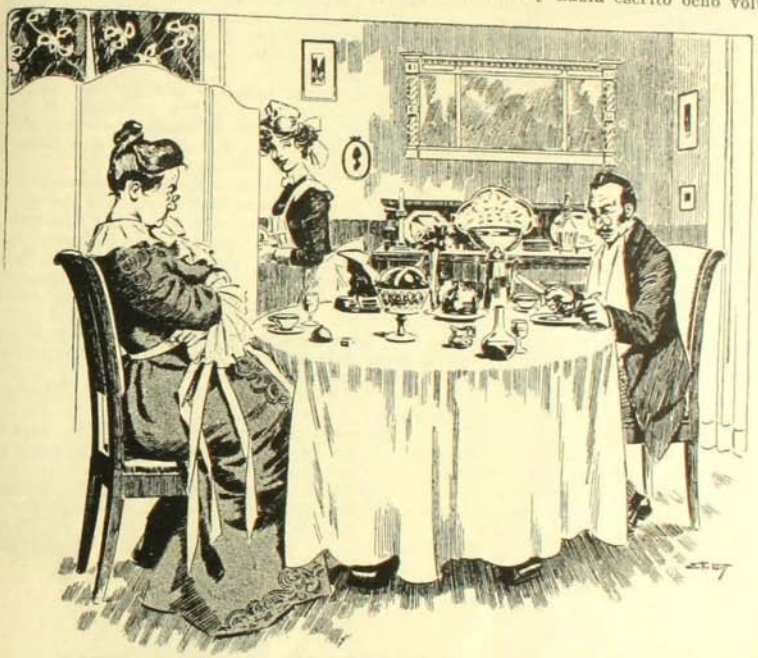
Apenas tuvieron noticias de este desgraciado suceso, pusieron el grito en el cielo. Y fué un grito concebido en los términos siguientes:

—¡Al fin, al fin vamos á tener un buen almuerzo, el almuerzo soñado, el almuerzo de todas nuestras buenas ilusiones.

E inmediatamente marido y mujer corrieron hacia la más próxima agencia de empleos.

—Usted nos va á proporcionar inmediatamente,—le dijeron los esposos al jefe de la oficina—la mejor cocinera que tenga disponible.

Y los Pincelard anduvieron con una suerte loca, pues el agente tenía precisamente lista para el servicio la primera cocinera del mundo entero, una artista en asuntos culinarios que había servido al príncipe de Ravioli. Se llamaba Victoria y había escrito ocho volúmenes



sobre el arte de guisar los porotitos blancos, las acelgas, los espárragos y una cantidad de artículos. Era, en fin, una maravilla, la flor de la cocina.

Los Pincelard se fueron encantados, felices, llevándose á aquella alhaja y una vez en casa le dijo la señora:

—Hija mía, para el debut es preciso que nos prepare un buen almuerzo, un almuerzo magistral. No economice usted dinero, compre lo que necesite, pero hagamos ese almuerzo en forma que supere á todos los grandes almuerzos que se hayan servido en el mundo.

—La señora puede confiar en mí,—repuso Victoria—la excelsa autora de los "Nuevos Métodos". Voy á darles á ustedes un almuerzo como nunca se ha visto ni comido otra mejor.

Y se puso á la obra. Luego los esposos vieron durante dos horas desfilar los materiales

y las provisiones adquiridas por la cocinera, en los mejores almacenes y vaciarse en la cocina todo lo que la naturaleza maternal produce para hacer las delicias de los hombres.

Poco á poco fueron llegando los exquisitos pescados, las aves, los volátiles, las trufas, los espárragos, los champignones, los delicados mariscos y todo lo que seduce al olfato y al gusto.

Los Pincelard se sentían emocionados, casi enloquecidos por la esperanza de una hora ansiada de dicha desconocida.

En fin, reunidos los valiosos elementos para el almuerzo, empezaron las operaciones serias. Victoria, como dominada por la inspiración, oficiaba solemnemente ante sus hornillas rutilantes.

—Para hacer huevos á la Princesa, decía, se toman dos huevos frescos, después se recoge el jugo de doce limones, después algunos tallos de alcachofas y en seguida, etc., etc.

Los Pincelard escuchaban en silencio religioso, poseídos poco á poco por la admiración y la solemnidad del momento. Luego un olor exquisito se extendía por el recinto y fué á regocijar las narices dilatadas.

De tiempo en tiempo, la señora realizaba una ligera inspección á la cocina y volvía al comedor llevando sus alegres presagios.

—Yo creo que vamos á tener un almuerzo exquisito, delicioso.

Entusiasmado Mr. Pincelard fué también á la cocina. Sobre las hornillas diez cacerolas hervían, murmurando misteriosamente algo como una canción. Después de observar un momento preguntaba con acento lleno de dulces inflexiones:

—Y bien, Victoria, ¿vamos á tener un rico almuerzo, eh?

Victoria respondía con absoluta convicción:

—El señor puede estar seguro de ello. Jamás he preparado nada mejor.

En seguida el tiempo se desliza lentamente, lentamente.

Cuando el reloj dió las doce, los esposos lanzaron un rugido de satisfacción y se sentaron á la mesa, esperando por minutos la aparición de la pepitoria. Pero con esto no se avanzaba nada. El almuerzo aparecía retardado y ellos debían esperar todavía.

¡Cuán largos parecieron los minutos, en medio de la ansiedad creciente!

—En fin— decía el señor Pincelard á modo de consuelo—debe ser así para que salga mejor.

A las doce y cuarto continuaba la espera; el almuerzo no llegaba y la señora tuvo que ir á buscar informes á la cocina.

—El asunto marcha bien,—dijo Victoria,—pero todavía le falta. Y como al decir esto la artista revelaba en su fisonomía cierta extraña preocupación, la dama le observó:

—¿No hay peligro de que resulte mal?

—¡De que resulte mal!... Eso no debe ni decirse.

Cuando sonó el campanillazo de la una, los esposos no pudieron reprimir su impaciencia y se precipitaron hacia la cocina, exclamando

—¡Y bien, Victoria! ¿A qué hora nos va á dar usted ese almuerzo?

¡Ay! ese almuerzo, ese almuerzo que ellos habían esperado durante tres horas eternas,—qué digo yo,—ese almuerzo esperado durante tantos años, no lo vieron, Victoria acababa de vaciarlo en pequeños platos que luego guardaba en el fondo de un gran canasto.

Sobre la frente de la artista culinaria, se leía una resolución inquebrantable y ante las fisonomías asombradas de sus patrones que se inclinaban hacia ella como dos puntos interrogativos.

Y dijo así con hierática solemnidad:

—¿El almuerzo? Y bien; ha resultado una maravilla, una cosa admirable, nunca vista y he pensado que sería una barbaridad comérselo así no más. En consecuencia, he resuelto llevarlo y presentarlo á la Exposición culinaria, donde seguramente obtendré por él el premio de honor.

B. GERVAISE

—oo—

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

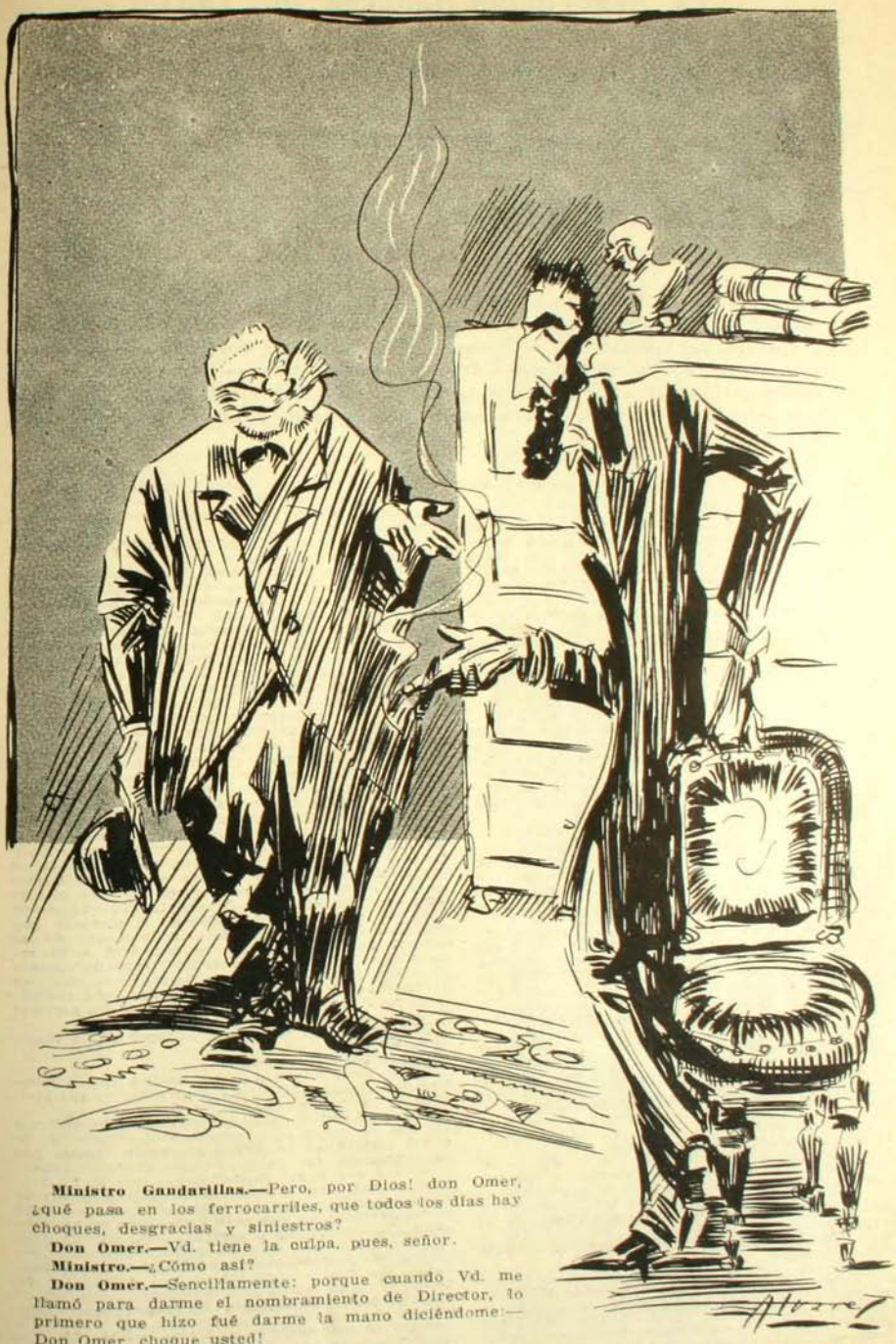
3.o El 15 de Agosto, la Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag". Santiago.

NOTA.—Originales no se devuelven. Instantáneas extranjeras no se admiten.

DESLINDANDO RESPONSABILIDADES



Ministro Gandarillas.—Pero, por Dios! don Omer, ¿qué pasa en los ferrocarriles, que todos los días hay choques, desgracias y siniestros?

Don Omer.—Vd. tiene la culpa, pues, señor.

Ministro.—¿Cómo así?

Don Omer.—Sencillamente: porque cuando Vd. me llamó para darme el nombramiento de Director, lo primero que hizo fué darme la mano diciéndome:—Don Omer, choque usted!

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

La acusación y el golpe de Estado

(Continuación)

La conferencia del día 7.—Armonía entre S. E. y el señor Prats.—Los arreglos.—Recelos.—Carta del señor Prats al señor Barros Luco.—En la Cámara de Diputados.—Proposición del Presidente de la Cámara.—Temores de los gobiernistas.—La discusión de la Ley de Contribuciones.—Artículo complementario.—Desacuerdos.—Fin del conflicto.—Renuncia del "Ministerio de Mayo".—El señor Prats Ministro del Interior.—Concluyen los temores de acusación y de golpe de Estado.—Siempre la revolución.

La mañana del 7 de Agosto fué una bella aurora para Chile.

Todo predisponía á la paz.

En la conferencia que tuvieron á las 11 de la mañana, conforme al acuerdo de la noche, entre S. E. el Presidente de la República y el señor don Belisario Prats, quedó pactado el arreglo en la forma determinada el día anterior.

S. E. prometió al señor Prats, además, enviarle su respuesta escrita poco antes de la hora de reunión.

La conferencia había sido no sólo amistosa, sino realmente cariñosa.

Cuando se despedían, el señor Balmaceda le dijo al señor Prats:

—Tengo la más completa satisfacción en que usted sea el que pone término á esta situación. El movimineto es honroso para el país y el más importante de la vida pública de usted. Arregla disidencias políticas profundas entre el Ejecutivo y el Legislativo y contribuye á mantener en alto el nombre de Chile y á sacar avante la nave del Estado... Señor don Belisario... mis más ardientes y cariñosas felicitaciones...

Y le estrechó afectuosamente las manos.

—Las fuerzas me faltan ya—le contestó emocionado el señor Prats, y le abrazó;—pero, hay en mí un caudal enorme de buena voluntad para llevar á término la empresa: si no la realizo, ello se deberá no á mi falta de resolución, sino á la escasez de mis fuerzas.

El señor Prats había quedado autorizado oficialmente por el gobierno, para dar fin á los arreglos; y simultáneamente con la aprobación de la ley de contribuciones por la Cámara de Diputados, el Ministerio presentaría su renuncia.

El sería el organizador y jefe del nuevo Gabinete.

Comunicó, en consecuencia, este resultado al señor Barros Luco, presidente de la Cámara de Diputados, para que se procediera á lo acordado; pero éste prefirió abstenerse de poner en conocimiento del cuerpo, la autorización que tenía el señor Prats, porque no tenía ningún documento sobre la materia.

Creía prudente no precipitarse.

Los señores Demetrio Lastarria y Zorobabel Rodríguez, impuestos de estos hechos, se apresuraron á dirigirse al señor Prats, y le manifestaron la necesidad que había en que comunicara **por escrito** el resultado de las negociaciones al señor Barros Luco, para evitar toda dificultad, y él, inmediatamente trazó, más ó menos, las siguientes líneas:

"Señor: He sido autorizado por S. E. el Presidente de la República para organizar el nuevo Ministerio. Lo que tengo el honor de poner en conocimiento de usted, para los fines del caso. Dios guarde á Vd.—**Belisario Prats.**—Al señor presidente de la Cámara de Diputados".

La sesión de este cuerpo legislativo había sido abierta, entre tanto.

Había una concurrencia numerosísima de congresales.

Las tribunas y las galerías estaban, además, absolutamente ocupadas.

Después de leída el acta de la sesión anterior y la cuenta de asuntos nuevos, se habían elegido, entre 81 votantes, presidente de la Cámara á don Ramón Barros Luco (por 59 votos contra **21 en blanco** y uno disperso); primer vice-presidente á don Gregorio A. Pinochet (con el mismo resultado anterior); y segundo vice-presidente á don Vicente Grez (por 61 votos, contra **19 en blanco** y uno disperso).

En seguida el señor Barros Luco dijo:

—Me voy á permitir proponer á la Cámara que entre á tratar del proyecto que autoriza el cobro de las contribuciones establecidas. Puedo asegurar á la Cámara que el señor don Belisario Prats ha sido autorizado por el Presidente de la República para arreglar el conflicto y proceder á la formación de un nuevo Ministerio, **que se organizará á su completa satisfacción.** Considero que la persona del señor don Belisario Prats merecerá á la Cámara la más completa confianza por sus antiguos é importantes servicios prestados al país; de manera que si así mismo lo consideran los señores diputados, creo que no tendrán inconveniente en aceptar la indicación que he formulado, procediendo á discutir hoy mismo el proyecto que autoriza el cobro de las contribuciones. Con ello se atenderá á la satisfacción de una necesidad verdaderamente apremiante, tanto en su parte política, como en la financiera. Si la Cámara acepta esta indicación, no dudo que prestará un verdadero servicio al país.

Hizo pausa un momento, y como nadie replicara, agregó:

—Quedará así acordado.

Hizo en seguida uso de la palabra don Ricardo Leteller, diputado liberal independiente, que apoyaba á la administración, y dijo:

—Por mi parte, no puedo menos de felicitarme de que se haya adoptado la determinación de poner término á la difícil situación creada por la supresión del cobro de las contribuciones. Aceptaré con gusto la indicación que se ha formulado para que se entre á discutir el proyecto sobre contribuciones, **sin embargo que no acepto el fundamento en que esta indicación se ha fundado.** Yo votaré las contribuciones, porque creo que éste ha sido y es el deber del Congreso, desde que en mi concepto no ha habido motivo bastante justificado para tomar una resolución de tanta gravedad como la que adoptó la Cámara al acordar su aplazamiento. El acontecimiento ha venido á demostrar que estaba en la verdad, cuando he sostenido que no era éste el ejercicio legítimo de la autoridad del Congreso por parte de una mayoría de oposición, que tiene el deber

de gobernar y cuenta con facultades suficientes para ello... Así es que el Congreso no habrá triunfado en la lucha con el Ejecutivo, sin embargo de tener una autoridad mayor, porque no se ha sabido hacer uso de ella...

El diputado gobiernista don Anselmo Blanlot Holley, se expresó así, inmediatamente después del señor Letelier:

—Si al discutir y aprobar la ley que autoriza el cobro de las contribuciones, hubiéramos de estimar que esa ley tendría sus efectos **desde el 1.o de Julio,** creo que no habría inconveniente **para aceptar** el procedimiento propuesto por el señor presidente, y en tal caso, me permitiría preguntar á la mayoría de la Cámara cuál es su pensamiento sobre el particular; porque en el caso de que se aprobara la ley para que surtiera sus efectos sólo desde la fecha de su promulgación, me vería en la necesidad, **creyendo que había una mala inteligencia en los acuerdos celebrados** para solucionar el presente conflicto, me vería en el caso, digo, **de pedir segunda discusión.** Debo agregar aún que, estando conforme con los propósitos é ideas patrióticas manifestadas por su señoría, creo que el Gabinete que viene á reemplazar al actual, **no se formará sólo á voluntad exclusiva del Sr. D. Belisario Prats,** como lo ha expresado el señor presidente, si no de personas que den garantías á todos los partidos.

Entró á la discusión, entonces, el miembro del comité de la mayoría liberal, don Enrique Mac-Iver.

—Debo declarar con entera franqueza, porque no tenemos para qué ocultar nuestras opiniones—exclamó—que no me ha extrañado lo dicho por el honorable diputado por Chillán (señor Blanlot Holley). Su señoría, en este caso, **no hace más que obedecer á aquella corriente que existe tendiente á detener ó entorpecer en lo posible todo arreglo de la actual situación política.** Pregunta su señoría qué opinión tienen los partidos que forman la mayoría, sobre este asunto relativo á las contribuciones que no se han cobrado desde el 1.o de Julio; desea saber su señoría si se dará efecto retroactivo á esta ley. Yo no podría contestar á su señoría sobre este punto, á nombre de los partidos de oposición, porque la verdad es que ellos no han tomado sobre él una resolución; pero sí puedo contestar, á mi propio nombre, y manifestarle cuál es á este respecto mi manera de pensar. Yo declaro **que no estoy dispuesto á que se dé efecto retroactivo á la ley** que autoriza el cobro de las contribuciones. Estoy cierto que cualquiera persona que tenga idea ó sentimiento de lo que es derecho público, me encontrará razón. Esto de dar efecto retroactivo á las leyes, es cosa muy grave. Yo no niego que pueda haber casos en que el legislador se vea obligado á consultar esta idea del efecto retroactivo; pero me parece inaceptable que, **cuando hay muchos otros medios para llegar á ese fin,** se escogite el único medio que viene á contrariar un principio de derecho tan claro y conveniente. Por eso es que no aceptaré que se dé efecto retroactivo á la ley. Pero al mismo tiempo no quiero, por consideraciones de equidad y de conveniencia económica, no por otras extrañas á esta equidad ó conveniencia económica, no quiero que una parte de los impuestos deje de cobrarse, y con este propósito, ahora mismo estaba redactando una indicación que pensaba formular y que formularé en el momento oportuno, y que dice así:

"Artículo único.—Los que hubieren importado mercaderías y exportado salitre y yodo durante el tiempo transcurrido desde el 1.o de Julio último, hasta que se declaren nuevamente vigentes las leyes sobre contribuciones, pagarán un impuesto igual al que hubiera correspondido durante la vigencia de estas leyes".

El señor Blanlot Holley manifestó que si la indicación del señor Mac-Iver se discutía conjuntamente con la ley de contribuciones, los diputados de la minoría aceptaban el procedimiento, y que en el caso contrario se vería en la necesidad de insistir en su petición de segunda discusión.

El señor Mac-Iver observó que todavía no había hecho indicación, y entonces el mismo señor Blanlot Holley la hizo suya.

Esto dió lugar á un incidente realmente grave. Se comprendía que los partidarios del gobierno querían impedir que se aprobara la ley de contribuciones sin la determinación correspondiente al cobro desde el 1.o de Julio.

De ahí por qué don Demetrio Lastarria, miembro del comité de la mayoría liberal, dijo:

—El señor diputado parece no comprender ó no quiere comprender, que el procedimiento indicado por su señoría **es un apremio,** es una presión ejercida sobre el ánimo de la mayoría, y por lo tanto, ofensivo para nosotros. Si el señor diputado quiere creernos tan patriotas y tan amantes del país como su señoría, debe suponer que no aceptaremos lo que propone.

Propuso entonces don Zorobabel Rodríguez que se despachase la ley y que, en seguida, como proyecto separado, la indicación formulada. "Me



Domicilio de don Belisario Prats. (Primera cuadra de la calle de Gálvez)

parece, dijo, que lo más correcto es votar la ley y dejar que la indicación corra su suerte".

El señor Blanlot Holley quiso usar de otro recurso para orientarse y poder consultarse con sus amigos, ya que, según se comprende, tenía una difícil misión que cumplir, y pidió que se suspendiera la sesión por cinco minutos.

No se aceptó esta indicación, y á pesar de los esfuerzos del diputado gobiernista, con la cooperación de su colega el señor Ismael Pérez Montt, se aprobó el proyecto de la ley de contribuciones separadamente del artículo adicional.

(Continuará)

EL CÉLEBRE BANDIDO "HUASO RAIMUNDO"



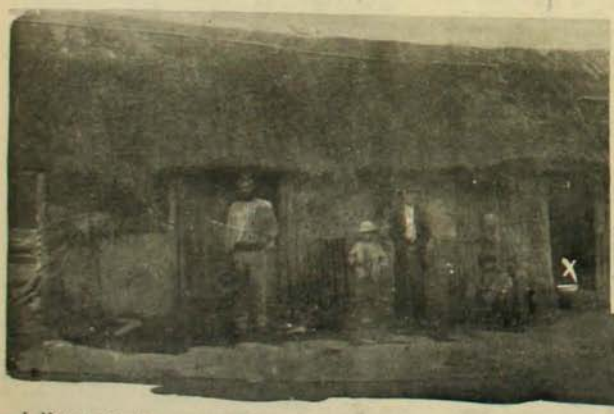
En las presentes páginas damos una completa información gráfica de la última y triste hazaña del conocido bandido Nonato Orellana, alias "el Huaso Raimundo", que, como







la prensa dió cuenta en forma detallada, ultimó á balazos en el sitio llamado "Los Cerrillos" al agente de la Policía Secreta José Rafael Neira.





I. Nonato Orellana, alias "el Huaso Raimundo".—II. (X) Punto exacto por donde saltó "el Huaso Raimundo" huyendo de los agentes.—III. Juan Mateluna, cuñado del "Huaso" y los sobrinos de éste. (X) Sitio preciso donde se encontró el cadáver del agente Neira.—IV. El agente José R. Neira, ultimado á balazos por "Raimundo".—V. El rancho de Mateluna. (X) Cocina donde estaba oculto el bandido.—VI. Manuel A. Santis, alias "El Bonete", compañero de "Raimundo".

EL CELEBRE BANDIDO "HUASO RAIMUNDO"





"El Huaso" es un bandido de larga historia y ya conocido en los Tribunales de Justicia.

Hace algunos años fué condenado á la pena de muerte por un delito de robo con homicidio, pena que no se cumplió por haberse fugado de la prisión.

Después de algún tiempo figuró en una serie de crímenes, salteos y robos con el nombre de Raimundo Avilés.





que era pobre, sólo les entregó 160 pesos que era todo el capital, recibiendo por esto un balazo en la boca que le ocasionó la muerte.



Uno de los hechos sangrientos más crueles de este bandido fué el que realizó en Octubre del año pasado en unión de Santis y otro bandido llamado Santander.

Armados de carabinas recortadas asaltaron en Cartagena la casa de José Manuel Antonio Rojas, obligándole á que entregara todo el dinero que poseía, pues le creían hombre de fortuna. Rojas,

I. La viuda del agente Neira y su hijita.—II. El juez del crímen señor Franklin de la Barra, encargado del proceso.—III. Cama y utensilios usados por "Raimundo" en el rancho de Mateluna.—IV. Camino que tomaron los agentes al llegar á Los Cerrillos.—V. Por donde huyó "Raimundo".

DON ATTILIO LANZAROTTI C.

(Afinador de pianos del Conservatorio Nacional de Música)



Este joven, que es ciego, venciendo las enormes dificultades inherentes á su condición ha logrado adquirir mediante esfuerzos que le honran, una profesión decente y lucrativa en la que ha llegado á ser un verdadero artista, como lo atestiguan elogiosos certificados de concertistas y principales profesores de música de la capital.



DON SANTIAGO WEBB

HA llegado á la capital, de regreso de Inglaterra, don Santiago Webb.

¿Quién no le conoce? ¿Quién no ha visto á las seis de la mañana recorrer, Invierno y Verano, en su rápida bicicleta, al señor Webb, apodado por simpatía en el comercio con el nombre de "el gringuito"?

Modelo de actividad y constancia en el trabajo, don Santiago es uno de aquellos hombres de fierro, cuya laboriosidad y competencia son dignas de imitarse.



Con su propio esfuerzo y sin mayor apoyo que su inteligencia, "el gringuito" ha sabido formarse un hogar respetable, y no despreciable fortuna, adquirida con economía y talento.

Hoy, ascendido en los cargos que ha desempeñado satisfactoriamente en la Casa Lumsden, vuelve de Europa con el conocimiento de todos los últimos inventos y mejoras introducidas en el ramo de su profesión y seguramente, su vuelta será beneficiosa para la industria nacional respectiva.

A LA MODA



Don Enrique.—¿Qué hace usted, mi querido Presidente?
Don Ramón.—Lo que usted ve. Estoy cansado de que gobiernen los partidos y que ellos lo hagan todo; en consecuencia, he resuelto, pues, meterme en mis pantalones!

Las ondinas

Brilla la luna límpida y serena;
en la desierta playa, el mar suspira;
el caballero tiéndese en la arena,
cierra los ojos y feliz delira.
Mal envueltas en gasas transparentes,
ya del mar las ondinas van saliendo;
acércanse al mancebo sonrientes
y dicen en voz baja: "Está durmiendo".
Una de ellas agita caprichosa
del birrete gentil la pluma esbelta;
otra registra la escarcela ansiosa
y el talabarte desabrocha y suelta.
La tercera se ríe y atrevida,
empuña y desenvaina el limpio acero,
y apoyándose en él embebecida,
mira y contempla al joven caballero.
La cuarta va danzando en giro errante
y dice con suspiro soberano:
"¡Si fuera yo tu afortunada amante,
oh! flor y nata del linaje humano!"
La quinta deposita dulce beso
en la mano del mozo, de amor loca,
la sexta viene y con mayor exceso
lo besa en las mejillas y la boca.
Diestro en las artes del placer ladinas,
no abre el doncel pupila inoportuna
y deja que lo besen las ondinas
al resplandor sereno de la luna.

HEINE.



El que la hace la paga



Después de una noche de insomnios y de dudas, de cálculos y conjeturas infinitas, y apenas el sol clareaba el aposento, Enrique de Bonroy, el alférez poeta abandonaba su lecho, dispuesto á realizar la empresa más transcendental de su vida.

Tres horas más tarde llamaba á la puerta de la casa de Elena Beranger, la chica modesta, de ojos dormidos y mejillas pálidas.

El alférez, valeroso y resuelto, se estremecía ahora ante esa puerta que guardaba sus amores, sus dudas, sus desengaños quizás. Mil ideas sin rumbo le asaltaban; pero él amaba á Elena con locura, llevaba fuego dentro del pecho, un florete al cinto y su frente erguida.

—¿Recibe el señor? — preguntó Enrique.

—Pase Vd. — contestó un criado que aún traía en su semblante el mal humor de las sábanas.

Se abrió una puerta... Enrique esperó un instante en la antesala y pronto estuvo cara á cara con un sujeto bajo, de barba despoblada y sucia, de nariz rojiza y vestido con negligencia.

¿Se trataría de un préstamo de dinero, de un negocio ventajoso, de algo relacionado con las arcas del usurero Beranger?

Nó, por cierto.

Enrique, con ese elocuente y amoroso lenguaje de un poeta enamorado, hablaba de amor. Solicitaba temeroso una mano blanca como la nieve y querida como ninguna; prometía mucho, todo un diccionario de venturas, de sinceridad, de amor...

—Yo amo á Elena—le decía—más que á mi vida, ella también me ama; yo se lo ruego... seré un esposo digno de su hija y un hijo de Vd. Aquí están postrados mi corazón y mi espada, señor mío; ellos le imploran y esperan anhelantes su santa aprobación.

Beranger sonrió maliciosamente y estrechándole la mano en señal de despedida, le replicó con pasmosa tranquilidad:

—Cuando Vd. sea capitán, veremos...

Loco de furor salió Bonroy. A poco andar asió la espada y sin preocuparse de los transeuntes que á la sazón cruzaban por esas calles, así le dijo:

—Pedazo de acero mal fundido, hoja de caña, florete enclenque y desleal, si viniste á ser único testigo de mi desgracia,

debiste haber sondeado el empedernido corazón de ese usurero indolente y necio: debiste haberme dicho: Enrique, una mujer vale tres galones á lo menos.

Y siguió, fuera de sí, camino al cuartel de granaderos.

*

Dos años más tarde, fué convocada la Reserva Civil.

Enrique era jefe del primer escuadrón del reino, con el grado de capitán en comisión.

Un día, muy de mañana, se pasó revista á las tropas. Hubo ascensos, lunch y fuegos artificiales: y cuando, al día siguiente, se distribuían las insignias á los reclutas ascendidos, uno salió de entre las filas y llevando la mano á la visera, dijo al capitán Bonroy:

—Mi capitán: creo que mi nombre y mis conocimientos, me hacen acreedor al mando de una fracción de este regimiento. No es justo que el dueño de los bosques de Saint Pierre, yo, Antonio Beranger, forme como recluta en el primer escuadrón del reino.

Enrique escuchó sonriendo las reflexiones del usurero Beranger, de aquel sujeto de nariz rojiza y de alma empedernida, trocado de la noche á la mañana, por la



igualdad y por el rey, en un autómata de brin; y frotando distraidamente la empuñadura de su espada, le replicó con afable continente:

—Señor Beranger, cuando Vd. sea capitán, veremos...

ARMANDO CORVALAN.

UNA BROMA DE EDISON

El fonógrafo, en sus primeros días, sirvió como base de muchas bromas más ó menos ingeniosas. Su propio inventor, lo empleó algunas veces en este sentido.

En cierta ocasión, Edison escondió uno de estos aparatos en una alcoba de su casa destinada á un amigo á quien tenía de huésped.

Estaba el amigo á punto de meterse en la cama, cuando de repente una voz sepulcral exclamó: "Las once; una hora más". El huésped, que se disponía á cubrirse con la colcha, se sentó en la cama en el estado de ánimo que es de suponer; pero como no ocurrió nada más, creyó que todo había sido una ilusión, apagó la luz y se arropó bien. Sin embargo, no podía pegar los ojos, y así pasó una hora justa, al cabo de la cual, y en el preciso momento en que todos los relojes de la casa tocaban las doce, una segunda voz, más profunda y sepulcral que la primera, anunció: "Las doce; prepárate á morir".

El huésped no esperó más. Saltó de la cama, abrió la puerta y echó á correr por los pasillos, donde no tardó en encontrar al inventor, apretándose la cintura para no reventar de risa.



Una obra de cultura. La Somatose

y sus modificaciones. Las madres cuidadosas y prudentes toman antes del parto la **Somatose líquida dulce** y después del parto la combinación especial: Somatose liquida ferruginosa, asegurando á si mismas y á la criatura fuerzas vitales y robustez.

BAYER

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 544. — CORRESPONDENCIA.—1. **Sarji Ivanovitch.** Lota.—La fórmula de la pomada amarilla para el calzado, es la siguiente:

Esencia de trementina	30	gramos
Aceite de ricino	40	"
Cera amarilla	160	"
Vaselina pura	160	"
Aceite de linaza	40	"
Cúrcuma pulverizado	60	"

Para desmanchar zapatos amarillos, se prepara la siguiente receta:

Leche	¼	de litro
Acido sulfúrico	15	gramos
Acido clorhídrico	15	"
Esencia de alhucema	15	"
Vinagre blanco	250	"
Clara de huevos, una.		

Se hierve la leche, se la cuela y se le añade, primero el ácido sulfúrico gota por gota, segundo el ácido clorhídrico y demás substancias.

2. **Interesada.** Concepción. — Condiciones de esos certámenes varían de un año á otro. Nada se ha oído hablar sobre eso. Colaboraciones **pedidas** por "Zig-Zag" y demás revistas, son pagadas.

3. **Aficionado á astronomía. Santiago.**—Pierda usted esperanza. Es imposible, en Santiago, fabricar actualmente lentes para telescopios. Encárguelos á Europa ó Estados Unidos.

4. **Lectora.** Quillota.—Las más de las tinturas para el cabello son peligrosas. Las únicas que pueden emplearse sin temor son las siguientes:

a) **Para teñir en color castaño:** Lavar con una decocción de té cargado, con nuez de agallas, ó con zumo de cáscara fresca de nuez.

b) **Para teñir de rubio:** Lavar con decocción concentrada de matricaria, de camomilla suiza, la que da reflejos dorados. Infusión de 300 gramos ruibarbo en un litro de vino blanco, el cual, después de hervir, queda reducido á medio litro.

c) **Para teñir de negro:** No hay tintura sin peligro; pero la menos nociva es la pomada de Brocq:

Cera blanca	125	gramos
Aceite de oliva	300	"

Hágase derretir y añádase:

Carbón de corcho ó de álamo	20	gramos

5. **Juan C.** Santiago.—Para ser bebida en vez de vino, en la mesa, la cerveza debe ser alcohólicamente débil y recién hecha. El ácido carbónico y el ácido salicílico en la cerveza son obstáculos para la digestión. Del abuso de la cerveza nace dilatación del estómago, gordura de mala clase, pesantez del cuerpo y del espíritu.

6. **Mártir.** Santiago.—A los remedios ya anteriormente indicados contra los sabañones, añádase la loción siguiente:

Tintura de benjuí	20	gramos
Alcohol alcanforado	20	"
Tintura de opio	10	"

Se pone una cucharadita de esta tintura en una taza de agua tibia y con ésta se preparan fomentos que se aplican á las partes inflamadas por los sabañones. Mézclese y envásese.

7. **Dueña de casa.** Talca.—Fuera de la cera "encáustica", de la cual hemos dado varias fórmulas en números anteriores, pueden emplearse para los pavimentos los barnices siguientes:

1. Resina laca		5
Soda cristalizada		5
Agua		20
2. Resina laca		5
Ocre puro		5
Soda cristalizada		1
Agua		10
3. Colofonia		8
Sosa		3
Agua		20

8. **Curioso.** Santiago.—Para preparar una bonita tinta de oro, se toman partes iguales de loduro de potasio y de acetato de plomo. Se los coloca en un filtro y se echa sobre dichas substancias, veinte veces su volumen en agua caliente. Al enfriarse el líquido, el loduro de plomo se separa en hojuelitas de oro, que se recogen cuando ya no queda rastro de calor en el líquido. Se las lava sobre un filtro y para hacer con ellas tinta de oro, se las mezcla con un poco de goma arábiga. Es menester mover la mezcla antes de usarla.

9. **Aficionado.** Coronel.—Esta es la fórmula armenia para hacer concreto de joyeros: para pegar las piedras preciosas sobre objetos de oro ó plata, los armenios aplanan el metal, haciendo que corresponda á la superficie de la piedra que quieren montar, hacen calentar ésta poco á poco y aplican el cemento que pega hasta el punto de que las partes adheridas no se pueden separar sin hacerlas pedazos.

El cemento se fabrica según la receta siguiente: Se disuelven tres ó cuatro pedazos de mastic, del tamaño de garbanzos, en el espíritu de vino que sea necesario para conseguir que se líquiden. En otra vasija se disuelve en aguardiente la cantidad de cola de pescado precisa para confeccionar unos 50 gramos de cola fuerte. Se habrá previamente puesto la colapiz en agua para que, mojada, se hinche y así esté más pronta para disolverse. En esta segunda vasija se añaden dos pequeños pedazos de goma **galbanum** ó de amoniaco y se revuelve hasta disolverla. Una vez obtenida la disolución, se mezcla el contenido de ambas vasijas, calentando en bañomaría. La cola así formada se guarda en un botella tapada herméticamente y cada vez que se la quiera usar se calienta metiendo la botella en un bañomaría moderadamente calentado. Nota: Este cemento sirve admirablemente para pegar vidrio y acero, etc.

10. **Cazador.** Santiago.—Para impermeabilizar toda clase de calzado, es excelente la fórmula siguiente, llamada de "Madre".

Aceite de linaza	180	gramos
Cera amarilla	15	"
Pez de Borgoña	10	"
Esencia de trementina	10	"

Se hace derretir primeramente con fuego lento la cera y la pez; una vez hecha esta mezcla, se la saca del fuego antes que hierva y se añade, moviendo con cuidado, el aceite de linaza. En seguida, á buena distancia del fuego para evitar incendio, se añade la trementina. Para aplicar la mezcla, es menester calentarla hasta que tenga 35 á 40 grados. Inmediatamente después de aplicada, es menester ponerse el calzado. Si no fuere bastante, se repite dos ó tres veces la operación.

11. **John.** Valparaíso.—Cuando se tienen dudas acerca de la exactitud de un termómetro, se lo examina poniéndolo en un vaso lleno de hielo molido. En tal situación, el termómetro deberá marcar exactamente **cero.** Si no, se lo declarará inexacto.

12. **Barbaroja.** Iquique.—Es cierto que el abuso del jabón es fatal para la barba y el bigote. Produce una enfermedad llamada **trichorhexis nodosa,** la cual se caracteriza por nodosidades (como hinchazones) que se ven de trecho en trecho en los pelos del bigote. El resultado es que barba y bigote empiezan á "ralear". Los pocos pelos que quedan se parecen á los de un hisopo ó de una escobilla. **Remedio:** Dejar por un tiempo el jabón y usar brillantina. La **trichorexis** se ve también en la cabellera de las mujeres. El remedio es: emplear yemas de huevos bien batidas.

13. **J. B. Silva.** Santiago.—Para perforar vidrio hay muchas recetas. Las dos siguientes son excelentes:

a) Empléese un trépano ordinario de los que se usan con villabarquín. Se humedece su punta con esencia de trementina y se añade de vez en cuando un poco de esmeril en polvo durante la perforación;

b) Se calienta al rojo blanco la punta de acero del trépano y rápidamente se clava en un pedazo de plomo que se enrojece y funde en parte por el excesivo calor del fierro, que adquire así cierto temple. Se le deja enfriar en el plomo, sacándolo después; se puede perforar el cristal con la misma facilidad que la madera: sólo hay que cuidar de tener constantemente la punta bañada con una solución de alcanfor en agua regia ordinaria; esta solución se obtiene dejando el alcanfor en polvo en agua regia en una estufa, hasta que se haya disuelto la mayor parte.

14. **Strabor.** Concepción.—Habiendo nacido en Chile, es usted chileno y como tal tiene que cumplir la obligación militar correspondiente.

15. **Carlos Mellado.** Lautaro.—Para cambio de sellos postales escriba usted á **Pablo Nin Lavalleja,** Calle Piedras 322. Montevideo, ó á **Mademoiselle Kleymans,** Breda, Holanda. Sobre sabañones hemos dado en este y en los números anteriores, varias recetas que recomendamos á usted.

16. **Nortino** Antofagasta.—La miopía no tiene más remedio que el uso de anteojos apropiados. No se dedique, señor mío, á leer libros de medicina. No teniendo preparación para semejantes lecturas, sólo sacará de ellas ideas falsas é intranquilidad. Esas lecturas son propias de neurasténicos...

17. **Lector.** Concepción.—El mes en que empieza la cría de canarios es el de Agosto. Puede Vd. empezar ya los preparativos.

18. **Rosa,** Constitución.—Emplear cold-cream y evitar las causas.

19. **J. Veras.** Santiago.—Imposible. Se necesitan cuatro pilas: una sola, la complicación sería muy grande. Prácticamente, es imposible.

20. **Lector.** Nada se sabe aún acerca de aquel concurso literario y musical.

21. **P. de Oller.** Santiago.—El tiempo será el remedio. Esa facilidad para ruborizarse, muy lejos de ser un grave defecto, como parece creerlo usted, es un encanto. Denota una naturaleza sensible y buena. No tome usted remedios para esto. Es inútil.

22. **Parisién.** Coronel.—Receta de tinta para marcar ropa blanca: Se disuelven 22 partes de carbonato de soda en 85 de glicerina y 20 de goma arábiga. Aparte se disuelven 11 partes de nitrato de plata en 20 de amoniaco. Mezcladas las dos soluciones, se hierven y cuando el líquido ha aquirido un color obscuro, se le añaden 10 partes de trementina de Venecia. Terminado el escrito, se expone al calor ó se pasa sobre él un fierro caliente.

23. **P. Zamorano L.** Osorno.—Nick Carter y demás héroes de novelas policiales, son creaciones de los diversos autores. Eso sí que los autores les han atribuído, aumentándolas, muchas hazañas de criminales de carne y hueso.

24. **Antonio** Santiago.—Tremenda apuesta! Para saber si Darwin tiene razón en lo que á ustedes se refiere, sería necesario que ustedes nos enviaran sus retratos. Esperaremos!

25. **David Millero.** Puerto Montt. Es probable se publique el libro á que usted alude. Pero ¿cómo y cuándo? Eso no lo sabe el mismo autor. El libro, por otra parte, está empezando apenas... Paciencia.

26. **Castillo.** Concepción.—Nos parece que usted no tiene derecho á esa devolución. Esa cantidad debe equipararse á "arrhas" que se pierden cuando no se cumple. S. E. ú O.

Núm. 545.—HIGIENE Y MEDICINA.—1. **Tengo en la cara unas manchas blancas que se cubren de algo semejante á polvo y que á veces casi desaparecen y otras veces se agrandan. Hasta ahora no he podido borrarlas con remedio alguno. ¿Podría usted indicarme algún tratamiento eficaz?**—Rosa. Valparaíso.

R. Estos datos no son suficientes. Puede que aquellas manchas sean de **pityriasos alba,** en cual caso sería preciso emplear el siguiente tratamiento:

a) Lociones con

Borato de soda	10 gramos
Glicerina neura de Price	50 "
Agua de rosas	1000 "

b) En la noche, aplicarse la pomada siguiente:

Borato de soda	0.50 gramos
Oxido de zinc	2 "
Cerato sin agua recién preparado	18 "
Tintura de benjuí	15 gotas

c) Caso de no surtir efecto lo anterior, aplicarse:

Azufre precipit. y lavado	0.50
Oxido de zinc	1
Cold cream	30

d) ó la siguiente pomada:

Tanino al eter	0.30
Calomelano al vapor	0.30
Vaselina	30

Nota: Hágase examinar por médico. Los remedios indicados son sólo para mientras tanto.

2. **Tengo una discusión, ó más bien una apuesta, con un amigo mío, chileno, quien pretende que nosotros los franceses comemos mucho pan y que comer pan en gran cantidad es malo para la salud. Yo sostengo todo lo contrario, esto es, que el pan nunca hace daño. ¿Qué opina usted?**—Gabachito. Santiago.

R. Según el profesor Gautier, cada parisiense come diariamente (término medio) 400 gramos de pan, los cuales representan por lo menos mil calorías, es decir, la mitad de lo que debe ser la ración de un adulto que trabaja moderadamente. En tal caso, por poco que un francés coma bien, (es decir, si su mesa es algo abundante) resulta que, comiendo tanto pan, se alimenta en exceso. Como el pan, comido en exceso, se acidifica en el organismo, de ahí nace el artritismo ó sea el reumatismo.

Regla general: Dado que un francés no puede vivir sin pan, no debiera nunca comer más de cuatro gramos diarios por cada kilógramo de peso, si lleva vida sedentaria. Entiéndese esto si dicho francés, fuera del pan, tiene buena ó regular mesa. Con que, señor mío, á pesarse, para ver si no se excede en cuanto á pan. (Nota: la regla de los cuatro gramos por kilo y por día, se halla en todos los tratados de higiene).

Núm. 546.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS. — 1. **Espero que por ser la primera vez que lo molesto, me conteste á las dos siguientes preguntas: 1.a En caso de un conflicto armado entre Bolivia y el Perú, cuál cree usted que lleve más ventajas y por lo tanto, más probabilidades de vencer? 2.a Varias personas me aseguran que es incorrecto decir: yo vacío, que se debe decir: yo vácio, es decir, con el acento en la á. A mi modo de ver, creo que es correcto decir: yo vacío. ¿Qué opina, señor Director?**

Esperando que en el próximo número vengan las respuestas que hace mucho tiempo deseo conocer, lo saluda atentamente.—Tao.

R. 1. Cuanto á la primera pregunta, no siendo profeta el redactor de esta sección, sólo contestaremos que "Su Majestad El Acaso" (ó la suerte, ó la casualidad) es, muy á menudo, el Dios de la guerra. ¡Cuántos profetas no salieron fallidos en 1870 y 1879! ¡Cuántos se engañaron con Rusia y Japón!... No nos metamos en camisa de tantas varas!

2. En su "Compendio de la Ortología de Bello" (Santiago, 1887), dice R. Azo-Cart: "La acentua-

ción de la primera persona de singular del presente indicativo determina la de todas las formas verbales en que el acento cae sobre la raíz. Decimos, por ejemplo, **yo amplío**, y decimos también con el acento en la i **tú amplías, el amplía**, etc. Y por el contrario, como en la primera persona de singular del presente indicativo decimos **yo vácio**, decimos también **tú vácias**, etc." (p. 17).

Y si la autoridad alegada no fuere bastante, añádase la del "Tratado Elemental de Gramática Castellana" (cuyo autor es, según hemos oído, el señor Nercasseau Morán): "Los verbos en **iar** conservan (en la forma en que el acento cae sobre la raíz) el acento de las formas de que se derivan... Exceptúanse: **yo amplío, yo contrario, yo me glorío, yo varío, yo vácio**" (p. 20, edición sexta del Curso Superior).

¿La razón?... El uso, aunque más de una vez hemos oído yo **vacio**. A primera vista, esta última forma parece la única correcta. Pero, en estas materias, el uso es un tirano al que es preciso obedecer.

2. **Otra carta de "Un Lector"**:

"Zig-Zag" núm. 281, en esa sección, col. 1.a 15. En la respuesta se lee: Es un testimonio que le levantan.

Aquí se halla usado, parece, **testimonio** en el sentido de **falso testimonio**. Esta acepción es correlativa de la del adjetivo **testimoniero** ó **testimoñero, que levanta falso testimonio.**

Testimonio, por **falso testimonio**, puede explicarse por la figura retórica llamada sinécdoque, correlativa de la elipsis gramatical.

En general, parece que sería mejor dejar testimonio y testimoniero en los sendos significados de **declaración de testigo** y en el de **que atestigua**, en los mismos simples y naturales sentidos de las palabras latinas **testimonium** y **testimonialis**. Se podría designar con **testimoñero** al **que atestigua falsamente** y con **testimoño, el falso testimonio.**

Se tendría, pues: testimonio y testimoniero, en buen sentido; testimoñero y testimoño en mal sentido. (S. E. ú O.)

3. **Desearía saber qué significan las palabras "Amor platónico" y "Quid-pro-quo", que he tenido ocasión de ver en un "Zig-Zag" la primera, y la segunda la he visto en una revista de su propiedad, cuyo nombre no recuerdo. Señor: Tenga la amabilidad de contestarme pronto, porque tenemos un gran litigio entre jóvenes de esta localidad. Discúlpeme si es mucha molestia, y quedo de usted agradecido.**—A. Contreras Urquiza. Talca.

R. 1. "Amor platónico" es un amor ideal, que prescinde de todas las realidades físicas. "Platónico" viene de Platón, el gran filósofo idealista griego. El vocablo tiene el significado ya aludido. "Platónico" se dice también de algo que no tiene resultado práctico.

2. "Quid-pro-quo" es una equivocación maciza como, por ejemplo, la del mono de la fábula, que tomó al Pireo, (Puerto de Atenas) por un hombre.

4. **¿Cómo se dice: esquinencia, ó esquelencia? Tenga la bondad de decirme también si se pega esa enfermedad.**—Tuertecito. Malloco.

R. No se dice **esquelencia**, sino **esquinencia**. Es contagiosísima cuando diftérica.

5. **Le ruego me conteste lo siguiente: ¿Cuál es el mejor modo para aprender literatura sin profesor? Digo sin profesor, porque sólo dispongo de las horas de la noche para dedicarme al estudio.**—Empleado.

R. Leyendo y meditando. Emplece usted leyendo clásicos, por ejemplo, Cervantes, Lope de Vega, etc., etc. Cuando ya conozca bien á los clásicos, dedíquese usted á la lectura de los modernos. Sobre todo, no lea traducciones del francés sino cuando ya posea usted muy bien el castellano. Dedicando á esos estudios dos horas por noche, hará usted rápidos progresos.

6. **Al pasar hoy por delante de una marmolería, ví una lápida con el siguiente epitafio: "Pelucco Pelucco, Junto contigo se fué al cielo nuestra antigua alegría". Las palabras: Pelucco, Pelucco me tienen intrigado. Si á usted le fuera posible explicarme su significado, quedaría muy agradecido.**—Etsero, Valparaíso.

R. "Pelucco" es apellido italiano; por consiguiente la aludido inscripción se explica sin dificultad.

Núm. 547.—CUESTIONES DE DERECHO.—1. **Agradecería se sirva indicarme de qué manera podré recuperar tres bueyes ó el valor pagado por ellos. Dichos bueyes los compré en una feria de Santiago y me han sido quitados por haber sido robados y la feria se niega á devolverme lo que pagué por ellos.**—Un perjudicado. Santiago.

R. El valor de los bueyes debe pagárselo el dueño que los recuperó. Vd. no debió entregarlos mientras no se le hubiera devuelto lo que pagó por ellos.

2. **Hace como diez años que vivía un tío mío en Valparaíso; después de permanecer allí algún tiempo trató de regresar á Cauquenes (Maule), donde tenía una pequeña herencia materna. Salió del puerto indicado, pero jamás llegó á su destino. En vista de esto, varios hermanos que tenía, creyéndolo muerto, talvez por el tren, debido á que era muy tunante, é interesados en saber la realidad de lo que pasaba, se fueron á Santiago y preguntaron por la prensa durante un mes y jamás se obtuvo contestación alguna. Teniendo casi la seguridad de que el mencionado tío era muerto, todos, de común acuerdo, vendieron el derecho de dicho tío en un precio sumamente barato, cuya escritura no se ha podido inscribir hasta la fecha, considerándose como un simple papel cualquiera y naturalmente el comprador está muy arrepentido, no obstante el bajo precio á que ha comprado. Siendo ese derecho muy importante, por poseer viñas, arboledas y buen terreno para potreros de regadío y, teniendo yo allí mismo un fundo al cual tengo mucho interés agregarle el terreno aludido, deseo comprarlo.**

¿Cuál sería la mejor compra, es decir, lo más sólido posible, para que no haya enredos más tarde? ¿Si comprarlo al que compró á mis tíos, ó á ellos, dándoles el doble más de lo que les dió el otro y que le devuelvan su dinero? Le advierto que el penúltimo comprador no tiene cómo responder del dinero que yo le diera en un caso dado, como tienen todos mis tíos. Este negocio deseo hacerlo á la brevedad posible, para alcanzar á arreglar las viñas este año; en caso contrario, perderé la producción, porque el tipo de que hablo, creyendo nula su compra, está dejando acabarse todo.—Karnac. Alto de San Antonio. Vía Iquique.

R. Antes de declarar la muerte de su tío, no veo procedimiento seguro que indicarle.

Trate usted de poner de acuerdo á sus tíos y al tercero, para que dejen sin efecto la primera venta y, en seguida, comprar á sus tíos los derechos que puedan tener en la herencia de su hermano, en caso que haya muerto. Con esta cesión, solicita usted la declaración de muerte presunta del referido tío.

UN FILÁNTROPO

Es notable la filantropía del Príncipe Jorge de Schaumburgo Lippé. Siendo, como es, uno de los soberanos del Imperio alemán, por el Ducado que gobierna, no tiene lista civil, sino que, por el contrario, de su caja particular saca cada año la cantidad de doscientos mil pesos para ayudar á la administración pública del país. Ultimamente ha destinado cien mil marcos de su propio peculio para aumentar el sueldo de los maestros de escuela.

Aspirina Granulada y

Tabletas de Aspirina-Bayer

Habiendo comprobado que en un gran número de casos, las recetas de **ASPIRINA** de los señores médicos, son despachadas con productos de imitación que de ninguna manera podemos garantizar como de igual composición que nuestro producto **ASPIRINA,** recomendamos á los señores facultativos receten este producto en las siguientes formas:



Aspirina granulada Bayer, en frasco y embalaje original.

Tabletas de Aspirina, (de $^1/_2$ gramo) en tubos originales, **Bayer.**

Sólo estas formas protejen el producto original y legítimo.

FARBENFABRIKEN BAYER
BAYER
FRIEDR. BAYER & Co. ELBERFELD

Reumatismo

Neuralgias

Enfermedades á frigore

Muestra gratis para los señores Médicos.

Representante

Hermann Gevert

Casilla 2395

TÉ LIPTON



TÉ LIPTON

TÉ QUIERO
SOLO LIPTON
SIN RIVAL

MODAS

Estas líneas se las dedico á las mamás: no tendrían interés para las otras.

¿Debemos educar á nuestras hijas como si fueran nuestras camaradas á las que se les dice todo, ó debemos continuar las tradiciones de respetuosa deferencia, que nuestros padres mantenían entre ellos y nosotros, lo que constituía como una barrera de buen tono?

Personalmente, yo estoy por que entre madre é hija exista confianza; para que la hija recurra en cualquier circunstancia de la vida por difícil que ésta sea, segura de encontrar refugio en los brazos maternales; ya sea en la fragilidad, en las inquietudes, los goces y en los dolores inseparables de la vida. También he leído con interés y simpatía "El Breviario de una niña". Su autor, como una mujer, Mme. de Lassus—¿quién otra que una mujer podría tratar un tema tan delicado como éste? Ella es muy partidaria de la confianza y de la amistad entre madres é hijas. La que, según ella, no debe tener otra confidente que su madre y para llegar á tan noble fin, debe ingeniarse la madre en instruir á su hija en todos los grandes y pequeños problemas de la vida, sin darle tiempo para curiosidades ni sueños fantásticos. Debe ser la primera iniciadora de las diferentes etapas que debe recorrer antes de que se convierta en niña de sociedad y en mujer. Michelet ha escrito páginas admirables en este sentido. Las madres harían bien de penetrarse de él, aquellas que, tan á menudo y sin quererlo y sin pensarlo siquiera crían entre ellas y sus hijas una complicidad de silencio que acarrea, á menudo una hipocresía recíproca de fatales consecuencias. Cuántas molestias y cuántas mentiras se evitarían, y aún qué de tristezas y de desesperaciones se nos quitarían del camino si madres é hijas aprendieran á hablarse con el corazón en la mano y sin restringencias! No quiero decir con esto que las madres deben renunciar á sus prerrogativas; ¡lejos de eso! Su vigilancia discreta y amigable no debe cesar de ejercitarse, debiendo darle buenas relaciones y lec-



I



II



III

tura provechosa que tanta importancia tiene en el desarrollo intelectual de las niñas.

Mme. de Lassus no se muestra absolutamente indulgente con el flirt. ¡Cuánta razón tiene! "Las niñas que se alimentan de estas ideas malsanas, nos dice Mme. de Lassus, sólo ven la existencia al través de un colorido falso que le enseñan. Con estas ideas falsas viven por algún tiempo como ciegas en la vida.



IV

Cuando llega el momento de establecerlas, se presenta un joven sencillo, bueno, trabajador, muy enamorado, pero sin fortuna, ni grandes relaciones, cuya sola fortuna consiste en su trabajo al que le dedica toda su buena voluntad; se presenta, pues, á la niña ofreciéndole una existencia de felicidad tranquila, y veréis que la niña rehusa, sin compasión, porque no es eso lo que ella desea, persuadida que vendrá otro, un héroe desconocido precedido de gloria y de fortuna á pedir su mano, y pasan los años; los días se suceden uno tras otro y ella está siempre sola, perseguida por las ideas falsas de la existencia, creyéndose muy desgraciada y... distintas de sus compañeras, todas casadas, felices y rodeadas de bienestar".

El buen libro es muy importante en la educación de la niña, él enseña, eleva el espíritu y consuela. Impidamos la entrada á nuestros hogares á los otros libros que son verdaderos ladrones de la mentalidad indecisa todavía de nuestras hijas.

Todo, todo depende de la madre, la vigilancia debe de ser más severa mientras que la niña va abriendo más y más sus grandes ojos y mirando á la vida que se le presenta por lo que la madre no debe olvidarse que pesa sobre ella tan gran responsabilidad y á trabajar con empeño y con tino para mantener la confianza de su hija.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—Traje de cachemira de seda azul; la falda se compone de un ancho recorte teñido de azul y un sesgo de terciopelo negro. La túnica termina abajo con una tira de seda blanca bordada de soutache negra. Los bordados de la túnica, son de soutache negro como también los botones y el bordado que los acompaña. Las vueltas del corpiño son de encaje azul con un sesgo de terciopelo negro y un vivo angosto de raso verde Imperio. Las mangas tienen el mismo adorno que las de las vueltas. Cinturón de terciopelo negro con vivos verdes.

Número II.—*Traje sastre modelo Paquin.* —Es de sarga azul. La túnica va abierta al lado sobre una falda rayada azul y blanco. La chaqueta muy corta tiene vueltas rayadas

LA TUBERCULOSIS

La Bronquitis Crónica, La Pulmonitis Adinámica y La Anemia

Pidan datos y folletos á los únicos agentes:
FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina San Martin, Santiago.

han sido aplastadas y vencidas por el gran nuevo específico del Dr. Allaria **RAPHAEL de Genova** y sus prontos efectos en los enfermos han asombrado al mundo científico. El distinguido doctor Ayala dice:

El infrascrito Médico Interno del Hospital de San José, CERTIFICA: que la enferma de Tuberculosis Pulmonar, en la que ensayé el **RAPHAEL del Dr. Allaria**, ganó seis kilos de peso.

Marzo, 25 de 1911. — (Firmado): A. AYALA.

como las de la falda. Dos grandes botones de bronce con ojales de pasamanería terminan este lindo modelo.

Número III.—Traje de garden-party de batista blanca finísima bordada de tosco bordado blanco, y adornado de encaje de Venecia. Chaqueta con canesú de encaje, cinturón y tirantes de terciopelo negro.

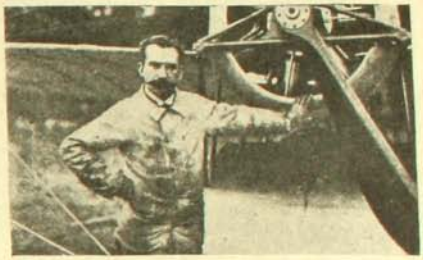
Número IV.—*Traje de visitas.*—De seda charmeuse sobre raso azul. Galones de oro viejo adornan el traje. Blusa con canesú de tul. Botones de pasamanería.

TEKA

DE FRANCIA.—ECOS DE LA CATASTROFE AERONAUTICA DE ISSY



Momentos antes de la catástrofe. Pueden verse el Ministro de la Guerra M. Berteaux, muerto por el aeroplano, á la derecha; y á la izquierda, conversando con el general Maunorry, que está señalando algo con la mano, asimismo vemos á otro de los alcanzados por el desgraciado accidente aviatorio, el Premier Monis, que resultó seriamente herido.



El aviador Train, culpable del accidente que ocasionó la muerte del Ministro Berteaux. Como se recordará, este trágico incidente vino á servir á modo de bautismo del importante raid aéreo París-Madrid, que cupo en suerte ganar al audaz aviador francés Garros. M. Berteaux perdió la vida, Train su prestigio, pero en cambio Garros se adjudicó el no despreciable premio de 150,000 francos, bonita cifra, que salda el déficit de vida y prestigio pre-mencionado en el gran libro de la humanidad, considerada en su conjunto.



Insuperable
para la higiene de la tez

De venta en todas las buenas Boticas



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires con medalla de oro por sus confecciones.

GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

COCINA

Riñones con ostras.—Ingredientes: riñones asados, ostras, sal, pimienta, crutones. Sáquense las ostras de la concha, pásense por la misma agua que han desprendido las ostras después de haberla calentado. Los riñones se cortarán en tajadas y se pondrán á la parrilla después de haberlos pasado por agua hirviendo y secado con una servilleta perfectamente. Cuando estén bien asados se sacarán y se colocarán en tajadas de pan de molde frito en mantequilla. Sobre cada riñón se colocarán cuatro ó cinco ostras, las que no tendrán que quedar muy cocidas, solamente ligeramente calentadas. El tiempo para tener las ostras en el fuego: un minuto. Se servirán poniéndoles un poco de mantequilla maître d'hotel sobre cada riñón.

Riñones con currie.—Riñón, jamón molido, salsa de currie, tostadas de pan frito. Sáltense los riñones en mantequilla con un poco de cebolla, una vez saltados se le pondrá la salsa de currie que se habrá preparado del modo siguiente: Se pondrá en una sartén un poco de mantequilla; cuando haya tomado un color dorado se le pondrá una cucharada de harina y una de polvos de currie; cuando la harina esté dorada se le pondrá caldo hirviendo, calculando para hacer una salsa cremosa. Esta salsa se le pondrá á los riñones, se calentará todo junto y en seguida se colocarán los riñones sobre tostadas de pan frito en mantequilla. El resto de la salsa aparte.

Costillas de cordero con pepinos.—Ingredientes: ocho ó nueve chuletas, un pepino grande, tres onzas de mantequilla, un cuarto de litro de jugo de carne, un huevo, miga de pan, sal y pimienta, riñonada para freír. Pélese el pepino, quítesele las pepas y córtese en pequeños dados de medio centímetro. Caliéntese la mantequilla en una cacerolita, colóquese ahí el pepino cortado, póngasele sal y pimienta y déjese bien cubierto para que se vaya cociendo poco á poco por media hora; al cabo de este tiempo se ensayan y se ve, si están blandos se sacan y se dejan cerca del fuego. Las chuletas se pasan por huevo batido con un poquito de aceite, en seguida por miga de pan y por último, se fríen. Se sirven en una fuente con una bordura de papa molida y en el centro se colocará el pepino y el jugo que se habrá preparado se servirá en salsera aparte.

Ragout de conejo.—Ingredientes: un conejo, cuatro onzas de bacón, dos onzas de mantequilla, una y media onza de harina, una cebolla cortada en dados, una zanahoria igual, dos nabos chicos, seis pimientos, sal, pimienta y un litro de caldo. Lávese bien el conejo y córtese el bacón en pedacitos chicos y delgados. Caliéntese la mantequilla en la sartén y póngase ahí el conejo despresado y déjese ahí hasta que esté bien dorado; en seguida se sacará y se dejará cerca el fuego para mantenerlo caliente. Fríase la cebolla en mantequilla y cuando esté dorada se le espolvorea harina y se deja hasta que haya tomado un color café y entonces se les agrega el caldo. Déjese hervir lentamente, sálese y póngasele las zanahorias, nabos, bacón y pimientos; después de un ratito se le pone dentro el conejo, cúbrase bien la cacerola y déjese á fuego lento por dos horas. Después de este tiempo se colocará el conejo en el centro de una fuente que se habrá calentado previamente; se cubrirá con la salsa y se servirá con zanahoria y nabos cocidos aparte alrededor de la fuente.

Conejo frito con salsa tártara.—Ingredientes: un conejo tierno. Para la salsa un cuarto de litro de aceite, una cucharada de vinagre blanco, chalota picada, una yema dura y dos crudas, una cucharada de pickles picados. Para poner en adobo el conejo: aceite, vinagre de Chile una cucharada, vinagre de malta una cucharada, chalota picada, dos clavos de olor, una hoja de laurel, sal y pimienta. Quítenseles los huesos de las patas del conejo y sáquesele la carne de la pechuga. Colóquese esto en la marinada ó adobo y déjese dentro por una hora y media por lo menos, volviéndolo de cuando en cuando; después de esto se sacan las presas de conejo, se pasan por miga de pan, después por huevos batidos y otra vez por miga de pan, se fríen en grasa de riñonada muy caliente. Se coloca en una fuente formando pirámide y se adorna con perejil frito, se sirve la salsa tártara aparte. *Salsa tártara.*—Se prepara la mayonesa con un poco de mostaza inglesa ó francesa. En la salsera se le pondrá chalota amortiguada, clara de huevo duro picado, pickles y un poco de jugo de limón ó vinagre y perejil picado.

Conejo con currie.—Ingredientes: un conejo chico, harina, sal, pimienta, dos onzas de mantequilla, una cebolla muy picada, una cucharada de polvos de currie, un diente de ajo molido, media cucharadita de canela en polvo, media cucharadita de jengibre, uno y medio litro de salsa negra, seis callampas, arroz cocido. Lávese el conejo y séquese muy bien y córtese en trozos, pásense por la harina á la que se le habrá puesto la sal y la pimienta; fríase el conejo en la mantequilla y cuando ha tomado un color dorado se saca el conejo y se pone la cebolla picada, agréguesele el ajo, polvos de currie, clavo de olor en la misma cacerola en que se ha freído el conejo, después de un rato se pone de nuevo el conejo, la canela, el jengibre. Mójese todo con la salsa negra, póngasele las callampas peladas y déjese hervir lentamente por una hora y media. Téngase un buen arroz cocido en caldo y se servirá el conejo con la salsa, y el arroz se servirá aparte. La salsa negra se puede reemplazar por jugo de carne. Se puede hacer la salsa en el mismo conejo.

CATALINA



PRODUCCIÓN ANUAL



350,000

CAJONES

El mejor Aceite de Oliva y el demás venta En todo el mundo

L. Legrand
Parfumeur
PARIS



Pídanse
las últimas Novedades

Relique d'Amour
Parfum l'eventail
Age d'Or
Violettes du Tsar

Pedir los famosos

Stilli Goutte

Perfumes concentrados, una sola gota basta para perfumarse durante varios días

De venta en las principales
PERFUMERIAS Y BOTICAS

VINO SANTA ELENA
ÓRDENES
POR TELÉFONO 1962
ALBERTO VALDIVIESO M.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Hígado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su acción depurativa energica : el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo. *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito. — Cura *la* Dispepsia.
EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin.



Theodore CHAMPION & Cie
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

Doctora Eloisa Diaz
ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P. M.



La Iodosalina

de VETTOR | PISANI de Nápoles por ser un alcalino **iodato privato de cloro,** es el ideal de la cura del **ARTITRISMO.** En venta, en todas las buenas Farmacias.

UN ADORNO PRECIOSO
DE LA BOCA

es una hilera de dientes sanos y brillantes.





Si Ud. quiere conservar asi su dentadura,
use la exquisita

PASTA ESMALTINA

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES** y **ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

1253



Lector, por si algún matón te desafía, vamos á darte varios consejos: procura que el arma elegida sea el florete. Una vez en el terreno, en presencia de tu rival, meterás la punta del arma en ACEITE ESCUDO CHILENO.

Comienza el combate. Tu contrario en vez de atacar y defenderse, sólo atinará á querer chupar la punta del florete, y se ensañará en ella.

A TRAVES DEL GLOBO.—UNA BANDA DE MUSICOS DE LA MARINA RUSA



Marinos del acorazado ruso "Slava" tocando domras en su instrumento favorito: la balalaika.

El público de los coliseos londinenses ha tenido oportunidad últimamente de deleitarse con las audiciones de los conciertos dados por una orquesta rusa eximia. El instrumento usado naturalmente era el nacional: la balalaika. La balalaika es de forma triangular y adopta cuatro dimensiones según corresponda al contrabajo, "cello", viola, violín y piccolo.

A CASARSE TOCAN

La Duma de Rusia ha promulgado una ley, que empezó á regir desde el presente mes, por virtud de la cual se establece una contribución que pagarán todos los hombres y mujeres rusos que pasen de veinticinco años sin haber contraído matrimonio.





PILOL

PREPARADO POR
BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico

Depósitos en Santiago y Valparaíso
DAUBE y Cía.
En Punta Arenas
JACOBS y BAUMANN
Depositarios Generales
DUBARRY y Cía.
Rivadavia 1220. BUENOS AIRES



Antes de usarlo



Después de diez meses

Señores Dubarry y Cía.—Ptes.

Muy señores míos y de mi estimación:

No tenían necesidad de esperar autorización para publicar mis retratos, pues que á ese solo objeto fuí á la fotografía: ¿por qué no he de atestiguar mi curación? No sólo quedan autorizados para su publicación, sino que también estoy dispuesto si así lo creyesen conveniente, á certificarla con el testimonio de respetables personas que me han tratado diariamente, durante el tiempo de mi curación."

Sin más, saluda á Uds. muy Atto. S. S.

Jorge Amirson



Alumnos de las escuelas, y miembros de la Sociedad de Caza y Pesca legal lanzando al río globos de cristal llenos de peces.



Desde el cabello á la cara reina sólo la elegancia, el perfume y la fragancia del simpático Junol.

Desde el cabello á la cara encuentran aquí su afeite; las aguas dan tal deleite que con nada se compara... Violeta, lila, jazmín dan hermosura sin fin!...



Para Habitación ó Renta

Véndese

este Chalet recién edificado, situado en la Avenida de Matucana esquina de Avenida Quinta Normal ó sea la nueva entrada á la Quinta, á una cuadra de la Alameda.

El chalet tiene dos pisos independientes, cada piso tiene salón, comedor, cinco dormitorios para familia y numerosas dependencias, con todo confort y jardín.

Edificio sólido y construido con material de primera clase.

Superficie 450 metros. Se puede arrendar en $ 7,800 al año.

Precio solo $ 75,000

Al lado hay otro chalet de igual construcción cuyo primer piso está ya arrendado en $ 300. Edificio igual al anterior.

Precio solo $ 65,000

Ambos chalets tienen $ 35,000, deuda hipotecaria, el resto se pagaría con facilidades.

Tratar: Oficina Hudson

Huérfanos esquina Morandé

JORGE V DE INGLATERRA EN ALGUNAS ETAPAS DE SU VIDA.—UNA BIOGRAFIA ILUSTRADA DEL REAL MANDATARIO DEL REINO UNIDO



El año de 1867



En 1870



En 1880



En 1896



En 1911

DEL REGAZO AL TRONO



El rey en cuanto á soldado



El rey en su carácter de sportman



El rey diplomático



El rey Jorge V y la reina María escuchando el himno nacional



El rey patrono de las festividades de la nación



El rey campesino. Recorriendo sus propiedades rurales.



El rey funcionario. Durante una ceremonia pública.

★

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

¿Desea Ud. entablar correspondencia con comerciantes en los países de habla española?

¿Desea Ud. cambiar algunos de sus productos por otros de países extranjeros?

Ningún otro remedio que emplee le dará resultados tan satisfactorios como un anuncio en las columnas de AMERICA, Sección de Anuncios Clasificados. La importancia que ha adquirido AMERICA durante los últimos años y, sobre todo, su vastísima circulación, garantizan el éxito de sus anuncios. Si Ud. desea vender ó comprar algo, anunciar su casa de comercio ó sus mercancías, ofrecer sus servicios, etc., ninguna publicación española podrá llevar su anuncio á conocimiento de tantas personas de buena posición y á un costo tan insignificante, como AMERICA. Los señores abogados, médicos, dentistas, etc., que deseen anunciar sus servicios profesionales, encontrarán en AMERICA un excelente medio para ello.

A fin de poner nuestras columnas al alcance de todos nuestros lectores, hemos fijado los precios más bajos posible. Hélos aquí:

Para suscriptores: 5 centavos oro cada palabra

Para el público en general: 8 cts. oro cada palabra

No se aceptará ningún anuncio por menos de 50 centavos oro americano. Los pagos serán mensualmente por adelantado, y aceptaremos los mismos en giros postales ó bancarios, moneda de los Estados Unidos, ó en billetes de cualquier banco.

Diríjase á

THE AMERICA COMPANY

(Editores de "AMERICA" é "INGENIERIA")

17 Battery Pl., NEW YORK City, E. U. A.

CASA
FALCONI

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

Máquinas de Coser
Máquinas de Tejer
Máquinas de Bordar
Máquinas de Lavar

BICICLETAS DÜRKOPP

REPUESTOS Y ACCESORIOS

ARTICULOS DE FANTASIA

Cristales & Juguetes

Leopoldo Falconi

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

SAN DIEGO 185

DELICIAS 3083

ELKINGTON & Co.
LONDON

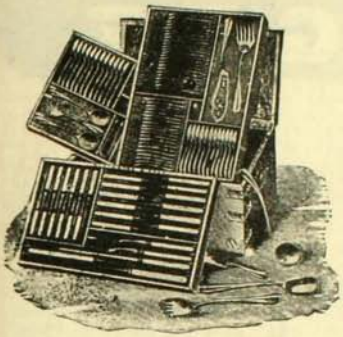
ELKINGTON & Co
BIRMINGHAM

Únicos Representantes para Chile:

MACKENZIE & Cia.

HUERFANOS 918 - Casilla 58 - SANTIAGO

GABINETE CON SERVICIOS DE MESA



Tenemos siempre en existencia estos Gabinetes con servicios para 6, 12, 18, 24 y 36 personas

El Ploqué "Elkington" es reconocido como el mejor del mundo

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS DE PLAQUÉ



Parece Plata pura, es más barato y más duradero



REUMATISMOS

LICOR DE LOS ARABES del Doctor Yunge

segurísimo contra reumatismo, gota, los dolores neurálgicos, crónicos de cabeza, dolores de los huesos, piernas y brazos. Como depurativo es superior. Cura la sangre, los humores, afecciones sifilíticas (venéreas), granos, furúnculos en el cuello, sarna, ronchas, sarpullidos, excema, piel roja, etc.

LA SANGRE



Solución *(EMULSIÓN)* "Kepler"

(Marca de Fábrica)

Combate la tisis

Edifica el cuerpo

Devuelve las fuerzas y vitalidad

En todas las Farmacias

Tan deliciosa
como la miel

SP.P. 105

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida

nacional de Suecia. "Es un álbum ilustrado del pasado, cuyas páginas ilustran las moradas, escenario circundante, medio ambiente y, en suma, todas las formas de su genuina vida nativa de las pasadas generaciones".

Por esta precisa definición de Lucy M. Salmon, puede deducirse la importancia y belleza de estos Skansen.

A todo lo dicho hay que agregar que por cierto no se ha descuidado el procurar que los recursos naturales estén debidamente representados en cada uno de sus reinos. Canteras y explotaciones mineras de todo orden, estaciones pesqueras con su maquinaria respectiva y típica, explotaciones madereras, bosques, etc., la fauna y flora endémicas y razas modificadas para su utilización en las distintas ramificaciones de la actividad industrial ó científica, á todo lo que acompañan gráficos y fotografías explicativas, que completan las enseñanzas objetivas ofrecidas.

No obstante, cabe observar que como no se trata en este caso de un Museo de Historia Natural, sino esencialmente de un Museo Histórico inspirado según el moderno criterio que informa la organización de las instituciones similares á los Museos Biológicos, Jardines Zoológicos y Botánicos de hoy, el propósito primordial perseguido por el doctor Hazelius, el entusiasta y erudito Director del Museo Histórico de Stokolmo, ha sido el de reproducir fielmente la vida diaria del pueblo sueco, antes que la progresista pero modificadora civilización borre hasta los últimos rastros de su aspecto primitivo.

Esto se ha conseguido por medio de la reconstitución en los Skansen de la música, juegos populares, danzas, tradiciones, cuentos etc., del pueblo sueco. Restaurants suecos ofrecen platos nacionales, servidos á su vez por mozos suecos en sus trajes nacionales.

Como se ve, trátase de representar todas las formas de la peculiar manifestación genuina de un pueblo, y una vez que todo ello se haya llevado á la práctica en toda la acepción del criterio sustentado por su entusiasta director, el doctor Hazelius, aquello será una "imagen en miniatura de la bendita patria ancestral".

Y bien, ¿acaso en el fondo todas estas exposiciones retrospectivas son otra cosa que Museos al aire libre? Y siendo así, ¿por qué destruir lo que tanta utilidad puede prestar á la enseñanza objetiva de la historia nacional? A lo sumo, transfiérase á terreno adecuado y de propiedad fiscal y con ello se habrá aprovechado el esfuerzo de organizadores y capital invertido en beneficio de las generaciones posteriores. Nosotros, dirá algún lector, no sabemos de exposición retrospectiva chilena alguna... Exacto; pero ella vendrá, y es el caso de no echar en saco roto la lección que nos da Escandinavia con sus Museos al aire libre.

En artículo separado nos ocuparemos más extensa y detalladamente de estos Museos al aire libre nórdicos, acompañando la información de los respectivos gráficos indispensables á esta clase de informaciones.

Por de pronto, nos limitamos á entregar el comentario de este interesante tópico á dos de nuestras entidades llamadas evidentemente á darse la mano en la persecusión de objetivos comunes y complementarios.. Son éstas: el Museo Histórico Nacional en formación y la Sociedad de Folklore de Chile.

J.

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina, Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag



Los diputados don Dalmacio Iglesias (jaimista) y don Emiliano Iglesias (radical)

Recientemente ocurrió un sangriento suceso en San Feliú de Llobregat (España). Celebráronse un meeting de Jaimistas y otro de radicales, y al regresar estos á Barcelona, "cuando algunos habían llegado á la estación—dice el parte oficial—empezó á hacerse desde ellas y sus inmediaciones un fuego nutrido y continuado, sin que pueda precisarse quien inició la agresión", que produjo cinco muertos y ocho heridos. Acerca de este asunto se suscitó un debate en el Congreso de los diputados en los que intervinieron representantes de los partidos políticos, distinguiéndose en esa intervención don Dalmacio Iglesias, de significación jaimista, y don Emiliano Iglesias, radical. En la parte superior de esta plana reprodúcese una fotografía que representa el lugar donde se desarrollaron los sangrientos sucesos; en ella se ve la casa desde donde se cree que se hicieron los primeros disparos.

J

PASATIEMPOS

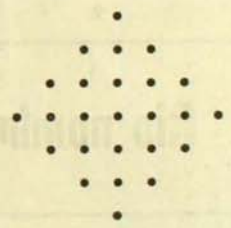
SOLUCIONES AL NUMERO 334

Al cuadrado primero: Cuba, Usar, Bata, Arar.
Al segundo: Lola, Orar, Lana, Aras.
Al tercero: Sara, Asar, Rata, Arar.
A la fuga de vocales:

La confesión de una beata
parece un camino real
que aunque no lleve pecado
lleva siempre que contar.

Al logogrifo numérico primero: Honduras.
Al segundo: Calderón.
Al tercero: Irlandés.
Al cuarto: Martínez.
Al quinto: Bismarck.
Al sexto: Mercurio.
Al triángulo primero: China, Hurí, Ira, Ni, A.
Al segundo: Cuero, Unto, Etc, Ro, O.
A la adivinanza: La Pandereta.
Al jeroglífico primero: Eterno.
Al segundo: Curación.
Al tercero: Rayar.
Al cuarto: Helados.
Al quinto: Chicago.
Al rombo primero: E, Ola, Elisa, Asi, A.
Al segundo: B, Lea, Berta, Ata, A.

ROMBO



Sustituír los puntos por letras de modo que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, vocal; en la segunda, tercera, cuarta, quinta y sexta líneas, nombres femeninos, y en la séptima línea, vocal.

A. CARRASCO F.

TARJETA

O. Rimac Sosa A.

Formar con estas letras el nombre de un conocido político.

A. EMA VILLALON

ANAGRAMA

Dame gorro rente de hogi

Formar con estas letras el nombre de un héroe de la Concepción.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 5 8—nacionalidad
1 5 8 2 6 7 6 1—mineral
3 4 2 4 5 6 4—sustantivo
1 3 8 6 1 2—verbo
6 4 5 4 2—verbo
6 7 2 8—ciudad
4 2 1—sustantivo
5 8—adverbio
3—consonante

LUIS J. VELA

+

1 2 3 4 5 6 7—nombre femenino
5 6 3 4 1 2—velocidad
3 2 1 3 4—nombre masculino
1 2 3 2—color
5 2 7—río
1 4—nota musical
6—vocal
6 1—verbo
3 6 5—nombre masculino
2 5 2 1—verbo
7 5 4 3 2—nombre masculino
4 5 2 3 1 2—galantería
4 5 2 3 4 7 1—verbo

+

1 2 3 4 5 6 7—nombre de varón
4 2 5 1 5 6 7—nombre de varón
1 2 3 7 3 1—nombre femenino
5 1 2 3 1—nombre femenino
4 5 6 1—nombre femenino
1 5 6—nombre de varón
1—vocal

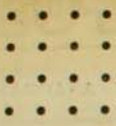
A. CARRASCO F.

FUGA DE VOCALES

Q...r. . n. q...r. q..r.r
l. q.. q..r..nd. n. q...r.
. .st.. s.n q..r.r q..r..nd.
l. q.. n. q...r. q..r.r

A. EMA VILLALON

CUADRADO



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, nombre femenino; en la tercera, verbo con falta ortográfica, y en la cuarta, nombre femenino.

ACALITA

—•—

CHARADAS

La *primera* es una nota
musical
prima y *segunda* se dice
para indicar.
El *todo* es un pueblecito
de más allá
donde van las personas
á veranear.

ANTONIO E. MORRIS Y B.

✣

Tengo un amigo peruano
que le gusta con locura
la grata navegación.
Un día de sopetón
me dijo: *tres*, ¡qué lisura!
pues, acompáñame al *todo*?
Contesté *prima dos* qué?...
Puede haber otro acomodo:
si vas del placer en pos
vamos á la *tercia dos*.

CAYITO

✣

Mi *prima* con *segunda*
es delicadísima flor
por todos apetecida, por
su delicioso olor; mi
tercera al lado de *segunda*
forman un proyectil para herir;
y *cuarta* también con *segunda*
tenéis un raro apellido,
y mi *todo*, lector querido,
si eres tan bondadoso
no lo dejes de comer, que
si en algunas ocasiones no te gusta,
en ésta pedirás repetición.

ACALITA

✣

Mi *primera* con *segunda*
es la base principal
de comercios, almacenes,
y todo lo comercial.
Mi *tercera* con *segunda*
en la leche encontrarás,
que es cosa que siempre lleva
si es de buena calidad.
A mi *todo* me asomo
todos los días
La charada es muy fácil,
ahora adivina.

C. ANARIO

JEROGLIFICOS

Pelo-Sena

✣

Fruta nota-musical R

✣

Nota-musical juego

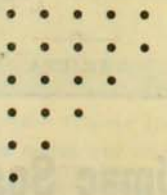
✣

Rio nombre

VIOLETTE

—•—

TRIANGULO



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea: nombre femenino; en la segunda, verbo; en la tercera, arco; en la cuarta, artículo; en la quinta, verbo; y en la sexta, vocal.

ZIG-ZAG

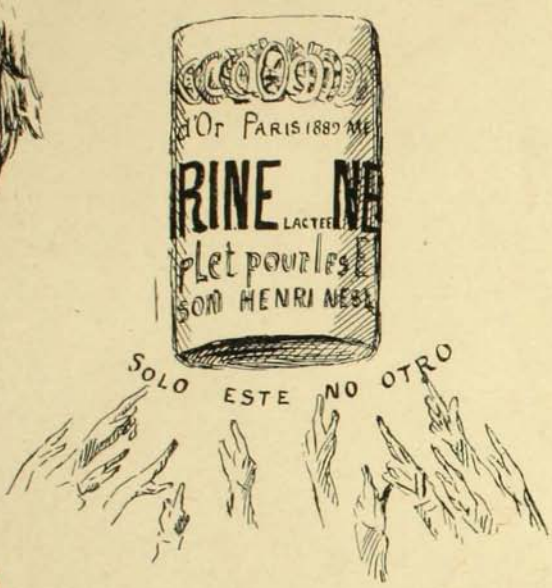


AÑO VI-NÚM. 336

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL





Mr. Asquith

Jefe del Gabinete Inglés; uno de los adversarios más acérrimos del derecho del veto de los Lores. Él tendrá sus razones; pero nosotros opinamos que el derecho de veto todos lo debiéramos tener para impedir que se diera á los niños otro alimento que no sea la renombrada

Harina Lacteada Nestle

que las eminencias médicas del mundo entero prescriben siempre con el mayor éxito desde más de 40 años!!!

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 336

Santiago de Chile, 29 de Julio de 1911

EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES PROPIETARIOS, TEATINOS 666

LA VIDA DE UN GRAN LITERATO

Bernard Shaw, crítico agudísimo y dramaturgo de los mejores ha logrado con sus extravagancias sacar de sus casillas al Londres pacífico de los burgueses y de los círculos aristocráticos. La leyenda de su vida es todo un poema de sutiles curiosidades. Ama la gloria y odia las existencias metódicas que se consumen en el diario ajetreo, talvez porque le ha tocado la desgracia de nacer en un país puritano. Por sus locuras hubiera sido un digno camarada de Byron, aventurero y dadivoso, de Barbey Aurevilly, enamorado de la distinción y que en más de una ocasión, como Alcibíades, le cortó la cola á su perro, de Oscar Wilde quien, tras el afán de jugar al fantasma, llegó á serlo en la sombría cárcel de Reading.

Empero, á pesar de su romanticismo Bernard Shaw es un hombre feliz, se cuida poco de las apariencias y se basta con su propio orgullo. Así, en 1906 provocó un escándalo consintiendo que se espusiera un hermoso retrato suyo de cuerpo entero y en el cual aparece desnudo. Los buenos londinenses prostestaron y la policía estuvo á punto de tomar cartas en el asunto.

¿Es esto una manera de distinguirse? No. Es que Shaw es un extravagante convencido, un hombre delicioso, para quien la vida es fácil y sencilla como una jugarreta de Carnaval. Nació en Irlanda, y, como buen irlandés ha sabido conservar en él el carácter de su terruño, esto es: ser indiferente y despreciativo. El lo ha dicho: "Y am á typical Irishman".

Durante sus primeros años de estadía en Londres, Shaw conservó intactos sus hábitos provincianos, tan fantásticos cuanto insolentes. Usaba pantalones á la moda francesa de 1830, frac de colores severos y extraños y un sombrero de copa de pelo largo, característico que no hubiera desdeñado el propio Brumel. En los círculos elegantes de Londres y en los teatros producía un efecto curioso: empero nadie decía nada y hasta tuvo imitadores.

Su prestigio personal crecía poco á poco, acabando por imponerse, de tal manera que llegó á obligar á los lacayos de los teatros á quebrantar las rigurosas prescripciones sociales. Mientras los espectadores asistían de frac á las butacas, Shaw se burlaba de la rut'na, vistiendo á su manera. En cierta ocasión, siendo ya crítico teatral de un gran diario, presentóse vestido con una extravagante chaqueta de terciopelo obscuro. Un acomodador le impidió el paso cerrándole la entrada.

—¿Es por la chaqueta de terciopelo, talvez?—preguntó Shaw.

—Sí,— respondióle el acomodador.

Muy bien; entónces me la quitaré.

Y con soberbia tranquilidad se dirigió á su butaca en mangas de camisa y llevando la chaqueta al brazo. Entonces no fué ya uno, sino que varios los empleados del teatro que corrieron tras él, obligándole á salir. Se formó un tumulto. Shaw protestó haciendo valer sus derechos. Venció al propio empresario con su porfía y el público hubo de conformarse. Desde aquel día no se le volvió á importunar más.



George Bernard Shaw

Su puritanismo espiritualista ha regido siempre hasta en sus actos más íntimos. Muy conocido es á este respecto un rasgo suyo que pinta toda la soberbia entereza de su carácter. Habiendo concurrido al certámen de novelas cortas abierto por los editores Collier and Son fué premiada la suya *Foot-ball aéreo*. Así es que Shaw encontróse de la noche á la mañana con un premio de mil dólares ganado en buena lid contra todos los escritores de Inglaterra. Pero he aquí que tal distinción fué estimada por Bernard Shaw como una burla del jurado y resolvió escribirle á los editores una carta de protesta devolviéndoles el cheque del premio. La susodicha carta es todo un documento de la más severa ironía. Hé aquí sus palabras finales: "Le devuelvo el cheque—dice dirigiéndose al jurado.—Si se sirviese hacer uso de él para erigirle un monumento fúnebre á M. M. P. F. Collier and Son me encontraría muy dichoso, pudiendo colaborar en el epitafio y me esforzaría por rendirle plena justicia á su monstruosa presunción."

Los editores pretendieron disculparse asegurando que el día de otorgar el premio ellos estaban en el campo. El redactor sportivo, un fanático del foot-ball, socialista, vejetariano, de un humor de perros, misántropo y misógeno, es decir un discípulo de Shaw había decidido el concurso. Naturalmente

que con esta respuesta Collier and Son deseaban resolver el reclamo del crítico echándolo á la burla. Lo cierto es que á fin de cuentas el autor de *Foot-ball aéreo* pretendiendo burlarse había resultado corrido groseramente. ¿Había pretendido reírse de los editores ó la carta obedeció á una justa cólera de honradez literaria? Algunos comentaristas creen que Bernard Shaw no hacía con este rasgo de distinción otra cosa que aumentar los medios de *auto reclame*.

En los salones y en los teatros londinenses es conocido Shaw como uno de los conversadores más amenos. Uno de sus biógrafos asegura que sus anécdotas, sus palabras y sus salidas de tono en los círculos de sus amistades son escuchadas con religiosa hilaridad. Goza del mismo prestigio que antes tuvieran en los salones de París, Balsac, Barbey d'Aurevilly y Gauthier.

Un buen día encontróse de manos á boca con Naussen que acababa de regresar de una expedición.

—¿No sufre usted—le preguntó Shaw—privaciones terribles en las sombrías latitudes septentrionales?

Naussen respondió que el único mal que había sacado de sus viajes era una jaqueca crónica. Shaw agregó:

—¿Pero, no ha buscado usted un remedio para esas jaquecas?

Naussen contestó que nó; entónces Shaw repuso:

—¿Cómo? ¡Qué cosa más estupenda! Usted ha empleado toda su vida en descubrir el Polo Norte, que á nadie le interesa absolutamente, y, en cambio, no ha buscado un remedio para la jaqueca, un remedio que toda la humanidad reclama á voz en cuello.

Así Bernard Shaw ha conseguido hacerse temer y admirar por todos. Goza asustando á propios y extraños con empresas fantásticas dignas de un personaje de novela. El mismo lo ha escrito: "me gusta dejar detrás de mí el incendio y la desolación, creando la impresión de que soy un hombre terrible. La gran dificultad para muchas personas es la de discernir, entre mis diferentes estados de alma, sobre el instante en que yo me burlo ó en el que hablo en serio; ¡ellos no llegan á imaginar que es posible burlarse de las cosas serias!" Luego, á los que le acusaban de ser un cínico, contestaba haciendo una profesión de fe tan filosófica como literaria: "La vida vale la pena de ser vivida por ella misma y por amor del bienestar total de



la humanidad. Es un error común el de tomar á un crítico avisado por un cínico impenitente. Debo mi éxito de crítico no á cualidades de cínico pero sí que á un laborioso poder analista". Cualidad esta que apunta muy á menudo en la mayoría de sus obras dramáticas, especialmente en sus comedias de costumbres sociales. Talvez sus alardes de ironía son un mero disfraz literario de aislamiento. De él ha dicho un escritor que "Shaw debe pasar su vida temblando de temor que el público pueda descubrir su secreto y es á saber que posee un gran corazón."

En cierta página autobiográfica explicaba Shaw cierta vez el orígen de su renombre de italianista: "Estaba, dice, un día en Milán en compañía de una banda de ingleses. Cenábamos en el comedor de la estación y nos servía un mozo que no hablaba más que italiano. En el momento de cancelar la cuenta no podíamos hacernos entender para explicar que deseábamos en vez de una adición, 24. Mis amigos creyendo que yo sabía italiano y debía serviles de intérprete me pusieron inopinadamente en apuros. Me desesperaba tratando de descubrir ciertos vestigios de la lengua del Dante. Todo fué en vano. De pronto un verso de "Los Hugonotes" cruzó por mi imaginación.

Ognuno per se, per tutti il cielo!

Lo declamé y obtuve un éxito extraordinario. El mozo se alejó riéndose á más y mejor, mientras mis amigos aplaudían con frenesí y mi reputación de fuerte en italiano no ha cesado de crecer desde entonces."

No olvida Bernard Shaw su reputación de humorista: la cultiva á costa de su propia bondad y de su "timidez afectuosa". Es para los que no le conocen un hombre terrible, virulento, entojadizo, zumbón como Anatole France y sarcástico como su compatriota Surift. En cambio sus biógrafos hablan de su mansedumbre inagotable, de su bonomía beatífica y de su corazón grande y bondadoso.

En la introducción á un largo estudio sobre su personalidad, publicado por la conocida "Review of Reviews" de Londres, se le comparaba al inmortal Guynplaine de Hugo: la más cara de la risa burlona encubre el tesoro de un corazón de paloma, capaz de crear mundos imaginarios de ternura y sentimiento para la mayor gloria de una nueva Dea ideal.

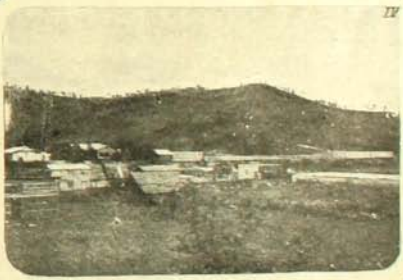


A. DONOSO.



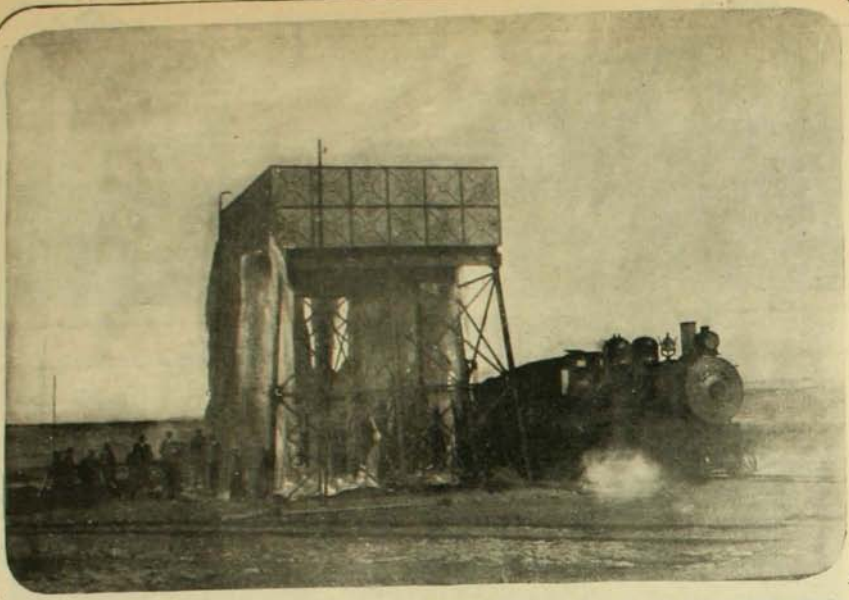








I. Panorama de Cautín.—II. Vista de la bahía de Talcahuano.—III. Banco de Chile y Alemania (Temuco).—IV. Puente del ferrocarril (Temuco).—V. Plaza Aníbal Pinto (Temuco)









Diversas é interesantes fotografías de una gran nevazón ocurrida recientemente en Oruro.—I. Aspecto que presentaba un estanque en la estación Río Mulato, del ramal de Potosí.—II. Un tranvía detenido por la nieve.—III. Aspecto de la calle de Artes.—IV. El alcalde de la Municipalidad de Oruro y su secretario, en plena nieve.

Un Idilio en una jaula



Dolores era hermosa, el banquero era rico y los padres de la muchacha, pobres y egoístas.

Ella era una muchacha rubia, muy rubia, verdadero tipo de soñadora, con los ojos azules, el cútis pálido y los labios entreabiertos, como si tratasen de ofrecer salida á los suspiros de su pena. Porque sufría mucho aquella infeliz víctima de dieciocho años, que soñando con un amor todo sensibilidad y delicadeza, se encontró unida, sin quererlo y sin saberlo casi, á un banquero materialote y soez, insolente como una onza y pletórico como las talegas de plata que almacenaba en la caja de sus caudales.

La boda fué uno de esos contratos brutales que se conciertan á espaldas de la ley, y que la ley sanciona luego tranquilamente. Dolores era hermosa, el banquero era rico, y los padres de la muchacha pobres y egoístas. El trato se hizo pronto. "Toma su belleza y abre tu bolsa", dijeron los padres de la niña; y previa la bendición de un clérigo, arrojaron á su hija en los brazos del adinerado traficante.

Aquel brazo tronchó la existencia de la joven, como troncha la mano grosera del patán una flor delicada, y Dolores se iba muriendo poco á poco, á semejanza de las flores que se marchitan, derramando perfumes que nadie se cuidaba de recoger.

Se iba muriendo, y avara de encontrar algo bello, armonioso y dulce en derredor suyo, tenía en un gabinetito una pajarera, y se pasaba las horas muertas delante de ella, oyendo los trinos de sus canarios, única nota de poesía que vibraba en aquel hogar repleto de lujo y falto de ternura.

¡Cuánto quería á sus compañeros de esclavitud aquella mujer!

Mil veces me detuve yo, su hermano más que su amigo, en el centro de la habitación para contemplar á Dolores, que, puesta en pie delante de su querida jaula, inclinada sobre los alambres y mostrando en su rostro cierta satisfacción melancólica seguía con ojos curiosos los múltiples y ágiles movimientos de aquellos preciosos animales, que ya saltaban por entre los barrotes de su cárcel, ya esponjaban sus plumas en la bañera de metal, ya elevaban sus dulces trinos al espacio, ya, picoteando los granillos de alpiste esparcidos por el suelo de su vivienda, se perseguían los unos á los otros con un rumor contínuo de gorjeos y de alas, alegres en su cautiverio más alegre aún porque su zambra retozona distraía las angustias y los pesares de su dueña.

En ocasiones, sintiéndome envidioso de los que me ayudaban á endulzar la agonía de aquella hermosa criatura, protestaba



Aquella pareja disfrutaba de mi predilección..

de su preferencia por los canarios; y Dolores volviéndose hacia mí y riendo con la risa amarga y silenciosa propia de los desgraciados, me decía:

—Si supieses lo que valen, no les harías objeto de tu rivalidad. Estos alambres componen el límite de un mundo pequeñito, donde se realizan escenas de ventura como las que yo he soñado en momentos felices, que por ser felices huyeron pronto. Todas estas cabezas menudas, revoltosas, flexibles, donde brillan los ojos como cuentas de azabache dotadas de visualidad, piensan, coordinan ideas, reflexionan; y todos esos corazones diminutos que dan vida y calor al rizado plumaje de sus dueños, sienten más hondo que los hombres y saben amar mejor que ellos.

—¡No te rías!—gritaba Dolores al ver un gesto de incredulidad en mis labios;—¡no te rías! Yo he sido testigo presencial de un hecho que prueba hasta qué punto son capaces de sacrificarse por el ser amado estos *bicharracos inaguantables*, como los llama mi marido.

Y así diciendo, para vencer mis dudas, me refirió cierta noche una historia breve y grande á un tiempo, la cual historia quiero estampar en letras de molde, como tributo rendido á la memoria de aquella mujer que ya no existe.

⚜

Eran dos. La hembra, fina, pequeña, con el plumaje blanquinoso, el pico menudo y las patitas sonrosadas. El macho más grande, más fuerte, con la cabeza adornada por un moño de color de oro, era un cantor infatigable y un amante rendido y leal. Siempre estaban juntos. Allí en lo alto de la pajarera, construían todos los años un nido chiquito, como si tuviesen afán de separarse lo menos posible, y vivían felices, como viven los que se aman, como yo he soñado vivir, ¡cómo ya no viviré nunca!...

Aquella pareja disfrutaba de mi predilección, y, sabedora de ello, mostrábase ufana en pagar mi cariño. Al sólo anuncio de mi voz acudían á los barrotes de la jaula, con los picos entreabiertos para darme la bienvenida y recoger, picoteando sobre mis labios, mi saludo.

Un día el macho, al saltar desde los alambres á uno de los atravesaños, lo hizo con tan mala fortuna, que quedó preso en uno de los hierros, oscilando con angustia, y al tratar de hacer un esfuerzo para incorporarse se tronchó una pata y cayó al suelo piando tristemente; mientras la hembra, dando vuelta en derredor suyo, le miraba con unos ojos tan tristes, que daban ganas de llorar.

Buscando yo consuelo para la desgracia de mi favorito, llamé al hombre encargado de cuidar los canarios, y él, señalándome la pata del herido que colgaba casi desprendida, exclamó: "Hay que cortarla."—¡No!—grité yo—Se le caerá sola—repuso el hombre.—Pués ¡que se caiga!

Y cogiendo el canario entre mis manos, lo transladé á otra jaula, y transladé con él á su compañera de amor y de infortunio.

Al levantarme al día siguiente, vine á este sitio deseosa de conocer el estado del pobre enfermo. ¿Sabes lo que ví?...

Pués ví á la hembra con la pechuga, desnuda de plumas, sonrosada y jadeante. Sí; se había arrancado sus plumas una tras otra durante la noche, y con aquellas partes de su propio ser había construído un lecho para que reposara de unas torturas el amor de sus amores, el dueño de su corazón.

Y allí estuvo él durante quince días, y allí estuvo la hembra cuidándole con esmero de madre, llevándole en el pico agua para su sed, alimento para su hambre, calor para su cuerpo y consuelo para su desgracia. Allí estuvo, y al cabo de los quince días salió el canario de su quietud sano y alegre, pagando con un himno sonoro los desvelos de su compañera.

¿Comprendes ahora por qué los quiero tanto?—exclamó Dolores con amargura.—Porque saben amar; á tal extremo, que á los pocos meses murió la hembra, y el día siguiente encontré muerto al macho en el último rincón de la jaula.

¡Ah!—siguió diciendo Dolores:—¡yo también he soñado con un cariño semejante! ¡Yo también hubiese arrancado por el ser querido todas, absolutamente todas las fibras de mi alma! Y sin embargo... ya lo ves!

E inclinó la cabeza sobre su pecho, mientras una lágrima silenciosa rodaba por sus mejillas de azucena.

JOAQUIN DICENTA.



MIS CANTARES

Yo me entré en un camposanto
buscando calma y olvido,
y en sus lápidas leí...
la vanidad de los vivos.

Hay quien se parece al agua
que limpia lo que está sucio,
pero recoge la mancha.

Las flores del cementerio
tienen el perfume triste:
¡son el alma de los muertos!

Cogí flores para un ramo:
todito se me deshizo...
por no tener con qué atarlo.

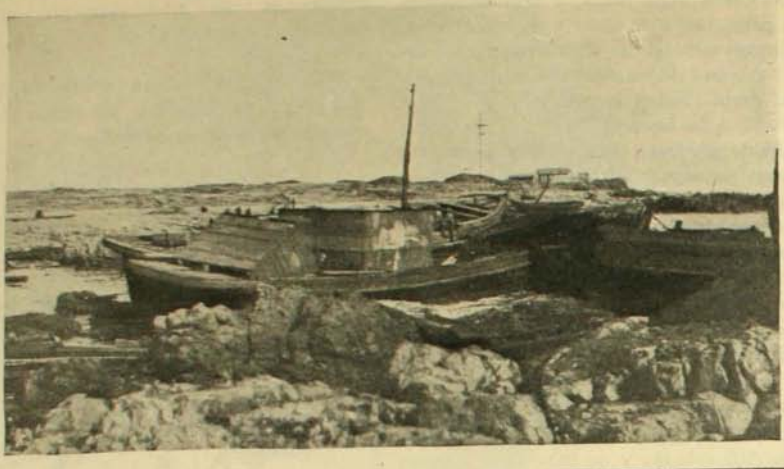
No todo está en tener hambre,
que aún teniéndola, no comes
lo que te ponen delante.

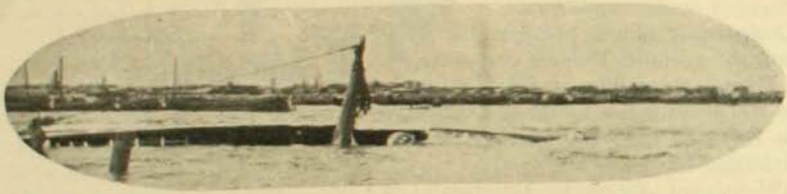
Si quieres coger fruta
que no esté verde
con sacudir el árbol
al suelo viene;
que lo maduro,
de la mano se cae
cuando está en punto.

Como ciego en un camino
voy por el mundo adelante:
al ciego le guía un perro,
á mí no me guía nadie.

GLORIA DE LA PRADA

EL GRAN CICLÓN DE IQUIQUE



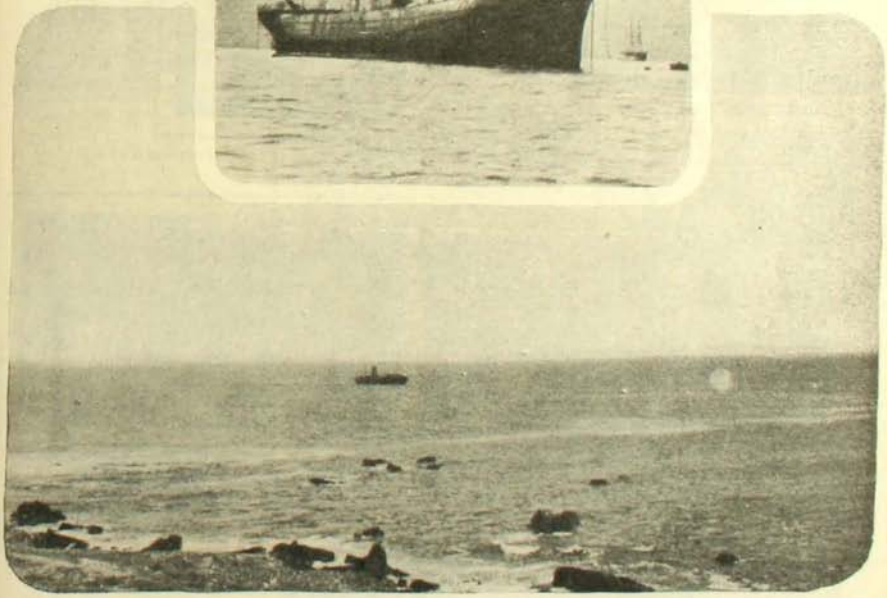




Fotografías tomadas durante el gran ciclón que tantos destrozos causó recientemente en Iquique.—I. Lanchas destruídas en la isla Serrano.—II. El barco "Cavalieri Ciampa" hundido en la bahía.—III. Aspecto de la bahía en un momento de calma.







I. Contemplando el desastre.—II. Barco que sufrió destrozos por el ciclón.—III. El "Aysen" que en un principio se creyó perdido, entrando á Iquique.

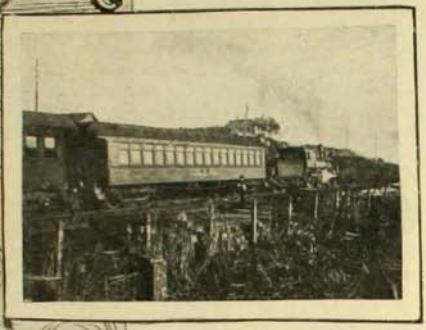
CONCURSO DE INSTANTANEAS



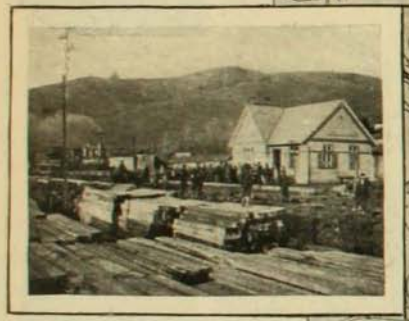
Un vaso de buena leche



En pleno ejercicio



En marcha



A la llegada del tren



Tomando el sol



¿Quién será éste?



Una cueca al aire libre

CONCURSO DE INSTANTANEAS



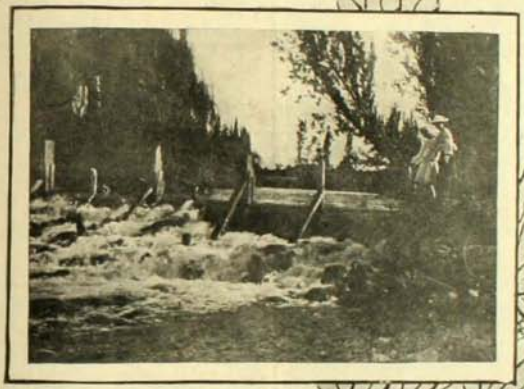
Instantánea campestre



Quien me ataja lo hago paja.



En descanso



Hermosa vista



Dad de comer al hambriento



En plena feria

DON CARLOS LUIS HUBNER

La muerte de don Cárlos Luis Hübner significa una triple desgracia para el mundo político, para el mundo social y el de las letras.

Extremadamente joven aún, fué arrastrado á la vida pública no por ambiciones personales, sino por un sentimiento de generosidad que casi llamaríamos quijotesco. En 1891 el señor Hübner desempeñaba un puesto en el correo. Era casado y vivía de su sueldo; no obstante, al pronunciarse la oposición al Presidente, lanzó á la faz del Gobierno la más altiva de las renuncias en una nota que pudo costarle algo más que la supresión de su renta, y cuya reproducción habrán podido ver nuestros lectores en la Historia de la Revolución del 91 que está publicando el señor Blanchard Chessi.

Entonces tenía veintitrés años.

Después de aquel tiempo desempeñó varios cargos de importancia en la Diplomacia y la Instrucción y otras ramas de la Administración Pública, y por todas partes dejó la huella de su inteligencia clarísima y de su rectitud intachable.

Especialmente poseía una cualidad que acaso no es de las más brillantes, pero que indudablemente es la más escasa y apreciable de todas: el buen sentido.

Don Cárlos tenía un golpe de vista seguro y rápido y al punto hallaba el camino verdadero. Por eso su conversación era especialmente agradable, pues bastaba enunciar un asunto para que con su palabra luminosa y precisa diera la solución que todos buscaban.

Sus charlas del Club de la Unión quedarán para siempre en la memoria de todos los corazones con un recuerdo de simpatía y reconocimiento. Se habían hecho clásicas y los que tenían la fortuna de acompañarlo en sus largas veladas podían estar seguros de ver volar las horas como abejas áticas que escapan velozmente.

Es de admirar cómo poseía el arte delicado y sutil de la conversación. Sin esfuerzo aparente, amoldábase á las mentalidades tan diversas de sus interlocutores y por eso jóvenes, viejos, señoras y niñas lo tenían como amigo especial, propio, indisputable. Cárlos Luis era un amigo de cada alma y todos hablaban de él con ese cierto orgullo del que es más amigo que otro. Y á pesar de su cáustico ingenio y de que conocía tan á fondo las miserias sociales, jamás su lengua destiló una gota de veneno ni su pluma afilada se hincó en la honra del prójimo.



Pero antes que hombre de política y de sociedad, don Cárlos era hombre de letras y ahí quedan sus dramas, sus charlas y sus artículos diarios como fuente preciosa donde se puede beber el agua pura del buen gusto y del ingenio verdadero.

Las características esenciales de su estilo eran tres cualidades bastantes por sí solas á hacer la fama de cualquier literato: la claridad, la sencillez y la concisión.

Don Cárlos tenía la claridad por naturaleza, por constitución íntima. Su visión era grande y clara y de sus pensamientos ordenados surgía ese lenguaje nítido como el cristal fino. En este punto, yo no sé qué se puede realizar mejor el ideal de Taine, "la transparencia absoluta, la desaparición del estilo á través de las palabras."

El drama que conocemos, "A mala vida, mala muerte" queda hasta hoy como el esfuerzo más seriamente artístico en pro del Teatro Nacional. Sus charlas son un tesoro inagotable de agudezas, juicios sintéticos, paisajes, narraciones de todas clases en las cuales campean todos los tonos, todos los estilos, del tierno al irónico, del grave y sesudo al sentimental y elocuente. En cuanto á sus artículos de prensa lo colocan sin disputa entre los modelos perfectos de su género. El comentario de actualidad está hecho allí con finura, con fuerza, concisión y sobre todo con ese profundo buen sentido que lo distinguió siempre.

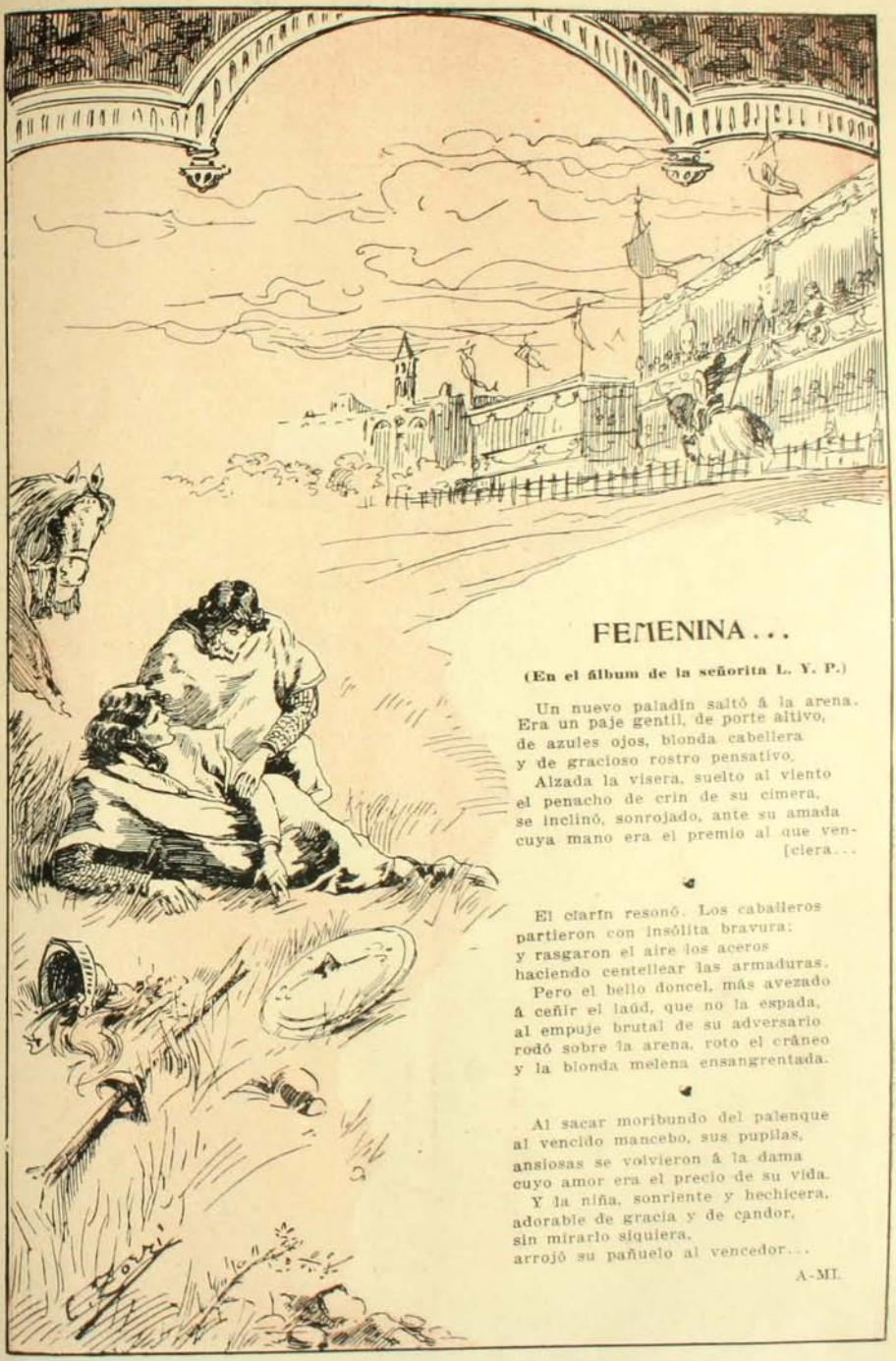
Pocas veces la pérdida de un hombre habrá causado más sincera pena que el fallecimiento de este vivo y simpático "amigo de todos."

A la luz de esa misteriosa claridad que parece salir de la tumba, se ha contemplado su vida noble, recta, buena y un sollozo de verdadero dolor ha conmovido todos los corazones. ¡Y murió tan joven! Serenamente, con la sinceridad innata de su espíritu terminó la evolución que desde muy largos años se venía preparando en su alma. Don Cárlos tuvo siempre esa gran religión que es la única que nadie combate y ante la cual se inclinan todos: la sinceridad. Cuando fué incrédulo, fué sincero; cuando se apartó de ese campo, fué sincero y sincero ha sido también en los últimos años de su vida al volver su vista hacia la luz de la fe cristiana. Su alma había sido naturalmente cristiana y por eso cuando pasaron los ofuscamientos de la primera juventud, cuando el criterio se asienta y clarifica, á la edad en que la vida se ve más clara y con mayor relieve, inclinó la cabeza ante la absolución, abrió los brazos y murió estrechado á la Cruz.

¡Qué se hayan cumplido para él las promesas del Misericordioso!

H. D. A.

Tarde del 9 de Julio de 1911.



FEMENINA...

(En el álbum de la señorita L. Y. P.)

Un nuevo paladín saltó á la arena.
Era un paje gentil, de porte altivo,
de azules ojos, blonda cabellera
y de gracioso rostro pensativo.
Alzada la visera, suelto al viento
el penacho de crin de su cimera,
se inclinó, sonrojado, ante su amada
cuya mano era el premio al que ven-
[ciera...

El clarín resonó. Los caballeros
partieron con insólita bravura:
y rasgaron el aire los aceros
haciendo centellear las armaduras.
Pero el bello doncel, más avezado
á ceñir el laúd, que no la espada,
al empuje brutal de su adversario
rodó sobre la arena, roto el cráneo
y la blonda melena ensangrentada.

Al sacar moribundo del palenque
al vencido mancebo, sus pupilas,
ansiosas se volvieron á la dama
cuyo amor era el precio de su vida.
Y la niña, sonriente y hechicera,
adorable de gracia y de candor,
sin mirarlo siquiera,
arrojó su pañuelo al vencedor...

A-MI.

DOCTOR DON ENRIQUE DEFORMES

Presidente del Centro de Propaganda contra la Tuberculosis



Con su espíritu genial
triunfa de todas las crisis
y es, por sistema formal,
enemigo personal
del microbio de la tisis.

¡SOLO!

Acostumbro en ciertas noches, sobre todo si son ellas serenas y luminosas, trepar la altura de estos cerros porteños é ir á contemplar desde allí la lámina inmensa y plateada del mar.

Estas excursiones me han permitido crearme algunas amistades entre gentes del pueblo, á cuyas impresiones y palabras me gusta poner atento el oído.

¡El pueblo! ¿Se le conoce acaso en la intimidad? Cuando un transeunte pasa por la puerta de una mísera habitación piensa ciertamente que dentro de ella, detrás de los muros sucios y ruinosos, ocurren ó han ocurrido muchas desgracias. Piensa que allí la vida es dura, que las alegrías son escasas, que el frío y el hambre se sientan diariamente á presidir el sueño y la mesa familiar.



Pero por mucho que él exagere, que él discurra, que él imagine en el sentido de la desgracia humana nunca podrá llegar á darse cuenta de esas existencias, de esas desdichas pavorosas con que un observador interesado suele tropezar en esos horribles tugurios.

Una noche conocí en las puertas mismas de su casa á un obrero llamado Juan Salas. Es un hombre de corazón, un buen padre de familia y uno de esos acendrados laboriosos que tienen por única preocupación de la vida el trabajo.

Mientras charlábamos oía venir desde el interior de la pobre vivienda esa algazara peculiar que hacen los niños que recién han comido, que van á tomar el descanso del sueño y que hacen junto al lecho las últimas cabriolas del día. Entre las voces surgía la de la madre que trataba en vano de hacer rezar á una criatura y la muy fresca y juvenil de una moza que iba y venía haciendo las labores de la casa.

—Es usted feliz, le dije á Juan Salas. Yo soy un solitario y puedo apreciar en lo que valen la familia, el hogar, una oración que se murmura en la noche entre una madre y un hijo mientras el marido concilia dulcemente el sueño...

—Tiene usted razón, señor, me dijo, soy feliz. No cambiaría este rancho y las alegrías que me da por todo el oro del mundo.

En seguida miró al cielo.

Era tarde ya. Hablamos aún unas cuantas palabras y me despedí.

Han pasado quince días. Ayer la luna estaba muy hermosa, el aire muy transparente, el cielo en calma. Tomé mi sombrero y fumando un cigarro emprendí el camino de Playa Ancha, hacia la altura. Ví el mar de pronto, cabrilleando allá abajo en el alborozo azul y discreto de la noche.

Me detuve en una callejuela y recordando que mi amigo Juan Salas debía estar, como siempre, á la puerta de su casa me dirigí hacia allá. Le divisé desde lejos. La luz de la luna bañaba su obscura y pensativa silueta. Parecía desplomada sobre su asiento y tenía la cabeza enterrada entre sus brazos.

—Buenas noches, amigo Salas, le dije. ¿Qué tiene usted de nuevo?

Pareció despertar de un profundo sueño. Sin responderme se alzó de su banquillo, me tomó de la mano é introduciéndome en el rancho me dijo con una voz lamentable, indefinible:

—Aquí ya no hay nadie. Estoy solo. Se lo han llevado todo, hasta al más chico.

Creí que estaba loco, pero, en efecto, no se sentía una sola respiración entre aquellas sombras que me parecían más tétricas que cualesquiera otras sombras que hubiera en el mundo.

—¿Pero quién, amigo mío? murmuré. ¿Cómo es posible?

—¿Quién? respondió mirando al suelo. ¿Quién había de ser? ¡La peste, esa maldición de Dios, la viruela!

Instintivamente sentí entre los dos el espectro negro y sangriento de aquel horrible mal que ha devastado nuestros cerros y nuestros pobres.

—Sí, me dijo, vino un día y se llevó á Antonio, el mayorcito de los hombres. Fueron unas cuantas horas de angustia y murió. Corrí desolado en busca del vacunador. Llegó, nos miró á todos, luego, irresoluto, cogió su lanceta y nos vacunó. En seguida esparció una mirada en torno nuestro y partió. Comprendí que estábamos contagiados.

Al siguiente día tocóle el turno á An-

★

dreíta. Murió igualmente, pero aún no se iba cuando cayó la Carmela mi mujer... Creí ver caer un roble, un árbol viejo que hubiera sufrido muchas tormentas y que se desgajara de pronto. ¡Cuánto había sufrido y cuán valerosa había sido mi mujer!... Murió sin chistar, en silencio, como mueren nuestras mujeres, sin querer causar dolor á nadie y consolando á los que quedan: última y noble faena de su vida...

Después le tocó el turno á la Manuela, mi hija mayor. El carro de la ambulancia iba y venía trayendo y llevando muertos á la larga de esta calle. Casi todos los días, durante una semana, se detuvo ante estas puertas. Una tarde, el conductor me miró con pena y me dijo:

—¡Cuándo se cansará la muerte, don Juan!...

—No sé, le dije, será cuando se lo haya todo devorado en esta casa.

Entretanto las gentes huían de nosotros. Eramos los leprosos del barrio. En torno á esta cuadra no se oía en las noches un rumor de niño. Todos habían sido llevados á otra parte. Y la peste, en silencio, como un fantasma invisible, iba matando á mis hijos, uno á uno.

Manuelita murió como su madre, en silencio. Habría sido una buena mujer, habría dado muchos hijos á la patria. Era fuerte y robusta. La siguió Horacito, el último. No quedaban más. Cuando se lo llevaron me atravesé en la puerta y no quería dejarlo salir. Hubieron de amarrarme como á un loco.

Espantado de verme yo mismo con vida al otro día me puse á pensar en el tesoro que me habían llevado. Ya no vería más, don Carlos, ni á mis hijos al despertar, ni á mi mujer durante las faenas del día. Ya no vería á Manuelita ir y venir bajo el emparrado, junto á mi banca de carpintero. Ni llorarían, Horacio, el menor, ni vería á Antonia y á Juan partir todas las mañanas á su escuela. Nada quedaba ya. La muerte, don Carlos, la enemiga de los pobres se lo había llevado todo...

Estábamos en la puerta de la casa, sentados ambos, frente á la luna que iba á sumergirse en el mar. Nos bañaba una luz espectral.

Alargué mi mano, sin poder hablar, y golpeé suavemente sobre el hombro de Juan Salas. El desdichado había vuelto á hundir su cabeza entre los brazos y lloraba.

—Y ahora, le dije, ¿qué piensa usted hacer?

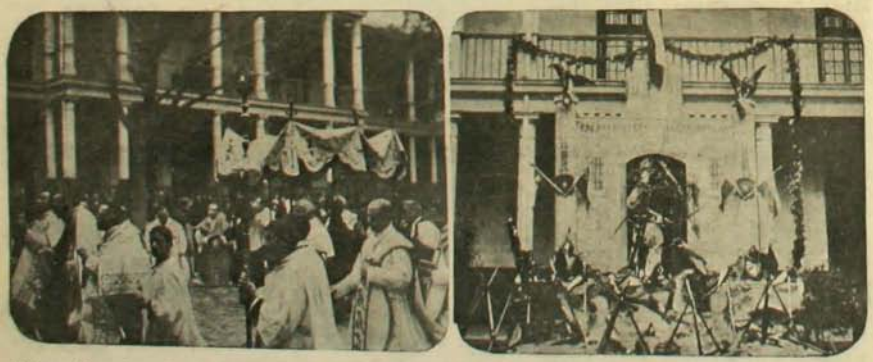
—Levantaré ese banco, respondió, y tomaré como todos los chilenos que sufren el camino del norte. Acaso por allá me mate el sol del desierto ó la bala compasiva de alguna guerra.

—Juan Salas, le argüí severamente, tu dolor es muy grande, no existe otro igual, pero no desesperes. La vida tiene consuelos para los que sufren.

—No lo sé. ¡Pero á dónde iré, cuántos años viviré sin que me acuerde día á día de mi valerosa mujer, de mi pobre Manuela y de mis chiquillos que murieron uno por uno, mirando de frente, en los ojos, como pidiéndome amparo, á mí, que no me moría!...

La luna se había ocultado y me despedí de mi amigo. Avanzaba hacia mi casa y pensaba obstinadamente en aquel hombre que acababa de dejar sentado á la puerta de su casa y que en unos minutos más iba á dormirse en el sitio mismo en que durante veinte años había oído rezar noche á noche una oración á su mujer y á sus hijos. Ahora no habría nada de eso. Sólo silencio...

MONT-CALM



Fotografías tomadas durante la procesión del Carmen verificada recientemente en Valparaíso

MISCELÁNEA

SANTIAGO DENTRO DE ALGUNOS AÑOS



Extranjero.—¿Qué significa esta colección de piedras?
Santiaguino.—Es el Arco de Triunfo. La primera piedra se colocó frente al Parque Cousiño; la segunda, en la Alameda frente á la calle del Ejército; y así se fueron colocando las demás en diversas partes, hasta completar el presupuesto.
E.—Pueden estar ustedes orgullosos de tener un monumento único en el mundo.

UN CIUDADANO ESCRUPULOSO



—Es lástima que sólo pueda pillar pulgas desde Marzo hasta Septiembre, que es cuando menos me pican.
—¿Y por qué no pillas el resto del año?
—Porque el primer deber del ciudadano es respetar las leyes y sólo deben cazarse las pulgas mientras esté abierta la temporada de caza.

La kermesse francesa











I. La rueda de la Fortuna.—II. Las señoritas que ofrecían "la suerte".—III. Un kiosko que tuvo muchos pedidos.—IV. Las señoritas que atendieron el buffet.—V. Juguetes y cigarrillos.

Pocas veces habíamos visto una kermesse con una concurrencia tan numerosa, como la que se llevó á efecto el Domingo último por la colonia francesa, en el teatro Politeama.

A pesar de haberse fijado las tres de la tarde como hora precisa para comenzar esta hermosa fiesta, que era el último número del selecto programa confeccionado por la colonia francesa para celebrar la legendaria fecha del 14 de Julio, desde las 2 de la tarde numerosas







I. Otro gupo de señoritas que ofrecían "la suerte".—II. Florista.—III. Otra gentil florista.—IV. El Excmo. señor Desprez en el buffet.—V. Flores.

personas invadieron el parque y teatro Politeama.

Minutos después de las 3, llegó el Excmo. Sr. Ministro de Francia, su señora esposa y otras distinguidas personas, siendo recibidas con las vibrantes notas de la Marsellesa.

Desde este momento se inició la fiesta con esa alegría y entusiasmo, que son sentimientos innatos de las almas francesas.

Esta kermesse resultó brillante en todas sus partes, y la concurrencia se retiró vivamente complacida.

TEATRO SANTIAGO



Próximamente se estrenará en la cómoda sala del teatro Santiago, la buena compañía de opereta italiana Gattini-Angelini.

Esta compañía, que viene precedida de gran fama y que ha actuado con gran éxito en Buenos Aires, ha sido contratada especialmente para el Santiago por por su antiguo é inteligente empresario señor Ansaldo.

Entre sus principales artistas figura la Gattini, tan aplaudida de nuestro público, y otras como la Angelli, Zaira Theheran, Bordiga, Gargano y muchos más cuyos nombres se nos escapan.

Además esta compañía cuenta con espléndida orquesta y cuerpo de baile

DE VALPARAISO.-EN EL REGIMIENTO LANCEROS





Instantáneas de dos hermosos saltos



Jefes y oficiales del regimiento Lanceros, de guarnición en Valparaíso, y algunos invitados durante la fiesta sportiva con que este regimiento celebró el 16.o aniversario de su fundación



Otro salto interesante



Algunos de los que tomaron parte en un acto cómico que fué muy celebrado

M. FALLIERES EN LOUPILLON

SU TIERRA NATAL



En un rincón del Parque de Loupillon.

Ahora que el mundo entero se preocupa de la Francia á propósito de su glorioso aniversario, es grato agregar una nota íntima al interminable cortejo de fiestas oficiales, cuyas notas broncíneas aún se multiplican en ecos interminables.

Ninguno más cansado del bullicio que el Presidente de Francia, que, por su alto puesto, debe presidir los regocijos de los demás, aunque su ánimo se encuentre ajeno á toda manifestación de alegría.

Los grandes mandatarios no se pertenecen. Se deben á la nación y de ella son los primeros esclavos, las primeras víctimas. Por eso es que un día de campo, lejos del bullicio y de la dura disciplina social que se designa con el nombre de etiqueta, es para el Presidente de la República Francesa el goce más refinado á que puede aspirar.

Hace algún tiempo los diarios anunciaron la visita de M. Fallières á su pueblo natal, al pueblecito de Mézin en donde posee su modesta casa de campo, con sus flores y sus viñas, con todo el perfume de las viejas casas llenas de recuerdos. Hoy recortamos de una revista francesa algunos grabados que muestran al Presidente en familia, acompañado de su esposa y de su hija, una joven encantadora por su especial simpatía y por sus virtudes.

El cronista se encarga de relatar la vida de M. Fallières durante los días de permanencia en su villorrio querido.

Un arco de triunfo—dice el repórter—llevaba esta inscripción: "Los mezinesas á M. Fallières".



Es el arco que le ofrecen los jóvenes de Mézin. ¡Pobres muchachos! Los periodistas, que nada perdonan en su ánimo de crítica y fiscalización, no dejaron pasar esta ocasión para molestarlos con el siguiente párrafo: ¿Por qué han renunciado —las mezinesas—al fichu tradicional que envolvía los talles de sus madres y de esa "madras" que recogía sus cabellos negros? Ellos prefieren estas modas á las que las damas de Nerac ó de Agen les proporcionan; se



El Presidente, que ama sus tierras, en las que se reposa, el espíritu libre de las preocupaciones de la vida política, sigue con tierno interés las operaciones de la vendimia, dando consejos á sus trabajadores



En la puerta de la casa de Loupillon los señores Fallières ofrecen cigarros á los invitados.

visten como en París, y las vemos á todas en los balcones de su aldea muy forradas en boas de plumas blancas. Parece que la boa de plumas blancas hacía furor en esos días..."

El papel oficial de Mme. y Mlle. Fallières comienza en Loupillon mismo, si se puede pronunciar la palabra **oficial** en la pequeña casa alegre y fresca que parece asustarse cuando se detiene ante ella el pomposo "daumont" de cuatro caballos.



El beso presidencial. El buen Presidente tan querido en su país, recibe un ramo de manos de una niña del pueblo y él devuelve este obsequio con un beso paternal, que constituirá el orgullo de la rapaza para toda la vida.

Mme. y Mlle Fallières habían hecho ya los preparativos para que los invitados y los periodistas pudiesen gustar el vino y la uva de Loupillon... ¡Ah, esa uva! ¡Ah, ese vino!... Exitan la curiosidad pública como el billar de M. Grevy, el sombrero de copa de M. Carnot y las rosas de M. Loubet.

Los periodistas se acercan á la mesa en que la señorita Fallières hace gentilmente los honores y al probar las uvas estalla un coro general: "Exquisitas! deliciosas! y qué dulces!" Mme. y Mlle. Fallières vacían en las cañas de fino cristal el vinillo claro y dorado de Loupillon. Nuevo coro de periodistas: "¡Exquisito! ¡Delicioso! ¡Un perfume!

Pero apenas vuelven la espalda al hotel en que se les ha ofrecido las frutas y la bebida de hospitalidad recobran su personalidad y la libertad de opinión. Los enemigos del régimen actual encuentran verde, la uva, y el vino, vinagre, con un insoportable sabor á azufre; los otros encuentran la uva superior y el vino admirable.

Mientras tanto, la familia Fallières considera terminada su tarea oficial y pueden entregarse por un momento á descansar de las pesadas tareas del Elíseo, en la pequeña casita blanca de persianas cerradas. Bajo la terraza corre una fuente de agua clara: el riachuelo de Coupet. Había antes en este riachuelo gran cantidad de peces; todos han desaparecido. La casa del Presidente es de todo el mundo y el pueblo de Mézin ha venido allí á hacer provisiones!



En el parque de Loupillon.—Las amigas de Mlle Fallières: Mlle. Lanes y Mlle. Ducène.



La señora y señorita Fallières en el parque de Loupillon, en medio de flores y frutas.

M. FALLIERES EN LOUPILLON

En el piso bajo están las piezas de recepción; en el piso superior los dormitorios. Hemos atravesado el comedor, la sala de billar, y un salón formado antiguamente por dos piezas cuya pared divisoria se ha suprimido. Es la única modificación que se le ha hecho y esta modesta habitación de burgués desde que su dueño fué elevado á la Presidencia; se ha hecho un poco más de lugar para los amigos; un poco más de elegancia se nota también en la decoración de las piezas; pero en la habitación del Presidente nada ha cambiado. Ahí está con sus libros y los retratos de los maestros: Hugo, Berryer, Lachand, Favre, Jules Ferry.

Durante dos días las pompas han terminado; durante dos días no se escucharán sino voces familiares, siendo muy penoso adoptar fórmulas protocolarias. Cuando el Presidente distribuyó las medallas de la "Mutualidad", la presidenta de la Sociedad de Socorros Mutuos de Mézin vino, ella también, á recoger la suya: era una anciana apoyada en su bastón, la cabeza cubierta por la coña negra de las campesinas. M. Fallières la reconoció:

—¿Se encuentra bien en su casa, señor Presidente?—le preguntó ella.

—A fé mía que sí; no va mal. ¿Y en la suya?

—En la mía bien, gracias!

Este es el pasado. El porvenir se presenta bajo la forma de muchachitas mezinesas. Entonaron una canción, las pequeñuelas de Mézin, y sus voces agudas nos han divertido. Cantaban:

Et pour tojours tu seras notre gloire.
Honneur! honneur! á l'enfant de Mézin.

(Y para siempre tú serás nuestra gloria. Honor! honor! al hijo de Mézin).

El hijo de Mézin sonreía... Ha confesado después que esta vuelta á su país natal lo había conmovido al punto que apenas pudo conservar el uso de la palabra á su llegada, y que su verdadera voz no la ha recobrado sino después de mucho tiempo.

Esta familiaridad de los habitantes de Mézin es más conmovedora, en efecto, que lo que pudiera imaginarse. En la entrada de la ciudad se leía por ejemplo, en uno de los arcos de triunfo, una inscripción: "A nuestro Armando", en patuá: "Aou noste Armand". Mme. y Mlle. Fallières han encontrado á su llegada las más bellas flores, ofrecidas sin discursos!

Como comprendemos que el Presidente exclamase el día de su llegada mostrando sus viñas, suspirando tristemente:

"No puedo quedarme más que dos días! Y es, sin embargo, hermoso todo esto!

Lo curioso es que mezineses y mezinesas no se sienten intimidados por las altas funciones de que ha sido investido "noste Armand". Se conoce bien al Presidente; se sabe que tal como ha sido seguirá siendo, afable con todos, preguntando á éste por su salud, á estotro si el rapaz está muy crecido, y á aquel si le ha ido bien en las cosechas. Le abordan sin énfasis, sin ceremonia, y cosa digna de notarse, **nadie le pide nada.** Pensad en lo que significa esta simple frase para el jefe del Estado, asediado de empeños y solicitudes de toda clase, y para quien la estadía en el campo no sería un reposo si los vendimiadores m ridionales se propusieran abrumarlo bajo el peso de sus memoriales.



Mlle Ana Fallières, hija del Presidente, y Mme. Fallières su esposa, enemiga declarada de la fotografía

Estas buenas gentes están contentas con su suerte; envidian poco los honores, y satisfechos de la naturaleza radiosa que los envuelva, no ambicionan correr aventuras á la capital.

Los veraneos presidenciales se dividen en dos clases: los que pasa en Rambouillet, rodeado de su corte y de sus amigos políticos y el de Loupillon, íntimo y familiar.

Pero estamos seguros que el buen Presidente desdeña el primero, con sus pompas y comodidades regias, para soñar en esta obra, humilde y cariñosa.—**X.**



DEAD-BEATS V. ENGLISH



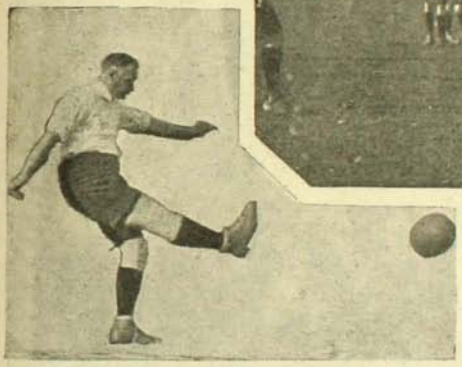
El Domingo pasado se jugó en la cancha del Carmen el match anunciado entre los actuales y ex-socios del English F. C.

La partida estuvo, por lo demás, bastante divertida y el público rió de buenas ganas.

Los dead-beats derrotaron á los jóvenes por 3 goals contra 2.

Team English







Al pricipiar la partida

Mr. Madsen en actitud de barajar un goal



Mr. John Ramsay, acordándose de sus mejores tiempos

Team de los "Ded-Beats"

Lucien Guitry



Mlle. H. Roggers y M. Lucien Guitry Mme. Marie Magnier Mlle. Henriette Roggers

Tiene razón el señor don Luis Orrego Luco: "fué muy feliz el barretazo que perforó la Cordillera de los Andes."

Tras del drama español, de la Opera Italiana, de la Opereta Alemana, viene ahora una compañía de "Comedia Francaise".

Está encabezada y guiada por el más



Mlle. Henriette Roggers



M. L. Guitry

conocido, el más grande, el más artista de los artistas dramáticos: Lucien Guitry. El mismo "Flambeau" de "l'Oliglon", el "Sociétaíre de la Comédie Française" que no quiso descansar gozando de la fama ya adquirida y se fué á luchar, creando un teatro suyo, tan sencillo y honrado, como verdadero y artístico, donde se interpretan los autores modernos y cuales traducen el alma moderna, haciendo de "La Renaissance" * un asombroso renacimiento del arte teatral.

Cuando murió Coquelín, L. Guitry fué encargado (ó más bien cargado) con el papel abrumador de "Chantecler". El mundo entero sabe como le desempeña. Ahora llega á Santiago. Le acompañan Marie Magnier, Henriette Roggers, Signoret, etc., *todos artistas conocidos*, queridos del público parisiense. El repertoire escogido, será con ellos un conjunto de toda belleza. Lo veremos!!

Otros hablaron de Guitry revelando su edad, y rebuscando en el pasado, descubrieron que á los 18 años obtuvo los premios de Comedia y de Tragedia en el "Conservatoire", que fué en San Petersburgo en la intimidad de Emperadores, de hombres semi-dioses: Tolstoy, Tourgueneff, dirán muchas cosas. A mi me gusta decir: Ahí viene un hombre *único* (no más). Vamos á presenciar cosas inauditas, vamos á ver un apóstol del arte, el "Chantecler" generoso que atraviesa el mar inmenso y la formidable Cordillera para saludar al sol tan brillante de Chile.

MARTE C. BONNENCONTRE.

(*) Theâtre des grands boulevards.

LA CORONACION DE SS. MM. LOS REYES DE INGLATERRA

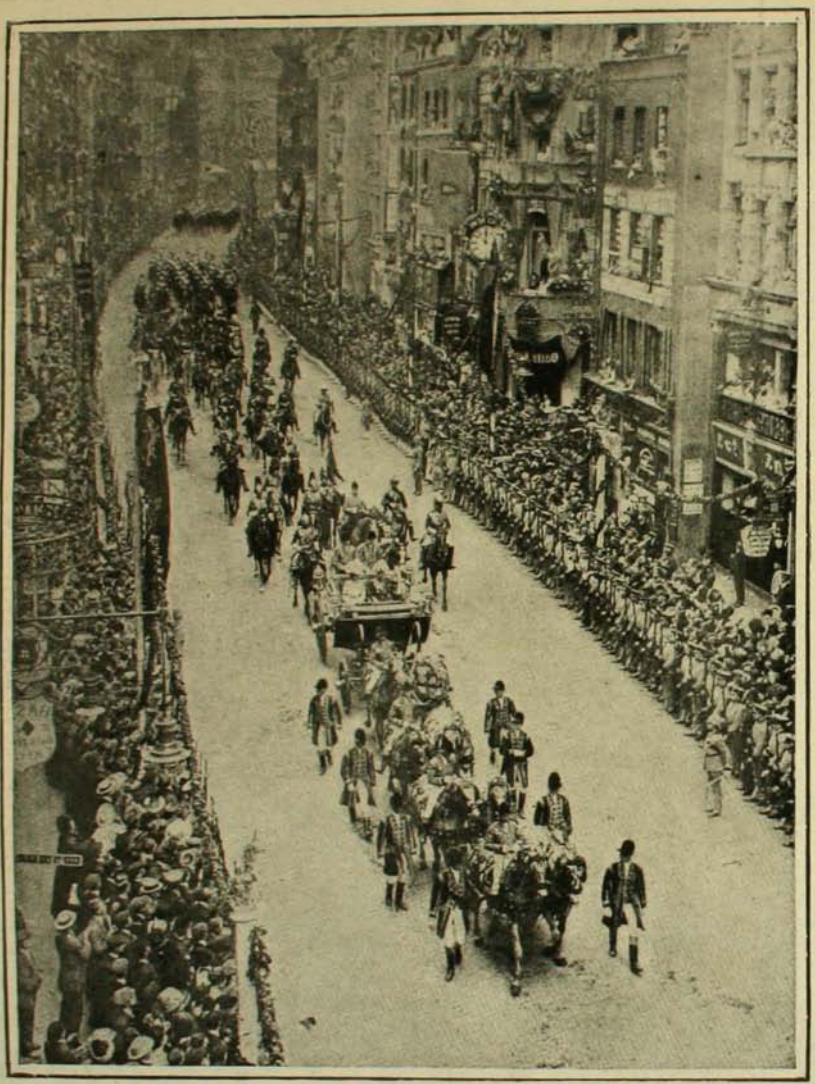


Hermosa vista que dá cuenta á nuestros lectores del solemne momento de la investidura de la corona



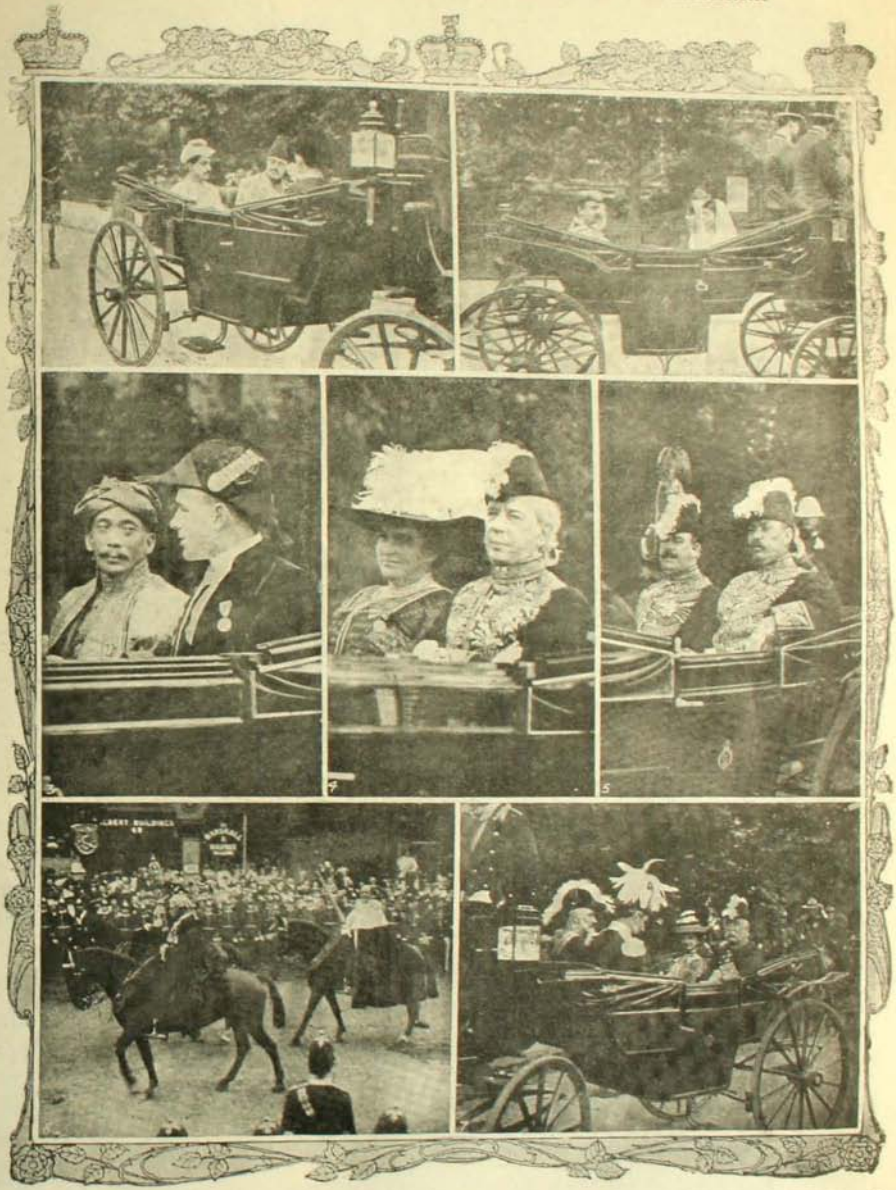
salvas de honor que imponen al pueblo del Reino Unido de tan fausto acontecimiento.

de San Eduardo al Rey Jorge V, acto que coincide con el tradicional anuncio de los clarines y de las



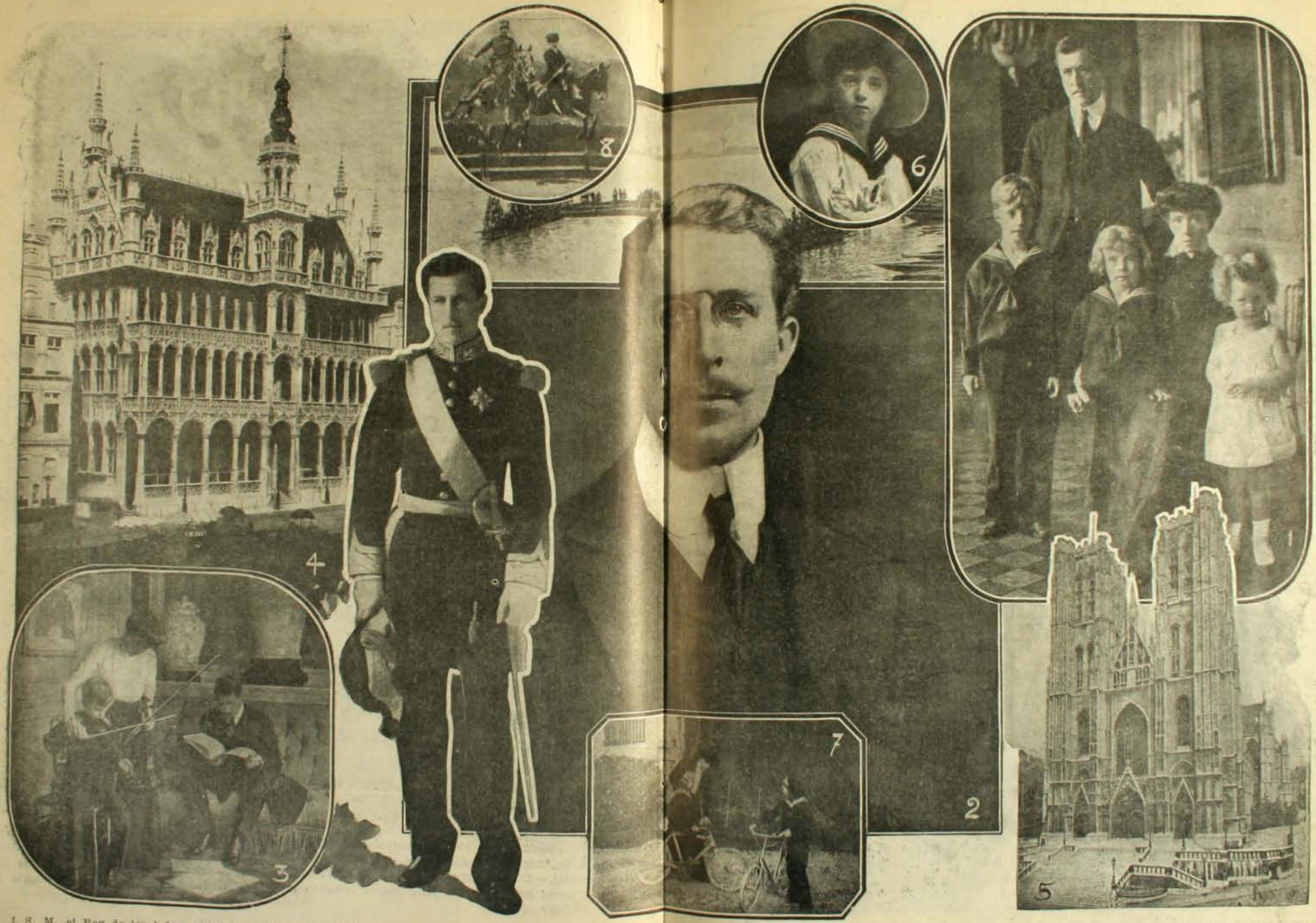
Reviste esta ilustración excepcional interes por tratarse del paso de las carrozas reales por la famosa avenida de Fleet, que puede considerarse el corazón de la prensa británica, ya que en ella está ubicada la casi totalidad de sus más importantes órganos de publicidad periodística. Y decimos que ello implica un valor muy sujestivo de correlatividad en los sucesos mundanos y su exteriorización en forma de reflejo popular, ya que es la prensa precisamente la que constituye el más sólido y eficaz baluarte de la monarquía británica en su carácter de sostenedor de los generosos ideales de solidaridad patriótica, como así mismo recaba para sí el altísimo mérito de desempeñar el papel de fiscal soberano y omnipotente de los actos de este alto poder representativo del Reino Unido.

J.



Algunos de los más notables asistentes á las fiestas de la coronación: 1. El Maharajh de Indore y el Aga Khan.—2. El Thakor Sahib de Gondal y la Thakore-Sahibah de Gondal.—3. El Sultán Kedah.—4. Sir Wilfrid y Lady Laurier.—5. Sir J. G. Ward y el general Botha.—6. El Lord Mayor llevando la espada tradicional.—7. Sir E. P. Morris y Lady Morris.

EL ANIVERSARIO DE BELGICA



1. S. M. el Rey de los belgas, la Reina Elizabeth, el Príncipe heredero, el Príncipe Carlos y la Princesa María.—2. S. M. el Rey Alberto de Bélgica.—3. La Reina Elizabeth dando una lección de violín al Príncipe Leopoldo.—4. Bruselas (Bélgica). Casa del Rey, construída por orden de Carlos V.—5. Bruselas. Iglesia de Santa Gúdula.—6. El Príncipe heredero del trono de Bélgica.—7. Una lección de bicicleta.—8. El Rey y la Reina de los belgas como intrépidos jinetes.

ENLACE LARRAIN-LARRAIN PRIETO



Fotografías del matrimonio del señor Arturo Larraín Larraín con la señorita Rosa Larraín Prieto, verificado recientemente en Viña del Mar.

ENLACE GONZÁLEZ-HENRICH



Últimamente se ha llevado á efecto en Viña del Mar el matrimonio del señor Ricardo González Aguirre con la señorita Elisa Henrich. Fotografía tomada en casa de la novia.

BOY-SCOUTS DE QUILLOTA











I En el cerro.—II. En la quebrada.—III. Grupo general de scouts de Quillota en la excursión al Grillo.—IV. El lunch.—V. El propietario del Grillo, señor Julio Pizarro Espoz.

EL ANIVERSARIO DE BÉLGICA



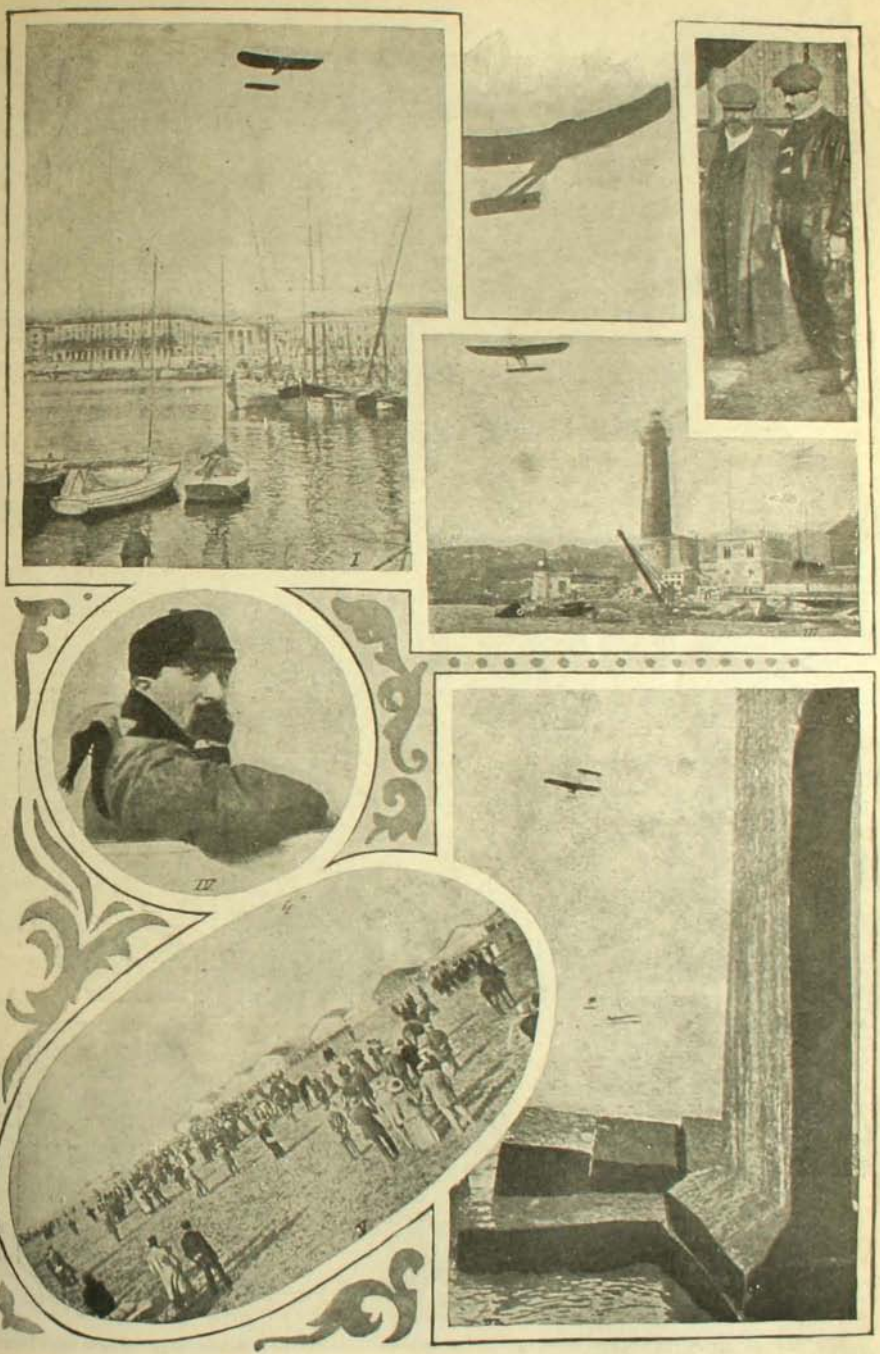
Asistentes al gran banquete ofrecido por la colonia belga en el Restaurant Santiago con motivo del aniversario de Bélgica

EN HONOR DEL EXCMO SEÑOR PUGA BORNE



Asistentes al gran banquete ofrecido últimamente al Excmo. señor don Federico Puga Borne, E. E. y M. P. de Chile en Francia

EL RAID AEREO PARIS-ROMA-TURIN



I. Pasando por Niza.—II. El aviador Frey á su llegada á Pisa, después de sufrir varios incidentes.—III. El aviador Beaumont volando sobre Génova.—IV. André Beaumont, ganador del primer premio en la carrera París-Roma.—V. Vista parcial del campo de Buc, en París, á la salida del alférez Conneau, que figura en el raid con el seudónimo de André Beaumont.—VI. Entre Niza y Génova.

EL ANIVERSARIO DE SUIZA



1. M. Narc Ruchet, Presidente de Suiza.—2. De Genère á Lausanne en aeroplano. Llegada de Taddeoli al camino de Loup á Lausanne el 31 de Mayo de 1911.—3. Caballería suiza.—4. Monumento ofrecido por la colonia suiza á Chile con motivo del Centenario.—5. M. Louis Hue Druz, presidente de la colonia suiza de Chile.—6. Paisaje de la Suiza alemana.—7. Paisaje de la Suiza italiana.

EN EL CLUB NACIONAL



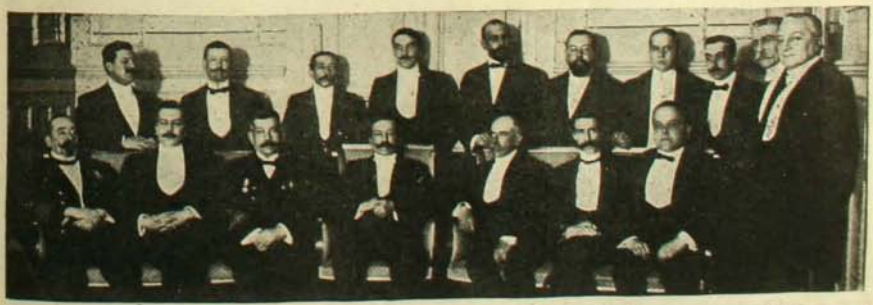
Grupo general de los asistentes al banquete que últimamente se ofreció en el Club Nacional, con motivo del 2.o aniversario de su fundación

DESPEDIDA DE SOLTERO



Fotografía tomada después del banquete ofrecido en el Club de la Unión al señor Diego Swinburn Urmeneta, con motivo de su matrimonio.

DE VALPARAISO



Asistentes al banquete ofrecido en el Club Valparaíso al señor Alejandro Flores, con motivo de su ascenso á Director de Comisarías de la Armada

EL ANIVERSARIO DE COLOMBIA



Fotografía tomada durante la recepción ofrecida por el Cónsul General de Colombia, señor Luis Cano, en la casa del Consulado en Santiago

EN VALPARAISO



Fotografía tomada en el Consulado de Colombia, en Valparaíso, el día de la recepción con motivo del aniversario de esta República

ENLACE SWINBURN-RESPALDIZA











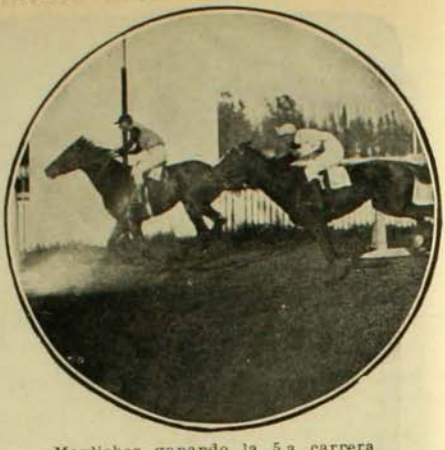


A las 12 M. del Domingo último, en la capilla del Sagrario, se verificó el matrimonio del señor Diego Swinburn Urmeneta con la señorita Ana Respaldiza Valdivieso. Las fotografías dadas en esta página fueron tomadas momentos después de la ceremonia.

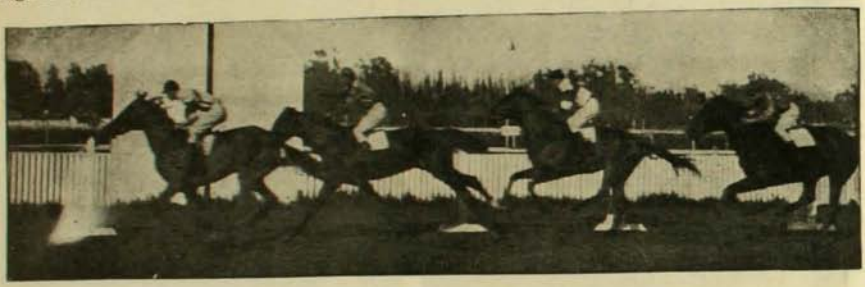
LAS CARRERAS DEL DOMINGO ÚLTIMO



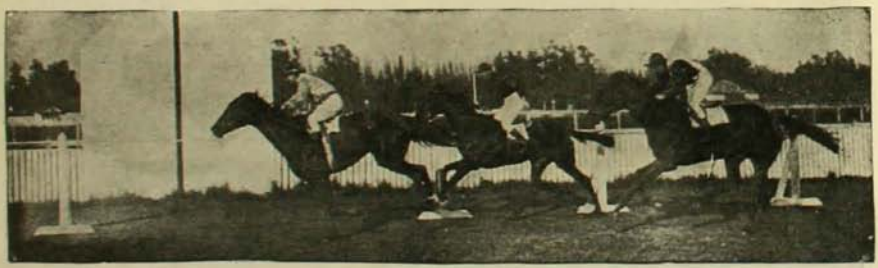
Llegada de la 2.a carrera: 1.o Kirry, 2.o Uneeda



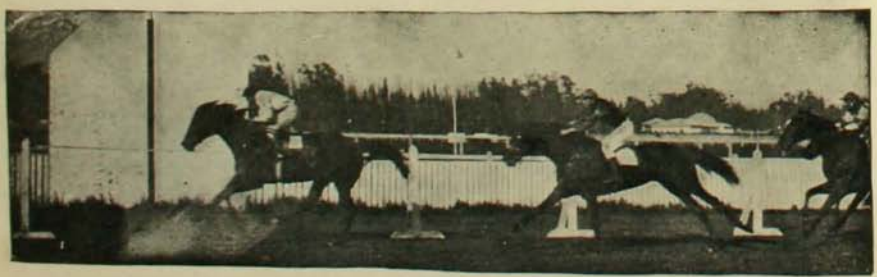
Manlicher ganando la 5.a carrera



3.a carrera: 1.o Milia, 2.o Camarlengo



4.a carrera: 1.o Santonina, 2.o Cash Money



Sobiesky ganando la 1.a carrera

EL HOMBRE GORDO

—Señor, me dijo el visitante que acababa de introducir á mi oficina, yo soy un hombre muy desgraciado!

Y al decir estas palabras su ancha fisonomía, bondadosa y jovial se descompuso con el gesto de un muchacho listo para llorar.

Yo no pude impedir la risa.

—Usted se ríe, me dijo; sin embargo, lo que á mí me ocurre es para llenar el mundo de tristeza. Usted ve que yo estoy bueno, no es así?

—En efecto, le respondí.

—Es verdad que yo no he sufrido nunca ninguna enfermedad. Soy gordo, nada más y eso es todo. ¡Gordo! Ahora ¿sospecha usted todas las miserias, todas las desgracias, todas las angustias que encierran las cinco letras de esta palabra?... Ay, señor, es un suplicio de todos los instantes. Escúcheme usted.

Por la mañana yo me levanto y con los calcetines empieza mi suplicio. Usted no puede figurarse las actitudes inverosímiles que necesito adoptar á fin de llegar á colocármelos. A lo mejor, cuando ya voy á conseguir mi



objeto, se interpone el volúmen de mi vientre y destruye todo lo empezado. Es preciso que yo me tienda de lado, que adopte todas las actitudes imprevistas y que busque de cogerlos veinte veces, ya por delante, por detrás, por un costado, ya sentado, ya de rodillas, ganando un poco cada vez para que al fin consiga, después de mil esfuerzos, darle término á esta delicada operación. Salgo del trance anhelante y sudoroso y... todavía no he concluído.

Es preciso continuar la labor de vestir.

El pantalón se defiende débilmente, con un poco de cuidado y de equilibrio uno se arregla; pero el chaleco exige para quedar puesto, prodigios de destreza y de dulzura. Todo esto no es nada, todavía. Quedan los zapatos.

¡Ay, señor, los zapatos!

Diciendo esto, mi visitante, me miró con la expresión de una persona que recuerda la visión aterradora de un fantasma. En seguida sacó un gran pañuelo y se enjugó su frente, y luego, con un gesto enérgico, como sacudiendo la memoria de algo terrorífico, me dijo, con voz estrangulada:

—Pasemos, pasemos sobre el recuerdo de esos instantes dolorosos.

Además, mi martirio no ha terminado todavía. En la calle yo arriesgo mi preciosa existencia á cada rato, yo no puedo comer y al consigo atravesar una calle es al precio de mil peligros. Yo soy miope; pero no puedo usar anteojos á causa de la forma redondeada



de mi naríz y á causa del cansancio que mantiene mi rostro en transpiración contínua Por esta razón ó se me caen los lentes ó se me empañan.

Si alguna cosa se cae de mis manos, ea objeto perdido... al menos que un alma caritativa la recoja en mi lugar, pues yo, una vez vestido quedo totalmente imposibilitado para inclinarme hasta el suelo.

En tranvía, ¡oh! en tranvía mi situación



es terrible. Allí me siento objeto de la hostilidad cruel de todos mis vecinos, á pesar de mi apariencia dulce y pacífica. En vano intento la manera de achicarme, juntando las

piernas y cruzando los brazos... en vano, yo siempre desbordo. Las miradas coléricas me azaetean, á derecha y á izquierda todos buscan recursos para estrecharme y demolerme. Y como no lo consiguen, puntualizan su cólera con rabiosos codazos sobre mi pobre humanidad.

¡En ferrocarril!

Aquí mi visitante se interrumpió demostrando en su rostro un nuevo gesto de horror, de visión terrorífica. Después continuó:

Los cocheros se niegan á conducirme, bajo el pretexto de que yo fatigo los resortes y hago imposible la marcha de sus caballos.

Las personas á quienes voy á visitar vacilan antes de ofrecerme una silla, dejando adivinar el temor de que se las destruya.

Ahora, señor, yo adoro el teatro, los sillones allí son generalmente sólidos; pues bien, yo hasta hoy no he conseguido encontrar uno que contenga mi volúmen. Son realmente sólidos, pero demasiado estrechos.

Finalmente, mi existencia como usted acaba de oirlo, es un suplicio perpetuo. Y esto no puede durar; no puede prolongarse más aún.

—Y bien, le repliqué yo, procure usted enflaquecer.

—No quisiera yo otra cosa. ¿Pero cómo hacerlo?



—Vamos á ver ¿usted come mucho?

Los ojos de mi visitante resplandecieron de alegría.

—Bastante, dijo.

—¿Qué come usted?

—¡Dios mío!... algunos entremeses, cuatro huevos, un bifteack sólido, jamón, algún asado, pescado y un capón gordo, todo eso no



me asusta. Tres botellas de buen vino, me suelen satisfacer. Ahora en cuanto á legumbres...

—Pero, desgraciado, interrumpí yo; toda su desgracia proviene de ahí. Usted come demasiado.

—¡Yo como demasiado!

—Sin duda alguna. Suprima usted ese y esos entremeses, y ese bifteack sólido. Un pequeño lenguado cuando mucho. Y déjese usted de vino y de alcohol, y además nada de farináceas, nada de...

El me interrumpió á su vez.

—¡Cómo! gritó estremecido por una explosión de cólera, ¿usted quiere que suprima todo eso? ¿Pero usted ha reflexionado lo que me indica? Piense usted, señor mío, piense usted en mi triste situación. Yo no puedo subir en bicicleta, yo no puedo montar á caballo, ni me es posible intentar ni el foot-ball, ni el patinaje; el teatro es para mí un imposible. la danza igualmente y en el matrimonio no debo ni soñar. En una palabra, todos los sports, todos los placeres me son tácitamente prohibidos.

Es decir no me queda sino uno sólo de los placeres de la vida: la mesa. Eso es lo único que me proporciona felicidad y usted quiere que...

Aquí el sujeto pareció estrangular un sollozo y continuó:

—¡Y usted quiere, precisamente, que yo suprima el único placer que me queda! ¡Vamos yo lo creía á usted con mejor sentido!

Y luego, arrojando sobre mí una última mirada llena de indignación, se fué, cerrando la puerta con un golpe que estremeció violentamente el piso, el cielo y los tabiques.

E. JOLICLER



20 7-1911

Hermosa obra de arte obsequiada por la Municipalidad de Santiago á la ciudad de Buenos Aires.





Señor Nicomedes Cisternas y señorita Rebeca Murillo Sotomayor, que contrajeron matrimonio últimamente.



La bella é inteligente artista Bice Corsini, que dentro de poco actuará en el Teatro Municipal.



Don Carlos Reiter, antiguo y conocido empresario de diferentes teatros de América, á quien próximamente se le ofrecerá un beneficio con programa especial, en el teatro Santiago.



Don Abraham Dodds, que últimamente ha obtenido su título de médico-cirujano.



Sr. José A. Mardones V., juez letrado de Los Andes recientemente

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

por

Enrique Blanchard-Chessi

La acusación y el golpe de Estado

(Continuación)

Ultimas incidencias de los arreglos.—Las renuncias.—Nombramientos.—Felicitaciones.—En la Cámara de Senadores.—Conclusiones de la acusación y el golpe de Estado.—Dos heraldos de la revolución.

Aprobado el proyecto de la ley de contribuciones por la Cámara de Diputados, sin el artículo tradicional, contra los esfuerzos de los diputados gobiernistas señores Blanlot Holley, Pérez Montt, etc., sólo á segunda hora se puso en discusión la indicación del señor Mac-Iver, formulada formalmente después de este resultado.

Hubo, para discutirlo, que eximirlo del trámite de comisión, que exigían don Gaspar Toro y don Abraham König.

Fué aprobado por 61 votos contra 8, que fueron los de los señores José María Díaz, Ladislao Errázuriz, Valentín Letelier, Federico Puga Borne, José Miguel Tagle Arrate, Gaspar Toro, Benjamín Vergara é Ignacio Zañartu.

La Cámara de Diputados había realizado, así, una de las bases de lo convenido entre el señor don Belisario Prats y el Excmo. señor Balmaceda, para dar término al conflicto entre los dos grandes poderes de la República.

Todas estas noticias llegaban á la Moneda con la velocidad del rayo.

Los "amigos" se habían constituído como en "chasques" é informaban á S. E. y sus Ministros de lo que ocurría.

El desenlace de la cuestión sobre las contribuciones, daba así fin á las dificultades.

Conforme á lo convenido, los miembros del "Gabinete de Mayo", apenas tuvieron noticias de que el proyecto de aquella ley y también el artículo adicional habían sido aprobados, presentaron á S. E., colectivamente, la renuncia de sus puestos, en la siguiente forma:

"Excmo. señor: La mayoría parlamentaria ha prestado su acuerdo al arreglo patriótico celebrado para poner término al conflicto producido entre el Poder Ejecutivo y el Congreso.

"Entre las bases de este acuerdo figura la aprobación de la ley de contribuciones, que había aplazado la honorable Cámara de Diputados, simultáneamente con la renuncia del Ministerio.

"Restablecida la armonía, elevamos á V. E. la renuncia de los puestos que nos ha cabido desempeñar en cumplimiento de nuestro deber y de honradas convicciones.

"Al presentar á V. E. nuestra renuncia colectiva, después de haber sostenido durante más de dos meses de desacuerdo los fueros constitucionales del Jefe del Estado y la necesidad de mantener el regular equilibrio de los Poderes Públicos, nos retiramos con la satisfacción de haber antepuesto á toda otra consideración las sanas doctrinas y los intereses de la patria.

"Agradeciendo á V. E. la confianza con que siempre nos honró, somos de V. E. afectísimos y seguros servidores:—**E. S. Sanfuentes.—Juan E. Mackenna.—Julio Bañados Espinosa.—P. N. Gandarillas.—José Velasquez.—J. M. Valdés Carrera**".

Poco después llegaba á la Moneda el señor Prats y comunicaba, por su parte, es decir en forma oficial, el resultado obtenido en la Cámara de Diputados, á S. E. el Presidente de la República, y éste, en cumplimiento de lo acordado, hacía extender y firmaba, con el Ministro de Relaciones Exteriores, los siguientes decretos:

"Santiago, Agosto 7 de 1890.—Acéptase la renuncia que hace don Enrique Salvador Sanfuentes del cargo de Ministro de Estado en el Departamento del Interior.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**BALMACEDA.—J. E Mackenna**".

"Santiago, Agosto 7 de 1890.—Nómbrase Ministro de Estado en el Departamento del Interior á don Belisario Prats.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**BALMACEDA.—J E. Mackenna**".

Eran las 4¾ de la tarde.

En seguida el Presidente y el nuevo Jefe de Gabinete, señor Prats, subscribían la aceptación de las renuncias de los demás Ministros:

"Santiago, Agosto 7 de 1890.—Acéptase la renuncia que hace don Juan E. Mackenna del cargo de Ministro de Estado en el Departamento de Relaciones Exteriores y Culto.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**BALMACEDA —B. Prats**".

"Santiago, 7 de Agosto de 1890.—Acéptase la renuncia que hace don Julio Bañados Espinosa del cargo de Ministro de Estado en el Departamento de Justicia é Instrucción Pública.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**BALMACEDA. —B. Prats**".

"Santiago, 7 de Agosto de 1890.—Acéptase la renuncia que hace don Pedro N. Gandarillas, del cargo de Ministro de Estado en el Departamento de Hacienda.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**BALMACEDA.—B. Prats**".

"Santiago, 7 de Agosto de 1890.—Acéptase la renuncia que hace el General don José Velásquez, del cargo de Ministro de Estado en los Departamentos de Guerra y Marina.—Tómese razón, comuníquese y publíquese. — **BALMACEDA. — B. Prats**".

"Santiago, 7 de Agosto de 1890.—Acéptase la renuncia que hace don José Miguel Valdés Carrera, del cargo de Ministro de Estado en el Departamento de Industria y Obras Públicas.—Tómese razón, comuníquese y publíquese.—**BALMACEDA.—B. Prats**".

La tempestad había sido conjurada.

Las amenazas de acusación, más que contra el Ministerio, contra el Gobierno mismo, habían desaparecido por entonces.

Se había, además, evitado el golpe de Estado contra el Poder Legislativo, que de día en día se acentuaba, tomaba forma y parecía llegar á ser inevitable, una cruel realidad.

El Excmo. señor Balmaceda y sus cooperadores en esta resistencia de 3 meses, quisieron dejar un recuerdo de esta época de su vida pública, en que todos fueron conjurados, y Mr. Spencer, el conocido fotógrafo de Santiago, fué llamado para retratarles.

Sacóse entonces un grupo de S. E. el Excmo. señor Balmaceda, sus ex-Ministros, don Enrique Salvador Sanfuentes, don Juan E. Mackenna, don Julio Bañados Espinosa, don Pedro N. Gandarillas, general don José Velásquez y don José Miguel Valdés Carrera, el Intendente de Santiago don Guillermo Mackenna y el Comandante Ge-

neral de Armas de la capital, general don Orozimbo Barbosa.

Momentos después, todos los ex-Ministros, en cuerpo, van al Palacio Arzobispal y felicitan, por el éxito obtenido, al Iltmo. y Rvdmo. señor Mariano Casanova.

Estos acontecimientos dieron fin á las incertidumbres y la tranquilidad volvió, momentáneamente al país.

Al día siguiente, de alborozo general, celebró sesión la Cámara de Senadores.

En ella se dió cuenta de la renuncia ministerial, del nombramiento del señor Prats para el Departamento del Interior y de la siguiente moción:

"Honorable Cámara:

"La ley de ordinario contiene disposiciones generales, pero esto no obsta para legislar respecto de casos particulares, cuando circunstancias especiales ó extraordinarias así lo requieran.

"Llamado al Ministerio de Estado por S. E. el Presidente de la República, con unánime aceptación de los partidos políticos, el honorable señor Belisario Prats, ha debido abandonar las funciones de juez que por tantos años ha desempeñado con honra y lustre de la magistratura, en obedecimiento á los dictados del patriotismo y con el único fin de cooperar á la solución satisfactoria del más grave conflicto que haya comprometido hasta hoy la suerte del país, poniendo en peligro la marcha regular de sus instituciones.

"No sería justo, en tales circunstancias, que el sacrificio que hace el honorable señor Prats, de su tranquilidad y demás conveniencias personales, debiera todavía reagravarse con la pérdida de un puesto en la Suprema Corte de Justicia.

"Fundados en estas consideraciones, tenemos el honor de proponer al honorable Senado, el siguiente

Proyecto de ley:

"Artículo único.—En atención á la importancia del servicio que presta á la Nación el señor Belisario Prats, aceptando el cargo de Ministro de Estado, se suspenden, á su respecto, las prescripciones de la ley de 31 de Agosto de 1880.

"En consecuencia, cuando cese en sus funciones de Ministro del Despacho, podrá reasumir el cargo de Ministro de la Corte Suprema de Justicia.

"Santiago, 8 de Agosto de 1890.—**Manuel José Irarrázaval.—Agustín Edwards.—Waldo Silva. — Eulogio Altamirano**".

Puesto en discusión inmediata este proyecto, á ruego del señor Irarrázaval, el senador gobernista don Miguel Castillo, dijo:

—He pedido la palabra únicamente para unirme á la feliz inspiración que han tenido los señores senadores que firman el proyecto á que se acaba de dar lectura. Se hace por él una verdadera excepción; pero es una excepción muy justificada y muy merecida, por la alta misión que el señor Prats va á desempeñar en las circunstancias especialísimas de la actualidad. Creo pues, muy justo, que hagamos esta deferencia al señor Prats y, como he dicho antes, no puedo menos de asociarme á la idea de los señores senadores que patrocinan el proyecto.

Como se comprenderá, había acuerdo anticipado con respecto á esta moción y, sin votación, fué en general como en particular, tácitamente aprobada.

Aún no había llegado á la secretaría del Senado el oficio de la Cámara de Diputados sobre la ley de contribuciones y, en consecuencia, no se trató de este asunto; pero reinaba en la sala, como en todas partes, un ambiente liviano.

La atmósfera pesada se había disipado.

De ahí por qué el senador señor Irarrázaval hizo otra proposición, que estaba cierto merecería acogida.

—Hay otro proyecto, dijo, que ha sido devuelto por la Cámara de Diputados, con ligeras modificaciones, y creo que ha llegado el momento de que sea despachado por el Senado. Me refiero al proyecto de **ley electoral**, que me parece no está pendiente sino por unas ligeras modificaciones á uno ó dos artículos, y creo que ha llegado la circunstancia oportuna de que el Senado las apruebe, para que el proyecto siga su curso. No digo lo mismo respecto del proyecto sobre **Municipalidades**, porque por mucho que desee, como deseo, que llegue á su pronto despacho, me parece muy conveniente aguardar **á que estén presentes los señores Ministros** y algunos señores senadores que no han tenido ocasión de concurrir á la Cámara. De esta manera espero que obtendremos para el proyecto una ventaja más, la de salir todavía más recomendado al respeto y estimación del país. Por este motivo, pido preferencia sólo para el proyecto electoral, reservándome hacer lo mismo para el otro en otra ocasión.

La Cámara aceptó inmediatamente la indica-



LAS ALTAS HORAS DE LA NOCHE EN PALACIO

(Caricatura del periódico de guerrilla "El Fígaro", á propósito de los temores de acusación)

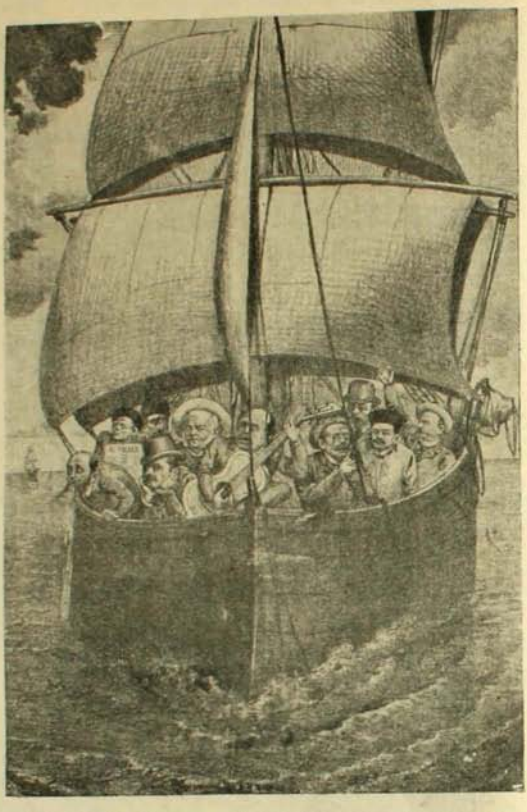
ción del señor Irarrázaval y aprobó el proyecto con las modificaciones hechas en Diputados.

Todo volvía, pues, á su estado normal.

Sería, sí, después de la organización del nuevo Ministeiro, lo que debía realizarse ese mismo día, cuando se despacharía en Senadores la ley de contribuciones.

En general se creía ya que el fantasma de la dictadura y el temporal de la revuelta que habían amenazado al país, quedaban absolutamente conjurados.

Sin embargo, aún había políticos y periodistas de larga vista, que temían del porvenir, y en medio de la calma que había seguido inmediatamente á la tempestad, dos cerebros activos, que trabajaban en medios opuestos y de muy distinto modo, don José Besa, viejo político nacional, que era respetado como jefe de la coalición opositora, y don Enrique Valdés Vergara, caudillo de la juventud, siempre entusiasta, impetuoso y decidido á todo por su causa, propietario de un diario liberal y heraldo de la campaña política y armada, continuaban creyendo que la revolución llegaría, porque era inevitable.



A la Isla de Pascua.—(Caricatura del periódico gobiernista y de guerrilla "Don Cristóbal", á propósito de lo que á su juicio harían el Presidente y los Ministros, con los jefes de la oposición))

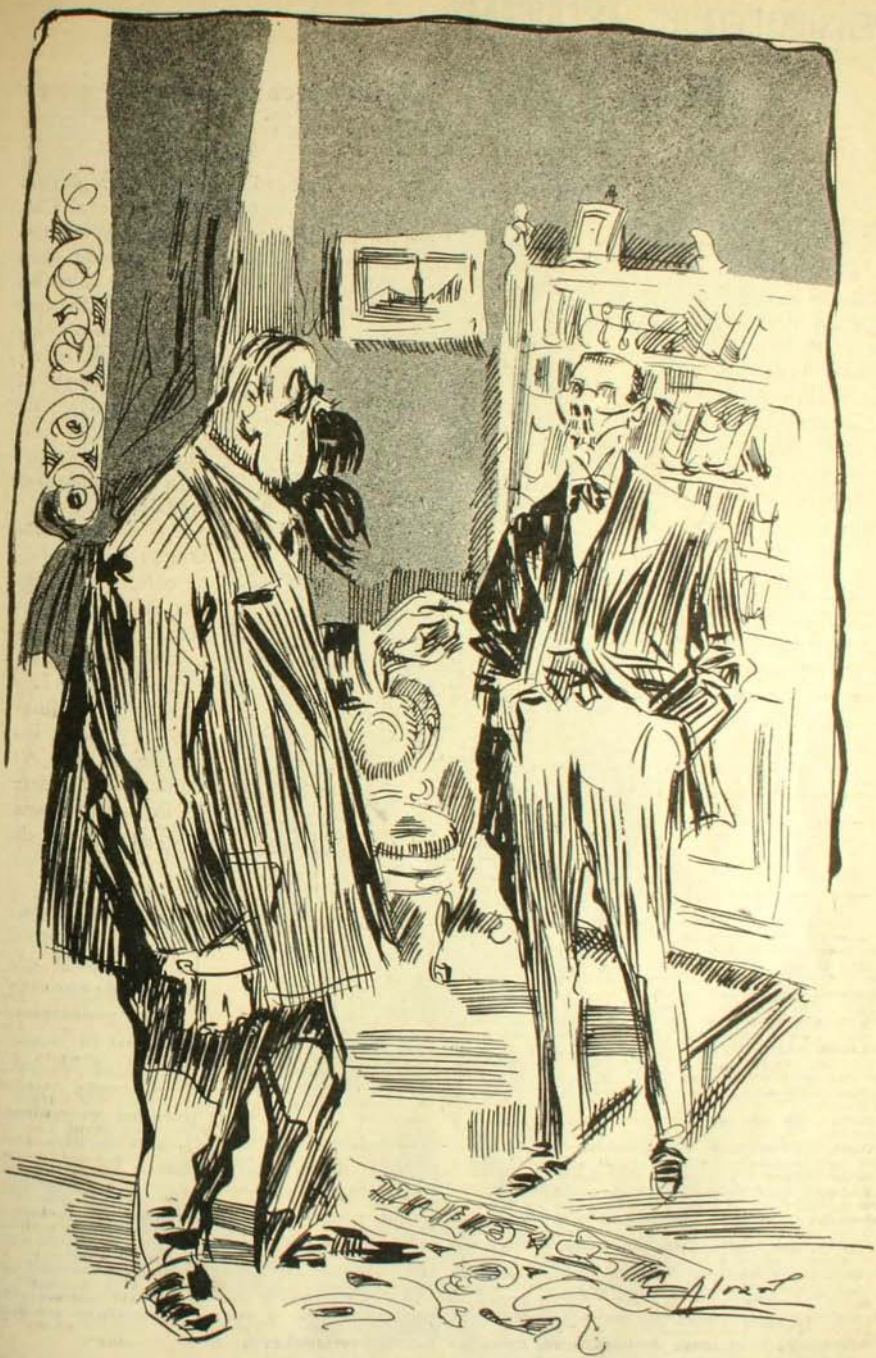
NOTA

Hemos dado ya un avance considerable en el desarrollo de este trabajo histórico y documental sobre la revolución de 1891. Comenzamos por presentar la figura culminante del personaje en torno del cual se han verificado los hechos políticos y militares que conciernen á este importante y trascendental período de la vida nacional: le hemos dado á conocer desde sus primeros años, en sus estudios y formación de su carácter y tendencias,, hasta sus últimos esfuerzos en la vida pública, con sus evoluciones y propósitos, que le llevaron á ocupar el lugar más señalado y alto de la Nación. Seguimos con la historia política del país, durante los primeros años de la Presidencia del señor Balmaceda, el personaje en cuestión, para precisar la marcha de los partidos y la decisión de sus caudillos y llegamos hasta la lucha trabada por los liberales, cuya división distinguimos, que aún en época prematura comenzaron á disputarse entre íntimos del Presidente de la República, y los que no obtenían la simpatía inmediata de éste, el triunfo del predominio en el Gobierno para cimentar á su favor la candidatura oficial en las futuras elecciones presidenciales. Así quedaron de manifiesto la división de los liberales y la guerra contra la candidatura del señor Sanfuentes, considerada como "oficial". Historiamos en seguida la evolución del país contra toda candidatura oficial y llegamos, después de las declaraciones del favorito, que renunciaba absolutamente á las pretensiones que se le atribuían, á la época más difícil de Chile en este período de su vida: á la guerra declarada entre los Poderes Legislativo y Ejecutivo. El Congreso no aceptó el Ministerio del señor Sanfuentes, pues los políticos de la mayoría manifestaban no creer en la renuncia que éste había hecho á su candidatura y le censuró para despedirlo. Vino la cuestión constitucional. El Ministerio Sanfuentes desdeñó la censura de las Cámaras y continuó en su puesto apoyado por el Presidente de la República, que defendía sus atribuciones constitucionales. A este reto del Ejecutivo contra el Legislativo, contestaron los conservadores plegándose, después de intentos de arreglos, á las filas de la mayoría parlamentaria formada por la oposición liberal. La acusación al Ministerio y la deposición del Presidente de la República, por una parte,, y un golpe de Estado del Ejecutivo contra el Congreso, por otra, se hicieron inminentes. La mediación del Iltmo. y Rvdmo. Arzobispo de Santiago, don Mariano Casanova, después de grandes esfuerzos, dió fin momentáneamente á esta situación dolorosa para el país. Hemos concluído ahora con esta parte de nuestro trabajo. Los orígenes de la lucha armada que ensangrentó el suelo de Chile, después, han quedado estudiados hasta en sus menores detalles, único medio para poder distinguir los hechos y apreciar sus causas con absoluto conocimiento, que evite á quien juzgue caer en error por ignorancia. No sólo hemos tomado en cuenta los intereses de los partidos, sino aún los intereses personales que jugaron un rol importante en estos sucesos. Creemos, pues, haber hecho una relación exacta y minuciosa de los orígenes de la revolución, sin pasión de ninguna clase, sino es la pasión de la verdad, y con una imparcialidad tan evidente, que la han reconocido tanto los que pertenecieron á un bando como á los del otro. En la misma forma, y sin dar oídos á los que quisieron precisamente que el autor se inclinara ya en favor de una ú otra causa, continuaremos las partes que siguen, las más interesantes sin duda de este trabajo. Vamos á ocuparnos ahora del "Pronunciamiento de la Revolución".

PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DEL DOMINGO

Primera carrera: Sobiesky, Necio, Mormops.—Segunda carrera: Au-revoir, Fricka, Camarlengo.—Tercera carrera: Red Rose, Silvilla.—Cuarta carrera: Pironette, Fougere, Cotillón.—Quinta carrera: Diction, Melbourne, Medallion.—Sexta carrera: Cash Money, Menu, Dorsando.—Séptima carrera: Virrey, Avelina, Lady Lowe.

UN REPARTO EQUITATIVO



Don Malaquías.—Amigo Guarello, ya que no nos dan sino una sola senaduría, tiene que optar uno de nosotros á una diputación y nada más. Ahora, si á usted le parece, podíamos repartirnos la representación. Si usted quiere, usted se lleva la diputación y yo la senaduría, ó si nó, yo la senaduría y usted la diputación, ó bien, usted la diputación y yo la senaduría.

Don Angel.—¿Pero de qué arte se vale usted para que siempre le toque la senaduría?

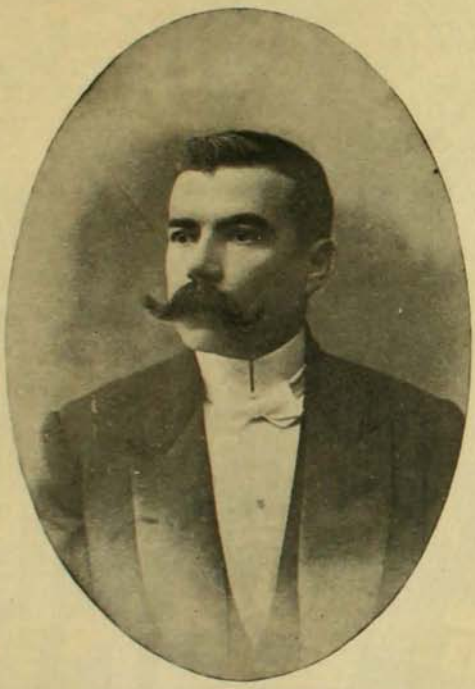
Don Malaquías.—Del arte de birle birloque.

El general Francisco A. Colmenares Pacheco,

EMINENTE POLITICO VENEZOLANO

El actual Gobierno de Venezuela se ha singularizado por la calidad y significación de sus colaboradores. Los directores de la cosa pública en ese país son personalidades sobresalientes de todos los partidos políticos, cuyo programa de hoy, que es el del Presidente Gómez, puede sintetizarse en la intervención de todas las ideas en la marcha progresiva de la República.

En el núcleo de esos hombres de Estado aparece en primera fila la eximia figura del general Colmenares Pacheco, actual Gobernador del Distrito Federal de Venezuela, que al propio tiempo es una de las intelectualidades más poderosas con que cuenta esa sección del Continente en todo lo que se relaciona con la administración.



General Francisco A. Colmenares Pacheco, eminente político venezolano. Actual gobernador del distrito federal de Venezuela.

En la magistratura ha ido dejando ese notable estadista luminosos rastros de su carácter ecuánime y sus grandes dotes de organizador. La ciudad de Caracas, como las demás del Distrito Federal, débenle el verdadero impulso de adelanto y civilización de que están dotadas, y su labor fecunda rendirá otros frutos trascendentales para el porvenir de su Patria.

Colaborador resuelto, de amplias iniciativas y de grande importancia en la política de concordia iniciada por el Presidente Gómez, contribuye el General Colmenares Pacheco con sus luces y su claro criterio al esplendor de la magna obra de rehabilitación del país. Ha sido un obrero incansable en todo aquello que haya mirado al incremento de la riqueza nacional, al mejoramiento de los servicios públicos y al respeto á las garantías ciudadanas.

No se ha dado tregua en su afán de colocar á Caracas en la categoría de una de las primeras capitales de la América Latina. Por doquiera se palpan los beneficios por él realizados y el sur co de su tesonera inteligencia y de su previsión á toda prueba.

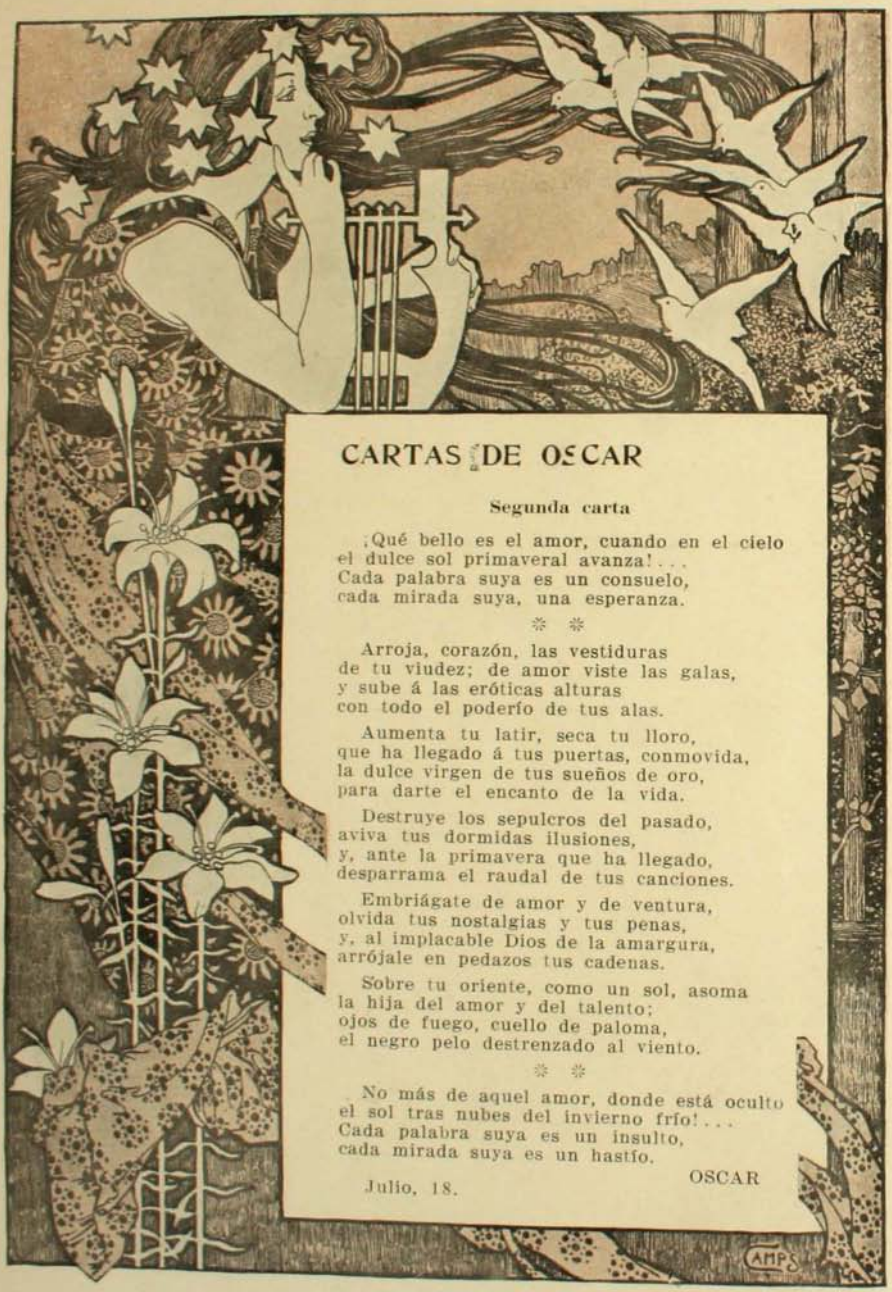
Con justa razón el Gobierno le considera como uno de sus más firmes pedestales, y el país en la categoría de los políticos más preparados y probos que actúan hoy en el movimiento reparador de sus instituciones. El General Colmenares Pacheco goza, pues, de un sólido y envidiable prestigio ante la opinión continental. Sus antecedentes, de un patriotismo jamás desmentido, ofrecen á sus iniciativas un ancho campo para la conquista de mayores triunfos y las más altas cumbres.

DON FERNANDO ALVAREZ DE SOTOMAYOR

Nuevo Director de la Escuela de Bellas Artes



Sin creerme adivino, presumo que
resonaron aplausos por todas partes
cuando nombrado fué
Director de la Escuela de Bellas Artes.



CARTAS DE OSCAR

Segunda carta

¡Qué bello es el amor, cuando en el cielo
el dulce sol primaveral avanza!...
Cada palabra suya es un consuelo,
cada mirada suya, una esperanza.

* *

Arroja, corazón, las vestiduras
de tu viudez; de amor viste las galas,
y sube á las eróticas alturas
con todo el poderío de tus alas.

Aumenta tu latir, seca tu lloro,
que ha llegado á tus puertas, conmovida,
la dulce virgen de tus sueños de oro,
para darte el encanto de la vida.

Destruye los sepulcros del pasado,
aviva tus dormidas ilusiones,
y, ante la primavera que ha llegado,
desparrama el raudal de tus canciones.

Embriágate de amor y de ventura,
olvida tus nostalgias y tus penas,
y, al implacable Dios de la amargura,
arrójale en pedazos tus cadenas.

Sobre tu oriente, como un sol, asoma
la hija del amor y del talento;
ojos de fuego, cuello de paloma,
el negro pelo destrenzado al viento.

* *

No más de aquel amor, donde está oculto
el sol tras nubes del invierno frío!...
Cada palabra suya es un insulto,
cada mirada suya es un hastío.

OSCAR

Julio, 18.

EL BARRANCO DE LA MUERTE

IMPONENTE es en la noche un ejército que vivaquea bajo el temblor de las estrellas, en el silencio de los campos, en la sombra poblada de visiones y de fantasmas; en el religioso silencio de las noches, cuando resuena tremulante de sueño, de frío ó de miedo el alerteo de los centinelas.

En aquella víspera del combate de Agua Santa, dijo el alférez Cárdenas:

—Yo no duermo. Mañana talvez me despachen esos perros. No quiero perder la última noche.

Los soldados dijeron también que no dormirían, y mientras unos fumaban la colilla del último cigarrillo que se había guardado para un caso de necesidad extrema, los otros hablando y bromeando sobre la muerte limpiaban sus armas, los rifles que relucían siniestramente; afilaban hasta dejarlos como navajas de barbería sus largos yataganes blancos con rojas vislumbres á la luz de la roja llama del vivac, como una lengua sangrienta.

Parecía que había en todo el campamento, en todas las tiendas, no el temor de la muerte sino la alegría con que se espera el día de fiesta. ¿Sabían, talvez, de seguro que iban á una conquista de gloria para ellos y para la patria? De cuando en cuando se interrumpían las risas de los soldados con el bronco resonar de los cascos de un caballo al galope... Oficiales del Estado Mayor que iban con órdenes.



Se había tocado silencio; pero en la víspera del combate callarse habría sido darse una muerte anticipada. Justo era que fraternizaran todos que al fin todos eran chilenos, leones de los desiertos, pumas de la frontera y lobos de los archipiélagos.

Había el presentimiento de la muerte y nadie temblaba. Unos á otros se decían sus últimas disposiciones con voz entera y ronca, donde sólo despuntaba un pequeño asomo de enternecimiento al recordar á la madre, la lejana ruca, la patria que estaba allá y cuya bandera, ondulando en la apacible tranquilidad de la noche, era como una mano que desde la altura dejaba caer bendiciones sobre todas las hileras del campamento.

Solemne espectáculo aquel de la noche, de las estrellas y de la tropa. Las estrellas sabían probablemente que esos soldados morirían al día siguiente, porque temblaban arriba como pupilas que lloraran. Y, con todo, aquella hermosa noche hecha para el amor, perfumada del oasis cercano, en medio de las calicheras, esa noche estaba triste de una misteriosa tristeza... Ya después se esconderían tiritando de miedo las estrellas, como viudas, y la noche huiría como perseguida llevándose el amor, el entusiasmo ó la ira y las maldiciones, ó los suspiros y las plegarias de los fuertes guerreros. Después, una hora antes de romper el alba, se dió la orden de avance. Formó la tropa y pasó delante de las filas, á caballo, el capellán con su manta blanca como una hostia de flor de harina, y hubo entonces algo así como un estremecimiento que se sintiera al pasar la inmaculada sombra de Dios. Rodaron los cañones y largamente cantaron su canción metálica las vainas de los aceros, los sables y las espadas que marchaban á sus desposorios con las rositas de sangre, y un escuadrón de caballería partió en un ligero galope á los cerrillos que estaban como dormidos y arrebujados en su albornoz de brumas.

A las seis de la mañana se divisó de improviso al enemigo que avanzaba en doblado dose en un amplio semicírculo, cortado á trechos. En la altura de las lomas con la precipitación de la sorpresa se armaban los cañones cuando ya la tromba roja empezaba devastora ascendiendo por la quebrada. Ni alcanzaron á disparar.

Se había peleado ya seis horas con un encarnizamiento de fieras y no se terminaba. Había cansancio y hambre en las filas, y una sed rabiosa, loca. La caballería no podía cargar en los lomajes ni en el terreno salitroso en que resbalaban los caballos.

—¡Concluyamos! dijo el comandante.

Las compañías de delante, reforzadas en su

avance cargaron á la bayoneta por tercera vez con un empuje irresistible. Al mismo tiempo un pequeño escuadrón de Granaderos se lanzó ciego en una formidable carrera de carga, sin medir los peligros del terreno endiablado, levantando trozos de cascotes que chispeaban.

Entonces se vió una cosa horrorosa. De repente se abrió la tierra al paso de los caballos y éstos y jinetes se precipitaron en el enorme boquerón de un barranco, en una confusión de ferretería que se quiebra, entre maldiciones y bufidos...

Se ganó la batalla. Pero ¿á qué contar los muertos? Una victoria bien triste por cierto.

¡Y qué caída aquella!... La noche después! Fueron muchos en peregrinación á ver aquel barranco de horror y de amargura. Su ancha boca se abría en la sombra y nada se veía en el fondo, nada. Y ahí se había sepultado el bizarro pelotón. ¿Cuántos eran?

Había como una desesperación cerniéndose en aquel abismo, como las negras alas de Satanás. Salía del antro una angustia extraña y fría que se enroscaba como una culebra en la garganta y estrangulaba los alientos y las oraciones.

Algunos soldados y oficiales oían sollozos apagados, una respiración fúnebre, la respiración del horror y de la desesperanza; á veces, como el ruido del caracol que tiene el ronco barullo de la tempestad, parecían escucharse ecos de agonías, estertores, oraciones fatigosas...

Los soldados, de rodillas los unos, echados y mirando la profundidad insondable, estaban como petrificados, mudos, prensados los corazones de dolor, humedecidas las pupilas con las lágrimas que resbalaban por las mejillas dejando en ellas una grieta sobre la capa de polvo.

Entonces, en aquel sitio por donde había pasado la cuadrilla de segadores que mandó la Muerte, entre toda aquella desesperación, mientras la bandera, allá, lánguidamente caía en un duelo sobre una blanca tienda, entonces se oyó, como si bajara de las alturas, santamente, la voz del capellán:

—Oremos por los que murieron por la patria... *Pater Noster*...

Y todos oraron.

ANTONIO BORQUEZ-SOLAR

DE VALPARAISO.-ENLACE MOURGUES-CABEZON



Recientemente se verificó en Valparaíso el matrimonio del señor Alfredo Mourgues con la señorita Elena Cabezón, al cual asistió una numerosa concurrencia. En la presente fotografía damos los retratos de los novios y algunos de los asistentes á la matinée que se llevó á efecto en casa de la novia.

OBSERVACION INFANTIL



—¡Ay, mamasita! ¿Quién es ése?
—El Déficit, hijo mío.
—¿Y de quién es hijo ese bárbaro?
—Del Gobierno y de la Cámara.
—¡Jesús María! ¡Cómo serán de malos y de feos el papá y la mamá cuando les ha salido un hijo así.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 548.—CORRESPONDENCIA. — 1. **Lector asiduo.** Santiago.—Opinamos que ese sistema pue de producir buenos efectos, no tanto por la **virtud** ó fuerza (?) que posee en sí mismo, cuanto por la fe de quien lo administra y sobre todo de quien se lo aplica. En medicina la fe y esperanza del enfermo, así como la autoridad del médico, suelen tener más importancia que el remedio mismo. Si usted cree, sanará...

2. **A. R. Porrines.** Santiago.—No sabemos á qué versos alude usted. La fórmula "Cuenta del Gran Capitán" alude á las cuentas fantásticas que el Gran Capitán de la historia española solía pasar al gobierno, el cual hacía la vista gorda.

3. **Curicana.**—Para pegar cristales, emplee usted una solución concentrada de 5 partes de gelatina y una parte de bicromato de potasa; mantenga los pedazos en contacto, atándolos con cuidado; expóngalos en seguida á la luz del sol. La gelatina se vuelve insoluble y mantiene bien pegados los pedazos de vidrio ó cristal.

4. **R. M. y R.** Chillán.—Preparación para pegar gomas de pelotas: la receta consiste en disolver cautchú (goma) en bencina.

5. **C. O.** Concepción.—No diciendo usted en qué consiste exactamente la enfermedad de que padece, no podemos decirle si es curable ó incurable. Afecciones de esa clase pueden muchas curarse, aún después de tres años. Véngase al hospital y obedezca al médico.

6. **Bertn.** Santiago.—Nó, señora: no mande usted todos sus manuscritos á la vez al señor Director. Empiece mandándole uno, el mejor. Aceptado éste, los demás serán acogidos con entusiasmo, se lo garantizamos.

7. **Novia.** Talca.—Tendrá usted que esperar 5 años. Pero si usted intercede, como saben hacerlo todas las novias, el plazo impuesto por la "prudencia" paterna será acortado. Tal largos noviazgos, sin embargo, son un tanto imprudentes! Cheques de novio á novia nos parecen incorrectos en semejante situación. ¿Sabe su señor padre, de aquellos cheques?...

8. **Agustín 2.o Banda.** San Francisco.—Tiene usted razón: esos desarrolladores y fijadores le saldrán más baratos preparándolos usted mismo. Estas son las fórmulas:

Desarrollador fotográfico:

Acido pirogálico. . . .	1	gramos
Hidro quinone.	0.50	"
Sulfito de soda. . . .	20	"
Agua.	100	"

Fijador:

Hiposulfito de soda. . . .	200	gramos
Agua.	1000	"

9. **Buin.** Santiago.—Debe decirse "Ilustrísimo Señor". Usted gana la apuesta. Sería más perfecto decir: "Ilustrísimo y Reverendísimo Señor".

10. **V. C.** Valparaíso.—No conocemos.

11. **Lector de Zig-Zag.**—Puede Vd. reconocer esos hijos en la forma que Vd. indica.

12. **Femina.** Santiago.—¿No podría Vd. indicar aproximadamente la fecha en que trabajo la citada artista y en qué teatro? Talvez así se podría averiguar el título de aquella canción que Vd. "por varios motivos tiene interés en saber". Con datos tan vagos no es posible investigar. ¿Por qué no se dirige Vd. personalmente al director del teatro?...

13. **Ageiron.** Valparaíso.—Esos accesos de sonambulismo suelen ser pasajeros. No se desespere. Aquello pasará. Continúe medicinándose. Bueno fuera que Vd. consultara á un especialista en enfermedades nerviosas.

14. **M. Muñoz.** Curicó.—Siendo hijo legítimo, usted hereda **ab intestato** de su padre aquella propiedad y puede reivindicarla.

15. **Varios estudiantes.** Instituto Inglés, Santiago.—Hemos contestado más de 10 veces esa pregunta. De los cuatro idiomas: inglés, francés, castellano y alemán, el más rico en vocablos es el inglés, porque tiene la ventaja de haber **anexado** la casi totalidad del francés, fuera de poseer innumerables vocablos de origen sajón y celta, que constituyen su base primitiva. En seguida viene el alemán. Francés y castellano **ex-aequo.**

16. **Rosa Zavala v. de F.** Santiago.—Para conseguir ese certificado de defunción, escriba usted al señor oficial del registro civil de Taltal, enviándole los derechos que le corresponden. Escriba por carta certificada.

17. **Interesado curioso.** Talca.—Por la premura del tiempo no podemos dar á usted la dirección del Sr. C. Vicuña Cifuentes. Pero puede usted dirigirle carta á cargo del señor secretario de la Biblioteca Nacional, Santiago. Allí la recibirá. No conocemos la dirección del señor Blasco Ibáñez. Se nos ocurre que, siendo tan conocido, recibirá sus cartas en Valencia, sin indicación de calle ni número.

18. **Enrique D.** Antofagasta.—El único empleo ventajoso, absolutamente seguro que usted puede dar á ese capital, es convirtiéndolo en bonos hipotecarios.

19. **J. B. X.** Santiago.—Para hacer "briquettes" con polvo de carbón de piedra, se hace primero una pasta con tres partes de greda (tierra gredosa) y una parte de cal viva. Con 10 por ciento de esta pasta se aglomeran 100 partes de polvos de carbón, formándose ladrillos ó adobitos. Es menester que esos adobitos sean delgados. Mejor fuera que cada adobe llevara muchos agujeritos que facilitarían la combustión, dando paso al aire.

20. **Quió-Quió.** Linares.—Sobre Napoleón hay miles y miles de libros. Empiece usted leyendo los de A. Thiers: "Historia de la República y del Imperio". Ni en toda su vida (aunque llegue usted á 150 años) acabará de leer todo lo que se ha escrito y se sigue escribiendo sobre Napoleón.

21. **Rancagüina.**—Sí, en escuela rural. Diríjase al señor Director de Instrucción Primaria.

22. **Subscriptora ignorante.** Santiago.—Esas tarjetas de fantasía son cursis siempre y en todas partes. Lo mejor es una simple tarjeta, sin adornos.

23. **Sobrecargo.** Valparaíso. — En Chile no se puede ser abogado sin ser bachiller en humanidades. Pero se puede ser tinterillo, sin grado alguno ni título.

24. **R. Gringo.** Santiago.—El jabón transparente se hace: 1.o reduciendo á polvo el jabón previamente secado al sol ó con calor artificial. Esta disecación se obtiene preparando el jabón en forma de virutas muy delgadas); 2.o se añade á ese polvo 2 kilos de alcohol por uno de polvos; 3.o se hace derretir con calor suave y 4.o se lo vacía en moldes apropiados.

25. **Tno.** Santiago.—Hemos contestado á la primera pregunta en el número anterior. Cuanto á la cita de Rodríguez Navas, debe haber error tipográfico. Lo correcto es decir: "yo vácio", por muy extraño que parezca. Pierde usted la apuesta. Lea la explicación que hemos dado sobre este punto.

26. **Subscriptora.**—No crea á esos "meicos". Los canarios necesitan verdura y la mejor es la lechuga. Hace años que vemos darle lechuga y jamás, por esta causa, se han enfermado. Son regalones: conviene variar los **menus:** alpiste, cáñamo; un trocito de azúcar de vez en cuando, una yema de huevo, etc. Felicito á usted por el maternal afecto con que cuida á esos lindos pajaritos... Cuanto al remedio á que alude usted en la segunda parte de su carta, nada puede decirse sino que, en el mejor de los casos, es inútil.

27. **E. Grunevald.** Santiago.—Dirigirse á las li-

brerías de viejo. Allá van á parar esos libros. Llevise usted los libros de bibliografía del señor Silva. Ahí encontrarán datos completos.

28. **Gustavo S.** Iquique.—Estese tranquilo. Queda usted exento del servicio.

29. **Carlota v. de Miller, Junín.**—Respecto del núm. 3 de su carta, puede usted estar tranquila. La Empresa á que usted alude, es honorabilísima y cumple lo prometido. El envío se hace por vapor, en un sólo bulto. Ignoramos lo demás.

30. **Desgraciado minero.**—Asunto serio. En la demora está el peligro. Véngase á una clínica de Santiago.

31. **Interesado.** Los Andes.—Hasta ahora, no hay descubrimiento alguno de remedio que cure radicalmente la tisis.

32. **E. Bébé.** Coquimba.—Por ser de un "bébé", no es malo el fallo de usted. Publicaremos su carta y se hará el plebiscito á que usted alude.

33. **René B.** Temuco.—Aprenda usted contabilidad.

34. **Madre.** Talcahuano. — Habiéndose su hija casado con autorización judicial, aunque sin el beneplácito de Vd., es asunto concluído. A lo hecho, pecho. Perdone usted á todos: es lo mejor para usted y para su hija.

35. **Pampino Central.**—El único remedio, mientras vea usted al dentista, consiste en introducir en las muelas atacadas de carie una motita de algodón empapada en el siguiente calmante:

Esencia de clavo de especia. . .	3 gotas
Acido fénico	1 gramo
Clorhidrato de cocaína.	0.10 ctgrs.

Esto le quitará el dolor, pero habrá siempre que recurrir al dentista ó resolverse á sufrir indefinidamente, hasta completa destrucción de la dentadura.

36. **Raúl Raosau S.** (Valparaíso) y **R.** (Coronel).—Tienen ustedes razón. Las cifras que se indican en la respuesta relativa al tiempo que un aeroplano se demora en caer (Zig-Zag núm. 334. Rec. Técnicas, 2.) corresponden sólo á la aceleración ó velocidad que el cuerpo adquiere al fin de uno, dos, tres, etc., segundos. Las cifras que ustedes dan son las que se deducen de la ley de Galileo: al cabo de un segundo, el aeroplano habrá recorrido 4 metros 90 centímetros; al cabo de dos segundos, 19 metros 616, etc. Eso sí, que según lo advierte con razón el señor Raosau: "Naturalmente, estos resultados serían modificados por la resistencia del aire, que retarda el descenso; por la disposición de las alas, por los golpes de viento, por una rápida maniobra del aviador y por otras causas, los resultados serían tan profundamente modificados, que sería ilusión resolver la cuestión por la ley de los espacios; lo práctico sería que los aviadores montaran en sus aparatos y á diferentes alturas se abandonaran á las leyes de la naturaleza, y que un práctico y un médico observaran la duración del descenso y los efectos fisiológicos en el aviador".

La fórmula para calcular la distancia recorrida, es la siguiente:

$$\frac{G\ T^2}{2}$$

(La letra G representa la intensidad de la gravedad).

37. **Empleado.** Santiago.—No tenga usted cuidado. Los sueldos, gratificaciones y pensiones de gracia, retiro y montepío pagados sea por el Estado, sea por las Municipalidades, no son embargables. Pero cuando se trata de deudas que provengan de pensiones alimenticias (como la que el marido debe á su mujer, hijos, padres ó hermanos) decretadas judicialmente, podrá embargarse la tercera parte del sueldo, gratificación, pensión de gracia, jubilación, retiro ó montepío, siempre que no excedan de 900 pesos, y la mitad del exceso. Queda abrogado, desde el 1.o de Marzo de 1903, el art. 1,618 del Código Civil. Para mayores explicaciones, lea usted el "Manual de Jueces de Subdelegación, etc." por Robustiano Vera. 2.a edición, 1909, p. 97 y siguientes.

38. **Curioso.** Santiago.—El octavo mes fué llamado **Agosto** en conmemoración del emperador romano **Augusto. Agosto** es vocablo formado del latín **augustus.**

39. **G. S.** Santiago.—Para limpiar las piezas que componen un reloj de colgar, emplee Vd. lo siguiente:

Acido oxálico.	2 gramos
Amoníaco.	6 "
Jabón negro.	10 "
Alcohol.	15 "
Agua.	60 "

Déjense las diversas piezas del mecanismo dentro de la mixtura durante media hora y en seguida fróteselas con escobilla, láveselas y déjense secar.

40. **Julio.** Santiago.—Hemos dado ya varias recetas para compostura de zapatillas de goma. Agréguese la siguiente:

1. Háganse disolver en

Cloroformo.	250
Cautchú.	10

2. Prepárese, además, la siguiente mezcla:

Trementina	40
Cautchú.	10
Resina.	4

Para composturas, mézclese igual cantidad de ambas soluciones.

41. **Foreigner.** Valparaíso.—Talvez, para plantas cultivadas en salones y departamentos cerrados, haya usted empleado demasiado salitre. Las proporciones para esas plantas prisioneras son, según el especialista Wagner, las siguientes:

Nitrato de potasa. . .	45 gramos
Nitrato de amoníaco. .	30 "
Fosfato de amoníaco. .	25 "

Cuanto á la cantidad que debe emplearse, es preciso calcularla según el diámetro del florero.

Para un diámetro de	Peso de la mezcla
10 centímetros.	½ gramo
12 id.	1 "
15 id.	2 "
20 id.	4 "
24 id.	8 "

El abono se extiende en la superficie y en seguida se riega lentamente para que el agua lo disuelva y lleve dentro de la tierra.

42. **Kodak.** Santiago. — Para una inscripción, título, etc., en un negativo fotográfico, el que no sepa escribir al revés, puede valerse del procedimiento que consiste en escribir sobre una tira de papel con una tinta especial y aplicarla sobre el negativo, lo cual dará la escritura invertida que se necesita.

Prepárense las dos soluciones siguientes:

a) Agua.	60 partes
Azúcar.	15 "
Glicerina.	5 "
b) Alcohol.	60 partes
Nitrato de mercurio. . .	10 "
Cloruro de mercurio. . .	5 "

Mézclense partes iguales de ambas soluciones; escríbase con esta mezcla y aplíquese el papel sobre el negativo. Una simple presión de la mano hará que las letras queden impresas en el negativo. Invertidas así, las letras aparecerán normalmente en el positivo.

Núm. 549.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS—1. **Fanny de Loth.** Upeo. Curicó.—Con este seudónimo ha llegado á nuestro poder una carta en que, á propósito de una respuesta al señor Valenzuela de Santa Cruz, sobre espiritismo, se nos notifica que, en opinión de la revista espiritista "Constancia", de Buenos Aires (núm. 1254, 9 de Julio) el redactor de esta sección revela absoluta falta de conocimientos en materias que hoy se encuentran al alcance de todos y de que se ocupa la ciencia con mucho interés". Todo esto por haber dicho nosotros que, siendo el espiritismo peligrosísimo, no queríamos ayudar á quien quisiese ocuparse de él ó alistarse entre sus devotos, que esto y no otra cosa significaba la aludida respuesta.

Puede "Constancia" creer con toda constancia

en la ignorancia del redactor. Sólo contestaremos que, habiéndose la ciencia ocupado con mucho interés de todo lo relativo al espiritismo, su fallo es que **el espiritismo se reduce á una inmensa farsa.**

Recomiendo á la señora Fanny y á "Constancia" lean en el libro del doctor Gustavo Le Bon intitulado: **Les Opinions et les Croyances,** el capítulo sobre la formación moderna de una creencia ó sea sobre **El Ocultismo,** y si su fe resiste á los argumentos del doctor Le Bon, habrá que declararla más firme que la cordillera de los Andes.

En todas las apariciones y manifestaciones espiritistas, hay trampa consciente ó inconsciente. Cada vez que se ha observado como se debe á los **mediums,** se les ha sorprendido engañando. No hay un sólo medium, desde Katy King hasta Eusapia Paladino, que no haya sido sorprendido en plena farsa.

La ciencia quiere experimentar, pero los espiritistas no lo permiten; ejemplo: el premio de 2.000 francos propuesto por el doctor Le Bon al medium que, en un laboratorio de física de la Sorbona, mueva un objeto sin tocarlo. Anunciado el premio en "Le Matin" y en los grandes diarios de Europa, ningún medium quiso presentarse á ganarlo. Prueba de que no les gusta que la ciencia se ocupe de ellos.

Léase en la citada obra, desde pag. 278 hasta 306 y el párrafo sobre "Los límites de la credulidad" (pag. 327-329).

Allí dice Le Bon: "En la pendiente de la credulidad no suele uno detenerse. Un número de cierta gran revista espiritista dirigida por un célebre profesor de la Facultad de Medicina de París, ofrecía últimamente á sus lectores: 1.o la historia del "doble" de un medium, el cual (el "doble") daba cuerda á los relojes sin tocarlos; 2.o retratos de espíritus desencarnados; 3.o una disertación sobre las hadas que aún viven en los bosques; 4.o la historia de cuatro fantasmas que cantan la "Marsellesa" á la luz de la luna, etc." Después de dar estos pormenores tristemente cómicos, añade con toda tranquilidad el doctor Le Bon: "En materia de credulidad, el sabio (el "savant") no se manifiesta, vuelvo á repetirlo, superior al ignorante. Esta constatación, puesta en plena luz por el estudio de los fenómenos espiritistas, es muy importante..."

Ya lo creo!... Ahí tiene usted, señora mía, un sabio que me abona. ¿A cuál de los dos, á usted ó á mí, conviene la jaculatoria de usted, **O Sancta Simplicitas?** En verdad, el **sancta** pudiera reemplazarse con ventaja por otro adjetivo!

P. D.: El libro del doctor Le Bon acaba de publicarse en París. Puede usted pedirlo á la librería Flammarion, 26, rue Racine, París (precio: 3 francos 50). Verá usted, al leerlo, que no es de un teólogo, ni mucho menos...

2. **Sírvase decirme cuál será el verdadero significado de la palabra inglesa "snob", y si es tan despreciativa como la palabra chilena "siútico". Es para resolver una apuesta.**—Rob. Santiago.

R. "Snob" designa á un individuo que pretende ser caballero sin serlo ó que, siéndolo, exagera queriendo parecerlo más de lo razonable. Este, al parecer, fué el significado primitivo del vocablo el cual, según cierto etimologista un tanto fantástico, viene de **S,** privativo, y **Nob, nobilis,** noble!!... Actualmente su significado abarca el de **siútico,** y mucho más. (P. D.: El mismo autor deriba **sobrio,** de **S** privativo (equivalente á **No**) y de **Ebrio.** Curioso ¿no?

3. **¿Cuál ha sido la razón por la cual la Iglesia Romana ha declarado nulas las ordenaciones de clérigos anglicanos, á que se aludió en el último Zig-Zag? ¿Por qué se hace diferencia entre griegos y anglicanos?**—Lady Godiva. Valparaíso.

R. Entre otras razones, fué por no haberse podido hallar documentos fehacientes que acreditaran la consagración del obispo anglicano Barlow, de quien descendería, como de su fuente el actual sacerdocio anglicano. No constando la válida consagración episcopal de dicho prelado, sería imposible confiar en la de todos aquellos que fueron consagrados por él y en la de los sucesores de éstos. Asunto muy complicado que exigiría mucho más espacio y tiempo del que tenemos.

4. **¿Quién fué el primer viñatero en Chile?**—Un viñatero. Santiago.

R. Entre los predecesores de Vd., señor mío, cuéntanse Bartolomé Flores, que poseía una viña en el cerro Santa Lucía antes de 1595. En dicho cerro es probable que se plantaron las primeras parras. Entre los dueños de viñas en aquel lugar se conocen, fuera del citado Flores, Hernán Páez, que vendió la suya en 1559; Marcos Gómez, Andrés Hernández, Alonso Dispero, Jerónimo Justiniano, Juan García Salguero, etc. El más antiguo parece ser Hernán Páez. Véase "Santiago durante el siglo XVI", por don Tomás Thayer Ojeda, pág. 107.

5. **He leído en un diario que Víctor Hugo, en vez de ser francés, fué portugués. ¿Qué opina usted de esto?**—Curioso. Santiago.

R. Los biógrafos del gran poeta dicen que nació en Besançon (Francia), en 1802. Suponiendo, sin embargo, que haya nacido en Portugal, esto explicaría muchas peculiaridades en sus obras, por ejemplo, su grandilocuencia, muy digna de Portugal, y su **tropicalismo.** Un día de estos se descubrirá también que Shakespeare, Goethe y quizás Homero, son portugueses. Como dicen los franceses: **les portuguais sont toujours gais!**...

6. **Tengo una apuesta con un amigo sobre si es exacto que "Ave María" no debiera decirse en castellano "Dios te salve, María". El amigo dice que no hay tales palabras en la Biblia, sino "Salve, muy favorecida".**—Romano y Canuto.—Santiago.

R. Tiene razón su amigo. En el texto original griego y en la traducción latina oficial llamada **Vulgatic,** hay unicamente las palabras equivalentes á las citadas; sólo que, en lugar de **muy favorecida,** el vocablo original griego puede más exactamente traducirse por **muy agraciada** ó **llena de gracia.** En realidad, equivale el texto á la traducción siguiente: **Salud! (salve ó yo te saludo, llena de gracia.**

7. **Deseo saber exactamente qué opinión tenían acerca de su dios "Pillán" los araucanos y cómo lo definían y lo definen los descendientes de aquella raza.**—Sailor. Valparaíso.

R. No lo definían ni lo definen. De las explicaciones de los cronistas y de los libros de los etnólogos contemporáneos, se deduce que el **Pillán** era para los araucanos antiguos, la personificación del trueno. La fuerza (personificada) que producía truenos en las nubes y ruidos de truenos en los volcanes y montañas, la llamaban **Pillán.** Los araucanos actuales, más ó menos impuestos de la enseñanza cristiana, hacen equivaler **Pillán** á **Demonio.** Los antiguos eran, desde el punto de vista religioso, **Brontólatras.** Así como los peruanos, adoradores del sol, practicaban la **Heliolatría,** los araucanos (adoradores ?) temerosos del trueno, practicaban una religión que debiera llamarse **Brontolatría.** (P. D. Pido privilegio por el nuevo vocablo. S. E. ú O.)

Advertencia.—Hay personas que, como nosotros, viven en Santiago, y sin embargo no sospechan que existen en la capital dos Bibliotecas la **Nacional** y la del **Instituto,** donde, con un poco de buena voluntad y mucho provecho, podrían consultar el **Larousse** y la **Enciclopedia Hispano Americana** (sin contar otros muchos Diccionarios) ahorrándose así el trabajo y el gasto de preguntar. Tenemos la mejor voluntad para contestar; pero sentimos que muchos preguntones no aprendan por propia experiencia cuán provechoso es buscar, investigar personalmente, sobre todo cuando se tiene á la mano los instrumentos necesarios.

8. **El señor Nen** (de Rancagua) nos escribe, á propósito de nuestra respuesta núm. 534-3, una eruditísima carta, que sentimos no poder reproducir y de la cual resulta que tanto San Francisco Javier como San Ignacio de Loyola fueron, no españoles, sino vascos. Aceptamos esta conclusión, la que etnológicamente no puede ser negada. Aconsejamos al señor Nen se ponga al habla con el señor director de la "Revista Católica" de Santiago, para la publicación de su artículo.

MOMENTOS DRAMÁTICOS DE AVIADORES

El famoso aviador Wilbur Wright dijo hace poco que el volar es el sistema de locomoción menos peligroso que puede imaginarse, siempre que se tomen las debidas precauciones, y otro aviador no menos nombrado, Graham White, opina del mismo modo.

Pero, á pesar de lo que digan los aviadores que hasta ahora no se han roto la cabeza, por muchas precauciones que se tomen, nadie puede considerarse seguro en cuanto remonta el vuelo.

Precisamente uno de los aviadores más cuidadosos en todo lo referente al arte de volar es el referido Graham White y sin embargo no hace mucho que estuvo á punto de ocurrirle un grave contratiempo en Eastbourne.

No menos meticuloso es Mr. Le Blanc á quien Graham White derrotó en el vuelo internacional de velocidad ganando la copa Gordon Bennet, y también se libró de la muerte por un milagro en la prueba en que fué derrotado. Volaba á razón de 115 kilómetros por hora en un Blériot de cien caballos que, según palabras del aviador, es un aparato casi imposible de manejar si la máquina no desarrolla toda su fuerza, cuando de repente hallándose á grande altura, el tubo de la gasolina se desprendió del motor y falto de poder el aeroplano quedó á merced del viento. "Pasé unos momentos terribles—dice Le Blanc;—comprendí que iba á estrellarme contra el suelo y sólo ansiaba caer en lugar cubierto por la hierva para que amortiguase el golpe. De improviso una ráfaga de viento cogió los planos del aparato y me precipitó contra un poste del telégrafo con velocidad espantosa. La máquina chocó con el poste á unos cuatro metros de altura sobre el suelo. El golpe fué tan tremendo que el palo se partió en dos partes". Como es natural, todo el mundo creyó que Le Blanc se había destrozado, pero milagrosamente sólo sacó del choque unos cuantos magullamientos.

El conde de Lesseps escapó también milagrosamente de un accidente ocurrido en Belmont Park. "Había llegado—dice—á unos dos mil metros de altura, cuando me encontré envuelto en una nube. No veía nada absolutamente á mi alrededor. Como carecía de brújula ignoraba la dirección que seguía.

Al cabo de una hora, que me pareció un siglo, pude descubrir el cobertizo, y me dirigí á él, pero no acabaron aquí mis peligros. Mientras me hallaba envuelto entre las nubes se había desencadenado en las capas inferiores de la atmósfera un viento fortísimo, y como mi Blériot no se presta mucho á capear el viento, creí no llegar á tierra sano y salvo. Sobre todo en dos ocasiones me creí perdido".

A Hubert Latham le ocurrió la aventura más dramática de su vida cuando intentó cruzar por segunda vez el Canal de la Mancha en un Blériot. Hé aquí cómo refiere el caso el propio aviador: "Salí por la mañana de Calais seguido de un torpedero. El mar estaba terso y gris, y volé tranquilamente un buen espacio, pero cuando más confiado me hallaba observé, con espanto, que la máquina empezaba á incendiarse. Desde luego comprendí que tenía que caer al agua, y como no había otro remedio me precipité al mar. Al chocar con el agua fría creí que me sumergía hasta el fondo, pero no fué así, porque el aeroplano flotaba perfectamente. Entonces resolví tomar las cosas con calma, empresa difícil, porque mi areoplano podía hundirse de un momento á otro, ó talvez lo arrastrarían las olas. El torpedero no se veía por ninguna parte, pero al fin llegó, y me recogió cuando me consideraba totalmente perdido".

El arriesgado aviador americano Walter Brookins, pasó mal rato en Atlantic City, el año último al quedarse sin gasolina á 1,730 metros de altura. "Me había remontado—dice—con ánimo de batir el record de la altura, y sabía que me hallaba ya en zonas no alcanzadas hasta entonces. El frío me desanimaba un poco. La multitud que había presenciado mi salida era un punto borroso, y el mar parecía una tinta llena de agua azul. De improviso el motor principió á funcionar mal. Saltaban chispas de los cilindros, y, por el pronto, mi único miedo fué que se incendiase el aparato, pero á los pocos momentos, estos temores se centuplicaron, y se me heló la sangre en las venas. Se me había olvidado llenar de gasolina el depósito y me hallaba en plena atmósfera con un motor inútil. Al fin se paró la máquina, y yo empecé á describir grandes círculos con el aparato descendiendo. Tenía los pelos de punta pero no olvidé que debía conservar toda mi sangre fría para acabar el descenso con vida. Experimentaba una sensación especial. Me parecía que caía á tierra con una velocidad de doscientos kilómetros por hora. De pronto ví delante un elevado obstáculo, contra el cual me dirigía en línea recta. Si mi máquina no lograba elevarse un poco, podía contarme con los muertos. Hice funcionar los planos de elevación, y el pequeño timón Wright obedeció fielmente. El aeroplano se elevó un poco y pasó por encima del obstáculo, saltando como un caballo. Unos cuantos centenares de metros más allá aterricé sano y salvo, en una playa arenosa".

Aspirina Granulada y

Tabletas de Aspirina-Bayer

Habiendo comprobado que en un gran número de casos, las recetas de **ASPIRINA** de los señores médicos, son despachadas con productos de imitación que de ninguna manera podemos garantizar como de igual composición que nuestro producto **ASPIRINA,** recomendamos á los señores facultativos receten este producto en las siguientes formas:



Aspirina granulada Bayer, en frasco y embalaje original.

Tabletas de Aspirina, (de $^1/_2$ gramo) en tubos originales, **Bayer.**

Sólo estas formas protejen el producto original y legítimo.

Reumatismo

Neuralgias

Enfermedades á frigore

Muestra gratis para los señores Médicos.

Representante

Hermann Gevert

Casilla 2395

MODAS

PARIS, el hermoso París de primavera, está en todo su apogeo. Las mañanas en el bosque son particularmente deliciosas. Es ahí, y no en el barnizaje del salón, cada día más invadido por la multitud, donde las parisienses muestran una á una todas las novedades de la estación. Las carreras también conservan su aspecto de gran chic, pero ahí los vestidos lanzados por ciertas grandes damas ó por las *bellezas de profesión* tienen un aire enteramente distinto. Tienen un aspecto más rebuscado, más fino, y nos d n, á medida que



I II III



IV

los días tibios se hacen más frecuentes, como un placer prematuro de lo que muy luego hará furor en las temporadas de baños ó en las playas elegantes.

Podemos asegurar que la falda muy corta, que permite á las mujeres pasar el río sin mojarse, está muy en boga. Descubre esta falda impertinente los pies pequeños y graciosos de las parisienses, calzados de cabritilla negra ó de color, las medias, los zapatos abate, muy bajos con grandes hebillas de plata opaca ó brillante, con tacos de palo que son más cómodos para andar que los Luis XV pero que no tienen la elegancia ni la gracia de estos últimos.

La moda actual está reservada únicamente á las mujeres esbeltas, las otras se muestran enemigas á muerte de esta moda que les acarrea enojosas comparaciones. Las de buen sentido común, desde que ya pasa la edad de todas las audaces coqueterías no deben tratar de llamar la atención y tratar de adoptar la moda sin exagerarla, es decir, en un justo medio.

Las blusas con canesúes redondos que nos muestra la moda actual son absolutamente encantadoras en un salón, pero para la calle ya es otra cosa; no es de buen tono circular con el cuello desnudo; una señora muy elegante ha resuelto el problema de la siguiente manera: dentro de la casa se deja el cuello descubierto y para salir se pone cuello de tul blanco, sencillamente sostenido por barbas de alambre; estos cuellos son muy sentadores cuando están muy blancos y limpios, pero su aspecto cambia enteramente cuando dejan de serlo.

La gran novedad en sacos de mano para esta primavera, es la misma que no tuvo aceptación el año pasado: la gran cartuchera colgando de un largo cordón que se lleva en el hombro. Algunas se han atrevido á llevarlas cruzadas en el pecho, como llevan las cantineras el barrilito de cognac, pero esto es muy forzado... La mayor parte de estos sacos, que usan así, son hechos de tela igual á la del vestido. No es conveniente, por cierto, subrayar con una nota de color diferente, esta moda ya bastante audaz de por sí. Se ven, sin embargo, sacos de cuero cincelado y de mosaico de cuero, los que no os recomiendo, pues son muy poco graciosos. Nuestra manía de blanco y negro se manifiesta hasta en los más pequeños detalles de la toilette: vestidos á rayas blanco con

LA TUBERCULOSIS

La Bronquitis Crónica, La Pulmonitis Adinámica y La Anemia

Pidan datos y folletos á los únicos agentes:
FRATELLI CASTAGNETO
Delicias esquina San Martin, Santiago.

han sido aplastadas y vencidas por el gran nuevo específico del Dr. Allaria **RAPHAEL de Genova** y sus prontos efectos en los enfermos han asombrado al mundo científico. El distinguido doctor Ayala dice:

El infrascrito Médico Interno del Hospital de San José, CERTIFICA: que la enferma de Tuberculosis Pulmonar, en la que ensayé el **RAPHAEL del Dr. Allaria**, ganó seis kilos de peso.

Marzo, 25 de 1911. — (Firmado): A. AYALA.

negro, sombreros blanco y negro, sombrillas blancas con mangos negros, etc. Los zapatones de cuero no quieren ser menos y se verán esta primavera verdaderos amores de calzado en que la mitad es de terciopelo negro y la otra mitad de gamuza blanca ó vice-versa. Son realmente muy frágiles, pero qué bonitos son! Un gran nudo de cinta de tafetán á rayas blancas y negras los completan de una manera talvez un tanto excéntrica.

Las mujeres coquetas inventan cosas realmente encantadoras. He visto á una en días pasados que tenía, ya sea para atenuar el vigor de las vueltas de tafetán color cereza, ó bien para hacer realzar la blancura de su tez una collerette de tul ilusión negra; esta collerette se parecía mucho á las que se usaron hace dos años. El velo que cubría el gran sombrero igualmente de tul ilusión negro hacía juego con la collerette. Eran estos detalles que parecerán talvez insignificantes de un buen gusto y de una elegancia de carácter enteramente personal, distinguida y de gran refinamiento. Estas collerettes se hacen muy fácilmente en casa; se necesitan dos metros de tul para cada una.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—*Traje de baile para señorita.*—De crespón de seda celeste muy pálido; túnica de muselina de seda del mismo color bordada de ligeros arabescos de plata. Cola y tirantes de lampas azul obscuro bordado de oro y plata. En la cabeza cinta de terciopelo azul obscuro.

Número II.—*Traje de baile para señora.*—De encaje de oro sobre muselina de seda rosa; túnica y mangas de crespón rosa nacarado, nudos, cordones y borlas de pasamanería de oro. Cintura de raso verde luz. Aigrette negra y turbante de tul de oro en la cabeza.

Número III.—Traje de raso blanco con túnica de tul bordado de oro y piedras de color. La parte alta del corpiño es de tul color carne. Cinturón ricamente bordado de oro y pedrerías.

Número IV.—*Elegante traje sastre por Rivain.*—De paño delgado á cuadros blancos y negros, bolsillos, vueltas y adorno de las botamangas de paño color cereza con botones de raso negro y ojales de pasamanería.

TEKA



Insuperable para la higiene de la tez

De venta en todas las buenas Boticas



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires, con medalla de oro por sus confecciones.

GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

CREMA DE ORO



AMIGA DE LA JUVENTUD ENEMIGA DE LA VEJEZ

BELLEZA DE LA MUJER

Talismán de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservación del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de regeneración. LA CREMA DE ORO es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado ó rojo lo hace trasparente. Usándola conservaréis vuestra fisonomía como una mancha de luz, como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias - FRANCOIS SAINT BONNET, Parfumeur, PARIS

Una Piel Fresca y Agradable

La "Nieve 'Hazeline'" es un delicioso bálsamo para aplicar á la cara después de afeitarse.
Evita y cura la inflamación causada por el jabón fuerte ó la navaja embotada y remueve la ternura de la piel. El afeitarse es un placer para los caballeros que usan la



"NIEVE 'HAZELINE'"

(*Marca de Fábrica*) ("'HAZELINE' SNOW")
(Trade Mark)

Pura y fresca como la nieve de la montaña

EN TODAS LAS FARMACIAS

SP.P. 110 BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES



La Iodosalina

de VETTOR PISANI de Nápoles por ser un alcalino **iodato privato de cloro,** es el ideal de la cura del **ARTITRISMO.** En venta, en todas las buenas Farmacias.

Únicos concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

Francisco Calvanese & Ca.

Huérfanos 736 Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA
NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA
NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA
NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA
NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA
NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA
NERVALINA
NERVALINA

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL

DULCE

PERFUMADA

FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia - **PARIS**

De venta en las principales droguerías y perfumerías y en casa de : : Jenaro Presta, calle Estado 379, Santiago

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,

Fia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

...EBILIDAD, NEURASTENIA
...ONSUNCION, CLOROSIS
...ONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza.—PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las ENFERMEDADES DEL PECHO / las TOSES RECIENTES y ANTIQUAS / las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

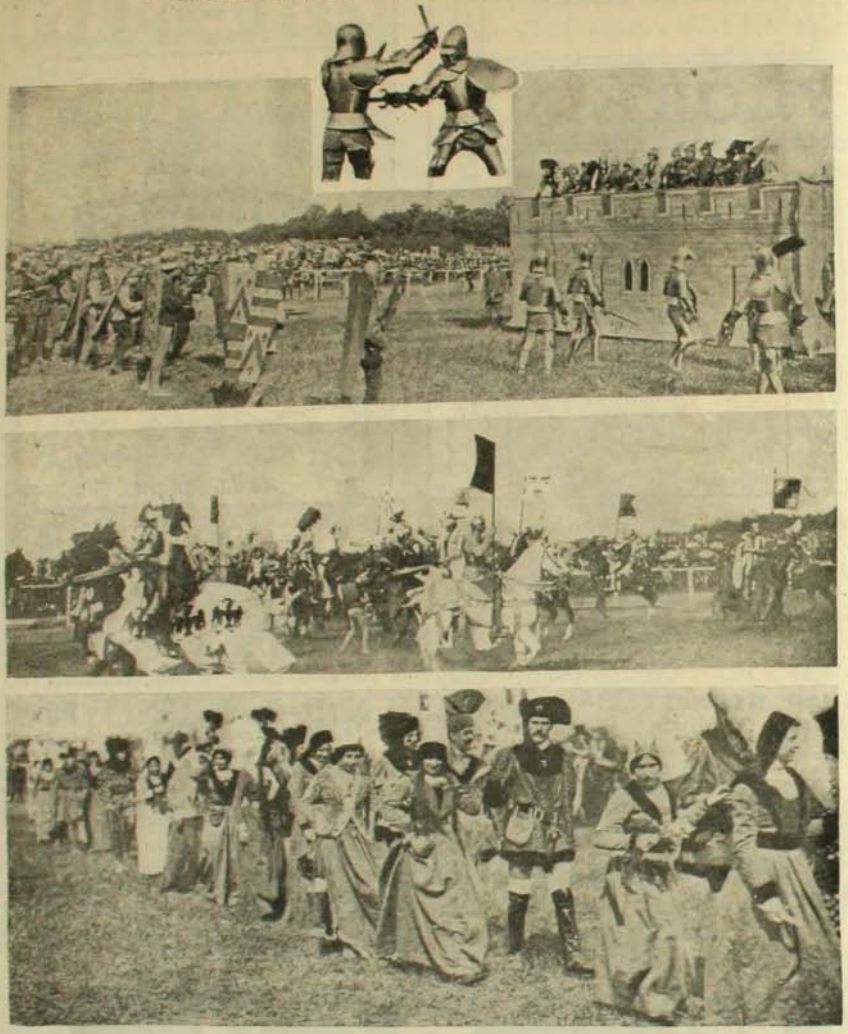
Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

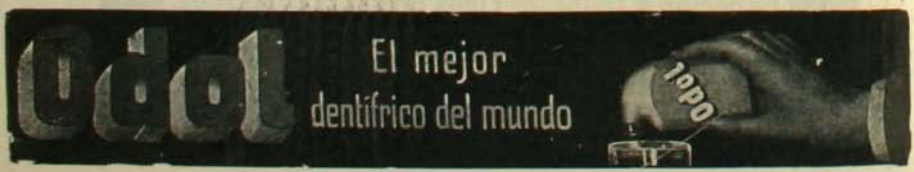
DE FRANCIA.—ECOS DE LA CELEBRACION DEL ANIVERSARIO DE LA BEATIFICACION DE JUANA DE ARCO EN COMPIEGNE



I Un episodio de las fiestas de Compiégne. Escena de la reconstitución histórica del ataque al fuerte por los arqueros.—II. Un aspecto de la Junta de Honor.—III. Damas vestidas con trajes medioevales, cantando trovas populares y bailando danzas de la época recordada.

El aniversario de la beatificación de Juana de Orleans ha sido celebrado en forma de festividades religiosas y caracterizaciones históricas en París, Rouen, Compiégne, etc. Como se recordará, la patriótica doncella de Orleans fué hecha prisionera en 1430, en Compiégne y vendida á los ingleses en circunstancias que defendía esta última ciudad del sitio estrecho en que la mantenía el duque de Burgundia.

J.





Desfile de los coches adornados por delante de las tribunas. En primer término, el coche de la casa Fiorentino, que ha ganado el premio del concurso reclamo.

DEBILIDADES DE LOS HOMBRES



Nuevo tratamiento moderno para la cura radical de la IMPOTENCIA, FALTA DE VIGOR, NEURASTENIA, DEBILIDAD NERVIOSA y todas las enfermedades causadas por los abusos cometidos.

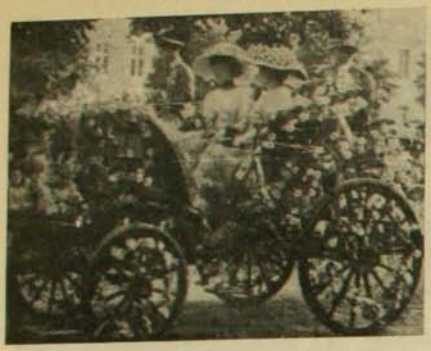
Tratamiento agradable, inofensivo á la salu y fácil de tomar, pudiendo ser tomado con toda confianza por las personas por débiles que sean y sin pérdida de tiempo para sus ocupaciones ó diversiones.

Gratis: A toda persona que solicite nuestro folleto se le mandara gratis á cualquier parte de Sud-América, en sobre cerrado, lacrado y libre de marcas con el fin de que nadie se entere de su contenido.
Escriba solicitando el folleto y se convencera que el mejor y unico tratamiento eficaz para la cura radical y permanente de dichas enfermedades, el que restablecera a la salud, haciendo de un hombre debil y enfermo la de un hombre sano, fuerte y vigoroso, es el del

INSTITUTO "Dr. ZEMAN"

AVENIDA DE MAYO Num. 1411
Buenos Aires, Republica Argentina

DE ALEMANIA.—ECOS DE LA FIESTA DE LAS FLORES DE POSTDAM



El carruaje adornado de la Princesa Heredera, patrona de la fiesta de las "margaritas" de Postdam. Puede verse al lado de la "Reina del día", la Princesa heredera Augusta Guillermina de Prusia al Príncipe heredero, escoltando el carruaje á caballo.

DE ESPAÑA.—UNA FIESTA TRADICIONAL Y SIMPATICA: LA SUELTA DE LAS PALOMAS EN BARCELONA.



Suelta de dos mil palomas verificada por la Real Sociedad Colombófila de Cataluña, en la cumbre del Tibidabo.

Esta tradicional y educativa fiesta se verifica anualmente en el mismo sitio y cada vez obtiene mayor éxito, presenciándola numeroso público que con este motivo pasa el día entero en el Tibidabo entregado á las sanas expansiones del campo.

Hacer de Tripas Corazón,

es á lo que equivale el tomar las *pastillas tales ó digestivos cuales*, cuando las

Pastillas del Dr. Moeller

el **Remedio sin rival** y el **único eficaz** para combatir la Dispepsia ó cualquier enfermedad del estómago, no importa cuál sea su causa ú origen se encuentran de venta en todas las Boticas de importancia.

No le quede la menor duda de su eficacia; lea lo que dicen otros:

Don Emilio Sanchez, de Ayutla, Guerrero, México, nos escribe espontáneamente: "He tomado sus Pastillas del Dr. Moeller, cinco frascos según instrucciones en la circular. El alivio fué admirable. Sigo tomando sus Pastillas y por conducto mío las están tomando siete personas enfermas de DISPEPSIA; el resultado es que cuatro están curadas del todo, dos van de alivio y una las empieza á tomar hoy. Su medicina maravillosa y nueva en esta tierra, ojalá y antes la hubiéramos conocido, no hubiese sufrido tanto ni hubiese muerto tanta gente de esta clase de enfermedades, que por desgracia abundan mucho."

Agentes para Chile

DAUBE y COMP.

De venta en todas las farmacias.

THE DAVID MOELLER CO.

Nneva York, E. U. de A.

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados en dos meses con las

Pilules Orientales



El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, ph^n^, 5, passage Verdeau, **Paris.**

Un frasco con intrucciones en Paris **6'35.**

Depósito para **CHILE:**

Santiago: Drogueria francesa.

Valparaiso: DAUBE y C^a^

DE FRANCIA.—LA PASION DE LA CRIANZA DE LOS PERROS DE RAZA EN LA PATRIA DE RACINE



Algunos aristócratas del mundo canino, favoritos de las damas parisienses

Figuran á la cabeza de la lista, dice una revista francesa, los **galgos,** y le siguen el **griffon,** el **bull-dog** francés, el **borzoi** ruso y varios tipos de **terriers.** "En suma, agrega, á modo de final comentario, están de moda por acá todas aquellas razas de precio decentemente superior al modesto término medio del costo de un mastín, buen guardián del hogar y vida de su amo".

El comentario, no obstante su irónico dejo, tiene su contra-comentario, en la circunstancia de que poco importa que sea éste ú otro el móvil que impulse los actos de la humana colectividad, siempre que sus resultados sean beneficiosos y ni remotamente perjudiquen en su externa modalidad los sanos principios de una juiciosa moral.

Por nuestra parte, no podemos menos de manifestarnos entusiastamente partidarios de esta "moda", que tiende á fomentar la selección de la raza en los caninos y patrocinar el culto de lo bello en todas las manifestaciones de la actividad orgánica.

J.

*

Causa mal humor



No hay nada más irritante que un dolor de espalda constante—esa sensación opresiva, pesada, que molesta todo el día y quita el sueño por la noche.

El dolor de espalda pone á uno de mal humor y nervioso—p ne á uno «de punta» todo el día; forma hondas arrugas en la cara y destruye la expansión.

No hay que quivocar la causa del dolor de espalda, el trabajo muy fuerte puede cansar su espalda, pero no debe producirle ni dolores ni latidos. Un hombre ó mujer con sus riñones sanos puede resistir los trabajos más rudos.

El dolor d espalda es dolor de riñones. Indica un estado de inflamación ó congestión de los riñones, producido por un catarro, un esfuerzo violento, ó talvez por alguna otra causa trivial.

El peligro está en que la congestión de los riñones no se alivia por sí misma y perturba de tal modo el proceso de la filtración de la sangre por los riñones que el ácido úrico y otros venenos se acumulan en la sangre. Estos venenos deberian pasar en los orines, en lugar de ser llevados por la sangre á todo el cuerpo, produciendo enfermedades d lorosas y fatales.

La salud puede ser solamente recuperada devolviendo la salud á los riñones. Esto solo puede hacerse con una medicina para los riñones.

Las Píldoras de Foster para los riñones alivian y cicatrizan los tejidos de los riñones enfermos, rehabilitan á los riñones para que filtren la sangre, eliminan el dolor de espalda, el desvanecimiento, afecciones urinarias y devuelven fuerza y energía.

El señor Armando Constans, empleado oficial de Telégrafos del Estado, estacionado actualmente en Santiago, Chile, nos escribe: «Estoy á Uds. sinceramente agradecido por el grande beneficio que he derivado del uso de sus píldoras. En lugar de la debilidad y flojera que sentía para el trabajo antes de someterme al tratamiento que tuvieron Uds. la bondad de aconsejarme con sus Píldoras de Foster para los riñones, me encuentro hoy en condición y espíritu de competir con el más diestro de mis colegas en el servicio y para esto con sólo tres pomos que llevo tomados de su excelente medicina. Mi servicio es nocturno y mientras que antes se me dificultaba desprenderme del aparato después de estar algún tiempo aplicado á él, por motivo de los penosos dolores de espalda y lomos que me atacaban, ya hoy no existe esta incomodidad. Sin ser más extenso, lo que antecede podrá dar á Uds. una idea del gran efecto que han producido en mi caso sus famosas Píldoras de Foster para los riñones.»

LAS PÍLDORAS DE FOSTER

PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien la solicite. Foster Mc-Clellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

LA SUPRESIÓN DE LOS CONSUMOS





I. El señor Canalejas, á quien se debe la supresión del impuesto.—II. Registro de un transeunte á su paso por una caseta de consumos.—III. Una caseta en las afueras de Madrid.

Pocas veces ha andado más feliz un jefe de Gabinete en la consecución del éxito de uno de los números de su programa político y administrativo como lo ha sido el hábil Presidente del Consejo de Ministros español, señor Canalejas, quien, con el voto favorable de 178 senadores acaba de obtener la reforma que clamaban tantos hijos de España alcanzados por los perjuicios de una imposición que en su sentir constituía una abierta injusticia y arbitrariedad legal pesando sobre la clase menos pudiente de la población española. Sin que alberguemos el propósito de ahondar en este discutido y escabroso asunto, no podemos menos de apreciar este paso dado por el leader demócrata como un generoso triunfo de los sentimientos de fraternidad humanitaria de los 178 representantes de la voz popular sobre los intereses más restringidos y personales del hombre en calidad específica y es en esta inteligencia que aplaudimos el triunfo de Canalejas.

J.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerías

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.

FORTIFICANTE
RECONSTITUYENTE



Especialmente
RECOMENDADO
Á LOS
CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 6, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal



EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias.

HARINA MALTEADA VIAL

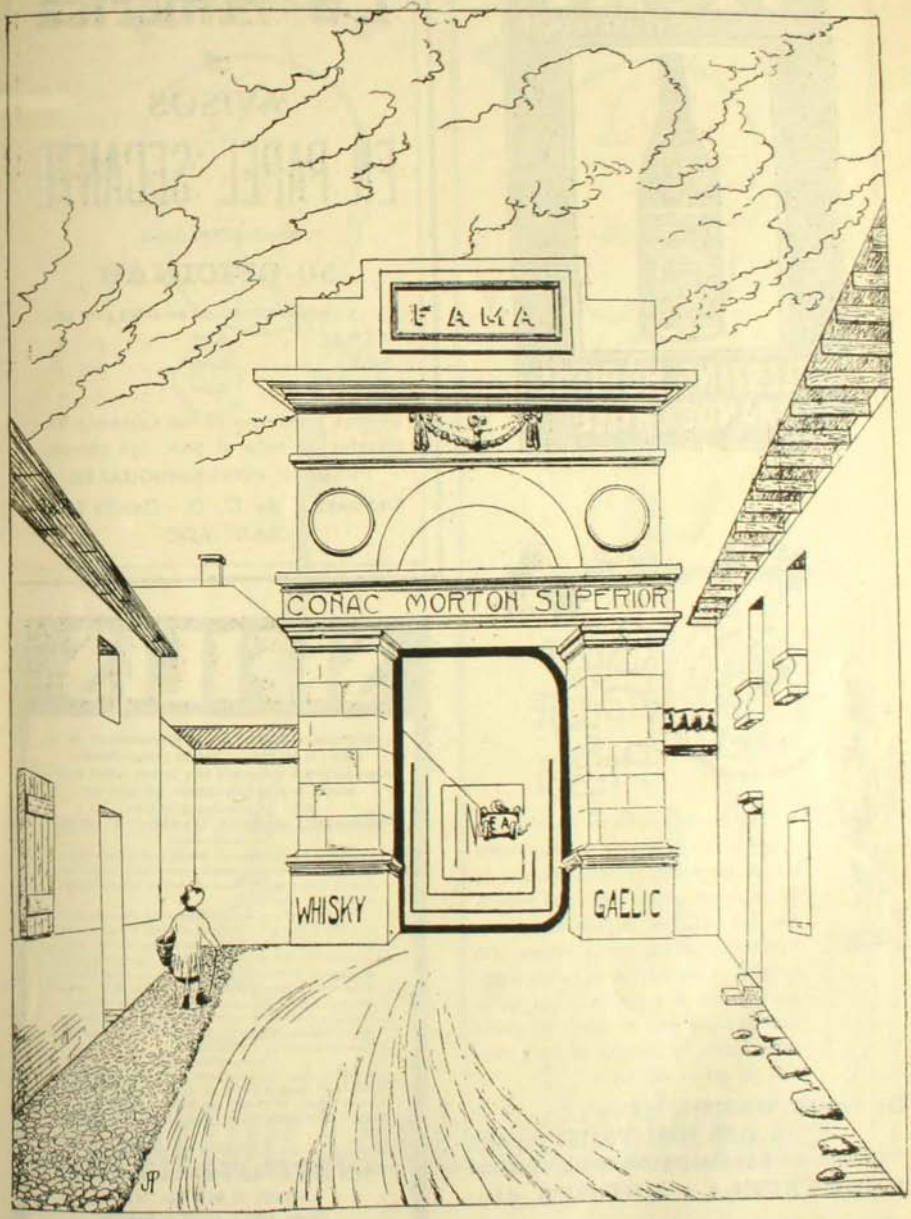
la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** así como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortificante y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 6, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.


FAMA
COÑAC MORTON SUPERIOR
WHISKY
GAELIC

VICHY

MANANTIALES DEL ESTADO FRANCES



CELESTINS. HÔPITAL
GRANDE GRILLE

Empresa de Publicidad

La América

AVISOS

EN PAPEL SECANTE

Sección Santiago:

50 OFICINAS

2×13	centímetros	8.00	anuales	por	ofic.
12×6	,	6.00	,,	,,	,,
6×6	,,	3.00	,,	,,	,,
6×3	,,	2.00	,,	,,	,,

Sección Provincias en los Correos y Telégrafos de todo el país, 650 oficinas.

PRECIOS CONVENCIONALES

Ordenes: J. de D. D. - Casilla 2286

SANTIAGO



Esterilizada según el sistema del inmortal Dr. Pasteur y compuesta de los mejores ingredientes que la Higiene prescribe para los cuidados del cútis, es insuperable para cultivar y conservar la belleza del cútis, á la vez que le quita las manchas, pecas ó espinillas. Por estas cualidades y por su perfume suave se ha hecho la favorita de las personas de gusto delicado.

De venta: DAUDE y Cía.
LUIS MOUTIER y Cía.
ARESTIZABAL y Cía
VALENZUELA y TORRES, etc.

Crema á la Violeta de París

SIFILIS

y Enfermedades causadas por el Envenenamiento de la Sangre en el Primero, Segundo y tercer Periodo
Nuevo sistema de tratamiento para la cura radical y permanente de éstas Enfermedades, sin tener que sufrir las dolorosas Inyecciones
TRATAMIENTO AGRADABLE, INOFENSIVO Y RAPIDO

Invitamos á las personas que padecen de estas enfermedades á que nos escriban solicitando nuestro folleto, el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de ésta.

Estas Enfermedades se manifiestan por el Envenenamiento y descomposición de la Sangre; causando úlceras internas y y externas en cualquier parte del cuerpo, Granos, Manchas color de cobre, dolores en los huesos y coyunturas, dolor de garganta, placas en la lengua, labios y superficie interna de las mejillas, llagas en la palma de las manos, planta de los pies, brazos y piernas, caida del cabello y cejas, hinchazones dolorosas, estos son los síntomas de esta enfermedad infecto-contagiosa y con el uso de nuestro tratamiento se obtiene una cura rápida y permanente.

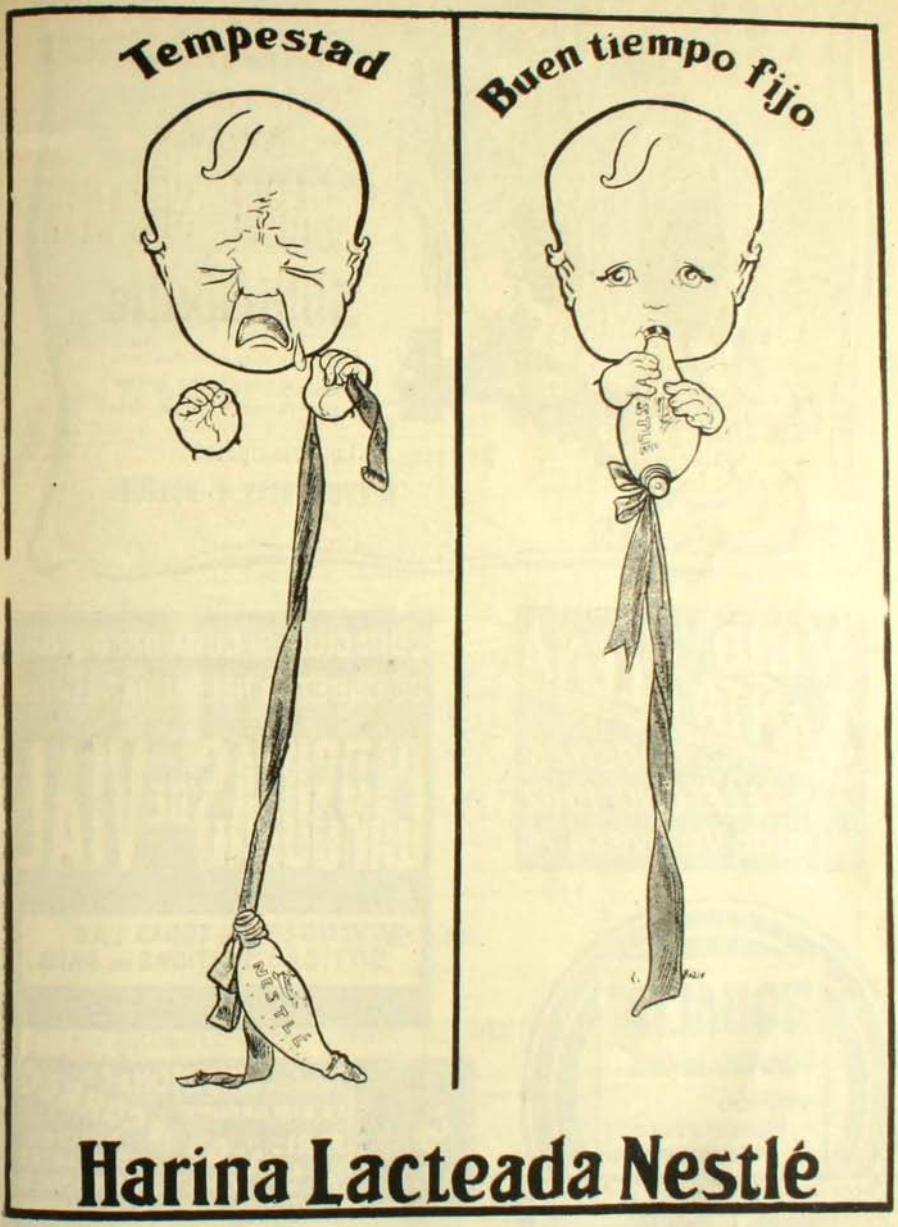
GRATIS: Escriban solicitando el folleto el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que nadie se entere de su contenido á cualquiera parte de las Repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al

INSTITUTO LAVAL

AVENIDA DE MAYO Núm. 1411

Buenos Aires -- República Argentina



Harina Lacteada Nestlé

L. Legrand
Parfumeur
PARIS



Pídanse
las últimas Novedades
Relique d'Amour
Parfum l'eventail
Age d'Or
Violettes du Tsar

Pedir los famosos
Stilli Goutte
Perfumes concentrados, una sola gota basta para perfumarse durante varios días

De venta en las principales
PERFUMERIAS Y BOTICAS

VINO SANTA ELENA
ÓRDENES
POR TELÉFONO 1962
ALBERTO VALDIVIESO M.

CURACION SEGURA DEL DOLOR
DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS
CÁPSULAS DE VIAL
SE VENDEN EN TODAS LAS
BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

"IODALIA"
Granulado Iodotanico
TONICO
DEPURATIVO
SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su acción depurativa energica : el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo. *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito. — **Cura** *la* Dispepsia.
EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin



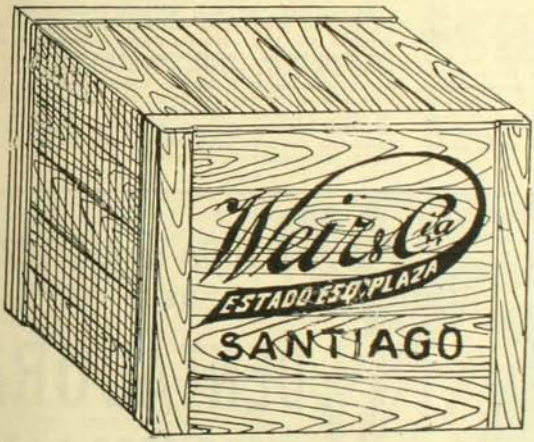
Theodore CHAMPION & Cie
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS
CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

Doctora Eloisa Diaz
ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P. M



Puesto en cualquiera estación del Sur hasta TALCA y del Norte hasta LLAI - LLAI

SOLO POR $ 50



UNA BOTELLA CONAC
UNA BOTELLA JEREZ
UNA BOTELLA OPORTO
UNA BOTELLA ANISETTE
DOS BOTELLAS DE PISCO
DOS BOTELLAS DE VINO TINTO SANT. CAROLINA
DOS BOTELLAS DE VINO BLANCO MACUL
DOS BOTELLAS DE VINO BLANCO AÑEJO POR-TALES

PIDAN PRECIOS

PROCEDENCIA GARANTIDA

ORDENES DEL CAMPO SE DESPACHAN CON PRONTITUD

Weir & Cía

ESTADO ESQUINA DE LA PLAZA

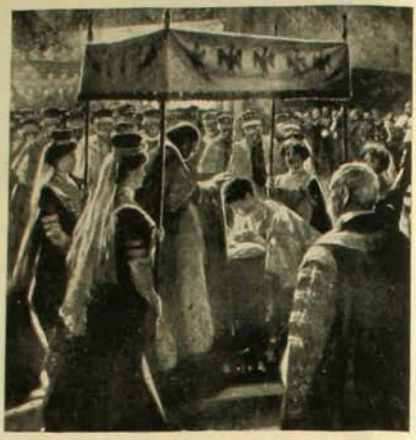
DE INGLATERRA.—ECOS DEL TORNEO HIPICO DE OLYMPIA



Una carrera de "troika"

Uno de los más típicos y nuevos aspectos del Gran Torneo Hípico Internacional de Olympia, ha sido este año el ofrecido por la participación de Rusia en el clásico campeonato. Entre los números correspondientes á la sección rusa, figuran los campeonatos de sus famosos **prestashka,** tirados por dos caballos y la de sus no menos famosos **troika,** carruajes arrastrados por tres caballos de pura raza, de los cuales el del centro es un brioso trotador y los de los flancos, galopeadores seleccionados.

DE INGLATERRA.—UN ANTICIPO GRAFICO DE LA CEREMONIA DE LA CORONACION DE LA REINA DE INGLATERRA.



El conocido y hábil artista francés, M. Leon Fauret, ha dado una prueba más del acertado estudio con que procede para la **composición** de sus cuadros de costumbres, transladando al lienzo este anticipo ideológico de la ceremonia de la coronación de la Reina de Inglaterra. En lo que respecta á los trajes, posición respectiva de las figuras, parecido fisonómico, etc., toda la **composición** resulta de una fidelidad maravillosa, á juicio de los más profundos expertos en los misterios del ceremonial británico.



PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 335

Al rombo: A, Ida, Irene, Adelina, Anita, Ema, A.
A la tarjeta: Macario Ossa.
Al anagrama: Domingo de Toro Herrera.
Al logogrifo numérico primero: Argentino.
Al segundo: Rogelia.
Al tercero: Aurelio.
A la fuga de vocales:

Quiero y no quiero querer
lo que queriendo no quiero
y estoy sin querer queriendo
lo que no quiero querer.

Al cuadrado: Inés, Nora, Erir, Sara.
A la charada primera: Miramar.
A la segunda: Paraguay.
A la tercera: Calabaza.
A la cuarta: Ventana.
Al jeroglífico primero: Canario.
Al segundo: Limador.
Al tercero: Soldado.
Al cuarto: Polola.
Al triángulo: Emilia, Mirar, Iris, Las, Ir, A.

— o —

ADIVINANZAS

Es pequeña, vibra, suena,
rasga con facilidad;
con ella el hombre se llena
de gloria y de majestad.
Ella expresa sin tener
ni una pizca de temor,
la amargura y el placer
la tristeza y el dolor.
Revela sin vacilar
lo que siente el corazón;
y también suele causar
del hombre la perdición.
Es harto garbosa y fina,
¿quién será el que lo adivina?

BRAULIO RODRIGUEZ L.

En el aire me crié
sin generación de padre,
y soy de tal condición
que muero y nace mi madre.

— • —

JEROGLIFICOS

I S I S

R. MEZA G.

Florete nota R

A ojo nota

ARMANDO QUEZADA C.

Cas bebida corriente

C jo C

DRAMA N.o

— o —

CHARADA

Un viejo mono tuvo la ocurrencia
de meterse en el *dos tres dos* de un árbol,
poniéndose á comer *segunda cuarta*,
saleroso fruto que partía con paciencia.
Queriéndome burlar del bicho feo,
fuí, y lo saqué de la *dos prima*,
y de llapa le rompí la crisma.
Ahora, si *todo* ha sido mi chascarro,
les prometo para próxima ocasión
ser igual en extensión.

O. BLANCO PH.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—para diversión
8 9 4 5 0 6 4 7—nombre masculino
1 3 2 5 0 6 4 2—negocio
8 9 4 3 1 9 0—pueblo de Chile
1 3 2 5 0 6 7—oficio
5 0 2 5 6 7—para recreo
5 7 6 0 6 7—del arte español
3 4 5 6 7—medida
1 4 3 2 6—nombre femenino
6 4 5 2—nombre femenino
3 7 6 2—ave
7 6 7—metal
2 3 2—en las aves
5 0—bebida
3 2—nota musical
7—vocal
6 0—nota musical
1 1—consonantes
1 4 7—nombre masculino
5 4 2—parentesco
5 7 6 7—animal
7 3 0 7—en la iglesia
1 3 2 5 2—metal
1 2 9 3 2—nombre femenino
5 2 3 5 2 3—pueblo de Chile
1 2 3 0 5 7—prenda de vestir
3 7 5 0 6 4 2—rifa
1 7 5 6 0 6 7—en el campo
1 2 3 1 4 5 2 6—verbo
1 9 3 1 0 6 4 2—negocio
6 0 1 0 6 5 7 6 4 7—surtido

ANARIO

1 2 3 4 5 6 7 8 9—adjetivo
2 1 3 4 5 6 7 9—sustantivo
1 2 3 6 4 7 9—nombre propio
9 5 9 3 6 9—masculino
1 2 3 6 2—nombre femenino
6 3 6 9—ciudad
1 6 2—nombre femenino
8 4—bebida
8—consonante

HERNAN BRAVO

1 2 3 4 5 6 7 8—ave
1 7 6 1 7 8 5—útil
1 4 5 6 8 1—hierba
2 1 4 2 1—geógrafo italiano
2 1 1 4—mit. divinidad Fenicia
3 7 8—ciudad suiza
6 8—caso oblícuo
5—vocal llena

1 2 3 4 1 5 6 7 8 5 9—nombre masculino
1 2 3 4 1 5 6 7 9—nombre masculino
1 7 5 1 2 6 9—nombre masculino
1 4 3 7 8 1—apellido
4 8 2—nombre masculino
4—consonante
1 2 1—parte del ave
1 2 3 4 9—nombre masculino
2 3 1 5 6 7 9—nombre masculino
1 2 3 4 1 5 6 7 8 1—nombre femenino
1 2 3 4 1 5 6 7 8 5 9—nombre femenino

FUGA DE VOCALES

T.s .j.s s.n d. .z.l c..l.,
t.s l..b..s c.l.r c.r.l,
¡Q.. n.gr.s s.n t.s c.b.ll.s!
Q.. g.n.t.l .s t. m.r.r!
¡. m.s p.n.s d. c.ns..l,
t. b.ll.z. .ng.l.c.l'

E. SOLEIL-TURF

T. b.sc.s s.l. .l d.n.r.
y .n t. v.l..d.d.s h.ll.;
y. t.mb..n s.y c.b.ll.r.
p.r. n. t.ng. c.b.ll.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

—•—

ANAGRAMAS

DOS VALLAS
OROS CIVILLA

Formar con estas letras el nombre de un distinguido periodista.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

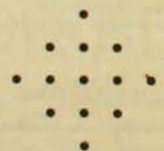
FORO NALARC LINDO

Formar con estas letras el nombre de un diputado nortino.

APELE

—•—

ROMBO



Sustituír los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, adjetivo artículo definido; en la tercera, verbo; en la cuarta, en las comidas; en la quinta, consonante.

ACALITA

ZIG-ZAG



AÑO VI-NÚM. 337

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL





Lucien GUITRI

Siempre admirable en todas sus creaciones! Pero, en el TRIBUN, se excede aún. Ya no es admirable, es sublime!!! Su acento doloroso, cuando dice á su hijo: «Vuelve á tu pieza y aguarda mis órdenes» llega al alma y conmueve al más escéptico.

Qué fuerza orgánica no gastará este gran artista para expresar tan real é intensamente esas escenas pasionantes de la vida! Pero, no teme nada y se consagra enteramente á su arte, pues muy bien sabe que no tiene más que recurrir á la

IODONE ROBIN

para preservarse del arterio-sclorosis y afección cardiaca á que lo conducirían todas esas emociones.

AÑO VI

ZIG ZAG

Nº 337

Santiago de Chile, 5 de Agosto de 1911



Ceremonias de la coronación del Rey Jorge V de Inglaterra en la Abadía de Westminster

CONCURSO DE INSTANTANEAS



La hora de la comida



En plena lucha





Un baño sin contratiempos



En el trabajo

Afligido

CONCURSO DE INSTANTANEAS



De caza



Buscando flores



Hombres de trabajo



Patos bien enseñados



De rodillas!



Durante el camino



Patinador afligido

EL HOMBRE CONTRA LAS FIERAS

El capitán Fritz Duquesne es un valiente cazador boer que se distinguió en la guerra del Transvaal. Después de hacer grandes cacerías de leones en el Africa pasa á la India con el fin de encontrarse frente á un enemigo mucho más temible: el tigre.

El mismo se encarga de contar sus principales aventuras que transcribimos aquí por creerlas de algún interés para nuestros lectores.

"Cuando todo estuvo listo—dice el célebre cazador—los elefantes se arrodillaron y, por medio de una escala, cada uno subió á su **howdah** (*) respectivo. El elefante se levanta y dirigido por el **mahut** (conductor) que se instala á horcajadas sobre la nuca, la carabana se pone en marcha hacia las riberas de Nerbudda.

Cada cazador lleva consigo, generalmente, dos armas: un calibre 7 milímetros de tiro extra-rápido y una carabina cuyo calibre varía entre 4 ½ y 6 milímetros.

Caminábamos por unos matorrales casi impenetrables y protegidos contra la invasión de los peatones por un tejido extraordinario de zarzas y plantas trepadoras, en los cuales hubiera sido imposible penetrar de otro modo que sobre el lomo de los elefantes.

Nuestro guía nos llevó á un sitio en que se hallaba un **kill**, cadáver de animal muerto la víspera por una fiera la cual, ordinariamente, ronda durante el día alrededor de su presa con el fin de darse un segundo banquete á la vuelta de la noche. En espera de este momento, defende su comida contra los chacales y hienas, á menos que el terrible noctámbulo duerma á la sombra de algún arbusto cerca de su bocado. El tigre es esencialmente nómade; desdeña el cubil, lo cual hace muy difícil su cacería, por el contrario de lo que acostumbra el león, mucho más sedentario y fácil de sorprender.

Signos conocidos por los cazadores nos decían que nuestro tigre no estaba lejos: los buítres en los árboles, con sus "poses" herráticas; los movimientos convulsivos de las orejas y de las trompas de los elefantes, la vacilación que se notaba en su marcha, denotaban la proximidad del enemigo. En vista de esto, nuestros conductores hicieron un rodeo de media milla, mientras tomábamos nuestras posiciones á la entrada del bosque. Este no tardó en llenarse con los ruidos de tambores y con los gritos de los conductores. Un verdadero pánico se apoderó de los monos, gamos y pájaros que huían en todas direcciones.

Pero, hé aquí que nuestros elefantes ofrecen signos de creciente agitación. Todos los cazadores se levantan, el dedo sobre el gatillo. Un gamo asustado pasa cerca de nosotros y mi conductor me muestra con el dedo un punto en el matorral:

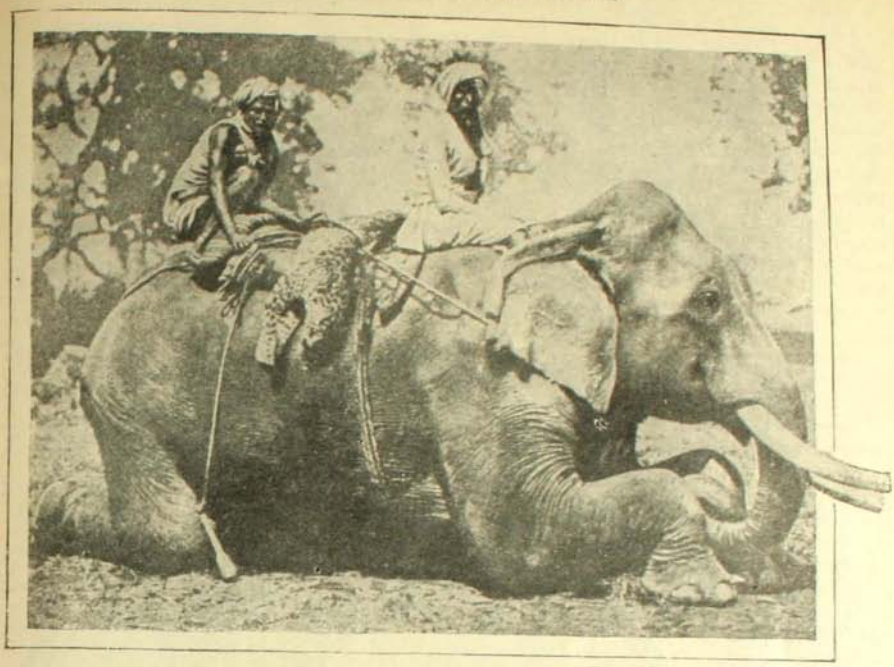
—¡El tigre, **sahib**! (señor).

Era el tigre, en efecto. Con la mirada iracunda y sanguinaria, avanza á saltos entre las altas yerbas. Se detiene, se encoje: voy á disparar cuando... ¡hop!, con una arremetida de coraje mi elefante se dirige hacia la fiera y el sacudón es tan violento que salgo disparado desde mi torre para ir á caer sobre un arbusto que, por suerte, amortigua el golpe de mi caída. Al mismo tiempo mi ca-

(*) Howdah. Torrecilla blindada que proteje al cazador sobre el dorso del Elefante.



Un tigre listo para ser degollado por el fiel cuchillo de los indúes.



Elefante amaestrado para la caza de fieras á las cuales no temen y combaten con furor

rabina se dispara al chocar contra las ramas, uno de mis compañeros hiere al tigre de un balazo, en medio de los golpes de trompa de los paquidermos, los rugidos de la fiera y los alaridos agudos de los cazadores indios, ebrios de carnicería.

Pero, haciendo frente, el tigre saltó á la cabeza de mi elefante al cual martiriza la nuca con sus garras y dientes, mientras que el conductor, no pudiendo hacer otra cosa, le fustiga golpeándolo con una barra de acero á todas sus fuerzas. Imposible disparar sin poner en peligro la vida del hombre. Sin embargo, bajo los golpes del conductor, el tigre se desliza hacia el flanco del elefante y yo aprovecho este momento para disparar, apuntando sobre la espina dorsal del tigre, que, rugiendo de dolor cae de espaldas mientras el elefante, furioso y perdiendo sangre por diez heridas, lo ultima á golpes de trompa hasta reducirlo á una masa informe.

La caza de fieras no se practica más que sobre á lomo de elefante. Se hace también de á pié; pero, para mayor seguridad se prepara la emboscada sobre un mucharu, pequeña plataforma construída en las ramas de un árbol. Una emboscada de este género me valió el encuentro de un leopardo que, no por ser más débil, es menos temible.

Un tigre diezmaba por las noches los animales de una aldea. Había burlado toda clase de trampas, con tanta habilidad, que los indígenas habían concluído por atribuírle poderes sobrenaturales. Instalamos, sin embargo, en buen lugar nuestra emboscada aérea y, para atrer al ladrón, los indígenas amarraron en las proximidades una media docena de búfalos.

No estábamos con demasiada comodidad, agazapados en la sombra sobre nuestros observatorios que el viento balanceaba, acosados por todos los insectos imaginables, asaltados hasta por los lagartos que penetraban hasta nuestras ropas interiores; y la espera se hacía larga. Esta duró tres horas y comenzábamos á desesperar cuando comprendimos por los ruidos que nuestros búfalos se esforzaban por romper sus amarras, mientras que una forma negra saltaba no lejos de nosotros en la indecisa claridad.

Una cosa enorme cruzó el aire y resonó un golpe sordo de caída, al mismo tiempo que se oía el mugido desesperado de un búfalo.

Después todo quedó en silencio. Pero pronto pude distinguir un ruido de mandíbulas y de brutal degustación. Como mi mira era luminosa no me fué difícil apuntar mi fusil sobre la masa negra que veía palpitar indistintamente en la sombra. Hice fuego. Un rujido me hizo saber que no había errado el tiro. Me dirigí al lugar en que se encontraba la fiera. No daba signos de vida. Encendimos una fogata para verla. Juzgad de mi sorpresa: en vez del tigre que esperaba, yo había herido un enorme leopardo, pero que valía por un tigre: era una pieza admirable.

He tenido muchos otros encuentros con tigres y leopardos. Pero pocos espectáculos me han impresionado más que un combate que me tocó presenciar en el curso de mi expedi-

ción, y que por su naturaleza hubiera sido digno de desarrollarse en las arenas de la antigua Roma. Desde uno de mis escondites ví aparecer un búfalo magnífico que, olfateando el aire, levantó soberbiamente la cabeza y lanzó un bramido formidable. Al mismo tiempo ví aparecer un tigre que, mudo y ardiente, avanzaba, arrastrando el vientre contra el suelo.

El tigre se recogió en ovillo, luego, como un proyectil se lanzó al espacio mientras que, lanzando un furioso bramido, el búfalo le cargaba, con los cuernos bajos. El choque fué tan violento que los dos adversarios rodaron por el suelo. Se levantaron, rápidos como el relámpago lanzando los dos sus gritos de guerra. El tigre había saltado un poco más lejos. Se volvió rápidamente y saltó sobre el lomo del búfalo. Pero antes de que hubiera podido enterrar sus garras el rumiante se sacudió y lo arrojó al suelo. Un segundo asalto del tigre fué repelido del mismo modo. La sangre corría á chorros por las heridas del búfalo que reculó para cargar de nuevo.



Uno de los más hermosos leopardos muertos por el célebre cazador Mr. Fritz Duquesne

Sin darse por vencido el tigre saltó de nuevo y fué á caer entre los cuernos de su adversario, haciendo presa en su cuello. Entonces, el búfalo, con rabia desenfrenada, se precipitó contra un tronco y aplastó al felino que apenas pudo saltar por última vez, sacudido por los espasmos de la agonía.

El búfalo resultó vencedor de esta contienda singular, pero su victoria le resultaba cara, pues á los pocos minutos moría también, desangrándose por varias heridas enormes

FRITZ DUQUESNE



Un cachorro de tigre





Señorita Amelia Bravo Bravo y señor Alberto Bazanilla L., que contrajeron matrimonio últimamente



Manuelito Osorio Garay y Marlita Folch Herrera, distinguidos artistas, ante un auditorio inteligente. (Obsérvese que la música está al revés y que los perritos sobre la mesa son auténticos).



Don Carlos Contreras Puebla, autor de los libros "Verdad" y "Flores de Quisco"



El distinguido artista señor Rafael González Lemoine, que próximamente ofrecerá un concierto á la sociedad de Santiago.



En casa del señor Juan Holot, con motivo del onomástico de su señora suegra doña Isabel Cienfuegos de Chappuseau



Despidiendo al señor Solimano, con motivo de su viaje á Europa.—Sus empleados.



En el Cuartel de Policía.—Con motivo de los ascensos á Inspectores de los señores Monsalve y Madariaga.—(El Intendente al centro)



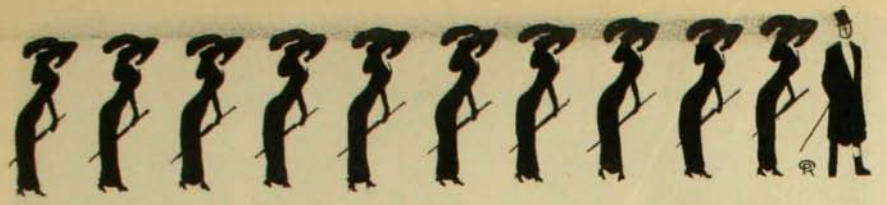
Concurrentes al baile de Granaderos con motivo del 84.° aniversario



En el Club Radical.—Visita del señor ex-Intendente Astaburuaga y juez señor Fuenzalida.



Coronación del Rey.—Fiesta en Cavancha



PARA ATRAER CONCURRENCIA

Cierto día el compositor Liszt y el tenor Rubini, después de anunciar una interesante serie de conciertos en una gran ciudad del mediodía de Francia, fueron desagradablemente sorprendidos al ver que sólo unas cincuenta personas habían acudido al espectáculo anunciado.

No obstante Rubini cantó con su maestría habitual y Liszt tocó con el brío y la elegancia que eran su característica; pero al finalizar el concierto Rubini avanzó hacia el borde del escenario y dijo así:

—Señoras y señores, ahora que ha terminado la velada, tenemos el agrado de suplicar á ustedes nos hagan el honor de cenar con nosotros.

Hubo un instante de vacilación y de extrañeza en el auditorio; pero como la invitación era seductora, los concurrentes concluyeron por aceptar.

La cena fué elegante y copiosa y le costó á Liszt y á Rubini la no despreciable suma de quinientos francos.

Al día siguiente la noticia circuló y en la noche la gran sala del teatro presentaba un lleno completo; pero esta vez el tenor y el músico se guardaron muy bien de repetir la invitación de la víspera.

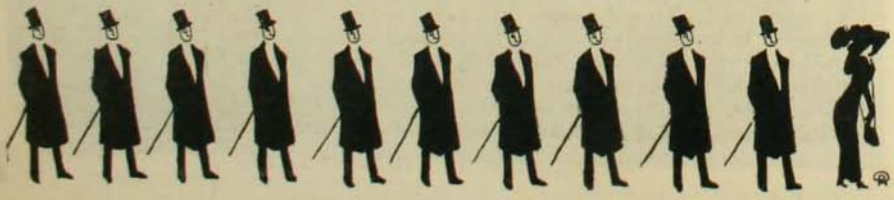


LA MANTA DE COLORES

Era una manta risueña
con listas de mil colores;
la tejió su dulce dueña
con la manita pequeña,
cuando le hablara de amores.
Era esa prenda galana
su constante compañera,
cuando, en la yegua alazana,
partía, muy de mañana,
á la feria tempranera.
De aquella tierra de huasos
en los rodeos y amanzas,
las pendencias á pencazos
y los rudos caballazos,
nadie igualó sus pujanzas.
En la feria, cierto día
jugando en la compañía
de un pillastre de minero,
perdió el dinero que había
en una bolsa de cuero
que su mujer le entregara,
cuando salió del cortijo,
aquella mañana, para
que unos pañales comprara
al menor de sus tres hijos.
Y su turbación fué tanta
al pensar qué cuenta diera
de aquel encargo á la santa
y abnegada compañera,
que pensó jugar la manta.
En una gruesa parada
la querida prenda echó;
más, la baraja endiablada,
hábilmente manejada,
su joya le arrebató.
Cuando el pícaro minero
la ganancia reclamó,
el huaso se irguió altanero
rugiendo: "¡toma el dinero
más, la manta, nunca, nó!..."
"¡Me la tejió mi mujer
cuando la empecé á querer;
jamás de mí se separa,
y el que la quiera tener
la vida venderá cara..."
Se armó terrible pendencia
de pencazo y puñalada;
y, con la nuca tronchada,
rindió el huaso la existencia
la manta al pecho apretada.
Y, enfundado en la risueña
prenda de alegres colores
que le bordara su dueña,
fué á dormir junto á una peña,
bajo las silvestres flores...

GUSTAVO MORA P.

Junio de 1911.



ARTE MUSICAL.-JOSEFINA GRAZIOLI

De alma intensamente apasionada por el arte que á su saber une la expresión sublime y la ejecución admirable, esta genial concertista subyugó á la culta concurrencia que la oyó en su última velada musical.

A cada instante nos daba á conocer con mayor intensidad su maestría y su inspiración. Fué todo un poema el que nos hizo sentir cada uno de sus trozos musicales; torrentes de armonías se desbordaron de su arpa; sonidos apasionados que hablaban quedo de amor, juguetones unos, otros majestuosos y enérgicos.

Josefina Grazioli es de esos seres escogidos qu» encuentran



en la música horizontes tan vastos como el vacío inmenso en que giran los mundos creados...

Y después de esa hermosa velada en religioso silencio, el ángel de la noche tendió dulcemente sus alas salpicadas de estrellas... cuando elevé al cielo la mirada pensativa buscando asilo para mi alma soñadora y triste, sentí lejos, muy lejos... con los más naturales encantos, revivir los sonidos de su arpa melancólica.

JOSEFINA A. DE SEPULVEDA



La condesa de París en sus propiedades de Villa Manrique (España). Va á cazar la señora, recordando los tiempos idos que no volverán.

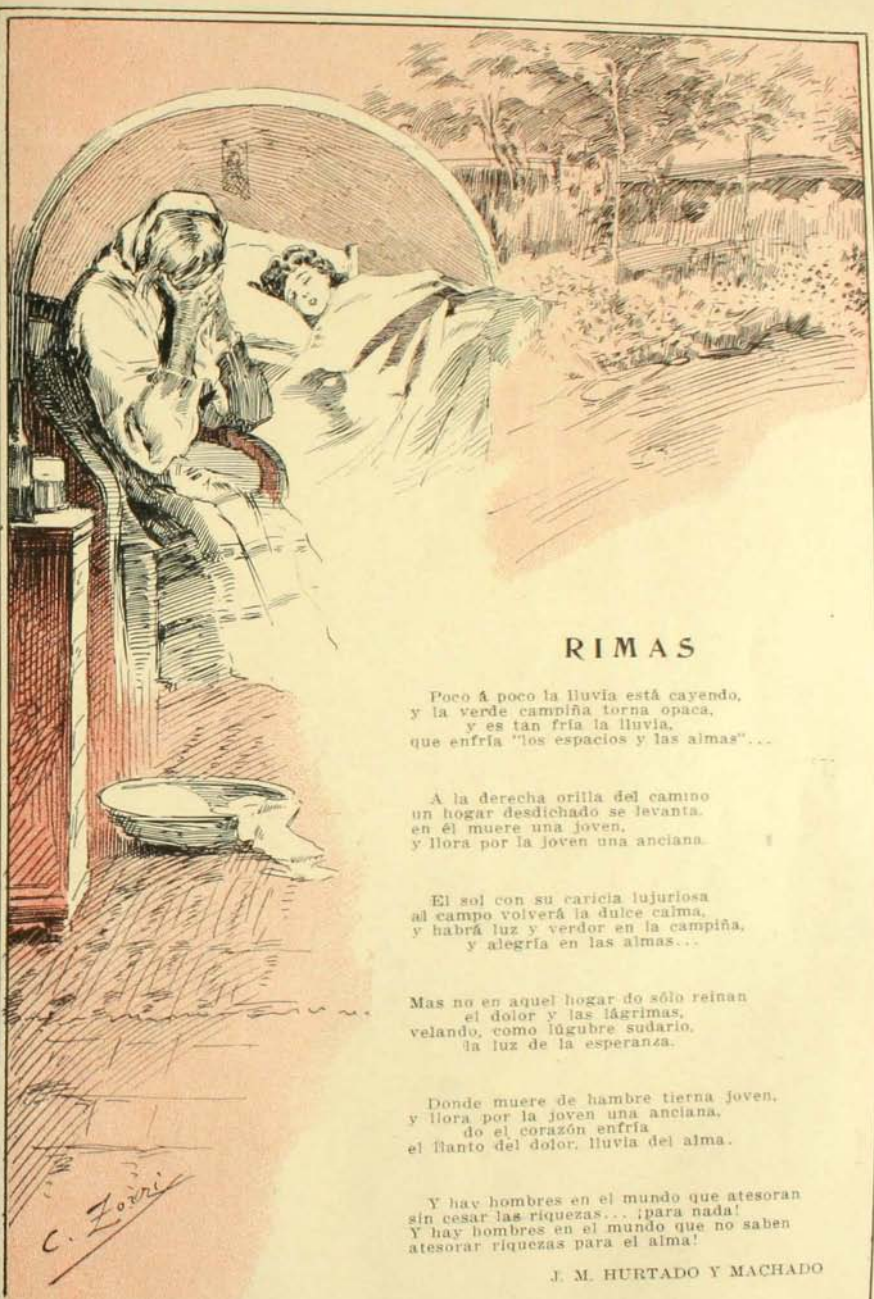
El krompriuz de Alemania y su esposa, a bordo del steamer "Mayflower", que hace viajes en el curso del Nilo.



Notable busto en bronce, de Jorge V de Inglaterra, obra del escultor Alfredo Drury.

Busto de la Reina María de Inglaterra, obra del mismo escultor.

Alegres tragedias en la pradera de Hampstead. He aquí un grupo de niños perdidos durante las fiestas, recogidos por la policía y mantenidos en un punto, donde deben esperar, en medio de lágrimas y angustias, que los vayan á buscar sus deudos.



RIMAS

Poco á poco la lluvia está cayendo,
y la verde campiña torna opaca,
y es tan fría la lluvia,
que enfría "los espacios y las almas"...

A la derecha orilla del camino
un hogar desdichado se levanta.
en él muere una joven,
y llora por la joven una anciana.

El sol con su caricia lujuriosa
al campo volverá la dulce calma,
y habrá luz y verdor en la campiña,
y alegría en las almas...

Mas no en aquel hogar do sólo reinan
el dolor y las lágrimas,
velando, como lúgubre sudario,
la luz de la esperanza.

Donde muere de hambre tierna joven,
y llora por la joven una anciana,
do el corazón enfría
el llanto del dolor, lluvia del alma.

Y hay hombres en el mundo que atesoran
sin cesar las riquezas... ¡para nada!
Y hay hombres en el mundo que no saben
atesorar riquezas para el alma!

J. M. HURTADO Y MACHADO

DON GUILLERMO RIVERA

Senador por Valparaíso



A ninguno se le escapa
de que al joven senador
se le ha olvidado la flor
que usa siempre en su solapa.

RECUERDOS LITERARIOS

Veo claramente la mesa y la actitud de los comensales. Estábamos allí todos los que componíamos ese grupo desolado y vividor que por entonces rodaba por los salones de pintura, los talleres de arte y las redacciones de los periódicos. ¿Cuántos éramos? Diez, doce camaradas á lo sumo y todos creíamos, como el personaje del célebre romántico francés, que un día nos íbamos á echar la luna en los bolsillos. ¡Vida alegre y confiada en cuyas lindes aguardan las alimañas y los mónstruos de la edad madura, aquella en que se lucha y se libran batallas para salvar las responsabilidades!

Nos había invitado la dueño de casa para despedir á un amigo, á uno de los nuestros, que tras de larga ausencia volvía á su patria: Costa Rica. Se trataba de aquel sutil y delicado prosista que se llamaba Arturo A. Ambrogi.

En la cabecera de la mesa estaba Pedro N. Prendez, un mosquetero siempre juvenil é inspirado de la rima. Nos hacía recordar á Teófilo Gautier. Cerca de él, cabizbajo, siempre meditabundo cuando no hablaba, veíase á Pedro Antonio González, el poeta de los conceptos inmensos y del ritmo dulce y profundo.

Del otro lado estaban Antonio Borquez Solar, el poeta egregio de "Campo Lírico", y junto á él nuestro querido Marcial Cabrera Guerra, el hombre de todas las bondades y de todas las batallas por la libertad y el progreso.

Junto á mí, un pintor, Ernesto Molina, hablábame de sus viajes, de sus recuerdos ya remotos de Italia y de España. Yo le escuchaba maravillado, embobado. ¡Viajar! ¡Conocer esas tierras lejanas! Ser un ciudadano del mundo, el compatriota y el hermano de cada hombre que se encuentra al azar, sobre el globo! ¡Qué arrobador ensueño!

¿Qué otros estaban? Ricardo Prieto, un poeta cincelador, el mejor artífice, por entonces, de nuestras rimas chilenas.

Y seguían otros, dos, tres, cuatro más, acaso, cuyo semblante no apercibo al través de los largos años que han transcurrido.

Se hablaba de arte y de letras con una bonhomía desconocida en esta clase de reuniones literarias en que se desea, por sobre todo, tener ingenio.

Nosotros, á trueque de no herir á nadie habíamos muerto al ingenio... ¡En lugar de él, filósofos del entusiasmo, sólo encendíamos nuestros fuegos junto al altar de la esperanza!

Estábamos demasiado alegres para que un poeta de los circunstantes no temiera por el arte y la poesía. ¡Todavía creíamos entonces que sólo la historia y el dolor conmueven las fibras de lo excelsior! ¡Cuántos seguimos creyendo lo mismo!

Ese poeta se puso de pié. Era la hora del vino espumoso, del que hace reír y llorar al mismo tiempo.

—Señores, dijo, protesto contra nuestra vulgar alegría. Invoquemos á la Tristeza, madre fecunda de todas nuestras inspiraciones sagradas. Propongo un brindis en honor del primero de entre nosotros que levantando su carpa de peregrino pase de esta vida que vivimos.

Hubo un silencio. La cosa era demasiado trágica. Pero la idea era bizarra y tuvo general acogida.

Recuerdo que con palabras dolientes y generosas habló Borquez Solar junto á la tumba de González. Después se irguió el gran poeta y con voces heladas por la emoción habló al borde de una tumba que será casa para todos nosotros: la de Cabrera Guerra.

Y luego, uno á uno, todos fuimos poniéndonos de pié é improvisando unas cuantas lágrimas sobre unos restos queridos. Habló Prendez, habló Prieto, habló Ambrogi y nos recordó que su vida iba á recalar pronto, como una nave herida por la tormenta, en las arenas de su lejana patria.

Una atmósfera pesada, semi-espectral parecía rodearnos. Nuestros ojos empañados por el vapor de inciertas y contenidas lágrimas veían temblar las pálidas luces de la mesa.

Cuando aquello terminó nos miramos, curiosos. Acaso sentíamos que la muerte, la pálida, andaba por allí atisbando sus futuras presas.

Y, ciertamente, había allí varias, y muy próximas.

El primero de entre nosotros que "levantó su carpa" fué Pedro Antonio González. Después se fueron Pedro N. Prendez, Ernesto Molina... Marcial Cabrera yace hoy recluído en una casa de salud, perdida la maravillosa lógica de sus ideas, empañado el genio de su gran talento.

Poco á poco aquel grupo que tanto cantara á la esperanza y al ensueño se va desgranando. Se fueron unos, quedan otros, todos nos iremos á la postre y acaso en un sereno infinito, pasado el vuelo de nuestras existencias, nos reuniremos algún día en el banquete eterno de los espíritus.

De los que quedamos ¿cuál será el primero?... ¡Ah, Parca, tú que por sobre mis hombros lees estas líneas, tú eres la única que lo sabes! ¡Por eso, acaso, desde el misterio, ríes con la risa helada de tus dientes y señalas con tus dedos una obscura huesa!...

MONT-CALM.

EL ANIVERSARIO DE BOLIVIA



El 6 del actual celebra la República de Bolivia el aniversario del establecimiento de su Constitución.

Como un modesto homenaje á la viril República boliviana, damos en la presente página el retrato de su ilustre Jefe de Estado, Excmo. señor Eleodoro Villazón.

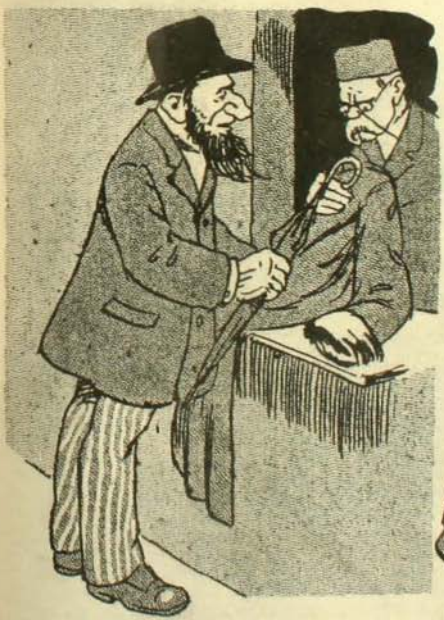
LUEGO HABLARÁN MAL DE LAS AGENCIAS...



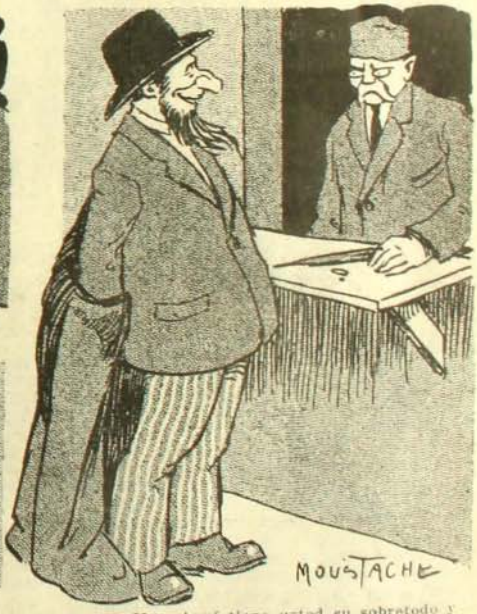
1.—**(8 de la mañana).**—Día nublado, viento norte. Magnífico día para lucir mi abrigo de pieles.



2. **(11.30 A. M.)**—Ahora un sol achicharrador. ¡Y yo con mi sobretodo de pieles, que es como estar metido en los Altos Hornos!



3. **(12 M.)**—¿Cuánto le pasamos?
—Un peso por sobretodo y paraguas.
—Si usted quiere, por el paraguas le puedo pasar cinco y treinta por el sobretodo.
—Repito que quiero un peso, y dejo empeñadas las dos cosas.
—Como usted quiera. (Este viene saliendo del Hospicio).



4. **(5 P. M.)**—Aquí tiene usted su sobretodo y su paraguas. Me debe usted un peso y cinco centavos de intereses. Ahora, ¿quiere usted sacarme de una duda? ¿Por qué si necesitaba un peso, no dejó el paraguas solo?
—Se lo explicaré. Volver á mi alojamiento á dejar las prendas, me costaba dos pesos de coche. No soy socio de ningún club ni conozco á nadie en el centro. Entonces decidí empeñar las prendas por el día. Por cinco centavos usted me ha **cuidado maternalmente** ambos objetos. ¡Nunca se vió mayor baratura!

LA ENJUNCADORA

ERA el fin de la comida, después de la apertura de la estación de caza, donde el marqués de Bertrans. Once cazadores, ocho niñas y el médico del lugar estaban sentados alrededor de la gran mesa iluminada, cubierta de frutas y flores.

Habióse de amor y trabóse una larga discusión, la de siempre: si podía amarse verdaderamente una vez ó muchas. Citáronse ejemplos de personas que no habían tenido en su existencia más que un amor serio; y también otros de amores repetidos y violentos. Los hombres, en general, opinaban que la pasión puede herir muchas veces, como las enfermedades, y herir de muerte si algún obstáculo se levanta ante ella. Aunque esta manera de pensar no fuera irrefutable, las mujeres, cuya opinión se apoyaba más bien en la poesía que en la observación, afirmaban que el amor, el amor verdadero, el gran amor, no podía caer más que una vez sobre un mortal y que este amor era semejante al rayo, y que un corazón tocado por él quedaba en seguida de tal manera poseído, arrasado, incendiado, que ningún otro sentimiento poderoso, ni aún ningún otro ensueño podía germinar en él.



El marqués, que había amado mucho, combatía vivamente esta opinión.

—Yo os aseguro, afirmaba, que se puede amar muchas veces con todas las fuerzas del alma. Me citáis ejemplos de personas que se han muerto por amor, como prueba de la imposibilidad de una segunda pasión. Pues os respondo que si no hubieran hecho esa tontería de suicidarse, lo que quita toda probabilidad de recaer, sin duda alguna habrían curado y vuelto á empezar... y así hasta la muerte. Puede afirmarse de los enamorados lo que de los borrachos: el que ha bebido, beberá. Es cuestión de temperamento.

Tomóse por árbitro al doctor viejo médico parisién retirado al campo, y le rogó que diera su fallo.

Precisamente, él no tenía ninguno que dar:

—Como lo ha dicho el marqués, ésta es una cuestión de temperamento; en cuanto á mí, he conocido una pasión que duró cincuenta y cinco años, sin un día de infidelidad, y que sólo terminó con la muerte.

La marquesa batió palmas.

—¡Qué bello eso! ¡Qué sueño ser amado así! ¡Qué dicha vivir cincuenta y cinco años rodeado de esta afección tibia y penetrante! ¡Cómo ha debido ser de feliz el ser amado de esa manera!

El médico sonrió:

—En efecto, señora, no se equivoca usted sobre este punto: el ser amado fué un hombre. Ustedes lo conocen, es M. Chouquet, el boticario del pueblo. En cuanto á la mujer, también deben haberla visto más de una vez: es la vieja enjuncadora de sillas que venía todos los años al castillo.

El entusiasmo de las mujeres decayó al punto y sus rostros disgustados parecían decir: "¡Puah!" como si el amor no debiera tocar más que á seres finos y distinguidos, únicos dignos del interés de las personas elevadas.

El médico volvió á tomar la palabra:

—Fuí llamado, hará tres meses, al lecho de muerte de esta mujer. Había llegado la víspera, en el carro que le servía de casa, arrastrada por la mula que habéis visto, y acompañada por sus dos grandes perros negros que eran sus amigos y guardianes. El cura estaba allá. Ella nos hizo sus albaceas y para que comprendiéramos mejor el sentido de su testamento, nos refirió la historia de su vida. No he oído nada más singular y conmovedor.

Su padre era enjuncador y su madre enjuncadora. Nunca tuvo habitación fija en tierra.

De pequeña, errabа sucia, harapienta, miserable. Deteníase á la entrada de las ciudades.

á lo largo de los caminos. Allí ajaban el carro, soltaban la mula y mientras los perros dormían y sus padres ajustaban las cuentas, la chica se revolcaba por el pasto ó iba á caza de gusanos.

Apenas si se hablaba en esa mansión ambulante. Tras las palabras indispensables para decidir quién daría la vuelta por las casas, lanzando el grito bien conocido de: "¡El enjuncador, el enjuncador!" ponían se á trabajar silenciosamente, frente á frente, ó lado á lado. Cuando la muchacha iba demasiado lejos ó tentaba entrar en relaciones con algún galopín de las vecindades, oía la voz colérica del padre:

—¡Quieres volverte, desvergonzada, crápula! Y estas eran las únicas palabras de ternura que escuchaba.

Cuando fué más grande, se la envió á recoger las sillas averiadas. Entonces pudo tener algunas amistades con los muchachos; pero ahora eran los padres de sus nuevos amigos los que llamaban brutalmente á sus hijos:

—¡Eh! perdido, ¿quién te manda jugar con los descamisados?

Y frecuentemente los chiquillos le arrojaban peñascazos.

Cuando algunas señoras le dieron algunos centavos, ella los guardó cuidadosamente.

Un día, la pequeña tenía once años; pasando por aquella región encontró detrás del cementerio al muchacho Chouquet, llorando porque un compañero le había robado diez céntimos. Esas lágrimas de un burguesito, de esos que, en su sórdida miseria de desheredados, figuránse siempre contentos y felices, le produjeron un trastorno. Aproximóse y cuando supo la razón de su pena, vació en sus manos todas sus economías: siete céntimos, que él tomó naturalmente, enjugándose las lágrimas. Entonces ella, loca de alegría, tuvo la audacia de abrazarlo. Como él miraba atentamente sus monedas, la dejó á su placer sin estorbarla. No viéndose rechazada ni golpeada, ella volvió á empezar y lo abrazó con toda el alma, con todo el corazón. Luego, huyó á perderse.

¿Qué sucedió en aquella pobre cabecita? ¿Acaso lo amó por haberle sacrificado su fortuna de vagabunda ó porque le dió su primer beso tierno? El misterio es el mismo para los chicos que para los grandes.

Durante meses, ella soñó con aquel rincón de cementerio y con aquel granuja. Con la esperanza de volverlo á ver, robó á sus padres, rateando un centavo por aquí, otro por allá, en las composturas de sillas ó en las provisiones que tenía que comprar.

Cuando retornó, tenía dos francos en su bolsillo; pero no pudo verlo sino de lejos, convertido en un pequeño boticario, muy bien vestido, detrás del mostrador, entre una redoma con un líquido rojo y otra que contenía una tenia.

Esto no hizo sino aumentar su pasión, seducida, emocionada, extasiada ante la gloria de agua coloreada, como en una apoteosis luminosa.

Guardó de todo aquello un recuerdo indeleble y cuando, al siguiente año, lo encontró detrás de la escuela, jugando con sus compañeros, echóse sobre él, lo estrechó en sus brazos y se puso á besarlo con tanta violencia que el muchacho chilló de miedo. Entonces, para apaciguarlo, le regaló su dinero: tres francos veinte céntimos, un verdadero tesoro que él miró con los ojos agrandados por el asombro.

El muchacho lo tomó y se dejó acariciar cuanto ella quiso.

Durante cuatro años aún, ella vació en sus manos todas sus reservas, en cambio de besos consentidos. Una vez fueron treinta sous, otra doce (ella lloró de pena y humillación, pero el año había sido malo) y la última vez cinco francos, una reluciente pieza redonda, que le hizo reír de alegría.



Ella no pensaba más que en él; y el muchacho esperaba su vuelta con cierta impaciencia, corriendo á su encuentro al verla, lo cual hacía temblar el corazón de la joven.

Después, él desapareció. Lo habían puesto en el colegio. Lo supo por medio de hábiles interrogaciones. Entonces, usó de una infinita diplomacia para conseguir que sus padres pasaran por allí en tiempo de vacaciones. Tuvo éxito, pero después de un año de astucias. Había pasado dos años sin verlo; y lo reconoció apenas, tan cambiado estaba, más grande, más bello, imponente con su traje azul de dorados botones. El muchacho fingió no verla y pasó orgullosamente á su lado.

Ella lloró durante dos días y después sufrió lo indecible.

Todos los años retornaba al país; pasaba ante él sin osar saludarlo y sin que el otro se dignara volver los ojos. Lo amaba perdidamente. Me decía:

—Es el único hombre que he visto sobre la tierra, señor doctor; yo no he sabido si los otros existen siquiera!

Sus padres murieron. Ella continuó el mismo oficio; pero tomó dos perros en lugar, dos terribles perros negros que le servían de guardianes.

Un día, volviendo á este pueblo donde estaba su corazón, vió una joven que salía del brazo de Chouquet. Era su esposa. Se había casado.

La misma noche arrojóse al charco de la Mairie, cerca de la plaza. Un borracho retrasado la sacó y la condujo á la botica. Chauquet hijo descendió en camisa, prodigóles sus cuidados sin aparentar reconocerlo, desnudóla, friccionóla y luego la despidió con estas duras palabras:

—Es preciso no ser bestia de ese modo ¡eh!

Esto bastó para curarla. ¡El la había hablado! Estuvo feliz por mucho tiempo.

El boticario no quiso recibir nada como remuneración, aunque ella insistió vivamente en pagarle.

Y toda la vida transcurrió así. Ella enjuncaba, soñando con Chouquet. Todos los años lo divisaba detrás de sus cristales. Tomó la costumbre de comprarle pequeñas partidas de medicamentos con el objeto de contemplarlo de cerca y aún darle dinero.

Como dije al principio, la mujer ha muerto al comenzar la primavera. Después de haberme referido su historia, rogóme que entregara á aquel á quien había amado tan pacientemente todas las economías de su existencia, acumuladas con infinita pena, ayudando muchas veces para reunir algo á fin de que él pensara en ella, siquiera una vez, al tiempo de su muerte.

Me dió dos mil trescientos veintiséis francos. Díle al señor cura los veintiséis francos para los gastos del entierro y tomé el resto cuando ella hubo exhalado el último suspiro.

Al otro día, presentéme en casa de los Chouquet. Acababan de tomar desayuno. Estaban el uno en frente del otro, gordos, colorados, importantes y satisfechos.

Se me hizo tomar asiento, se me ofreció un kirsch que acepté; y comencé mi discurso con voz emocionada, persuadido de que iban á llorar.

Cuando comprendió que había sido amado por esta vagabunda, por esa mendiga ambulante, Chouquet enrojeció de indignación, como si le hubieran robado su reputación, la estima de las personas honradas, su honor íntimo, algo delicado y tierno que le fuera de más precio que su vida.

Su mujer, igualmente exasperada, sólo sabía decir:

—¡Esa perdida, esa perdida, esa perdida! Sin poder hallar otra palabra.

Chouquet se había levantado y caminaba á grandes pasos alrededor de la mesa. Balbuceaba:

—¿Comprende esto, doctor? Es una cosa horrible para un hombre! ¿Qué hacer? ¡Oh! si lo hubiera sabido cuando estaba viva, la habría hecho poner presa... sí, señor, y no habría salido tan pronto!

Yo quedé estupefacto del resultado de mi piadosa misión. No sabía qué decir ni qué hacer. Pero tenía que completar mi encargo. Dije:

—Ella me ha encargado que les entregue sus economías, que ascienden á dos mil trescientos francos. Como la noticia parece haberles sido tan desagradable, creo que lo mejor será dar el dinero á los pobres.

Ellos á su vez me miraron, inmóviles de asombro.

Entonces saqué del bolsillo el dinero, en monedas de todos los países, mezclado el oro con los centavos, y les dije:

—¿Qué deciden?

La señora Chouquet fué la primera en hablar:

—Puesto que... era la última voluntad de... esa señora... me parece que nos sería bien difícil rehusar.

El marido, vagamente confuso, replicó:

—Podríamos, en todo caso, comprarles con eso algo á nuestros hijos...

Contesté:

—Como quieran.

El volvió á decir:

—Démelo de todas maneras, si así se lo encargaron; nosotros encontraremos medio de emplearlo en alguna buena obra.

Al otro día Chouquet fué á mi casa y me dijo bruscamente:

—Pero esa mujer ha dejado también su carro. ¿Qué ha hecho usted del carro?

—Nada. Tómelo si quiere.

—Perfectamente. Haré una pesebrera para mi caballo.

Se iba. Lo llamé.

—Dejó también su vieja mula y dos perros. ¿Quieres tomarlos?

—¡Ah! no! ¿Qué quiere usted que yo haga de ellos? Disponga de todo como guste.

Y reía.

Después me tendió la mano, que estreché. ¿Como ha de ser? ¡El médico no puede ser enemigo del boticario!

He guardado conmigo la mula. El señor cura, que tiene un gran corazón, ha tomado los perros. El carro sirve de pesebrera á Chouquet y con el dinero, ha comprado cinco acciones de ferrocarriles.

He aquí el único amor profundo que he hallado en mi vida.

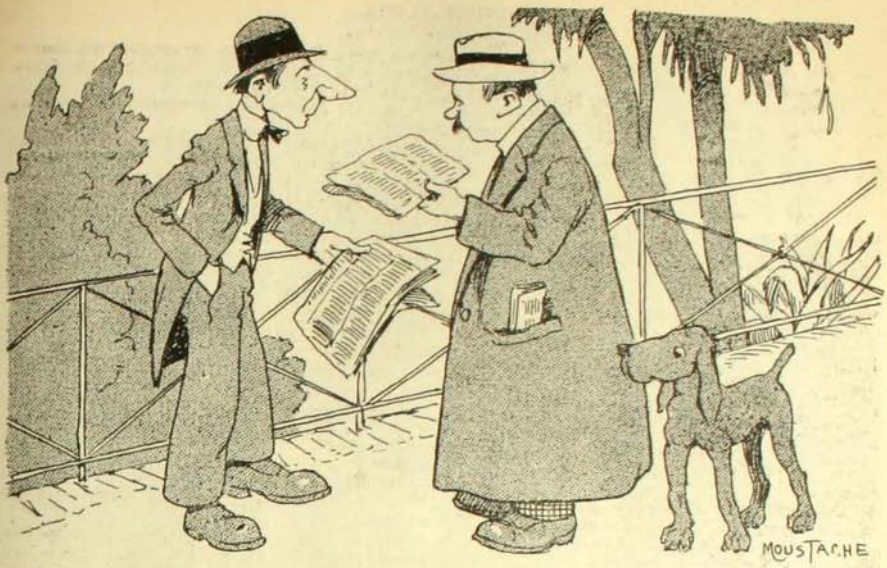
El médico guardó silencio.

Entonces la marquesa, que tenía los ojos brillantes de lágrimas, suspiró:

—¡Ah! decididamente, sólo las mujeres saben amar!

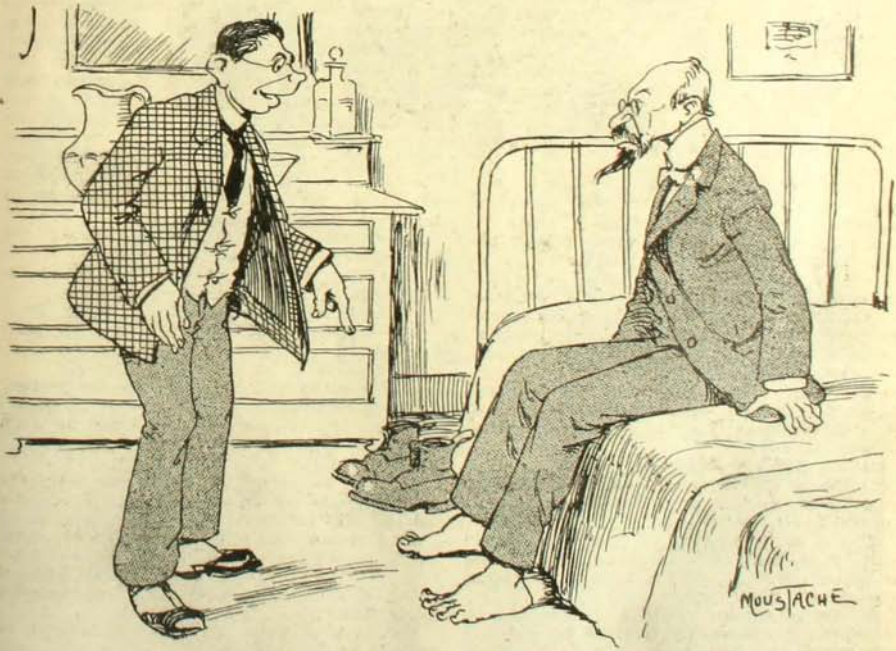
GUY DE MAUPASSANT

ACTUALIDADES



—A propósito del monumento de los turcos, he visto que los diarios los llaman sirios. ¿Por qué será?

—Debe ser porque andan todos chorreados, como los cirios...



Universitario.—¿Qué hace usted ahí, á pata pelada?

—Estaba sacando la cuenta con los dedos, de los empleos que tengo, para ir á cobrar los sueldos respectivos. Y como no me alcanzaron los dedos de las manos, tuve que recurrir á los de los piés... Y encuentro que me faltan todavía más piés....

ENLACE IRARRÁZAVAL-LARRAÍN













Fotografía de los novios señor Sergio Irarrázaval Correa y señorita Virginia Larraín García Moreno, y otras diferentes é interesantes instantáneas de la concurrencia

ENLACE IRARRAZAVAL-LARRAIN

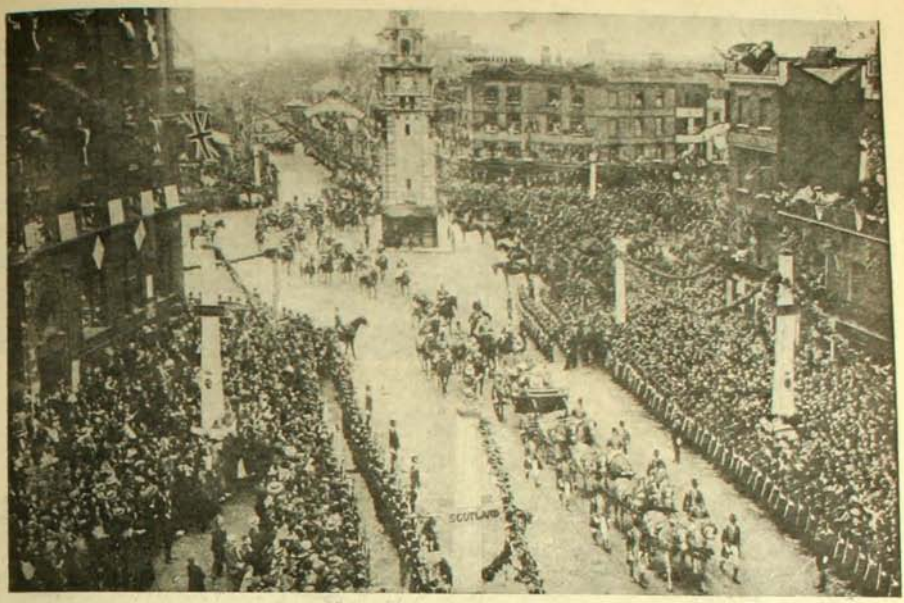


El Domingo 30 del pasado, con la asistencia de una selecta concurrencia, se llevó á efecto en la capilla del Palacio Arzobispal el matrimonio del señor Sergio Irarrázaval Correa con la señorita Virginia Larraín García Moreno. Puso las bendiciones el Iltmo. y Rdvmo señor Arzobispo de Santiago monseñor González Eyzaguirre. Durante la tarde en casa de la familia de la novia hubo una espléndida recepción





Notable fotografía que dá una idea completa de la grandiosidad de las ceremonias de la coronación durante la procesión real



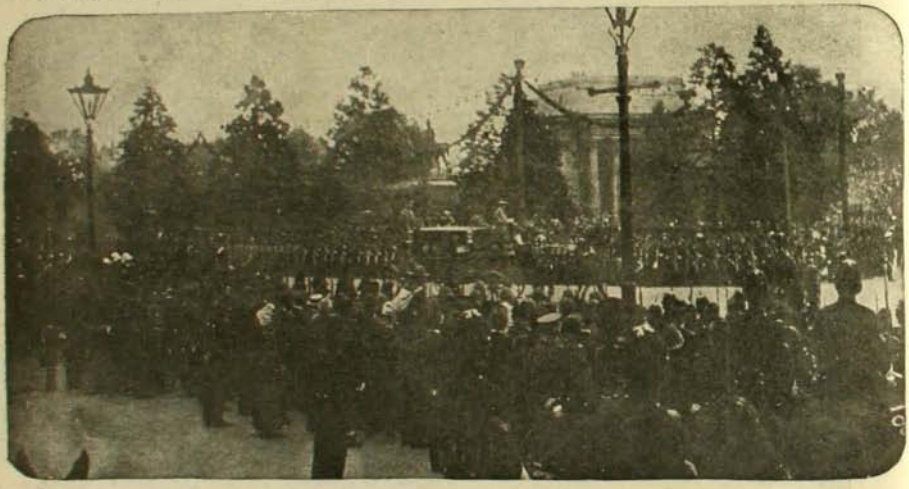
Uno de los aspectos más brillantes que presentó la procesión real el día de la coronación. En primer término puede verse el carruaje de SS. MM.



Otro bello aspecto de la procesión real el día de la coronación



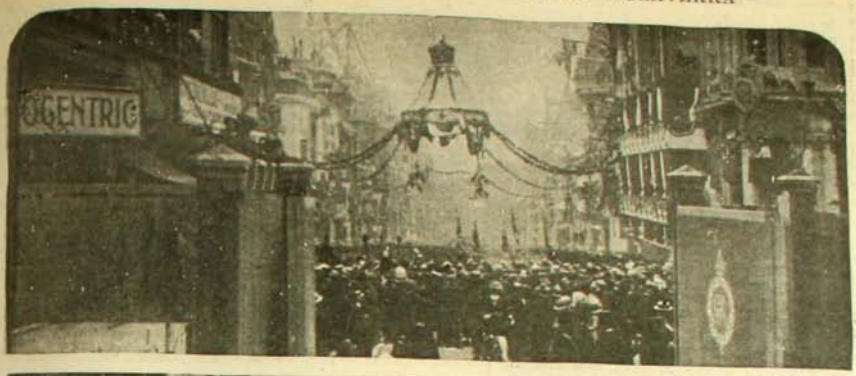
El carruaje del Rey y la Reina dejando Buckingham Palace en la procesión del segundo día



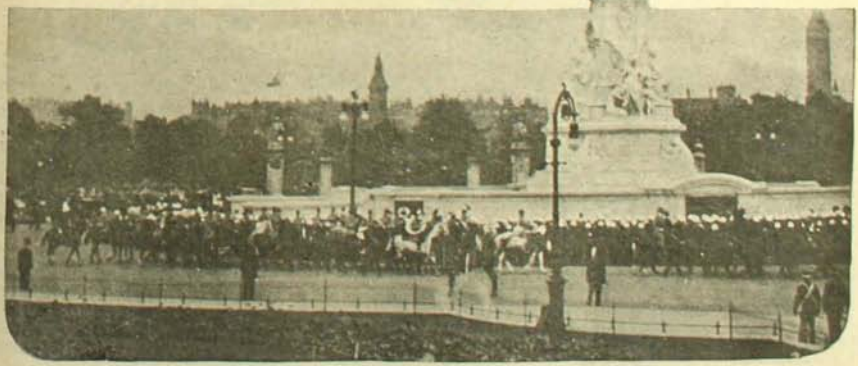
Carruajes de la real familia



El carruaje real con SS. MM. pasando la esquina de Wide Park, después de la coronación







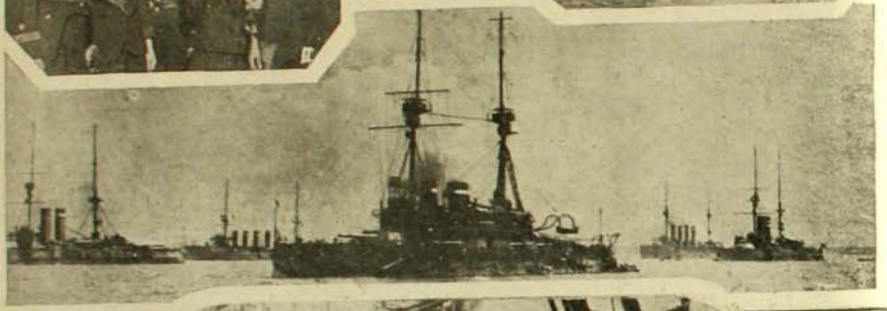
I. La calle de Saint James minutos después de haber pasado la procesión.—II. La calle Whitehael al día siguiente de la coronación.—III. La procesión pasando frente al monumento de la Reina Victoria.—Fotografías enviadas directamente por nuestro fotógrafo especial.

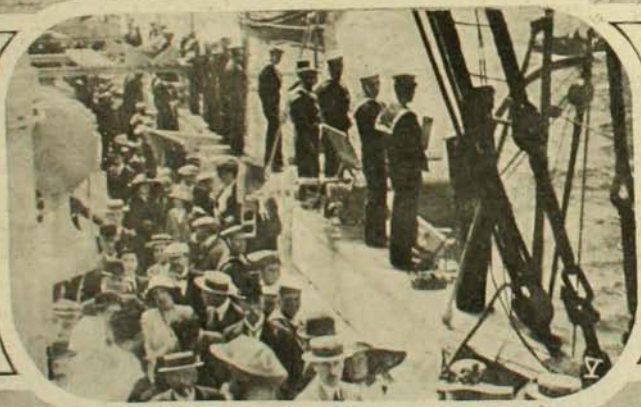
LA GRAN REVISTA NAVAL DE SPITEADH







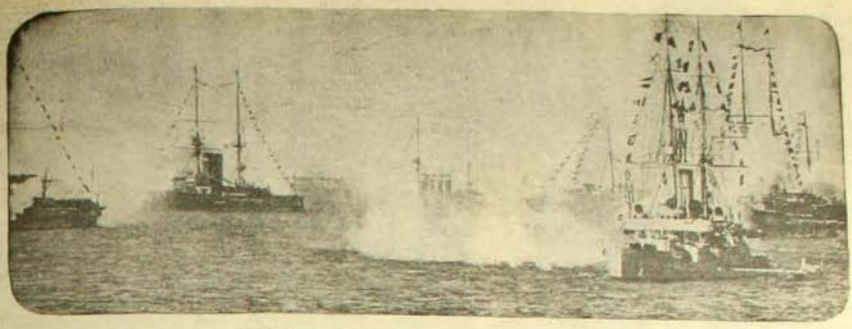




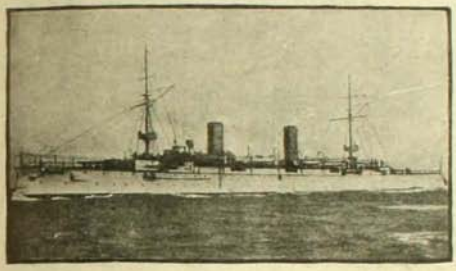


I. La línea principal por donde pasó el yatch con SS. MM. los Reyes de Inglaterra.—II. El teniente 1.o del "Chacabuco" señor Delgado, conversando con tres damas chilenas.—III. El "Chacabuco" fondeado en la bahía de Spiteadh.—IV. Otra línea de barcos de guerra que tomaron parte en la revista.—V. Aspecto que presentaba la cubierta del "Chacabuco" el día de la revista.—VI. El yatch de S. M. Jorge V pasando revista.

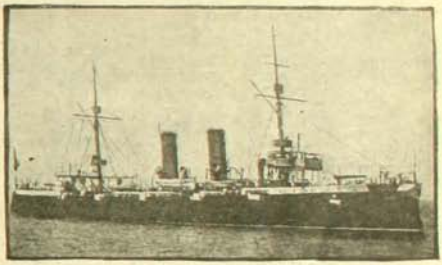
LA GRAN REVISTA NAVAL DE SPITEADH



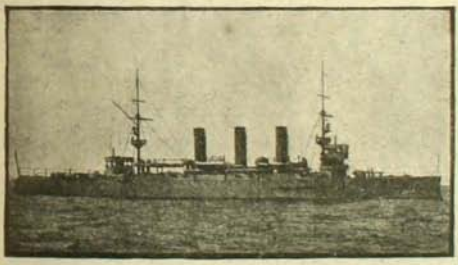
Los saludos de ordenanza al comenzar la revista



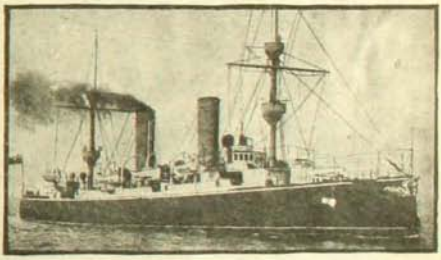
El crucero "Buenos Aires" que representaba á la República Argentina



El "Chacabuco" á Chile



El "Hamidieh" á Turquía



El "Hai-Chi" á la China



El "Eidsvold" á Noruega



I. S. A. R. el Príncipe de Gales en traje de ceremonia.—II, III, IV y V. Fotografías de diferentes épocas de Rey Jorge V y el Príncipe de Gales.—VI. La interesante ceremonia de la procesión del Rey.—VII y VIII. El Príncipe de Gales.—IX. El beso de homenaje del Príncipe de Gales á Jorge V.—X. El Rey Jorge V y la Reina María en el palco real durante la función de honor en el Covent Gerden.



La procesión de la Reina.—II, IV, V y VI. Damas de honor de S. M. la Reina María.—III. La Princesa María, segunda hija de los Reyes, en traje de gala.—VII y VIII. Damas de honor.—IX. S. M. la Reina María.—X. Fotografía tomada á los Reyes horas después de su coronación.

LA GRAN REVISTA NAVAL DE SPITEADH



Aspecto de los buques extranjeros durante la revista



Concurrentes chilenos presenciando la revista á bordo del "Chacabuco"



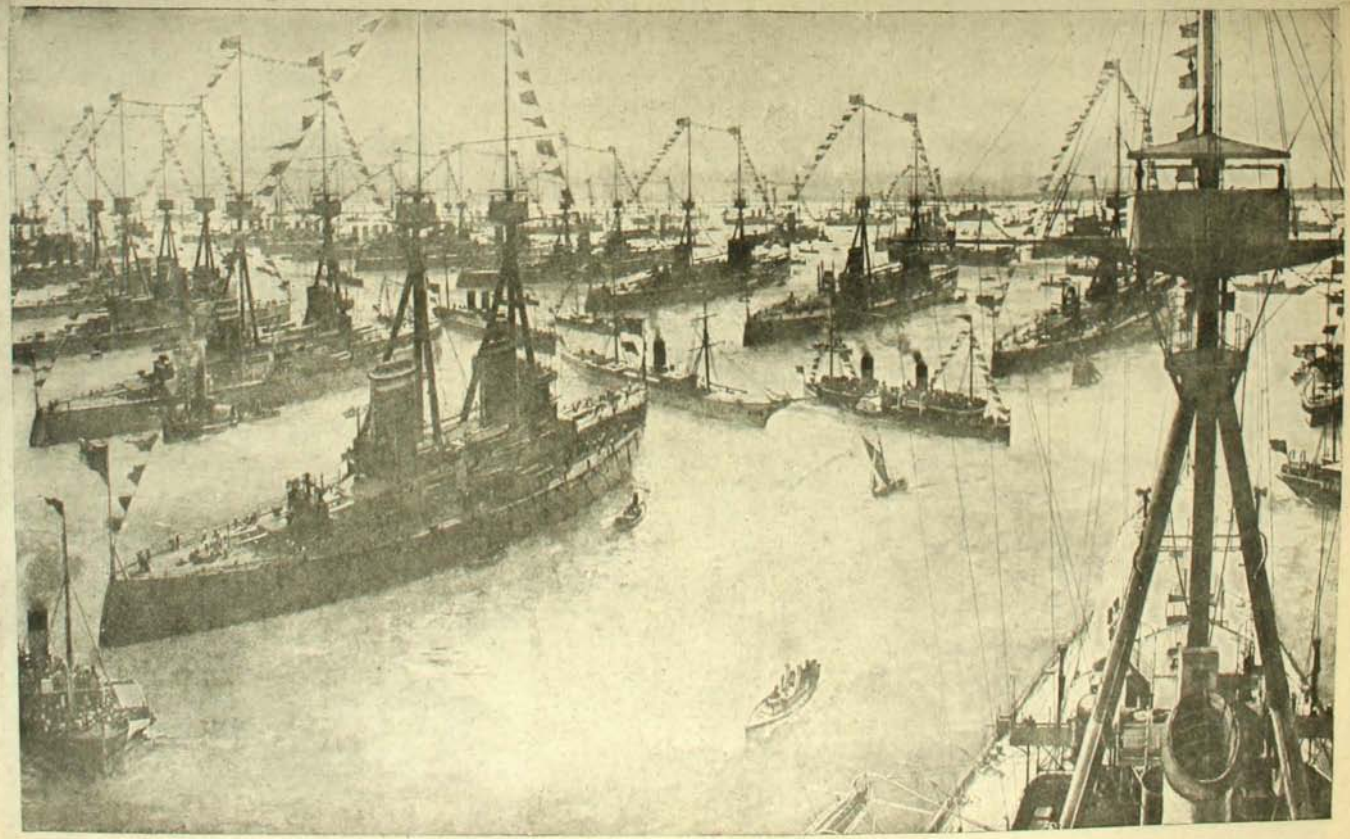
Instantánea de una distinguida dama chilena

En la presente información gráfica de la coronación de SS. MM. los Reyes de Inglaterra damos un grupo de interesantes vistas enviadas directamente por nuestro fotógrafo especial embarcado en el crucero "Chacabuco".

A pesar de que en nuestro número anterior dimos algunas páginas sobre las ceremonias y diversas incidencias de la coronación, en el presente número damos otra extensa y completa información, á fin de satisfacer ampliamente la curiosidad pública.



Vista parcial tomada durante la revista



Interesante fotografía que dá cuenta en una forma completamente detallada del grandioso cuadro que en verdad se presenciaba el día de la Revista de Spiteadh

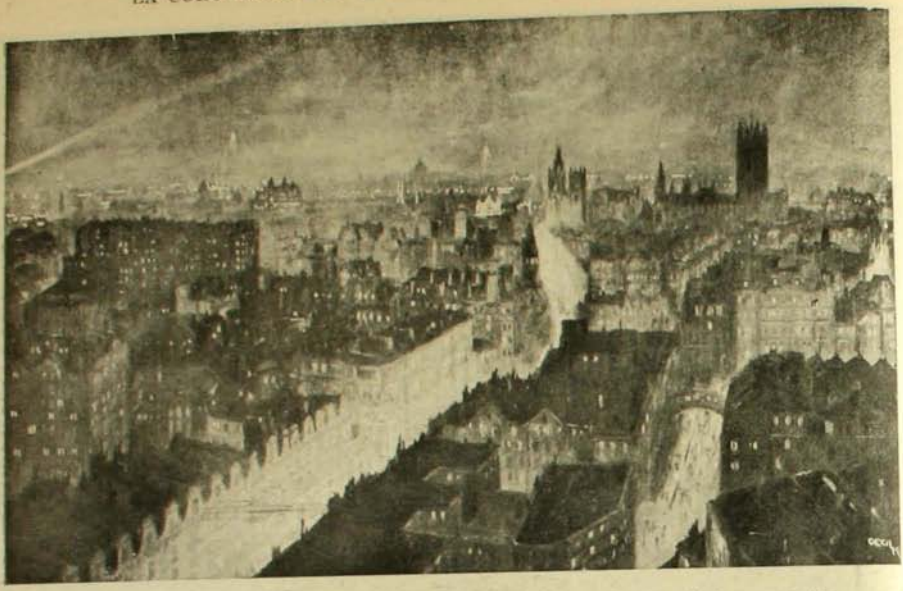


ante vista que da cuenta de la ceremonia de la coronación de S. M. la Reina de Inglaterra. Comparada la ce
ante. En el momento de colocar el Arzobispo de Canterbury la corona real sobre la cabeza de la Reina, le dice:

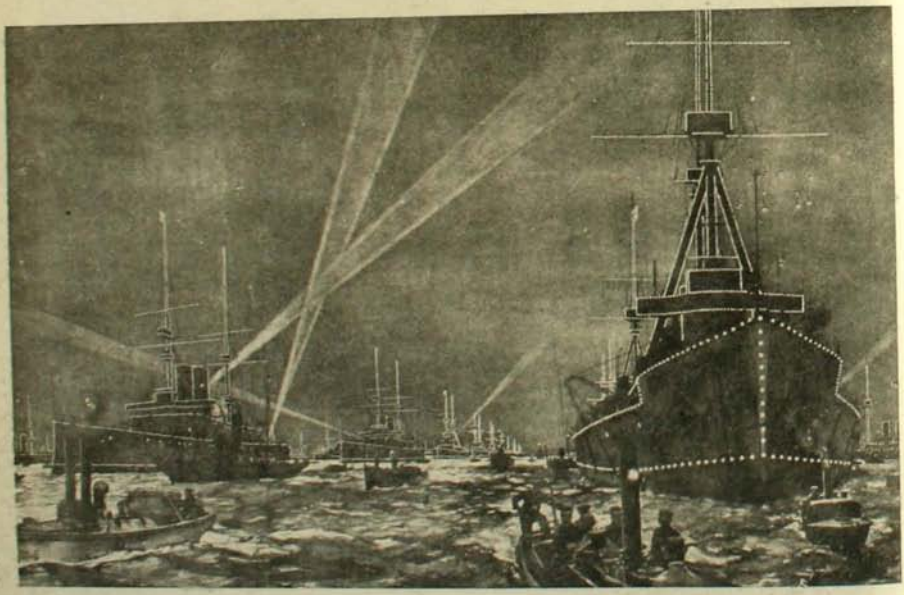
LA CORONACION DE SS. MM. LOS REYES DE INGLATERRA



ión del Rey—que dimos en nuestro número anterior—con la de la Reina, ésta ceremonia resulta más corta, pero más
la corona de Gloria, Honor y Alegría, y de Dios la corona de la Fidelidad"



Aspecto de una parte de la ciudad de Londres iluminada la noche de la coronación

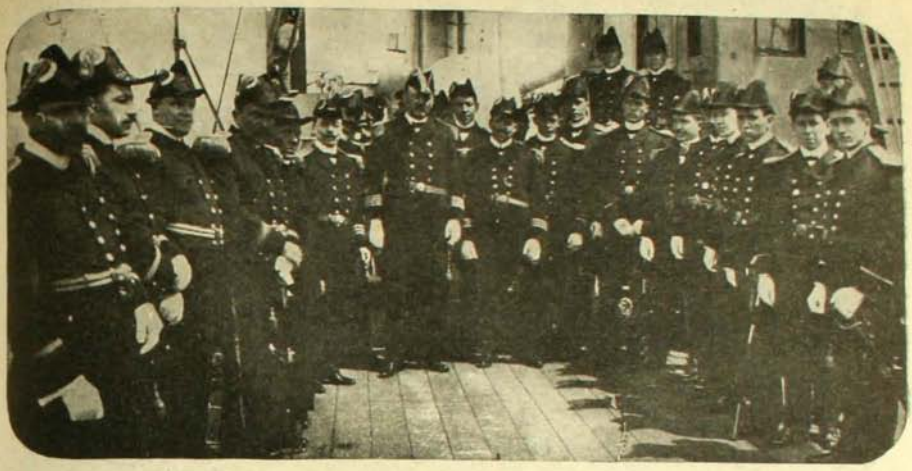


Aspecto parcial de la bahía de Spiteadh la noche de la gran revista

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a carrera: Sobiesky, La Nacional, Silesia.—2.a: Uneeda, Nagoya.—3.a: Pichito, Kodama, Viciosa.—4.a: Virrey, Lady Love, Lhassa.—5.a: Diction, Stolypin.—6.a: Tamara, Polola, Remeco.—7.a: Andacollo, Santa Fe, Sceptre.—8.a: Ostelle, Fricka.

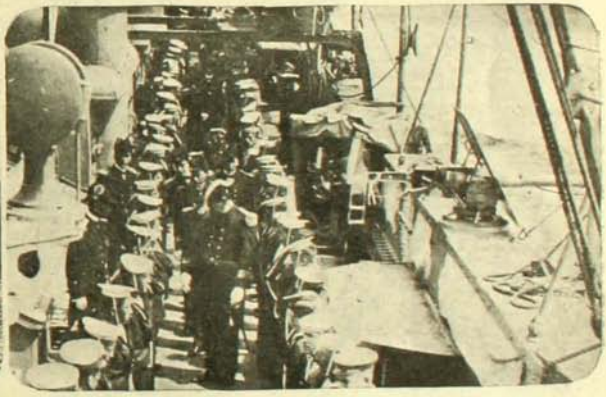
EL VIAJE DEL "CHACABUCO"



El comandante y oficiales del "Chacabuco", el día de la revista naval de Spiteadh



El "Río de la Plata" anclado en la bahía de Tenerife



El comandante del "Chacabuco" pasando revista de reglamento á la marinería



El "Pelayo" anclado en el radio de las fortificaciones españolas



El 2.o comandante del "Pelayo" después de saludar al comandante del "Chacabuco"

CORDON BLEU



I. Lección práctica de cocina en la Escuela de Arte Culinario "Cordon Bleu".—II. La Directora del "Cordon Bleu" inscribiendo una alumna.—III. Grupo de alumnas durante una clase.

ENLACE TAGLE-TORRES BOONEN

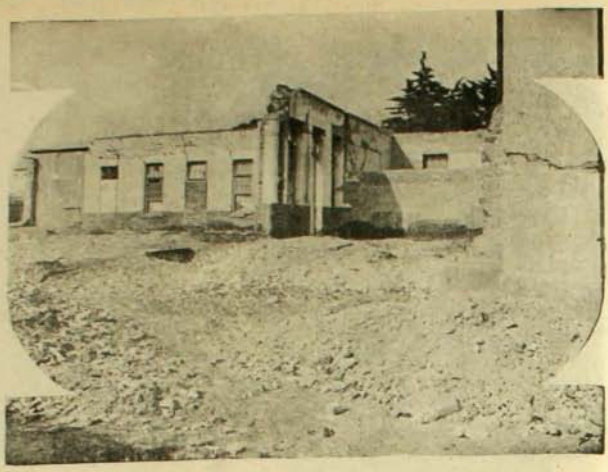


Fotografías del matrimonio del señor Luis Tagle Salinas con la señorita Teresa Torres Boonen, llevado á efecto el Domingo 30 del pasado en la capilla del Sagrario.

EL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS DE VALPARAISO

Los representantes de Valparaíso en el Parlamento, la prensa y algunos distinguidos caballeros de aquella ciudad hacen activas gestiones porque el Gobierno venga en ayuda del servicio hospitalario porteño, postrado hasta la indigencia, como se verá por las vistas que acompañamos.

Hay que advertir que detrás de esos muros ruinosos y en medio de esos escombros la caridad pública de Valparaíso atendió el año



Salas de dos pisos del Hospital de San Juan de Dios



La capilla del Hospital de San Juan de Dios

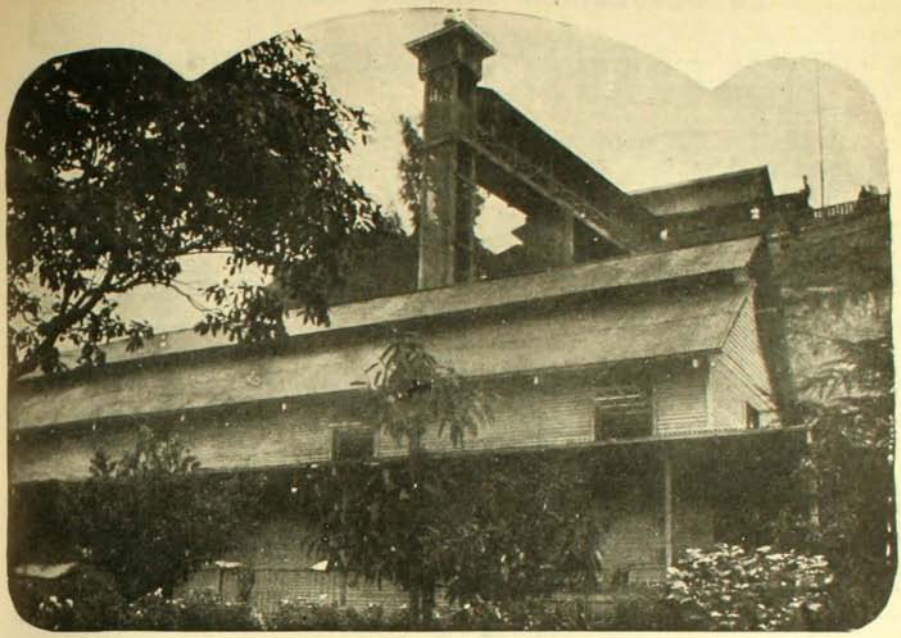
pasado á 19,935 enfermos y despachó 20,608 recetas gratis.

Apena el alma ver que una ciudad como aquella, que consta de doscientos mil habitantes y que tiene un inmenso radio, no posea para atender á sus enfermos más que ese pobre refugio en el cual tantas miserias y desesperaciones han de verse cada día.

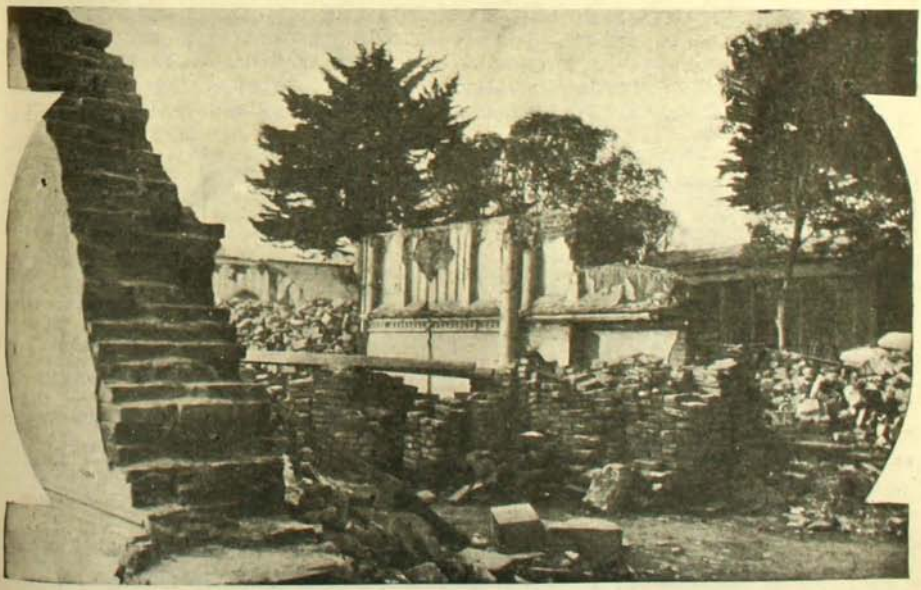
Los documentos que ofrecemos al público son más elocuentes que todo comentario. Ellos dirán al Gobierno si es siquiera culto, si es humanitario dejar á los pobres enfermos de la segunda ciudad de la República asilados en medio de aquellas ruinas que amenazan cada día con venirse abajo, causando la más terrible de las catástrofes.



Hospital de San Juan de Dios. Vista tomada en Julio 16 de 1911. Colón esq. Olivar



Galpón (frío) construído por caridad particular



Hospital de San Juan de Dios. Vista tomada en Julio 16 de 1911

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Al iniciar esta nueva parte de nuestro trabajo, creemos conveniente repetir, ya que son tantos los actores y testigos que aún existen de los sucesos que nos ocupan, que nada ni nadie nos hará cambiar del propósito de serena imparcialidad que nos anima. Los que tienen simpatías, y aún pasión, naturalmente, por determinados hechos é individuos, concernientes al período que estudiamos, querrían que nosotros sintiéramos de igual manera que ellos y que nuestra pluma les complaciera al escribir sobre dichas entidades, presentándolas exclusivamente á su propio gusto, más no con toda la franqueza y discreción del que juzga sin odios ni interés. Igualmente en el caso opuesto, querrían que cargáramos los rasgos obscuros de otros hechos é individuos, con toda intensidad, con toda esa fuerza de la pasión que ciega y ofusca. El historiador, á nuestro sencillo modo de apreciar, con sinceridad y rectitud, debe, antes que nada, ser discreto, para saber discernir y decir la verdad, que descubre por mil medios. Juvenal hace muchos años que ha muerto... La historia no busca hoy delincuentes, busca hechos, causas. Las personas, en sí mismas, aisladamente, no valen nada. Son el medio en que viven y sus esfuerzos, los que valen para la historia. Presentándose los hechos, aparecen las personas. De ahí por qué si somos minuciosos en describir detalles, es por buscar hechos que generan causas y no hombres que generan odios. Además, el nombre no hace al hombre. Son las acciones las que se personifican. Sin el conocimiento preciso, exacto de los hechos, no se puede juzgar. Continuaremos, pues, siempre, con el mismo criterio, tranquilo y sereno, según nuestros deseos: rectos, veraces é imparciales.

Aprovecharemos esta ocasión para manifestar nuestro más sincero agradecimiento á las personas que se han dignado poner á nuestra disposición materiales interesantes, como cartas, relaciones, oficios, telegramas, planos, fotografías, etc., para nuestro trabajo, y muy especialmente se las damos á don Ismael Valdés Vergara, que se ha servido entregarnos una valiosa documentación sobre las operaciones de la escuadra. Estos documentos, conforme á los deseos del señor Valdés Vergara, los entregaremos después, como los demás que poseemos, á la Biblioteca Nacional. Rogamos además á las personas que se dignan escribirnos á propósito de este trabajo, se sirvan indicarnos su dirección. La del autor es: Santiago, Casilla número 113, ó Imprenta Zig-Zag, Teatinos 666.

⚜ ⚜ ⚜

Pronunciamiento de la Revolución

ALBOROZO CON QUE RECIBE EL PAIS LA NOTICIA DE LOS ARREGLOS.—FELICITACIONES AL ARZOBISPO.—LOS POLITICOS SIEMPRE CON EL ARMA AL BRAZO.—EL NUEVO MINISTERIO.—SU ORGANIZACION.—OFICIO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.—EN EL SENADO.—DISCURSO DEL MINISTRO DEL INTERIOR.—APRECIACIONES.—EXPECTATIVAS.—LOS PARTIDOS.

Toda la prensa del país recibió con alborozo la noticia de los arreglos.

Las cartas y los telegramas de felicitación, inundaron además la mesa de trabajo del señor Arzobispo de Santiago, don Mariano Casanova.

El país deseaba la paz, continuar tranquilamente sus tareas habituales y creía que los oportunos y buenos oficios del señor Casanova habían realizado definitivamente la estabilidad política deseada para el equilibrio de los dos grandes poderes públicos y le agradecía sinceramente sus esfuerzos.

Las heridas, sin embargo, permanecían abiertas, y las susceptibilidades y los intereses encontrados continuarían manteniendo la desunión.

El país, en general se alegraba; los políticos de oficio, nó; suspendían las hostilidades, pero continuaban con el arma bajo el brazo.

Estarían en expectativas, cada cual en su propio campamento.

Había, sin embargo, sinceridad en los propósitos del gobierno á que había llevado su concurso don Belisario Prats.

Los primeros esfuerzos del nuevo Ministro del Interior fueron para organizar un Gabinete que mereciera no sólo la aceptación y confianza de S. E. el Presidente de la República, sino también la del Congreso Nacional.

Debía ser compuesto, conforme á lo acordado con el señor Balmaceda, por personas que no pertenecieran á las Cámaras y que no hubiesen tomado parte activa en los sucesos políticos de ese tiempo.

Después de la solución que tuvieron el día 7 de Agosto las dificultades que habían perturbado la marcha política del gobierno en sus relaciones con el Congreso, el señor Prats, nombrado Ministro del Interior, conferenció con el Excmo. señor Balmaceda y con los principales hombres públicos.

Su casa fué desde esos momentos el punto céntrico de la preocupación de los partidos.

Dos días después, el 9, ya estaba organizado el Gabinete; pero no resuelta definitivamente su constitución á causa de que se esperaba la contestación de la persona á quien se le había ofrecido la cartera de Justicia é Instrucción Pública persona que se encontraba accidentalmente en Valparaíso, de donde se trasladó esa misma tarde á Santiago, llegando á las 10.30 de la noche.

Al día siguiente, Domingo 10, la organización había quedado definitivamente acordada.

A la una y media de la tarde se reunieron en casa del señor Prats, éste y los señores José Tocornal, Gregorio Donoso Vergara, Manuel Salustio Fernández, Federico Errázuriz Echaurren y Macario Vial, que eran los futuros Secretarios de Estado, y conferenciaron sobre la situación política y sobre el compromiso que ellos contraían para contribuir á la tranquilidad del país dando garantías de libertad electoral, con el respeto absoluto á las leyes y á todos los partidos.

De acuerdo ya en la constitución y fin de este Gabinete, se dirigieron á la Moneda. A

las dos de la tarde, y tuvieron una entrevista con S. E. el Presidente de la República, en la sala de su despacho.

El Excmo. señor Balmaceda quedó de acuerdo en los propósitos que le manifestaron el Ministro del Interior y demás caballeros que le acompañaban y les dijo que esperaba que con ellos concluiría su período presidencial.

Todas esas personas reunían exactamente, ha dicho el señor Bañados Espinosa "las condiciones convenidas por el Jefe del Estado, de acuerdo **con el Gabinete de Mayo.** Ninguno de sus miembros formaba parte del Congreso como senador y diputado y ninguno había tomado participación activa en el último conflicto entre el Ejecutivo y el Parlamento. Prats era Ministro de la Corte Suprema de Justicia y hubo que reconocerle una pensión vitalicia por ley para asegurarle sus entradas, cuando dejara el Poder. Tocornal no figuraba en la vida pública desde varios años. Pertenecía al partido conservador, el que no le había dado ingerencia en el Congreso hacía diversos períodos legislativos. Gregorio Donoso, como abogado y hombre de negocios, no había hecho vida política militante. Manuel Salustio Fernández era Gerente del Banco de Valparaíso y también hacía muchos años que no tomaba parte en las luchas de partidos. Federico Errázuriz, menos tranquilo en su breve carrera política, estaba fuera del Congreso desde principios del gobierno de Balmaceda. Y Macario Vial, hombre de posición independiente, más de sociedad que de partido, estaba también separado de la vida ardiente y contradictores apasionadas de la política".

Este Ministerio merecería, en consecuencia, la unánime aceptación de los partidos.

Al día siguiente, Lunes 11, se extendieron los respectivos nombramientos, y á las 12 M. prestaron los nuevos Ministros el juramento constitucional.

El mismo día celebró sesión la Cámara de Senadores y en ella, antes que nada, se dió lectura al oficio siguiente de S. E. el Presidente de la República, por medio del cual le ponía en su conocimiento los nombramientos que acababa de extender:

"Santiago, 11 de Agosto de 1890.—Tengo el honor de poner en conocimiento de esa honorable Cámara que, con esta fecha, he tenido á bien nombrar á los señores don José Tocornal, don Gregorio Donoso Vergara, don Manuel Salustio Fernández, don Federico Errázuriz y don Macario Vial, para que respectivamente desempeñen los cargos de Ministros de Estado en los Departamentos de Relaciones Exteriores y Culto, Justicia é Instrucción Pública, Hacienda, Guerra y Marina é Industria y Obras Públicas.

Dios guarde á V. E.—**J. M. BALMACEDA, — B. Prats".**

La sesión era brillante, no tanto por el número de los senadores, como por la asistencia del nuevo Ministerio, que ocupaba asientos vacíos desde Mayo, y por la concurrencia enorme que invadía por completo las tribunas y galerías.

Se esperaba con ansias la palabra oficial del Gabinete, del Gobierno, más bien dicho.

Presidía don Vicente Reyes.

—Pido la palabra, señor presidente, exclamó antes de la orden del día, el señor Prats, Ministro del Interior, y en medio de un silencio profundo, después de la estereotipada frase del presidente:

—Tiene la palabra el señor Ministro; se expresó así, con voz entera y reposada, el señor Prats:

—Señor Presidente: Habiéndose dignado el Excelentísimo señor Presidente de la República confiar al que habla la misión de organizar un Ministerio, reservándose el cargo de Ministro del Interior, misión que ha cumplido en la forma que conoce ya esta honorable Cámara, por habérsele comunicado oficialmente, el nuevo Ministerio, al presentarse por primera vez ante S. E., cumple con un deber que le es muy grato, el de rendir á V. E. los homenajes de consideración y respeto que le son debidos. Alejados de la política activa durante muchos años, animados del propósito firme de guardar á todos, sin distinción alguna, las consideraciones que se deben al ejercicio del derecho, con la resolución inquebrantable de cumplir en la órbita de acción del puesto que hemos aceptado, la Constitución y las Leyes, nos atrevemos á esperar que la honorable Cámara, ante la cual exponemos la línea de conducta que nos hemos trazado, se ha de servir honrarnos con su benevolencia. Al hablar del fiel cumplimiento de las leyes, debemos de hacer mención especialmente de las que se refieren y garantir el más sagrado de los derechos, el que constituye la base de la legitimidad de los poderes del Estado, el derecho electoral, que consiste, ni más ni menos, en que el mandante, el pueblo, pueda elegir con entera libertad sus mandatarios, las autoridades. Próxima ya la época de la elección del primer magistrado y de la renovación del Congreso, declaramos que el Gobierno se abstendrá en absoluto de ingerirse en las contiendas que se suscitaren; que estima como un deber imprescindible el de amparar por los medios legales á su alcance á todos los ciudadanos, sin distinción alguna. Creemos que, si en otros tiempos pudo juzgarse por algunos, aún por notables estadistas, que una prescindencia absoluta del Gobierno á este respecto, eran ocasionadas á inconvenientes, esa teoría no puede actualmente conciliarse con el patriotismo y probidad. **El pueblo exige hoy libertad absoluta y la tendrá.** Como vé la Hon. Cámara, nuestro programa es muy sencillo: fiel y riguroso cumplimiento de las leyes. Llamados por S. E. el Presidente de la República para cooperar en la honrosa tarea del servicio público confiado á su alto puesto, animado S. E. del vehemente deseo de ver restablecida la armonía de los poderes públicos y creyendo encontrar en nosotros leales cooperadores á ese efecto, no nos ha sido dado negar nuestro débil concurso, desde que debíamos creer animado del mismo propósito al Congreso, y esperábamos que nuestra acción, aunque débil, podría ser fructuosa. Si no nos hemos engañado, tendremos el honor de permanecer en estos puestos, mientras tengamos el de merecer la confianza de S. E. el Presidente de la República y el del Congreso. Al terminar estas breves palabras debemos declarar que llamados á ocupar estos puestos, con unánime aceptación de todos los partidos, no hemos podido ni debido negar nuestro concurso, haciéndonos sordos al llamamiento que se nos ha hecho en nombre de la patria y en días de prueba para el afianzamiento de sus instituciones. Hemos creído que ningún chileno, en estas circunstancias, debería de sentirse arrastrado á impulsos de su corazón. Así mismo hemos creído que todos los partidos tienen derecho para exigir la neutralidad *más perfecta. Justicia y neutralidad, será nuestra bandera.* Pero, nótalo bien la honorable Cámara: también hemos creído que no hay derecho para exigírsenos otra labor fructuosa que aquella que, para llenarla, sólo exije probidad y patriotismo. Las luces necesarias para la debida ilustración de las grandes cuestiones que puede dividir la opinión, las posee el Congreso. ¡Honor á S. E. el Presidente de la República y al Congreso Nacional!. Siguiendo ambos los impulsos de su patriotismo y con oído atento á los votos del pueblo, ha dado solución al gran conflicto. Tributemos á Dios el homenaje de reconocimiento.

Concluídas estas palabras el señor don Eulogio Altamirano, representante de la oposición dijo:

—Cierto estoy, señor presidente, de que la impresión de tranquila y patriótica satisfacción que yo experimento en este momento será compartida y sentida con igual fuerza por todos mis honorables colegas y por el país entero. El Ministerio que por primera vez viene á tomar parte en nuestros debates, merece, sin atender á otra cosa que á los antecedentes de los dignos caballeros que lo forman, la más completa confianza del Senado, de la otra Cámara y del país. Y nada más diré á este respecto. A pesar de ver entre los señores Ministros á más de uno y á más de dos de mis mas viejos, mas estimados y más queridos amigos. El honorable Ministro del Interior ha sido parco en promesas y por ello lo felicito. Honesto sin embargo el Ministerio una clara y correcta concepción de sus deberes, pues se ha fijado en las dos grandes cuestiones *que han sido la causa de la división y la lucha*, y para las dos ha tenido conceptos y ha ofrecido soluciones que el Senado habrá de aceptar. Fué efectivamente, agregó, una cuestión de libertad electoral la que en su origen dió lugar á la división y á la lucha que durante largos meses hemos venido sosteniendo con excepcional energía de ambas partes...

Se aprovechó entonces de esta entrada de dialéctica y reseñó la historia de los sucesos. Quería dejar constancia de los antecedentes, para elimen-

tar ante la historia la causa del conflicto en forma favorable á la mayoría parlamentaria como es de presumir.

Merece recordarse, con todo, este concepto del orador.

—Se ha dicho y repetido en todos los tonos que la oposición parlamentaria se movía á impulso de odiosidades personales y de la personal ambición de sus caudillos. Es tiempo ya, señor presidente, de que por un acuerdo patriótico demos á las cuestiones que nos dividen toda la altura, toda la nobleza y la importancia que encierran. Es tiempo ya de que entre en todos el convencimiento de que si la intervención pudo ser aconsejada y practicada por los partidos en el pasado, hoy día el deseo, la aspiración y exigencia más enérgica de todos los partidos políticos y de todos los ciudadanos, es *que se sustituya el régimen de la franca y completa libertad al régimen gastado y desprestigiado de la intervención de los gobiernos en las elecciones.* Esta es la verdad, y el mismo honorable caballero en quien se encarnaba la candidatura oficial que combatíamos, habrá de reconocer que si nos encontró en su camino, no fué por odiosidades personales, sino porque á ello nos obligaba fatalmente el propósito de hacer triunfar el nuevo sistema que buscamos para nuestro país.

Y, ciertamente, la oposición tenía el firme propósito de concluir con la intervención oficial del gobierno en las elecciones.

Eran tantos los candidatos á la futura presidencia de la República, ya sonados por la opinión de la prensa y la de los partidos mismos ó que personalmente, *in petto*, se sentían de tales, que contra la existencia de uno, con raíces en el Gobierno, tenía que venir el esfuerzo, la guerra de todos.

Nadie, después del señor Altamirano, hizo uso de la palabra.

El Ministerio había sido recibido por el Senado con aplausos; pero sin mayores comentarios.

La sesión dió fin á los arreglos, el Ministerio quedó aceptado parlamentariamente, y la ley de contribuciones, con su artículo adicional, aprobada inmediatamente después, sin debate alguno.

La misma atmósfera favorable y la misma expresión partidarista encontró el Ministerio en la Cámara de Diputados, que celebró sesión al día siguiente.

La asistencia en ella era aún muchísimo más numerosa que en la Cámara de Senadores.

El señor Prats, después de la cuenta, hizo dar lectura al discurso-programa que conocemos, y en seguida dijo:

—Sólo una palabra debo agregar á la lectura que ha oído la honorable Cámara, y es que tengo la satisfacción, para mí grande verdaderamente, de poder declarar **que todos mis honorables compañeros de Gabinete están en el más perfecto acuerdo conmigo y con S. E. el Presidente de la República, para realizar ese programa.** De manera que **estoy cierto de poder cumplirlo rigurosamente,** siempre que contemos con el apoyo del Congreso, lo que me hago un deber de declarar nuevamente ante la Cámara, como lo hice ayer en el Honorable Senado.

Don Pedro Montt y don Carlos Walker Martínez, representantes de la oposición, el primero nacional y el segundo conservador, habiaron sucesivamente, para comentar el programa del Ministerio.

—Las palabras que acabamos de oir al honorable Ministro del Interior, dijo el señor Montt y la lectura que se ha dado en este recinto á las que su señoría pronunció ayer en el Senado, nos permiten proseguir tranquilamente en esa tarea incesante, que constituye la existencia política del país y completar la labor que los acontecimientos de esta última época han venido á interrumpir. Desde hace un año, se viene manifestando en toda la República un movimiento enérgico, encaminado á aunar todos los esfuerzos, para dar á la Nación el ejemplo de una elección libre y para que la renovación próxima de los Poderes Públicos, sea el verdadero resultado de la voluntad popular. Este movimiento, que en los tiempos últimos había tomado mayor consistencia, se encontró de repente detenido por una cuestión de más grave importancia y de más palpitante actualidad, cual era el desconocimiento de la influencia con que la Constitución dotó al Congreso para darle la respectiva ingerencia en la marcha de los negocios públicos. Esta cuestión ha tenido una solución definitiva, y, grato es decirlo, enteramente satisfactoria... El Ministerio ha sido muy feliz en la elección de la expresión que resume sus deberes y su actitud ante el Congreso y los ciudadanos: "Justicia y Neutralidad". No se podía decir más, ni era posible decir menos, manteniéndose dentro de los preceptos constitucionales y legales... Las palabras del señor Ministro del Interior son el reconocimiento elocuente y definitivo de este hecho desde hoy indestructible: **que nuestro gobierno es un gobierno parlamentario...**

Por su parte, y en nombre de sus amigos políticos, el señor Walker Martínez, exclamó:

—Me es altamente satisfactorio, señor presidente, contemplar cómo este augusto recinto se ha convertido como por encanto en una asamblea de profunda paz y de levantados y generosos sentimientos, y la razón de esta honrosísima transformación está en la conciencia de todos. Ha tenido término feliz una crisis que amenazó perturbar profundamente las instituciones de la República. Un Ministerio que levanta la bandera de la probidad y del patriotismo, ocupa aquellos asientos; la conciencia pública ha quedado satisfecha y se han mantenido los fueros de la libertad, que es el ideal de los hombres de bien de este país. **Se ha salvado la dignidad del Congreso** y en estos momentos, mejor que mirar al pasado, que es profundamente triste, me parece que debemos clavar los ojos en el porvenir, que se presenta lleno de luz y de esperanzas... Si queremos mantener muy arriba nuestro nivel, si las conquistas adquiridas á costa de grandes sacrificios queremos conservarlas, si queremos que no sean perdidos nuestros esfuerzos, **menester es que se conserve la unión parlamentaria que hoy existe,** y que nuestros propósitos honrados no se menoscaben ni desfallezcan entre las sombras de mezquino egoismo. He ahí el único medio de hacerla fructífera hasta obtener sus más hermosos frutos de la campaña que ahora toca á su término, mediante el cambio ministerial que presenciamos. De esta suerte piensan mis amigos políticos, y eso reclama el país, y eso exige el triunfo de las ideas de libertad á que rendimos culto... Pudo ser la lucha última originada por errores, pudo ser sumamente peligrosa...

—Fué la lucha del sable contra el derecho, interrumpió don Ladislao Errázuriz...

—Echemos un velo al pasado, volvió á decir el señor Walker Martínez continuando su discurso, que ya tocaba á su fin, y agregó: prefiero mirar adelante para respirar la luz y no hacer una historia retrospectiva que, como dije antes, es triste, muy triste...

Tales fueron, en sus partes principales, los discursos de los señores Montt y Walker Martínez.

Los gobiernistas enmudecieron.

Sólo "La Nación", su órgano oficial, avanzó una breve opinión acerca del nuevo Ministerio, con las siguientes líneas editoriales, escritas al parecer por el Excmo. señor Balmaceda:

"La composición del Gabinete cuyo advenimiento al Gobierno ha puesto término definitivo al conflicto que existía entre el Ejecutivo y el Congreso—dicen esas líneas del 11 de Agosto—es prenda de garantía para los partidos políticos y de confianza pública.

"Figura como jefe del Ministerio un esclarecido ciudadano, que ha ocupado los más altos puestos de la administración.

"Como Ministro del Despacho en varias ocasiones, como juez y Ministro de las Cortes de Apelaciones de Santiago y la Serena, y como miembro de la Corte Suprema de Justicia, ha dado pruebas de discreción, probidad y civismo, haciéndose digno de la consideración y el aplauso de los conciudadanos.

"Las personas que junto con él comparten la patriótica tarea de normalizar la situación y satisfacer las aspiraciones de ideas, son notoriamente conocidas por su moderación y su patriotismo".

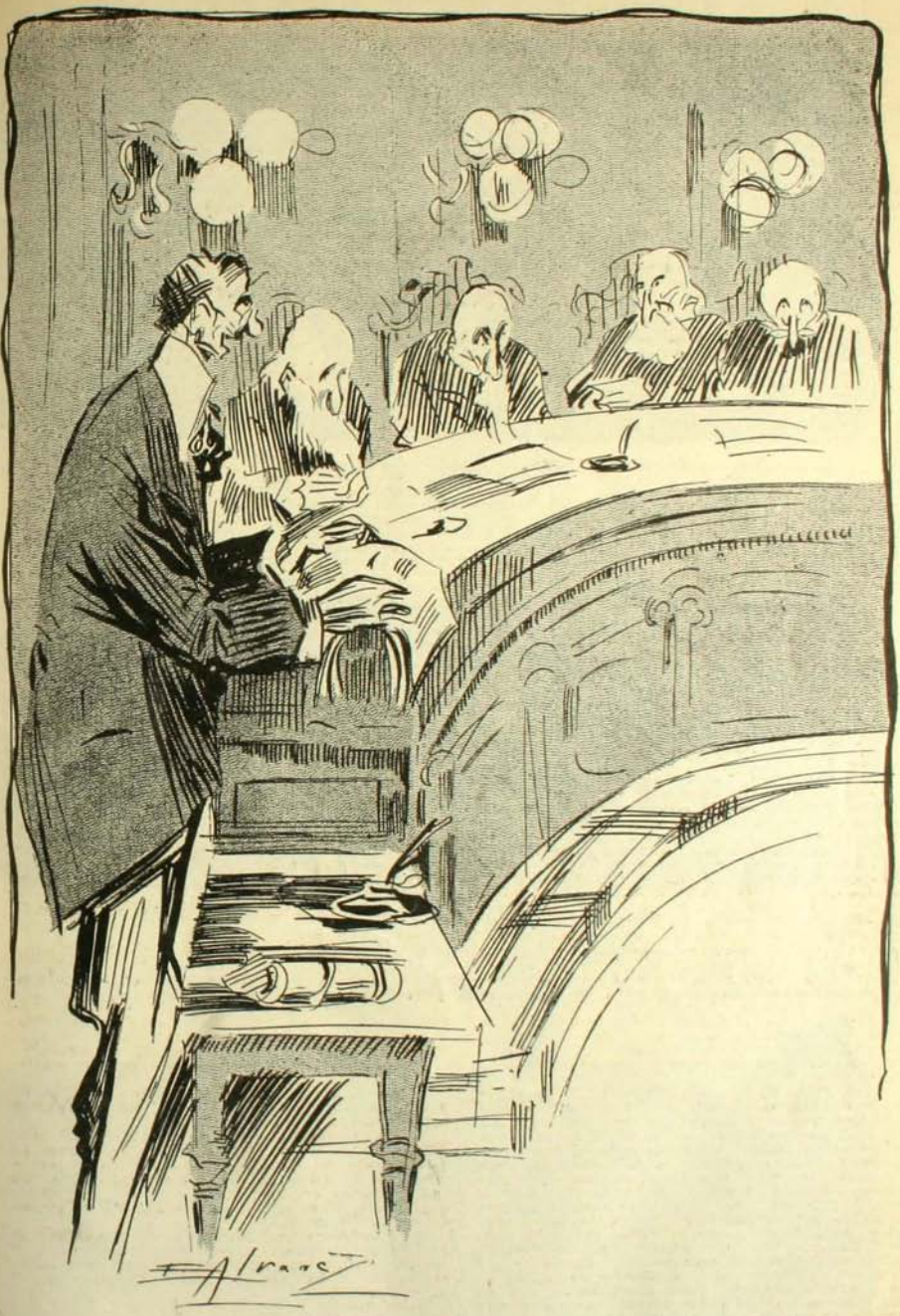
Nada más.

Bastante, sin embargo.

La oposición y el órgano de publicidad gobiernista, se creían en el deber de recibir con galante cortesía, cortesía casi cariñosa, si bien medida, al nuevo Ministerio.

(Continuará).

JUSTICIA RÁPIDA



EN LA CORTE SUPREMA

Ministro.—¿Qué causas vamos á tratar en la sesión de hoy?
Secretario.—Están en tabla juicios que han venido en apelaciones en 1906.
Ministro.—¡Los de 1906! ¡Pero cómo diablos hemos andado tan ligero!

DE VALPARAISO.-BANQUETE Á LOS PERIODISTAS



Asistentes al banquete ofrecido por el Sr. Tomás Ríos González á los periodistas de Valparaíso

⚜ ⚜ ⚜

BOY SCOUTS PORTEÑOS



Boy-scouts porteños haciendo ejercicio de tiro



Grupo general

Las presentes fotografías dan cuenta de una interesante excursión efectuada últimamente por los Boy-Scouts pertenecientes al Instituto Comercial y al Liceo de Viña del Mar. En esta ceremonia los Boy-Scouts porteños hicieron ejercicios de tiro al blanco.



El capitán Lacerda dándoles á conocer las diferentes piezas del rifle Mäuser



Uno de los que tuvo mejor puntería

GENERAL DON GUILLERMO AMSTRONG R.



Con claras y magníficas razones
confirman sus medallas,
que ha obtenido uno á uno sus galones
al precio de su sangre, en las batallas.

CARTAS DE OSCAR

(Carta tercera)

Te vas, y el ¡adiós! que ha sido
del cariño el portavoz,
alza en mi pecho un latido
profundo como un gemido,
hoy, que he de darte el ¡adiós!...

El ¡adiós! que se desliza
del corazón maternal,
es perfume que á la brisa
vierte la flor que agoniza
dentro del roto cristal.

—

En los labios de la amada,
el ¡adiós! que se atesora,
es la nota delicada
que surge de la alborada
con explosiones de aurora.

—

El ¡adiós!, tierno y amante,
en los labios de un hermano,
es faro de luz brillante
que acaricia al navegante
perdido sobre el océano.

—

Y, ahora, yo soy testigo
de que es de inmenso valor
el ¡adiós! del fiel amigo,
porque este lleva consigo
luz, perfume, canto, amor.

—

Por eso, este ¡adiós! remeda
al blanco girón de seda
que, aleteando ante la mar,
envía el alma que queda
y anida el alma que va.

OSCAR

Julio 31.



LA PRIMERA CEPA DE LA CHAMPAGNE

(Tradición popular)

Era cerca del año 1250. La Champagne, que era entonces una de las más importantes provincias de Francia, tenía por señor al conde Thibaut, célebre, tanto por sus poéticos escritos, como por sus valientes explotaciones.

Estaba ligado con una sincera amistad con la reina Alicia, soberana de la isla de Chipre, á donde él hacía frecuentes viajes.

Durante una de sus estadías en la isla, atravesaba él una tarde el primer patio del palacio en el momento en que se iba á infligir la pena del azote á un pobre esclavo, cuyo crimen era el de haber penetrado en la noche hasta los departamentos de la reina, para ver en ellos á una de las servidoras, con la cual habían transcurrido los mejores años de su infancia.

El conde, se compadeció de ese hermoso joven; pidió primero que suspendiesen el castigo y obtuvo sin trabajo el indulto del condenado.

Grande fué la gratitud del enamorado cyprio-



te, se lo manifestaba al conde lo mejor que podía, y fué bastante feliz para poder darle pruebas de ella, pocos días después. He aquí en qué circunstancias:

Thibaut, se adormecía en las delicias de la isla de Chipre, hacía ya largo tiempo á que el navío que debía conducirlo á Francia estaba á la vela; hacía tiempo há, que sus valientes compañeros lo esperaban con impaciencia; y él no podía decidirse á abandonar esas encantadoras riberas. Al fin llegó la hora de la partida; la reina quiso asistir á su embarque.

El, iba sólo en una ligera barca ricamente adornada, su séquito lo precedía en otra embarcación. En el momento en que se alejaba de la orilla, un choque imprevisto hizo zozobrar la débil embarcación y precipitó al conde en medio de las olas, á la vista de la reina.

El peligro era grande, pues Thibaut no sabía nadar y de todos sus pajes, escuderos y hombres de armas, que lanzaban agudos gritos y se agitaban enloquecidos, ni uno sólo se presentaba para salvarlo, cuando el joven esclavo se tiró rápido como el rayo, se sumergió y llevó, sano y salvo, al conde á su navío, en el momento en que ya iba infaliblemente á perecer.

Conmovido por esa prueba de abnegación y deseoso de recompensar dignamente á aquel que acababa de dársela, Thibaut, quiso llevarlo consigo lo que le fué concedido inmediatamente; el joven cypriote quedó en el buque que bogaba á velas desplegadas hacia las costas de la Europa, el pobre muchacho, que aún no salía de su estupor, no había podido hacer oir ni una súplica, ni una sola palabra de pesar. Se alejaba, pues, con los ojos fijos en la isla amada, hasta que la noche y el espacio, pusieron entre ella y él, un velo impenetrable que inútilmente intentaba atravesar con su mirada.

¿Qué se habían hecho las riberas embalsamadas y floridas, las colinas cubiertas de bosques de rosas y jazmines, donde se encontraba la compañera querida de sus juveniles años, á la que en vano trataba de divisar?

En Francia, bajo el pálido sol de nuestro clima, lejos de su mar de azur, de su cielo sin noches, el pobre muchacho no podía sino sufrir; á pesar de los cariñosos cuidados del conde, se moría, de una muerte lenta, demasiado lenta, para sus deseos.

Un día en que Thibaut se paseaba silencioso y pensativo por los jardines del castillo de Provins, su morada de predilección, encontró al joven esclavo tendido sobre la arena de la avenida y bañado en lágrimas.

—¿Qué tienes, Saleb, por qué lloras? le preguntó con bondad.

—Olvida á tu esclavo, amo, olvídalo.

—¿No sabes que te amo y deseo verte feliz?

—La felicidad ya no existe para Saleb.

—¿Qué quejas tienes de aquí? habla, te lo ordeno.

—Perdón, amo. Saleb no es un ingrato; está colmado de beneficios y te bendice, pero la felicidad ha huído de él.

—¡Ah! comprendo, ¿piensas en tu isla tan hermosa, en su sol tan radiante?

—El sol por el cual lloro no es aquel que da á las flores y á los frutos de Chypre su brillo y sus perfumes, sino por aquel que irradia de dos ojos negros, aquel que ilumina mi alma, que enciende la sangre en mis venas y hace latir mi corazón.

—¿Es verdad que amas, Saleb?

—Sí, mi señor.

—¿Y eres correspondido?

—¡Oh! sí.

—Entonces no te quejes, pues eres favorecido por Dios, quien concede á menudo al esclavo lo que muchas veces rehusa al amo.

—Pero sin Lea, Saleb morirá.

—Sí, tienes razón, Saleb debe morir porque es amado.

—Perdona, pues, al pobre Saleb, señor, y déjalo morir.

—¿Pero si yo permito á Saleb volver á su patria, ir á reunirse con su compañera Lea, quien talvez llora allá lejos y desea también morir?

—¡Volver á ver á Lea! traerla bajo tu sol para vivir ambos á tu lado! es mayor felicidad que la que promete á sus hijos ese gran Dios que tú me has hecho conocer. ¿Eso es posible? ¿Se puede acaso? ¿No te estás burlando de tu pobre esclavo?

Y diciendo esas palabras se arrojó á los pies del conde y abrazó sus rodillas.

El conde Thibaut amaba al pobre cypriote, además conservaba un fiel recuerdo de su abnegación y simpatizaba con los dolores del pobre esclavo. A la mañana siguiente dió la libertá á Saleb, quien partió loco de esperanzas y de felicidad, jurando á su señor volver con Lea, para consagrarle el resto de sus días.

Transcurrieron largos meses, pasaron dos años y Saleb no volvía. El conde se había resignado á ese abandono, aún excusaba en su corazón á Saleb, por haber olvidado sus juramentos y haberlo sacrificado á Lea; pero cuando una mañana le anunciaron la llegada de su esclavo y de su compañera, con alegre apresuramiento ordenó los llevasen á su presencia.

Luego la joven y hermosa pareja expresó, en ese lenguaje ardiente y figurado del Oriente, su gratitud al conde y Saleb le dijo:

—Amo muy querido, después de días tan numerosos como las estrellas del cielo, los hijos de los hombres hablarán aún de tu valor y repetirán los dulces cantos que te inspira el gran Dios, y que brotan de tus labios como un torrente de perlas; á pesar de eso, Lea y Saleb, para manifestarte su gratitud, te traen presentes con cuya auxilio llegarás á ser más célebre aún que por tus cantos tan hermosos, más inmortal, que por tus gloriosas explotaciones.

—Mi dulce señor, dijo Lea arrodillándose, tu humilde esclava te trae la rosa, la flor de sin igual perfume; trasportada de los bosques de nuestra isla querida, á tus jardines, ella, te hará bendecir por todos aquellas que vendrán á pedirle el brillo de la salud y de los nuevos atractivos.

—Yo, mi bueno y noble amo, dijo Saleb, te presento un pie del arbusto inapreciable que da ese licor maravilloso, que regocija el corazón. Con esta sola cepa, tú podrás fecundar las montañas de tu patria, que adquirirán una fama tan grande, que todos los pueblos

del mundo se disputarán un día, sus deliciosos productos.

El conde acogió los presentes de sus dos esclavos, y la rosa de Chypre embalsamó muy pronto los jardines de su palacio de Provins, y de ahí se esparció por toda la comarca cuya riqueza llegó á ser, más tarde, y hasta el presente.

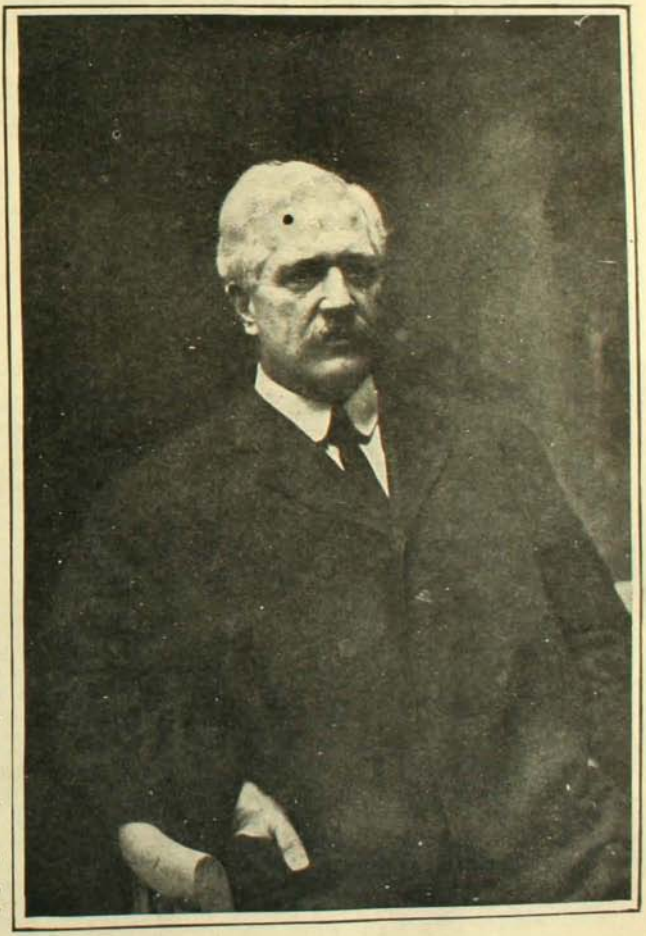
Respecto á la cepa de viña, por una virtud especial del suelo en que fué plantada, prosperó y se multiplicó prodigiosamente, gracias á un hábil cultivo y á regios estímulos.

Un siglo más tarde, las incultas é infértiles colinas de la Champagne, se convirtieron en ricos viñedos, al que debemos ese vino, que la industria moderna ha perfeccionado tan maravillosamente, para delicia y alegría de los banquetes.

Y mientras que la isla de Chypre, sometida á las leyes del Corán, quien prohibe el uso del vino, descuidaba esa preciosa cultura, la Champagne, la que practicaba la venerable máxima: *vinum bonum lætificat cor hominis*, llegaba á ser una de las glorias enológicas de la Francia y derramaba por el mundo la gloria de sus caldos espumosos en los cuales se encierra el precioso talismán de la salud y de la sana alegría.

ALEXANDER ASSIER

SEÑOR ALEXANDER SCLATER



Desde hace algunos días es nuestro huésped el señor Alejandro Sclater, distinguido caballero norteamericano, representante de la "Unión Oil Company" de San Francisco de California.

El señor Sclater viene á Chile en comisión de estudio, con el propósito de informarse acerca de las condiciones de nuestro mercado, y observar si es posible extender hacia nuestro país el giro de las negociaciones de la gran Empresa que representa.

A su paso por los principales puertos del Pacífico desde Arica al sur, el señor Sclater ha sido objeto de cariñosas manifestaciones de parte de las autoridades y de sus connacionales.

Deseamos á nuestro distinguido huésped, éxito en su comisión y feliz estadía en el país.

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

EL NUEVO TRAJE DE SPORT FEMENINO



El último figurín en materia de trajes de sport para señoras es el que reproduce nuestro grabado.

No se trata de un vestido de lujo sino de un traje verdaderamente ideal para la mujer atlética moderna, y lo mismo puede usarse para tripular un aeroplano que para montar á caballo ó montar en motocicleta.

También es utilísimo y muy práctico para excursiones por el campo, sobre todo si el terreno es áspero y montañoso. El nuevo traje se hace de pelo de camello ó pelo de cabra, tejidos ambos muy resistentes.

—o * o—



—¡Pero qué ocurrencia la tuya de haberte procurado una sirviente de mano de ese calibre!
—Amigo mío: esto está bien hecho. De este modo estoy seguro de que no se pondrá mis trajes.



—Mire Ud. cabo, á usted lo voy á hacer responsable de la falta de este centinela.
—¿Por qué mi sargento?
—Porque? ¿Cómo se le ocurrió á usted ponerlo aquí de centinela, sabiendo como sabía, que antes de entrar al ejército había sido empleado en un Ministerio.

—o * o—

EL VALOR DE LA MUJER

Con legítima indignación, cierto periódico americano de feminismo integral se ocupa del valor que tiene la mujer en los diversos países que no conocen la galantería.

Los cafres atribuyen á sus compañeras el valor de una décima de buey; la mejor no vale para ellos más de medio buey, según el peso.

Los habitantes de Kamtchatka la tasan en uno, dos, tres, diez renos como máximum.

Los tártaros del Turkestán ruso pagan por ellas su peso en manteca, no en oro, como pudiera creerse.

En el Uganda una mujer por poco joven y bonita que sea se cambia, corrientemente, por un paquete de cartuchos y seis agujas. Ignoramos el por qué de la media docena exacta de agujas.

Pero donde el bello sexo está más barato es en Australia septentrional. Los aborígenes de aquella región se contentan con un caja de cerillas en pago de su mujer. Sabido esto ocurre preguntar, ¿qué darían estos señores salvajes por un encendedor automático, sellado ó sin sellar?

De la información del referido periódico feminista resulta que la mujer cuesta tanto más cara cuanto menos salvaje es el país.

ENLACE MAINO-SCAPPINI



Asistentes al matrimonio Maino-Scappini efectuado el Domingo 16 de Junio

ENLACE MONTENEGRO-LOPEZ



Asistentes al matrimonio del señor Antonio Montenegro con la señorita Rosa López Morales efectuado el 9 de Julio

EL NUEVO CEMENTERIO DE RENGO



Dos fotografías que dan cuenta del acto de inauguración del nuevo cementerio de Rengo. Ceremonia que se llevó á efecto el 19 del presente

ENTRE MILITARES



Durante el almuerzo que últimamente ofrecieron los cadetes del curso especial de la Escuela Militar á sus compañeros de nacionalidad colombiana, con motivo del aniversario de esta República.

Amores Eléctricos



Dió mi torpe corazón,
al revolver de una esquina,
con el tuyo un tropezón,
y sentí una conmoción
eléctrica repentina.
Quise huir y dí un traspiés;
me empezó un temblor horrible;
escalofríos después,
y un hormigueo terrible
de la cabeza á los pies.—
Quedé más muerto que vivo,
y al contacto seductor
de tu aire negativo,
y mi ademán positivo,
brotó una chispa: el amor.
Tan simpática corriente
cruzó nuestros corazones
rápida y furtivamente,
y estableció de repente
entre los dos, relaciones.
Nos llegamos á entender,
y pudiendo disponer
de electricidad bastante,
pensamos establecer
un telégrafo ambulante.
Obtuvimos tal conquista
como quien dice, por tabla,
con aire telegrafista,
los dos tendimos la vista
y nos pusimos al habla.
La calle era mi estación,
y antes que tú de improviso
te asomaras al balcón,
sentía en mi corazón
la campanilla de aviso.
Poquito á poco se abría
tu persiana, y yo, valiente,
sin moverme resistía
tus ojos en batería
y una descarga de frente.
¿Me mirabas? ¡Te miraba!
¿Me quieres? ¡Cómo no amarte!
Nuestro pecho palpitaba,
tic, tac, tic, tac, y empezaba
la transmisión de algún parte.
"Vas al baile?"—"Sí"—"Vendré".
"¿Con quién vas?"—"Con mi mamá".
"¡A las siete!"—"Esperaré".
"Vete, que viene papá".
"Me quedo aquí en el café".
De tan sublimes amores
electro-conmovedores,
eran en toda ocasión,
tu abanico y mi bastón,
grandes manipuladores.
Para un caso extraordinario
hubo cifras á granel;
en el servicio diario
usábamos siempre el
sistema de abecedario.
Cesó tan inquieta vida,
al mirar con triste afán
nuestra línea interrumpida
por una mala partida
de tu primo el capitán.
De nuestro amor se enteraron,
te oprimieron, te encerraron,
tu tía fué nuestro asilo,
y tres meses nos dejaron
pendiente el alma de un hilo.
¡Olvidar tú mis amores
por un lord! ¡malditos lores!
tienen buenos capitales,
y es fama que los metales
son muy buenos conductores.
Hoy, sin cuidado me tiene
tu amor; estoy más sereno,
y sé lo que me conviene;
tras el relámpago viene,
por lo general, un trueno.
No más electricidades;
prefiero vivir en calma
sin tantas contrariedades;
suprimo las tempestades
en el cielo de mi alma.
De la eléctrica impresión
dicen que libra el cristal
aislando, con perfección;
y ya tengo el corazón
metidito en un fanal.

ADOLFO NOHCILOS

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 335

Núm. 550.—CORRESPONDENCIA.—1. **Lectora A.** Concepción.—Tengo el placer de anunciar á Vd. que, al fin, sus deseos de terminar la lectura de la **Fortaleza de Vadasara** no tardarán en cumplirse. Hacia fines de este año la Empresa de Zig-Zag publicará esa novela completa en un hermoso volumen. No será usted la única en alegrarse con esta buena noticia....

El Morrongo. Santiago.—Hemos comunicado la carta de Vd. á los señores Directores de "Zig-Zag" y "Selecta" respectivamente. Ellos resolverán.

3. **Asiduo lector.** Talca.—La debilidad nerviosa de que habla usted, puede provenir de causas muy diversas que sólo un médico, examinando á Vd., descubrirá y remediará. Puede Vd., mientras tanto, tomar el jarabe de Robin, cuya fórmula hemos dado ya muchas veces.

4. **C. M. C.** Playa Ancha.—Los pedidos por encomiendas postales á Europa se hacen de dos maneras en cuanto á pago: sea enviando su valor al hacerlas; sea pagando en el momento de retirarlas del Correo. En los catálogos de las casas europeas suelen venir explicaciones completas al respecto, con todas las condiciones. Estas pueden variar, según la casa.

5. **Sócrates.** Santiago.—Ya que usted quiere dedicarse al estudio de la filosofía, le aconsejamos que, por primer libro, de texto, busque el tratadito de **Lógica** del profesor Jevons. Ese libro, aunque poco voluminoso, es un tesoro y una verdadera obra maestra. Al estudiarlo, verá Vd. si tiene disposiciones para filósofo. Una vez estudiado éste, vendrán otros que le indicaremos oportunamente, si así lo pidiere Sócrates. Cuanto á esos sistemas **mnemónicos,** de que habla, tienen todos una ventaja: la de hacer trabajar la memoria de los que se someten á ellos. No vaya Vd. á imaginarse que devuelven la memoria á los que, teniéndola enmohecida, no quieren tomarse la molestia de "desenmohecerla" por propio esfuerzo! En esto no es como ir á la botica en busca de un purgante ó un tónico... (El tratadito de Jevons se lo demostrará...)

6. **Berta.** Antofagasta.—Después del lavado de la cara, debe usted emplear **cold cream** cada vez que se exponga al viento, sobre todo si ha de viajar al interior.

7. **J. L. A.** Santiago.—Ha ido usted á todas partes, menos á la Biblioteca Nacional ó á la Biblioteca del Instituto. Cuando se quiere saber de un libro, no es á los libreros á quienes debe uno acudir. Los más de ellos no tienen catálogos ni quieren tenerlos. Hay que ir á las Bibliotecas. Ahí hallará usted ese **Album de Poetas** y cuanto libro se haya publicado en Chile.

8. **L.** Los Guindos.—Esas manchas pueden provenir de haber comido pescado ó marisco en mal estado. Si se repitieran, debe usted consultar médico, pues en tal caso dependerían de alguna enfermedad de la sangre. Sólo un médico, examinándolas, podrá dictaminar.

9. **J. C.** Santiago.—Ya hemos dado todas las recetas posibles para hacer caer el vello. Advertimos á Vd. que ninguna lo "hace caer" definitivamente. ¿Entonces?... Es inútil copiarlas nuevamente.

10. **Una pobre. Talca.**—Los mejores temperamentos para enfermos del pulmón son San José de Maipo, Los Andes, Vicuña y el interior de Copiapó.

11. **Lector.**—Esa tragedia de don Luis Antonio Valenzuela, la encontrará Vd. siguiendo el consejo que hemos dado á J. L. A., Santiago.

12. **J. C.** Concepción.—Puede usted escribir á Mr. Andrew Carnegie á Pittsburg (Estados Unidos) ó á Dumferline (Escocia). Los multimillonarios americanos son: Andrew Carnegie, Jay Gould, John Pierpont Morgan, John Rockefeller, Vanderbilt, cuyas fortunas pasan cada uno de mil millones de pesos (moneda corriente chilena). Los multimillonarios que tienen cien millones son muchos en Estados Unidos, pero se consideran pobres al lado de los cinco nombrados.

13. **Curiosa.** Santiago. — Hay quien sostenga que tanto el apellido como el nombre de pila influye en el carácter de la persona que los lleva. Cuanto al apellido, un autor inglés sostiene su influencia en un tratado intitulado "Cognomología!"... Sentimos no tenerlo á mano... pero lo buscaremos. Por lo que es del nombre, hallará usted datos en el libro de M. de Rochetal: **El carácter de la persona conocido por el nombre.** (Vea el Almanaque Hachette, 1911, p. 185.) Todo esto, señorita, es excelente para personas desocupadas. Desgraciadamente nos dice el Evangelio que se nos pedirá cuenta hasta de las palabras inútiles. Luego, callémonos!...

14. **Estudiante.** Santiago.—Gana usted la apuesta: no es lo mismo decir **onda** que **ola.** Se dice: **las olas** del mar; se diría, no las olas, sino las **ondas** que produce el viento **en una laguna,** en un **estanque.**

15. **Peter.** Valparaíso.—Para obtener inscripciones despulidas en un vidrio, se hace disolver, en 500 gramos de agua, 36 gramos de fluoruro de sodio y 7 gramos de sulfato de potasa. En otro recipiente se disuelven, en 500 gramos de agua, 14 gramos de cloruro de zinc, añadiéndose en seguida 65 gramos de ácido clorhídrico. Para el uso, se mezclan partes iguales de ambas soluciones y se aplica la mezcla sobre el vidrio, sea con brocha, pincelito ó pluma. A la media hora de aplicada la mezcla, la inscripción se destacará perfectamente.

16. **Antigua subscriptora.** San Felipe.—Problema insoluble el de la destrucción de las ratas. Se obtendría algo, revisando paredes y tapando con mezcla ó cimiento romano las cuevas. Es inútil pensar en venenos ó en gatos, cuando la invasión es seria: los primeros, si alguna vez matan á un ratón, es porque lo hacen morir de risa. El ratón conoce los venenos mejor que los boticarios... Es difícil engañarlos. Cuanto á los segundos, mejor no hablar: han usurpado su reputación y huyen del enemigo!... Son simples adornos de nuestras casas y zánganos domésticos. Paciencia, señora, y barajar, como fué dicho á don Quijote en la Cueva de Montesinos.

17. **Litigante.** Santiago. — No podrá declarar aquella persona, pues entre los inhábiles para ello cuéntanse los criados domésticos ó **dependientes,** entendiéndose para este efecto "el que presta servicios retribuídos al que lo hubiere presentado por testigo, aunque no viva en su casa".

18. **Madre.** Santiago.—A aquel niñito que sufre de reumatismo, puede usted con ventaja untarle las articulaciones enfermas con lo siguiente:

Acido salicílico. . . .	5	gramos
Lanolina.	5	"
Esencia de trementina. .	5	"
Axungia.	40	"

Sin contar remedios internos que sólo por un médico y después de examinado el enfermito, pueden recetarse.

19. **Lector.** San Carlos.—Otra vez con la misma pregunta! Repitamos, pues, que, según el catecismo, el hombre ha sido creado para conocer, amar y servir á Dios. Agregaremos que parte de ese servicio consiste en no molestar al prójimo y en tener presente que las mejores bromas y las más inteligentes, son las más cortas. ¿Bastará?

20. **Plux.** Los Angeles. — La palabra inglesa "lock-out" que usted ha leído en un diario significa sencillamente que aquellos patrones y due-

ños de fábricas de Willensted se han declarado en huelga **echando** de sus fábricas á 15,000 obreros y **cerrando** sus puertas. En suma, un "lock-out" es una huelga de patrones.

21. **Rosa.** Santiago.—Esas manchas coloradas en la cara, según la descripción que usted nos da, parecen de **acné.** El **acné** suele coexistir con perturbaciones digestivas. Debe usted hacer examinar la niñita, pues puede tener dos enfermedades: una de la piel y otra del estómago. Es preciso curarlas ambas á la vez, ya que ésta es la madre de aquella. Mientras tanto, puede aplicar con provecho sobre las manchas la pomada siguiente:

Azufre ó Ictyol	3	gramos
Vaselina	40	"

22. **Inteligente (??).** Collipulli.—Sírvase leer lo que más arriba hemos dicho acerca de las bromas... inteligentes. Esas canas prematuras de que se queja usted, no le previenen, seguramente, de un excesivo cansancio cerebral ó intelectual... Nó!...

Núm. 551.—MEDICINA E HIGIENE.—1. **Le agradeceré infinitamente me dé alguna receta para el asma, que en este tiempo me repite seguido, me silba el pecho y me viene el ahogo siéndome muy difícil obtener espectoración, una vez que viene se quita, pero ahora hacen dos meses estoy con falta de respiración.—E.,** Concepción.

R.—El tratamiento del asma puede establecerse del modo siguiente:

1.o En el momento de los accesos, permanecer en cama, cuidadosamente abrigado y con ventanas abiertas; aplicar cataplasma con mostaza ó ventosas secas.

2.o Tomar 3 ó 4 veces al día, en una cucharada de agua azucarada, 10 gotas de la siguiente mixtura:

Tintura de raíces de acónito	1	gramo
Belladona	1	"
Drosera	1	"
Brionia	1	"
Lobelia	1	"
Grindelia	1	"
Tintura tebáica	0.50	

3.o En caso necesario, se toma un vomitivo de polvos de ipeca.

4.o Pasado el acceso debe tomarse, durante diez días en cada mes, una cucharadita de:

Ioduro de potasio	1	gramo
Bromuro de potasio	2	"
Cloruro de sodio	3	"
Agua destilada	100	"

(2 veces al día, á la hora del almuerzo y comida, durante diez días).

5.o Durante los diez días siguientes, se reemplaza el remedio anterior por el siguiente:

Arseniato de soda	0	gr. 02
Agua destilada	100	gr.

Se descanza durante otros diez días y en seguida se vuelve á empezar con el ioduro indicado en el núm. 4.

6.o Cada mañana, "tub" caliente: sobre la nuca y espaldas echarse agua calentada á 40 grados centígrados. En la noche, frotaciones con bálsamo de Fioravanti.

(P. D.—Sírvase dispensarnos si no le hemos contestado por carta particular. Ello es imposible, por causa del enorme número de cartas que recibe esta sección semanalmente.)

2.—**Agradecería á Ud. se sirviera contestarme á la siguiente pregunta: tengo un hijo de un año de edad y hace nueve meses está enfermo de eczema. Le han medicinado varios doctores; le he tenido tres meses en un Hospital de esta ciudad, todo sin resultado práctico. Las partes atacadas por la enfermedad son la cara y la cabeza. ¿Tendría Ud. la bondad darme una receta que pudiera curarlo ó siquiera evitar la comezón que le hace despedazarse y le priva del dormir?**—Seré su agradecido, Lector, Santiago.

R.—4.o Impedir que el niñito pueda lastimarse con sus manos cuando sienta la comezón y envolverle los brazos con dicho objeto;

2.o Abstenerse de mojar las partes enfermas;

3.o Untar dos ó tres veces al día con la pomada siguiente:

Lanolina	25	gramos
Vaselina	25	"
Oxido de zinc	25	"
Almidón	25	"
Acido salicílico	1	"

4.o Caso de presentarse muy húmedo el eczema, emplear los polvos siguientes:

Polvos de talco	50	gramos
" de almidón	50	"
Acido bórico	5	"

5.o Si se formaran costras, se las haría desprenderse, sea con "ouataplasma" ó con pulverización de vapor de agua.

6.o En algunos casos la tiroidina ha dado excelentes resultados: (1, 2, 3, 5 centígramos al día, según la edad del niñito, pero no debe emplearse sin autorización de médico).

7.o **Importantísimo.**— En un niño de esa edad, el eczema puede prevenir de la mala alimentación, y en especial, de la nodriza. Esta debe abstenerse de vino y alcohol (cerveza inclusive) de té y café, de alimentos ácidos, muy salados, de dulces, carne de chancho, pimienta, ají, etc. Su alimentación debe ser sobremanera higiénica.

3.—**¿Qué opinión se ha formado Ud. acerca de los instrumentos destinados, según avisos de los diarios, á curar ó aliviar la sordera? ¿Es cierto que valiéndose de ellos puede un sordo oir con bastante facilidad?**—Sordo, Valparaíso.

R.—Hay miles de instrumentos que pretenden producir aquellos efectos. ¿Cómo quiere Ud. que los conozcamos y juzguemos todos?

Los más conocidos y eficaces, según opinión del doctor Max Albert Legrand, son el **audígeno,** de Verrier, el **audiófono** y el **dentáfono.** Pero no sirven sino para los sordos cuya "oreja interna" está sana.

Núm. 552.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Agradecería á Vd. tuviera la bondad de contestar que día fué el 12 de Mayo del año 1893, por ser interés de familia.**—Interesados. Valparaíso.

R. El 12 de Mayo de 1893 fué un Viernes. Ese año la fiesta de la Ascensión del Señor cayó el 11 de Mayo y como cae siempre en día Jueves, se deduce de ahí que la fecha indicada cayó en Viernes..

2. **Agradeceré á Vd. se sirva decirme cuál es la forma más correcta: "Yo me voy á acostar" ó "yo voy á acostarme".**

2.o ¿Cuál es la expresión francesa correcta: "Je m'en vais coucher" ó "je vais me coucher"? Se trata de una apuesta. — Temistoclitos, Santiago.

R. La forma más correcta es: Yo voy á acostarme; je vais me coucher. Sobre esto es bueno tener presente lo que dice Bello: "Bien es verdad que si fiamos la consideración en la variedad de los significados que suele dar á los verbos neutros el caso complementario reflejo, percibimos cierto color de acción que el sujeto parece ejercer en sí mismo. **Estarse** es permanecer voluntariamente en cierta situación ó estado, como lo percibirá cualquiera, comparando estas expresiones: "Estuvo escondido" y "se estuvo escondido"; "estaba en el campo" y "se estaba en el campo". La misma diferencia aparece entre **quedar y quedarse, ir é irse".** (Gramática, núm. 335, nota).

Cuanto al francés, "je m'en vais coucher" significa literalmente en lenguaje actual: "Voy á acostar". Queda la mente preguntando: ¿á quién? como se echa de ver en esta frase: Je m'en vais coucher mon reveu sur mon testament. Sin embargo, los clásicos (siglos XVII y XVIII) decían: "Je m'en vais coucher". A lo cual la advertencia de Bello se aplica muy bien.

3. **Sírvase decirme si es correcta la frase: "En el campo de Issy-les-Molinaux hubieron un muerto y varios heridos".**—Apuesta. Santiago.

R. Es error comunísimo. Debe decirse: hubo.

Ejemplo: En tal batalla **hubo** dos mil muertos; en otra **habrá** cuatro mil. Igual error es la frase tan común en Chile: **hubimos** veinte convidados en el banquete.

4. **Teniendo en cuenta la circunstancia de ser latino-americano, ¿cuál es la lengua que podría aprender mejor? la francesa ó la alemana, tomando sí, la palabra "aprender" en su acepción más amplia.**—H. G. V., Santiago.

R. ¿Qué significa "aprender en su acepción más amplia", tratándose del aprendizaje de un idioma?

Si Vd. quiere decir: **aprender perfectamente,** le contestaremos que tanto le costará el francés como el alemán, aunque usted sea latino-americano.

El "latino-americanismo" ayuda en el aprendizaje del francés, hasta cierto punto, pasado el cual esa calidad se convierte en defecto. Un latino-americano llega más difícilmente que un alemán á poseer el francés en toda su perfección.

En virtud de la semejanza de su lengua con la lengua francesa, introduce de contrabando hispanismos, italianismos, etc. En una palabra, es víctima de la facilidad.

Si usted quiere decir aprender rápida y suficientemente, es indudable que el francés será mejor para usted.

Siga mi consejo: aprenda ambos idiomas. No es tarea hercúlea para un joven, sobre todo si el joven es inteligente.

5. **Ojalá me dijera de dónde viene la palabra "Tits-Bits".**—Roberto Labarca B. Santiago.

R. No existe la palabra "Tits-Bits", sino "Tit-Bits". La S final de "Tit" no es admisible en inglés ya que, en ese idioma, el adjetivo calificativo es invariable.

Bit (en plural **Bits**) significa **pedacito;** "Tit" es vocablo que me parece ser un simple resíduo del francés **Petit,** que significa pequeño. Cada vez que se lo halla, en inglés, junto con otra palabra, sirve para designar un objeto pequeño; por ejemplo, **titmouse,** nombre de un pajarillo, llamado también **tomtit.** Empleado solo, significa un jaco ó caballo pequeño, etc. En suma, **Tit-Bits** significa **pequeños bocados ó pedacitos.**

Núm. 553.—CUESTIONES DE LEYES.—**Quedaría agradecidísimo de Ud., se dignara contestarme por intermedio de esa revista las siguientes preguntas:**

¿Un hijo natural tiene derecho llevar el apellido de su padre? y al llevarlo, ¿qué puede sucederle, siendo que en el Registro Civil está anotado por el apellido materno? Como pronto tengo que inscribirme para hacer el servicio militar me veo obligado molestar á Ud. solicitando su respuesta. Agradeciéndole altamente, señor Director, quedo de Ud. Atto y S. S.—A. Gutiérrez, Concepción.

R.—Si el hijo que se dice natural no está inscripto como tal en el Registro Civil, no puede llevar el apellido de su padre, porque es simplemente ilegítimo. Si ha sido reconocido por escritura ante Notario, debe inscribirlo en el Registro, y en ese caso, tendrá derecho á tomar el apellido de su padre.

2.—**Ruego se sirva decirme si una sucesión, declarado nulo un remate, debe reembolsar el dinero por una propiedad que ha comprado un padre, siendo el hijo juez partidor.**—Un lector. (La Unión).

R.—Debe devolverse el dinero: ese es el efecto de la declaración de nulidad, volver las cosas al estado anterior á la celebración del contrato nulo.

3.—**He tenido una discusión con un amigo, referente á las nacionalidades; él me dice que la persona que nace en un país no es hijo de los colores que lleva la bandera (donde nace, por ejemplo Japón), cuando es hijo de extranjeros de ese país y después regresan los padres á su patria (por ejemplo Chile) donde educan ese hijo. Me dice el amigo que es chileno, yo creo que es japonés. ¿Quién gana?**—R. A. C., Concepción.

R.—Vamos á un caso concreto: Si un matrimonio chileno tiene un hijo en el extranjero, este hijo es chileno por el solo hecho de volver sus padres al país y avecindarse en él.

4.—**Altamente agradecido quedaríale si para el próximo número se sirviera contestarme la siguiente pregunta:**

Nacido en Norte América, me casé en mi país y años después divorcié. Deseo saber si las leyes de este país me permiten contraer matrimonio en Chile.—Suyo atto y S. S.—A. L. H., Santiago.

R. Nó; salvo el caso que el matrimonio hubiese sido disuelto por alguna causal reconocida en Chile como bastante para producir la nulidad del matrimonio.

5.—**Estimaré á Ud. me conteste la siguiente pregunta de Derecho:**

A, Siendo menor de edad vende á B, un bien raíz y B, cuatro años más tarde también lo vende, pero en una suma 5 veces mayor, A todavía no cumple 25 años y cuando vendió no manifestó que era menor, porque estimaba que trabajando podría ganar en un lapso de tiempo mi|m como el transcurrido la diferencia que jamás soñó iba á ser tan enorme y que por desgracia dista mucho de lo que ha ganado con un mil y un sacrificio. ¿Qué me aconseja?—Uno de Curicó.

R.—A. tiene derecho á recuperar del comprador de B, alegando la nulidad del contrato celebrado con este último.

CORRESPONDENCIA. (Continuación). — 23. **Acusado.** Sur.—No tenía usted derecho para aplicarle á esa persona los epítetos de "ladrón público". Las razones que usted da para excusarse no son válidas. ¿Dónde iríamos á parar si esas cosas fuesen lícitas? La vida de los pueblos chicos, que ya es un purgatorio, se volvería de veras infierno.

24. **Atiregrano Flora.** Santiago.—La Casa de Huérfanos ya no da niñas para servicio, sin exigir serias garantías, una de las cuales es un depósito en dinero de unos 200 pesos, y aún así es difícil conseguir. Razón tiene la administración de esa casa en no dar facilidades, pues según se sabe, en esto hubo, por parte de los patrones de las huérfanas empleadas, muchas crueldades y abusos.

25. **Dos lectores.** Oruro.—Su amigo tiene razón: hay más vapores y buques anclados en las bahías de Buenos Aires y La Plata, que en todas las de Chile, y talvez del Pacífico hasta Panamá.

26. **Lyon.** Santiago.—En la carrera de automóviles Nueva York-París, ganó una máquina norteamericana I. R. Thomas.

27. **Rosendo E. Gálvez,** Santiago.—La enseñanza del Estado en Chile (universitaria, secundaria, primaria, Conservatorio de Música, etc.) es gratuita.

28. **Lector preguntón. Santiago.** — Para hacer aguas gaseosas (seltz, etc.), estas son las proporciones de soda y ácido:

1. Para dos pt. (medida inglesa) ácido tartárico en polvos, 280 gramos; bicarbonato de soda, 340 gramos.

2. Para 3 pt.: ácido tartárico, 340; bircabonato, 420.

3. Para 5 pt. ácido tartárico, 620; bicarbonato de soda, 760.

29. **Estudioso.** Santiago.—1. No puede. 2. Los programas de enseñanza secundaria han sido publicados todos juntos en un volumen, impreso en la Imprenta Cervantes.

30. **E. S. M.** Talca.—Para quitar lo aceitoso del cabello, emplee usted la siguiente fórmula de Shampoo americano:

Sesquicarbonato de amonio, 2 drm.; carbonato de potasa, 2 drm.; agua, ¼ pint.

Disuélvase y añádase: tintura de cantáridas, 1 y ½ fl. oz.; alcohol, ¼ pt.; ron de buena clase, 1 y ½ pt.

31. **Aficionado.** Santiago.—Una excelente solución desarrolladora de iconogeno, es la siguiente, fórmula de Himly:

Agua, 1.000 partes; glicerina, 100; metabisulfito de potasa, 2; bisulfito de sodio, 75; iconogeno, 12; carbonato de potasa, 60; prusiato amarillo de potasa, 40

La fórmula de Hubert es más sencilla:

Agua lluvia (caliente). . .	300 partes
Sulfito de soda.	50 "
Iconogeno.	10 "

32. **Peluquero.** Santiago.—Pasta para afilar navajas se puede hacer con óxido de estaño, una onza inglesa; ácido oxálico en polvo, ¼; goma pulverizada, 20 gramos.

Se hace una pasta y se extiende sobre un cuero apropiado.

¡COSAS DEL MUNDO!



Pepe Raque-
a, hombre á la
oda, por ser
gador afor-
unadísimo, ri-
o hasta la
xageración y
spléndido has-
a lo inverosí-
il, llega en el
ud-expres, fu-
ándose un
agnífico ve-
uero, á la pla-
a de X.



Una vez en
la calle, se ve
saludado con
envidia por los
hombres y mi-
rado con deli-
cia por las mu-
jeres.



Se presenta
n el casino y
esde el con-
rje hasta el
timo portero,
acatan y dan
uestras de su
speto y sumi-
ón.



Inscontancias
de la ruleta ha-
cen que quince
días después
apenas le que-
dan restos de
su inmensa
fortuna, y ya
ni le saludan
los hombres
con envidia, ni
le miran con
delicia las mu-
jeres.



Y como se
a precisado á
dir dinero á
s antiguos
igos, y á tra-
r de hacer
ampas en el
ego, un por-
ro, perdién-
le el respeto.
indica la sa-
a para siem-
e.



Y el hombre
á la moda, que
llegó en el Sud-
expres, fumán-
dose magníficos
vegueros, vuel-
ve á la corte á
pie, y recogien-
do colillas, que
el mundo da
muchas vueltas.

Bombones de Corifina
BAYER



(Cada bombón contiene azúcar y 2 centígramos de Corifina)

Nuevo éter del mentol, de efectos **suaves, persistentes y duraderos**

Excelente é inofensivo calmante de

IRRITACIONES FARÍNGEAS
CATARROS
TOS, irritación catarral
de la laringe (*ronquera de los cantantes y oradores*).
Fetidez del aliento.

Dosis: 4, 6, 10 bombones al día.

Muestra gratis para los señores Médicos.

Representantes y depositarios:

HERMANN GEVERT

Casilla número 2395

FARBENFABRIKEN BAYER
VORM. FRIEDR. BAYER & Co ELBERFELD



La Iodosalina

de VETTOR PISANI de Nápoles por ser un alcalino **iodato privato de cloro,** es el ideal de la cura del **ARTITRISMO.** En venta, en todas las buenas Farmacias.

Unicos concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

Francisco Calvanese

Huérfanos 736 Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

LA SONRISA



aumenta considerablemente los encantos de un rostro lindo, cuya boca tiene dos hileras de dientes bien cuidados.

Usando la

PASTA ESMALTINA

obtendrá Ud. una dentadura que llamará la atencion por su blancura y brillantez incomparable del esmalte.



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

Vino Désiles

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ

SUPERIOR A TODOS LOS VINOS DE QUINA CONOCIDOS. ES EL "VIGOR" Y LA "SALUD" ABSORBIDOS CADA DIA BAJO LA FORMA DE UNA AGRADABLE BEBIDA

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

RACAHOUT de los Árabes

DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias;*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

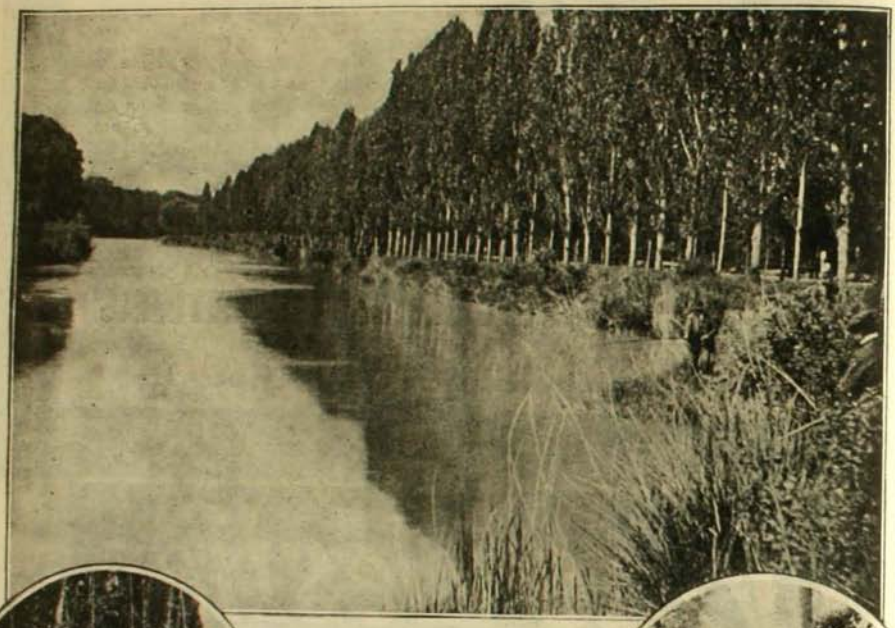
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Sin profesor en un mes "Certifico que he aprendido en un mes la **Contabilidad Comercial**, mediante la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por don Victor Mena V., que consulté 5 veces.—Actualmente llevo varias contabilidades en el comercio.—Santiago, 21 de abril de 1911.—Gmo. Solis Vergara, (Estudiante de la Universidad Católica). — Juan Francia, (Testigo, Banco Italiano).—Luis Viertel A., (Testigo, Tracción Eléctrica). La obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** vale $ 36 consultas gratis Instituto Mercantil, calle Ahumada 266, Santiago de Chile.—En Julio saldrá la obra **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valdrá $ 36, pagando antes $ 31.—Por correspondencia enséñase **Contabilidad Bancaria, Salitrera, Minera, Fiscal, Militar, etc.,** por $ 140; por meses $ 50.—Pídanse prospectos.—Hay pensionado —Además se estudia **Idiomas, Comercio, Legislación y Escritura á Máquina** por $ 35 al mes".

DE ESPAÑA.—ECOS DEL CONCURSO NACIONAL DE PESCA



Vista de Tabla de la Estacada



Pescadores premiados



El Director de Agricultura otorgando los premios

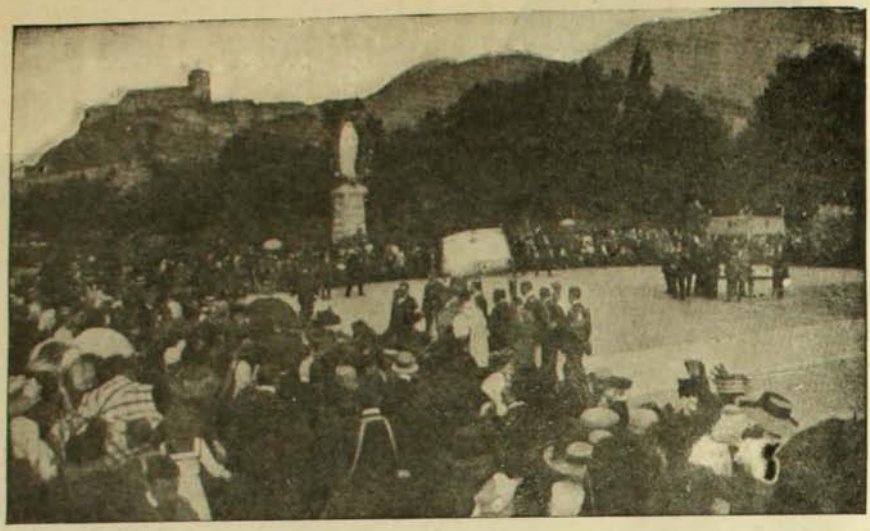
La sociedad Fomento de la Pesca Fluvial, atenta á la mayor importancia de los fines que persigue, organizó hace poco un concurso nacional de pesca con caña y anzuelo, que se verificó en el río Tajo, en el lugar conocido por Tabla de la Estacada, en Aranjuez. Al efecto, preparó una expedición á este real sitio, á la que acudieron gran número de aficionados á este deporte, entre los que se contaban muchas elegantes y encantadoras damas que prestaron con su presencia mayor aliciente á la fiesta. Tomaron parte en el concurso 44 pescadores, otorgándose los premios de honor á cuatro de ellos, concediéndose luego otros premios de consolación, entregados todos por el presidente de la sociedad, don Leopoldo Velasco y por el Director General de Agricultura don Tesifonte Gallego, que asistió á la fiesta en nombre del Gobierno. También asistieron al concurso las autoridades locales, civiles y militares, reuniéndose después en amigable banquete en el que hubo el mayor entusiasmo y gran alegría.



Sería cosa de extrañar si á nadie hubiese aún llamado la atención la circunstancia de que á pesar de la limpieza diaria de los dientes por medio de polvos ó jabones dentífricos, los dientes (especialmente las muelas) se ponen picados y huecas. ¿No es tal resultado la mejor prueba de que la limpieza de los dientes con polvo ó jabón resulta ilusoria por completo? Los dientes no nos dan el gusto de pudrirse únicamente en los puntos que son fácilmente gobernados por el cepillo, polvo ó jabón. De lo contrario es justamente en los sitios de difícil acceso, como el dorso de las muelas, las hendiduras de los dientes, dientes picados y huecos, etc., etc., la putrefacción y el deterioro marchan adelante con pasos ligeros más y más seguros.

Si queremos conservar nuestros dientes en el estado perfectamente sano y libre de putrefacción y deterioro es absolutamente necesario usar el agua antiséptica y dentífrica ODOL. El ODOL, al enjuagarse, penetra en todos los rincones de la boca, en los dientes huecos, en las hendiduras en las partes traseras de las muelas, etc.

El ODOL destruye en los bacterios su condición vital y protege los dientes contra picaduras.—Aconsejamos, pues, con conciencia y energía, á toda persona que quiera conservar sus dientes en estado perfectamente sano, de acostumbrarse á cuidar esmeradamente sus dientes con el ODOL.



Peregrinación valenciana compuesta de 1,800 personas, en la gruta de Lourdes

Ultimamente salió de Valencia una peregrinación compuesta de mil ochocientas personas, que visitó el templo del Pilar de Zaragoza y el santuario de la Virgen de Begoña, dirigiéndose después á Lourdes. En este punto llegaron á su grado máximo el entusiasmo y la fe religiosas de que se hallaban poseídos los peregrinos, especialmente en la solem-

LECHE y CACAO
PEPTONIZADOS

La Leche y Cacao de los Sres. Savory y Moore se fabrica con el Cacao más fino y Leche de campo pura y rica, c enida de lecherías arrendadas sometidas á una superintendencia especial.

En esta Preparación, tanto el Cacao como la Leche son peptonizados y convertidos solubles, de modo que puede ser **digerida fácilmente** aun por los **inválidos, dispépticos** y cuantos se hallen completamente imposibilitados de tomar Cacao en ninguna otra forma ó manera.

Además de su **digestibilidad extrema**, la Leche y Cacao es **nutritiva en alto grado** y de un **sabor delicioso.**

No requiere ni azucar ni leche, sino únicamente mezclarla con agua caliente.

Puede obtenerse de los

Sres. DAUBE y Cia., Valparaiso, Santiago, Concepción, y Antofagasta, y de otros comerciantes.

SAVORY y MOORE,

Farmacéuticos del Rey,

143, New Bond Street, Londres.

Carlos Osandon B.

SECCION FUNDOS

Habiéndose comisionado para la venta de

UNA GRAN EXTENSION de TERRENOS

ubicados en la Provincia del Ñuble, Departamento de Yungay, Comuna de Pemuco

OFREZCO AL PÚBLICO ESTE NEGOCIO

ESTA PROPIEDAD ESTA SITUADA A DOS HORAS DE CHILLAN, por ferrocarril del Estado y la atraviesa el ferrocarril en explotación del General Cruz á la Cordillera.

Está dividida en 32 hijuelas de cabida variable. Sus terrenos son de buena calidad, adecuados para todo cultivo.

HAY 14 HIJUELAS REGADAS, 9 deslindan con el río Pulpal, en cuyas márgenes tienen vegas de excelentes suelos pastosos, magníficos para siembras: las 9 restantes cuentan con vertientes que sirven de aguadas para crianzas y forman terrenos húmedos para siembras y talajes.

Una hijuela tiene una viña frutal de 6 hectáreas, con 40,000 plantas.

La madera para cierros y construcciones puede adquirirse á los mismos precios de la frontera, por contratos con la Empresa del Ferrocarril de General Cruz á la Cordillera, que cuenta con grandes aserraderos y bosques propios y puede entregar las maderas en las mismas hijuelas ó á corta distancia.

El precio por hectárea fluctúa

ENTRE $ 100 Y $ 250

según las condiciones de los terrenos

El pago del precio de venta se hará con un 25 por ciento al contado, con un 25 por ciento á un año plazo y el 50 por ciento restante se reconocerá en deuda hipotecaria á 22 años plazo, en un Banco Hipotecario.

Los interesados pueden dirigirse á mi oficina, á fin de que se les reserve los lotes de terrenos que les convenga.

1080 - HUÉRFANOS - 1080



La bendición á los enfermos en la explanada de la Basílica de Lourdes

ne y conmovedora ceremonia de la bendición de los enfermos, en la cual se juntaron, entre españoles, italianos, belgas y franceses, más de catorce mil católicos que fueron á implorar las mercedes de la Virgen.

Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

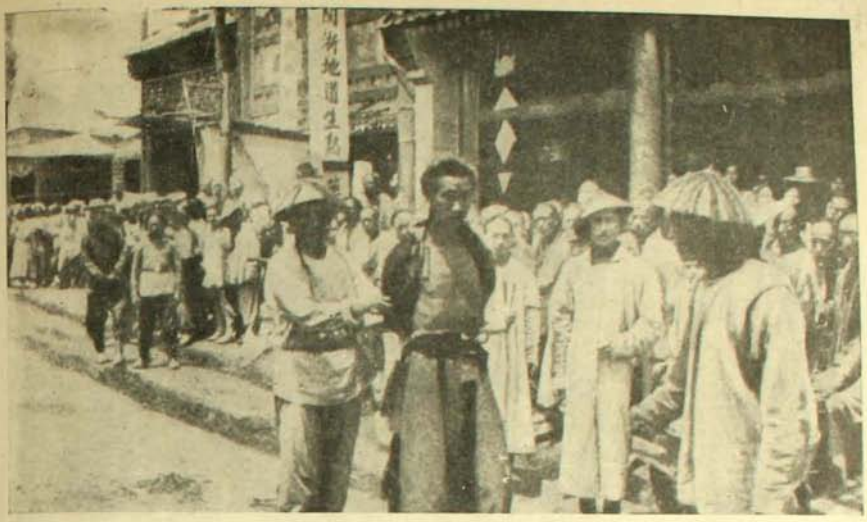
Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón á la Crème Simon

Exíjase la marca de fábrica **J. SIMON — PARIS**

LOS HORRORES DE LA REVOLUCIÓN CHINA



Un rebelde al ser presentado al Tribunal, antes de su ejecución

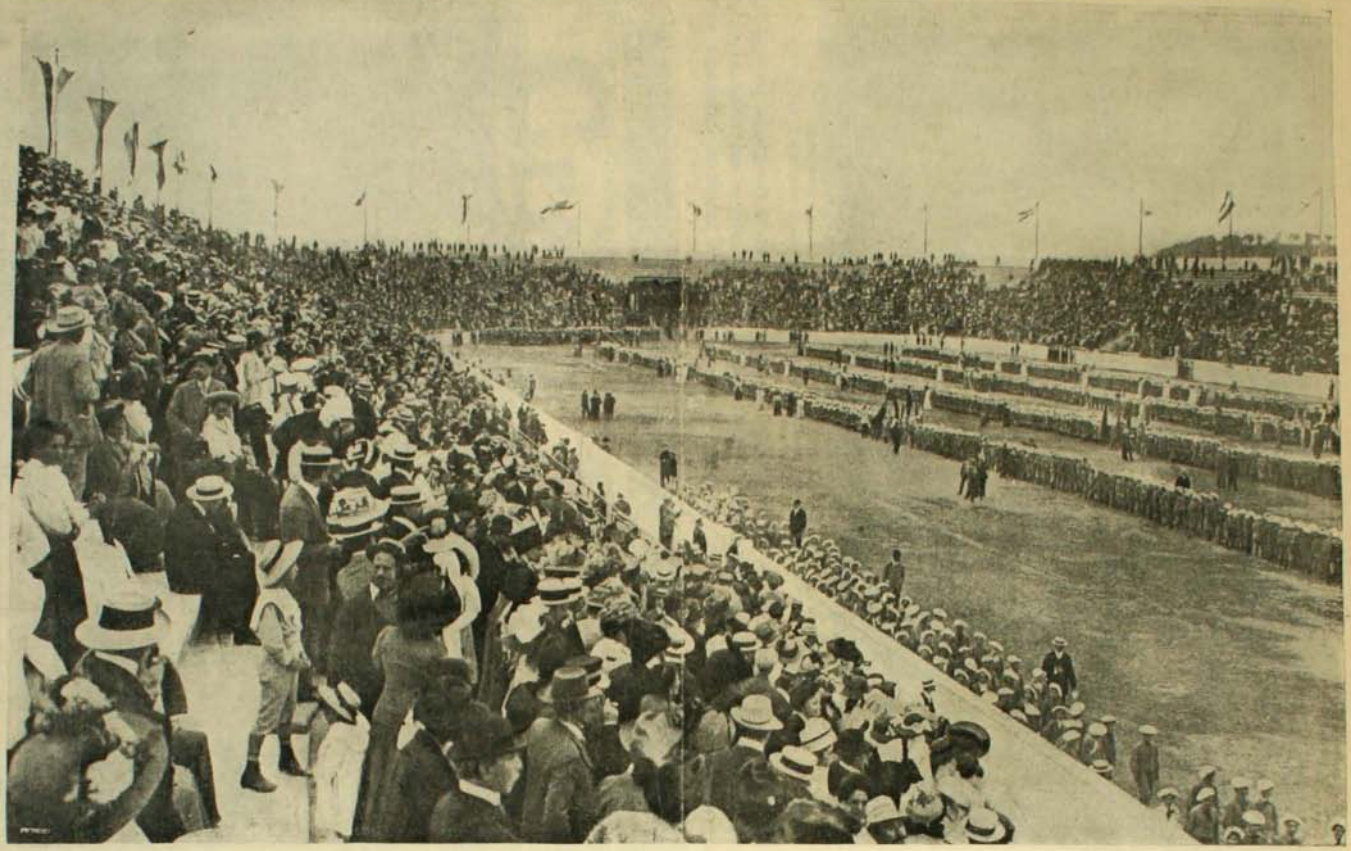
En China no se andan pòr las ramas para castigar á los rebeldes al régimen gobernante: el que tiene la mala suerte de ser aprehendido por las autoridades ya puede contarse muerto. Y no muerto así como así, sino después de haber pasado por cruelísimos suplicios y muy duros tormentos, propinados ante enorme masa de público á la que se congrega para que la visión de los castigos inferidos al culpable ejerza en la multitud influencia ejemplar.

Este sistema de ejecución de las penas se halla tan infiltrado en el país que no bastan á exterminarlo los progresos de la civilización.



Decapitación de un revolucionario en una plaza pública

★



Aspecto general del Stadium durante la ceremonia inaugural.



Nuestra nueva casa habitación ha sido totalmente decorada con

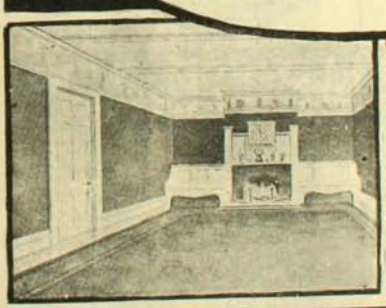
"MATOLIN"

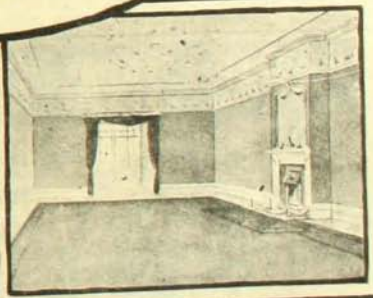
(HALL'S SANITARRY DISTEMPER)

Un hogar artístisco ejerce una poderosa influencia de refinamiento general en el medio ambiente estético y moral de la sociedad y de la vida doméstica. El MATOLIN convierte las paredes de una casa en factores de embellecimiento ornamental y en consecuencia contribuye á la «creación» del hogar artístico.

Es mejor y más barato que la pintura y de mayor efecto decorativo que el papel pintado. Mejora el aspecto general de la sala, del mobiliario de los cuadros y objetos de arte realzando su mérito artístico, todo lo embellece y ofrece la facilidad de contribuir con un contingente numeroso de matices que permiten la elección del color que mejor armonice estéticamente con las alfombras, tapices, cortinas y el resto del menaje de la pieza. Los matices de MATOLIN son todos nitidos, alegres y luminosos, y sus tonos obscuros son serios, elegantes y simpáticos; nunca tétricos, bien que los matices sean elegidos para piezas asoleadas ó de una agradable media luz el efecto que se alcanzará será siempre amable y bello. Es usado y vivamente recomendado por los principales arquitectos, higienistas y decoradores de Estados Unidos.

Pidan Folletos Ilustrados





Williamson, Balfour & Co.

VALPARAISO - - - SANTIAGO - - - CONCEPCION

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El JARABE FENICADO de VIAL combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

MODAS

Al principio de cada estación no se deja de anunciar un cambio radical en la moda; si los sombreros son pequeños los pronostican inmensos, si se llevan vestidos angostos se cree que, bruscamente, van á aparecer exclusivamente anchos y llenos de recogidos y así vice-versa. Las personas que, desde el principio de la estación toman en cuenta *lo que se dice* se encuentran bien cogidas y engañadas al poco tiempo, pues la moda ha cambiado apenas de un año á otro. Una vez apagados los "primeros fuegos de paja" todo toma su curso y las nuevas toilettes conservan con muy pequeñas variaciones el mismo estilo que las del año anterior y sólo se diferencian de aquellas en detalles insignificantes, que pasan, á menudo, desapercibidos ante los ojos de los profanos..

Esta simple advertencia, á la que podía, fácilmente, dársele el nombre de regla general, se encontrará esta primavera confirmada una vez más. Os acordáis de lo que nos anunciaban en el mes de Mayo? Nada menos de que las mujeres usarían pantalones. En Junio nos apercibíamos que la realidad era otra. Las faldas al estilo oriental tuvieron muy poco



I



II III

éxito y los costureros han tenido que volver á recurrir á los modelos clásicos, al menos así nos parece, después de haber estado amenazada de tamaña insensatez.

Ya empiezan á recibir nuestras casas elegantes de novedades, los bonitos vestidos para primavera. Los que más he admirado son justamente aquellos cuya moda no se ha desviado de aquellos de la estación precedente. Los vestidos que usaréis este verano estaban ya de moda en el verano pasado, así es que podéis usarlos con la seguridad de estar *á la moda*, teniendo cuidado de renovar un poco los adornos que estén un poco marchitos. Pues, es sobre todo en los accesorios donde se hace sentir más la nueva influencia, ya que no hay muchas maneras de cortar una falda estrecha y corta; hay, en cambio, mil modos de adornarlas y darles un aspecto original é inédito. Esto os explicará que, en este conjunto, la moda se mantiene casi estacionaria, ya que lo que tratan las grandes artistas de la moda es de conservar la silueta esbelta y juvenil que nos proporcionan las chaquetas cortas y las faldas apretadas. No pudiendo modificar sensiblemente la forma de los trajes, los modistos están obligados de apoderarse de los adornos para probar que su arte no está en decadencia.

Un efecto muy nuevo es el que se obtiene con los fichúes drapeados muellemente en el



corpiño de los vestidos de surah, de tafetán ó de raso suelto. Estos fichúes son siempre de colores claros é invariablemente de gasa de seda de linón muy fino, ó de muselina transparente. Estos últimos bordados al plumetis adquieren un aspecto antiguo que recuerdan los fichúes que adornaban los vestidos de nuestras abuelas. Para mi gusto, son éstos los más bonitos, pero eso no quiere decir que con eso quiero criticar los que tienen un aspecto más moderno.

Los fichúes de muselina de seda tienen en-

Ah!! No más Asma,
No más Cansancio

Esta maldita Asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folleto y datos á su único Agente:

Flli. Castagneto, Delicias esq. San Martin

cajes como adorno, éstos deben de ser muy finos, los de malinas, alençon, se prestan mucho para los pliegues que tienen esta clase de adorno. Los de linón de hilo son por lo general adornados con encajes de Valenciennes ó de Cluny, armoniosamente mezclados con bordados ejecutados á la mano.

No creo necesario advertiros que estos adornos de gasa y muselina pierden toda su hermosura si no conservan su blancura ideal. Una vez que los encajes se arrugan y los pliegues caen no tienen ya ningún encanto



VII

y se preferiría, en este caso, cualquier cinta sin pretensión.

La conclusión que se puede sacar de ésto es, que los fichúes drapeados no están hechos para usarlos bajo las pesadas chaquetas del traje tailleur. Sólo pueden acompañar un elegante traje de interior ó bien vestidos de seda sobre los que sólo se llevan ligeras salidas de teatro.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Os ofrezco hoy algunos modelos prácticos y bonitos para niños, á quienes no debemos olvidar en nuestros preparativos primaverales.

Número I.—Dos lindos modelos para hermanitas más ó menos de la misma edad. La tela es una muselina bordada de lunares y la hechura es de exquisita sencillez; sólo un recogido en el talle, un dobladillo de tres dedos de ancho, de linón de color abajo de la falda. En el escote y en las mangas un encaje enteramente bordado de soutache. Tanto el dobladillo postizo como el bordado de soutache deben ser del mismo color. En la cintura tres rosas de raso, azul, cereza y plata. Los gorritos acompañan maravillosamente los vestiditos. La copa es de seda blanca y el ala de seda del mismo color que el dobladillo; ésta va enteramente cubierta del mismo soutache del vestidito.

Número II.—Traje sencillo para niña de 10 años de muselina de lana gris adornado de sesgo de raso liberty del mismo tono. Canesú de Irlanda.

Número III.—Vestido para niñita de 12 á 15 años de tafetán azul porcelana, bordado en el corpiño con seda del mismo tono y más obscuras.

Número IV.—Vestido de shantung azul adornado de un ligero bordado de soutache. Cinturón de raso con la hebilla forrada en la misma tela.

Número V.—Abrigo de media estación de paño gris plata con vueltas de paño azul antiguo. Vivos de seda negra en el cuello y puños.

Número VI.—Traje sastre de sarga verde para niña de 8 á 12 años. Falda recta con un pequeño bordado de soutache sobre tafetán lacre; este mismo adorno en el cuello y botamangas.

Número VII.—Traje de niño de 4 á 10 años. De tela blanca con cuello y puños lacres y galón blanco.

TEKA



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires, con medalla de oro por sus confecciones.
GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

COCINA

Langosta á la Newberg.—Hágase cocer la langosta en agua con sal, porrón, zanahoria y pimienta entera. Después de 25 minutos se le saca la cola y se corta en rajitas las que se colocarán en una sartén muy enmantequillada, después de hacer saltar estas langostas hasta que hayan tomado un color rojo, se cubren con vino madera y se deja hasta que el vino se reduzca casi completamente, entonces se le pondrá un cuarto de libra de crema doble hervida y á la cual se le habrá agregado cuatro yemas de huevo muy batidas; hay que poner atención para que la crema cubra la langosta, después de un momento se saca del fuego, se colocan los trozos de langosta en una fuente á la cual se le habrá puesto una bordura de papa molida, la salsa se le pondrá encima á la langosta y se servirá muy caliente.

Pastel de conejo en tenina.—Límpiese un conejo, sáquesele los filetes y las escalopas las que se sazonarán con olores de todas clases, cognac y vino blanco, se dejará así por cuatro horas. Con el resto de la carne del conejo unida á igual cantidad de carne de cerdo y de tocino, se hace un relleno que se pasa por la máquina de moler, se le agrega á esto el adobo en que se ha colocado el conejo. Se tendrá una cacerola sin oreja de loza que resista al fuego y que tenga tapa que calce bien. Se rodeará por las paredes de los lados y fondo de la cacerola con tiras delgadas de tocino fresco y se colocará en el fondo una capa del relleno y sobre ésta una de filete de conejos, así se seguirá hasta terminar, lo que se hará con una última capa de relleno, se le pondrá la tapa y se cerrará herméticamente para que no le entre aire y se pondrá á cocer al horno por una hora y media. Se dejará enfriar toda la noche y al siguiente día se puede sacar como el pâte de foie gras. Se come frío.

Becasinas á la minuta.—Se envuelven las becasinas después de desplumadas pero sin destripar y con la cabeza en tocino se ponen á dorar en mantequilla á la cacerola, se cortan sacándole los filetes y las patas, los intestinos se pican muy fino y se le ponen dentro de la cacerola de porcelana que puede ir al fuego, las cabezas se colocan encima, se le pondrá una copita de cognac, el jugo que han desprendido las becasinas al saltarse y una taza de caldo con una cucharadita de jugo de Liebiz, el jugo de medio limón, un poco de ají de cayena. Se sirve inmediatamente en la misma cacerola.

Zorzales á la Mm. Martin.—Se cuecen manzanas sin azúcar, se pasan por el cedazo y ese purée se coloca en una fuente redonda; ahí se van colocando los zorzales incrustados en el purée de manzana, se les espolvorea miga de pan blanca y bastante mantequilla, se ponen al horno al tiempo necesario para que se cuezan los pájaros.

Salmis de perdiz au gourment.—Desplumad y limpiad bien tres perdices que se pondrán á asar en el horno muy caliente por 10 minutos, córtense en seguida las perdices en cinco trozos cada una, colóquense los trozos de perdiz en una cacerola y riéguese con un poco de vino, jerez ó madera y se mantienen al calor. El resto de la perdiz, es decir, el armazón con la carne que le queda, se muelen perfectamente y se le agregará 100 gramos de puré de foie gras; todo esto se pasa por el cedazo. Por otra se hace dorar en aceite una cebolla chica picada, estando ésta de un bonito color dorado se le pondrá una chalota picada y un poco de ajo muy molido, una narigada de perejil picado, una ramita de orégano, un pedacito de laurel; en seguida se moja todo con una botella de vino Burdeos y los restos que han quedado sin poder pasar por el cedazo, se ponen en cacerola al fuego hasta que su contenido esté en plena ebullición. Se retira entonces esto á fuego lento y se deja por 25 minutos. En seguida se le agrega el purée que se tendrá listo y salsa española ó demiglacé, se sazonará bien y se pasará por el colador chino sobre los trozos de perdiz que se habrán mantenido calientes. Se adornará una fuente con crutones de pan frito en aceite y dentro se arreglarán las perdices cubiertas con la salsa.

Granadinas de ternera á la Mireille.—Se mechan con tocino los trozos de ternera que se les da el nombre de granadina y los que son trozos de ternera cortada en forma de beafteacks muy delgados y todos iguales. En el fondo de una cacerola se pondrán tiras de tocino, cebolla y zanahoria en rajas y un ramo surtido, sobre esto se colocan los trozos de ternera colocados los unos al lado de los otros y se pondrán al fuego hasta que las verduras principien á tostarse, entonces se le pondrá un poco de buen caldo sin mojar los filetes. Se salan y se les pondrá pimienta y se pondrán al horno para que terminen de asarse y se cuidará de mojarlos de cuando en cuando con jugo. Mientras tanto se prepara el acompañamiento, que será de capas de tomates saltados y de berenjenas en trozos pasados por harina y saltados en aceite, esto tiene que hacerse en el último momento para que dén buen resultado. Para servir se colocará una redondela de tomate y sobre esta una granadina y así hasta colocarlas todas y después se le pondrá sobre cada una un poco del jugo en que se ha cocido la ternera, lo que se habrá colado. Por último, se colocan las berenjenas cuidando que no se mojen con el jugo.

CATALINA

ELKINGTON & Co.
LONDON

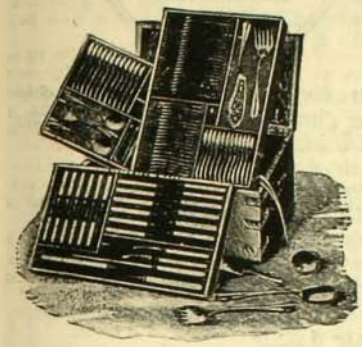
ELKINGTON & Co
BIRMINGHAM

Únicos Representantes para Chile:

MACKENZIE & Cia.

HUERFANOS 918 - Casilla 58 - SANTIAGO

GABINETE CON SERVICIOS DE MESA



Tenemos siempre en existencia estos Gabinetes con servicios para 6. 12, 18, 24 y 36 personas

El Ploqué "Elkington" es reconocido como el mejor del mundo

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS DE PLAQUÉ



Parece Plata pura, es más barato y más duradero



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas 10 Frs. PARIS.* Laboratorios, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO ensalado **Thyroïdine Bouty.**

VENTA: LAS PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE*:

RAYMOND COLLIÈRE, Casilla 231, SANTIAGO.

SIFILIS

y Enfermedades causadas por el Envenenamiento de la Sangre en el Primero, Segundo y tercer Periodo

Nuevo Sistema de tratamiento para la cura radical y permanente de éstas Enfermedades, sin tener que sufrir las dolorosas Inyecciones

TRATAMIENTO AGRADABLE, INOFENSIVO Y RAPIDO

Invitamos á las personas que padecen de estas enfermedades á que nos escriban solicitando nuestro folleto, el que explica claramente nuestro nuevo método para la cura radical de ésta.

Estas Enfermedades se manifiestan por el Envenenamiento y descomposición de la Sangre; causando ulceras internas y y externas en cualquier parte del cuerpo, Granos, Manchas color de cobre, dolores en los huesos y coyunturas, dolor de garganta, placas en la lengua, labios y superficie interna de las mejillas, llagas en la palma de las manos, plante de los pies, brazos y piernas, caida del cabello y cejas, hinchazones dolorosas, estos son los síntomas de esta enfermedad infecto-contagiosa y con el uso de nuestro tratamiento se obtiene una cura rápida y permanente.

GRATIS: Escriban solicitando el folleto el que se le mandará gratis en sobre cerrado y lacrado, libre de marcas, de manera que nadie se entere de su contenido á cualquiera parte de las Repúblicas de Sud-América.

Dirigirse al

INSTITUTO LAVAL

AVENIDA DE MAYO Núm. 1411

Buenos Aires -- República Argentina

CALVICIES MISTERIOSAS

Los periódicos alemanes dan cuenta de un fenómeno que merece llamar la atención de los especialistas.

Después de haber trabajadoen la extinción que de bencina, cuatro bomberos de Berlín, sanos y vigorosos, perdieron súbitamente el de un incendio que había inflamado un tanpelo. Los médicos berlineses hicieron cuanto les fué posible para repoblar los cráneos de los calvos, y hasta pasados cuatro meses no consiguieron que los cabellos se decidiesen á retoñar. Pero lo curioso es que salen blancos, y el hecho no puede atribuirse á una infección común, porque cada uno de los cuatro bomberos pertenece á diferente puesto de incendios. Igualmente hay que excluir como causa de la súbita calvicie un miedo extraordinario, porque los cuatro individuos llevan veinte años de servicio, y están acostumbrados desde hace mucho tiempo á análogas alarmas. Por lo tanto, sólo quedan como explicación los vapores de la bencina inflamada, que quizás al ponerse en contacto con el pelo de los bomberos han producido un compuesto químico funesto para el bulbo capilar.

La Hacienda



Revista Mensual Ilustrada sobre Agricultura, Ganadería é Industrias Rurales Publicada en Español en Buffalo, N. Y. E.U. de A. para los Agricultores, Ganaderos, Comerciantes, Banqueros y todas las personas amantes del progreso Suscripción anual, $3.00 oro am. No importa cual sea su ocupación "La Hacienda" le ayudará si Usted se suscribe á ella. Para informacion escríbase á

La Hacienda Company
Dept. N. Buffalo. N.Y. E.U.A.

CALDERERIA FRANCESA
de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

El CATARRO á la CABEZA
debe evitarse
ó puede curarse
en pocas horas
CON LAS
PÍLDORAS
DE
KIPSOL
En todas Farmacias
Ninguna incompatibilidad
Ningun tratamiento especial
BLANCARD, Farmacéutico, PARIS

CHOCOLAT-MENIER



MAQUINAS PARA HACER HIELO
para CASAS PARTICULARES é INDUSTRIALES
500 gr á 18 k. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva (Prospectos franco
J. SCHALLER, 1, Rue François-Pensard, PARIS

¡Una suscripción á "América", gratis!

¿Desea usted ganársela?

He aquí una ocasión para hacerse suscriptor de AMERICA, la revista más popular que se publica en español, sin gasto alguno. Todo lo que tiene Ud. que hacer es enviarnos los nombres de diez ó más de sus amigos y conocidos que probablemente se suscribirán á AMERICA la revista sin rival, y si dos ó más se suscriben serviremos á Ud. una suscripción gratis durante un año.

Probablemente Ud. habrá visto uno de los últimos números de AMERICA. En caso contrario debe procurar uno. AMERICA ha llegado á ser la revista más popular que se publica en español, y para ello hay una razón. Es bella, entretiene y recrea por su gran interés, y es de utilidad práctica, y el precio de suscripción es sólo de $ 5.00 moneda nacional por año.

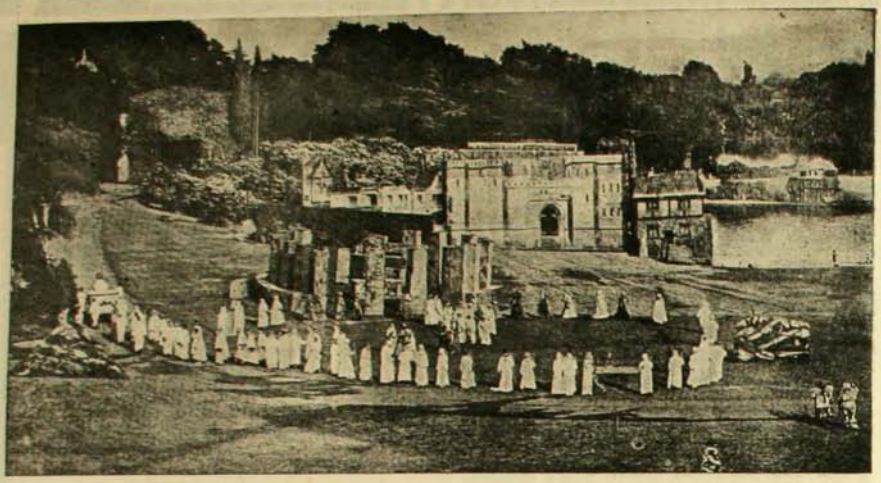
La oferta que hacemos arriba quedará en vigor muy poco tiempo, y de consiguiente todo el que pueda obtener las dos suscripciones debe hacerlo y enviarnos los $ 10.00 moneda nacional para anotarle como suscriptor sin demora. Si no se pueden conseguir las dos anualidades entónces se hará bien con enviarnos los nombres de diez suscriptores probables.

THE AMERICA COMPANY

(Editores de "AMERICA" é "INGENIERIA")

17 Battery Pl., NEW YORK City, E. U. A.

DE INGLATERRA.—ECOS DE LAS MASCARADAS HISTORICAS CELEBRADAS RECIENTEMENTE EN EL CRYSTAL PALACE DE LONDRES



El Londres primitivo. Uno de los cuadros de la fiesta histórica londinense.

La escena que reproduce el gráfico es, sin duda, una de las más interesantes de la reconstitución histórica realizada durante los festejos de Londres.

Es ésta uno de los cuadros plásticos pertenenechentes al período parodiado en primer término: "Los albores del Imperio Británico" y representa la ansiedad producida en los primitivos habitantes de una pacífica comuna al anuncio de la proximidad de los invasores romanos. Ante la noticia de esta temible y primera invasión de los romanos, los naturales se sienten aterrorizados y sólo atinan á organizar una procesión de druidas, sacerdotes y monjes, que recorren los sitios sagrados invocando la protección divina para su "devoto rebaño".

USAD

la pasta "Meltonian"

para vuestro

CALZADO.

Vendese en todas partes.

Fabricada solamente por
E. BROWN & SON, Ltd., Londres y Paris.



Insuperable
para la higiene de la tez

De venta en todas las buenas Boticas



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL NUMERO 336

A la adivinanza primera: La pluma de escribir.
A la segunda: La nieve.
Al jeroglífico primero: París.
Al segundo: Armador.
Al tercero: Avistado.
Al cuarto: Castellano.
Al quinto: Entrecejo.
A la charada: Lacónico.
Al logogrifo numérico primero: Palitroque.
Al segundo: Laberinto.
Al tercero: Abulomri.
Al cuarto: Alejandrino.
A la fuga de vocales primera:

Tus ojos son de azul cielo,
tus labios color coral;
¡qué negros son tus cabellos,
qué gentil es tu mirar!
á mis penas da consuelo
tu belleza angelical.

A la segunda:

Tú buscas sólo el dinero
y en tí veleidades hallo;
yo también soy caballero
pero no tengo caballo.

Al anagrama primero: Carlos Silva Vildósola.
Al segundo: Lindorfo Alarcón.
Al rombo: N, Las, Nadar, Sal, R.

— • —

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 1—nombre femenino
5 1 2 3 4 5—árbol
5 1 1 3 1—nombre femenino
5 6 5 1—flor
5 6 1—nombre femenino
3 4—nota musical
1—vocal

1 2 3 4 5 6 7—nombre femenino
7 3 4 5 6 7—nombre femenino
3 7 1 6 7—nombre femenino
5 2 5 7—nombre femenino
4 3 7—nombre femenino
5 7—nota musical

JUAN DE LA C. SEPULVEDA C.

1 2 3 4 5—apellido
1 2 3 4—movimiento
1 2 3—fruta
1 2—forma verbal
1—consonante

1 2 3 4 5 6—estación
2 3 2 1 2—forma verbal
1 2 3 2—vestuario
2 1 2—verdura
3 4—pronombre personal
1—consonante

CELARI

1 2 3 4 5 6 7 2—insecto
3 6 7 2 3 4 6—nombre femenino
2 7 6 1 2 3—verbo
5 3 4 1 6—parentesco
3 6 7 2—flor
5 4 6—nombre masculino
7 4—afirmación
5—consonante
1 4—nota musical
3 4 6—agua
1 4 7 2—en la iglesia
1 2 4 5 6—río
3 2 1 4 3 6—nombre masculino
2 3 1 2 3 4 6—mueble
5 3 4 1 2 3 4 2—principio

C. ANARIO

1 2 3 4 5—nombre de varón
1 2 1 2—pronombre
4 2 3—útil pescador
4 2—nota musical
5—vocal

1 2 3 4—animal salvaje
4 3 2—nombre bíblico
4 3—negativo
4—consonante

1 2 3 3 4—ave
3 2 3 4—pronombre
3 4 2—río
3 2—nota musical
4—vocal

GMO. VILLAR V.

— • —

ANAGRAMA

Vanos refinan tand

Formar con estas letras el nombre de un conocido escritor.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

— • —

FUGA DE VOCALES

.s t. q..r.r c m. .l l.br.
q.e p.s. d. m.n. .n m.n.;
p..s t.d.s l. v.n l.y.nd.
. t.d.s l. v.n d.j.nd.

CHARADAS

Se llamaba *tercia cuarta*
y era un *tres tres* en su modo,
y por las leseras que hizo
se fué á fregar en el *todo*.
Algunos malos amigos
le tendieron un *dos cuarta*,
y hoy, á solas, sin testigos,
llora su pérfida suerte.
Antes que al *todo* llegara
lo recibió un *prima tres*
que casi lo *prima dos*
de un trompón dado á través.
Cantando *dos dos dos dos*...
busca el infeliz reposo,
ó leyendo las novelas
de *cuarta dos* el famoso.

CAYITO

Conversaba ayer con mi *todo*
y era divertido aquello,
por expresarse de un modo
muy leguleyo.
Es *cuatro cuarta* la vieja,
y mi charlar tan ameno,
que en hablando ella no deja
ni un rincón bueno.
Me decía entre otras cosas
á usted no le *prima dos*,
ni la Juana ni la Rosa,
ni menos yo.
Con lo que paga no vasta
para afirmar mi apellido;
que usted sabe es *prima cuarta*
y bien nacido.
Esta charada ya salta
y si adivinar no has podido,
te diré que en *dos tres cuarta*
es donde vivo.

—•—

JEROGLIFICOS

Nota st. Sama

Nota cu ɐʇo notas

Nota ita lircai

MANUEL O. MORALES G.

San Flor

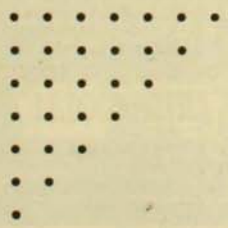
Flor Apellido

Nota negación

TERESA ARAYA A.

—•—

TRIANGULO



Sustituír los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, flor apetecida; en la segunda, nombre masculino; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, antiguo magistrado romano; en la quinta, río; en la sexta, verbo; en la séptima, vocal.

ZIG-ZAG



AÑO VI-NÚM. 338

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Henriette Roggers

Los críticos teatrales la han comparado á Sarah Bernardt, la Duse y otras estrellas dramáticas, y lo merece. No hay duda que esta grande artista ha hecho pasar ratos muy impresionantes al entusiasta público que corre á aplaudirla todas las noches.

En este cróquis, se la ve en el segundo acto de «EL LADRON» cuando exhausta por los sufrimientos que la atormentan, cae á los pies de la cama.

Pero de lo que el público no se dió cuenta es que, en ese momento preciso, y para recuperar las fuerzas que la habían abandonado de veras: Henriette Roggers se tomó una pastilla de

Poliformiato Couturieux

el reconstituyente más poderoso para rehabilitar pronto el organismo debilitado.

AÑO VI

ZIG ZAG

Nº 338

Santiago de Chile, 12 de Agosto de 1911



PAISAJE CHILENO

PASEOS CAMPESTRES

HOY día que los numerosos y rápidos medios de locomoción facilitan los viajes y suprimen, por decirlo así ó disminuyen considerablemente las distancias, nos imaginamos malévolamente lo que podría ser para nuestros abuelos el más pequeño viaje. No queremos referirnos á un veraneo, que esa era cuestión mayor, pero sí simplemente á un paseo campestre, en las vecindades de la ciudad.

Sin embargo, desde la más remota antigüedad, y probablemente desde que los hombres comenzaron á construir ciudades y á agruparse teniendo por divisa perder el menor terreno posible, los ciudadanos han adaptado la costumbre de salír en busca de todo aquello de que han sido privados: la vista de las verdes praderas, de las aguas límpidas, de los árboles frescos, de las flores, sin contar el placer de respirar aire puro.

En sus Geórgicas, el buen Virgilio cantaba ya las bellezas y alegrías campestres.

Pero lo que más nos interesa son los paseos campestres á la moderna.

Es lástima que siendo Chile un país privilegiado por sus hermosos paisajes y la bondad de su clima no se organicen paseos campestres con mayor frecuencia.

En una revista parisiense encontramos el relato de un paseo de esta índole al bosque de Fontainebleau y lo transcribimos aquí con la esperanza de que sirva de ejemplo á los aficionados por estas excursiones.

He aquí lo que dice el cronista:

"No basta al hombre haber conquistado la naturaleza por la fuerza, quiere poseerla también por la dulzura, apaciblemente, saborear á su gusto los maravillosos espectáculos entrevistos en el torbellino de la rapidez. Y nada más legítimo que este deseo de reposo que nos lleve de vez en cuando hasta el seno maternal de la tierra de la cual no tenemos tiempo de recibir la lección augusta.



Un paseo campestre en tiempos antiguos

En las regiones montañosas y de difícil acceso, la vida de campamento es una necesidad que reporta grandes placeres siempre que se lleve un material reducido y portátil.

Escogimos para realizar nuestro propósito el bosque de Fontainebleau, tan rico en variados paisajes.

Eramos cuatro hombres. Dos de nosotros habían llevado sus compañeras con el fin de dar á nuestro ensayo un carácter más general. Nuestro material se componía de tres tiendas de campaña, seis jergones especiales para servir de lecho, seis escabeles, dos mesitas plegadizas, un juego de vasos de aluminio, un

hornillo á petróleo, dos linternas, un lavabo de caucho. Todo pesaba en conjunto unos cuarenta kilos y había sido cuidadosamente envuelto en un toldo transformable en espléndido tapiz.

Se trataba de encontrar un lugar pintoresco que no quedase demasiado cerca del camino para no atraerse la curiosidad ni demasiado lejos que fuese inaccesible para el automóvil. Dos de nosotros echaron pie á tierra y se alejaron en busca de un paraje hermoso. Un grito nos hizo saber que lo habían descubierto, y cinco minutos después toda la banda se hallaba reunida en un claro tapizado de arena y rodeado de rocas blancas.

—Manos á la obra. Preparar el campamento!

Cuatro brazos vigorosos se encargan de realizar esta operación mientras el cocinero en jefe guarece prudentemente bajo sombra, las botellas que se habían asoleado por el camino. Entre dos bloques enormes levantamos la tienda-barraca. Es una verdadera casa, alta, provista de ventanas cuadradas y que servirá por la noche de "ladies department" y durante el día de comedor y sala de juego. Porque ellas son entusiastas del poker y del bridge.

Treinta y cinco minutos después el campamento está listo para recibir á sus huéspedes. Sobre las mesas cubiertas de manteles blancos, la vajilla de aluminio fulgura á los reflejos del sol. Tomamos asiento al rededor del festín mientras nuestras compañeras admiran la obra de magia que ha hecho surgir de la nada toda esta maravilla. Sobre nuestras cabezas una brisa ligera agita las ramas inclinadas; á lo lejos el bosque pálido, como empolvado, ondula suavemente.



Los preparativos de un almuerzo en pleno bosque

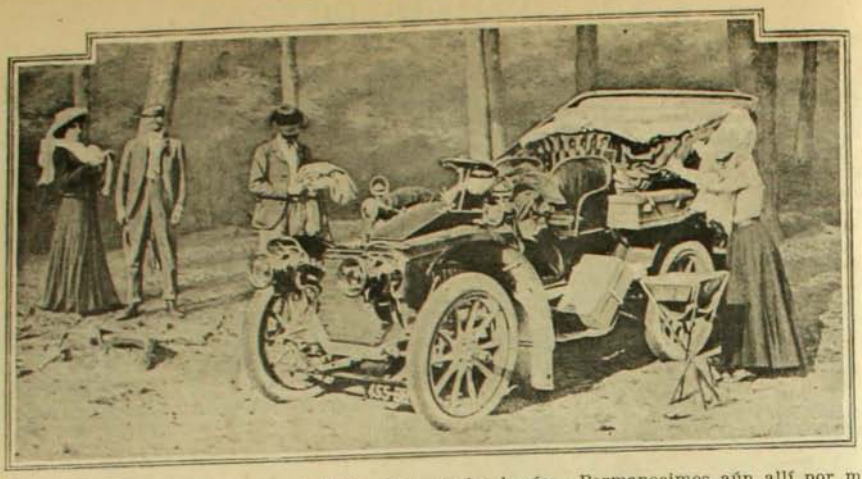


Rico almuerzo



A la hora de la siesta ante la tienda

Y mientras tomamos el café, después del almuerzo, ellas prodigaron aún sus exclamaciones de admiración. ¡Cómo es posible que todo esto haya venido con nosotros en el automóvil:



una pequeña aldea; tres casas con todos sus accesorios más indispensables. Sois unos verdaderos mágicos para hacer surgir en pleno campo estas bonitas casas que parecen juguetes y que nos defenderán, sin embargo, del frío. Ciertamente que dormiremos bien bajo estas telas finas y el moletón de estos sacos será dulce para nuestros nervios de parisienses excitados por el pleno aire.

De este modo se deslizó en bromas, en preguntas, en paseos esta hermosa jornada. ¡Cómo sentíamos de lejos á París! ¡Qué nos importaban los trenes conduciendo en grandes hornadas las turbas febriles! Nuestro dominio era esta decoración amiga en donde íbamos á vivir, lejos de los ruidos, acostados sobre la tierra tibia!

Nuestros pensamientos evolucionaban con las horas declinantes del día; la melancolía del crepúsculo descendió poco á poco sobre nuestras frentes, un viento más fresco nos restituyó al sentimiento de las realidades, nos agrupó alrededor de la mesa, bajo la gran tienda, á la luz de las bugías. Permanecimos aún allí por mucho tiempo, sin hablar, porque no había otra cosa que hacer que mirar, oir, dejar que penetrase en nosotros el esplendor sereno extendido desde el cielo á la tierra. Muy tarde de la noche vino el sueño á extender su sombra sobre los ojos de las encantadoras comensales.



Hubo que acostarlas como á los niños, prometiéndoles hermosos sueños. Y ellas los tuvieron, sin duda, teniéndolos bien merecidos por su sumisión.

A la mañana siguiente estábamos en pie muy temprano para saludar la aurora.

—Buenos días, vecino. ¿Ha dormido bien?

—Perfectamente, vecina. ¿Y usted?

Y como después del té, hablásemos de apresurar la partida, se levantaron protestas, súplicas. Era tan hermoso y tan divertido hacer vida de campamento, de llevar esta vida libre, reposada.

—Sin duda, pero es preciso volver. La experiencia ha tenido éxito; es lo esencial. La renovaremos.—*Henry Spont*".

UNA CIUDAD FLOTANTE

El transatlántico "Olympic", propiedad de la misma Compañía del "Mauritania", es todavía mayor que éste y, sin duda, el mayor del mundo. Para dar una idea de sus colosales proporciones bastará decir que el dar tres vueltas á su alrededor supone un kilómetro de recorrido y que para levantar del suelo una de sus anclas haria falta la fuerza de 150 hombres; el timón pesa 100 toneladas y por el hueco de una de sus chimeneas podría pasar la máquina de un tren como por un túnel. Por último, esta gran ciudad flotante puede conducir á su bordo cinco mil personas.

FIESTA INFANTIL



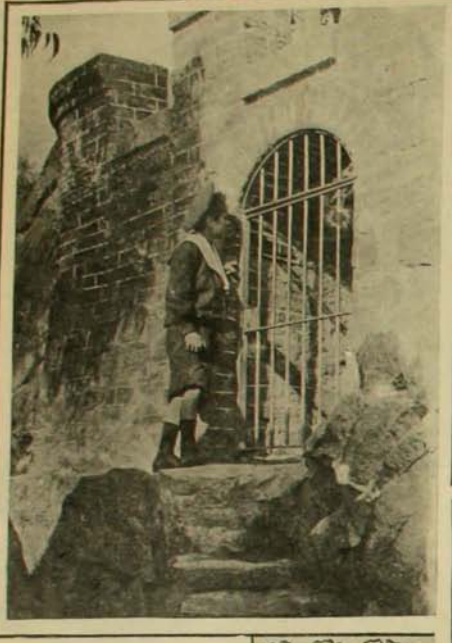
Grupo general de los asistentes á la recepción ofrecida por la señorita Marta Rogers Morandé con motivo de su onomástico

DE TALCAHUANO



Interesante vista general de "El Morro"

CONCURSO DE INSTANTANEAS



En investigación



En agradable entretención



Dando de comer al hambriento



No te muevas perrito

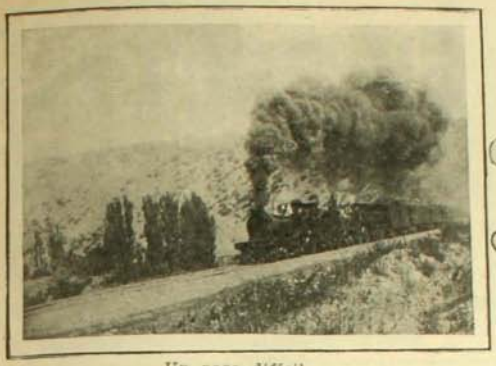


Niños estudiosos



En familia

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Un paso difícil



Apunta bien



Que se te va!



Apúrate Perico!



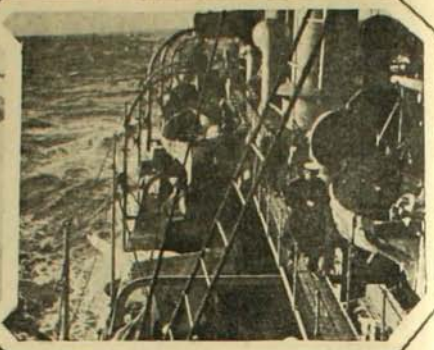
Bañándose

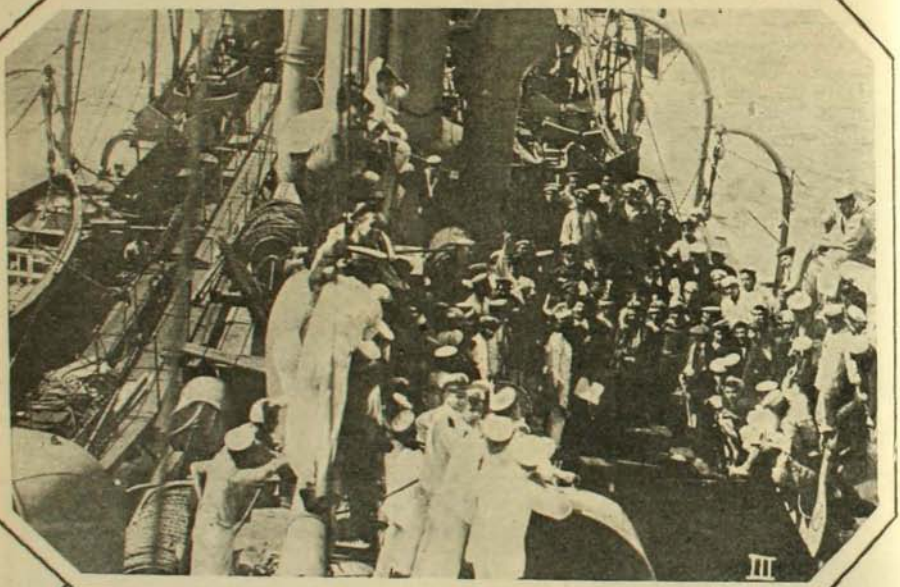


A buen paso y sin peligro

EL VIAJE DEL "CHACABUCO"









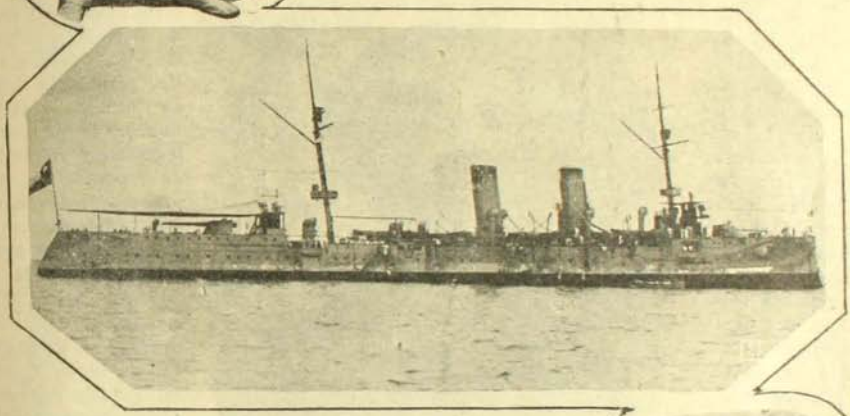
Damos dos páginas con interesantes fotografías tomadas á bordo del "Chacabuco" durante su viaje á Inglaterra, con motivo de la coronación de S. M. Jorge V.

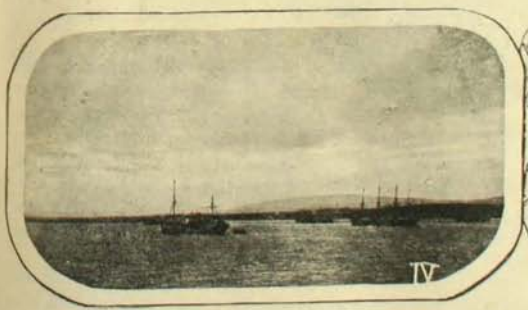
Entre estas fotografías llaman especialmente la atención las de la curiosa fiesta de Neptuno al pasar la línea ecuatorial.

I. Guardia-marinas tomando el meridiano (Océano Atlántico).—II. El comandante del "Chacabuco", capitán de navío don Guillermo Soublette, atravesando el puente volante á la altura del Cabo Pilar.—III. El Rey de las Aguas, Neptuno, y su corte, en los momentos de la fiesta de la pasada de la línea del Ecuador.—IV. Algunos ingenieros y aspirantes presenciando la fiesta de la pasada de la línea (pagaron tributo).











I. El guardia-marina señor Yankens tomando el meridiano al pasar la línea ecuatorial.—II. Un cocinero que se quiere escapar de ir al agua y es apresado por la policía del Rey de las Aguas.—III. El crucero "Chacabuco" fondeado en Santa Cruz de Tenerife, después de 21 días de navegación.—IV. En Punta Arenas.—V. El cirujano mayor de 1.a clase, señor Luis Figueroa, á bordo del "Chacabuco" en pose para "Zig-Zag".

PERSONALIDADES AMERICANAS

Dr. Juan Manuel Hurtado Machado,

Jefe del Protocolo de Relaciones Exteriores de Venezuela y distinguido literato

La diplomacia venezolana atraviesa hoy por uno de los períodos más culminantes de la evolución operada al formidable empuje del movimiento reparador que iniciara el General Gómez en Diciembre de 1908, y se halla en manos de los hombres más prominentes de la República.

El Presidente Gómez ha escogido entre lo más selecto de sus colaboradores, las personalidades que actúan en este difícil ramo de la administración del Estado, con lo cual el país logró cimentar sólidamente su prestigio ante la opinión extranjera, merced á la corrección y ecuanimidad con que se atienden las relaciones exteriores y por los benéficos frutos obtenidos en pro de la concordia y de la amistad de los demás pueblos.



Diplomáticos como los Francisco González Guinán, los Pedro Ezequiel Rojas, los Manuel A. Matos, los Lino Duarte Level, confirman este aserto. Ellos han sabido interpretar la sabia política internacional, del actual Primer Magistrado, llevando á la práctica ideales fecundos de confraternidad con las demás Repúblicas de América y de simpatía y respeto hacia las naciones europeas.

Colaborador de lucida significación en ese programa de equidad y patriotismo, es el doctor Juan Manuel Hurtado Machado, jefe del Protocolo de Relaciones Exteriores, quien contribuye, con su talento y su circunspección á toda prueba, á la labor de confianza que el Gobierno de esa colectividad hermana le encomendara en momentos trascendentales para sus instituciones.

El doctor Hurtado Machado es un eximio intelectual, cuyo nombre ha sido trasportado fuera de las fronteras patrias en alas de una popularidad franca y efectiva. Sus obras poéticas y literarias son de una originalidad exquisita y muchas de ellas tenidas como verdaderamente geniales.

Se le conceptúa, además, como uno de los jurisconsultos jóvenes de más autoridad en Venezuela. Desempeñó con inusitado brillo, durante varios años, la secretaría de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad Central de Caracas, la asignatura de Derecho Romano y el rango de examinador de número de esa misma Corporación.

Las más importantes revistas de la América latina han sido honradas con producciones de diversa índole y con estudios de Derecho y Sociología de evidente valor científico, debidos á la pluma de tan eximio escritor y tratadista.

El general Gómez, para estimular las revelantes dotes del doctor Hurtado Machado, interrumpió su labor apacible de catedrático para llevarlo cerca de sí, á la dirección de uno de los cargos más espectables de la Nación, realizando con ello un acto de pública justicia hacia el saber, la virtud y el verdadero mérito.

Es, pues, el actual jefe del Protocolo venezolano una figura de primera categoría entre los hombres de su tiempo; y, siguiendo el rumbo que ha sabido trazarse como intelectual y funcionario, no está distante el día en que lo veamos escalar las cúspides más elevadas de la diplomacia y de la política de la nacionalidad de que es tan distinguido miembro.

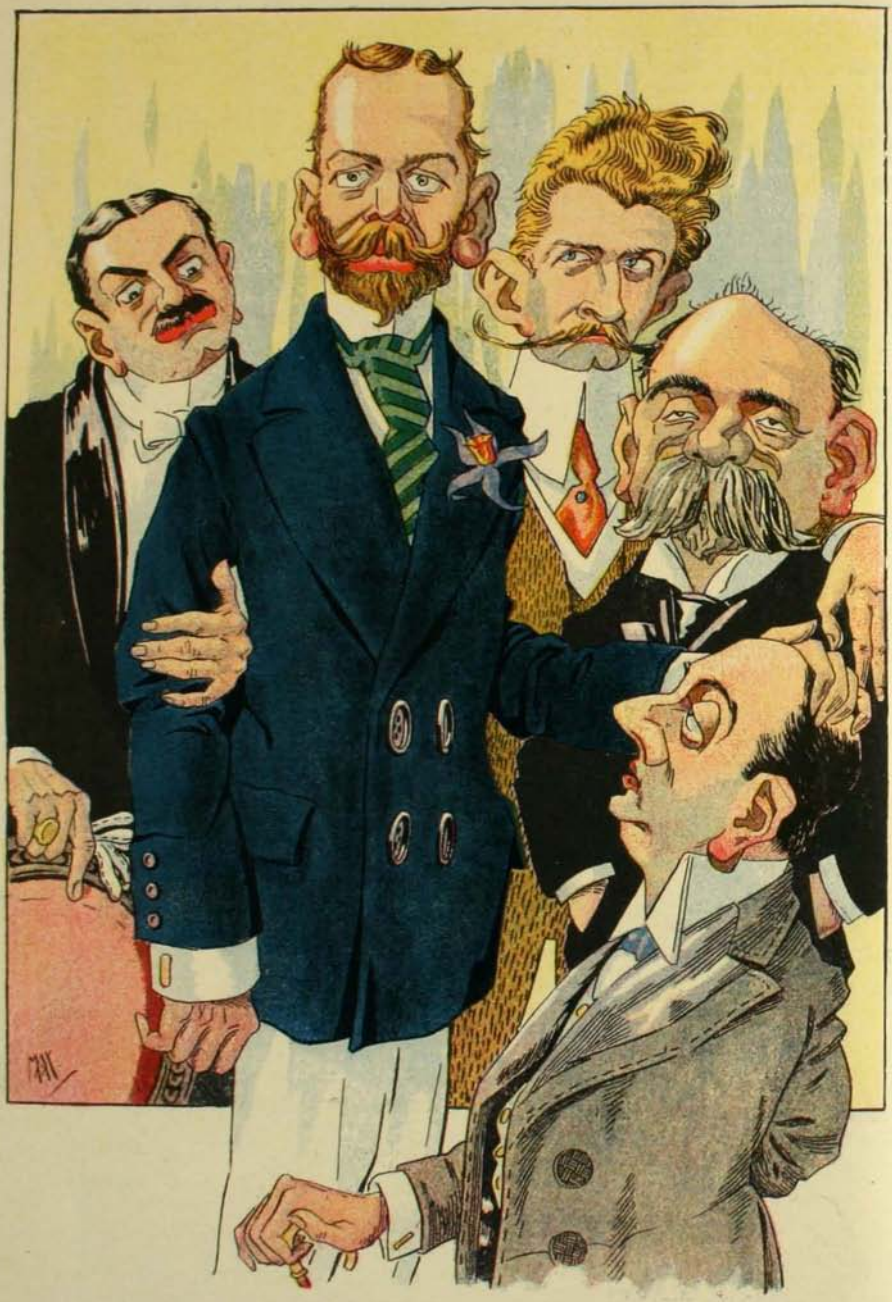
UN SUSPIRO DE AMOR

Nerio A. Valarino de Lorena



¿No escuchas dulces rumores
de una sublime armonía,
y cantando de alegría
los alados trovadores?
¿No ves cómo el arroyuelo
se desliza suavemente,
y es más sutil el ambiente
y más primoroso el cielo?
El aura tenue murmura
sus ritmos tiernos y suaves,
y hay idilios en las aves
con poemas de ternura.
Agitan las mariposas
sus alas de oro y topacio,
y cruzan por el espacio
delirantes, amorosas.
Hay más aroma en las flores
y en su miel más ambrosía,
en la luz más poesía
y en el iris más colores.
¿No comprendes vida mía?
Esos sublimes rumores
que en el espacio no había,
y esa divina armonía
de aves, torrentes y flores,
es del alma mi ternura,
que en delirio arrobador,
por el aura tenue y pura,
vaga en pos de tu hermosura
en un suspiro de amor.

EL ASUNTO ALSOP



Han contribuído á la solución
de un serio conflicto,
unos con su verbo, otros con su acción,
y el Rey con las notas de su veredicto.

ULTIMO BESO

¿Por qué riñeron? Había sido en una noche de invierno, en una de esas noches en que la lluvia, el silbar del viento, el canto apagado de un vendedor ponen una melancolía malhumorada en las almas. Ni él ni Margarita, su amante, podían dormir. De pronto una duda le asaltó. Había creído verla en el centro confundida entre la multitud y al ser interrogada ella respondió con un amargo gesto de enojo. Aquella chispa provocó tan grande incendio que esos dos seres que tanto se habían querido no volverían á juntarse más en la vida.

Fué una ruptura candente, de esas que dejan una alma herida para toda la existencia. De las palabras leves, de los ultrajes que se perdonan pasaron á las palabras gruesas, duras como una pedrada y que no tienen olvido.

Fué lo irreparable.

De parte de ella hubo sin embargo, tentativas



implorantes, demandas humildes de perdón, absolución de culpas y promesas de esclavitud. Pero él permaneció sereno, de pie sobre su resolución incontrarrestable.

Han pasado ya dos años y el doctor Viana lee la última carta de Margarita. La ha traído el correo del día antes y anuncia una desesperación sin límites. "Es mi última súplica. Si no me oyes, si me abandonas para siempre, le decía, caeré en el negro abismo de la calle y de la disolución. ¿Me perdonas? Volveremos á renovar nuestra vida de ayer, nuestros cariños y nuestras penas comunes, aquellas que llorábamos juntos en las tardes de pólvora y de amargura... Seré otra vez la compañera de tus sueños, la que viajaré contigo en un mismo rayo de luna por el mundo de tus fantasías. Despertaremos nuestro viejos besos queridos y como una ronda de amor surgirán de nuevo á nuestra poderosa evocación. Sufriré, sufrirás y confundidos en nuestros comunes dolores beberemos nuestras lágrimas mirándonos á los ojos. ¿No sientes la nostalgia de nuestras cenas, de nuestros cantos nocturnos, de nuestras alegres excursiones campestres en las cuales me coronabas con sangrientas amapolas? Yo tengo la sed de aquellos días, y creo que me consolaría hasta el terror de nuestras nuevas disputas: tan unida estoy á tí y tanto te amo... Sobre mi pecho puedes descansar todavía, por muchos años, tu cabeza desconsolada y ardiente de solitario. ¡No sabes qué ruina de amores y ternuras es mi pobre corazón que ha sufrido tanto!..."

Viana arrojó la carta sobre su mesa de trabajo y se quedó meditabundo. Después alzó los hombros y salió á la calle dispuesto á dejar una vez más sin contestación esos lamentos.

Bien pronto iba á tener ocasión de arrepentirse. Una semana después, Margarita, surgida de las sombras, de la nada, reinaba en el mundo alegre y fantasista de Santiago. Volvía muy bella, rubia como una diosa y

alegre como una bacante. Su vida debía ser la de todas esas estrellas filantes que pasan, brillan, y mueren en el azul misterioso del cielo. ¡Pero esta vez con qué fuego, con qué seducción fulguraba sobre los que seguían su carro de triunfo!

Mortificado por esta visión obsediante que salía á su paso adondequiera que él iba el doctor Viana sintió acrecentarse horriblemente su odio. Experimentaba deseos de destrozar á aquella mujer que reinaba sobre todos y que durante cinco años había sido la sierva humilde de sus caprichos.

Entonces le tocó á él el turno.

Esa hora llega siempre.

El orgulloso, el amo, el fatuo pedía ahora perdón. Y esta vez era Margarita la que diariamente recibía de Viana una carta suplicante, doliente.

"De nuestra pasada vida cuántos recuerdos tengo en el alma, decíale. ¡Todos lloran dentro de mí!

No soy ya el hombre de otras veces. Mis energías muertas por la morfina sólo me dan fuerzas para llorar el bien que perdí, á mi dulce Margarita. Ven. ¿No van á golpear á tus puertas las memorias de nuestros buenos días?"

Abatido por el dolor el doctor Viana llegó hasta ella. Tuvieron ambos una escena terrible que concluyó en un juramento:

—Te he de cdiar, le dijo el doctor, hasta más allá de la tumba.

Esta fatídica expresión iba á tener con el tiempo una confirmación criminal. Una mañana la desdichada mujer amaneció muerta. La mató un dolor, un desengaño, acaso aquella vida de esclava forzada del placer que por tan largo tiempo había llevado.

Enterráronla en una pobre fosa y allí quedó olvidada para siempre como el más humilde de los despojos humanos. Pero un ojo avizor había visto el sitio en que la dejaron y ese era el del doctor Viana que iba á cumplir su juramento.

Con sus propias manos, en la noche, arañando rudamente el suelo abrió la fosa y extrajo el cadáver. La luna dió de pronto sobre el rostro níveo, sobre la cabellera de oro.

Impulsado por el odio Viana fué á golpear la pálida mejilla. Pero allá adentro, en sus entrañas, la voz del corazón le contuvo. Miró la faz dormida de su ex-amante, su boca confiada y serena de muerta que ha amado mucho y ha sufrido sin protesta. Miró su ancho seno, su busto enérgico de mujer enamorada y débilmente, tímidamente levantó con sus dedos los párpados del cadáver.

Y aquella mirada azul, ya muerta, le recordó de pronto todo el pasado. Toda su vida apareció repentinamente constelada en aquellas pupilas frías que tanto le habían amado y en las cuales había visto florecer tantas lágrimas. Recordó la voz doliente de Margarita, sus ademanes de tórtola que arrulla y aquel confiado reír de sus labios cariñosos. Penetrado de ternura, ungido de nuevo por el amor, se inclinó sobre el semblante amado y en vez de golpear dió un largo, un desconsolado y clemente beso en el cual hubiera querido morir.

Luego huyó de allí.

Al otro día el sepulturero encontró el cadáver á flor de tierra.

—Verdaderamente, dijo de pie ante él, hay muertos que no se resuelven á morir. Son los que han sufrido, los que han llorado mucho...

MONT-CALM

LOS FUNERALES DEL SEÑOR D. JOAQUIN VILLARINO





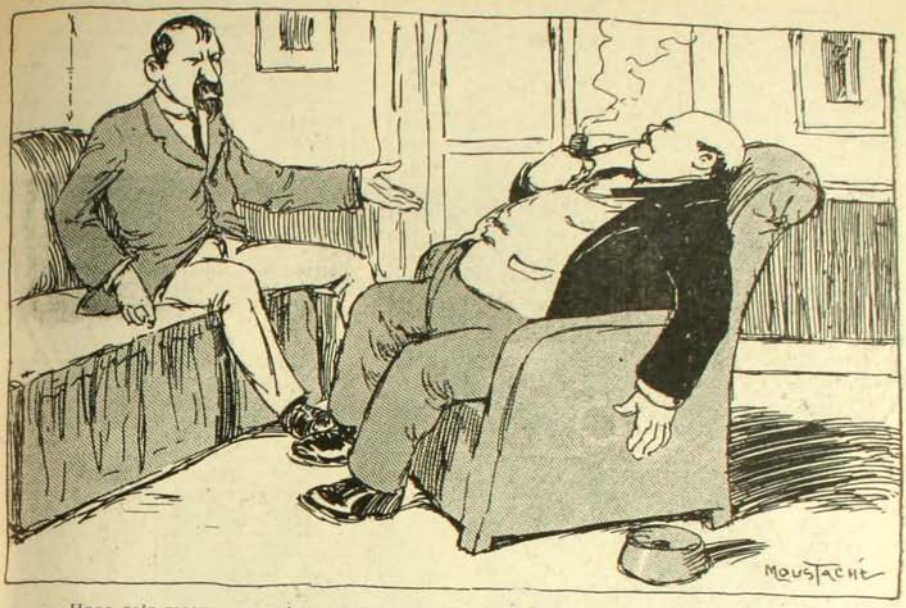
Damos el retrato y dos fotografías de los funerales del señor don Joaquín Villarino, últimamente fallecido en Santiago.

El señor Villarino fué Ministro de Estado, miembro del Congreso Nacional, alto funcionario público, rector del Liceo de Valparaíso (desde 1862 hasta 1868), Rector del Instituto Nacional, Intendente de Coquimbo y de Valparaíso, ingeniero y escritor ilustrado y de prestigio.



ACTUALIDADES

1. **A propósito del caso Westenhoeffer:**



—Hace seis meses que sale en todos los diarios de Santiago un aviso ofreciendo en venta mi casa, ¡y nada! no viene nadie á verla. ¿Qué haré?
—Muy sencillo. Pon un aviso en cualquier diario de Berlín, y verás cómo se te llena la casa de compradores.



2. (Dos regidores que llegan el Lunes por la mañana al edificio municipal y encuentran las rejas cerradas por los candados y cadenas colocados el día anterior por los manifestantes)
—Mira, aquí hay tres cadenas y tres candados!
—Se puede vender el lote en cinco pesos. ¿A cómo nos toca?

ENLACE LARRAÍN PRIETO-GANDARILLAS ERRÁZURIZ











A las 12 M. del domingo último fué bendecido en la capilla del Palacio Arzobispal el matrimonio del señor Patricio Larraín Prieto con la señorita Laura Gandarillas Errázuriz. Durante la ceremonia una espléndida orquesta amenizó el acto, y asistió á ella una

ENLACE LARRAIN PRIETO-GANDARILLAS ERRAZURIZ







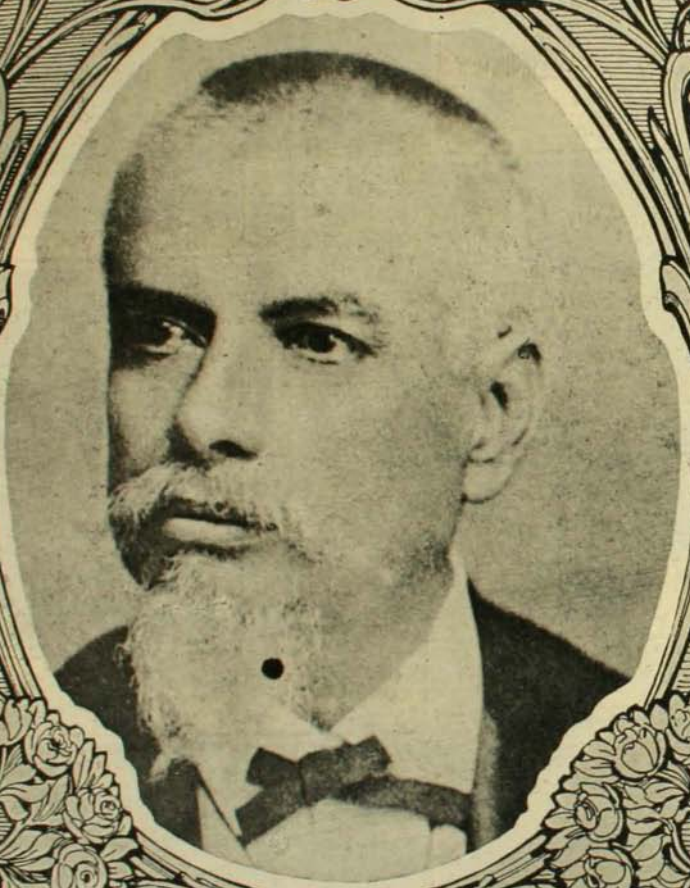






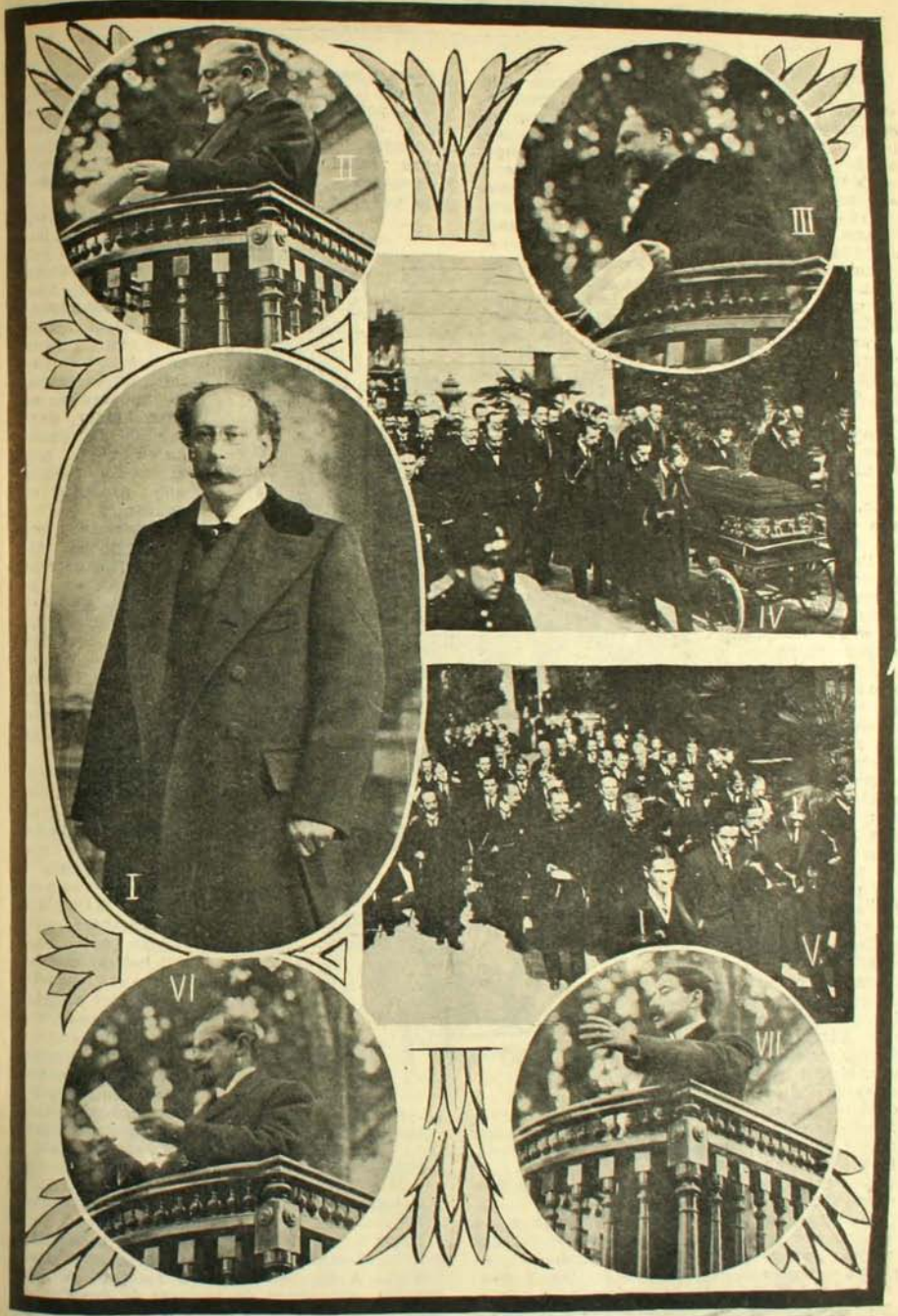
numerosa y selecta concurrencia. Sirvieron de padrinos por parte del novio el señor don Patricio Larraín Alcalde y la señora Rosa Larraín de Larraín, en representación de la señora Rosa Prieto de Larraín, y por parte de la novia el señor don Evaristo Gandarillas y la señora Laura Errázuriz de Gandarillas.

EL ANIVERSARIO DEL ECUADOR



El 10 del actual la República del Ecuador celebró el 102 aniversario de su Independencia. Con este motivo publicamos el retrato de su actual jefe de Estado, Excmo. señor Eloy Alfaro.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR DON RAFAEL BALMACEDA



I. El distinguido servidor público y senador de la República señor don Rafael Balmaceda, recientemente fallecido.—II. El señor don Joaquín Fernández Blanco pronunciando su discurso en los funerales del señor Balmaceda.—III. El señor don Rafael Orrego, Ministro del Interior.—IV. El cortejo penetrando al Cementerio General.—V. Grupo de asistentes á los funerales del señor Balmaceda.—VI. El señor don Luis Antonio Vergara dando lectura á su discurso.—VII. El señor Enrique O. Barbosa en el momento de pronunciar su discurso.

LAS IDEAS DEL CORONEL

—A fe mía—dijo el coronel Laporte—que soy viejo, padezco de gota, tengo las piernas envaradas como un poste, pero creo que si una mujer, una mujer linda, me mandaba pasar por el ojo de una aguja, lo haría, saltando como un clown por el aro. Hasta que muera seré así; está en la sangre. Soy un viejo enamorado, un hombre del tiempo viejo. La vista de una mujer bonita me trastorna. No lo puedo remediar.

Casi todos somos así en Francia, señores. Continuamos siendo caballeros, los caballeros del amor y del azar, ya que han suprimido á Dios, del cual éramos los guardias de corps.

Pero la mujer no podrán suprimirla de nuestros corazones. En ellos está y en ellos permanece. La amamos, la amaremos y por ella cometeremos mil locuras mientras haya una Francia en el mapa de Europa. Y aún cuando desapareciese Francia siempre quedarían franceses.



Yo, ante los ojos de una mujer, de una mujer linda, me siento capaz de todo. Cuando siento su mirada, su mirada endiablada que os pone fuego en las venas, siento ganas de cualquier cosa, de batirme, de luchar, de romper los muebles, de demostrar que soy el más fuerte, el más valiente, el más atrevido y el más adicto de los hombres.

Y no creáis que soy una excepción; nó, todo el ejército francés es como yo, os lo juro. Desde el recluta al general, todos vamos hasta el fin cuando se trata de una mujer, de una mujer bonita. Recordad lo que nos hizo hacer Juana de Arco. Mirad, apuesto cualquier cosa que, si una mujer bonita hubiese tomado el mando del ejército cuando Mac-Mahon fué herido en Sedán, hubiéramos roto las líneas prusianas y bebido un trago sobre sus cañones.

No necesitaba París de Trochú sino de una santa Genoveva.

Recuerdo, precisamente, una anécdota de la guerra que prueba de lo que somos capaces cuando hay de por medio una mujer.

Era entonces capitán, simple capitán, y mandaba un destacamento de exploradores que se retiraba por los caminos y atajos de una comarca invadida ya por el enemigo. Estábamos casi rodeados, medio muertos de hambre y fatiga.

Nos era necesario, sin embargo, llegar al día siguiente á Bar-nos-Tain; de lo contrario estábamos perdidos. Aún no sé cómo habíamos podido escaparnos hasta entonces. Teníamos que andar doce leguas durante la noche, doce leguas pisando nieve, y con el buche vacío Yo pensaba: "Esta no la contamos; es imposible que mis pobres soldados resistan".

No habíamos comido ni un bocado durante el día, que pasamos ocultos en una granja abandonada, apretados unos contra otros para tener menos frío, sin valor para movernos ni para hablar, durmiendo de cuando en cuando, con el sueño pesado que produce el cansancio.

A las cinco era ya de noche. Algo se veía gracias al reflejo de la nieve. Desperté á mis hombres. Muchos no querían levantarse, pues se sentían incapaces de tenerse en pie, doloridos por el frío y el hambre.

Ante nosotros se extendía la llanura, una gran llanura pelada, cubierta de nieve. Esta caía á grandes copos, lenta, blanda, abrumadora, ocultando todo bajo su helado manto. Parecía aquello el fin del mundo.

—Andando, muchachos.

Miraban aquel polvo blanco, glacial, la llanura extensa y desierta y parecían pensar: "Basta ya; tanto vale morir aquí".

Entonces saqué mi revólver:

—Al que no siga, le mato.

Y todos nos pusimos en marcha con paso lento como el de los viejos.

Envié á cuatro de descubierta á trescientos metros adelante y los demás les seguían como podían. A los más robustos les puse á retaguardia, con orden de acelerar la marcha de los rezagados, pinchándoles con la bayoneta.

La nieve parecía tragarnos vivos; cubría los kepis y capotes y nos convertía en fantasmas, en espectros de soldados muertos de fatiga.

Yo pensaba: "A menos de un milagro, no nos salvamos".

A veces nos deteníamos un minuto á causa de los rezagados. Entonces sólo se percibía el ruido casi insensible de los copos de nieve que rozan unos con otros.

Algunos soldados se sacudían la nieve; otros permanecían inmóviles.

Luego daba de nuevo la orden de marcha. Los fusiles subían al hombro y emprendíamos el camino con paso extenuado.

De pronto los que iban de descubierta se replegaron. Habían oído hablar cerca de ellos. Envié seis hombres y un sargento y esperé.

Oímos de súbito un grito agudo, un grito de mujer que atravesó el silencio, y al cabo de cinco minutos me trajeron dos prisioneros, un viejo y una muchacha.

Los interrogué en voz baja. Huían ante los prusianos que habían invadido su casa al anochecer y que estaba borrachos. El padre temía por su hija y sin avisar siquiera á sus criados, habían escapado.

Vi en seguida que eran personas bien educadas y de la clase media.

—Nos acompañarán ustedes—dije.

Emprendimos de nuevo la marcha. El viejo conocía el país y nos sirvió de guía. Cesó de nevar. Salieron las estrellas y aumentó el frío.

La joven, que se apoyaba en el brazo de su padre, andaba con paso desigual y cansado. Muchas veces murmuró: "Los pies me duelen". Y yo padecía tanto como ella al ver que tenía que arrastrarse de aquel modo por la nieve.

De pronto se detuvo y dijo:

—Padre, estoy tan cansada que me es imposible andar más.

El viejo intentó llevarla á cuestas; pero no podía levantarla siquiera y la pobre se dejó caer en la nieve lanzando un gran suspiro.

Se formaba círculo en torno suyo. Por mi parte no sabía qué hacer, pues no podía resolverme á abandonar de aquel modo al viejo y á la muchacha.

Cuando menos lo esperaba, uno de mis soldados, un parisién á quien sus compañeros habían dado el apodo de "Práctico", exclamó:

—¡Ea, camaradas, hay que llevar á esta señorita, ó bien no somos franceses, voto al diablo!

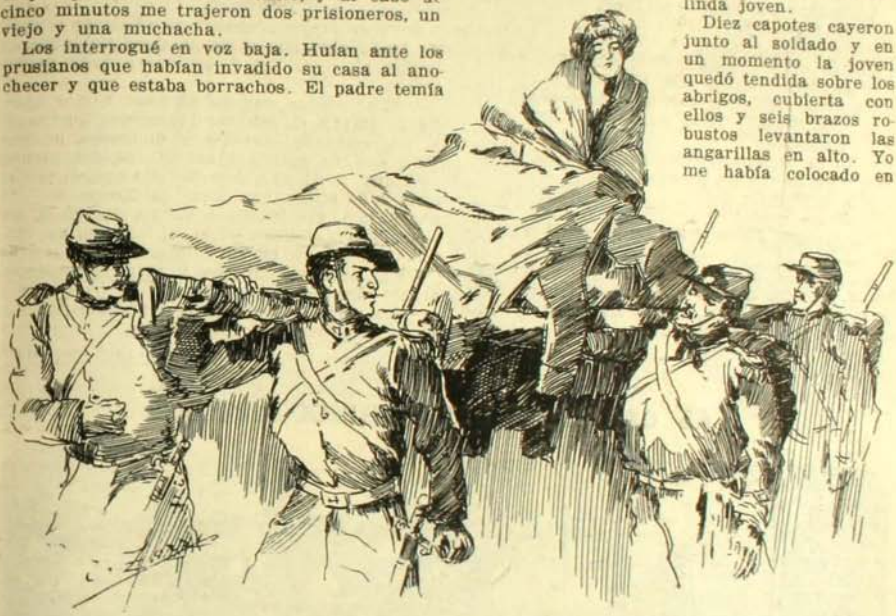
Sentí una verdadera alegría.

—Muy bien, muchachos—dije;—muy bien; yo tambien tomaré parte en la conducción.

A la izquierda se distinguía vagamente un grupo de árboles. Algunos hombres fueron allí y volvieron al cabo de poco rato con unas ramas atadas en forma de parihuela.

—¿Quién presta el capote?—gritó el parisién;—servirá para una linda joven.

Diez capotes cayeron junto al soldado y en un momento la joven quedó tendida sobre los abrigos, cubierta con ellos y seis brazos robustos levantaron las angarillas en alto. Yo me había colocado en primera fila, á la derecha, soportando con gusto mi carga.



Marchamos como si hubiésemos bebido un trago, con más vigor y prisa. Hasta oí algunas bromas. Basta ver una mujer, créalo usted, para que los franceses se electricen.

Los soldados marchaban casi en correcta formación, reanimados, alegres. Un viejo franco tirador que seguía las angarillas esperando tomar el puesto del primer camarada que flaqueara, dijo á su vecino y lo oí yo:

—Ya no soy joven; pues bien, puedes creerme, la vista de esa joven me ha reanimado.

Anduvimos casi sin descanso hasta las tres de la madrugada. Luego, de pronto, la descubierta se replegó de nuevo y pronto todo el destacamento, tendido en la nieve, no formaba más que una mancha obscura.

Dí órdenes en voz baja y oí detrás de mí el ruido de los gatillos que se levantaban.

Porque en el centro de la llanura algo rare se movía. Hubiérase dicho un animal enorme que corría, se alargaba como una serpiente ó

formaba un grupo, tomaba impulso á veces, á la derecha ó á la izquierda, corría un momento, se detenía y vuelta á empezar.

De repente aquella forma errante se aproximó y ví venir, al trote largo, en fila, doce hulanos perdidos que buscaban el camino.

Estaban tan cerca que oía perfectamente el resoplar de los caballos, el ruido de herrajes de las armas, el crujido de las sillas.

—¡Fuego!—grité.

Cincuenta detonaciones rompieron el silencio de la noche, luego otra aislada; y cuando se hubo disipado el humo se vió que los doce hombres y nueve caballos habían caído. Tres caballos huían á escape, arrastrando uno, enganchado en el estribo, el cadáver de su jinete.

Un soldado, detrás de mí, reía con risa tremenda. Otro dijo:

—Así habrá viudas.

Quizás estaba casado. Otro añadió:

—La operación ha sido rápida.

La joven asomó la cabeza y preguntó:

—¿Qué ocurre? ¿Hay combate?

Yo contesté:

—No es nada, señorita; acabamos de despachar una docena de prusianos.

Ella murmuró:

—¡Pobre gente!

Pero como hacía frío, se escondió rápidamente.

Marchamos otra vez. Caminamos muchas horas. Por fin el cielo palideció. La nieve aparecía clara, luminosa, reluciente y en oriente aparecía una claridad rosada.

Una voz lejana gritó:

—¿Quién vive?

Todo el destacamento hizo alto; y me adelanté para hacernos reconocer.

Llegábamos á las líneas francesas.

Mientras los soldados desfilaban ante la guardia, un comandante á caballo, á quien acababa de contar lo que nos ocurrió con los hulanos, gritó en voz sonora, viendo pasar las angarillas:

—¿Qué traen ustedes ahí dentro?

Surgió como por encanto una carita rubia, despeinada y sonriente que dijo:

—Soy yo, caballero.

Los soldados se echaron á reir y los corazones se alegraron.

Entonces Práctico, que iba junto á las angarillas, agitó el kepis vociferando: "¡Viva Francia!"

No sé por qué me sentí conmovido por aquella espontánea galantería.

Me parecía que acabábamos de salvar el país, de hacer algo que otros hombres no hubieran hecho, algo sencillo y verdaderamente patriótico.

Crean ustedes que no olvidaré nunca aquella carita; y si debiese dictaminar acerca de la supresión de cornetas y tambores, propondría que se sustituyeran en los regimientos por una muchacha bonita. Creo que produciría más efecto que tocar la Marsellesa. Se me antoja que daría gran animación á los soldados ver junto á ellos, al lado del coronel, una Madona en carne y huesos.

Calló algunos minutos y luego repuso con acento firme y convencido:

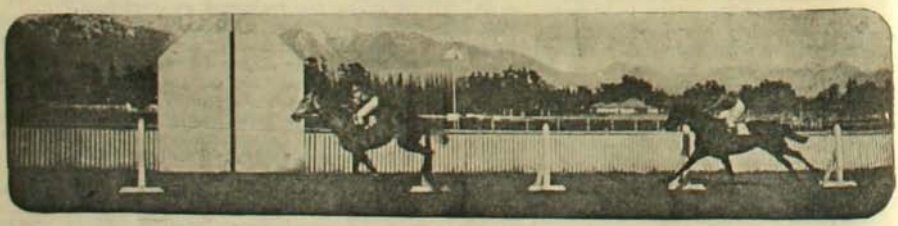
—La verdad es que á los franceses nos gustan mucho las mujeres, señores.

GUY DE MAUPASSANT

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ÚLTIMO



Glenatura ganando la 3.a carrera



Lhassa ganando la 4.a carrera

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a carrera: Montana, Necio.—2.a Madame, Au revoir, Aislada.—3.a: Fatuo, Desdén, Ruth.—4.a: Hans, Stolypin, El Pícaro.—5.a: Cruz del Sur, Flor de un día, Sencillez.—6.a: Jack's Green, Hellene, Melbourne.—7.a: Rosario, Cash Money, Shylass.—8.a: Santa Fé, Danseur, Andacollo.





Señor Abraham Correa G. y señorita Elena Fernández B. que contrajeron matrimonio el 31 de Julio.





Señor Alberto Suárez M. y señorita Adriana Méndez V., que contrajeron matrimonio en Talca.



Paillini, al que se llama "El burlador de cárcel".



M. Ives du Courthail, que parte próximamente á Francia.



Señora Teresa Cubillos de Piña † últimamente.



Señora María Eugenia Labbé de Ugarte † últimamente



Señor Luis Bouey Savagnac † recientemente.



Señora Sofía P. de Mendoza † recientemente.

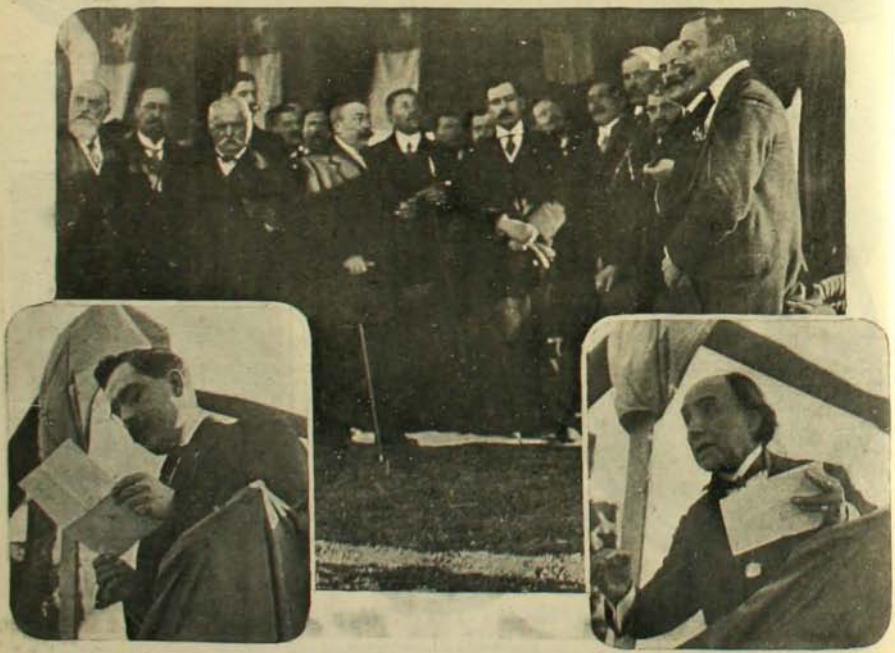


La distinguida artista señorita Julia Penjean

EL FOYER FRANCAISE



I Durante la ceremonia de colocación de la primera piedra del albergue.—II. M. Héctor Rossard, presidente de la Sociedad de Beneficencia Francesa, en la fiesta en La Cisterna, el Domingo último, lee su discurso de entrega del terreno para el Foyer Francaise, asilo que servirá para los ancianos, viudas, huérfanos é indigentes de la colonia.



I El Encargado de Negocios de Francia, M. Ives du Courthial, haciendo uso de la palabra.—II. Grupo de asistentes.—III. D. Ipolito K. Kontreras durante su discurso.

FIESTA ALEMANA



Grupo general de los asistentes al baile



El señor Ministro de Alemania, el señor Cónsul General y otras personas en traje de fantasía durante el gran baile de máscaras ficado últimamente en el Froshin Club



Vista parcial tomada durante la cena

Mme. Tylda Thlibeaud de la Ópera de Paris

Mme. Tylda vino hace poco á Chile para tratar de familiarizarnos con el arte lírico de la escuela francesa, muy poco conocida entre nosotros. Presentada en nuestros círculos aristocráticos, dejó en el ambiente de las familias privilegiadas que pudieron oírla el encanto de su talento.



Alumna de Tequi (profesor de la Opera) y de Barbot el creador de Faust, hizo su debut en San Petersburgo en el papel de *Valentina de los Huguenots*. Allí su talento de tragediana y de cantante se dieron á apreciar á un público fino y escogido. Llevó de Rusia muchos aplausos y obsequios de la Emperatríz, marcados recuerdos de la impresión que dejó en el país.

El empresario Raoul Gunsbourg la llevó en seguida á Niza, donde creó *Don Juan en France*, para volver nuevamente á San Petersburgo donde permaneció dos años.

El eco de su fama llegó hasta París y la Opera la contrató entonces por tres años, haciéndola debutar en el papel de *Margarita de Faust*. Durante ese tiempo Bertrand, director de la Opera la cedió á L'Ille, para crear el Vaisseau Fantome de Wagner. Llamada en seguida á Nantes, Burdeos, Rouen, Tolón, Nimes, Alger, La Haya, se propuso hacer coronar su fama, siempre creciente, en una gira por América, donde llegó al colmo del éxito, al punto de dar su nombre á la mayor parte de los artículos de elegancia femenina en la ciudad de Nueva York.

Sus trajes de tradición, obra de los grandes costureros Paquin y Julien han llamado la atención por donde han pasado, las crecidas sumas invertidas en ellos constituyen para Mme. Tylda una verdadera fortuna. Es un lujo en nuestra capital ser alumna de la gran cantatriz, que conocemos únicamente en nuestros salones y que deseamos apreciar debidamente en el teatro. Es de desear que la llegada á Chile de la Compañía Francesa sea la precursora de una Compañía Lírica de la gran capital del mundo, en cuyo medio podríamos apreciar el valor de una artista que necesita para desarrollar todas sus facultades el gran ambiente de un escenario.

LA ASISTENCIA PÚBLICA -SU INAUGURACIÓN



En primer término: el señor Ministro del Interior don Rafael Orrego y el administrador del nuevo servicio de Asistencia Pública, doctor Alejandro del Río

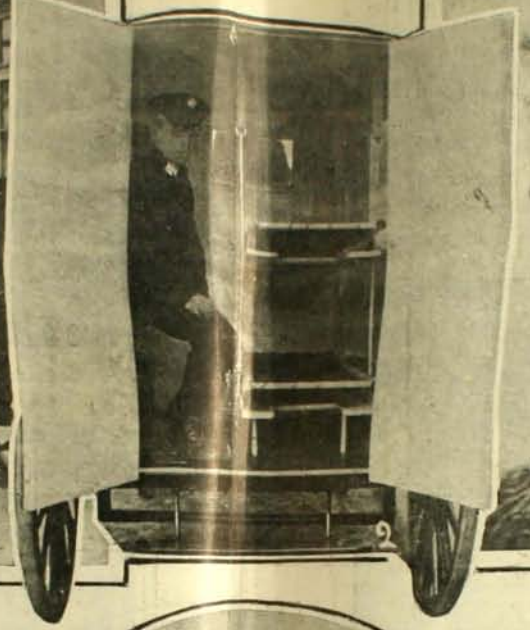


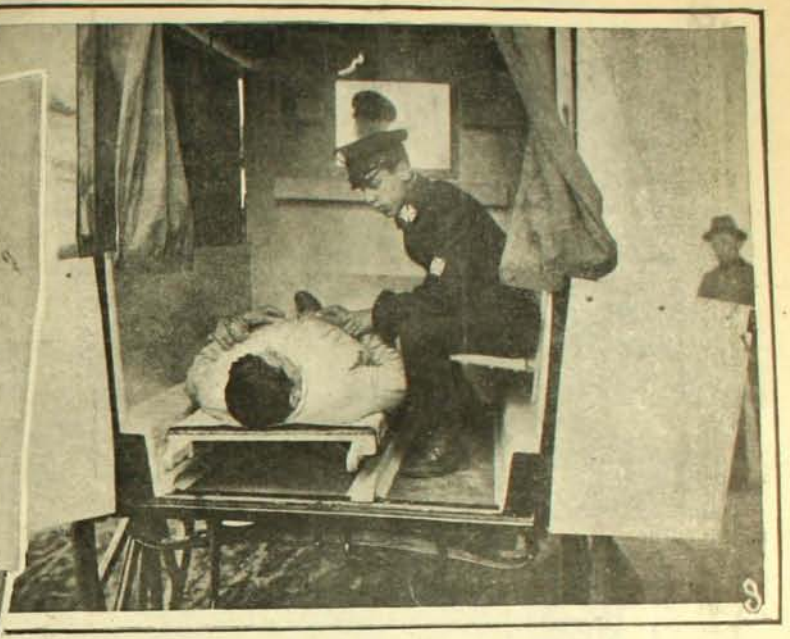
Vista general de la concurrencia durante el acto de la inauguración, llevado á efecto en la tarde del Domingo último

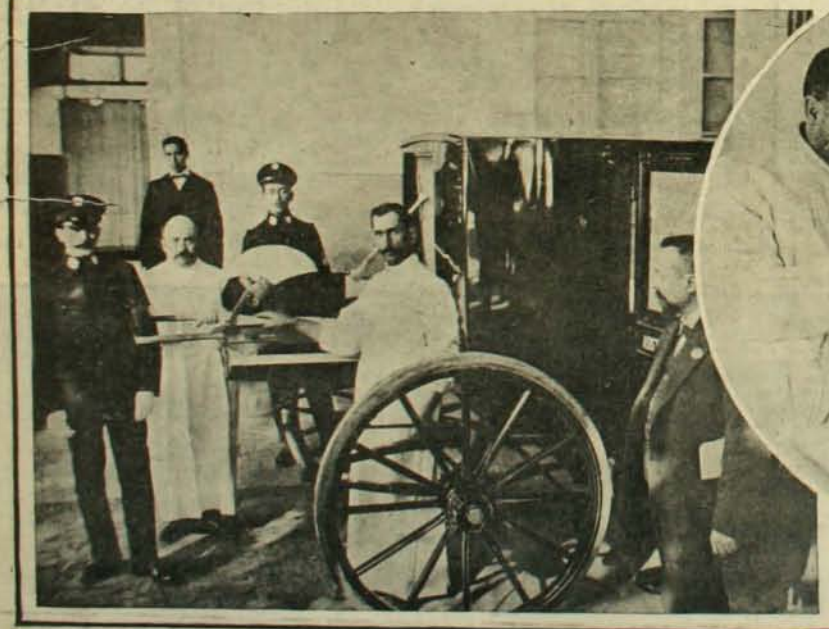


El doctor Molina, el sub-Prefecto de Policía señor Marín y otras distinguidas personas, llegando á la Asistencia Pública

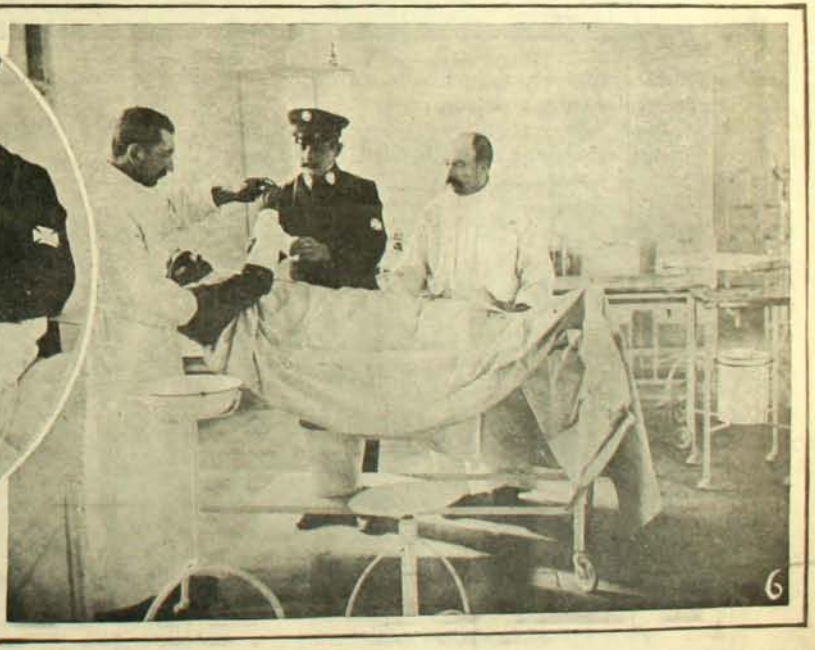












1. El edificio del nuevo servicio de Asistencia Pública y varios de los carruajes para conducir heridos.—2. Interior de uno de los carruajes indicados, en espera de un herido.—3. El herido colocado en posición conveniente en el carruaje.—4. El médico-jefe del servicio de la Asistencia Pública, con sus ayudantes, reciben al herido.—5. Asistiendo al herido.—6. La primera curación.—Estas fotografías han sido tomadas especialmente para "Zig-Zag".



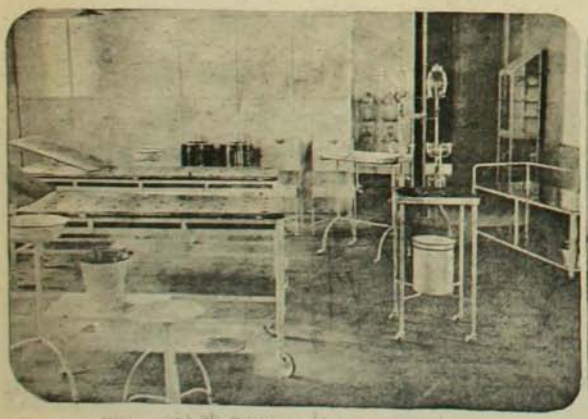


I. La sala de mujeres. — II. Fotografía que da cuenta del uso de dos aparatos de último modelo para aspirar oxígeno— III. Parte del vestíbulo del edificio de la Asistencia Pública.

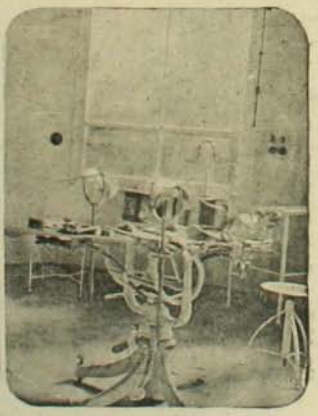
Por fin, y gracias á los esfuerzos de la Honorable Junta de Beneficencia y del distinguido doctor señor Alejandro del Río, tenemos en nuestra capital un servicio completo de asistencia pública.

Santiago, que aumenta su población de día en día, necesitaba enormemente un servicio de esta naturaleza, que en cualquier momento pudiera ayudar eficazmente en la atención de heridos y accidentes callejeros, tan frecuentes entre nosotros.

De este importante servicio damos una completa información gráfica á fin de que el público se imponga de sus bondades en todos sus detalles.



Vista general de una de las salas



Vallosa silla para operaciones, con que cuenta la Asistencia Pública.

EL MEETING PRO-REFORMA MUNICIPAL





I. El señor Nicasio Retamales, presidente del Congreso Social Obrero en el gran meeting Pro-Reforma Municipal verificado el domingo último.—II. Un grupo de los manifestantes.—III. Cadenas y candados con que el vecindario de Santiago cerró el edificio municipal.



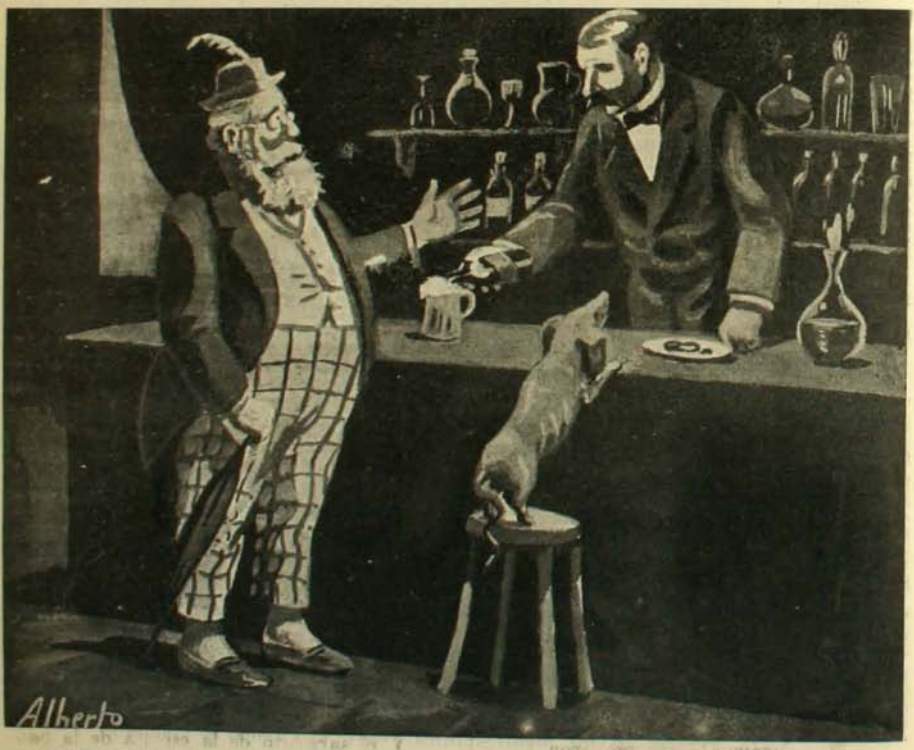
Vista general de los manifestantes frente al Palacio de Gobierno.

EL MEETING PRO-REFORMA MUNICIPAL



Aspecto de la Avenida de las Delicias durante la primera parte del meeting

MEDIDAS PRECAUTORIAS



Mesonero—Cuidado von Pilsener, se ha tomado ya usted ocho jarros de cerveza.
Von Pilsener.—Como la empresa en la costumbre ha dado de mantener la luz intermitente, quiero estar alumbrado por si acaso se corta la corriente.

TODA LA ESCOLTA

La ceremonia de la bendición del estandarte se hizo con toda solemnidad, en una mañana llena de la alegría de la vida. Los apuestos soldados ni miraban que el pueblo entero los rodeaba, ancianos y niños que los contemplaban con un cariño orgulloso. La vista de los que pronto marcharían contra el Perú y Bolivia aliados, se clavaba con persistencia en esa enseña que tenían al frente, bordada por las más hermosas damas y sobre cuyas letras é hilos de oro y plata caía la caricia del amable sol serenense.

Cuando llegó el momento de presentar



armas, no se sintió sino un solo ruido sordo y seco de aceros, y brillaron conjuntamente los cañones de los rifles y las hojas de las espadas.

En los rostros de la multitud hubo también un resplandor de vanidad satisfecha al ver que se mostraban ya como veteranos aquellos muchachos que apenas si tenían un mes de cuartel.

Al oírse la voz majestuosa y ronca del jefe:

—¿Juráis vencer ó morir en defensa de la bandera del batallón?

—¡Lo juramos!—respondieron los soldados en un ronco trueno, mostrando en las pupilas la heróica resolución.

La bandera pareció batirse como el ala de un cóndor en la altura. Así quería demostrar la aceptación del sacrificio por la patria.

Algunos inválidos de Puente Guías y Yungay que llevaban en la botamanga el glorioso parche de los vencedores, gritaron al Coquimbo:

—¡No á morir! ¡A vencer, como nosotros, niños!

En seguida, cualquiera hubiera podido notar en el acento de los capitanes que daban órdenes, uno á la manera de temblor de entusiasmo y en la tropa una marcialidad que la hacía merecedora del aplauso y de los vítores.

Al runrunear los tambores el preludio de la marcha, en aquel campo abierto orillado de álamos, parecía sentirse, en el risueño silencio del ambiente, al mar lejano que daba un hosanna al estandarte bordado por las pulcras manos de las damas de La Serena.

Al entrar el Coquimbo á su cuartel al son de los himnos de su banda de músicos, de la multitud que se agolpaba en la plazoleta, se alzaron los vivas estruendosos.

Un momento después de guardarse el estandarte con todas las prescripciones de la ordenanza, el abanderado subteniente Cárlos Luis Ansieta estrechaba nervioso la mano á su compañero, el otro subteniente, Juan G. Varas, como si así sellaran una promesa sagrada.

Y el sargento de la escolta de la ban-

dera, Juan N. Oyarce, decía á sus demás compañeros de la misma:

—Bien dicho de mi comandante. *La Patria es la bandera, la bandera del batallón... Hay que vencer ó morir por la patria, es decir por la bandera... Con ella hay que conquistar la victoria!...* Mi purita verdad que tengo ganas de morir sosteniendo aunque fuera con mis brazos mutilados, la querida bandera de nuestro batallón...

—¡Y yo lo mismo!

—¡Y yo!...

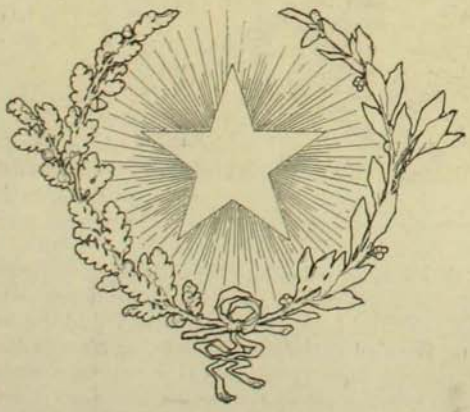
—Y yo también!

Todos eran unos verdaderos muchachos á quienes apenas apuntaba el bozo.

⚜

Después el Coquimbo se fué al Perú á la gran siega de laureles, su bandera delante, en cuyo centro refulgía la estrella de la victoria, por los candentes desiertos, por las calicheras y por las serranías, sin arredrarse ante ningún sacrificio.

En la batalla de Tacna, á las 11.15 de la mañana, el comandante del Coquimbo, lon Alejandro Gorostiaga, avanzaba en protección de los regimientos 2.o de línea y Santiago sobre los que el enemigo se había echado con todas sus fuerzas, y que comenzaban á batirse en retirada por falta de municiones.



A doscientos metros de distancia del enemigo, rompió sobre él el Coquimbo un diluvio de fuego, sobre el regimiento Murillo formado por la juventud de la Paz y división Canevaro. Estos dirigían de preferencia una granizada de balas al estandarte que llevaba el subteniente Carlos Luis Ansieta.

Luego cayó el subteniente Ansieta herido en la pierna y en el brazo derecho. Tomó entonces la bandera el subteniente Juan G. Varas, y momentos después caía también herido en la ingle. El sargento Oyerce de la escolta se adelantó á recibirla y á los pocos pasos, de un balazo quedó sin vida. El sargento Cristian Heltlarg, los cabos Daniel Díaz, Bernardo Segovia, Manuel J. Vera y Domingo Allendes, uno en pos de otro exhalaron el alma sosteniendo la gloriosa bandera.

Esto fué lo que dió más coraje al batallón y lo que infundió en el corazón de oficiales y soldados un heróico valor.

Después, tenía razón el segundo jefe del Coquimbo, que tomó su mando cuando cayó herido el comandante Gorostiaga, tenía razón el mayor Pinto Agüero para decir: "Ahora que me ha cabido la honrosa fortuna de ponerme al lado de ellos (los del Coquimbo) durante la batalla de Tacna, puedo asegurar á V. S., señor coronel, que el personal de oficiales es tan valiente y sereno en el combate, como bizarro y arrojado el de tropa."

⚜

Muerte gloriosa y envidiable la de todos esos bravos muchachos de la escolta del estandarte del batallón Coquimbo. Esta provincia los contará siempre entre sus hijos predilectos, así como se conserva esa bandera como una de las más gloriosas reliquias del Ejército de Chile.

Y ahí está, perforada de los diez balazos que recibió en Tacna y con el asta teñida de la sangre de sus defensores, todavía.

ANTONIO BORQUEZ SOLAR.

EN LOS ÚLTIMOS TRAJINES POLÍTICOS



De izquierda á derecha, señores: Arturo Besa, presidente del Partido Nacional; Juan Luis Sanfuentes, presidente del Partido Liberal-Democrático; Angel Guarello, presidente del Partido Demócrata, y José Tocornal, presidente del Partido Conservador, que formaron la actual coalición política.

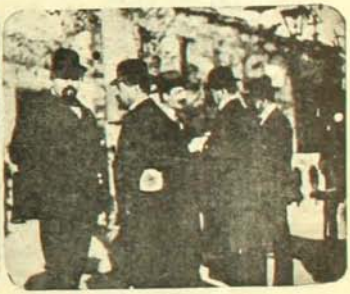
Damos dos páginas de interesantes instantáneas tomadas en los días de nerviosos trajines políticos, con motivo del cambio de la política gubernativa. Nuestro fotógrafo ha andado feliz en esta pesquisa del objetivo, pues ha podido reunir instantáneas de un variado grupo de políticos.



El ex-Ministro de Industria y O. P. señor Gandarillas Matta



El diputado señor Pleiteado en amena charla política



El diputado señor Maira sorprendido por el fotógrafo



Don Eduardo Délano



Don Ismael Valdés Valdés



Don José Tomás Matus



I. El ex-Ministro de Hacienda señor Roberto Sánchez G. de la H.—II. Don Joaquín Fernández Blanco.—III. El senador señor Enrique Mac-Iver.—IV. El diputado don Guillermo Tagle Cárter.—V. El diputado don Paulino Alfonso.—VI. Don Carlos Balmaceda Bello.—VII. El diputado don Gonzalo Echenique.—VIII. El diputado don Enrique Zañartu Prieto.—IX. El senador señor Fernando Lazcano y el señor don Emilio Bello Codecido.

LA PODA DE LOS FRUTALES

PODA, es la operación que tiene por objeto dar forma á los vegetales en relación con su desarrollo, vigor y producción y también para librarlos de las partes muertas ó inútiles y contrarias al objeto del cultivo.

Poda es la operación con que el hombre obliga á las plantas á que produzcan á su voluntad flores ó frutos, madera ó follaje ó simplemente á que conserven una forma caprichosa para adorno de parques y jardines.

Industrialmente, la poda tiene por objeto obligar al vegetal á dar el máximum de producción y de la mejor calidad en relación con el vigor de la planta; y este último requisito no hay que perderlo de vista, puesto que por lo general el verdadero máximum de producción se obtiene dejando al vegetal su desarrollo natural, eso sí que obteniendo productos de la peor calidad.

La poda es, pues, la operación más importante de las con que el cultivador interviene directamente en la producción frutal y florícola: debe, por consiguiente, dedicársele especial atención, y mucho más si recordamos que la poda no sólo debe influir en la producción más inmediata sino que está en relación con toda la vitalidad del vegetal, contribuyendo cada una á la buena conformación y conservación del árbol.

La poda es una operación muy sencilla, pero, sin embargo, muy raras veces se la practica en condiciones que de buenos resultados. La poda se hace por lo común arbitrariamente, sin ajustarse á ninguna regla y en forma tan inconsciente que no puede dársele el nombre de tal sino el de un burdo recorte.

A estas podas mal consultadas se debe por lo general el avejentamiento prematuro de los árboles; el exceso de carga frutal que produce el desganchamiento y la deformación de los mismos; la mala calidad de la fruta; la debilidad vegetativa y con ella la infección de las distintas enfermedades y en especial las parasitarias.

La poda hay que ajustarla con estrictez á los principios fisiológicos generales de la vida vegetal y á la fisiología de la fructificación particular de cada especie.

Como es poco común encontrar podadores que efectúen esta operación razonadamente, vamos á indicar los principios á que está sujeta la poda, para que así cada cual pueda por lo menos dirigir dichos trabajos.

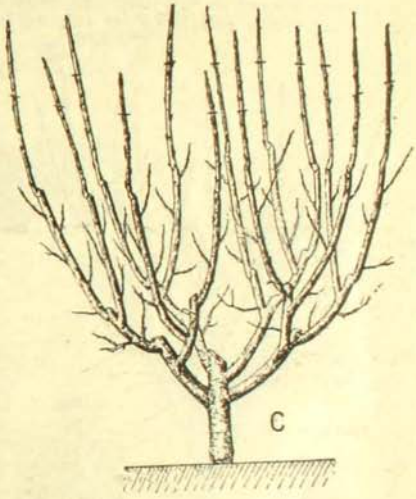
Algunos de estos principios son generales para todos los vegetales y otros se refieren al modo de fructificar de cada especie.

PRINCIPIOS GENERALES

La savia se dirige siempre de preferencia hacia las ramas favorecidas por la luz y el calor solar y á aquellas en que el aire circula libremente. De este principio, se deduce fácilmente que la poda debe tender á dar luz y aire por igual á todas las ramas del árbol; evitando las tupiciones en el ramaje y la centralización de la vegetación.

La savia tiende siempre á elevarse y, por lo tanto, tiene predilección por las ramas más altas. La economía de la explotación y la facilidad para efectuar las diferentes operaciones culturales que exigen las arboledas, nos obligan á mantener los árboles á baja altura y, por lo tanto, la poda debe saber y tender siempre á contrarrrestar esta tendencia de la savia. Los duraznos nos dan el ejemplo más palpable de la acción de este principio. Bien sabido es la rapidez con que el durazno alcanza alturas de consideración quedando completamente desguarnecido por abajo. Si la poda no es enérgica en este sentido y obtiene la constante renovación de los elementos de producción en la parte baja, el durazno es árbol perdido en pocos años ó, por lo menos, de muy difícil cultivo.

La savia circula con el máximum de fuerza



Manzano podado en forma de copa baja

en las ramas verticales, siendo por el contrario más dificultosa en las ramas inclinadas El conocimiento de esta ley nos permite activar ó moderar la vegetación de una rama enderezándola ó encorvándola respectivamente.

Cada parte del árbol debe recibir una cantidad conveniente de savia y las ramas de igual poder deben recibir igual cantidad de dicho elemento. Todas las ramas de producción deben ser en lo posible de la misma edad, de la misma naturaleza, igual dirección, longitud y fertilidad. La poda determina la cantidad y proporción de savia que cada rama debe recibir; y de esta correcta distribución depende en gran parte la duración de la forma y vitalidad de los árboles.

Si la savia se la favorece mucho en su circulación en una rama determinada, se la obliga á desarrollar yemas vigorosas y sólo de madera. Principio muy importante y del cual se puede echar mano para equilibrar la vegetación cuando por cualquier motivo un árbol ha perdido su forma. Si la savia es entrabada en su circulación, las yemas tienden á

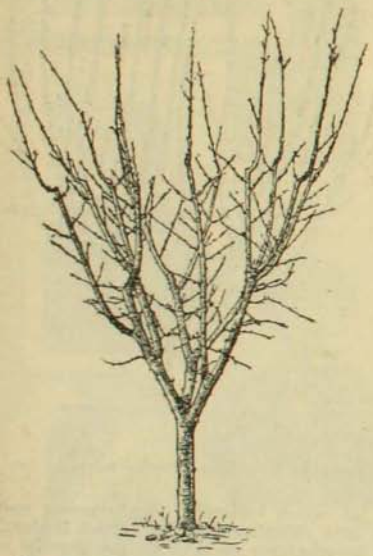
fructificar. La acción moderada de la savia hace que se desarrollen preferentemente los botones de flor.

Debe siempre mantenerse un justo equilibrio entre la vegetación de madera y la de fructificación. Si el árbol se va en madera queda estéril y fructifica poco ó no fructifica; si se le deja fructificar en exceso, el árbol se debilita y se arruina.

Con una poda corta la savia se concentra y da ramas vigorosas de madera; por esto estas podas sólo deben emplearse cuando se quiere rejuvenecer al árbol, rebajarlo, etc. (Podas radicales).

La poda debe dar aproximadamente á cada árbol la forma natural que lo caracteriza.

Cualesquiera que sea la forma que se desee dar á un árbol por medio de la poda es siempre conveniente que en la extremidad de cada una de las ramas principales se origine un



Cerezo podado en forma de copa media

brote vigoroso. Como cada una de estas ramas no debe llevar más que ramitas de frutos, se cortan cada año en relación con la fructificación, todos los brotes laterales que sean también vigorosos, pues de otro modo se originarían ramas secundarias que además de distraer una parte considerable de la savia, destruirían en pocos años la forma que se le hubiese dado al árbol. El brote vigoroso que se desenvuelva cada año en el extremo de cada rama primaria, ampliará proporcionalmente la longitud de éstos, conservando la forma que primitivamente se hubiese dado á las plantas. Cuando el árbol haya adquirido el desarrollo conveniente esta ramita se suprimirá completamente en la poda de cada invierno para que á la primavera siguiente se forme en el mismo sitio otra nueva, con la cual se impedirá que la ramificación se prolongue de un modo excesivo.

PRINCIPIOS FISIOLOGICOS DE FRUCTIFICACION DE CADA ESPECIE

Peral.—En el peral no hay que temer esa tendencia tan marcada de otras especies de llevar la vegetación muy arriba. Los botones de flor se dan en las ramas de poco vigor. Las flores y frutos se producen en la base de las ramas de madera vieja ó ramas de más de un año. En determinados casos dichas yemas suelen salir en las ramas anuales.

Manzano.—El manzano tiene más ó menos la misma forma de fructificación y florescencia que el peral; eso sí que con menos uniformidad y es más delicado.

Membrillo.—En el membrillo las yemas florales se producen en la extremidad de las ramas ó brotes anuales. En esta especie es muy difícil distinguir las yemas florales de las de madera.

Naranjo.—Las yemas de flores se producen en los brotes anuales en la base de las nuevas hojas. Estos árboles, contrariamente á lo que se cree, necesitan también de la poda eso sí que no tan enérgica como en las demás especies. Podríamos llamarla poda de limpieza.

Limonero y demás árboles de espina florecen y fructifican á igual que el naranjo.

Durazno.—El durazno, como ya lo hemos indicado, tiene un desarrollo muy rápido y la vegetación tiene la marcada tendencia á elevarse. Los frutos se producen sobre las ramas del año anterior más ó menos en el segundo tercio y aún más al extremo. Los botones de la base de las ramas dan sólo madera y son flojos para desarrollarse. Esta es la razón por la cual los duraznos se desguarnecen por abajo y lo que la poda debe evitar haciéndolos desarrollarse. Los botones de flor son más gruesos y redondeados que los de madera.

Damasco.—Da las yemas de flor en las ramas del año anterior. Su desarrollo es mucho más lento que el del durazno. La poda es, por consiguiente, menos enérgica también.

Ciruelo.—Los botones de flor se dan más ó menos en la misma forma que en el peral Requieren poca poda, tratándose por lo general lo mismo que á los damascos.

Cerezo.—Las yemas de flor se dan en las ramas del año anterior. La poda debe tender principalmente á la limpieza y conservación de la forma.

Además de estos árboles, que son los de más cultivo, tenemos los nogales, castaños, higueras, etc., etc.

Por regla general, aún contra las ideas tan generalmente arraigadas, todos los árboles necesitan de la poda. Unos necesitan poda más rigurosa que otros, pero todos la necesitan; porque no hay árbol que anualmente no pierda algunos de sus elementos vegetativos que es necesario extraer mientras está en receso en el invierno: todos los árboles están expuestos á desgancharse y á perder sus formas, y la poda debe en el invierno equilibrar esa vegetación: la poda debe extraer las partes muertas: suprimir chupones y otros elementos agotadores, etc., etc.

CARLOS CHARPIN R.
Ingeniero agrónomo.

OJOS CHILENOS Y OJOS EXTRANJEROS



1. Abra el lector los ojos y mire. ¿Qué ve? En primer término, una *conductora*, más allá un quiltro de conventillo, y en último término un coche de posta.



2. Así exigimos que vean el cuadro anterior los extranjeros residentes en Chile, so pena de ser llamados ingratos y mal agradecidos.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

En sus propias posiciones.—Esfuerzos de la unión á Sanfuentes.—Despedida al Ministerio de "Mayo".—En la Moneda.—Otras manifestaciones.—El banquete del 15 de Agosto.—Los discursos.—La situación siempre firme.—La oposición, también de banquete.

((Continuación))

Como hemos dicho, tanto los partidarios del Gobierno como la Oposición en general, guardaron, después de los arreglos de paz, sus propias posiciones, manteniéndose en sus antiguos campamentos.

En la Oposición la unión era estrecha, firme, como la proponía don Carlos Walker Martínez en la Cámara de Diputados, pues estaban ciertos sus jefes que si mostraban la más ligera debilidad ó los más insignificantes síntomas de desunión, estarían perdidos para los propósitos que perseguían, de guerra decidida á todo candidato para la presidencia de la República, de parte de los amigos del Excmo. señor Balmaceda, el **Rey Viga,** como le designaban entonces especialmente los opositores porteños, encabezados por el director del diario liberal "El Heraldo", don Enrique Valdés Vergara.

Entre los "gobiernistas" se tendió también á mantener la unión, y con tanta mayor razón, cuanto que la solución del conflicto amargó un tanto á los partidarios del señor Sanfuentes y á otros "amigos" del Presidente, que no podían comprender que se cediese ante las imposiciones de la mayoría parlamentaria.

S. E. el Excmo. señor Balmaceda, fué el primero que quiso demostrar que su afecto por los que le habían acompañado en la lucha en los últimos tiempos no se había debilitado y, más que como deferencia, como acto de gratitud, dió en la Moneda una comida de despedida al Ministerio Sanfuentes, el Ministerio llamado **de Mayo,** y á sus cooperadores ó íntimos.

A esta manifestación, que tuvo lugar en la tarde del 8 de Agosto, es decir, al día siguiente de la renuncia del Ministerio, asistieron la señora Emilia Toro de Balmaceda, Excmo. señor don José Manuel Balmaceda, don Enrique Salvador Sanfuentes, don Juan E. Mackenna, don Julio Bañados Espinosa, don Pedro Nolasco Gandarillas, general don José Velásquez, don José Miguel Valdés Carrera, don Claudio Vicuña, general don José Francisco Gana, don Gabriel Vidal, don Rafael Casanova, don Miguel Castillo, comandante don Exequiel Fuentes, don Belisario Prats Bello, comandante don David Marzan, don Ismael Pérez Montt, don José Manuel Encina, don Adolfo Valderrama, don Guillermo Mackenna, general don Orozimbo Barbosa, don Francisco Javier Concha, comandante de policía don Ramón Carvallo Orrego, don Rafael Balmaceda, don Anselmo Blanlot Holley, don Adolfo Ibáñez y el ltmo. Obispo electo de la Serena don Florencio Fontecilla.

Tomaban parte en esta comida, como se ve por la anterior lista, muchos jefes militares y especialmente comandantes de la guarnición que, según se decía, habían demostrado su adhesión franca á S. E. y al Ministerio para acompañarlos en cualquier momento; pero de los jefes de cuerpos, según observación de la prensa de esa época, faltaban los comandantes don Fernando Lopetegui y don Luis Solo Saldivar.

El Excmo. señor Balmaceda ofreció la comida á los ex-Ministros de Estado y á sus colaboradores y amigos, con las palabras más cariñosas y expresivas.

Pronunció entonces, según Bañados, "uno de los más bellos discursos que jamás le he oido, expresando su gratitud á sus amigos, que con tanta abnegación, energía y patriotismo habían defendido el principio de autoridad y las prerrogativas constitucionales del Jefe del Estado.

Don Juan E. Mackenna, el ex-Ministro de Relaciones Extetriores, se despidió también del personal que tuvo á sus órdenes en la secretaría á su cargo, con otra comida que dió en su casa habitación, y don Juan Luis Sanfuentes, hermano de don Enrique Salvador, procuró cimentar la cohesión de los amigos igualmente con una manifestación semejante el día 17, á la que asistieron la señora Ana Echazarreta de Sanfuentes, don Juan Luis Sanfuentes, don Juan E. Mackenna, don Pedro N. Gandarillas, don José Miguel Valdés Carrera, don Julio Bañados Espinosa, don José Manuel Encina, don Rafael Casanova, don Carlos Correa y Toro, don Rafael Balmaceda, don Miguel Castillo, general don Orozimbo Barbosa, don Tomás Smith, don Adolfo Ibáñez, don Adolfo Valderrama, don Gabriel Vidal, don Benjamín Videla, don Eulogio Allendes, don José Antonio Valdés M. y don Nicanor Ugalde.

Como se ve, asistieron todos los ex-Ministros, menos don Enrique Salvador Sanfuentes y el general don José Velásquez.

También dió otra comida de despedida al Ministerio del señor Sanfuentes, don José Manuel Encina.

Entre tanto el Club Liberal Balmacedista se había activado para ofrecer, por su parte, según le fuera posible, la más grandiosa manifestación de adhesión, de recuerdos y de esfuerzo hacia la unión de los "gobiernistas" á los ex-Ministros del "Ministerio de Mayo".

Este acto es, sin duda, el más significativo, por su carácter político.

En él tomaban parte todos los hombres más ó menos influyentes del partido de gobierno.

Fué, en consecuencia, el **tour de force** de los "balmacedistas".

Quería significarse, al parecer, de que con la evolución política operada no había muerto el partido liberal de gobierno y que, antes bien, tenía no sólo raíces en la Moneda, fuerza, cohesión, sino aún gratitud: gratitud para los que le habían representado.

Apenas se supo el retiro del "Ministerio de Mayo", se reunió, en efecto, el directorio del partido liberal de gobierno y acordó hacerle una manifestación de simpatía.

Nombró para el objeto, entonces, una comisión compuesta de los señores Juan A. Santa María, Manuel María Aldunate, Francisco Herboso, Alberto Valdivieso y Alberto Tagle Castro, para que se ocupara de todo lo necesario al respecto.

Conseguido por esta comisión el Salón Filarmónimo de los altos del Teatro Municipal, se buscaron adhesiones con erogaciones de dinero y se acordó que se verificara ahí un gran banquete.

Realizados todos estos preliminares necesarios, el directorio del Club Liberal de Gobierno, envió á sus partidarios la siguiente invitación:

"Santiago, 12 de Agosto de 1890.—Sr. don...
—Muy señor nuestro: El 15 del presente, á las 6 P. M., en el Salón de la Filarmónica, numerosos miembros del partido liberal darán un banquete en honor de los señores ex-Ministros de Estado Enrique S. Sanfuentes, Juan E. Mackenna, Julio Bañados Espinosa, Pedro Nolasco Gandarillas, José Velásquez y José Miguel Valdés Carrera, al cual invitamos á Vd.

"Esperando que Vd. se servirá concurrir, nos ofrecemos de Vd. A. SS.—Miguel Castillo.—Gabriel Vidal, José Manuel Encina.—José Antonio Valdés Munizaga.—Lauro Barros.—Ismael Pérez Montt.—Rafael Balmaceda.—Eulogio Allende.—Adolfo Ibáñez.

"P. D.—La presente le servirá de introducción".

Y á cada uno de los miembros del Ministerio le enviaron, á la vez, en seguida, esta otra invitación especial:

"Santiago, 14 de Agosto de 1890.—Sr. don...
—Presente.—Señor: El Directorio del Partido Liberal, creyendo interpretar fielmente los sentimientos de sus correligionarios, acordó promover en honor de Vd. y de sus colegas de Gabinete señores... una manifestación de aprecio, y habiendo encontrado para ello una sincera adhesión, rogamos á Vd. que se sirva admitirla, concurriendo á un banquete que tendrá lugar en el Salón de la Filarmónica, mañana 15 del presente, á las 6 P. M.

"Somos de Vd. AA. y SS.—Miguel Castillo.—Gabriel Vidal.—José Manuel Encina.—José Antonio Valdés Munizaga.—Lauro Barros.—Ismael Pérez Montt.— Rafael Balmaceda. — Eulogio Allende.—Adolfo Ibáñez".

El salón del banquete deslumbró á la concurrencia: estaba espléndidamente adornado con plantas, flores y guirnaldas naturales, con verdadero derroche de gasto y de gusto.

La luz irradiaba.

Al poniente, en un fondo de palmeras, se ostentaba el busto en bronce, del Excmo. señor Balmaceda, y en la reja que separaba á la tribuna de la orquesta, el siguiente letrero de juncos y violetas sobre fondo lacre:

Al Ministerio de 30 de Mayo

Presidió el senador don Miguel Castillo y ocuparon los asientos alrededor de 150 comensales.

Cada uno de los ex-Ministros encontró como obsequio de recuerdo, al lado de su cubierto, una tarjeta de oro que tenía una rama de laurel y la siguiente inscripción, á más del nombre del ex-Ministro:

Banquete al Ministerio de 30 de Mayo de 1890

Los senadores y los diputados asistentes, que habían apoyado al Ministerio, encontraron á su vez una tarjeta semejante, pero de plata, y con un ramo de encina.

El **menú** era bellísimo: de raso blanco é impreso con tinta azul. En la primera cara tenía la siguiente inscripción: **Banquete al Ministerio de 30 de Mayo de 1890;** en la segunda, los retratos de los Ministros; en la tercera el detalle del **menú,** y en la cuarta: **Sus amigos políticos. —Santiago, 15 de Agosto de 1890.**

En el detalle del **menú** sólo había una comida indigesta para los comensales que, como se comprende, eran todos gobiernistas ó con simpatías hacia el Presidente: un **roti** designado Macedoine á la **opposition.**

Asistieron todos los Ministros, menos el general don José Velásquez que, poco después de la renuncia del Ministerio, había salido de Santiago para pasar una temporada en Concón.

Su situación ante el gobierno era molesta, principalmente ante el ex-Ministro del Interior don Enrique Salvador Sanfuentes, pues los últimos días en que se trató del golpe de Estado, hubo entre algunos de los conjurados temores de que el distinguido general, en su decisión por servir á S. E. el Presidente de la República, se pusiese á la cabeza del ejército y no soltase en seguida el mando.

El ilustre veterano, que sospechaba la rivalidad en que se le colocaba, estaba molesto, como decimos, y abandonó la capital con tanta más razón, cuanto que tenía enferma á su señora madre.

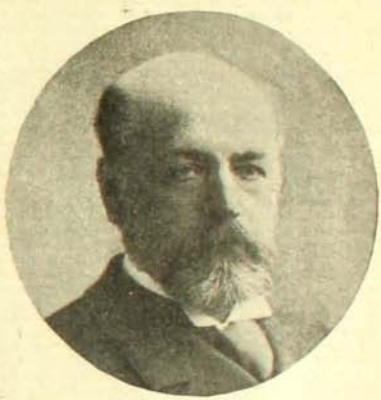
Por este motivo, al recibir la invitación al banquete, hizo enviar la siguiente comunicación telegráfica:

"Quillota, 15 de Agosto de 1890.—Señor general don Orozimbo Barbosa.—Ruego á Vd. me represente en el banquete de hoy, sirviéndose, en su brindis, dar las gracias en mi nombre á los amigos y muy especialmente al señor Arzobispo por sus patrióticos oficios en favor de la Varela".

El señor Castillo ofreció la manifestación en los siguientes términos:

—Señores: A nombre de los amigos liberales de Santiago, tengo el honor de ofrecer esta manifestación de cariño y simpatía á los distinguidos caballeros que compusieron el Ministerio del 30 de Mayo, como una **aceptación completa de su comportamiento político y un voto de aplausos por su levantada y enérgica actitud.** Esta manifestación significa también la esperanza y el deseo de tenerlos siempre á nuestro lado, **para unirnos y retemplarnos** con su ejemplo. Señores: una copa por S. E. el Presidente de la República y los distinguidos caballeros que lo acompañaron en el Ministerio del 30 de Mayo".

Esta manifestación significaba pues, según las



Don Gregorio Donoso Vergara, Ministro de Justicia é Instrucción Pública. Durante la revolución fué uno de los más activos miembros del Comité Ejecutivo de Santiago.

palabras del distinguido caballero que la presidía y la ofrecía, que si había habido lucha contra el Ministerio de Mayo, que si la mayoría del Congreso le había censurado y le había negado leyes para su vitalidad y la del gobierno en general, y que si, al fin, por diversas circunstancias, había tenido que dejar el poder en bien del país, que deseaba tranquilidad, no sólo sus amigos aprobaban su conducta, sino que, en realidad, censuraban á los que le habían atacado.

Le daban, pues, los que se reunían para festejarles, un voto de aplausos y les solicitaban para mantener la unión en sus filas.

El primero en usar de la palabra, después del discurso de ofrecimiento del señor Castillo, fué el ex-Ministro del Interior don Enrique Salvador Sanfuentes.

—Señores, dijo: Permitidme expresaros nuestra sincera gratitud por vuestra espontánea y benévola manifestación. Bien comprendemos que esta honrosa fiesta, más que á los hombres, se **dirige á celebrar y enaltecer el triunfo de los principios constitucionales que hemos amparado,** en cumplimiento de nuestro deber y de nuestros mandatos. El Ministerio de Mayo se organizó en hora de difícil prueba para las instituciones patrias. La mayoría del Congreso, compuesta de adoradores de un **singular régimen parlamentario,** pretendía que el Ejecutivo debía servilmente someterse á las exigencias del Parlamento. Nosotros juzgábamos que Ejecutivo y Con-

greso tenían vida constitucional propia y sostenían la independencia, el equilibrio y la responsabilidad de los poderes públicos. Estimábamos que la confusión de dos poderes en un **Congreso omnipotente, irresponsable y dictador**, había de ser origen de funestas consecuencias para el porvenir de la República. Contemplábamos con inquietud y zozobras **la posible pérdida de nuestra pureza administrativa, el naufragio y honradez de nuestros hombres políticos.** Temíamos que se arrojaran á un abismo insondable de corrupción estos preciosos fundamentos del progreso, bienestar y crédito de Chile. Sin odios y sin pasiones, que jamás se anidaron en nuestra alma de patriotas, resolvimos defender con firmeza inquebrantable la Constitución del Estado y sacrificar si era necesario, en su defensa, nuestro reposo y nuestra vida: que paz y vida nada valen cuando la patria peligra. Después de largos días de penosa lucha, **el conflicto ha terminado de una manera correcta y satisfactoria.** Para honra y gloria de Chile, la solución de la contienda ha sido tranquila. En otras naciones, luchas semejantes siempre produjeron tremendas conmociones, en las que monarcas y pueblo confundidos, pagaron tributo de sangre y de muerte á la idea vencedora. ¡Feliz jornada en que, **al parecer, no ha habido vencedores ni vencidos,** y en la que, á su término, ambos combatientes elevan himnos de alegría al Dios que desde las alturas vela por los destinos de esta patria tan amada! Ya que hemos probado que merecíamos la libertad que nos legaron nuestros padres, consagrémonos á trabajar para establecer en nuestra Constitución las conquistas alcanzadas, y habremos realizado empresa digna de chilenos. Concluiré, señores, rindiendo público homenaje á vuestra noble amistad, á vuestra lealtad inalterable, á vuestras cívicas virtudes. Liquidada la situación política en las primeras sesiones de las Cámaras, combatidos por nuestros adversarios, **abandonados por muchos de los que creíamos viejos y sinceros amigos, quedamos pocos,** muy pocos en el Congreso, alrededor de la gloriosa bandera del partido liberal. Vuestra inteligencia abrió paso á la justicia en el Parlamento, y fuisteis respetados: amparasteis en el **meeting** la libertad de los ciudadanos; habló la prensa con su palabra de fuego para formar la concencia pública; hicísteis brillar la verdad en el cielo de la patria; y con vuestra pujanza y heroísmo salvásteis, por fin, los fueros y las prerrogativas constitucionales del Poder Ejecutivo. A vosotros y á nuestro jefe, que nunca vaciló, os corresponden los laureles de la victoria. Señores: bebo por vosotros y por el Presidente de la República, nuestro jefe querido.

Hicieron uso de la palabra, en seguida, en medio de atronadores aplausos, como don Miguel Castillo y don Enrique Salvador Sanfuentes, los señores Adolfo Ibáñez, Juan E. Mackenna, José Manuel Encina, Julio Bañados Espinosa, Gabriel Vidal, Pedro N. Gandarillas, Francisco J. Concha, Rafael Casanova, José Miguel Valdés Carrera, Ismael Pérez Montt, Nemesio Vicuña, general Orozimbo Barbosa, Anselmo Blanlot Holley, Rodolfo León Lavín, Adolfo Valderrama, Rafael Valderrama, Rafael Balmaceda, Baldomero Frías Collao, Carlos Llausás, Nicanor Miranda Rebolledo, Alberto Valdivieso, Acario Cotapos, Manuel María Aldunate, Manuel Novoa, Alejandro Bustamante y don Miguel Castillo, nuevamente, que cerró el banquete.

Todos, en distinta forma, expresaban entusiastamente la misma idea: la defensa persistente de los actos del Ministerio de Mayo contra los actos de la mayoría parlamentaria.

No es necesario, ni posible repetir, ni aún resumir todos estos brindis; pero conviene tomar nota de las palabras de los ex-Ministros y y también de las del comandante general de armas de Santiago, porque tienen mayor importancia política para la historia.

Es el pensamiento de los que resistieron la censura parlamentaria, expresado después de su retiro, lo que anotamos.

Don Juan E. Mackenna, ex-Ministro de Relaciones Exteriores, dijo, entre otras cosas:

—Si fuera á medirse la importancia de las funciones que hemos desempeñado en los últimos meses de gobierno, por la esplendidez de la manifestación de que somos objeto en estos momentos, deberíamos sentir halagada nuestra vanidad y satisfecha nuestra conciencia de haber llenado nuestros deberes... Bien sabéis que atravesaba el país una época difícil, que sus instituciones corrían peligro de ser perturbadas, que la política sería habría desaparecido **para dejar su lugar á las facciones movidas ni impulso de intereses y de afecciones personales.** Un día vimos que el Jefe del Estado, teniendo, según la Constitución Política, el derecho perfecto y exclusivo para nombrar sus Ministros, no podía hacerlo sin la venia del Congreso; un día vimos que el Poder Legislativo iba á uniformarse con el Poder Ejecutivo, formando los Gabinetes á su capricho; un día vimos que el Presidente de la República iba á ser responsable, siendo sólo un instrumento del Congreso irresponsable; un día vimos que ambiciones desenfrenadas hacían imposible toda marcha regular de gobierno, en detrimento del buen nombre del país y de su progreso y de su desenvolvimiento legítimo; y entonces, señores, todos nos hemos levantado á sostener con energía los fueros y los derechos del primer mandatario de la Nación, porque ese era nuestro deber, porque ese era el deber de **todo ciudadano honrado y patriota**...

Don Julio Bañados Espinosa, el ex-Ministro de Justicia, pronunció, más que un brindis, un discurso bastante extenso. Agradeció con brillantes palabras la manifestación y agregó:

—Los treinta años de autoritarismo que desde 1831 á 1861, echaron sobre nosotros las bases del orden público, produjeron lógicamente **una reacción reformista** que se empeñó con rara porfía **por destruir el Poder Ejecutivo, y por acrecentar las influencias del Parlamento,** erróneamente considerado como el único depositario de la soberanía nacional. La fiebre de reforma, de una reforma ciega y exagerada, como ola de pujante poder, subió y subió, demoliendo á su paso gran parte del edificio levantado con la sangre, el patriotismo y los esfuerzos de varias generaciones. La historia de los últimos veinticinco años puede sintetizarse **en un asalto audaz del Parlamento, deseoso de absorberlo todo, contra el Ejecutivo,** que gradualmente ha visto que le han arrebatado no sólo lo que tenía de más, lo que ante la ciencia deben poseer otros poderes é instituciones, sino también lo que es inseparable á su naturaleza, lo que no puede dejar de pertenecerle sin que peligren los cimientos sobre que descansan el orden social y la seguridad pública. Del período de autoridad, bruscamente se pasó, pues, al período de desorganización, casi de anarquía. Ayer, el principio de autoridad en Chile llegaba á los confines del despotismo; hoy vacila y ha estado próximo á ahogarse en las turbias aguas de la demagogia. El Ministerio de Mayo no tuvo otra misión política que librar al Ejecutivo del abismo que se le había abierto á sus plantas: que detenerlo en el plano inclinado que un exagerado espíritu de reforma le había puesto al pie de su solio; y que salvar el principio de autoridad inminente y casi inevitable naufragio...

En cuanto al ex-Ministro de Hacienda, don Pedro Nolasco Gandarillas, fué bastante breve.

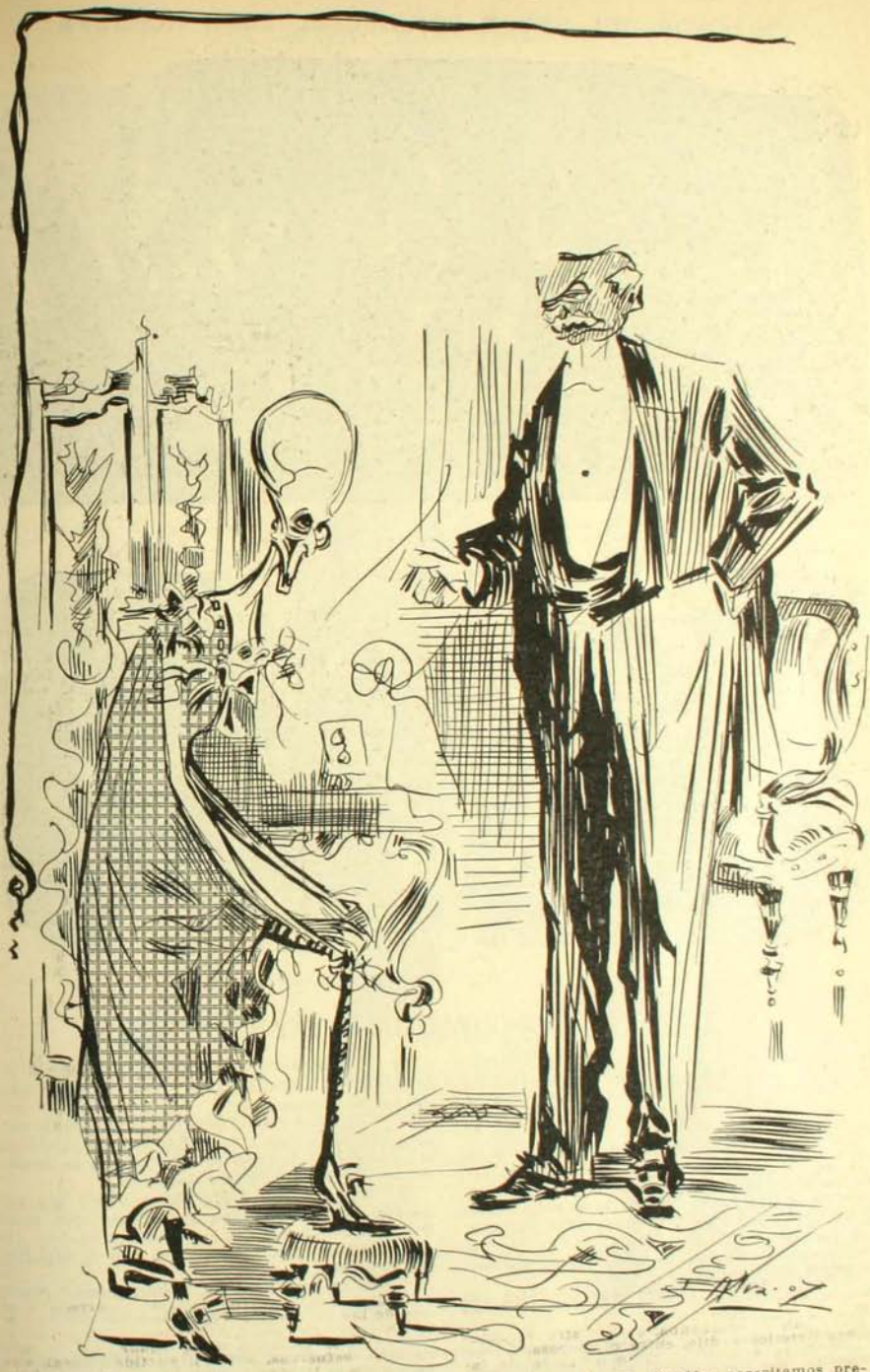
—Señores, dijo: haré uso de la palabra solamente para dar un testimonio público de gratitud á los amigos y correligionarios políticos, por su firme adhesión y su abnegada actitud en defensa de los fueros del Ejecutivo, poder constitucional **responsable,** y por lo tanto tan respetable como el Legislativo; y para manifestar el deseo de que el conflicto, **tan decorosamente terminado,** sirva de precedente para que no veamos repetirse los conatos de supeditación y para que se sepan respetar las atribuciones de cada uno de los poderes constitucionales.

Don José Miguel Valdés Carrera, ex-Ministro de Industria y Obras Públicas, fué breve también, pero intencionado:

—Vuestra decisión y vuestro patriotismo, distinguidos amigos, dijo, han tenido eficacísima resonancia. Día á día ha llegado á prestarnos concurso de aliento y de prestigio la adhesión espontánea de nuestros amigos y correligionarios de las provincias. **Para dar cima conveniente á esta grande obra, debemos trabajar, esmerarnos y unir nuestras filas, aunar más y más nuestros esfuerzos,** y así el partido liberal, que ha realizado la constitución de un gobierno honrado y progresista, **será invencible**....

(Continuará)

EXCESO DE LIGAS

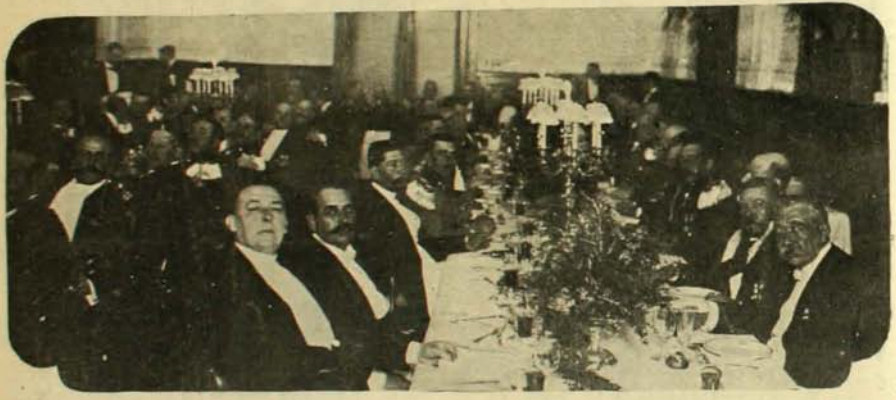


Don Juan Luis.—Sí, pues, hija, ya que estamos próximos á una elección, necesitamos preparar una liga contra el cohecho, otra liga contra los tuttis, otra liga contra los fraudes...
Doña Pepita.—Pero, hijo, ¿no te parece que esas son muchas ligas para una pierna tan flaca?

EN HONOR DEL SEÑOR DOMINGO DE TORO HERRERA



Grupo general de los asistentes al gran banquete ofrecido recientemente en el Club de la Unión al señor Domingo de Toro Herrera



Aspecto del comedor de honor del Club de la Unión durante el banquete

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.° Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.° La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.° La Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.° Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag". Santiago.

NOTA.—En vista del gran número de instantáneas llegadas á esta Administración, ha resuelto ésta prorrogar el plazo del concurso.

EL AMOR EN NUESTROS DIAS



La dama.—¿Por qué te vas?

El amor.—Porque acabo de oirle decir á tu novio: "Contigo pan y cebolla" y... el amor moderno prefiere las ostras con vino blanco.



EMMA

(Fragmentos de un libro)

VI

Bajo la floración de tus pestañas,
tus dos inverosímiles pupilas
eran dos esmeraldas muy extrañas
irradiando piadosas y tranquilas.

En ellas conocí las lontananzas
de todas las delicias. Eran ellas,
en una alegoría de esperanzas,
dos esperanzas más hechas estrellas.

Y desde el fondo del **nyer** lejano,
del luminoso **nyer** que me fascina
cuando quietud y olvido busco en vano;

porque ya el pesimismo me domina,
tus dos verdes pupilas de oceano
vienen á retratarse en mi retina.

XXXIV

Hoy, como espectro de una dicha muerta,
en lo infinito del dolor me pierdo;
pero llevo en el alma, siempre abierta
la luminosa flor de tu recuerdo.

Y de la playa en un peñón sombrío,
donde se estrellan con furor las olas,
rehuyendo el abrazo del hastío,
me siento á veces á pensar á solas.

Y desde el fondo de ese mar inquieto,
en cuyo torso juegan las gaviotas,
siento un algo fantástico y secreto,

como la queja de esperanzas rotas,
modulando una cifra que respeto
en la gama sentida de sus notas.

HECTOR ARNALDO GUERRA

UNA ESCAPADA

Cuando yo estaba en el Liceo de B... tenía un compañero llamado Cœurvif, el individuo más aficionado al teatro que yo haya conocido en mi vida.

Era un joven de diez y siete años, serio, trabajador, buen alumno, en una palabra. Pero, tenía esta maldita pasión... y las "matinées" del Domingo, á las cuales asistía siempre, no alcanzaban á satisfacerle.

Cœurvif estaba de interno y, como tal, sometido, lo mismo que sus condiscípulos, á la obligación de estar acostado tranquilamente á las nueve y en un dormitorio que nada tenía de parecido á la sala de un teatro.

Las pasiones, aún las menos perjudiciales, parece que no son siempre las menos exigentes. Se ha visto á algunos coleccionistas realizar hazañas ó cometer bajezas por una moneda, una mariposa y hasta un sello postal. Cœurvif, por oir una de sus comedias favoritas, habría desafiado los rayos del cielo y los rayos administrativos. Es por esto que, cuando se hallaba de paso por la ciudad alguna compañía teatral, él asistía á la representación irremediablemente.

—¿Cómo?

—Levantándose de noche, sencillamente.

Sí, el estudioso, el serio Cœurvif, una vez que apagaban las luces y se acostaba el celador, pasaba al lavabo, cuyas ventanas daban hacia la calle. Con el auxilio de una cuerda amarrada á la ventana descendía fácilmente. Un cómplice subía otra vez la cuerda que dejaba enrollada en la ventana, pero, dejando colgar un hilo, invisible en la noche, que el fugitivo hacía funcionar á su regreso para hacer caer la cuerda, lo que le permitía subir otra vez. Luego que desaparecía toda huella de evasión, se acostaba y dormía con toda la satisfacción de su pasión cumplida.

Todo iba muy bien. Desgraciadamente, una noche, en que más se regocijaba aplaudiendo una pieza de su agrado, sintió un ligero golpecito en el brazo que vino á interrumpirle sus aplausos.

Era su vecino de la derecha, en el cual reconoció, no sin angustia, al inspector general del Liceo.

—Si no me engaño, ¿me parece que es el señor Cœurvif?

—Sí, señor, yo... yo creo.

—¡Hola! ¡Hola!

El "perro", como designan los colegiales á este estimable funcionario, no insistió más. Solamente se concretó á dejar encerrado, durante varios Domingos, al aficionado al teatro.

Después volvió á repetirse el mismo suceso. En diferentes ocasiones á Cœurvif se le encontró ya en la función, ya en la calle á horas en que, regularmente, debía estar en su cama y sin que se supiera de qué medios se valía para evadirse del dormitorio.

Para un mal alumno esto habría sido un motivo de expulsión. Pero era de los distinguidos, uno de los primeros de la clase. En consecuencia, se mostraban indulgentes con él.

Llegó la época del asueto de Pentecostés.

Cœurvif era uno de los pocos que podían ir á su casa á pasar los cuatro días de feriado, á causa de la corta distancia que separaba á su familia del establecimiento.

Era la víspera de la partida.

Precisamente, una compañía en gira, acababa de detenerse en B... Representaba el mismo día la tragedia de Racine: "Andrómaca". ¡Nada menos que eso!



Cœurvif era un gran admirador de este género de representaciones... Y debemos suponer que en el colegio conocían sus gustos, puesto que fué notificado oficialmente de que, sin piedad alguna, quedaría sin vacaciones si se evadía esa noche.

....

Llegó la noche.

Después de un momento de charla se acostaron los alumnos, se apagó la luz y reinó el silencio.

Transcurrió una hora.

Entonces las cortinas que rodeaban el lecho del celador se agitaron; éste apareció y se dirigió hacia el lecho de Cœurvif.

Allí, su rostro se iluminó con una alegría maligna. Encima de la cama se veía el traje que el alumno iba á vestir al día siguiente. A los pies estaba la maleta completamente lista. Pero ni la sombra de Cœurvif.

¡No había duda! Se había escapado nuevamente. El celador sonrió. Esta vez no lo acusarían de falta de vigilancia. Sería el primero en denunciarlo.

Satisfecho con este resultado se volvió á su cama y se entregó al sueño.

Mientras tanto, Cœurvif, prudentemente escondido en la galería, saboreaba "Andrómaca".

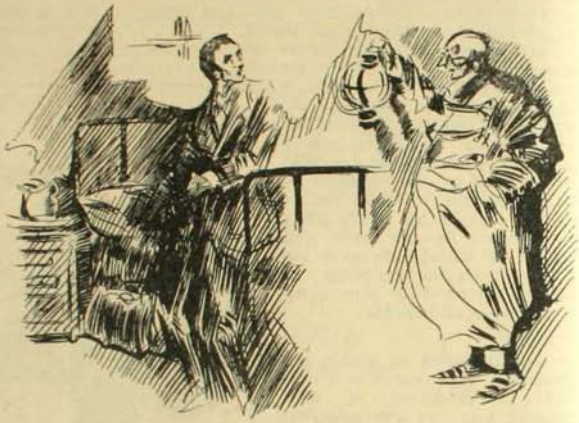
Terminada la representación, en vez de mezclarse á los grupos de espectadores que salían, esperó que el teatro estuviera vacío para hacerlo. Después esperó que la calle estuviera solitaria y, de este modo, llegó al Liceo sin encuentros molestos.

La función había terminado demasiado tarde; además había esperado mucho tiempo... Solamente á las cinco de la mañana se hallaba frente á su cama dispuesto á acostarse.

Repentinamente ¡golpe de teatro!

Acaba de abrirse la puerta del dormitorio. El censor aparecía con una linterna en la mano.

Este censor, cuyo nombre olvidé, era un hombrecito seco, calvo y bromista, tuteaba á todos los alumnos y sufría de una enfermedad nerviosa que, además de obligarle á guiñar un ojo á cada instante, le ocasionaba frecuentes insomnios. Se aprovechaba de ellos para hacer algunas rondas nocturnas en el Liceo.



En una de estas rondas lo teníamos en ese instante.

—¡Me pillaron! murmuró Cœurvif, y se quedó, estúpidamente, plantado al pie de la cama, esperando el estallido de la cólera del censor.

—¡Hola! ¿eres tú? le dijo, levantando la linterna.

—Nó... Sí... Sí, señor.

—¡Cómo! ¿ya te has levantado? Yo creía que tomabas el tren de ocho. Entonces te vas á ir á las seis...

—¿Ah?... Nó... es decir, sí... sí!...

—Entonces, apúrate. Voy á conducirte yo mismo. Sería inútil hacer levantarse al portero.

Dicho esto el censor acabó de dar su vuelta.

Cœurvif vino, entonces, á darse cuenta del engaño de que era víctima el censor. En un abrir y cerrar de ojos se cambió traje y estuvo listo, con la maleta en la mano. Luego el censor vino hacia él otra vez.

En seguida, los dos, silenciosamente, salieron del dormitorio, bajaron la escalera, atravesaron el corredor y llegaron á la puerta que abrió el buen señor. Allí, éste estrechó cariñosamente la mano de su discípulo y le deseó buen viaje.

....

Ese mismo día, como á las once, el censor dejaba estallar su cólera en nuestro estudio. Tenía en la mano una enorme hoja de papel, y, con tono furioso y con voz de trueno, se dirigió al inspector:

—¿Qué significa esto, señor?... ¿Qué explicaciones me da sobre su nota?...¿ Qué el alumno Cœurvif ha salido en la noche?... ¿Es este un complot formado por usted?... Ahora veo que usted procede de mala fe y que le tiene á ese alumno mala voluntad.

—Pero, señor censor, yo, personalmente, he constatado su ausencia.

—Y yo, personalmente, he constatado su presencia!

La escena no podía ser más cómica... El censor, furioso; el inspector, tímido, asustado, preguntándose si habría sido ó nó víctima de una ilusión. ¡Se puede calcular cuánto nos divertíamos los alumnos!

Por fin, el censor se calmó, habló más pacíficamente, reflexionó y, repentinamente, con la misma facilidad con que se había enfurecido, estalló en una carcajada.

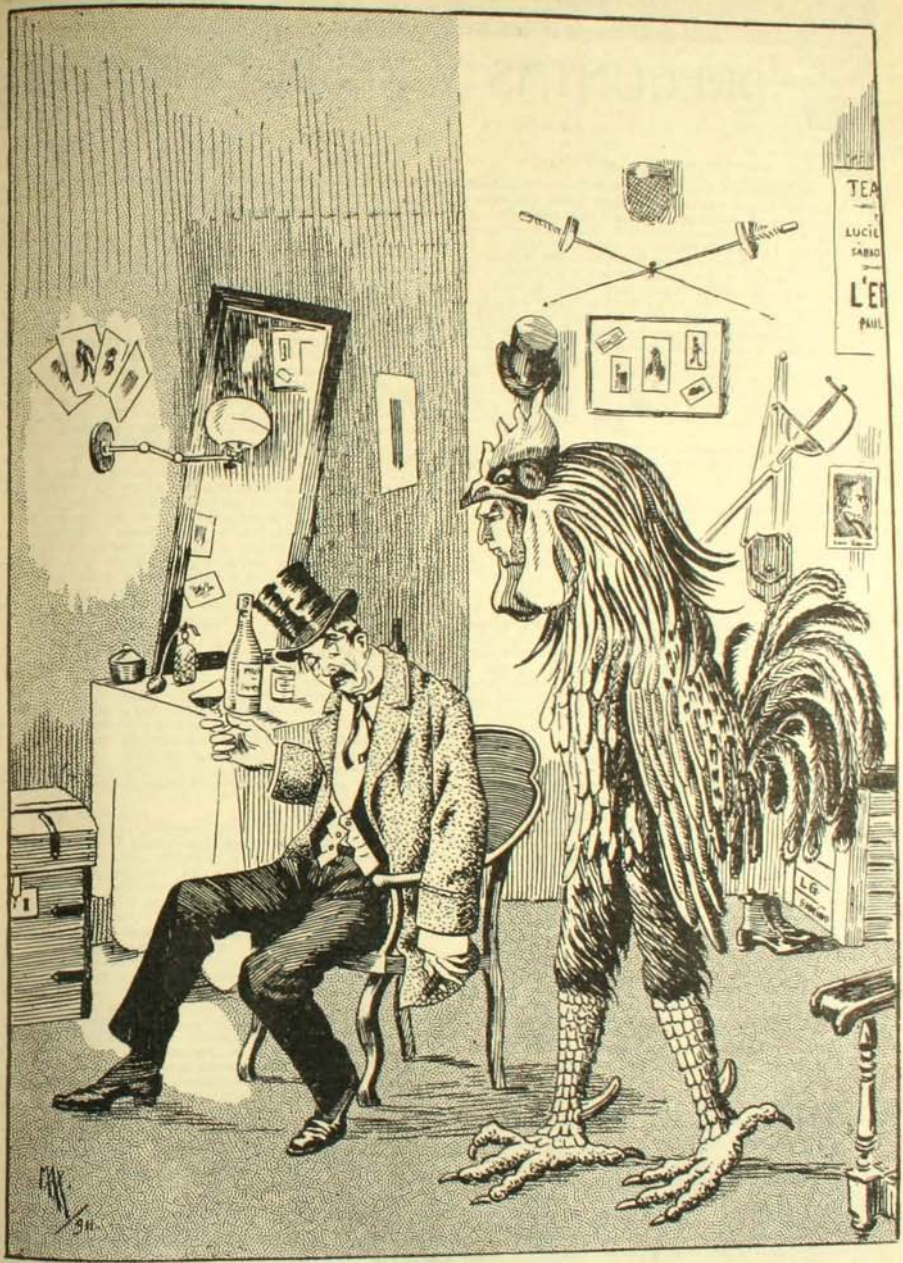
—¡Es bien divertido! exclamó. Lo que hay es que el chico estaba de regreso á esa hora y venía por su maleta!

Había comprendido que el burlado era él. Se rió y se calmó completamente.

Cœurvif, sin que nadie lo molestara, pasó excelentes vacaciones y á su regreso al Colegio no se habló de su escapada sino para reir de nuevo.

ETIENNE JOLICLER

EN EL CAMARIN DE GUITRY



Regidor X.—Mire, Guitry, no se le ocurra salir á escena con ese traje de gallo.

Guitry.—¿Por qué?

Regidor X.—Porque... Ha de saber usted que á los gallos aquí los llevan ligerito donde Santos La Cristala... les afilan las estacas... y los echan á pelear!

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 554.—CORRESPONDENCIA.—1. **Caupolicán.** Concepción.—El traje usual, para asistir á matrimonios, es levita. Puede irse también de chaquet. Sombrero de copa alta, en ambos casos.

2. **Padre desgraciado.** Sur.—Siendo cierto lo que usted dice, (esto es, no hallando los niños en casa de los suegros de usted buenos ejemplos de moral), no sólo puede, sino que debe retirarlos de ahí. Tiene usted, como padre legítimo de ellos, toda autoridad para ello. En caso de resistencia por parte de los suegros, la justicia le amparará.

3. **Estefano Vento.** Publicista. — Actualmente las casas especialistas pueden proporcionar á usted toda clase de aparatos para alumbrado de acetileno. Los aparatos han ido perfeccionándose de tal manera en estos últimos años, que ya no ofrecen peligro en manos de personas medianamente inteligentes.

4. **F. P. B.** Coronel.—Lo que usted necesita para la cara (blanquear y suavizar el cutis) es la pomada siguiente:

Cera blanca		gramos
Esperma	60	"
Aceite de ajonjolí	215	"
Agua rosada	60	"
Tintura de benjuí	15	"
Esencia de rosa	6	gotas

Se funden en el aceite (á fuego moderado) la cera y la esperma, poniéndose la tintura antes de sacar del fuego estas substancias. Al dejarse enfriar, se va mezclando el agua de rosas con el aceite, dejándola caer gota por gota y batiendo con energía el conjunto hasta que agotado el líquido, toma la consistencia pastosa del cold-cream. La esencia se incorpora antes de terminar la operación. Se envasa en botes de porcelana ó de hoja de lata.

5. **Elisa B.** Santiago.—Para sacar copias fotográficas en género (por ejemplo en un pañuelo, etc.) es necesario sensibilizar previamente el género, lo cual se hace, sea con una solución de goma ó del almidón. Se engoma ó almidona la parte en que ha de imprimirse la imagen. Se deja secar. En seguida se sensibiliza en una solución de nitrato de plata, análoga á la que sirve para sensibilizar papel. Esta operación debe hacerse en la cámara obscura. Ahí mismo se deja secar el género sensibilizado. Una vez seco se lo trata, para la impresión en chassis y el desarrollo y fijación, como á un positivo en papel. La parte del género no tocada por la luz, quedará blanca después de disuelta la goma ó el almidón. La parte impresionada quedará insoluble, por efecto de la luz. La imagen permanecerá algún tiempo y resistirá á algunos lavados. (Nota: en el baño sensibilizador es preciso añadir un poco de sal. El cloruro de plata da mejores colores que el nitrato solo).

6. **Alfro Jem Burt.** Rancagua.—Sentimos que la escasez de espacio no nos permita explicar á usted la diferencia entre las diversas escuelas de música clásica. Sus demás preguntas son de aquellas que exigen volúmenes. Hay libros que versan exclusivamente sobre cada una de ellas. ¿Por qué no los lee usted? La abreviatura **Sic** ó más exactamente (sic), es vocablo latino que significa **así, de esta manera.** Se emplea para llamar la atención á una peculiaridad de ortografía, de estilo, á una idea extravagante. Por ejemplo, lee usted en un artículo de diario, la frase siguiente: Dijo el señor diputado: su señoría es un bellaco (sic) y merece patadas (sic)... Aquí el **sic** tendrá por objeto llamar la atención hacia el carácter poco "parlamentario" de semejante lenguaje.

7. **W. D.** Colnco.—No murmure usted de las navajas ni las calumnie. Ellas no producen las espinillas de que Vd. se queja. Toda la culpa es del mal jabón empleado y de un lavado incompleto después de la **barbificación,** como dice un peluquero muy competente que nos ha enriquecido con esa explicación y (lo que no es poca cosa) con el nuevo vocablo.

8. **Despreocupado.** Valparaíso. — Para quitar esas marcas de tinta en papel, emplee usted la solución que se usa en semejantes casos: cloruro de cal disuelto en agua. Otros recomiendan el pirofosfato de soda.

9. **Etsero.** Valparaíso. — Ninguna ley chilena prohibe ejecutar (fusilar) una mujer condenada á muerte. Ninguna ley impide condenar á muerte á una mujer. No conocemos ningún caso de condenación á muerte y menos de fusilamiento de una mujer en Chile.

10. **Padre de familia.** Santiago.—Diríjase usted al liceo de niñas más próximo. En todos los liceos del Estado hay profesores de religión.

11. **Eduardo Salvo.** Quirihue.—Escriba usted al señor director, Galería Beeche.

12. **E. J. C.** Quillota.—Este es asunto en que sólo un dentista, después de examen profesional puede dar á usted indicaciones útiles.

13. **Carrilano.** Santiago.—Con un pase ferrocarrilero de 60 viajes, el conductor marcará tantos números cuantas sean las personas que se valgan del mismo pase. Se nos dice que, para los carrilanos, el pase sólo da derecho á dos personas (de la familia) es decir, al carrilano y á su mujer, ó al carrilano y á un hijo, etc., en un mismo viaje. ¿Por qué no pregunta usted al jefe que entrega los pases?

14. **Lectora.** Santiago.—La Sociedad de Empleados Franceses mantiene una escuela nocturna gratuita de francés.

15. **O. O. Z. Z.** Andes.—En manos de un buen médico y salvo casualidades que no se pueden prever, la inyección del 606 no tienen peligros. Más peligroso es quedarse con el "otro veneno" sin intentar su expulsión rápida.

16. **Aficionado.** Santiago. — Para hacer **marfil artificial** se emplean las substancias siguientes:

Cal viva	100	gramos
Agua	300	"
Solución ácido fosf. (D. 1.05)	75	"
Carbonato de cal	16	"
Magnesia	1 ó 2	"
Alumina precipitada	5	"
Gelatina	15	"

Se apaga la cal y antes que esté completamente apagada, se le añade la solución del ácido fosfórico; se mezcla bien y se agrega poco á poco el carbonato de cal, magnesia, alumina y la gelatina disuelta en agua.

Es necesario que la mezcla esté bien hecha y dejarla en reposo para que el ácido fosfórico reaccione. A las 24 horas se deposita la masa blanda en moldes y se pone á secar en una corriente de aire á 15 grados centígrados.

Al cabo de 3 ó 4 semanas ese marfil se endurece y se trabaja bien.

17. **Dueña de casa.** Santiago.—Para lavar tejidos de seda, empléese el siguiente jabón:

Jabón en pedazos	470	gramos
Hiel de buey	470	"
Miel	30	"
Azúcar	45	"
Esencia de trementina	7.5	"

La masa caliente se vierte en moldes de madera, en los cuales se ha puesto previamente un paño mojado primero en agua caliente, después en agua fría. A las 24 horas se ha solidificado el jabón y puede usarse.

Núm. 555.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—

1. Ruégole contestar á las siguientes preguntas en la sección respectiva de ese semanario:

1) Granadilla.—¿Qué planta? ¿Será de la llamada "Flor de la Pasión"?

2) Onces.—¿Por qué se llama con este nombre ó vocablo la hora de hacer lunch de los ingleses?

3) Harem.—¿Es verdad que con la nueva Constitución de Turquía, después del derrocamiento de Abdul Hamid, se han abolido las antiguas costumbres de la bigamia, ó diré mejor de los harems?

4) Marconi.—¿Puede decirme algo de su vida? ¿Cómo empezó sus estudios, con quién y dónde, hasta dar con su descubrimiento científico? ¿Es verdad que estando haciendo práctica ó ensayos en Inglaterra se nacionalizó inglés?— Doy mis gracias anticipadas á Vd, si me contesta estas preguntas, y sin otro particular, lo saluda su Attо. y S. S.—Pampino curioso (Oficina Avanzada).

R. 1) La "Flor de la Pasión" se llama también "granadilla" y, según algunos, "pasiflora". Según Philippi, ha recibido el primer nombre porque han creído encontrar en la flor la imagen de los instrumentos de la pasión de Cristo. Los estigmas son los clavos; la corona de hilos, la corona de espinas; el ovario pedicelado, el cáliz; las anteras, las heridas; las hojas, la lanza; los zarcillos, los látigos. El señor Román, en su Diccionario de Chilenismos, dice: "La flor de esta planta se llama también en castellano **granadilla** ó **murucuya**". El nombre técnico de la planta es **Passiflora caerulea.**

2) Onces.—Es error muy común en Chile decir y escribir **onces** en plural. Dice á este propósito Z. Rodríguez en su Diccionario: "Como que la dicha colación deriva su nombre de la hora en que se toma, carece de plural y es un disparate decir: vamos á tomar las onces. Debe decirse las **once,** sin S. El mismo autor cita la siguiente explicación original dada por B. Vicuña Mackenna en su "Historia de Santiago": "Y era tomar entre el desayuno y la comida, por vía de confortativo, un poco de mistela ó **aguardiente,** y por las **once letras** de este último vocablo, llamaban distribución ó parvidad **las once".**

3) Harem.—Así se creyó en Europa y, hasta en Turquía, algunas "odaliscas" ó señoras de harem lo creyeron. Pero el fanatismo musulmán no permitió esa abolición. Las "Desencantadas" de Loti quedan encerradas poco más ó menos como antes. Será hasta la próxima revolución!..

4). Marconi.—Nació en Boloña en 1875, de padre italiano y madre irlandesa. La escasez de espacio no nos permite dar mayores detalles. No creemos en la naturalización inglesa á que alude usted. Nada de esto dice la biografía que tenemos á la vista.

2. Vd, que siempre tiene tanta paciencia para contestar al público y especialmente á sus lectores ignorantes, sírvase decirme si podré estudiar el idioma inglés en mi casa, sin necesidad de profesor; indíqueme usted qué método debo seguir, ó por lo menos qué libros debo comprar para principiar. Yo tengo muchísimos deseos de aprender el inglés y creo que con mi empeño algo conseguiré.—María Clara. Penco.

R. Varias veces hemos dicho que una persona inteligente puede aprender inglés sola; pero hemos advertido que así se aprende únicamente á leerlo, no á hablarlo. El mejor sistema consiste en leer una obra castellana traducida al inglés, ó viceversa. Esto exige del estudiante, al menos al principio, una buena dosis de paciencia. Se comparan los dos textos y se notan las equivalencias. Lo mejor sería empezar haciéndose ayudar por una persona que supiese leer el inglés. Con unas diez lecciones podrá usted continuar sola. En el caso de aprender sin profesor, debe usted esforzarse en leer sólo con los ojos y en no pronunciar los vocablos. Así evitará el grave peligro de contraer malos hábitos en materia de pronunciación, hábitos muy difíciles de desarraigar una vez contraídos.

3. **Ecléctico.** Talcahuano.—A propósito de **Espiritismo** y en respuesta á su carta, que no publicamos por escasez de espacio, diremos á Vd. que, por mucho que respetemos la autoridad del doctor Lappone en semejante materia, no la aceptamos como definitiva. La razón es que el citado doctor confiesa en su libro no haber presenciado ni experimentado las escenas que describe. Por consiguiente, su opinión no nos merece la misma fe que la del doctor Grasset ó la del doctor Le Bon. Estos dos últimos autores, célebres ambos, han experimentado y están de acuerdo en declarar que los más grandes sabios han sido mistificados por los **mediums.** Triste y cómica es la historia de las ilusiones de un Crookes y un Wallace, engañados por Katie King y otras mujeres de ese jaez. **Conclusión práctica:** se puede ser un físico ó un naturalista de primer orden, sin dejar de ser al mismo tiempo cándido como un niño. Se puede ser un gran sabio y á la vez un **jobard,** como dicen los franceses. Cosa es esta que se ha visto y volverá á verse muchas veces.

4. **Estimaría á Vd. se sirviera contestarme si las frases siguientes, con la preposición "á", escribiendo de que haya cacofonía:**

1) He mandado á hacer una máquina.

2). Alcancé á hacer cambiar el título.

3). Estoy dispuesto á hacerle una rebaja.

Con agradecimientos anticipados, saluda á Vd. —Charles. Valparaíso.

R. 1) Debe decirse "he mandado hacer", sin á, y mejor: "he encargado una máquina". En francés se dice: "commander" es decir, "mandar"; en castellano, no se es mandón. Nos parece, pues, que "mandar hacer" huele á galicismo y que es más correcto decir: he encargado una máquina, he pedido que me hagan una máquina.

2) Correcto. Mejor sería: "conseguí" que me cambiasen, etc., "logré", etc. Cuando menos así se evitaría la cacofonía.

3). Correcto. Sin embargo, se evitaría la cacofonía diciendo: Con gusto le haré una rebaja; no tengo inconveniente, no veo inconveniente en hacerle, etc.

5. **Le agradecería mucho si se sirviera contestar á Lector, Valparaíso, la siguiente pregunta:**

¿Hay algún caso en que según la ortografía de don Andrés Bello, deba escribirse una palabra con las letras X y S reunidas? ¿Cómo debe escribirse, según ésta, las palabras que la R. A. E. escribe: examen, exento, exoneroso, exuberancia, exceso, exclamación, exhausto y extremo? ¿Cuál es la regla que se sigue para saber cuándo debe escribirse "porque" y cuándo "por qué" en dos palabras? ¿Puede escribirse "al rededor" ó en todos los casos se usa "alrededor"; "en seguida" ó "enseguida"; "sobretodo", puede usarse no aplicado á abrigo?—Lector. Valparaíso.

R. 1) No vemos en qué palabra pueda presentarse esa reunión de xs, salvo en formas como ésta: ex-superior, ex-soldado.

2) Deben escribirse como lo prescribe la R. A. Escribir **ecsamen, esamen, esento, estremidad,** etc., es ortografía de cocinera, análoga á la de aquellos que escriben **oya** por **olla, olle** por **oye, cullo** por **cuyo,** etc. El convertir **ex** en **es,** como suelen algunos permitírselo, es pura y simple barbaridad ortográfica, por más común que sea. Otros, en cambio, como lo advierte el señor Román, (T. II. p. 326), por poner **Ex** donde debe ponerse **ES** y escriben **Explendor, excoger, expontáneo. (Nota:** si no se hubiese descuidado el latín, no se leerían semejantes atrocidades in-eXcrutables é ineSplicables.

3). Examine usted estas frases: "Nadie le ha preguntado su nombre, ni á qué venía. ¿Por qué camino ha venido? No quiere decir porque no le conviene". De ellas resulta que se escribe **porque** cuando se quiere explicar la causa ó razón de algo. En tal caso **porque** es conjunción casual. Cuanto á **por qué,** dice Bello: "Se separan sus dos elementos cuando el segundo no anuncia, sino reproduce: El partido por que me interesa. Añade Bello: es preferible entonces el **cual** ó si se quiere **el que:** el partido por el cual ó el que..."

4). Cuando es substantivo se escribe siempre en una sola palabra y en plural: Los alrededores de la ciudad; por estos alrededores. Cuando es adverbio ó preposición, algunos lo escriben separado y otros nó. Se lee, en Zerolo, **alrededor** de la ciudad; en Corona Bustamante, **al rededor** y **alrededor.** Es pura anarquía!...

5) Nunca debe escribirse **enseguida** en una sola palabra. (Ver Román T. II. p. 252).

6). **Sobretodo,** en una sola palabra, sirve para abrigo y para... adverbio, según Corona Bustamante (Diccionario Español-Francés); pero, según la R. A., cuando es adverbio m. se escribe **sobre todo,** y cuando substantivo, **sobretodo.**

Núm. 556.—VARIAS PREGUNTAS. — 1. **Sería muy agradecido de usted si tuviera la bondad de contestarme por el Zig-Zag, á qué trámites se tendría que ver obligado un médico, abogado, ingeniero, dentista ó farmacéutico, que deseara ejercer su profesión en Buenos Aires, con el título chileno, ó si por el tratado que hay entre las dos Repúblicas, puede ejercer la profesión sin ningún trámite.**—Un interesado que le será agradecido. Valparaíso.

R. Presentarse ante la autoridad universitaria con sus respectivos diplomas; y someterse al examen correspondiente.

2. **Por segunda vez lo molesto para preguntarle si se pueden mandar caricaturas al Zig-Zag, Corre-Vuela, etc., y qué requisitos necesitan éstas, naturalmente que estén bien hechas, pero en qué papel, con qué tinta, y por último, qué dirección deben de ponerles para para que lleguen á su destino.**—Gabriel. Santiago.

R. Ya numerosas veces hemos contestado esta pregunta:

1) Se puede. Mande usted todas las caricaturas que quiera;

2). Hágalas en cartulina y con tinta china;

3). Remítalas al respectivo director.

4). La dirección es: Teatinos 666, Santiago.

3. **Desearía saber, según las leyes chilenas, si el juego de la brisca es prohibido jugarlo en las cantinas, no jugando dinero.**—Francisco Sayul. Concepción.

R. Es evidente que ese juego, no jugándose dinero, no puede ser prohibido. Pero será siempre difícil convencer á la policía de que no se está haciendo la comedia de jugar por simple entretenimiento y gratis.

4. **¿Hay en Chile dónde aprender á vinicultor? Y en caso de que haya, ¿qué requisitos se necesitan para entrar al establecimiento, y cuántos años de estudio para aprender?—Nota: Yo entiendo por vinicultor aprender á hacer análisis, las materias de que se compone el vino, aprender á cosecharlo y á arreglarlo, en caso de que se descomponga.**—Un interesado. Curicó.

R. En el Instituto Agrícola y Escuelas de Agricultura de Santiago, Chillán, Cauquenes. Sírvase pedir prospecto á los directores de los establecimientos respectivos.

5. **Tenga la bondad de decirme por medio de su importante revista si hace muy excesivo daño el usar cuello de goma. Quedaría de usted completamente agradecido.**—Un obrero. Caleta Abarca.

R. Ningún daño, con tal que el cuello de goma no esté muy ajustado al pescuezo y se mantenga estrictamente limpio.

6. **Un radical.** Santiago.—Imposible transcribir aquí la carta de usted. Baste decirle que, según propia confesión de usted, ha dado motivo para que el arrendador le pida á usted la casa. Puede usted estar seguro de perder su pleito.

7. **Sírvase darme por medio de su tan útil sección, una fórmula para preparar la solución de cobrear electrolíticamente. He estado usando hasta hoy una solución que viene preparada de Estados Unidos, cuyos componentes no conozco, pero, sea por el mucho uso ó por alguna otra causa, se ha debilitado mucho, á pesar de usar muy buenos ánodos electrolíticos, y no deposita el cobre suficiente para niquelar ó platear. Si usted, señor redactor, me diera una nueva fórmula y un remedio para reforzar la solución débil, le quedará eternamente agradecido su atento y seguro servidor.**—Mario, Iquique.

R. Para **cobrear** galvánicamente, pueden emplearse los siguientes métodos:

1. Objetos de latón, plomo ú otras materias en que no se fija bien el cobre.—Para estos objetos el mejor baño es una solución de sulfato de cobre diluído en agua, que contenga ácido sulfúrico al 10 por 100. El fierro, zinc, estaño, etc., que precipitan fácilmente al cobre, requieren soluciones alcalinas. La más usada es el cianuro disuelto en una solución de cianuro potásico. Temperatura: 40 á 65 grados. Corriente eléctrica enérgica.

Para el **fierro** puede substituírse el cianuro potásico por cloruro potásico ó sódico, ó emplear una mezcla de solución de sulfato de cobre con sal común (de comer) y amoniaco líquido, ó tartrato neutro de potasa. Se hace alcalina la solución con carbonato de potasa.

Para el **zinc** es necesario una solución de tartrato de potasa.

Como todas estas soluciones son costosas, se revisten los metales con una capa muy delgada, la cual se refuerza, en seguida, con un baño ácido de sulfato de cobre.

El alambre de fierro, los pequeños objetos de acero, se sumergen en un baño compuesto de:

Agua.	2
Acido clorhídrico.	1

Y unas gotas de sulfato de cobre.

Después se lavan y frotan en una solución diluída y ácida de sulfuro de cobre, sumergiéndolas varias veces y agregando, en caso necesario, unas gotas de esta sal. Se secan con aserrín.

2. Baño frío ó caliente para el estaño, fierro fundido y objetos grandes de zinc:

Bisulfito sódico.	300	gramos
Cianuro potásico.	500	"
Acetato de cobre.	550	"
Amoníaco.	200	"
Agua.	25	"

3. Baños con cianuro.—Estos baños tienen el inconveniente de necesitar que los objetos estén muy limpios de cardenillo, lo cual á veces es difícil de conseguir. Con el fierro ordinario y sobre todo con el fundido, que siempre tiene impurezas, los resultados son poco satisfactorios; la capa de cobre es rugosa, discontínua; aparece el óxido en los puntos descubiertos y se extiende en la masa con mucha rapidez; á esto ha de añadirse el efecto perjudicial de las impurezas del cianuro el comercio.

4. Baño sin cianuro.—Puede componerse uno con:

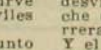
Agua.	10	litros
Sulfato de cobre.	350	gramos
Soda cáustica.	800	"
Tartrato doble sódico-potásico	1500	"

5. Los objetos que se han de encobrar por electrolisis se ponen en un baño cuya composición varía con la intensidad de la corriente adoptada.

Generalmente es una mezcla de una solución de 30 partes de sulfato de cobre (al 18 por 100) y 1.5 de ácido sulfúrico á 66 grados Baumé. Cuando el cobre depositado tiene el espesor necesario, se saca el objeto y se limpia; si se ha de **niquelar,** se usa un baño de 50 partes de sulfato doble de níquel y amoníaco, 5 de sulfato amónico y 1,000 de agua destilada. Se mantiene neutro el baño, añadiendo cloruro amónico hasta que el papel azul de tornasol, mojado en la solución, tome un tono rojizo muy ligero.

8. **Sírvase decirme qué extensión, ó más bien, qué superficie tiene el Vaticano.**—E. Concepción.

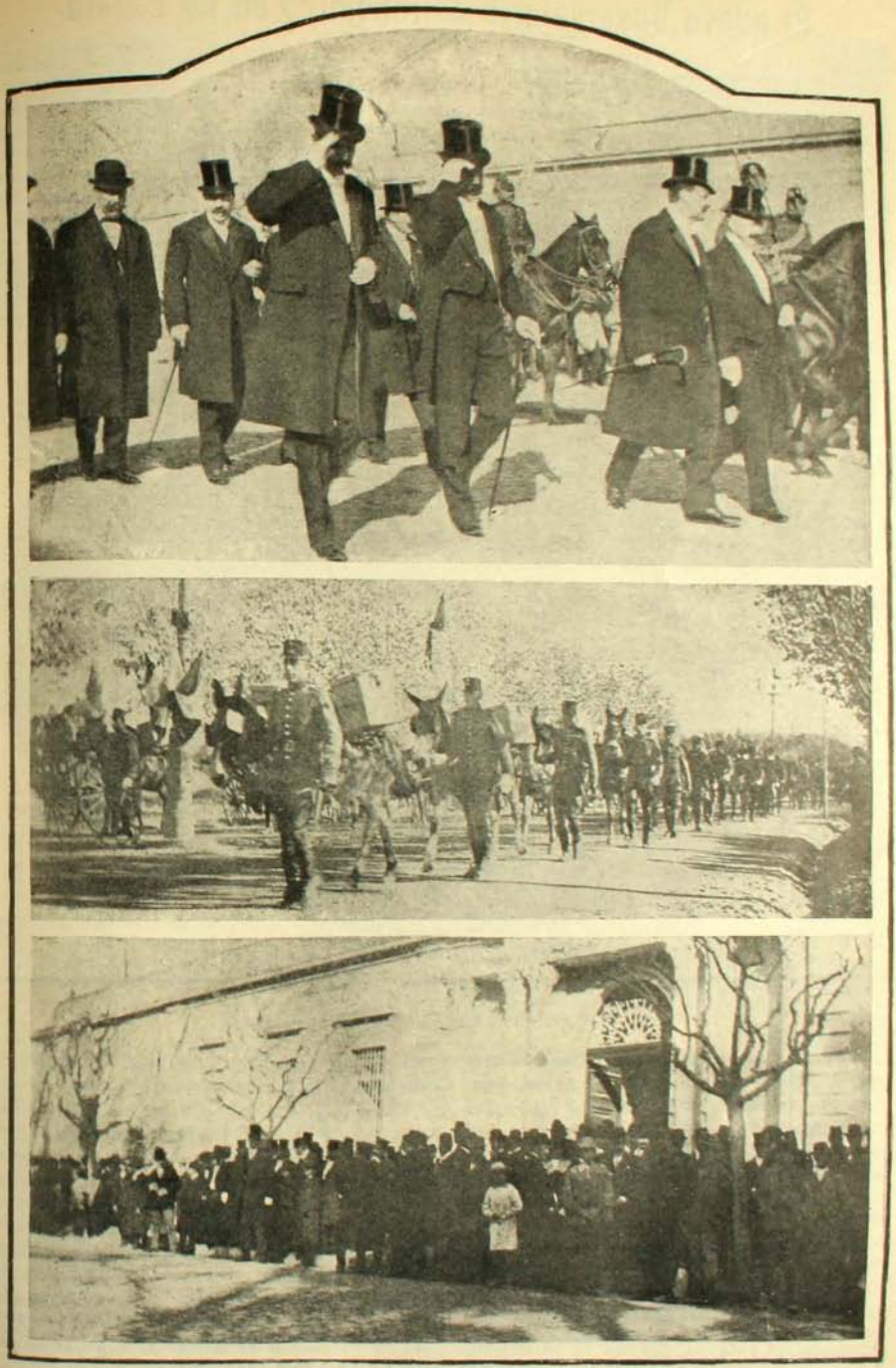
R. No hemos podido hallar el dato concreto, pero midiendo según la escala que acompaña al plano del Vaticano en la Enciclopedia de Larousse, se echa de ver que la superficie del palacio, iglesia y jardines, debe calcularse entre 150 y 180 mil metros cuadrados. S. E. ú O.



EL CRONÓMETRO ELÉCTRICO

Un automovilista parisién ha inventado un cronómetro eléctrico de tanta precisión, que marca hasta las centésimas de segundo. Sirve especialmente para las carreras de automóviles y funciona del modo siguiente:

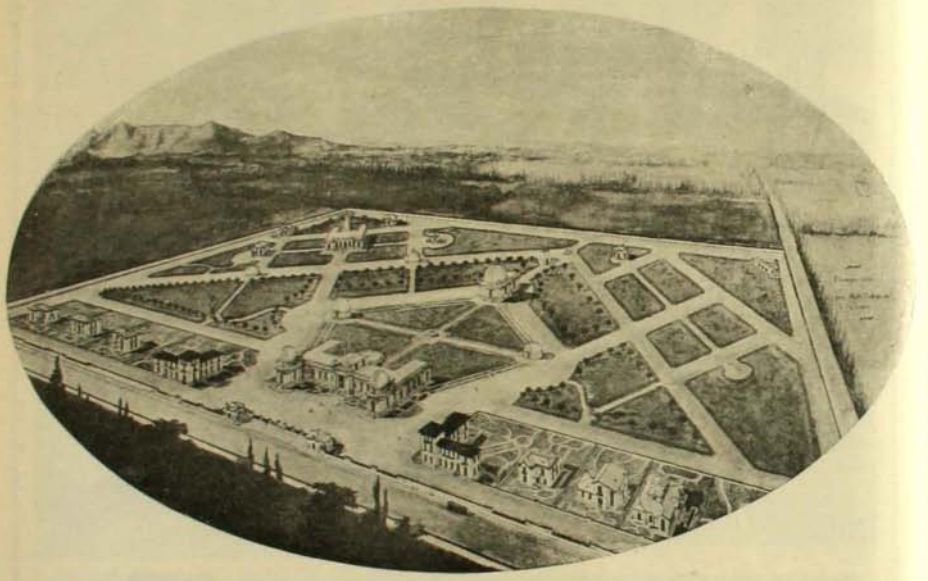
Uno de esos cronómetros se coloca en el punto de partida y otro en la meta, conectándose ambos por medio de un alambre eléctrico. En el momento en que empieza la carrera se transmite una corriente eléctrica por toda la línea, que desvía la aguja haciendo una señal sobre el parche de un tambor giratorio. Al finalizar la carrera dibuja otra señal sobre el citado parche. Y el tiempo exacto, con centésimas de segundo, como ya queda dicho, lo indica la escala que marca estas señales.



Fotografías enviadas de Mendoza y tomadas el día 9 de Julio, aniversario glorioso de la historia argentina.—I. El gobernador de la provincia y comitiva dirigiéndose al Te-Deum.—II. La artillería durante el desfile.—III. Presenciando el desfile.

El nuevo Observatorio Astronómico en Lo Espejo

A toda persona que se haya dirigido por ferrocarril eléctrico á San Bernardo, le habrá llamado la atención el conjunto de edificios que se construye en Lo Espejo frente á la Viña Benítez. En un terreno que mide alrededor de diez hectáreas se está construyendo un Observatorio Astronómico de primer orden que será quizás, una vez terminado, el más grande del hemisferio sur y, si nuestro Gobierno continúa prodigando á la



Vista perspectiva del nuevo Observatorio

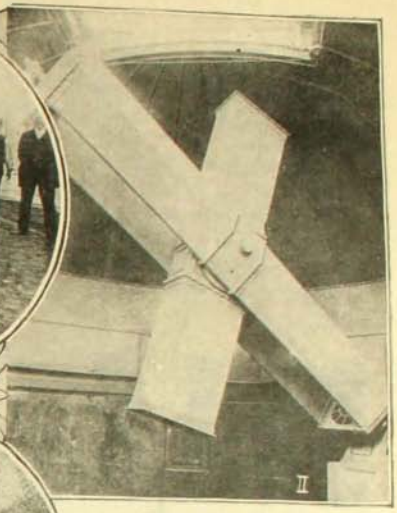
ciencia astronómica el alto interés que tuvo por ella bajo la Presidencia de nuestro malogrado Presidente don Pedro Montt, quien fué el que decretó la translación del Observatorio Nacional de la Quinta Normal á un lugar más adecuado, con el objeto de darle una base sólida para su reorganización y quien llamó desde Alemania al actual director del Observatorio, don F. W. Ristenpart, llegará á ser en un tiempo relativamente corto seguramente también el de mayor importancia científica entre ellos.

Tenemos ya un hermoso palacio como digna mansión de las Bellas Artes y á donde acudieron, no ha mucho, artistas de casi todos los países cultos á exhibir sus mejores trabajos, seguros de que aquí serían debidamente estimados. También por las ciencias demuestra nuestro país un interés mayor que cualquier otro de igual edad é importancia y, si se ha decidido nuestro Gobierno á hacer sacrificios que á primera vista parecen no estar en proporción con el Erario de la Nación, por una de ellas, la astronómica, ha sido precisamente porque Chile está en situación insuperable para obsequiar á esta ciencia los más valiosos frutos de su trabajo.

Por las otras trabajan los países del hemisferio norte, de cultura más anciana, con medios que todavía no tenemos nosotros á nuestro alcance y por eso difícilmente podemos concurrir con ellos. No así en cuanto á la astronomía, pues disponemos de medios más eficaces para producir trabajos originales. Nuestro clima, nuestro cielo casi siempre despejado y claro y, lo que es de mayor importancia aún, un campo de acción virgen, casi inexplorado, nos permitirán cosechar frutos de un valor positivo.

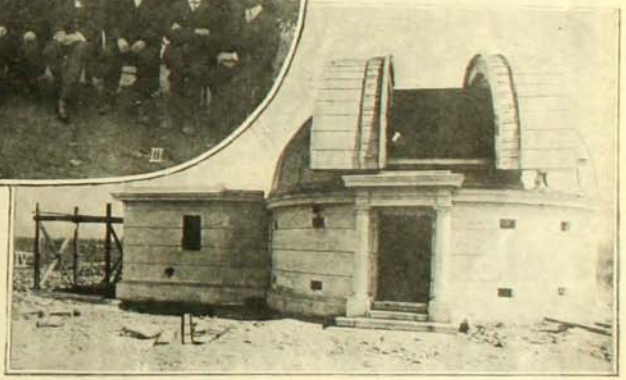
Presentamos á nuestros lectores algunas





I. Fotografía tomada durante una visita del señor Ministro de Obras Públicas y comitiva al nuevo Observatorio. — II. Ecuatorial astro-fotográfico.





III. Los empleados actuales del Observatorio en la Quinta Normal.—IV. Pabellón del ecuatorial astro-fotográfico.

vistas para que puedan formarse una idea de lo que llegará á ser en dos años más nuestro Observatorio Astronómico. Los planos han sido ejecutados por don Hermógenes del Canto, arquitecto de la Dirección de Obras Públicas, quien dirige también la construcción de los diferentes pabellones. Enteramente terminados se encuentran el pabellón astro-fotográfico, las casas habitación para el jefe y el astrónomo ayudante de la sección astro-fotográfica, y las porterías. Esta sección ha iniciado ya el trabajo de fotografiar la zona del cielo que le corresponde según convenio internacional, trabajo que nuestro Gobierno ha prometido repetidas veces llevar á cabo. Se acercan á su término los pabellones destinados al meridiano Repsold y al ecuatorial Heyde, como también el taller mecánico y el pabellón de la planta eléctrica. El edificio principal hállase adelantado y bien pronto se empezará la construcción de la cúpula para el gran ecuatorial Grubb, que será el más poderoso de Sud-América. Existe casi la seguridad de que en 1913 quede enteramente instalado el Observatorio Astronómico en Lo Espejo y así poseerá el país una joya más que de un alto testimonio de su adelanto procultura.

UN SPORTMAN CHILENO EN EL EXTRANJERO

En los días 13 y 14 del mes de Mayo del presente año, tuvo lugar en Gantes (Bélgica) el famoso campeonato atlético, organizado bajo los auspicios del Gobierno de ese país.

En este campeonato de toda clase de sports, al cual asiste el Rey y su Ministerio, entran á competir por la Gran Copa las cuatro grandes Universidades belgas: las de Bruselas, Gantes, Lieja y Lovaina.

La Universidad de Lovaina fué este año la vencedora en esa interesante competencia de vigor y de agilidad.

En el team que representó á esta Universidad figuró nuestro compatriota, el joven Mario González D. Valdés, alumno de ese importante establecimiento.

Los campeones belgas son famosos en el mundo entero y en repetidas ocasiones han derrotado á los ingleses, tenidos como invencibles. Este año los célebres bogadores de la Universidad de Cambudge fueron vencidos fácilmente por sus competidores los de Gantes.

Se comprenderá fácilmente que debe ser un motivo de orgullo y de satisfacción para los sportmen chilenos, el haber sido representados tan brillantemente por el joven González en un torneo mundial, en el cual Chile, cuna de esforzados atletas, ocupó un lugar de preferencia.

Una de las fotografías representa al joven González, en primer término, salvando en elegante estilo las vallas.

La otra fotografía nos muestra el equipo de la Universidad de Lovaina, vencedora en el torneo. El primero á la derecha y de pie, es el joven González.



Por nuestra parte enviamos al joven y distinguido sportman Mario González D. Valdés, que tan dignamente representó á su país en el extranjero con ocasión del gran campeonato mundial de Bélgica, nuestras más sinceras felicitaciones, por haber dado á conocer allí, brillantemente, la pujanza y el vigor de nuestra raza.

E. V. J.



La Iodosalina

de VETTOR PISANI de Nápoles por ser un alcalino **iodato privato de cloro**, es el ideal de la cura del **ARTITRISMO.** En venta, en todas las buenas Farmacias.

Unicos concesionarios para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

Francisco Calvanese

Huérfanos 736 Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

TODA SEÑORITA



que desea tener y conservar su cútis siempre fresco y lozano, debe usar la

CREMA DEL HAREM

Hace desaparecer los granos, barros, espinillas y convierte el cutis mas aspero y ajado en fino, claro, terso y delicado.

Vino Désiles

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ

SUPERIOR A TODOS LOS VINOS DE QUINA CONOCIDOS. ES EL "VIGOR" Y LA "SALUD" ABSORBIDOS CADA DIA BAJO LA FORMA DE UNA AGRADABLE BEBIDA

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos Estreñimiento Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 75, Faubg Saint-Denis, PARIS.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drés JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS: 2 á 6 píldoras, 1 á 2 cucharadas al día.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL

DULCE

PERFUMADA

FRESCA.

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia.—PARIS

De venta en las principales droguerías perfumerías y en casa de

Jenaro Presta, calle Estado 379, Santiago

*

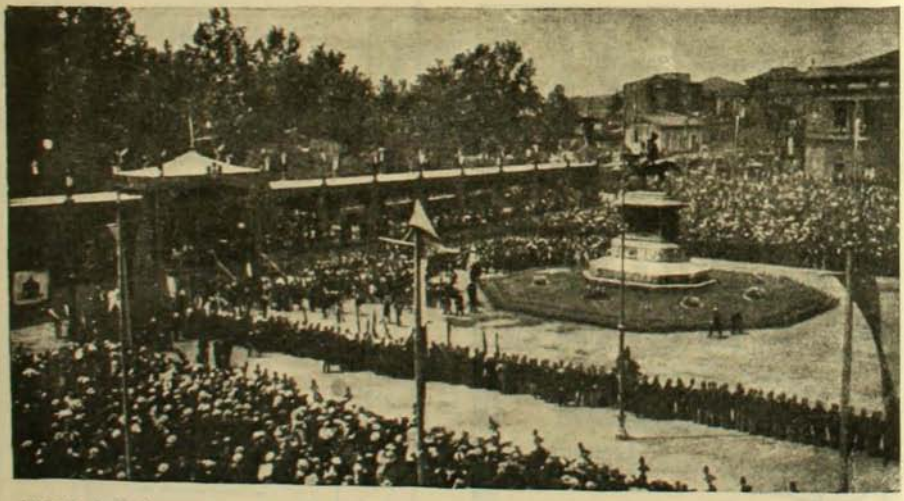
Sin profesor en un mes "Certifico que he aprendido en un mes la **Contabilidad Comercial** mediante la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por don Víctor Mena V., que consulté 5 veces.—Actualmente llevo varias contabilidades en el comercio.—Santiago, 21 de abril de 1911.—Gmo. Solis Vergara, (Estudiante de la Universidad Católica). — Juan Francia, (Testigo, Banco Italiano).—Luis Viertel A., (Testigo, Tracción Eléctrica). La obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** vale $ 36 consultas gratis Instituto Mercantil, calle Ahumada 266, Santiago de Chile.—En Julio saldrá la obra **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valdrá $ 36, pagando antes $ 31.—Por correspondencia enséñase **Contabilidad Bancaria, Salitrera, Minera, Fiscal, Militar, etc.**, por $ 140; por meses $ 50.—Pídanse prospectos.—Hay pensionado —Además se estudia **Idiomas, Comercio, Legislación y Escritura á Máquina** por $ 35 al mes".

DE ITALIA.—ECOS DE LA INAUGURACION DEL MONUMENTO A VICTOR MANUEL II EN ROMA



Aspecto general de la grandiosa ceremonia, en el momento de la inauguración. En esta construcción gigantesca se ha trabajado durante veintiséis años y se han invertido treinta y cinco millones de liras.

DE ITALIA.—ECOS DE LA INAUGURACION DEL MONUMENTO A HUMBERTO I EN CATANIA



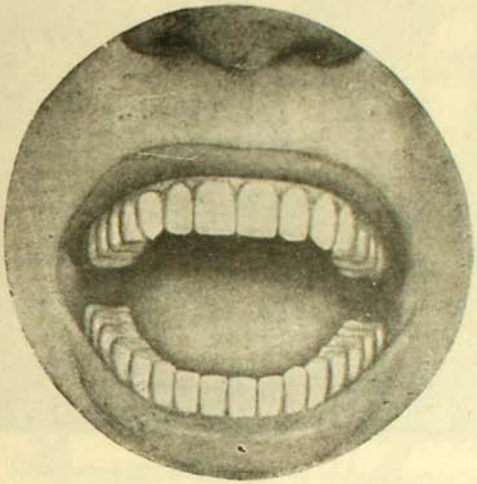
Aspecto de la hermosa plazoleta de Humberto I, durante la ceremonia de la inauguración del monumento, acto al que asistieron SS. MM. los Soberanos de Italia

DOCTOR ARRAU
Veinte años hospitales
Consultas: 2-3. Gálvez 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que subscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Sifiliografía de enfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado).—Pardo.—Puyó Medina.—Víctor Körner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.

Nuestros dientes

¿Quién no habrá dejado de notar de que á pesar del aseo diario y esmerado, por medio de polvos y pastas dentífricas, los dientes y especialmente las muelas se carían y se ponen huecas? ¿No constituye este hecho singular una prueba palmaria de que el uso de las pastas y polvos para la limpieza de los dientes es por demás insuficiente?



Los dientes no sólo se deterioran en aquellas partes que están fácilmente á nuestro alcance, no ciertamente, que no son tan deferentes; todo lo contrario, precisamente allí donde es difícil tocarlos, por ejemplo, en la superficie posterior de los molares, en los intersticios y grietas, en las partes huecas, allí es donde el mal causa los mayores perjuicios y donde más difícil se hace el extirparlo.

Si se pretende preservar los dientes de toda carie ó deterioro, es pues evidente que no puede obtenerse este resultado tan deseado, sino por medio del uso diario de una substancia verdaderamente eficaz como lo es el dentífrico antiséptico Odol. Este dentífrico, al lavarse con él la boca, penetra por todas partes, en los dientes picados lo mismo que en todos los intersticios y detrás de las muelas, etc.

Se conocen, es cierto otras preparaciones antisépticas líquidas, como son las soluciones de clorato ó de permanganato de potasa que se han recomendado para el aseo de la boca. Pero está demostrado que estas soluciones atacan los dientes y destruyen su esmalte. En cambio, el Odol no perjudica los dientes en lo más mínimo, y sí destruye con eficacia todos lo parásitos perjudiciales. Esto se ha probado científicamente. Aconsejamos pues á todas las personas deseosas de conservar sus dientes en buen estado, que se acostumbren á un aseo sostenido de la boca con Odol. El frasco gotero de Odol contiene lo suficiente para el uso de varios meses. Puede obtenerse en todas las Droguerías, Boticas y Perfumerías.

Rowland's Macassar Oil

(ACEITE DE MACASSAR).

Preserva, nutre, fortifica el bro e del CABELLO impidiéndole de caer ó encanecerse; hace desaparecer las películas, hermosea el CABELLO suavizándolo.

Fabricado en Inglaterra por A. ROWLAND & SONS, 67, Hatton Garden, LONDRES. Proveedores desde hace 120 años de las cortes reales y de la aristocracia del mundo entero.

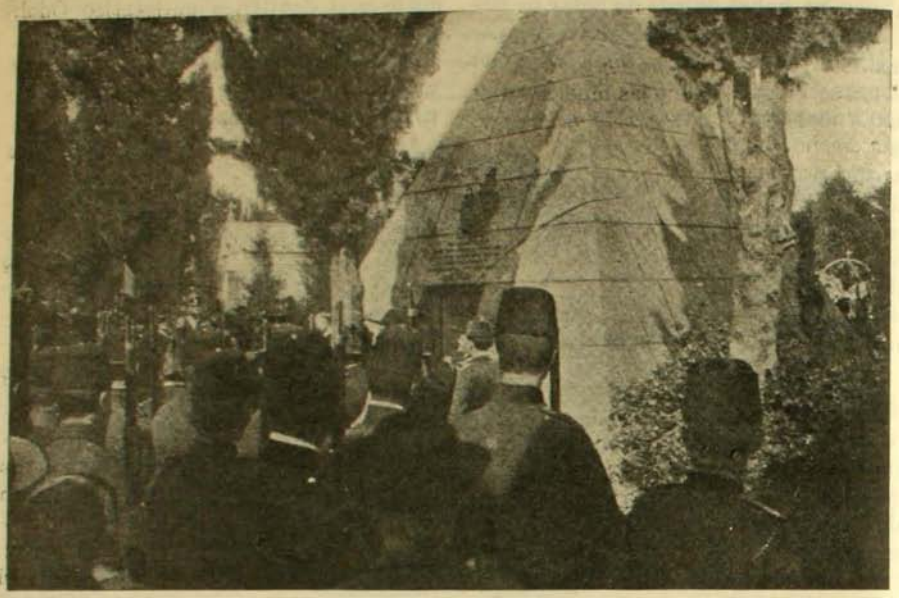
Rowland's Kalydor

Para el cútis y la tez.

Es muy fresco, calmante, curativo y refrescante para el rostro, las manos y los brazos en los climas calientes. Impide y remueve pecas, quemaduras y tostaduras del sol, calores irritantes, bermejura y aspereza de la piel. Suaviza y cura todas las erupciones cutaneas, mordeduras de insectos, etc., y produce una tez bella y delicada, y una piel tan blanda como el terciopelo. Se garantiza que es innocuo y curativo.

DAUBE y Ca., Santiago, Valparaíso, Antofagasta y Concepción
DROGUERIA FRANCESA, Calle Ahumada, 243, SANTIAGO

DE ITALIA.—ECOS DE LA REPATRIACION DE LOS RESTOS MORTALES DE LOS GENERALES ALEJANDRO LAMARMORA Y RODOLFO DI MONTEVECCHIO, MUERTOS GLORIOSAMENTE EN CRIMEA



La ceremonia en el Cementerio de Sebastopol



Los despojos mortales en los cofres de plata, obsequiados por Rusia, á bordo del "Agordat", buque que condujo estas reliquias patrióticas á Italia.

⚜ ⚜ ⚜

LAS 4 RAZONES PRINCIPALES

por qué la Población VILLA ITALIA, de La Cisterna, es la más floreciente y de mayor porvenir que se ha fundado:



1ª

Por las enormes facilidades para cerrar, construir y plantar que da la Población, corriendo todos estos trabajos á cargo de la Administración, sin molestias para los compradores. Las tierras son de primera clase, aptas para todo cultivo.

2ª

Por las garantías especiales que da á los compradores, que cuentan con ferrocarril urbano propio, oratorio, policía, teléfono, 2 escuelas, 2 hoteles, espléndidas avenidas y calles de 30 y 20 metros de ancho, con árboles, buenas veredas y puentes de ladrillo

3ª

Por las grandes facilidades de pago que ofrece, pudiendo comprarse sitios desde 500 varas por $ 750 hasta quintas de una manzana cuadrada, habiendo subido los precios desde 50 centavos hasta á $ 1.50 la vara.

4ª

Por tener 3 regadores propios y á cada comprador se le da derecho al agua en relación al tamaño del sitio que compre, por su magnífico clima, gran altura sobre Santiago y por estar situada en «La Cisterna», centro fabril é industrial de primer órden, donde se encuentra la Estación Central, Maestranza y Estación de Fuerza del F. C. Eléctrico á San Bernardo.

Administrador Residente

PEDRO P. MADARIAGA

—•—

Teléfono N.º 13, Lo Ovalle

Teléfono N.º 555, Central

Casilla: correo N.º 200, Santiago

Oficina Principal:

HUÉRFANOS 1201

Ninguna Población da á sus clientes mayores Facilidades y Garantías de todo género que VILLA ITALIA!!!

OFICINA HUDSON

HUERFANOS ESQ. MORANDÉ (TELEF. 555) SANTIAGO

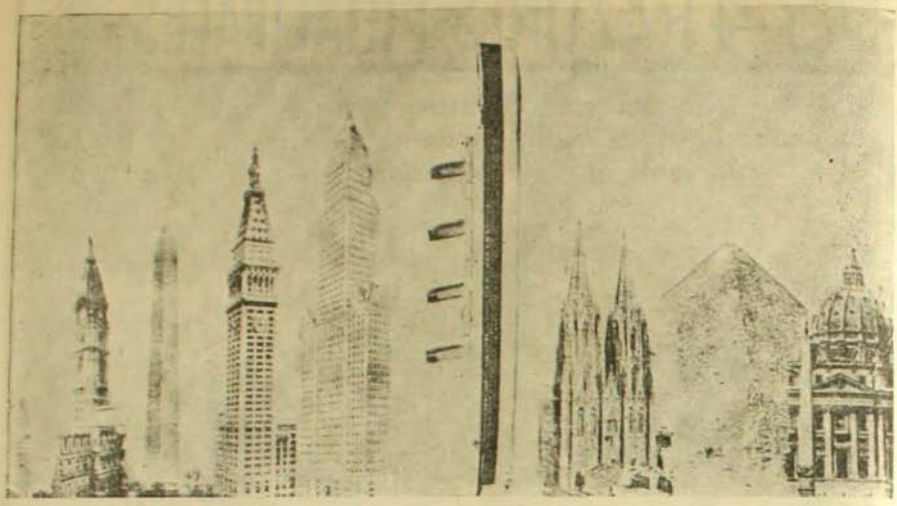


Gráfico comparativo que pone de relieve las enormes dimensiones del "Olympic" al ser comparado con las más altas construcciones del mundo.

De izquierda á derecha: monumento de Bunker Hill, Philadelphia City Hall; monumento á Wáshington; edificio del Metropolitan de N. Y.; el colosal edificio en construcción de Woolworth, en New York; el Olympic, Catedral de Colonia, la famosa pirámide y la Catedral de San Pablo, de Londres.

C. KIRSINGER & Cía

VALPARAISO: Esmeralda 85

EN SANTIAGO: ADOLFO CONRADS CALLE ESTADO, al lado de Gath y Chaves

PIANOS de C. BECHSTEIN
R. IBACH SOHN

y otros desde $1,100



El Solodan-Fonola Piano es la última palabra en los llamados AUTO PIANOS y el único que permite acentuar frases ó notas ne una pieza de un MODO VERDADERAMENTE ARTISTICO. Precio: $ 3,200.

- FACILIDADES PARA EL PAGO -

TIENDA INGLESA







Nuevos modelos para la temporada de primavera.



Se recomienda visitar esta casa donde se exhiben las nuevas creaciones.



RIDDELL Y Cia

ESTADO, 270 : SANTIAGO

DE INGLATERRA.—UN EMPERADOR UTOPICO Y UN GOBERNADOR GENERAL DE UN DOMINIO NOMINAL



El Rey Jorge V y su tío el duque de Connaught, quien va á hacerse cargo de su elevado puesto de gobernador general de los dominios del Ca nadá

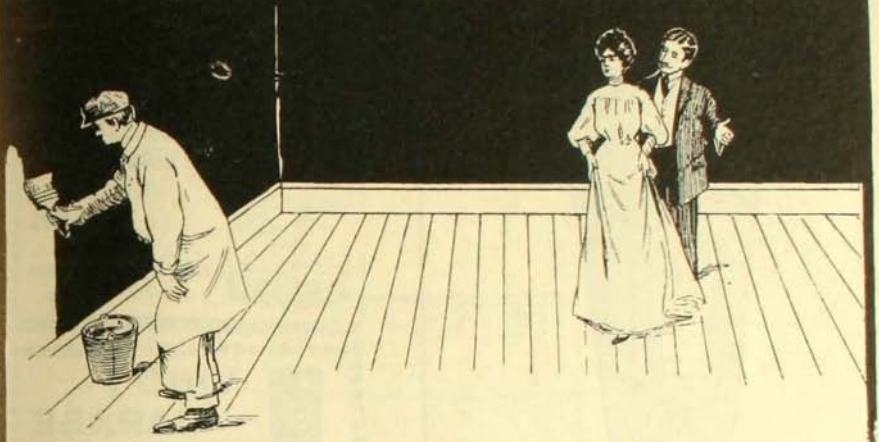
DE INGLATERRA.—UN ANTICIPO DEPORTIVO A LAS FIESTAS DE LA CORONACION. EL DERBY LLAMADO EN ESTA OPORTUNIDAD "DE LA CORONACION" EN EPSON



El vencedor Sunstar pasando la meta, de arribo final

¿QUE ES "MATOLIN"?

"MATOLIN" (HALL'S) SANATORY WASHABLE DISTEMPER



MATOLIN es la más pura y la más sólida de todas las pinturas conocidas hasta hoy día.

—Es un poderoso desinfectante y está recomendado por las facultades de medicina para emplearla como desinfectante en los casos de fiebres contagiosas ú otras enfermedades.

—Mata toda clase de insectos, microbios, etc.

—Es perfectamente lavable, pasadas tres semanas de su aplicación.

—Se mantiene sobre las paredes húmedas mejor que cualquiera otra pintura al aceite.

—No contiene trazas de álcalis ni productos cáusticos.

—No se desconcha y se le puede pasar por encima una mano de pintura al aceite ó barniz.

—Se fabrica tanto en colores claros como en colores obscuros.

—No contiene ninguna substancia venenosa; está lista para ser empleada y se recomienda para blanquear las habitaciones, como son: dormitorios, comedores, gabinetes, retretes, etc.

—Los cielos blancos pintados con el MATOLIN no se grietean ni se ennegrecen á causa del azufre contenido en la atmósfera, porque esta pintura no contiene plomo.

—Se adhiere á todos los materiales, como hierro, piedra, madera ó papel pintado y se endurece como la piedra.

—Está perfectamente indicado para pintar edificios de madera, tanto al interior como al exterior, constituyendo esto una gran ventaja para países cálidos.

—Esta pintura sustituye con ventaja á los papeles pintados, los cuales son malsanos porque en ellos se aglomeran durante años el polvo y los gérmenes de enfermedades.

—Las paredes y cuartos pintados con esta pintura son agradables á la vista.

—La pintura seca rápidamente sin brillo.

—Un kilo de pintura MATOLIN cubre cerca de diez metros cuadrados de superficie.

—Para cielos, vidrio y hierro galvanizado es insuperable.

Williamson, Balfour & Co.

VALPARAISO - - SANTIAGO - - CONCEPCION

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente ***RECOMENDADO***

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 6, Rue Vivienne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como **EL VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortifican y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.



La dama de la mas alta aristocracia, cuya belleza y distinción admiramos, toma la

Somatose líquida

(de sabor dulce)

porque sabe que á ella debe su exuberante salúd, la delicadeza del cútis, y la perfección académica de las formas.

Sus efectos tónicos y aperitivos, seguros y rápidos,
Su aroma y sabor deliciosos, y
Su cómodo uso,

hacen de la

SOMATOSE LÍQUIDA, el reconstituyente sin igual.



LOS REYES BROMISTAS

Que se nos perdone este epíteto por demás irreverente al aplicársele á testas coronadas, pero es un hecho, que han habido reyes bromistas y farsantes, como también, los ha habido, que por sus condiciones de espíritu, se han hecho amables á todos.

Los "reyes farsantes", son de una pasta un poco grosera. Pasaremos algunos en revista, dedicando á los paladares delicados, ciertos bocados especiales, de soberanos de espíritu zumbón y chancero.

Heliogábalo, el Emperador romano, pertenecía á la categoría de los que, por reirse, inventaba las más pesadas y groseras chanzas, se le dió el sobrenombre de el Sardanápalo de Roma. La forma con que regocijaba sus festines, eran tan poco cortez como distinguida. Se sabe, que los ancianos no se sentaban á la mesa, y comían reclinados en camas que llamaban de reposo; Heliogábalo, que preveía ya la neumática, hacía inflar de aire los cojines sobre los que se tendían los más nobles de sus invitados, y á una señal dada, los cojines se hundían de repente dando con los convidados en tierra.

Había hecho también fabricar por hábiles escultores, figuras de frutas de cera, como higos, manzanas, peras, etc., las que, pintadas con todo arte, producían la ilusión de la realidad. Luego, con la mayor amabilidad las ofrecía á los más distinguidos padres conscriptos; y era una de sus delicias ver cómo mordían los pobres ancianos aquellas imitaciones de frutas.

Otro de sus gustos, era dar comida á los inválidos, y con una satánica malignidad se deleitaba en convidar un día, nada más que á tuertos del ojo derecho, y en otros á jorobados ó cojos. Una vez veinticinco tartamudos, t dos ciudadanos espectables y respetados se encontraron de repente delante del Emperador, y apenas concluído el primer servicio, Heliogábalo, loco de risa, se dejó caer al suelo, y para calmarlo fué preciso llamar á sus médicos; era ya tiempo, se estaba ahogando.

Se dice que Pedro el Grande de Rusia, ese hombre de una inteligencia superior, fué también un truhán de gustos por demás dudosos. Habiendo, por ciertas circunstancias inevitables, disgustádole el nombramiento de un obispo á quien aborrecía, Pedro, resolvió mistificar al prelado, al punto, que el desdichado fuera para siempre desacreditado ante sus feligreses. Habiendo sabido que un Mujick de edad de 96 años, se iba á casar con una mujer casi centenaria, el Czar, ordenó que el casamiento fuese celebrado por el nuevo obispo. Pedro, que se hizo cargo de los gastos de la ceremonia, se constituyó también en organizador, y por sus órdenes, se envió á varios tartamudos á convidar á los invitados; los testigos fueron buscados entre epilépticos, los lacayos y cocheros, escogidos entre los más gordos de la capital; cuatro osos tiraban la carroza en que iba le pareja de vejestorios á la catedral en medio de las aclamaciones de la multitud entusiasmada, y se escogieron como cantores á ciegos preparados entre copiosas libaciones.

La familia de los Tudores, fué también célebre por sus chanzas: Enrique VII, si creemos en la biografía que le consagró Bacon, tuvo algunas terribles.

Un astrólogo, obtuvo un dí. una audiencia del viejo tirano, delante de quien pensaba hacer brillar sus talentos adivinatorios. ¿Podrías decirme, le dijo Enrique, tú, que lo sabes todo, dónde vas á pasar la fiesta de Pascua?

El astrólogo se quedó callado...

Y bien, le respondió el rey, yo soy mejor astrólogo que tú; irás á celebrarla despertando en las prisiones de la Torre, y llamando á sus guardias enseguida hizo encerrar al mago.

El hijo de Enrique VII, practicó también su buen humor con bastante desenvoltura. Luego que subió al trono, el obispo de Rochester incurrió en su cólera, y hubo un momento, en que el prelado creyó por su humildad reconquistar la amistad del rey y dijo á Cromwell:

—Si el Papa se dignara enviarme el capelo de cardenal estoy pronto á recibirlo de rodillas.

Cromwell comunicó al rey su propósito.

—Sea, dijo el monarca, pero llevará su sombrero sobre las espaldas; y en efecto, cumplió su palabra; pues el mismo día en que recibió su nombramiento de cardenal, Fisher, obispo de Rochester, cayó su cabeza al golpe del cuchillo.

Risas trágicas, risas feroces y pesadas bufonerías... qué lejos nos encontramos de las bonitas y varoniles agudezas de un Enrique IV... se llenarían volúmenes.

Hé aquí solamente una de sus agudas respuestas al embajador del rey de España.

Este, con la gravedad de un hidalgo,.le expresó á Enrique su sorpresa al verlo rodeado con tanta familiaridad por sus oficiales.

—Ah, respondió el Gascón, eso no es nada, si nos siguiérais, veríais cómo estos valientes me rodean generosamente en el campo de batalla.

Un dicho espiritual aún fué el de Gonzaga, duque de Mantua.

Jugaba grueso y sin tasa una tarde; detrás de él, su hijo Alejandro demostraba algún disgusto. Entonces el viejo duque volviéndose hacia él y sonriéndose le dijo:

—Alejandro el Grande, manifestando disgusto por las victorias de su padre, creyó que no había ya nada que ganar después de él, y Alejandro mi hijo, se aflije de mis pérdidas, temiendo sin duda que ya no habrá nada que perder después de mí.

Y ahora, para terminar, una hábil réplica de ese melancólico é incomprensible Napoleón III, que nos ha sido transmitida por el doctor Evans, familiar de las Tullerías y el que fué fiel hasta la muerte á la segunda Aguila caída.

El príncipe Napoleón decíale un día con todo cinismo á Napoleón III, que no tenía nada del primer Napoleón, á lo cual respondió el autor del golpe de Estado:

—Tengo á su familia.

MODAS

Son dignas de las leyendas antiguas, esas plumas de avestruz que flotan en los sombreros; parecen haber pertenecido á pájaros antidiluvianos, cuando todos los animales de la creación tenían proporciones fabulosas. Tuve, hace días, la curiosidad de hacer medir, ante mí, una de esas plumas, que una modista de fama se disponía á colocar sobre un sombrero.

Medía 86 centímetros justos de largo y tenía de ancho por cada lado 25 centímetros, y habría sido imposible adivinar en qué parte estaban añadidos, pues era tan suave, tan liviana como si fuera naturalmente larga. Imposible dejar de admirar este prodigio de la industria francesa que ocupa, para este trabajo solamente, cincuenta mil obreras que no tienen más que hacer que agrandar las plumas naturales. El sombrero para quien se



I

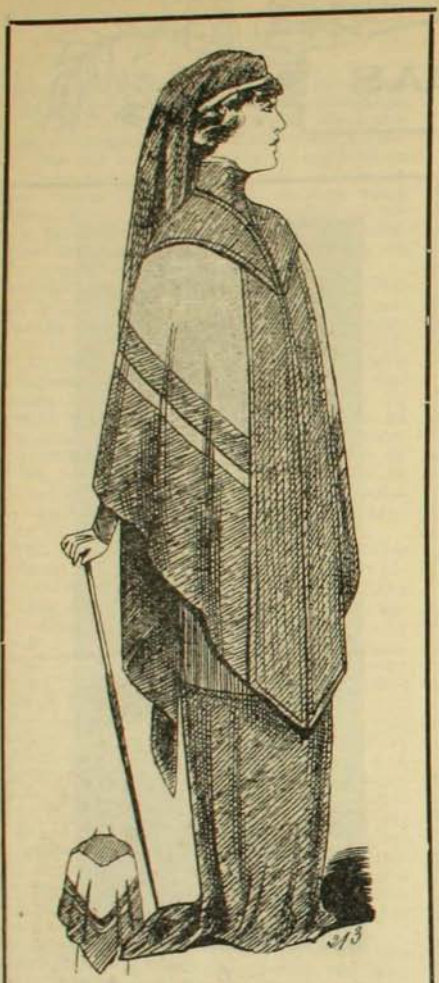


II

destinaba esta pluma maravillosa era de tagal negro forrado en crespón rosado.

La pluma matizada negra y rosada lo cubría enteramente y lo inundaba profusamente con sus ricos colores.

Otro sombrero que vi tenía la forma de los "Napoleones" y era de paja cosida; la copa estaba enteramente cubierta por cien aigrettes que se movían con incomparable elegancia. En seguida me mostraron un gorro de tagal que, siguiendo las últimas instrucciones de la moda, era levantado atrás para darle ocasión al gran moño de que se luciera. Este ha reemplazado á los peinados del año anterior. Una cabellera muy larga, abundante y legítima es indispensable para hacerse con eficacia el nuevo peinado. A pesar de que hoy todas las mujeres tienen opulentas cabe-



III

lleras, que tienen la ventaja de estar al alcance de todas las que quieran poseerlas y darles la forma y el estilo que desee cada cual.

El arte no es extraño en estos atavíos modernos que también comprenden la comodidad de la toilette.

No son estos postizos como las clásicas pelucas del siglo XVIII que se metían en la cabeza, como un bonete; ahora se llevan una serie de postizos que se transforman y se mezclan con cabellos naturales con rara perfección. Sea como sea, el sombrero muy levantado de atrás, en el estilo Watteau, es la última, última novedad y forzosamente el gran moño lo completa. Un nudo de tul del color de los cabellos reemplaza también á veces á los postizos. Esta es una estratagema ingeniosa que permite que el peinado resulte diáfano y liviano.

Se nota un grande esfuerzo para improvisar variaciones en la toilette sin cambiar la línea. Los lindos efectos que se sacan de las túnicas sobrepuestas son dignos de mencionarse. Sobre un angosto forro de tafetán blanco se le puede poner la primera túnica de gasa color damasco, adornada por un rico bordado de oro en la orilla. Sobre esta otra túnica de encaje de Inglaterra terminada abajo por un entredós de perlas y cristales. Estas dos irán cubierta por la tercera túnica más corta que la de encaje, de muselina de seda color paja, adornada de un entredós del mismo tono. El corpiño es una envoltura de encaje de Inglaterra que forma un fichú que le comunica al conjunto del traje un aire muy vaporoso. Por muy complicado que os parezca este traje os aseguro que tiene una armonía de líneas y de tonos que sólo se encuentra en las grandes casas.

Como adorno de peinado para teatro ó baile, os recomiendo las espigas brillantes que, colocadas muy disparadas en el gran moño, hacen un precioso efecto.

Los zapatos adecuados para el vestido que os acabo de describir son los de raso color paja, con medias color damasco bordadas de plata.

De día en día crece el lujo en el calzado. Se llevan mucho más las botas que los zapatones, para andar á pie. Las polainas blancas, de piel ó de cutí, son el complemento inevitable para el calzado elegante.

La flor de moda por excelencia es el clarín. Se le ve adornando preciosos sombreros.

Ah!! No más Asma,
No más Cansancio

Esta maldita Asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folleto y datos á su único Agente:

Flli. Castagneto, Delicias esq. San Martin



IV

se lleva tanto de día como de noche como ramos de chaquetas. Decora las boutonnieres de los grandes elegantes.

Descripción de los grabados

1. Elegante vestido de carreras de cachemira de seda color azul pavo, adornado con deshilados de seda del mismo tono.

2. Traje para muchas ocasiones. Es de hilo blanco. La falda alforzada en las caderas y adornada de entredoses de encaje de filet y anchas tiras á ambos lados de bordado inglés. Una doble hilera de botones de crochet marca la parte de adelante. El corpiño es casi todo entero de recortes de alforzas; el canesú es de bordado inglés.

3. Traje de viuda. Capa en forma de chal adornada de hermoso crespón inglés y forrada de seda. La falda de cachemira tiene un sesgo muy ancho de crespón. La toca es toda de crespón con un vivo blanco de lo mismo, que le da un toque de gracia inimitable.

4. Traje de velo rayado blanco y negro, puesto sobre raso blanco. Chaqueta de gasa blanca bordada á la inglesa, cubierta por gasa negra. Un sesgo de raso negro rodea la falda que es enteramente sencilla. Cuello y puños de linón blanco. Sombrero blanco forrado en terciopelo negro adornado profusamente de espigas negras.

TEKA

* *

TEATRO PARA LOS SORDOS

Varias empresas teatrales de Nueva York han tenido una feliz iniciativa, que seguramente dará la vuelta al mundo. Han reservado una fila de butacas para las personas que padecen de sordera, cuyos asientos están provistos de un pequeño aparato llamado "Acusticol", muy parecido al receptor telefónico. Es, en realidad, un teléfono, tan perfeccionado, de placas vibradoras de tan gran sonoridad, que el oído más rebelde puede percibir claramente la más insignificante palabra ó nota, dicha ó cantada. En los teatros donde se ha colocado esta clase de aparatos los asientos son muy buscados por los sordos, y es de ver la extraordinaria atención que prestan á lo que pasa en la escena y el júbilo con que aplauden, satisfechos de poder disfrutar como los demás mortales de los incidentes del espectáculo, que antes sólo percibían de modo incompleto. Esta idea generosa ha impulsado á un empresario yangui á construir un teatro exclusivamente para sordos, persuadido de que no hay público que preste la atención que el de esos graves caballeros y señoras á quienes sus dolencias les obliga á ser todo oídos para enterarse de lo que pasa en escena.



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires, con medalla de oro por sus confecciones.
GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

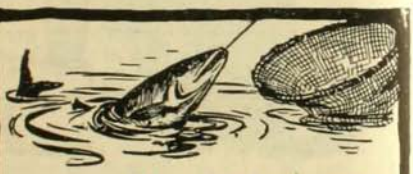
DE ITALIA.—UN BELLO RASGO DE SOLIDARIDAD ARTISTICA OFRECIDO POR ITALIA A UNO DE LOS PRINCIPES DEL PINCEL DE ESPAÑA



Descubriendo una lápida conmemorativa en la casa que habitó el ilustre pintor español Mariano Fortuny

Por iniciativa de la Asociación Artística Internacional y patrocinado por el Estado Italiano, háse llevado á efecto há poco en Roma, una ceremonia tan hermosa cuanto sugestivo y solemne.

Esta ceremonia consistió en la colocación de una lápida conmemorativa en la casa núm. 98 de la Via Flaminia, en donde vivió durante muchos años el afamado pintor español Fortuny. Al acto asistió ó se hizo representar todo lo que hay de selecto en el mundo artístico de la hija predilecta del arte, incluyendo naturalmente entre éstos al gobierno patrocinante del honroso homenaje á la memoria de Fortuny. En la lápida léese la siguiente inscripción: "Aquí, Mariano Fortuny, español, prendado de la gloria de Roma, fijó en los colores toda la luz y la alegría latinas hasta su muerte prematura, el 21 de Noviembre de 1874".



EL PESCADO

(caliente ó frio)

tiene un delicioso y apetitoso gusto añadiéndole

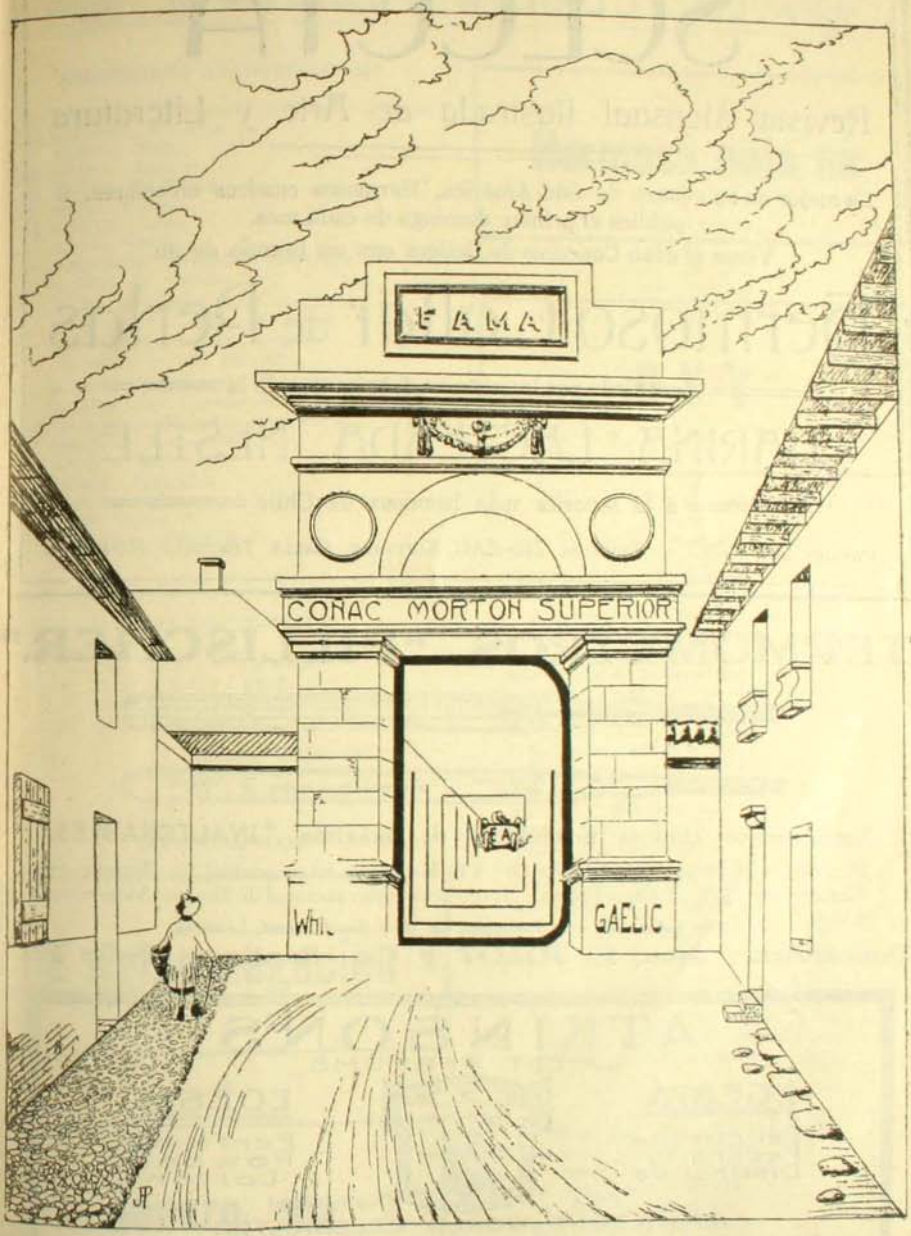
LA SALSA

LEA & PERRINS

La única Salsa Inglesa original y légitima "Worcestershire" es la que lleva la firma de LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja.

Proveedores por Real nombramiento de S M. Británica.




FAMA
CONAC MORTON SUPERIOR
GAELIC

"SELECTA"

Revista Mensual Ilustrada de Arte y Literatura

La mejor en su género de Sud-América. Hermosos cuadros en colores. S publica el primer domingo de cada mes.

Véase el gran Concurso de Belleza con un premio de un

Hermoso Collar de Perlas

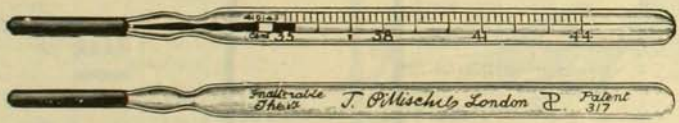
obsequiado por los señores fabricantes de la

HARINA LACTEADA NESTLE

á la señorita más hermosa de Chile

PREICIO: UN PESO - EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES, CALLE TEATINOS NÚM. 666

TERMÓMETROS "PILLISCHER."



Termómetros clinicos prismáticos de máxima "INALTERABLES."

Premiado con la Gran Medalla de Oro á la Exposición internacional de Higiene, en Montevideo 1907. "Gran Premio," Exposición internacional de Buenos Aires 1910.

Único fabricante: J. Pillischer, 88 New Bond Street, Lóndres.

Depositario: Sres. E. JOZOT y Cia, Santiago, Casilla 2717.

ATKINSON'S

LATEST PERFUME

EGESIA

Delicious & Peculiarly Distinctive



EGESIA

Perfume. Powder. Lotion.

Sole Proprietors of

ATKINSON'S WORLD CELEBRATED

EAU DE COLOGNE.

Perfume - Powder - Lotion - Soap.



SOLUCIONES AL NUMERO 337

Al logogrifo numérico primero: Aurelia.
Al segundo: Romelia.
Al tercero: Vidal.
Al cuarto: Batuco.
Al quinto: Mariposa.
Al sexto: Pedro.
Al séptimo: León.
Al octavo: Gallo.
Al anagrama: Fernando Santivan.
A la fuga de vocales:

Es tu querer como el libro
que pasa de mano en mano;
pues todos lo van leyendo
y todos lo van dejando.

A la charada primera: Calabozo.
A la segunda: Lavandera.
Al jeroglífico primero: Misterio.
Al segundo: Recuerdos.
Al tercero: Solitario.
Al cuarto: Sandalia.
Al quinto: Calavera.
Al sexto: Reno.
Al triángulo: Camelia.

• ★ •

FUGA DE VOCALES

. l.s fl.r.s l.s d.s c.l.s
y . l.s .str.ll.s .nv.d..;
y . m. p.r. d.rm. .lg.
m. d.s c.l.b.z.s n.ñ.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

• ★ •

JEROGLIFICOS

2 notas negación

Jénero ma

O. C. BLANCO PH.

Hermosa nota na

O Y Y

V. G. VIVAR

• ★ •

CHARADAS

A toda *tercia segunda*
va por los mares Colón
en busca del continente
que á Isabel le prometió.
Sobre el puente, *tres segunda*
esperando su visión;
en su altiva *prima cuarta*
refléjase su emoción.
Hasta que por fin de "¡Tierra!"
dió un grito que estremeció
la rota y desmantelada
prima, cuarta, tercia y *dos*.
¿Qué nos queda de él?... La Atlántida
de otro hombre el nombre tomó,
y es la cabeza del genio
una *todo* que da horror.

CACHITO

La *primera* consonante
la *segunda* musical
el *todo*, lector querido,
nombre propio personal.

Una, dos, tres, cuatro y *cinco*
nombre propio personal;
segunda, cuarta y *quinta*
es muy poco conocida
es estación pequeñita
á do está mi querida.
Mi *primera* es vocal
y el total de la charada
nombre propio personal.

RAFAEL MEZA C.

Este invierno lo pasaré
debajo de tu *cuarta prima*
y con *prima dos* jugaré
tomándole la *dos tercia*.
Al ver esta *prima tercera*
tan puerca y tan horrible,
tercia cuarta mi corazón
de un susto indescriptible.
De ver papá mi talento
prima doble está conmigo
y muy lleno de contento,
fino *todo*, buen sustento,
de regalo me ha traído.

O. C. BLANCO PH.

Es mi *primera* y *segunda*
mi nombre en la lengua inglesa,
tres tercera mucho abunda
en Panamá ó en la mesa.
Quiero, lector, de algún modo
ser más prima tercia aún:
"en castellano mi *todo*
es un nombre muy común".

IREM

• ✶ •

TRIANGULOS



Sustituír los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, nombre femenino; en la tercera, tiempo; en la cuarta, artículo; en la quinta, vocal

• ✶ •

JEROGLIFICO ILUSTRADO



ANAGRAMA

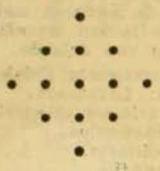
VALS DORADA REU

Formar con estas letras el nombre de un laureado poeta.

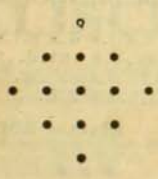
BRAULIO RODRIGUEZ L.

• ✶ •

ROMBOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, consonante; en la segunda, metal; en la tercera, convicción; en la cuarta, poesía; en la quinta, vocal.



Sustituír los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea, consonante; en la segunda, río; en la tercera, nombre masculino; en la cuarta, condimento; en la quinta, vocal

STR

• ✶ •

CUADRADOS



Sustituír los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, flor; en la segunda, hueco; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, medio de locomoción.

STR

ZIG-ZAG



AÑO VI - NÚM. 339

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



S. E. Mr. Paul VEILLET DUFRECHE

Nuevo Ministro de Francia en Santiago. Ha tenido un viaje muy feliz, y la travesía de los Andes, al mismo tiempo que lo ha llenado de admiración por su bella naturaleza, le ha hecho querer anticipadamente al hermoso país donde viene á cumplir una misión de paz y amistad.

Es siempre un poco pesada la travesía de la cordillera en esa época del año, pero el distinguido viajero lo pasó divinamente, pues, personas bien intencionadas le pusieron como cordial, en su maletín, durante su corta estadía en Buenos Aires, una botellita del exquisito

COGNAC FRAPIN

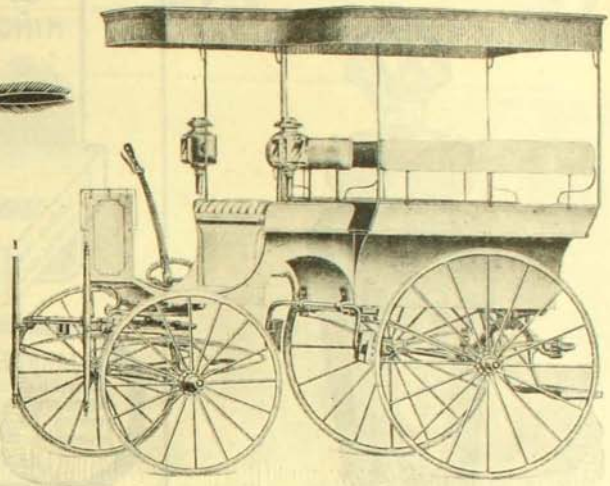
como si S. E. no conociera ese más afamado de los coñacs.

Ultimos modelos de Coches

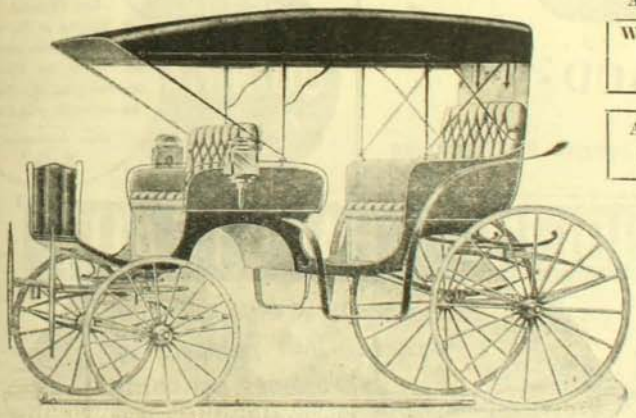
DE 2 Y 4 RUEDAS

MARCA

"FLECHA"



20 TIPOS
DIFERENTES



A la vista Bodega

Williamson Balfour y Co.
Matucana 171

Arturo Calvo M.
Huérfanos 2855

Little Tattersall
Delicias 2664

PIDAN
CATÁLOGOS
GRATIS

Unicos
Importadores

Williamson, Balfour & Co.

VALPARAISO - - - SANTIAGO - - - CONCEPCION

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cía

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cía

VENTA AL POR MAYOR
8. Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO de VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas.*

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

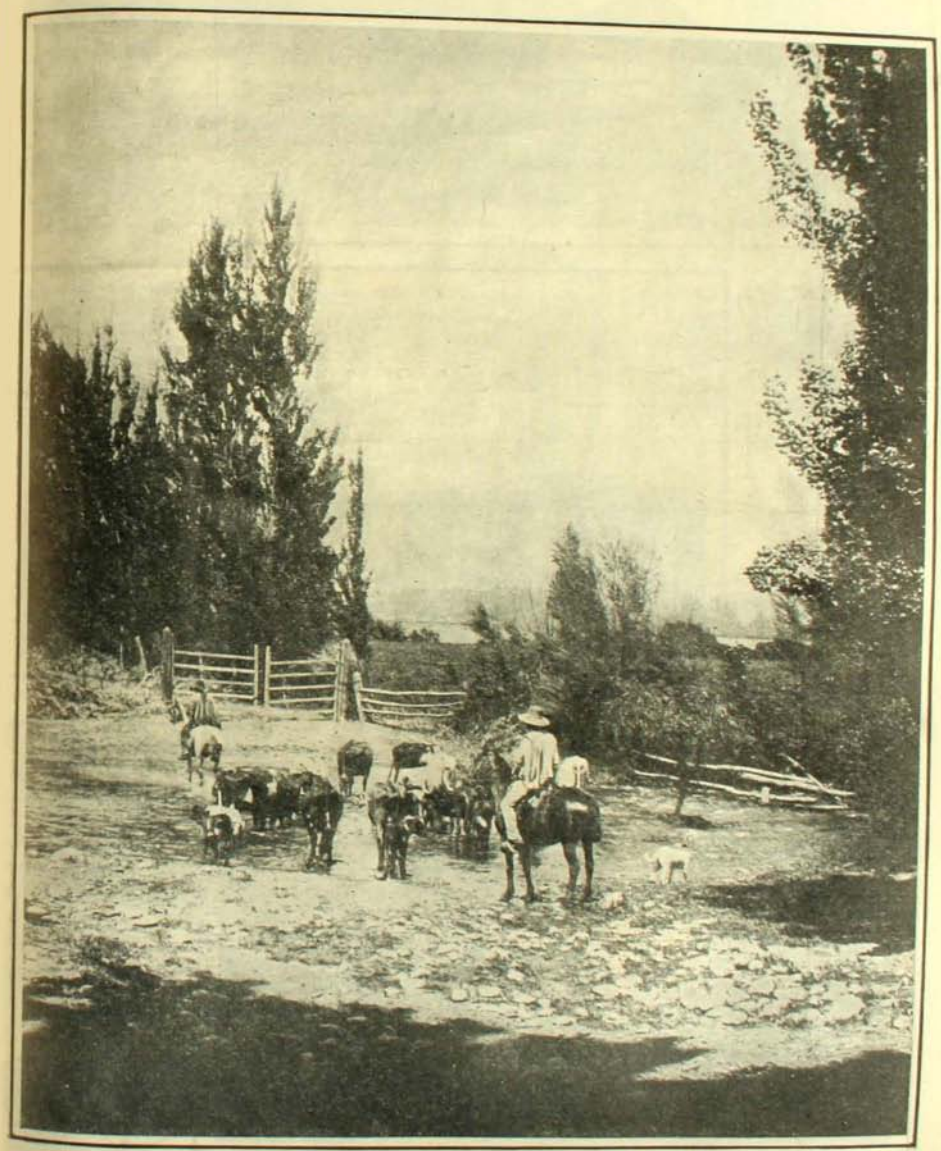
SALUD DE LAS SEÑORAS

Año VI

ZIG ZAG

N.° 339

Santiago de Chile, 19 de Agosto de 1911

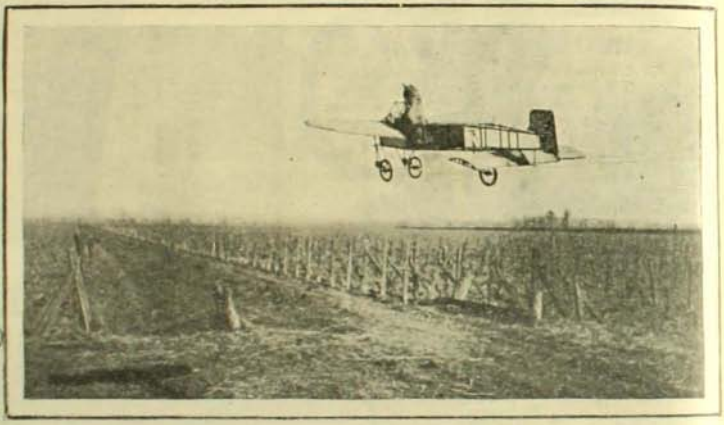


PAISAJE CHILENO

CONCURSO DE INSTANTÁNEAS



NOTABLES INSTANTANEAS DE UN GATO AVIADOR.



Antes de emprender el vuelo.



En pleno vuelo. Se puede observar la realidad de la instantánea en la sombra que proyecta el monoplano.

En el momento del descenso

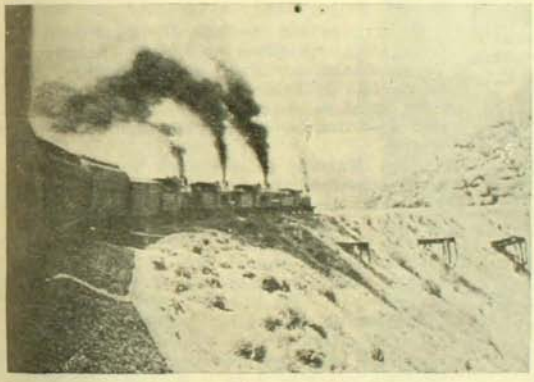
CONCURSO DE INSTANTANEAS



¿En grave peligro?



Un hermoso salto



Jn paso difícil



Otro no menos interesante



A la hora del almuerzo

UNA EXPLORADORA FAMOSA

Mme. Isabel Massieu, la intrépida exploradora que ha visitado Java y el Bourouboudour, Ceylan, la India, Himalaya, la Cochinchina, Siam, fué nombrada hace años "caballero" de la Legión de Honor. Es una viajera incansable y se la cuenta entre las más eminentes.



Princesa birmana en traje de corte

Cuando una francesa ha recibido esta alta distinción, el amor propio de todos sus compatriotas vibra; pero cuando se conoce el gran valor de aquella que lo ha conquistado, el entusiasmo un poco pueril de la vanidad se transforma y se convierte en gratitud: cada uno aclama en la elegida la glorificación de la mujer francesa.

Fuí á ver á Mme. Massieu cuando recibió su nombramiento para felicitarla. La encontré rodeada de amigos y de repórters y avanzó hacia mí con las manos extendidas en un gesto de bienvenida que le es peculiar, y me expresó con emoción que la celebridad era una de sus recompensas, pero que las demostraciones de simpatía le eran infinitamente más preciosas y más dulces.

En su morada parisiense, poblada de recuerdos, de objetos de arte, de bibelots raros y exóticos, le formaban un marco viviente y la exploradora convertida en mujer de mundo se me aparecía impregnada de fuerza serena y de exquisita bondad.

El rostro expresivo, la frente alta señalada por líneas de voluntad, aureolada por cabellos de nieve; los ojos de azul de cielo, profundos, lejanos, singularmente decididos en su palidez transparente, parecen reflejar los cielos claros contemplado á lo largo de sus travesías; la boca arqueada, voluntariosa, se anima de una sonrisa cordial y comunicativa.

La mano es activa, habituada al gesto de mando.

Me parecía que todo se animaba á su alrededor, que los budas dorados despedían una irradiación más viva, que los objetos curiosos y extraños y hasta las telas de bordados fantásticos se agitaban rozándose en un murmullo de alegría.



Mme. Massieu vestida de traje mongol, en compañía de una dama inglesa residente del país

Recorrimos los enormes álbums repletos de fotografías, rehicimos sus viajes palpitantes. Yo escuchaba, dominado por su encanto. Afuera el cielo de París se ensombrecía, triste, de color grisáseo, mientras que nuestro departamento se llenaba de sol bajo la mirada de su relato.

Mme. Massieu ha realizado sus exploraciones *completamente sola*, con escoltas indígenas y los transportes que encontraba en los diversos continentes, pero más á menudo á caballo ó á pie, con un bagaje casi insignificante.

Se necesita una energía indomable, una inteligencia segura y firme, una posesión com-



La exploradora francesa Mme. Massieu en su salón

pleta de sí misma, una iniciativa audaz, una tenacidad á toda prueba y una salud tan robusta como su carácter, para emprender una obra tan audaz.

Si queréis tomar un mapa de Asia para seguir con el dedo sus prodigiosos itinerarios erizados de nombres barocos, encontraréis lugares en que el mapa se muestra mudo en donde las pequeñas líneas finas marcan el sendero extraviado por donde pasó *la primera* al Tibet, á Ladach, á los Estados Shans.

En la Lamasserie de Himis, ninguna mujer europea, ni tampoco ningún francés había penetrado todavía. Entró con gesto soberbio, á pesar de la timidez y el asombro de su escolta, en este antiguo santuario en donde sueñan eternamente los viejos budahs; consiguió encantar á sus bonzos guardianes y pudo presenciar danzas religiosas, extrañas y terroríficas.

Después pasó por el Himalaya de cumbres infinitas, á la altura de 5,700 metros, atravesó el paso de Bora-Bhogals cerrado por los hielos desde hace veinte años. Todo ello con sus vueltas sucesivas, con sus marchas á caballo de ocho y diez días, sin cuidarse del peligro, de la fatiga, del humor de los guías, de su buena ó mala voluntad.

Era preciso dominarlos, á estos desconocidos, imponérseles por la actitud y el gesto.

Mme. Massieu debió desplegar una increíble voluntad para mantenerse, no sólo por algunos días, sino durante los cuatro meses que duró su peregrinación por las montañas del Tibet y del Himalaya.

Mme. Massieu había conservado para el viaje su vestido femenino, el más sencillo y el más cómodo: una falda negra corta, blusa blanca un poco larga, ceñida á la cintura por un cinturón y la cabeza cubierta por el casco colonial.

Ningún estorbo, ninguna "mise en scène", ninguna arma aparatosa; al principio solamente usó un revólver en el arzón de su silla, que relega después entre su equipaje con una suprema confianza en su buena estrella.

Es excelente amazona y hace con toda facilidad sus ochenta kilómetros en una jornada para descansar, por la noche, bajo la tienda, en los matorrales ó en los grandes bosques, y partir sin trabajo á la mañana siguiente, con el alba. Afronta sin temor lo desconocido, "encontrando que tenemos siempre interés en extender el horizonte de nuestras ideas, darnos cuenta de lo que se hace fuera, observar distintas iniciativas á las nuestras, otras maneras de comprender la vida".

A la vuelta de este viaje audaz que había interesado á sus colegas exploradores y á todos los geógrafos y sabios, Mme. Massieu recibió una misión del Ministerio de Instrucción Pública.



Mujer coolie del Tibet, con su canastillo que le sirve para transportar carga á través de las montañas de su país

Rindió cuenta de este viaje en un libro de infinito interés y encanto: "De cómo ha recorrido l'Indo-China". Ahí, ella nos narra sus

aventuras en Conchinchina, en Cambodge, en Birmania: "de cómo ese pobre papa birmano, en su apresuramiento por acoger á mi guía, me tiende la mano, sin apercibirse que soy mujer. Todos los bonzos protestan, pero demasiado tarde, y yo me puedo vanagloriar de ser la única mujer que haya tocado jamás la mano de un papa birmano".

Las princesas birmanas se revisten el solemne traje de corte, tieso de bordados de oro, para mostrárselo. En todas las aldeas los indígenas se apresuran á rodear su tienda para contemplarla curiosamente; le traen sus *lais*, sus presentes en forma de panes de azúcar sin refinar y de tubos de bambú llenos de aceite que hacen la felicidad de su caravana.

Atraviesa los Estados Shaus á caballo y de ahí pasa á Taunggy.

De Taunggy á Xien-Tung el camino no ha sido recorrido por ningún francés.

Los caminos son estrechos, perdidos entre las hierbas tan altas que obstruyen la vista.

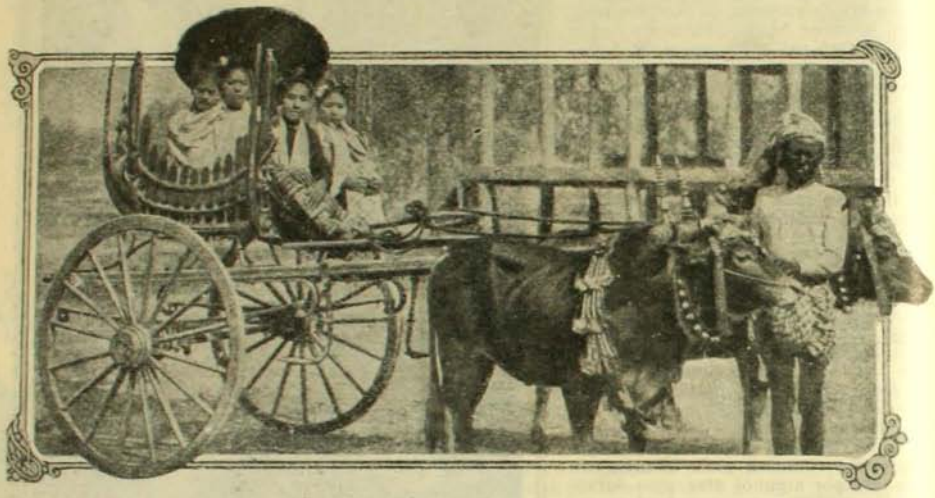
"La inmensidad de la vida de los bosques—describe la viajera—es inmensa; se la siente aún más grande por la noche. Oigo gritos, sonidos ignorados y ese ruido sordo de truenos murmullo de elefantes que sube del fondo de los valles unidos al rugido de los tigres, menos agresivos de lo que se cree. Suelen venir á matar algún perro al campamento; pero no se cita un sólo ejemplo de viajero atacado bajo su tienda, porque felizmente son más miedosos que los hombres. Durante más de cinco meses escuché sus rugidos como oía en otro tiempo bramar á los ciervos en el bosque. He visto muchas veces sus huellas, pero no me he encontrado jamás con el gran felino. Ni tampoco lo he deseado", agrega alegremente.

Este itinerario, que se completa por el descenso del Irooaddy al Mekong, no había sido efectuado hasta esa fecha por ningún francés, ni tampoco en un espacio de *seis días* por ningún europeo.

Pero antes de volver á Francia, insaciable é infatigable, Mme. Massieu remonta el río Azul y atraviesa la Mongolia, de Pekín á Ourga, en carrito chino y en canoa hasta el lago Baikal.

Y Mme. Massieu llega victoriosa á su tierra, después de cumplir con todo éxito la misión que tan justamente se le había confiado.

ALIX-EDOUARD-PETIT



Carruaje birmano tirado por búfalos

♣ ♣ ♣

CHASCARROS

—Díme, mamita, ¿dónde me encontraste?

—Ya te lo he dicho mil veces, hija mía: en el jardín.

—¿Y nadie me había visto antes que tú?

—Nadie.

—Pues entonces, ¿cómo has sabido que me llamaban Juana?

En una mesa redonda sacaron una fuente de hermosas aceitunas sevillanas, y cogiéndolas un alemán por su cuenta, se las echó en su plato sin dejar una.

—¡Caballero—le dijo uno que estaba á su lado—también á nosotros nos gustan las aceitunas!

—Sí, lo creo; pero es imposible que les gusten tanto como á mí.

EL LICEO DE RENGO



Autoridades de Rengo y otras personas, después de haberse inaugurado el nuevo edificio del Liceo de Rengo



Aspecto general del nuevo edificio del Liceo de Rengo

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.o Las instatáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o La Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag", Santiago.

NOTA.—En vista del gran número de instantáneas llegadas á la Administración, ésta ha resuelto prorrogar el plazo del concurso.

LA PRENSA DE CHILE EN EL CENTENARIO VENEZOLANO

El Círculo de Periodistas de nuestro país tuvo la acertada idea de nombrar Delegado suyo ante la prensa de Venezuela, á uno de los más brillantes literatos venezolanos: el doctor Nerio A. Valarino de Lorena, grande y sincero amigo de Chile, quien como una manifestación de su franca simpatía por nuestra prensa, concurrió, en unión de la misión chilena, á todas las festividades que se llevaron á efecto en Caracas, con motivo del centenario de aquella República hermana, del 1.o al 5 de Julio.

La presencia de un portavoz del periodismo chileno en esas fiestas cívicas, fué un acontecimiento realmente simpático por su oportunidad y significación, y el doctor Valarino de Lorena gastó toda clase de esfuerzos para que su actuación resultara lo más brillantemente posible.

La nota alta del representante del Círculo consistió en la monumental corona de siemprevivas que ofreciera en nombre de nuestra colectividad periodística, el 5 de Julio, en la tumba del libertador Bolívar.

Es de advertir que esa corona es de metal finísimo, dorado y plateado, y descansa sobre una trípode muy elegante del mismo metal. Una ancha cinta tricolor chilena, de raso, orna el artístico conjunto, con las correspondientes inscripciones.

Al decir de nuestros informantes, la preciosa ofrenda igualó y aún sobrepujó á las de los Embajadores que concurrieron al expresado centenario.



Corona de inmortales de 1.20 metros de alto por 1.20 de ancho, sobrecargada con otra de finísimas hojas de metal dorado y ornada con ancha cinta tricolor chilena, de raso, ofrendada por el Delegado del Círculo de Periodistas de Chile en la tumba del libertador Bolívar.

El Círculo de Periodistas y todos nuestros órganos de publicidad deben estar satisfechos del doctor Valarino de Lorena, por la forma espléndida con que desempeñó el patriótico encargo, encomendado á sus reconocidas dotes, el cual será un título más para la gratitud y estimación con que los intelectuales chilenos distinguen á tan eximio escritor, poeta y diplomático.



Dr. Nerio A. Valarino de Lorena, notable literato y diplomático venezolano y Delegado del Círculo de Periodistas de Chile ante la prensa de Venezuela.



Simón Bolívar



SOL PONIENTE

Melancólicamente, con la melancolía
profunda y reflexiva de las meditaciones,
discurro por mi vida, por esta vida mía,
tan llena de amarguras y ensueños y visiones.

Recorro, ensimismado, la ruta de los años
fugaces y dorados de mis inexperiencias,
y un olvidado aroma de ingenuos desengaños
trasciende en las revueltas con hondas persis-
[tencias.

Refúgiome en la torre de mis encantamientos,
y e nbusca de una tregua para mis desalientos
mi alma de sus dominios la soledad recorre;

por reanimar se afana todo un pasado extinto,
y al intentar de nuevo soñar en su recinto
con ruído de fracaso desplómase la torre.

FEDERICO UHRBACH.

SEÑOR LUIS DE LA CARRERA



Sportman muy distinguido,
y apreciado por doquiera,
su afición ha conducido
y guiado de tal manera,
que hace honor á su apellido.

LA CARTERA

Estábamos en la taberna del Pantheón y acabábamos de comer. Junto á nosotros surgían gritos, llamados imperiosos, acordes de orquesta y ese traqueteo obligado que forman las manos, los piés, las risas de toda reunión de estudiantes alegres.

Allí estaban hombres de todas las razas. Los rusos ostentaban sus melenas de artistas ó soñadores, los japoneses su rostro amarillo y duro, los sud-americanos sus perfiles morenos y enérgicos.

Comía con Bertier, un compañero del 5.o año de medicina. Era un hombre de ordinario meditabundo y complejo pero á quien se le conocía un buen corazón y un marcado temperamento de romántico.

Bebía mucho. Tenía acaso penas y dolores ocultos. Un día le pregunté:

—¿Por qué te embriagas, Bertier, mi compañero?

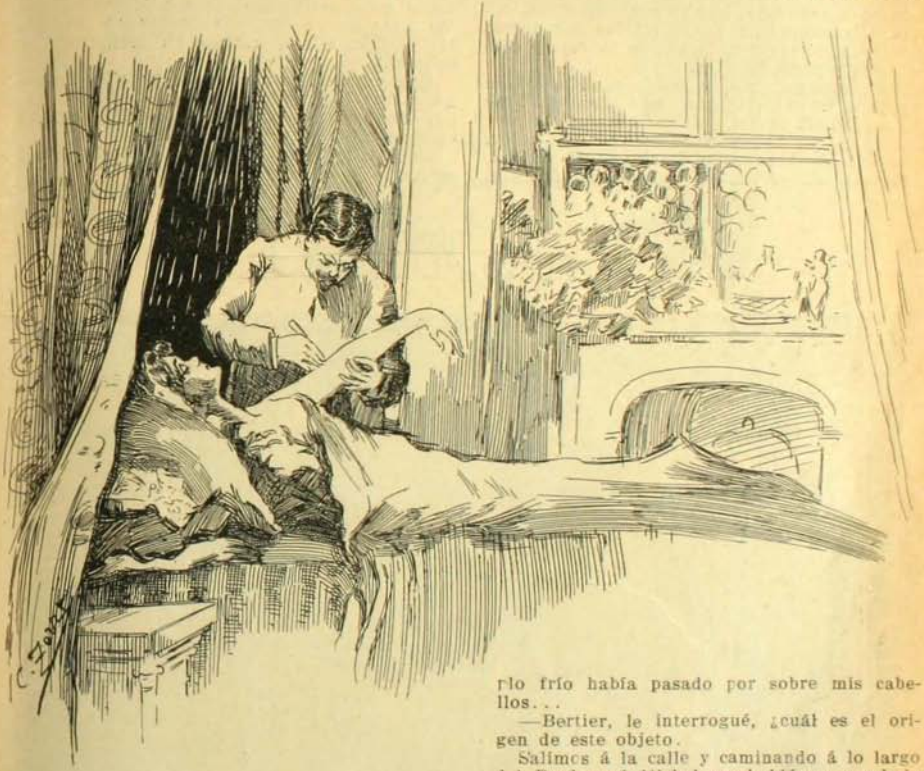
Me miró con ojos atormentados y me respondió:

—¿Por qué me embriago? ¡Qué sé yo! Acaso porque el vino me hace soñar. Hé ahí todo.

Aquella noche tenía empeño en retirarme temprano. Quise pagar nuestros consumos pero Bertier se apresuró á hacerlo. Extrajo de su bolsillo una cartera de pergamino con forro color de rosa y sacó de ella cien francos. Pagó con abandono.

—¿Me permites tu cartera?, le dije. Es una curiosidad.

Me la alargó y examiné minuciosamente aquel objeto raro, original, ni feo ni bonito. Era de piel casi blanca, medianamente transparente, pero apenas la toqué me persuadí de que no era pergamino. No sé por qué, instintivamente, al tocarla experimenté un ligero sobresalto. Hubiérase dicho que un solo frío había pasado por sobre mis cabellos...



—Bertier, le interrogué, ¿cuál es el origen de este objeto.

Salimos á la calle y caminando á lo largo del Boulevard Michel me habló en voz baja y fría en que parecían temblar recuerdos penosos.

—Es una historia larga, me dijo. ¿Te acuerdas de Mauri, la linda Mauricia, que fué mi querida? ¡Jamás he amado tanto como amaba a aquella muchacha que un buen día se cogió de mí, me miró á los ojos y me pidió ser mi compañera!

Vivíamos aquí mismo, en el número 11... ¿Ves allá arriba, cerca de la manzarda, una luz? Ese era nuestro cuarto. Yo acababa de llegar de Bretaña y conocía apenas á París. Ella me mostró los Museos, las tabernas alegres, llenas de estudiantes, y con esmero cuidó de mis pequeños ahorros. Aprendí á quererla, á vivir de sus ojos y de sus labios con

*

tal fuerza que la sola idea de separarnos me hacía estremecer.

Yo adoraba en ella, por sobre todo, sus lindos brazos. Eran dos bellos brazos de Tanagra, largos, finos, pulidos, suaves como la seda. Cuando se colgaba á mi cuello me sentía temblar ante la caricia de su piel de porcelana en la cual se hubiera desleído una pincelada de rosa. Eran su orgullo y mi orgullo. Yo les admiraba con los ojos fascinados con que se mira el perfil de Venus ó el dorso de un dios. Sólo que estos brazos temblaban, vibraban, se coloreaban y tenían la expresión elocuente del amor.

Vivimos dos años alegres y tristes. Mientras la pasión nos daba sonrisas y esperanzas la vida nos daba hambres y desazones. En aquella buhardilla no se sentían las dulces caricias del fuego ni la alegría ruidosa y desbordante de la hartura.

Un día la muerte, la traidora, se introdujo en una racha de viento hasta nosotros. Tres días después Mauri, mi linda Mauri, se aferraba á mí pidiéndome un poco de calor, de vida, de ilusión. Sus brazos, ahora pálidos, rozaban mi cuello, se estrechaban á mí y parecían resistirse á morir. ¡Con qué elocuencia me decían que aún tenían juventud, que aún tenían amor y que todavía podían esperar muchas primaveras color de rosa y oro junto á mis mejillas ahora pálidas de espanto!

De pronto, en un estertor Mauricia pasó de esta vida. Sus brazos cayeron inertes sobre el lecho y en el rostro frío, lívido, se marcó un supremo, un infinito y desesperado adiós.

Entonces pasó por mí una ráfaga de locura. Creí ver ese cuerpo juvenil y amado camino del cementerio en donde debía corromperse, volverse polvo y podredumbre. Mis brazos amados, aquellos dos lazos de amor y de pasión iban á ser devorados por los gusanos... Tomé entonces un bisturí, lo hendí en ellos y extraje un gran trozo de su piel.

Han pasado dos años. Pero aquellos brazos no se han ido, aquel sitio de mis besos enamorados no se aparta de mí. Yo llevo su piel eternamente junto á mi corazón.

Hé ahí, terminó Bertier, la historia de mi cartera.

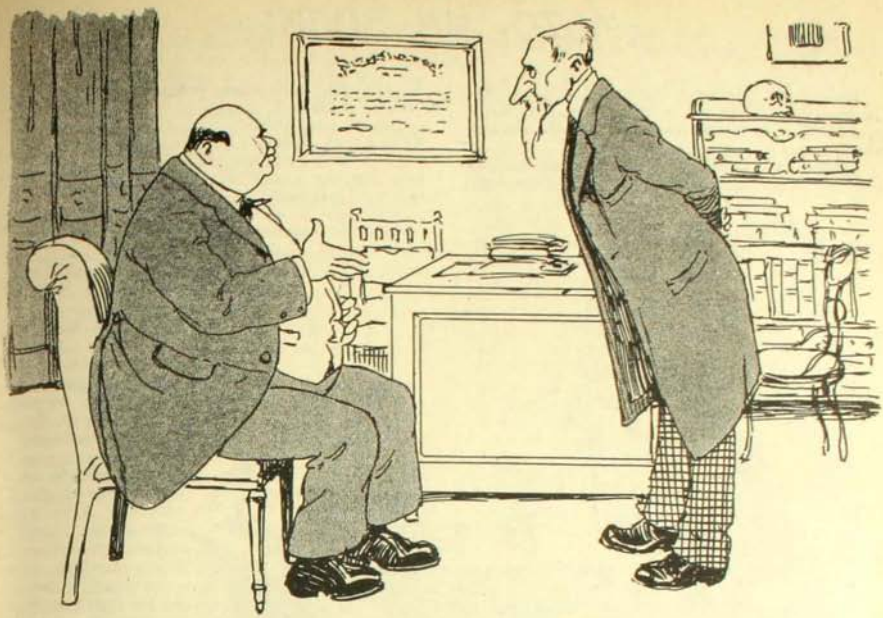
MONT-CALM

EL NUEVO MINISTERIO



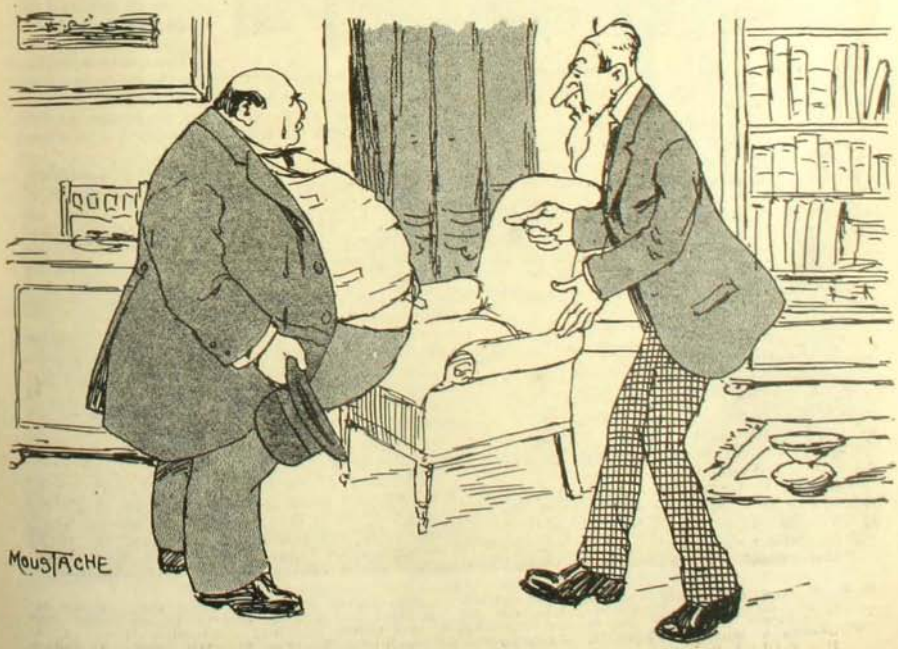
S. E. el Presidente de la República acompañado de su nuevo Ministerio compuesto de los señores: José Ramón Gutierrez, Ministro del Interior; Enrique A. Rodriguez, de Relaciones Exteriores; Benjamín Montt, de Justicia; é Instrución Pública; Alejandro Huneeus, de Guerra y Marina; Pedro N. Montenegro, de Hacienda; Enrique Zañartu Prieto, de Industria y Obras Públicas.

PRESCRIPCIÓN MÉDICA



—Doctor, ¡no puedo más con mi gordura! Sudo hasta de secarme el sudor. ¡O me hace Vd. adelgazar ó me suicido!

—Ande usted un par de leguas todas las mañanas y verá. Vuelva dentro de un mes á comunicarme el resultado. Estoy seguro de que para entonces tendrá que echarse piedras en los bolsillos para que no se lo lleve el viento.



Un mes después.—Aquí estoy, doctor. ¡Peso veinte kilos más que cuando vine á verlo por primera vez!

—Pero, señor, ¿no ha andado usted diariamente las dos leguas que le recomendé?

—He andado cuatro leguas diarias.

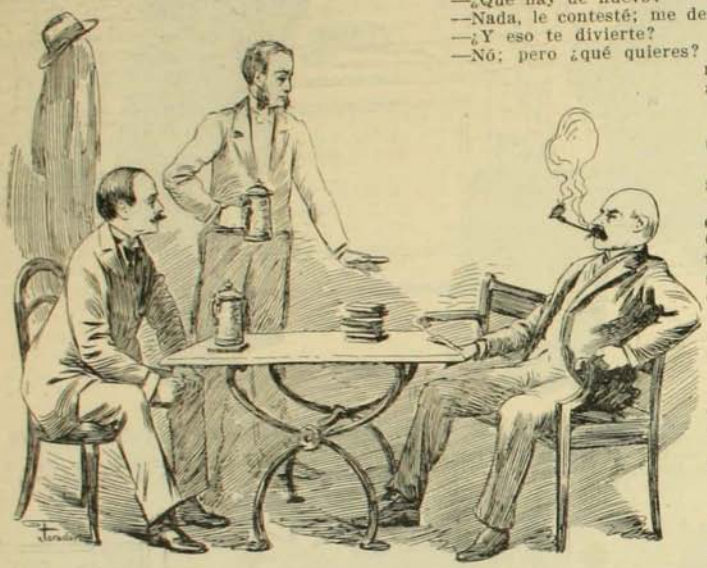
—¿A pie?

—¡Quiá! ¿Tan idiota me cree usted que con esta guata me vaya á soplar á pie cuatro leguas, teniendo [illegible]

¡MOZO, UN BOCK!

Ignoro por qué entré aquella tarde en una cervecería. Hacía frío y lloviznaba con insistencia, sin que me dirigiera yo á parte alguna determinada.

Después de haber recorrido varias calles, pasé de pronto por delante de una gran cervecería que estaba casi llena y entré en ella sin motivo que justificara mi decisión, porque ni siquiera tenía sed.



Busqué un sitio donde pudiese estar con holgura y me senté al lado de un hombre que me pareció entrado en años y que fumaba en una pipa de diez céntimos, negra como el carbón.

Seis ó siete platillos apilados ante él indicaban el número de bocks que había tomado.

El bebedor era calvo y vestía pobremente y sin el menor aseo.

Apenas me hube sentado junto á él, me dijo con reposada voz:

—¿Cómo estás?

Le miré atentamente, y mientras le contemplaba, añadió:

—¿No me reconoces?

—Nó.

—¡Soy Des Barrets!

Me quedé estupefacto. Aquel hombre era el conde Des Barrets, mi antiguo condiscípulo.

Le estreché la mano con tal turbación, que no sabía qué decirle.

Al fin exclamé:

—Y tú, ¿cómo sigues?

—¡Como puedo!

—¿Y á qué te dedicas?

—¡Ya lo ves!

—Pero ¿siempre?

—Sí, siempre lo mismo.

Y después, golpeando sobre el mármol de la mesa, exclamó:

—¡Mozo, dos bocks!

Y una voz lejana repitió:

—¡Dos bocks al cuatro!

Des Barrets apuró de una vez su jarro y luego me preguntó:

—¿Qué hay de nuevo?

—Nada, le contesté; me dedico al comercio.

—¿Y eso te divierte?

—Nó; pero ¿qué quieres? No hay más remedio que hacer algo.

—¿Para qué?

—Para tener una ocupación.

—Y eso ¿de qué sirve? Yo, como ves, no hago nada absolutamente. Comprendo que se trabaje cuando no se dispone de un céntimo. Pero el trabajo es inútil cuando se tiene con qué vivir.

Después, dejando la pipa sobre el mármol, gritó de nuevo:

—¡Mozo, un bock!

Y luego añadió:

—El hablar me da sed, por falta de costumbre. Pues, como te digo, no hago nada y voy envejeciendo tranquilamente. Cuando me muera, nadie me llorará en el mundo, pues no tengo ni mujer ni hijos, ni cuidados de ningún género á que atender.

Bebióse rápidamente el bock que acababan de traerle, pasóse la lengua por los labios y cogió su pipa.

—Pero tú no has sido siempre así, le dije.

—Siempre, desde que salí del colegio.

—Pero eso no es vivir, hijo mío; eso es horrible. Y por más que digas, supongo que harás algo, que amarás á alguna mujer, que tendrás algún amigo.

—Nada de eso. Me levanto á las doce, vengo aquí, almuerzo, bebo cerveza mientras espero la llegada de la noche, como y vuelvo á beber hasta la hora de acostarme.

—Pero al llegar á París, ¿qué hiciste en un principio?

—Estudié Derecho en el Café de Médicis.

—¿Y después?

—Después... me trasladé á esta cervecería. No había de pasar toda la vida en el Barrio Latino. Pero lo que es ahora, no pienso abandonar este establecimiento. ¡Mozo, un bock!

—Vamos, sé franco conmigo, le dije. ¿Has tenido algún disgusto grave, algún desengaño de amor? ¿Qué edad tienes?

—Treinta y ocho años; pero represento cuarenta y cinco.

—Con efecto, repuse, estás muy envejecido

para tu edad; indudablemente has sido víctima de alguna gran desdicha.

—Te aseguro que no. Estoy viejo porque no tomo nunca el aire. No hay nada que deteriore tanto la salud como la vida de café. ¡Mozo, un bock! ¿No tienes sed?

—Nó, gracias. Pero volviendo á nuestro tema, es indudable que en tu vida hay algo extraordinario que me ocultas.

—Sí; cuando muchacho recibí una impresión terrible, que me agrió para siempre el carácter.

—¿Qué fué?

—¿Quieres saberlo? Pues escúchame. ¿Te acuerdas del castillo donde me educaron y en el que estuviste cinco ó seis veces durante las vacaciones? ¿Te acuerdas de aquel inmenso edificio situado en medio de un gran parque, en el que se veían varias avenidas de cedros?

—Sí.

—Supongo que te acordarás también de mi padre y de mi madre, tan ceremoniosos, tan solemnes y tan severos.

—Sí, recuerdo perfectamente al conde y á la condesa.

—Tenía yo entonces trece años y era un muchacho muy alegre y muy satisfecho de la vida.

Pues bien; á fines de Septiembre, algunos días antes de mi vuelta al colegio, mientras correteaba yo por el parque entre los arbustos y el follaje, ví, al cruzar un sendero, á mi padre y á mi madre que iban de paseo.

Me acuerdo de esto como si hubiese pasado ayer.

Caía la tarde y comenzaba á reinar la obscuridad en la espesura.

Apenas noté la presencia de mis padres me dirigí hacia ellos, caminando entre los árbustos, para sorprenderles, como si hubiese sido un verdadero ladrón.

Pero me detuve, lleno de terror, á algunos pasos de distancia. Mi padre, presa de un terrible arrebato de ira, exclamaba:

—Tu madre es una imbécil; y además, no se trata de tu madre, sino de tí. Te repito que necesito ese dinero y quiero que firmes.

Y mamá le contestó con resolución:

—No firmaré. Esa es la fortuna de Juan y no consentiré que la disipes con mujerzuelas, como has disipado la que heredaste de tus mayores.

Entonces papá, ciego de furor, asió á su mujer por el cuello y empezó á pegarle en pleno rostro con la otra mano.

Mi madre trató de parar los golpes, pero no pudo lograrlo. Y papá, como un lobo, seguía pegándole sin piedad. La infeliz cayó al fin al suelo, ocultando su rostro en sus dos brazos. Mi padre la volvió de cara para seguir atropellándola, separándole las manos con que la desventurada se ocultaba el rostro.

En cuanto á mí, hijo mío, me pareció que había llegado el último día del mundo y que se habían modificado las eternas leyes de la Naturaleza. Experimenté la honda emoción que se siente ante las cosas sobrenaturales, ante las catástrofes monstruosas, ante los desastres irreparables.

Empecé á gritar con toda la fuerza de mis pulmones, sin saber por qué, presa de un espanto, de una angustia, de un dolor indescriptibles.

Mi padre me oyó, me vió y se dirigió hacia mí. Creí que me iba á matar y eché á correr como una fiera perseguida, encaminándome al bosque inmediato.

Corrí una hora, dos, no sé cuánto tiempo. Llegó la noche, caí sobre la hierba, rendido de fatiga, medio loco y devorado por el miedo, por el hambre y por la sed.

Al ser de día, no me atreví á levantarme, ni á correr, ni á nada, temiendo encontrar á mi padre, á quien había resuelto no volver á ver en mi vida.

Al fin un guarda me encontró junto á un árbol y me llevó á la fuerza al castillo.

Mi madre se limitó á decirme:

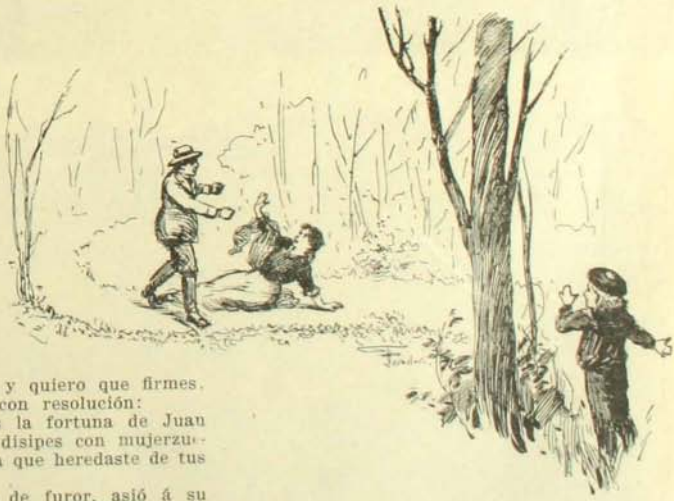
—¡Qué disgusto me has dado, hijo mío! No he podido dormir en toda la noche.

Yo no contesté y me eché á llorar. Mi padre no pronunció ni una sola palabra.

Ocho días después regresé al colegio.

Todo había concluído para mí en el mundo. ¿Qué ocurrió en mi ser? ¿Qué fenómeno singular modificó el curso de mis ideas? Lo ignoro por completo. Pero lo cierto es que desde entonces perdí el gusto para todo y fuí refractario al amor, á la amistad y al deseo de gloria y de riquezas.

Y veo siempre á mi madre en el suelo y á mi padre pegándole sin piedad.



Mamá murió hace algunos años. Mi padre vive aún, pero no le he vuelto á ver. ¡Mozo, un bock!

Apuró el jarro, y al coger su pipa la rompió involuntariamente contra la mesa.

Juan Des Barrets hizo un ademán de disgusto y exclamó con voz de trueno:

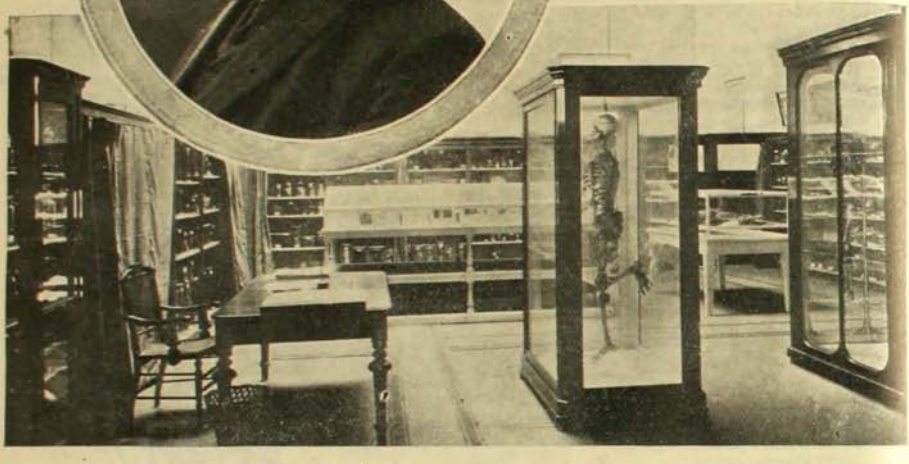
—¡Mozo, un bock y una pipa nueva!

GUY DE MAUPASSANT

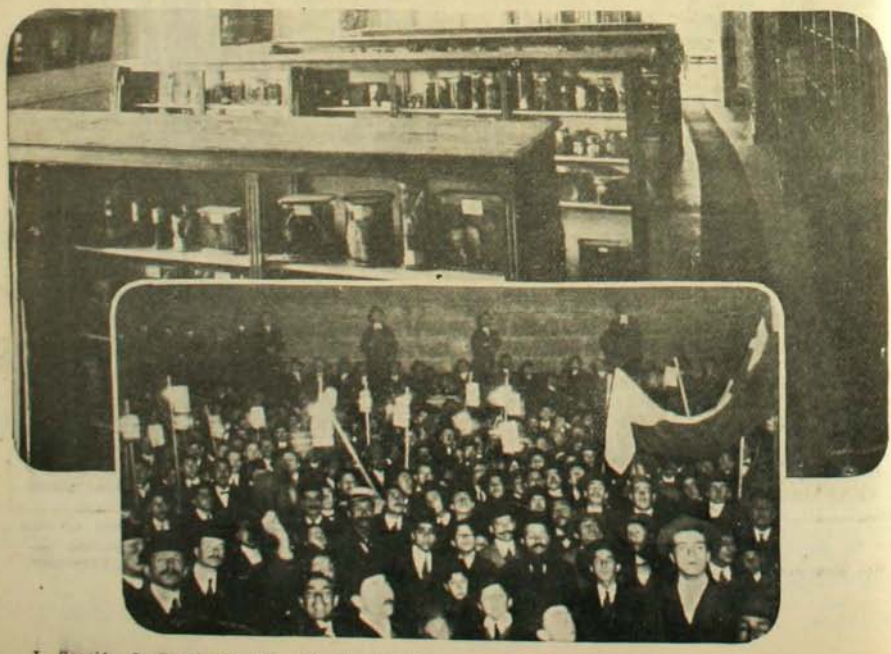
EL DOCTOR WESTENHOEFFER

Ultimamente la prensa y el público en general han estado pendientes de la personalidad del Dr. alemán señor Westenhoeffer, con motivo de los incidentes promovidos, que le obligaron á presentar la renuncia del puesto que el Supremo Gobierno le había confiado.

En la presente página damos el retrato del doctor Westenhoeffer y dos vistas del Museo Patológico, fundado por él en nuestra capital.



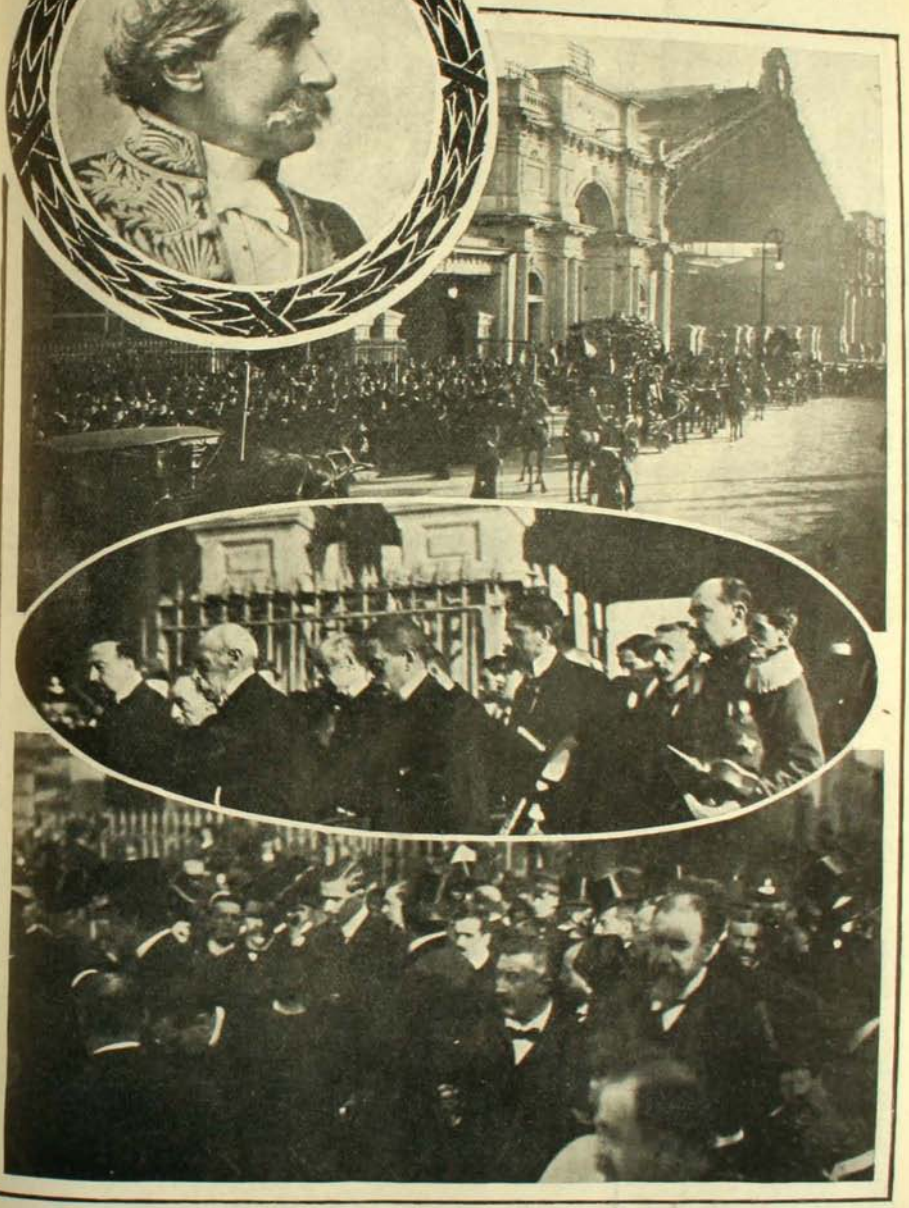
I. El Dr. Max. Westenhoeffer.—II. Museo Patológico de Chile. Sección de Anatomía Patológica



I. Sección de Patología General.—II. Aspecto parcial de la manifestación al Dr. Westenhoeffer

LOS FUNERALES DEL EXCMO. SEÑOR DON JOSÉ ARRIETA





En la presente página damos el retrato del antiguo y distinguido diplomático Excmo. señor don José Arrieta, recientemente fallecido, y tres fotografías tomadas durante sus funerales.

LAS FIESTAS SUIZAS

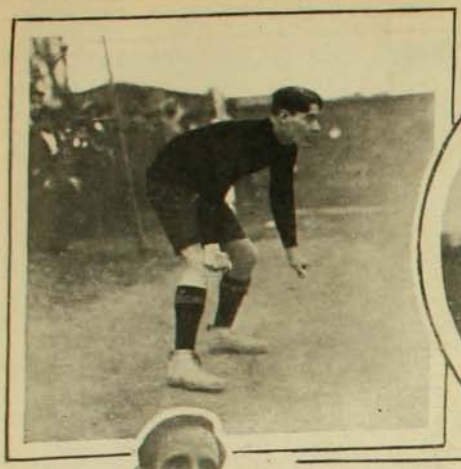


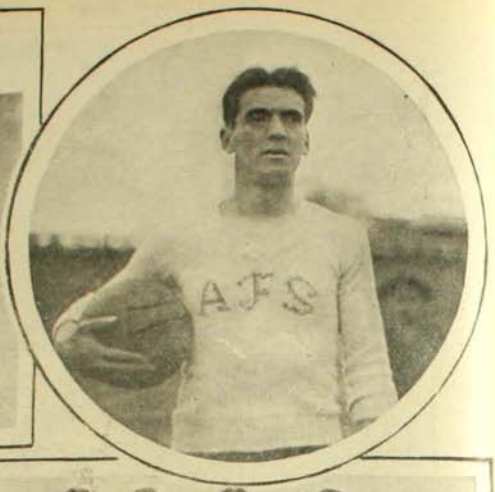
I. La sociedad musical "Fanfare Suisse" que amenizó las fiestas.—II. El grupo alegórico "El Juramento del Grüthi".—III. Asistentes en general.—Las presentes fotografías han sido tomadas el Domingo último durante las fiestas con que la colonia suiza de Santiago celebró el aniversario de su patria.

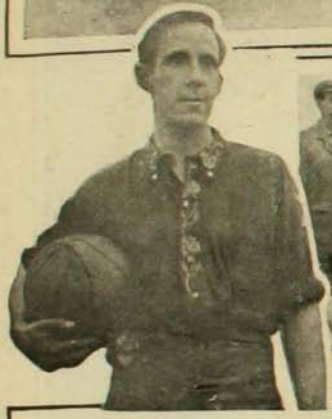


Después de un almuerzo ofrecido por el diputa do don Miguel Urrutia, á un grupo de chilenos, en el Pabellón de Armenonville, en el Bois de Boulogne, de Paris. 1.o de Julio de 1911

CHILE VERSUS MUNDO

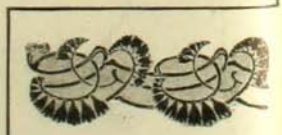


















1. Torres, goalkeeper del team Chile.—2. Hormaábal, capitán del team Chile.—3. Rochefort, capitán del team Mundo.—4. Team Chile, vencedor del team Mundo por 6 goals contra 1.—5. Team Mundo.—6. Esperando un corner.

Mr. PAUL VEILLET DUFRECHE

Nuevo Ministro de Francia en Chile



LA INSPECCIÓN SANITARIA ESCOLAR







1. Sección Dentística.—2. Determinando la talla del alumna.—3. Tomando el peso de un alumno.—4. Personal del Cuerpo Médico escolar.—5. Sección Vacuna.

En las presentes páginas damos una interesante información gráfica de la Oficina "Inspección Sanitaria Escolar" que tan útiles servicios presta á la infancia que se educa.

Esta oficina, por muchos desconocida, se encuentra atendida por un grupo de distinguidos médicos que dirige la inteligente y reputada profesional Dr. señorita Eloísa Díaz.





1. Gabinete de trabajo.—2. Tomando los diámetros torácicos.—3. Tomando el peso de una alumna.—4. Sección Farmacia.

EL GRAN INCENDIO DE VALPARAÍSO





I. El edificio de las Monjas Carmelitas, de Valparaíso, que fué destruído por completo por el incendio ocurrido últimamente.—II. Estado en que quedó el edificio incendiado.

INAUGURACIÓN DE LA PLAZA BRASIL



Durante la inauguración de la Plaza Brasil, acto que se verificó el Martes último. El Excmo. señor Ministro del Brasil hace uso de la palabra.



Aspecto general de la Plaza Brasil en el momen to de la inauguración



Grupo general de algunos asistentes

16-8-911



1. Archiduque Francisco Fernando, heredero del trono de Austria.—2. Princesas Sofía de Hohenberg, esposa del archiduque Francisco Fernando.—3. S. M. el Emperador de Austria Francisco José en el acto de la inauguración del monumento que sus súbditos le erigieron.—4. El Emperador en traje de montañés alpino.—5. Los nietos del Emperador, hijos de la archiduquesa María Valeria.—6. Vista del monumento erigido al Emperador que la representa en traje de montañés alpino.—7. S. M. el Emperador Francisco José.

TRES GRANDES ARTISTAS

Joseph Hollman.—Felia Litvinne.—Lucien Wurmser



Felia Litvinne, artista de reputación mundial, intérprete del teatro de Wagner, "Isolde" cumplida, encanto de la Opera de París, regalona de las Cortes europeas. Mujer bellísima, cantatriz halagüeña, "Patti" de su época!...

Verla andar, tener su música, mover una mano, levantar la cabeza es una enseñanza única de "tenue" y de "haute correction" artística. Desde que entra, antes que siquiera abra los labios, da la impresión de algo muy culto, muy superior. ¿Qué decir de su voz tan pura, de su método tan seguro, de su expresión tan impresionante hasta en el silencio? Se la escucha embriagada por el "encanto" y el bienestar que emanan del perfecto conjunto.



Lucien Wurmser, el maravilloso artista francés, prestigioso intérprete de los grandes maestros del "clavier", compositor cuando se le antoja, director de orquesta cuando le conviene, profesor admirable, organizador de una Academia de música, es uno de los pocos artistas que consiguió alcanzar fama sin esperar el lento concurso del tiempo. Si se considera su admirable técnica hecha de fuerza y de delicadeza, su claridad de ejecución, su inimitable finura, no hay que extrañarse que tenga que recorrer la Europa, llamado de París á San Petersburgo, de Viena á Estokolmo por los amantes de la música.



Sus primeras notas arrebatan el alma en un torbellino de sensaciones. Las perlas de armonía que nacen de sus "dedos-hadas" evocan visiones de ensueño. Antenoche, mientras tocaba la "Marcha Militar" de Shuber-Tausig, yo *sentí* positivamente el tramp... tramp... de los "petits soldats" yo *ví* de veras el largo camino polvoroso, los árboles verdes, los pueblecillos, las chozas á cuyas puertas ancianos y chiquillos se asomaban trémulos á saludar á la bandera agitada por la brisa de mi país.

Eso es ser artista! Ese hombre tiene tal mecanismo que, desprendido de toda preocupación material llega á hablar y pintar *son sonidos*.

Joseph Hollman tiene ciencia acabada. Domina su violoncello (tan parecido á la voz humana), tan dueño de su instrumento que saca de él una variedad inverosímil de

modulaciones. A su toque, las pocas cuerdas cantan, gimen, vocalizan, á veces con sonidos conmovedores, á veces con acentos penetrantes, ó con variaciones que revelan una increíble maestría. La figura tan característica de Joseph Hollman es también conocida del mundo entero.

De este trío musical que fué ovacionado en Montevideo, llevado en triunfo á Buenos Aires, sería muy difícil decir cuál de los tres es el mejor, siendo maestro en su género cada artista.

Además, dan un gran ejemplo de buen gusto, de amor al Arte, de comprensión de la Belleza, uniendo sus esfuerzos en un conjunto armónico. No se sabe qué admirar más: la voz de la cantatriz, el canto del violoncello, ó la discreción admirable de su célebre acompañante. Que lección "d'entente cordiale" es el gesto de Felia Litvinne apoyada en el respaldo de la silla de Wurmser y la mirada de inteligencia de Hollman hacia el piano!

Tenemos que agradecer á Francia por habernos enviado artistas de primer orden. No tendremos bastante agrado, bastantes aplausos para esos mismos artistas que consienten en abandonar por meses sus ocupaciones, sus familias, sus admiradores á fin de traernos el producto refinado de siglos de civilización, el provecho maravilloso de los estudios personales de sus vidas enteras.

MARTE C. BONNENCONTRE

ENLACE RUIZ TAGLE-PALMA LABBE



El Sr. Jorge Ruiz Tagle S. y la señorita Victoria Palma Labbé que contrajeron matrimonio últimamente en la Capilla del Sagrario.



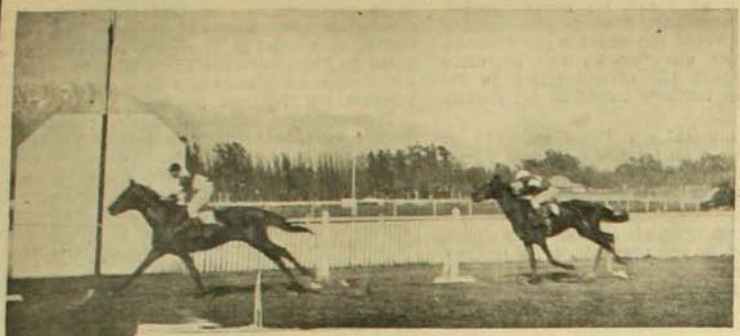
Asistentes á la ceremonia

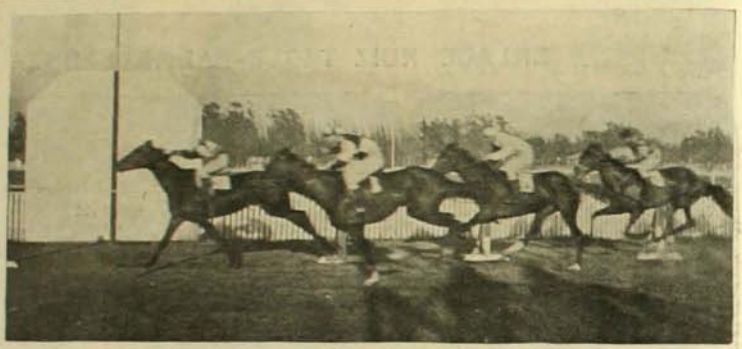




Instantáneas tomadas á la salida de la ceremonia

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ÚLTIMO









I. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Caminante, 2.o Prosperidad.—II. Llegada de la 5.a: 1.o Prosperidad, 2.o Indomitable, 3.o Flor de un día.—III. Llegada de la 4.a: 1.o Stolypin, 2.o El Pícaro, 3.o Shaddock.—IV. Llegada de la 1.a: 1.o Necio, 2.o Silesia.



Interesante fotografía tomada durante la espléndida recepción ofrecida por la familia Izquierdo Matte al ex-Ministro de Francia en Chile, señor Paul Desprez y señora, con motivo de su viaje á Francia





Señor Luis del Pozo Luque y señorita Carmela Monckeberg, que contrajeron matrimonio recientemente.





Señorita Elisa Barchieri y señor Luis Biotti, que contrajeron matrimonio últimamente.



Señor Marcial Plaza Ferrand, uno de nuestros más reputados pintores nacionales, laureado en el Salón de París, que llegará á Santiago el 20 del actual, por una temporada de cuatro meses.

19-8-911



María, Julia, Joaquín, Estela y Amalia Ruiz de Gamboa Ferreira.



Señor Luis Lagos Z., dentista recibido en la Universidad de Chile y recientemente en la Universidad de Pensylvania, Philadelphia.



Señora Teresa Rey de Sañudo, † el 26 de Junio.



Señora Dolores Zúñiga v. de Ramírez † el 9 de Julio.



Señor Luis Cárate Rivera, † recientemente.



Señor Santiago Stensperger, † últimamente.



Señor Manuel Bennett, † últimamente.

"LO BEZANILLA"

AVENIDA INDEPENDENCIA





Las vistas que presentamos dan una idea del gran desarrollo que ha tomado la edificación en la nueva Avenida SAN LUIS que se ha abierto recién en "LO BEZANILLA", comunicando las Avenidas de Independencia, una cuadra al Norte de la Escuela de Medicina con la de Fermín Vivaceta; lo que viene á significar una comodidad más y otro adelanto para el populoso barrio de Ultra Mapocho.

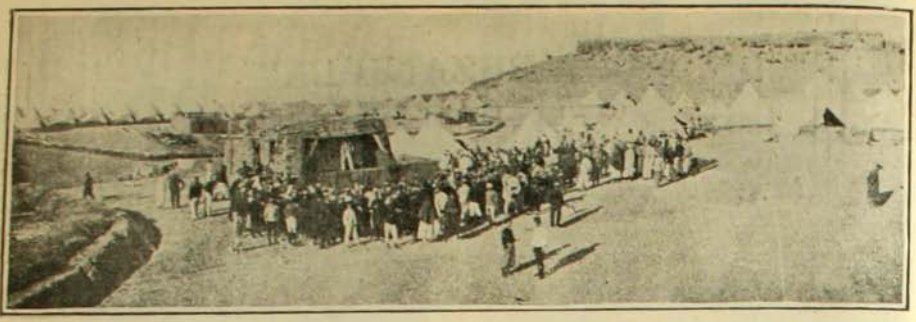
Los capitalistas que han invertido su dinero en esta importante arteria, han levantado en corto tiempo numerosas casas de ladrillos para empleados y citées para obreros con todas las reglas de higiene, con lo cual se resuelve el tan debatido problema de habitaciones sanas y económicas para el pueblo en el radio urbano de la ciudad. La Avenida San Luis tiene 20 metros de ancho y cinco cuadras de largo, agua corriente y potable y luego contará con un buen pavimento y alumbrado.



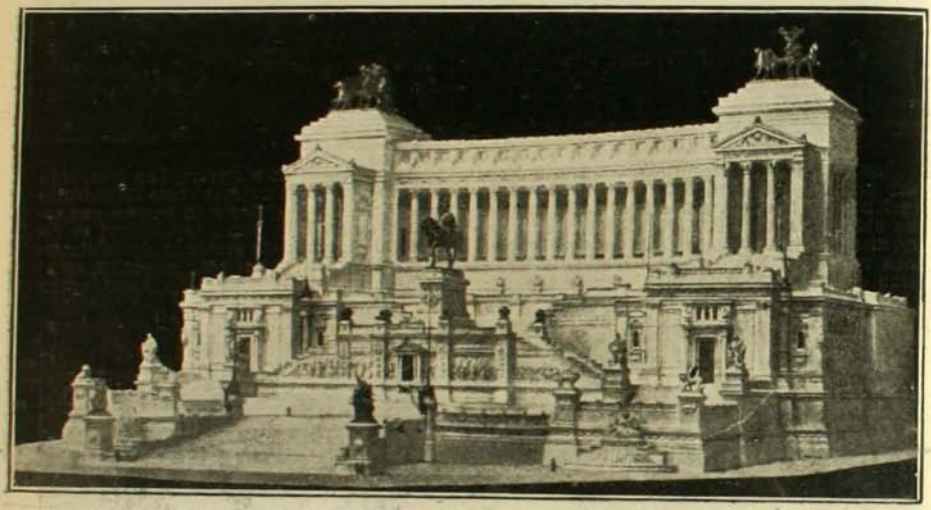




MOSAICO



Un teatro al aire libre en Taurist (Marruecos) organizado por soldados de la legión extranjera



El grandioso monumento erigido en Roma á la memoria de Víctor Manuel II y que importó la enorme suma de 35.000,000 de liras



El niño más rico del mundo: Vicente Walsch Mc Lean, que ha heredado del padre, el multimillonario americano, la bonita suma de quinientos millones de francos. ¡Ya tiene para los gastos de biberón y nodriza!



El célebre violinista Franz von Veczey, cuando tenía 10 años de edad.

EL COBERTOR

Se exploraría inútilmente las cinco partes del mundo, comprendiendo en ellas las Baleares y aún las islas desconocidas del Océano Artico y estoy seguro, no se encontraría en parte alguna un tipo que fuera capaz de superar en algo siquiera á Francisco Primero.

Y esto lo declaro porque yo conozco á Francisco Primero como conozco mis bolsillos, ya que fuimos antiguos alumnos de la Escuela Maternal de la calle de Secrétan en París.

Como hombre astuto y listo para aprovechar las buenas ocasiones, creo que no hay otro.

Y ya que el caso se ofrece, voy á referir una de las últimas humoradas de mi amigo Francisco Primero.

Atravesaba yo cierto día la plaza Pigalle, cuando de pronto oí que me gritaban:

—Hola! Poil de Brique!

Poil de Brique (Pelo de ladrillo) era un sobrenombre cariñoso que me habían aplicado los amigos del colegio á causa de mi calvicie prematura. No era muy espiritual aquello; pero yo lo recibía con benevolencia porque, al fin y al cabo no envolvía ninguna mala intención.

Pues bien, ante este llamado volví la mirada hacia atrás y ví á mi Francisco Primero orgullosamente instalado sobre los cojines de un lamentable carruajito, cuya zaga aparecía cargada con un paquete y una pequeña maleta de cuero de cerdo—con perdón sea dicho—una de esas maletitas que sólo se ven en las estaciones de los ferrocarriles de trocha angosta.

—¡Vamos! le dije, después de cambiar los saludos de estilo, ¿vas de viaje?

—No, me contestó, esto es un simple cambio de domicilio y me llevo mi equipaje; pero sube, pues, me servirás para acortar el trayecto.

Instalado cerca de mi amigo, me contó en seguida que había dejado su hotel amueblado de la calle de Ravignan después de un grave desacuerdo sobre asuntos financieros con el propietario y que iba á instalarse cómodamente en otro hotel amoblado de la calle de Cassini porque—así lo aseguraba él—así estará mucho más cerca de sus aristocráticas relaciones.



Luego hablamos de otras cosas.

Al fin, una vez que hubimos llegado al número 234 de la calle de Cassini, Francisco Primero, bravamente cogió su maleta, la condujo al vestíbulo del hotel y en seguida volvió á fin de arreglar sus cuentas con el cochero.

Pero allí en vano registró minuciosamente sus bolsillos, en vano exploró todos los resquicios de su traje, pues en ninguna parte encontró señales de dinero. Entre tanto decía monologando en alta voz:

—Pero ¿qué contiene esto?... No encuentro nada!... Preciso será pasar esta tarde al Banco.

Después le dijo al cochero.

—Ocurre que me he venido sin dinero sencillo. Pero aquí tiene usted este cobertor en garantía de lo que le debo! Déme usted su número y dirección y yo iré esta tarde, sin falta, á reclamarlo á su posada.

Y diciendo así, desplegó ante el auriga un cobertor, que llevaba envuelto en un diario, un cobertor magnífico, un cobertor hermosí-

simo que valía lo menos veinte francos.

El cochero examinó la prenda y dijo:—¡Perfectamente! como hombre conocedor de los buenos artículos y luego, después de fustigar á su socio, se alejó.

—Pero hombre, le dije yo á mi amigo Francisco Primero con acento de reproche, algunos segundos después, lo que has hecho es irregular. Si no tenías dinero á mano, podías muy bien haberme pedido á mí esos cuatro francos que costaba la carrera.

Mi amigo tosió con cierto aire de importancia y de orgullo, y luego me replicó con acento campanudo y magistral:

—Mi viejo Poil de Brique... yo jamás he acostumbrado á pedirle dinero prestado á mis amigos; yo tengo por norma la dignidad, la honradez... la honradez sobre todo. Nadie podrá en consecuencia negar que Francisco Primero, como ustedes me dicen, es el más honrado de los hombres. La honradez sobre todo!

—Yo no digo nada; pero si tú me hubieras pedido esos cuatro francos, te habrías evitado al menos el viaje que deberás hacer hoy á fin de reclamar tu cobertor.

Mi amigo estalló en una alegre carcajada.

—¿Piensas tú, me dijo, que yo iré á reclamar ese cobertor?

—¡Cómo! ¡Por cuatro francos vas á dejar tú que se pierda un artículo que vale veinte por lo menos!

El entonces con una suprema desenvoltura me replicó:

—Y qué me importa! Ese cobertor no es mío; lo tomé distraídamente al dejar el hotel de la calle de Ravignan!

R. BRINGER

EL CONCIERTO GARCIA GUERRERO

Ultimamente la sociedad de Santiago tuvo ocasión de asistir, en el Teatro Unión Central, á una notable audición musical dada por el joven y distinguido artista señor Alberto García Guerrero sobre música de Chopin. Al mismo tiempo se dió lectura á un interesante trabajo literario sobre el mismo maestro, original del señor Eduardo García Guerrero.



Sr. Alberto García Guerrero

Tanto la ejecución musical del señor Alberto García Guerrero como el interesante trabajo de su hermano Eduardo, llamaron la atención del público.

Los asistentes después de aplaudir con entusiasmo los artistas García Guerrero, se retiraron muy satisfechos y agradecidos.



Vista general de la concurrencia

EN EL BANQUETE POLITICO



Don Juan Luis.—¡Caracolillos don José!... Fíjese que aquí todos estamos con cuchara sopera... y usted se ha traído el cucharón.

Don José.—¿Sí?; pero fíjese usted también que yo he estado cinco años á dieta y además yo soy el más débil...

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

Primera carrera, Olive Ely, Santa Fe, Fougere.—2.a, Fricka, Chicana, Kaiserlick.—3.a Mala lengua, Rosario.—4.a, Ostelle, Lhassa, Ladasette.—5.a, Age D'Or, Princesa, Devota.—6.a Kissing Cup, Sea Side, Genio.—7.a, El Pícaro, Shaddock, Alania.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

(Continuación)

En el banquete á los ex-Ministros del Gabinete de "Mayo".—El general Barbosa.—Su actuación en el conflicto entre el Ejecutivo y el Congreso.—Confianza que tenía el Presidente en él.—El Ejército.—Disciplina. — Descontento. — Influencia del General Barbosa.—Su discurso en el banquete.—Comentarios.—La oposición y las manifestaciones.

El brindis ó discurso del general don Orozimbo Barbosa, pronunciado en el banquete á los ex-Ministros del Gabinete de Mayo, tenía entonces, y tiene hoy para la historia de esos acontecimientos, un alto alcance, no sólo político, sino militar, atendiendo al carácter, á la representación del orador.

El señor Barbosa, comandante general de armas de Santiago, se había demostrado siempre un leal y abnegado defensor del Excmo. Presidente de la República, y con tanta decisión, y tan manifiestamente, que los opositores le consideraban hasta como servil.

Cuando los incidentes ocurridos en el banquete con que celebraron algunos jefes y oficiales de la guarnición de Santiago, el aniversario de la batalla de Tacna, en 26 de Mayo de 1890, fué rigoroso no sólo para reprimir con la ordenanza militar los más leves actos de desacato á los superiores, sino aún diligente para evitar que en lo sucesivo pudiesen los subalternos pronunciarse siquiera con simpatías para los políticos que hacían resistencia al gobierno. Y de tal modo tomó sobre sí la responsabilidad de



Don Federico Errázuriz Echaurren, Ministro de Guerra y Marina en el Gabinete Prats

la sentencia en aquel proceso, que desdeñó absolutamente la vista fiscal del auditor de guerra don Abraham König, que había dictaminado con parcialidad manifiesta, como reconocido **opositor.**

Posteriormente, cuando el gobierno se encontró en dificultades, en abierta lucha con el Congreso, que le negaba toda clase de recursos, redactó un acta de adhesión á S. E., como sabemos, y diligentemente la circuló en el ejército, para que la suscribieran los jefes y oficiales. Y á tanto llegó su actividad, y tantos fueron sus esfuerzos en este caso, que personalmente escribió cartas á los comandantes de cuerpos residentes fuera de Santiago, para lograr el más completo éxito en su intento.

Posteriormente, pronunciada la excisión entre los dos grandes poderes del Estado, el Ejecutivo y el Legislativo, y decidido aquél por un golpe de Estado, á fin de cerrar el Congreso, y enviar á la isla de Pascua á los caudillos de la Oposición que se proponían censurar al Ministerio de Mayo por **causas políticas** y deponer al Presidente de la República por incapacidad para gobernar, fué el más activo y leal conjurado.

Seguía al Presidente de la República el generalísimo del ejército, con la decisión más absoluta.

No sólo procuraba mantener leal al gobierno las fuerzas del ejército, sino que aún cooperaba á defenderle de los ataques de la juventud opositora. El capitán de ejército señor Stephan, encargado de mantenr el orden, de impedir las manifestaciones subversivas, encontraba en él toda clase de facilidades.

S. E. comprendía perfectamente el valor de los servicios del general Barbosa y constantemente le demostraba sus agradecimientos.

Bien sabía además el Excmo. señor Balmaceda, que era el ejército su seguridad y hacía toda clase de esfuerzos para mantenerle á su lado.

Las "camarillas", que nunca faltan, estimulaban, sin embargo, el descontento.

Los ascensos, naturalmente, se daban de preferencia á los más "leales".

Mas la disciplina era rigurosa y todos los miembros del ejército la acataban.

Sin embargo no todos aceptaban las "adhesiones" y había jefes que manifiestamente demostraban abiertamente sus simpatías por la causa de la oposición.

El "Deutsche Nachrichten", periódico alemán de Valparaíso, decía á este respecto, en su número correspondiente al 9 de Agosto, lo siguiente:

"Uno de los últimos decretos del gobierno ha dispuesto la translación al estado mayor de plaza del teniente coronel Boonen Rivera, tan conocido en los círculos alemanes de Valparaíso.

El motivo de esta translación parece ser la actitud asumida por este jefe contra la política del actual gobierno. Sin embargo, no falta quien asegure que dicha medida se ha tomado más que para reprimir su propia conducta, la de uno de sus tíos, el general Saavedra".

La adhesión incondicional era, en consecuencia, lo que tenía que preocupar, deseándola el gobierno.

Era el general Barbosa bravo militar de la guerra del Pacífico, que se había incorporado al

ejército con el grado de subteniente, en 1856, el brazo que procuraba realizar ese anhelo necesario.

Por intermedio de él procedían el Presidente de la República y el Ministro de la Guerra en todos esos actos extra-oficiales que se tenían relación con el ejército.

El conocía la opinión del ejército, y por él, el gobierno.

Por esta circunstancia es que el Presidente fué abierto y expansivo con los comandantes don Exequiel Fuentes, de artillería, y don David Marzan, de cazadores á caballo; más medido, si bien halagador, con don Fernando Lopetegui, don Luis Solo Saldivar, respectivamente del 1.o y 4.o de línea, en la noche del 28 de Julio, cuando les ordenó tener prontas las fuerzas de la guarnición.

No encontró, en efecto, en éstos el Excmo. señor Balmaceda, ese espíritu abierto de aquellos para realizar el golpe proyectado en los consejos de gobierno.

Y como tal lo comprendió, no los invitó al banquete con que despidió al Ministerio de Mayo.

En cambio les demostró su confianza á aquellos y premió los servicios de otros, como el capitán don Tristán Stephan, á quien se le extendió sus despachos de sargento mayor de ejército uno ó dos días antes de la renuncia del Ministerio Sanfuentes.

Y aún el 5 de Agosto se hacía en la orden del día de la Comandancia General de Armas de Santiago la siguiente publicación, como estímulo general á la fidelidad.

"El señor Ministro de la Guerra, en nota número 710, de fecha 2 del corriente mes, dice á esta Comandancia General lo que sigue:

"He visto con satisfacción que **US.** y los **jefes, oficiales y tropa** del ejército residente en la provincia del mando de US., **han cumplido con su deber** en los momentos de agitación ocurridos durante el mes próximo pasado. Lo que comunico á US. en nombre del Presidente de la República y en el mío propio, para los fines consiguientes.

"Se da en la orden del día para conocimiento y satisfacción de esta guarnición.—**Barbosa**".

Desempeñaba, pues, el comandante general de armas de Santiago, un alto papel en los sucesos políticos de esa época, porque era, más que otras autoridades, el intermediario de unión y solidaridad familiar, si es posible decirlo, entre el Presidente de la República y el ejército.

De ahí la importancia del brindis del general Barbosa y de ahí el interés con que se esperó y escuchó sus palabras.

Tenía, es cierto, el general Barbosa, muchas simpatías entre sus compañeros de armas; pero su prestigio "oficial" en esos momentos era aún superior al afecto de la amistad, como que los mismos acontecimientos le habían granjeado también odiosidades.

Al banquete asistían muchos militares, y entre otros el comandante de artillería don Exequiel Fuentes, el coronel don José Antonio Varas, el teniente coronel don Manuel Jesús Jarpa, el comandante de policía don Ramón Carvallo Orrego, el comisario de policía y ex-sargento mayor de ejército don Salvador Urrutia, el comandante de cazadores don David Marzan, el general don José Francisco Gana, el coronel don Ricardo **Gormaz.**

De los comandantes de cuerpos de la guarnición de Santiago faltaban, sí, don Fernando Lopetegui y don Luis Solo Saldivar que, como hemos visto, no han figurado tampoco en otras manifestaciones semejantes.

Cuando el general Barbosa se puso de pie, la concurrencia lo aclamó frenéticamente y lo saludó con vivas espontáneos y prolongados.

Después de esta ovación, todos escucharon con interés su palabra entusiasta é intencionada.

Era la palabra del representante del ejército en el banquete gobiernista á los miembros del Ministerio de Mayo.

He aquí ese discurso que dejó impresión en los concurrentes y en la Oposición.

—Señores:

¡Los políticos, á sus puestos! ¡Los soldados, á cubrir la guardia! Los que hemos llegado á cargar galones después de rudas y penosas pruebas, los que hemos sentido la satisfacción del deber cumplido, sabemos bien, como lo sabe el último ciudadano alistado á nuestro ejército, que la Constitución del Estado nos prohibe deliberar y la Ordenanza nos enseña á acatar y á rendir ciega obediencia á las autoridades legalmente constituídas; á cumplir y á hacer cumplir sus órdenes, cuando no van reñidas con el honor y



General don Orozimbo Barbosa, comandante general de armas de Santiago, que llamó la atención con un brindis en el banquete á los ex-Ministros de Mayo. Poco después tuvo un conflicto con el Ministro de la Guerra.

la dignidad. ¡El honor y la dignidad es la fortuna con que viven los que llevan espada y es el único patrimonio que dejan á sus hijos! Por esto, y consecuente con los mandatos que dejo citados, los señores jefes y oficiales del ejército (el ejército para tomarlo en conjunto), no ha tenido ni tiene por qué medir situaciones más ó menos difíciles. ¡La Ordenanza y la Constitución lo prohiben! Y porque sabe que así como ha pasado por el desierto sin detenerse en salitre ni en salitreras, buscando la satisfacción de esta patria tan querida, hasta ofrecerle victorias y victorias, debe estar, como siempre, al lado de los hombres que lo sostengan, y jamás por jamás al lado de los que por ambición ó por interés particular, lo perturben ó quieran perturbarlo! Empero, esta severa disciplina, que tanta moral encierra, se anima y se hace simpática, cuando nos deja el derecho de expresar con franqueza nuestro sentimiento de respeto y de consideración á las personas á quienes debemos obediencia y voluntad; á las que hemos entregado sin ambición y sin interés la sinceridad de una amistad que no lleva número, que está compensada con los considerandos que le sirven de base y que se enlaza con el corazón y el alma del soldado. Usando del derecho que dejo apuntado, el que da la disciplina militar, voy á rogaros me permitáis el honor de beber una copa por S. E. el Presidente de la República, que tan bien ha sabido sostener la Constitución y sus fueros; por los señores Ministros que han estado como él, al pie de la bandera, y por los que en el vivac han sostenido con tranquilidad y brillo la buena causa. ¡Por la Constitución y sus mandatos! Por los amigos de la administración en general y por mis compañeros de armas!

La guardia "gobiernista" estaba firme, como se ha visto, en torno del Excmo. señor Balmaceda.

Se quería mantener la unión y continuar trabajando por los ideales que se habían sostenido.

Pero, como es natural, este banquete y los discursos pronunciados, fueron objeto de vivo comentario en todos los círculos de la Oposición.

Y el brindis del comandante general de armas, más que ninguno, llegó á preocupar altamente á los políticos y á los militares.



"Menú" en raso del banquete al Ministerio Sanfuentes: páginas 1.a y 4.a

Para "El Mercurio" de Valparaíso (Agosto 19) "si el banquete con que fueron festejados los ex-secretarios de confianza del Presidente de la República, hubiese tenido el carácter de manifestación privada, de simpatías personalmente, se guramente se habrían abstenido de tomarlo en cuenta en sus apreciaciones sobre los sucesos del día; pero como no ha habido discreción para conservarle ese carácter (el único que podía tener racionalmente en presencia de una situación delicada, debajo de la cual hay fuego que es prudente no atizar), se veían obligados á decir en pocas palabras qué significado tuvo aquella fiesta y cuál era la importancia que se le debía atribuir".

Cuatro puntos le llamaban la atención á dicha publicación periódica: 1.o la asistencia escasa en general y numerosa, relativamente, de militares, parentela de los ex-Ministros festejados y empleados públicos; 2.o que la agrupación "pretenda hacer causa común con el Presidente de la República y que se exhiba escudándose con su alta autoridad"; 3.o los conceptos lanzados por algunos de los oradores á propósito de "la posible pérdida de nuestra pureza administrativa"; y 4.o la participación militar en el banquete y las palabras del general Barbosa.

A este último respecto agregó dicho diario lo siguiente:

"Lo último á que deseábamos llamar la atención, es á la presencia en el banquete del Viernes de muchos jefes del ejército, algunos de ellos con mando de cuerpo y que ejercen autoridad militar. Allí estaban, por ejemplo, el comandante general de armas de Santiago, el mismo que, en Mayo, mandó encausar á uno de sus compañeros de armas de alta graduación, al coronel don Estanislao del Canto, por haber—así lo dice la sentencia que dictó el 14 de Junio—"dado un giro político de actualidad" á un banquete con que varios miembros del ejército celebraron el aniversario de la batalla de Tarapacá.

"El coronel del Canto había dicho en esa ocasión: "Sabéis que el ejército debe obedecer á sus jefes y respetar los poderes constituídos: el Legislativo, el Ejecutivo y el Judicial.

"La Constitución no ha podido ponerse en el caso de un divorcio entre estos poderes. El ejército, aunque en una situación difícil, sabrá cumplir con los mandatos de la Constitución".

"Y ese fué el delito por el cual le mandó formar causa el comandante general de armas de Santiago. Y ahora, ¿qué hemos visto? Que el mismo general Barbosa, que tan celoso guardián de la disciplina militar se manifestaba hace tres meses, asiste á banquetes políticos, pronuncia brindis políticos y á pesar de que está ejerciendo autoridad pública, se exhibe afiliado en un partido político. . ."

La Oposición, entre tanto, se preocupaba, á su vez, de hacer una gran manifestación, con otro banquete de 800 ó mil cubiertos, á la juventud opositora.

Todos querían mantener el fuego sagrado, á banquetazos.



Páginas 2.a y 3.a del "menú" del banquete al Ministerio Sanfuentes

(Continuará).

PROMESA DE PAGO



Don Fulano.—¿Pero señor, ¿cuándo me paga usted aquella cuentecita de sastrería por 425 pesos, que me debe desde hace un año?

Municipal X.—Por ahora no hay fondos.

Don Fulano.—¿Pero cuándo habrá?

Municipal X.—No sé. En todo caso, dése usted una vueltecita después que hayamos hecho la poda de los árboles.

EL MONUMENTO Á ERCILLA



Grupo general de los asistentes á la fundición de una parte del monumento á Ercilla, que con ocasión del Centenario, ofreció á Chile la colonia española. Este acto se llevó á efecto el domingo último en la fundición del señor Antonio Campins.

USOS RAROS DEL CRISTAL

Los usos á que puede destinarse el cristal son innumerables. Entre los más extraordinarios pueden citarse los siguientes:

El río Arkansas tiene un puente de cerca de un kilómetro de largo, que une las orillas de la llamada Garganta Real, y cuyo piso es de planchas de cristal de tres centímetros de grueso, montadas sobre una armazón de acero.

En Lyon (Francia) hay bastantes calles pavimentadas con bloques de cristal de veinte centímetros de lado, los cuales se ajustan de un modo tan perfecto entre sí, que no puede pasar el agua por los puntos de unión. Los bloques tienen la superficie dividida en cuadritos, y las calles ofrecen el aspecto de un tablero de ajedrez gigantesco.

Dícese que este pavimento tiene mayor resistencia que la piedra, es mal conductor del calor, y, por lo tanto, no se forma hielo fácilmente en su superficie, y, finalmente, es más duradero que la piedra, mucho más barato que ésta, y, además, no ofrece intersticios ni huecos donde puedan alojarse microbios.

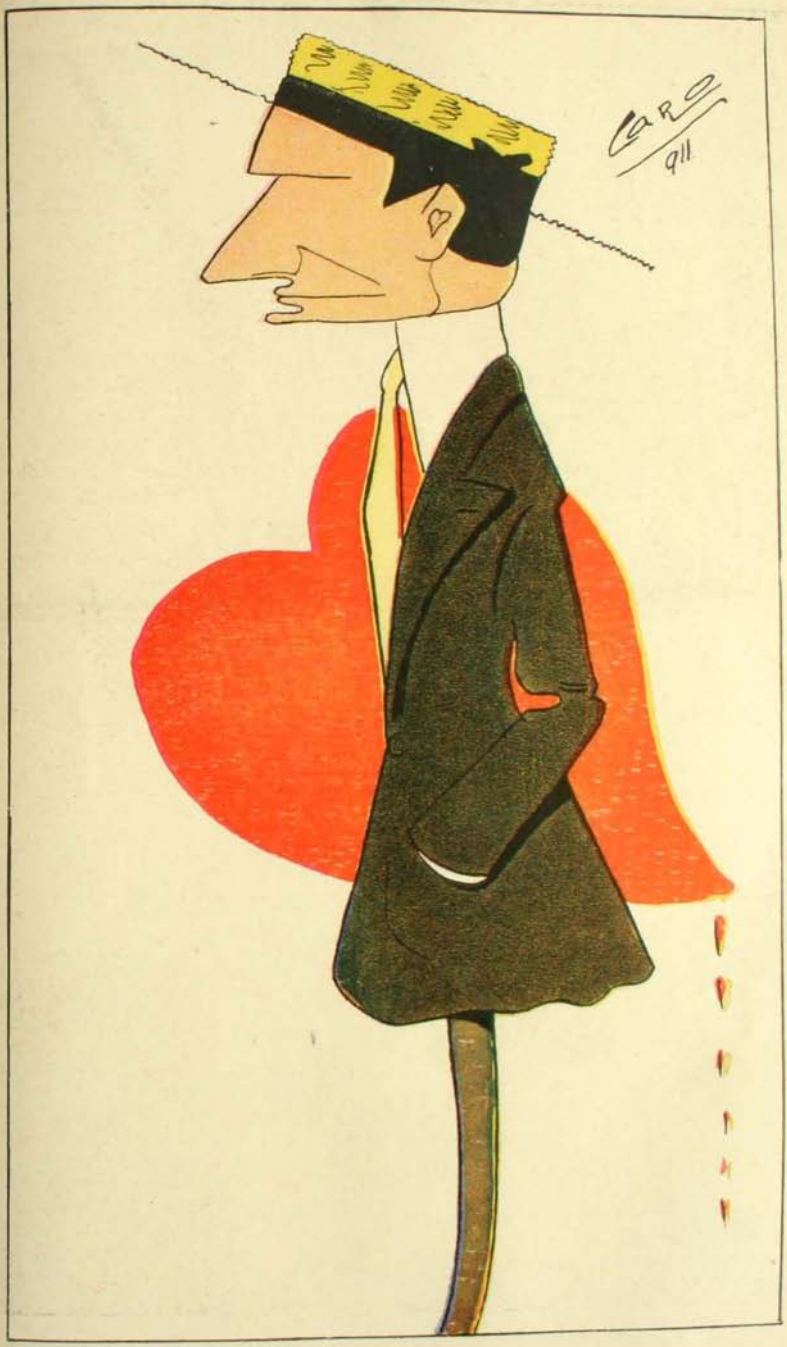
En Alemania, cerca de Francfort, hay una fábrica de postes telegráficos de cristal. Para dar mayor solidez á la masa cristalina de los postes, llevan una armazón de alambre grueso. Estos postes son mejores que los de madera, porque resisten perfectamente los ataques de los insectos en los países tropicales, así como las influencias atmosféricas.

Los ingeniosos alemanes han inventado también cañerías de cristal revestidas de asfalto, para impedir roturas. Estas tuberías se emplean en muchas partes del imperio, y según se dice son refractarias á la humedad y á la acción de los ácidos y álcalis, y no pueden penetrar en ellas los gases.

Los trajes de cristal hilado son ya conocidos desde hace tiempo. El tejido de cristal tiene el mismo brillo que la seda. También se hacen cortinones, mantelerías, alfombras y otros muchos tejidos de cristal, mediante procedimientos de fabricación ideados en su mayoría por industriales europeos.

X.

SEÑOR FELIX BAZAN S.



Filósofo y abogado,
tiene tales condiciones
que ya por él han sangrado
muchos tiernos corazones.

CARTAS DE OSCAR

Carta cuarta

La lírica avecilla,
la musa del poeta,
la flor que da perfumes
de eterna primavera,
buscando nueva aurora
sobre la mar se aleja....

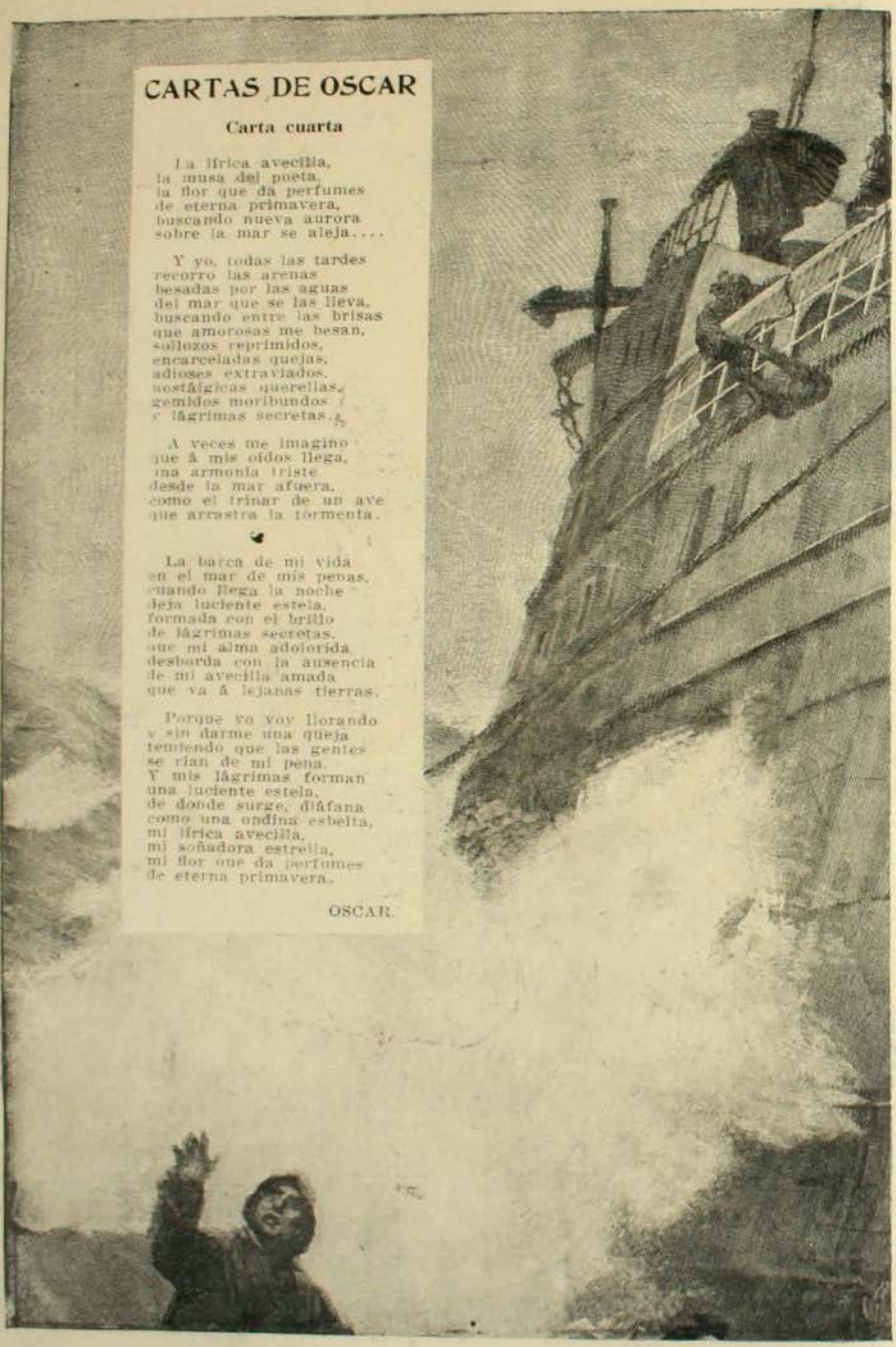
Y yo, todas las tardes
recorro las arenas
besadas por las aguas
del mar que se las lleva,
buscando entre las brisas
que amorosas me besan,
sollozos reprimidos,
encarceladas quejas,
adioses extraviados,
nostálgicas querellas,
gemidos moribundos
y lágrimas secretas.

A veces me imagino
que á mis oídos llega,
una armonía triste
desde la mar afuera,
como el trinar de un ave
que arrastra la tormenta.

La barca de mi vida
en el mar de mis penas,
cuando llega la noche
deja luciente estela,
formada con el brillo
de lágrimas secretas,
que mi alma adolorida
desborda con la ausencia
de mi avecilla amada
que va á lejanas tierras.

Porque yo voy llorando
y sin darme una queja
temiendo que las gentes
se rían de mi pena.
Y mis lágrimas forman
una luciente estela,
de donde surge, diáfana
como una ondina esbelta,
mi lírica avecilla,
mi soñadora estrella,
mi flor que da perfumes
de eterna primavera.

OSCAR.



HISTORIA DE ESPECTROS



Hará cosa de algunos años, viajando en uno de los vapores de la Compañía Inglesa, tuve ocasión de conocer á cierto señor, ya entrado en años, pero de complexión recia; y vigorosa, alto de cuerpo, de musculatura formidable, pelo colorín, como buen hijo de las Islas Británicas. Era el tal un hombre simpático, sin más defecto que su afición desmedida al wisky y á la poker.

Cierta noche que charlábamos, para matar el tedio inevitable de la travesía, se trató de aparecidos y de espectros. Cada cual metió su frase, emitió una duda ó bien una afirmación rotunda. Casi todos tenían algo extraño que referir á los demás. Pero, de todas las narraciones de aquella noche, sin duda la más curiosa fue la de Mr. Jameson.

"Por aquel tiempo yo era un joven, nos dijo, pues me harán ustedes el honor de creer que no he sido siempre viejo y de que alguna vez trastorné el seso de alguna mujer, por lo menos de la mía. Era huérfana, de cabellos rubios, alegre como unas pascuas, de ojos azules y tenía un pie tan chiquitito que parecía cosa de juguete. Mas, lo mejor de ella era su carácter infantil, sincero, todo de verdad. Y me amaba, aún cuando el hecho parezca inverosímil, ahora que mis cabellos han encanecido. Todas las tardes, á galope tendido, que aparecía por el Cotage donde ella vivía. Me esperaba en la ventana, pues estábamos de novios, y sabía que yo habría de aparecerme con el ramo de flores cuotidiano, hermosa costumbre de Malborn, en donde vivíamos.



Recuerdo que una tarde me presenté con el corazón anhelante, á decirle que acababa de adquirir la casita destinada á ser nuestro nido. Estaba situada á cinco millas de distancia en el villorrio de Kennil Bay, y rodeada del parque más ideal que sea dable concebir. En los alrededores la llamaban el Castillo Negro, á pesar de que nada tenía de castillo. Las enredaderas trepaban por sus muros, formando una muralla deliciosa de verdura y los altos árboles le daban sombra con sus ramas centenarias. Yo me esperaba á una verdadera explosión de alegría de parte de Anita, que así se llamaba mi novia. Cuál no sería mi sorpresa y mi gesto, al ver que manifestaba el más profundo desagrado. Luego añadió, con terror mal encubierto: "Amigo mío, ¿que ignoras los rumores y las tradiciones que corren respecto de aquella casa?—¿Qué cosa?—Pues se dice que allí hay **aparecidos**; que á la hora de la media noche suelen verse espectros, rumores extraños y terribles.

—Pero, amiga mía, ¿cómo es dable que una persona inteligente pueda creer en cosas semejantes?; ahora, ni los niños creen en apariciones del otro mundo.

Eché la cosa á la broma, y luego agregué con cierta impaciencia: por lo demás, amiga mía, ya es demasiado tarde para detenerse en bromas y en sustos sin fundamente alguno, pues la escritura está firmada y sólo falta que hagamos las reparaciones indispensables para irnos á vivir á ella. Acabo de contratar la pintura de la casa.

Anita dobló la cabeza y nada dijo. Era tan buena como resignada mi pobre amiga que Dios se ha llevado. Sabía que yo no era rico y que la adquisición de la casa representaba para mí un positivo sacrificio.

Quince días después nos fuimos á pasar la luna de miel á nuestro pequeño castillo, deshabitado desde hacía muchísimos años, en

virtud del miedo que inspiraba la casa de los aparecidos. Por otra parte, si no hubiera sido por eso, me habría sido imposible adquirirlo á tan bajo precio.

Durante el primer tiempo nada sucedió de particular, á pesar de las predicciones del mayordomo, que nada bueno me auguraba en los negocios con las ánimas. "No hay que fiarse de los aparecidos, me decía, lleno de terror. Por eso yo no habito en el castillo, y todos sus dueños han tenido que abandonarlo".

Una de las vecinas que acudió de visita, refirió á mi mujer una historia verdaderamente fantástica. Algunos años antes, su marido había arrendado esa misma propiedad. Una noche que se encontraba sola, sintió un golpe muy leve en el corredor, junto á su puerta. La abrió, sintiendo un vivo olor á azufre que llegó á inspirarle temores de incendio. Cuál no sería su terror al ver en el extremo opuesto del corredor una imagen espantosa: era un esqueleto, iluminado todo por un fuego visible. Dió un grito y cayó desmayada. Desde entonces abandonaron la propiedad.

Con esto mi mujer quedó verdaderamente aterrada, refiriendo lo ocurrido á nuestro mayordomo que se contentó con mover significativamente la cabeza. Pocas noches después, los sirvientes llegaban despavoridos de la cocina. Habían sentido como un pesado arrastrar de cadenas en el corredor y, al salir, habían divisado algo horroroso. Era un esqueleto enormemente alto que avanzaba con su cabeza de calavera toda iluminada.

Al día siguiente nos encontramos sin servidumbre. Nadie quería servir en el castillo. Tuve que enviar por algunos viejos servidores que se habían mantenido tradicionalmente en la familia.

Como yo era entonces comandante de un buque de la Armada, tuve que partir con mi aviso, dirigiéndome por corto tiempo á Escocia. Mi mujer se quedó sola. Estaba aterrada. En vano le hice presente que se trataba sólo de algunos días de ausencia.

A la vuelta, ya no estaba en la casa Según me dijo, una noche, á la una, cuando el reloj del pueblo daba la primera campanada, sintió que remecían su puerta, que luego se abrió sola.

—Todas las luces del salón estaban encendidas. De repente sonó el piano solo, sin que nadie lo tocara, luego se sintió un paso pesado y arrastrado, y por último al alzar la vista, vi, yo misma, con mis propios ojos, un espectro muy alto envuelto en unos paños negros, que sólo permitían ver la calavera amarillenta. Di un horrible grito y caí desmayada. Cuando llegaron las sirvientas me condujeron á la cama. Después de algunos días de fiebre, agregó Anita, me trasladé á esta casa y no volveré á la otra sino muerta".

Pero con esto se había picado mi amor propio de oficial de la armada británica.

Me fuí á vivir enteramente solo á la casa abandonada por todo el mundo, y me establecí en ella con la mayor tranquilidad, colocando un par de revolvers sobre la mesa del comedor y sobre mi mesa de noche. Estaba resuelto á afrontar á los espectros como si fueran simples rateros.

Algo me despertó, sin que acertara á saber qué cosa era. La obscuridad era intensa, mas abrigaba la certidumbre de que alguien ó algo se movía en el cuarto.

La tensión de mis nervios era intensa, esperando algo que ignoraba lo que fuese. De súbito, en la obscuridad de las pesadas cortinas de mi lecho, pasó una mano de puros huesos, mortalmente fría, y me rozó rápidamente el rostro. De un salto, encendí la lampara de noche y recorrí la habitación, mas sin resultado alguno. Creía ser víctima de una pesadilla cuando oí un extraño rumor de cadenas que venía de las soledades de la casa.

Cogí mi revólver y, sin amedrentarme, eché á correr escalera abajo. En el fondo del corredor había unas cortinas negras, al través de las cuales apareció una mano de esqueleto



que me amenazaba directamente moviendo el dedo. Las cortinas se descorrieron y se asomó un esqueleto iluminado por luz fosforescente.

Apunté mi revólver é hice fuego á la cabeza. La mano del esqueleto se extendió y me devolvió la bala, enteramente fría.

Entonces avancé resueltamente sobre él, y le dí una tremenda tunda de bofetadas. Yo he sido campeón de box.

Con gran sorpresa, encontré entre mis manos una cabeza de animal muerto. Y como siguiera con los golpes, vi que un hombre salía de bajo de la capa negra y se arrodillaba á mis piés pidiéndome perdón y que le concediera la vida. Era mi mayordomo. Había tenido el cuidado de sacar las balas al revólver en las noches anteriores. Me confesó que como las rentas de la propiedad eran escasas, para evitar la vigilancia del amo había inventado su padre la historia de los aparecidos, disfrazándose personalmente de espectro, para lo cual empleaba un esqueleto de animal y fósforo.

El hijo había continuado las tradiciones del padre, pero había tenido la mala suerte de encontrase conmigo.

Lo eché de allí de un puntapié, y se acabaron para siempre los espectros en la localidad.

SPECTATOR

EN LA LEGACIÓN DE BOLIVIA



Grupo general de los asistentes al banquete ofrecido por el señor Encargado de Negocios de Bolivia, con motivo del aniversario de esta República



En los salones de la Legación el día del aniversario

⚜ ⚜ ⚜

ANÉCDOTA

Contaba Campoamor que un día fué á verle un joven bien portado, de figura arrogante, y lánguidos modales: frisaría á lo sumo en los veinte años, pero su rostro denotaba tristeza, amargura y... "cansancio"!

Saludóle cortés, y á los pocos instantes le entregó un manuscrito, suplicándole que lo leyera.

Eran unas cuantas poesías, lloronas, elegíacas, inspiradas sin duda por la doliente musa de la tristeza. Campoamor las leyó, y, cosa sorprendente, le parecieron buenas.

—Me gustan, ya lo creo—respondió al visitante. Es usted un poeta, pero le veo tan triste, que me voy á permitir darle un consejo amistoso.

Sé (despues de leídos), que usted hace buenos versos: yo, sin embargo, no volvería á hacerlos en unos cuantos años; yo en el caso de usted... ¡tendría novias!

Musa Castellana



A LAURA

Quiero morir y que á mi tumba llegues
Antes que mi recuerdo en tí sucumba.
Si tu amor, me negaste, no le niegues
Ese tributo á mi olvidada tumba.
Justo es que acudas á la triste cita,
De quien olvida agravios y perdona
Acércate al sepulcro, y deposita
Sobre la cruz de piedra una corona.
Que si de mi alma, los anhelos mides
y de mi amor comprendes el misterio,
Es justo que despiertes y no olvides
De llevarme una flor al cementerio.

ALMA.

RONDEL

Niña que miro asomada,
Asomada á tu balcón,
Eres fuente de ilusión
Y eres rosa perfumada
Que alegra mi corazón,
Niña que miro asomada,
Asomada á tu balcón.
Son sedosos tus cabellos,
Tu sonrisa es cristalina
Y en tu mirada divina
Se ven lucir los destellos
De la estrella peregrina,
Niña de claros cabellos
Y de sonrisa divina.
Niña del talle arrogante,
Del talle erguido y airoso,
Sin hallar paz ni reposo
Arde en llama devorante
Mi corazón amoroso,
Niña de talle arrogante
Y de acento melodioso.
Y adorarte eternamente
Y ocupar tu corazón
Es toda mi aspiración,
Niña de la blanca frente
Que diviso en el balcón,
Adorarte eternamente
Y ocupar tu corazón.

ROBERT DE PRE-HECY.

EN UN TRANVIA

Alta, rubia, sonriente,
de pronto apareció junto á la vía;
movió su mano en actitud indolente;
sonó el timbre, y detúvose el tranvía.
Me pareció una diosa
cuando á su paso cadencioso y lento,
con su veste de seda vaporosa,
perfumada y sutil rozó mi asiento.
Halló el suyo no lejos
y pude, entonces, admirar á gusto,
de la eléctrica luz á los reflejos,
su escultural y delicado busto.
Su escote de verano
todo el marfil mostraba de su cuello
que al erguirse, flexible ó soberano,
siempre era puro, satinado y bello.
El nácar hechicero
de su blanca cerviz era un tesoro
que solía brillar bajo el sombrero,
visto á través de una neblina de oro.
Y así, vuelta de espaldas
á la atención de mi mirar ansioso,
surgía de la nube de sus faldas
como un astro velado y luminoso.
De placer en un lago
poco á poco mi espíritu se hundía
con exquisito y seductor halago,
con sed inextinguible de ambrosía!...
El perfil de mi calle,
irgiéndose de pronto ante mi vista,
el cuadro encantador borró en detalle,
quebró el pincel del soñador artista...
De pié sobre la acera
que á lo largo del muro se extendía,
ví que, como fantástica quimera,
allá en la sombra se perdió el tranvía...

LAUREANO L. DE GUEVARA S.

AMORES RAROS

¡Cosa más rara que esos amores;
ni sé yo mismo cómo pasó:
muchos anhelos, besos y flores,
mil sacrificios y sinsabores,
y después... nada... todo acabó!
Era una niña de alma muy buena,
con las purezas de la azucena
del lirio blanco con el candor:
nos separamos con mucha pena,
con mucho llanto, con mucho amor.
Yo no la olvido, ni ella tampoco;
en mi existencia vierte su luz;
cuando sollozo, de pesar loco,
su ideal recuerdo ferviente evoco.
cual el cristiano besa la cruz.
Ella está buena, sé que aún alienta
porque mi alma vive tranquila;
sé que á arrancarme de la tormenta
de la existencia vendrá contenta.
cuando la muerte vea su pupila.
Purificados, juvenecidos,
sé que en un día de redención
al fin podremos tejer el nido
vivir felices, por siempre unidos,
de los espíritus en la mansión...

GUSTAVO MORA P.

EL POETA

A mi querido amigo, señor
Leonidas Cifuentes Espinoza.

I

Así como un sonámbulo que ambula taciturno,
se interna en los arcanos de su jardín nocturno;
prosigue los impulsos de su muerte indiscreta,
quiere rasgar el velo de una ignorada meta
y en sus noches de insomnio pasa sus largas horas
soñando con quien sabe qué límpidas auroras.

II

Tiene un jardín nocturno. ¿Queréis saber sus flores,
confidentes sencillas de sus hondos dolores?
Mira sus flores pálidas, con sus corolas bellas,
sólo son sus lozanas amigas las estrellas,
y como reina entre ellas, con su esplendor se aduna
la majestad soberbia de otra amiga: la luna.

III

Es su jardín, que absorbe sus íntimos desvelos,
la inmensa y soberana planicie de los cielos.
¡Panorama sublime! La planicie extendida
le habla de las leyendas de una radiante vida,
por cuyas lejanías vuela su pensamiento
como si cabalgara en el corcel del viento.

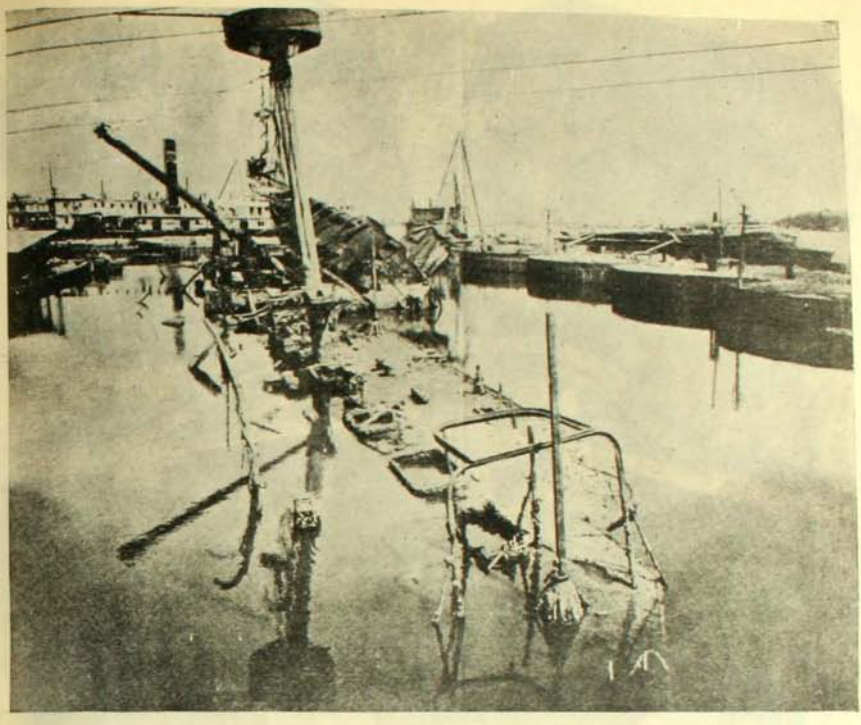
IV

Y hada y todo alternan: luces, colores, sueños,
nimban en su contorno fantásticos diseños,
y en ese ambiente exótico de sútiles quimeras
y de errabundas notas y de sombras viajeras,
cautivo del insomnio, pasa sus largas horas
soñando con quien sabe qué límpidas auroras....

I. H.

Santiago de Chile, Junio 4 de 1911.

DE CUBA.-LOS TRABAJOS DE DESCUBRIMIENTO DEL "MAINE"



Vista general del estado actual del "Maine"

Como quiera que se ha procedido con gran actividad en esto de los trabajos realizados por los ingenieros norteamericanos, asesorados por la comisión pericial del Gobierno de los Estados Unidos, ya el "Maine" ha sido privado de la mayor parte de sus "despojos" y ostenta la "fisonomía" que ilustra el presente grabado. No obstante estar contesta los peritos en considerar que los 13 años de vida submarina no han causado daños considerables al "Maine", agrega que para el buen éxito de la investigación que se lleva á cabo no presta toda fidedignidad el estado actual del causante de la guerra hispano-norteamericana.

J.

⚜ ⚜ ⚜

FLOR DE SANGRE

Vana y loca presunción
que vas con torvo delirio
trocándome en un martirio
de llantos, el corazón;
¿por qué tubas mi razón
con tu aroma de placer?
¿Por qué me haces padecer
recordando una ventura
que se fué con la premura
de un suspiro de mujer?

¿Por qué sombra de dolor
siempre posada en mi frente
vas recordando inclemente
todo un ensueño de amor?
¿Por qué como única flor
borda mi ruta sangrienta
tu corola macilenta,
que entre sus pétalos rojos
las miradas de sus ojos
como lágrimas ostenta?

Flor, que recuerda su risa
con sus hojas entreabiertas,
flor, que tiene las inciertas
bellezas de su sonrisa;
flor, en que mi alma divisa
la sombra de sus encantos,
flor, en que vierto mis llantos
como mis pesares fríos,
¡flor, que adoro en mis desvíos
y que maldigo en mis cantos!

¡Embriágame en la dulzura
de tu perfume de amor,
aunque me mate el dolor,
quiero gozar tu hermosura!
Y en mi escondida espesura
de zarzales y de abrojos,
quiero tus pétalos rojos
y el perfume de tu seno,
¡flor de sangre y de veneno
que me recuerda sus ojos!

CALISTO MARTINEZ M. G.

ENLACE BESA-CHARME













Ante una numerosa y selecta concurrencia se llevó á efecto últimamente en la capilla de los Reverendos Padres Franceses, el matrimonio del señor don Arturo Besa Rodriguez con













la señorita Blanca Charme Prieto. En las presentes páginas damos un variado é interesante grupo de instantáneas tomadas después de la ceremonia.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 338

Núm. 557. — CORRESPONDENCIA.—1. **M. O. Denier.**—Nó: no está usted obligado á poner su verdadero nombre. Basta un título, como por ejemplo "The X. X. Company", pero con su dirección exacta. El remedio deberá ser analizado por el Instituto de Higiene, si la seriedad de los fabricantes europeos no ofrece plena garantía. Así evitará usted responsabilidades. Si el Instituto lo declarase nocivo, es claro que usted se expondría á serias molestias vendiéndolo **Honesty is the best policy.**

2. **María B.** Santiago.—El lavarse con agua fría nunca hizo daño á persona alguna, sana. Aquellas ronchas son efectos de mala digestión. Un poco de agua de Carslbad, tomada en ayunas, las desterrará.

3. **Z. S. A.** Santiago.—Es necesario ver médico.

4. **Muchenino.**—No tienen obligación los tesoreros fiscales de vender estampillas al menudeo.

5. **Padre.** Lautaro.—En Santiago hay un Instituto para sordo-mudos, calle Santa Victoria, cerca de la Casa de María, pero no se reciben internos. Los alumnos son externos.

6. **A. C. B.** Santiago.—El asunto no tiene remedio. Mejor será que usted procure con buenos modales corregir el asunto. Con la indignación y sobre todo con quejas públicas, nada conseguirá sino enconar más la situación. Una hija no debe litigar con su padre.

7. **Josefina García y Hermana.** Melipilla.—La pasta para lustrar calzado y el betún, pueden hacerse con las siguientes fórmulas:

Pasta:

Negro de huesos	60
Chancaca (melaza)	50
Sulfato ferroso	12
Aceite	25
Nuez gálica	15
Vinagre	80
Acido clorhídrico	30
Id. sulfúrico	30

Betún:

Cerveza	1 litro
Negro de huesos	60 gramos
Azúcar cande	30 "
Goma arábiga	30 "
Cera virgen	120 "

Se reduce á polvos finísimos el negro, azúcar y goma y puestos en la cerveza con la cera, se hierven á calor suave durante diez minutos. Se aparta del fuego y se continúa agitando para que la mezcla se haga bien.

8. **Lector H. O.** Valparaíso.—Aplicaciones gratuitas del 606 se hacen en todos los hospitales de la capital. ¿Por qué falsificarían al 606 en los hospitales?... No hay temor, señor mío; los hospitales son casas de beneficencia, no de negocio.

9. **J. D. A.** Santiago.—Hay que "cobrear" primero; en seguida se platea. Hemos dado recetas en número anterior.

10. **Clorinda.** Iquique.—Lea usted el número 2, más arriba. Aquellos hoyitos en el cutis de la cara, siendo antiguos, no tienen remedio, salvo que para taparlos se use esmalte á modo de masilla...

11. **Aficionado.** Santiago.—Para platear medallas y otros objetos menudos, se hace uso de la solución siguiente, colocando las medallas en un baño:

Cianuro de potasio	60 partes
Nitrato de plata	10 "
Agua	1000 "

(Cuidado con esta solución: es muy venenosa).

Para quitarle la plata á medallas mal plateadas, déseles un baño en:

Acido sulfúrico de 66 grados	3 partes
Acido nítrico de 40	1 "

Caliéntase el baño hasta 80 grados y se sumergen las medallas colgándolas con hilos de cobre. En pocos segundos, la plata ha desaparecido. Se lavan y se secan con aserrín de madera.

12. **Suscriptora.** Santiago.—Escriba usted al señor Administrador (carta firmada y con su dirección exacta) dándole cuenta de lo que sucede; el cambio de dirección se hará en el acto y usted recibirá su "Zig-Zag" con exactitud.

13. **Alberto.** Santiago.—Para timbres de goma puede usted preparar una excelente tinta violeta con la siguiente fórmula:

	Partes en peso
Agua	70
Glicerina	7
Jarabe de azúcar	3
Anilina violeta	15

Se pone á hervir el agua con la glicerina y el jarabe. Cuando están hirviendo y se ha hecho la mezcla completa, se añade la glicerina, la cual se disuelve bien. No hirviendo el agua, la glicerina se precipitaría al fondo del vaso.

14. **I. Piñeiro.** Chañaral.—Esa enfermedad de la piel (arestín) en los perros, es tanto más tenaz, cuanto más gordos son los animales. Los mejores remedios son la bencina ó la preparación siguiente:

Agua	500 gramos
Sulfuro de potasa	125 "
Acido sulfúrico	16 "

Con unas cuantas aplicaciones de estas recetas, los "acaros" (así se llaman los bichos que producen el arestín) desaparecerán. Tendrá usted que desinfectar la casita del perro, lavándola con solución de fenol ó con cualquier desinfectante. En caso contrario, volverá el animal á infectarse nuevamente.

15. **Dueña de casa.** Santiago.—Barniz para pavimentos artísticos, mosaicos, puede prepararse con cualquiera de las siguientes fórmulas:

1.—Resina laca	5 partes
Soda cristalizada	3 "
Agua	30 "
2.—Resina laca	2 "
Ocre puro	5 "
Soda cristalizada	1 "
Agua	10 "
3.—Colofonia	8 "
Soda	3 "
Agua	20 "

16. **Thais.** Santiago.—Su carta es ininteligible. Nos permitiremos citarle un proverbio francés, según el cual, "las mejores bromas son las más cortas".

17. **Sr. Carlos Charpin.**—Sírvase dar su dirección al señor L. M. Portales, de Rancagua, quien desea comunicar con usted.

18. **Una fea.** Valparaíso.—Sírvase leer más arriba los números 10 y 2.

19. **Boy.** Santiago.—¿A quién puede ocurrírsele que un licor puramente alcohólico como es el wisky, sea más saludable que el oporto, jerez, etc ?... Todos los alcoholes, incluso el coñac, son malos, aún tomados **moderadamente**. El medio más seguro de volverse "alcohólico" sin sospecharlo y sin remedio, es usarlos **moderadamente.** Es el caso de modificar el refrán italiano: "chi va piano, va **in**sano... agréguese: **lontano.**

Núm. 558.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. El redactor de esta sección ha recibido la siguiente carta, de la cual publicamos los párrafos más importantes, sintiendo que la escasez de espacio no nos permita publicarla íntegra.

"Señor de toda mi consideración: En días pasados me tomé la confianza de escribirle, para que me hiciera el favor de decirme por qué consideraba usted el espiritismo como "una cosa peligrosísima para la salud física, moral y mental", según se lo dijo al señor Valenzuela de Santa Cruz, y apareció en la sección "Preguntas y Respuestas" de Zig-Zag.

La contestación que usted se ha servido dar á mi pregunta, en el núm. 336 del 29 del p. pdo. de la citada revista, en vez de disipar mis dudas, como yo confiadamente esperaba de su reconocida ilustración, las aumenta hasta el punto de convertirlas en verdaderas tinieblas.

Le ruego que tenga paciencia para leer lo que voy á decirle, ya que usted, como yo, vamos únicamente en busca de la verdad.

Y la verdad es Dios mismo.

En efecto, yo no puedo explicarme cómo ha podido usted decir que el espiritismo entrañaba "gravísimos" peligros para la salud física, moral y mental, y salir después afirmando perentoriamente que el espiritismo no existe, que "el espiritismo se reduce á una inmensa farsa. ¿Cómo puede ser peligrosísima una cosa irreal, una cosa que no existe?

Me parece, señor, que estos dos términos son absolutamente contradictorios y antagónicos, que se hacen fuego el uno al otro.

O existe el espiritismo y entonces pueden tener cabida los grandes peligros que usted le atribuye en su contrario.—(Firmado): Fanny de Lot.—Upeo".

R. El señor ó señora Fanny de Lot adopta en esta carta un procedimiento de discusión cuyas ventajas son verdaderamente admirables. Consiste en atribuir á su adversario una opinión que él jamás emitió, y, sin más auto ni traslado, en refutarla, creyendo haber refutado al mismo adversario.

Procedamos por parte y no juguemos con el significado de los vocablos. Yo no he dicho ni he podido decir que **el espiritismo no existe.** Existe y la prueba de ello es que existen espiritistas por centenares de miles. La palabra "existencia" no es sinónimo de "verdad". **Existen errores** y, en mi opinión, el espiritismo es uno. Por consiguiente el dilema de la señora de Lot no es tal dilema es mero juego de palabras.

Otro error de la señora: creer que una doctrina falsa no pueda existir ni producir daños materiales, morales, etc. En realidad no hay error que no sea dañino. Un error en el cerebro es un germen de enfermedad, que si no es expulsado oportunamente, producirá daños tarde ó temprano.

Los daños del espiritismo y ocultismo son de tal gravedad, que ciertas naciones europeas prohiben bajo multas severas toda sesión pública de espiritismo, exhibiciones de mediums, etc. No hay Casa de Orates donde no se pueda encontrar algunas víctimas del espiritismo. De este hecho hay pruebas en todos los libros, incluso el de Lapponi, que la señora de Lot me acusa de no haber leído.

A propósito del finado médico pontificio, agrega la señora que "su autoridad será seguramente irrecusable para mí". ¡Qué ilusión! ¿Por qué ha de ser más irrecusable para mí la autoridad del doctor Lapponi que la de cualquier otro? Distinguido era en su profesión, pero no era el primero ni de los primeros, y el hecho de haber sido médico del Papa León XIII, no le da autoridad médica, filosófica ó religiosa alguna. En caso contrario, igual autoridad tendrían, por idéntico motivo, el boticario, el sastre y hasta el cocinero de Su Santidad. Valiente raciocinio!...

Conclusión: Existe el espiritismo; existe por desgracia y para desgracia de los (y sobre todo de las) que lo practican. Existe en calidad de error y farsa terriblemente perjudicial para la salud pública.

No soy el único en opinar así: pregunte la señora de Lot á cualquier médico (especialista en enfermedades nerviosas y mentales, que los hay distinguidísimos en Santiago) y verá si todos no creen que la práctica del espiritismo es peligrosísima, en particular para las señoras.

2. **Me atrevo á molestarlo para que se sirva contestarme en qué casos se usa "haz" y "has". He visto escritas éstas en frases análogas, sin llegar á comprender la razón.**—Un antiguo lector, Santiago.

R. **Haz** (con Z) es el imperativo del verbo **hacer.** Cuando usted escribe á un amigo, dígale: "Hazme el favor de..." y si usted le contesta, puede decirle: "Hasme dicho que..." En este caso, **has** es segunda persona de indicativo presente de **haber.** En una palabra: **la Z final no se emplea sino en el imperativo de hacer.**

3. **Deseando formar una pequeña biblioteca, me dirijo á Vd. para que me haga el favor de contestarme por medio de su interesante revista, á la siguiente pregunta: ¿Qué obras podría recomendarme, siempre que sean buenas é instructivas? Ojalá me indicara el nombre de las obras y su autor y en último caso el autor sólo. Quedando de usted muy agradecido su seguro y atto. S.**—Lector. Chillán.

R. Esta pregunta es la milésima que recibimos sobre la misma materia. Sírvase decirnos "Lector" qué clase de libros desea, qué clase de biblioteca quiere formar, cuáles son sus aficiones intelectuales, cuál su grado de instrucción. De todas estas circunstancias dependerá nuestra respuesta.

4. **Le ruego, señor, se sirva decirme en cuánto tiempo, poco más ó menos, y de qué modo podré aprender el francés y el inglés sin profesores, pues estando enferma desde hace mucho tiempo, no puedo ir al colegio. Le advierto que sé bastante francés, que tengo muy buena memoria y facilidad para aprender este idioma. Inglés se muy poco.**—Una niña.

R. Para contestar esta pregunta sería necesario fijar exactamente el significado que usted da al verbo "saber". Todo lo que podemos decirle es que, empleando dos ó tres horas diarias en lecturas de libros ingleses y franceses, hará usted grandes progresos. Bien entendido queda que, sin profesor, jamás logrará usted **saber hablar** francés ni mucho menos inglés. Leerlos sí!

5. **¿Quiere hacerme el servicio de definirme lo siguiente? Terrenalmente, ¿qué es la felicidad? ¿Existe la suerte? Cuando oigo decir "esta persona tiene mucha suerte", pienso que la tal no es sino talento ó aptitudes bien dirigidas. Sobre esto he sido contradecida muchas veces, por lo que le ruego me dé su ilustrada opinión que de antemano le agradece.**—Una provinciana. San Felipe.

R. La segunda parte de esta carta hace que la mitad de la primera sea inútil.

1) No existe la suerte. "Suerte" es el nombre que los perezosos y los tontos dan al talento de las personas inteligentes y laboriosas. Antes que confesar su inferioridad, prefieren dar ese apodo al talento ajeno!...

2. La felicidad consiste en tener una buena conciencia y un buen estómago. Estos dos elementos no deben faltar: el primero hace la felicidad del alma y el otro la del cuerpo. Pero como la felicidad del alma es la única verdaderamente necesaria, puede faltar la otra, sin que por eso un hombre deje de ser feliz aún en medio de las mayores pobrezas y enfermedades.

6. **Ruego á Vd. decirme, si lo tiene á bien, si las personas que, como empleados, trabajan todas las mañanas vistas fotográficas para un diario, se les puede llamar como sigue: El Repórter Fotógrafo, El Repórter Fotográfico, El Gráfico, ¿Es correcto llamarle El Gráfico, solamente? ¿A una vista de fotografía se le puede llamar Foto, únicamente? ¿Al que toma vistas para el diario se le puede llamar Repórter?**—T. E. Valparaíso.

R. Ahí tiene usted una nueva aplicación del axioma de los ingleses: "El tiempo es dinero". Hoy economizamos no el dinero, sino las sílabas y hasta las letras. Dícese 1.o "Repórter fotográfico" y 2.o se suprime el "repórter" y el "foto" y se queda con "gráfico". Esto no es economía, es tacañería. Decir "El gráfico" en tal caso, es disparate. Un "gráfico" es ciencias y tecnología, no es una persona, es un cuadro, dibujo, etc. Un repórter no se vuelve "gráfico", sino cuando una mano enemiga (con ó sin manopla) le queda gráficamente estampada en la cara ó otra parte apropiada. Dígase, pues, "repórter fotógrafo" ó más sencillamente "fotógrafo". En Europa pocos son los repórters que andan sin un kodak: así que pronto bastará decir "repórter", sin mencionar la fotografía. Cuanto á "foto",

por "fotografía" hace en castellano mala figura con un artículo adjetivo femenino. En Francia é Inglaterra es, sin embargo, corriente decir: **foto**, así como se dice **cab** (por cabriolet), **bus** (por ómnibus), **autobus** (por ómnibus automóvil). Son barbarismos útiles, que pronto tendrán cabida hasta en los Diccionarios.

7. **Dígnese contestarme la siguiente pregunta: ¿Por qué causa los dueños de propiedades de Providencia y Ñuñoa piden tan caro por sus propiedades, ya para vender ó arrendar, siendo que éstas no serán nunca de renta y sus dueños no las habitan, salvo el verano, ocasionándoles gastos no más, más si se toma en cuenta que esos terrenos fueron vendidos poco menos que regalados.**—Uno que no ha podido comprar ni arrendar casas al oriente de la Av. de las Quintas.—Santiago.

R. La razón está en que Santiago está yéndose hacia el Oriente.. Para Santiago, Providencia es además, lo que Viña para el vecino puerto. Por fin, los propietarios son ricos y no necesitan vender ni arrendar. ¿Qué hemos de hacerle? No se los puede expropiar, ¿no es verdad?

8. **Tengo una apuesta con un amigo sobre cuál ha hecho mayores progresos: la cirujía ó la medicina, en estos últimos años. ¿Qué opina Vd? Sírvase dirimir la disputa.**—Dos apostadores. Club de la Unión.

R. Es opinión corriente que la cirujía ha hecho mayores progresos. Sin embargo, mirándolo bien, la medicina no ha progresado menos. Sólo que, como á ésta le pedimos, además de la salud inmediata, la inmortalidad, solemos hablar pestes de ella, viendo que con todos los remedios del mundo al fin hay que morir... Tengan ustedes presente: la vacuna anti-rábica, la curación del crup, la seroterapia, la opoterapia, la curación de la fiebre tifoidea, los varios 606, etc., etc. En realidad, la medicina interna es más difícil que la cirujía: sus éxitos son más lentos, menos teatrales. En suma, opino por la superioridad de la medicina, ó al menos, por la igualdad de ambas. En la carrera, anda la medicina interna muy "handicapped": hay que tener en cuenta ese recargo.

9. **He visto en un catálogo un libro intitulado "Géographie Humaine". ¿Qué cosa será aquella geografía? Sírvase explicarme tan extraño título.**—Estudioso. Santiago.

R. En Francia llámase **Geografía Humana** lo que los alemanes llaman **Antropogeografía.** Es una sección de la sociología que trata de la población, sus formas y movimientos. Por ejemplo, serían cuestiones de **geografía humana**, las siguientes: ¿Por qué Santiago se extiende hacia el Oriente? ¿Por qué emigran los chilenos hacia el Oriente, es decir hacia la Argentina? ¿Por qué los operarios campesinos huyen hacia Santiago, Valparaíso y las salitreras? ¿Por qué Pedro de Valdivia eligió el sitio en que fundó á Santiago y no otro? etc., etc.

Núm 559.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **Sírvase decirme cuáles son las 10 ciudades más pobladas del mundo y si Buenos Aires es una de ellas.**—Apuesta. Santiago.

R. Según el almanaque "The World", para 1911, las 10 ciudades más pobladas, son las siguientes:

	Habitantes
1. Londres (censo de 1901)	6.581,372
2. Nueva York (1910)	4.766,883
3. París (1906)	2.763,393
4. Chicago (1909)	2.185,283
5. Tokio (1909)	2.168,151
6. Viena (1909)	2.085,888
7. Berlín (1905)	2.040,148
8. San Petersburgo (1905)	1.678,000
9. Canton (?)	1.600,000 ?
10. Pekín (?)	1.600,000 ?
11. Philadelphia (1910)	1.549,008
12. Moscou (1907)	1.359,254
13. Buenos Aires (1909)	1.246,532

Por esta lista se ve que, prescindiendo de Pekín y Canton, cuyos censos no merecen fe caso que jamás se hayan hecho, Buenos Aires ocupa exactamente el núm. 11...

2. **Agradecería á usted se dignara indicarme alguna receta sencilla para que el agua no penetre en el cuero del calzado.**—Vaquero. Rancagua.

R. Se impermeabilizan los cueros con cualquiera de las siguientes recetas:

1. Cera blanca	100
Barniz blanco	6
Pez de Borgoña	4
2. Amoniaco	4
Aceite de palma	1
Jabón	3
3. Aceite vegetal	1
Grasa	1
Cera	1
4. Sulfato de fierro	1
Esencia de tomino	1

Se deja enfriar agitando constantemente, hasta que la masa tenga la consistencia de betún para calzado.

3. **¿En qué idioma resultan apellidos más largos? ¿En alemán ó en castellano?**—Curioso. Santiago.

R. Ni en alemán, ni en castellano. El idioma de los vascos gana en longitud de apellidos á todos los demás. Ejemplo: en el Ministerio de Hacienda de Madrid hay dos empleados cuyos nombres y apellidos son como sigue:

a) Don Epifanio Mirurzurundundúa y Zinzortia.

b) Don Juan Nepomuceno de Burionagona y Otorecagogeacoechea.

4. **Varias veces he hallado en Zig-Zag recetas de tintas de todos colores, pero nunca de tintas para sellos de goma. Hágame el servicio de indicarme una.**—Pepe. Valparaíso.

R. Pueden hacerse tintas de todos colores con anilina, pero éstas tienen el inconveniente de palidecer mucho con el tiempo. Mejor es, pues, para sellos, hacer tintas minerales. Allá van fórmulas.

a) Azul:

Azul de Prusia	3
Glicerina	10
Goma arábiga	10
Agua	3

b) Rojo:

Cinabrio	3
Glicerina	10
Goma arábiga	10
Agua	5

Con anilina se puede hacer una tinta violeta muy linda:

Glicerina	3
Goma arábiga	3
Agua	1
Anilina violeta	1

Agregar la anilina después de disolver la glicerina y la goma.

5. **¿Qué significan las letras "W.j" y "Pw" empleadas en las revistas científicas inglesas, cuando se trata de electricidad?**—Obrero. Valparaíso.

R. Son abreviaciones que corresponden á unidades de medidas eléctricas.

He aquí la lista de todas las observaciones:

R (resistencia) significa un **Ohm.**

C (corriente), un **Ampère.**

E. (fuerza electromatriz), un **Volt.**

Q (cantidad), un **Coulomb.**

K (capacidad), un **Farad.**

K (id) millonésima parte de un farad, un **Microfarad.**

Pw. (poder), un **Watt.**

Wj (trabajo), un **Jou (Joule).**

6. **¿De qué receta se valen los bodegueros para hacer vinos añejos con vinos del año? ¿Es cierto que eso puede hacerse fácilmente?**—Agricultor. Santiago.

R. Es cierto. Entre las muchas recetas que vienen en los libros, puede usted emplear la siguiente:

Si el vino está contenido en barriles bien cerrados y si éstos contienen la menor cantidad posible de aire, elevándose la temperatura del vino á cerca de 25 grados centígrados, se observará una aceleración notable en el añejamiento; pero pasando la temperatura á 60 grados y conservándose á esa altura durante 12 horas, se producirá un cambio tal que, después de un par de semanas de reposo, el vino podrá pasar muy bien por añejo. Lo mismo puede hacerse con el coñac y demás licores, procurando que la esencia no se evapore.



La Iodosalina

de VETTOR PISANI de Nápoles por ser un alcalino **iodato privato de cloro,** es el ideal de la cura del **ARTITRISMO.** En venta, en todas las buenas Farmacias.

Unico concesionario para Chile, Perú, Argentina y Bolivia

Francisco Calvanese

Huérfanos 736 Casilla 2559 - SANTIAGO DE CHILE

NERVALINA NERVALINA NERVALINA

NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA



Tu bien lo sabes!! con lo único que se me pasa este terrible dolor de cabeza es con las

CAPSULAS DE NERVALINA

NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA

NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA

NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA

NERVALINA NERVALINA NERVALINA NERVALINA

La **GRAN MARCA** de las **CREMAS** de **BELLEZA**

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada EN 1860

* SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES *



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Dres JORET y HOMOLLE**

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Pia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

Vino Désiles

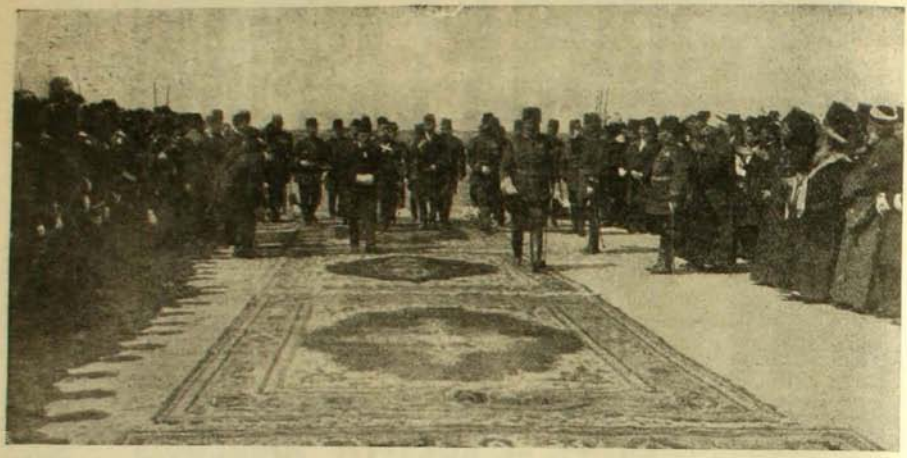
EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ

SUPERIOR A TODOS LOS VINOS DE QUINA CONOCIDOS. ES EL "VIGOR" Y LA "SALUD" ABSORBIDOS CADA DIA BAJO LA FORMA DE UNA AGRADABLE BEBIDA

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Sin profesor en un mes "Certifico que he aprendido en un mes la **Contabilidad Comercial**, mediante la obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"**, por don Víctor Mena V., que consulté 5 veces.—Actualmente llevo varias contabilidades en el comercio.—Santiago, 21 de abril de 1911.—Gmo. Solis Vergara. (Estudiante de la Universidad Católica). — Juan Francia. (Testigo, Banco Italiano).—Luis Viertel A., (Testigo, Tracción Eléctrica). La obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** vale $ 36 consultas gratis Instituto Mercantil, calle Ahumada 266, Santiago de Chile.—En Julio saldrá la obra **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valdrá $ 36, pagando antes $ 31.—Por correspondencia enséñase **Contabilidad Bancaria, Salitrera, Minera, Fiscal, Militar, etc.**, por $ 140; por meses $ 50.—Pídanse prospectos.—Hay pensionado —Además se estudia **Idiomas, Comercio, Legislación y Escritura á Máquina** por $ 35 al mes".

DE SALONICA.—EL SULTAN DE TURQUIA EN VIAJE



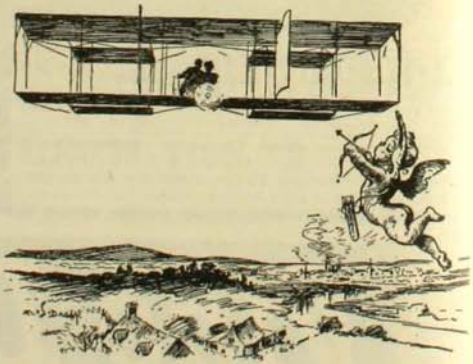
La solemne recepción oficial de Mohamed V (×) á su paso por Salónica

CARICATURAS EXTRANJERAS.—LA CONDECORACIO-MANIA (VOCABLO GENUINAMENTE ALEMAN)



Alma Mater Berolinensis.
(Del "Simplicissimus")

CARICATURAS NORTE-AMERICANAS.—(A PROPOSITO DE LA PRESUNTIVA INSENSIBILIDAD AFECTIVA DE LOS HIJOS DE LA TIERRA CLASICA DEL DOLLAR)



Un "raid" aéreo. Cupido versus Norte-América.

Para el Amor no existen fronteras infranqueables. **Cupido.** Fortuna grande es ésta de poseer un excelente par de alas, porque sin este requisito, lucido habría quedado ahora...

EL ODOL

es el primero y EL UNICO dentífrico que contraresta con absoluta seguridad las causas de la caries dental. Esta acción positiva que está probada científicamente consiste en la propiedad peculiar del Odol de penetrar en los dientes picados y en las mucosas de las encías, que embebe é IMPREGNA hasta cierto punto. Compréndase la importancia capital de esta nueva y peculiarísima acción. Mientras que todos los demás medios usados para limpiar la boca y la dentadura sólo obran durante los pocos momentos que se emplean en esa operación, el Odol deja en las mucosas y en las muelas picadas un depósito antiséptico cuya acción DURA HORAS ENTERAS. Así se logra una acción antiséptica continua, que limpiará seguramente la dentadura de todo germen infeccioso hasta en las más pequeñas hendeduras. Claro está pues que las personas que se lavan diariamente la boca con el Odol protegen con toda seguridad su dentadura contra la caries.



Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ✻ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en todas las Farmacias y Droguerías

DE INGLATERRA.—ECOS DE LA RECEPCION INFANTIL OFRECIDA POR SS. MM. LOS REYES DE INGLATERRA EN EL CRYSTAL PALACE, DURANTE LAS FESTIVIDADES DE LA CORONACION



1. S. M. la Reina.—2. Pequeñas festejadas saboreando su apetitoso "lunch".—3. La familia real: duquesa de Connaught, princesa heredera de Suecia, duque de Connaught, príncipe Jorge, príncipe de Gales, princesa María, la Reina y el Rey.—4. Simpáticas festejadas que obsequiaron ramilletes á la Reina.—5. El Rey disfrutando con fruición el dulce regocijo que concebió durante "su" grandiosa recepción infantil.

La nota más hermosa de las festividades de la coronación de SS. MM. los Reyes de Inglaterra. Un rasgo filantrópico de sus realezas.



Aspecto general de la bellísima fiesta frente al pabellón real



1. Festejadas esperando ansiosamente el tren en la Estación de San Pablo.—2. Alborozadas anti-sufraguistas (?) descendiendo vertiginosamente la montaña rusa.—3. Pequeñuelas encantadas de las delicias del deporte aviatorio **despidiéndose** desde un aparato Maxim 4. Contando los chicos en una estación de los ferrocarriles.



VARIEDADES

La riqueza de la Gran Bretaña aumenta unos $ 2.500,00 al día.

✣

—Cada año mueren de hambre en Inglaterra mas de 500 personas.

✣

—El francés es el idioma que mejor se trasmite por el téléfono.

EMPORIO INGLES

AIKMAN & Co.

79-Calle Ahumada-79, SANTIAGO



PROVISIONES

Teléfono Inglés
número 302

Teléfono Nacional
número 140

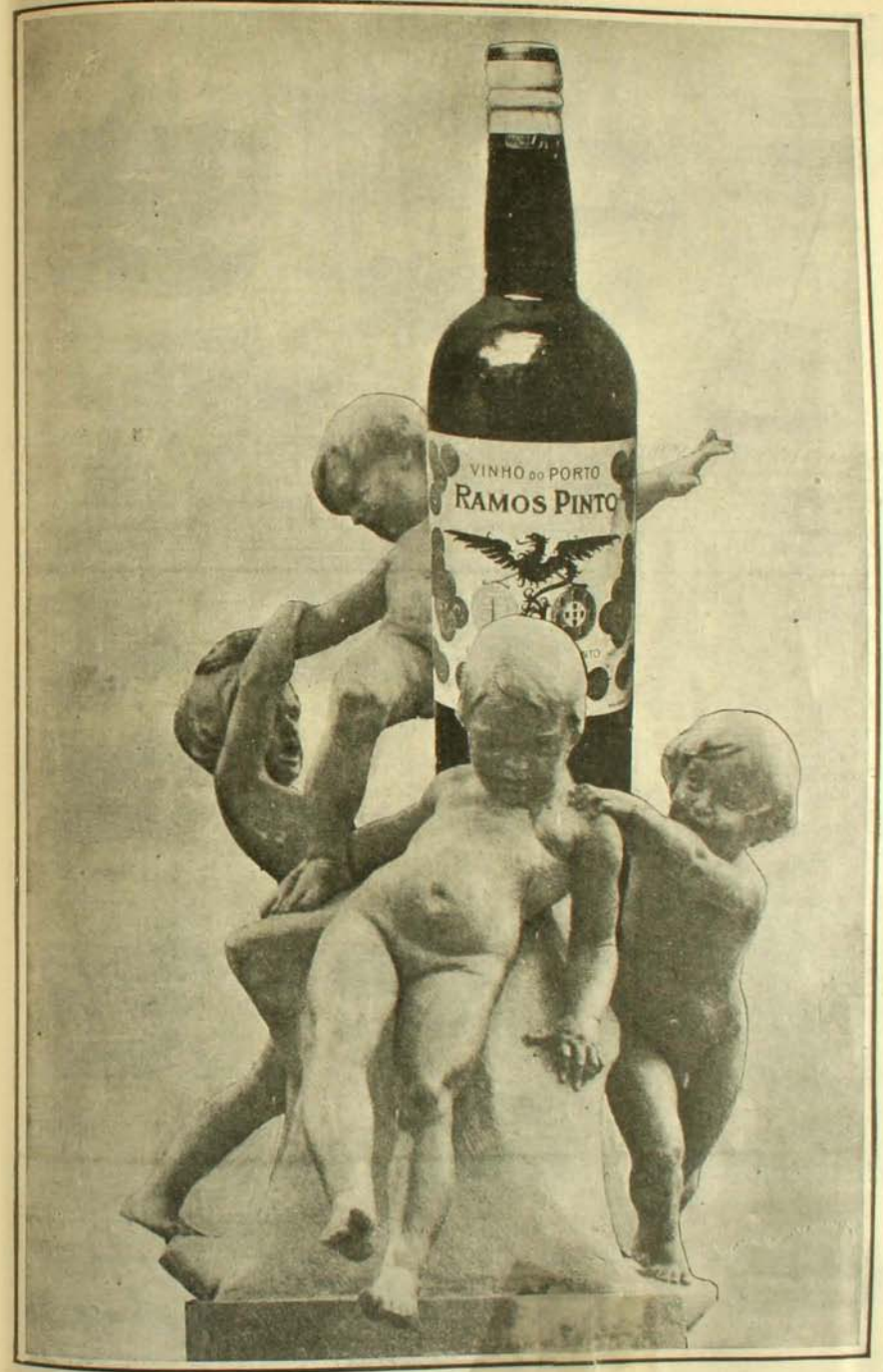
Correo: Casilla número 6

El Almacén Predilecto de la Alta Sociedad



Nicasito habría sido un verdadero querubín sin un defecto que afeaba su rostro: tenía los dos ojos bizcos hacia adentro. Sus padres idearon un remedio magnífico para enderezárselos. Le pusieron varias horas entre dos tarros de ACEITE ESCUDO CHILENO colocados á la altura de los ojos.

Naturalmente, él trataba de mirar á la vez los dos codiciados objetos y el resultado no se hizo esperar: sus ojos quedaron en línea normal. Y actualmente es Nicasito el niño más hermoso de su barrio gracias al sin par ACEITE ESCUDO CHILENO.



Como quedará con la transformación acordada la fuente obsequiada por la Ilustre Municipalidad de Buenos Aires



Alumnas de los Conservatorios que tienen puestas en el divino arte todas sus ilusiones juveniles.—Hermosa página artística publicada por la "Ilustra-

TIENDA INGLESA



Algunas de las últimas creaciones en Blusas recientemente llegadas.





Una visita de nuestros favorecedores á nuestros almacenes les recompensarán de las molestias que ella pudiera implicarles.



Algunos diseños del más puro gusto estético en materia de cuellos de encaje.



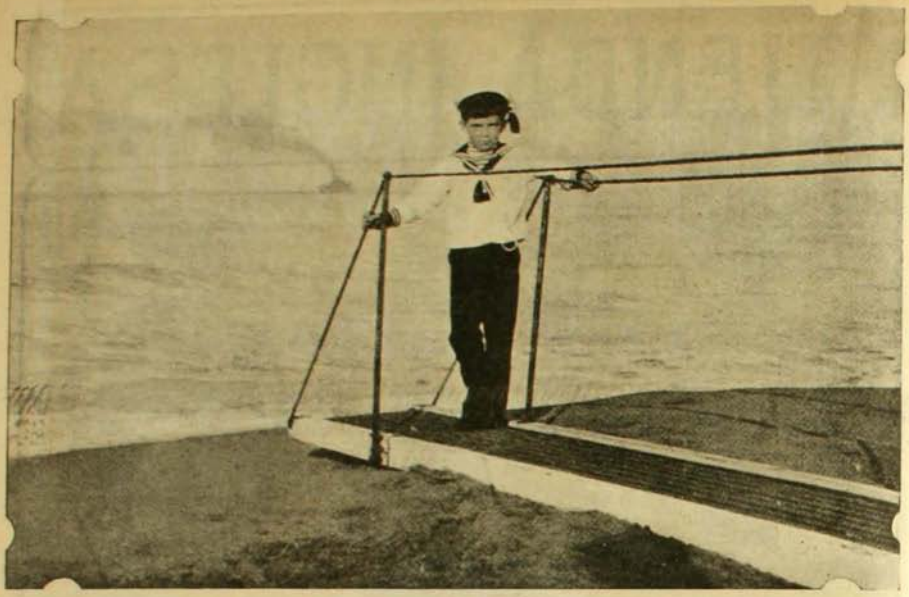


Tenemos á la vista del público una existencia muy surtida y numerosa en dibujos.

Riddell & C.ia

ESTADO, 270 (SANTIAGO)

DE ITALIA.—UNA INTERESANTE FOTOG RAFIA DEL PRINCIPE DE PIEDMONT



El hijo mayor del Rey de Italia, Príncipe Humberto, de once años de edad; como se ve, promete ser un digno soberano de los compatriotas de Dante, Tasso y Garibaldi.



UNDERWOOD

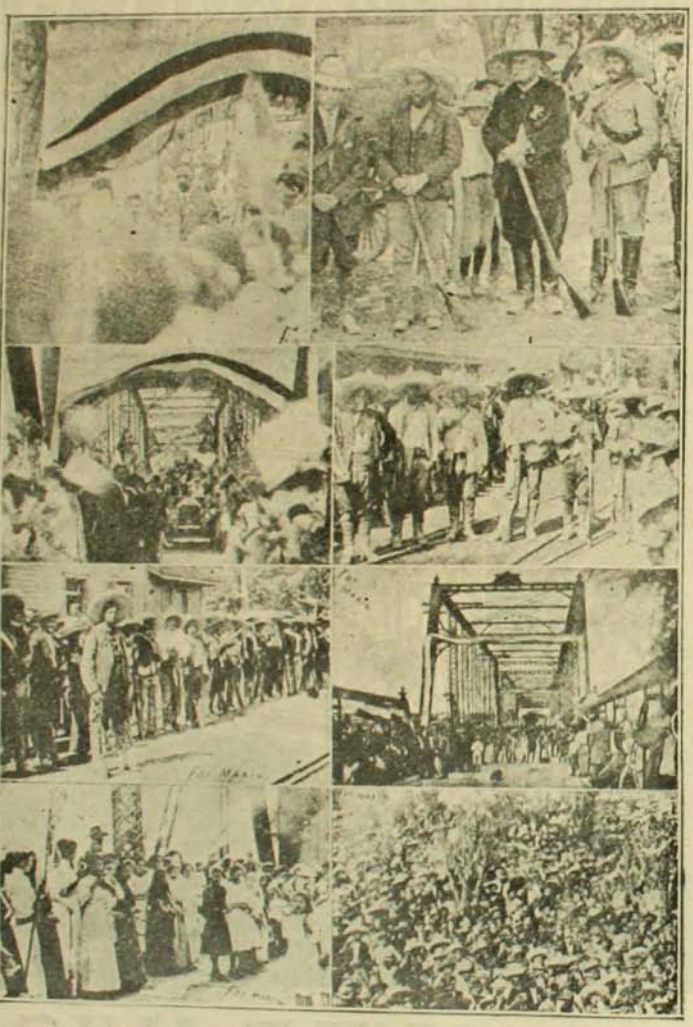
LA MAQUINA
QUE UD. AL FIN COMPRARA



ENRIQUE DAVIS

SANTIAGO — VALPARAISO

DE MEJICO.—EL VIAJE DE MADERO.—ENTRADA A C. PORFIRIO DIAZ



I. El jefe de la revolución y sus acompañantes pasando por el puente "Carlos Pacheco".—II. Coronel S. Ugalde que escoltó al señor Madero.—III. Madero.—Pasando la línea divisoria del puente "Carlos Pacheco".—IV. Jefes de Torreón que se unieron á la escolta.—V. Insurrectos esperando al señor V. Carranza.—VI. Aspecto del mismo puente antes de la llegada de Madero.—VII. Varias señoritas y colegialas esperando á Madero.—VIII. El jefe de la revolución habla al pueblo.



DUNCAN FOX & Co.

VALPARAISO
SANTIAGO
CONCEPCION

DE ARGENTINA.—SIMPATICA EXPRESION DE CORDIALIDAD ITALO-ARGENTINA. ECOS DE LA VISITA DEL "ETRURIA" A BUENOS AIRES.



Dos oficiales recorriendo el buque



Leyendo el reglamento



Popa del crucero italiano "Etruria"

A las diez de la mañana del día 19 del corriente entró en nuestro puerto, procedente de Bahía Blanca, el crucero "Etruria" una de las más gallardas naves que pasean por el mundo la gloriosa bandera italiana.

El numeroso público que se hallaba en la dársena Norte tributó una cariñosa demostración á la nave, que también fué saludada por las fuerzas de marinería argentinas que se encuentran en ese fondeadero.

Al atracar el "Etruria" subieron á su bordo el Encargado de Negocios de Italia y el introductor de Ministros, quien saludó al comandante del buque en nombre del Gobierno argentino.



Sr. FERMIN LARREGUI
ANTES DEL TRATAMIENTO

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico

Al empezar el señor Larregui su tratamiento con *PILOL* hace 10 meses, nos entregó su fotografía, ofreciéndonos galantemente que al término de su curación se retrataría nuevamente.

Esta se ha efectuado y dicho señor se ha presentado expontáneamente en nuestro escritorio, donde nos entregó la fotografía de su estado actual.

La comparación entre una y otra, evidencia la eficacia del *PILOL*.



Sr. FERMIN LARREGUI
10 MESES DESPUES

Depositarios en Santiago y Valparaíso:

DAUBE Y Cia,

En Punta Arenas:

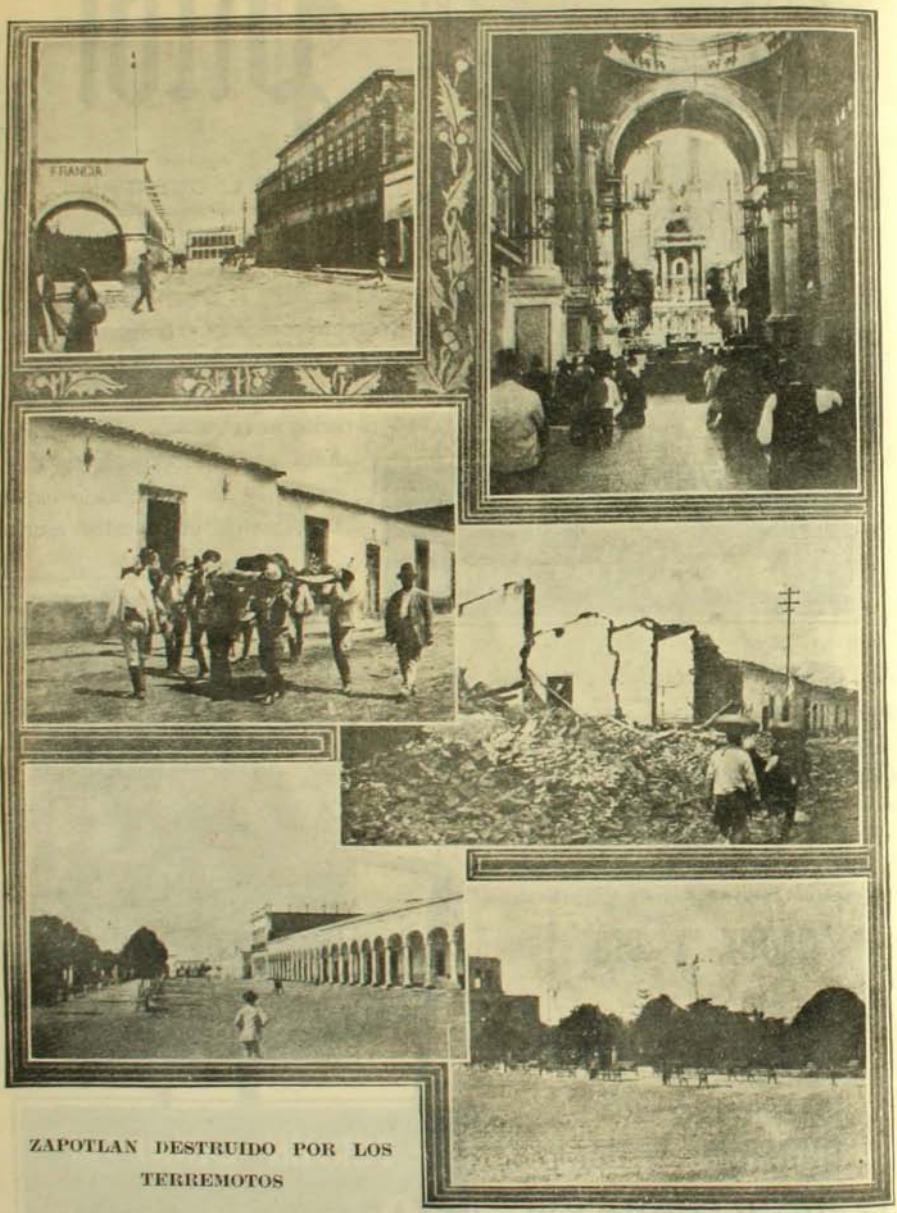
JACOBS Y BAUMANN

Depositarios Generales:

DUBARRY Y Cfa,

1220, Rivadavia

BUENOS AIRES



ZAPOTLAN DESTRUIDO POR LOS TERREMOTOS

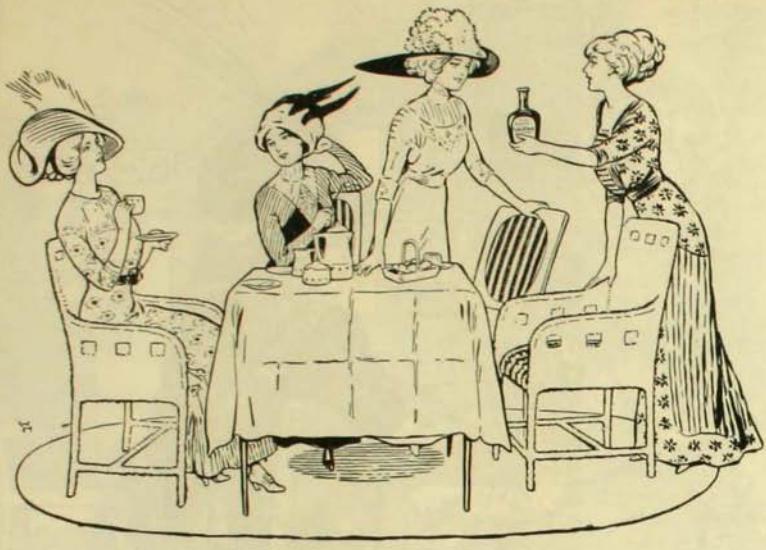
1. Calle de Zapotlan, antes de la catástrofe.—2. Templo de Zapotlan que quedó en tal estado que va á ser volado con dinamita para evitar mayores desgracias.—3. Conducción de un herido.—4. Una calle después del temblor del día 7.—5 y 6. Dos vistas de la plaza antes del temblor.

LA FUERZA DE LA COSTUMBRE



—¿Por qué cada vez que vengo, tu mamá se planta á dormir?

—Problemas de la costumbre. Antes, cada vez que venía mi novio Carlos se sentaba ahí y fingía sueño. Ahora cuando viene alguien... vuelve á las andadas y duerme de veras.



La dama de la mas alta aristocracia, cuya belleza y distinción admiramos, toma la

Somatose líquida

(de sabor dulce)

porque sabe que á ella debe su exuberante salúd, la delicadeza del cútis, y la perfección académica de las formas.

Sus efectos tónicos y aperitivos, seguros y rápidos,
Su aroma y sabor deliciosos, y
Su cómodo uso,

hacen de la

SOMATOSE LÍQUIDA, el reconstituyente sin igual.

Somatose

MODAS

ME agrada volver á ver sobre la mayor parte de las mujeres el peinado ancho con un moño voluminoso que encuadra maravillosamente á todas las fisonomías y las hace aparecer más finas.

Las diademas han destituído á los aigrettes; éstas se colocan, ahora que se usan los moños bajos, muy adelante; las que tienen dos se las ponen una detrás de la otra. En este caso el moño debe de ser puntiagudo atrás. Los vestidos de teatro, baile y tertulia tienen todos colas, pero éstas van separadas del vestido, dando más, por la pobreza de su ruedo, la impresión de una echarpe caída que de cola de un vestido de baile; todas sin excepción son hechas de gasas ligeras y de encajes.

Más que nunca se vela el azul obscuro con encajes de oro y el negro de blanco ocre, estos colores dan en el conjunto de una reunión un efecto de color infinitamente suave, y lleno de arte. ¿No os parece, lectoras mías, que si reflexionamos bien, era casi indispensable ser jóvenes casi infantiles, para usar esos tonos de rosa y azul pálido que todas las mujeres indistintamente usaban para los bailes hace años?

En el tono gris "an-



II



I



III



IV

tílope" he visto un traje muy sencillo, de conjunto enteramente encantador para andar á pie ó bien para viajar.

Los zapatos y los guantes del mismo tono que el vestido se asemejaban al sombrero, que era una especie de toca de crespón liso cubierto por un velo del mismo color, que se puede usar levantado ó bajo, según sea el gusto de la que lo lleva. Pero la exquisita elegancia de este conjunto consistía en un gran abrigo de topo, abotonado por dos hileras de botones; éste era amplio y tan confortable como un paletó de hombre.

La sarga de seda gruesa, blanca, hace vestidos tailleur de mañana verdaderamente encantadores, con la blusa de velo de seda, adornada de valenciennes.

Los trajes sastre de dos tonos muy desiguales tales como el blanco y azul ó blanco y malva, son muy nuevos y bastante chic; uno de los colores va completamente bordado de soutache: hacen muy bonitos vestidos de mañana y playa.

Una lectora me pregunta: ¿Cómo se usarán los vestidos de primavera? Siempre son maravillosos. He notado uno de raso negro adornado con pequeñas rositas de raso rosado, pegadas muy juntas, dejando apenas ver el fondo de raso negro sobre las que están cosidas: unas son de tono violáceo, otras son más pálidas y más sombrías, otras son blanco marfil. Grandes vueltas de raso negro adornan el frente de este delicioso tapado. Otro ví también muy bonito hecho de dos vuelos anchos de seda "ciprés" que se abrían sobre un efecto de encaje de Venecia compuesto de dos picos que caían uno sobre la espalda y el otro adelante. El movimiento de los vuelos era cruzado, uno caía hasta el suelo y formaba atrás la cola puntiaguda, que es la de moda; el efecto era nuevo y muy bonito.

Como abrigo para cubrir los vestidos claros de verano ó los que tienen un estilo un tanto original, para salir á la calle y aún en carruaje, se usan estos grandes tapados que son cómodos y al mismo tiempo sirven para cubrir en-

Ah!! No más Asma,
No más Cansancio

Esta maldita Asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folleto y datos á su único Agente:

Flli. Castagneto, Delicias esq. San Martin

teramente el vestido; estos abrigos de seda obscura permiten ir á un concierto, á una venta de caridad, en tranvía, sin que su traje llame la atención de nadie. Las nuevas telas con que se hacen los abrigos de verano han contribuído mucho á asegurar la gran boga de que han gozado en Europa y la que seguirán gozando aquí.

Estas telas son las de doble faz: son en lana la sarga, el covercoat y en seda el raso, el surah. En cualquiera de estas telas podréis hacer vuestros abrigos de tarde, también se hacen algunos de etamine ó de velo pero éstos no son tan nuevos como los primeros.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—Traje de garden-party. Se habla de que varias familias ofrecerán á sus amigas garden-partys en sus quintas, así es que os ofrezco hoy dos bonitos modelos. Este es de velo de seda tableado de arriba á abajo. En la orilla de la falda tiene un sesgo muy ancho de encaje de Venecia tomado por un grueso vivo. La chaqueta tiene un bolero de encaje siendo lo demás de velo alforzado. Un gracioso gorro de gasa adornado de guindas con nudos de terciopelo completa esta bonita toilette.

Número II.—Otra toilette de garden-party. Esta es de gasa ricamente adornada de preciosos recortes y encajes. Un ancho cinturón de seda rosada con nudos del mismo color adornan este bonito vestido.

Número III.—Paletot de primavera de gros tornasol con grandes vueltas de lo mismo abotonado un poco al lado por diez botones.

Número IV.—Traje de carreras de sarga de seda color rosa fuerte. La chaqueta tiene grandes vueltas de brocato celeste y botamangas de lo mismo. Jabot de encajes que cae á un lado. Corbata de seda negra. Cordón en la cintura.

Número V.—Sombrero de lana de plata cubierto de encaje blanco y por único adorno un elevado pom-pom blanco tomado con un choux de raso negro. Interiormente tiene terciopelo negro.

TEKA



V



Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires, con medalla de oro por sus confecciones.
GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

UNA CARTA DE MUJER

Nunca sabrás cuánto me cuesta contestar á tu carta. No es que remueves en mí dolorosas memorias: es que al fijarlas para escribirte, caigo en la cuenta de que son memorias de las cosas pasadas cuando mi pensamiento no sabía diferenciar el recuerdo de la esperanza. De un largo amor que vive la vida entera del amor, con sus torpezas de niño, primero; con fogosos arrebatos de jóvenes después; al cabo, fatigoso, desengañado, para morir como viejo, con cualquier pretexto mas que de enfermedad, de este amor sólo puede quedarnos el recuerdo que de los muertos queridos nos queda. Pero un amor que no ha envejecido ni ha muerto en nuestro corazón, un amor juvenil que sin tristezas, ni desengaños, ni cansancio, huyó de nuestro lado, ¿cómo recordarlo sin que el recuerdo acaricie como una esperanza?

Pasó... ¿Para siempre? ¡Si era sólo vida y juventud! ¿No le quedará vida para volver? ¡Dices que se acuerda de mí! ¡Cómo se asegura con su risa burlona que he sido uno de los amores más largos de su vida! ¡Ocho días! una eternidad para él, que cuenta los días por los amores. Pobre amiga mía! ¿Crees seriamente que no es don Juan tan terrible para los hombres ni para las mujeres, como pregona la fama escandalosa de sus aventuras? ¿Dices que en esa ciudad no ha dado muerte á nadie ni ha enloquecido á ninguna mujer? ¿Y si al final fueras tú la enloquecida, y tu digno esposo y señor, el muerto? No burles con don Juan, no halagues tu vanidad de mujer juzgando que puedas humillarle y vengar con su humillación á cuantos infelices fuimos víctimas suyas. D. Juan lleva en su alma todas las energías del hombre y todas las sutilezas de la mujer. En su alma se ve reflejada la nuestra como en un espejo. Quienes fingen con él ganandote por la mano, antes de que tú llores, llora; antes de que le pidas celos, te da satisfacciones; antes de que tú puedas aparentar un dolorcillo de cabeza, te obligarán á velar á su cabecera toda una noche, porque desencajado y convulso, te dirá que ha tomado un tósigo.

Con él no es posible prevenir quejas ni caricias, resistencias ni favores, siempre apercibido, te desconcierta, te enloquece, y en una hora jura y golpea como un rufián, y suspira madrigales como un trovador, y te acobarda, y se nostra á tus piés, y blasfema, y reza, y ríe burlón, y llora como un niño... No es un hombre, nó; no es un amor; es todo el amor... Desde que huyó de mi lado, á mi lado está siempre, rival de todos mis adoradores, impidiendo que un amor borre su amor de mi memoria. ¿Qué podrán decirme que él no me dijera? Cada uno de los que me enamoran es sólo un aspecto de don Juan. Huye, huye de él si aún es tiempo; no le conoces, sabes quién es... Ya ves al darme sus señas me dices que sus ojos son negros... Yo estoy segura que eran azules.

JACINTO BENAVENTE.



SEGURO SOBRE LA SALUD

Toda persona que tiene en su casa un frasco de **SAL DE FRUTA DE ENO**, puede vanagloriarse de poseer una buena **POLIZA** de seguro sobre la salud. Ninguna otra la protegerá tanto ni tan bien contra las enfermedades que siempre nos amenazan y que son nuestra herencia.

LA SAL DE FRUTA DE ENO

Eno's "Fruit Salt"

durante mas de 35 años ha ayudado á millones de personas á recuperar y á conservar la **SALUD**, la **ENERGIA** y el **BIENESTAR**.

No sufrais mas de una nutrición defectuosa ó de la congestión debida á la falta de ejercicio. Si cada mañana tomais el **"ENO'S"** pronto notareis una gran mejoria en vuestro estado general. La nutrición se hace agradable y provechosa y el sueño es ininterrumpido y reparador, se recupera el buen semblante; las erupciones desaparecen, se halla la vida deliciosa y el trabajo agradable.

La **SAL DE FRUTA** tiene un **GUSTO AGRADABLE** y una **ACCION DULCE**, es el **MEJOR REMEDIO** contra los dolores de cabeza, el exceso de bilis, la indigestión, la impureza de la sangre, la congestión y el estado febril del organismo.

"No es demasiado el decir que sus méritos han sido publicados, experimentados y completamente reconocidos entre los dos Polos y que su popularidad universal actual muestra un ejemplo de iniciativa comercial de los mas notables que puedan hallarse en los anales mercantiles".

Preparado únicamente por J. C. ENO LIMITED, Londres

Desconfiese de las imitaciones. Nuestra marca de fabrica está registrada en *CHILE*

Véndese en las principales farmacias

CARICATURAS EXTRANJERAS.—EL NUEVO REGIMEN EN MEJICO



Madero: Recibid, oh! Libertad, la antorcha que he encendido en homenaje tuyo.
Libertad: Um! Um! ¡Con tal que procures no se convierta en tea!...

(De "Tribune", de New York)

CARICATURAS EXTRANJERAS.—EL OBSEQUIO POSTUMO DE PORFIRIO DIAZ



El ex-Presidente de Méjico ofreciendo su más hermoso y valioso obsequio á su patria. (Alusión á su abdicación de la Presidencia)
Peace: Paz.

(De "The Herald", de New York)

ANEMIA
Aprobación de la Academia de Medicina
Exíjanse los auténticos frascos DE
PÍLDORAS
BLANCARD
JARABE
Blancard
DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día.
El Mejor Reconstituyente de la Sangre.
DEBILIDADES



¡CUIDADO, SEÑORA!
Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de THYROÏDINE BOUTY *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Fcs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun.- MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO cuando es ejecutado *Thyroïdine Bouty.*
VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.
UNICO AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE Casilla 231, SANTIAGO.

CARICATURAS EXTRANJERAS.—"EL ULTIMO RETRATO DEL HONORABLE GIOLITTI"



Para todos los gustos

(Como puede verse, el distinguido hombre público es tenido en un concepto bien poco halagador por sus enemigos políticos en lo que se refiere á su versatilidad partidarista).

DE INGLATERRA.—LOS REYES DE INGLATERRA MENDIGOS DE UN POCO DE DESCANSO



Nada puede reflejar esta real necesidad de una humanitaria tregua á la terrible tensión nerviosa en que se ha mantenido á Jorge V y á la Reina María, durante las interminables y extenuantes ceremonias de la coronación. En el retrato adjunto, S. M. Jorge V pide á gritos un poco de reposo...

C. KIRSINGER & Cia

VALPARAISO: Esmeralda 85

EN SANTIAGO: ADOLFO CONRADS CALLE ESTADO, al lado de Gath y Chaves

PIANOS de C. BECHSTEIN
R. IBACH SOHN

y otros desde $1,100



El Solodan-Fonola Piano es la última palabra en los llamados AUTO PIANOS y el único que permite acentuar frases ó notas ne una pieza de un MODO VERDADERAMENTE ARTISTICO. Precio: $ 3,200.

- FACILIDADES PARA EL PAGO -

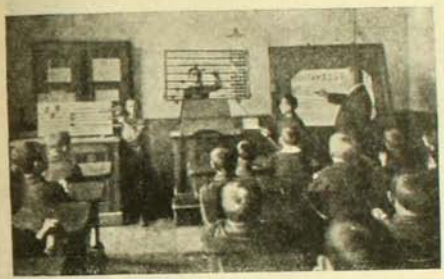


CUANDO SUNLIGHT ayuda, el lavado resulta un placer. La tarea se hace pronto y bien. Vd. puede usar el Jabón Sunlight sin temor, en los tejidos más delicados.

1960

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.

ALEMANIA Y EL ARTE MUSICAL.—LA ULTIMA EXPRESION EN LA ENSEÑANZA DE LA TEORIA DE LA NOTACION MUSICAL USADA EN ALEMANIA



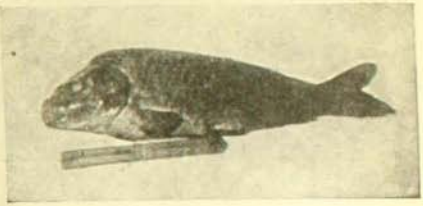
Durante las interesantes sesiones del reciente Congreso de Música celebrado en Berlín, exhibiéronse numerosos y muy prácticos aparatos destinados á innovar en materia de métodos didácticos en el arte musical. El grabado adjunto ilustra las disposiciones de algunos de estos aparatos.

DE ALEMANIA.—EL ARTE MILITAR EN LA TIERRA FAVORITA DE MARTE



Destacamento de tropa alemana practicando el escalamiento de los obstáculos.

DE INGLATERRA.—A TRAVES DEL GLOBO.—UNA CARPA GIGANTESCA



Como es sabido, el Kaiser es un gran aficionado á la carpa estofada y de allí el que el afortunado pescador de esta carpa mónstruo haya pensado en obsequiarla á este distinguido gourmet de manjares acuáticos. La carpa en cuestión pesa sus 16 libras 6 onzas largonas y mide sus 30 pulgadas avaramente medidas. Ha sido pescada por Mr. R. S. Wordenff, presidente de la Federación Nacional de Pescadores con Caña, en el "reservorio" de Cheshunt... (No garantizamos la noticia del pretendido obsequio).





La Reina Guillermina de Holanda en carruaje con el Presidente Falliéres, en Amsterdam



¡ESTOS OBJETOS GRATIS!

REGALOS SIN SORTEO



GRATIS para los consumidores en provincias del

RICO TÉ LIPTON

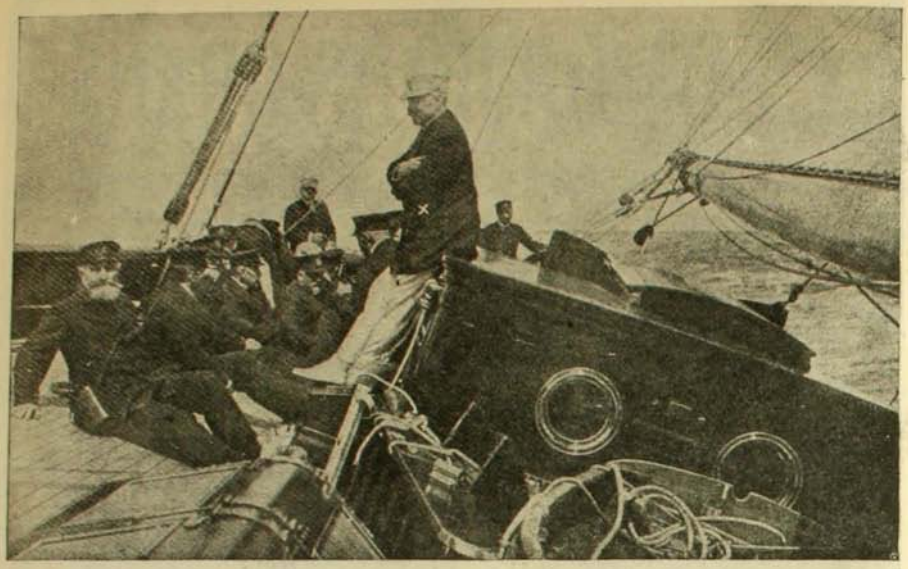
CONDICIONES: Remita Ud. hasta el 1.º de Noviembre de 1911 á **Té Lipton,** casilla 728, **Valparaíso,** cuatro de los cupones azules que se encuentran dentro de los paquetes y latas de Té Lipton, agregue veinticinco centavos en estampillas para el franqueo y recibirá por correo certificado **tres buenas cucharas de peltre niqu ladas.**

Para obtener **un excelente reloj suizo,** debe mandarse hasta la misma fecha indicada, cien cupones de una libra del Té Lipton con ochenta centavos en estampillas para el franqueo.

Escribir su nombre y dirección con claridad

Los cupones para las cucharas deben representar á lo menos dos libras de Té y por cada cuatro cupones debe mandarse las estampillas correspondientes.

Por haber otros regalos para Valparaíso y Santiago no se atenderán pedidos de estas ciudades



El Kaiser y comitiva durante las regatas



¡Una suscripción á "América", gratis!

¿Desea usted ganársela?

He aquí una ocasión para hacerse suscriptor de AMERICA, la revista más popular que se publica en español, sin gasto alguno. Todo lo que tiene Ud. que hacer es enviarnos los nombres de diez ó más de sus amigos y conocidos que probablemente se suscribirán á AMERICA la revista sin rival, y si dos ó más se suscriben serviremos á Ud. una suscripción gratis durante un año.

Probablemente Ud. habrá visto uno de los últimos números de AMERICA. En caso contrario debe procurar uno. AMERICA ha llegado á ser la revista más popular que se publica en español, y para ello hay una razón. Es bella, entretiene y recrea por su gran interés, y es de utilidad práctica, y el precio de suscripción es sólo de $ 5.00 moneda nacional por año.

La oferta que hacemos arriba quedará en vigor muy poco tiempo, y de consiguiente todo el que pueda obtener las dos suscripciones debe hacerlo y enviarnos los $ 10.00 moneda nacional para anotarle como suscriptor sin demora. Si no se pueden conseguir las dos anualidades entónces se hará bien con enviarnos los nombres de diez suscriptores probables.

THE AMERICA COMPANY

(Editores de "AMERICA" é "INGENIERIA")

17 Battery Pl., NEW YORK City, E. U. A.

Es una atrevida afirmación

pero sin embargo verídica, que donde miles de casos han sido abandonados como incurables, mi "Hérculex" ha triunfado

---

Su uso os da fuerza, inunda vuestro sistema con nueva vitalidad mientras se duerme, y en muy pocas horas todo su cuerpo se impregna de tal modo con esta corriente uniforme y suave electricidad, que se hace imposible resistir enfermedad alguna á este gran elixir de la vida; no os costará nada investigar la verdad de mi afirmación. Por lo tanto, os rogaría me hiciérais una visita á fin de hacer personalmente una prueba del «Hérculex Eléctrico».

Si no puedo curar á Ud. se lo diré con franqueza. Mi «Hérculex» no es un juguete, ni tampoco una triste imitación de la invención de otro hombre, sino un aparato eléctrico-médico científico, el resultado de 30 años de experiencia y de estudios que reune la perfeción en todas sus partes.

Lea Ud. lo que dice este paciente agradecido. Este es uno entre los miles que han sanado con el «Hérculex». Tengo á su disposición miles de cartas de agradecimientos de personas residentes en esta República.

LOS RESULTADOS SON MARAVILLOSOS

Me es grato certificar que el resultado obtenido sobre mis enfermedades con el uso de su "Hérculex" es maravilloso. Con tres meses que me he aplicado su "Hérculex" me encuentro sano de los dolores á los riñones, del hígado, como igualmente los dolores de estómago, enfermedades que no me habia sido posible combatir antes, á pesar de los distintos tratamientos médicos á que había recurrido. Quedando muy agradecido por el bienestar que Ud. me ha procurado con su buen acierto, me es grato suscribirme de Ud.

OCTAVIO ROJAS.

Faro Punta Calera (Vía Corral), 4 de Julio de 1911.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Venga é investigue personalmente y pruebe la corriente de mis aparatos Si no puede venir, pida por escrito mis obras ilustradas «Salud en la naturaleza» y «Vigor su uso y abuso» en donde encontrará cuantas informaciones desee.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile. Calle Estado 228 esq. Agustinas. Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiesta de 9 A. M. á 12 M.



PASATIEMPOS



SOLUCIONES AL NUMERO 338

A la fuga de vocales:

A las flores las das celos
y á las estrellas envidia;
y á mí para darme algo
me das calabazas, niña.

Al jeroglífico primero: Dominó.
Al segundo: Panamá.
Al tercero: Belladona.
Al cuarto: Oídos.
A la charada primera: Calavera.
A la segunda: Camilo.
A la tercera: Oliverio.
A la cuarta: Chocolate.
A la quinta: Francisco.
Al triángulo: Adela.
Al jeroglífico ilustrado: Alamira Lagranpe.
Al anagrama: Salvador Rueda.
Al rombo primero: Credo.
Al segundo: Jorge.
Al cuadrado: Rosa.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 2 6 4—pueblo de la frontera
6 4 3 4 5 2 4—forma verbal
1 4 5 2 3 4—bastón
4 5 2 6 4—ciudad
1 4 5 4—medida
4 3 2—adverbio
2 5—verbo
3—consonante

1 2 3 4 5 6 7 8—ciudad en Chile
1 4 8 1 6 2 3—colorativo
8 6 1 2 4 3—animal
5 2 6 1 3—caverna
6 2 8 2—vasija
3 8 6—adverbio
1 4—pronombre
7—vocal
1 7—pronombre
4 2 3—temperamento
3 2 1 7—destreza
3 6 5 6 2—profeta
3 2 2 6 5 3—defecto físico
4 8 5 2 3 1 3—adjetivo
5 6 4 1 3 2 2 3—instrumento

1 2 3 4 5 2 6 7—explorador
5 2 4 7 2 4 2—adjetivo
7 2 1 2 4 2—pasaje en "Don Quijote"
1 2 4 5 2—fundador de una orden relig.
7 6 1 2—conducto
7 2 4—enfermedad
2 4—pronombre
3—vocal

STR

1 2 3 4 5 6 7 8—ciudad en Europa
5 4 8 4 3 4 7—mal tratamiento
5 6 7 6 8 4—moneda
5 4 2 7 4—descanso
5 2 6 7—adverbio
5 2 4—punzante
5 6—nombre de letra
5—consonante
3 6—preposición
8 6 4—antorcha
4 7 8 4—parte de animal
4 8 4 2 3—morada
6 7 5 4 3 4—arma
5 4 7 4 3 4 7—caminos
4 7 2 7 8 4 3 4—adjetivo

1 2 3 2 4 5 6 7—República
4 7 3 6 3 3 7—en el naipe
5 6 3 5 2 7—ciudad
4 2 4 6 7—muerto
1 2 3 7—apéndice
5 2 7—serpiente
4 6—nota musical
1—consonante

1 2 3 4 5 6 7 2—insecto
1 4 3 2 1 2 3—castillo (recreo)
1 2 3 6 1 2—espectáculo
1 6 1 4 2—muerto
1 2 5 2—dibujo
1 2 3—agua
1 4—pronombre
1—consonante
7 4—afirmación
4 3 2—temperamento
5 2 7 6—movimiento
1 2 3 4 2—nombre femenino
1 4 1 6 7 2—planta
2 3 3 4 1 2 3—verbo
2 1 2 3 3 2 3 2—forma verbal

• ✶ •

TRIANGULO

• • • • • •
• • • • •
• • • •
• • •
• •
•

Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, nombre masculino; en la tercera, sentido; en la cuarta, embarcación; en la quinta, pronombre; en la sexta, consonante.

ANAGRAMAS

EMA HADA RABUNDA

Con estas letras formar
dos calles que hay en Santiago;
en ellas al *pije* vago
siempre se suele encontrar.

LLANTAS NIÑEZ EI VAYA

Formar con estas letras el nombre de un conocido novelista.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

ANCHO SAMA QUILAC

Formar con estas letras el nombre de un conocido político

ALFREDO NAVARRETE

ARMA NOMBRE

Formar con estas letras el nombre de una avecilla.

• ✶ •

FUGA DE VOCALES

M..r. l. h.r. .n .l r.l.j d.l m.nd.
m.er. l. h.r. .n l. .r.c..n
m..r.n l.s p.c.s .n .l m.r pr.f.nd.
m.s t. r.c..rd. .n m. m.m.r.. ¡n.!
C.m. r.c..rd. d. p.s.d.s h.r.s
.st. t. d.g. .qu.:
s. .r.s f.l.z, .lv.d.m., s. s.fr.s,
.c..rd.t. d. m.

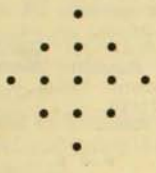
O. MAGNANI S.

P..ns. q.. .n t. p..ns.
m. p.ns.m..nt.
p..ns.s .n. c.s.
q.. n. l. p..ns.
p.rq.. s. l. p.ns.r.
c.m. m.l p.ns.m..nt.
l. d.sh.ch.r.

ACALITA

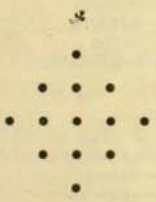
• ✶ •

ROMBOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante; en la segunda, porción de agua; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, corriente; en la quinta, vocal.

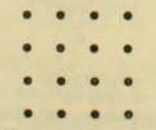
ACALITA



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante; en la segunda, río; en la tercera, nombre masculino; en la cuarta, condimento; en la quinta, vocal.

• ✶ •

CUADRADOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, nombre masculino; en la tercera, animal; en la cuarta, en las aves.

ACALITA

ZIG-ZAG



AÑO VI - NÚM. 340

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



S. M. EL EMPERADOR FRANCISCO JOSÉ

El Decano de los Monarcas Europeos

¿Cuál es el secreto de esa salud de hierro, que á pesar de sus 83 años á todo resiste, con la energía de un joven?

LAS CAPSULINAS CLIN AL FOSFOTAL

que es su remedio favorito y lo preservan de las anginas y bronquitis siempre tan peligrosas en esa edad avanzada.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 340

Santiago de Chile, 26 de Agosto de 1911

DE IQUIQUE



Señorita Mary E. Richardson

DE CONCEPCIÓN.-EN HONOR DEL ECUADOR







1. El alumno de la Escuela Superior núm. 2, Fernando Parra, haciendo uso de la palabra.—2. Las escuelas desfilando frente á la Intendencia.—3. Escuchando el himno ecuatoriano.









1. El Ministro del Ecuador, Excmo. señor Elizalde, dando lectura á su discurso.—2. Las escuelas dirigiéndose al nuevo Parque Ecuador.—3. Visitando el dique.—4. El profesor que hizo uso de la palabra á nombre de las escuelas.

VANKA

En esta noche de noche buena, Vanka Yankov, rapaz de nueve años, que hace tres meses es aprendiz de zapatero, no se ha acostado.

Cuando el maestro y los oficiales se fueron á la iglesia, se quedó solo en el taller; sacó del armario de su patrón un frasquito con tinta, un mango con una pluma mohosa, y colocando delante de sí una hoja de papel sucio y arrugado, empezó á escribir.

Antes de hacer la primera letra, vigiló tímidamente, por última vez, la puerta y la ventana, miró melancólicamente á una imagen que estaba pegada en la pared y suspiró hondamente. Después, arrodillado delante del banco sobre que ha colocado su papel, escribe:

"Querido abuelo: Te escribo esta carta para saludarte por la fiesta de Navidad y para decirte que te deseo todo el bien posible. Como no tengo papá ni mamá, tú únicamente me quedas".

Vanka vuelve los ojos hacia la ventana obscura, donde se refleja la luz de su lámpara, y hé aquí que se le presenta, como si le estuviese viendo, su abuelo Constantino Makarytch vigilante nocturno en casa de los señores Fivarev. Es un viejecito de 60 años, flaco, extraordinariamente vivaz é inquieto, que sonríe siempre guiñando sus ojillos de borracho. Por el día duerme en la cocina de los criados, donde antes de acostarse refiere cuentos á los cocineros; por la noche, envuelto en amplio capote pasea alrededor de la casa y los cercados, agitando su carrara; la vieja perra **Kachtenka** y el mastín **Moro**, llamado así por lo negro de su pelo sedeño, le siguen con la cabeza baja. **Moro** es un perro extraordinariamente cariñoso y cumplido, mira con la misma dulzura á los extraños que á sus amos, y por eso se desconfía de él; la más jesuítica malicia se oculta bajo su amabilidad y deferencia. Ningún perro mejor que él sabe aproximarse á tiempo de morder una pierna; ningún perro se desliza más disimuladamente en una despensa ó roba un pollo á un mujik. Infinidad de veces le han medido los lomos, otras tantas se le ha desechado por inútil, y sin embargo, no pasa semana sin que haga alguna de las suyas.



Cuando se quedó solo en el taller...

En este momento está seguramente el abuelo de Vanka en pié delante de la puerta cochera, y mira levantando la cabeza á las hermosas ventanas iluminadas de la iglesia del pueblo. Golpea el suelo con los piés calzados de fieltro y bromea con los lacayos; su carraca cuelga de la cintura; se frota con frecuencia las manos para entrar en calor, tirita, ríe socarronamente y pellizca con suavidad á las doncellas ó las cocineras que pasan.

—¿Tomamos un poquito? — dice mostrando su tabaquera á las mujeres.—Ellas toman y estornudan. Al abuelo le produce esto un transporte indecible de alegría, no se puede tener de risa y exclama:

—Suénate mujer, suénate; que te va á helar el tabaco la nariz.

Hace que tomen también los perros; Kachtanka estornuda, sacude el hocico y se va ofendida. El Moro no estornuda y vuelve la cola con aire de presunción.

¡Y el tiempo está espléndido!... El aire en calma transparente y fresco; la noche, algo obscura, pero no tanto que deje distinguirse todo el pueblo con sus techos blancos, las espirales de humo aliendo de las chimeneas, los árboles plateados por la escarcha y los copos de nieve. Todo el cielo está sembrado de estre-

llas que parpadean alegremente y la vía láctea se dibuja tan precisa, que se diría la han lavado para alguna fiesta ó frotado con nieve.

Vanka suspira, moja la pluma y continúa escribiendo:

"Ayer tarde tuve un disgusto. El patrón me arrastró hasta la puerta cogido por los pelos y me golpeó con la horma, porque cuando balanceaba la cuna de su hijo el pequeño, me quedé dormido. También esta semana me mandó la patrona limpiar un arenque y empecé por la cola; entonces cogió el arenque y me lo restregó con fuerza por la boca. Los oficiales no hacen más que burlarse de mí; y de comida, no me dan nada de nada. Por la mañana nos dan pan, al medio día kacha y por la tarde pan otra vez; de té y de coles se hartan solamente los patrones. Me hacen dormir en el pasillo y cuando llora la niña no puedo dormir nada, porque tengo que mecer la cuna. ¡Abuelito, sácame de aquí! ¡Llévame á casa, al pueblo, no puedo más... te lo pido de rodillas; llévame de aquí ó me muero..."

Vanka contrae un poco los labios, se frota los ojos con su puño negro y solloza:

"Picaré tu tabaco,—continúa,—rogaré por ti, y si algo no va como es debido, me pegarás como á la cabra roja. Si tú crees que no me podrás encontrar ocupación, pediré al portero de los señores que me deje limpiar sus botas, ó iré á la plaza de Fedia, de pastor. ¡Abuelito, no puedo más, esto es la muerte! Me habría escapado ya si tuviese botas, pero tengo miedo de helarme. Cuando sea mayor, si me sacas de aquí, te alimentaré y no consintiré que nadie te ofenda, y cuando mueras rogaré por el descanso de tu alma, como lo hago por la pobre mamá.

"Por lo que he visto de Moscou, es una población muy grande. Todas son casas de señores, hay muchos caballos pero no hay ovejas, y los perros no son malos. En Navidad no van como allí los chicos cantando de puerta en puerta. Te diré, por último, que he visto en un escaparate anzuelos especiales para cada clase de peces. Hay también tiendas donde venden fusiles como los del sargento; creo que cada fusil cuesta cien rublos. Abuelito, cuando haya en casa de los señores árbol de Noel con regalos, cógeme una nuez dorada y guárdamela en el cofre. Pídesela á la señorita Olga y dile que es para Vanka..."



Suénate, mujer, que el tabaco te va á helar la nariz.

Vanka suspiró convulsivamente y de nuevo se detuvieron sus ojos en la ventana. Se acuerda que para el árbol de Noel, iba siempre al bosque con su abuelo. ¡Aquello era en los buenos tiempos! Todo rechinaba: el hielo, el abuelo y Vanka. El abuelo, antes de cortar el árbol, fumaba una pipa, aspiraba largamente rapé y se burlaba de Vanka porque tiritaba de frío. Los árboles jóvenes, cubiertos de escarcha, no se movían; parecían preguntarse cuál de ellos sería el preferido. De repente, una liebre, salida no se sabe de dónde, cruzaba rápidamente sobre la manta de nieve. El abuelo no podía contenerse y gritaba:

—¡Cógela, cógela!... ¡Ah, la rabona!

Una vez cortado el árbol, el abuelo le arrastraba hasta la casa, donde los señores le ador-

naban. La señorita Olga, la gran amiga de Vanka, aquella que en vida de su madre le llenaba de dulces los bolsillos y le enseñaba á leer y á escribir, era la encargada de engalanar las ramas del arbolillo. Cuando murió su madre fué cuando enviaron á Vanka á Moscou como aprendiz del zapatero Aliakhine...

"Ven pronto abuelo—prosigue Vanka;—te suplico, por Dios, que me saques de aquí. Ten piedad de mí, que no tengo padres, que todo el mundo me pega, que me muero de hambre y sobre todo, que me aburro tanto, tanto, que no hago más que llorar.

"Hace unos días me pegó el maestro con una horma en la cabeza, tan fuerte, que perdí el conocimiento y no sé cuánto tardé en volver en mí.

"Mi vida es peor que la de los perros de la calle.

"Adiós, saluda á Aline, á Igcor el tuerto, y al cochero sobre todo; no des á nadie mi acordeón. Siempre te quiere tu nieto.

"Ivan Yankov.

"No dejes de venir por mí".

Vanka plegó en cuatro su hoja de papel y la encerró en un sobre que comprara la víspera. Reflexionó un instante, mojó de nuevo su pluma en la tinta y se puso á escribir la dirección:

A mi abuelo, en la ciudad.

y después de rascarse la cabeza añadió:

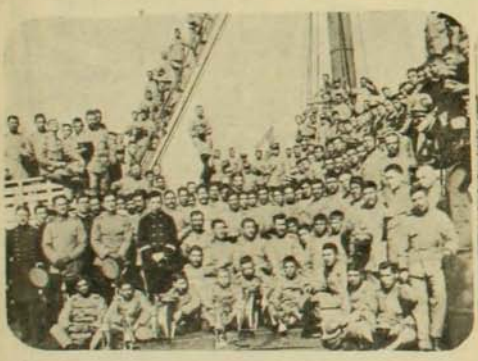
"Constantino Makerytch".

Dichoso por haber logrado escribir sin que nadie le molestara, cogió su gorra, y en mangas de camisa, sin echarse el capote, se lanzó á la calle...

Unos muchachos carniceros le habían dicho la víspera que las cartas se echan en los buzones, de donde van á sacarlas los empleados de correos y á llevarlas á repartir por todo el mundo.

Ilusionado por dulces esperanzas, dormía una hora después con la boca torcida por una sonrisa y con los puños cerrados... Vió en sueños una sartén; sentado junto al fuego, con las piernas colgando y descalzos los pies, estaba su abuelo Constantino; leía á las cocineras la carta de Vanka. El **Moro** daba vueltas al rededor de la sartén, meneando la cola...

EN VIAJE AL NORTE



Los del regimiento Artillería de Costa, que partieron á bordo del transporte "Rancagua", al norte.



Familias de los mismos

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

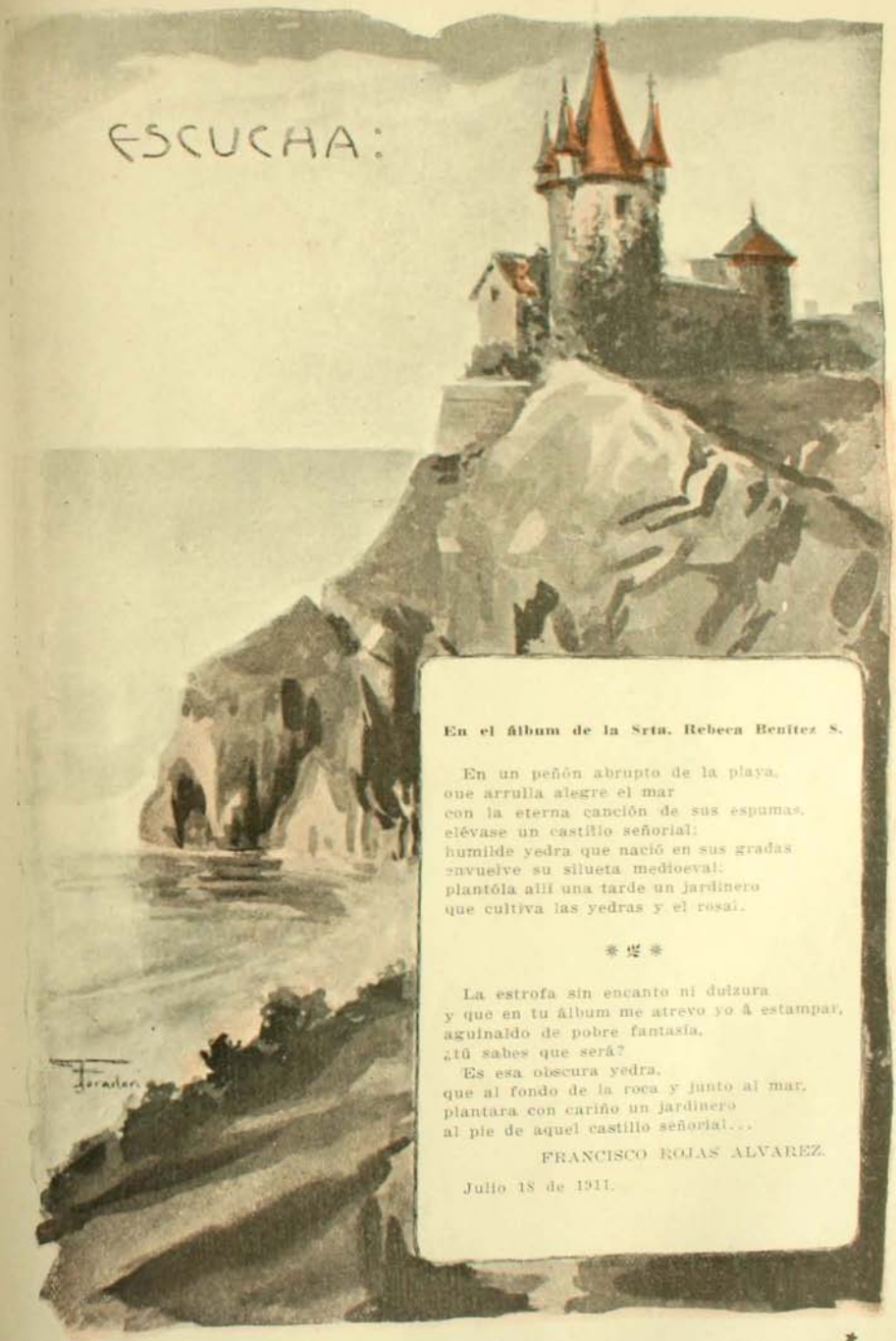
2.o La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o La Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag", Santiago.

NOTA.—En vista del gran número de instantáneas llegadas á la Administración, ésta ha resuelto prorrogar el plazo del concurso.



En el álbum de la Srta. Rebeca Benítez S.

En un peñón abrupto de la playa,
que arrulla alegre el mar
con la eterna canción de sus espumas,
elévase un castillo señorial:
humilde yedra que nació en sus gradas
envuelve su silueta medioeval:
plantóla allí una tarde un jardinero
que cultiva las yedras y el rosal.

* * *

La estrofa sin encanto ni dulzura
y que en tu álbum me atrevo yo á estampar,
aguinaldo de pobre fantasía,
¿tú sabes que será?
Es esa obscura yedra,
que al fondo de la roca y junto al mar,
plantara con cariño un jardinero
al pie de aquel castillo señorial...

FRANCISCO ROJAS ALVAREZ.

Julio 18 de 1911.

SEÑOR MARCIAL LOIS SOLAR

Alcalde de la Cárcel de Valparaíso



Goza en aquella ciudad
de gran popularidad;
pero á su lado, estupendo
susto el visitante pasa
cuando le dice sonriendo:
—Aquí tiene usted su casa.

MADAME PORTE-BONHEUR

Contaríanse hasta dos mil personas aquella noche en los salones del Casino. Todo el Monte-Carlo mundano y elegante estaba allí. El oro, las piedras preciosas, las sedas refulgían por doquiera, como si aquella hubiera sido una fiesta de lujo, una **kermesse** del esplendor.

Acababa de llegar de París y en la misma noche de mi llegada ya estaba en aquella casa llamada del Diablo por los jugadores supersticiosos. A mi alrededor veía hormiguear el mismo gentío que solía encontrar en París en el "Palais de Glace" ó en el "Bois" y en Viena en el "Trocadero" ó en el "Graben". Allí estaban Poló, la señorita Adametz, Liane de Lancy, Mademoiselle de Pongy, Carolina, Gaby de Naval, etc. No faltaba al concurso ninguna de las estrellas hacia las cuales se orienta el oro y el capricho del extranjero que va á París ó á la capital del Austria.



De pronto me llamó la atención un señor alto, rubio, de espaldas fuertes y rudas. Iba y venía al rededor de las mesas de Treinta y cuarenta seguido por un buen número de gente que miraba con asombro sus gruesas jugadas. Apostaba siempre el **máximum al rouge**. Sus doce mil francos caían en grandes fajos despertando en todo el mundo miradas de codicia ó de asombro. Sólo había una persona que no se asombraba: era una elegante dama que le acompañaba y con la cual parecía jugar en compañía.

Un amigo, Mr. Claude de Larcher, que seguía mis miradas y leía en mi semblante me detuvo y me dijo:

—Leo en usted el asombro. Realmente ese señor de Nordmann es un hombre sensacional... Ha ganado millones en esta temporada. Es el Demonio del Treinta y cuarenta.

—Ha acertado usted. No he conocido jamás, respondí, un jugador tan audaz. Pero ¿quién es la encantadora mujer que le acompaña?

—¿Cómo? ¿No conoce usted á Madame Porte-Bonheur? Es una mujer hechicera. Es el ángel bueno de ese hombre. La lleva y la trae como un talismán. Es una vienesa profesional de la buena suerte. Se la llama Madame Porte-Bonheur porque ha hecho millonarios á muchos hombres.

La miré. Vestía un lujoso traje de **liberty** color **vieux-rose**. Era alta, esbelta y delgada. Tenía los ojos azules, color de anilina, y muy pequeños. Su cabellera ambarada era todo un poema de elegancia.

Ví, en efecto, que adonde quiera que aquella pareja iba ganaba dinero. Parecían haber magnetizado las cartas y el oro. Todo, todo era para ellos que, impasibles, iban y venían largando fajos de doce mil francos y recogiendo montañas de billetes.

Seguí el curso de la pareja y, al fin, cansado me retiré al hotel. Al otro día me hice presentar á Madame Porte-Bonheur en el paseo matinal de la Terraza. Vestía un traje blanco y llevaba un gran sombrero de paja de anchas alas adornado con dos **coquelicots** de un rojo de fuego.

Durante nuestro paseo observé que Madame Port-Bonheur miraba con deleite los

*

alborozos de un niño de ocho años que jugaba entre los paseantes. Era una criatura de cabellera rubia, de ojos muy azules y de mirada viva y alerta, de una irresistible simpatía.

—Niño encantador, murmuré mirándole. Diríase que es un principillo. ¿Lo conoce usted?

—No. Pero me parece como á usted, respondió mi compañera, mi amor. Es la seducción misma.

Algunos días después Madame Porte-Bonheur me confesó que aquel niño era su hijo, un **enfant de l'amour** que se veía precisada á ocultar y á tener en un hotel vecino á cargo de una **gouvernante.**

Conversábamos mirando el mar, en una noche tibia y olorosa, bañada por la luna.

—Es toda mi vida, me dijo. No hay nada, fuera de ese niño, que me ate á la tierra. Le adoro hasta la locura.

Suspiró.

—¡Mi vida! Triste existencia la mía, murmuró en seguida, que consiste en obsequiar la dicha al que pasa sin encontrar jamás quien golpée en mi corazón de solitaria y de melancólica!

—Le juro á usted, continuó, que odio el oro y la suerte. Ella tiene la culpa de que yo no sea más que un **bibelot,** un trébol de cuatro hojas, un ridículo talismán...

—Y bien, le argüí ¿quiere usted más dicha que ese hijo de los dioses? ¿Qué otro placer puede para usted ser compañera á la ventura de darle un beso cada vez que sonríe? Es usted feliz.

Preparábame días después á regresar á París y daba mis últimas órdenes en el Hotel. Un campanilleo del teléfono interrumpió mis quehaceres.

—Señor Duclos, me decían, venga usted. Se le necesita. Hotel Hermitage, pieza 50, de parte de Madame de X.

Acudí presuroso. Entré presintiendo una desgracia y, en efecto, apenas pasé el umbral de la habitación contemplé un espectáculo horroroso. Sobre el lecho, pálido, herido por la muerte, desangraba el pequeño René, el hijo de Madame Porte-Bonheur. A los piés del lecho, derrumbada, yacía ésta llorando en silencio.

—Un accidente de automóvil, me dijo el doctor llevándome á un lado. Esta criatura ha sido destrozada. Volvían de Cap Martín y han chocado. Hay tres heridos de muerte. El pequeño morirá.

Un instante después producíase la desgracia. La pobre madre se abatió sobre su hijo y á grandes gritos pidió á su vez la muerte. Era la imagen del dolor, el símbolo de la desesperación.

Traté de consolarla y al retirarme, la desdichada, medio loca, me llevó hacia el lecho de René y con voz herida, desgarrada, palpitante, me dijo:

—Aquí tiene usted á Madame Porte-Bonheur. Yo doy el oro y la fortuna. Héme aquí al pie de este muerto. ¿Hay otra desgracia comparable? ¡Pobre Madama Porte-Bonheur, concluyó, has dado toda la dicha! ¡Te han reservado la muerte y el dolor!...

MONT-CALM

EL ANIVERSARIO DE AUSTRIA-HUNGRÍA



Fotografía tomada durante la recepción ofrecida por el señor Ministro de Austria Hungría el día del natalicio de S. M. Francisco José

EL HUASO RAIMUNDO





1. La policía de Santiago, hábilmente disfrazada, sale en persecución del Huaso Raimundo. —2. Los carabineros, aprovechando el color verde de su uniforme, descubrieron una treta para coger al Huaso. El más alto de ellos se colocó inmóvil y con los brazos al cielo. En la parte alta se le colgaron naranjas. De este modo quedaba disfrazado de árbol; y el Huaso, acosado por el hambre, trataría de subirse al flamante vegetal á coger la fruta. Para que la ilusión fuera completa, se colocó al árbol un nido en cada mano. Resultado: el Huaso se acordó de que no era tiempo de nidos, y sólo por ese detalle se libró de caer en la trampa.





3. Después de varios días de persecución, se consigue capturar una hojota del feroz bandido.—4. Para descubrir al verdadero, al legítimo Huaso Raimundo, se adopta el sistema de la "Cenicienta": á todo individuo sospechoso, se le probará la hojota. Al que le venga al pie ¡ese es el auténtico Huaso Raimundo!

DEL CIELO AL AGUA

CIERTO nadador declaraba un día á un espectador que lo felicitaba de una proeza y le preguntaba por la impresión que sentía al dejarse caer de una altura considerable:

—Yo me zambullo porque al sentirme sobre la cabra (así se llama al trampolín que sirve para lanzarse al espacio), me siento próximo al vértigo, y lo mejor para salvarme, es precipitarme al vacío.

Es una declaración ingénua que puede acaso explicar la temeridad de algunos atletas, pero hay que convenir que no es muy satisfactoria y que si no viene acompañada de una sangre fría y un coraje á toda prueba, no se llega á ningún resultado. La zambullida es, además, un sport muy delicado que necesita reglas, principios y métodos y que exige un "entrenamiento" largo y severo.

Antes que nada el nadador debe pensar en proteger bien su cuerpo. Las consecuencias más comunes del choque violento contra el agua son las lesiones internas ó la destrucción de las membranas de los tímpanos. Al llegar al agua el nadador se protegerá el torax y la cabeza extendiendo las dos manos unidas en forma de quilla.



Las fases principales del "salto del ángel".

Debe cubrirse ni más ni menos que un boxeador ó un esgrimista. El agua es un enemigo como cualquier otro y para conseguir una victoria debe precaverse lo mejor posible.

Los suecos son los zambullidores más académicos que existen. Extienden los brazos hacia adelante, el cuerpo curvado con la concavidad hacia el cielo. Describen así en el espacio una curva de estética admirable y el hombre no parece caer, sino atravesar el aire como una flecha. ¡Un vuelo planeado!

El método inglés consiste en arrojarse desde lo alto del trampolín, los brazos extendidos hacia adelante, las manos juntas. Llevará también el cuerpo curvado, pero con la concavidad hacia el agua.

Con estos dos métodos el zambullidor parece poseer una rara soltura, llevar á cabo un ejercicio de una facilidad infantil. No parece hacer el menor esfuerzo. Y, sin embargo, el corazón de los que asisten á esta hazaña cesa de latir, tanto emociona la caída.



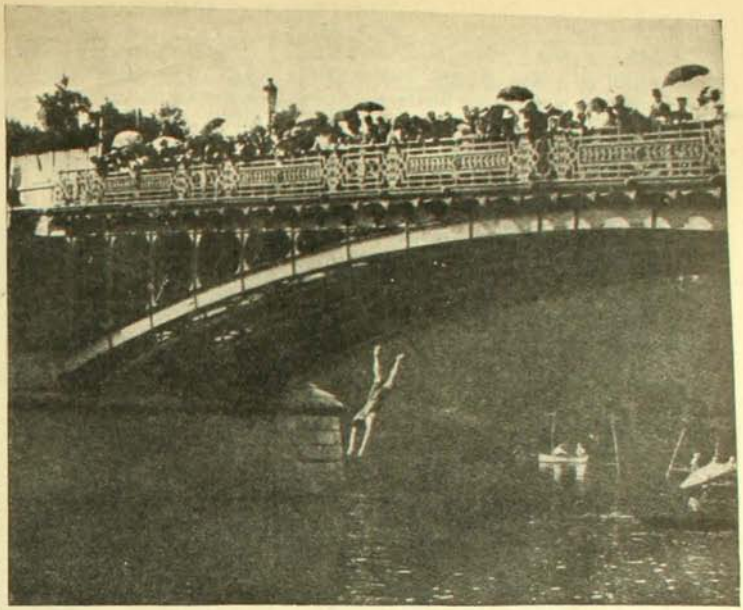
El público no parece darse cuenta de las ligerezas á que alcanzan los cuerpos en el momento de tocar el agua. Pero es preciso saber que el nadador alcanza á una velocidad de 120 kilómetros por hora en el momento de tocar el agua, desde una altura de 50 metros.

Los zambullones que pasan de una altura de 30 metros se hacen excepcionalmente peligrosos. Un sólo zambullón correcto y del cual ha salido su autor indemne se ha realizado desde el puente Brooklyn, sobre el Hudson. Se hicieron seis ó siete ensayos: dos terminaron con la muerte de los nadadores. Los otros que lo ensayaron resultaron con lesiones más ó menos graves, que los han dejado inválidos para toda la vida.

Los obstáculos que encuentra el saltarín de grande altura son numerosos. Es difícil entrar en el agua en una posición completamente rígida. La posición completamente normal no se puede obtener sino durante el curso de la caída, en las últimas fracciones de segundo que preceden á la entrada al agua. Mientras más grande es la ligereza, mayor es la dificultad para adquirir una posición vertical. El cuerpo, á una ligereza de 80 á 100 kilómetros por hora, ejerce sobre el aire una presión tal, que tiende á abandonar su trayectoria para dar una voltereta ó para hacer una especie de vuelo planeado. La atención del nadador debe ser sostenida y sus esfuerzos calculados para rectificar todo desplaza-

miento que le haga variar la vertical en el momento de la caída.

La entrada en el agua produce en seguida un quebrantamiento tal que todos los nadadores quedan más ó menos bastante tiempo aturdidos. Si el aturdimiento se prolonga, pueden descender al fondo del agua á profundidades considerables antes de que la ligereza adquirida pueda atenuarse. Por otra parte, si la torsión del cuerpo destinada á remontarlo á la superficie se hace demasiado pronto ó es muy acentuada, las consecuencias son poco más ó menos las mismas que las de un zambullón mal ejecutado.



Zambullón efectuado desde lo alto del puente Brooklyn. De seis tentativas, uno obtuvo éxito, dos se mataron y los otros se invalidaron para toda la vida.



Esta serie de fotografías tomadas en los diversos momentos de la zambullida, muestran la cinematografía completa de esta proeza acrobática, desde su salto hasta la llegada al agua.

Como se ve, nada es más peligroso que el sport del zambullón. Y, sin embargo, son numerosos los que lo practican y, sobre todo, aquellos que, para llamar la atención, no vacilan en arriesgar sus existencias en tentativas que se parecen á menudo al suicidio.

Entre los más peligrosos podemos citar la hazaña realizada últimamente por el acróbata Leoncio Sudra, cuya especialidad es la de "posar" en las escenas cinematográficas. Hace seis años había cometido la temeridad de saltar á pie junto de lo alto del talud de las fortificaciones á la puerta de Saint-Ouen. Se trataba de un salto sobre tierra firme á una altura de diez metros. La velocidad al tocar el suelo debía ser de 50 kilómetros por hora. El infortunado recibió graves heridas que lo clavaron durante varios meses en el hospital. A pesar de esta situación poco envidiable juró volver á sus tentativas una vez que mejorase.

—Ha sido culpa mía—declaró—que yo haya fracasado.

Cumplió su palabra. Recomenzó su experiencia, obtuvo un completo éxito y se decidió á renovarla cada vez que los Mecenas se lo rogasen.

Pero volviendo á nuestro asunto tenemos la hazaña ejecutada en bicicleta por Peyrusson y Mme. X. Se lanzaban en el vacío con su máquina, la abandonaban antes de llegar al agua y se precipitaban en ésta sin consecuencias fatales. Igual cosa hacía el americano Schreyer, que se hacía llamar el *dare-devil*.

Su ejercicio requería más preparativos. Primero se necesitaba una plataforma con una inclinación de 45 grados. En su extremo este plano se levantaba. Schreyer se lanzaba en su bicicleta desde lo alto de la plataforma, recorría á toda velocidad la pista peligrosa, y al llegar al extremo, el borde levantado lo precipitaba en el aire.

El acróbata hacía entonces un salto emocionante hasta lo increíble. Abandonaba su bicicleta que iba á caer en una red colocada con este propósito, mientras él iba á parar á una pequeña piscina de cincuenta centímetros de profundidad.

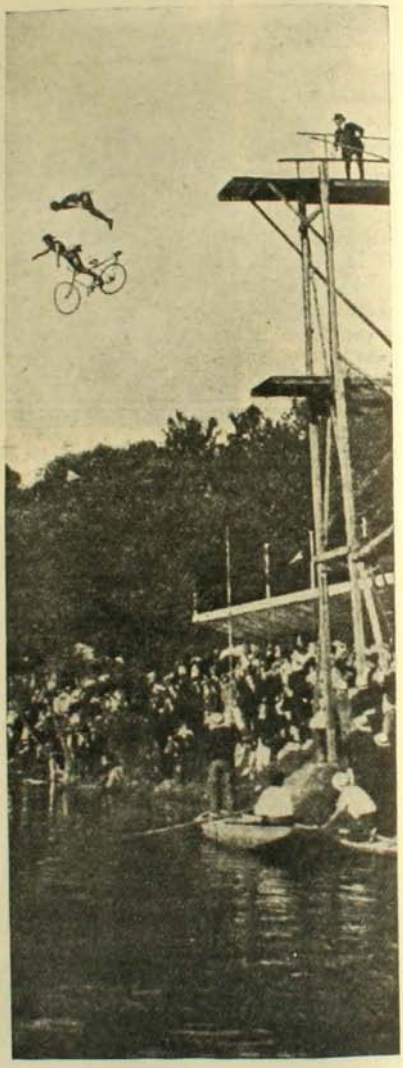


Durante el tiempo que el nadador permanece en el aire, su cuerpo toma una "pose" de estética admirable

Se puede juzgar por estas explicaciones el peligro que corría el desgraciado, reducido á semejantes procedimientos para ganarse la vida. Este mismo acróbata se había hecho una especialidad en maniobrar los pedales de su bicicleta durante doce horas seguidas, instalado sobre la cúspide de una chimenea de fábrica á la altura de 45 metros.

Tales son algunas de las variedades más curiosas del zambullón. Este sport es uno de los que cultivan los negros con más éxito. Pero ellos se esfuerzan no tanto en zambullirse desde muy alto, como en hundirse en el agua á la mayor profundidad posible. Se divierten buzando en el agua los céntimos que los espectadores quieran arrojarles.

Nuestros lectores podrían creer que el zambullón se clasifica esencialmente entre los ejercicios acrobáticos, pero es preciso dejar constancia que pocos ejercicios desarrollan con tanto provecho los músculos de los brazos y las piernas y favorecen el ensanchamiento del pecho. Activa la circulación de la sangre y debe, por todas estas razones, ser practicado por aquellos jóvenes que deseen mejorar sus cualidades físicas.



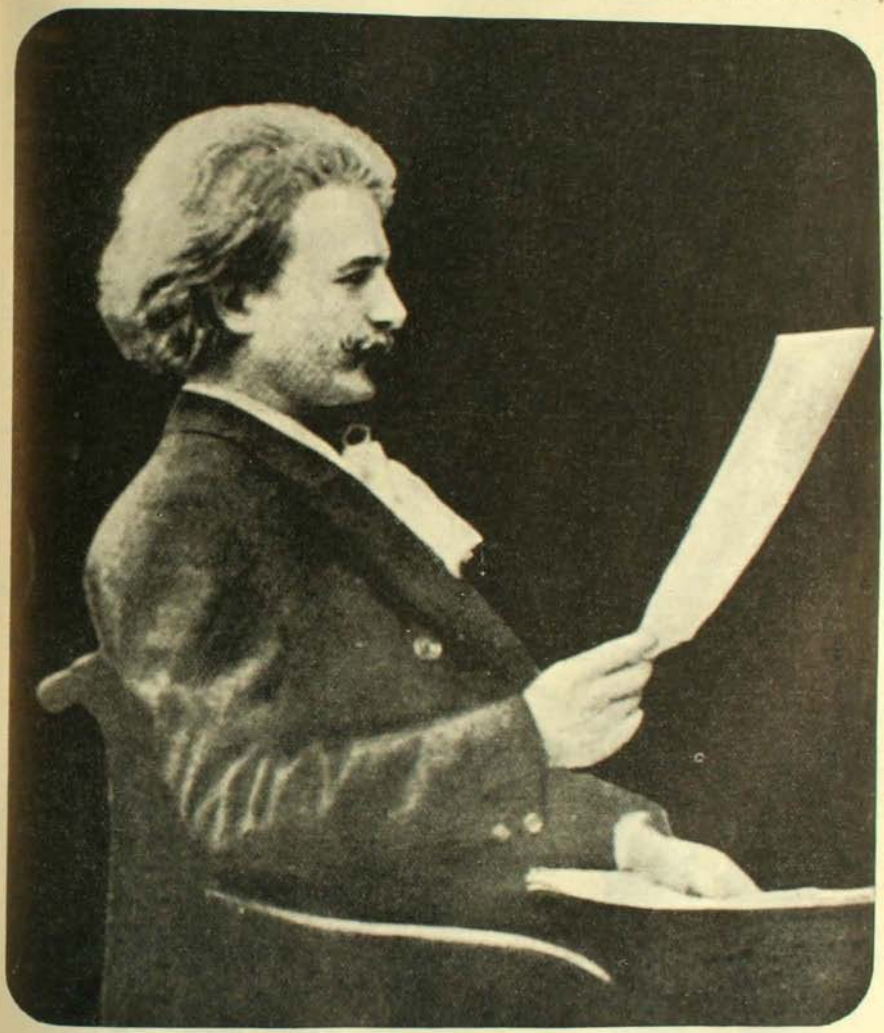
De 18 metros de altura el francés Peyrusson se lanza en compañía de una dama, en bicicleta

JACQUES MORTANE

PADEREWSKI

En pocos días más llegará á Chile el gran pianista de fama mundial, Ignacio José Paderewski

Paderewsky nació en el año de 1860, en Kurylowka, en la Podolia, que forma parte de Polonia.



Sus primeros estudios musicales fueron en el Conservatorio de Varsovia, siguiendo después los de teoría musical bajo Kiel y Urban, en Berlín.

Paderewski es un artista único en su género; en el último siglo, con razón se ha dicho, que sólo se le puede comparar á Liszt.

A su admirable ejecución como pianista, une un gran sentimiento, delicadeza, sencillez y naturalidad.

Paderewski es asimismo un notable compositor. Todo el mundo conoce su hermosa "Fantasía Polaca", "Elegía", "Album de Mai", "Minué", "Album de bailes polacos", "Leyendas" y otras muchas más para piano solo y piano con violín.

Se dice que Paderewski interpreta á Beethoven y especialmente á Chopin, de una manera admirable.

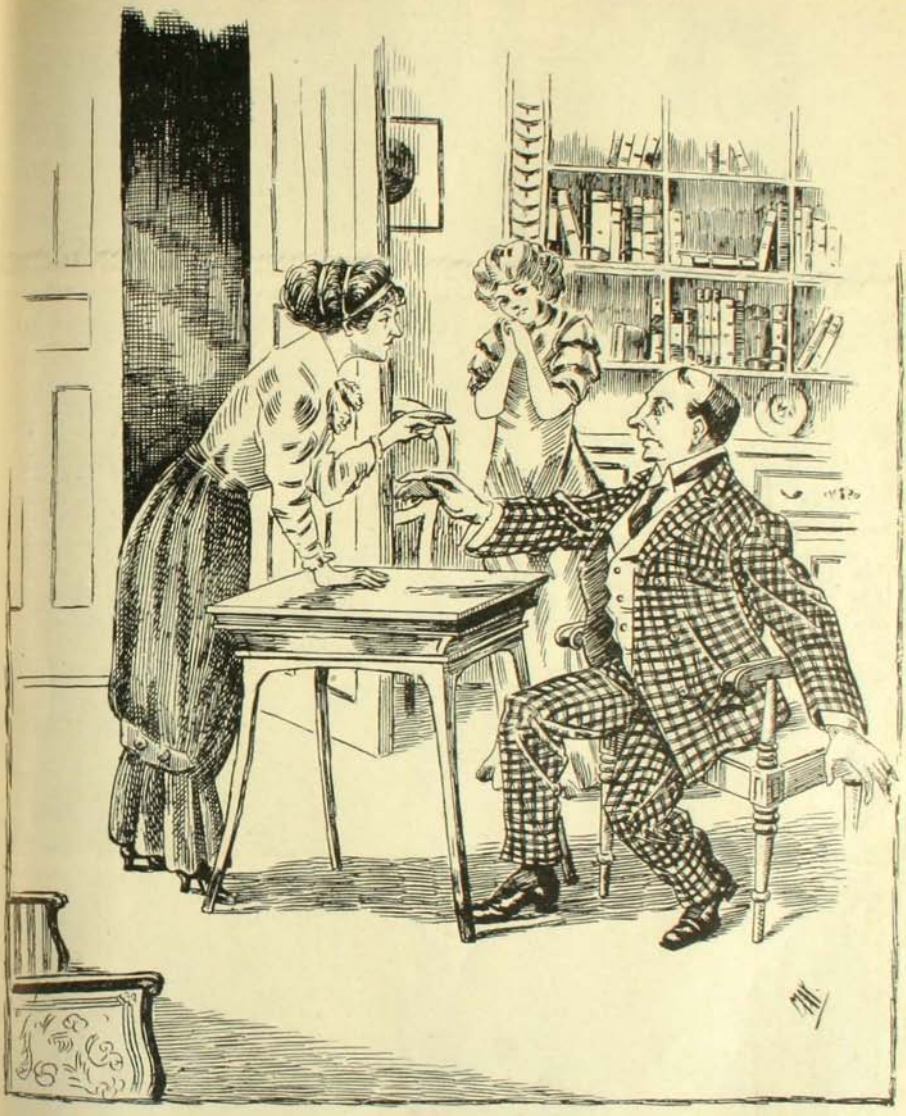
Pronto estará entre nosotros y tendremos el gran placer de escuchar á este notable pianista.

EL NUEVO MINISTRO DE FRANCIA



En la presente página damos una instantánea tomada momentos después de la recepción en el Palacio de la Moneda al nuevo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Francia en Chile, M. Paul Feillet Dufreche. una fotografía especial del señor Ministro y otra de su secretario.

ARMONIA IMITATIVA



—Pero papá, ¿cómo es esto que te has abonado á dos sillones en la ópera en vez de abonarte á palco? No es por economía; por qué tú eres rico y generoso.

—No, Juanita, todo ha sido hecho para expresarle mi adhesión á Sanfuentes.

—¡A Sanfuentes!

—Sí, él va al teatro político, una vez con la alianza y otra con la coalición; pues bien, yo ahora á causa del abono iré al teatro lírico, una noche con la Juana y otra con la Pepa.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR DON GERMAN MUNITA



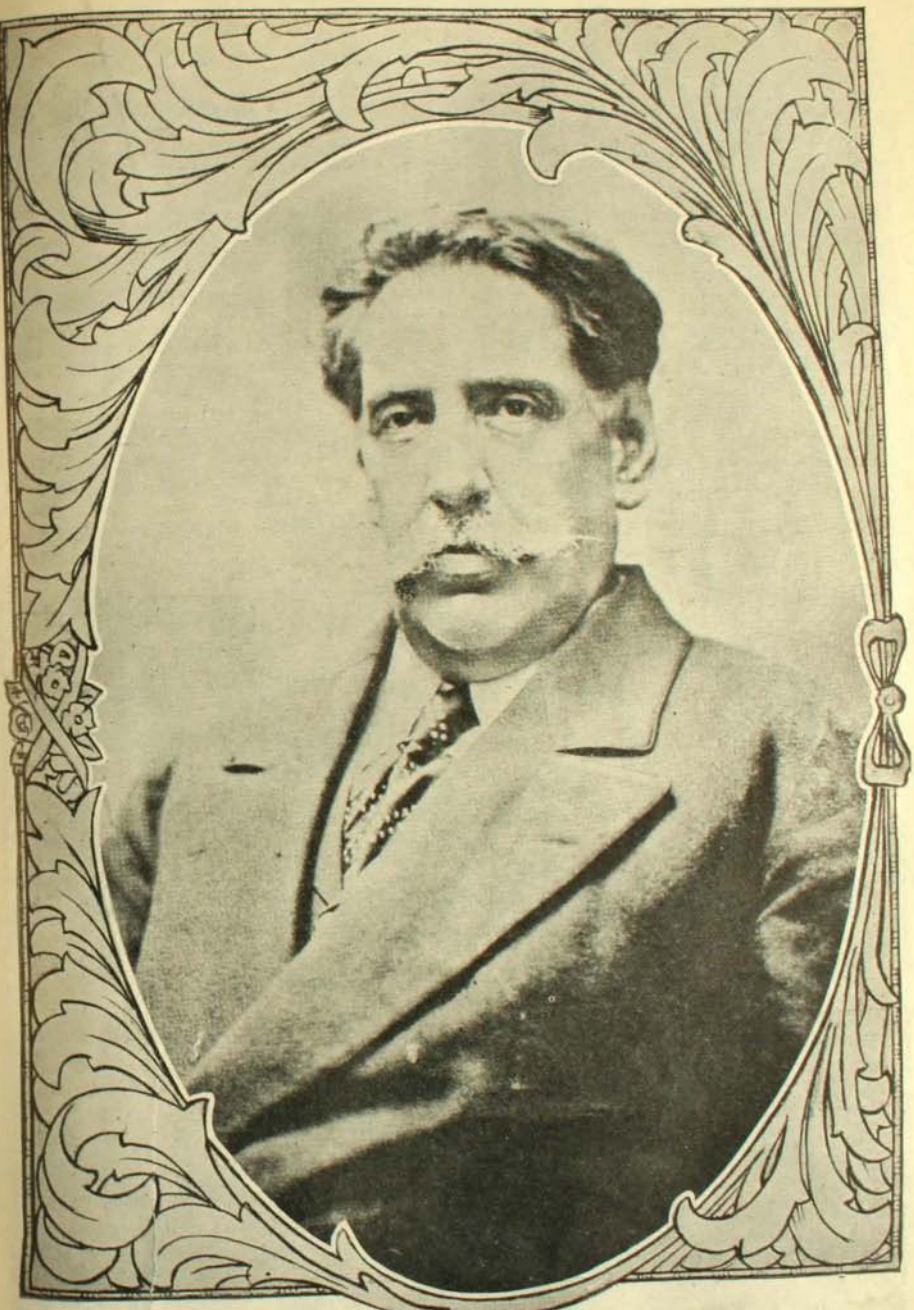






Con motivo del sensible fallecimiento del señor don Germán Munita, damos en la presente página el retrato de este distinguido servidor público y algunas fotografías de los funerales verificados el 23 del actual.

EL ANIVERSARIO DE URUGUAY



El 25 del actual celebró la República del Uruguay su aniversario nacional. En la presente página damos el retrato del Presidente de la República de esta nación hermana, Excmo. señor don José Batle y Ordóñez.

LA REVISTA DE LA 12.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS



Grupo general

A las 10 de la mañana del domingo último se verificó en la Quinta Normal, frente al Museo, la revista individual y de material que presentó la 12.a Compañía de Bomberos.

A este acto que dió un espléndido resultado asistió el Superintendente del Cuerpo de Bomberos y otras distinguidas personas.



El señor Galvarino Gallardo y otras distinguidas personas



Grupo de voluntarios



Durante los ejercicios



En el lunch



Interesante fotografía tomada en el salón de h onor del Palacio de la Moneda, después del gran banquete ofrecido por S. E. el Presidente de la República á los Ministros del Gabinete saliente y á los del actual

LA PERSECUCIÓN DEL CÉLEBRE "HUASO RAIMUNDO"







1. El célebre criminal Huaso Raimundo.—2 (×) punto preciso, en el centro de una zarzamora, por donde penetraba el Huaso Raimundo á buscar los alimentos que le suministraba Peñaloza. —3. Policía disfrazada de la comuna de Santa Rita, en persecución del bandido.—4. El círculo señala por donde escapó Raimundo la noche del encuentro con el agente Quiroga. Donde se encuentra el carabinero fué donde se trabó la lucha.—5. Lado opuesto de una de las zarzamoras y situación exacta cómo se iba á sorprender al bandido.



La prensa y el público en general se encuentran vivamente preocupados con la tenaz persecución que ha establecido la policía para capturar al célebre criminal "Huaso Raimundo".

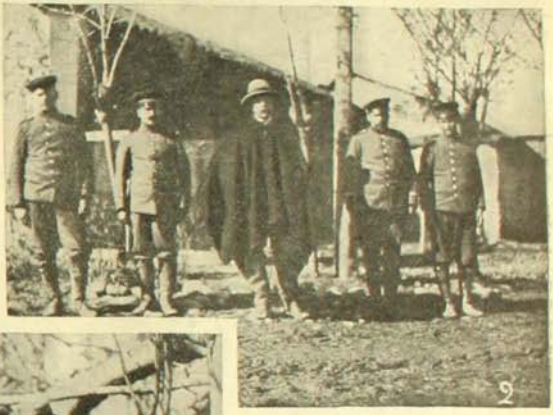


Los diarios de la capital han dado extensas informaciones sobre los diversos incidentes que ella ha promovido, por lo tanto no cansaremos á nuestros lectores con una nueva r lación.



extraordinaria persecución de un criminal, que ha llegado á ser una verdadera pesadilla para nuestra policía.

Por otra parte, es verdaderamente increible que este criminal pueda burlar tan fácilmente la continua y tenaz acción de la policía.



Eso sí, que en el presente número de nuestra revista damos una muy detallada información gráfica, á fin de que el público se dé cuenta en una forma exacta de esta



Sin embargo, la situación del "Huaso Raimundo", herido y sitiado por hambre como se encuentra, hace creer que pronto caerá en manos de la justicia.



1. Gran montón de paja donde dormía Raimundo en los primeros días de su persecución.—2. El comandante y soldados de policía de Santa Rita, que tanto se han distinguido en el persiguimiento del Huaso.—3. La famosa higuera de la pertenencia de Peñaloza y forma precisa cómo recibía su comida Raimundo.—4. La corta de álamos donde estuvo trabajando Raimundo y sus dos compañeros de faena.

CONCURSO DE INSTANTANEAS



La tranquilidad del campo



Pasando el vado



¡Anda, Castaño!



Tres buenos saltadores

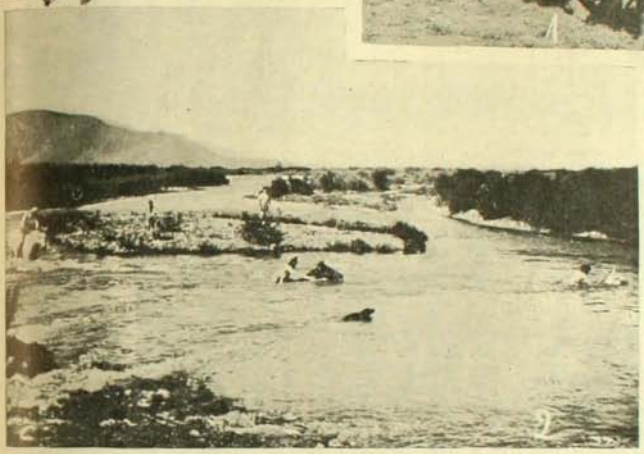


En plena navegación

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Grupo de indios



Un paso difícil



En una cacería de zorros

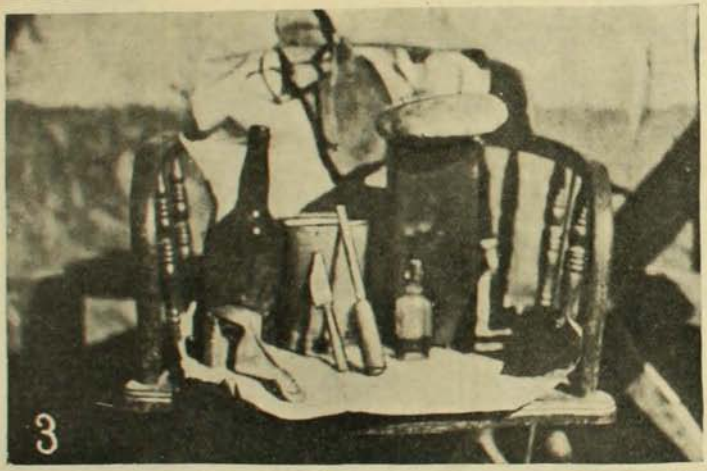


Pescadores

LA PERSECUCION DEL CELEBRE "HUASO RAIMUNDO"









1. Peñaloza junto á la compuerta donde le pidió un peso para comer Raimundo.—2. Teresa Troncoso Gómez, que se dice que es la novia de Raimundo.—3. La histórica alpargata y diferentes utensilios de propiedad del célebre bandido.—4. Raimundo está herido; la presente fotografía muestra algunas de las vendas que ha usado.



En la presente página, aparte de la fotografía de Peñaloza y demás, insertamos una muy interesante del último denuncio del paradero de Raimundo.

En esta carta se dice que el Huaso se encuentra en Doñihue en un lugarcito llamado "Rinconada" y en casa de un tal Mateo Orellana. Agrega la carta que llegó al sitio indicado por la cuesta del Parral, y además que venía de Alhué.

---

1. José Peñaloza, amigo de Raimundo, con su familia frente á su rancho.—2. Fotografía del último denuncio hecho sobre el actual paradero del Huaso Raimundo.

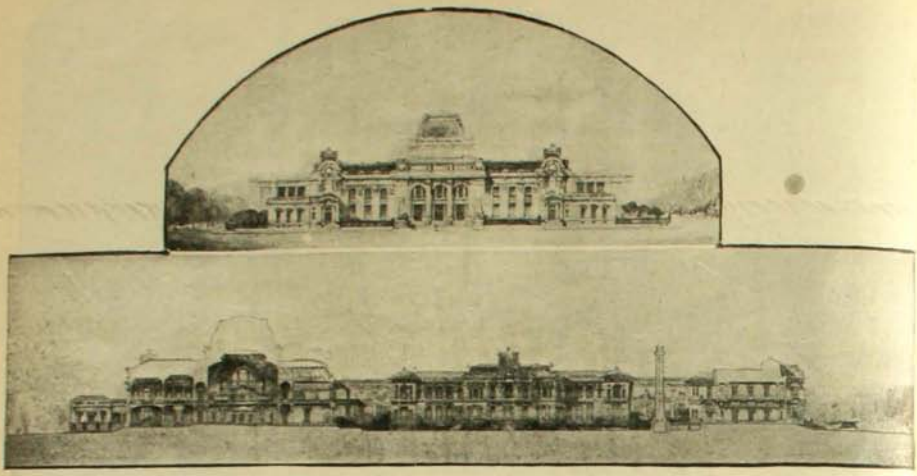


El agente Quiroga, herido por el Huaso.



El boticario que en los primeros momentos curó al agente Quiroga.

LA ESCUELA DE INGENIERIA



En la tarde del domingo último se llevó á efecto la ceremonia de la colocación de la primera piedra del edificio para la Escuela de Ingeniería, del cual damos fotografía de los planos, en la presente página.

El edificio constará de cinco secciones independientes unas de otras, á fin de facilitar el trabajo de cada una y permitir en cada momento el libre acceso á éllas sin molestia para las otras.



S. E. el Presidente de la República y Ministros de Estado que asistieron al acto

FIVE A SIDE DE LA ASOCIACION NACIONAL



Personas que presidieron la fiesta de la Asociación Nacional



Team ganador del campeonato de five organizado por la Asociación Nacional

COPA UNION



Team Santiago National



Team Magallanes

En la cancha del Carmen se jugó este interesante league match, en el que salió vencedor el Magallanes por 3 goals contra 0.





Señorita Elena Wolleter Fierro y señor Roberto Garay Urquieta, que contrajeron matrimonio en Valparaíso



Señor Agustín Muñoz Sierpe, que últimamente recibió su título de abogado.





Señorita Agustina Béjares G. y señor Augusto Riveros N., que contrajeron matrimonio en Los Andes



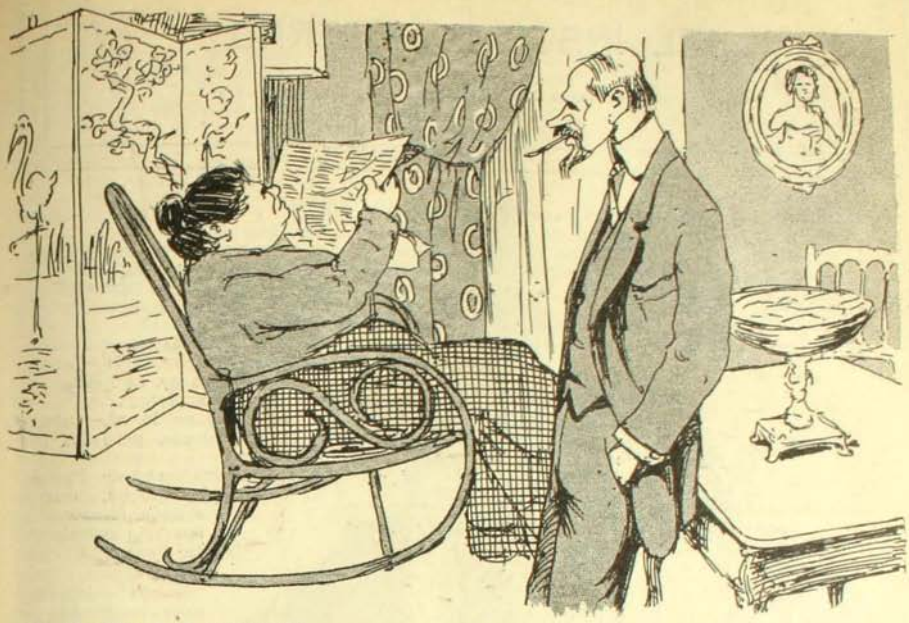
Señora Natividad Miller de Lillo, † últimamente



General señor Martín Escobar † en Santiago



Coronel señor Jorge Barceló Lira † en Berlín



LA PLANTA DEL EJERCITO

—Qué será esta **planta del ejército** de que habían los diarios todos los días.

—Debe ser el jazmín del cabo, que es la única planta que tiene que ver con el ejército, por lo del "cabo".



DE GEDEON

—¡Qué ricos cigarros! ¡Y pensar que antes del descubrimiento de América, no se conocía el tabaco en Europa!

—¡Cómo podrían vivir sin tabaco los fumadores de entonces!

EL INSTINTO ETERNO

(Traducido del inglés para "Zig-Zag")

ESPARCIDOS aquí y allá se veían ramos de rosas, y un penetrante olor á sidra, de inexplicable origen, invadía la estancia. La alfombra, verde-salvia, era tan mullida y espesa, q andando sobre ella se experimentaba la sensación de pisar en alguna especie de musgo exótico de invernadero. El fuego brillaba en el hogar. En todas partes en esta habitación



—Es una cosa extravagante, arguyó Armath...

de la Portage Avenue se sentía una fresca quietud.

—¡Estoy á sus órdenes!—exclamó Armath. Guiado por las indicaciones de la doncella, desde la entrada, Armath había recorrido el largo vestíbulo, y ahora se encontraba en el umbral ansiado, frente á Mrs. Biederman.

—¿Cómo está usted, Rufe?—dijo ella, levantándose, sosteniendo aún lánguidamente en sus manos un libro que leía. Rufe correspondió con un vigoroso apretón de manos á su saludo.

Mrs. Biederman permaneció de pie, como para recibir las cálidas caricias de la lumbre. Invadía á la dama una dulce alegría, contagiada por el buen humor del visitante; pero temblaba levemente y la mano que él había estrechado, estaba fría como el hielo.

—Ustedes, los constructores de puentes, arrastran consigo algo de las corrientes de aire frío de sus canales, algo de las lloviznas de sus cascadas. Dígame, Rufe, ¿cuánto tiempo ha durado su ausencia esta vez?

—Me revelaría poco diplomático, si hubiera de decírselo—respondió él evasivamente;—sin embargo, he llevado la cuenta exacta hasta hoy.

—Siete años, yo lo sé,—repuso ella,—no los cuento, pero los leo en su rostro.

—Pasan exactamente de Pascua á Pascua, como cuando éramos niños... reflexionó, de Pascua á Pascua.

—¡Oh!—dijo ella estremeciéndose—parece que antes los años eran mucho, mucho más largos.

Por la primera vez notó él que los cabellos de Mrs. Biederman aparecían blancos. Empero, el cambio era muchísimo menor de lo que ella se imaginaba. Después de todo, los recuerdos más vivos que conservaba de ella, venían de cuando estudiaban juntos en la escuela, y entonces usaba gruesas trenzas de cabellos pálidos, de un rubio desteñido, casi sin color. Cierta vez, en un arranque de celos de muchacho, había querido desilusionarse imaginándola con "cabeza de estopa".

—Sólo esta mañana—aventuró él—me hablaron de su...—se detuvo, la palabra "duelo" le parecía impropia; él carecía de esa sutileza que censura presentando el hecho como bueno.

Ella acudió tranquilamente en su ayuda.

—Mr. Biederman murió hace tres meses, sí, después de una enfermedad de tres años.

La sola alusión á aquello pareció devolverle el valor que le había hecho falta al principio. Arregló los pliegues de su vestido. Entonces le pareció á él una imagen de cromo de delicados colores, gris, azul y blanco. El completo aislamiento, á que le parecía ella estaba recluída, era entonces lo único que denotaba su viudez.

—Es una cosa extravagante, arguyó Armath, pero algunas veces he tenido la idea de que, cuando un hombre ha amado de veras y sinceramente, en su infancia, establece una especie de comunicación con su amada, que dura toda la vida. Nadie se encargó de informarme sobre usted; sin embargo, yo podría señalar exactamente el instante en que todo esto... se detuvo, le dirigió una mirada penetrante, é hizo un gesto enérgico con su ancha mano,—cuando todo esto resultó una desgracia...

Fué aquella una declaración decisiva suya. Dos veces, durante los primeros siete años de su residencia en Winnipeg, habían conversado así durante una hora, charlado libremente, con espontaneidad, como corrresponde á antiguos amigos que se comprenden. Sin embargo, nunca, durante la vida de Mr. Biederman, Armath se había manifestado indiscreto; había mantenido su orgullo intacto, como plácidamente ignorante de lo que todos sabían: esto es de que ella sufría. Y ahora, hélo ahí, lanzando una alusión casi brutal á la falacia del lujo que ella tan deliberadamente había escogido. Mrs. Biederman se admiró de no abrigar resentimiento para con él. En tal momento sicológico, semejante declaración era excecrablemente poco estratégica. Pero era aquello de un sabor indefiniblemente agradable; como si por la primera vez desde que eran niños, la amistad se elevara á ese nivel en que se posponen las meras cuestiones de buen gusto. Ella temía devolver la mirada que buscaba la suya con franca bondad, temía esa luz que sentía sobre sus ojos, algo muy cercano á la verdadera gratitud.

—Usted esquivó la mala suerte, aunque, por lo que á mí toca personalmente,—continuó él—mi vida ha sido tan satisfactoria cuanto un hombre tiene derecho á desear; sin embargo, nunca he sido exactamente lo que usted llamaría afortunado. Jamás he de serlo; seguiré, como hasta ahora, construyendo puentes y otras cosas en rincones despoblados.

—A menudo—dijo ella—me ha asaltado la curiosidad de saber dónde se hallaría y qué estaría usted haciendo. Siempre abrigaba, para tranquilizarme, la certidumbre de que usted se encontraría bajo el cielo descubierto y las estrellas. — Suspiró profundamente — es tan agradable eso; me hacía bien.

Sus palabras produjeron en Rufe una vaga ansiedad que él trató de disipar encontrándola poco razonable.

—¿Nunca le habló nadie de mi casamiento?

—¡Su casamiento!... ella pareció tratar de comprender, sentía la vista obscurecida,—¿por qué? Nó, Rufe.—Sus palabras eran sin voz, casi un murmullo, — nadie me lo ha dicho nunca.

El había tenido intención de contarlo todo, pero ahora se sentía indeciso. Mrs. Biederman notó que con su actitud la situación de Rufe se hacía difícil.

Después de todo, por qué no podía él haberse casado? Surgió en su interior un tierno amor propio, que borró la herida hecha á su vanidad, que la hizo sonreir; se excusaba de su debilidad diciéndose que al fin ella tenía sentimientos humanos, muy humanos y... era mujer.

Cuando ella volvió á hablar, su voz era timbrada y sonora.

—Comprenda que usted no podía traerme mejores noticias suyas. Conociéndolo como lo conozco, estoy completamente tranquila. Usted nunca se habría casado si ese matrimonio no correspondiera á sus más puras y elevadas aspiraciones. Si usted se ha casado, la mujer de su elección hace sin duda honor á cualquiera otra que usted hubiese elegido en otra época. ¡Estoy tan contenta de usted, Rufe, tan contenta!

Sus parpados se humedecieron; una serena alegría la invadía; se despreocupaba de la profunda meditación en que él se hallaba sumido; de ordinario más sensible que los pétalos de rosa que recogía y esparcía jugueteando por la estancia, no percibía la extraña meditación de él.



—¡Oh! exclamó... ¡Tráigamelas! ¡Tráigamelas!

—Es una larga historia—dijo él;—usted acaba de reconocer que es mujer como todas. Bien, yo no puedo agregar mucho en mi defensa, ateniéndome al juicio femenino; á lo más puedo decir que estoy de acuerdo con usted, que soy un hombre, y no mejor que los demás; ante mí mismo estoy justificado, pero dudo estarlo ante usted.

Al decir esas palabras la mujer tembló. Rufe amenazaba el único talismán que había resistido á los años.

—¡Por Dios! ¿qué me quiere usted decir?

—Fué un acto digno de un hombre fiel á esos instintos que son parte de su alma varonil—continuó él.—Me casé en British Columbia, hace seis años, con una pobre niña...

Mrs. Biederman llena de animación, casi delirante, exclamó:

—¡Ah! entonces hice bien, mi decisión de niña fué buena; no hay ningún crimen en mi conciencia; ahora puede usted oír lo que yo había pensado no dejar escaparse nunca de mis labios. Mi casamiento fué un sacrificio, sí, pero no por culpa de mi familia, ni porque yo fuera débil, como usted suponía. Fué porque yo era fuerte, porque entonces tuve una visión clara que había de perder más tarde. El rasgo dominante en la naturaleza de usted era algo que me atemorizaba, y esto que comprendí bien entonces había de olvidarlo más tarde. Usted era un gigante destinado á vivir entre las montañas, yo una gotita de leche y miel para atraerlo algunas veces al hogar... Mucho después, cuando volví á verlo y hablarlo, cuando ya probaba resignada el sabor agridulce de una unión desigual, sin el influjo sedativo del amor, aunque en medio de los esplendores de las riquezas, entonces creí haber hecho mal. Pero nó, no había sido así.

Se detuvo, esperando alguna respuesta, pero él nada dijo. Ella veía cómo iba pesando cada palabra que pronunciaba.

—...Y mi casamiento, al fin, se justificó. Sí, se justificó!—agregó triunfante.—Durante esos tres años de su enfermedad, mi esposo estaba como un niño. Los médicos me compadecían; ellos daban un feo nombre á su dolencia. Pero el amor maternal y eso me llenaba de gozo. Yo le era necesaria, nadie habría hecho por él lo que yo hacía.

—¡Catalina!...—era la primera vez que la llamaba por su nombre.—¡Catalina! el amor maternal fué siempre el rasgo más sobresaliente en usted. Muchas veces he pensado, como ahora, en que fué ese amor maternal el que permitió que yo me alejara, justamente porque yo no lo necesitaba suficientemente. Y usted tuvo razón. Puede que cuando usted sepa el resto de mi historia, reconozca mi justificación. Yo también amaba los niños, usted no me lo negará, y ahora tengo dos hijitas, dos huérfanas; al nacer la menorcita murió mi esposa!...

Ella abrió los brazos y lo llamó como quien llama la luz en las tinieblas:

—¡Oh!—exclamó—¡tráigamelas! ¡tráigamelas!...

STANLEY OLMSTEAD

⚜ ⚜ ⚜

CURIOSIDAD FOTOGRAFICA



¿Será el Huaso Raimundo?

UN PREMIO



Modelo de la medalla con que se premió á nuestro caricaturista Max por el interesante grupo de caricaturas que expuso en la Exposición Internacional de Bellas Artes, con motivo del Centenario.

⚜ ⚜ ⚜

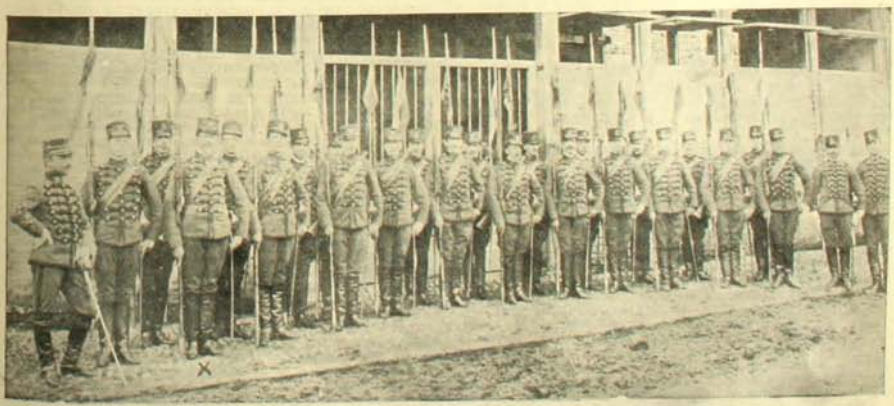
EN EL CENTRO CONSERVADOR





Aspecto de la mesa de honor y grupo de asistentes al banquete ofrecido últimamente en el Centro Conservador á los Ministros de Estado señores José Ramón Gutiérrez y Alejandro Huneeus.

DE ASPIRANTE Á OFICIAL A MINISTRO DE LA GUERRA



Aspirantes á oficiales de reserva del regimiento Escolta, curso del año 1898, cuyo instructor fué entonces el teniente don Bartolomé Blanche E., y entre los que se encuentra el actual Ministro de Guerra y Marina, señor don Alejandro Huneeus G. (X)

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

Posiciones.—Entente de los partidos.—Psicología del país.—Un diputado suplente.—Incidente inesperado.—La proposición de don Francisco Puelma Tupper.—Solución del incidente.—Fué un golpe errado.

(Continuación)

Como se ha podido apreciar por los antecedentes presentados, los partidos se mantenían en sus propias posiciones; pero, á la vez, aunque enemigos aún, se guardaban relativas consideraciones, respetando al Ministerio, ó sea el gobierno, y permitiendo la marcha de la administración.

Los rencores, sin embargo, continuaban desarrollándose en medio de esa atmósfera engañosamente tibia.

Y aún personas que no habían tomado participación activa en los sucesos políticos de los últimos tiempos, pero sí, que no los habían mirado con indiferencia, mantenían íntimamente una lucha de dudas y temores.

Es lo que le pasó al doctor don Francisco Puelma Tupper, diputado suplente por Talca y personalidad radical.

Tenía una idea en germen y la desarrolló.

El 28 de Agosto, poco antes de abrirse la sesión, el señor Puelma Tupper preguntó á don Patricio Letelier, según declaración de este mismo, si el diputado propietario por Talca, hermano de éste, asistiría ese día á la Cámara. El señor Letelier le contestó que nó, porque el mal estado de su salud no se lo permitía. El señor Puelma le pidió entonces que diera aviso de su inasistencia á la sesión, porque deseaba ocuparse del proyecto de higiene, como de los otros asuntos importantes que pudieran presentarse. No tuvo inconveniente el señor Letelier en acceder á lo solicitado, y juntos se dirigieron donde el señor secretario de la Cámara para que hiciera presente dicha inasistencia.

Poco después, un diputado refirió al señor Letelier que el objeto de la asistencia del señor Puelma era sobre una alta cuestión política; pro interrogado éste, contestó que nó, pero que estaba pensando en ello.

Después de estos incidentes, el señor Puelma se incorporó á la sala, habiéndose dado noticia de la inasistencia del propietario.

Hacía tiempo que no asistía y nadie presumía el asunto que le preocupaba.

Antes de la orden del día, pidió la palabra y, concedida, se expresó en los siguientes términos:

—Seré muy breve, señor presidente. Alejado de la política activa, por razones que no creo del caso exponer, me considero en aptitud para para apreciar la situación del país con un criterio más tranquilo y desapasionado que el de la mayor parte de los miembros de la Cámara, que han tomado alguna participación en los últimos acontecimientos. De ahí es que voy á usar de la palabra con ánimo sereno; porque he meditado lo suficiente sobre la intención actual, y lo que se le espera á nuestra patria si continuáramos por este terreno de desorganización é inmoralidad. Es cierto que este estado de cosas, que este estado de corrupción se debe menos á los habitantes del país que á sus gobernantes. Efectivamente, tomando las cosas desde algo atrás, se observa que esta querida patria, que en un momento dado hizo tan grandes sacrificios derramando su sangre en los campos de batalla, se observa, digo, que hubo de encontrarse en medio de la corrupción á que me refiero. Fué con el gobierno que siguió á la guerra, con el que principió esta éra de inmoralidad y desorganización de nuestras instituciones. El gobierno del señor Pinto, que debe señalarse como una antitesis de los que le siguieron, introdujo en la administración hábitos de seriedad y de moralidad que no han sido imitados, sino burlados por los gobiernos Santa María y Balmaceda. Ya la primera elección popular que fué presidida por el actual Presidente de la República, presentó un profundo contraste con las que tuvieron lugar durante el gobierno de Pinto. Entonces, por primera vez, se vió surgir partidos que no tenían un credo político, que no seguían ninguna bandera, sino que estaban destinados á servir de apoyo á una administración corruptora. Se crearon entonces y aparecieron por primera vez esos elementos para hacer el papel de cómplices de los malos gobiernos; y así, á consecuencia de estos elementos de complicidad, pudo apoderarse de los hombres encargados de la administración, cierto vértigo, algo que pudiera llarmarse perturbación mental, si esos mismos hombres no dieran pruebas de habilidad en otro terreno. En resumen, señor presidente, los gobernantes, con estos elementos de complicidad, formados para asegurarles la impunidad de sus actos, han venido llevando al país á la triste situación en que se encuentra.

El orador detúvose un momento aquí, para tomar alientos, y agregó en seguida:

—No la describiré yo, porque ello sería largo, ni traigo tampoco un discurso preparado. Me he limitado á reflexionar sobre esa situación y he llegado á convencerme de que si continuamos por este camino de las complicidades y debilidades políticas, iremos muy lejos, para desdicha de la patria. No hemos visto aún el fondo de ese abismo de males, y para penetrarnos de lo que significa, necesitamos mirar á algunas Repúblicas vecinas, que han llegado á él.

Los concurrentes á la Cámara escuchaban con el más profundo silencio las palabras del señor Puelma. Nadie comprendía el objetivo de su discurso y le seguía con vivísimo interés.

—La costumbre inveterada, continuó el orador, de dejar impunes los crímenes políticos—que entre nosotros no se les califica de crímenes, sino no actos que merecen aplausos y aún premios—esta costumbre, señor presidente, es la que yo desearía que desapareciera ya. Creo que así podemos salvarnos de ir más lejos todavía en el camino de corrupción en que nos hallamos. Creo que en este propósito y en este sano deseo habrán de acompañarme muchos de mis honorables colegas, y en todo caso me acompañarán todos mis conciudadanos. No sólo lo creo, sino que estoy cierto de que en el corazón de todos los chilenos se abriga este mismo deseo **de castigar á los criminales, á los que han atentado contra nuestras instituciones**...

Grande fué la admiración de todos los presentes al oír estas palabras. En realidad, de algo grave se trataba, y el silencio se hizo aún mayor en la sala.

—De ahí es, continuó el orador, que no me siento solo en el paso que hoy emprendo, porque estoy seguro de contar con la aprobación de todos mis conciudadanos, los honrados á lo menos.

los que todavía no han sido corrompidos con el oro del presupuesto y con los halagos del Presidente de la República. Hemos visto ya suficientes escándalos, en todas las formas, aún en aquellas que no hubiera podido concebir la más fecunda imaginación. Sin embargo, ¿qué son hoy día, al lado de las maldades últimas, cometidas por el Ejecutivo y sus agentes, los robos de registros electorales, los secuestros de mayores contribuyentes, las falsificaciones y prevaricaciones que, hace pocos meses, nos asustaban? Hoy podemos contemplar crímenes gigantes. Entre tanto, los autores de ellos se pasean con la cabeza erguida y se creen con derecho á sentarse al lado de los hombres honrados, únicamente porque piensan contar con la impunidad. Nó, señor presidente, por lo que á mí toca, débil diputado suplente de Talca, haré un esfuerzo—no supremo, porque es un esfuerzo natural en cumplimiento de mi deber sagrado—para ver modo de poner una valla á semejante desvergüenza. Para esto no se me oculta que el camino es arduo y escabroso; que habré yo y habrán también los que me acompañan, de afrontar obstáculos y dificultades, cuyo género no me es desconocido. Estoy habituado ya á conocer, y hasta he experimentado personalmente la naturaleza de los medios y recursos de que se vale el Ejecutivo y sus agentes para amordazar á los hombres que hablan alta, clara y honradamente. De manera que tropezaré con muchos obstáculos en mi empresa, obstáculos que no me tomarán de nuevo. En la campaña política anterior—á que me he aludido ya—he podido palpar la clase de expedientes de que se echa mano en esta clase de cuestiones. Pero esto no importa, es un inconveniente demasiado nimio para detenerme en él. En este instante, sólo deseo manifestar á la Cámara una razón que para mí ha valido tanto como las que dejo expresadas, para impulsarme á tomar la resolución que pronto daré á conocer....

Hizo una pausa en seguida y, con ánimo decidido, impetuosamente, entró de lleno á la cuestión que deseaba formular:

—El Congreso entero, expresó entonces, la Cámara de Diputados, se dice, tiene derecho de **acusar** á los miembros del Ejecutivo, á los Ministros y al Presidente de la República muy especialmente, cuando crea que hay motivo para ello. Yo me he preguntado ¿existe tan sólo un derecho? Nó, señor. Es más que eso; es un deber, sobre todo en los momentos actuales. Comprendo muy bien que muchos miembros de la honorable Cámara hayan pensado hasta este instante **que la acusación no debía hacerse.** Estoy cierto, seguro de no equivocarme, de que, al reflexionar así, se han dejado guiar sólo por su magnanimidad, por su espíritu de compasión hacia los criminales á quienes vengo refiriéndome. Los jueces no tienen derecho de ser magnánimos ni compasivos, y el Congreso, tratándose de crímenes políticos que afectan á la seguridad, al honor y al porvenir del país, es al mismo tiempo acusador y juez. ¿Qué se diría, si el día de mañana uno de nuestros jueces, el más conspícuo entre ellos, supongamos, por un sentimiento de compasión, diera libertad á un criminal, no á un criminal culpable de un acto primo ó un homicidio, por ejemplo, sino á un criminal que hubiese asesinado á cien hombres? ¿Qué diríamos de ese juez? Esta pregunta me la he dirigido á mí mismo y he podido llegar, señor presidente, á la convicción de que se la hacen todos los chilenos, pues son muchos los que en estos últimos tiempos se han preguntado si la Cámara tiene derecho de ser magnánima con los autores de los asesinatos de Tarapacá y Valparaíso, contra los que han atentado contra la honra de las mujeres y hasta contra la vida de los niños. Todos han visto en Valparaíso muchachos de ocho y de diez años, derramando sangre por heridas abiertas por el sable de los policiales. Después de incitar al robo, á la revuelta y al saqueo á las turbas inconscientes y á las clases más bajas del pueblo, se hacía caer sobre ellas mismas á la fuerza armada, para hacer creer así, no sé á quien, porque ya hoy no se engaña á nadie, que esos robos, saqueos y verdaderas hecatombes de ciudadanos indefensos eran provocadas por los partidos de oposición al gobierno.

En este terreno continuó el orador largo rato, despertando la curiosidad, el interés podríamos decir, y hasta el asombro de la Cámara y del público que ocupaba las tribunas y galerías.

De pronto, después de haber exclamado: "No necesito hablar más claro para ser comprendido", llegó al final de su memorable alocución, y dijo:

—Por estas consideraciones, y deseando aprovechar los últimos momentos de vida propia que el Congreso tiene, no estando seguro de que él sea convocado á sesiones extraordinarias, ni mañana, ni pasado, **ni nunca,** es que quería formular una proposición solemne ante el Congreso de mi país: **la de acusación al Ministerio Sanfuentes,** al último Ministerio. Con este propósito y á fin de obtener mayores esclarecimientos, por sí ello fuera exigido por alguno de mis honorables colegas, sobre los últimos sucesos tan vergonzosos, criminales y humillantes, que se han desarrollado á nuestra vista en los aciagos días del mes pasado, pido á la Cámara que oficie á las Cortes de Apelaciones que levanten el sumario sobre los sucesos de Iquique y de Valparaíso, con el objeto de que activen ese sumario y envíen cuanto antes los antecedentes á este recinto. Antes de concluir, debo hacer presente algo más. Esta acusación tiene un carácter político, á pesar de que los motivos que la ocasionan, es decir, los criminales acontecimientos á que he hecho referencia, y cuya impunidad no me es posible permitir, como diputado y como chileno, á pesar digo, de que esos crímenes pertenecen al derecho común, y debieran ser juzgados por la justicia ordinaria, procediendo de oficio, en vez de desentenderse de ellos.

Después de estas palabras dió más vuelo á su pensamiento y con más energía vibraron sus palabras:

—Voy á concluir, señor presidente, no diré mi discurso—no tengo ni el tiempo ni la pretensión suficiente para preparar discursos—previniendo á la Mesa que á ella especialmente encomiendo la gestión de este negocio importante. Mi carácter de **suplente,** hace que talvez **no pueda volver á este asiento,** de modo que confío la tramitación de la acusación á la Mesa, que tiene tanto interés como yo en la honra y el porvenir del país y en castigar los atentados que la comprometan. La Mesa, lo espero, sabrá llevar adelante esta grave cuestión, con la celeridad conveniente, y en los términos que la ley y nuestro reglamento interior ordenan y aconsejan.

Como es de comprender, el discurso del señor Puelma causó las más diversas impresiones.

Don Ramón Barros Luco, presidente de la Cámara, hizo dar lectura á los artículos de la Constitución que se refieren á la cuestión en referencia, y abrió el debate proponiendo señalar el día para la contestación de los señores Ministros acusados; pero tomó otro rumbo la discusión.

Después de una breve explicación de don Patricio Letelier que manifestó gran extrañeza por la acusación formulada, pues no la esperaba el general don José Velásquez, uno de los acusados, que asistía á la sesión, al contestarle á una pregunta, que la acusación estaba **redactada,** exclamó:

—Después de esta contestación, sólo me resta rogar á la Cámara **que no tenga con nosotros indulgencia de ningún género,** y contó en seguida después de referirse á la sangre derramada en los campos de batalla, y la sangre de los niños, á que había aludido el señor Puelma, un chascarro sobre el hecho de que todos los chilenos pensaban como el acusador; ello, á su juicio, tenía mucha semejanza con lo de un oficial que en su parte puso: "No hay novedad en el piquete; faltan siete", aún cuando eran sólo siete los soldados que lo formaban.

Tomó la palabra en seguida don José Miguel Valdés Carrera, otro de los ex-Ministros sindicados por el señor Puelma, y dijo:

—Debo á la Cámara una breve declaración. Sentía repugnancia de venir á ocupar mi puesto de diputado, sabiendo que estábamos amenazados de una proposición de acusación que no se produciría. Deseaba venir á provocarla, pero por no perturbar el movimiento de conciliación que **hoy domina á los partidos,** me abstuve de hacerlo. Vine al fin, venciendo mi repugnancia, á ocupar mi puesto de diputado, y casi estaría dispuesto á dar las gracias al señor diputado que ha formulado la acusación, satisfaciendo así mis deseos **si la hubiera formulado en lenguaje conveniente** y si no la hubiera hecho en términos antiparlamentarios y agresivos, porque al fin

ella nos va á dar la oportunidad de pulverizar hasta el último de los cargos con que se nos ha amenazado. No me refiero sólo á la acusación política que se ha formulado, porque espero de nuestros contradictores que nos tomen cuenta prolija y minuciosa de todos nuestros actos como hombres de gobierno. Será para nosotros una altísima honra el poder contestar victoriosamente todos los cargos que nos dirijan. Los hombres que hemos encanecido en el cumplimiento del deber, los que tenemos una situación propia y un alto nombre que respetar, no podemos mirar con indiferencia estas amenazas. Declaro, pues, que me felicito del paso dado por el señor diputado de Talca, y se lo agradecería, repito, si hubiese sido formulado con expresiones corteses y **dignas de la honorable Cámara**. Invito, en conclusión, al señor diputado á formular con franqueza la acusación, rogando que la desarrolle con toda la extensión posible.

El señor Puelma, después de estas palabras, expresó que creía más conveniente no descender á contestar las observaciones que se le habían hecho, y entonces don Eduardo Matte, representante de la oposición, dijo lo siguiente:

—Cada cual, señor presidente, debe responder de sus actos. Sin avanzar juicio alguno sobre el fondo de la acusación, entablada por el señor diputado por Talca, **declaro que su señoría ha procedido por propia inspiración.** El acto ejecutado por el señor diputado es suyo exclusivamente y **no envuelve ninguna responsabilidad de partido.**

Después de estas palabras, que afirmó el acusador, se leyó la proposición.

Héla aquí:

"Santiago, 28 de Agosto de 1890.—Acuso al Ministerio Sanfuentes como autor de los crímenes de Tarapacá, Valparaíso y Santiago, contra la vida, la propiedad y la honra de los ciudadanos, con el fin de atemorizar al Congreso y caer después sobre él.—**F. Puelma Tupper**".

Poco después le hizo la siguiente agregación: "y haber comprometido la seguridad pública".

Don Ismael Pérez Montt, diputado gobiernista, impugnó la proposición por carecer de fundamentos, y así dijo: "no es procedente; es caprichosa". Propuso, en consecuencia, que la Cámara, antes que nada, la examinara ante el derecho público, pues á su juicio, no cumplía con los requisitos de la Constitución y no debía señalarse día para que los acusados contestasen.

Don Rafael Sanhueza Lizardi, sin pronunciarse sobre la acusación misma, ni sobre la forma ni sobre el fondo de ella, discurrió sobre el procedimiento que debía adoptar la Cámara en el caso que se presentaba, y era el que en uno de los ocho días siguientes debía deliberar sobre si admitía ó nó á examen la proposición; antes, nó.

En esto don Enrique Mac-Iver, opositor, tomó al toro por las astas.

Dijo así:

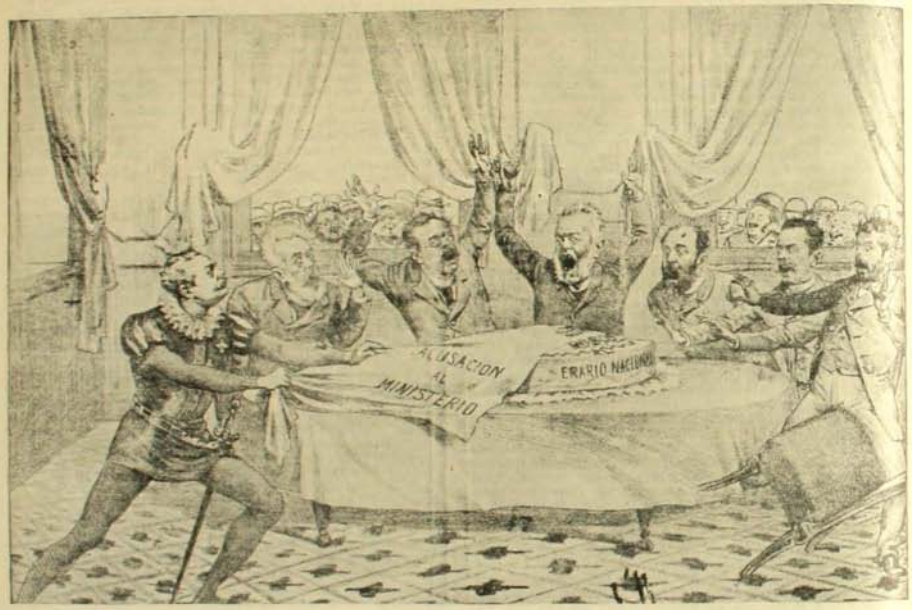
—Me parece que la Cámara se encuentra en este momento en el caso **de no tramitar** la proposición de acusación que se ha formulado, **porque tiene defectos de forma.** Y acerca de este particular, me encuentro hasta cierto punto de acuerdo con el honorable diputado por Arauco (señor Pérez Montt) y pediría que la Cámara hiciera la siguiente declaración:

"La Cámara no da los trámites constitucionales á la acusación presentada por el honorable diputado por Talca, por defecto de forma".

Rogó entonces el acusador á su amigo y correligionario el honorable diputado por Santiago, señor Mac-Iver, como más versado en la cuestión legal y constitucional, que se sirviera redactar la proposición de acusación más de acuerdo con las disposiciones constitucionales; pero el aludido se hizo el sordo.

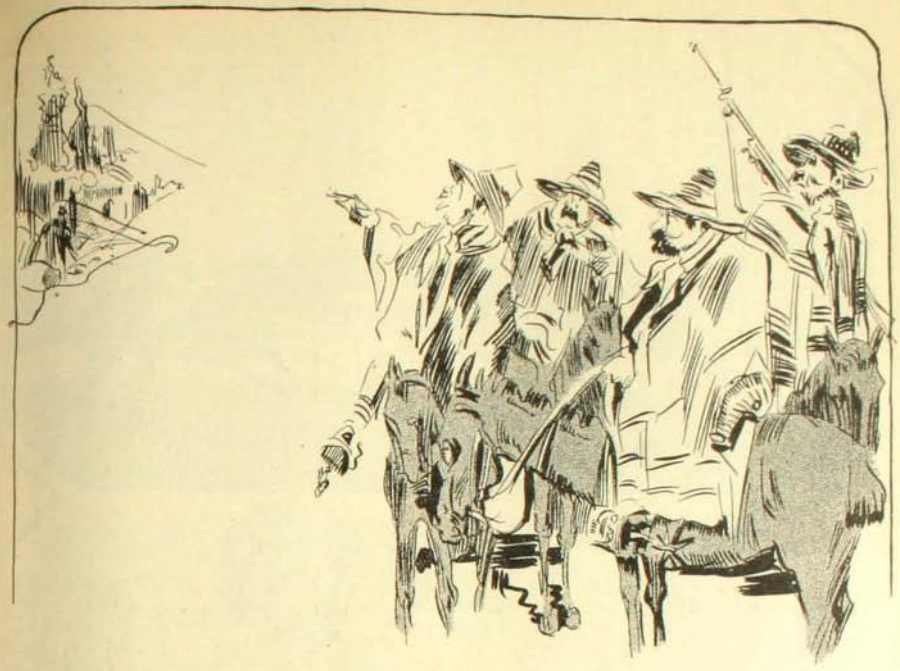
Llegó la hora, en esto, y se levantó la sesión

(Continuará).



El diablo (don Francisco Puelma Tupper) tiró la capa. (Caricatura del periódico gobiernista "Don Cristóbal", á propósito de la proposición de acusación al Ministerio Sanfuentes. Quiere significar que la Oposición se alarmó y la rechazó, porque en ella lo único que había era ambición).

EN BUSCA DEL HUASO

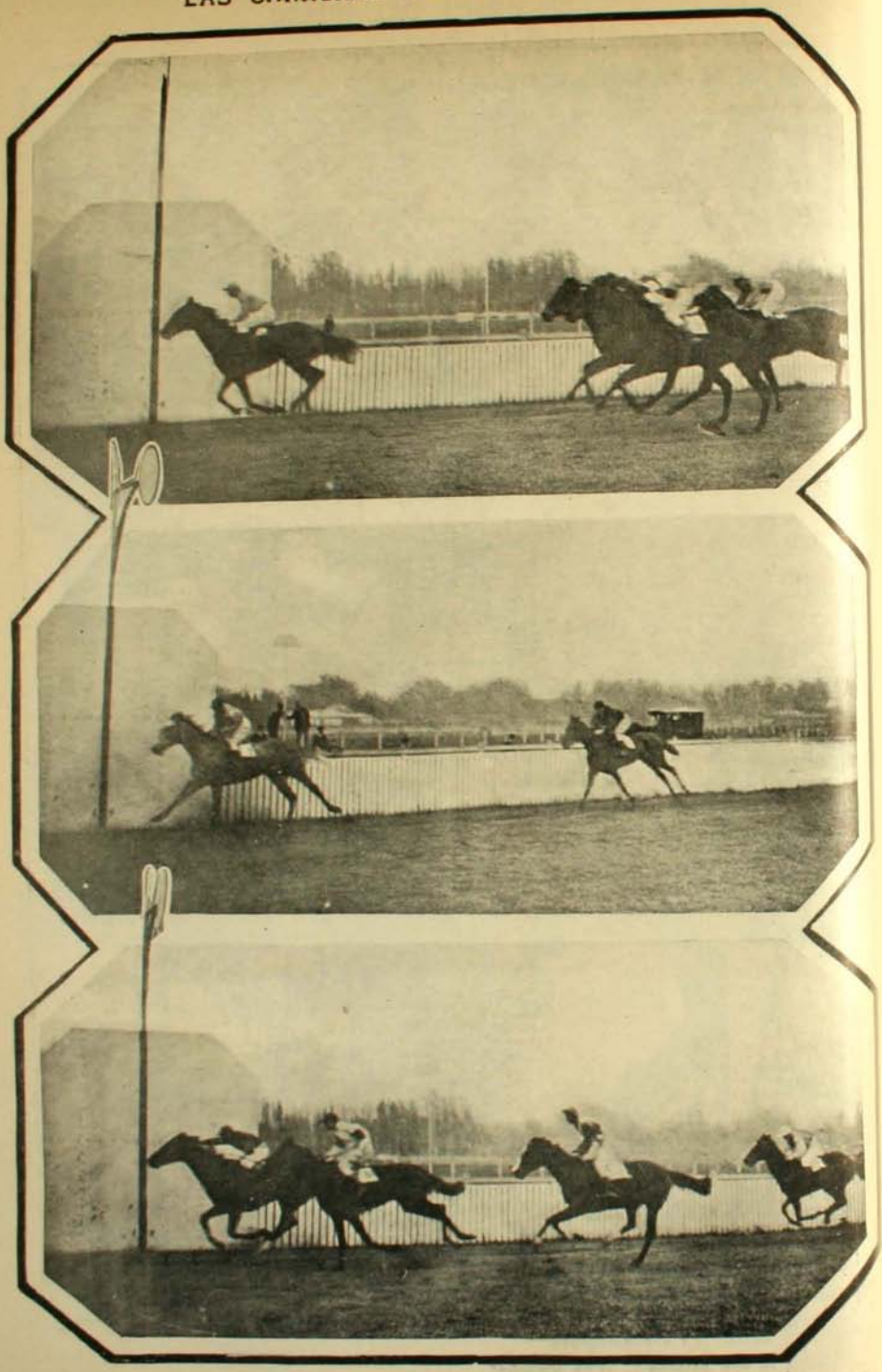


—Allí está el Huaso Raimundo, detrás de aquel matorral. Pues ahora no se nos escapa...



—¿Usted es el Huaso Raimundo?
—Nó, señor. Yo soy fotógrafo.
—¿Y qué hace usted aquí?
—Ya lo ven ustedes... ¡Una plancha!

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ÚLTIMO



I. Fiole ganando la 3.a carrera, 2.o Prosperidad.—II. Llegada del clásico "Apertura": 1.o Lhassa, 2.o Avelina.—III. Fion ganando la 2.a carrera, 2.o African, 3.o Fricka

MEDIDAS PRECAUTORIAS



—¡Por Dios, niña, cómo cambian los tiempos! Ahora la juventud se ha puesto demasiado expresiva. Ya vez tú, para no sentir rubor, cuando salgo al centro me pongo algodones en los oídos.

—Y yo, cada vez que asisto á una comida y me toca sentarme entre jóvenes, me pongo los algodones en los piés.

LOS VESTIDOS ENTRAVEES

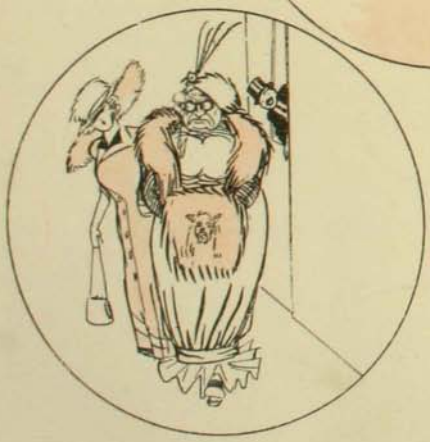


1. —No hay como los entravèes, amigo mío, debido á ellos soy ahora hombre feliz.



2. —Vas á ver cómo... Conseguí que mi esposa se pusiera una pollera á la moda.





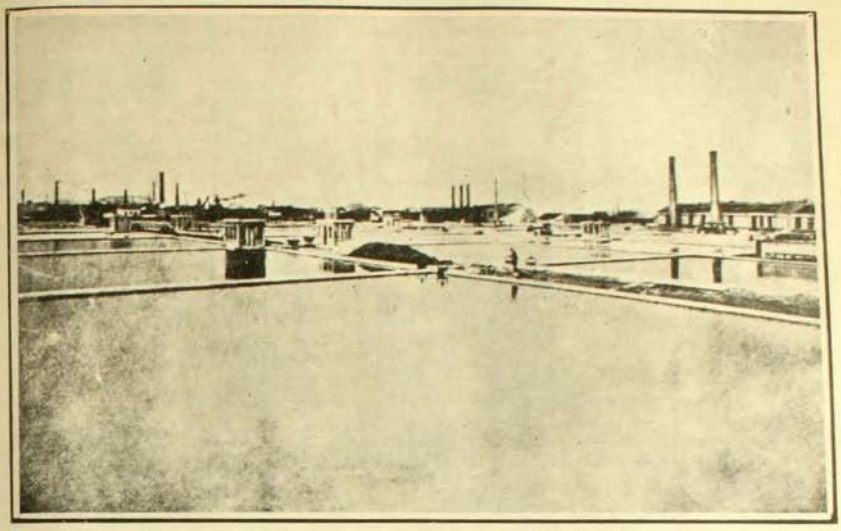
3. —Y así cuando me sorprende en la calle con alguna amiga, intenta perseguirme... y se queda.

4. —Luego conseguí que los usara mi suegra.



5. —Y la primera vez que salió con entravèes, se derrumbó y... se desnucó.

EL AGUA DE PARIS



Los estanques de filtros en Ivry

PARA los que vivimos en este obscuro y apartado rincón del mundo que se llama Chile, es cuestión en extremo interesante la relativa al problema de las aguas que alimentan á una gran ciudad. Así, en Valparaíso, durante el año último, se notó que las aguas de Peñuelas, que la surten, habían bajado considerablemente de nivel, hasta el punto de producir vivísimas alarmas, temiéndose el momento en que la ciudad hubiera de quedar sin agua. En Santiago, la que tenemos actualmente no alcanza para los servicios ordinarios, y mucho menos para los del alcantarillado, por lo cual se piensa en el antiguo y ya olvidado proyecto de don Benjamín Vicuña Mackenna, tachado en su tiempo de locura, de traer el agua de la Laguna Negra.

Todas estas consideraciones hacen por todo extremo interesante conocer el abastecimiento de agua de París, ciudad que cuenta con más de tres millones de habitantes, y que es, por decirlo así el centro obligado de los turistas en el Viejo Mundo.

Entre las ironías del destino se cuenta la de que una ciudad que durante el año último estuvo á punto de ser arrasada en parte por las aguas, se encuentre ahora á punto de carecer del líquido más indispensable para la salud de sus habitantes. Si se piensa en la enorme cantidad de líquido que exige el consumo, el mantenimiento y las necesidades de una gran capital y en los litros que deben gastar cada día los millones de habitantes de ella, se puede pensar en los peligros de una sequía. El servicio de las aguas es extrictamente municipal, y constituye una de las principales preocupaciones de los ediles parisienses. La carencia de agua comienza generalmente en la época de los más fuertes calores, pero durante el año en curso se ha adelantado en dos meses. Un accidente en la canalización de las aguas lo ha complicado todo.

Los grandes calores anticipados han tenido su repercusión en el sistema entero. De ordinario falta en París sino durante los meses de Julio y de Agosto, época en que más de trescientos mil parisienses abandonan la gran ciudad para dirigirse á las estaciones balnearias. La capital de Francia es alimentada por las aguas del Sena, de suyo caudalosas, y por aguas de fuentes. Se divide en zonas netamente separa-



La fuente de la Vanne antes de la captación

das, en sectores que alimentan las distintas ramificaciones de la ciudad.

Lo que principalmente se bebe es el agua de fuente. Las cuatro derivaciones de la Dhuis, de la Vanne, del Avre, de Loin y de Lunain arrojan á la capital trescientos mil litros de agua por día. La producción no podría en ningún caso ser inferior á doscientos diez mil litros. En casos de sequía, el agua del Sena, en cantidad de setenta mil litros viene á colmar el déficit.

Se ha captado, pues, fuentes en gran número, ejecutando para ello, trabajos considerables y costosísimos, conductos aéreos, acueductos, sifones enormes, que hacen atravesar los pasajes más difíciles al líquido para llevar el agua pura á París. Con sólo contemplar las fotografías de los trabajos ya uno puede calcular sus dificultades. He aquí la fuente de Erygni antes de su captación. Era un pequeño estaque apacible y hermoso rodeado de árboles que se miraban en su tranquila superficie. La voluntad del ingeniero ha convertido ese pequeno lago en esclavo. Desaparecieron los árboles y se colmó ese pequeño lago en miniatura. No existe allí más que una prisión de piedra, de la cual sale el agua rugiendo para precipitarse en cañerías de fierro fundido. Semejante dominio del hombre sobre la naturaleza tiene su poesía propia.

París tiene además otros grandes receptáculos de agua en La Villette, en Ourcque, en la calle de Soissons, en Montmartre, y en Mont souris. París recurre, pues, á las aguas del Sena en dos formas, como agua canalizada y como agua filtrada.

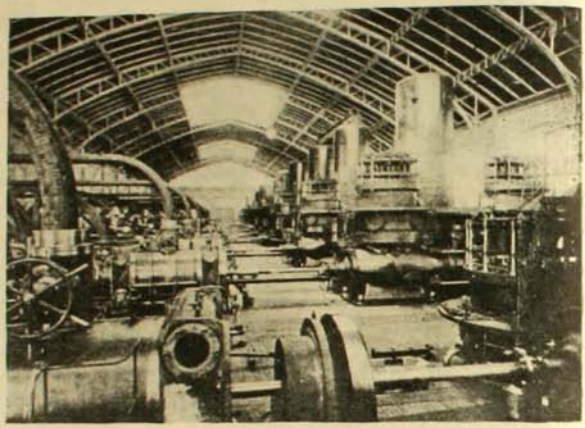
El agua necesaria para la limpieza, y para los incendios es sacada por obra directa de los establecimientos de fábrica establecidos en sus proximidades. Enormes bombas aspirantes la devuelven á los canales. Las fábricas, tipos en su género, se encuentran en Auteuil, en Bercy, en Austerlitz. Su producción no tiene propiamente un límite. Se acomoda á las necesidades más urgentes de la gran ciudad.

Por el contrario, el agua filtrada exige un trabajo minucioso y largo. Los dos parques de filtración de París se encuentran en Saint Maure y en Yvry; su aspecto es en extremo curioso. Diríase una especie de pantano salado formado por células sin profundidad, de estanques cortados regularmente por pequeños puentes de madera sobre los cuales discurren hombres, los descremadores, que limpian el agua de impurezas mediante el uso de grandes perchas de madera.

Después de ese trabajo preliminar, el agua ya limpia de impurezas, pasa á otros estanques llamados desgrasadores. Una red á flor de agua retiene las materias pesadas ó sólidas arrastradas por la corriente. Es este el primer trabajo de filtración real. La segunda parte de la purificación es todavía más delicada y más interesante.

Tenemos á la vista un verdadero filtro, un filtro colosal de varios centenares de metros cuadrados de superficie, en donde sobre una especie de cañizo se ha colocado una capa de arena muy fina de ochenta centímetros de espesor. El agua pasa lentamente al través de esa capa purificadora, de donde se dirige á los tubos en los cuales es recogida. Allí, cada día el laboratorio municipal saca una muestra que es analizada cuotidianamente. Cuando el examen bacteriológico no es satisfactorio, bombas poderosas rechazan nuevamente el agua á los estanques primeros y la operación recomienza hasta conseguir un resultado satisfactorio. Es, en resúmen, el mismo trabajo de filtración minuciosa tal como en la naturaleza se produce, y esas enormes masas de agua, esos amplios espejos de estaño, sin una sola ondulación, tienen algo de magnífico y de pintoresco á un mismo tiempo. El Concejo Municipal de París ha votado la suma de doscientos cincuenta millones, de los cuales se consagran cincuenta exclusivamente al servicio de las aguas. Se piensa crear, en Saint Maur, un establecimiento de purificación por el ozona. Es esta una innovación destinada á tener grande importancia. Mediante este nuevo procedimento, el agua del Sena será científicamente esterilizada.

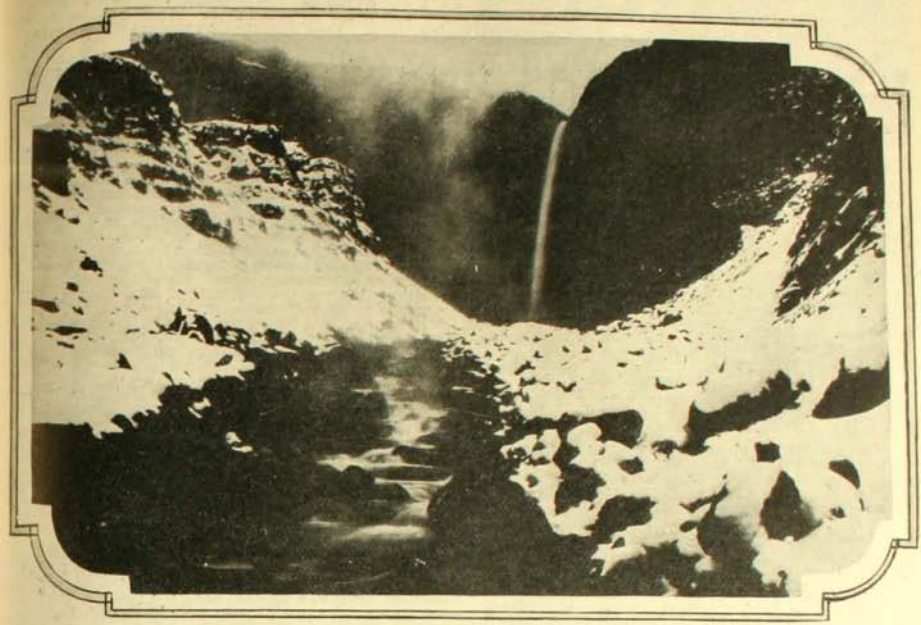
En Chile podríamos intentar algo análogo con las aguas del río Mapocho.



Las máquinas elevadoras de Austerlitz

WANDERER

LAS TERMAS DEL VOLCÁN CALBUCO.-LLANQUIHUE



Puerto Varas.—Cascada del Río Caliente, en la falda del volcán Calbuco, á 800 metros sobre el nivel del mar. Vista tomada en el mes de Agosto de 1911.

Las termas del volcán Calbuco (Llanquihue), descubiertas por los señores Delfín Guevara y Germán Wiederhold

Altura de la cascada, 45 metros. Temperatura del aire, 10 grados. Temperatura de las aguas en la cascada, 33 grados. El nacimiento del Río Caliente dista 3 kilómetros de la cascada, con temperatura de 65 grados.



Cascada del Río Caliente con el volcán Calbuco. Vista tomada en el mes de Abril de 1910.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 339

Núm. 560.—CORRESPONDENCIA.—1. **Ciego.**—Santiago.—Los ciegos testan **nuncupativamente,** esto es, hacen testamento abierto ante notario, juez de subdelegación ú oficial del registro civil, según el caso. Aquel testamento debe ser leído en voz alta y dos veces; la primera vez, por el notario ó por el funcionario que hace de notario, y la segunda por uno de los testigos, elegido para esto por el testador. Esta solemnidad debe forzosamente mencionarse en el testamento.

2. **Madre de familia.** Santiago.—Oponiéndose el padre á que usted retire á su hija del peligro que para ella entraña su empleo, es inútil que Vd. intervenga. Nada se sacará. Procure Vd., de todos modos, aconsejar á la niña y á su padre. Por bien, sacará usted talvez mejores resultados.

3. **Lector.** Santiago.—La única manera de completar la obra de Thiers "La Revolución Francesa", consiste en poner un aviso en los diarios, ofreciendo comprar las entregas que faltan.

4. **Lectorn de Zig-Zag.** Valparaíso.—Sírvase decirnos á qué precio vendería usted el "Century Dictionary" de Whitney. Estando completo y en buen estado, el redactor de esta sección podría talvez comprarlo.

5. **Miguel Farewell.** Corral.—No tenemos noticias del grupo protector de inventores chilenos. ¿De qué diario sacó usted el recorte que viene con su carta? Sírvase indicar diario y fecha exacta. Averiguaremos.

6. **Lector de Zig-Zag. Angol.** — Los remedios que usted indica son los que suelen recetarse en caso de excema. Continúe usted tomándolos con paciencia.

7. **Manuel Gaete y Pedro 2.o Saavedra.** Mejillones.—Sírvanse dirigirse al editor de la Lira Chilena señor Samuel Fernández Montalva. Dirección: Oficina del "Diario Ilustrado", Santiago.

8. **F. S. Negreiros.**—Estos datos no bastan. Además, semejantes investigaciones deben encargarse á la Sección de Seguridad. ¿Adónde iría á parar esta sección si hiciera competencia á la... **Sección?** Mejor no pensarlo!...

9. **R. S. F.** Iquique.—Los cantantes de los teatros suelen, en caso de ronquera, emplear pastillas de borato de soda comprimido, que dejan deshacerse en la boca y en seguida hacen varias gárgaras consecutivas con:

Infusión de rosas.	500 gramos
Sulfofenato de zinc.	5 "

Después de las gárgaras, se enjuagan con agua fría.

10. **P. S. Ardiles.** Iquique.—Puede usted limpiar teclas de piano empleando la receta siguiente:

Se amasa cal en vinagre hasta hacer una especie de barro fino y se añade, para medio litro de ese barro, un pedazo de jabón del tamaño de una nuez.

Cuando la mezcla está bien hecha, se cubre con ella las teclas amarillentas, pero es preciso lavarlas previamente con mucho cuidado.

Se deja la mezcla. Una vez seca, se limpia con un cepillo fino, haciendo saltar el polvo del barro, y si no se hubiesen blanqueado por igual todas las teclas, se repite la operación. Cuando se haya obtenido el resultado deseado, se secan las teclas perfectamente y se frotan con trapo de lana. Así toman el aspecto y brillo de teclas nuevas. El empleo del agua oxigenada, exige la inmersión del objeto. Esta es la razón del fracaso á que alude usted.

11. **X. X.** Arica.—En ese trance, paciencia y prudencia. Es lo único que podemos recomendarle. Casos como éste son muy delicados para ser tratados en letras de molde. ¿No será que usted desea molestar á la persona aludida, la cual de seguro lee á Zig Zag? Mal sistema, señora.

12. **A. R .N.** Melipilla.—Diríjase á la Legación de España y al defensor de menores.

13. **Manuel Castro.** Antofagasta.—En número anterior hemos explicado que el tiempo que se demora un aviador en caer depende de muchos factores. Con un paracaídas, el cálculo depende igualmente de muchas circunstancias: forma y construcción del aparato, estado de la atmósfera en el momento de la caída, etc., etc.

14. **Una viuda.** Lonquimay.—Su hijo será dispensado del servicio militar, ya que es su único sostén.

15. **Preguntón.** Concepción.—La Lotería Real Húngara es institución de Estado y como tal, debe ser "verídica y honrada"....

16. **G. D. M.**—La patria del **Olivo** parece ser la Siria. Menciónase el olivo en los libros más antiguos de la Biblia.

17. **A. White.** Santiago.—Nó. Hay que esperar hasta Marzo de 1912.

J.

Núm. 561.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Aprovecho de su bondad para que tenga á bien indicarme cómo es más correcto decir: se vende flores, se arrienda piezas, etc., ó bien: se venden flores, se arriendan piezas, etc. Para mí, la más correcta forma es la primera, puesto que no son las flores que se venden por sí mismas, ni las piezas que se arriendan por sí mismas, sino que es el dueño de éstas quien las vende ó arrienda respectivamente: es decir, que el sujeto en estas frases es tácito, no aparece. Sin embargo, he notado, como también usted debe haberlo visto muy á menudo, que se usa casi siempre la segunda forma. Tampoco sería cocrrecto, á mi parecer, emplear la forma se venden, etc., en caso de ser varios los dueños, propietarios, vendedores, etc., pues entonces lo más lógico, si no se pone: se vende, etc., sería: vendemos, arrendamos, etc.; pero esta forma es muy poco usada.** —Diógenes. Mulchén.

R. Ya, repetidas veces, hemos contestado (y demostrado) que la **única forma correcta es: Se venden casos.**

Si Diógenes no logra deshacerse de sus escrúpulos, le aconsejamos diga: **Vendo, arriendo,** cuando el vendedor, etc., sea único; **y vendemos,** etc., cuando los vendedores sean varios.

Cuanto al empleo de la **Y** y de la **G,** sírvase indicarnos los vocablos que le ofrecen dificultades. Procuraremos aclarar el asunto.

2. **Sería usted tan amable que me diera en la revista su opinión respecto de la actitud asumida por el Papa al aconsejarle los médicos que lo atienden, un cambio de clima. ¿No considera usted que es casi un atentado contra su vida el obstinarse en no salir del Vaticano á tomar aire de costa?**—Lector.

R. Ante todo, sería preciso saber si la noticia es efectiva. Caso de serlo, estima este redactor que nadie puede saber mejor que el mismo Papa lo que le conviene hacer. Hay casos, señor mío, en que puede y debe un hombre hacer el sacrificio de su vida. Ejemplo: cuando se trata de los intereses espirituales y temporales de una sociedad de la cual se es jefe supremo. Lo que hace un simple padre de familia por sus hijos, ¿por qué no lo haría el Padre Santo? Por otra parte, advierta usted quiénes son los que tanto se interesan por la salud del Pontífice y desean verlo fuera de Roma... Verá entonces que no es probablemente el amor á la Iglesia Católica y á su jefe el que los inspira. No se aflija: lo que haga Pío X será muy bien hecho...

3. Hemos recibido la siguiente carta que publicamos gustosos, esperando sirva de estímulo para los lectores aficionados al estudio de idiomas vivos:

"Quillota, 13 de Agosto.—Señor: como es natural que en la sección á su cargo se publique el resultado de la experiencia de sus lectores en beneficio de las personas á las cuales puede ser útil, me tomo la libertad de hacerle presente, por si estima del caso comunicarlo á María Clara Penco, que el que esto escribe estudió el inglés enteramente solo, por el admirable texto de Robertson, esto es, el original escrito para los franceses, que es superior al texto adaptado al castellano.

En seguida adopté el método que usted recomienda de estudiar una obra y su traducción y puedo decir que no encontré cansado este procedimiento, por tener ya la base del estudio del texto de Robertson, que en vez de ser cansado como la generalidad, fué para mí muy interesante.

Puedo agregar que nunca me felicitaré lo bastante de haber aprendido ese idioma, el más útil para todo lo que se quiera aprender, y para todo aficionado á la lectura de utilidad práctica, y por este motivo, mi mayor deseo es que lo estudie y lo aplique todo el mundo.

Si no se posee el francés ó no se puede encontrar el texto de Robertson original, hay que conformarse con la adaptación al castellano.

Rogándole disculpe le haya quitado tiempo, tengo el agrado de suscribirme su muy Atto. y S. S.—G. L. Benítez".

4. **Mucho le agradecería decirme si la frase que va á continuación es correcta: "Nosotros llevamos en sí el germen del porvenir". A mí me parece que debiera decirse: "Nosotros llevamos en nosotros mismos, etc.", so pena de violar las reglas de la concordancia.**—Abeja. Concepción.

R. Razón tiene Abeja. Sólo podría decirse **en sí** si el sujeto fuese **ellos**. Ya se ve que usted es verdadera abeja y que conoce todas las flores del jardín de la gramática.

5. **He oído decir, señor redactor, una herejía de las más grandes. Había una persona presenciado el fusilamiento de Beckert y dice que no era él, sino un muerto, y que á Beckert lo sacaron vestido de fraile. Ahora espero que usted, señor redactor, conteste qué opina.**—Temuco.

R. Opino que esta leyenda es la centésima reproducción de otras leyendas análogas. Iguales cuentos corren en todos los países del mundo, cada vez que se trata de la ejecución de un criminal de primera magnitud. Cuentos, señora mía.

Núm. 562.—RECETAS VARIAS.—1. **Agradecería á Vd. se sirviera darme una fórmula de los componentes del jabón de Castilla. También es usable para el tocador? ¿Puede acarrear malas consecuencias, como salirle en el rostro manchas ó espinillas.**—Alfredo Riesco A. Santiago.

R. Jabón económico análogo al de Castilla:—Tómese tres libras y medias de soda cáustica, que se disuelve con la suficiente cantidad de agua para que marque 20 grados. En un cajón de madera ó en una cuba de fierro se pone media arroba de aceite (ó grasa) y sobre éste se vierte poco á poco la legía de soda, batiendo el todo perfectamente hasta que se haya saponificado todo el aceite, cuya operación dura unos veinte minutos. La mezcla resultante se pone en cajones de madera que se puedan desarmar, y después de 48 horas, cuando se ha endurecido la pasta, se desmontan los moldes y se deja el jabón al aire para que se seque.

Jabón para tocador:—Se raspan 500 gramos de jabón blanco común, bueno y se introducen en un matraz de vidrio; se añaden unos 50 gramos de aguardiente y se calienta á baño maría hasta que se disuelva. Se decanta la parte superior para separarla de las impurezas y se calienta de nuevo á baño maría para eliminar el aguardiente. La masa líquida aún se deposita en moldes de papel, obteniendo al enfriarse unas pastillas de jabón transparente, perfectamente puro. Se le puede dar color, añadiendo, al fundirlo, un poco de materia colorante, como carmín en solución alcohólica.

No hay peligro de erupciones en el cutis, con tal que se elimine bien el jabón lavándose con agua en abundancia.

2. **Un asiduo lector de su ilustrada revista, ruega á usted con todo el corazón se sirva darle una receta para quitar las espinillas y manchas que dejan éstas al secarse.**—Julio Lagos. Santiago.

R. La siguiente sencillísima receta es del doctor Récamier, que fué un célebre médico parisiense: Lavarse mañana y tarde con agua lluvia en que haya estado remojándose un ramo de perejil. Se prepara el agua del modo siguiente: Puesto el ramo de perejil á modo de ramo de flores, en una copa llena de agua, se lo deja remojar durante doce horas. Después de lavarse la cara con agua ordinaria y jabón, se enjuaga el paciente y se hace una frotación seca con el paño para excitar las papilas nerviosas y abrir bien los poros del cutis.

En seguida, se lava la cara con un paño blando mojado en agua de perejil. Como remedio interno, conviene tomar durante algunos días por la mañana una cucharadita de Sal de Carlsbad.

3. **Sería muy agradecida si se sirviera darme algún remedio eficaz para las partiduras de las manos, ó más bien dicho para la sequedad del cutis de éstas. Dichas partiduras no son ocasionadas por el frío del invierno, sino que en todo tiempo las tengo cubiertas de profundas grietas, sobre todo en la parte donde nacen los dedos.**—Una agradecida. Rancagua.

R. Cualquiera de las siguientes recetas es excelente:

Blanco de ballena.	5	gramos
Glicerina.	10	"
Cera blanca fina.	2	"
Ese. de almendras amargas.	3	"

Se hace derretir en fuego suave y se mueve hasta que se enfríe.

2. Glicerina.	20	gramos
Oxido de zinc.	1	"
Tanino.	1	"
Alcanfor.	2	"
3. Mantequilla fresca . . .	500	gramos
Cera virgen.	250	"
Vino tinto añejo.	25	centlts.

La receta número 3 sirve tanto para los labios como para las manos.

4. **Sería su eterna agradecida si se dignara darme una receta para dorar madera y objetos de yeso.**—Una subscriptora chillaneja.

R. En número anterior hemos dado la receta para dorar madera. El dorado del yeso se hace del modo siguiente:

Se empieza dando dos ó tres manos de aceite al objeto de yeso, disolviendo previamente en el aceite un poco de bermellón ú otro color análogo. Cuando el yeso ha perdido su calidad absorvente, se le da una mano de mordente, preparado con

Almáciga.	4
Sandáraca.	4
Gutagamba.	2
Betún.	1
Esencia de trementina.	84

En seguida se aplican las hojas de oro en la forma ordinaria.

5. **No dudando de su voluntad incansable, me es grato pedirle me haga el favor de enseñarme alguna composición ó ácido que pueda borrar toda clase de tintas sin dañar el papel, porque inutilizo mucho en la oficina borrando con goma, como asimismo la forma en que se aplica.**—Ayudante de oficina, Valparaíso.

R. Para borrar tinta puede usted emplear los polvos siguientes: Mézclense partes iguales de ámbar amarillo, azufre y nitrato de potasa y guárdense en frasco bien cerrado. Espolvoréese sobre la mancha de tinta ó sobre las palabras que se quiere borrar, mientras están frescas y frótese con un trapito. La mancha desaparecerá completamente. Antes de emplear estos polvos, haga usted algunos experimentos para acertar bien cuando se trate de borrar en un libro ó carta importante.

6. **Quisiera saber algunas fórmulas para preparar barniz que sea bonito y que se pueda aplicar á pincel, ó si hay algún libro que trate y dé fórmulas para barnices para muebles, me hace el favor de darme el título para comprarlo.**—J. A. Muñoz, Talca.

R. Hemos dado ya muchas recetas de barnices. Hallará usted cuantas desee en los libros siguientes: "Mil doscientos secretos" (Barcelona, 1904) y "La Industria popular", por J. Gómez Fuencarral.

7. **Sírvase indicarme cómo puedo hacer un agujero redondo, de 30 milímetros de diámetro, en un vidrio plano, que tiene 4 milímetros de espesor.**—J. González V., industrial. Valdivia.

R. Entre los varios procedimientos que se usan para perforar el vidrio, aconsejamos elija Vd. el siguiente: Se emplea un trépano ordinario. Basta humedecer la punta con esencia de trementina y añadir de vez en cuando un poco de esmeril en polvo. Deberá Vd. elegir un trépano del diámetro que usted indica.

8. **Sírvase decirme la altura y peso medio de un joven de 15 á 24 años.**—Apuesta. Santiago.

Alto de estatura	Peso
5 piés	120 libras
5 piés 1 pulgada	122 "
5 " 2 "	124 "
5 " 3 "	127 "
5 " 4 "	131 "
5 " 5 "	134 "
5 " 6 "	138 "
5 " 7 "	142 "
5 " 8 "	146 "
5 " 9 "	150 "
5 " 10 "	154 "
5 " 11 "	159 "
6 "	165 "
6 " 1 "	170 "
6 " 2 "	176 "
6 " 3 "	181 "

(Estos datos son en medidas inglesas).

9. **Sírvase indicarme la composición de un líquido preservativo para conservar pequeños animales en colección, por medio de inyecciones.**—J. R. Santiago.

R. Jabón blanco	15 gramos
Alcanfor	30 "
Coloquíntidas	30 "
Alcohol	500 "

Colar perfectamente y guardar en frascos de tapa esmerilada.

Núm. 563.—HIGIENE Y MEDICINA.—1. **Sufro de malas digestiones y de palpitaciones al corazón. Según un médico, padezco de arterio-esclorosis y según otros, de dispepsia. He tomado mucho ioduro para combatir la primera y remedios innumerables para la segunda. Todo sin efecto. ¿Qué haré en adelante? A usted acudo en busca de una receta buena.**—Desdichado. Santiago.

R. Debe usted observar una higiene muy estricta en materia de alimentación; no comer alimentos indigestos, como son: ensaladas crudas, queso, salchichón, langostas, vino; no tomar excitante alguno. En vez de excitar al estómago, los llamados excitantes lo abaten del todo.

Remedios: es necesario favorecer la contractilidad del estómago y la secreción del jugo gástrico, mediante el bicarbonato de soda, asociado con el sulfato de soda y el fosfato de soda. Podrán tomarse los papelillos siguientes:

Bicarbonato de soda puro	4 gramos
Sulfato de soda secado	2 "
Fosfato de soda id.	3 "

para un paquete.

Se disuelve el paquete en un litro de agua de la que se toma una copa grande, caliente, en ayunas; media copa á las 11 A. M., á las 4 y á las 9 P. M. Debe tomarse esta agua un mes ó mes y medio sin interrupción.

En caso de constipación (estitiquez) se toma al acostarse el laxativo siguiente:

Magnesia hidratada	50 gramos
Cremor tártaro	25 "
Esencia de menta	III gotas

Del cual se toma una cucharadita al acostarse.

En vez de éste se puede tomar otro laxativo:

Hojas de Sen, pulv.	20 gramos
Magnesia calcinada	15 "
Cremor tártaro	15 "
Azufre sublimado	15 "
Azúcar	20 "

Una cucharadita al acostarse,
O las píldoras siguientes:

Aloe pulv.	8 centígramos
Turbith vegetal	2 "
Goma guta	2 "
Extracto de beleño	½ "
Id. de belladona	½ "

para una píldora núm. 60.

Se toma media píldora, una, ó dos píldoras al acostarse, según resultado.

2. **Soy arterio-escloroso, pero como desconfío mucho de la medicina, desearía saber cuáles son las recetas más ordinarias en Europa y más aceptadas por las mejores autoridades.**—R. S. y Santiago.

R. Su desconfianza, señor mío, es en gran parte, causa del poco efecto de los remedios. Haga un acto de fe, y verá cuán provechoso le será.

En Europa y en todas partes suelen los mejores médicos recetar teobromina, trinitrina, ioduro, etc.

El profesor Huchard receta lo siguiente:

Solución alcohólica de trinitrina á 1|100, 60 gotas; agua destilada, 300 gramos.

Se toma una cucharadita á las 10 A. M., á las 4 y á las 7 P. M. Si produjere dolor de cabeza, habría que disminuir la dosis.

Cuanto al ioduro, se recetan dosis pequeñas: 0 gr. 30 al día, durante quince días consecutivos.

Ioduro de potasio	3 gramos
Agua destilada	300 "

3. **Sírvase decirme cómo se hace el tafetán engomado llamado inglés.**—Curioso Angol.

R. Se toma aceite de linaza cocido, al que se añade en caliente 5 por ciento de litargirio y 10 por ciento de goma arábiga. Agitando fuertemente, se obtiene un líquido como jarabe, que se extiende con un pincel sobre el tafetán (tejido fino) y le da el aspecto de impermeabilidad deseado. Los resultados, buenos ó malos, dependen de la habilidad con que el operador extiende la capa y del grado de coloración del aceite. La superioridad del tafetán inglés se debe al empleo de aceite de linaza blanquísimo y añejo.

4. **Siento muchísimo no quiera usted indicarme nuevos depilatorios. He probado varios, sin conseguir lo que quería. ¿No podría usted, por esta vez, darme otra receta.**—Coqueta. Valparaíso.

R. Ya hemos dado más de cincuenta recetas diversas. Agregaremos otra "por esta vez":

Agua de cal clara	3 litros
Goma arábiga	50 gramos
Cola de pescado	15 "
Cochinilla	8 "
Raíz de tumercio en polvo	16 "
Sal de tártaro	8 "
Cremor tártaro	8 "

Se hace hervir todo por espacio de una hora y media, moviéndolo con frecuencia.

Después de amasar el todo con las manos, se añaden dos claras de huevo.

Se amasa de nuevo y se forma una especie de torta que se deja secar durante dos ó tres días. En seguida se meten en un horno de calor mediano, teniéndolas en él durante 24 horas.

Para depilarse, no hay más que pasar suavemente un pedazo de esa torta por la parte que se quiere depilar.

5. **¿Hay algún medio infalible para reconocer la carne de caballo?**—Un engañado. Santiago.

R. Se hace un caldo con la carne sospechosa y se lo trata por el ácido nítrico, que precipita la albúmina. Se filtra en seguida el líquido y se trata por el agua yodada, que da una coloración roja violeta, debido á la presencia de la glicogena, que sólo se encuentra en esta carne.

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL

DULCE

PERFUMADA

FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia.—PARIS

De venta en las principales droguerías perfumerías y en casa de

Jenaro Presta, calle Estado 379, Santiago

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos Estreñimiento Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

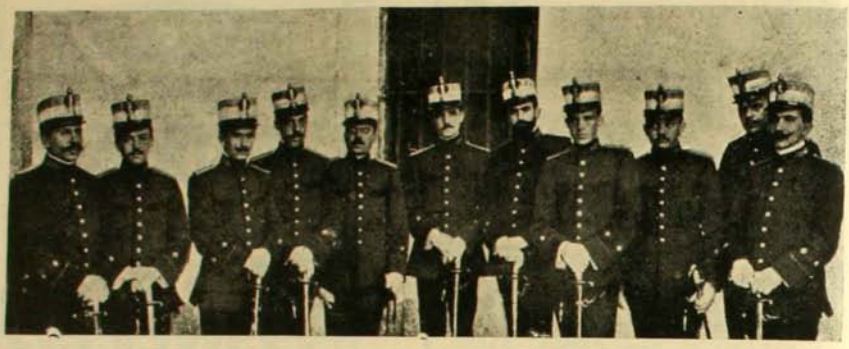
El Remedio más eficaz para curar { las ENFERMEDADES DEL PECHO / las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS / las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

*

Sin profesor en un mes "Certifico que he aprendido en un mes la **Contabilidad Comercial**, mediante la obra **"Contabilidad Comercial sin profesor"**, por don Víctor Mena V., que consulté 5 veces.—Actualmente llevo varias contabilidades en el comercio.—Santiago, 21 de abril de 1911.—Gmo. Solís Vergara. (Estudiante de la Universidad Católica). — Juan Francia. (Testigo, Banco Italiano).—Luis Viertel A., (Testigo, Tracción Eléctrica). La obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** vale $ 36 consultas gratis Instituto Mercantil, calle Ahumada 266, Santiago de Chile.—En Julio saldrá la obra **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valdrá $ 36, pagando antes $ 31.—Por correspondencia, enséñase **Contabilidad Bancaria, Salitrera, Minera, Fiscal, Militar, etc.**, por $ 140; por meses $ 50.—Pídanse prospectos.—Hay pensionado.—**Además se estudia Idiomas, Comercio, Legislación y Escritura á Máquina** por $ 35 al mes".

DE ESPAÑA.—LA ASISTENCIA SANITARIA EN EL EJERCITO ESPAÑOL



Los nuevos farmacéuticos militares que juraron la bandera el día 1 del actual, en el cuartel de la Montaña



Primera jura de la bandera de los farmacéuticos militares verificada en el cuartel de la Montaña, el día 1 del actual.

BOMBAS DE ACETILENO

En la marina de guerra alemana están dotados algunos buques de luz de acetileno, en vez de la eléctrica para los focos que se manejan á bordo.

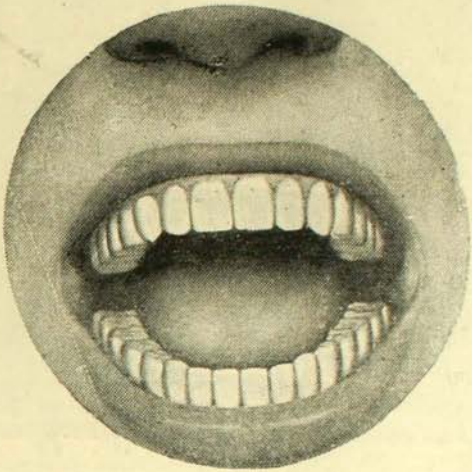
Esa luz está dispuesta en forma de proyectiles, que se llaman **bombas de acetileno**, los cuales se disparan de un cañón especial de manera que el proyectil caiga en el agua cerca de la fortificación ó buque enemigo que se intente conocer. Al caer en el agua la granada, se enciende con una fuerza de tres mil bugías y una duración de tres horas, lo que permite estudiar los detalles pertinentes á la operación de guerra que se quiera realizar.

CARICATURA INGLESA.—EL OPORTUNISMO REMINISCENTE DE LAS SUEGRAS



Madre (á un posible pretendiente á la mano de su hija): Acaso usted no lo creerá, pero quién pudiera imaginar años atrás que yo iba á cambiar tanto. A la edad de esta chiquilla yo era tan esbelta como ella y en cuanto á facciones...

EL SISTEMA casi universalmente adoptado en nuestros días, de limpiarse los dientes por medio de pastas dentífricas, es enteramente erróneo, entiéndase bien, si lo que se procura es conservar los dientes perfectamente sanos, y opinamos que este es el objeto de todo lo que se relaciona con los cuidados de la boca. Quien desee conservar sus dientes perfectamente sanos debe ante todo acostumbrarse á mantener su boca en un estado de limpieza perfecta por medio de un líquido antiséptico. El limpiarse los dientes con una pasta, sea la que fuere, no puede nunca precaverlos de la caries, y esto por la sencilla razón de que los puntos más propensos á ser atacados, tales como la parte interior de los molares, los intersticios de los dientes, las despostilladuras, etc., no pueden ser atacados por la pasta, y por ahí sigue libremente la destrucción. Un líquido, al contrario, penetra por todas partes, y si su acción es antiséptica detiene la descomposición de los restos de los alimentos. El agente más eficaz en este sentido es el Odol. La limpieza perfecta de la boca no se obtiene sino por el uso del Odol, y esto por la propiedad particular que posee esta substancia de penetrar en los dientes picados y de impregnar las mucosas ejerciendo allí una acción antiséptica que persiste por muchas horas. El uso regular del Odol preserva los dientes de la caries deteniendo los estragos de ésta en los dientes ya atacados. El Odol puede pues, con toda verdad, ser considerado como el mejor de todos los remedios que puedan emplearse para el aseo de la boca.



El Odol está contenido en un frasco-gotero que encierra la cantidad suficiente para el uso de varios meses, y está de venta en todas las buenas Droguerías, Perfumerías y Farmacias.



Insuperable para conservar la hermosura de la piel
De venta en las principales Farmacias, Perfumerías y Droguerías

DE ESPAÑA.—LA EDUCACION FISICA PATROCINADA POR LA UNIVERSIDAD CENTRAL ESPAÑOLA



Sesión inaugural de la Institución Española de Educación Física, celebrada en el salón de honor de la Universidad Central, bajo la presidencia de su Rector, el Sr. Conde y Luque

"SMITH VISIBLE"

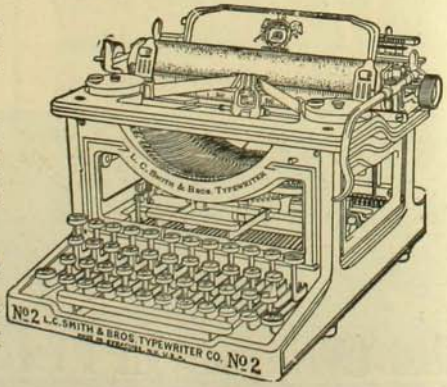
La Máquina de Escribir por Excelencia

La única que reune todos los perfeccionamientos de la mecánica moderna.

Escritura siempre visible; tacto suave y agradable; cinta de uno ó dos colores; tabulador rápido y exacto; tecla de retroceso.

Sólida, sencilla, perfecta y completa

La damos á prueba por varios días, seguros de que agradará al más exigente.



DATOS Y CATALOGOS PIDANSE PRONTO

á Sociedad M. R S. CURPHEY

Calle Ahumada, 134, SANTIAGO - Calle Esmeralda, 67, VALPARAISO

Beaver Scott Engineering Co.

VALPARAISO CALLE PRAT 109 | SANTIAGO GALERIA BEECHE 43

REPRESENTANTES DE

Babcock & Wilcox Ltd.

Fabricantes de las afamadas calderas acuotubulares usadas ya casi exclusivamente en los establecimientos de importancia. Incomparables en economía, eficiencia, facilidad de limpieza y duración.

Economizadores, Grúas, Carboneras y todo lo relacionado con la generación de vapor.

Belliss & Morcom Ltd.

Los motores á vapor reconocidos como los mejores construidos hoy día, de alta velocidad, silenciosos en su funcionamiento, (lubricación forzada automática, mecanismo protegido), económicos y del menor número de piezas vivas. Pueden ser acoplados directamente á dinamos, bombas ó mandar á correa.

Motores á Petróleo, Condensadoras y Turbinas á vapor

Maquinaria Minera

Representantes y agentes de las principales fábricas inglesas, americanas y alemanas especialistas en maquinaria para la

Fundición, Concentración, Amalgamación, Cianuración, Extracción y Desagüe de Minas

Ropeways Limited

Se encargan del estudio é instalación de Andariveles habiendo instalado ya numerosos en el país entre ellos uno de 16 kilómetros.

Maquinaria completa para Salitreras, Minas, Maestranzas, Ferrocarriles y demás industrias

Hacer de Tripas Corazón,

es á lo que equivale el tomar las *pastillas tales ó digestivos cuales*, cuando las

Pastillas del Dr. Moeller

el Remedio sin rival y el único eficaz para combatir la Dispepsia ó cualquier enfermedad del estómago, no importa cuál sea su causa ú origen se encuentran de venta en todas las Boticas de importancia.

No le quede la menor duda de su eficacia; lea lo que dicen otros:

Don Emilio Sanchez, de Ayutla, Guerrero, México, nos escribe espontáneamente: "He tomado sus Pastillas del Dr. Moeller, cinco frascos según instrucciones en la circular. El alivio fué admirable. Sigo tomando sus Pastillas y por conducto mío las están tomando siete personas enfermas de DISPEPSIA; el resultado es que cuatro están curadas del todo, dos van de alivio y una las empieza á tomar hoy. Su medicina maravillosa y nueva en esta tierra, ojalá y antes la hubiéramos conocido, no hubiese sufrido tanto ni hubiese muerto tanta gente de esta clase de enfermedades, que por desgracia abundan mucho."

Agentes para Chile

DAUBE y COMP.

De venta en todas las farmacias.

THE DAVID MOELLER CO.

Nueva York, E. U. de A.

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han probado ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES J. T. DAVENPORT Ld LONDRES S. E.

REPRESENTANTES DAUBE y Cia VALPARAISO, SANTIAGO, BONDEPOSIT



LA ARGENTINA DE DUELO.—MUERTE DEL DOCTOR AMEGHINO

Transcribimos de la revista "La Ilustración Sud-Americana" y hacemos nuestras las siguientes sentidas frases en que se da cuenta de la muerte de una de las figuras más culminantes de las ciencias biológicas, tanto en Argentina como en el mundo científico del extranjero:

"Ha enlutado á nuestra patria la muerte inesperada del único sabio que teníamos; sabio en todas las acepciones de la palabra y de la idea; sabio por su cerebro y por su erudición; profeta, creador como lo prueba una obra colosal cuya bibliografía asombra; una obra que es un baluarte para la ciencia contemporánea.

En Europa el doctor Florentino Ameghino era un maestro. Su dirección del Museo de Historia Natural de La Plata abrió cátedras y fué para teorías, opiniones y tendencias como un evangelio. Su vida anonada por el caudal que contenía de talento y de labor. Su figura movía al respeto por la ternura apos-



tólica del ademán y por las canas que coronaban su frente.

Uno de sus más felices apologistas sintetizando á grandes rasgos la historia genial del extinto, llora así la pérdida irreparable que sufrimos:

"...El cerebro poderoso que escrutó los misterios del origen del hombre, el que construyó con su clarovidencia profética la escala inconmovible de la evolución animal, el que la cimentó en las capas geológicas estudiadas una á una por su naturaleza y los restos fósiles insospechados hasta él y que marcaban las épocas y las transiciones graduales de la evolución, el que halló en la madre tierra argentina la cuna de todos los mamíferos incluyendo al hombre, el que estudió y sorprendió los detalles hasta en lo ínfimo, para ligar las formas por la abservación y deducir de ellas las leyes reveladoras que hicieron ciencia en "Filogenia" y derrumbó la vieja paleontología; el que ligó las capas geológicas con los restos orgánicos para dar las bases exactas de nuestra paleogeografía, el que en su "Credo" después de estudiar la formación de los astros bajó hasta lo más hondo en las esencias creadoras de los "infinito tangibles é intangibles", el creador de una obra colosal y nueva cuya bibliografía asombra, ese cerebro infatigable en la batalla científica, en medio de la plenitud de su vigor, ha sido tocado por la muerte, quedando en reposo para siempre".





Haga lustrar sus Muebles con

LIQUID VENEER

(Enchapado Líquido)

PARA DAR BRILLO A

Muebles	**Plaquées**
Pianos	**Parquet**
Marcos	**Lámparas**

Etc., Etc.

En el Salón, Dormitorio, Comedor, Vestíbulo, etc hay gran empleo para **LIQUID VENEER.** Se aplica sencillamente con un lienzo suave. Su pieza parecerá como **amueblada de nuevo.** Desaparecerán las manchas, rayaduras y quedarán los muebles tan brillantes como nuevos. **No tiene rival para los PIANOS**

AGENTES:

VALPARAISO: Srs. Vargas y Marin, Calle Prat 242

TALCA: Sr. Pedro Vergara, Casilla 278

CONCEPCION: Srs Navarrete y Cía. Lincoyan 443

Nuestro cupon-oferta especial que proponemos á nuestros favorecedores.

T. ELLIOTT ROURKE y Co

89-Ahumada-91

Sírvase Ud. remitirme á vuelta de correo dos (2) frascos grandes de «Liquid Veneer» (enchapado líquido) franco de porte á cambio de la suma de cinco pesos ($ 5.00) que adjunto incluyo.

Nombre ... ...

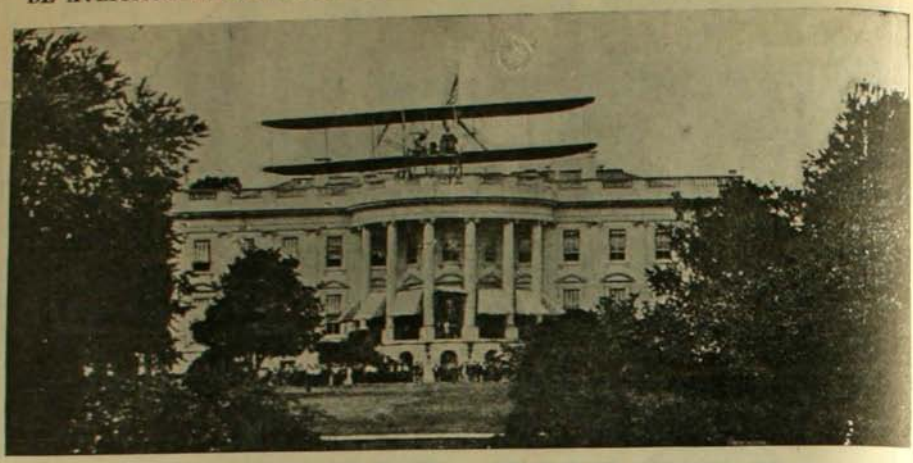
Dirección ... ...

Unicos Importadores:

T. ELLIOTT ROURKE y Cía.

89—AHUMADA—91.—SANTIAGO

NOTA.—Esta proposición sólo es válida para los lectores de Zig-Zag radicados dentro del radio de 35 kilómetros de la estación de los ferrocarriles más próxima.



El aeroplano piloteado por Henry N. Atwood, evolucionando sobre la presidencial Casa Blanca

Después de ganar el premio New York Times asignado al aviador que recorriera en menor tiempo las 568 millas que separan á Boston de Wáshington, Atwood dirigióse á la residencia presidencial, aterrizando suave y hábilmente en la terraza de la Casa Blanca, donde le esperaban Mr. Taft y comitiva representativa.

Atwood, después de recibir de manos del Presidente Taft, una medalla de oro discernida por el Aero Club de Wáshington, transportó en su aeroplano al aviador Charles Hamilton, en calidad de pasajero, de Atlantic City al campo de aviación militar de los alrededores de Wáshington.



CARPIQUINA

del Dr. Borrell, París

Infalible contra la caspa. No hace salir pelo á los calvos pero evita la caída del cabello. - Pídase en todas las Boticas y Droguerías. - Ventas por mayor:

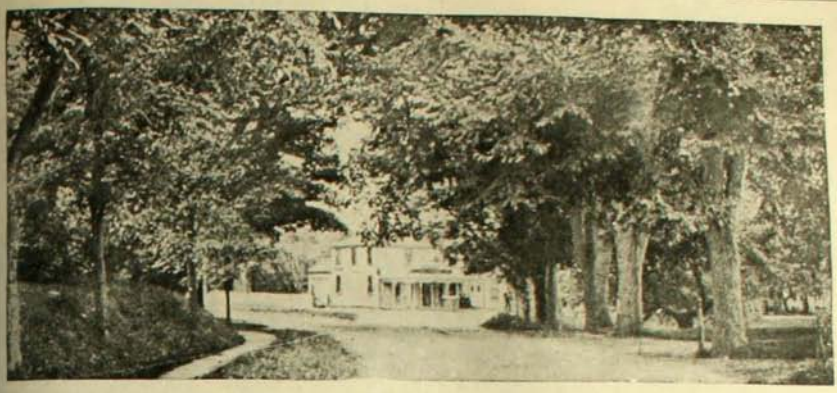
Daube y Cía. y Luis Moutier y Cía.

ESTÓMAGO

• Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

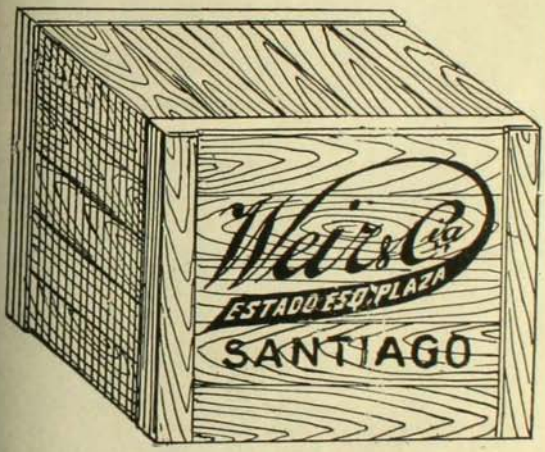
(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, la digestión y úlcera del estómago, hipocondria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disentería, la fetidez de las deposiciones, el malestar los gases y es antiséptico. **CURA** las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y lactación hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y en tres semanas de peso al estómago enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID*. Se remite folleto por correo á quien lo pida.



Puesto en cualquiera estación del Sur hasta TALCA y del Norte hasta LLAI - LLAI

SOLO POR $ 50



UNA BOTELLA CONAC
UNA BOTELLA JEREZ
UNA BOTELLA OPORTO
UNA BOTELLA ANISETTE
DOS BOTELLAS DE PISCO
DOS BOTELLAS DE VINO TINTO SANT. CAROLINA
DOS BOTELLAS DE VINO BLANCO MACUL
DOS BOTELLAS DE VINO BLANCO AÑEJO PORTALES

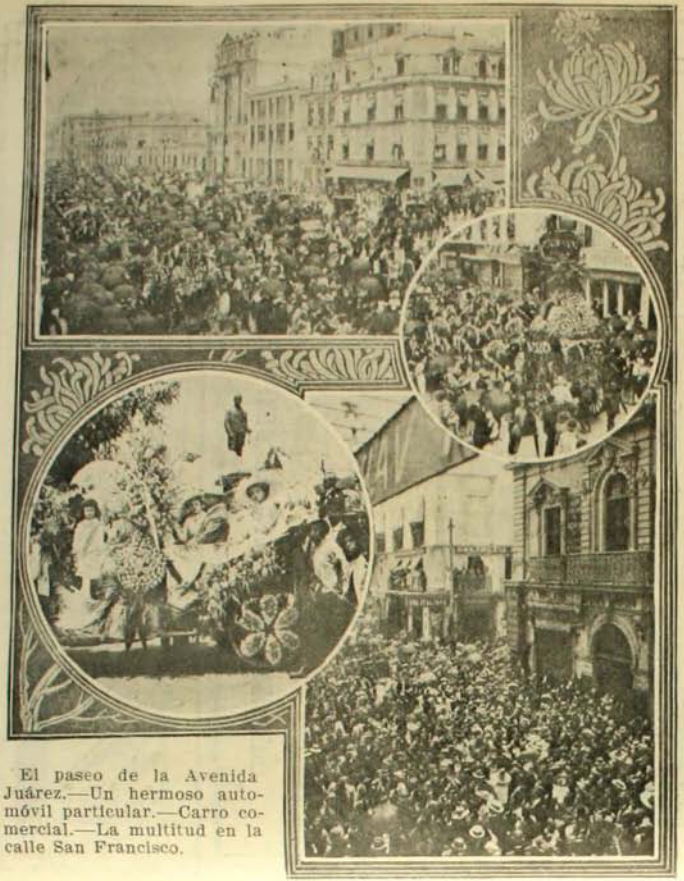
PIDAN PRECIOS

PROCEDENCIA GARANTIDA

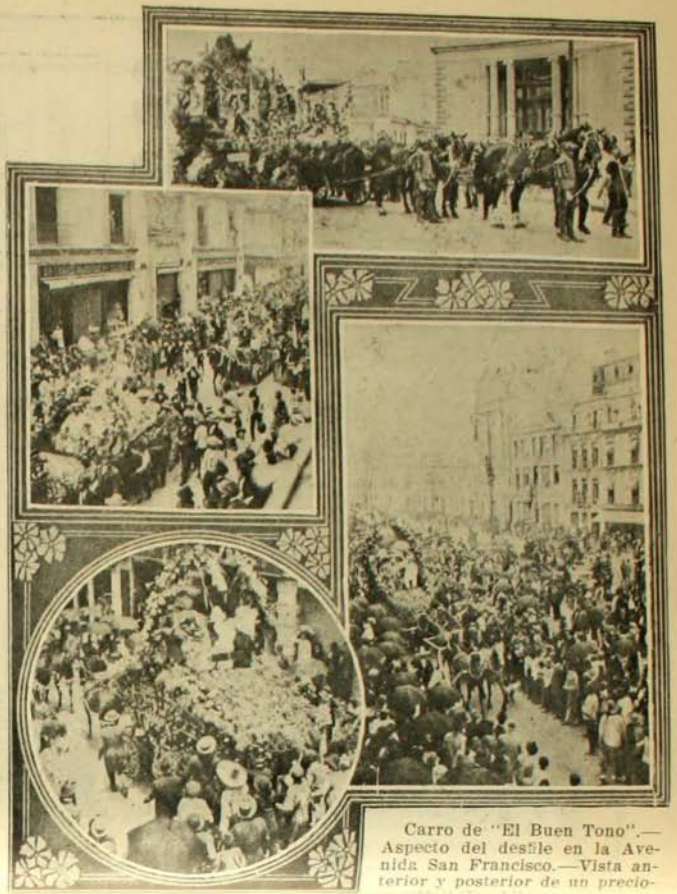
ORDENES DEL CAMPO SE DESPACHAN CON PRONTITUD

Weir & Cía

ESTADO ESQUINA DE LA PLAZA



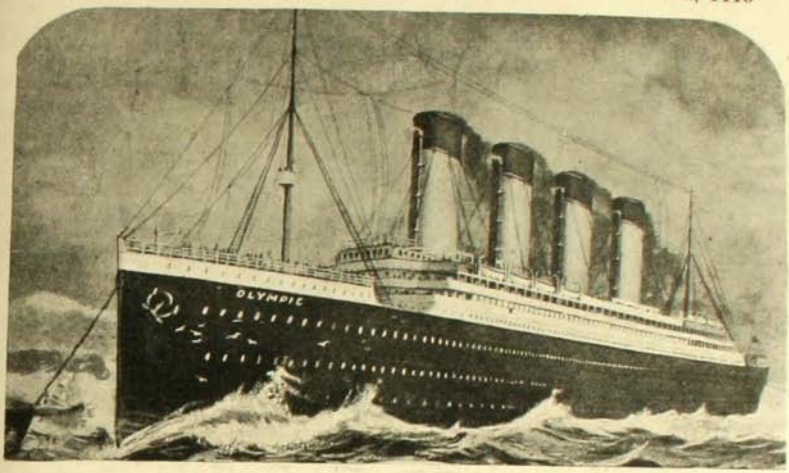
El paseo de la Avenida Juárez.—Un hermoso automóvil particular.—Carro comercial.—La multitud en la calle San Francisco.

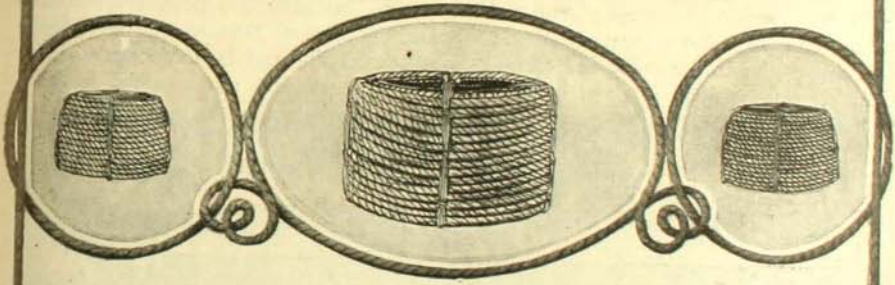


Carro de "El Buen Tono".—Aspecto del desfile en la Avenida San Francisco.—Vista anterior y posterior de un precio-

VALPARAISO
Blanco, núm. 229

SANTIAGO
Moneda, 1119





ÚNICOS FABRICANTES
DE LA CONOCIDA
LONA IMPERMEABLE

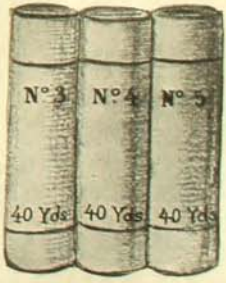
MARCA
"BIRKMYRE'S"
REGISTRADA

CASA FUNDADA
EL AÑO 1736



LOS MAS ANTIGUOS FABRICANTES
DE
Lonas, Lonetas, Hilos,
Carpas, Jarcias y Piolas

Casa Principal y Fábrica:
PORT GLASGOW, *Inglaterra*



The Gourock Ropework Export Co. Ltd.

EN LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO

El sábado último tuvo lugar en el salón de honor de la Universidad del Estado una importante conferencia dictada por el doctor Ricardo Donoso, jefe de clínica de la Escuela de Medicina, conferencia que versó acerca de la viruela, y de la vacuna.



El doctor Donoso, que durante mucho tiempo ha observado la terrible enfermedad que, por falta de una acción eficaz, ha llegado á hacerse endémica en nuestro país, historió la viruela desde sus orígenes conocidos, explicó las formas diversas como se produce el contagio é hizo ver las modos que existen para preservarse de él. A continuación se extendió en largas y muy interesantes consideraciones respecto de la vacuna, que es, hasta hoy, el único recurso eficaz de que se dispone para combatir la enfermedad. Con lógica irrefutable puso de manifiesto cuánto yerran los que creen ver en la vacuna un peligro de inoculación de otras enfermedades. Dijo que ésto, que pudo acontecer cuando se hacía la vacunación de brazo á brazo, hoy no era dable temerlo siquiera, desde el momento que se emplea la vacuna animal y ésta se obtiene en el Instituto de Vacuna, tomándose para su preparación todos los cuidados que la ciencia aconseja.

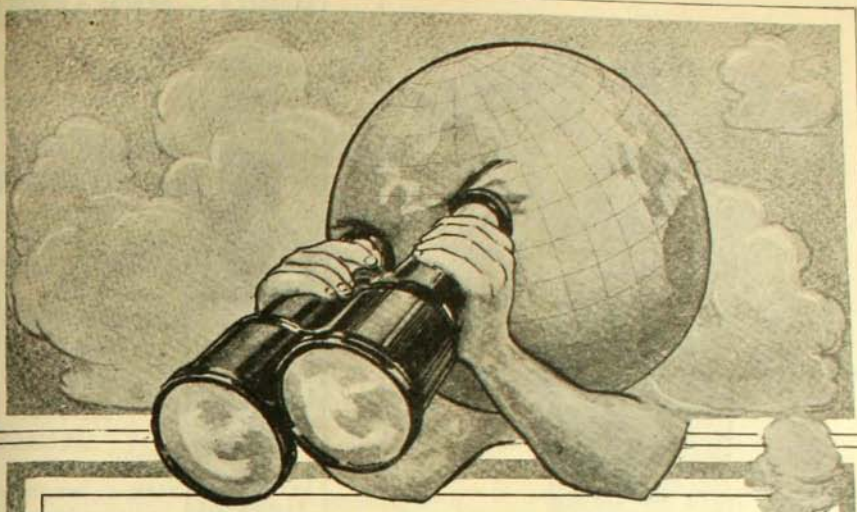
Por último comprobó con estadísticas gráficas cómo en Alemania descendió en forma verdaderamente admirable la viruela, después que se dictó la ley de vacunación obligatoria. La conferencia del doctor Donoso fué ilustrada con proyecciones luminosas. El doctor Donoso fué entusiastamente aplaudido por la numerosa y distinguida concurrencia que escuchó su notable disertación.

—•★•—

EN LA CORONACIÓN DE S. M. JORGE V.



Damos una interesante fotografía tomada durante la procesión real verificada en Londres con motivo de la coronación de S. M. Jorge V. Es el grupo general de los agregados militares á las delegaciones extranjeras que tomaron parte en la gran procesión.
Fácilmente se puede ver señalado con una (×) el agregado militar de nuestra delegación, comandante señor Phillips.



TODO EL MUNDO BUSCA

LA MEJOR MAQUINARIA

La encuentran donde

Williamson, Balfour & C.ª

VALPARAISO - - - SANTIAGO - - - CONCEPCION

Únicos Importadores de MOTORES MANHALL

Trilladoras Pitts "Magna Second"	*Prensas de Pasto "Columbia"*
Segadoras y Atadoras "Massey Harris"	*Picadoras Crowley No. 12*
Rastrillos "Massey Harris"	*Segadoras de Pasto Albiow*

LA MAQUINARIA MAS DURABLE

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD - PARIS

En todas las buenas Perfumerias

VINO DE PEPTONA

CHAPOTEAUT

Peptona adoptada por el Instituto Pasteur.



FORTIFICANTE RECONSTITUYENTE

Especialmente ***RECOMENDADO***

Á LOS

CONVALECIENTES
ANÉMICOS
NIÑOS
SEÑORAS
ANCIANOS

PARIS, 4, Rue Violenne
y en todas farmacias.



VINO Y JARABE

DE

DUSART

al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, asi como EL **VINO DE DUSART** se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo

PARIS, 8, rue Vivienne
y en todas las Farmacias

HARINA MALTEADA VIAL

la única que se digiere por si sola

Recomendada para los Niños ***ANTES, DURANTE Y DESPUES DEL DESTETE,*** asi como durante la denticion y el crecimiento, como el alimento mas agradable, fortifican y económico.

Se prescribe tambien á los estómagos delicados ó que digieren dificilmente.



PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.



La dama de la mas alta aristocracia, cuya belleza y distinción admiramos, toma la

Somatose líquida

(de sabor dulce)

porque sabe que á ella debe su exuberante salúd, la delicadeza del cútis, y la perfección académica de las formas.

Sus efectos tónicos y aperitivos, seguros y rápidos,
Su aroma y sabor deliciosos, y
Su cómodo uso,

hacen de la

SOMATOSE LIQUIDA, el reconstituyente sin igual.

Somatose

Nuestras Ventas Son Directas, Nuestra Remesas Por Correo Son Libres de Gastos, No Tenemos Agentes



Permítanos usted que le mandemos este Catálogo grátis,

el mas elegante que en idioma español se haya publicado jamás, de un tamaño de 342 x 330 mm. conteniendo 100 páginas con excelentes grabados y descripciones de miles de articulos de uso diario: ropa, sombreros, guantes, artículos para "Sport," joyería, relojes, boquillas, etc., etc., todo lo que usted compra en todo tiempo y en lo que es dificil ahorrar dinero á menos que usted tenga este Catálogo.

Cada uno de los artículos descritos en èl, es de lo mejor en su clase, pues estan elegidos en uno de los mas grandes Almacenes de Mercancías que pueda haber en el mundo, y por consiguiente, cotizados á precios que no admiten competencia.

Por medio de nuestro Catálogo puede usted comprar cualquier artículo que desee, ya sea para sus necesidades, ó por gusto ó por adorno, y la mercancía le será entregada por conducto del Servicio Postal de su país. Nuestros precios son para usted exactamente los mismos que damos á mas de 3.000.000 de consumidores que tenemos en los Estados Unidos.

Con la aprobacion respectiva nos referimos á las siguientes Instituciones Bancarias, que podran informar á usted respecto al cumplimiento de nuestras ofertas:

Credit Lyonnais, Banco de Londresy México, International Banking Corporation, y el Banco Nacional de México.

Nunca permitiremos que un cliente quede descontento

Sírvase usted enviarnos una tarjeta postal con su nombre y dirección y tendremos el gusto de enviarle grátis un Catálogo que le ahorrará muchos pesos cada año.

Montgomery Ward & Co., Chicago, E. U. A.

DOCTOR ARRAU
Veinte años hospitales
Consultas: 2-3. Gálvez 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que subscriben certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Sifilografía de enfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oidos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado).—Pardo.—Puyó Medina.—Víctor Körner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.

MODAS

SI me lo permitís, señoras mías, voy á empezar por daros una buena idea para que refaccionéis vuestras sombrillas un tanto ajadas por el sol del pasado verano.

Nada se aja más que las sombrillas por estar siempre expuestas al sol; el color de la seda pierde su brillo y se hacía indispensable antes, cambiarles de seda en cada estación.

Este año con la manía de los *velajes* que nos ha invadido y la que felizmente no ha pasado todavía—dijo felizmente porque favorece á toda especie de combinacioncillas económicas—á las que cualquiera de nosotras está lejos de serle indiferente. Esta manía de velaje, decíamos, ha sugerido para las sombrillas una idea muy ingeniosa y que consiste sencillamente en recubrir con muselina de seda de colores diferentes, las sombrillas un poco descoloridas del año anterior. Véis, pues, ahora, señoras mías, todo el partido que podréis sacar de una sombrilla vieja y que parecía demasiado ajada al lado de las frescas toilettes de primavera.

Como tono, no veo qué consejo puedo daros, pues el color de la muselina con que váis á velar la sombrilla depende enteramente del color primitivo de ella y el del vestido. Hay, sin embargo, algunas combinaciones de colores que se hacen siempre y que me doy el placer de señalaros: es el azul velado de verde, de rojo cereza, ó de amarillo damasco, el rosa velado de azul y el verde visto á través de un transparente azul marino; en



I



II



III

cuanto al blanco, éste soporta todas las vecindades y se le puede indistintamente velarlo con rojo, rosa, azul, verde, malva, y aún de gris, lo que produce un efecto enteramente encantador.

Los dos últimos tonos, que son los más susceptibles á la acción del sol, no son, por supuesto, los indicados para una sombrilla que se va á usar corrientemente, pero sí para acompañar una toilette de garden-party; gris ó malva, son de un chic perfecto.

La manera de recubrir una sombrilla con muselina de seda puede ser interpretada de distintos modos para las que las prefieren vaporosas ó no. Se puede simplemente extender sobre el forro de seda vieja otro de gasa, por sólo adorno un ancho dobladillo con su deshilado ó bien con dos hileras de recortes de encaje incrustados en la gasa. Una combinación bastante bonita es terminar el voilaje por un entredós y un encaje separados por una tira de muselina de seda, el encaje va puesto al aire todo en contorno de la sombrilla y cayendo graciosamente. En lugar de ponerla lisa se puede colocar recogida de manera que al abrir la sombrilla parezca una gran flor abierta. Un doble vuelo de muselina de seda, en este caso, debe servirle de aureola. Sobre el velaje, así comprendido, guirnaldas de rositas de raso, lo hacen aparecer maravilloso y le da un aspecto muy elegante á la sombrilla.

Ya tenéis, pues, la idea que me ha parecido suficientemente interesante y práctica para comunicárosla. Vosotras debéis ahora sacar el mejor partido posible y modificarla á vuestros gustos y los recursos que tengáis. Olvidaba deciros que para este uso no debéis soñar en realizar economías al comprar la muselina para velar la sombrilla: al contrario, debéis comprar la mejor calidad y no fijaros en pagar algunos centavos más caro por metro; la cuestión es que sea de buena calidad para que la sombrilla resista al uso de toda una estación: además se necesita un pedazo tan pequeño que el gasto es casi insignificante.

Hace mucho tiempo que no hemos hablado de enaguas, cuyo uso se va restringiendo de día en día, pues las usan poquísimo debido á la estrechez de nuestras faldas que no admiten ni vuelos ni ruchas.

Ah!! No más Asma,
No más Cansancio

Esta maldita Asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folleto y datos á su único Agente:

Flli. Castagneto, Delicias esq. San Martin

Las señoras verdaderamente elegantes usan bajo la estrechísima falda, el pantalón de raso; pero esta moda sólo es seguida por un pequeño número de mujeres. La mayoría se contentan con suprimir las enaguas con vuelos y sólo usan una de lienzo ó percala lisa sin ningún adorno. Para los trajes sastre se usan las enaguas de pongée.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Número I.—Traje sastre de sarga azul discretamente bordado de soutache. Cuello y puño de seda color cereza bordados de azul claro. Falda de líneas muy sencillas formando túnica con dobladillo ancho.

Número II.—Este es un gorro muy nuevo y muy sentador para andar en automóvil ó bien para la playa. Se compone de una especie de copucha con dos echarpes que sirven para envolverlas graciosamente alrededor del cuello. Se puede hacer de tussor ó de shantung, ambas telas lavables. El vuelo que rodea tanto la copucha como las dos echarpes se hace de gasa plegada ó de la misma tela. Las cucardas son de vuelos recogidos y el botón del centro es de terciopelo.

Número III.—Vestido de carreras de raso rosa con una linda túnica de batista con ricos bordados de hilo é incrustaciones y encajes de Irlanda. Cordón rosa en la cintura.

Número IV.—Vestido de garden-party de velo rosa cubierto de velo azul-porcelana adornado de sesgos de raso y de botones forrados de ricos bordados de varios tonos azules.

TEKA



IV

UN HUEVO GIGANTESCO

Entre las últimas adquisiciones del Museo de Historia Natural de Nueva York, figura un huevo de tamaño equivalente á ochenta huevos de gallina, el cual es, sin disputa, el huevo más grande del mundo.

El huevo en cuestión es algo viejo, y ningún huevero, por poco escrupuloso que fuese se atrevería á ofrecerlo ni como medianamente fresco, pues fué puesto hace más de cuatrocientos años.

En Madagascar, de donde procede, era muy popular y se le llamaba "el huevo de la elefanta voladora", nombre vulgar de una especie de roc ya extinguida y conocida científicamente por el nombre de "AEpyornis Maximus".

El huevo gigantesco tiene sesenta y seis centímetros de circunferencia.

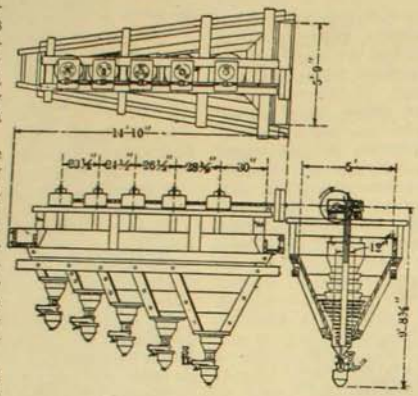


Unica fábrica de PIELES premiada en las Exposiciones Extranjeras de Quito y Buenos Aires, con medalla de oro por sus confecciones.
GRANDES NOVEDADES DE ULTIMA MODA

ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

EL CLASIFICADOR RICHARDS-JANNEY

Este clasificador se compone de una serie de compartimentos rectangulares cuyos tamaños van aumentando sucesivamente y escalonados gradualmente desde el alimentador. La combinación de lados inclinados y el escalonado sucesivo de los compartimentos produce una división entre cada dos compartimentos. La parte más baja de cada compartimento y el interior de ellos es parecido á un cono invertido y constituye la cámara asentadora.



Agregado al fondo de cada compartimento hay una cámara escogedora cilíndrica, á la parte más baja de la cual está agregada la cámara hidráulica. Entre las cámaras hidráulicas y escogedora hay un tubo de vidrio, bien protegido, para ver la clasificación.

La cámara hidráulica es un T de sección rectangular y está roscada para la entrada del agua limpia. Esta entrada es gobernada por una válvula de admisión con un indicador mostrando la posición de la válvula.

El fondo de la cámara hidráulica tiene un punto grande con flanche, con rosca para recibir el suple del asiento de la válvula de adentro.

Agregado á este flange hay una cámara reguladora en forma de cono invertido, el punto de la cual tiene rosca para el suple de afuera. La cámara reguladora tiene una válvula de aire.

Los lados del clasificador están á algunas pulgadas arriba de la entrada y salida de la corriente de pulpa. Sobre cada compartimento y sostenido bien por el marco, hay un cajón de fierro fundido con un cajón protector del mecanismo.

La notabilidad de este clasificador es la facilidad de reparación. El tornillo da como 80 revoluciones por minuto.

Este clasificador fué inventado por el señor Richards que es el más conocido y perito en el sistema de concentración en el mundo, en unión con el señor Janney, que es el Gerente de uno de los más grandes Ingenios de concentración en los Estados Unidos. El señor Richards admite que es mucho mejor que las clasificadoras que él inventó anteriormente. En Sud-América hay muy pocos todavía, aunque todos saben que la clasificación es lo más importante de la concentración, especialmente en el beneficio de minerales de estaño. Actualmente uno á uno de los ingenios de Chile y Bolivia están dotándose de maquinarias modernas; y en poco tiempo más todos van á convencerse que hacer un gasto en buenas maquinarias, es para ganar más dinero en la producción de metales.



EL MAL DE LOS AVIADORES

El doctor Couchet ha hecho un estudio muy interesante acerca de los trastornos fisiológicos que experimentan los aviadores cuando se remontan á grandes alturas.

Estos trastornos, bastante parecidos á los del llamado mal de la montaña, se presentan á alturas mucho menores. Los individuos de temperamento normal no experimentan ninguna molestia por debajo de 3,000 metros, y muchas veces no empiezan á sentir molestias hasta muy pasada esta altura. En globo, la resistencia es mayor por efecto de la ausencia de todo esfuerzo muscular.

Pero los aviadores, al remontarse, experimentan los primeros síntomas del mal de montaña entre los 800 y 1,200 metros, y, por otra parte, el frío se hace muy molesto á partir de los 1,500, mientras que en los Alpes hay bastantes hoteles á 2,000 metros de altura, y los huéspedes no sienten tanto los efectos de las temperaturas bajas.

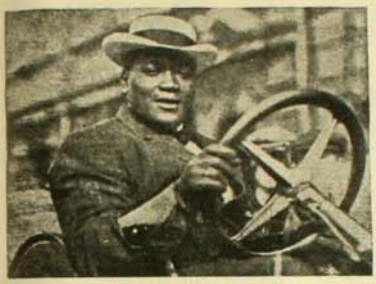
Pero aún es más curioso el hecho de que estos fenómenos se acentúan en el descenso y tienden á aumentar á medida que el aeroplano se acerca al suelo. Además, la necesidad del sueño crece con la velocidad del descenso, y persiste á veces muchas horas después de haber aterrizado. El doctor Cruchet cita el caso de un aviador que fué encontrado dormido en su aeroplano en medio del campo. Al despertarle no pudo recordar cómo había aterrizado. Este estado de somnolencia al descender se observa en los turistas que viajan en ferrocarril de cremallera.

La intensidad con que se manifiestan los diversos fenómenos de hipertensión arterial, los trastornos auditivos y la somnolecencia en el curso de un descenso parece que dependen esencialmente de la rapidez de dicho descenso. El aviador emplea veinticinco á treinta minutos para remontarse á 2,000 ó 2,500 metros, y vuelve á tierra desde esas alturas en cinco ó seis minutos. Por esto mismo, como nuestro organismo no puede soportar sin daño las variaciones de presión atmósférica tan bruscas, se produce una debilidad fisiológica más ó menos considerable que puede muy bien ser la causa inicial de ciertos accidentes, como, por ejemplo, el de Chavez, mal explicados todavía.

De Inglaterra.—Las recientes manifestaciones callejeras de las sufraguistas londinenses.—El sufragio femenino en Inglaterra.







I. Lady Constance Lytton (×) en el centro de la comitiva de las actrices.—II. El "good fellow" Jack Johnson en apuros, esto es, gobernando su auto en medio de la compacta muchedumbre.—III. El grueso de la comitiva de manifestantes.



Insuperable
para la higiene de la tez
De venta en todas las buenas Boticas

USAD
la pasta
"Meltonian"
para vuestro
CALZADO.

Vèndese en todas partes.

Fabricada solamente por
E. BROWN & SON, Ltd., Londres y Paris.

SANTIAGO DE CHILE - CALLE DAVILA, Núm. 727

CONAC TÓNICO

30 AÑOS DE ÉXITO





Producto fino, garantido, reconstituyente y de agradable sabor

BANDERA CHILENA





Recomendado por los más reputados médicos del pais

Correo: Casilla núm. 265 - Teléfono Inglés núm. 1148

Como á todo enfermo

no puede dejar de interesarle

Cualquier adelanto que se haga en la ciencia de sanar, y deseando de mi parte hacer conocer á todo el mundo los grandes beneficios que se obtienen en pro de la salud quebrantada, con el uso de mi ya famoso "Hérculex" Eléctrico, remitiré, gratis, porte pagado, contra recibo del nombre y dirección del interesado, mis dos obras ilustradas "Salud en la Naturaleza" y "Vigor su uso y abuso", cuyo contenido es un resumen de mis 30 y tantos años de práctica en la cura de las enfermedades que aquejan tanto al hombre como á la mujer.

En la electricidad tenemos un remedio aún para los derroches más desenfrenados. La electricidad es tónico y al mismo tiempo sedativo. Calma y tranquiliza los nervios al momento que se les pone bajo su influencia. Devuelve la acción normal del estómago, pulmones, corazón, hígado, riñones, vejiga, útero, ovarios, y todos los músculos. Químicamente purifica la sangre, desinfecta cualquiera impureza que pueda haber en el sistema, y ayuda á los órganos adecuados á arrojarlos por las correspondientes canales. Alivia todos los dolores locales, removiendo la causa que los produce y tonifica y da fuerza á todo el sistema de una manera que no lo haría ningún otro remedio conocido de la ciencia. La carta que sigue, demuestra la eficacia de mi tratamiento.

ME ENCUENTRO COMPLETAMENTE SANO

Remito á Ud. la presente para expresarle las debidas gracias por el éxito obtenido con el uso de su "Hérculex." Con las aplicaciones que me he hecho me encuentro perfectamente sano. Quedando muy agradecido por el bienestar que Ud. me ha procurado con su buen acierto, me es grato suscribirme de Ud. Afmo. y S. S.

JUAN B. EHRMANTRAUT.

Talca, casilla 425.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile. Calle Estado 223 esquina Agustinas. Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. - Días de fiestas: de 9 A. M. á 12 M.



SI YO LO HUBIERA SABIDO !!!

Cuantos sinsabores habria evitado

Una cajita de INMUNIZADOR VIRO es la mejor garantia contra enfermedades secretas y contagiosas.

Se lleva facilmente en el bolsillo del chaleco y puede emplearse en cualquier momento. Su uso esta aprobado para los ejercitos aleman y austriaco. Cada cajita contiene seis tubitos y vale 10 francos libre de poste.

Se envian folletos a quienes lo soliciten.

Pidanse a ARTHUR M MARX, Unico Concesionario en la America del Sur

Victoria 1450-1454. BUENOS AIRES



El importe de los pedidos puede hacerse por giro postal ó letra de facil cobro.



"NIEVE
(Marca de Fábrica)
'HAZELINE'"

"'HAZELINE' SNOW"
(Trade Mark)

Da belleza radiante
á la piel y cutis

En todas las Farmacias

Calma inflamaciones y remueve la rubicundez

BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES

SP.P. 107

All Rights Reserved

No deje de obtener todo número de



PORQUE cada edición contiene artículos interesantes, prácticos y útiles que lo instruirán y entretendrán.

PORQUE trata todos sus temos de un modo tan filosófico y original que se ensanchará su mirada y le permitirán considerar los asuntos de hoy y de ayer de un modo más elevado y bajo una nueva faz.

PORQUE cada edición contiene varios poemas selectos, cuentos cortos y ensayos literarios que le darán un entretenimiento delicioso.

PORQUE es la que se imprime con mayor elegancia y se ilustra con sin igual hermosura. Agrada á la vista tanto como á la inteligencia.

PORQUE es verdaderamente LA REVISTA SÍN RIVAL, pués á más de ser la más popular, es la que se lee en todas partes y la mejor de su clase.

Suscríbase Ud., léala, y encontrará que vale mucho más de lo que debería recibir por su corto precio. Importando solamente $ 2.00 oro americano la suscripción al año, precio al alcance de todas las fortunas, y siendo tan agradable y útil, debería ser leida por todo el mundo,

Envíenos su pedido inmediatamente y empezaremos su suscripción con el número del corriente mes. Sabemos que nunca se arrepentirá.

El importe puede ser enviado por giro postal, cheque sobre algún banco de aquí, billetes de banco americano ó de esa al tipo de cambio corriente.

THE AMERICA COMPANY

Editores de AMÉRICA É INGENIERÍA

1 Madison Ave. Nueva York, E. U. A.

OFERTA ESPECIAL: Le daremos tres años de suscripción por $ 5.00 oro y siete años por $ 10.00 oro.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 339

Al logogrifo numérico primero: Villarica.
Al segundo: Traiguén.
Al tercero: Boy-Scout.
Al cuarto: Budapest.
Al quinto: Colombia.
Al sexto: Mariposa.
Al triángulo: Leonor, Elías, Oído, Nao, Os, R.
Al anagrama primero: Ahumada—Bandera.
Al segundo: Nataniel Yañez Silva.
Al tercero: Malaquías Concha.
Al cuarto: Picaflor.
A la fuga de vocales primera:
Muere la hora en el reloj del mundo
muere la hora en la oración,
mueren los peces en el mar profundo
más, tu recuerdo en mi memoria ¡nó!
A la segunda:
Como recuerdo de pasadas horas
esto te digo aquí:
Si eres feliz, olvídame; si sufres,
acuérdate de mí.
A la tercera:
Piensa que en tí piensa
mi pensamiento,
piensa una cosa
que no la pienso
porque si la pensara
como mal pensamiento
la desechara.
Al rombo primero: J. Loa, Jorje, Ají, E.
Al segundo: M, Mar, María, Río, A.
Al cuadrado: Irma, Raul, Mula, Alas.

***

CHARADAS

Sin mi *primera* y *segunda*
es muy amarga la vida
y aunque cueste *prima tercia*
es una cosa adquirida.
Es mi *segunda* con *cuarta*
muy agradable bebida
y *tercia* con la *primera*
es cosa muy conocida.
De la Europa *tercia dos*
es una ciudad muy importante
y es mi *cuarta* con *segunda*
común en los estudiantes.
Y si una letra le agregas,
querido lector, tendrás,
prima, segunda y *tercera*,
un exquisito animal.
Mi *todo* es indispensable
en los viajes por el mar.
Es muy fácil la charada,
lector, ¿adivinarás?

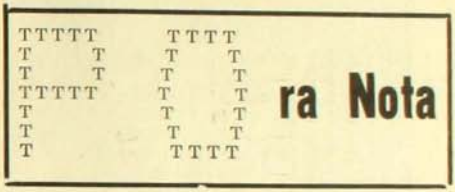
IREM

Le dí á un perro una ocasión
un pedazo de *primera*
y antes que yo se lo diera
me tiró él un tarascón.
Con un puntapié se aparta
á estos canes hambrientos
me dije, y en un momento
me mordió los *dos tres cuarta*.
Por hacer la caridad
á dicho sujeto ignoto
salí con el *todo* roto,
¡por Dios qué barbaridad!

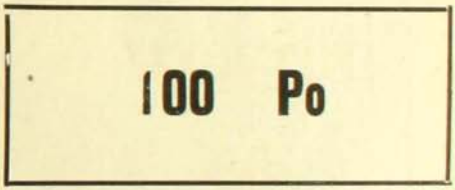
IREM

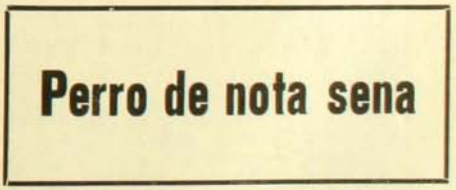
***

JEROGLIFICOS

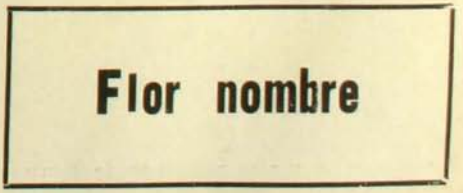


C. ANARIO





BLANCA HAYDEE PEREZ



BLANCHE C.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—apellido
4 9 7 8 2 3 2 1—adjetivo
2 3 8 6 4 5 9—nombre de varón
2 7 6 4 5 2—enfermedad
4 9 7 8 8—apellido
1 9 8 9—apellido
4 2 3—porción de agua
1 5—nota musical
9—vocal
2—vocal
4 5—nota musical
3 5 9—porción de agua
4 3 1 2—apellido
4 9 3 2 7—apellido
1 2 3 7 2 1—enfermedad
2 3 8 6 7 9 7—nombre de varón
8 9 7 8 9 7 9 7—adjetivo

1 2 3 4 5 6 7 8 9—sustantivo nacional
8 7 1 8 9 8 7 9—ciudad
1 2 5 2 8 9—nombre femenino
1 2 3 2 6—pueblo
3 9 5 6 9—nombre femenino
3 7 6 9—adorno de paseos
8 7 1—título de nobleza
1 2—nota musical
4—vocal

BLANCA HAYDEE PEREZ

1 2 3 2 4 5 6—tela
1 6 4 3 2 4—tela
6 4 5 3 6—nombre femenino
3 2 4 5—en los circos
3 5 6—parentesco
4 2—negación
6—vocal
3 3—consonantes
6 4 6—nombre femenino
3 6 1 2—en el calzado
3 2 4 3 2—hombre torpe
1 2 1 5 4 6—en las casas
6 4 3 2 4 5 2—nombre masculino

C. ANARIO

1 2 3 3 4 2 5 6 7—abundancia en Valparaíso
2 7 6 3 3 2 3—cortar madera
1 2 5 2 7—proyectil
5 4 2—nombre femenino
4—vocal

ACALITA

CUADRADO

• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, país; en la segunda, aire; en la tercera, verbo; en la cuarta, apellido.

ANAGRAMAS

Pánfilo Solano U.

Formar con estas letras el nombre de un hombre público de actualidad.

ODRANDE ONAIPLED

Rosendo Maddunt

Formar con estas letras el nombre de un notable escritor dramático.

BLANCHE C.

Raudas monos hui

Con estas letras formar
el nombre de un *buen* sujeto,
que da mucho en qué pensar
y á varios pone en aprieto.
Es astuto hasta lo sumo,
tan terco como valiente;
y suele volverse *humo*
burlándose de la gente.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

Caro Rols Pert

Fórmense con estas letras el nombre de un sabio naturalista.

ACALITA

ZIG-ZAG



AÑO VI-NÚM. 341

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



El Huaso Raimundo

Ha tenido sus días de éxito! Pero ya no le quedan muchos de libertad!!

Efectivamente, cómo podrá librarse de la trampa que los hábiles sabuesos que lo persiguen le van á tender, y en la cual, conociendo sus inclinaciones á la bebida, tendrán el cuidado de poner á su alcance una botella del exquisito licor francés

BENEDICTINE



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1252

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drᵉˢ **JORET y HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,
Pˡᵉ SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIQUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

RACAHOUT de los ÁRABES
DELANGRENIER



El Mejor Alimento para los Niños

Vino Désiles

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ

SUPERIOR A TODOS LOS VINOS DE QUINA CONOCIDOS. ES EL "VIGOR" Y LA "SALUD" ABSORBIDOS CADA DIA BAJO LA FORMA DE UNA AGRADABLE BEBIDA

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Aspecto general de las calles de Dublín por las que se sabía pasaría la carroza real. Muchedumbre compacta de leales irlandeses dispuestos á no moverse á riesgo de ayunar sin haber ántes aclamado á los monarcas del imperio británico.






Higiene de la boca
hermosura de los
dientes
Odol
lo mejor
para la dentadura





S. M. la Reina de España y su "conchito" actual

Sabido es que es España especialidad donde aún se ha atrincherado cual en reducto invencible el bello sentimiento de la ternura materna. El dar el pecho á su tierno vástago que lo solicita ansiosamente, aún no es baldón en España, y en prueba de ello, la Reina de España es asimismo la reina de las madres amantes, como lo demuestra la presente. ¡Que sea por luengos años!

VARIEDADES

Italia es una gran productora de azufre y esta industria es de las más importantes del país. Emplea 50,000 operarios y hace vivir cerca de 25,000 familias ó sea una población de más de 100 mil almas. La producción italiana se aproxima á 600,000 toneladas: las nueve décimas de éstas, salen de Sicilia, y el resto del distrito de Bolonia.

El ferrocarril trasandino, de todos los del mundo, es el que tiene en sus líneas la recta más larga del mundo. Desde Buenos Aires, hasta las estribaciones de los Andes, en una distancia de 391 kilómetros, no hay ni una sola curva, ni terraplenes, ni tajos de más de un metro de altura ó de profundidad..

Año VI

ZIG ZAG

N.° 341

Santiago de Chile, 2 de Septiembre de 1911



UN VALIENTE CAZADOR







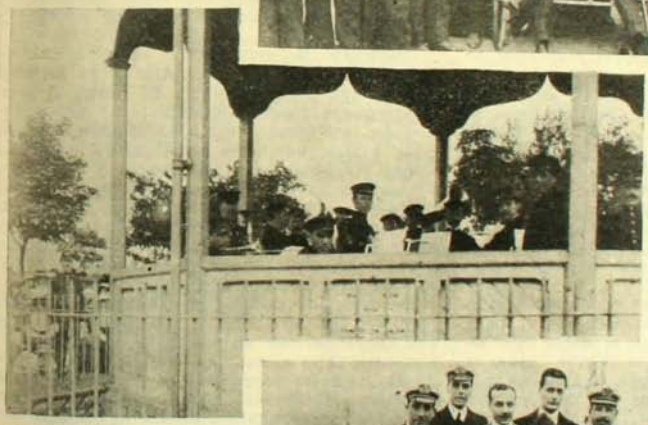




A bordo del "Chacabuco", en Graverend, el día de la matinée que la comandancia de este buque ofreció á un grupo de familias chilenas.—2. El Ministro de Chile en Inglaterra y señora, á bordo del "Chacabuco".—3. Grupo de asistentes al concierto que la banda del "Chacabuco" dió en la plaza de Graverend —4. Otro grupo de asistentes al mismo concierto.—5. (×) (×) El Lord Mayor de Graverend y su esposa durante el concierto.









1. El Ministro de Chile á bordo del "Chacabuco" conversa con el comandante Soublette. 2.—En un paseo ofrecido por el señor Ministro de Chile. — 3. La banda del "Chacabuco" en el concierto que dió en la plaza de Graverend.—4. Interesante grupo tomado á bordo del "Chacabuco".



En casa del mariscal

- DE LA NOBLEZA -

EL día 1.o de Febrero de todos los años, hay en casa del que fué mariscal de la nobleza Eritón Ivovitch movimiento inhabitual. En este día, que es el del santo del difunto, su viuda Lienbov Petrovna encarga en sufragio de su alma una misa de *requiem* y después de la misa un *Te-Deum*.

Todo el distrito acude al funeral. Se ve allí al nuevo mariscal de la nobleza Krournov, al presidente de la comisión de Zesustvó, Patrakov miembro del bufete destinado á los asuntos de los campesinos; los jueces de paz de las dos circunscripciones; el jefe del distrito Krinolinov; los dos comisarios de policía, el médico Divormiaguine, oliendo á iodoformo; todos los grandes y pequeños propietarios de los alrededores, etc., etc. En total, cincuenta personas.

A las doce en punto salen todos los invitados de las habitaciones en que están, para reunirse en la sala. Aunque el suelo está alfombrado y nadie produce el menor ruido, la solemnidad del acto hace que instintivamente todos anden con las puntas de los pies, balanceando los brazos... En la sala está todo dispuesto. El padre Eumene, viejecito, con su solideo de terciopelo desteñido, se reviste de una casulla negra. El diácono Kancordico, rojo como una cereza, ya revestido de los hábitos sacerdotales, vuelve suavemente las hojas de un misal y deja en algunas de ellas señales con pedazos de papel. En la puerta de la antesala el sacristán Senka, con los carrillos inflados y los ojos saltones enciende el incensario. La sala va llenándose poco á poco de una humareda transparente y azulada y olor de incienso. El preceptor Hilkanski que viste una levita nueva muy mal hecha va repartiendo cirios con una bandeja niquelada.

Lienbov Petrovna, ante la mesita en que está el pastel de arroz que se hace para toda ceremonia, tiene oculta la cara en el pañuelo. Hay un silencio en la sala que se interrumpe de cuando en cuando con algún suspiro. La actitud de todos los asistentes es solemne y grave...

Comienza la ceremonia. Una espiral de humo azul sube del incensario y se retuerce en un rayo oblícuo de sol. El canto, al principio rudo y ensordecedor, se torna armonioso y dulce, tan pronto como se ajustan los cantores á las condiciones acústicas de la sala... Todos los hombres están tristes y lúgubres; piensan en la brevedad de la vida, en la fragilidad de las vanidades humanas; piensan en el difunto, aquel hombre corpulento que se bebía de un trago una botella de champagne y que rompía un espejo con la cabeza. Cuando comienzan á cantar "En el reposo eterno"... y se oyen los sollozos de Lienbov Petrovna, empiezan los invitados á rebulirse en sus sitios inquietos, con un pie sobre otro. Los más impresionables sienten un cosquilleo en la garganta y en los párpados. El presidente de la comisión, Marfoukine, para desechar estas impresiones desagradables se acerca al oído del ispravnik y le dice:

—Ayer tarde fuí á casa de Yvan Fiodoritch Piatre y yo hicimos un gran *chelem* sin arrastrar ¡eh! Olga se puso tan furiosa que se le cayeron los dientes postizos.

Pero se canta el "Recuerdo eterno". Hilkanski recoge los cirios respetuosamente. La ceremonia ha terminado. Hay un minuto de murmullos. Se cambian los sacerdotes las casullas y el *Te-Deum* se entona.

Una vez terminado, cuando el padre Eumene se ha quitado las vestiduras, tosen los invitados y se frotan las manos. El mariscal habla del pobre Trifán.

—A la mesa, señores—dice suspirando la viuda, al terminar sus rezos.



Los invitados, procurando no volverse, se precipitan en el comedor. Un desayuno les espera. La vista de este desayuno, hace creer al diácono Kan Kardivo, que es necesario abrir mucho los brazos y exclamar:

—¡Colosal!... Padre Eumene, esto recuerda más los sacrificios á los dioses que una comida para simples mortales... ¿Verdad?

El desayuno es, en efecto, colosal. Hay sobre la mesa de todo lo que puede producir la flora y la fauna; de todo hay, excepto bebidas espirituosas. Lienbov Petrovna ha jurado no tener nunca en su casa ni baraja ni alcoholes; las dos causas principales de la muerte de su esposo; y siguiendo la fe de este juramento, no hay sobre los manteles más botellas que las de aceite y vinagre como burla y suplicio á los invitados, todos bebedores y todos sedientos en aquel instante.



—Señores, sírvanse ustedes — dice la ex-mariscala de la nobleza.—Ustedes me dispensarán, pero ya saben que yo no tengo nunca vodka...

Los invitados atacan con timidez á la empanada. Se nota en el ruido de los tenedores, de los cuchillos y de las mandíbulas, cierta pereza, algo así como apatía. Indudablemente allí falta alguna cosa.

—Estoy como si hubiera perdido algo—murmura uno de los jueces al oído del otro.—No puedo comer. Marphoutkine antes de decidirse á dar un bocado, busca durante largo tiempo el pañuelo en sus bolsillos.

—¡Claro! Si me he dejado el pañuelo en el capote—dice con voz recia.—Voy á buscarle.

Y se va á la antesala, donde están colgados los abrigos. Vuelve al poco tiempo con los ojos llorosos y se arroja con furia sobre los comestibles.

—¿No le parece á usted molesto engullir así á secas?—dice á media voz al padre Eumene.—¡Vaya usted á la antesala, en mi abrigo hay una botella; pero tenga cuidado con que no suene! El padre Eumene recuerda que tiene que decir una cosa á Sanka y se dirige á la antesala.

—¡Batianchka—le dice Divormiaguine, siguiéndole dos palabras en escrito.

—Ah señores—dice con petulancia Krournov—qué abrigo me he comprado, de ocasión... Ha costado mil rublos y yo dí por él—no lo van ustedes á creer...—doscientos cincuenta. ¡Ni más ni menos!

Los invitados, en otra ocasión acogerían la noticia con indiferencia, pero ahora les asombra y se resisten á creerlo.

Todos á la vez, en montón, se dirigen hacia la antesala para ver el capote y allí lo palpan y lo examinan detenidamente hasta que el criado del doctor retira con disimulo de la antesala cinco botellas vacías...

Cuando sirven el sollo, se acuerda Marferokin de que se ha dejado la pipa en el trineo y se va hacia la cuadra.

Para que no se aburra por el camino va con él el diácono que casualmente tiene que ver su caballo...

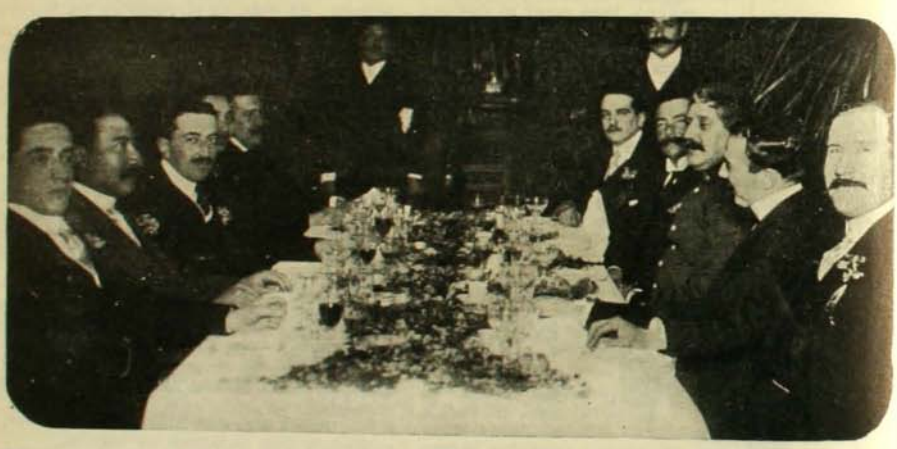
En la tarde de este día, sentada en su es-

criterio, Lianbov Petrovna, recibe á una antigua amiga de San Petersburgo:

"Hoy, como en años anteriores,—dice entre otras cosas—se verificó en casa el funeral por mi pobre marido. Han asistido todos los vecinos. ¡Son personas sencillas, con sus defectos, claro está, pero todas con un gran corazón! Los he recibido lo mejor posible pero no les he dado, como todos los años ni una gota de bebidas fuertes. Desde el día que el pobre murió por abusar de ellas, cumplo el juramento que presté de introducir en mi distrito la templanza y contrarrestar con ella sus pecados. Para predicar la templanza he comenzado por implantarla en mi casa. El padre Eumene, que es entusiasta de mi proyecto, me ayuda de palabra y obra. ¡Ah! si tú supieras cómo quieren todos! El presidente de la comisión, Marfoukine, al terminar el desayuno, me cogió la mano, la retuvo largo rato en sus labios y moviendo la cabeza de una manera cómica, se echó á llorar. El padre Eumene, ese delicioso viejecito, se sentó á mi lado y estuvo mucho tiempo hablándome de algo que no he entendido, mirándome como un niño y con lágrimas en los ojos. No comprendí lo que me decía pero entiendo bien los sentimientos sinceros. El ispravsnik—ese tan guapo de que ya te he hablado en alguna de mis cartas—quiso leerme unos versos compuestos por él (es poeta) pero se lo impidió la emoción, perdió el equilibrio y cayó con un ataque de nervios. ¡Puedes figurarte mi satisfacción y al propio tiempo mi disgusto! Por desgracia no ha terminado todo felizmente: el pobre presidente de la reunión mensual de jueces de paz, Alalykine, que es fuerte y apoplético se sintió mal y tuvo que echarse en un diván donde permaneció dos horas sin conocimiento. Fué preciso echarle agua fría en la cabeza. Estoy muy agradecida al doctor Divormiaguine que fué á buscar á su farmacia una botella de cognac con el cual humedeció los labios del enfermo y le friccionó las sienes, ¡gracias á esto el pobre Alalykine pudo volver en sí, y le llevaron á su casa..."

ANTON TCHEKHOV

BANQUETE



Durante el banquete ofrecido últimamente al teniente coronel Sr. Rashaussen

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTÁNEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La Revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o La Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica á la instantánea que á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag", Santiago.

NOTA.—En vista del gran número de instantáneas llegadas á la Administración, ésta ha resuelto prorrogar el plazo del concurso.

DE VALPARAÍSO.-CLUB DE TIRO AL BLANCO





Fotografías tomadas durante la excursión campestre que efectuaron últimamente algunos miembros del Club de Tiro de Valparaíso, que es formado por empleados de casas de comercio.

⚜ ⚜ ⚜

UN PAPERCHASSE DE CICLISTAS





Durante el paperchasse de ciclistas en Valparaíso. En persecución de los zorros.

Los ciclistas-zorros

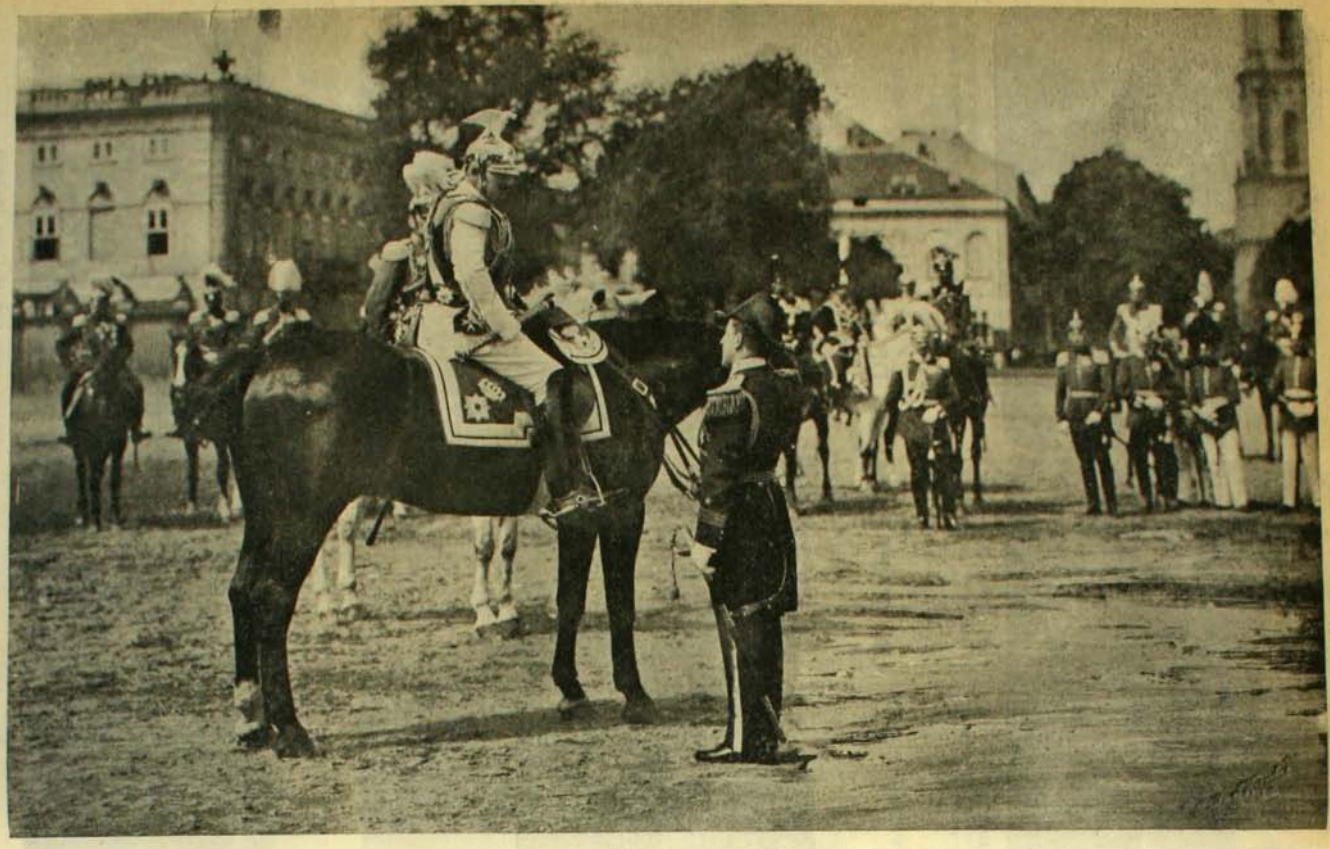
⚜ ⚜ ⚜

SANTIAGO WANDRERS V. GOLB CROSS





Los teams porteños que jugaron últimamente por la Copa Jackson



Interesante fotografía tomada en los momentos en que nuestro adicto naval en la Legación de Alemania, señor Lautaro Rozas, conversa con S. M. el Emperador Guillermo, después de haber sido presentado oficialmente.

CARTAS DE OSCAR

(Quinta carta)

Noche invernal; noche triste!...
Parece que el universo
está vestido de luto
llorando al borde de un féretro.

La lluvia cae con fuerza;
el rayo que cruza el cielo
en arañazos de luz
roja que dura un momento,
remeda á un desesperado
que de las nubes huyendo,
lanza enronquecidos gritos
con sus pulmones de truenos.

La naturaleza toda
se adorna con negros velos
como una viuda que luce
soberbiamente su duelo.
¡Llevo un girón de esta noche
guardado dentro del pecho!



Noche invernal; noche triste!...
En esta noche de invierno,
donde el cielo es un abismo,
donde el abismo es un cielo,
dejaré libre á mi pluma
vagar por los blancos pliegos
dejando sobre las huellas
de su camino, mis versos.

Diosa de la frente pálida;
virgen de dorados sueños
que tienes negros los ojos
y son tus cabellos negros,
¿por qué irritas, hoy, las olas
en el mar de mis recuerdos?
Estoy solo, donde nadie
llegar pueda hasta mi encierro
á turbar mi triste calma...
Vivo entre amoríos viejos
embriagado con perfumes
de otros tiempos.
¡Quién puede enjugar mi llanto
si el paño de mi consuelo
lo ha roto y deshilachado
el huracán, ronco y fiero,
de la ausencia, del olvido!
¡Llorar quiero!

Virgen de mis sueños de oro,
¡qué amargo es estar sufriendo
á solas, como yo sufro,
sin encontrar, dulce dueño,
ni una caricia en la tierra,
ni una esperanza en el cielo!...

OSCAR.

21 de Agosto.

EN EL ANTE-PALCO



—Vamos á casa, á escape
dejemos esta amable melodía,
que más tarde me temo que me atrape
alguna pulmonía.

—Desecha, amigo, esa ilusión tan rara,
y abandona tus locas fantasías.
¿Cómo puedes temer, con esa cara,
que se atrevan á tí las pulmonías?

UN AMOR

—Señor doctor, le llaman á usted de casa de los señores de Brèmond.

Me encontraba en mi jardín escogiendo entre las más bonitas flores aquella que debía ostentar en esta mañana llena de sol y de alegría. Siempre he creído que se debe llevar á las habitaciones de los enfermos un continente lleno de salud, de vida, de frescura que les anime. La salud es contagiosa en mi concepto.

Tomé rápidamente al azar un botón de rosa y salí.

No se trataba ni con mucho de un caso urgente. La señorita Hélène de Brèmond, que padecía desde hacía un año de anemia, había experimentado un desfallecimiento al subir desde el jardín la escala que conducía á su habitación.

Este detalle tan simple en la vida de un enfermo había alarmado profundamente á los padres de la niña ¡tanto la querían!

Hélène era una criatura encantadora, aunque algo testaruda. Tenía una voluntad de hierro sin que tal cualidad afectara en lo más mínimo su ternura, su bondad, su fisonomía de ordinario sonriente y contentadiza.

Esta vez receté unas cuantas medicinas relacionadas con el caso y me despedí. No sé por qué, al partir, noté que en el rostro de los padres y de la enferma se marcaba una mueca de satisfacción. Atribuyo á mi buen humor habitual y á mi **boutonnière** florida esta confianza que supe despertar en aquellos que debían ser mis más cariñosos clientes en lo futuro.

—Vuelva usted, señor doctor, me dijeron. Nos ha traído usted la tranquilidad. Es todo lo que pedimos.

Algunos días después volví, llamado con urgencia esta vez. Se trataba de un verdadero ataque histérico. Los padres creían que Hélène se moría, tal era el ímpetu del mal. Me costó una larga media hora de trabajo para volver á sus sentidos á aquella interesante enfermita que, desde las profundidades de su inconsciencia, desparramaba lágrimas al través de sus ojos medio cerrados.

La frecuentación de la casa me permitió sondear la causa del completo desequilibrio que se había producido en la salud de mi enferma. No puse el oído á las paredes, no hablé con nadie, ni inquirí nada. Pero hay casas en las cuales el misterio está en el aire y no hay más que cruzar por en medio de él para sorprenderle. Todo cuenta á nuestros ojos que algo privado, que se quiere ocultar á toda costa, en la causa de un mal, de un desastre, de una dificultad, de algo penoso que se cierne como una mala sombra por entre las habitaciones de la casa.

Es así como pude averiguar que la señorita Hélène estaba enamorada...

Enamorada, y profundamente, de un oficial de caballería, un hermoso alférez que tuve ocasión de ver muchas veces rondando á caballo por los alrededores de la casa y lanzando miradas fulminantes hacia el interior.

Supe más aún. Los padres de mi enferma eran gente orgullosa, de abolengo rancio y muy respetable. Vivían siempre hablando de sus blasones, del honor de la casa y de las alianzas ilustres.

Con tales antecedentes figuráos si irían á entregar la mano de Hélène á un alférez de caballería, un oficial cualquiera admitido, según ellos, por complacencia en la aristocrática escuela de Saint-Cyr.

Pero el muchacho era obstinado y más lo



era ella. Ambos se entendían por medio de cartas desgarradoras, una de las cuales cayó en manos de la madre la que estuvo á punto de dar su consentimiento é influir con papá.

No se consiguió nada, sinembargo. Papá continuaba cerrado á toda palabra al respecto.

Un día la chica le confesó abiertamente su pasión y le declaró que moriría si no se casaba con el "saint-cyrien". Mr. de Brèmond permaneció inexorable.

Así estaban las cosas cuando fuí llamado. Hélène era una muchacha rubia, alta, muy delgada, de mirar un poco contemplativo. A ojos vistas podía observarse la marcha de su mal. A la anemia sucedió una neurastenia aguda, que comenzaba á inquietarme demasiado.

Un día noté con estupor que el mal no cedía á los más indicados remedios del caso. Llegué á sospechar que mi romántica enferma no los tomaba y me dispuse á comprobar mi sospecha. Pero me equivocaba. Hélène era la más paciente de las criaturas y obedecía dulcemente á las exigencias de los suyos.

¿Por qué entonces no mejoraba y se me iba de entre las manos?

Cierta mañana la encontré tan mal que creí ver la muerte cerca del lecho. En la misma tarde hablé con los padres.

—Los remedios son inútiles, les declaré. Hélène debe casarse. Sólo el matrimonio puede salvarla.

Se miraron ambos y vi flamear en sus ojos una adusta negativa. Creí ver en esos rostros fríos, en el aire duro y odioso de esos personajes, una sentencia de muerte.

Y, á pesar de ello, yo no puedo, no puedo negar que esos viejos amaban á su hija...

La otra mañana, mientras daba un remedio á Hélène me miró con profunda tristeza y me dijo devolviéndome la cucharilla vacía:

—Gracias, doctor. Usted me da la vida. Pero todo es inútil: tengo la muerte en el corazón.

—¿Pero por qué? exclamé yo. Sea usted fuerte. No hay como la salud para luchar. Fuera de estos muros hay alguien que le grita, que le implora tenga fe y energía.

—Es inútil, doctor, me contestó lánguidamente. Acaso es un poco tarde para luchar.

Lo era, en efecto. Dos noches después me llamaban con extrema urgencia. Hélène se moría, se iba definitivamente. A los piés del lecho los padres lloraban con desesperaciones de locura. Les aparté de allí y me acerqué en silencio á la enferma.

—Hélène, la dije. Viva usted. La vida es la felicidad. Toda la dicha está en la salud. Su muerte es un verdadero suicidio y eso, eso es un crimen...

Abrió los ojos y con voz apagada, que parecía venir del más allá, murmuró:

—Gracias, doctor. Usted ha comprendido mi enfermedad. Me muero de amor como se muere de otro mal cualquiera. Mi pobre mal no tiene remedio.

Inclinó la cabeza y quedó largo rato en silencio. Era ese silencio obstinado y cruel, precursor de la muerte. Cuando cerraron para siempre sus ojos tuve la sensación de que en aquella casa se había cometido un crimen y que se me había llamado para constatarlo.

¡Y, sinembargo, no puedo, no puedo decir que los padres de Hélène no amaban á su hija!..

MONT-CALM

⚜ ⚜ ⚜

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

Primera carrera: Olive Ely, Kangaroo, Baratura.—2.a: Chicana, Africán, Marilea.—3.a: Viciosa, Kreutzer, Regina.—4.a: Corral Burlesco, Altanero, Limited.—5.a: Tamara Kilvana.—6.a: Indomitable, El Pícaro, Fougere.—7.a: Sea Side, Hellene.

⚜ ⚜ ⚜



Adolfo Morales, campeón de peso medio

ACONTECIMIENTO SPORTIVO
- - MATCH DE BOX - -

Hoy sábado, á las 9 P. M., en el Teatro Arturo Prat, tendrá lugar la gran revancha de box por el campeonato de peso medio entre el actual poseedor de este título, señor Adolfo Morales, y el campeón negro, William Daly. Además de esta pelea, que promete ser muy interesante, habrá otros preliminares de no menor interés, especialmente la pelea entre el actual campeón de peso-pluma, Manuel Sánchez y el boxeador inglés Jorge Pawley.

Llamará también la atención el match entre el boxeador chileno V. Dinamarca y el norte-americano T. Dunn.



Manuel Sánchez, campeón de peso pluma

EN HONOR DE MINISTROS DE ESTADO





I. Fotografía tomada después del banquete ofrecido por miembros del Partido Nacional á los Ministros del actual Gabinete, señores Enrique Rodríguez y Benjamín Montt.—II. Grupo de asistentes al banquete ofrecido á los Ministros de Estado del Partido Liberal Democrático, señores Pedro N. Montenegro y Enrique Zañartu Prieto.

EL campesino permanecía de pie, junto al médico y ante el lecho de la moribunda.

La anciana, tranquila y resignada, miraba á los dos hombres y les oía hablar. La infeliz que iba á morir había cumplido noventa y dos años.

El médico decía en voz alta:

—Honorato, no es posible que dejes sola á tu madre en el estado en que se halla.

Y el campesino contestaba:

—Pero tengo que recoger el trigo que está en el campo.

—Eres un estúpido y no consentiré que te alejes de tu casa, á menos que llames á la Rapet para que atienda y vele á tu madre.

—¿Y cuánto pide esa mujer por su trabajo?

—¡Que sé yo! Eso depende del tiempo que emplee. Pero hay necesidad de que esté aquí antes de una hora.

Honorato se decidió, y dijo:

—Bueno; iré á buscarla.

Y el médico se retiró murmurando:

—Cuidado con lo que haces; mira que te hablo muy seriamente.

Cuando el campesino estuvo solo, se volvió hacia su madre y le dijo:

—Voy á buscar á la Rapet, porque así lo



—El médico dice que no ha de tardar en morir.

ha dispuesto el doctor. Vuelvo en seguida.

Y salió á su vez.

Era la Rapet una planchadora, muy entrada en años, que se dedicaba á velar á los muertos y á los moribundos del pueblo y de sus cercanías.

En extremo avara, maliciosa y cínica, no hablaba más que de las personas á quienes había visto morir, refiriendo los casos con los detalles con que un cazador da cuenta de las hazañas que ha realizado con su escopeta.

Cuando Honorato entró en casa de la vieja le dijo:

—Buenas tardes, tía Rapet. ¿Cómo vamos?

—Tal cual. ¿Y en tu casa?

—Mi madre no anda bien.

—¿Tu madre?

—Sí, mi madre.

—¿Y qué tiene?

—La pobre se muere.

—¿Tan grave está?

—El médico dice que no hay remedio para ella.

—¿Y qué quieres de mí?

—Saber cuánto vais á llevarme por velarla hasta que expire. Tened presente, sin embargo, que soy un pobre y que no me es posible hacer grandes gastos.

—Pues hay dos precios: dos francos de día y tres de noche para los ricos, y uno de día y dos de noche para los pobres. Tú me pagarás con arreglo á esta última combinación.

Honorato reflexionó un instante y recordó que su madre era una mujer tenaz vigorosa y resistente, que podía durar ocho ó diez días á pesar del parecer del médico.

—Nó,—contestó de pronto;—prefiero que me indiquéis un precio hasta el momento de la muerte. El médico dice que no ha de tardar en morir. Si así fuera, tanto mejor para vos y tanto peor para mí. Pero si la enfermedad se prolonga tanto mejor para mí y tanto peor para vos.

La Rapet miraba á Honorato con sorpresa, pues nunca había hecho un contrato como el que le proponían en aquel momento. Pero á los pocos instantes exclamó:

—No puedo comprometerme á nada hasta que haya visto á tu madre.

—Pues venid y la veréis.

La vieja le siguió, y ni uno ni otro dijeron una palabra en el camino.

La anciana no había muerto todavía.

La Rapet se acercó al lecho de la moribunda, le tomó el pulso, la auscultó y le hizo varias preguntas para hacerla hablar. Después salió seguida de Honorato, convencida de que la enferma no pasaría de aquella noche.

—Bien, ¿y qué?—preguntó el aldeano.

—La cosa no durará más de dos ó tres días—contestó la vieja—y me darás seis francos por mi trabajo.

—¡Seis francos!—replicó Honorato.—¿Habéis perdido la cabeza? ¡Si mi madre no puede durar más de cinco ó seis horas!

Después de una empeñada discusión, cedió al fin el campesino, y salió de la casa para atender á su trigo, dejando en ella á la tía Rapet.

Esta se acercó entonces á la enferma y le dijo:

—¿Os han administrado los Sacramentos?

La paciente contestó que nó con la cabeza, y la Rapet, que era devota exclamó:

—¡Es posible! Hay que ir á buscar en seguida al señor cura.

Y corrió de tal modo en dirección á la iglesia, que las gentes, al verla, creyeron que había ocurrido una desgracia.

Acudió el sacerdote al llamamiento que se le hacía. La madre de Honorato se confesó, recibió la Eucaristía y el cura se retiró dejando solas á los dos mujeres.

Entonces la Rapet empezó á mirar á la moribunda para calcular si aquello podía durar mucho tiempo.

Declinaba el día, y la enferma, inmóvil y con los ojos abiertos, parecía esperar con indiferencia la muerte.

Al llegar la noche, regresó Honorato, el cual, viendo que su madre vivía aún, despidió á la Rapet, diciéndole:

—Hasta mañana, á las cinco en punto.

—Hasta las cinco en punto—repitió la vieja.

Y en efecto, estuvo allí al rayar el alba.

—¿Ha muerto ya?—preguntó al entrar.

—Nó—contestó el campesino;—creo que está mejor.

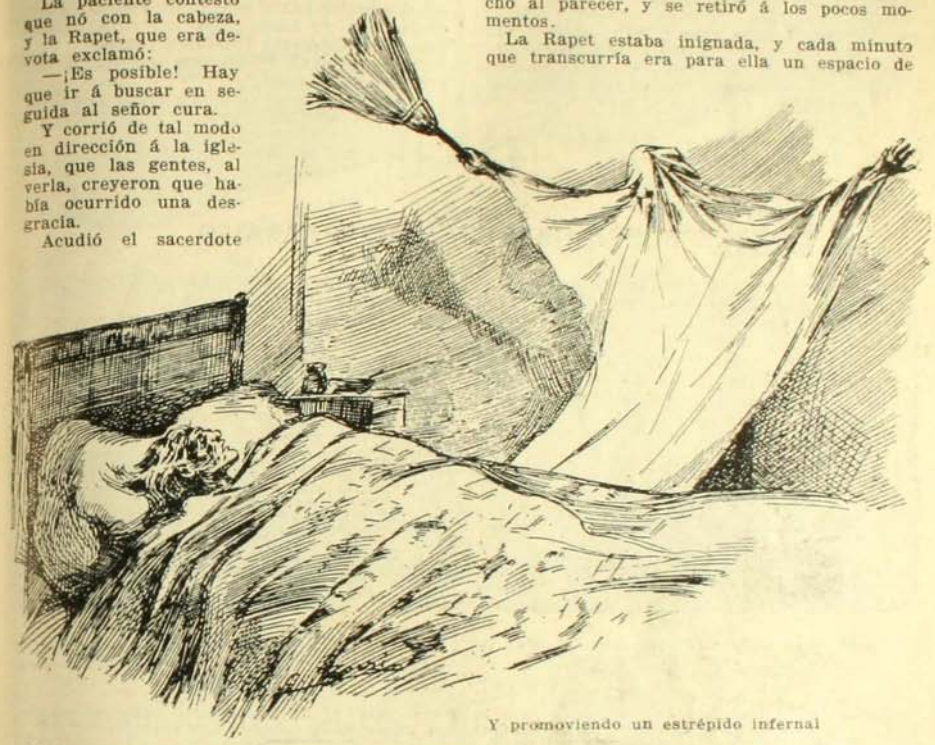
Y se retiró á proseguir sus faenas campestres.

La Rapet se acercó con inquietud al lecho de la agonizante, que continuaba en el mismo estado, con los ojos abiertos y las manos crispadas sobre las sábanas.

La Rapet comprendió que aquello podría durar todavía cuatro, seis ú ocho días, y su corazón de avara se llenó de espanto y de furor al ver que Honorato se había burlado de ella y que la moribunda no exhalaba el último suspiro.

El aldeano volvió para almorzar, satisfecho al parecer, y se retiró á los pocos momentos.

La Rapet estaba inignada, y cada minuto que transcurría era para ella un espacio de tiempo robado. Asaltábale el deseo de retorcer el pescuezo á la moribunda, para cortar de una vez el leve soplo de vida que le quedaba; pero se detuvo ante el peligro que llevaba consigo semejante **acción**.



Y promoviendo un estrépido infernal

Después se acercó al lecho y preguntó á la paciente:

—¿Habéis visto ya el diablo?

—Nó,—contestó la moribunda.

Entonces la Rapet se puso á hablar y á contarle historias terribles, para asustar su alma débil de agonizante.

—Minutos antes de expirar—le decía—se aparece el diablo á los que van á morir. Lleva una escoba en la mano y una cacerola en la cabeza y lanza espantosos gritos. Cuando el enfermo le ve es cosa de pocos instantes.

Y enumeraba las personas á quienes se les había presentado el diablo durante aquel año en el momento de la muerte.

La madre de Honorato, dominada por el terror, agitaba las manos y trataba de volver la cabeza, para dirigir la mirada hacia el fondo de la habitación.

La Rapet desapareció de la alcoba; sacó de

un armario una sábana, con la que se cubrió el cuerpo; se puso una cacerola en la cabeza, y empuñó con su mano derecha una escoba.

Montóse después en una silla, y promoviendo un estrépito infernal, se acercó al lecho en ademán terrible y amenazador.

La moribunda hizo un esfuerzo sobrehumano para incorporarse y emprender la fuga y hasta llegó á sacar las piernas del lecho; pero desistió al fin de su empeño, lanzando un prolongado suspiro. Todo había terminado.

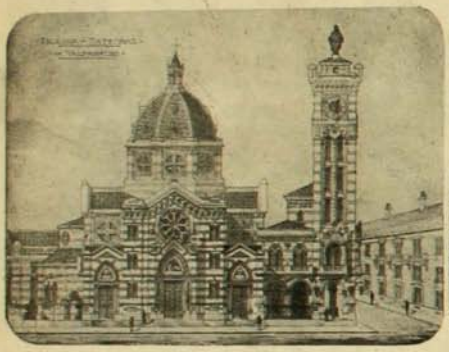
La Rapet se quitó el disfraz, volvió á poner en su sitio todos los objetos de que acababa de hacer uso, se arrodilló ante la muerta y se puso á orar con extraordinario fervor.

Y cuando volvió Honorato al anochecer, la encontró rezando, y calculó en seguida que aquella mujer había ganado un franco de más, puesto que no había invertido en su trabajo más que tres días y una noche, ganando cinco francos en lugar de los seis que estaba comprometido á pagarle.

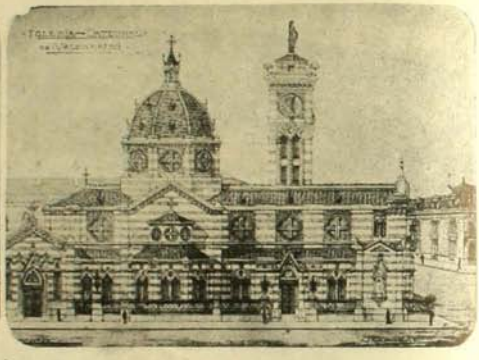
GUY DE MAUPASSANT

⚜ ⚜ ⚜

LA NUEVA CATEDRAL DE VAPARAÍSO

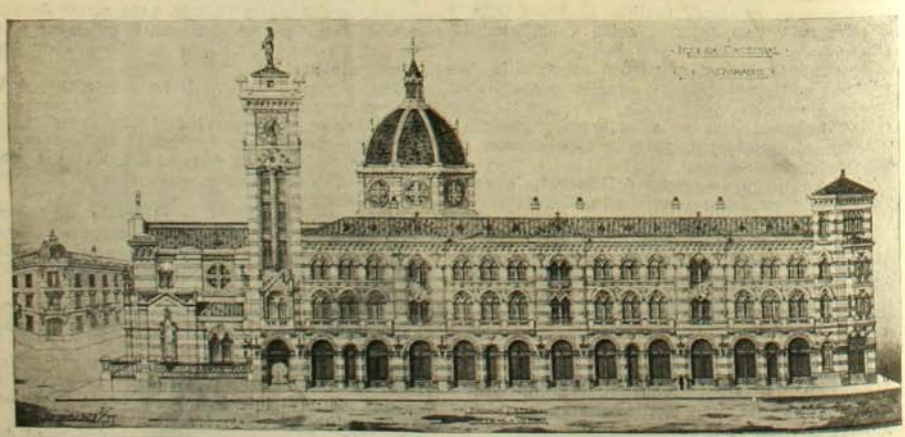


Fachada de la parte que dará á la Plaza de la Victoria



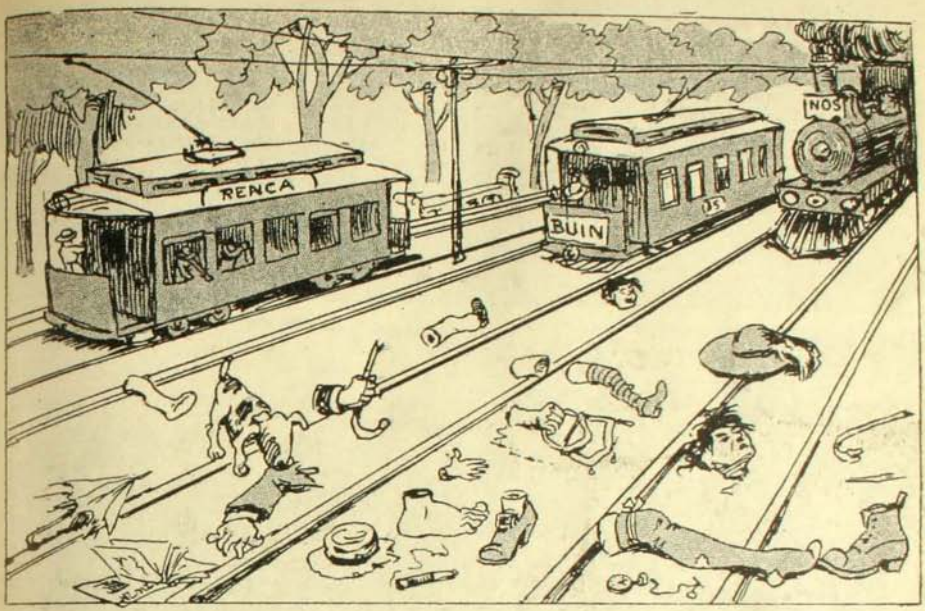
Por la gran Avenida Victoria

Damos tres fotografías de los planos para la nueva Catedral de Valparaíso. Como se puede observar fácilmente, esta nueva Catedral será un hermoso templo. Los trabajos de construcción se ejecutan con toda actividad.



Aspecto que tendrá por la calle de Chacabuco

EN LA ALAMEDA



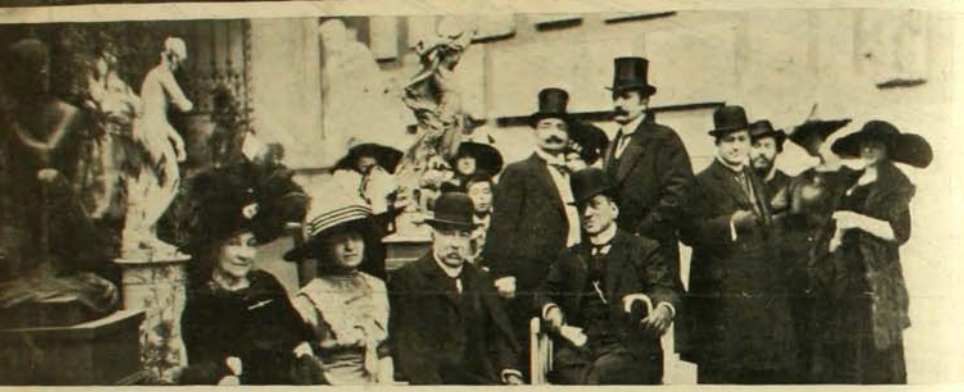
A fuerza de conceder permisos para tender líneas, este aspecto va á ofrecer la Alameda dentro de cinco años, por las tardes, después del paseo...



A no ser que se organice un paseo aéreo en esta forma.

EN EL PALACIO DE BELLAS ARTES







1. S. E. el Presidente de la República y Ministros de Estado durante el acto de inauguración de las nuevas instalaciones del Museo y Escuela de Bellas Artes, verificado en la tarde del Domingo último.—2 y 3. Grupos de distinguidos asistentes á la inauguración.



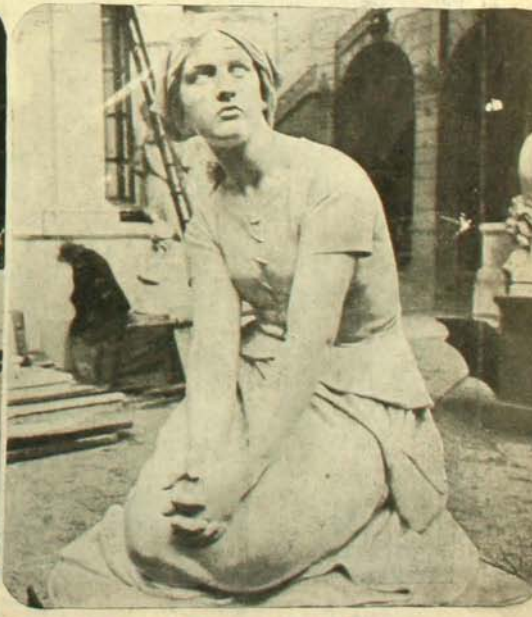
Voltaire, de Houdon



Demóstenes (griego)



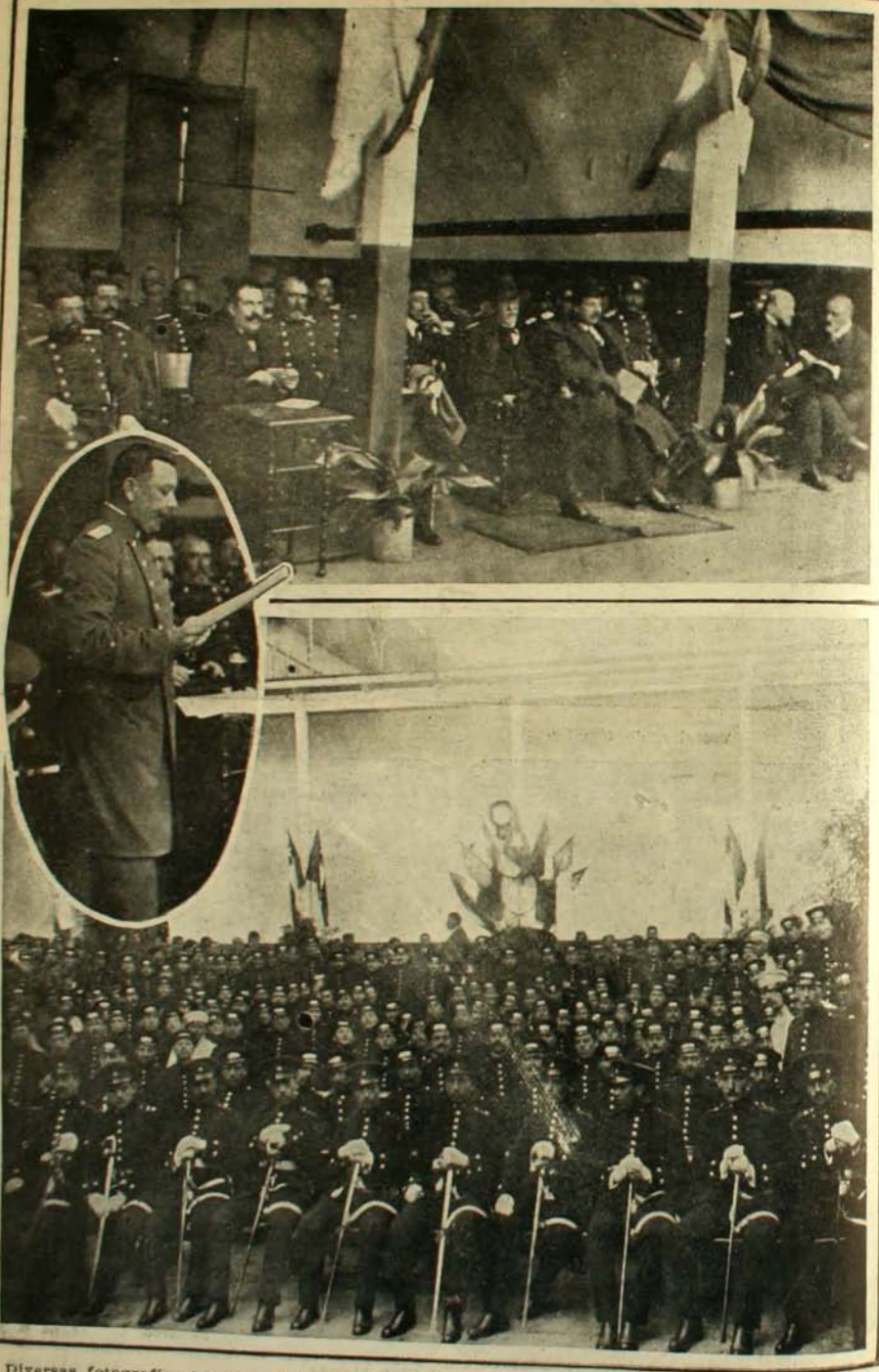
María Antonieta, de Leconte



Juana de Arco, de Chapis

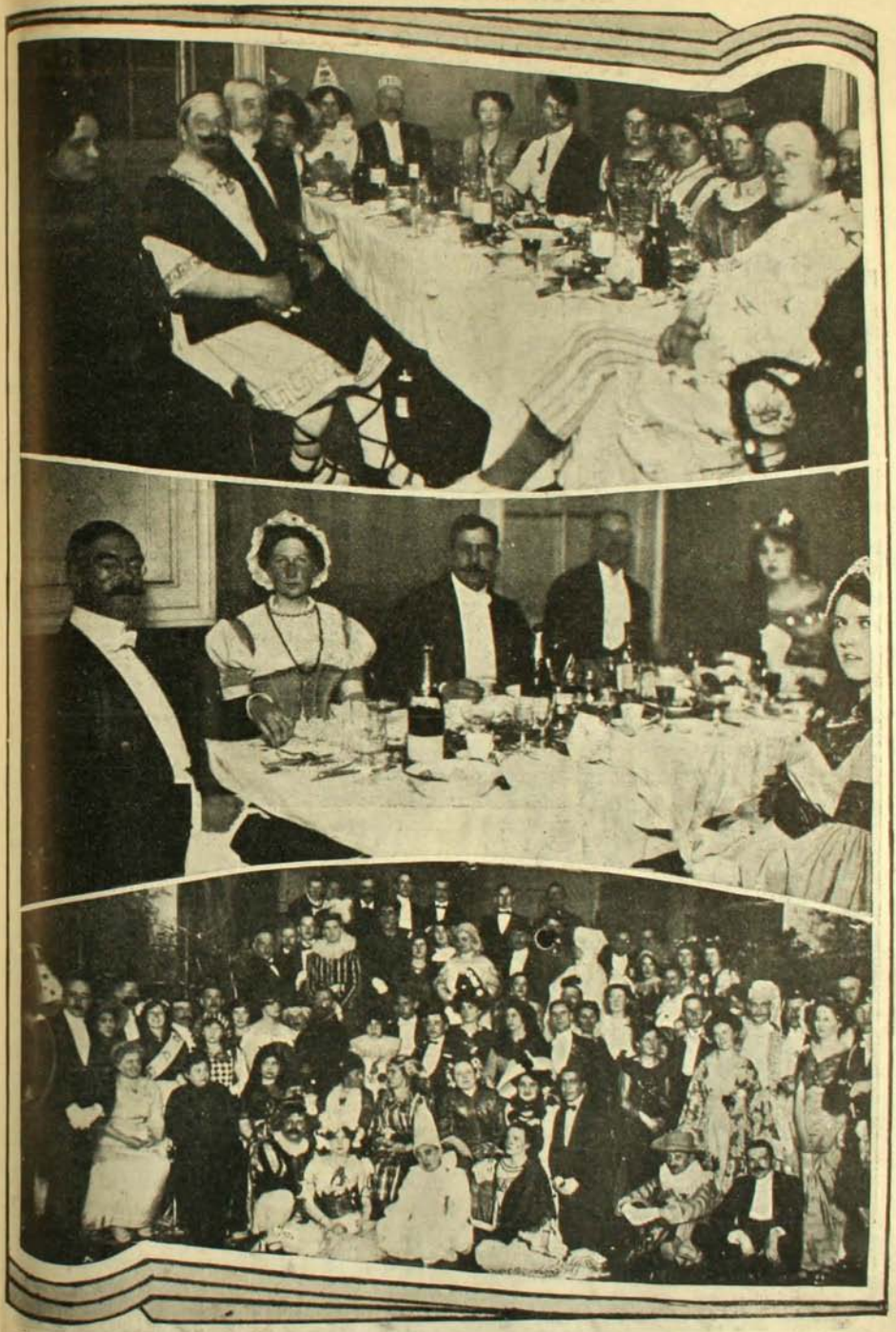
Algunas de las copias de escultura traídas de Europa por don Alberto Mackenna S. y exhibi-

EN LA BRIGADA CENTRAL



Diversas fotografías tomadas durante la interesante conferencia sobre "Instrucción Policial", dada recientemente en la Brigada Central por el jefe de policía Sr. Arturo García L.

EN EL CLUB ALEMAN



Tres interesantes fotografías tomadas durante el hermoso baile de fantasía verificado últimamente en el Club Alemán

EL NUEVO MINISTRO DE MÉJICO



1. El Excmo. señor Ministro de Méjico don Luis J. Pardo. Fotografía especial para "Zig-Zag"



2. El señor Ministro de Méjico saliendo de la Moneda el día de su recepción

A las dos de la tarde del día 25 del pasado se efectuó en el Palacio de la Moneda la recepción oficial del nuevo Ministro de Méjico acreditado ante nuestro Gobierno, Excmo. señor don Luis J. Pardo.

Poco antes de la hora indicada, el Introductor de Diplomáticos y el edecán de S. E. el Presidente de la República, se dirigieron en un carruaje de Gobierno al alojamiento del Excmo. señor Pardo, acompañándolo en seguida á la Moneda.

En el salón de recepciones del Palacio de Gobierno esperaban al Ministro de Méjico S. E. el Presidente de la República, acompañado del Ministro y subsecretario de Relaciones Exteriores.

Después de la 3 de la tarde, terminó la ceremonia y el Excmo. señor Pardo fué nuevamente acompañado á su domicilio por el introductor de diplomáticos y el edecán de S. E.

CONCURSO DE INSTANTANEAS



En plena labor



Un trovador moderno.



Hacia la querencia

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Alcohol y miseria



Box al natural

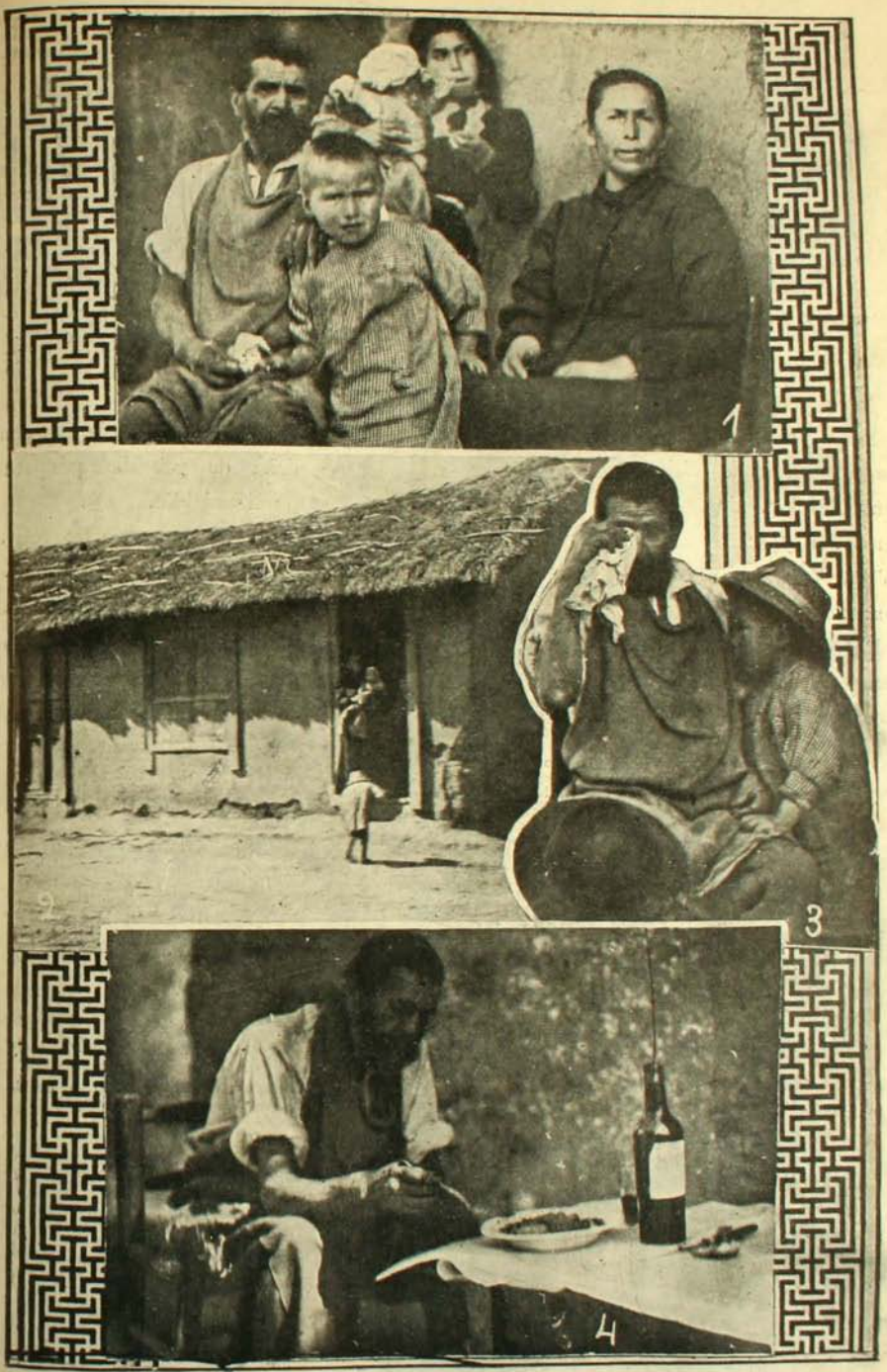


Ganándose la vida



Una antigua vendedora de diarios

LA FAMILIA DEL "HUASO RAIMUNDO"



1. Lucas Orellana, padre del Huaso Raimundo, una hermana y tres sobrinos del bandido.—2. Aspecto exterior de la casa de la familia del Huaso.—3. Instantánea del padre del Huaso en los momentos en que enternecido recordaba á Raimundo.—4. Lucas Orellana durante su almuerzo.

LOS COMPAÑEROS DEL "HUASO RAIMUNDO"



Manuel Rojas Jara de la banda del "Huaso"



Manuel Acevedo Soto, condenado á presidio perpetuo

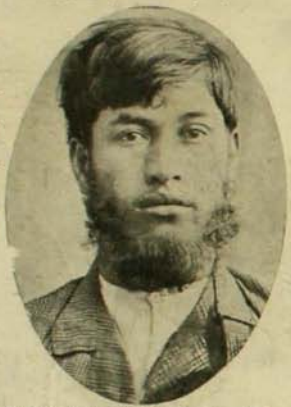


Juan Ortega Ordenes, condenado á presidio perpetuo

En la presente página damos un grupo de célebres y conocidos bandidos, compañeros del "Huaso Raimundo" y pertenecientes á su banda.

Entre ellos se encuentra Pedro Antonio Orellana, hermano del "Huaso" avezado criminal que cumple una condena de presidio perpetuo por homicidio.

Así mismo están los retratos de los hermanos Santis, fieles y audaces ayudantes del "Huaso", especialmente el mayor, conocido con el apodo del "Bonete Grande".



Pedro Antonio Orellana, hermano del "Huaso", condenado á presidio perpetuo.



Santis, llamado el "Bonete Chico" de la banda del "Huaso".



Otro Santis, llamado el "Bonete Grande" de la banda del "Huaso".



Juan de Dios Trujillo de la banda del "Huaso"



Ramón Arias, de la banda del "Huaso"



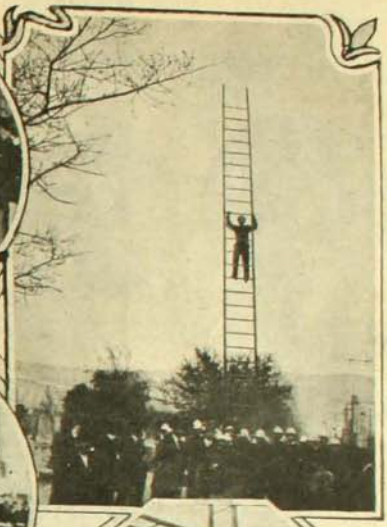
Otro Manuel Rojas de la banda del "Huaso"



Un encubridor del "Huaso" Miguel Jiménez

DE VALPARAÍSO.-EJERCICIO GENERAL DE BOMBAS















En la presente página damos un interesante y variado grupo de instantáneas tomadas durante el ejercicio general de bombas llevado á efecto últimamente en Valparaíso

CARNET DE ZIG-ZAG





Srta. Berta Salas Ortúzar y Sr. Cándido Villanueva, que contrajeron matrimonio recientemente.





Sr. Carlos González Méndez y Srta. María Cristina Allende, que contrajeron matrimonio recientemente.



Anita Hernández, primera tiple que próximamente actuará en la compañía Montero, en el Teatro Politeama



Don Rafael Puelma M. Cónsul General de Chile en la Habana, nombrado por decreto reciente secretario de la Legación de Chile en Cuba y que quedará como Encargado de Negocios.



Srta. Josefina Márquez de la Plata S., † últimamente en Santiago.



Dr. Federico Giusto, † el 19 de Agosto



Sra. Carmen Herrera de Palma † recientemente

ALZA DEL PRECIO DEL AGUA POTABLE



1. **Un borracho.**—¿Que suban el agua? Muy bien hecho. Las autoridades sabrán por qué lo han hecho. Lo que no debe subir nunca de precio, son los artículos de primera necesidad.



2. **Otro borracho.**—Dice el diario que va á costar más cara el agua. El agua... el agua... ¿Qué diablos será eso? El agua... ¡Ah, sí! Creo que es una prenda de vestir que usan los lecheros...



3. Dígame, doña Borolina ¿cuánto va á costar ahora darse un baño! ¡Una enormidad! Gracias á que esas cosas no se hacen sino una vez al año, que si nó tendríamos que ser recogidos por las Hermanitas de los Pobres.

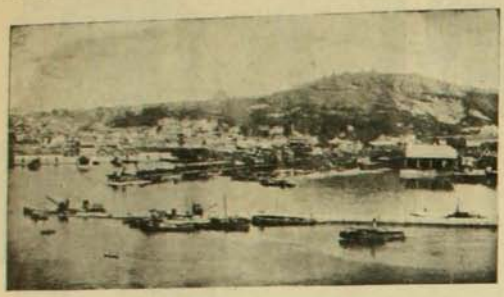


4. ¡Voluntario López! ¡Hace media hora que está usted escribiendo, en vez de abrir la llave del grifo!

—Estoy sacando la cuenta á ver qué conviene más: si apagar ó no apagar el incendio. ¡Como la casa es malita y el agua está tan cara!

PUERTO DE RIO JANEIRO

Durante la presidencia del señor Francisco de Paula Rodríguez Alves, se dió forma práctica á los diversos proyectos que venían estudiándose para llevar á cabo el mejoramiento de la ciudad y puerto de Río de Janeiro.



Parte de la muralla terminada

De aquella época hasta el día, la transformación ha sido completa y puede asegurarse que la obra está realizada en lo que se refiere al embellecimiento é higienización de la ciudad; y, en cuanto al puerto, los trabajos que fueron contratados en 1903 por el Ministro de Vías y Comunicaciones señor Lauro Müller con la Casa C. H. Walker de Londres, deberán estar terminados á fines del presente año.

Las obras en ejecución se sujetan al plano que para el mejoramiento del puerto de Río de Janeiro, fué aprobado por el Presidente Rodríguez Alves, con la autorización respectiva del Congreso y son las siguientes:

1.o La construcción de una muralla de piedra de 3,500 metros de extensión, de 10 metros de altura en las mareas medias, que partiendo del Canal de Mangne termine en el Arsenal de Marina.

2.o Relleno de la parte comprendida entre la muralla y el litoral; y

3.o Dragaje de un canal para acceso y servicio de los malecones, con 250 metros de ancho y profundidad de 8 y 10 metros en las mareas medias. Los precios por metro corrido de la muralla del malecón varían según el tipo de construcción entre £ 469 y £ 588, el dragaje cuesta 2 sh 6 d el metro cúbico, el relleno 3 sh 6 d y la extracción de roca del fondo del **mar £ 2.**

*

La gran muralla del malecón se construye en seco por el procedimiento del aire comprimido empleado por Hersent en las obras á orillas del Escalda en el puerto de Amberes. Las fundaciones van hasta el terreno firme en la profundidad en que se ha encontrado, habiendo llegado á 20 metros esta en algunos casos, y tienen un ancho mínimum de 6 metros 60 y 2 metros 50 de altura. Estas fundaciones quedan encerradas en los respectivos cajones de fierro que sirvieron de cámaras de aire comprimido para su fabricación.

La altura de las murallas, encima de las fundaciones es de 12 metros 40 centímetros, quedando la parte cubierta á 2 metros 40 centímetros sobre el nivel de las mareas medias. Las fundaciones son hechas de concreto.

Para la construcción de la muralla se emplea un gran aparato llamado ensecador movible, por medio del cual en el lecho del mar se clavan los cajones de aire comprimdo de 25 metros de largo, que sirven para iniciar y proseguir los trabajos. La parte exterior de la muralla, desde su fundación hasta el nivel de las mareas mínimas, que queda á un metro 20 centímetros abajo de las medias, tiene un talud de 1 por 10 formado con piedras desvastadas con camas y sobre camas, de fases aparentes para su sólida amarra con el cuerpo de la obra. Los techos de muralla, correspondientes á los de los cajones consecutivos de fundación, están ligados y unidos por concreto sin el revestimiento de piedra antes mencionado para la parte exterior, hasta el nivel de las mareas mínimas. Sobre este nivel la muralla está revestida de piedra canteada y labrada, casada con la de los techos ligados y la superestructura es de piedra canteada con arista redondeada. Por el lado in-

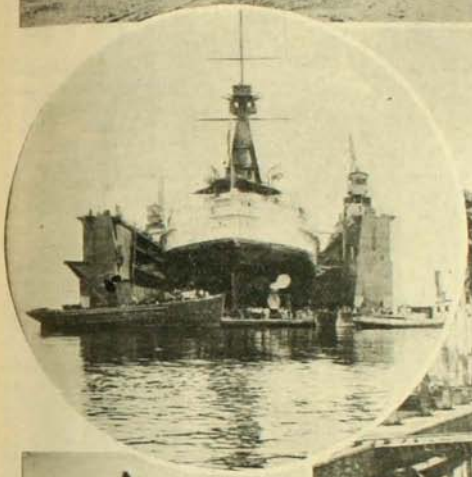


Terrenos que aún no han sido subastados

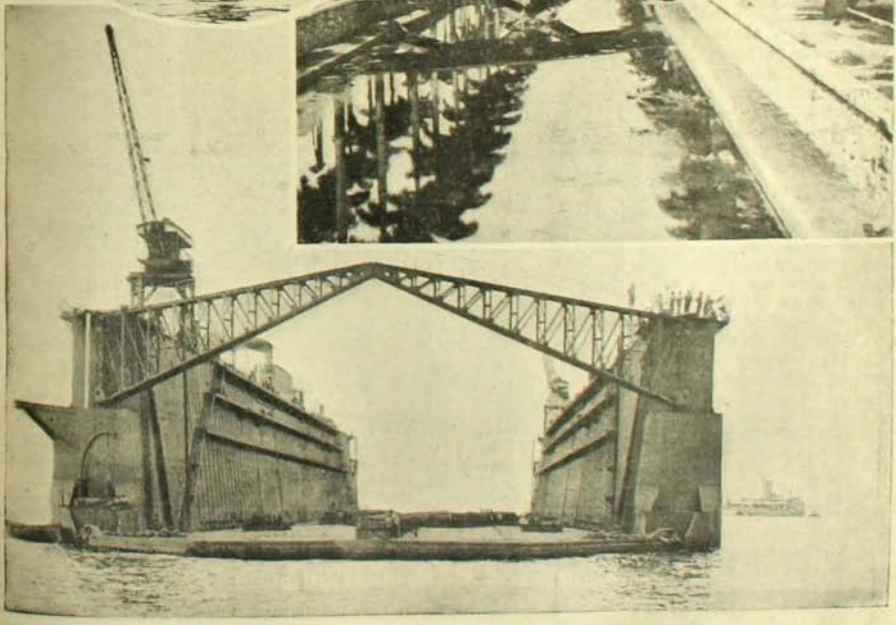


El nuevo puerto









1 Relleno de la parte comprendida entre la muralla y el litoral.—2. Avenida que da al puerto nuevo.—3. El "Minas Geraes" en el dique.—4. El nuevo dique flotante.

terno de la muralla se ha hecho un enrocamiento que llega hasta el nivel de las mareas mínimas.

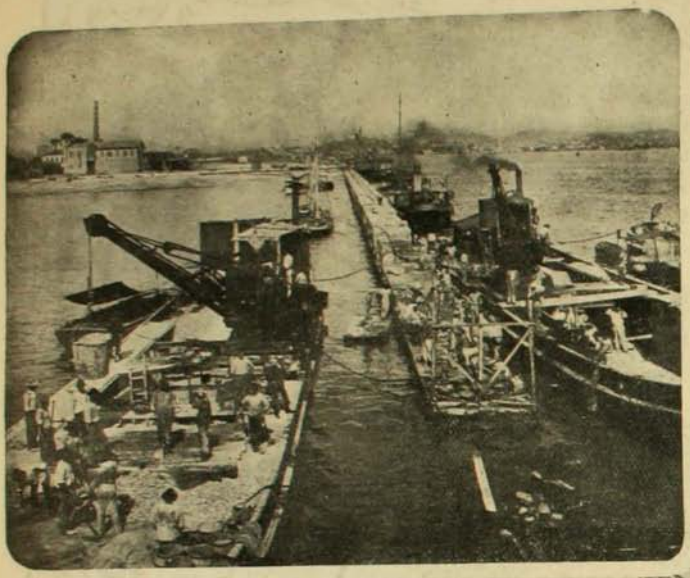
Todo el espacio comprendido entre los malecones y el litoral ha sido rellenado y nive-

empréstito recientemente contratado con ese fin por medio de la casa Rottschild de Londres.

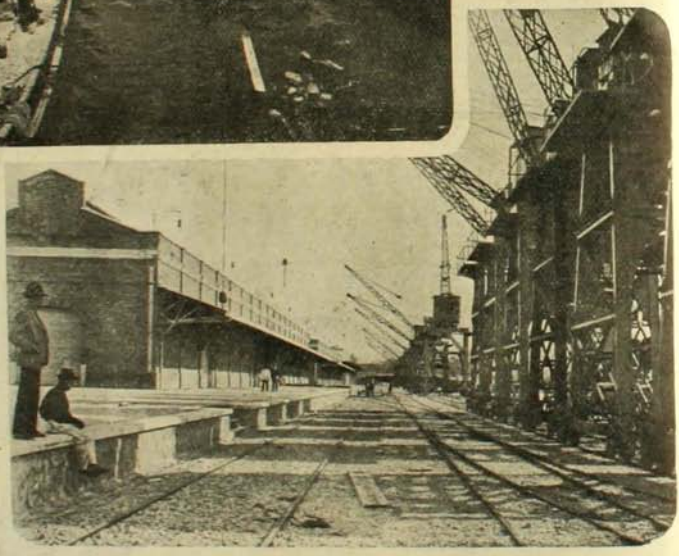
La longitud adoptada para los malecones fué determinada por el número de los navíos entrados y salidos durante el trienio de 1900 á 1902, y fué adoptado el movimiento medio de un millón 595,000 toneladas de mercaderías importadas y exportadas anualmente.

Con tales elementos fué deducida una extensión de 3,500 metros de malecones, correspondiendo á una utilización de cerca de 460 toneladas por año y por metro.

Dado el aumento de la importación y exportación habido durante estos últimos años, se ha reconocido la necesidad de aumentar las obras actuales y se



Construcción de la muralla



Almacenes de aduana edificados en los terrenos tomados al mar

lado. En esos terrenos se levantan dos edificios que sirven para las instalaciones de los muelles y almacenes de aduana; y se ha abierto una avenida de 40 metros que liga á la avenida de Mangnes con la Avenida Central.

El dragaje se ha efectuado con tres dragas de gran potencia, en toda una faja contigua á las murallas, de 250 metros de ancho, destinada á la estadía y maniobras de los navíos mercantes que utilicen los malecones, y en un canal de acceso con una profundidad de 8 á 10 metros de agua, bajo el nivel de la marea mínima.

ha propuesto por autoridades competentes en la materia la prolongación de ellos hasta 7,500 metros. Los estudios están elaborados y sólo se espera la resolución del Gobierno.

★

En las diversas obras se han invertido hasta ahora 8 millones de libras esterlinas y para terminar completamente el trabajo contratado, es decir, malecones, relleno del terreno, dragaje, construcciones de los almacenes de aduanas que faltan, redes ferrocarrileras, instalaciones de carga y descarga, se calculan 4 millones 500 mil libras esterlinas, que se obtuvieron de un

★

Desde 1908 está entregada al servicio una parte de los malecones con sus respectivos almacenes, instalaciones y servicios anexos para el comercio de cabotaje y en 18 de Junio último el Gobierno suscribió un contrato de arrendamiento para la explotación del puerto de Río de Janeiro con la firma de Daniel Henminger, Damart y Cía.

DE VISITAS



—La Gabriela me dijo que no me venía en absoluto la ropa negra.

—No le hagas caso niña. Te tiene envidia porque tú has quedado viuda y ella nó.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

(Continuación)

La Cámara de Diputados continúa el debate sobre la acusación presentada por el señor Puelma Tupper.—Don Julio Bañados Espinosa habla en nombre de los acusados.—Desdeña la forma de la proposición; pero acepta, desea el proceso.—Defiende al Ministerio declinando su defensa.—Evolución en la opinión de la oposición sobre la tramitación de la proposición.—Contesta don Enrique Mac-Iver.—Otros oradores.—Resolución definitiva.—Conclusión del incidente.

El incidente promovido en la sesión celebrada el 28 de Agosto por la Cámara de Diputados, tuvo su resolución al día siguiente.

Como se recordará, la Cámara en general se había abstenido de pronunciarse sobre la acusación propuesta por el señor diputado Puelma Tupper contra el Ministerio Sanfuentes y, salvo insinuaciones para rechazarla por su forma inconstitucional, todos los oradores se ocuparon de hacer aclaraciones sobre el origen exclusivamente personal de la proposición y sobre el procedimiento reglamentario que debía adoptarse.

En la sesión del 29 cambió el rumbo que tenía la discusión.

Apenas se entró á la orden del día, con el debate sobre la acusación, el diputado don Julio Bañados Espinosa, ex-Ministro del Gabinete Sanfuentes, y de consiguiente, uno de los acusados, obtuvo el uso de la palabra y se expresó en los siguientes términos:

—No extrañará la Cámara que me vea obligado á terciar en el debate promovido por el honorable diputado por Talca, señor Puelma Tupper. Para justificar mi actitud y la de mis colegas del Ministerio de Mayo, debo decir con toda franqueza las razones que nos inducen á aceptar la proposición de acusación del señor diputado. No tengo el propósito ni el deseo de resucitar la contienda política producida en estos últimos tiempos. Quiero tan sólo detenerme en el examen de algunos antecedentes que nos ponen en el deber de aceptar la proposición de acusación del señor diputado. No tengo el propósito ni el deseo de resucitar la contienda política producida en estos últimos tiempos. Quiero tan sólo detenerme en el examen de algunos antecedentes que nos ponen en el deber de acertar la indicada acusación. El Ministerio de Mayo, desde su entrada á la dirección de los negocios públicos, puso todo su empeño en el servicio de los intereses del país, dentro de la concepción política y administrativa que acerca de éstos se había formado. Al triunfo de sus ideas prestó concurso constante, enérgico y firme. Los actos llevados acabo por el Gabinete de Mayo ¿son justos ó injustos? ¿Han contribuído ó nó á la prosperidad de las instituciones del país? No tengo la intención de pronunciarme sobre estas proposiciones por sus diferentes fases. Comprendo que los Ministros de Estado tienen tres clases de responsabilidades. Tienen una responsabilidad legal por los delitos y actos contemplados en la Carta Fundamental. El proceso y el fallo de estos hechos corresponden en Chile á dos poderes públicos distintos: el Congreso y el Poder Judicial. Tienen una responsabilidad política, cuyo fallo definitivo corresponde al partido que representan en el gobierno. Y todavía les afecta una responsabilidad histórica, cuyo veredicto solemne lo da un tribunal que vive del todo alejado de las pasiones, de los intereses y de los odios que levantan los hombres en las luchas y antagonismos con sus contemporáneos. Corresponde al Congreso la apreciación de aquellos actos del Ministerio de Mayo que pudieran significar un atropello á la Constitución ó á las leyes. Lo que puedo asegurar, es que los Ministros del Gabinete de Mayo han tenido el propósito de encaminar sus actos al engrandecimiento y prosperidad de la patria, consultando sus verdaderos intereses y creyendo sincera y honradamente haber reflejado siempre las exigencias de la opinión sería del país. Producido el arreglo que motivó la salida del Ministerio, se trató entre los miembros de él si sería oportuno y conveniente provocar, en esta Cámara, la acusación que tantas veces se había anunciado por la prensa y de la cual tanto se hablaba en los corrillos. Fué materia de madura reflexión y estudio, si deberíamos exigir el cumplimiento de la amenaza que estaba suspendida sobre nuestras cabezas. Sin embargo, llegamos al acuerdo de no provocar esta situación. Razones muy serias, de alto interés público, inspiraron ese acuerdo. El Gabinete Prats representaba una situación de neutralidad y de pacificación para todos los partidos; y teniendo tales ideas y planes, necesitaba no encontrar en su camino ningún escollo que pudiera hacerlo variar de rumbo y frustrar sus buenos propósitos. Deseosos los miembros del Gabinete de Mayo de contribuir en la medida de sus fuerzas á la realización del programa de sus sucesores en el gobierno y á que no se efectuara un cambio en la situación política creada por el nuevo Ministerio, creímos de nuestro deber sacrificar en aras de tan elevados propósitos nuestro derecho, nuestro amor propio y las susceptibilidades de nuestra dignidad. En prosecución de estas ideas, nos hemos mantenido separados del movimiento de los partidos durante el tiempo que estimamos prudente para que se iniciara la tranquilidad y la armonía. Hemos vuelto á la Cámara para seguir cumpliendo con los deberes que nos impone nuestro cargo de diputado.

Después de breve pausa, el orador prosiguió, para ocuparse del objeto mismo que le había obligado á hacer uso de la palabra.

—En esta situación de tranquilidad, dijo, en presencia de un desarme precursor de una era de concordia, se ha producido **bruscamente** la acusación del honorable diputado suplente por Talca. Es cierto que esta acusación se ha presentado en forma **insólita**; es cierto que el honorable diputado por Talca viene representando una situación de **soledad y abandono**, así, absolutos; y es cierto que los partidos políticos **no han cooperado** en esta tentativa de disolución antipatriótica. Sin embargo, el propósito de neutralidad y alejamiento de los miembros del Gabinete saliente, **tiene que interrumpirse** en presencia de una acusación entablada por uno de los miembros de esta Cámara.

Como se ve por las anteriores palabras, el ex-Ministro de Justicia é Instrucción Pública, del

Gabinete acusado por el señor Puelma Tupper, querían obligar á la Cámara á que se pronunciase sobre el fondo de la proposición, ó sea más bien dicho, á que la aceptase para discutirla. Era una bravata.

El señor Bañados Espinosa continuó, en efecto.

—A la Cámara no puede ocultarse que, desde el momento mismo en que se dejaron oir indicios del propósito que se tenía de acusar á los Ministros del anterior Gabinete, se produjo en los ánimos de éstos **el deseo vivo de que se discutiera esta acusación para poner á salvo su dignidad de hombres y de políticos.** Se sabe las razones que tuvimos al **apresurar esta acusación;** pero aunque presentada de un modo insólito y producida en forma incompatible con el respeto que se debe á la Cámara, nos impone el deber de **aceptarla en toda su forma y extensión.**

En seguida agregó:

Se comprende muy bien que, aceptada la acusación, **puede producir resultados fatales y traer perturbaciones y serios conflictos en la situación política actual,** de manera que necesitamos esclarecer los móviles que nos animan respecto del actual Ministerio. Es público y notorio que todos los miembros del anterior Gabinete, como los del partido que lo apoyaba, han prestado un concurso franco al actual Ministerio. Creemos que éste representa una aspiración nacional y que tiende á llenar aspiraciones sociales y políticas que se anidan en la voluntad de la mayoría del país. Hemos tenido y tenemos plena confianza en la lealtad y honorabilidad con que el actual Ministerio está cumpliendo su programa. Nosotros hemos considerado un deber prestarle un concurso del todo desinteresado. Está presente el señor Ministro del Interior y puedo evocar su testimonio, su honorabilidad y su palabra para que diga si alguno de los miembros del anterior Gabinete ha tenido exigencias que pudieran perturbar la marcha política que se ha trazado. Cuando, después de aprobada la ley de elecciones, se presentó al gobierno, la aceptamos, porque no importaba otra cosa que la realización de una promesa que habíamos hecho en el poder. Respecto á la ley de Municipalidades, declaro también que por nuestra parte no encontrará obstáculo el arreglo á que se arribe, reservando nuestra opinión sobre su constitucionalidad. Así, pues, cualquiera que sea el acuerdo á que se llegue respecto de ella, tendrá nuestra aceptación. De manera que no sólo con palabras, sino con hechos hemos acentuado nuestra actitud respecto al Gabinete.

En seguida quiso hacer una declaración en nombre del Gabinete acusado, con respecto al proceso mismo que debería seguírseles al aceptarse la proposición del señor Puelma Tupper y dijo:

—Ahora, ¿cuál es nuestro deber? Cualesquiera que puedan ser las consecuencias que pudiera ocasionar, en presencia de la acusación propuesta por el honorable diputado por Talca, **no podemos dejar de pedir que se lleve adelante.** Pongo por jueces á todos los miembros de esta Cámara y estoy seguro que ninguno de ellos procedería de otro modo. Estamos dispuestos á dar toda clase de facilidades para que ella pueda producirse en forma más amplia y escrupulosa. Por eso es que no aceptaremos ninguna de las indicaciones que nos separe de este objetivo.

Recalcó en seguida las siguientes palabras:

—No entra en mi propósito analizar la forma y el fondo de la proposición del honorable diputado por Talca. Su señoría se ha presentado aquí, según dijo, después de haber estado alejado de la política y de la lucha ardiente de los partidos y de haber permanecido entregado á las meditaciones de su gabinete. Parece que el resultado de sus meditaciones ha sido una acusación traída en forma áspera y contraria al respeto que nos debemos en este recinto. **Esta forma es la mejor manifestación de lo que tal proposición puede encerrar de verdad.** No me ocuparé tampoco de contestar las acritudes del discurso del honorable diputado. Tiempo habrá para ventilar á fondo la cuestión ó los puntos capitales que sirven de base á la acusación. Puede el señor diputado, como cualquier otro, apreciar los actos del Ministerio anterior en la forma que crea conveniente. Aquellos que los aprecien con serenidad, sabrán hacer justicia á los móviles que los inspiraron; y aquellos que sólo prestan oídos á los gritos de la pasión, no pueden esperar de nuestra parte una contestación en el mismo tono. En la inteligencia de que la resolución definitiva de este asunto no demorará, creo que no debo extenderme más, **entregándonos por completo al juez,** que está sobre nosotros y que verá con mayor calma: **el país.**

Tales fueron las palabras de uno de los ex-Ministros acusados.

Era la opinión de todos los acusados. En nombre de ellos, en efecto, había hablado el señor Bañados Espinosa.

La defensa del Ministerio había quedado así presentada: abandonando la defensa.

Era el resultado de un acuerdo de los interesados.

Por esta circunstancia hubo una evolución en el campo contrario.

El primero en tomar la palabra, fué don Enrique Mac-Iver, miembro del comité parlamentario liberal de la Oposición.

—El discurso que acabo de oir al honorable diputado por Ovalle, dijo, **cambia un poco la situación que tenía la proposición** del honorable diputado por Talca, señor Puelma Tupper. Y lo cambia en el sentido **de la tramitación** que debe tener según las prescripciones reglamentarias. Ayer observaba á mis honorables colegas que, en mi concepto, esta proposición de acusación no estaba ajustada á la forma exigida por nuestra Constitución. Y en conformidad con esta opinión dije que no se admitiese á examen por defecto de forma. Correspondería ahora tratar esta cuestión que tiene un carácter previo. Existe, pues, una cuestión previa y es la formulada por el honorable diputado por Arauco. Después del discurso que han oído mis honorables colegas, esta cuestión previa parece que queda un poco relegada á segundo término ó implícitamente resuelta ya. De manera que, en mi entender, en este momento ya no debe discutirse esta cuestión previa sobre la forma de la proposición del señor diputado por Talca, sino que se ha avanzado un gran paso en la tramitación constitucional, llegándose á dar debido cumplimiento á lo dispuesto en la parte primera del art. 84 de la Constitución. En efecto, se han dado ya explicaciones por uno de los ex-Ministros comprendidos en la proposición de acusación. En este caso, el trámite que correspondería, cumplido ya el primero, sería el de pronunciarnos desde luego sobre si se admite ó nó á examen la acusación.

El señor Mac-Iver continuó durante algunos momentos divagando en el mismo sentido, y en seguida agregó:

—Yo estimo que en este día de hoy no es conveniente para los intereses públicos de mi país, que no es oportuno formular **una acusación contra el Ministerio de los últimos días de Mayo.** No quiero entrar al fondo de esta cuestión. Yo respeto la conciencia ajena y los móviles que la impulsan á usar de esta atribución constitucional, pero creo que su ejercicio no debe basarse siempre en lo que se siente en el fondo del alma, sino como piedra de toque del interés público. Se decía ayer que lo que interesaba al país, ante todo, era el castigo de los grandes culpables, para concluir con esta propensión que hay en nuestra política de hacerse cómplice y solidario de los que quebrantan los principios de buen gobierno. Para mí, lo que interesa al país en este momento, no es el **castigo,** sino el restablecimiento de la forma correcta de gobierno, la constitucionalidad, la tranquilidad pública, el apaciguamiento de los ánimos, la armonía y concordia de los partidos y de los hombres que han luchado hasta hace poco ardientemente. ¡El castigo de los grandes culpables! En política, generalmente, no se busca el castigo después de la lucha. Se busca siempre el perdón. Estamos acostumbrados á ver leyes de amnistía y no de castigo.

Después de estas palabras, dió fin á su alocución, haciendo una proposición:

—El verdadero interés público, dijo, está en no perturbar la situación actual; por eso me permito pedir á mis honorables colegas que para concluir luego con esta cuestión, den por concluído el trámite de la primera parte del art. 84 y entren á examinar desde luego si se admite ó nó á examen la proposición.

Después de una discusión de carácter constitucional, en que terciando el señor Ismael Pérez Montt, gobiernista, declaró que él y sus amigos no pondrían ningún inconveniente para que la acusación tuviese su término, pues con ello no se consultaba sino la honorabilidad de sus colegas del Ministerio acusado y la facilidad de darse de nuevo lugar á la defensa de las ideas políticas que habían sostenido en unión de ese Gabinete y en que tomaron parte don Julio Zegers, don Pedro Montt, don Zorobabel Rodríguez, don Ladislao Errázuriz y don Anselmo Blanlot Holley, se acordó fijar la segunda hora de la misma sesión para deliberar si se admitía ó nó á examen la proposición de acusación.

Antes de esta resolución, el señor Bañados Espinosa, confirmando el significado que tenían sus palabras anteriores, hizo la siguiente declaración:

—Después de las palabras pronunciadas por el honorable diputado por Santiago y teniendo la resolución inquebrantable de no contribuir en forma directa ó indirecta á perturbar la actual situación política y la tranquilidad que existe entre los partidos, renuncio, á mi nombre y al de mis colegas del Gabinete de Mayo, al derecho de defensa que nos otorga la Constitución del Estado. Nos entregaremos, pues, por completo, al fallo de esta honorable Cámara.

Puesta en discusión, á segunda hora, la proposición de acusación en el sentido de si se la admitía ó nó á examen, insistieron ya en considerarla como inoportuna, ora como inconstitucional, los señores Eduardo Matte, Julio Zegers, Ventura Blanco Viel, Ricardo Letelier, Ismael Pérez Montt y Juan Agustín Barriga.

Mientras don Gaspar Toro manifestaba que no votaría la acusación, porque, á su juicio, con el hecho mismo de haberse operado un cambio de Gabinete, se habían producido los efectos políticos que se buscaban con la acusación, don Ladislao Errázuriz insistía en que él votaría la acusación, porque con ello cumpliría un deber como diputado.

Don Eduardo Matte corroboraba lo que había expresado el señor Mac-Iver, y agregaba:

—En buena cuenta el rechazo de la proposición por nuestra parte, no **importa ni condenación ni absolución,** sino una manifestación de que la hora actual no es ni de lucha ni de combate. La acusación no es conveniente ni oportuna en estos instantes y no debemos aceptarla.

Esta era la opinión de los liberales.

He aquí lo que dijo don Juan Agustín Barriga, conservador.

—La acusación que hoy se intenta, tiende á retrotraer la situación política á la época anterior á la solución del reciente conflicto, solución muy satisfactoria para el país entero. Yo contribuí con mi voto y con mi escasa suma de influencia que me cabe en las deliberaciones del partido á que tengo la honra de pertenecer, á precipitar la solución que he indicado, y ahora en cumplimiento de mi deber de mantener mis opiniones de entonces, y de prestar decidido apoyo á la nueva situación, que estimo tranquila y benéfica, sin pronunciarme sobre el fondo de la acusación misma, negaré mi voto á la proposición de acusación.

Agotada la discusión, se procedió á la votación.

Este acto dió por resultado sólo 6 votos porque se admitiese á examen la acusación y 56 en contra.

Los partidarios de la aceptación de la proposición habían sido: don Ladislao Errázuriz, don Baldomero Frías Collao (gobiernista), don Eduardo Mac-Clure, don Alejandro Maturana (gobiernista), don Santiago Pérez Eastman y don Bernardo Paredes.

(Continuará).



"Al público el autor pide perdone todos sus yerros". (Caricatura del periódico gobiernista "Don Cristóbal", á propósito de la acusación: quiere significar que fué desdeñada porque lo pasado no había sido sino una "ridícula comedia del Cuadrilátero").

EN BAILE DE FANTASÍA



—¡Qué hermoso traje, don Juan Luis!
—Traje Luis XIV. Todo el mundo dice que yo me parezco mucho á Luis XIV y que debía llamarme Juan Luis XIV.
—Por aquello de "El Estado soy yo".
—Sí. El partido balmacedista soy yo. Sin embargo, yo soy más gallardo, más inteligente, más hábil, más hermoso y más grande que el tal Luis XIV.



Si le atormentan los insoportables **dolores de muelas** ó los **de cabeza**, ó si padece Vd. de cualquiera enfermedad interna con dolores que le impidan el sueño, ya no necesita Vd. valerse de venenos como la morfina ó de remedios secretos de composición dudosa.

Use inmediatamente las legítimas

Tabletas "Bayer" de Aspirina

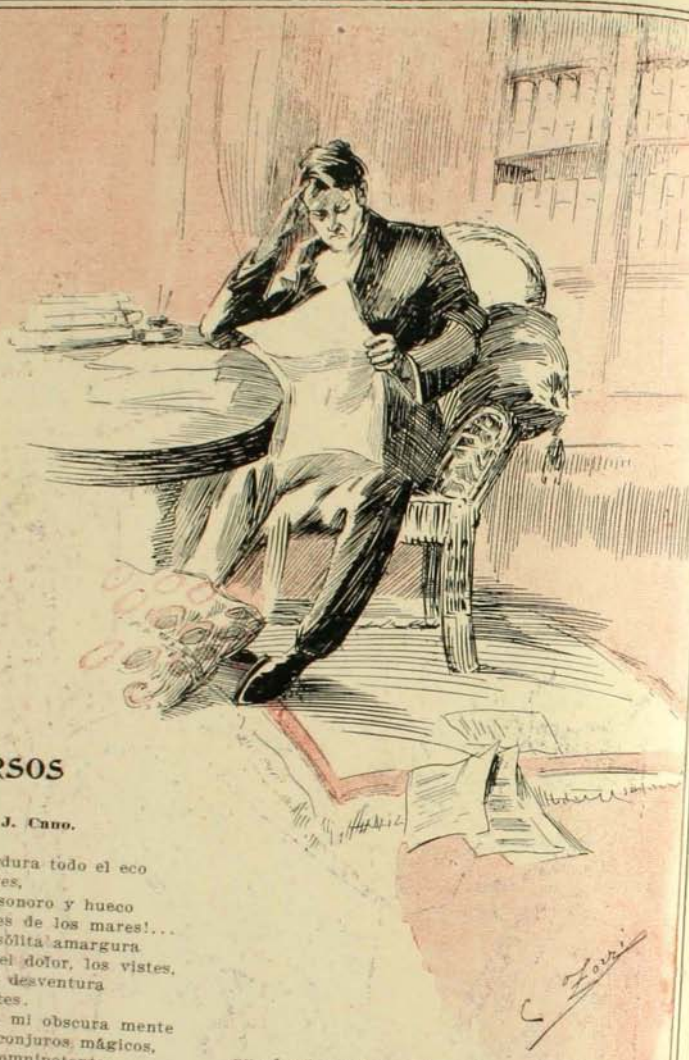
que le proporcionarán **pronto alivio** y un **sueño tranquilo y reparador.** Pero exija expresamente el tubo original con la "Cruz-Bayer" y rechace las imitaciones.

SEÑOR ENRIQUE ZAÑARTU PRIETO

Ministro de Industria y Obras Públicas



Con su talento y cultura
ha puesto una pica en Flandes,
y aunque de escasa estatura,
hoy, sin embargo, figura
con honor entre los grandes.



MIS VERSOS

Para A. J. Cano.

En mis versos perdura todo el eco
de mis hondos pesares,
como en el caracol sonoro y hueco
perduran los rumores de los mares!...
Ellos tienen la insólita amargura
con que tú, genio del dolor, los vistes,
y porque los besó la desventura
son dolientes y tristes.
Ellos surgieron de mi obscura mente
como al hechizo de conjuros mágicos,
y al golpe del dolor omnipotente
nacieron de repente
enlutados y trágicos...
Ellos son mis tristezas revividas
y páginas de historias dolorosas,
crisálidas de ideas convertidas
en bandadas de negras mariposas...
Sólo ellos interpretan el gemido
que mi doliente corazón entona,
mientras que la esperanza me abandona
cual ave viuda que aborrece el nido.
Sólo ellos dicen el dolor intenso
que á mi alma encadena,
y surgen desde el fondo de mi pena
como espiral de incienso.
Ellos son la expresión solemne y franca
de la tristeza que en mi pecho anida,
hojas que el austro del dolor arranca
del árbol de mi vida.
Por eso en ellos vibra todo el eco
de mis hondos pesares
como en el caracol sonoro y hueco
perduran los rumores de los mares!...

JULIO CESAR ARCE.

UN GRAN REPORTER

El Director del diario me dijo cierto día, por la mañana:

—He sabido que el gran Will está en París actualmente, vaya usted á ver si consigue algo de él.



—El gran Will, le dije yo ¿y quien es ese?

—¡Cómo! Ud. no conoce á Williams Sulliran el rey de los interview! Pero si es el periodista más famoso y extraordinario de todo el mundo! Ese hombre ha realizado aventuras prodigiosas y si Ud. consigue que él cuente algunas, habremos conseguido un rico bocado para nuestros quinientos mil lectores. Una hora después me encontraba ya en un saloncito del Magie-Palace en presencia del gran Will, un pedazo de hombre delgado y fino como un bibelot, y le decía:

Distinguido señor é ilustre colega...

Con un tono seco como un varillazo, el me interrumpió:

—Llámeme usted simplemente. Querido maestro.

Con una inclinación de cabeza, repliqué á mi turno:

—Yo vengo aquí, querido maestro, á entrevistarlo.



—¡Vamos! ¿Qué desearía usted saber?

—Todo lo que Ud. se dignara decirme. Especialmente, algo sobre sus principios en la carrera del periodismo.

—Hace de eso veinte años. Yo acababa de obtener un puesto en el diario "El Bluff" un órgano incoloro cuyo tiraje apenas alcanzaba a unas cuantas docenas de ejemplares. Todos, los redactores y yo nos esforzabamos en inventar día por día los hechos más sensacionales, las sucesos más curiosos á fin de inspirar el interés de los lectores; pero todo era perfectamente inútil, era como rascar en un violín sin cuerdas: el tiraje no aumentaba. Fué entonces cuando el Director me envió á una entrevista cerca del famoso "Pico de Liche" jefe de una tribu de pie-



les rojas llamados "Pesca narices". Lo encontré en el Tar-West; pero el jefe en vez de fumar conmigo su calumet de paz me hizo escalpar, me hizo arrancar la cabellera con piel y todo.

—¡Eso hace estremecer!...

—Si; pero eso hizo subir de un golpe á veinticinco mil ejemplares la circulación de "El Bluff".



Entonces pregunté tímidamente:

—¿Pero cómo es que habiendo sido escalpado, usted, posee todavía una hermosa y opulenta cabellera?

—No son míos los cabellos que llevo. Esto es una peluca sobre una maravillosa armazón de amiante que un ingeniero de Tejas ha inventado especialmente para mi; ella me preserva del dolor de cabeza y del romadizo. Pero, déjeme usted continuar. ¿Vé usted esta oreja izquierda? Pues bien es de caucchout endurecido al vapor y me rememora una entrevista que tuve con un sujeto demasiado... franco, si es posible decirlo así. Había ido á la ciudad del Lago Salado á preguntarle al jefe de los mormones si era efectivo que él hacía sacrificios humanos. El me juró por los grandes dioses que eso era falso y en medio de un arranque de oratoria un poco vivo me hizo volar la oreja izquierda con un golpe de yatagán.

—¡Pero eso es horrible!

—No tanto. Eso hizo subir la tirada de "El Bluff" á cincuenta mil ejemplares.

Ahora, en tiempo de la elección de Mr. Roosevelt, un partidario de M. O'Bryand me hizo saltar el ojo derecho.

—¡Pero eso pone carne de gallina!

—Pero nos dió cien mil lectores. Yo poseo ahora un hojo de vidrio, de una limpidez admirable, fabricado expresamente para mí, por un ingeniero del Colorado... Y ¡mi naríz artificial! Todavía un recuerdo del periodismo! Fué en San Pedro, durante el famoso temblor de tierra; me encontraba en el sitio de la catástrofe con mi kodak, cuando una corniza de cemento armado desprendido de un edificio arrazó mi apendice nasal.

—¡Otro horror!

—No del todo, por cuanto eso hizo subir á doscientos mil ejemplares la tirada de "El Bluff".

En fin, yo llevo actualmente una hermosísima nariz de zinc cuyas ventanillas se mueven mediante un maravilloso juego de resortes, fabricada especialmente para mí por un ingeniero de la Luisiana. También poseo una mano hecha con madera de las islas, una clarícula de gutta-percha, la mitad de una mandíbula de oro y un muslo de algodón hydrofile, todo como recuerdo de entrevista más ó menos animadas y curiosas y las cuales contribuyeron brillantemente á la prosperidad de "El Bluff".



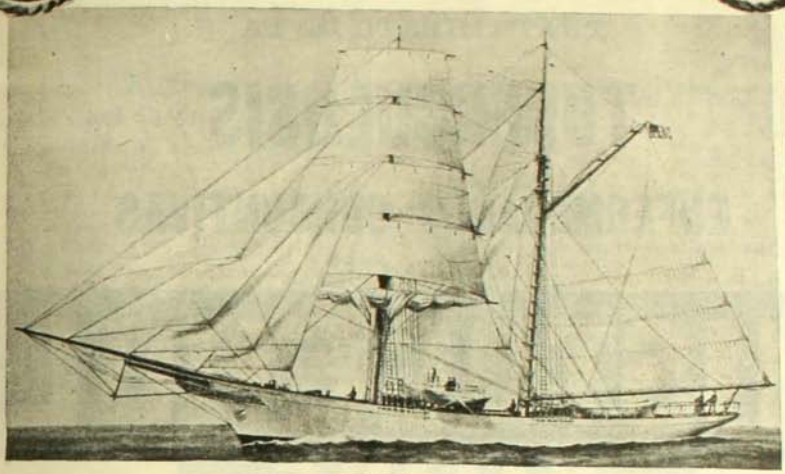
Yo insinué entónces, con alguna timidez.

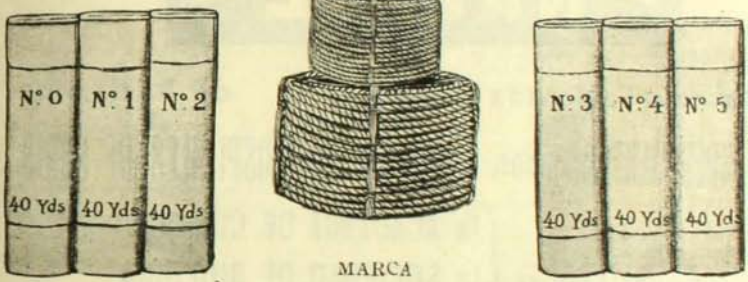
—¿Pero yo supongo que, después de eso, habrá por fin renunciado usted á esas peligrosas aventuras periodísticas?

—Se engaña usted, joven, usted no sabe estimar nuestro valor periodístico. Yo debo continuar, pues ¿no vé usted que aún me quedan mi oreja derecha, mi ojo izquierdo, una mano intacta, una buena clavícula, la mitad de una mandíbulo en estado de servicio y un muslo perfectamente sano? Con eso seguiremos en la tarea hasta que "El Bluff", llegue al millón.

J. IVEL.

LONA IMPERMEABLE





MARCA

BIRKMYRE'S

REGISTRADA

Para la Lona Impermeable no hay como la de la Marca BIRKMYRE'S

The Gourock Ropework Export Cop. Ltd.

Establecido 1736

Valparaíso, Blanco 229 - Santiago, Moneda 1119

Casa Principal y Fábrica: Port Glasgow, Inglaterra

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 340

Núm. 564.—CORRESPONDENCIA.—1. **V. Vásquez.** Santa Cruz.—El valor de un dollar americano, varía según el cambio. Estando el cambio á 10 23|32, el dollar vale (hoy 25 de Agosto) $ 4.66½.

2. **H. Villavicencio.** Gran Hotel San Bernardo.—Estas son las recetas para teñir bolas de billar:

De rojo.—a) Se toman 31 gramos de cochinilla, 8 de cremor tártaro y 10 de alumbre. Se muelen la cochinilla y el alumbre, se añade después el cremor tártaro y se pone todo en una bolsa de muselina, que á su vez se coloca con agua en un recipiente estañado, calentándolo al baño-maría. Entre tanto se sumerge el marfil medio minuto en ácido nítrico muy diluído y se lava varias veces. Finalmente, cogiéndolo con pinzas, se sumerge en el baño de color: adquiere primero el color rubí. Si se quiere rojo escarlata, basta añadir al baño cloruro de estaño hasta conseguir el tono que se desea. Si se hubiere vertido cloruro de estaño en exceso y resultare color anaranjado, bastará agregar carbonato de potasa. En cuanto el marfil adquiere el color, se lo saca del baño y envuelve en un paño hasta que se enfríe lentamente.

b) Lejía de cenizas.	4,000	gramos
Palo del Brasil.	500	"
Trozos de cobre.	1,000	"
Alumbre.	500	"

Después de hervirlo todo durante media hora, se deja en reposo y se ponen los objetos en el líquido previamente decantado. Adquieren un color más vivo, cuanto más tiempo permanecen en el baño. Para hacer la lejía es preciso empiear por lo menos 2,500 gramos de cenizas.

De azul: Se sumerge el marfil en una solución de añil en ácido sulfúrico.

3. **Suscriptora.** Ligua. — Para limpiar cadenas de oro y otros objetos análogos, es menester: 1.o frotarlos con una escobilla de dientes y con tiza finísima humedecida con agua; 2.o lavarlos en agua de jabón caliente; esa agua debe ser espumosa; 3.o ponerlos en seguida á remojar en alcohol y 4.o dejarlos secarse en aserrín caliente.

4. **Ignorante.** Valparaíso. — El reconocimiento de los hijos naturales debe hacerse por instrumento público entre vivos ó por acto testamentario. No está usted obligado á expresar la persona en quien hubo aquellos hijos. El reconocimiento debe ser notificado y aceptado. Puede ser rechazado.

5. **Rosita.** Constitución.—Habiendo hecho promesa de venta de aquel fundito por escritura pública, es preciso cumplir la promesa.

6. **Lector de Zig-Zag.** Santiago.—Ya más de diez veces hemos contestado que Nick Carter y demás héroes de novelas policiales, no han existido sino en la fecunda imaginación de los autores de dichas novelas. Es extraño que usted no lo haya advertido, al ver cuan inverosímiles son en conjunto las aventuras de aquellos tipos....

7. **Juan J. H.** Talca.—Para la bronquitis crónica con secreción abundante, puede usarse la siguiente receta del doctor Roberto Robin, de París:

Terpina.	5	gramos
Coñac.	20	"
Citrato de cafeína. . . .	0.50	"
Jarabe de diacodio. . . .	50	"
Jarabe de tolú.	50	"
Hidrolato de tilo. . . .	200	"

Se toman cuatro cucharadas grandes por día. Después de cada cucharada debe tomarse una copa de infusión de flores pectorales con una cucharada grande de bálsamo del Canadá.

8. **Valdiviano.**—Para conocer los nombres de los Ministros extranjeros en Chile y los de los Ministros chilenos en el extranjero, le bastará abrir el Anuario de Zig-Zag ó cualquiera otro. Ahí hallará usted listas completas.

9. **J. M. L.** Santiago.—Acepta Zig-Zag toda clase de colaboraciones, siendo... aceptables. Las caricaturas deben hacerse en cartulina y con tinta china.

10. **Afligida.** Santiago.—Dice á ese respecto el Código Civil: "La mujer que no tiene marido, puede ser guardadora de sus descendientes legítimos ó de sus hijos naturales."

11. **Paciente.** Santiago. — Excelente es la siguiente loción contra los sabañones:

Tintura de benjuí. . . .	20	gramos
Alcohol alcanforado. . . .	20	"
Tintura de opio.	10	"

Se pone una cucharadita de esta tintura en media copa de agua tibia y con ésta se hacen fomentos.

12. **Pedro Pablo.** Valparaíso.—Para grabar sobre latón, empléese lo siguiente:

a) Acido nítrico (peso esp. 1.40), 8 partes; agua 80.

b) Acido clorhídrico,3; agua, 50.

Se mezclan a) y b) y se usa la mezcla como mordiente, después de cubrir el metal como de costumbre, con cera.

13. **A. C. Asiduo lector de Zig-Zag.** Santiago.—La dilatación de estómago es enfermedad curable. Es cuestión de higiene estricta. No se puede fijar el tiempo que dura la curación. Esta depende de muchos factores, que varían según la persona. Obedezca usted á su doctor y verá que sanará rápidamente.

14. **Un ignorante.** Santiago.—No está usted libre de "la guardia militar", es decir, del servicio militar.

15. **Durando.**—Un "corredor" (de carreras de resistencia) y todos los corredores del mundo, debieran, ante todo, abstenerse de alcohol en general y de cerveza en particular; llevar vida higiénica, moral, moderada, etc., etc. El tema es muy largo, señor mío; pero con las cuatro indicaciones que preceden, nos parece que basta.

16. **Preguntón.** Victoria.—Imposible contestar preguntas como la suya. No podemos por muchas razones indicar las librerías donde se venden tales ó cuales libros. La principal razón es que, no publicando catálogos, los libreros santiaguinos nos ponen en la imposibilidad de saberlo. Es imposible, por otra parte, que recorramos todas las librerías de la capital. **Time is money.** Escriba usted á cualquiera de las principales librerías. Talvez así consiga usted su intento.

17. **Viejito ignorante.** Concepción.—Los varones casados que han cumplido veintiun años y obtienen habilitación de edad por el ministerio de la ley, (Código Civil. Título XVI, art. 298).

18. **Banquero.** Calera.—Sírvase dirigirse á la secretaría de la Legación del Brasil en Santiago.

19. **Interesado.** Santiago. — Imposible saber exactamente (ni siquiera aproximadamente) cuando se concluirán esos ferrocarriles. Habrá prórroga de plazos.

20. **Una porteña.** Valparaíso.—El asunto de la **matanza de pulgas** es pelagudo, señora mía. El arma más mortífera es la escoba. En segundo lugar, si los pisos de la casa están en mal estado, hay que arreglarlos. No dejar rendijas que son criaderos del funesto bicho. Lavados de los pisos con desinfectantes. Polvos de hojas de tomate son insecticidas. **Menta piperacea inglesa:** algunas hojas de ésta entre las sábanas alejan á las pulgas. Ante todo, escoba, mucha es-

coba y barridos repetidos mañana y tarde.—P. D.: No criar perros ni gatos, ó mantenerlos espulgados", so pena de verlos convertirse en propagandista del pulguismo.

21. **Tranquilino.** Santiago.—Exagera usted. Tal vez sería Santiago la ciudad más rica en perros, si no existiera Constantinopla y otras ciudades de Asia. Aunque, según hemos leído en la **Penata Fortnigthly**, protestó últimamente una sociedad inglesa protectora de animales, por la matanza de 80,000 perros ordenada y ejecutada en Constantinopla, en Marzo último, por el gobierno turco. No exageremos: hay muchos perros vagabundos, pero, con todo, más vale la vagabundez de los perros que la de los cristianos. Más valdría ocuparse de ésta, primeramente!...

22. **Aikmetos.** Iquique.—Sólo una desinfección en estufa apropiada y lavados, podrían hacer desaparecer ese olor cadavérico de las ropas. ¡Pobre gato! Con sólo pensar en su muerte dentro de un ropero, se me ponen los pelos de punta! ¿Era el mudo el gatito? ¡Qué drama!... Y ¡qué desenlace!

23. **R. O. y J. A.** Santiago.—En la clase respectiva en la Escuela de Bellas Artes.

24. **Carlos de Valencia.** Santiago.—Este es el régimen alimenticio que debe seguir una nodriza. Lo copiamos en el "Journal de Physiotherapie":

Por 24 horas, en cuatro comidas, debe dársele á la nodriza:

Pan, 400 gramos.

Carne (á las 12) ó pescado muy fresco, sardinas, huevos, 250 gramos.

Legumbres secas, lentejas, maíz, porotos, arroz, papas, quakersoats, etc., 500 gramos.

Legumbres frescas, achicoreas, lechugas, porotos verdes, etc., 300 gramos.

Macarroni, fideos, 100 gramos.

Frutas cocidas, 100.

Frutas frescas, 100.

Leche, queso, mantequilla, 1.500.

Bebida: cerveza que no pese más de cuatro á cinco grados, fresca, cidra liviana, 1,000 gramos.

En el intervalo entre las cuatro comidas, agua ó bebidas sin alcohol, 1,000 gramos.

Debe cuidarse mucho que los alimentos no resulten salados en exceso. Nada de ají, pimienta, etc.

25. **Germán Neira.** Santiago.—Tratados de numismática y filatelia, sírvase pedir á la librería de E. Bougault, París. (77 Bd. S. Germain). Cuanto á lo demás, no hay más remedio que criar gatos en el almacén. Envenenar los roedores sería hacer más "pestilencial" la situación.

26. **Amalia Molina.** Talcahuano.—Cuando los dolores de reumatismo sean muy fuertes y con hinchazón de las articulaciones, emplee usted lo siguiente, en frotación:

Láudano de Sydenham. . .	10	gramos
Cloroformo.	10	"
Aceite de beleño.	60	"

y cubra con algodón la parte dolorida, después de hacer la frotación. Cuanto á remedios internos, el recetarlos depende de un médico, y esto, después de examinar á usted cuidadosamente.

27. **Industrial.** Valdivia.—No conocemos receta para fabricar una cola que se seque instantáneamente en el momento de aplicarla al papel. Sólo podría talvez fabricarse alguna empleando alcohol como solvente. Pero esto dependería de la industria á que alude usted. Si usted nos explicara cuál es ésta, talvez podríamos darle alguna indicación útil. No tenga cuidado: no le haremos competencia.

28. **Turco.** Miraflores, Linares.—¿No ha visto usted nunca imágenes en que figure la torre de Eiffel?... Muy ancha en su base, dicha torre va disminuyendo paulatinamente hasta cierta parte de su altura.

29. **José H.** Santiago.—Siga usted mi consejo y lo único hacedero es irse al hospital. Todo lo demás es inútil. En el hospital sanará usted en un mes ó dos. Fuera, nunca.

30. **Padre de familia.** Talca.—No le queda á Vd. más remedio que imitar á Diógenes y salir á la calle con farol encendido á las 12 del día. Talvez así halle Vd., al cabo de tantos trajines, esa famosa oficina de vacuna. Quizás en la Intendencia de Talca podrían darle á usted algunos datos... Todo es posible.

31. **Suscriptor.** Santiago.—Desgraciadamente no existe ningún "Manual popular de Derecho" para el uso del público no iniciado en los estudios legales. Un abogado inteligente podría ganarse dinero si se resolviese á publicar, en forma de manual (ó de pequeño diccionario de vulgarización) una explicación clara y sencilla de los casos legales más usuales. Existen en francés, inglés, alemán, librítos populares de Derecho, muy bien hechos. Es raro que nadie en Chile haya pensado en publicar algo análogo. Lo mejor, hasta la fecha, es, en este sentido, el "Manual de Jueces de Subdelegación" del señor Robustiano Vera.

32. **Suscriptora.** Santiago.—¿Cómo pueden aún existir, en 1911, personas que crean en **sortijas ó amuletos omnipotentes?**... Es cosa que nos hace desesperar del género humano. Bien dijo la Sagrada Biblia, hace cerca de tres mil años, que el **número de los tontos es infinito.** Lo peor es que á pesar de los tres mil años, el número, en vez de disminuir, parece ir aumentando. Paciencia. P. D. ¿No ve usted, señora ó señorita, que si existiesen tales sortijas, sus fabricantes serían **omnipotentes** y que siéndolo, ya no tendrían por qué fabricar sortijas? Por consiguiente, si las fabrican, es porque á ellos les falta la omnipotencia, y á las sortijas... también.

33. **La una y la otra.** Santiago.—¡Cruel enigma! Parece usted creer que "la viudez vitalicia" es un sentimentalismo exagerado. No lo juzgaron así los primeros cristianos, que son nuestros modelos, ni tampoco lo juzgan así los positivistas. En realidad, una viudez honrada es el más noble sentimentalismo, pues significa fidelidad absoluta. Por lo demás, decía San Pablo: Más vale casarse que arder. No vemos por qué un viudo ó viuda con tres hijos no podría casarse. Digno de alabanza nos parece el sentimentalismo del viudo que no se casa para no dar á sus hijos una madrastra.

34. **Selva Virgen.** Santiago.—Ya que estamos hablando de matrimonios, diré á Vd. que según el refrán inglés "los matrimonios se hacen en el cielo", es decir, son cosas predestinadas. En vano discute usted con sus padres: en vano analiza sus numerosos pretendientes. Al fin, la predestinación hará su obra y se hallará usted unida al que Dios tiene preparado para ser su cruz. Curiosa la carta de **Selva Virgen.** Cinco pliegos! Nada menos. Los novios no escatiman el papel. Lástima que la escasez de espacio no permita publicarla. Es interesantísima.

35. **Interesado del Sur.**—No podemos indicar á usted dirección alguna de empresas de loterías. Siendo éstas prohibidas por la ley chilena, no puede ni debe esta revista fomentarlas con indicaciones como la que usted nos pide.

Núm. 565.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **¿Habrá abandonado su tarea de crítico nuestro "Letor"?** Esto preguntábamos al ver que Letor nos dejaba sin noticias acerca del examen crítico á que viene sometiendo á "Zig-Zag". Felizmente, la tarea no se ha interrumpido. Así lo demuestra la comunicación que copiamos. Dice así:

"Zig-Zag", núm. 292, col. 5, abajo, sobre **golpar.** Talvez **golpar** por **golpear,** es verbo síncopado. En efecto, por la figura gramatical llamada síncope, se omite una ó más letras en medio de palabra.

Así se facilita más el uso del verbo golpear, y se evita sonar la **e i,** como sucede á veces en la combinación **ea.**

Además, el verbo golpar es por el número de letras, terminación y significación correlativo de los verbos latinos **pulso** y **pulto,** y aún del verbo **pello,** primitivo de ambos. Se tiene, pues, yo golpo, pulso, pulto, pello, etc.

Lo correcto, se lee en la respuesta, es **llamar á la puerta.**

Pero como lo mejor no es enemigo de lo bueno, poco quedan en zaga **golpar** ó **golpear la puerta, dar golpes á la puerta** (de Miguel, Dicc. Lat. Esp., arts. pello, pulso, pulto; Dicc. Esp. Lat. art. golpear).—Sin más.—Un Letor.

C. KIRSINGER Y Cia

PIANOS

DE

C. BECHSTEIN
R. IBACH SOHN

y otros desde

$1,100

VALPARAÍSO
Calle Esmeralda 85

EN SANTIAGO
ADOLFO CONRADS
Calle Estado
al lado de Gath y Chaves

El

SOLODANT-PIANO

es la última palabra en los llamados **Auto-Pianos** y el único que permite acentuar frases ó notas de una pieza musical de un modo **verdaderamente artístico**

PRECIO
$ 3,200

CATÁLOGOS Y PROSPECTOS
se mandan gratis á quien los solicita



Contrato que hacemos con los lectores de este periódico

Segun lo expuesto en nuestros anuncios anteriores, nos proponemos enviar libre de gastos, á toda persona que haga compra de algun artículo, ya sea para la familia ó para uso personal, nuestro nuevo Catálogo en Español, conteniendo 100 interesantes páginas, por medio de las cuales podrá adquirirse á precios módicos, casi todo lo indispensable para las necesidades de la vida.

> En anuncios previos hemos hecho indicaciones claras respecto á la calidad de los artículos incluidos en dicho Catálogo, los cómodos precios á que los vendemos y nuestra garantía de que serán satisfactorios, inclusa en cada una de las compras.

Ratificando dichos anuncios, y para mayor claridad deseamos hacer constar, que tanto lo dicho antes como en este ú otros anuncios que publiquemos, lo consideramos como un contrato con los lectores de los mismos, y nos comprometemos á aceptar la devolucion libre de gastos para el comprador, de cualquier artículo que nos haya sido pedido por medio de dicho Catálogo y que no haya resultado satisfactorio para quien lo ordenó, devolviéndole su importe.

Si hacemos uso de la palabra "Contrato" es para convencer á el público de que nuestro propósito es establecer negocios permanentes con los habitantes de la América Latina, teniendo por base la buena calidad de nuestras mercancías, y la rectitud y honorabilidad en toda clase de transacciones, que han sido y son causa de nuestro éxito en el mundo comercial.



Nuestros negocios son directamente con toda clase de personas, pues no tenemos agentes, y mandaremos nuestro Catálogo en Español á todo el que nos lo pida por tarjeta postal ó carta.

La persona que nos escriba puede tener seguridad de que inmediatamente que recibamos su carta se le remitirá un ejemplar del mas elegante y completo catálogo de mercancías que hasta hoy se haya publicado en el idioma Español.

Montgomery Ward & Co., Chicago, E. U. A.

DOCTOR ARRAU
Veinte años hospitales
Consultas: 2-3. Gálvez 51

Santiago, Diciembre de 1910.—Los profesores que suscriben, certifican que el doctor Eduardo Arrau Ojeda ha asistido con puntualidad, dedicación y aprovechamiento á los cursos de repetición para médicos recientemente efectuados, que se enumeran á continuación: Clínica de partos, Sifilografía de enfermedades de la piel, Clínica de enfermedades de mujeres (ginecología), Clínica de oídos, nariz y garganta, Clínica de enfermedades de ojos, Clínica de medicina interna, Curso de bacteriología é higiene.—(Firmado).—Pardo.—Puyó Medina.—Victor Körner.—Alejandro del Río.—Alejandro Mujica.—Octavio Maira.—Mamerto Cádiz.


TÉ
DULCINEA

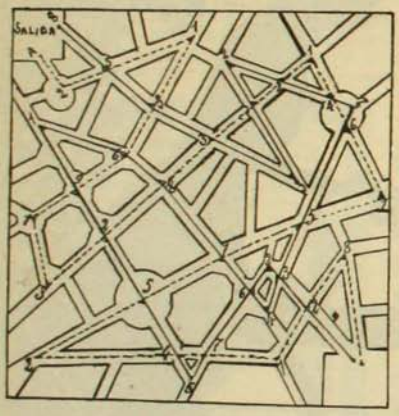
PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 340

A la charada primera: Camarote.
A la segunda: Pantalones.
Al jeroglífico primero: Deteriorado.
Al segundo: Centenario.
Al tercero: Candelario.
Al cuarto: Rosalina.
Al logogrifo numérico primero: Sarmiento
Al segundo: República.
Al tercero: Cotonia.
Al cuarto: Barriales.
Al cuadrado: Perú, Eter, Refr, Urra.
Al anagrama primero: Paulino Alfonso.
Al segundo: Edmundo Rostand.
Al tercero Huaso Raimundo.
Al cuarto: Carlos Porter.

***

LOS DOS CARTEROS
(Problema)



Dos carteros (llamémosles A y B) que viven en la misma casa, salieron un día á recoger las cartas en todos los buzones de la ciudad para llevarlas á la administración de correos. En el plano adjunto, cada buzón está representado por un triangulillo negro, y al lado hay una cifra que indica el número de cartas que dentro había.

Pero los dos carteros olvidaron ponerse de acuerdo, y sucedió que algunos buzones fueron abiertos sucesivamente por los dos, como lo indica el cruce de las líneas representando el camino seguido por cada uno. Claro está que en tales casos el que primero pasó se llevó el contenido del buzón, y el otro no pudo sacar luego ninguna carta. Teniendo esto en cuenta, y fijándose en el hecho de que unos buzones fueron visitados antes por A, y otros por B, hay que averiguar cuántas cartas había recogido cada uno al llegar á la administración de correos.

Ese es el problema.

FUGA DE VOCALES

H.. .m.g.s .n .l m.nd.
q.. s.n l. m.sm. q.. s..g.s:
.n ll.g.nd. l. .c.s..n
.l m.s .m.g. l. p.g.!

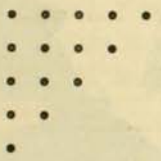
E. SOLEIL-TURF

***

Y. pr.fi.r. .l .m.r . l. h.rm.s.r.
m. pl.c. v.c.s m.l, n.ñ. .d.r.d.,
m.s q.. t. b.c., t. s.nr.s. p.r.,
. m.s q.. t.s p.p.l.s, t. m.r.d.
P.r. t.d.s s.n b.ll.s . br.ll.nt.s,
c.m. gr.n.d. .n fl.r, t.s l.b..s r.j.s;
p.r. t.d.s, s.r.n.s, d.sl.mbr.nt.s,
. .z.l.s c.m. .l c..l., s.n t.s .j.s
P.r. s.l. p.r m., t. m. l. j.r.s,
.rd.n, r.l.mp.g..n . s. .ngr..n,
s.l. p.r m., c.n .nt.m.s t.rn.r.s,
t.s l.b..s s. d.spl..g.n . s.nr..n
.nt.s d. s.r m. d.lc. .m.r, h.s s.d.
p.r. .tr.s m.ch.s, d. b.ld.d p.rt.nt.;
p.r. s.l. p.r t. s. h. .mb...c.d.
c.n s.pr.m. h.rm.s.r. .l s.nt.m..nt.

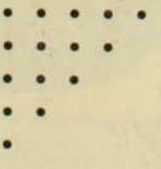
***

TRIANGULOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, parte del cuerpo; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, negación; en la quinta, vocal.

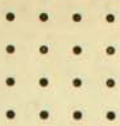
***



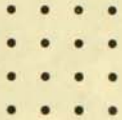
Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, apellido; en la segunda, presagio; en la tercera, medida de tiempo; en la cuarta, preposición; en la quinta, consonante.

STR

CUADRADOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, verbo; en la tercera, prenda de bote; en la cuarta, adorno.



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, vestuario; en la segunda, verbo; en la tercera, recipiente; en la cuarta, verbo.

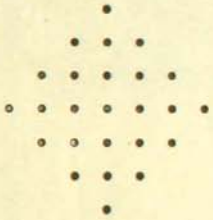
JEROGLIFICOS ILUSTRADOS



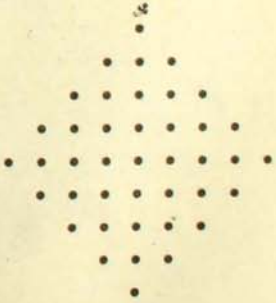


C. ANARIO

ROMBOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante; en la segunda, agua; en la tercera, movimiento de id; en la cuarta, ciudad; en la quinta, garantía; en la sexta, adverbio; en la séptima, vocal.



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante; en la segunda, agua; en la tercera, ocupación; en la cuarta, disfraz; en la quinta, ciudad; en la sexta, forma verbal; en la séptima, artesano; en la octava, nombre femenino; en la novena, vocal.



Bien lo supo el dichoso enamorado que resultaría así al ofrecer á su muy amada, antes que su corazón, una taza del "DELICIOSO TE LIPTON"

Hemoglobina Arsenical Schettini

(Uso interno é hipodérmico)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

Vettor Pisani



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en que hay dificultad en el recambio material.

Así que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.o Congreso de Medicina Interna, dijo:

"El ideal de la cura del altritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro".

A estos requisitos responde la Yodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artritismo.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

LA FAVORITA



DEL BELLO SEXO ES LA

CREMA DEL HAREM

Por su incomparable efecto sobre el cutis.

ZIG-ZAG



AÑO VI-NÚM. 342

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Pietro MASCAGNI

Trascendental temporada lírica se inició últimamente en Santiago con la venida de este ya inmortal artista.

Gracias hay que dar al también inmortal

GLICEROFOSFATO DE CAL ROBIN

(el mejor reconstituyente del sistema nervioso), pues es el que da al gran compositor la inspiración para sus geniales obras, y á los que van á oírlas el sentimiento para comprenderlas y gozar de sus bellezas.

Año VI

ZIG ZAG

N.° 342

Santiago de Chile, 9 de Septiembre de 1911

DISTINGUIDA DAMA ARGENTINA



Señorita Ema Elvira Godoy

CONCURSO DE INSTANTANEAS



En busca del "Huaso Raimundo"



¿Donde está el "Huaso"?



Vida campechana



Posición un poco molesta



La cosecha



CONCURSO DE INSTANTANEAS



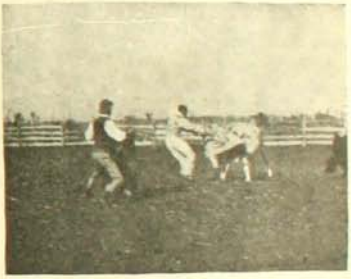
Flores primaverales



—Este cabrito me lo regaló mi abuelita porque salí bien en los exámenes



—Ahora veremos si sacan á mi patrón de la vara



Toreando un tronco



Una esperanza de la patria



Camino que recuerda las calles de Santiago

ANIMALES DE TIRO Y DE SILLA

Excéntrico como un inglés... Sin ser viejo como el mundo, este dictado ha adquirido la venerable apariencia de uno de esos axiomas que no se discuten. Nuestros vecinos han renunciado, desde hace un cuarto de siglo, á esos trajes á grandes cuadros que tanto regocijaba á París y á las playas de moda. Han renunciado á sus modas demasiado insulares, y se visten como el "Señor Todo el Mundo".

Pero el dictado conserva fuerza de ley, entre nosotros como en el resto de la Europa. Cuando un viajero exhibe un traje de corte ó de color extraños, siempre la muchedumbre está pronta á dotarlo de una nacionalidad. Excéntrico, pues es anglo-sajón.

El lado más curioso de la cuestión es que esta fama es merecida, en parte, al menos. Si el inglés se simplifica desde que transpasa la Mancha, en su patria se conserva siempre igual. ¿Ejemplos?

Se opone más resueltamente que nunca al establecimiento de la conscripción, pero saluda con entusiasmo la creación de regimientos de **lady-volunteers**, reclutados entre el elemento femenino de las clases más variadas y que, bajo el honorable pretexto de prepararse para rechazar una invasión problemática, se exhiben periódicamente en las calles de Londres con sus uniformes militares que nos transportan á los tiempos heroicos... de **"La hija del tambor mayor"**.

Es en las altas clases donde encontramos, naturalmente, los casos de excentricidad más notables. Muy grandes damas han renunciado al uso del automóvil, reemplazándolo por la caravana exótica. Y eso en carretas, por lo demás lujosamente arregladas, como emprenden largos **drivings** á través de la Inglaterra y de la Escosia.

Otros miembros de la aristocracia llevan su excentricidad hasta suprimir el caballo, cuyo empleo les parece banal. Necesitan tiros y monturas extraordinarias. Las famosas mulas de Carolus Duran, ó las de Mme. Rejane, les parecen pasadas de moda. Y sería gran cosa que las zebras etiópicas de Lord Rothschild encontrasen gracia á sus ojos.

La necesidad crea la industria. Seducido por esta nueva formula de la excentricidad anglo-sajona, un rico amaestrador de Bedfordshire, M. Wingfield, ha creado en Amphill una granja que debe seguramente ser la única en su género: se propone educar y arreglar los **specimens** de todas las clases de animales capaces de arrastrar un vehículo ó susceptibles de transportar un jinete.



Más emocionados por la presencia del fotógrafo que por la excentricidad de su aparato, los niños dan su vuelta por el parque en su carrito tirado por un chancho.

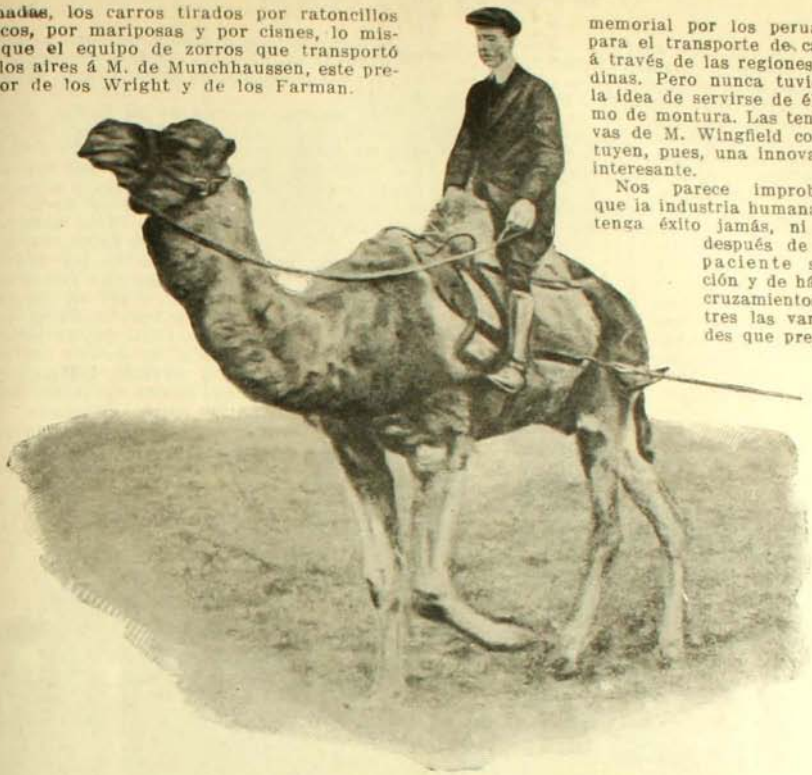
A primera vista, el lector podría suponer que la categoría de animales de tiro ó de montura son muy limitados. Si acudimos á nuestros recuerdos de lectura y de viaje habremos hecho muy pronto una lista inscribiendo á la cabeza el caballo, el asno, el buey, el camello, el elefante, el reno.

Después, pensaremos en los tiros de perros, tan comunes en los países del norte, sobre todo en Bélgica y en Holanda, y también en los ligeros vehículos que arrastran los avestruces, en los jardines zoológicos. Pero estas evocaciones están muy lejos de completar la lista, si bien nos vemos obligados á rechazar los tiros fabulosos de las leyendas y cuentos

de hadas, los carros tirados por ratoncillos blancos, por mariposas y por cisnes, lo mismo que el equipo de zorros que transportó por los aires á M. de Munchhaussen, este precursor de los Wright y de los Farman.

memorial por los peruanos para el transporte de carga á través de las regiones andinas. Pero nunca tuvieron la idea de servirse de él como de montura. Las tentativas de M. Wingfield constituyen, pues, una innovación interesante.

Nos parece improbable que la industria humana obtenga éxito jamás, ni aún después de una paciente selección y de hábiles cruzamientos entres las variedades que presenta



El camello como animal de silla

El llama, que comienza á dar brillantes resultados como animal de silla en la granja de **Ampthill**, fué utilizado desde tiempo inel camélido sud-americano, en sacar de la especie un animal de resistencia, capaz de transportar á larga distancia un hombre de peso



Los llamas, después de algunos meses de educación, llegan á ser monturas de una docilidad extrema y de una resistencia bastante grande

normal. La cosa, en sí misma, no sería imposible. No olvidemos que el antepasado del caballo encontrado entre los fósiles era tan pequeño y débil como un galgo. Pero no es un resultado tan ambicioso el que busca el amaestrador de Ampthill. Quiere proporcionar á los amateurs de raras cabalgatas una montura ligera y dócil, susceptible de dar una marcha poco cansadora.

Este resultado lo ha conseguido. Antes de poco, los londinenses verán trotar en las avenidas de Hyde Park llamas montados. Y todo hace prever que sus jinetes no pertenecerán al común de los mortales! Imaginad que un llama bien enseñado vale de doce á quince mil francos. Por ese precio podríais tener tres buenos caballos de paseo. Cuando el inimitable descenso de precio, producido por la competencia, haga más abordable su adquisición, los llamas de silla verán afirmarse y acrecer su uso?

Dulce, dócil, con una marcha relativamente rápida, exenta de sacudidas y de movimientos bruscos,—al punto de que un jinete puede transportar un vaso lleno hasta los bordes sin derramar una sola gota,—el llama, montura ideal para un niño, está llamado á hacer al poney una competencia formidable.

No predeciremos el mismo porvenir al zebú de pequeña talla, que el mismo amaestrador se propone introducir en Europa como animal de silla.

Esta especie, genuina de las Indias, es sin embargo, muy rápida y su trote es de una dulzura incomparable. En su país de origen, los campesinos han desarrollado sorprendentemente sus cualidades de ligereza y resistencia organizando, en el transcurso de los siglos, carreras de zebúes que aún están en boga en nuestra época. Pero el animal sagrado de los indúes tiene en el lomo una joroba ornamental: lo cual no impide que sea un buey como el que conocemos. Como tal, no podría ser introducido en los centros sportivos. Además, las mujeres europeas tienen un miedo más instintivo que razonado al buey, de cualquiera especie que sea. En vano se le dirá que el pequeño torito bengalés no ve nunca rojo, como su congénere de Andalucía ó de Camarga: no consentirán nunca trotar en la misma avenida que un zebú, y mucho menos subir sobre su lomo.

Y teme también por su boga, por cuanto un sportman, por fantasista que sea, no dejará de sentirse demasiado grotesco encaramado en la joroba del dulce torito asiático.

Y, puesto que las expediciones polares están en boga más que nunca, señalemos el proyecto de un explorador canadense que sueña



El zebú, animal adorado por millones de hindúes, se presta admirablemente para la silla

llegar al polo norte sirviéndose de un trineo tirado... por osos blancos! El plan puede parecer fantástico. Pero guardémonos de encogernos de hombros tratándolo de utopía. Nuestros grandes circos nos prueban cada día que el oso polar es inteligente y dócil y que un hábil domesticador puede enseñarle mil juegos complicados. Habituarlo á tirar un trineo en la llanura natal no parece presentar dificultades insalvables. Como un oso es ocho veces más fuerte que el perro esquimal más robusto, dos de estos plantígrados bastarían para el transporte de la persona y de los bagajes de un explorador que tentase un **raid** hacia el polo.

Si el canadense planta su bandera en la cumbre del eje de la tierra, sus dos osos habrán merecido la veneración de la ciencia geográfica!

VICTOR FORBIN

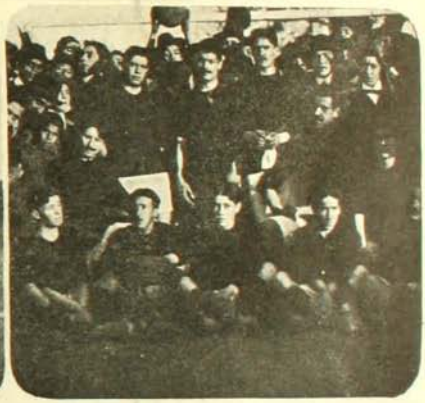


El galope de un llama es de una suavidad incomparable que evita toda fatiga al jinete

LEAGUE MATCH POR LA COPA UNIÓN



La puerta del English en un momento de grave peligro.



Team Gimnástico, vencedor del English por 4 goals contra 2.



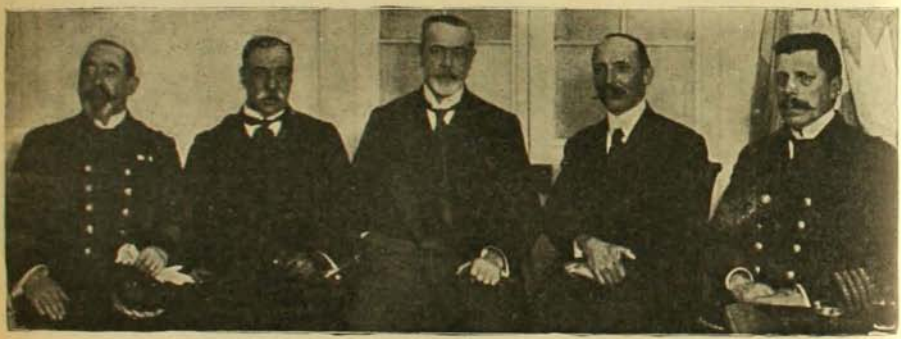
Faz interesante de la partida.

DIRECTORIO DE LA SOCIEDAD ODONTOLÓGICA.-1911 1912



De izquierda á derecha, (de pié): señores Eduardo Mans, Roberto García Zegers, Luis A. Azócar, Edwin Perrett; (sentados): señores Pedro Labarca Hubertson, Carlos E. Bolton, Arturo Sierra, Alberto Concha U. y Guillermo Velasco.

DE VALPARAISO.-EN EL CONSULADO DEL URUGUAY



Durante la recepción verificada últimamente en el Consulado del Uruguay con motivo del aniversario de este país

EN EL REGIMIENTO CARABINEROS



Durante el banquete que últimamente se ofreció en el regimiento Carabineros á los señores Ministros del Interior y Guerra



PARA TUS OJOS

(Poema de álbum)

Con la delicadeza de una gema
y en la gama de amor de mis antojos,
escribo este minúsculo poema
para el jardín de luces de tus ojos.

Negros como la noche, se vislumbra
en ellos una aurora de esperanza:
¡la sombra de un perfil en la penumbra
de un ensueño de amor que no se alcanza!

Ojos caritativos! Si pudiera
quemarme en la caricia de ojos tales!
Si el amor de esos ojos consiguiera!...

Cómo se cambiarían sin esfuerzos,
en rosas de pasión mis madrigales
y en perfumados pétalos mis versos!

HECTOR ARNALDO GUERRA

★

EXMO. SEÑOR EMILIO ESTRADA

Presidente del Ecuador



Se había hecho necesario
este noble mandatario;
pero como es un coloso,
fué preciso en Quito hacer
un esfuerzo poderoso
para llevarlo al Poder.

EL DIARIO DE UN NIÑO

"24 de Marzo.—Ayer hemos estado de fiesta en casa. Entre las visitas se contaba Lilí. ¿Quién es Lilí? Es una linda niñita de doce años, rubia como los ángeles que miran á la Virgen en el cuadro que mamá tiene á la cabecera de su cama. Tiene los ojos azules muy alegres y cuando miran parecen decir: "¿son bonitos, no es verdad?"

Pues bien, con Lilí hemos jugado toda la tarde, á pesar de que á veces se da aires de señorita y me observa de alto abajo como diciéndome: "pero, amiguito, usted no tiene más que diez años á lo sumo, en tanto que yo... ya ve usted, soy una joven de sociedad..."

Bailamos, como es de rigor, unas cuadrillas. Ambos hacíamos pareja y como yo no dominara bien mi rol de bailarín ella me daba consejos sanos al respecto y se extrañaba de que á mi edad no supiera todavía bailar unas simples cuadrillas.

Después á la hora de comer nos sentaron juntos. Las visitas se retiraron muy tarde, en un final de *matinée* muy ruidoso y desapacible. Como Lilí es persona de media intimidad se ha quedado con nosotros.

Hablamos mucho, desentendiéndonos en absoluto de los demás niños de la mesa, á los que encontrábamos muy indiscretos y muy poco preparados para comprendernos.

Lilí me contó la historia de sus últimas muñecas y me declaró que aquel era un juego ingenuo, un poco *demodé*. Me expresó en seguida que aunque deseaba abandonar el colegio—dada su edad—sus padres no lo consentían aún. Por lo demás las madres la idolatraban. Todas menos Sor Irene que la tenía envidia. Era una monja alta, seca, pálida, que lo atisbaba todo.

A mí vez le hablé de mis negocios. Le conté que escribía un diario de mi vida, que preparaba un libro y que mis deseos más vivos por el momento eran ser algún día edecán del Presidente para ver bien las paradas militares.

Mientras hablábamos Lilí me miraba con severidad á los ojos aprobando mis resoluciones. Yo bajaba la vista un poco amilanado ante ella. A veces sonreía y mostraba sus dientes de un blanco purísimo que se destacaba como un lampo de luz sobre sus labios rojos.

Cuando se despidió de mí me recomendó mucha cordura y mucha seriedad. "Sobre todo, me dijo, nada de contacto con cierta gente"...

Y me mostró una turba de niños que abandonaban bulliciosamente el salón.

Marzo 25.—Toda la noche he soñado con Lilí. Apenas cerraba los ojos veía su vestido de muselina, sus pulseras adorna-



Lilí me contó la historia de sus últimas muñecas

das con medallas y tréboles de cuatro hojas Se me aparecían en la sombra sus labios rojos y sus dientes fuertes y brillantes Creí sentir un poco de fiebre. Llamé á mamá que acudió solícita á mi lecho y me dió un poco de agua azucarada. Me dormí en seguida hasta que el primer rayo de sol entró á jugar sobre mis cabellos.

Marzo 30.—He vuelto á ver á Lilí. Me miró un instante y después hizo ademán de acordarse de mí. Este simple gesto me descorazonó en tal forma que todo lo que ella hizo después para inspirarme confianza fué inútil. Permanecí mudo, impasible, obstinado como un niño á quien se acaba de castigar injustamente.

Al despedirse Lilí me ha dicho: "¿Ha continuado usted su diario?"—"Sí", le respondí.—"¿Y se ha acordado usted de mí en lo que ha escrito?"—"Sí", contesté aún.—"Bien, me dijo. Es usted un buen muchacho".

Nada más. Yo había creído que Lilí me daría un abrazo al encontrarme de nuevo después de nuestra última conversación...

Abril 15.—Papá y mamá nos han llevado hoy á casa de Lilí. Nos recibieron allí con cariños exagerados. Mi amiguita perdió su gravedad al vernos y me atiborró de dulces. Me mostró su alcoba, su camita adornada con lazos color de rosa. Después me llevó á ver sus libros: "Cuore" de D'Amicis, un libro de horas, la "Imitación" de Kempis y "Amitié Amoureuse"... Sobre su mesa de noche había un retrato de ella. Estaba rodeado de jazmines muy frescos de los cuales me dió unos cuantos.

—Piensa usted á menudo en mí? me preguntó de pronto.

—Sí, Lilí, por lo menos tanto como en papá y en mamá... Un poco más, agregué avergonzado.

Estrechó mis manos y murmuró:

—¡Qué bueno es usted Salvador!... Es preciso tener siempre alguien en quien pensar, con quien vivir desde lejos, y con quien participar de nuestras alegrías.

Abril 30.—Ayer he visto á Lilí en el paseo. Se acercó á mí y me preguntó calurosamente si yo era feliz. Le contesté que sí y me dijo: "Hace usted bien, eso es mucho mejor que sufrir". Creí ver que iba á llorar pero se alejó.

¿Acaso sufre mi pobre Lilí?

Mayo 10.—Desde lejos he podido ver á mi amiguita en un palco del Real, durante la *matinée* de ayer. Me saludó con ambas manos, muy contenta. Después, durante todo el espectáculo, me miró con sus grandes ojos azules, tristemente.

Al terminar la función la saludé con mi sombrero. No me contestó. Seguía mirándome con sus ojos profundos, azules, llenos de melancolía...

Mayo 30.—Lilí me ha obsequiado una instantánea en que aparece ella vestida de blanco, con un gran sombrero de paja de Italia adornado de rosas. Parece una señorita de sociedad. Para dármela me ha llevado sigilosamente al extremo del salón y me la ha deslizado con gran misterio. Por la noche al examinarla leí en el respaldo las palabras "Amistad amorosa".

Junio 10.—He obsequiado á Lilí un cuadro hecho por mí. Es un lienzo de cielo azul en el cual vuelan una paloma y un aeroplano. Bajo el cielo he pintado un cementerio con cruces blancas...

Junio 20.—Lilí ha puesto en mis manos una acuarela: un puñado de lilas, frescas, recogidas en un amanecer empapado por el rocío En el respaldo del cuadro había escrita una palabra: "Amor".

Julio 10.—Lilí está enferma. Al saberlo he llorado toda la noche. Se trata de una fiebre contraída repentinamente de vuelta de un paseo en automóvil. Me informo de ella á cada instante. Siempre está igual: sumergida en un doloroso sopor. No puedo figurarme sus ojos cerrados, sus dientes escondidos tras de los labios pálidos, desangrados. ¡Pobre Lilí!

Julio 11.—Lilí sigue peor que nunca. Su casa, delante de la cual he pasado con papá, parece un cementerio. Todo está allí entornado. En la calle han desparramado arena para atenuar el ruido de los coches.

Julio 13.—¡¡Lilí ha muerto!! Mis lágrimas me impiden ver lo que escribo. Lloro incesantemente desde ayer. ¡Ya no veré más sus ojos azules, sus dientes blancos como los claveles, sus mejillas rosadas y tersas! ¡Ya no la veré más aparecer delante de mí como un puñado de plumas, envuelta en sus muselinas transparentes! ¿Quién me enseñará ahora á vivir, á ser hombre, á comportarme en el seno de la sociedad?

En la tarde hemos ido papá, mamá y yo á casa de Lilí. Compramos en el camino un gran ramo de rosas y de lilas y trepamos en silencio las escalas del Palacio. No se sentía un rumor. Nos hicieron pasar directamente á la sala en que velaban el cadáver. Al ver á Lilí tendida sobre el túmulo, vestida de blanco, muy pálida y con los ojos cerrados, me puse á llorar desconsoladamente. ¡Dios mío! ¡Eso había hecho la muerte con tan encantadora criatura!

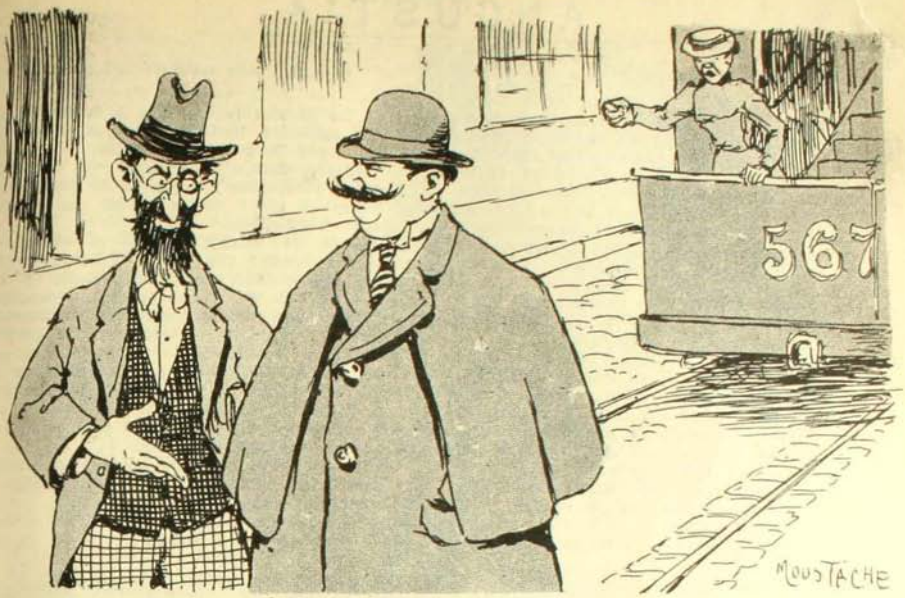
En cierto momento quedé solo ante el cadáver y quise ver por última vez sus ojos. Levanté un párpado de Lilí y lleno de terror ví su mirada azul, fría, sin vida, clavada en un misterioso más allá.

Toda mi amistad con Lilí revivió en aquel momento. ¡Dios mío! Ya no la vería más, ya no volvería á oir su voz de cristal, ni sentiría la presión de sus dedos color de rosa en mis manos. ¡Ya no había nadie en el mundo que pensara en mí y yo no tendría á quien dedicar mis mejores pensamientos! Mi vida estaba rota. ¡Pasarán cien años y jamás olvidaré cuánto amé á Lilí y cuán buena fué conmigo durante la corta mañana de su vida!—SALVADOR".

MONT-CALM

PRONOSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

Primera carrera: Sobiesky, Le Roy d'Is, Perico.—2.a: Ostelle, Jack's Green.—3.a: Timorata, Fricka, African.—4.a: Jaque Mate, Buena Raza.—5.a: Santa Fe, Sceptre, Pichito.—6.a: Melbourne, Rob Roy.—7.a: Tamara, Queen City.



—En mi vida he oído insultos más groseros, indecencias mayores que las que te ha dicho esa conductora. Y tú sin inmutarte! Me admira tu calma!

—Tu admiración es hija de tu ignorancia. Lo que has oído no son insultos ni obscenidades, sino **folklore,** puro **folklore.** Todas las pintorescas frases que has oído de boca de la conductora, las verás en el próximo número de los "Anales de la Universidad". Ya las tengo apuntadas.



—¿En esta imprenta es donde necesitan un cajista?

—Sí. ¿Dónde ha trabajado usted antes?

—En el regimiento Buin.

—¡¡De cajista...!! ¡En un batallón!

—Claro. Como que no había en la banda del Buin quien me ganara á tocar la caja. Y si el que toca el violín se llama violinista y el que toca la flauta, flautista, ¿qué cosa es el que toca la caja?

—Cajista. Tiene usted razón. Queda admitido.

ANGUSTIA

¿A quién confiaré mi pena?

ANOCHECE. Grandes copos de nieve giran perezosamente alrededor de las boquillas del gas; se detienen formando una capa esponjosa y suave, en los tejados, en los lomos de los caballos, en las espaldas y en los sombreros. El cochero Yona Potapov, está blanco como un fantasma; replegado sobre sí mismo, tanto como puede hacerlo un cuerpo humano, está sentado en su sitio, inmóvil; gran cantidad de nieve resbala por su cuerpo sin que se preocupe de sacudirla. Su caballo está inmóvil y blanco como él. Por la angulosidad de sus formas, por la rigidez de sus patas, por su inmovilidad, se asemeja á un caballo de azúcar de un kopetk. Yona está ensimismado en sus pensamientos. En efecto, haberle arrancado de su tierra, de sus familiares paisajes grises y haberle lanzado en este abismo monstruoso, de estrépito incesante, de personas que corren. ¿Cómo no pensar en todo esto?

Hace mucho tiempo que Yona y su caballo no se mueven. Salieron de la cuadra poco después del medio día y ni un servicio aún... y ya declina la tarde. Los innumerables focos de los faroles reemplazan á la luz natural. La agitación bulliciosa de las calles va debilitándose. De pronto oye Yona:

—¡Cochero, barrio de Viborg!

Yona se sobresalta y á través de sus pestañas llenas de nieve ve un oficial con capote y calado el capuchón.

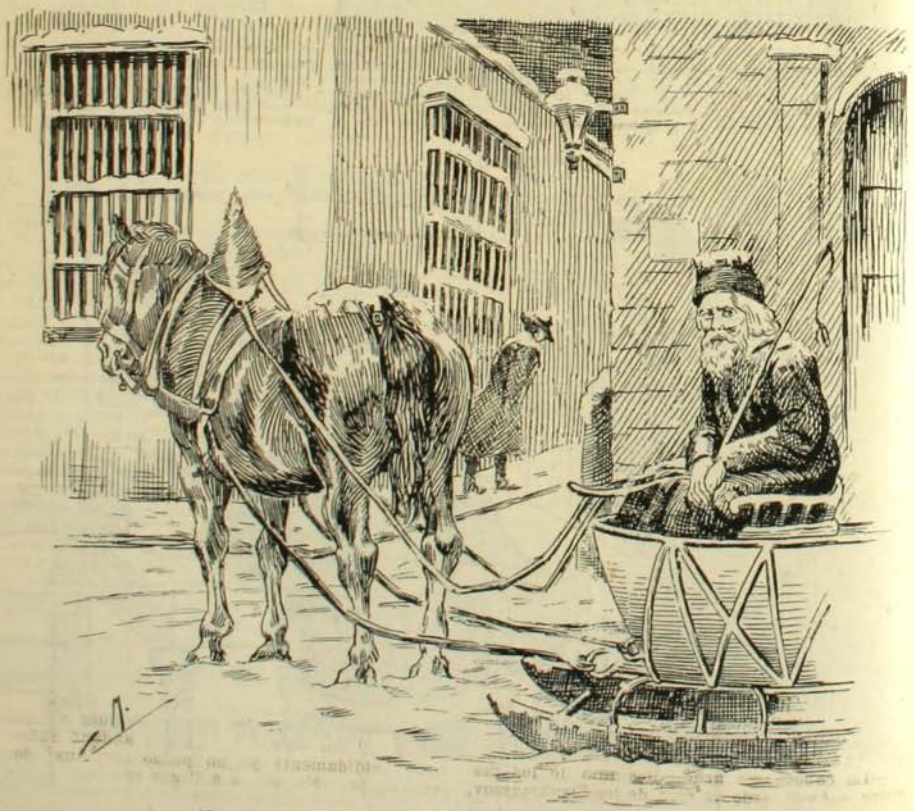
—¡Barrio de Viborg!—repite el oficial.—¿Estás durmiendo? ¡Barrio de Viborg!

Yona, obedeciendo, coge las riendas y al moverse caen de sus hombros, de su espalda y del lomo del caballo, montones de nieve. El oficial se sienta en el trineo. Yona excita al caballo con el chasquido de la lengua, se levanta, tiende una piel sobre sus piernas y más por costumbre que por necesidad hace sonar la fusta. El caballo, á su vez, alarga el cuello, encoge sus delgadas patas y se pone en movimiento con paso indeciso.

—¡Bárbaro! ¿Por dónde te metes?—oye gritar Yona á los primeros pasos.—¡Por la derecha hombre, por la derecha!

El oficial se incomoda.

—¿Es que no sabes guiar?



Hace mucho tiempo que Yona y su caballo no se mueven

Un cochero blasfema; un transeunte á quién el hocico del caballo ha rozado en la espalda al atravesar la calle mira furiosamente á Yona y se sacude la mancha. Yona, como sobre arenas, se revuelve en su asiento, mueve los codos á uno y otro lado, giran sus ojos como los de un borracho y tiene aspecto de no saber dónde está ni por qué.

—¡Qué holgazanes éstos!—murmura el oficial.—Parece que lo hace á propósito.

Yona se vuelve hacia su cliente y mueve los labios... sin duda quería decir algo, pero de su garganta no sale más que un ronquido.

—¿Qué?—pregunta el oficial.

Una sonrisa se dibuja en el rostro de Yona, hace un esfuerzo y dice al fin, con voz enronquecida:

—Mi hijo ha muerto esta semana...

¿Cómo?.. ¿Y de qué ha muerto?...

Yona vuelve á la casa y dice:

—¡Quién lo sabe! Yo creo que de fiebre... ha estado tres días en el hospital y ha muerto. Cúmplase la voluntad de Dios!

—¡Aparta, imbécil!—grita una voz en la calle.—¿Estás ciego? ¡Abre los ojos!

—¡Vamos, vamos!—dice el oficial—ó no llegamos nunca! ¡Anda de prisa!

El cochero se levanta de nuevo y con un pesado movimiento agita el látigo. Varias veces se vuelve hacia el oficial, pero este ha cerrado los ojos y no parece escucharle.

Una vez que el oficial se ha bajado en el barrio de Viborg, Yona se detiene cerca de un farol, se acomoda en su asiento y no se vuelve á mover. La nieve blanquea su caballo. Pasa una hora... otra.

Tres muchachos, haciendo sonar sus chanclos en la acera, se detienen discutiendo. Uno es pequeño y jorobado; los otros son delgados y altos.

—¡Cochero, al punto de policía!—grita con voz temblorosa el jorobado.—Los tres veinte kopeks.

Yona coge las riendas y chasquea la lengua.

Veinte kopeks es un precio risible, pero piensa en ello; un rublo, cinco kopeks le bastaría con tal de tener clientes. Los jóvenes, entre insultos y empujones se aproximan al trineo. Discuten quién se ha de sentar y quién ha de quedarse de pie. Después de largo debate razonado con insultos y ademanes, deciden que el jorobado, por ser el más pequeño, quede en pie.

—¡Vamos, anda!—dice el jorobado instalándose y golpeando nuevamente en el cuello á Yona.—Mueve tu látigo. ¡Vaya un sombrero que gastas, abuelo!

Yona se ríe:

—Je, je... ¿Qué tiene?

—¿Qué tiene, qué tiene? anda, anda. ¿Es que vamos á ir así todo el camino?

—La cabeza me arde—dice uno de los mayores.—Ayer tarde en casa de los Dankmassov, Vaska y yo nos bebimos cuatro botellas de cognac.



Yona calla un momento y luego prosigue

—¡No comprendo cómo se puede mentir de esa manera!—exclama indignado el otro mayor.—Mientes como un bellaco.

—¡Que Dios me castigue si no es verdad!

—Tan cierto como el volar de un burro.

Yona sonríe:

—Je, je. Son muchachos alegres.

—¡A tí que te importa!—grita el jorobado.—¿Quieres andar, carcamal? Vaya una manera de guiar. ¡Dale fuerte con el látigo! Anda, hombre, anda. ¡Duro con el látigo!

Yona nota en su espalda cómo fluye la voz temblona del cuerpo del jorobado que no cesa de moverse; oye las injurias que le dirigen, ve las personas y el sentimiento de soledad va dulcificándose insensiblemente en él. El jorobado vocinglea tanto que no cesa de hablar hasta que un acceso de tos se lo impide. Los dos mayores empiezan á hablar de un tal Nadejda Petrovara.

Yona se vuelve á cada momento para mirarles.

Aprovechando un momento de calma, se vuelve otra vez y murmura:

—¡Esta semana he perdido un hijo!

—¡Todos tenemos que morir!—suspira el jorobado secándose los labios, después de un golpe de tos.—¿Vamos, quieres andar? Señores decididamente yo no puedo continuar de este modo. ¡No vamos á llegar nunca!

—¡Anímale un poco con un cogotazo!

—¿Oyes carcamal? ¡Si se os fueran á guar-

dar consideraciones tendríamos que ir siempre á pie. ¿Qué, te burlas?

Yona, aunque no los siente, oye el ruido de los golpes que le dan.

—¡Je, je... tenéis buen humor... Dios os conserve la salud!

—Cochero, ¿estás casado?—pregunta uno de los mayores.

—¿Yo? Je, je, je. Qué bromistas. En este momento mi mujer está en la tierra... enterrada quiero decir... ¡Ya véis! ¡Mi hijo se ha muerto y yo... yo vivo! ¡Mal negocio! La muerte se ha equivocado de puerta... En lugar de ir á mi casa fué á la de mi hijo...

Yona se vuelve para referir detenidamente la muerte de su hijo, pero el jorobado, lanzando un suspiro de satisfacción, anuncia que han llegado ya ¡á Dios gracias!... Yona recibe sus veinte kopeks y contempla á los jóvenes largo rato hasta verlos desaparecer en el fondo obscuro de un portal.

¡Sólo otra vez! Y de nuevo empieza el silencio... La pena calmada por un instante renace y llena su pecho con mayor fuerza. Los ojos de Yona recorren ansiosos los grupos de gente que se apretuja en las aceras: ¿no encontraría en aquellos centenares de personas una sola que le escuchase?... Pero todos pasan sin fijarse ni en él, ni en su pena...

¡Pena enorme, sin límites! Si el pecho de Yona estallara y su angustia se extendiese, él cree que anegaría el mundo entero ¡y sin embargo, nadie la ve! Ella sa sabido alojarse en una cubierta tan pequeña, que la oculta aún en pleno día, con mucha luz... Yona ve un vendedor con una cesta de mimbre y se decide á hablarle.

—Amigo—le dice—me hace el favor de decirme qué hora tiene?

—Las nueve dadas—le contesta.

Yona avanza algunos pasos, medita y se abandona á su pena. Comprende que dirigirse á los demás es cosa perdida...

No han pasado cinco minutos cuando se yergue, levanta la cabeza como si sintiera un dolor agudo y tira de las riendas.

—¡No puedo más... A relevar—se dice—á relevar!

El caballo, como si comprendiese, comienza á trotar. Al cabo de hora y media escasa, se encuentra Yona en la cochera, sentado ante una gran cazuela de lomo. Hombres roncan al rededor, apoyados en la mesa, junto á la cazuela, por tierra y en los bancos... Yona mira á las personas que duermen y se rasca la cabeza apenándose por haber llegado tarde.

—No he ganado mi ¡ornal—piensa;—por eso me aburro. Cuando un homore ha cumplido con su deber, después de haber comido él y su caballo se encuentra tranquilo.

Un cochero joven se levanta de un rincón y gruñendo medio dormido va á beber un vaso de agua.

—¿Tienes sed?

—¡Sí!

—Pues entonces ¡á tu salud!... ¿Sabes que mi hijo ha muerto esta semana en el hospital? ¡Es toda una historia!

Yona quiere observar el efecto producido por sus palabras, pero no ve nada... El cochero joven ha ocultado la cabeza entre los brazos y duerme. Yona suspira y se rasca la cabeza. Hace una semana que murió su hijo y aún no ha podido decirlo á nadie con tranquilidad. era necesario referirlo por orden, pausadamente; referir cómo había caído enfermo; lo que había sufrido; lo que había dicho antes de morir y cómo había muerto... era preciso describir el entierro y la caminata al hospital para recoger su ropa; había que decir que en el pueblo dejaba una hija. Así había que hablar de todo aquello. ¡Tantas cosas hubiera contado Yona en aquel momento! El que le escuchara suspiraría, gemiría y sabría compadecerle. Referir todo esto á las mujeres sería aún mejor: son torpes pero con dos palabras se las hace llorar...

—Necesito ir á ver mi caballo—se dijo Yona; ya tendré tiempo de dormir. ¡Bah! no hay miedo, dormiré bastante.

Se arropa y se dirige á la cuadra.

Piensa en la avena, en el centeno y en el tiempo que hace.

No puede pensar en su hijo cuando está solo... podría hablar á alguien, pero recordarle estando solo y representárselo en vida, es extraordinariamente doloroso.

—¿Comes?—pregunta al caballo fijándose en sus brillantes ojos.—¡Vamos, come, come! Bien nos hemos ganado la ración. Vamos, comeheno, ¿eh?... Yo ya soy viejo para ser cochero... mi hijo sí que servía para esto, pero yo nó. El sí que era un buen cochero; estaba en lo mejor de su vida...

Yona calla un momento y luego prosigue:

—Sí, jaco, sí, como lo oyes; se fué Kuzma Ynaytch!... Ha querido dejarnos atrás. Enfermó de pronto y se ha muerto... Tú supones que tienes un potro, que tú eres su madre, y de repente este potro te deja solo. ¿No serías desgraciado?...

El caballo come, escucha y respira con fuerza en las manos de su amo.

Yona se olvida de quien es, y se lo cuenta todo.

ANTON TCHEKHOV

PENSAMIENTOS

Somos criaturas tan tornadizas, que acabamos por experimentar los sentimientos que fingimos. —Benjamín Constant.

Siempre se espera demasiado en el porvenir; sólo los pesimistas tienen sorpresas agradables. —J. Claretie.

La mayor parte de las emancipaciones no son más que un cambio de servidumbre.—Emilio Faguet.

El desgraciado que quiere vencer su destino, debe tratar de no dejarse vencer por él, levantando su ánimo á cada golpe que debería desmayarlo.—Lorani.

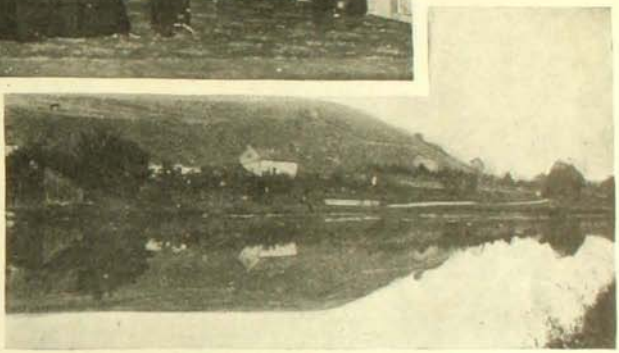
CARNET DE ZIG-ZAG



"Los Cuervos" obra de V. Domingo Silva, estrenada en el Apolo de Buenos Aires. Escena **ad libitum,** formada por los artistas que tomaron parte en su representación.



Señora Marta Primitiva Palomera v. de Díaz †



Interesante vista de un paisaje que representa una botella de champaña



El inteligente artista señor C. Bordiga en la "Viuda Alegre", representada con éxito en el Teatro Santiago.

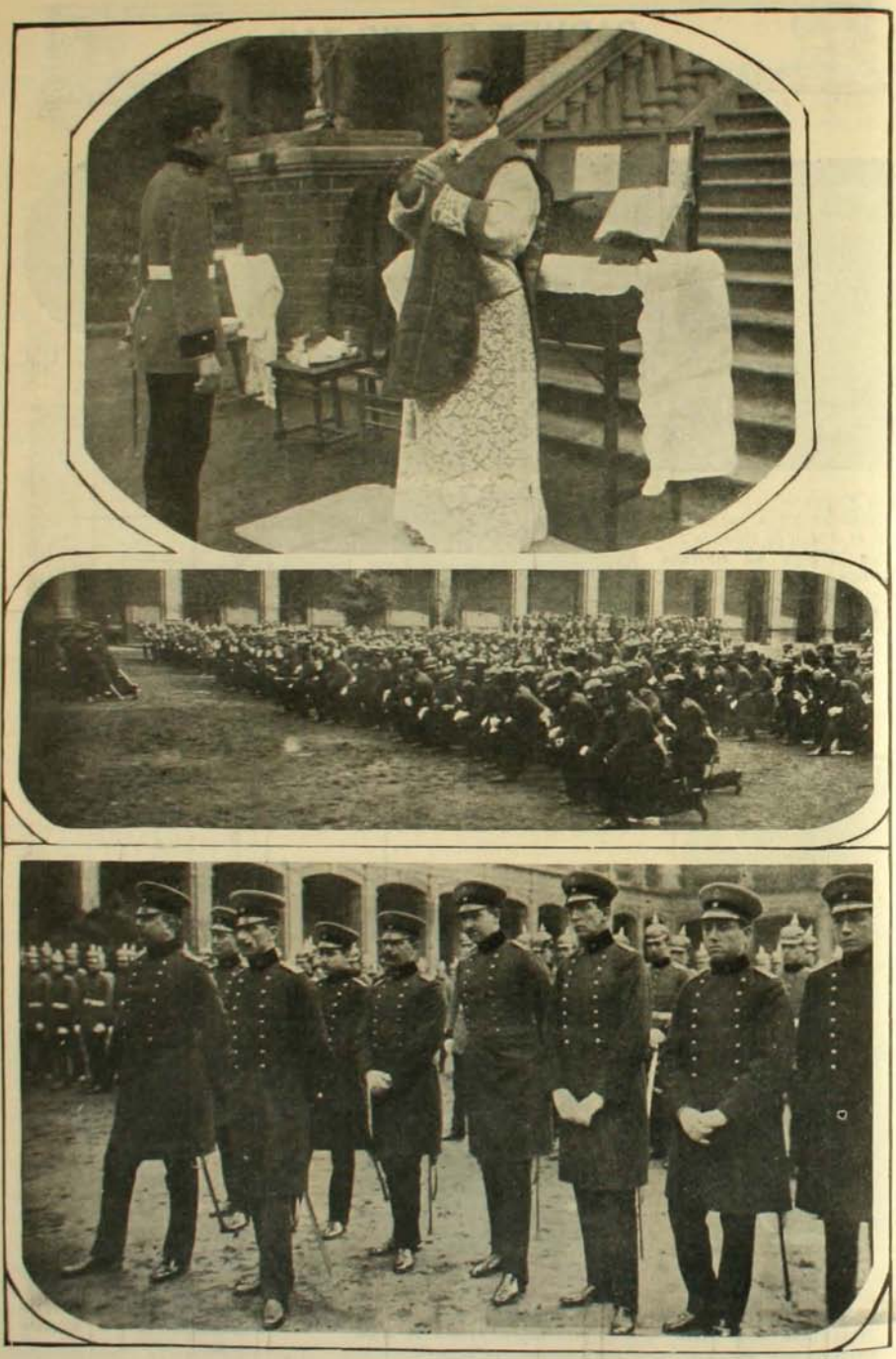


Alberto Díaz O. y Germán Aldunce A., que han obtenido el título de Ingenieros agrónomos.



Ernesto Medina Parker, niño chileno que ha sido admitido como cadete en Alemania, en la Escuela Militar (Kadettenhaus), de Karlsruhe. Es hijo del mayor de nuestro ejército don Ernesto Medina F., que se encuentra comandado en el ejército alemán.

MISA DE CAMPAÑA



Vistas tomadas durante la misa de campaña celebrada en la Escuela Militar el domingo último, por el Vicario Castrense señor Rafael Edwards, dedicada á la memoria del coronel señor Barceló Lira.

EXPOSICIÓN DE ACUARELAS



Vista general de la Exposición de los acuarelistas franceses en la casa Eyzaguirre



En el Cuerpo de Guardia del 7.o Regimiento de Húsares (1840).—Cuadro de Eduardo Detaille.



El Poeta.—Cuadro de Gustavo Bourgain

SU EMINENCIA EL CARDENAL MORÁN

Un prelado irlandés hijo de chileno



HACE poco el cable comunicó la triste noticia del fallecimiento de Su Eminencia el cardenal irlandés Francisco Patricio Morán, ocurrido en Sidney (Australia). Esta noticia traía el luto á muchos hogares de nuestra sociedad, pues el distinguido prelado era hijo de un chileno.

•

Muchos años atrás don Juan Francisco Morán y Fuenzalida, joven de 18 años de edad y miembro de una respetable familia de la capital, realizó un viaje de placer á las islas de Chiloé y trabó en Ancud estrecha amistad con un caballero irlandés, capitán de un buque mercante.

Entusiasmado con las relaciones de viajes y bajo el impulso de esa tendencia chilena á la vida de aventuras y de peligros, el joven Morán solicitó y obtuvo de su amigo que lo llevara consigo y partió con destino al Viejo Mundo.

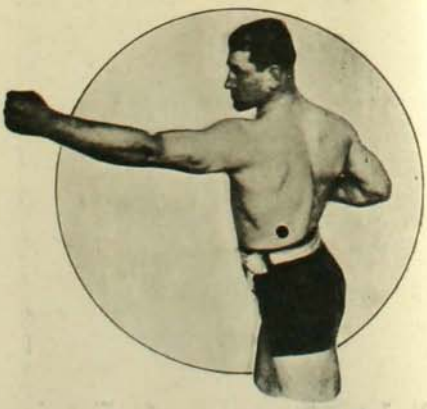
Luego se radicó en Dublin, contrajo allí matrimonio con una distinguida dama irlandesa y formó un hogar respetable que fué un centro de sociabilidad y afectos. De esta unión tuvo varios hijos, uno de los cuales, el mayor, Francisco Patricio Morán, abrazó la carrera eclesiástica, llegando, en el trascurso del tiempo, á las más altas dignidades.

El eminente prelado reveló siempre un gran cariño por la patria de sus mayores á quien amaba como á su propia patria y mantuvo durante toda su vida afectuosa correspondencia con sus parientes de Chile entres los cuales se cuentan don Gilberto Fuenzalida, rector del Seminario Conciliar, y los miembros de las familias Fuenzalida, Fuenzalida Urrejola, Morán, Barros Morán y otras.

CAMPEONAT



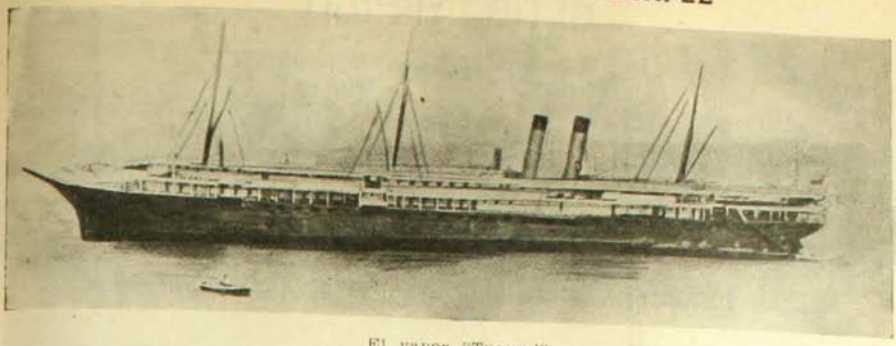
William Daly, pretendiente al título de campeón de peso medio



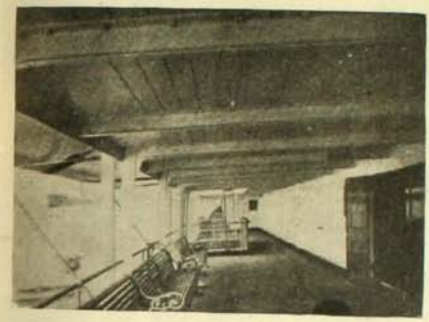
Valeriano Dinamarca, que boxeará con Tomás Dun

Hoy se llevará á efecto el campeonato de peso medio en el teatro Arturo Prat, á las 9 P. M., entre el actual campeón señor A. Morales y el campeón negro W. Daly, venido expresamente de Valparaíso. Habrá además otras peleas, que por la calidad de las personas que toman parte, prometen ser de mucho interés. En nuestro número anterior publicamos el retrato del campeón chileno de peso medio, señor A. Morales.

EL NAUFRAGIO DELVAPOR "TUCAPEL"



El vapor "Tucapel"



Cubierta de paseo



Mr. Federico Collins, capitán del "Tucapel", muerto en el siniestro



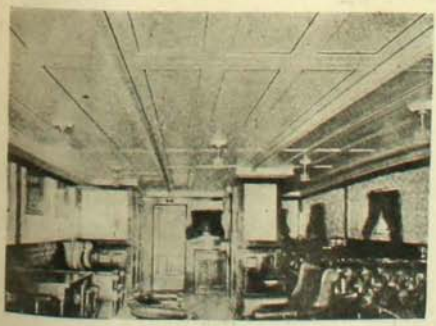
Sr. Manuel Lillo G., náufrago del "Tucapel".

Ultimamente se ha tenido que lamentar un siniestro marítimo que ha ocasionado la muerte de numerosas personas. Nos referimos al naufragio del vapor "Tucapel", hundido en aguas peruanas, á la altura de Mollendo.

El número de víctimas, según las extensas relaciones de la prensa, se hace subir á más de ochenta personas.



Don Luis Bernales, contador del "Tucapel", salvado del naufragio.



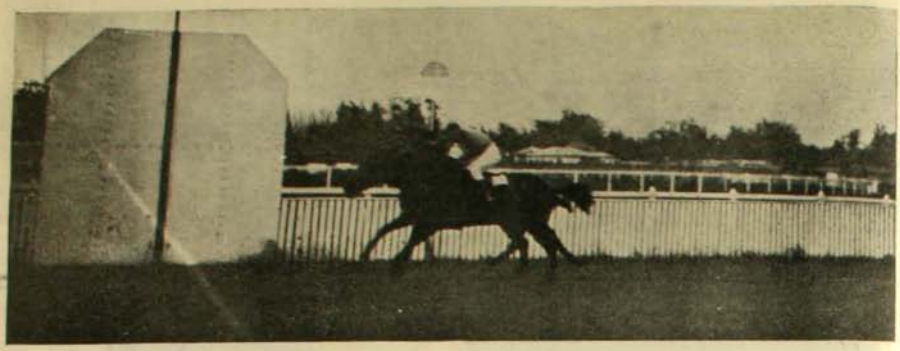
Salón de fumar



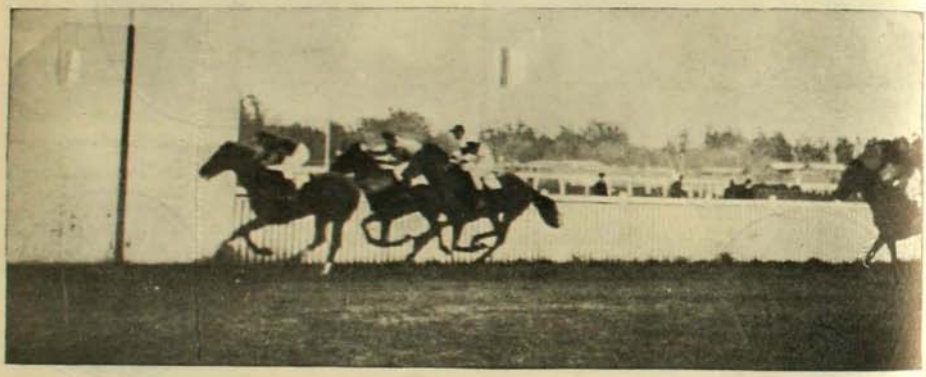
Salón de reuniones

CLUB HIPICO

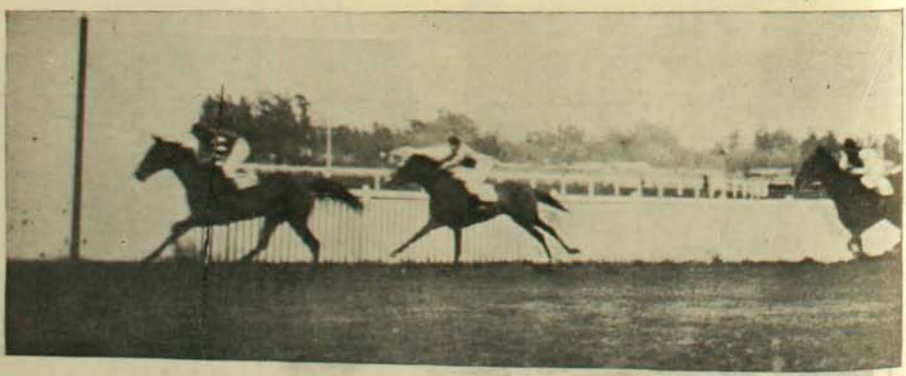
(LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO)



Emocionante llegada del clásico "Libertad": Pinche y Pioneer



Llegada de la 2.a carrera: 1.o Fion, 2.o Chupalla, 3.o Caminante



Llegada de la 3.a carrera: 1.o Unnamed, 2.o Le Roy d'Is

LOS FUNERALES DEL SEÑOR BENJAMIN VICUÑA S.











Vistas tomadas durante los funerales del señor don Benjamín Vicuña Subercaseaux (Tatín), distinguido escritor nacional y perfecto caballero, cuyo fallecimiento ha sido tan sinceramente lamentado por nuestra sociedad.

El señor Vicuña había heredado de su ilustre padre el amor á la literatura y el culto de lo bello y tanto en "El Mercurio" como en las revistas que edita la Empresa "Zig-Zag" se registran numerosos artículos en que su pluma dejó honda huella de su alto sentimiento artístico y de su espíritu patriótico é ilustrado.

LA VELADA DEL CLUB ALEMÁN "FROHSIN"





Interesante bajo todos conceptos resultó la velada ofrecida la noche del Sábado por el Club Alemán "Frohsin". En ella tomaron parte algunas distinguidas alumnas de la academia musical E. Schwenn, quienes, por su brillante actuación, merecieron los más espontáneos aplausos.



1. Artistas que representaron una chistosa comedia.—2. Sr. Pablo Gaedecke, que tomó parte en la velada.—3. Grupo de asistentes.

OBSERVACIÓN OPORTUNA



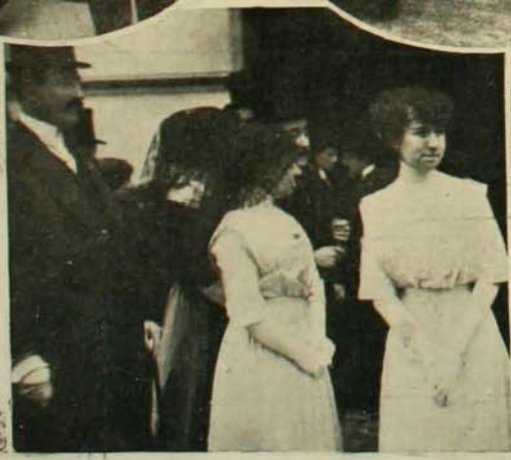
—¿Te vas?
—Sí; estoy invitado á almorzar por don Juan Luis.
—Pero, hijo por Dios! Te vas á llevar un chasco gordo. Ya sabes que no se puede aceptar una invitación de don Juan Luis, mientras no sea hecha por escrito y con firma ante notario.

MATRIMONIO VARGAS-PALMA









En la capilla del Sagrario tuvo lugar el Domingo último la bendición del matrimonio del señor Rafael Vargas Prado con la señorita Isabel Palma Labbé. Puso las bendiciones el presbítero don Miguel León Prado.

MATRIMONIO RODRIGUEZ-VILLAGRAN



A las 12 del día del Domingo último, en la capilla del Sagrario, se verificó el enlace del Sr. Eduardo Rodríguez G. de la H. con la señorita Teresa Villagrán Balbontín

EL CHOQUE DE TRANVIAS







En la presente página damos una serie de interesantes fotografías tomadas con motivo del violento choque de tranvías ocurrido en la tarde del lunes último y del cual la prensa ha dado amplios detalles.



I. Conduciendo al guardián Rafael Obregón, herido en el violento choque de tranvías ocurrido el Lunes último.—II. Los de la Asistencia Pública conduciendo los restos de la señora Teresa Olate Almarza, fallecida á consecuencias del choque.—III. Instantánea tomada segundos después del choque.—IV. El guardián Rafael Obregón en un lecho del hospital.

MOSAICO

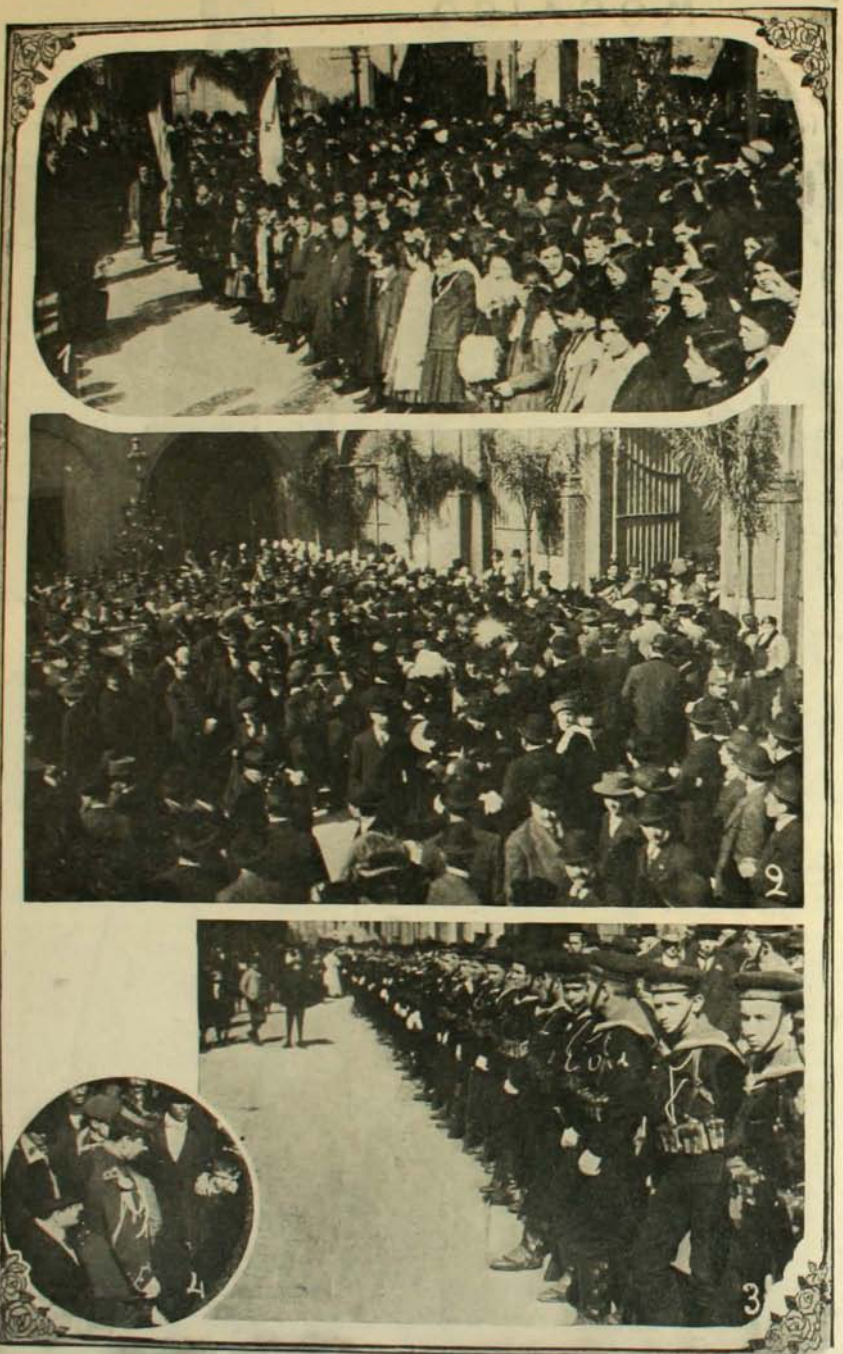


El patinaje constituye el sport de moda en Berlín. He aquí un hermoso grupo de patinadoras en traje de carácter.

Hermoso monumento erigido en Buenos Aires á la memoria de Cristóbal Colón



Un escuadrón de marroquíes en una expedición á las montañas



1. Los niños de las escuelas cantando el himno nacional.—2. El público en el atrio de Santo Domingo.—3. La escuela de mecánicos haciendo la guardia.—4. El edecán de S. E. saliendo del Te-Deum.



El ex-Presidente Figueroa Alcorta (×) y amigos que fueron á recibirle á la Dársena Norte



Recepción en la residencia del Internuncio con motivo de la coronación pontificia

INTER-CLUB MATCH



Team English



Team Valparaíso

Un hermoso match nos presentaron el domingo último los clubs English de Santiago y Valparaíso, venido expresamente del vecino puerto.

Numerosos espectadores se dieron cita á la cancha del Carmen, á pesar de la molesta lluvia, atraídos por el deseo de ver jugar el foot-ball á dos teams ingleses, los introductores al país de este bello sport. El resultado fué de un goal por lado, lo que demuestra que los dos clubs son dignos rivales.



El guarda-vallas del Valparaíso



Dos forwards en plena lucha



Una parte interesante del juego

ANTONIO BORQUEZ SOLAR



Tal como ustedes ven, es un poeta
de bellas rimas y de musa inquieta,
y aunque nacido en la región austral,
hay en su estilo, cuando canta amores,
toda la inmensa gama de colores
de la luz y la flora tropical.

EN EL CONGRESO DE LOS ITALIANOS



Delegación chilena en la Exposición y Congreso de los Italianos en Roma, verificado en Abril de 1911. Al centro se puede ver al Sr. D. Bartolo Sanguinetti, Cónsul de Chile en Chavari



Vista general de la sección chilena en la Exposición

EL BARRILITO



El señor Chicot detuvo su tilbury delante de la granja de la madre Magloire. Maneó su caballo, lo dejó en la puerta y penetró al interior. Poseía un terreno vecino al de la vieja y desde largo tiempo deseaba comprárselo. Veinte veces había ensayado seducirla con promesas deslumbrantes, pero la vieja rehusaba con obstinación.

—Aquí he nacido, aquí moriré—decía.

La encontró pelando papas en el patio de adentro. Era seca, arrugada, encorvada, pero infatigable como una moza. Chicot le golpeó la espalda amistosamente y sentóse á su lado.

—¿Y bien: la salud siempre buena?

—No muy mal ¿y usted señor Próspero?

—Eh! eh! algunos dolorcillos; poca cosa.

—¡Tanto mejor!

Y no dijo más. Chicot la miraba hacer su tarea. Sus dedos largos, nudosos y negros como raíces, tomaban á manera de pinzas los tubérculos grisáceos los hacían dar vueltas vivamente en una mano, y les iban arrancando largas tiras de piel con viejo cuchillo que tenía en la otra mano. Tres gallinas atrevidas venían, la una tras la otra, hasta sus vestidos para picotear las cáscaras y después emprendían la fuga á todo correr, llevándose en el pico su botín.

Chicot parecía indeciso, perplejo, ansioso, con algo en la punta de la lengua y sin poderlo decir. Al fin, se decidió:

—Dígame, madre Magloire...

—¿En qué puedo servirlo?

—Esta granja... ¿todavía no quiere venderla?

—Por nada. No lo piense. Lo dicho dicho.

—Es que he hallado un medio... que haría el negocio de los dos.

—A ver.

—Hélo aquí. Usted me la vende y después usted se queda con ella, la conserva como si fuera propia.

La vieja cesó de pelar las papas y fijó sobre el hombre su mirada viva.

El repitió:

—Me explico. Le doy ciento cincuenta francos al mes. Entiéndame bien: cada primero le traigo aquí, en mi tilbury, treinta escudos de cien sous. Y luego, no hay nada cambiado, nada, nada; usted se queda aquí somo si tal cosa, sin ocuparse para nada de mí, sin deberme nada. Usted no hace más que tomar mi dinero. ¿Le conviene?

La miraba con aire alegre, de buen humor.

La vieja lo contemplaba con desconfianza, buscando el engaño.

Preguntó:

—Esto es para mí. Pero para usted ¿no le doy nunca la granja?

El otro replicó:

—No se preocupe de eso. Usted se queda aquí tanto tiempo cuanto al buen Dios le plazca darle vida. Usted está en su casa. Solamente me firmará un papelito, donde el notario, para que esto me pertenezca después de su muerte. Usted no tiene hijos, nada más que sobrinos que ni conoce. ¿Le conviene? Usted guarda su propiedad tranquilamente y yo le doy treinta escudos al mes. Toda la ventaja está de su parte.

La vieja permanecía admirada, inquieta, pero tentada en el fondo.

Replicó:

—No digo que nó. Pero necesito consultarlo. Venga la otra semana y le contestaré acerca de su proposición.

Maese Chicot se fué contento, como un rey que acaba de conquistar un imperio.

La madre Magloire se quedó pensativa. La noche siguiente no pudo dormir. Durante cuatro días tuvo una verdadera fiebre de vacilación. Maliciaba un engaño detrás de todo aquello, pero la idea de los treinta escudos caídos como del cielo, sin trabajo, sin tener

más que extender la mano para recibirlos, encendía sus pupilas y agitaba su pecho de codicia.

Entonces, fué donde el notario y le contó el caso.

Le aconsejó que aceptara, pero exigiendo cincuenta escudos en lugar de treinta.

Si usted vive quince años—le dijo—él no alcanzará á pagar sino cuarenta y cinco mil francos.

La vieja tembló de gusto ante la perspectiva de esos cincuenta escudos al mes; pero, profundamente desconfiada de todo, no podía resolverse y se quedó hasta la tarde poniendo objeciones. Al fin, ordenó extender la escritura y volvió á su casa tan turbada como si hubiera bebido una botella de sidra nueva.

Cuando Chicot vino para saber la respuesta, ella se hizo rogar largo tiempo, declarando que no quería, pero roída por el miedo de que el otro no fuera á aceptar los cincuenta escudos, y como el otro continuaba insistiendo, enunció sus pretenciones.

Maese Chicot dió un salto de sorpresa y rehusó en el acto.

Entonces, para convencerlo, ella se puso á



discurrir sobre la duración probable de su vida.

—No tengo para más de cinco ó seis años. Héme aquí de setenta y tres y bien malita. La otra vez creí que me iba. Parecía que se me vaciaba el cuerpo y tuvieron que llevarme en brazos á la cama.

Pero Chicot no se dejaba coger.

—Vamos, vieja pilla; si es más sólida que el campanario de la iglesia. Vivirá por lo menos ciento diez años y de fijo que me entierra á mí.

Todo el día se perdió en discusiones.

Pero como la vieja no cedió nunca, el otro hubo de dar los cincuenta escudos.

Firmaron la escritura al día siguiente.

Tres años transcurrieron. La mujer sana como una chiquilla de veinte. Parecía no haber envejecido un día y Chicot se desesperaba. Parecíale que pagaba esa renta desde medio siglo, que lo habían engañado, robado, arruinado. Iba, de tiempo en tiempo, á hacerle una visita á la vieja como se va, por Julio, á ver si los trigos están maduros para la siega. Ella lo recibía con una chispa de malicia en la mirada.

Se hubiera dicho que ella se felicitaba de la partida que le jugara y el hombre volvía á montar apresurado en su tilbury y regresaba haciendo votos furibundos.

Pero no sabía qué hacer. Hubiera querido extrangularla.

Al fin, empezó á buscar un medio de librarse de ella.

Un día, volvió á verla sobándose las manos, como había hecho la primera vez, cuando le propuso la compra.

Y después de conversar unos minutos, díjole:

—Oiga, ¿Por qué no pasa á comer á mi casa cuando cruza por Epreville?

Se murmura; se dice que no somos amigos y eso me apena. Usted sabe que en mi casa no ha de pagar... Vaya no más; me dará un placer.

La madre Magloire no se hizo repetir y al Domingo siguiente se presentó en su casa á reclamar el almuerzo prometido.

Chicot, radiante, la hizo entrar y le sirvió lo mejor que tenía; pero ella no comió casi nada, sobria desde su infancia.

Chicot insistía en regalarla.

Ella no bebía y rehusó el café.

Chicot preguntóle:

—¿Aceptará un vasito?

—Bueno.

Entonces él gritó á toda boca:

—Rosalía, trae la fina, superfina, la botella de Fil-en-dix.

Y la sirvienta apareció con una larga botella muy elegante.

Chicot llenó dos vasos.

—Pruebe, madre; es de la famosa.

Y la buena mujer se puso á beber poquito á poco, á pequeños tragos, prolongando el placer.

Cuando hubo vaciado el vaso, hizo chasquear la lengua y dijo:

—Cierto: es de la fina.

No había acabado de hablar, cuando Chicot le había llenado por segunda vez el vaso. Ella quiso rechazarlo, pero era demasiado tarde y lo paladeó largamente, como el primero.

Chicot quiso hacerla aceptar un tercer trago, pero ella resistió.

El insistía:

—Es pura leche: yo me bebo doce copas y no me hace nada. Pasa como el agua. Nada al estómago, nada á la cabeza: se diría que se evapora en la lengua. Y no hay nada mejor para la salud!

Como la vieja se moría de ganas, cedió otra vez, pero sin tomar más que medio vasito.

Entonces Chicot, en un impulso de generosidad, exclamó:

—Vamos, ya que le gusta, mañana voy á mandarle un barrilito... para demostrarle que siempre somos amigos.

La mujer no dijo que no y se fué medio borracha.

Al día siguiente, Chicot penetró al patio de la madre Magloire con el barrilito prometido. Luego quiso hacerle gustar el contenido, para probarle que era de la misma calidad y cuando hubieron bebido tres vasos, fuése diciéndole:

—Ya sabe: si se le acaba, en casa hay más... Mientras más luego se lo tome, más contento estaré.

Y volvió á subir á su tilbury.

Volvió cuatro días después. La vieja estaba en la puerta de la cocina, cortando el pan para la sopa.

Le habló acercándosele mucho y le sintió el tufo penetrante del alcohol.

Se le iluminó la cara.

—¿Me ofrecerá un vasito de Fil-en-dix?

Brindaron dos ó tres veces.

Luego corrió por la vecindad la nueva de que la madre Magloire se emborrachaba sola. Se le encontraba, tan pronto en la cocina como en el patio ó en los caminos de los alrededores y era preciso conducirla á su casa, inerte como un cadáver.

Chicot no iba á verla ya y cuando se le hablaba de la campesina, murmuraba con triste expresión:

—¿Pero ha visto qué desgracia? ¡A su edad tomar semejante vicio una vieja tan fea! Cuando se está viejo no se pueden hacer esas cosas... Esto acabará por jugarle una mala pasada.

Efectivamente, murió á la próxima navidad. Se la encontró sola, tendida en la nieve.

Y Maese Chicot heredó la granja declarando:

—¡Bribona! Si no bebe, por lo menos tenía para diez años!

GUY DE MAUPASSANT

DON TOMAS D. SMYTHE

Recientemente ha fallecido en Londres el señor Tomás D. Smythe, ingeniero jefe de nuestros ferrocarriles, una personalidad llena de distinciones y de méritos que prestó eficaces y abnegados servicios al país durante más de cuarenta años.



El señor Smythe era australiano, nieto del general Stward, primer virrey de Australia donde su familia ha ocupado alta situación social. Arribó al país en 1869 y ese mismo año entró á ocupar el puesto de ingeniero del ferrocarril en construcción de Chillán á Talcahuano.

A partir de ese momento, por ascensos sucesivos, fué ingeniero de diversos ferrocarriles en construcción, inspector general de la vía y finalmente ingeniero en jefe.

Constituían la característica del señor Smythe, una rectitud irreprochable, una perfecta ecuanimidad, un entusiasmo decidido por su labor y, por sobre todo esto, un conjunto de hermosas y valiosísimas prendas personales adornábanlo, las cuales le conquistaron el cariño y la voluntad de todos los que le conocieron.

PENSAMIENTOS

La mayor amabilidad es obrar bien; la mayor virtud es callarse.—G. Hanotaux.

La calumnia está en todas partes, el calumniador no está en ninguna.—Eugenio Scribe.

El público se cansa de todo menos de sí mismo.—Ivette Guilbert.

El fuerte retrocede á veces un paso, pero sin perder de vista el objeto que se propone y buscando otros medios para lograrlo.—Manteuffel.

Lo que constituye la fuerza y la fortuna de Inglaterra, es que los hombres honrados son allí tan audaces como los bribones.—Lord Aberdeen.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

(Continuación)

El gran banquete á la juventud opositora.—En el teatro del Cerro Santa Lucía.—Lo preside don José Besa y asisten eminencias políticas de la oposición.—Concurrencia de jóvenes liberales y conservadores.—Los discursos.—Medalla conmemorativa.—Significado.—Las amenazas de nueva lucha se hacen visibles.

En los mismos días en que la Cámara de Diputados se preocupaba de la acusación que á ella había presentado el doctor don Francisco Puelma Tupper contra el Ministerio Sanfuentes, la Junta Directiva de la Oposición, ó sea el Directorio de la Convención Liberal, activaba los preparativos del gran banquete con que deseaba festejar á la juventud que había secundado sus propósitos y todos sus trabajos de lucha durante la campaña política que acababa de concluir con la renuncia del Ministerio censurado y el avenimiento del presidido por don Belisario Prats.

Desde los primeros días de esta evolución se había resuelto esta manifestación, pues no sólo era considerada necesaria para sellar la unión entre los que habían defendido los esfuerzos del Congreso, sino que se creía que debía estimularse la perseverancia en pro de los mismos ideales.

Tuvo lugar ella el Domingo 31 de Agosto, en el teatro del Cerro Santa Lucía, á mediados del día.

El local estaba transformado en un Edén, como se dice.

En el proscenio se había instalado la orquesta y en la platea las mesas.

En la parte superior del proscenio había un letrero que decía: **Derecho y Libertad,** y á los costados del mismo dos escudos con las siguientes inscripciones: **La Convención de la Alianza Liberal.—A la juventud independiente.**

En el salón se veía además gran cantidad de escudos con los nombres de Varas, Montt, Infante, Errázuriz, Portales, O'Higgins, Vergara, Pinto, Egaña, Arteaga Alemparte.

Los invitados eran recibidos por una comisión compuesta de los siguientes señores: Ambrosio Montt y Montt, Luis Orrego Luco, Claudio Barros, Rafael Errázuriz Echaurren, Alberto Zañartu Fierro, Carlos Campino, Salvador Allende Castro, Guillermo Andwanter, Francisco A. del Pedregal, Carlos Altamirano, Carlos Luis Hübner, Benjamín Errázuriz O., Camilo Larraín M., Santiago Toro Lorca, Samuel Green, Alejandro Carrera, Miguel Cruchaga, Elías de la Cruz, Luis Beranilla S., Gustavo Hermann, Julio Guemes Blanco, Pedro Morandé, Salustio Barros Ortúzar y Ramón Allende Castro.

Serían las 12.30 P. M., cuando los concurrentes tomaron asiento ante las mesas del banquete.

En la mesa de honor se hallaban: don José Besa, que era considerado como la más alta cabeza de la Oposición; don Carlos Luis Hübner, presidente del Club de la Juventud Independiente; don Eulogio Altamirano, don Pedro Montt, don Enrique Mac-Iver, don Valentín Letelier, don Luis Barros Borgoño, don Carlos A. Rodríguez, don Gustavo Sepúlveda, don Luis Jordán Tocornal y don Arturo Solar Vicuña.

En seguida seguían senadores, diputados, otros políticos y la juventud.

No habría menos de 700 comensales.

Al comenzar el banquete, la orquesta tocó el Himno Nacional y en el momento oportuno ofreció la manifestación el señor don José Besa.

La ofrecía á la juventud independiente, á esa juventud abnegada, que todo lo posponía por su patria, en nombre de los representantes del pueblo que habían luchado por las libertades públicas. Era el reconocimiento hacia los hombres del porvenir, que no habían temido el peligro y habían defendido en todo momento al Congreso amenazado.

Cesados los aplausos con que se recibieron estas palabras, don Carlos Luis Hübner se puso de pie y contestó en los siguientes términos:

—Señores y amigos correligionarios: He oído con el más profundo interés las hermosas palabras que en nombre de la Convención de la Alianza Liberal, acaba de pronunciar aquí su Presidente el señor don José Besa. A mi vez y en nombre de la juventud independiente, me cabe la honra de manifestar que el juicio que de nosotros se hace, empeña nuestra más sincera gratitud é importa también nuestro más legítimo timbre de orgullo. Porque en la juventud, sea ya por falta de experiencia, sea porque las facultades del hombre no han recibido aún el desarrollo de que son susceptibles, ello es que los pasos vacilan y que el verdadero concepto de las necesidades de un país no es el patrimonio de los más. Por eso, cuando de boca de viejos luchadores se recibe la palabra de aplauso, hay razón para sentir satisfechas nuestras aspiraciones para sentirnos enorgullecidos por haber sabido cumplir nuestros primeros deberes para con la patria. Sin embargo, así como nos honramos con ese benévolo juicio, reconocemos también que hay menos mérito en el soldado, menos mérito en su obra, cuando las marchas y las batallas han tenido á su cabeza tan diestros y tan experimentados generales. Y recuérdese también que en la lucha ardiente que acaba de terminar, había muy poca dificultad para comprender **á qué fila debíamos incorporarnos si por buenos ciudadanos, si por hombres honrados nos teníamos.** Bastaba echar una mirada al pasado, al glorioso pasado de nuestro país, para apoyar sin vacilaciones, sin dudas de ningún género, á los que defendían el histórico estandarte del Parlamento, á cuya sombra se ganaron las más memorables batallas por el progreso de este país. Del lado de vosotros estaba todo: verdad, justicia, antecedentes históricos, comprensión honrada de los deberes del ciudadano. Así, pues, nuestra incumbencia era compartir con vosotros en la escasa medida de nuestras fuerzas, las fatigas y los azares de **esa gran campaña, coronada por el triunfo más trascendental y más brillante** que registran los fastos políticos del mundo. Ha sido el triunfo de la democracia, que sin más armas que la justicia, sin más apoyo que la opinión, ha vencido á un poder enorme, lleno de atribuciones cesarianas, poseedor de arcas repletas y que había desenvainado su sable y organizado turbas para mantenerse y afianzar su predominio. Sin armas y sin turbas, fulminó el Parlamento y los hombres armados y las turbas del César cayeron á sus piés.

Continuó el señor Hübner su discurso, interrumpido á cada instante por estruendosos aplau-

sos, y después de insistir sobre la naturaleza de esa campaña y de ese triunfo políticos, agregó:

—Así, permitidme directores de este movimiento, que os señale para vosotros la porción único, pero muy preciaro galardón, vuestras palabras de hoy, que son para nosotros estímulo y honra. Y á mi vez, permitidme deciros que **mañana como ayer, y siempre que nos llaméis, la juventud correrá presurosa á vuestro lado. No escatiméis el sacrificio de nosotros, porque creo interpretar el sentimiento de todos mis compañeros, al deciros que nuestra adhesión es incondicional, y que es firme nuestra resolución de prestar, como ciudadanos y como hombres, todo el contingente que creáis necesario para la grande obra de nuestra regeneración política.**

Y al concluir dijo:

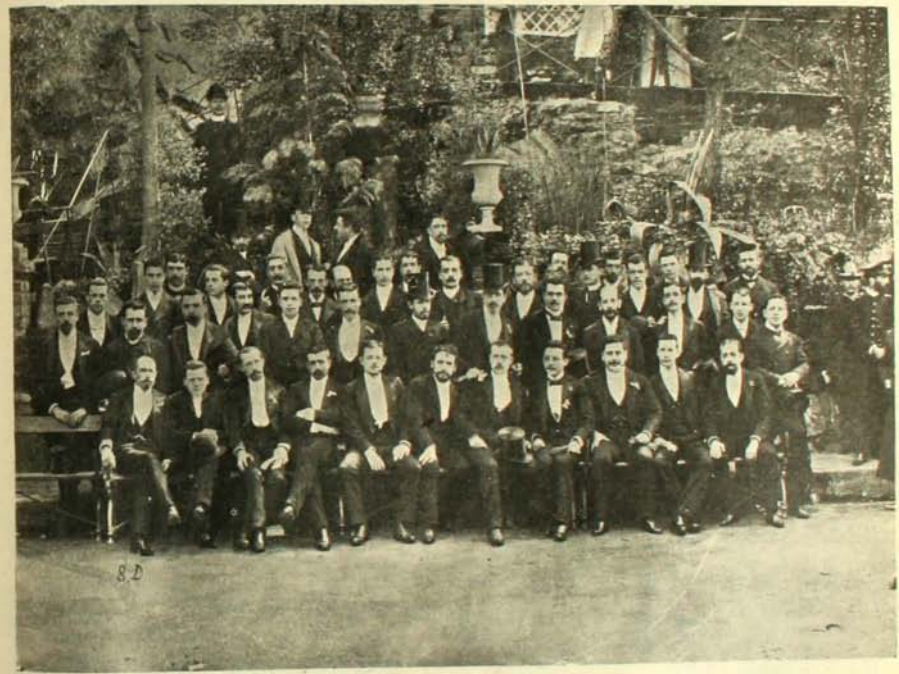
—Si ayer los partidos vivieron disgregados, la experiencia acaba de darles una bandera común. Que **no se fomenten las divisiones por pequeñas conveniencias, porque el país tiene aún mucho** mo, y cuando los viejos políticos y reconocidos campeones de memorables campañas se ponían de pie para deslumbrar con frases ó pensamientos oportunos, en esos momentos los hurras y vítores hacían irrupción.

Merecieron una ovación especial el secretario de la Convención Liberal don Luis Barros Borgoño, el ilustre y brillante orador liberal don Eulogio Altamirano y el vice-presidente del Club de la Juventud Independiente don Luis Orrego Luco.

Todos supieron interpretar el pensamiento de los que habían combatido juntos por la insignia del Congreso: la Libertad.

Don Luis Barros Borgoño dijo entre otras cosas:

—Memorable será en los fastos de la historia constitucional de nuestro país la campaña política á que asistimos, cuya **primera jornada** acaba de terminar con la vuelta al orden regular de nuestras instituciones y al imperio del derecho y de la legalidad. Y más tarde, cuando se re-



Fotografía del Directorio del Club de la Juventud Independiente, tomada en el banquete del 31 de Agosto

que esperar del trabajo armónico de todos sus hijos. Inspirémonos en las verdaderas necesidades de la República, marchemos siempre por la ancha y expedita senda del patriotismo verdadero, y habremos cumplido nuestra misión social.

En seguida hicieron uso de la palabra don Luis Barros Borgoño, don Eulogio Altamirano, don Máximo R. Lira, don Luis Orrego Luco, don Luis Jordán Tocornal, don Ambrosio Montt y Montt, don Carlos A. Rodríguez, don Valentín Letelier, don Gustavo Sepúlveda, don Eduardo Phillips, don Narciso Tondreau, don Arturo Solar, don Santiago Toro, don Ramón Allende Castro, don Orozimbo Garcés, don Joaquín Larraín Zañartu, don Juan E. Moreno y don Santiago Toro Lorca.

Reinaba en la sala el más delirante entusiasmo, y cuando los viejos políticos y reconocidos campeones de memorables campañas se ponían de pie para deslumbrar con frases ó pensamientos oportunos, en esos momentos los hurras y vítores hacían irrupción.

Merecieron una ovación especial el secretario de la Convención Liberal don Luis Barros Borgoño, el ilustre y brillante orador liberal don Eulogio Altamirano y el vice-presidente del Club de la Juventud Independiente don Luis Orrego Luco.

Todos supieron interpretar el pensamiento de los que habían combatido juntos por la insignia del Congreso: la Libertad.

Don Luis Barros Borgoño dijo entre otras cosas:

—Memorable será en los fastos de la historia constitucional de nuestro país la campaña política á que asistimos, cuya **primera jornada** acaba de terminar con la vuelta al orden regular de nuestras instituciones y al imperio del derecho y de la legalidad. Y más tarde, cuando se recuerde esos días en que por vez primera en Chile se ha sentido conmovido hasta en sus cimientos el edificio secular de nuestra constitucionalidad, y se citen los nombres y se marquen las etapas recorridas por los vigorosos luchadores del Parmento, habrá de elegirse un sitial hermoso y preferente donde colocar á esta noble juventud que con el ardor que inspiran las grandes causas y la generosa abnegación de corazones que sólo han latido á impulso de sentimientos nobles y desinteresados formó en las calles y en las plazas en la tribuna y en la prensa el ejército de la causa republicana. Habeis visto flotar en las altas regiones del poder la bandera de guerra y de exterminio contra todos los que no quisieron doblegar la cerviz ante el personalismo gubernativo, y excluídos, perseguidos y exonerados, vosotros, miembros de esa juventud, sólo habeis

sabido inclinaros reverentes ante la majestad de la ley... Habeis sido estropeados, encarcelados y heridos por bajos instrumentos de la intervención oficial y por desgraciados agentes que, sin conciencia de lo que han hecho ó por depravación personal, han traicionado de una manera deplorable los deberes de los puestos que desempeñan en nombre de la ley y en beneficio de la comunidad; y bien, hoy día, que comienza la hora de reparación, la alianza más poderosa de todos los partidos políticos que hasta ahora se haya formado, los representantes del pueblo que constituyen casi la unanimidad del Congreso Nacional, los numerosos y distinguidos ciudadanos que componen la Convención, os han llamado á este recinto para deciros que habéis merecido bien de la Patria y que habéis comprometido nuestra gratitud.

Y en seguida, para concluir, agregó:

—Y para que siempre tengáis constancia de este acto, en nombre del directorio de la Convención, os entrego esta medalla de plata, para que cada uno de vosotros la conserve como testimonio de esta campaña gloriosa, peleada por el derecho y la libertad.

Al término de estas palabras, los vítores repercutieron en la sala y el señor Barros Borgoño hizo entrega á los concurrentes de una medalla de 28 milímetros y medio de módulo y con argolla.

Su descripción es la siguiente:

Anverso: Arriba, la leyenda: "Campaña política de 1890" y abajo dos gajos de laurel atados. Reverso: Leyenda circular dentro de dos cordoncillos de puntos: "La Convención de la Alianza Liberal" y en el campo: "A la juventud independiente".

Después de algunos cortos instantes, la concurrencia entusiasmada vivaba á don Eulogio Altamirano, que se había puesto de pie.

Iba á hablar y dijo después de brillante exordio:

—Se recordará que cuando para triunfar por intimidación, se convirtió la Moneda en fortaleza de guerra y se obligó á dormir sobre las armas á nuestros gloriosos soldados, con la insensata esperanza de poder disponer de ellos para lanzarlos sobre los representantes del pueblo, los viejos parlamentarios que se batían indefensos, vieron que en el momento oportuno les llegaba el más generoso, el más valiente, el más noble apoyo que podían desear: el de la juventud. Señores: en ese día nuestra conciencia se tranquilizó. No podía haber ya dudas. Realmente cumplíamos un deber patriótico, era grande y hermosa nuestra causa. La juventud no ofrece su sangre generosa al despotismo y menos la ofrece para el triunfo de pequeñas ambiciones. La juventud se sacrifica por la patria, por la libertad, por la gloria. La juventud comprende el amor que dignifica al hombre, la justicia que lo ennoblece, el patriotismo que lo levanta hasta el heroísmo, hasta el martirio, pero no siente el odio sino para el vicio, ni comprende las cábalas de la intriga, las pequeñas artes de la cortesana adulación. La causa que en Chile, como en Rusia ó en Francia alcanza el grande honor de contar con el apoyo y el aplauso de la juventud, queda consagrada ante la historia como causa grande, pura y noble. Señores: recibid de la oposición parlamentaria, junto con el aplauso rendido á vuestra actitud nobilísima, la expresión de su gratitud sincera... Señores: á la juventud de 1890, á los futuros legisladores, á los futuros gobernantes de nuestro país.

Cumplía á los representantes de la juventud contestar, aceptar y dar las gracias por la ofrenda que se hacía á ésta, y se alzó, entre palmas de manos, el vice-presidente del Club de la Juventud Independiente, don Luis Orrego Luco.

Este dijo entonces:

—Si la manifestación espléndida que hoy dedica la Convención á la juventud independiente fuera el premio de trabajos, de esfuerzos y de sacrificios, no podríamos aceptarla, porque en tal sentido no creemos merecerla. La aceptamos, sin embargo, con efusión y con orgullo, porque es el reflejo perfecto de la íntima unión, de la armonía completa que ha existido entre la mayoría del Congreso y la opinión entera del país. Tanto el Congreso como la juventud han sido arrastrados por una corriente invencible: las grandes fuerzas sociales que se mueven por encima de nosotros, y á pesar de nosotros, han trazado el camino del Congreso, y la juventud, impulsada por las mismas fuerzas, ha seguido paso á paso á los hombres que, á costa de sacrificios, de peligros y de dificultades sin cuenta, nos conducen á esa tierra de soñada libertad. No había mérito, pues, de nuestra parte, cuando abrigábamos la resolución de cumplir nuestro deber, y si la juventud llega con el tiempo á prestar algún servicio, sus triunfos serán debidos al ejemplo de los hombres de hoy, que les han abierto y señalado su camino.

En seguida señaló la naturaleza de la campaña política en que estaban empeñados, agregó:

—La nación está cansada de que se escamoteen sus votos y se falsifiquen los sufragios. Esa es la gran palabra que todos pronunciamos á esta hora, es la gran divisa que llevamos escrita en el fondo de las almas. Se da inmensa importancia, y con justicia, á la inteligencia en sus diversas manifestaciones; pero no siempre se aprecia debidamente á los corazones puros y modestos, á la honradez constante, al deber que se eleva silencioso á la altura del sacrificio. Si esta moralidad suele ser apreciada en la vida privada —triste es decirlo—no lo es como debiera serlo en la vida pública... El Congreso de Chile ha merecido los aplausos entusiastas del país y la adhesión incondicional de la juventud independiente, porque ha sabido levantar y sostener como bandera la honradez política, la integridad nacional manifestada en su doble forma de gobierno parlamentario y de elecciones honradas y libres.

El orador había hecho, además, oportunas alusiones comparativas á Jorge Wáshington, modelo de moralidad, y á Juan Hampden, defensor hasta el sacrificio de las atribuciones del Parlamento americano, contra las violencias del Poder Ejecutivo.

El señor Orrego Luco era interrumpido á cada instante por los más estruendosos aplausos.

Concluyó con las siguientes palabras:

—Seguiremos al Congreso con nuestros aplausos entusiastas, con nuestros débiles esfuerzos con nuestra alma entera, en el noble camino que ha emprendido bajo la bandera de honradez y de moralidad política. La justicia está de nuestra parte y las grandes corrientes sociales que se mueven con fuerza irresistible, habrán necesariamente de imponerse. El triunfo de nuestra causa, destinado á poner en manos del país ese gobierno que le pertenece por el doble título del derecho y del desarrollo histórico; ese triunfo señalado por las leyes que rigen el destino de los hombres habrá de ser nuestro y está próximo. Bebamos por el Congreso Nacional, á quien ha cabido la parte más difícil, más abnegada y más dura de una lucha que pasará á la página más bella de la historia política de Chile.

Hemos transcrito estos fragmentos de los discursos que podríamos considerar como los más oficiales pronunciados en esa manifestación, porque ellos reflejan perfectamente la opinión dominante, tanto entre los dirigentes como entre la juventud de la Oposición.

Se recordaba la campaña política, cuya **primera jornada** acababa de terminarse, con entusiasta regocijo, porque se la consideraba como un triunfo del derecho y de la libertad contra la fuerza y la audacia.

También los gobiernistas, en el banquete dado á los miembros del Ministerio de Mayo, habían demostrado igual regocijo y manifestaban creer en un triunfo suyo.

La verdad es que el Congreso, es decir, la mayoría parlamentaria, había logrado echar fuera al Ministerio que había censurado; pero los gobiernistas se preciaban de haber resistido las imposiciones del Congreso. El Ministerio, decían, no renunció sino después de la aprobación de las contribuciones por la Cámara de Diputados.

Todo esto, como los banquetes de gobiernistas y opositores, dan á conocer las intenciones de los unos y de los otros.

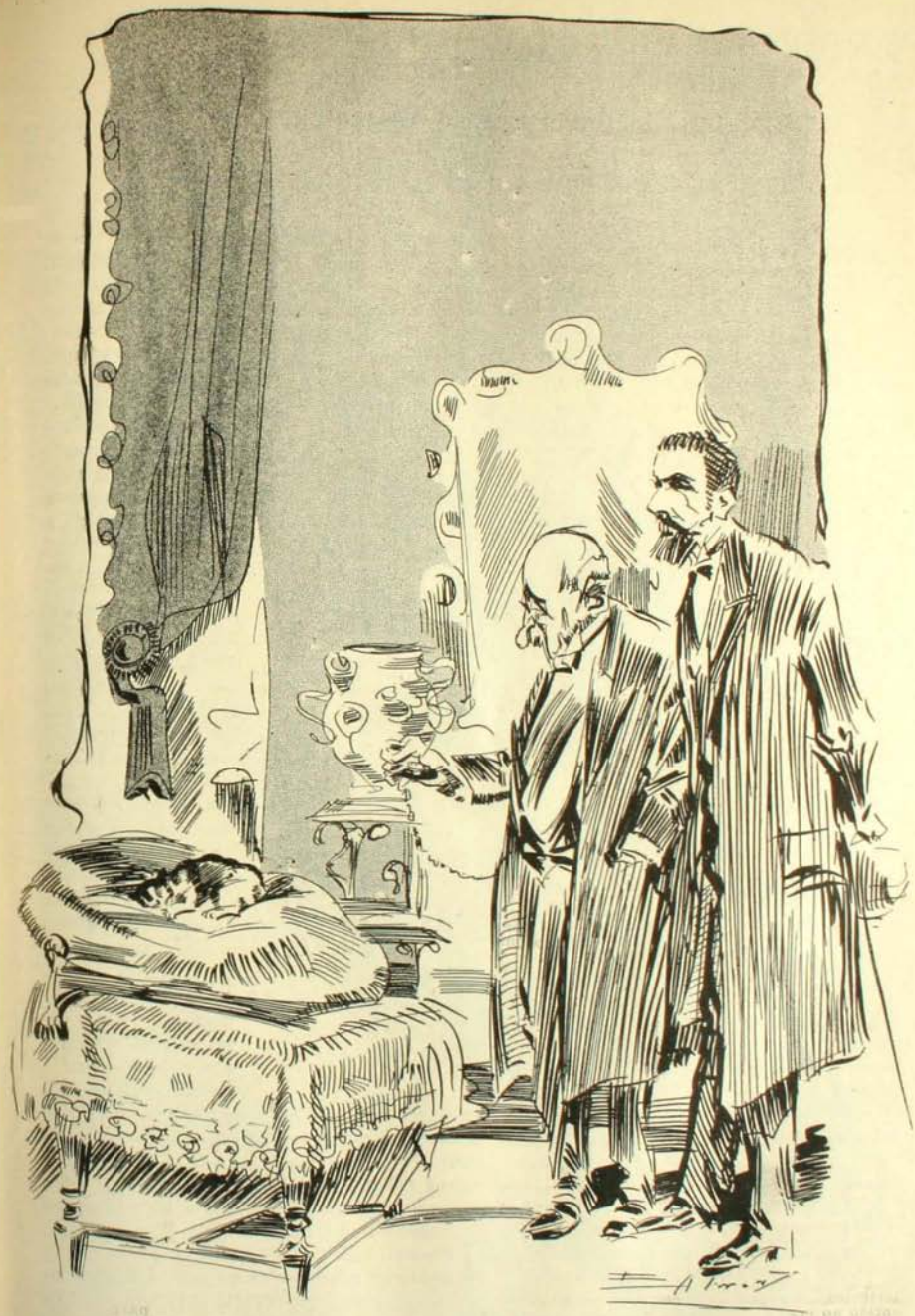
La lucha no había terminado; sólo la **primera jornada.**

Sin duda alguna se continuaría hasta el exterminio de uno de los dos grandes partidos que se disputaban el predominio del gobierno, bajo banderas que se distinguían perfectamente: parlamentarios y presidenciales.

Y si había quienes ya no pensaban en continuar esta lucha, nadie, de los políticos, se olvidaba que las elecciones se acercaban para elegir al futuro mandatario del país y todos buscaban los medios para obtener el triunfo.

(Continuará).

INTENSA PREOCUPACIÓN



Don Ismael.—Preocupado lo veo, Presidente; sin duda lo hace cavilar á usted el déficit.
Don Ramón.—Nó.
Don Ismael.—¿Los asuntos internacionales?
Don Ramón.—Tampoco.
Don Ismael.—¿Entonces?
Don Ramón.—Me preocupa este gato. Es más diablo que yo. Mire, se quedó dormido ayer á las dos de la tarde. Ahora son las cuatro, y ya ve, todavía no levanta cabeza.

PERSONALIDADES AMERICANAS

El doctor Teodosio Gonzalez,

Ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay

Conjuradas definitivamente las hondas crisis por que ha atravesado el Paraguay, ese país vuelve á encuadrarse dentro del más correcto orden, y una éra de legalidad, pródiga en toda clase de frutos, se ha iniciado, afortunadamente, con el actual Primer Mandatario.

Entre los más esforzados campeones de esta situación, cuya norma es el respeto á la ley y á las instituciones constitucionales, aparece en primera línea el canciller, Dr. Teodosio González, quien, á más de ser uno de los políticos más prominentes de esa nación hermana, es un hombre de ciencia á toda prueba, que honra á la América Latina.



El doctor González es un espíritu forjado en el estudio profundo, hijo de sus propias obras y dotado de grandes características como gobernante y diplomático.

Su patria lo considera como uno de sus más eximios jurisconsultos y le es deudora de eminentes servicios, prestados en los distintos ramos de la Administración. Ha ocupado importantes cargos: en la magistratura, fué Procurador de la República y Fiscal; en el magisterio, catedrático de Derecho en la Universidad, y en la diplomacia, delegado á distintos Congresos pan-americanos.

Su labor ha sido verdaderamente transcendental y supo marcarla con el sello de su personalidad vigorosa. Mucha parte de la legislación de la República es obra suya: es autor de los Códigos Penal y de Procedimientos Penales, vigentes, y tiene sometido á la consideración del Congreso un Código Rural, que él redactará, por encargo del Gobierno, y al cual se considera como una pieza notable. Como catedrático de la Universidad, abrió amplios horizontes á la juventud estudiosa y constituyó en su cátedra un verdadero cenáculo.

El lucido papel que hiciera en grandes asambleas panamericanas ha sido la causa de que la opinión unánime de sus conciudadanos lo señalara como á uno de los hombres más preparados para dirigir las relaciones internacionales del país en los momentos más difíciles de su historia; y allí se le ve hoy, luchando por el prestigio de la nación y por mantener en buen pie los vínculos de amistad que la unen á los demás pueblos.

Los antecedentes de la vida pública del doctor González son prenda segura de éxito y la mejor garantía de que esa labor será perdurable y beneficiosa.

Las lecciones que encierra el pasado glorioso de la nacionalidad paraguaya han sabido inspirar en el brillante canciller dictados del más puro patriotismo, á la vez que le han permitido recoger altas enseñanzas políticas, de utilidad eminente en las actuales circunstancias.

Franco, enérgico y talentoso, aúna sus facultades en provecho de su país, y no hay duda de que sabrá sacrificarlo todo por cimentar en él el bienestar y el orden, procurando que el nombre patrio ocupe el sitio expectable que le corresponde en el concierto americano.

SEÑOR JHON JACKSON

Constructor del ferrocarril de Arica á La Paz



Es inglés de nacimiento
y miembro del Parlamento,
y aunque posee recursos,
argumentos y perfiles,
en lugar de hacer discursos
construye ferrocarriles.

AMOR Y POLITICA



—Hoy es un dia de gloria para Julia. Ves tú como la rodean sus admiradores. Seis en total.
—Gabinete completo!



—Mira á la Julia. Parece que disminuye el número de sus adoradores. Ahora sólo se le ve uno.
—Crisis ministerial!

REMEMBRANZAS

Nuestro popularísimo y distinguido escritor Mont-Calm recordó, en días pasados, en esta misma revista, un banquete que dimos al salvadoreño Arturo Ambrogi los que en aquel tiempo pasado quebrábamos las primeras lanzas en el palenque literario. Y contó que en esos ágapes se pronunciaron brindis fúnebres, que fingiéndose cada orador que alguno de los presentes era muerto y que hablaba en su tumba, antes de ser entregados sus restos á la eterna morada obscura, hacía su elogio sentidamente.

Ya tenía esta ocurrencia una precedente, que es la que voy á referir.

El gran poeta Pedro Antonio González, tuvo en el último lustro de su vida, del 97 á 1903, año de su muerte, un joven amigo íntimo á quien profesaba el más sincero y cordial afecto, que era ciertamente, correspondido con creces. Y los dos iban, generalmente, juntos por todas partes, de día ó de noche, al sol en los parques y plazas, ó á la luz de la luna por las calles solitarias, hablando poco, masculando versos, soñando mucho.



Ese joven era yo, mis queridos lectores, en la plenitud de mi primavera, con las más fervorosas ambiciones en las jornadas de la gloria. Y de él recibí el primer estímulo y los más reconfortantes aplausos, largamente.

Esta intimidad nuestra no la veía con buenos ojos nuestro común amigo Marcial Cabrera Guerra, una especie de Mentor nuestro, con su poquito de ogro. Muchas veces trató de enemistarnos. ¿Por qué? El decía que González por oirme mis tonterías (mis versos) no hacía sus clases y que yo por andar **zarandeando** al poeta no trabajaba en el diario. Pero la madre del cordero era otra. Apenas si en "La Ley" me pagaban cinco pesos por artículo, y esto después de hacer mandas á Santa Rita para que me admitieran uno á la semana. Nada. Era que el pobre Cabrera tenía celos de que yo fuese el amigo preferido del regio autor de **Ritmos**.

En nuestros ratos de expansión González y yo nos reíamos de esto con las más sonoras carcajadas que se han oído debajo del cielo.

Muchos creen todavía que el gran poeta no reía jamás á plena voz, que sólo era taciturno, hosco y sempiternamente triste. Yo que me vanaglorío de haberle conocido bien, de haber hecho durante seis años vida casi común, declaro que no pocas veces le ví reirse ruidosamente, hasta apretarse la cintura, con la más amplia jovialidad.

A este propósito recuerdo que en una discusión que tenía con Enrique Oportus, el único que podía competir con él en sabiduría, estuvo á punto de desmayarse de risa, porque reía á gritos. Discutían sobre las **causas finales**. Se acaloraban por momentos. Hablaban recio. Oportus que golpeaba el suelo con el bastón para reforzar sus argumentos, diciéndole á su contrincante: — Esa no es **causa final**... la **causa final** es esta, toma su cigarro y se lo lleva á la boca, inadvertidamente, por la parte encendida, quemándose los labios y chamuscándose el bigote.

Imagínense ustedes la escena. Así concluyó aquella memorable discusión. Ahora que los los están juntos en el reino de las sombras verán quién tiene la razón.

Pero, decía yo que Marcial Cabrera trataba de que no me viese con el poeta tan frecuentemente. Una vez, después de un pequeño altercado con Cabrera por una futileza me fuí en busca de González. Comimos juntos en el Club Radical, y allí estuvimos hasta la media noche con Ramón Liborio Carvallo, Miguel Rivera, Pedro N. Prendez, y no recuerdo quiénes más. Prendez estaba extraordinariamente improvisador, con una admirable felicidad en el ritmo y en la rima.

A las doce en punto González me dijo:

—Te invito á cenar; pero en mi casa.

Salimos del Club, que estaba en aquel tiempo en Estado esquina de Agustinas. La noche estaba preciosa con una brillante media luna como una gran peineta de plata prendida en la negrura afelpada del cielo. Al llegar á la calle de la Merced encontramos á los que salían de la última tanda del Olimpo y á sus asiduos **Perdican**, Cyrano de Bergerac y S. T. U. Este último andaba en nuestra camaradería literaria en calidad de... **cucalón**, y de enamorado de la tiple, la Marín; lo que dió motivo á Perdican para hacerle lo que sigue, que no sé cómo llamar:

"Jotateú quedóse absorto, oyendo cantar á la Marín en "Más Oporto".

González vivía en la calle Manzano entonces, una humilde calle de aire provinciano, solitaria y pensadora. Frente á una capilla estaba la vivienda del poeta.

Llegamos allá, andando á lo largo del Mapocho, haciendo cien paradillas para mirar á la luna, á las aguas del río que disimulaban su pobreza con un encaje de plata. De muy lejos nos llegaban los gritos y la larga salmodia de los vendedores de tortilla. El poeta no cesaba de fumar rezongando á ratos, y respondiendo apenas á mis preguntas.

En el jardín de la Recoleta nos sentamos en un banco. El me invitó. Y con su voz sibilina me dijo distintas cosas que demostraban un vario trabajo mental.

—Este jardín está santificado por los idilios que se ocultan como ladrones... de la policía... El último término del amor es una bestialidad... Los improvisadores son unos versaineros, tipos incapaces de crear... La felicidad del matrimonio es la felicidad de la esclavitud, de tu cadena, de tu saciedad, de tu hastío...

Y después de un rato de elocuente silencio, lleno de murmullo interior de las ideas, agregó:

—Vámonos... Son unos versaineros, tipos incapaces de crear... Pero tiene buenos chispazos.

Llegamos. Y cenamos una gallina fiambre que le había obsequiado una discípula, sardinas, un par de huevos. Y bebimos un excelente "Macul".

Estábamos á la luz de la luna. Habíamos puesto una mesa en el corredor de la casita y al encender los cigarros apagamos la lamparilla.

Gran rato voltejeamos en la carabela de los ensueños y de las vaguedades. De improviso le dije:

—¿Vendría bien una copita de Chartreusse, verdad?

En el amplio levitón en un bolsillo interior llevaba yo una botella. La descorché. Como las copas chicas no estaban limpias, echamos el berilo del Chartreusse en las grandes. Después con un fósforo encendí el líquido de la mía. Le gustó la idea al poeta é hizo lo mismo. Era algo fantástico el espectáculo en la noche. Las llamas azules, amarillas, violáceas lamían culebreando los bordes del cristal y se erguían, después, como lenguas sibilantes, enroscándose y aplastándose después para alzarse de nuevo en las más diversas y sorprendentes gesticulaciones.

¿Por qué prodigio inusitado en mi espíritu se asociaron estas llamaradas alegres con las otras tristes de los blandones funerarios? No lo sé. Fué el caso que me pareció que me encontraba en una iglesia, en la solemnidad de una última misa. Al humo de mi cigarro le encontré aroma de incienso. Y la voz del poeta, ronca y profunda, la creí canto ritual.

Dije apenas:

—¿Quién de los dos morirá primero?

—Tú...

—¿Por qué?

—Porque tienes ganas de morir.

—Tú hablarás en mi tumba, sin duda...

—Claro... Y lo haré así...

Se levantó de su asiento González y comenzó á hablar paseándose, afirmándose en su bastón con esa su manera tan característica, como lo hacen los ciegos, poniendo su bastón delante. ¿Qué dijo? No me acuerdo. Sólo sé que al terminar él estaba enternecido y yo con los ojos llenos de lágrimas.

—Y tú ¿cómo hablarías en mi tumba?

Me puse en pie, y pude decir cosas muy sentidas, temblando, nervioso de emoción, porque me parecía que era verdad que él estaba muerto. No concluía aún yo, cuando él se levantó é interrumpiéndome me dijo:

—Gracias. Gracias. Te juro que si igual lo haces... entonces... Me levantaré de muerto y te estrecharé la mano, como ahora...

Gran silencio largo vino después.

Pasaron años, dos tres. No volvimos á acordarnos jamás de esta locura.

El poeta González se enfermó y tuvo que irse á su **palacio de primavera**, el hospital. A fines de Septiembre estaba de alta. Cometió no sé qué irregularidad, desobedeciendo las órdenes terminantes del médico. Y cayó de nuevo.

El 2 de Octubre á las 11 de la noche llegó Oportus á "La Ley" á decirme que el poeta se moría. Fuí al hospital. La hermana Clarisa, santa mujer á quien Dios bendiga, me confirmó la triste desesperanza.

Al día siguiente, 3 de Octubre de 1903, volví á las 9 de la mañana.

—Me muero— me dijo González,—Que me pongan inyecciones de morfina. No puedo respirar bien.

Como el caso era perdido, insuficiencia aórtica, le pusieron la morfina. Y siempre respiraba con dificultad.

A las doce del día envié un recado á Diego Dublé Urrutia y á Marcial Cabrera otro. Un rato después la agonía comenzó. El malogrado estudiante de medicina Carlos Muñoz Llora, una verdadera notabilidad ya, le sostenía la cabeza. Yo le tomaba el pulso de la mano izquierda. A los piés del lecho estaban Teodosio González, hermano del poeta y Max Jara. La hermana Clarisa lloraba rezando:

—Pobrecito—decía la hermana.—Tan bueno, tan paciente. Y que no se pusiera bien con su Dios.

A las 2 en punto de la tarde, haciendo un movimiento como para recostarse en la almohada y diciendo:—Quiero dormir...—murió.

Un rato después llegaron Dublé, Cabrera y algunos estudiantes de medicina, internos del hospital.

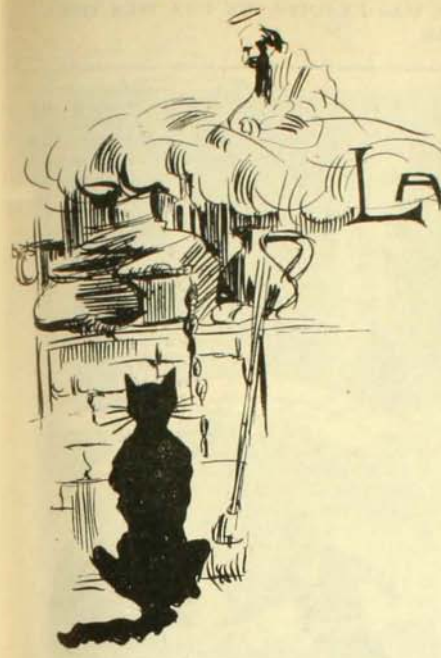
Dispusimos los funerales. Se arregló la capilla ardiente en una de las salas de la Escuela Médica. Y se acordó que yo también hablara en la tumba.

Sólo entonces, cuando escribía mi discurso en el papel que humedecía mi llanto, sólo entonces, recordé la escena de aquella memorable noche bohemia.

¡Qué tristes maravillas tiene el destino!

ANTONIO BORQUEZ SOLAR

Santiago, Agosto de 1911.



La Oracion De Micifuz

Micifuz, que es un gato
al que falta naríz y sobra olfato,
así que se levanta y despereza
y tras de hacerse la *toilette* diaria,
con místico fervor, y á solas, reza
la siguiente plegaria.

Señor Omnipotente:
Tú, que siempre escuchaste y atendiste
á cuanto ser viviente
puebla este mundo, al que la vida diste;
Tú, el creador de tanta maravilla
que no habrá nadie que á imitar se atreva;
Tú, que de una costilla
de nuestro padre Adán hiciste á Eva;
Tú, que diste á los astros resplandores,
armonías al viento, luz al día,
aromas á las flores,
á los campos verdor y lozanía,
Tú, que diste á Melquiades elocuencia,
agallas á los peces
y al hombre inteligencia,
que aprovecha muy mal algunas veces:
Tú, que diste á las aves
arpadas lenguas y admirables galas,
y á los céfiros suaves
tiernos acentos é invisibles alas:
Tú, que diste fulgor á las estrellas,
y á muchas, además, les diste rabo,
y á las mujeres bellas
la siniestra intención de un toro bravo;
Tú, que á la noche que al medroso espanta
diste la luna, que la sombra ahuyenta,
y que tras la tormenta
diste el iris de paz y de colores
que el espacio abrillanta
y lo inunda de tibios resplandores;
dame á mí solamente
¡oh, Dios Omnipotente!
cocineras que estén enamoradas,
doncellas descuidadas
y una despensa abierta
en todas ocasiones y momentos,
que no tenga candados en la puerta
y que esté bien provista de alimentos.
Esto es solo, Señor Omnipotente,
lo que te pido fervorosamente
á tí, que toda súplica atendiste,
¡para poder pasar tranquilamente
las siete vidas que á los gatos diste!

EDUARDO DE ALDECOA.

LE INGLATERRA.—COSECHANDO Y PREPARANDO EL FORRAJE PARA EL ELEMENTO CABALLAR. LAS LABORES DE LA TRIPULACION DE UN BUQUE DE GUERRA BRITANICO O SEA... PARA SER MAS EXACTOS, EN UNA ISLA QUE CONSIDERASE OFICIALMENTE COMO TAL.



Aspectos de la vida diaria en la isla Whales, famosa Escuela de Artillería Naval, clasificada en los registros navales en calidad de buque de guerra bajo el nombre de H. M. S. "Excellent" y considerada como tal por los alumnos y profesores de este original buque-escuela en seco, en obsequio á la cumplida realización del plan de enseñanza que en él se desarrolla.

FLORETE FEMENINO



—La Teresa se ha dedicado con toda su alma á la virtud; reza mucho, se confiesa seguido y va diariamente á misa.
—Me consta; todos los días la veo en la procesión de la calle de Huérfanos.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 341

Núm. 566.—CORRESPONDENCIA.—1. **Suscriptor.** Unión.—No podemos dar contestaciones que equivaldrían á avisos ó reclamo comercial. Para esta clase de datos, dirigirse á las casas importadoras y á los fabricantes.

2. **Telegrafista.** Iquique. — Emplee bencina ó cloroformo.

3. **L. A. N.** Santiago.—Sírvase leer lo dicho en la respuesta núm. 1.

4. **Cerro Concepción, N. N.** Valparaíso.—Imposible. El comprador halla la obra muy cara.

5. **Femina.** Santiago.—Arterio-esclorosis es enfermedad que consiste en el endurecimiento de las arterias. Es enfermedad... de moda, pasados los 40 años. No se asuste!...

6. **Lector de Zig-Zag.** Iquique.—Todo individuo nacido en Iquique después de la ocupación chilena, es chileno.

7. **Interesado.** San Bernardo.—Landaeta es apellido vasco.

8. **Una que padece. —** Esa pomada es buena, siendo recién hecha. Esta regla rige para todas las pomadas.

9. **Arthur Gray.** Valparaíso.—No damos indicaciones acerca de las loterías. Las loterías son prohibidas en Chile.

10. **Ego.** Santiago.—Usted no es lector habitual de Zig-Zag. Prueba: su pregunta. En el mes pasado hemos dedicado el número aproximado de palabras de los cinco idiomas que usted nombra.

11. **Francisco.—**Paciencia. No hay más remedio que teñirse nuevamente.

12. **Violeta.** Curicó.—Empiece usted aprendiendo dibujo. No copie modelos impresos. Dibuje usted del natural, directamente.

13. **Suscriptor.** Doñihue.—Diríjase á la Inspección de las Casas de Préstamos.

14. **L. S. M.** Andes.—Cuarto año de humanidades.

15. **M. C.—**Puede usted eximirse.

16. **Asiduo lector.—**En la sección Lectura á Domicilio de la Biblioteca Nacional, conseguirá usted cuanto libro desee, depositando su valor, que le será devuelto íntegro, devolviendo usted el libro.

17. **Viñatero.** Osorno.—Excelente cera para botellas es la siguiente:

Resina (colofonia). . .	10	partes
Cera amarilla.	4	"
Sebo.	2	"

Se hace derretir en tiesto de barro. Para dar color se usa: **azul,** azul de Prusia; **amarillo,** cromato de plomo; **negro,** negro de humo; **rojo,** minium; **verde,** azul de Prusia y ocre amarillo. Los corchos de buena clase no se ponen feos en el agua tibia.

18. **Vicente Valerio.** Valparaíso.—Tiene usted razón: la tercera hipótesis parece tener muchas razones que la abonan.

19. **N. A. M.** Temuco.—Sin duda alguna. Esa obra se publicará en forma de libro.

20 **Obesa.** Viña .—Para adelgazar es preciso llevar vida muy activa; andar mucho; levantarse temprano; comer poco. Aún así, algunos no lo consiguen. Paciencia.

21. **Violeta.** Nó. Hay que ir á la Escuela Profesional.

22. **Lectora.** Valdivia.—Tiene usted derecho á la mitad de los bienes adquiridos durante el matrimonio.

23. **Oscar.** Santiago.—No hay remedio. Es usted casado. Su matrimonio no se puede anular.

24. **Uno que va á ser obrero.—**Diríjase á la Escuela de Electricistas de la Sociedad de Fomento Fabril. Allí le darán á usted todas las indicaciones necesarias.

25. **Un extranjero.** Santiago.—Usted puede demandar á la señora que le quitó sus mejoras. Tiene usted derecho á sacar esos materiales.

26. **Lector.** Lautaro.—Por fotograbado. Sería muy largo explicarle este procedimiento. Es asunto muy complicado. Debe usted primero estudiar fotografía.

27. **Dueño de casa.**—Hay que emplear la receta núm. 334.2 en caliente. La capa de cera que cuajó encima no es inconveniente. Vuelva usted á calentarla y servirá.

28. **Minero.** Temuco. — Para impermeabilizar géneros emplee usted la receta siguiente:

a) Agua.	15	litros
Alumbre.	500	gramos
Jabón.	250	"
Gelatina.	250	"
b) Agua.	15	litros
Acetato de plomo. . . .	500	gramos

Mézclense a) y b) y háganse hervir nuevamente. Déjense descansar. Quítese el precipitado que se formará y en el líquido empápese bien el género que se quiere impermeabilizar. Sacar el género sin estrujarlo. Dejarlo secarse al aire libre.

29. **Tito.** Valparaíso.—Puede usted cobrar los días que trabajó. No tienen sus patrones el derecho de quedarse con ese dinero. Si rehusan pagar, demándelos.

Núm. 567. — CURIOSIDADES Y VOCABLOS —**1. Sírvase decirme si es correcto decir "huincha" por "cinta" y caso de ser correcto, si "huincha" es vocablo castellano. —** Estudiante. Santiago.

R. "Hiuncha" es vocablo de origen quichua. No vemos por qué sería incorrecto si se lo empleara para designar la cinta con que se ribetean los ponchos ó con que se sujeta la cabellera de las niñas. Según el diccionario del doctor Lenz, este vocablo designa también la faja que usan los golondrineros y demás cargadores que se ocupan en efectuar mudanzas. Igualmente significa cuerda de apeador y se llama huincha de medir. Aunque de origen quichua, este vocablo ha adquirido ya carta de naturaleza castellana.

2. **Un lector** que, por lo visto no ha gastado mucho tiempo en estudios gramaticales, pretende, según carta recién recibida y que no publicamos por no avergonzarlo, que nos hemos equivocado en número anterior, al declarar incorrectas frases como ésta:**Hubieron fiestas** en Valparaíso.

Para desengañarle, le rogamos compre y lea el "Tratado elemental de Gramática Castellana", según las doctrinas de don Andrés Bello. Valparaíso 1899. Sexta edición, libro publicado por los RR. PP. Franceses de Valparaíso y cuyo autor es, según fama, el muy conocido profesor señor Nercaseaux Morán.

En la página 185 dice:

"Haber es impersonal: 1.o...; 2.o cuando se aplicar á significar el transcurso del tiempo: "No **ha** mucho que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero", ó callando el **que** anunciativo: "Vivía no **ha** mucho".

a) Es preciso corregir el vicio, casi universal en Chile, de convertir el acusativo en sujeto del impersonal **haber: hubieron** fiestas, **habrán** alborotos, **habíamos** allí cuarenta personas".

Añade nuestro autor otras observaciones muy oportunas y útiles:

"Otro vicio comunísimo en Chile, en este uso impersonal de **haber,** es el intercalar la preposición **á** antes del **que: "Habían** cuatro meses **á**

tella. Filtrese. Este fijativo es excelente para dibujos al lápiz y al carboncillo.

9. **Desde pequeño sufro de "nubes" en los ojos, sobre todo en uno. Tengo actualmente 30 años. Como en ésta no hay oculistas, se hace imposible medicinarse. Mi reconocimiento y el de los míos sería eterno, si mediante alguna buena receta y tratamiento que usted, señor, me diera, mejorara ó atenuara mi enfermedad.**—J. S. del C., Cañete.

R. En materia tan delicada, nada podemos aconsejar á Vd., á no ser que haga un esfuerzo y un sacrificio para hacerse ver de un oculista en Santiago. Aconsejar remedio en un caso como el suyo, sería exponerse á causarle á Vd. perjuicios irreparables. Véngase á Santiago. Aquí hallará usted toda clase de facilidades para sanar.

10. **¿Cuál es, entre todas las naciones del mundo, la más rica?**—Apostadores. Santiago.

R. Habrá que definir, antes de contestar, la palabra "rica", y esto sufre graves dificultades.

Según el anuario americano "The World", ésta sería la riqueza de algunas naciones, calculada en dollars oro:

Estados Unidos de N. A. . . .	$ 125,000.000,000
Gran Bretaña, etc., ...	70,000.000,000
Francia.	45,000.000,000
Alemania.	45,000.000,000
Rusia.	35,000.000,000
Austria-Hungría.	20,000.000,000
Italia	15,000.000,000
Bélgica.	7,000.000,000
España.	5,400.000,000
Holanda.	5,000.000,000
Portugal.	2,500.000,000
Suiza.	2,400.000,000

11. **Sírvase resolvernos una cuestión que tenemos entre amigos: ¿Es chileno el hijo nacido en el extranjero, de padre y madre españoles, naturalizados después de su nacimiento de él en Chile, siendo todavía menor de edad? ¿O tiene que tomar carta de ciudadanía chilena para ser chileno? Agradecemos ya el servicio que nos hará, dilucidándonos este punto obscuro para nosotros, en esa sección, que siempre leen con marcado interés.**—Varios amigos Iquiqueños.

R. La naturalización del padre trae consigo la de sus hijos menores. Por consiguiente, el niño aludido es chileno y no necesita tomar carta de ciudadanía.

12. **Es tanto lo que me molesta el olor que tiene el papel de que es formado Zig-Zag, que me he visto obligado á preguntarle cuál es la causa.**—Un antiguo suscriptor.

R. Nada tiene que ver en esto el papel. Ese olor proviene de la tinta y desaparece rápidamente.

13. **Agradeceré á usted se sirva indicarme el mejor método para conservar huevos frescos por algún tiempo.**—M. R., Chillán.

R. a) Para conservar los huevos, basta librarlos del contacto del aire. Colóquelos en una caja de lata con arena fina y seca, de tal manera que ésta los cubra completamente. (En vez de arena pueden servir cenizas, afrecho, carbón molido, etc.) Pero es preciso que los huevos estén bien aislados unos de otros.

b) Pueden conservarse dándoles una mano de pintura con goma arábiga, con colodión, aceite de olivo, etc.

c) Lo mejor es echarlos en un baño de agua de cal recién preparada y dejarlos ahí, colocando el vaso en un lugar fresco. El agua de cal tapa los poros de la cáscara é impidiendo la entrada del aire, impide la fermentación.

14. **Sírvase contestarme la siguiente pregunta: Tengo una casa arrendada á una misma persona desde hace más de 10 años. He oído decir que hay en el Código Civil un artículo que dispone que pasado este tiempo no se puede quitar la casa. Y aún más: que después de ciertos años (más de diez) el arrendatario se puede quedar con la propiedad. ¿Será cierto esto? Si me explica lo que haya de cierto sobre esto, en el próximo número de su revista, seré su más agradecido servidor.**—Juancito. Linares.

R. Los que le cuentan á usted ese cuento, aluden al título 42 del Código Civil; pero se engañan. Para adquirir una casa por prescripción, es necesario una posesión continua y no interrumpida, tranquila, pública, no equívoca y á título de propietario. Un arrendatario no tiene título de propietario.

15. **Siendo una antigua lectora de Zig-Zag, me permito molestar su atención para pedirle se sirva indicarme un remedio para afirmar los dientes y curar las encías, que hace algún tiempo me van dejando al descubierto las raíces y por lo tanto, los dientes los tengo vacilantes. He consultado inútilmente á los dentistas, pues ninguno ha podido curarme. Unos opinan que es piorrea y otros escorbuto.**—Panchita, Concepción.

R. Espíritu de cocleariа y tintura de quina, partes iguales. Este remedio, aplicado á las encías, las afianzará.

16. **Sírvase darme una receta para borrar unas manchas que tengo en la cara, por haberme salpicado un ácido fuerte.**—Operario FF. CC., Santiago.

R. Hágase una pasta blanda con magnesia calcinada y un poco de agua, extendiendo sobre las partes atacadas una capa de dos milímetros de espesor de dicha pasta. Se deja por un par de horas y al sacarla y lavarse, sólo quedan unas manchitas rojas que poco á poco desaparecen. Mejor es hacer este remedio en el acto mismo de la quemadura por el ácido.

17. **Usted que tiene mucha paciencia para contestar á sus lectores, sírvase contestar en el próximo número: Yo, siendo apasionado y muy amigo del periodismo, desearía saber seriamente si podía ser repórter de la revista Zig-Zag, sin sueldo, yo me comprometo, una vez recibida la tarjeta, ponerme á las órdenes del señor Director. Siempre que me dé la tarjeta sellada ó firmada por la Dirección. Y si sí, con quien podía hablar en la Imprenta.**—Luis Campusano.

R. Tenga la bondad de acercarse á la oficina del señor Alarcón, Director de Zig-Zag. Allí se le darán las explicaciones del caso.

18. **Rogaría á usted se sirviera contestarme á las siguientes preguntas:**

1) **De qué manera se puede remitir dinero á España, no existiendo servicio telegráfico.**

2) **Qué valor tiene una peseta española en Chile.**

3) **Los libros pagan derecho de aduana, como encomiendas?**

4) **Por qué los diarios no ponen los folletines como antes, ó sea listos para poderlos empastar.**—Interesado.

R. 1 y 2) Valiéndose de una letra de cambio ó cheque, para esto diríjase al Banco Español. El valor de la peseta no es fijo. En el Banco se lo indicarán.

3) Los libros no empastados (es decir, sin encuadernación artística) no pagan derechos.

4) Los diarios han renunciado á esa práctica por dos razones: la primera, porque aquel arreglo es tipográficamente molesto, y la segunda, porque los lectores de folletines no lo exigen ya.

19. **Esposo ofendido.**—El asunto es claro. Eche usted de la casa al tipo ese, sin tardar un minuto, y á palos, si fuere menester; así recobrará usted la paz. Por lo demás, talvez exagera usted.—(P. D.: ¿No le parece á usted que asuntos como ese no son para tratados **in extenso** en esta sección?...)

20. **Voltaire.** Santiago.—Esas traducciones de Víctor Hugo son buenas.

21. **Le agradecería sobre manera que me hiciese el favor de darme una receta para la vista, porque sufro de irritación en la córnea.**—H. Salinas A. La Serena.

R. Sírvase leer el núm. 9, más arriba.

22. **Agradeceré se sirva darme una buena receta para desarrollar planchas fotográficas que sea enérgico y bueno para conservar bastante tiempo. También deseo que me dé una buena fórmula para "vivo fijador".**—Un aficionado. La Serena.

R. Los desarrolladores no se conservan. Lo mejor es desarrollar con ácido pirogálico, del modo siguiente:

Prepara usted una solución de sulfito de soda á saturación, en botella aparte; otra, también á saturación, de carbonato de soda; y una solución de bromuro de potasa al 10%, en tres frascos separados. Cuando quiera usted desarrollar una plancha 9 por 18, echará en un tubo graduado 100 c. c. de agua, añadiéndoles en seguida de 10 á 15 c. c. de la solución de sulfito y del frasco de ácido pirogálico tomará con la punta de una espátula más ó menos un gramo. Con esto tendrá usted listo el desarrollador. Cuanto al viro-fijador, más barato le saldrá comprándolo.

que no le veía". Además de este yerro, hay en esta frase el otro no menos chocante del plural **habían**. Choca no menos este uso de la preposición **á** en construcciones de **hacer**, aplicado al trascurso del tiempo: **"Hacían** algunas semanas **á** que aguardábamos su llegada"; donde también hubiera sido mejor **hacía"**.

3. **¿Es cierto que la iglesia católica aborrece el matrimonio de una niña católica con un joven protestante, ó recíprocamente? ¿Qué condiciones exige para permitirlo?**—Niña curiosa. Santiago.

R. Es absolutamente cierto que la iglesia católica no mira con buenos ojos los matrimonios mixtos y en esto la imitan muy bien (y por análogas razones) los protestantes. Aquellas razones pueden compendiarse en éstas: 1.o La firmeza en la fe está expuesta á graves peligros, y 2.o la unión que debe reinar en un matrimonio, está expuesta, por motivos religiosos, á serias perturbaciones. Sin embargo, la iglesia tolera esos matrimonios, pero exige:

1.o Que al contrayente ó á la contrayente, que pertenece á la religión católica, no le sea en lo más mínimo coartada la libertad de practicar su religión; 2.o que el contrayente ó la contrayente protestante prometa, bajo la fe del juramento y en documento firmado ante testigos, educar todos sus hijos, tanto varones como mujeres, en la religión católica, y 3.o que los contrayentes no se presenten ante un ministro protestante antes ni después de haberse casado en presncia del párroco católico.

4. **¿Cuántos años tiene el mundo? ¿Cuál es, según la iglesia católica, la fecha de la creación? Y según esa, ¿á qué año del mundo corresponde el año de 1911? ¿Puede creerse en lo que sobre esto dicen los libros masónicos?**—Futuro Treintitres. Valparaíso

R. No conozco los libros masónicos. Sobre este punto de cronología la iglesia católica no tiene opinión definida ni definitiva. Los judíos en su calendario, asignan al año 1911 el número 6671. Según ellos, el mundo tiene 5671 años, ó más exactamente, entró en los 5671 años, pues no los cumplirá sino el 23 de Septiembre próximo, fecha del **año nuevo** israelita de 5672.

5. **Un lector vasco** nos escribe diciendo que los apellidos vascos citados en número anterior de Zig-Zag han sido inventados exprofeso y protesta enérgicamente.

Nos limitaremos á decirle que no somos nosotros los inventores. Los hemos copiado en "The World", almanaque y enciclopedia norteamericana para 1911, pág. 507. En realidad, bien puede algún bromista haber engañado al compilador yankee. No se nos negará, sin embargo, que en materia de apellidos kilométricos, la lengua vasca es la más rica de todas las de Europa.

6. **¿Qué significan exactamente las palabras "Camelots du Roy" que hallo muy á menudo en los cablegramas de Francia? Tengo entendido que son jóvenes decentes, de opiniones legitimistas ó monárquicas. Pero no comprendo que un diario de Santiago haya podido decir en un cablegrama que son vendedores ambulantes y que, en días pasados vendieron miles de fotografías de la "Gioconda", recién robada.**—Francesa. Santiago.

R. Todo esto puede explicarse muy bien, señorita. **Los Camelots du Roy** son, en efecto, jóvenes decentes y entre ellos hay muchos nobles. Esto, sin embargo, no impide que se hayan dedicado á vender en los boulevards fotografías de esa infeliz "Gioconda". Se me ocurre que esa venta hecha por ellos, habrá sido una manifestación política destinada á demostrar al público el cuidado con que vela la República (es decir, el partido republicano) por la conservación de los tesoros artísticos de Francia. Por otra parte, bien puede haber sucedido que, viendo en el original inglés del cablegrama la palabra **camelot**, el traductor chileno haya leído **camelot du roy**. En este caso habría error, pero los **camelots del Rey** son capaces de esto y mucho más, para molestar al radicalismo que impera en Francia. ¿Sería usted partidaria de esos jóvenes resueltos á echar al suelo la República?

Núm. 568.—RECETAS VARIAS.—1. **La última receta que dió para borrar tinta, no me ha resultado. Ruego á Vd. se sirva darme otra.**—Empleado. Valparaíso.

R. El fracaso resultó probablemente de no haber usted sabido emplearlo. Sea como fuere, damos á Vd. otras recetas:

a) Empléense partes iguales de ácido oxálico y ácido tartárico en polvo. Disuélvase una pulgarada de polvos en agua y apliquese la solución. (Acordarse que es venenosa).

b) Empléense cantidades iguales de cremor tártaro y ácido cítrico disueltas en agua.

2. **Varios lectores** nos han pedido últimamente recetas para ahuyentar ratones. Fuera de las ya dadas, podemos agregar la siguiente:

Según "La Nature", basta colocar en los sitios infestados, ramos de menta salvaje. Hay mucha de ésta en los campos. Parece que el olor ahuyenta á los roedores.

3. **¿Podría usted darme una receta para hacer cola de pegar vidrios?**—Obrero. Santiago.

R. Gelatina fina	100	gramos
Acido acético	150	"

Disuélvase la gelatina en el ácido caliente y añádanse:

Bicromato de amoníaco	5	gramos

El ácido debe ser de á 96 por ciento.

4. **He probado inútilmente varias recetas para pegar y componer zapatones de goma. Sírvase darme una que sea buena.**—Estudiante. Santiago

R. Disuélvanse:

a) cautchú	10	partes
en cloroformo	250	"
y b) cautchú	10	"
Resina	4	"
En trementina	40	"

Mézclense cuidadosamentee iguales cantidades en el momento de emplearlas.

5. **Siendo muy caro el aceite de linaza, quisiera saber si puede sustituírle parafina y qué cantidad y si la pintura con parafina es buena.**—Constructor. Valparaíso.

R. Se puede y, según hemos visto en varias revistas, la pintura sale muy buena. No podemos darle fórmulas, pues los fabricantes no las han publicado. Podría usted, haciendo experimentos en pequeña cantidad, descubrir talvez una fórmula útil.

6. **¿Cómo puede evitarse el moho de una reja de fierro, ó más exactamente, en la tela metálica fina?**—R. S. Santiago.

R. Esencia de trementina	500	gramos
Esencia de alhucema	170	"
Alcanfor	125	"

Disuélvase el alcanfor en la esencia de alhucema y añádase la trementina.

7. **He pedido en días pasados una receta para barnizar cuero. Espero se sirva dármela en contestación lo más pronto, pues la necesito mucho**—Un catalán. Santiago.

R. Varias veces hemos dado recetas para el fin indicado. Añadiremos ésta:

Alcohol rectificado	100	partes
Tanino	80	"
Extracto de palo campeche	4	"
Melasa (chancaca)	16	"
Aceite de linaza	6	"
Gutapercha	1	"
Negro de nigrosina	2	"

La gutapercha debe previamente disolverse en aceite de linaza hirviente.

8. **Por segunda vez me tomo la confianza de molestarlo, pidiéndole me haga el favor de darme alguna receta para hacer fijativo para dibujo al carboncillo. Quedaría de usted sumamente agradecida, si se dignara enviarme alguna.**—Una aficionada. Maipú.

R. En varias ocasiones hemos dado recetas para el objeto indicado. La mejor es la siguiente:

Pulvericese goma laca y resina copal, 10 gramos de cu. Póngase en un litro de alcohol y déjense disolver. Como la disolución es lenta, será menester agitar de cuando en cuando la bo-

Hemoglobina Arsenical Schettini

(Uso interno é hipodérmico)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

Vettor Pisani



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en qu hay dificultad en el recambio material.

Así que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.o Congreso de Medicina Interna, dijo:

"El ideal de la cura del artritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro".

A estos requisitos responde la Yodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artritismo.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

QUE BONITA!

Es una cara cuya boca es adornada con dientes sanos y brillantes.



USAD LA

PASTA ESMALTINA

y tendreis una dentadura, que llama la atención por la blancura de los dientes y lo sonrosado y fresco de las encias.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE, Es muy superior á la carne cruda á los ferruginosos, etc. Da salud, fuerza.—PARIS

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición
Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants"
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias de Otros.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

Vino Désiles

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ
SUPERIOR A TODOS LOS VINOS DE QUINA CONOCIDOS. ES EL "VIGOR" Y LA "SALUD" ABSORBIDOS CADA DIA BAJO LA FORMA DE UNA AGRADABLE BEBIDA
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos
DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al día.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

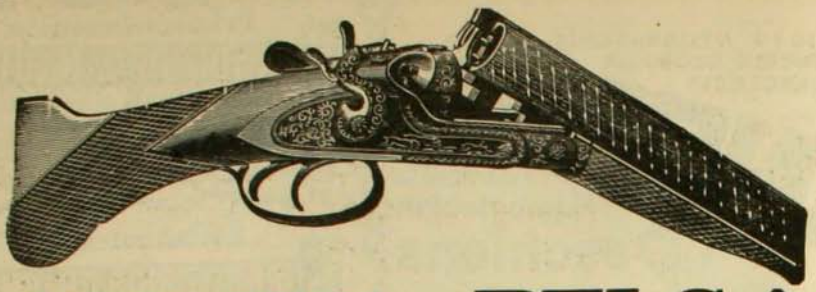
DEBILIDADES

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL
DULCE
PERFUMADA
FRESCA.

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia.—PARIS
De venta en las principales droguerías perfumerías y en casa de
Jenaro Fresta, calle Estado 379, Santiago



ARMERIA BELGA

LA MÁS ANTIGUA DE CHILE

Gran surtido de Escopetas y Rifles de todas las mejores fábricas del mundo

Unico Concesionario de la afamada "Manufac'ure Liegoise d'Armes à Feu"

ESCOPETAS DE 1 CAÑON DESDE..... $ 35.00
ESCOPETAS DE 2 CAÑONES DESDE..... „ 50.00
ESCOPETAS DE 2 CAÑONES PARA PÓLVORA SIN HUMO, DESDE ..... „ 100.00

Especialidad en escopetas finas sin gatillo. Todas las armas se venden rigurosamente probadas y garantidas. Talleres de composturas atendidos por maestros armeros, encargándose de los trabajos más delicados.

CALLE AHUMADA, Número 72, SANTIAGO

SUCURSALES: Alameda 2812, - Galería Béeche 21, - San Diego 527. — VALPARAISO: CONDELL 85

DE ALEMANIA.—HOMENAJE A LOS HEROES Y MARTIRES DE LA CIENCIA AERONAUTICA

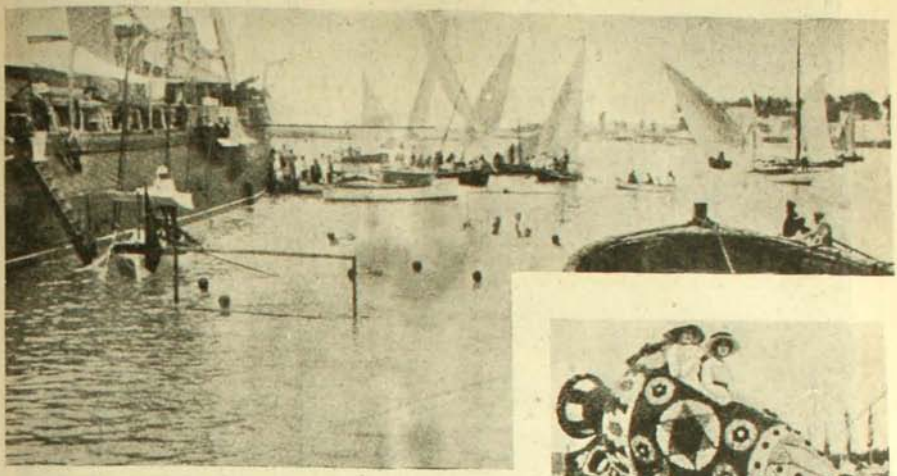


Monolito conmemorativo del trágico fin de algunas de las víctimas de la aviación erigido en Leichlingen con ocasión de la prematura muerte del aviador Erbslöh.

ECOS DEL VIAJE DEL KAISER A LOS PAISES NORDICOS

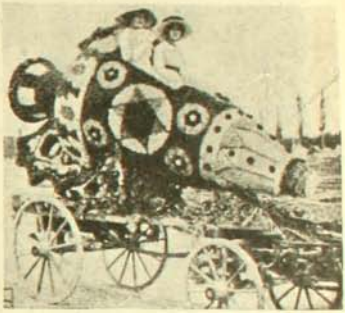


El Comandante del buque de guerra francés "Lavoisier" pasa á saludar al Kaiser.

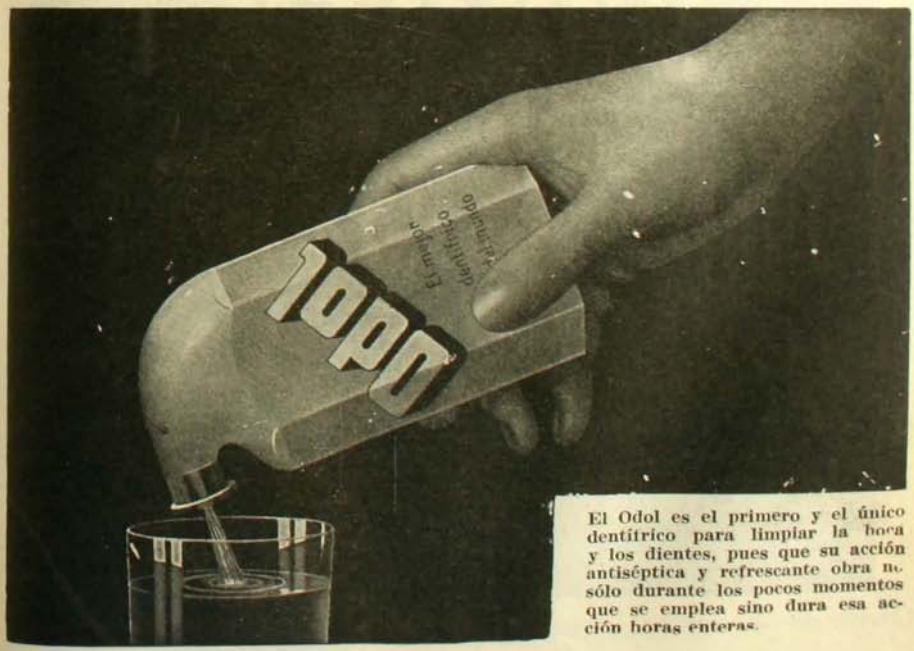


El partido de water-polo en el puerto

Con motivo de las fiestas del Centenario de la guerra de la Independencia, verificáronse en Tarragona gran número de actos de diversa índole, de algunas de las cuales damos cuenta á nuestros lectores en la presente página. Una batalla de flores, en la que figuraban varios carruajes adornados, resultó lucidísima, y muy solemne el homenaje á los defensores del fuerte del Olivo en 1811. El original partido de **water-polo** ó sea **foot-ball** marítimo, asimismo fué un número muy interesante, jugándose por el Club de Natación Barcelona, el cual hizo una carrera de velocidad de 60 m. y otra de resistencia de 500 m.



Batalla de flores.—Anfora árabe, carroza adornada, de la comisión de la batalla.



El Odol es el primero y el único dentífrico para limpiar la boca y los dientes, pues que su acción antiséptica y refrescante obra no sólo durante los pocos momentos que se emplea sino dura esa acción horas enteras.



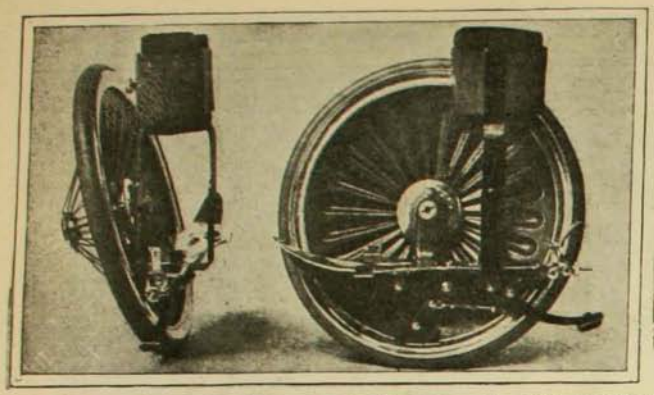
Agentes generales MONTVAL y Cía., Valparaíso: Blanco 356. Santiago: San Antonio 457



LOS ISRAELITAS EN EL DESIERTO
La peña de Horeb

—No es por murmurar, pero... la verdad es que Moisés ha cometido una solemne tontería al hacer brotar agua de la peña, pudiendo con el mismo trabajo hacer manar un torrente de ACEITE ESCUDO CHILENO.

—Ha hablado usted como un libro, don Judas.





A muchos de nuestros lectores y gentiles lectoras, acaso no interese muy especialmente la noticia de esta innovación en el patinaje, ya que atendidas las agradables emociones que el patín "al natural" (en términos de menú) proporciona á sus jóvenes y entusiastas adeptos, tiende esta reciente innovación á suprimir en gran parte el encanto que emana del deporte del patín corriente, gobernado por el juego exclusivamente personal del experto ó nayadoídea patinador de ambos sexos.

No obstante, no titubeamos en dar la feliz nueva á los "otros", los que, pese á sus músculos un tanto rígidos, constituyen la verdadera aristocracia de los **amateurs** del patín, á los que no patinan por el mero placer de lucir su gentilidad y donaire, sino por legítimo **amore** al... patín. Trátase, como la ilustración lo muestra con bastante claridad, de un patín automóvil, cuyo mecanismo en detalle viene en figura 1 y 2.

Para evitar el retroceso intempestivo de las ruedecillas, háse ideado el funcionamiento automático de una palanca ad-hoc, que va unida al soporte del pie. Cada patín está dotado asimismo de una palanca especial que desempeña las veces de freno, para la emergencia de un resbalamiento excesivo y por tanto peligroso.

En la fotografía de la derecha vemos á M. Koller, el ingenioso inventor alemán de Winterthur, que deambula donairosamente con el auxilio de sus patines en una calle pública de Winterthur. El pie del patinador descansa un poco bajo el nivel del centro de la rueda automóvil y está sólidamente unida á éste por medio de una huincha de cuero que pasa por debajo de sus tobillos.

J.

"SELECTA"

Revista Mensual Ilustrada de Arte y Literatura

La mejor en su género de Sud-América. Hermosos cuadros en colores. S publica el primer domingo de cada mes.

Véase el gran Concurso de Belleza con un premio de un

Hermoso Collar de Perlas

obsequiado por los señores fabricantes de la

HARINA LACTEADA NESTLE

á la señorita más hermosa de Chile

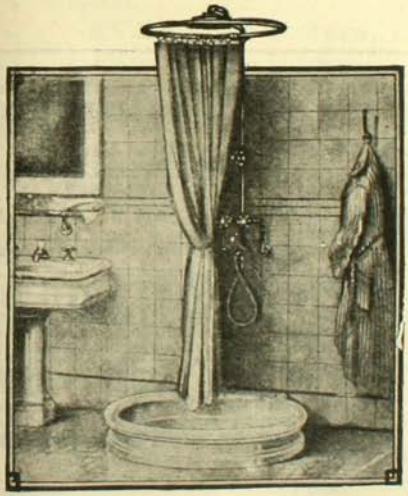
PREICIO: UN PESO - EMPRESA ZIG-ZAG, EDITORES, CALLE TEATINOS NÚM. 666



Su hogar no puede considerarse montado á prueba de "peros" si no cuenta con un cuarto de baño moderno

Pídanos usted nuestro Catálogo y Lista de Precios

GRATIS



Procure Ud. que el primer desembolso sea á la vez primero y último en lo que respecta á la instalación de su cuarto de baño.

Morrison & Co.

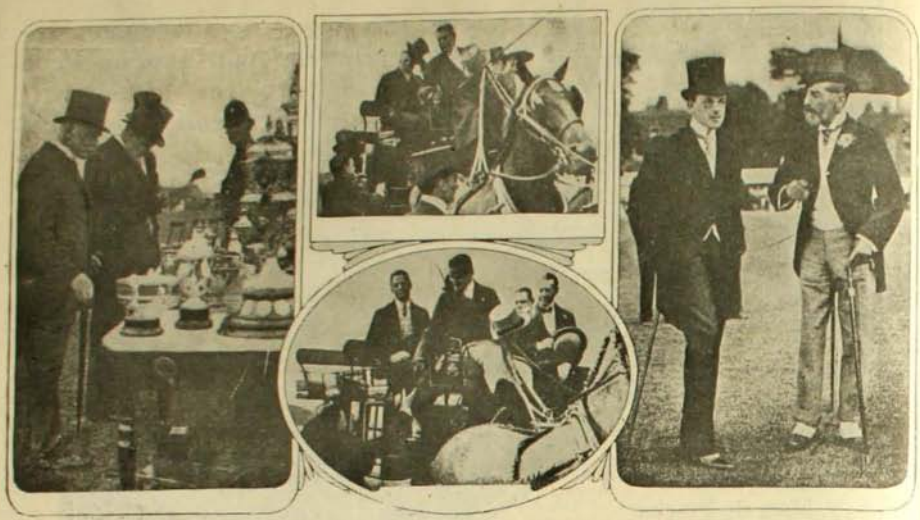
no sólo son los únicos importadores de los elementos imprescindibles á la instalación de un baño de todo lujo, confort y ventajas higiénicas insuperables, sino que asimismo cuenta con un personal de operarios competentísimos en el ramo.

MORRISON & Co.

Ahumada 77

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

ECOS DE LA VISITA DEL EX-REY MANUEL DE PORTUGAL A LA EXPOSICION HIPICA DE RICHMOND (INGLATERRA)



I. El Rey Manuel ofreciendo la roseta al Juez Moore.—II. El príncipe Arturo de Connaught y sir T. Skewes examinando los premios.—III. El Rey Manuel entregando la roseta á A. G. Vanderbilt.—IV. De izquierda á derecha: el Rey Manuel, correcto gentleman británico y Adrián Hope.

Kaloderma

JABON KALODERMA
CREMA KALODERMA
POLVOS DE ARROZ

Insuperables para conservar la hermosura de la piel!

F. WOLFF & SOHN
KARLSRUHE
BERLIN VIENA

De venta en las principales

Farmacias,

Perfumerías

y Boticas

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,
Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

PENSAMIENTOS

La verdadera fuerza procede del conocimiento y del amor á la verdad: lo real es el punto de apoyo sólido del esfuerzo hacia el ideal.—Ernesto Lavisse.

Una sociedad sin jerarquía, es una casa sin escalera.—Alfonso Daudet.

¿Como puede ser que ciertos periodistas deseen el término de las discordias, si de ellas viven?—G. Fournade.

TERRENOS

PARA COLEGIOS, COMUNIDADES, HOSPITALES, INDUSTRIAS, FABRICAS, CITEES, HABITACIONES OBRERAS O PARA VENDER EN LOTES, OFREZCO TERRENOS EN LA CIUDAD Y SUS ALREDEDORES, DE TODOS TAMAÑOS Y PRECIOS, CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

HAY ENTRE OTROS LOS SIGUIENTES:

TERRENOS

1.° **En Calle San Diego**, segunda cuadra, 22,50 por 63,50 metros a propósito para construir almacenes ó cité, situación muy comercial á $ 150 el metro cuadrado.

2.° **En Avenida Matta**, con frente á dos calles, 4,000 metros, cerca calle Lira á $ 35.00 metro.

3.° **En la Calle San Ignacio** y con frente también á la Avenida Viel, teniendo 43 metros por cada una de ellas por 107 metros de fondo; gran sitio de 4,601 metros á cuadra y media de los carros Parque y próximamente con carros eléctricos á la puerta á $ 20.00 el metro.

4.° **En Avenida Vicuña Mackenna**, con frente á las líneas del Ferrocarril del Estado y Pirque, y cerca Estación Ñuñoa y Avenida Matta, 6,000 metros cuadrados á $ 15.00 metro.

5.° **En Calle Padura**, de esquina, 1,500 metros con galpones y fuerza hidráulica, $ 35.00 metro.

6.° **En Avenida San Luis**, de Lo Bezanilla, esquina Avenida Fermín Vivaceta, á 10 cuadras al Norte de la Estación Mapocho, con dos canales, 10,000 varas cuadradas á $ 7.00 vara.

7.° **En Bella-Vista**, Ultra-Mapocho, á media cuadra de la calle Bella-Vista 30 por 60 metros á $ 22 metro.

8.° **En la Avenida Vicuña Mackenna**, á una cuadra de la Estación Santa Elena, próximamente con los carros de Santa Elena al frente, 3,500 varas plantadas de árboles frutales y con viña á $ 10.00 vara.

9.° **En Calle Antofagasta**, (continuación) deslindando con la línea del Ferrocarril y el camino á Melipilla, á la salida de la Estación, 9,700 metros cuadrados, á $ 9.00 metro.

10.° **En la Cisterna**, "**Villa Italia**", con carros á la puerta, con varias Poblaciones al lado, donde se están instalando diversas fábricas. Hay fuerza eléctrica, población obrera y se dan facilidades especiales para construir. Una ó dos manzanas á $ 1.50 el metro.

TERRENOS

Se mandan más datos y Planos por correo

Dirigirse á OFICINA HUDSON

Huérfanos esquina Morandé - Casilla 200

PATINES DE RUEDAS "RICHARDSON" CON COJINETES DE BOLAS



Han batido todos los records! de mundo durante 24 años. Usted puede transformar su sala de baile en Teatro ó Salón para Patinar, ganando mucho dinero con este lucrativo negocio. Pídase nuestro Catálogo y en él podrá usted aprender á establecer y dirigir el negocio de Salones para Patinar. Los PATINES RICHARDSON se usan por todos los campeones del mundo, en el arte de Patinar.—**RICHARDSON BALL BEARING SKATE Co.—310—312 Michigan St., Chicago, U. S. A.**



DE AVIACION.—LA COPA INTERNACIONAL DE AVIACION DISPUTADA EN LA ISLA DE SHEPPEY (INGLATERRA)



I. El vencedor Charles T. Weymann.—II. El aeroplano piloteado por T. Weymann llegando á la meta de Sheppey Island, punto de término del campeonato internacional.

Esta copa que hoy figuraba en posesión del conocido aviador inglés Claude Graham White, quien á su vez la había quitado al aviador norte-americano Glen H. Courtis, ha sido recuperada por los Estados Unidos, debido á la maestría de uno de sus hijos, T. Weymann, quien cubrió 94 millas en 71 minutos 36 segundos, esto es, desarrollando una velocidad media de 78 millas por hora. Segundo lugar en la carrera correspondió á Alfred Le Blanc, en representación de Francia. Entre este último y Weyman hubo sólo dos minutos de variación en el tiempo empleado para el recorrido de las 94 millas.

TIENDA INGLESA



Gran existencia de combinaciones de Algodón, Hilo, Lana y Lana con Seda, especiales para la moda presente.

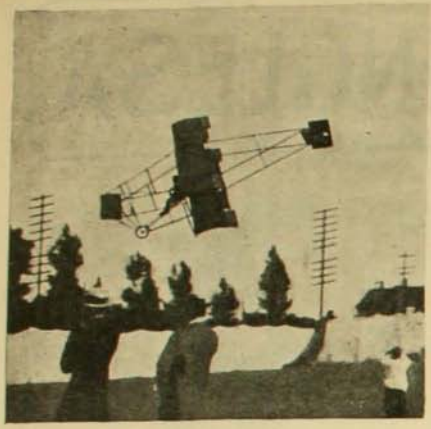


Enaguas de Percala, Céfiro y Nansu. Estilos de los más modernos y muy de Moda.

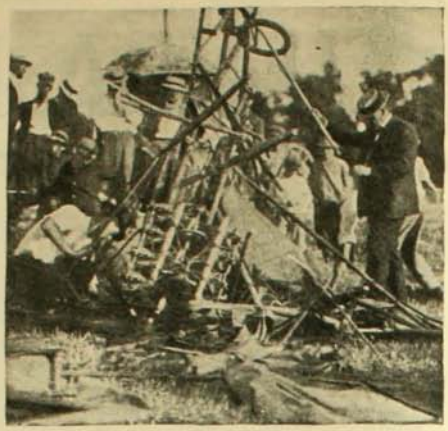
Riddell & C.ia

ESTADO, 270 (SANTIAGO)

DE ESTADOS UNIDOS.—NUEVA TRAGEDIA AERONAUTICA.—LA CAIDA DEL "RED DEVIL" EN ERIE



El "Red Devil" piloteado por su poco afortunado aviador Mars "clavando la nariz" al iniciarse su desastroza caída de algunos centenares de piés para rematar en los muros contra los cuales vino á estrellarse.



Los restos del ex-"Red Devil" después de la caída que casi costó la vida al aviador Mars y causó la destrucción absoluta del ingobernable aeroplano. A la derecha vése al Capitán "Tom" Baldwin dirigiendo los trabajos de salvataje del aviador seriamente herido.

TOS

El remedio más seguro, eficaz y agradable para curar la TOS, son las

PASTILLAS del Dr ANDREU

Casi siempre desaparece la tos al concluir la primera caja. Pídanse en las boticas.

TOS

TE CRUZ AZUL

MARCA REGISTRADA

FRAGRANTE Y DELICIOSO





OVO-MALTINE alimento concentrado á base de huevos frescos, empleado con gran éxito contra la anemia y tuberculosis desde varios años atrás en los sanatorios de Davos y de Leysin (Suiza).

Recomendado especialmente por los señores doctores á los convalecientes, neurasténicos, señoras en cinta y nodrizas.

En las buenas boticas y droguerías y buenos almacenes

DE AVIACION.—INTERESANTE FOTOGRAFIA AERONAUTICA



Harry N. Atwood, el expertísimo aviador norte-americano, evolucionando en torno al elevado monumento piramidal de Wáshington, en la ciudad federal del mismo nombre. Esta prueba, en que se limitó á describir toda clase de círculos espirales en torno al monumento, fué el complemento de su bonita proeza, realizada momentos antes con su vuelo de Boston á Wáshington, en una jornada sin aterrizaje.

DE ESTADOS UNIDOS.—UN CAMPEONATO ORIGINAL Y SALUTIFERO



Fotografía que ilustra una escena muy original, que tuvo lugar recientemente en una de las salas del juzgado de San Antonio, en Texas. Vemos á los graves jueces de Texas preocupados del grave problema de determinar quién había muerto mayor número de moscas en esta única y **sui gêneris** contienda mosquicida. Como es sabido, el Estado de Texas, como medida sanitaria de importancia muy efectiva, declaró una guerra á muerte á las moscas de la localidad, ofreciendo una prima á todo aquél que llevara algunos centenares de miles de éstas á la oficina recaudadora respectiva y un premio extraordinario al ciudadano que hubiera exterminado mayor número de estos amigos desinteresados de cuanta epidemia tiene la ocurrencia de asolar una región en que las moscas abuden. El número total de moscas contadas ascendió á cerca de un millón y medio (¡qué paciencia!) de los cuales correspondió al ganador la prima extraordinaria al exterminio de un tercio de la totalidad.

IMPOTENCIA

Debilidades masculinas. Neurastenia. Falta de vigor y todas las enfermedades de esta naturaleza :: ::

Un sistema completamente nuevo, de tratamiento absolutamente inofensivo á cualquier función del organismo humano :: :: :: :: :: :: ::

Gran descubrimiento de la ciencia moderna, que representa una de las más admirables conquistas de la ciencia :: :: :: :: :: :: :: :: :: :: ::

GRATIS

Escriba pidiendo nuestro LIBRO GRATIS, en el cual ancontrará todas las explicaciones y el modo de curarse radicalmente; remitiremos nuestro libro á quien lo pida, por correo, libre de todo gasto, en sobre cerrado, de modo que terceros no sepan su contenido

Dirigirse al

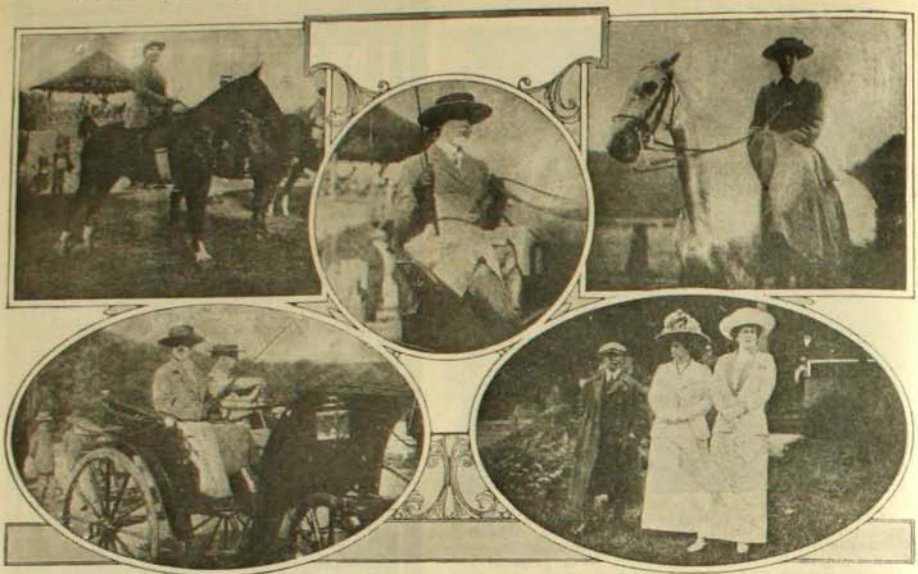
"INSTITUTO DALMOND"

186 -- CALLE SOLIS -- 186

BUENOS AIRES

Unico y verdadero Instituto científico en Sud-América

FEMINISMO DEPORTIVO.—EL DEPORTE HIPICO FAVORITO DE LAS NORTE-AMERICANAS.—TRAS EL CODICIADO CINTAJO AZUL DEL TORNEO HIPICO DE TUXEDO (EE. UU.)



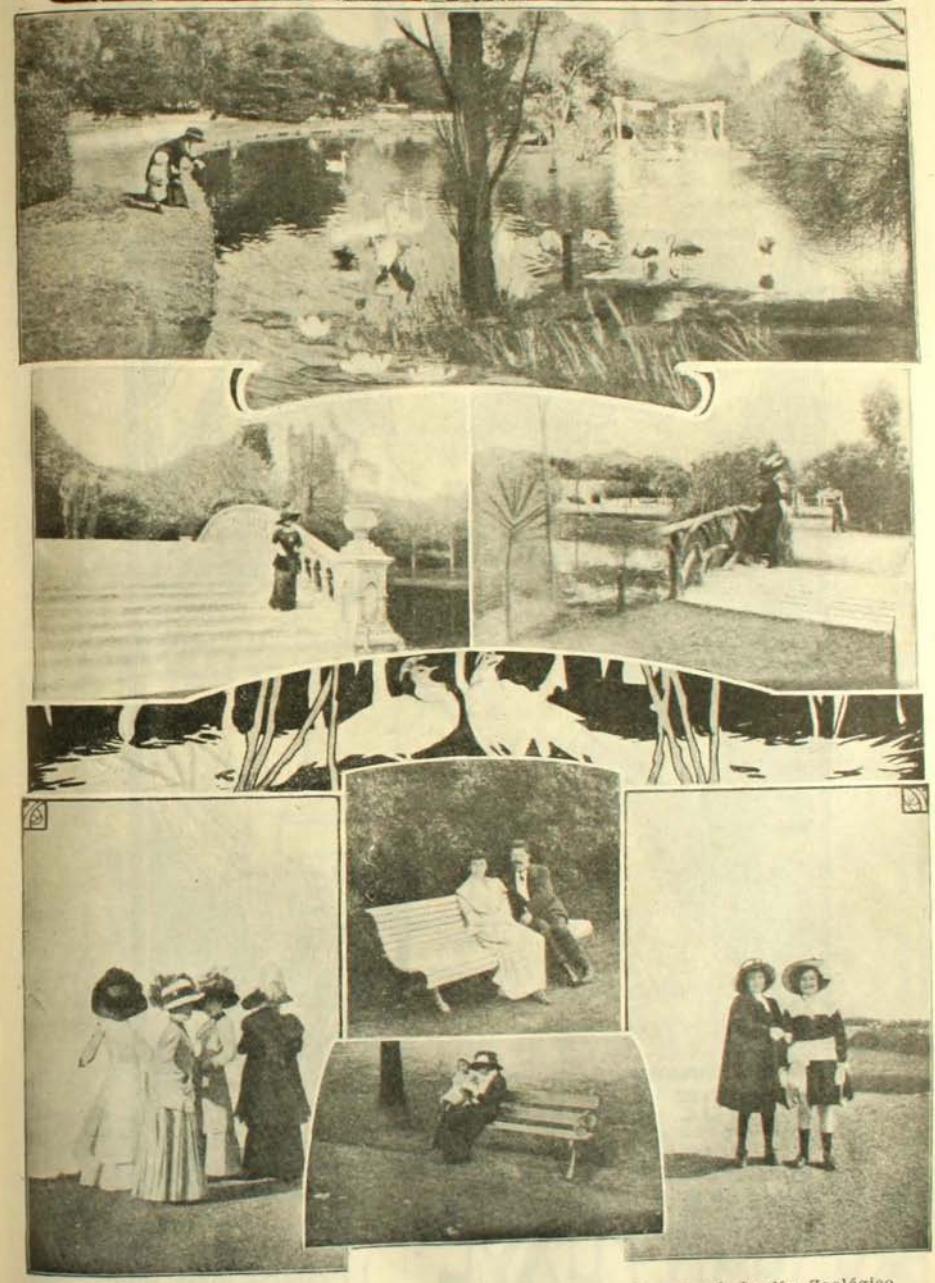
Distinguidas damas de la sociedad norte-americana, cuya eximia reputación en el sport ecuestre colócalas en primera línea entre las amazonas y jinetes afamados que se disputan periódicamente el "Blue Ribbon" de Tuxedo.



JABON FAIRY

Puro
y Flotante

Agente:
E. DAVIS
SANTIAGO



Buenos Aires.—Tardes de Palermo.—Instantáneas tomadas en el Jardín Zoológico

LIENZO
"CABALLO ALADO 476"



SE VENDE EN TODOS LOS ALMACENES

ÚNICOS IMPORTADORES

DUNCAN FOX Y C.ia { VALPARAISO
SANTIAGO
CONCEPCION.

No deje de obtener todo número de



PORQUE cada edición contiene artículos interesantes, prácticos y útiles que lo instruirán y entretendrán.

PORQUE trata todos sus temos de un modo tan filosófico y original que se ensanchará su mirada y le permitirán considerar los asuntos de hoy y de ayer de un modo más elevado y bajo una nueva faz.

PORQUE cada edición contiene varios poemas selectos, cuentos cortos y ensayos literarios que le darán un entretenimiento delicioso.

PORQUE es la que se imprime con mayor elegancia y se ilustra con sin igual hermosura. Agrada á la vista tanto como á la inteligencia.

PORQUE es verdaderamente LA REVISTA SIN RIVAL, pués á más de ser la más popular, es la que se lee en todas partes y la mejor de su clase.

Suscríbase Ud., léala, y encontrará que vale mucho más de lo que debería recibir por su corto precio. Importando solamente $ 2.00 oro americano la suscripción al año, precio al alcance de todas las fortunas, y siendo tan agradable y útil, debería ser leida por todo el mundo,

Envíenos su pedido inmediatamente y empezaremos su suscripción con el número del corriente mes. Sabemos que nunca se arrepentirá.

El importe puede ser enviado por giro postal, cheque sobre algún banco de aquí, billetes de banco americano ó de esa al tipo de cambio corriente.

THE AMERICA COMPANY

Editores de AMÉRICA É INGENIERÍA

1 Madison Ave. Nueva York, E. U. A.

OFERTA ESPECIAL: Le daremos tres años de suscripción por $ 5.00 oro y siete años por $ 10.00 oro.

ELKINGTON & Co.
LONDON

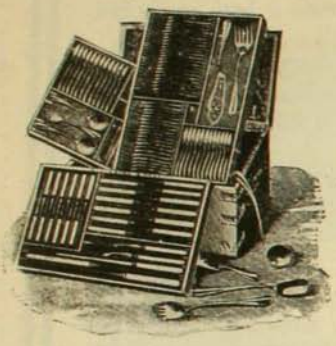
ELKINGTON & Co
BIRMINGHAM

Únicos Representantes para Chile:

MACKENZIE & Cia.

HUERFANOS 918 - Casilla 58 - SANTIAGO

GABINETE CON SERVICIOS DE MESA



Tenemos siempre en existencia estos Gabinetes con servicios para 6, 12, 18, 24 y 36 personas

El Ploqué "Elkington" es reconocido como el mejor del mundo

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS DE PLAQUÉ



Parece Plata pura, es más barato y más duradero



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 30 grageas* 10 F^rs. PARIS, Laboratorios, 3, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO empleado *Thyroïdine Bouty.* VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

UNICO AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE Casilla 231, SANTIAGO.

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir:
UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3^bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

CRISTAUX IODÉS PROOT

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 341

Al problema "Los dos carteros":

El cartero A recogió 50 cartas, y el cartero B recogió 78.

Para encontrar la solución, no hay más que marcar sobre dos rectas paralelas los recorridos de los dos carteros y sus puntos de parada, con lo que aparecerá claramente el orden en que hicieron las recogidas.

A la fuga de vocales primera:

Hay amigos en el mundo
que son lo mismo que suegras:
en llegando la ocasión
el más amigo la pega!

A la segunda:

Yo prefiero el amor á la hermosura,
me place veces mil, niña adorada,
más que tu boca, tu sonrisa pura,
y más que tus pupilas, tu mirada.
Para todos son bellos y brillantes,
como granada en flor, tus labios rojos;
para todos, serenos, deslumbrantes,
y azules como el cielo, son tus ojos.
Pero sólo por mí, tú me lo juras,
arden, relampaguean y se engríen;
sólo por mí, con íntimas ternuras,
tus labios se despliegan y sonríen.
Antes de ser mi dulce amor, has sido
para otros muchos, de beldad portento;
pero sólo por tí se ha embellecido
con suprema hermosura el sentimiento.

(De F. COPPEE)

Al triángulo primero: Elena, Lomo, Ema, No, A.

Al segundo: Gómez, Omen, Mes, En, Z.

Al cuadrado primero: Dora, Oler, Remo, Aros.

Al segundo: Bota, Orar, Taza, Arar.

Al jeroglífico ilustrado primero: Sierra Morena.

Al segundo: Encantado.

Al rombo primero: C, Mar, Marea, Carahue, Rehen, Aún, E.

Al segundo: B, Mar, Tarea, Máscara, Barcelona, Realiza, Aroza, Ana, A.

• ✶ •

FUGA DE VOCALES

Y[illegible]
por t[illegible]
[illegible]
[illegible]

G. C. DE N.

[illegible]

[illegible]

AURORA C.

[illegible]

¿[illegible]

BRAULIO RODRIGUEZ L.

• ✶ •

ACERTIJO

Encontrar una letra que escrita al revés dé el nombre de un río de España.

MIGUEL DE LA PRESA

• ✶ •

ANAGRAMAS

Carlos L. Contiol

Formar con estas letras el nombre de un célebre navegante.

Pedro A. Gotiel S.

Formar con estas letras el nombre de un eminente Ministro chileno.

FRANCISCO B. TORO

Noria rival noea

Formar con estas letras el nombre de un distinguido escritor venezolano.

BRAULIO RODRIGUEZ L.

Dianelo Laucarra

Formar con estas letras el nombre de un futuro Mozart chileno.

NAMIKO

• ✶ •

CHARADAS

Mi **primera** y mi **segunda**
lindo nombre es de mujer
mi **segunda repetida**
nadie, nadie quiere ser.
Mi **tercera** con mi **cuarta**
de alegría signo es,
y el **todo**, lector querido,
es de España una ciudad.

Mi **primera** y mi **segunda**
apellido que no abunda
mi **segunda** y mi **primera**
en el mar la encontrarás.
Mi **primera** con mi **cuarta**
en la cabeza hallarás.
Mi **tercera** con mi **cuarta**
simpático nombre es
y el **todo**, amable lector,
nombre propio femenino.

VIOLETTE

Pulsar quisiera mi **tercera** y **prima**
para entonar un canto
de ternura, de amor, de pena y llanto
en verso fluído de sonora rima;
pero no puedo contener la ira
que me ha causado la **primera** y **cuarta**
que ha roto de mi lira
las viejas cuerdas. Indignación y harta
me ha ocasionado el rático atentado
de ese bicho tan fiero
que me prima cantar entusiasmado
al querube adorado,
á ese angel de candor que tanto quiero!
No sé que voy á hacer; según infiero
ya no puedo reparar esta avería,
y viendo que es inútil mi porfía
iréme al Club á charlar,
ó elegiré de **cuatro, dos** y **prima**
el que me guste; jugaré al billar
para matar la grima
que por este suceso me domina.
En medio del intenso sufrimiento
que me depara el mundanal rodaje
de la vida en su viaje
de miserias, engaños y tormento,
el **todo** viene á mí, y ya la siento
que me abraza y me besa,
y me dice con su voz que me embelesa:
¿Estás triste papá? ¡Cuánto lo siento!
Domino mi tristeza,
la abrazo yo también; ya estoy contento!
Con sus caricias mi sufrir se calma,
y en su pechito de virginal pureza
reclino mi cabeza,
siento su corazón, que es también mi alma!

JUAN DE MONTOYA

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1	4	2	3	5	4	7	9	6	5	—soldado romano
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	—nombre propio
		3	5	4	4	2	6	3	2	—corriente
		3	9	4	2	6	3	1		—golfo europeo
			1	2	8	5	3	9		—juguete
				3	5	4	4	2		—edificio elevado
				6	7	8	5			—río africano
					3	2				—bebida
					8	9				—nota musical
					2	8				—artículo
			3	5	4	6	2	5		—juego atlético
3	2	4	4	7	3	5	4	7	5	—extensión de tierra

MIGUEL DE LA PRESA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	—nombre de varón
4	5	6	2	6	1				—nombre femenino
7	4	5	4	3	8	6	9		—nombre de varón
5	1	3	6	2	7	4			—nombre femenino
3	6	5	9	3	4	9			—nombre de varón
4	7	4	2	5	6	8	1		—nombre femenino
4	5	6	2	6	9				—nombre de varón
4	5	5	1						—nombre femenino
3	4	2	5	9					—nombre de varón
2	9	2	1						—nombre femenino

1	2	3	4	5	6	7	8	9	—nombre de varón
4	5	7	8	4	5	2	8	9	—nombre de varón
2	3	4	5	7	8	6	4	9	—nombre de varón
	4	8	9	6	8	7	8	9	—nombre de varón
			1	5	2	8	7	9	—nombre de varón
				1	5	4	2	9	—nombre de varón
					2	5	6	5	—nombre de varón
						1	8	9	—nombre de varón

FRANCISCO B. TORO

1	2	3	4	—comida
2	1	2	1	—animales feroces
3	4	3	4	—cereal
3	2	3	4	—parte de embarcación
3	4	1	2	—sustantivo
3	4	1	4	—fruta seca
1	4	3	2	—sabandija
2	1	4	1	—verbo
1	2	1	4	—apellido
1	4	1	2	—apellido
3	2	1	2	—verbo
3	2	1	4	—verbo

E. S.-T.

1	2	3	8	5	6	7	8	9	—nombre masculino
	7	9	5	6	7	8	9		—objeto piadoso
		3	8	7	8	9			—flor
			6	7	9				—alhaja
				1					—consonante
			7	2					—nota musical
		7	9	5	6				—flor
			3	6					—nota musical
			7	8	9				—corriente
		2	3	8	5	6			—nombre femenino
	8	5	6	1	2	3			—nombre femenino

RUBRICA

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

¡ESTOS OBJETOS GRATIS!

REGALOS SIN SORTEO



GRATIS para los consumidores en provincias del [illegible] **RICO TE LIPTON**

CONDICIONES: Remita Ud. hasta el 1° de Noviembre de 1911 á **Té Lipton**, Casilla 728 **Valparaíso**, cuatro de los cupones azules que se encuentran dentro de los paquetes y latas de Té Lipton, agregue veinticinco centavos en estampillas para el franqueo y recibirá por correo certificado **tres buenas cucharas de peltre niqueladas**.

Para obtener **un excelente reloj suizo**, debe mandarse hasta la misma fecha indicada, cien cupones de una libra del Té Lipton con ochenta centavos en estampillas para el franqueo.

Escribir su nombre y dirección con claridad

Los cupones para las cucharas deben representar á lo menos dos libras de Té y por cada cuatro cupones deben mandarse las estampillas correspondientes.

Por haber otros regalos para Valparaíso y Santiago no se atenderán pedidos de estas ciudades

ZIG-ZAG



AÑO VI.—NUM. 348

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



La cuestión Marroquí

La contienda es viva, animada, pero es de esperar que se arreglará á la satisfaccion de todos.

Parece que la lucha para ocupar esos territorios viene de que hay allá una gran existencia del exquisito.

CHOCOLATE KOHLER

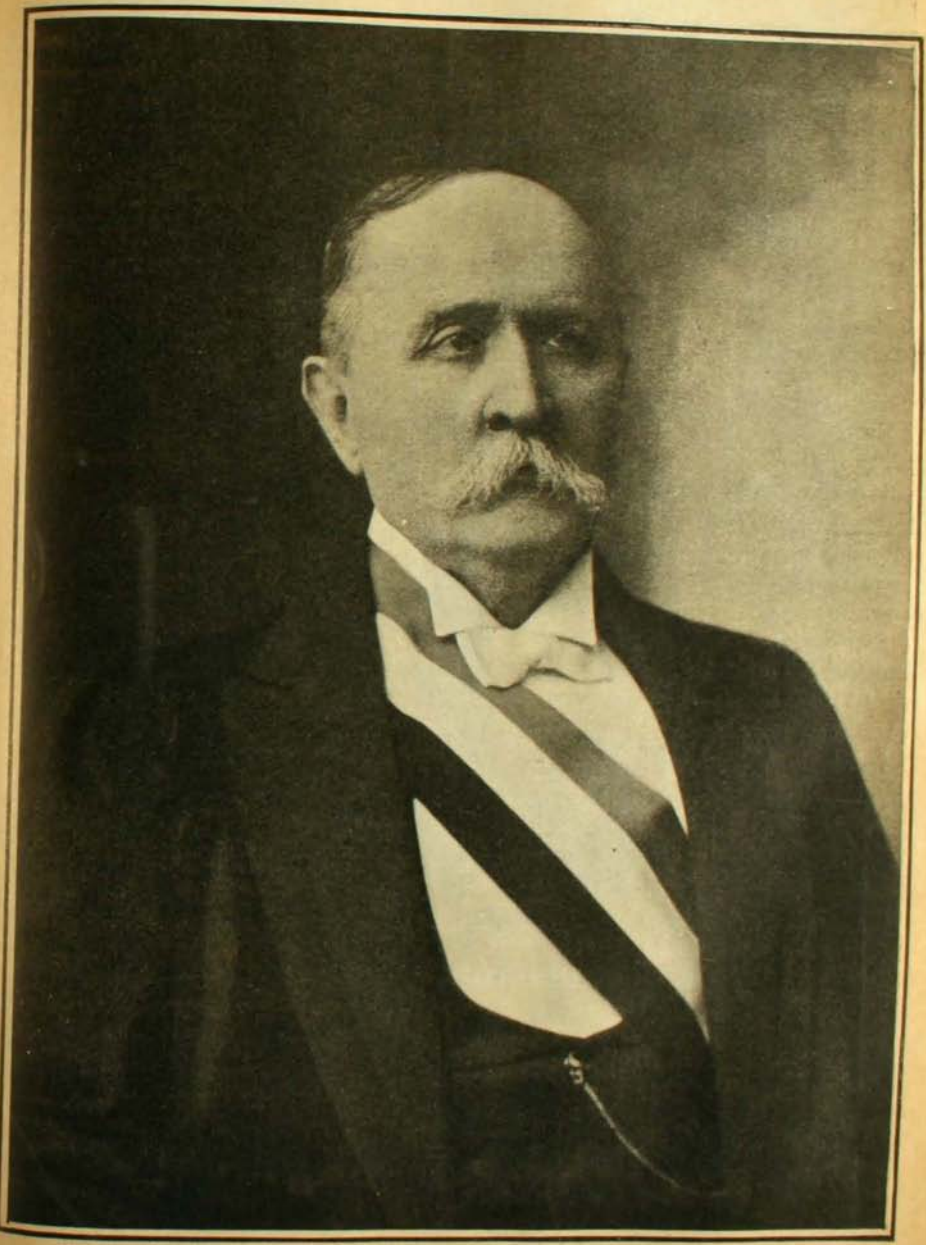
Lo mismo va á pasar en Santiago, pues seguramente durante las fiestas el público de buen gusto asaltará las tiendas aún provistas de tan delicioso producto.

AÑO VI

ZIG ZAG

N.° 313

Santiago de Chile, 16 de Septiembre de 1911



Excmo. señor don Ramón Barros Luco, Presidente de la República

EL ASILO DE ANCIANOS DE VIÑA DEL MAR



Frente del edificio del Asilo de Ancianos

En las presentes páginas damos una serie de interesantes fotografías tomadas en el nuevo asilo de ancianos de Viña del Mar.

Esta hermosa institución de caridad fundada por la señora Juana Ross de Edwards llena fines altamente humanitarios para la ancianidad desvalida.

Este asilo que tiene una construcción por demás correcta é higiénica consulta las más posibles comodidades para los pobres viejos. Los comedores y dormitorios son perfectamente aseados y ventilados, lo mismo que



Grupo de ancianos asilados

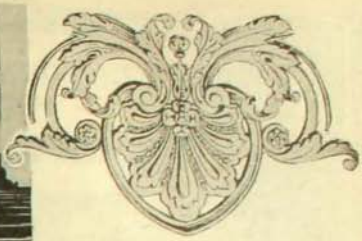


En el comedor

la sección cocina donde existe gran esmero y vigilancia.

Como se puede observar fácilmente por las fotografías adjuntas, el número de asilados con que cuenta actualmente el asilo es crecido y sin embargo todos se encuentran satisfechos del esmero con que se les atiende.

















1. La capilla del establecimiento.—2. Sala de costura.—3. Cocina.—4 Dormitorios.

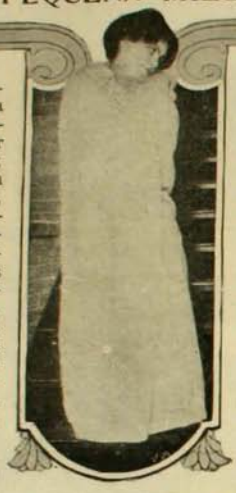
LA JORNADA DE UNA PEQUEÑA MILLONARIA



Es una de las mejores raquetas de las canchas de Niza ó Dinard.

Se reprocha á la prensa francesa de ser indiscreta; tenemos, sin embargo, una delicadeza que ignoran nuestros colegas del otro lado del Atlántico. Diarios ó magazines envían á los cuatro rincones del mundo reporters y fotógrafos, y nada escapa de la curiosidad sobrexitada del público.

A pesar de la mala voluntad de que hacen alarde, los habitantes de la 5.a Avenida no pueden sustraerse á la observación audaz de los reporters encargados de conocer sus secretos y no existe un acto de sus vidas que escape á la vigilancia de un kodak enfocado con precisión.



Nadadora rápida y de aliento

Evidentemente, en el desorden de las informaciones importantes y de las noticias sin interés, el público debe hacer una selección, pero rinde justicia al esfuerzo del repórter que ha sabido darle una noticia ó una sensación nueva.

Que tenemos el noviazgo, por ejemplo, de Miss Eleonora Gears y de M. Harold Vandervilt. Estas dos familias forman parte, como se sabe, de esa aristocracia multimillonaria, del reinado del acero, de los caminos de acero ó del petróleo. Es natural que un acontecimiento tal no puede pasar sin comentarios; desde el alba los periodistas s emboscan en las cercanías de los palacios de los futuros esposos, y ningún hecho de su vida podrá en adelante, hasta el gran día, pasar desapercibido. Con un cuidado minucioso, los curiosos estarán el corriente de todos los viajes, de todas las visitas, de todos los paseos que hagan los dos jóvenes. Ya sus retratos habrán aparecido en todas las hojas americanas; no habrá un "new-paper" bien informado que no haya contado alguna aventura de los infortunados novios, y si su existencia, por casualidad, no ha descollado por ningún hecho sensacional, estad seguros que, á pesar de todo, los reporters de Nueva York encontrarán algún pretexto para presentarla interesante.



En el golf no teme á nadie

Verdad es, también, que los reyes de la idustria americana, no son de ordinario, enemigos de un poco de publicidad. Sus fortunas, que les permite realizar todas las fantasías imaginables los empuja forzosamente á buscar sensaciones nuevas; y el espíritu sportivo que parece triunfar les da ocasión de luchar contra algo que no se puede adquirir con dinero.



Conduce el automóvil con una virtuosidad y una precisión increíbles.

Es sin duda por esto que la América es la gran patria de los records; los atletas de allá se consagran á la conquista de laureles difíciles de ganar, y las mujeres no desdeñan tentar la aventura de cualquiera excentricidad atlética. ¿Qué queréis que desee una miss que aporta en dote fábricas tres veces más grandes que el Creusot? ¡Cómo le parecen insoportables las recepciones mundanas, las fiestas ó los flirts! Y todavía ¿no tiene el temor de ver pedir su mano más por los dóllares de su padre que por sus cualidades personales? Viajes al rededor del mundo, travesías interminables, estaciones en París ó en Londres, no llega á ser monótono, á la larga?

Hay en los cuentos maravillosos—ó en las estampas d'Epinal—una

historia muy bella de una princesa á quien las hadas, sus madrinas, habían concedido un extraño poder. En cuanto manifestaba una vaga intención, la veía realizada al instante. En un principio se regocijó y batió las manos,



la pequeña princesa feliz; pero, poco á poco, se cansó de ver sin cesar bullir en torno de ella el encanto constantemente renovado de los sueños convertidos en realidad. ¿Cómo hacer para no pensar en nada? Pero un buen día ella deseó envejecer y envejeció tan ligero, tan ligero, que, convertida en una viejecita, arrugada y gruñona, se convirtió en un objeto de horror para aquellos que se le aproximaban. Pero los mágicos se mesclaron una vez más, y, como en una pieza de M. Capus, todo concluyó por arreglarse. Se casó con el príncipe Encantado, fué muy feliz, y como se sabe, tuvo muchos hijos.

Esos hijos son las pequeñas misses yankees de New-Jersey, que se pasean, durante la "season", sin saber en qué ocuparse, y, como es natural, sus espíritus trabajan y aquello se resuelve en alguna excentricidad.

Los pequeños niños que tienen imaginación juegan á



Entre dos sports le queda aún tiempo para practicar sus deberes mundanos.—2. Conduce con maestría el mail-coach de cuatro caballos, difíciles de gobernar.—3. Se la ve en el bosque gobernar su dog-cart con mano segura.—4. Y como remadora es también una fuerza.

las muñecas con un absurdo pedazo de madera envuelto en trapos; más tarde necesitarán verdaderas bebés con cara de porcelana que dicen **papá, mamá** y que caminan como un sér vivo. Hé ahí el mal: han jugado al tennis demasiado jóvenes, han subido en automóvil demasiado pequeñas y han practicado la equitación á la edad en que otros niños no tienen sino caballos de madera; se pueden pagar el lujo de saberlo todo y de conocerlo casi todo. ¿En qué queréis que á los veinte años puedan soñar todavía las pequeñas misses tan mimadas?

El sport les proporciona emociones nuevas, á ellas, á sus padres, entre dos negocios gigantes tratados por teléfono, á sus hermanos que se aburren de no tener, como los abuelos venidos al país nuevo, que ganar esta fortuna que les da descansos infinitos del cual no saben qué hacer.

Que un Vanderbilt se compre un automóvil de carrera, que lo conduzca con una pasión febril, no es nada de extraordinario. Se dice: "Si yo tuviese su fortuna, no me arriesgaría á romperme los huesos!" Es justamente porque el único riesgo que puede correr es el de perder la vida que lo hace con voluptuosidad. Es preciso tener millones y millones, un yacht magnífico anclado en Oyster Bay, un palacio en la 5.a Avenida, palacio en el cual el lujo asustaría á los más escépticos, es preciso no tener nada que desear para sentir un goce profundo al sentarse en el automóvil cuyo motor trepida y humea, sabiendo que el menor gesto desgraciado, que la menor distracción lo arrojará destrozado al borde del camino, y gustar acremente el placer de luchar contra un peligro que lo enerva y lo encanta.

Excentricidad, se piensa. Pero no: es preciso que todo hombre y que toda mujer persiga un fin y, siguiendo la situación, el carácter, el temperamento de un sér, este fin se modifica, se transforma.

Creedme que la pasión sportiva de todo rico americano no proviene sino del deseo de moverse.

El año pasado, una pequeña miss cuyo padre es rey de alguna cosa por allá, frecuentaba en compañía de su sirviente, una sala de tiro al blanco de los Campos Elíseos. Cada mañana quemaba ciento cincuenta cartuchos y con un tesón incontrastable llegó á convertirse en una tiradora de revólver de primer orden. Pero, cuando hubo alcanzado un tal alto grado de perfección, se mostró entristecida y pronunció esta frase: "Un placer menos que tendré en adelante, pues ya no lo puedo hacer mejor".

Una de sus amigas ha pasado todo el verano en Francia. Son de ella las fotografías que publicamos. Ella había practicado todos los sports, ella era una de las mejores jugadoras de tennis de Niza; se la había visto jugar golf en Deauville y en la Boulie; seguía los partidos de Pau y Biarritz; en el bosque se la encontraba encaramada en el asiento de un mail-coach conduciendo cuatro animales difíciles de gobernar; en Dinard competía con los mejores nadadores de la playa; en cuanto al automóvil, el cuarenta H. P. lo conducía con una virtuosidad y con una sangre fría increíbles.

Quiso establecer una jornada de record.

Se la vió en la mañana nadar 1,200 metros en pleno Sena, después condujo por sí misma, desde su asiento del mail, al terreno de golf á sus invitados. Una hora de canoa, de tennis y 100 kilometros en automóvil. A las 7, vestida, presidía una comida en su honor y concluía su noche en el teatro, siempre sonriente, sin fatiga, á despecho de los esfuerzos atléticos que había podido hacer. Evidentemente, señoras, vosotras, os encogeréis de hombros diciendo: "¡á qué conduce todo eso!" Quizás encontraríais otros pasatiempos más finos, más dignos, más femeninos. Y yo no lo dudo...

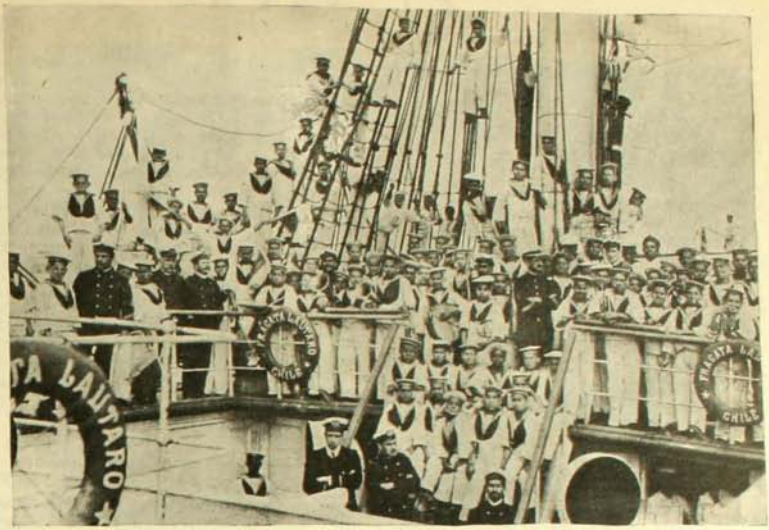
ROBERT DIEUDONNE

EL DESCANSO DOMINICAL EN BUENOS AIRES

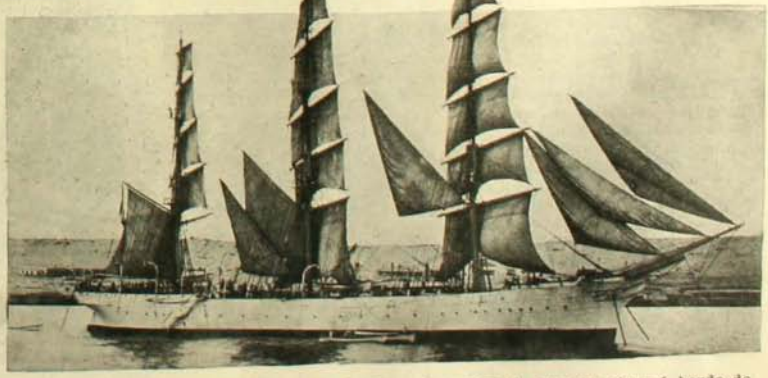


Curiosa instantánea tomada en una de las calles de Buenos Aires, como una muestra de las molestias que ha impuesto la ley de descanso dominical

UNA ESCUELA DE GRUMETES







1. Parte de los cursos de instrucción de la Escuela de Grumetes núm. 2, que practican á bordo de la fragata "Lautaro", en el puerto de Caldera.—2. Jefes y oficiales de la fragata "Lautaro". —3. La fragata "Lautaro" con sus velas desplegadas.

EL VIVAC

MIENTRAS los 18,000 hombres de Dupont, se morían de hambre en la isla de Cabrera, Napoleón, presintiendo que se le escapaba el Portugal, preparó nuevas tropas y marchó en derechura sobre España.

Ya no eran los débiles conscriptos, imberbes y sin resistencia que cruzaban las montañas. El Emperador había llamado de Alemania tres divisiones de ejército, infantería y caballería, el todo compuesto por esas hordas sombrías y silenciosas en las marchas, hechas á las fatigas, envejecidas en la victoria y que todos habían hecho su parte en Eylan y Friendland.

Eso no era todo. Para llamar más la atención de España, para conmoverla más aún por un espectáculo inesperado había hecho que á su ejército se uniera *"La Guardia"*, esa terrible Guardia, terrible por su imponente y silencioso aspecto, y que desde años atrás, melancólica y orgullosa, arma al hombro, formada de gran parada, sólo era simple espectadora de las batallas y á la que nadie se atrevía á hacer dar una carga, por el temor de perderla y la cual, de capital en capital, Napoleón llevaba tras de sí, como un espanto viviente.

Esa enorme masa de cien mil hombres, se aumentó aún con las divisiones de los jóvenes que quedaron sobre la línea del Ebro y en Cataluña, lo que hacía un total de doscientos mil. Cuando divisaron las tropas, los conscriptos de la última campaña corrieron á su encuentro á saludarlos. Al son de sus músicas, los vencedores de Jena, cruzaron el Ebro.

—Bien—dijeron los jóvenes—ahí están los bigotes grises.

Efectivamente, apenas llegado Napoleón, lanzó numerosas columnas, y todo aquello que se les opuso, fué arrollado y exterminado.

Los españoles, sobrecogidos de espanto, al aspecto de esos ancianos aún tan resueltos, reunieron sus fuerzas en Burgos y se atrevieron á esperar la batalla. Esta tuvo lugar el 9 de Noviembre y no fué de mucha duración. Desbaratados por un ciclón de bayonetas y pechos, los enemigos fugaron, y Napoleón, vencedor una vez más, tomó el camino que conduce á Madrid.

*

Una tarde, en el llano de Aranda, á la orilla de un río, los franceses hicieron alto para acampar. La noche caía.

Por todos lados, prolongándose hacia las montañas, mil ruidos fugaces, un indecible cuchicheo, del que salían risas y juramentos. Innumerables fuegos brillaban y el humo los rodeaba de halos de azur, desvaneciéndose en la noche que se hacía más profunda y olorosa, pero más fría. Era la hora del rancho.

En el cuadro de los granaderos de la Guardia, principalmente, las voces estallaban más fuertes. Habían saqueado Lerma; enormes asados, ensartados en bayonetas se asaban al fuego, pero todo el regimiento estaba en pie, y sus hombres sin miedo, la casaca adornada con la Cruz de Honor, la cabeza descubierta y hosco el semblante, bostezaban al lado de las llamas.

—¡Yo voy á pedir mi baja!

—¡Somos ó no somos soldados! Cuando pienso que la última vez... toma, fué en Burgos, esos mocosos de conscriptos se burlaron de nosotros!

Un calofrío recorrió las filas, y un hombre avanzó, cubierto de antiguas cicatrices y en cuya cara lucía un signo de la cruz hecho de dos magistrales sablazos.

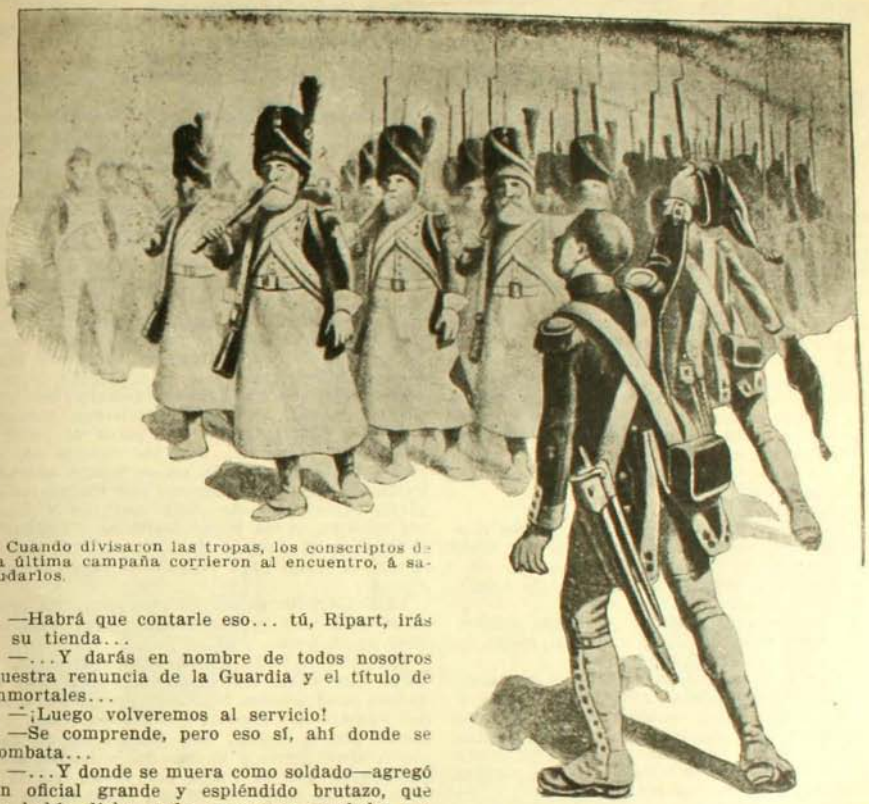
—¡Nos hemos batido durante cinco años! *El* nos lleva bajo las bombas con cajas y pitos: "A la derecha... alinearse!... firmes! nadie se mueva"... Se ve morir á los amigos y una vez ganada la batalla, nos dicen nuevamente: "A la derecha... alinearse... Firmes!"

—"Soldados de mi vieja guardia—así nos dice El—son ustedes mis inmortales..." Demonio de Demonios!... El tiene razón, si sigue así unos diez años más moriremos todos sobre colchones de plumas!

—Inmortales — refunfuñó otro — justamente eso los hace reir á los... conscriptos...

El campamento entero se reunía y por todos lados se oían voces en la obscuridad.





Cuando divisaron las tropas, los conscriptos de la última campaña corrieron al encuentro, á saludarlos.

—Habrá que contarle eso... tú, Ripart, irás á su tienda...

—...Y darás en nombre de todos nosotros nuestra renuncia de la Guardia y el título de inmortales...

—¡Luego volveremos al servicio!

—Se comprende, pero eso sí, ahí donde se combata...

—...Y donde se muera como soldado—agregó un oficial grande y espléndido brutazo, que no había dicho nada, pero que aprobaba con su cabeza enorme.

En ese momento, tras del grupo, se sintieron pasos que se detenían y una voz italiana, un poco nasal, preguntó:

—¿Quién me llama?

De un salto, los soldados se volvieron...

Era el Emperador!...

Pequeño, las manos á la espalda, la cabeza inclinada hacia adelante, miraba á sus soldados... de esa postura de felino, de ave nocturna, sólo se distinguían sus ojos y su espada,—y soñador, con la cabeza hundida entre los hombros, algo de sublime y de horrible, se exhalaba de El.

Los hombres temblaron...

—¿Quién era el que me quería hablar?—preguntó...

Nadie contestó.

Napoleón se sonrió y avanzó cuatro pasos en silencio hacia el fuego y tendió las manos:

—No es Ripart el que veo ahí, contra un cajón? ¿Por qué no tienes tu cruz?... te la había prometido en Auerstaëdt...

—Hace dos años de eso—dijo Ripart.

—La tendrás—agregó el Emperador.—¿Y ese otro, subteniente Champeux?...

—¡Presente, Su Majestad!...

Napoleón nombró así unos diez ó doce, al azar. Conocía su guardia de memoria.

—Son ustedes mis mejores soldados... los más bravos del mundo—dijo.

Y luego agregó:

—...Sí, los más bravos del mundo...

Maquinalmente tendió hacia adelante las manos para calentárselas.

Alguien dijo en voz alta:

—Tiene frío...

Era un brigadier de dragones á quien el olor de la carne había atraído, y á quien la vista del Emperador clavara en su sitio.

Entonces algunos soldados desaparecieron y muy luego Ripart reapareció en medio del círculo:

—¡Colócate ahí, Majestad!...

Traía sobre la cabeza un riquísimo sillón de damasco de seda bordado, con armadura de metal dorado. Lo colocó frente al fuego y el Emperador obediente, se sentó.

De los cuatro extremos del llano llegaban negras bandadas, que la luz del fuego llamaba desde lejos. Muchos hombres se retiraban y otros los reemplazaban, y el Emperador, aislado, hundido en su sillón, con la mirada baja, proseguía su siniestro ensueño...

—Ya no hay más madera en el llano, y el fuego se apagará...

—¡No con todo esto!—gritó el dragón.

Y señaló dos guerrilleros que con los brazos

cargados de leña, llegaban, precediendo un gran carro.

—Vamos á hacerle un fuego digno de El—dijo el primero.

El otro partió la leña á taconazos y llenándose las manos de astillas las arrojó al fuego moribundo.

Al instante las llamaradas subieron.

—¡Un fuego de Emperador!—dijo Champeux.

Otros llegaban conduciendo ellos mismos los mulos, y luego fué el turno de las mantillas. Lacres, azules, tan finas que se habría dicho tramas de nubes, no tenían ni tiempo de caer al suelo; un vaho de oro las elevaba y volaban más allá del círculo donde se deshacían en caprichosas nubes de pequeñas llamas.

En ese momento, una como locura se apoderó de esos hombres y todos corrieron á los furgones!... Ahí estaban todos sus tesoros, todo lo que llevaban á Francia, fruto del saqueo de Burgos. El Emperador, que detestaba el saqueo, parecía que no veía. Sus manos suavemente se habían apoyado sobre sus rodillas y su barba se inclinaba hacia el pecho.

—¡Duerme!—dijo uno.

Y dando la vuelta al círculo, el alma de los soldados murmuró:

—Duerme... duerme...

Un coracero dejó caer una caja; estaba destapada y se veía llena de abanicos. Ese ruido hizo moverse al Emperador.

—¡Vas á despertarlo, animal!—dijo Champeux en voz baja.

De un puñetazo separó al coracero, enterró sus manos en la caja, y arrojó al fuego su brazada, con magnífica sonrisa!

Había tres cajas semejantes; las vaciaron, y lanzados á todos lados, abriéndose en el aire como mariposas, los abanicos cayeron al fuego. Se les veía surgir de la sombra, brillar repentinamente, con sus corridas de toros pintadas y un bon'to dorado en sus palillos "Recuerdo"... "No me olvides"...

Abanicos de manolas, alhajas de la España, por millares partían de los brazos en alto, revoloteaban como un enjambre y luego caían como atacados súbitamente, mientras que los más pesados, destacaban en el fuego sus varillas cinceladas, sus marfiles amontonados en las brazas, parecían pequeños esqueletos blancos. Así se quemó una fortuna... El Emperador dormía siempre...

Ahora lo rodeaban quince mil hombres: primero, la Guardia, en primera fila, y más allá del círculo luminoso, una inmensa masa de soldados, turbulenta y entusiasmada, cuyos ojos brillaban de orgullo y placer...

—¡Aquí hay algunas telas!—exclamó alguno.

Y apareció un grupo de artilleros.

Entonces en sus manos aparecieron cuadros terribles. Verdugos flagelando á un hombre delgado y pálido, ó mujeres hermosas y transparentes vagando por el aire azul, entre los ángeles..

—¡Deteneos!

Un coronel se acercó, queriendo evitar ese crimen, pero al gesto que le hicieron los soldados, retrocedió y apoyándose en su sable, se contentó con decir á otro oficial, tras de él:

—Ese, Monteils, es un *Ribera*, vea usted!...

Y á medida que los millones eran devorados por el fuego, los enumeraba.

—Ese es un Murillo... ese un Goya... aquel otro, un Velásquez...

*

El sueño del Emperador no se había interrumpido... A lo lejos los regimientos se agitaban:

"El Pelado ha dejado su tienda... ha querido pasar una noche en su guardia!" Una inmensa cantidad de veloces sombras se agitaban en la llanura y llenaban de apagados ecos las montañas; poco á poco los caballos relincharon y las ruedas empezaron á rechinar sobre sus ejes! Soldados fantásticos hicieron saltar á hachazos las cerraduras de las cajas; luego se acercaron, y para abrigar al Emperador, todas esas enormes riquezas fueron devoradas por el fuego. Telas de seda que inflamadas ardían como velos de oro, fajas de seda aborlonada que se habrían tomado por serpientes aladas, oleadas de purísimas blondas, elegantes taburetes con tres patas de nácar—locura!... locura!... aún los espejos en los cuales tanta mujer hermosa se habría adorado, guitarras, guzlas, panderetas con cascabeles de plata, castañuelas de ricas maderas y hasta las navajas, cuyas hojas acerádas y brillantes desafiaban al fuego. Más aún... un dragón arrojó al fuego para sostenerlo, cajas de perfumes...

El Emperador seguía durmiendo... las cajas estuvieron muy pronto vacías. Eran sólo las doce de la noche.

Entonces al cabo de un cuarto de hora, el fuego que había sido reanimado con esas riquezas incalculables, bajó muy pronto sus grandes llamaradas. Parecía que desaparecían, tragadas por la tierra. Las brazas de un rojo claro, aparecieron y el frío de la noche, arrojado lejos por el fuego del vivac, volvió á penetrar de grupo en grupo, helando las voces.

—No nos queda ya nada que quemar!—dijo alguno.

—Todos se miraron estupefactos y se oyó entonces que el Emperador murmuraba extrañas palabras... soñaba en alta voz!... llegaba sin duda á las más lejanas regiones del sueño; sus puños, inmóviles, parecían de piedra

Resueltos á quedarse ahí, hasta el amanecer, de un sólo movimiento, la Guardia se acurrucó, envueltas en sus mantas.

Más allá, húsares, dragones, coraceros, todos la imitaron y con indescriptible melancolía, esos treinta mil soldados rodearon de silencio á su Emperador...

El dormía siempre, sentado en su sillón, con su sombrero cuya histórica forma se destacaba á la luz de las brasas. Los que estaban en primera fila, toda su vieja Guardia, podían oir su respiración.

—Pobrecito—murmuró una voz—en su sillón cabrían tres más como El!...

—¿Sí?... pues ve y búscalos, si los conoces!...

—¡Mírale las manos, qué chiquitas!...

—¡Y sus botas!... se diría el piecito de la Cenicienta!...

—¡Callarse!... escuchen... está hablando...

El Emperador, efectivamente, hablaba en sueños, y sus palabras, graves y reposadas, corrían de su boca al pecho y caían al fuego...

—¡...Inglaterra!... Oriente!... naciones... mi espada... todo, todo el globo... una sola Francia!...

—¿Qué dice?... qué dice?...—preguntaron todos.

Y todo el llano se conmovió. Algunas sombras se levantaron; todos querían saber:

—El fuego se apaga—renegó Champeux.

Pero lanzado de mano en mano, por encima de las cabezas, una caja llegaba de los confines del campamento hacia la Guardia. Algunos viejos la desfondaron. Era el último tesoro, instrumentos de música.

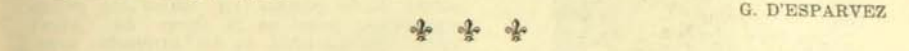
—Echalos al fuego, Ripart.

Ripart obedeció. Inmediatamente se reanimó el fuego.

Una noche clara y estrellada, cubría la llanura.

Y mientras los nervios y cuerdas de las mandolinas, ping! ping! ping! saltaban en el fuego, como débiles sollozos, sin un remordimiento para su desquiciada fortuna, sentados, rodeando al Emperador de un matorral de bigotes, los soldados de la Guardia se mostraban de lejos el sillón, el pequeño fantasma adormecido, cuya cruz brillaba con raros fulgores, y se sorprendían de verlo tan débil, reían, lloraban, cuchicheaban entre ellos haciéndose señas con un dedo en los labios—como los viejos cuando ven dormir á sus nietos.

G. D'ESPARVEZ



CONCURSO DE PLANOS PARA EL NUEVO EDIFICIO DE LA BOLSA DE CORREDORES DE VALPARAÍSO

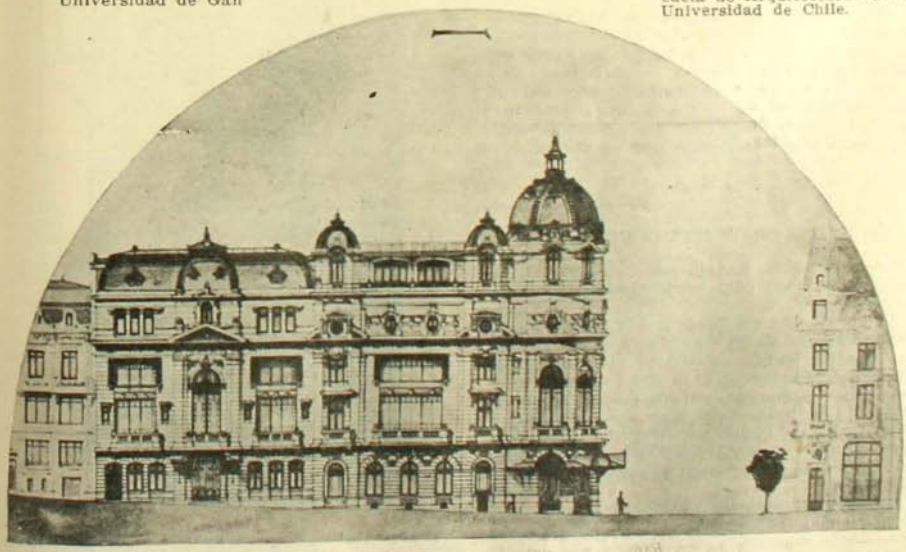


Señor Mauricio Aubert, de la Universidad de Gan

Tenemos el placer de publicar los retratos de los distinguidos arquitectos señores Mauricio Aubert y Jorge Laclote, cuyo proyecto ha sido premiado en el Concurso.



Señor Jorge Laclote, de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Chile.



Fachada de la calle Urriola

CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS

LA ULTIMA PALABRA DE LA MODA

Hintty Gordon, una celebridad de la escena americana, casada con el barón de Beresford, un noble inglés, acaba de divorciar-



se para prometerse con el conde de Fries, un aristócrata austriaco, con quien casará el mes próximo.

Miss Gordon abandonará definitivamente la escena dentro de un año, habiendo elegido para retiro una de las numerosas propiedades de su futuro marido.

El grabado que publicamos representa á Miss Gordon con la joya á la moda en Nueva York: un brazalete en oro adornado con diamantes y que se lleva... en la pierna.

• ★ •

EL BALANCE DE UNA CORONACION

La coronación de un monarca representa para el Estado y para los particulares un gasto considerable.

La coronación de Eduardo VII obligó á trabajar durante nueve semanas á 6,250 tejedores que fabricaron los 150,000 metros de terciopelo necesarios para lo confección de seis mil trajes ó mantos, encargados no sólo por los pares y sus esposas, sino por los nobles y dignatarios de todas las categorías. Como su precio medio era de 3,000 pesetas, los seis mil trajes representaron un gasto de veinte millones.

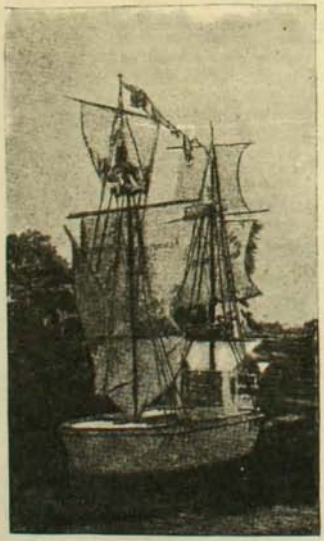
Añádanse á esto las coronas de los pares y sus esposas. Un perito en la materia afirmaba que en la coronación de Eduardo VII habían exhibido en la cabeza las damás diamantes y perlas por valor de 65 millones, y que el valor de sus demás joyas, collares, colgantes y brazaletes, sin contar las sortijas pasaba de 125 millones.

Algunas coronas de las damas de alto rango son famosas en los fastos de la joyería inglesa. La tiara de la duquesa de Portland se calcula que vale cuatro millones de pesetas, y la de la duquesa Consuelo de Manchester, tiene un valor casi igual á la anterior, la corona de la duquesa de Westminster, espléndida alhaja del tiempo de Luis VI, vale dos millones y medio, y la de la duquesa de Beaufort ostenta las mejores perlas que existen en Inglaterra. Por término medio se calcula que la ceremonia cuesta á cada matrimonio de la nobleza 20,000 pesetas, sin contar los gastos secundarios; palco en la Opera de Covent Garden, participación en los banquetes organizados por los clubs, etc. Añadiendo á esto las cifras de los gastos impuestos al Estado, á los gobiernos coloniales, á las cámaras de Comercio, municipios y particulares se obtiene un total de quinientos millones de pesetas en números redondos.

• ★ •

UN ANUNCIO ORIGINAL

Entre los casos de anuncios curiosos merece fijarse en el siguiente. Se trata nada menos que de un barco de vela anclado, no en ningún puerto, sino en tierra. El interior está dispuesto á manera de un restaurant, y en las velas del navío hay sendos anuncios.



Este curioso barco terrestre se encuentra cerca de la estación termal de Oeyuhansen (Alemania).

UN BAÑO A LARGO PLAZO



—¡Qué agradable es, hija mía,
tomar un baño hoy en día!
—Como el agua está faltando
eso un milagro sería.
—Pero entonces ¿cuándo, cuando
vas á darte esa alegría?

—Si siguen los goterones
y si no hay interrupciones,
ni otro inconveniente extraño,
según la cuenta que llevo,
espero darme este baño
entre Pascua y Año Nuevo.

EL ANIVERSARIO DE MÉJICO

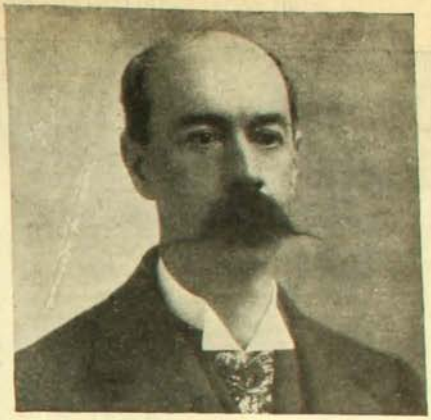


Con motivo del aniversario nacional de Méjico, damos en la presente página el retrato de su actual jefe de Estado, Excmo. señor don Francisco León de la Barra.

CARNET DE ZIG-ZAG



Dos de las últimas obras del conocido escultor D. C. Canut de Bon. La primera representa al ex-Presidente de la República señor don José Manuel Balmaceda, y la segunda, al distinguido periodista señor Luis A. Baeza.



Señor Ramón Luis Irarrázaval † últimamente



Señorita Ercilia Herrera Ramírez † últimamente en esta capital



Fotografía tomada en Hendon, á la llegada de los famosos aviadores Vedrines y Beaumont. Al fondo se ven al comandante Phillips y al señor Juan Stuven.

ENLACE SIMPSON ECHEVERRIA ALAMOS



Diversas fotografías del matrimonio del señor Ricardo Simpson Guerrero con la señorita Luz Echeverría Alamos, verificado el 8 del presente en la capilla de los Padres Franceses

LA LEY DE LA VIDA

¡De esto hace ya mucho tiempo! Ibamos de Valdivia á Corral y nos conducía el vaporcito "Fortuna", cargado esta vez de viajeros y de turistas veraniegos. Era en una mañana clara, de mucho sol, de mucha brisa y de mucha alegría.

Sentados en la proa, Sebastián Vidart y yo, conversábamos mirando la belleza agreste del paisaje y observando á veces la dulzura con que el barco hendía las aguas tranquilas y profundas del río.

De pronto el camino se bifurcó y el "Fortuna" dejó atrás la más hermosa vía fluvial que los ojos humanos puedan contemplar. Corría internándose hacia las lejanas montañas del horizonte y parecía besar con languidez las orillas cubiertas de flores y de frondas.

—¡El Angachilla!, murmuró mi amigo. El día en que usted recorra ese río podrá decir que en ningún país del mundo hay panoramas más hermosos que en Chile.

—Pues bien, le dije, le invito á usted á hacerlo uno de estos días en mi compañía.

—¿Por qué nó? Hay en los bordes de ese río una casa que desearía ver de nuevo y en la cual evocaría uno de los sucesos más melancólicos de que tenga memoria.

Vivía allí, no ha mucho continuó un robusto descendiente de los primeros alemanes que vinieron á Chile. Era un hombre alto, fuerte, de contextura recia y alma bonachona. Había heredado esos dominios y constituído un hogar muy alegre y feliz. Quiso la suerte, tornadiza y voluble, arrebatar un día á esa familia su mejor cimiento y adorno: la madre.

Por mucho tiempo se lloró en aquella casa en donde hasta entonces todo había sido risas y dichas sin cuento. Hans, el esposo, no lloró.

Permaneció muchos meses sombrío, silencioso, medio aturdido por el dolor. ¡Aquel descendiente de alemanes nacido en la plenitud de una rica Naturaleza sabía amar á fondo á pesar de su aspecto hirsuto y áspero. ¡Tenía el alma, la ingenuidad tierna y bondadosa de la raza alemana!

Para defenderse de los malos tiempos Hans instauró una especie de Restaurant y de campo de tiro al blanco en su propiedad. Allí iban todos los domingos los alemanes de Valdivia á ejercitar su puntería, á beber cerveza y chicha de manzana y á bromear un poco con las rubias hijas de Hans, tres deliciosas muchachas cuya misión en el mundo parecía ser reír, encantar, hacer la felicidad y el placer en torno de ellas.

Como era de esperarlo aquel ramillete de rosas se fué poco á poco deshaciendo. Primero fué Elsa. Partió camino del matrimonio en una mañana de Enero. Para todos fué alegre aquella mañana menos para Hans que veía abandonar el hogar, siguiendo la ley de la vida, á un pedazo de su corazón.



Causóle tal pesar este hecho que se dió á beber durante un mes. Bebía á grandes sorbos, no hablaba con nadie, golpeaba duramente las mesas sin haber motivo alguno. Era una protesta muda, medio salvaje y tosca como su propia naturaleza.

Después volvió al trabajo como si nada hubiera pasado. Tornó á su ingenuidad de gigante, á su jovial humor de "cacique alemán", bueno como el pan y las tortas de sus hornos domingueros.

Pero hé aquí que los clientes volvían á la casa en numerosas y peligrosas bandadas. Y, naturalmente, un buen día Estefanía, la segunda de sus hijas, cayó enamorada de un "jaeger" de la comarca. Aquellas chicas tenían el amor testarudo y aún cuando Hans se oponía al matrimonio hubo de consentir al fin. ¡Nuevas penas, nuevas sombras! Se la

llevaron, como la otra, en un día claro y sereno en que todo parecía sonreir menos el pobre padre que quería andar á trastazos con los invitados.

Quedábale una hija: Clara. Era la más joven, la más bella y la más querida. Entre las hortensias y los arbustos floridos del jardín parecía ella misma una flor. Arrogante como una diosa joven tenía ternuras infantiles para con su padre.

Pero el triste, el fúnebre día había de llegar. Clara fué solicitada en matrimonio. Hans enloqueció de furor y el novio hubo de salir á espeta perros de la casa. Pero Clara lloraba, se entristecía, tenía arrebatos y palabras duras. El viejo la miraba y callaba. A veces la amenazaba con matarla.

—¿Tú casarte? le decía. Primero has de morir. ¡No! No he creado esta casa para que el primer venido llegue y se lleve á sí no más á mis hijas. No te casarás jamás ¿oyes?

Y Clara amurrada pasaba largos días mirando frente á sí misma, absorta en las meditaciones que su grande y puro amor le procuraban.

Tenía entrevistas con su novio. Un día Hans le sorprendió y persiguió á tiros al desdichado gritándole:

—¡Canalla! ¡Bandolero! ¡Ladrón de hijas!

A media noche el viejo sentía rumores de hojas y se levantaba. Salía con su escopeta y rondaba la casa. Tenía miedo de que le robaran á Clara.

Pero no había remedio. Un día el mozo se atrevió de veras, se presentó á casa de Hans y le dijo que si no se casaba con Clara se fugarían tarde ó temprano. Hubo gritos, protestas, suspiros jadeantes del viejo. Hasta que, al fin, consintió en la boda.

Esta tuvo lugar en un domingo lluvioso y triste. Los convidados almorzaban bajo los árboles, guareciéndose del viento y del agua. Una banda de aficionados llenó de músicas aquellos parajes solitarios y de ordinario silenciosos. Una corneta entonó largos llamados á la selva, á la Naturaleza, al río y al misterio de los bosques. El eco repitió llorando, rodando á lo lejos, camino de las montañas perdidas en la niebla lluviosa del horizonte...

Se llevaron á la novia en alegre algarada. Hans quedó solo en la casa. Pasó muchos días sin hablar, bebiendo, huraño, con todo lo que le rodeaba. A veces se sentaba junto á las hortensias del jardín. Hasta él llegaba el ruído de una monótona canción que la vieja Kate entonaba en la cocina. Otras veces "Pabuska" la gata regalona del hogar se acercaba á él, le miraba tristemente, enarcaba el lomo y se sentaba junto á sus piés.

De allí salía desesperado. Iba á explorar el horizonte, á mirar las lontananzas, á poner por testigo al cielo de su soledad y de su abandono.

Y bebía, huroneaba, maltrataba á sus perros ó insultaba á Kate. Por las noches recorría la cas , iba á todos los cuartos, miraba las camas de sus hijas y hacía demostraciones de ira con los puños.

Una mañana le encontró Kate durmiendo en el jardín, en medio de las hortensias azules, con los brazos apoyados sobre una larga mesa. Se acercó á él y le movió para despertarlo. Pero el gigante no respondió. Estaba muy pálido. Kate vió con horror que no respiraba. ¡Había muerto!...

Su cabeza descansaba sobre varios objetos: un pequeño costurero, unas cintas rosadas y azules, de seda, un sombrero de paja adornado con amapolas y un retrato de Clara.

Todos esos objetos estaban húmedos. También estaban húmedos los ojos, las mejillas y la larga barba de Hans...

MONT-CALM



INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTANEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o La Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica á la instantánea que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

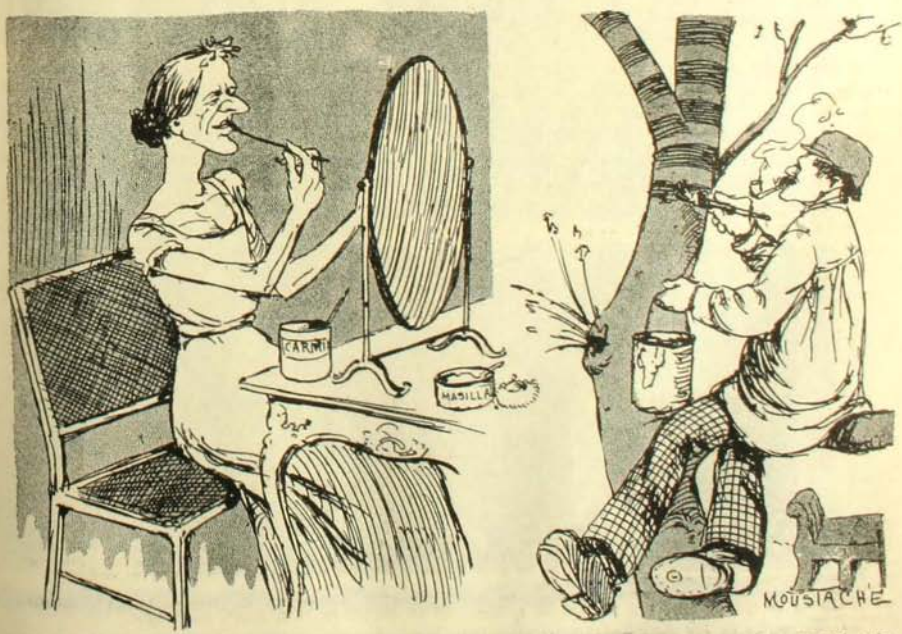
"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag", Santiago.

NOTA.—En vista del gran número de instantáneas llegadas á la Administración, ésta ha resuelto prorrogar el plazo del concurso.

PREPARATIVOS PARA EL DIECIOCHO



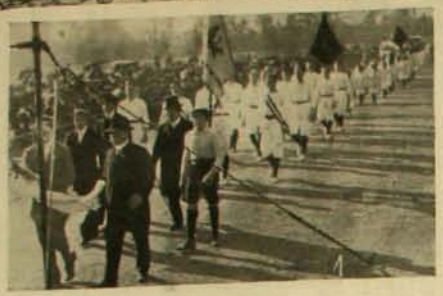
1.—¿Pintando la carretela pal Dieciocho?
—Sí, compaire. Usté notará que hay un cambio. Antes decía el rétulo: **"Pa burtos y pasajeros"**. Como no es correuto que esté la carga antes que la gente, le puse ahora **"Pa pasajeros y burtos"**.
—Pero siempre le quedó la carga al principio....
—¿Por qué?
—Porque las **papas** son bultos. No hay más que ver el rétulo.



2. Aquí donde es costumbre violar las leyes por puro espíritu de contradicción, se observa sin embargo que hay algunas personas serias que para el Dieciocho cumplen religiosamente un decreto municipal: el que manda pintar y estucar las fachadas.

3. La Municipalidad de Santiago renovó este año la artística costumbre de darle una mano de pintura verde á las estatuas de bronce, y aún á las de mármol. En seguida se comenzó á pintar los árboles de los paseos públicos, pero desgraciadamente hubo de suspenderse la operación por falta de fondos.

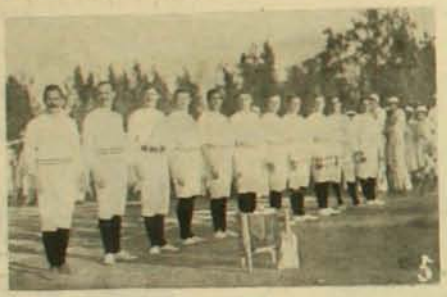
LA GRAN REVISTA GIMNASIA































1. El desfile de las sociedades sportivas ante las tribunas.—2. Vista parcial de un interesante ejercicio en las argollas.—3. Los campeones alemanes de Santiago.—4. Hermosos ejercicios en las argollas.—5. Los campeones porteños.—6. Los estandartes de las diferentes instituciones que tomaron parte en la gran revista.—7. Interesante fotografía de un ejercicio en conjunto.—8. Don Máximo Khanni, que tan acertadamente desempeñó su cometido durante la revista.—9. Ejercicios en la barra.—10. En el caballete.—11. En la barra.—12. Otro interesante ejercicio en las argollas.—13. La concurrencia en las tribunas.—14. Salto.—15. Otra interesante fotografía de conjunto

EL TERRIBLE ACCIDENTE EN LA BAHIA DE VALPARAÍSO



I.—Grupo de los alumnos del 5.o año de la Escuela Naval, que fueron víctimas de la horrorosa tragedia el martes en Valparaíso. Los cadetes fallecidos son los señores: 1. Oscar Lavín.—2. Luis A. Barrientos.—3. Federico Gutiérrez.— 4. Manuel Rodríguez.— 5. Alfredo González.—(Esta fotografía fué tomada el día 3 de Septiembre en curso).— II. Los sobrevivientes, cadetes señores: Leandro Alvear, J. Antonio Alviña, Víctor Benítez, Carlos León, Raúl Polanco, Caupolicán Ponce, José Antonio Rodríguez y Manuel Unwin.

EL TERRIBLE ACCIDENTE EN LA BAHIA DE VALPARAISO

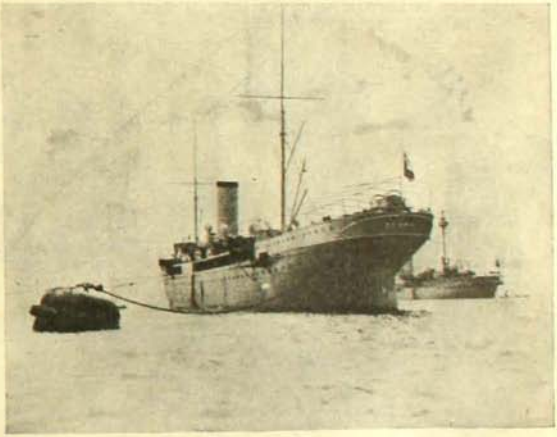




En las presentes páginas damos una información gráfica detallada y completa del trágico suceso ocurrido en las últimas horas de la tarde del martes en la bahía de Valparaíso y que ha costado la vida á un grupo de distinguidos cadetes de la Escuela Naval.

Como la prensa ha dado cuenta, la tarde del día indicado 13 cadetes de la Escuela Naval desembarcaban del transporte "Casma" á una lancha á vapor que debía conducirlos al muelle. En ese momento, una maniobra inconveniente hizo que la lancha chocara con la hélice del "Casma", lo que produjo el hundimiento de ésta y la muerte de cinco cadetes.

Este triste acontecimiento ha causado honda consternación, tanto en la marina, como en las sociedades de Valparaíso y Santiago.





1, 2 y 4.—Fotografías tomadas en Valparaíso durante los funerales del cadete señor Alfredo González Echeverría.— 3. El transporte "Casma". Fotografía especial tomada, visto de popa, donde se encuentra la hélice.

Leumonier había quedado viudo con un hijo. Había adorado á su mujer con locura, con un amor exaltado y tierno, sin una sola nube durante toda su vida de esposo. Era un buen hombre, un hombre excelente, sencillo, sincero, sin desconfianza y sin malicia...

Enamorado en su juventud de una vecina que era pobre, la pidió por esposa y se casaron. Tenía un comercio de paños muy acreditado, ganaba bastante dinero y no dudó ni por un momento de que la joven le hubiera aceptado por sí mismo, con absoluto desinterés.

Por lo demás, la hizo dichosa. No veía más que á ella en el mundo, no pensaba más que en ella y la miraba sin cesar con ansia de adorador postrado ante su ídolo. La mimaba hasta tal punto, que en las comidas cometía mil torpezas por atender al cuidado de aquel ser querido, echando vino en el plato y agua en la sal, lo que le hacía reir como un niño, diciendo:

—Te amo demasiado; mira las consecuencias.

Ella sonreía con una expresión tranquila y resignada. Después bajaba los ojos como si la molestase la adoración de su marido y trataba de hacerle hablar de cualquier cosa indiferente, mientras él le cogía la mano por encima de la mesa y la estrechaba en las suyas murmurando:

—¡Juanita mía, mi querida Juanita!

Hasta que ella acababa por impacientarse y decir:

—Vamos, vamos, no seas chiquillo; come y déjame comer.

Con lo cual exhalaba él un suspiro y cogía un bocado de pan, que mascaba lentamente.

Durante cinco años no tuvieron hijos. Al cabo de este tiempo, cuando menos lo esperaban, se encontró ella en cinta. Fué para él una alegría delirante, una dicha exquisita; no la dejaba un momento, tanto que la criada, una mujer ya casi vieja que le había criado y llevaba muchos años en la casa y hablaba como ama, le echaba á veces á la calle y le cerraba la puerta para obligarle á que pasease y tomase el aire.

Había estrechado relaciones de íntima amistad con un joven que conocía á su mujer desde la infancia y que estaba empleado en la Prefectura de Policía. Duretour comía tres veces á la semana en casa de Lemounier, llevaba flores á la señora y de cuando en cuando un palco para el teatro, y con frecuencia á los postres Lemounier, enternecido, exclamaba volviéndose á ellos:

—Con una mujer como tú y un amigo como



En la mesa cometía mil torpezas por atender al cuidado de aquel ser querido

él, no hay hombre más feliz que yo en el mundo.

La esposa murió al dar á luz un niño. El estuvo á punto de morir también; pensó en matarse, no queriendo la vida separado de su adorada compañera, pero vió al recién nacido, un ser mezquino y arrugado que gemía de una manera lamentable, y tuvo valor para

vivir. Se consagró á él en cuerpo y alma. Le amó con un amor apasionado y doloroso, con un amor enfermizo en que quedaba el recuerdo de la muerta, en que sobrevivía algo de su adoración á la mujer.

Aquel niño era la carne de su esposa, su ser continuado en el tiempo, la quinta esencia de ella misma, su propia vida, casi su alma transmigrada á otro cuerpo; parecía que ella había desaparecido para que el niño pudiera existir, y el padre le abrazaba con furor, porque al mismo tiempo aquel informe montón de carne la había matado, había robado aquella existencia adorada, alimentándose con ella, bebiéndole su parte de vida...

Y Lemounier dejaba á su hijo en la cuna, se sentaba á su lado para contemplarle, permanecía inmóvil mirándole horas y horas, pensando en mil cosas á la vez tiernas y dolorosas, y cuando le veía dormirse se inclinaba sobre él y lloraba.

*

Creció el niño. El padre no podía pasar una hora sin verle; rondaba en torno suyo, le paseaba, le vestía él mismo, le daba de comer. Su amigo Duretour, que había sido el padrino, también le quería y le abrazaba con impulsos de rara ternura, haciéndole saltar en sus brazos y bailar á caballo sobre su rodilla ó pasándole el bigote por el cuello para hacerle cosquillas, y Lemounier, extasiado, murmuraba: "¡Qué chiquitín!" Para los dos era siempre, y nunca le llamaban de otro modo, *el niño*, por antonomasia de su extremado cariño, como si no hubiera otro más que aquel en el mundo. Sólo Celeste, la criada, no parecía sentir la menor ternura por el pequeñuelo: al contrario, la enfadaban sus travesuras, la exasperaban los mimos de los dos hombres y les gritaba:

—¡Bonito modo es ese de educar á un chico! Váis á hacer de él un monigote.

Pasaron años, y Juanito cumplió nueve. Apenas sabía leer, como que acostumbrado á tanto mimo, nunca hacía más que lo que se le antojaba. Así tenía una voluntad tenaz, una fuerza de resistencia invencible y furiosos ímpetus de ira. El padre, claro está, cedía siempre.

Duretour compraba y traía sin cesar *al niño* juguetes; le atracaba de bombones y golosinas, y Celeste, sin poderse contener, gritaba:

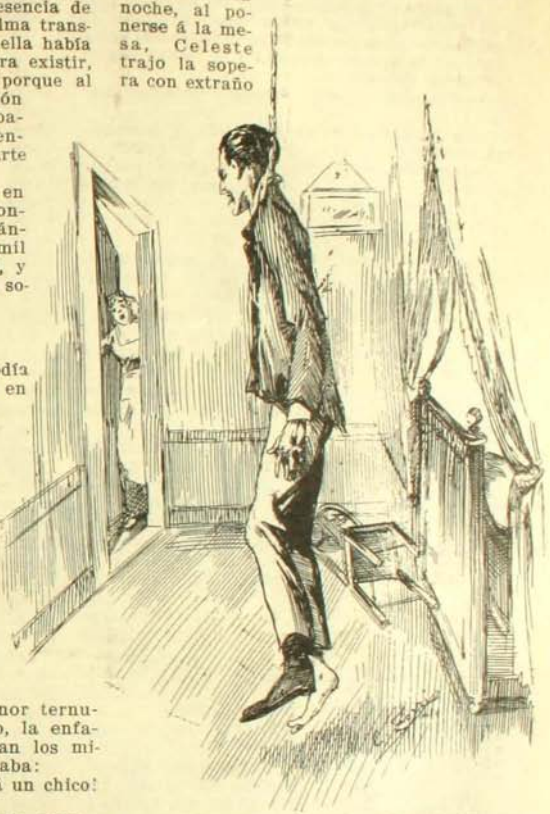
—¡Eso es una vergüenza, señor, una vergüenza! Estáis haciendo la desgracia de ese pobrecillo, ¿entendéis? su desgracia. Pero todo eso tiene que concluir, sí, y concluirá, yo os lo digo, os lo prometo, y antes de poco tiempo.

Lemounier contestaba sonriendo:

—¿Qué quieres, hija mía? Le amamos demasiado; no sabemos negarle nada. Será preciso que te resignes.

*

Juan era débil, enfermizo. El médico habló de anemia, recetó preparados de hierro, carnes medio crudas y buenos caldos. Pero el caso es que al chiquillo no le gustaban más que las golosinas, rechazaba todos los demás alimentos, y el padre, desesperado, le atracaba de pasteles de crema y de pastillas de chocolate. Una noche, al ponerse á la mesa, Celeste trajo la sopera con extraño ademán autoritario, la destapó bruscamente y declaró:



Miró y exhaló un grito terrible...

—Este sí que es un caldo como no hay muchos; es preciso que el chico coma.

Lemounier, asustado, bajó la cabeza: veía que la cosa iba mal. Celeste tomó el plato, lo llenó ella misma y se lo puso delante. Probó él la sopa y dijo:

—En efecto; está exquisito.

Entonces la criada se apoderó del plato del niño, echó en él una gran cucharada de sopa, retrocedió dos pasos y esperó. Juanito rechazó el plato haciendo un gesto de asco. Celeste, poniéndose pálida, se acercó bruscamente y cogiendo la cuchara llena la metió á la fuerza en la boca entreabierta del chico. Este se atragantó, estornudó, tosió, y entre verdaderos rugidos cogió un vaso y lo lanzó á la cara de la criada, que exasperada al recibir de lleno el golpe, se metió bajo el brazo la cabeza del

chiquillo, y teniéndola inclinada empezó á echarle como por un embudo cucharadas de sopa hasta la garganta, haciéndole retorcerse y agitar las manos en el aire como si fuese á morir ahogado.

El padre al principio sintió tal sorpresa, que no pudo hacer un movimiento. Después, de pronto, se lanzó con rabia de loco furioso sobre Celeste, le apretó el cuello y la lanzó contra la pared gritando:

—¡Fuera de aquí... fuera... fuera... animal!

Ella le rechazó de una sacudida, y despeinada, con los ojos echando llamas, le gritó:

—¿Qué es eso?... ¿Queréis pegarme porque hago comer sopa á este niño que vos echáis á perder á fuerza de mimo?

Y él repetía trémulo de furor:

—¡Fuera! ¡Vete, vete, animal!

Entonces Celeste, fuera de sí, volvió hacia él, y mirándole á los ojos, casi sin poder hablar, le dijo:

—¡Ah! ¿Creéis... creéis... que váis á tratarme así á mí... á mí?... Y ¿por quién, por quién... por ese muñeco que ni siquiera es hijo vuestro? Nó; no es vuestro... ¡no... y no... y no! Todo el mundo lo sabe, excepto vos. Preguntad al tendero, al carnicero, al panadero, á todos...

Mascullaba sus palabras, atragantada por la ira. Al fin se calló y le miró. Estaba inmóvil, lívido, con los brazos colgando, rígido, como si hubiera quedado petrificado. Al cabo de algunos segundos balbuceó con voz apagada en que palpitaba, sin embargo, una emoción formidable:

—¿Qué dices... qué dices... qué es lo que dices?

Calló ella asustada al ver aquel rostro descompuesto. El dió un paso adelante, repitiendo:

—¿Pero qué dices... qué es lo que has dicho?

Y ella contestó con voz tranquila:

—Digo lo que sé... ¡toma!... lo que todo el mundo sabe.

Levantó el infeliz las dos manos, y arrojándose sobre ella con ímpetu de fiera, trató de sujetarla. Pero, aunque vieja, era fuerte y ágil; se le escapó de las manos y corriendo al rededor de la mesa, otra vez dominada por el furor, chillaba:

—¡Miradle, miradle, pobre necio! ¡A ver si no es el vivo retrato de Duretour... la nariz, la boca, los ojos... todo! Os digo que todos lo saben, todos menos vos, que sois la irrisión del barrio... Miradle...

Al pasar por delante de la puerta, la abrió y desapareció. El niño, asustado, estaba inmóvil. Lemounier quedó mirando con estúpida fijeza su plato.

*

Al cabo de una hora volvió Celeste. Entró despacio. Juanito, después de haber devorado todos los postres de la mesa, todas las golosinas de la casa, estaba dando cuenta de un tarro de almíbar, que despachaba á grandes dosis, con la cuchara de la sopa. El padre había salido del comedor.

Celeste cogió al niño, lo llevó á su cuarto y lo acostó. Volvió luego al comedor, quitó la mesa y lo arregló todo, muy inquieta. En la casa no se oía ningun ruido. Fué á ver lo que hacía su amo, pegando sus ojos al agujero de la cerradura de su cuarto. Le vió escribiendo, al parecer, muy tranquilo.

Entonces volvió á sentarse en la cocina, dispuesta á lo que pudiera ocurrir, porque á pesar de todo, estaba inquieta. Pero se durmió sentada y no despertó hasta el amanecer. Como de costumbre, barrió y limpió la casa y á las ocho preparó el café para el desayuno de su amo.

No se atrevió, sin embargo, á llevárselo, no sabiendo cómo la recibiría, y esperó que la llamase. No la llamó. Dieron las nueve, las diez, las once... Asustada y realmente alarmada, preparó la bandeja y se fué hacia el despacho, latiéndole el corazón. Ante la puerta se detuvo, escuchó... Nada se oía. Llamó y no contestaron. Entonces, reuniendo todo su valor, abrió y entró. Miró y exhaló un grito terrible, soltando la bandeja de las manos.

Lemounier estaba en medio de la habitación, ahorcado, colgado á una anilla del techo, con la lengua fuera, el pie derecho descalzo, y una silla derribada que había rodado hasta la alcoba.

Celeste, horrorizada, huyó chillando. Acudieron todos los vecinos. El médico afirmó que la muerte había debido sobrevenir á la media noche.

Sobre la mesa del suicida se encontró una carta dirigida á Duretour. No contenía más que estas palabras:

"Me voy. Os confío EL NIÑO".

GUY DE MAUPASSANT

* * *

PRONÓSTICOS DE "ZIG ZAG"

Domingo 17

1.a carrera: Kangaroo, Flor de un Día, Piropo.—2.a: African, American Boy, Kaiserlick.—3.a: Abda, Cotillón, Viciosa.—4.a: Pinche, Limited.—5.a: Riche, Bacon, La Nacional.—6.a: Apostle, Great Scott.—7.a: El Pícaro, Lady Love, Fougere.

Lunes 18

1.a carrera: Don Burro, Fatuo.—2.a: Green and White, Le Roy d'Is, Perico.—3.a: Santonina, Pirouette.—4.a: Frileuse, Vidalita, Fatalito.—5.a: El Paco, Misia Dorila.—6.a: Zafarrancho, African.—7.a: Ostelle, Virrey.

EL PAPERCHASSE DEL DOMINGO

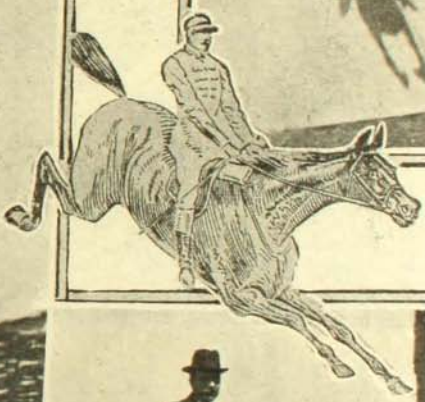


Con una asistencia numerosa se llevó á efecto el domingo el tercer meet de la temporada de Paperchasse.

El sitio elegido para el desarrollo de la partida, fueron los hermosos terrenos de las chacras "Ataca-









ma" y "Las Mercedes" situadas en el camino á San Bernardo. Los entusiastas socios del Club de Paperchasse rivalizaron en destreza y agilidad como se puede observar fácilmente en las fotografías adjuntas.











Una fotografía de los "zorros" é interesantes instantáneas de los principales saltos del paperchasse del Domingo

SEÑOR GUILLERMO WILMS

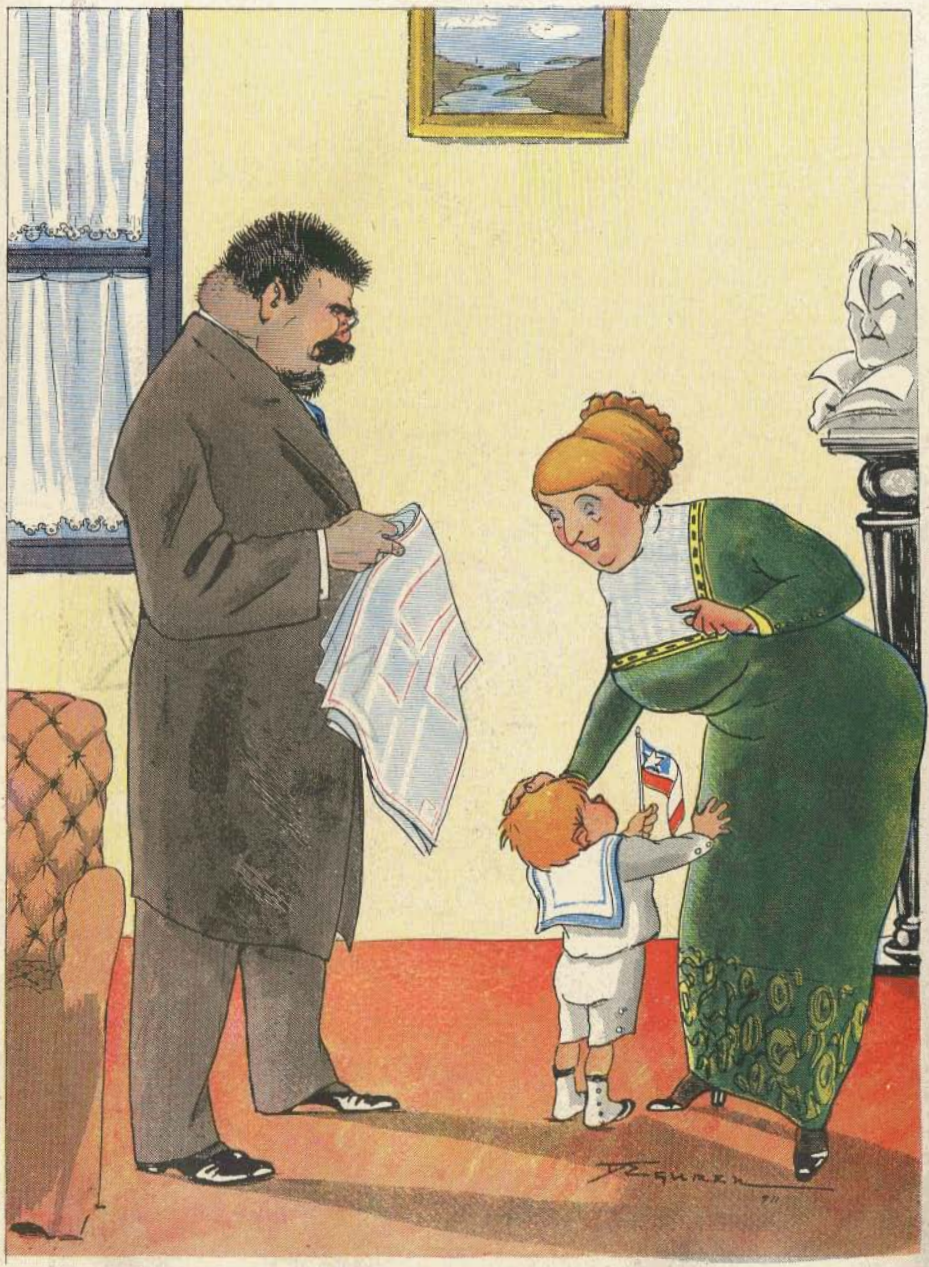


Por su noble espíritu, generoso y bueno,
se ha captado siempre grandes simpatías;
y pasa su vida, amable y sereno,
entre mil facturas, órdenes y guías,
pues por sus negocios, este caballero
tiene relaciones con el mundo entero.



EL 19 EN LA PAMPA EN 1850

UN RECUERDO HISTÓRICO



El papá.—¿Sabes tú, Pepito, ¿qué aniversario conmemoramos el 18 de Septiembre?

Pepito.—Sí... Mi mamá dice que es el aniversario de la mona que se pegó usted el año pasado en el Parque.

LAS MIRADAS

LA señorita Armanda ejecutaba trabajos de costura y lencería á domicilio. Tenía veinte y nueve años y no era muy bonita. Una vez había estado á punto de casarse; pero casi en las vísperas de sus bodas murió su padre y entonces ella le declaró á su novio que un deber filial, poderoso é imprescindible la obligaba al cuidado de su madre y que si se casaba viviría con la autora de sus días. Ante esta observación, el novio, retiró su compromiso.

Naturalmente la pobre niña lloró mucho; pero el tiempo, lentamente, fué vertiendo en su alma la resignación y el consuelo. Sus esperanzas habían volado definitivamente, y sus pesares se atenuaron y concluyó, por fin, formándose la idea de que ella no era otra cosa que una criatura destinada por la suerte sólo para el trabajo y para el deber.

Se la quería mucho en las casas á donde iba por turnos á coser, porque era silenciosa y reservada y porque nunca se regodeaba respecto de la comida. Habría preferido Armando llegar á su casa con hambre á comer su pan seco sola, en el silencio, antes que formular un gesto de desagrado, cuando, por quinta vez en la semana, se le ofrecía un trozo de carne fiambre de dos días atrás que á juicio de los dueños de casa era siempre "excelente".

Todo su anhelo consistía en que nunca le faltara labor y había conseguido arreglarse de tal modo que durante diez meses del año, haciendo sus turnos diarios aquí y allá, tenía el pan asegurado y una pequeña economía para los meses azules.

Los Sábados, desde hacía cuatro años, le correspondía la labor en casa de los Chelin. La señora había muerto en este lapso de tiempo y ella continuó asistiendo á fin de arreglarle la ropa blanca al viudo y los trajes de Juanita. M. Chelin es un modesto empleado de Banco con tres mil francos de sueldo anual. Todos los recursos de la ciencia no consiguieron triunfar de la dolencia que sufría la débil esposa de Chelin, y una mañana triste, se había extinguido lentamente.

Y fué Armanda quien le hizo á la pequeña niña, á Juanita, su primer traje de duelo y quien le expuso conmovida que su mamá se había ido para un viaje muy largo, para un viaje muy triste; agregándole que si la niña se portaba bien con su papá, era muy posible que la mamá volviera...

El padre había oído todo esto y como pudo, ante la niña, dió sus agradecimientos á Armanda con una mirada llena de emoción y de gratitud.

La chica demostró luego, por Armanda, un decidido y entusiasta afecto y todos los Miércoles le decía á Chelin:

—Que largos son los días y todavía debo esperar dos más antes de ver á Armanda.

Y cuando la joven llegaba, corría á sus brazos enternecida y la besaba. Luego durante todo el día permanecía al lado de Armanda, sentada en una pequeña silla, la hacía contarle cuentos é historias de príncipes y de encantos y á veces la ayudaba á enhebrar las agujas. Esas jornadas llenaban su imaginación de fantasías y durante ellas aprendía canciones.

Cierto día en la mesa Juana fué reprendida por el papá. Entonces, llenos los ojos de lágrimas, se precipitó en los brazos de Armanda



como reclamando en aquel regazo consuelos y protecciones.

—Parece que usted hace bien el papel de mamá—le dijo Chelin.

Estas palabras fueron las únicas que se cruzaron entre ambos; pero eran en sí más elocuentes que el mejor de los discursos.

Al pronunciarlas Chelin había dirigido hacia la joven una mirada torpe, tímida; pero que completaba la intención de sus palabras y en aquello Armanda creía interpretar fielmente todo esto que no se decía:—Usted es una excelente persona, señorita Armanda. Yo la amo desde hace mucho tiempo y estoy profundamente agradecido del afecto que usted le profesa á mi querida niña... Yo la amo

y ella también la ama. ¿Quiere usted reemplazar á su madre ante mí y ante ella?

Armanda se había ruborizado y disimulaba volviendo la vista hacia otro lado, mientras tanto Chelin aturdidamente intentaba buscar algo interesante que leer en su diario. Luego después, buscó un pretexto y salió.

La joven volvió á su casa llena de turbaciones; era tan nuevo, tan inopinado lo que le ocurría. No había duda alguna; ella había comprendido fielmente merced al instinto femenil, que nunca se equivoca, todo lo que se le había pedido y todo lo que imploraba suplicante la mirada de Chelin. ¡Y era tan inesperado lo que se le ofrecía!... Aquel pequeño hogar tranquilo y plácido, donde ella se sentiría feliz, en su casa, donde transcurrirían las horas amables bajo la protección sonriente y cariñosa de un hombre bueno y todo animado por la sonrisa de una niñita tan amable que más tarde sería una amiga.



Sí, ciertamente, ella aceptaría, aceptaría alegremente, valientemente y de esos dos seres desamparados que ella amaba ya, que amaba mucho ya, de ese marido solo y triste, y de esa niña sin madre, ella haría dos seres felices. Sí... sí... y cuando Chelin la interrogara de nuevo el Sábado próximo, le estrecharía la mano tiernamente y una gran felicidad irradiaría de aquella promesa de unión cariñosa y conmovida.

Cuando llegó á casa de Chelin el Sábado siguiente la pequeña Juana la recibió con cierto encogimiento y al abrazarla no expresó el entusiasmo cariñoso acostumbrado. Luego toda la mañana permaneció silenciosa y como entristecida. Ni le pidió historias, ni se entregó á las alegrías de sus canciones. Y cuando á medio día llegó Chelin á almorzar se precipitó á sus brazos como si hubiese estado impaciente por verlo.

En la mesa Chelin notó sin afinar su perspicacia que la joven estaba emocionada y que procuraba contenerse. Armanda sentía que su turbación era visible y que á la menor insinuación de él, á pesar de sus esfuerzos, en una palabra, en un gesto, iba á declararse y decir:—Sí, sí... yo acepto... y soy muy feliz.

Pero, he aquí que al dirigir una mirada sobre Juanita, apercibe que también la mirada de la niña la buscaba á ella en sus ojos con cierta extraña obstinación. Sus grandes ojos aparecían velados por una gran tristeza y tenían la expresión de una súplica angustiosa. La miraban fijamente, dulcemente y parecían escrutar el fondo de su alma. Y de pronto Armanda comprendió que le decían:

—Yo te quiero, señorita Armanda, te quiero porque eres gentil y buena conmigo, y porque sabes cuentos muy bonitos; pero yo no quiero que me quites á mi papacito. Tú comprendes, mi papá es mío y tú eres una extraña. Yo soy celosa y no querría que una mujer viniese á instalarse aquí. ¡Y además hay una mamá, mi pobre mamá á quien yo quería tanto!... Si tú ocupases su lugar yo te aborrecería... Nó... ¿no es cierto?... ¿Tú no harás eso?... Yo te lo suplico... yo te lo suplico!

Los ojos de Juanita imploraban con tanto fervor, su plegaria muda, era á la vez tan ardiente, tan humilde, tan apasionada, que la joven no vaciló un instante y, con el corazón oprimido por la angustia, tartamudeando á causa de la emoción que la embargaba, se volvió hacia Chelin y en vez de las palabras de aquiescencia dulcemente preparadas y en las cuales iba á entregar su alma toda, le dijo:

—Monsieur Chelin, es necesario que yo os diga una cosa... yo no podré venir el Sábado próximo... ni el Sábado siguiente!...

PH. BERTHELIER

PENSAMIENTOS

¿De quién dependen las reputaciones? Casi siempre de los que no tienen ninguna.—Príncipe de Ligne.

No hay bribón que no haya tenido en su vida un día en el cual ha sido hombre de bien.—Michelet.

La memoria es como esos espejos que aumentan ciertos objetos, en detrimento de los demás que los rodean.—L. Lepine.

Los tímidos tienen miedo antes del peligro; los cobardes durante el mismo; los valientes después.—J. P. Richter.

Los libros son ecos que no hacen más que devolvernos el sonido de nuestros propios pensamientos.—E. Rod.

La tierra sería un paraíso si los padres fuesen siempre jóvenes y los hijos siempre niños.—Víctor Hugo.

ENLACE WOTHERSPOON-TONINI





Señor Guillermo E. Wotherspoon y señorita Magdalena Tonini, que contrajeron matrimonio recientemente

CURIOSIDAD ARTISTICA







Damos el retrato de la señorita Herminia Leiva y dos de sus últimos y notables trabajos de bordado en madera, que han llamado vivamente la atención del público inteligente.

EL ANIVERSARIO DE GUATEMALA



Excmo. señor Manuel Estrada Cabrera. Presidente de Guatemala



El Presidente Sr. Estrada Cabrera y su Estado Mayor

Ayer hicieron 90 años que la gentil República temalteca entró á formar parte en la sociedad de naciones libres é independientes.

Tuvo Guatemala la suerte de conquistar su libertad sin derramamientos de sangre. La voluntad del pueblo se impuso ante el poder del representante de la Metrópoli, y éste, á su vez, supo respetar esa manifestación soberana.

Mes, si fueron tranquilos los primeros años de la República, no aconteció lo mismo respecto de los posteriores. El carácter ardiente el afán de los políticos de llevar á la práctica ideas irrealizables, primero, y, en seguida, la absorción del poder público por cierta especie de caudillos intolerantes y poco experimentados, hubo de encender la guerra y provocar hondas luchas en el seno de la colectividad, hasta



Cuartel de artillería, Guatemala



Ministerio de Fomento, Guatemala



Avenida del Hipódromo, Guatemala

día en que se inicia la Reforma, merced al empuje de dos grandes hombres: Justo Rufino Barrios y Miguel García Granados.

La Reforma es para Guatemala la fecha inicial de la edad de oro de su historia en todos los órdenes de la ad-



Catedral, Guatemala



Paseo de la Reforma, Guatemala



Estudiantes frente al Templo de Minerva

nistración y bajo todos los aspectos del progreso. Las libertades florecieron y la nueva era marcó su paso con el establecimiento de sabias leyes sobre instrucción gratuita y obligatoria, autonomía de los poderes públicos y respeto absoluto á las garantías individuales.

Desde 1871 hasta la fecha, Guatemala



Palacio del Ejecutivo, Guatemala



Asilo Estrada Cabrera, Guatemala



Excmo. señor Eduardo Poirier, E. E y M. P. de Guatemala en Chile

ha ido ascendiendo paulatinamente hasta colocarse en los puestos más avanzados del concierto americano y ha sido la mentora de sus demás hermanas de Centro América, porque ha tenido la fortuna de ser el foco del desenvolvimiento político, intelectual y económico de toda esa sección del Continente.

Propulsor de esta obra de patriotismo ha sido, en los últimos tiempos, el actual Presidente de la República, Licenciado don Manuel Estrada Cabrera.

UNA EXPOSICIÓN ESCOLAR



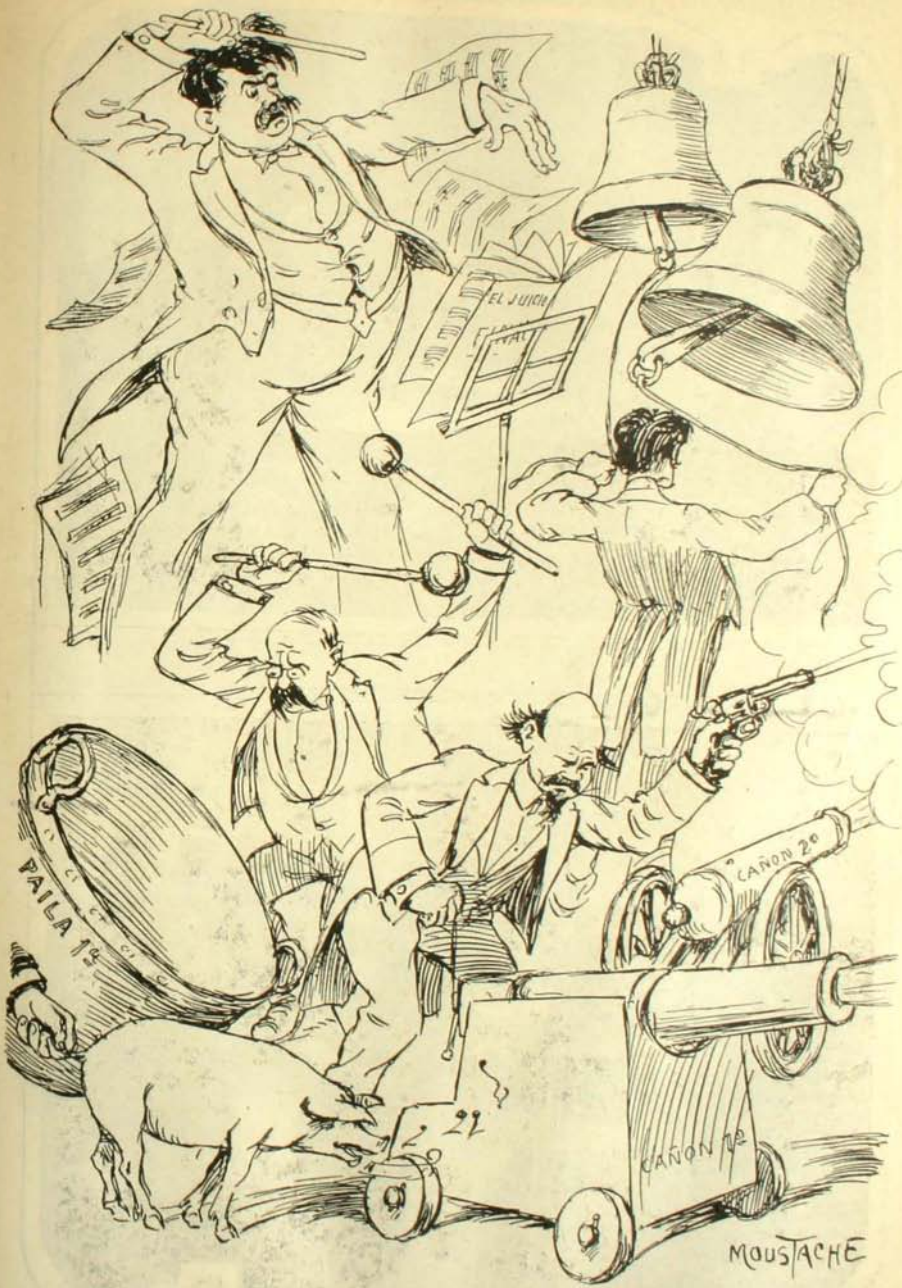




I. Una parte de la sección "Trabajos en madera" de la interesante exposición escolar de la Escuela Profesional de Niñas. II. Sección "Bordados" en la cual se puede ver el hermoso estandarte destinado al Regimiento Pudeto. — III. La Directora del establecimiento, señorita Elicenda Parga, acompañada de la sub-Directora.—IV. Un ángulo del salón destinado á la sección "Pintura".



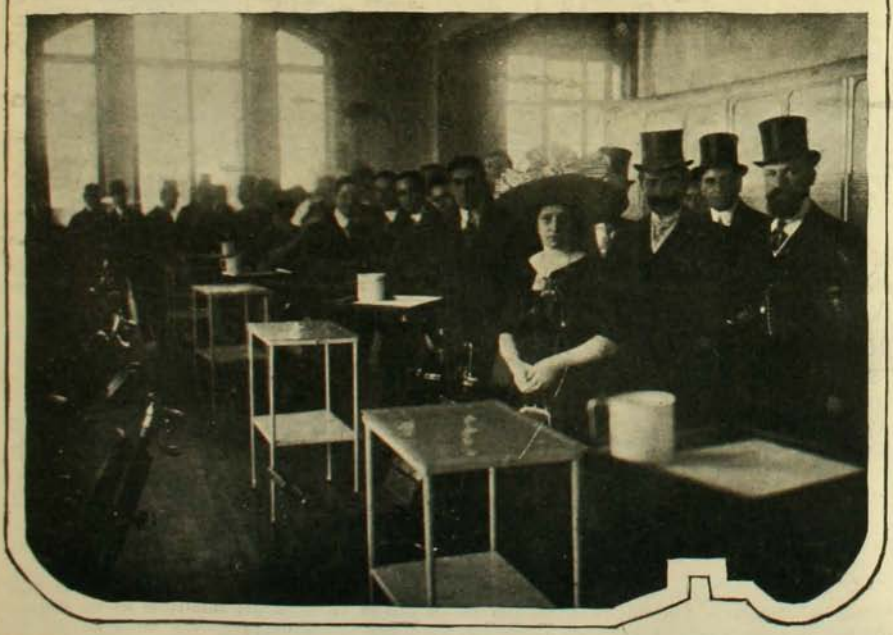
LA ORQUESTA DEL PORVENIR



La música moderna se distingue por sus finales bulliciosos, que á veces parecen más bien ruidos de calderería que música. Cada año vemos que la orquesta del Municipal se va complicando con instrumentos nuevos, de acuerdo con las exigencias de la música moderna. El dibujo representa una orquesta en el año 1920, tocando el final de una sinfonía.

LA ESCUELA DENTAL





1. S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado, Rector de la Universidad de Chile y Director de la Escuela Dental durante la inauguración del nuevo edificio de este establecimiento, la tarde del Domingo último.— 2. Grupo de asistentes á la inauguración.

ENLACE HURTADO RODRIGUEZ-MAROTO EGUIGUREN





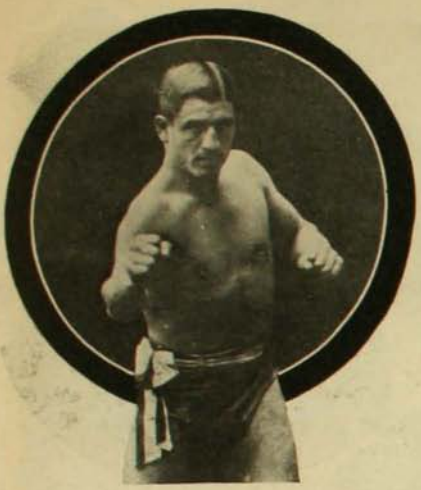




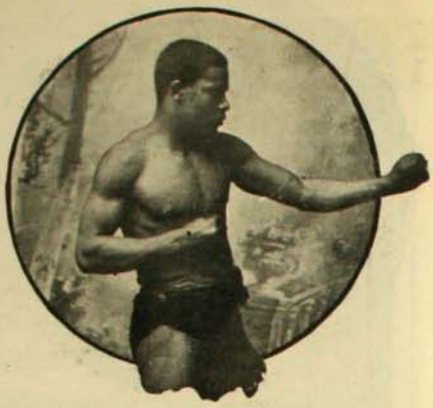


En las presentes páginas damos diversas é interesantes fotografías del matrimonio del señor Eduardo Hurtado Rodríguez con la señorita Adela Maroto Eguiguren, llevado á efecto el Viernes 8 del presente en la Capilla del Palacio Arzobispal.

EL DESGRACIADO SUCESO DEL TEATRO ARTURO PRAT



El campeón de box Adolfo 2.o Morales, muerto trágicamente la noche del Sábado 9



El campeón William Daly, contendor de Morales en el desgraciado match del Sábado

La prensa diaria ha dado cuenta en forma por demás amplia y detallada del desgraciado suceso ocurrido en el match de box entre los campeones Morales y Daly, y que llegó á costar la vida del primero.

A nosotros nos resta lamentar profundamente esta desgracia, y felicitarnos que las autoridades hayan prohibido esta clase de espectáculos que en nuestro país no se llevaban á efecto en una forma conveniente.



Interesante fotografía tomada con luz de magnesio la noche del Sábado 9, en el Teatro Arturo Prat, en los precisos momentos de comenzar el match de box entre los campeones Morales y Daly.

DEPORTES DE ACTUALIDAD



Los maquinistas de tranvías se han dedicado últimamente á este original deporte: Las topeaduras eléctricas

EL TESORO

Por H. C. WELLS

La canoa se acercaba á tierra. La bahía se ensanchaba y una mancha en la blanca espuma que bañaba la costa rocallosa, marcaba el punto en que el pequeño río se arrojaba en el mar. Una línea de verdura, más obscura que las tintas de los alrededores, indicaba su curso sinuoso, desde la lejana pendiente de la colina.

El bosque se extendía hasta la orilla de la playa. En el horizonte, con un contorno vago semejante al de las nubes, se destacaban montañas que semejaban olas bruscamente congeladas.

El mar estaba tranquilo, sus olas eran apenas perceptibles.

El cielo aparecía rojizo.

El hombre del canalete se detuvo.

—Debe ser en algún punto cerca de aquí, dijo, extendiendo su brazo hacia adelante.

El otro hombre sentado en la proa de la canoa examinaba minuciosamente el lugar. Había colocado sobre sus rodillas una hoja de papel amarillenta: contestó:

—Venid á mirar esto Evans.

Ambos hablaban en voz muy baja. Sus labios estaban endurecidos y secos.

El hombre llamado Evans, atravesó la canoa y miró por sobre el hombro de su compañero.

En el papel se veía groseramente trazado un mapa difícilmente legible á través de la grasa, de los dobleces y de las roturas.

El que tenía el documento acercó unos á otros los fragmentos, descoloridos y disparejos, y se pudo distinguir vagamente, en líneas con lápiz casi borradas, el dibujo de la bahía.

—Aquí, dijo Evans, están los arrecifes de coral, y allá la bahía.

Y pasó la uña de su pulgar por sobre el mapa.

—Sí, y esta línea caprichosa y complicada, es el río. Ahora, yo sería capaz de hacer un esfuerzo si pudiese beber la menor gota... Esta cruz marca el "lugar".

—Sí, y mirad esa línea marcada con pun-



La canoa se acercaba á tierra. El mar estaba tranquilo y sus olas eran apenas perceptibles...

tos, explicó el hombre del mapa, va derecho á la desembocadura del río á un bosque de palmeras. La cruz se encuentra precisamente en el punto en que la línea corta el curso de las aguas. Nosotros tendremos que señalar el lugar al entrar en el estuario.

—Pero, preguntó Evans después de un instante de silencio: ¿qué significan esas pequeñas marcas? Se diría un plano, el de una casa, de algún edificio. Y todos estos pequeños rasgos dirigidos en un sentido y en otro, ¿qué quieren decir? No puedo comprenderlo, ¿y la escritura en qué está?

—En chino.

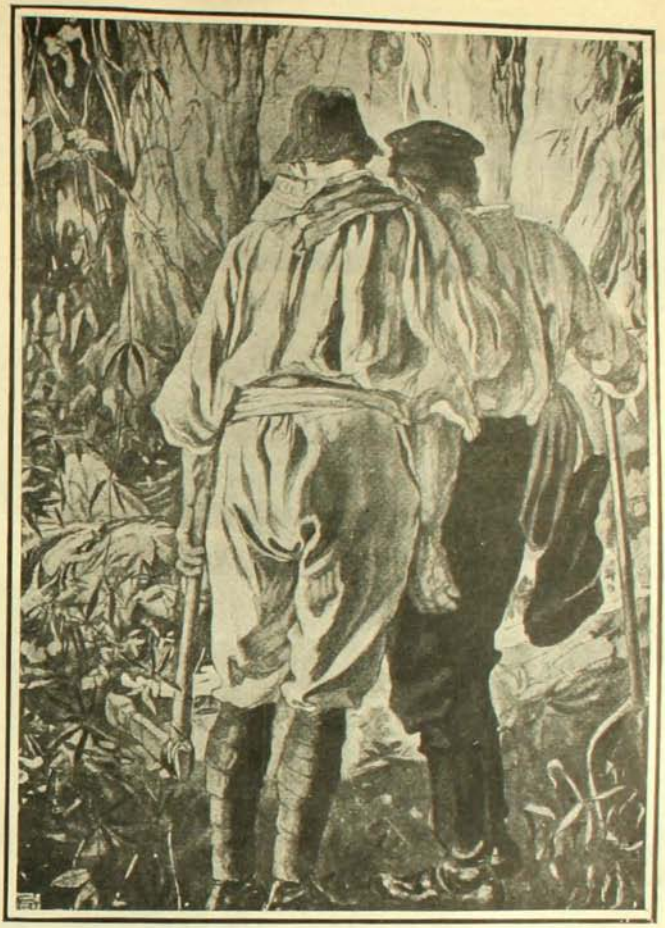
— Naturalmente, puesto que él era chino...

— Lo eran todos...

Ambos hombres permanecieron inmóviles algunos minutos, examinando atentamente la tierra. La canoa avanzaba lentamente. Entonces Evans dió una mirada al canalete, y dijo:

—A vos os toca ahora tomar el canalete, Hooker.

Hooker dobló el mapa sin apresurarse, se lo echó al bolsillo, pasó con precaución al puesto de Evans y empezó á manejar el canalete. Sus movimientos eran lánguidos como los de un hombre que ya se siente agotado.



Al principio la marcha fué penosa pero luego vieron los árboles más gruesos y el terreno más despejado.

Evans, sentado, con los ojos medio cerrados miraba la espuma del arrecife de coral, que parecía acercarse sensiblemente.

El cielo parecía en ese momento una hoguera, el sol estaba cerca del cenit.

Aunque ya se encontraban en las inmediaciones del tesoro, Evans no sentía la exaltación que había creído. La tensión nerviosa necesaria para la lucha, en la cual se habían apoderado del plano, y ese largo viaje nocturno, en canoa, sin provisiones, sin agua, lo habían abatido, "vaciado" según su expresión. Creyó volver á recobrar un poco de energía, concentrado su pensamiento sobre los lingotes de oro de que habían hablado los chinos. Pero su espíritu rehusaba absorberse en eso y volvia bruscamente á la misión del pequeño río de dulces aguas que extendía su curso sobre la colina. Luego la sequedad de los labios y de la garganta se le hacía ya intolerable.

El movimiento rítmico del mar contra el arrecife, se hacía ahora perceptible. El ruído era agradable al oído.

El agua azotaba el costado de la canoa y el canalete, dejaba caer una lluvia de gotas de agua entre cada golpe. Evans luego se quedó dormido. Tenía aún una larga idea de la existencia de la isla, pero un sueño extraño turbaba sus sensaciones: se encontraba, una vez más, en la noche, durante la cual Hooker sorprendió el secreto de los chinos.

El secreto de los tres chinos

Volvía á ver los árboles del pequeño bos-

(*Continúa á las dos páginas siguientes*)

CLUB HIPICO



El Domingo pasado se corrió en el Club Hípico "La Prueba", que es la carrera de mayor distancia que existe en nuestro turf. Tuvo un desarrollo interesantísimo y un final inesperado, porque el triunfo correspondió á Jaque Mate, animal que apenas podía tenerse en pie, por el estado lastimoso de sus manos. 2.o llegó Buena Raza y 3.o Magdalena.











1. Paseo reglamentario de los competidores de "La Prueba".—2. Llegada de la 2.a carrera: 1.o Ladassette, 2.o Ostelle.—3. En la tribuna de los socios.—4. Jaque Mate, ganador de "La Prueba" y su propietario Sr. C. Aguiar. —5. Llegada de "La Prueba" —6. Llegada de la 5.a carrera: 1.o Pichito, 2.o Cruz del Sur, 3.o Pastora.

NOTAS DEL RECUERDO



—¡Qué perro tan curioso!... Ha pasado todo este rato aullando y parece que no piensa terminar.

—Es así: se lo pasa aullando el día entero.

—¿Y por qué lo tolera?

—Lo tolero en homenaje á la memoria de mi marido. Sus actitudes me lo recuerdan á cada instante. Fué municipal y era muy discursero...

que iluminado por la luna, el fuego encendido, y las tres figuras de los tres celestes, plateadas por un lado por el esplendor de la luna, enrojecidas por el otro por el reflejo de las llamas. Los oía hablar en lengua **anglo-pigeon**, pues cada uno de ellos era de una comarca diversa. Su compañero Hooker, había sido el primero en tomar el sentido general de esa entrevista y hecho señas de poner el oído... El, también había comprendido, á pesar de la multitud de frases incomprensibles para ellos europeos. Hé aquí lo oído: un galeón español de las Filipinas, se había en otra época varado sin esperanza de salvación, y su cargamento de oro había sido enterrado por cierto tiempo, hasta la vuelta de los náufragos. Pero la tripulación diezmada por la enfermedad, la indisciplina y las querellas, había concluído por desaparecer, engullida sin duda con sus navíos de fortuna. Y ese habría sido el fin de esa antigua historia, si Chang-Hi, no hacía un año aún de eso, vagando por la costa, no hubiese caído por casualidad sobre los lingotes enterrados desde hacía más de doscientos años. El, los había juntado, y en seguida enterrado de nuevo, él solo con infinitos esfuerzos, pero en un lugar perfectamente seguro, y esa seguridad era un secreto que él solo conocía, y pedía que lo acompañasen hasta el escondite y que lo ayudasen á desenterrar el tesoro. Hacía pasar un pequeño mapa de mano en mano, pero se dejaron oir sordas voces...

Una linda historia para ser oída por dos despojos humanos, como esos dos ingleses caídos ahí, sin un centavo... ni una blanca...

En su sueño Evans, pasó de un solo golpe al momento en que él tenía en su mano la cabellera de Chang-Hi. La vida de un chino no es sagrada para un aventurero de cierto calibre. El astuto rostro de Chang-Hi, contraído al principio y furioso como una serpiente bruscamente despertada, en seguida temeroso, solapado, afligido, era la imagen predominante, invasora del sueño. Al fin Chang-Hi empezaba á reir sarcásticamente, pero con un sarcasmo incomprensible y espantoso. En seguida la escena tomaba otro aspecto más desagradable, como sucede en las pesadillas. Chang-Hi, hablaba una jerga y amenazaba, y se colocaba delante de un montón de oro. Evans, se veía obligado á tomarlo nuevamente de la trenza, pero esta vez el chino se debatía, gesticulaba y crecía á la simple vista. El montón de oro se transformaba en una gigantesca hoguera rugiente, cuyo demonio era Chang-Hi. El demonio lo azotaba con su trenza negra y sobre todo le llenaba la boca con brasas que quemaban horriblemente. Otro diablo lo llamaba por su nombre:

—¡Evans! ¡Evans! ¿Estáis dormido, imbécil?

Talvez era Hooker.

Evans se despertó: se encontraban á la entrada del estuario.

—Hé aquí las tres palmeras; esto debe estar en la dirección de la espesura del zarzal. Fijaos en esto: si nos dirigimos derecho á la espesura de los zarzales, encontraremos el "lugar" justamente en el recodo del río.

Desde donde ellos estaban podían ver el punto preciso donde desembocaba el curso del agua. Al ver esto Evans se reanimó.

—Adelante amigo, dijo él, ¡por el cielo! tendré que beber agua salada.

Se mordió la mano y fijó sus ojos en el hilo de plata que corría por entre las rocas y la verdura.

En seguida con tono huraño dijo á Hooker:

—Pasadme el canalete.

Así llegaron á la embocadura del río.

Un esfuerzo más y se encontraron navegando río arriba. Hooker tomó agua con la mano, probó y la arrojó en seguida.

Más arriba volvió á probarla.

—Ahora pasa, dijo.

Y ambos se pusieron á beber apresuradamente.

—¡Al diablo! exclamó Evans, esto va demasiado largo.

E inclinándose por sobre la canoa, á pesar del peligro empezó á aspirar el agua con la boca.

Al fin dejaron de beber y dirigieron la canoa hacia una pequeña caleta, iban á desembarcar en medio del áspero zarzal que azotaba el agua.

—Tendremos todavía que atravesar todo este zarzal hasta llegar al escondite, dijo Evans.

Haríamos mejor en rodear remando, contestó Hooker.

Volvieron, pues, al medio del río y lo bajaron remando. En el mar, costearon la playa y atracaron cuando creyeron haber llegado al punto buscado. Sacaron bien á tierra la ligera canoa y subieron hasta los límites del junqueral desde donde pudieron ver, efectivamente, á través de los boquetes de un arrecife, los zarzales.

Evans, había llevado de la canoa una herramienta indígena, en forma de L y cuya parte transversal estaba provista de una piedra.

Hooker, se había hecho cargo del canalete.

—Ahora, dijo, no tenemos sino que avanzar por entre el monte hasta que lleguemos al río. Entonces nos será preciso hacernos prospectores.

Alguien ya ha venido aquí

Se abrieron una paso á través de un tupido cañaveral, de gruesas ramas y de árboles nuevos. Al principio la marcha fué penosa, pero muy pronto, los árboles eran más gruesos y por lo tanto el suelo se veía más despejado. El ardor y el brillo del sol fueron reemplazados, poco á poco, por una sombra fresca. De los troncos colgaban flores que no se distinguían sino imperfectamente entre las plantas trepadoras.

La obscuridad se hacía más intensa.

En el suelo, grandes hongos hendidos, con una especie de corteza de un rojo café aparecían frecuentemente.

Evans se estremeció:

—Se diría que realmente hace frío, aquí, después del calor de afuera.

—Creo que seguimos la línea recta, contestó Hooker.

(Concluirá)

LA MUSICA DEL BATALLON



Los helados fríos del invierno habían pasado, y parecía acentuarse ya la temperatura amable de la primavera. El general, que había pasado bastante tiempo sin poder salir de su quinta, á causa de una enfermedad á los bronquios, que no lo dejaba, se había levantado ese día más temprano que de costumbre, y había pedido los periódicos al salón.

Abrió la ventana para recibir las saludables brisas de la tibia mañana, y se sentó á imponerse de las novedades del día.

Luego, al ver la sección que daba las informaciones del ejército, leyó que con motivo de haberse entregado á su regimiento los nuevos instrumentos de banda, fabricados por una casa extranjera de mucha fama, se citaba á una comisión de jefes del ejército, de la cuál el formaba parte, para que asistieran al ensayo del nuevo instrumental.

Dejó el diario y parecía contrariado á causa quizás de que él no podría asistir á ese ensayo.

Tenía gusto é interés por todos los quehaceres de su servicio; pero su salud estaba tan mala ahora, que le impedía dedicarse á su trabajo como él lo deseaba.

Se acordaba que su afición á la milicia databa desde su infancia.

Con qué satisfacción había recibido los despachos noticiadores de los ascensos que le habían hecho hacer una carrera rápida y brillante.

En su imaginación desfilaban las aventuras juveniles, que daban la nota alegre y feliz de sus primeros años.

¡Había pasado tanto tiempo después de eso!...

Ahora, aunque estaba distante de ser un anciano, hacía sus recuerdos pensando en el pasado, esas épocas felices de su juventud, y las veía embellecidas por los tintes suaves de esa armonía de colores de dicha concluída, que da á ciertas épocas de la vida el tiempo ido.

Pero, ¿por qué? ¿No podía volver á ser feliz? Desde luego, ¿ahora no lo era?

Vivía en un ambiente de paz y de cariño; tenía su mujer que lo quería y respetaba, y el afecto de dos pequeñuelos que eran como la esperanza de que volvería á vivir de reflejo en su ancianidad, la vida de sus primeros años. Cierto que ahora estaba malo. Todo ese invierno había permanecido con licencia, sin poder salir de su quinta, pero con el buen tiempo parecía volver su salud; más un resto de amarga convicción, nacida de su malestar incurable, le decía en sus adentros que le quedaban ya pocas cosas que ver sobre la tierra.

El lejano toque de la alegre marcha de un batallón que se acercaba, vino á sacarlo de sus penosas reflexiones.

Los dos chicos habían oído música y entraron precipitadamente en el salón.

—¿Oyes, papá? Asómate, que viene una banda de músicos.

El batallón desfilaba por la carretera, frente á la ventana donde ellos estaban.

—¿Cuál regimiento es ese?—preguntó Julio, el menor de sus hijos.

—Es el regimiento Tacna núm. 2, que viene de hacer ejercicios de tiro del campo de artilleros.

—¿Es el mismo cuerpo del cual tú eras antes el comandante?

—El mismo. Ahora lo es el mayor Ramos, ese que va en el caballo negro.

—Parece que han trabajado mucho; vienen cansados y cubiertos de polvo. ¿Desde qué horas habrán trabajado?

—A las 5 pasaron de ida; iban sin música; sin embargo, me despertaron.

—¿Cómo se llama lo que van tocando?

—"Cruz del Sur". Es un paso dobie.

—A mí me gusta mucho más la música del trote—dijo Juan;—me encantaría ser soldado de un escuadrón; lo encuentro más elegante; luego uno va tan cómodo.

—Quiere decir que tú serás soldado de caballería y Julio será artillero de montaña.

El batallón iba ya muy lejos, y el general todavía contestaba á los niños las mil preguntas que le hacían sobre las diversas clases de músicas de que se servían los soldados para sus evoluciones.

Como su padre, tenían gran afición por el ejército y mucho gusto por la música.

El general, hasta hacía poco tiempo, solía tocar la corneta pistón para enseñar algunos trozos de marchas á los niños; esta era su entretención favorita en las noches del invierno.

Al fin de las explicaciones y respuestas, el general se puso de pie y sacó su corneta de un armario.

—Tienen que oirme una marcha que ustedes no conocen todavía. Es de Chopin. Veamos si les gusta; no crean que es alegre como las demás.

Se colocó el instrumento en los labios, pero no había dado todavía dos sonidos, cuando le vino un acceso de tos que lo hizo ponerse morado. La respiración se le hizo dificultosa por mucho rato. Cuando se hubo repuesto un poco, les dijo:

—Veo que me es imposible hacer oír la marcha; en fin, otro día la oirán. No se quedarán sin conocerla.

El batallón había pasado; el ataque de tos que sobrevino al general había pasado también, y pasaron muchos días de tranquilo bienestar en esa quinta.

Una tarde empeoró. El mal cundía lenta pero seguramente. Había enflaquecido considerablemente y estaba muy abatido.

El médico había dicho que el mal de sus pulmones comprometía gravemente el corazón. Tenía que guardar cama.

Amaneció muy mal. Su respiración se hacía cada vez más fatigosa y una tos que lo hacía estremecerse, parecía que le destrozaba los bronquios.

Esa misma tarde, en vista de la enfermedad del general, el facultativo hizo ver la conveniencia de que los niños no habitaran la casa del enfermo. Esto lo había pedido el mismo papá á sus hijos, diciéndoles que luego volverían y que si se restablecía pronto, los llevaría al ensayo de la banda.

Se despidió de una manera tan tierna, que no dejó de llamar la atención de ellos. "Adiós", les había dicho. "Hasta luego, papá; te escribiremos

todos los días, habían contestado, saliendo de la alcoba.

A la mamá le contrarió mucho esa medida que era necesario tomar; pero no tardó en encontrar la mejor colocación que podía dar á los niños.

Al siguiente día se les enviaba á casa de la tía Julia, con el pretexto de que allí estarían mejor cuidados, porque con la enfermedad del papá, no había casi tiempo de atenderlos debidamente.

Juan y Julio sufrieron con esto; al principio se habían resistido á alejarse, diciendo que no harían ruido y que respecto al cuidado de ellos, eso no les importaría nada. Pero la cosa no tenía remedio.

Desde entonces la enfermedad del general siguió siempre adelante, sin retroceder nunca...

Los niños no estaban muy contentos con la tía; además de que tenían pocas distracciones, estaban tristes por la enfermedad del papá. Cada mañana iba á verlos Pablo, el asistente del general, para saber de ellos y decirles que el enfermo seguía en el mismo estado.

Una tarde, mientras conversaban en el interior de la casa, oyeron de pronto una lejana música de batallón. Entraron al salón y abrieron la ventana, pero esto fué todo: la tía los retiró de ahí y cerró el balcón.

¡Qué idea más rara! ¿Por qué no los dejaban ver á los músicos? ¿Era una manía de la tía Julia? ¿Quería hacerse odiar de los sobrinos? ¡Si uno no está en ninguna parte tan bien como en su casa!

Salieron del salón contrariados y pensativos, y se quedaron oyendo la música desde una de las habitaciones interiores.

Toda esa tarde estuvieron preocupados y tristes, sin separarse uno del otro.

—Mira que se ha portado mal con nosotros la tía Julia. ¿Con qué fin nos impediría ver el batallón? ¿Qué se te ocurre á tí?

—Yo pienso mucho y no comprendo nada. ¿Qué tendría la banda de particular? He quedado con pena; no vamos á poder contar á papá qué batallón era y si estrenaban la nueva banda. A mí me ha parecido que sí, porque los instrumentos sonaban de una manera especial; mucho mejor que los otros. No me conformo con que nos hayan quitado de la ventana. Quisiera llorar; quisiera irme á la casa para contar lo que nos ha pasado... Bah! pero ¿por qué lloras?

—Yo también quiero irme. Si siquiera la mamá hubiera mandado á Pablo para darnos noticias como los demás días, les habríamos mandado decir que no queríamos estar aquí por más tiempo; pero ni eso; fíjate que hace dos días que no viene nadie de allá. ¿Habrá pasado algo?

—No lo creo. ¿Qué puede haber pasado?

Este diálogo continuó todavía cuando los niños estaban acostados.

Julio decía:

—Escríbele tú al papá, mañana, y le cuentas todo. Le dices que tenemos mucha tristeza y que queremos irnos. Dile también que el batallón tocó con los nuevos instrumentos; sí, estoy seguro.

—Mañana le escribo. Pero ¿te fijaste tú que era muy raro lo que tocaban? Muy triste, ¿no es cierto? A mí me causaba pena.

—Sí, muy triste, triste como las campanas de una iglesia de aldea. ¿Sabes que á mí se me



ocurre que era la marcha que nos quiso tocar el papá el otro día, cuando le vino la tos?

—Tienes razón, esa puede ser; también le pondré eso en la carta.

—Bueno; durmámonos. ¿Tienes sueño?

—Nó, ¿y tú?

—Tampoco.

La media noche había pasado; las campanadas de las horas que parecían llamar inquietas á la luz del día, se sucedían unas tras otras, vibrando con el mismo compás de lentitud con que había sonado la marcha de Chopin tocada por el batallón que desfiló esa tarde; y los dos niños, de espaldas en sus camas, con los ojos abiertos, sin poder conciliar el sueño, creían sentir todavía el lejano eco de la música de un batallón que se alejaba...

Julio preguntó:

—¿Duermes?

—Nó.

—Demasiado lenta la marcha que oímos en la tarde. ¿Por qué sería?

—¡Quién sabe!... Pero era demasiado lenta!...

ALFONSO CASANOVA VICUÑA.

Santiago, Junio de 1911.

EN EL CLUB DE VIÑA DEL MAR



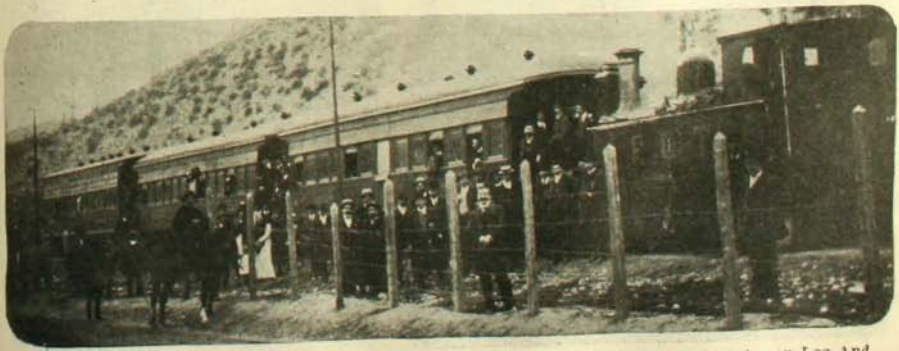
Asistentes al banquete ofrecido en el Club de Viña del Mar al capitán de navío señor Luis Langlois, con motivo de su reciente ascenso

PASEO CAMPESTRE



Grupo de asistentes al almuerzo y paseo campestre ofrecido por el señor Carlos Ross Santa María, en su quinta en Las Zorras.

DE LOS ANDES



Algunos de los que asistieron á la inauguración de las instalaciones de luz eléctrica en Los And

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Un rotito chileno (?) pariente de Menelick



Agua, y nada más que agua



Un ebrio que no pierde su tiempo.



Suplementero y fumador



En espera de un obsequio

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Llegando á la Estación



Un baño higiénico



Una clase entretenida



Un bailarín de nota



En la trilla

MI AVENTURA ESPELUZNANTE

Cuando se habla de una reunión cualquiera de un sentimiento determinado en que intervienen el horror, el espanto, el coraje, etc., cada uno de los concurrentes tiene siempre una aventura que referir, en la cual fué protagonista ó, por lo menos, cómplice en primer grado.

No estoy en este momento en ninguna reunión, y sin que pueda explicar por qué, siento la necesidad de contar también mi aventura trágica. A falta de auditorio se la contaré al papel y debo confesar que con la aviesa intención de que alguien lea mi lucubración, aunque no sea más que por sorpresa, pues declaro que mi nombre no ha ocupado hasta ahora ningún asiento en el automóvil de la fama, y que, puesto al pié de un artículo cualquiera, ningún aliciente puede ofrecer al lector.

Y después de todo, ¿por qué no escribir?



Tal vez haya en mí tela como para un Cervantes sin que mi mujer lo haya sospechado, y esto de descubrirse aptitudes es muy de los tiempos que corren.

Por otra parte, soy de una familia inteligente y lo pruebo con decirle que tengo dos tíos en el Presupuesto, inspectores de langosta los dos; uno en la sección **voladoras** y otro en la sección **volvedoras**, de la inspección generosa, digo, en general, de la cuarta división de la Defensa Agrícola, y si han llegado á encasillarse en tan cómodos y mullidos **atorraderos** de la administración nacional, como dicen los envidiosos, es debido á sus dotes naturales de inteligencia, pues allá en la infancia de mis tíos, como no lo ignoran muchos de sus contemporáneos, las escuelas eran simples leyendas, cosas de otros pagos, de Pichimahuida, por ejemplo, lugar de donde es oriunda mi familia. ¡Y todavía hay quien les ha llamado, con todo desprecio, analfabetos! . . . ¿Analfabetos?... Bueno; pero el caso es que se embolsican mensualmente 600 de la nación, y que hay muchos diplomados, almacenes ambulantes de ciencia embotellada, que no pueden hacer otro tanto. Conmigo no reza lo último, pues soy, por razones de herencia, como lo he demostrado, inteligentísimo, y mi cerebro ha embaulado mucha literatura en esta vida. No es vanidad, no, señor; los hombres superiores no somos vanos; somos francos.

Previo este breve exordio, que sirve de considerando á mi narración, pues me gusta deslindar posiciones, entro derechamente al relato de mi aventura.

Lugar de la acción: Pichimahuida. Hora: la misma que en cualquier otro punto del mismo meridiano; con más precisión: las doce de la noche. Ya sé que es la hora de cajón para las aventuras horrendas; pero la verdad histórica ante todo. Personajes: yo y . . . á los demás no les nombro, pues si lo hago se me descompone el cuento.

A la derecha, un bosque de raquíticos caldenes; á la izquierda, la Pampa solemne y muda; en medio, una sombra. ¿Esa sombra? un hombre; ¿ese hombre? yo.

Que no se me olvide el lado meteorológico del asunto. El cielo estaba encapotado como vieja devota á la salida del templo. Una tormenta era inminente; venía de allá, del horizonte, del lado del bosque de caldenes, ese hálito de misterio que indica que la naturaleza entera, por instinto de conservación, se sobrecoge temerosa al presentir la llegada de los elementos desencadenados.

Yo había salido á cazar peludos en la acepción más pura de la palabra; pero aquel drama universal que se iniciaba con tan solemne preámbulo, habíame embargado por completo, y me quedé absorto en su contemplación.

De pronto, una mano se posó en mi hombro, el cabello se me puso como alambre de púas, y me pareció que millones de frenéticas hormigas de patas heladas subían por mi cuerpo en dirección á la nuca. De reojo comprobé que esa mano pertenecía á algo así como un fantasma inmóvil que me miraba con ojos brillantes y con fijeza de hipnotizador. La sangre se paralizó en mis venas cuando el fantasma pronunció las siguientes palabras, pareciéndome que me agarraban los tímpanos á martillazos:

—Pan seco!

Cuando reaccionaron mis nervios que á todo esto habían estado como cuerdas de violín, el fantasma había desaparecido. Empezaban á volver las ideas á mi cerebro; pero ¡el acabóse! de atrás de un caldén, una voz ronca, espantosamente lúgubre, grita:

—¡Abre latas!

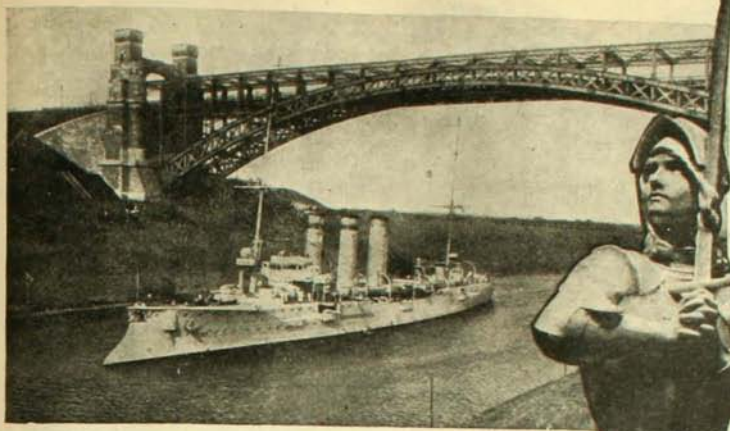
Caí desmayado. ¡No era para menos!

Cuando volví en mí, supe que unos amigos míos que andaban en los mismos trajines peludescos que yo, habían querido asustarme.

Moraleja: No es prudente quedarse con la boca abierta en Pichimahuida, á las doce de la noche entre un bosque de caldenes y la Pampa solemne y muda.

MODESTO DEL ALQUITRABE

MOSAICO



El crucero alemán "Berlín" en Agadir (Marruecos). El envío de este buque fué la nota inicial del actual conflicto entre Francia y Alemania.



Ejercicios militares del ejército alemán. Escalo de rejas y murallas.



El aviador Vedrines cruzando el Canal de la Mancha. Notas del circuito europeo.

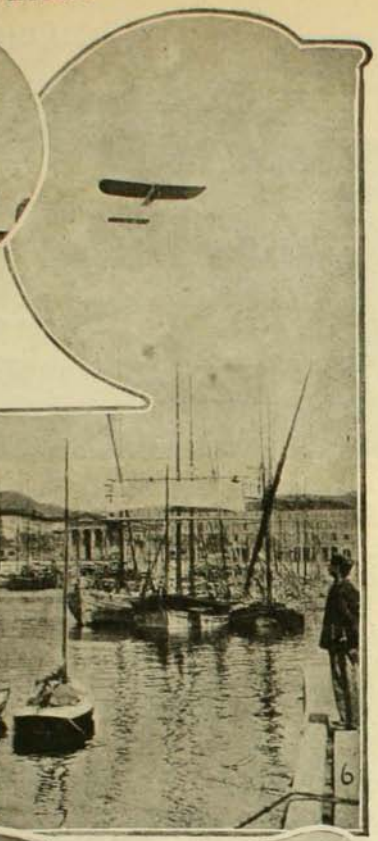


Estatua de Juana de Arco erigida en la Iglesia de la Magdalena, en París.

NOTAS DE AVIACION

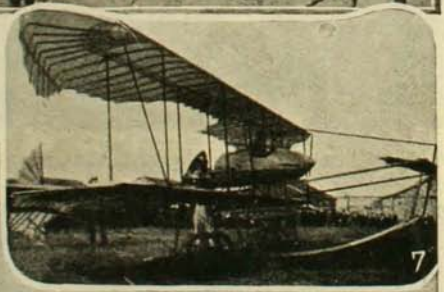




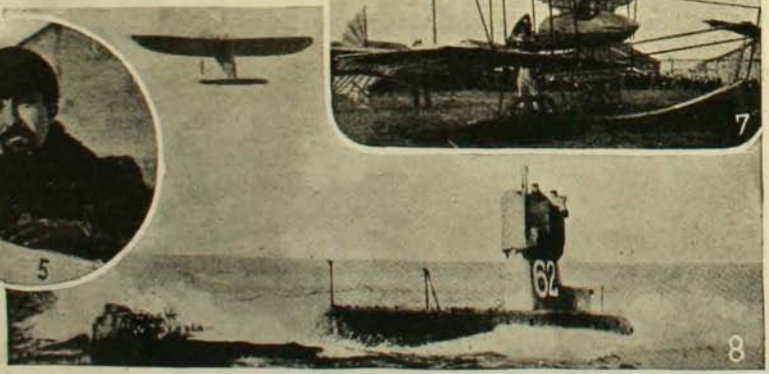












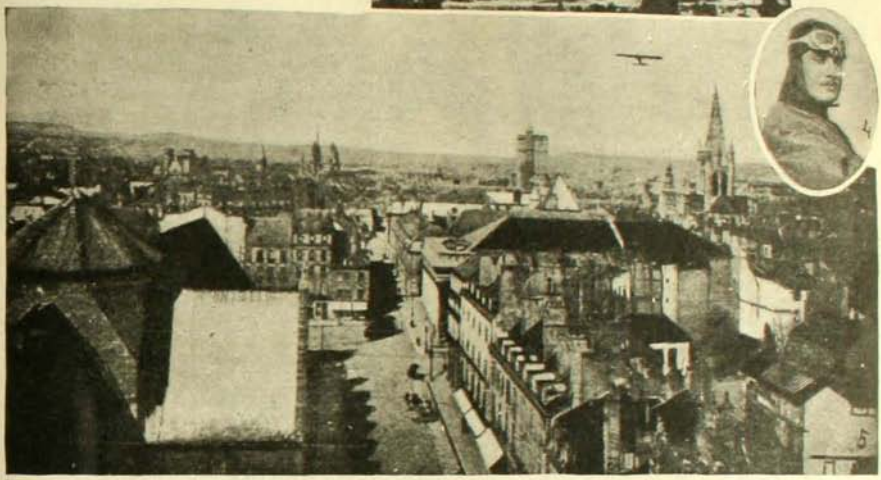
1. Vedrines, vencedor del raid París-Madrid.—2. Garros, 2.o premio raid París-Roma.—3. Londan, que batió el record de altura.—4. Malla.—5. Beaumont, vencedor del raid París-Roma. — 6. Gann, pasando á gran vuelo sobre Niza.—7. El nuevo biplano de Paulham.—8. El aviador Beaumont en su travesía del canal de la Mancha.















1. El teniente Princetean, que murió carbonizado al emprender el vuelo en Issi-les-Molineaux. — 2. Winner volando sobre Lieja.—3. El aviador Cirri Vidast.—5. La llegada de Beaumont á la ciudad de Lyon. — 6. El aviador Irey-presi en Ronciglione.—7. Weymann en su vuelo. Raid aéreo de París á Lieja.—8. La partida de Beaumont del campo de Buc, al iniciarse el circuito europeo.



Musa Castellana



DEL NATURAL

Para mi amigo y doctor A. Urrutia F.

Pálido el sol, tras el mar,
en las brumas se desmaya,
y en las rocas de la playa
se oyen las olas chocar.
En su barca el pescador,
bogando rápido, vuela,
dejando una larga estela
de alabastrino color.
Y tras roca diamantina,
lanzando agudo graznido,
se arroja fuera del nido
la gaviota peregrina.
Y en la brisa fresca y suave,
que sopla con dulce encanto,
se escucha llegar el canto
que entona en la selva el ave.
Y la luna, hermosa y pura,
levantando su alba frente,
resplandece en el Oriente
con destellos de ternura.
Y así, tras lucha esplendente,
de las sombras con la luz,
la noche, con su capuz,
nos envuelve lentamente!...

A. PARADA S.

LAS CAMELIAS

Las camelias, ¿lo sabes? mis flores favoritas,
pues ellas nos enseñan cómo se debe amar,
contándonos la historia de muchas Margaritas
y de los que han amado como Armando Duval.
"Por qué las has guardado?" dijiste indiferente
y después agregaste: "Ah! por curiosidad!"
La sangre presurosa agolpóse á mi frente
y murmuró mi alma: ¡Dios mío, qué crueldad!
La camelia, ¿lo sabes? es mi flor favorita,
pues siendo tan hermosa ella no tiene olor;
me recuerda una bella y gentil Margarita,
que para mí no tiene su perfume de amor.

ARMANDO ROJAS MOLINA.

POSTAL

¿Por qué tu faz pura y bella
dejas ver sólo de noche,
encantadora Lucía?
Comprendo: porque la estrella
jamás despliega su broche
á la luz del mediodía.

A AIDA

Del pincel los recursos soberanos
buscaría el artista, pero en vano,
al copiar la expresión indefinible
que embellece su rostro circasiano.
¿Puede el pintor acaso de sus ojos?
ver el prodigio y retratarlos luego?
No hay colores que imiten propiamente
tanta sombra á la vez y tanto fuego.
La belleza ideal de sus pupilas
no se puede imitar. De un alma pura
es la luz de esos ojos que iluminan
el magnífico Edén de su hermosura.
Sin ser artista me cautiva el arte;
sin saberlo sentir, amo lo bello;
deje, pues, que la admire locamente...
creo que nada perderá con ello.
Deje que el trovador su canto eleve
á la beldad espléndida que adora,
y que olvide sus penas un instante,
evocando su imagen soñadora...

R. MORALES C.

EL JARDIN EN PRIMAVERA

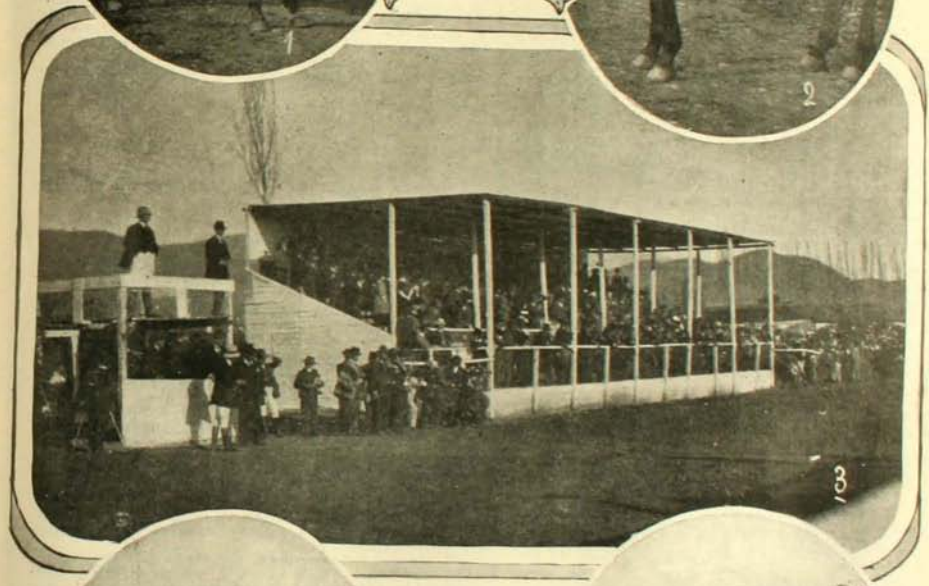
La primavera sonriente,
puntual llamó esta mañana,
cual lo acostumbra anualmente,
cariñosa á mi ventana.
Acudí á su voz... la brisa
del campo, besó mi faz,
con aromada sonrisa
de frescores y de paz.
Un sol, de rayos clementes,
esparcía sus fulgores,
en el cristal de las fuentes,
quebrándose en mil colores.
Las margaritas lozanas,
erguidas sobre su tallo,
como lánguidas sultanas
aguardando en el serrallo.
Y las aromadas rosas,
abriendo el rojo botón,
como bocas amorosas,
palpitantes de pasión.
Las pálidas azucenas
exhalando puro aliento,
con candideces serenas
de novicias de un convento.
Los lirios aristocráticos
balanceando sus cabezas...
y los claveles simpáticos
de cabelleras espesas...
Los viejos castaños graves
de ramajes silenciosos,
donde las parleras aves
cuelgan nidos amorosos.
Y los sauces doloridos,
sus ramas besando el suelo...
y los álamos erguidos
como desafiando al cielo.
El verde césped amigo,
en blanda cama mullida,
al reposo sin testigo,
malicioso, me convida...
La madre naturaleza
me sonríe con cariño...
¡Mi maestra de belleza
desde los tiempos de niño!...
Hoy más que nunca, hechicera
se muestra, en regio esplendor:
el sol de la primavera
le brindó un beso de amor...
Aspirando su fragancia,
la frescura del ambiente,
vivo de lejana infancia
las auroras inocentes.
¡Ven á verme, primavera,
puntualmente, año por año,
sol de una edad hechicera,
simpática mensajera
de las dulzuras de antaño!...

GUSTAVO MORA P.

EL CAUPOLICAN SPORTING CLUB DE RENGO









1. Monona montada por el Sr. H. L. Bunster, ganadora de la 1.a carrera.—2. Misterio, ganador de la 4.a—3. Las tribunas durante las últimas carreras. —4. Farol, ganador de la 5.a carrera.—5. Copito, ganador de la 3.a carrera.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 569.—CORRESPONDENCIA.—1. **Interesado de Limache.**—Puede un sobrino contraer matrimonio con su tía. Para el matrimonio religioso se necesita la dispensa previa del parentezco, la cual es concedida por el Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo.

2. **Portachuelefio Reaccionario.**—Habiendo cursado sexto año de Humanidades, puede Vd. ingresar á cualquiera de los cursos de Agronomía, Dentística y Arquitectura.

3. **Rosa B.** Santiago.—Para **limpiar vestidos de seda** (de lana ó algodón) emplee usted el método siguiente:

Se rallan papas crudas formando una pulpa fina y se ponen en agua dejando reposar la mezcla hasta que se depositen en el fondo las partículas de papa rallada. En seguida se separa la materia mucilaginosa de la fécula y se deposita aquella en otro vaso, para emplearla del modo siguiente:

Se extiende sobre una mesa un lienzo y sobre él el objeto que se quiere limpiar. Se empapa una esponja en el líquido de que hemos hablado y con ella se frota el objeto hasta hacer desaparecer la suciedad. Después se lava varias veces en agua. Ese líquido mucilaginoso, para cuya preparación se deben emplear 500 gramos de papas en unos dos litros de agua, sirve para limpiar vestidos (seda, lana, algodón), muebles y hasta pinturas al óleo.

4. **Dulcinea de Tolosa.** Iquique.—Las "Memorias de la Duquesa de Abrantes" sobre Napoleón, etc., son interesantísimas, pero su autoridad histórica es pequeña. Para corregir sus errores, es preciso leer paralelamente los "Orígenes de la Francia Contemporánea" por H. Taine y otros libros cuya enumeración sería muy larga.

5. **Infortunada.**—Si su tutor se opone injustamente, acuda usted al juez de letras y él la autorizará. Por lo demás, hasta que usted alcance su mayor edad, ó se case, debe obedecer á su tutor.

6. **Sara y Josefina.** San Pedro de Atacama. — Para la escoriación de los labios producida por la sequedad del aire, pueden emplearse:

a) Cold-cream, ó

b) La siguiente receta:

Aceite de olivo.	¼ libra
Cera blanca (pura). . . .	½ "
Spermaceti.	1 onza
Alcanfor.	¼ "

(Medidas inglesas).

7. **T. Montalvine Cea.** San Pedro de Atacama. —Para hacer pizarras de cartón, se emplea la siguiente mezcla:

Arena muy fina.	41 partes
Negro de lámpara.	4 "
Aceite de linaza cocido. . .	5 "

Se hace hervir y se le añade esencia de trementina en cantidad suficiente para que forme pintura. Se dan tres manos consecutivas de esta mezcla al cartón clavado sobre marco de madera. Entre cada mano debe trascurrir el tiempo suficiente para que la pintura quede seca. La primera mano debe darse horizontalmente: la segunda perpendicular á la primera y la tercera en diagonal. Cuando la tercera mano está seca, se pasa suavemente sobre la pizarra un trapito mojado en trementina.

8. **Asiduo lector.** Santiago.—Todo engrudo, cola ó goma de pegar se echa á perder con el tiempo si no se le añade un preservativo. El más sencillo es el alumbre.

9. **X. X.** Santiago.—Hallará usted, en las principales librerías de Santiago colecciones de comedias y dramas apropiados para el objeto que usted indica. No podemos darles mayores indicaciones por falta de datos en la carta de usted. ¿Es para niñitas? ¿De qué edad? etc., etc.

10. **L. Tacna.**—Hubo armisticio; pero la otra circunstancia mencionada por usted en su carta, hace muy difícil que usted consiga pensión. Puede, sin embargo, intentarlo. Talvez no quede constancia de ello.

11. **Apostadores varios.**—"Zig-Zag" se ha publicado desde el principio en tres formatos ó tamaños distintos.

12. **Desmemoriado.** Santiago.—Esa debilidad de la memoria proviene talvez de alguna enfermedad no bien curada aún. Nada podemos decirle al respecto, ya que usted no nos da explicaciones suficientes sobre su salud, edad, ocupaciones y demás antecedentes que es preciso conocer.

13. **Dueña de casa.** Santiago.—Para preparar una tinta indeleble de marcar ropa blanca, se emplea el siguiente método:

Se moja el lienzo en:

Sal de tártaro.	50 gramos
Agua.	75 "

Una vez seca la parte mojada, se escribe allí con la siguiente tinta:

Nitrato de plata.	10 gramos
Tintura de nuez de agallas.	20 "

14. **Suscriptor.** Santiago.—"Romántica Mitología" no puede decirse sino impropiamente. Los románticos quisieron precisamente expulsar la literatura la vieja mitología, á la cual tenían tanta afición los clásicos. Pero, á pesar de haber rechazado la mitología pagana (griega y romana), no por eso dejaron de aficionarse á las mitologías céltica, germánica, escandinava, etc. Conclusión: si por mitología se entiende **la mitología greco-romana,** no debe decirse **mitología romántica.**—P. D. Su pregunta, señor mío, debió venir con mayores pormenores. ¿De dónde han sacado esa frase? Sin el contexto de ésta, es difícil entenderla bien.

15. **Mary Luz.** Santiago.—Ese termómetro no tiene compostura.

16. **Miguel de la Presa.** Melipilla.—La crianza de jilgueros obedece á las mismas reglas que la de canarios: misma época, mismas condiciones de alimentación, etc....

17. **Oscar Astaburuaga.** Santiago. — Pregunta muy obscura. Vaya usted á un hospital y ahí cualquier enfermero ó practicante le explicará á usted ese asunto.

18. **Una española y varias chilenas.**—Por regla general, "Gumercinda" se escribe con **r.** Es difícil resolver la dificultad, pues aquel nombre no aparece en varios diccionarios consultados por nosotros y ni siquiera en la Enciclopedia Hispano-Americana. El nombre que más se le asemeja es el de un pueblo de España llamado "Gomesende".

19. **Arrepentido.** Papudo.—Escriba usted al señor cura de la Estampa, Santiago, quien dará á usted indicaciones acerca de la "Liga Católica de Temperancia".

20. **Obrero. Santiago y otros Varios.**—Para ennegrecer nuevamente las letras de un letrero grabado en bronce ó en marfil ó hueso, se emplea una mezcla de asfalto, laca obscura y negro de humo.

21. **J. H.** Santiago.—Imposible. Sentimos mucho no poder recetarle cosa alguna. Continúe usted tomando los remedios que le han recetado los doctores.

22. **Lectora.** San Felipe.—Lo mejor es acudir á

Hemoglobina Arsenical Schettini

(Uso Interno é hipodérmico)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

Vettor Pisani



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en qu hay dificultad en el recambio material.

Así que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.o Congreso de Medicina Interna, dijo:

"El ideal de la cura del artritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro".

A estos requisitos responde la Yodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artritismo.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

LA VERDAD SE DICE!!



Las únicas cápsulas que quitan inmediatamente el dolor de cabeza sin hacer daño son, amigo, las **Cápsulas** de

NERVALINA

La GRAN MARCA de las CREMAS de BELLEZA

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada en 1860

* SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES *

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las ENFERMEDADES del PECHO / las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS / las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET** y **HOMOLLE**

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos,

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1-b

los
Constipados
antiguos y recientes
Tos, Bronquitis
son radicalmente
curados
por la
Sirolina
"Roche"
da Pulmones robustos
y precave la
Tuberculosis.
F. HOFFMANN - LA ROCHE & Cº
PARIS. BASILEA
Se vende en toda Farmacia y Droguería
SIROLINA
ROCHE
BASILEA

UN ELOCUENTE MENTIS A LA PRETENDIDA ANIMADVERSION PERROGATUNA



Bull-dog de propiedad de una de las brigadas de bomberos de Londres que ha tomado á su cargo la tarea de costear la inocente entretención del minino que se ve en la adjunta ilustración.

CARICATURAS EXTRANJERAS. — NOTA POLITICA



Ultima fase de la cuestión de Marruecos.— Un lance desagradable en la calle de Peligros, donde la libre circulación resulta muy peligrosa.



El célebre moro Valiente (×) visitando Algeciras. Es la primera vez que este personaje marroquí pone el pié en la península ibérica.



La batería de montaña del campo de Gibraltar embarcando en el puerto de Algeciras con destino á Larache.

Sería cosa de extrañar si á nadie hubiese aún llamado la atención la circunstancia de que á pesar de la limpieza diaria de los dientes por medio de polvos ó jabones dentífricos, los dientes (especialmente las muelas) se ponen picados y huecos ¿No es un tal resultado la mejor prueba de que la limpieza de los dientes con polvo ó jabón resulta ilusoria por completo? Los dientes no nos dan el gusto de pudrirse únicamente en los puntos que son fácilmente gobernados por el cepillo, polvo ó jabón. De lo contrario, es justamente en los sitios de difícil acceso como el dorso de las muelas, las hendiduras de los dientes dientes picados y huecos, etc., la putrefacción y el deterioro marchan adelante con pasos ligeros más y más seguros. Si queremos conservar nuestros dientes en el estado perfectamente sano y libre de putrefacción y deterioro, es absolutamente necesario usar el agua antiséptica y dentífrica ODOL.

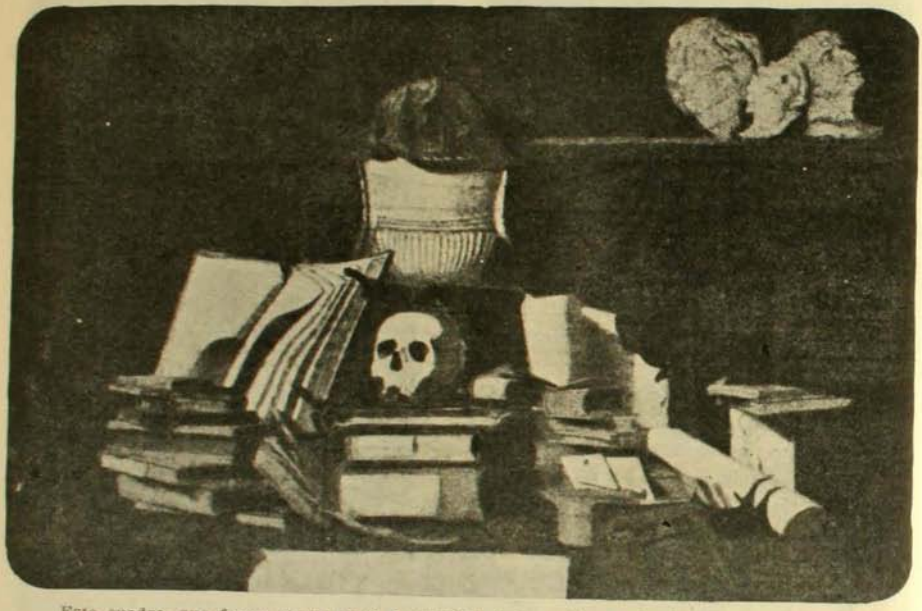
El ODOL, al enjuagarse, penetra en todos los rincones de la boca, en los dientes huecos, en las hendiduras, en las partes traseras de las muelas, etc. El ODOL destruye en los bacterios su condición vital y protege los dientes contra putrefacciones.

Aconsejamos pues, con conciencia y energía, á toda persona que quiera conservar sus dientes en estado perfectamente sano, de acostumbrarse á cuidar esmeradamente sus dientes con el ODOL.



Sin profesor en un mes "Certifico que he aprendido en un mes la **Contabilidad Comercial**, mediante la obra **"Contabilidad Comercial sin profesor"**, por don Victor Mena V., que consulté 5 veces.—Actualmente llevo varias contabilidades en el comercio.—Santiago, 21 de abril de 1911.—Gmo. Solis Vergara, (Estudiante de la Universidad Católica). — Juan Francia, (Testigo, Banco Italiano).—Luis Viertel A., (Testigo, Tracción Eléctrica). La obra **"Contabilidad Comercial sin Profesor"** vale $ 36 consultas gratis Instituto Mercantil, calle Ahumada 266, Santiago de Chile.—En Julio saldrá la obra **"Contabilidad Agrícola y Aritmética sin Profesor"** valdrá $ 36, pagando antes $ 31.—Por correspondencia enséñase **Contabilidad Bancaria, Salitrera, Minera, Fiscal, Militar, etc.**, por $ 140; por meses $ 50.—Pídanse prospectos.—Hay pensionado.—Además se estudia **Idiomas, Comercio, Legislación y Escritura á Máquina** por $ 35 al mes".

NOTAS DE ARTE.—UN CUADRO QUE CREESE SEA EL PRIMER TRABAJO PICTORICO DE REMBRANDT



Este cuadro, que forma parte en la actualidad de la valiosa colección de telas notables de Sir J. C. Robertson, exhibe lo que, á juicio de todos los peritos, parece ser la firma auténtica de Rembrandt, estampada en 1621, época en la cual Rembrandt bordeaba los quince ó dieciseis años de edad.

Rowland's Macassar Oil

(ACEITE DE MACASSAR).

Preserva, nutre, fortifica el brote del CABELLO impidiéndole de caer ó encanecerse; hace desaparecer las películas, hermosea el CABELLO suavizándolo.

Fabricado en Inglaterra por A. ROWLAND & SONS, 67, Hatton Garden, LONDRES, Proveedores desde hace 120 años de las cortes reales y de la aristocracia del mundo entero.

Rowland's Kalydor

Para el cútis y la tez.

Es muy fresco, calmante, curativo y refrescante para el rostro, las manos y los brazos en los climas calientes. Impide y remueve pecas, quemaduras y tostaduras del sol, calores irritantes, bermejura y aspereza de la piel. Suaviza y cura todas las erupciones cutaneas, mordeduras de insectos, etc., y produce una tez bella y delicada, y una piel tan blanda como el terciopelo. Se garantiza que es innocuo y curativo.

DAUBE y Ca., Santiago, Valparaíso, Antofagasta y Concepción
DROGUERIA FRANCESA, Calle Ahumada, 243, SANTIAGO

POBLACIÓN

"Villa - Mackenna"

EN VIÑA DEL MAR

Próximamente tendremos lista para su venta. Esta Población, está llamada á ser uno de los puntos más pintorescos de este balneario, por su situación y magnífica vista al mar.

Los precios de los lotes de terrenos fluctúan entre $ 10 y $ 45 metro cuadrado, dándose facilidades de pago.

Desde hoy quedara á disposición del público en esta oficina un registro de inscripción de interesados.

CARLOS OSSANDON B.

1080, CALLE HUÉRFANOS, 1080

El Oporto

Adriano Ramos Pinto

saluda a la Nacion Chilena en el

101 aniversario de su Independencia

1810-1911





El moribundo.—...y es mi última voluntad que en la lápida que cubra mi tumba, se grabe mi nombre, y debajo se pongan las iniciales A. E. Ch.

—R. I. P. querrás decir.

—No. Esa inscripción está muy gastada, y no hay tiuque que no la tenga en su tumba. Yo quiero en la mía las letras A. E. Ch., iniciales del sin rival ACEITE ESCUDO CHILENO, para consuelo y alegría de mis cenizas.

EL FEMINISMO DEPORTIVO EN LOS ESTADOS UNIDOS.—CLUB FEMENINO DE BASE BALL



A Bellfield, suburbio de Filadelfia, corresponde el honor de contar con un Club Femenino de Base Ball, regularmente organizado. En la ilustración vemos á las gentiles deportistas listas para emprender camino á la pista en que jugarán su partida periódica en el Bellfield Country Club.

DIVINIA

Perfume exquisito



F. WOLFF & SOHN

KARLSRUHE

(BADEN)

De venta en las principales Perfumerías y Droguerías

Grand Prix: Exposición Universal St. Louis

Grand Prix: Exposición Universal St. Louis

COGNAC BISQUIT



BISQUIT DUBOUCHÉ & Cie

Establecidos en 1819

COGNAC

Agente para Ghile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla número 1086, VALPARAISO

LA PUREZA DEL CUTIS

se conserva ETERNAMENTE con el uso de la



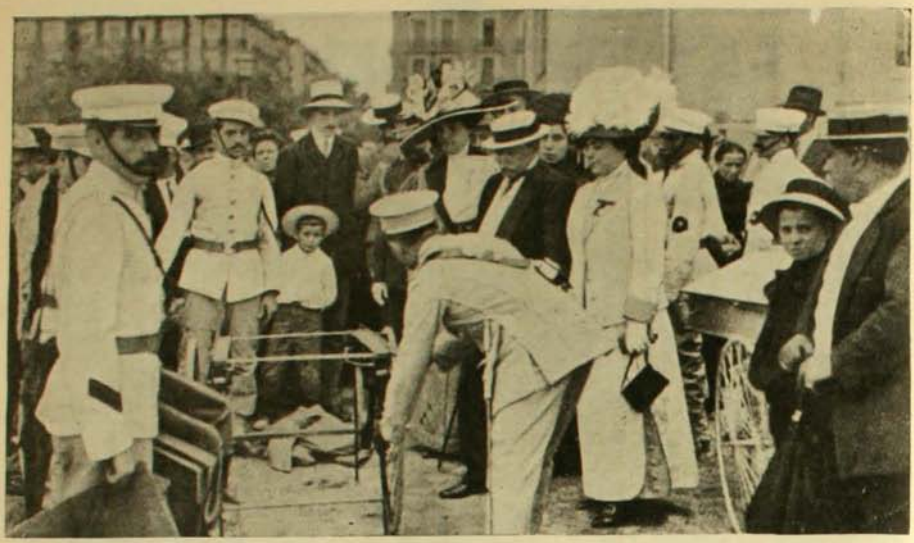
CREMA DEL HAREM

que como ninguna otra preparación
evita las irritaciones del cutis, quita las manchas, pecas y granos e impide :-: :-: las arrugas prematuras. :-: :-:
Verdaderamente delicioso resulta su efecto en combinación con los

POLVOS DEL HAREM

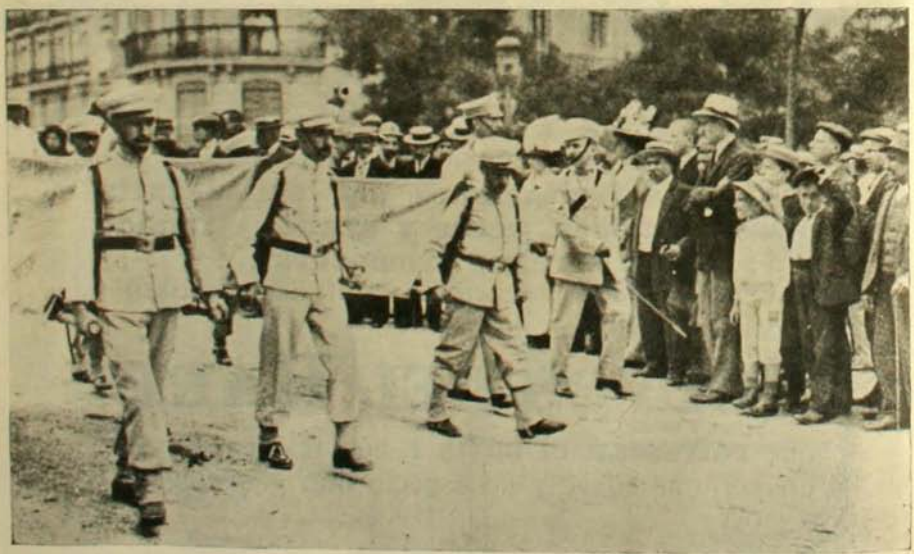
que **refrescan el cutis** y comunican al rostro un perfume suave y un aspecto fino y distinguido.

LE ESPAÑA.—LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA.—REVISTA DE UNA AMBULANCIA EN LOS JERONIMOS



El general Polavieja y las señoritas Paquita y Tula Melgar revistando la tercera ambulancia de la Cruz Roja

Ultimamente se verificó la revista de la 3.a ambulancia de la Cruz Roja, á presencia de don Camilo Polavieja, comisario general de esta benemérita institución madrileña. Numeroso público presenció en la eplanada de la iglesia de los Jerónimos el brillante acto, admirando la precisión con que el personal ejecutó el desdoblado y montaje de aparatos. El material, que es todo nuevo, hace honor á la buena organización de la Cruz Roja Española. Al acto asistieron las hermanas Paquita y Tula Melgar, distinguidas señoritas que durante la campaña de Melilla prestaron importantes servicios.



Desfile de la tercera ambulancia de la Cruz Roja después de la misa celebrada en los Jerónimos



Todas nosotras usamos siempre los Perfumes y Esvecíficos JUNOL

Hacer de Tripas Corazón,

es á lo que equivale el tomar las *pastillas tales ó digestivos cuales*, cuando las

Pastillas del Dr. Moeller

el Remedio sin rival y el único eficaz para combatir la Dispepsia ó cualquier enfermedad del estómago, no importa cuál sea su causa ú origen se encuentran de venta en todas las Boticas de importancia.

No le quede la menor duda de su eficacia; lea lo que dicen otros:

Don Emilio Sanchez, de Ayutla, Guerrero, México, nos escribe espontáneamente: "He tomado sus Pastillas del Dr. Moeller, cinco frascos según instrucciones en la circular. El alivio fué admirable. Sigo tomando sus Pastillas y por conducto mío las están tomando siete personas enfermas de DISPEPSIA; el resultado es que cuatro están curadas del todo, dos van de alivio y una las empieza á tomar hoy. Su medicina maravillosa y nueva en esta tierra, ojalá y antes la hubiéramos conocido, no hubiese sufrido tanto ni hubiese muerto tanta gente de esta clase de enfermedades, que por desgracia abundan mucho."

Agentes para Chile

DAUBE y COMP.

De venta en todas las farmacias

THE DAVID MOELLER CO.

Nueva York, E. U. de A.

LA CHLORODYNA

del Dor J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra las

DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina.

Fabricantes
J.T DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las **PILULES ORIENTALES**

el unico producto que en dos meses asegura el desarollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

DEPOSITO

J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. *Frasco con instrucciones en Paris 6'35.*

En Santiago: Drogueria Frascoli
En Valparaiso: DAUBE y Cia.

UN RASGO DE CIVISMO Y UNA ENSEÑANZA EN MATERIA DE AHORRO



Casa Municipal construída con 100 dollars y sus intereses capitalizados

John James, muerto en 1811, en Goshen, Massachusset, dejó un legado de 100 dollars, que deberían ser puestos á interés por el plazo de cien años, y cumplido ese período, ser destinada la suma capitalizada á los intereses á la ciudad y á la iglesia.

Consecuente con el cívico propósito del donador, háse edificado recientemente la Casa Municipal que muestra la ilustración, con los intereses de la cantidad legada por John James, correspondiendo á la ciudad 2,000 dollars y á la iglesia mil de acuerdo con la proporcionalidad que correspondía á estas dos entidades en el usufructo del legado en referencia. Es ésta una bella lección de lo que significa el dinero puesto á interés con criterio hábil y previsor y un rasgo que honra el espíritu cívico, característico de los norteamericanos.

+⊙+

UNA FOTOGRAFIA INTERESANTE DE LA "GRAN TRAGICA DE DOS SIGLOS", COMO YA SE LA EMPIEZA A LLAMAR POR SUS ADMIRADORES.



Sarah Bernhardt embarcándose en "La Lorraine" de regreso á Francia, después de su triunfal y proficua gira artística por los Estados Unidos.

LA ELECTRICIDAD APLICADA AL DEBILITADO CUERPO HUMANO ES COMO LAS LLUVIAS SOBRE LOS TERRENOS ARIDOS

La Electricidad aplicada al cuerpo humano débil, dispéptico, reumático, paralítico, nervioso y careciendo de vigor y fuerza vital, le proporcionará el alimento deq ue el cuerpo carece la energía eléctrica—la fuerza que gobierna el funcionamiento de todos los órganos del sistema nervioso. La electricidad es la gran restauradora de la Naturaleza. sin su ayuda los nervios motores no responderían á nuestro mandato, los nervios censores no tendrían sensibilidad, el corazón cesaría su funcionamiento, la sangre no circularía en las arterias y el ser quedaría muerto.



Tengo dos obritas, una «Salud en la Naturaleza», que trata con mucha detención de las aplicaciones de la electricidad á la curacion de enfermedades en general. Tiene algunas páginas dedicadas exclusivamente á las debilidades peculiares al sexo femenino También trata de la curación de dispepsia, Neurastenia, Reumatismo, Parálisis, enfermedades del hígado, Riñones, Espinazo débil. Aunque no esté Ud. enfermo le interesará conocer lo que son los misterios de la aplicación de este maravilloso elemento vivificador. Mandeme su dirección postal y le enviaré por vuelta de correo esta obrita en sobre sin marca.

RESULTADOS MARAVILLOSOS

El resultado obtenido sobre mis enfermedades con el uso de su HERCULEX son maravillosos. Con tres meses que me lo he aplicado, me encuentro sano de los dolores a los riñones, del higado como igualmente de los dolores de estómago, enfermedad que no me habia sido posible combatir antes á pesar de los distintos tratamientos médicos á que habia recurrido. - OCTAVIO ROJAS. Faro Punta Calera (Via Corral.)

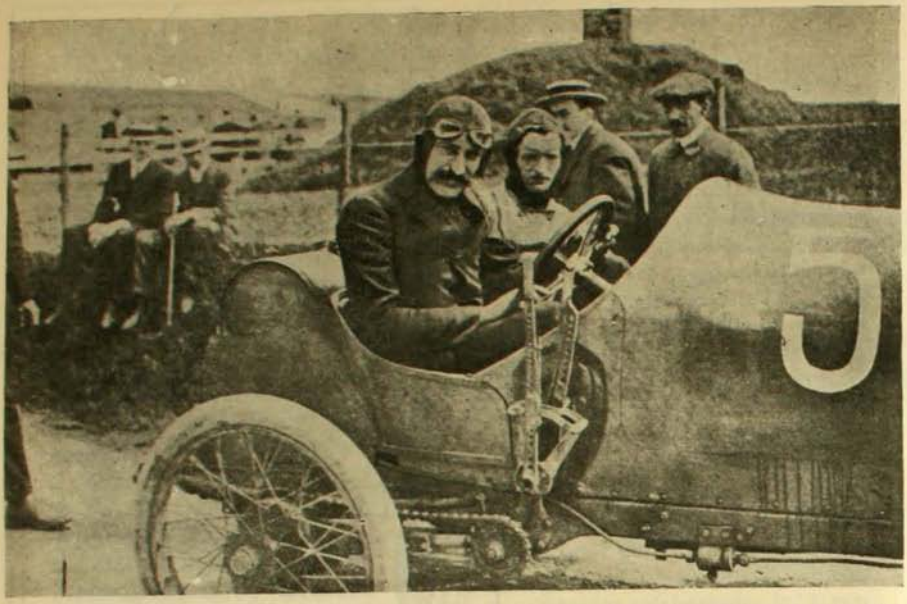
ESTOY COMPLETAMENTE SANO

Tengo el placer de comunicarle que con el uso que he hecho de su HERCULEX Eléctrico por espacio de dos meses, estoy completamente sano. Con esto cumplo con un deber de darle mis sinceros agradecimientos por su gran agente curativo y para que sirva de testimonio á todos los que se encuentran postrados por tan tremenda enfermedad.

JUAN MORESO.

Santiago, Bella-Vista F. C. de Pirque.

Las curaciones que he efectuado con la aplicación de mi «Hércules» como hechos, no pueden ser negados. No le cuesta á Ud. nada para consultarme y si está Ud. enfermo, débil ó neurasténico, valdrá la pena de hacerme una visita ó escribirme. Todas las consultas son gratis. Horas de consultas: 8.30 A. M. á 6.30 P. M. Días de fiestas: de 9 A. M. á 12 M. - Dr. V. SANDAN, Santiago, Chile, calle Estado 223 esquina Agustinas.



Maurice Fournier, quien en la 11.a vuelta fué víctima de una imprudencia técnica y de su ansiedad de emulación deportiva, pereciendo quemado á consecuencia del incendio del motor y destrucción del automóvil que manejaba.

ANTISEPTICO URINARIO SOBRESALIENTE

Adoptado en los Hospitales de PARIS

ARTRITISMO

URASEPTINE

Acide urique

Urotropine Helmitol Pipérazine

ROGIER

Benzoate de lithine etc

DISUELVE y EXPULSA EL ÁCIDO ÚRICO

Granulado soluble 0,60 centigr. mat. activa por cuch. de café.

Dosis: 3 á 6 cuch. de café por día.

Henry ROGIER. Ph. de 1re Classe. Anc. int. des Hopit.x 3 et 5, Bd de Courcelles PARIS

UNICO AGENTE PARA CHILE: R. COLLIÈRE. 231 Casilla. SANTIAGO.

JOSE L. DE GUEVARA P.

CONTADOR-PERITO

CONTABILIDADES

en Oro y Papel, de Alcoholes, de Corredores, Agrícolas y Mineras

BALANCES, LIQUIDACIONES, PERITAGES EN

SECCION HIPOTECARIA

BONOS EN ORO

Préstamos y Conversiones, atiendo en la oficina de don ANTONIO HIDALGO P., Corredor de la Bolsa.

Consultas sin remuneración

SANTIAGO - Casilla número 1329 Calle BANDERA, número 202

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico-Farmacéutico



SR. PABLO RODRIGUEZ SIMUR (antes)

El señor Pablo Rodríguez Simur, al entregarnos la fotografía que lo representa radicalmente curado, nos ha firmado un certificado, que ponemos á disposición de los interesados, donde hace constar que su cabello recuperado en el tiempo relativamente corto de 15 meses, es debido al uso constante del PILOL.

Este señor padeció varios años de calvicie, habiendo probado infinidad de específicos sin resultado.

Depósitos en Santiago y Valparaíso

DAUBE y Cía.

En Punta Arenas

JACOBS y BAUMANN

Depositarios Generales

DUBARRY y Cía.

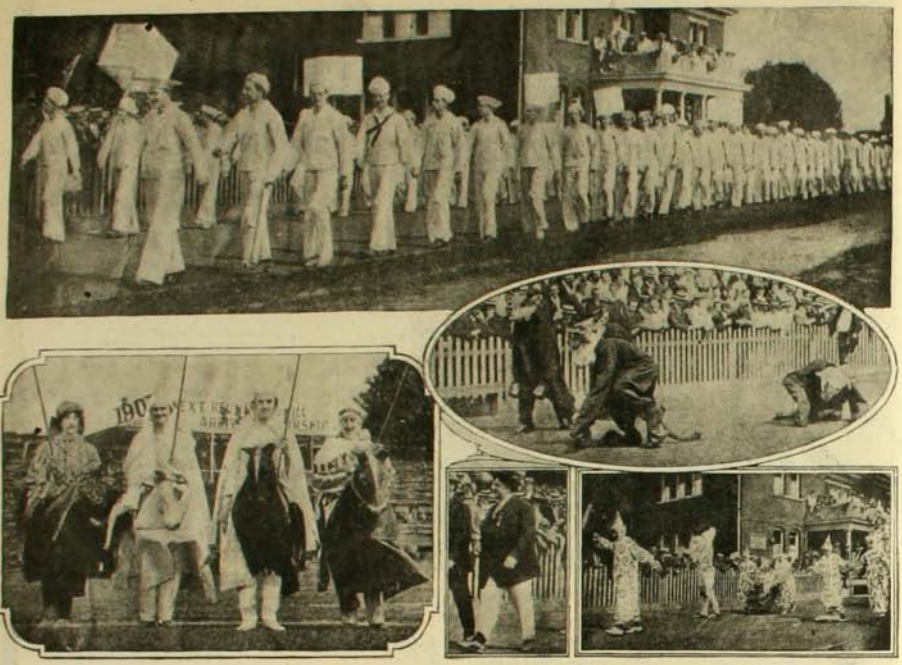
Rivadavia 1220

BUENOS AIRES



15 MESES DESPUES

LA VIDA UNIVERSITARIA EN LOS ESTADOS UNIDOS Y LA BELLA SOLIDARIDAD DE "GRADUADOS" E INSTITUCION EN QUE FUERON "GRADUADOS" LOS EX-ALUMNOS DE PRINCETON



I. Algunos "hombres de mar" del curso de 1910, volviendo á Princeton después de una vuelta alrededor del mundo de un año.—II. Los "Graduados" de Princeton, del Jadín Zoológico.—III. Cuatro batalladores jinetes moriscos del curso de 1892.—IV. "Big" Bill Edwards (comisario jefe de aseo de Nueva York) marchando á la cabeza de su curso.—V. La brigada "Yama Yama" de la carnavalesca procesión.

Hermosa fiesta carnavalesca, periódicamente celebrada en la institución de Princeton, con el objeto de mantener el calor de la cordialidad y estrecha vinculación afectiva que debe existir entre las Universidades norte-americanas y sus ex-educandos durante toda la vida de ambas entidades y en coeducandos entre sí. En la presente ilustración figuran muchos de los hombres públicos de hoy celebrando humorísticamente su pasada vida escolar de ayer, dentro de las queridas aulas de Princeton.

DE INGLATERRA.—ECOS DEL PREMIO "SPHERE" EN FAVOR DEL EJEMPLAR MAS SOBRESALIENTE DE LA RAZA CANINA EN SUS DISTINTAS CALIDADES DISPUTADAS



Bobby, japonés, premiado



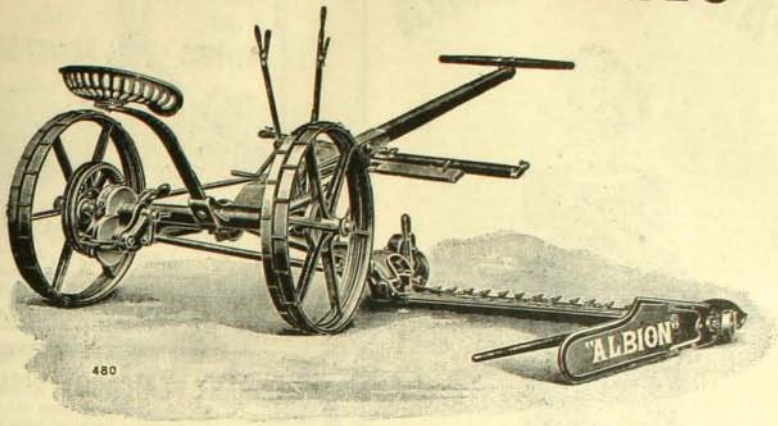
Frouchy, ganador del primer premio, raza fox-terrier, 2 años y medio de edad



Nigger, mastín negro, 4 años de edad, premiado.

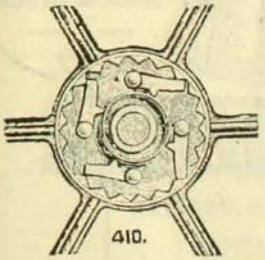
Tres ejemplares premiados en el campeonato canino organizado anualmente por la revista londinense "The Sphere"

SEGADORA DE PASTO



"ALBION"

Es de construcción inglesa sumamente sólida y liviana
Hecha especialmente para trabajar con bueyes ó caballos



Las ruedas motrices, que son de gran diámetro y tienen una llanta ancha, van provistas de cuatro perros con resorte de un nuevo sistema, para el cual los fabricantes han obtenido una patente. Debido á esta disposición la cuchilla funciona tan pronto como la máquina anda, sin que haya necesidad de hacer retroceder á los animales ni aún en las den sas cosechas.

Usando la ALBION Ud. reducirá en un 75 por ciento sus gastos de repuestos

PIDAN CATALOGO

Williamson, Balfour & Co.

VALPARAISO - - SANTIAGO - - CONCEPCION

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS

PARA LOS ADULTOS



VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO** de **VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influensa.*
En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exíjase el Nombre.

Todas Farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

un cirujano. Nada podemos decirle, no sabiendo de qué naturaleza sea ese tumor. Esto sólo un cirujano, examinando á usted, podrá decirlo.

23. **M. T.** Linares.—Hemos contestado anteriormente esas preguntas.

24. **Rob. Vidal.** Valdivia.—Tintura de yodo.

25. **C. Obrist.** Linares.—Dicho libro está de venta en las principales librerías de Santiago.

26. **Dolira B.** Santiago.—Esa coloración de la cara, por el sólo hecho de no ser duradera, indica que proviene de la edad. Paciencia. Con el tiempo pasará.

27. **Antonio V. B.** Antofagasta.—Por cierto. Está obligado usted á hacer honor á su firma. Ese papel equivale á un contrato que obliga á usted y á la casa.

28. **B. Baezn.**—Pida usted esos números atrasados á España, por conducto de alguna librería, ó directamente á la citada revista, enviando su valor en cheque.

29. **Curiosa.** Nacimiento.—Sírvase dirigirse á "El Diario Ilustrado".

30. **Antiguo lector.** Antofagasta.—Esa informalidad debiera ser castigada. Valdría la pena que usted demandara al citado señor ante el respectivo juez, no porque la cantidad defraudada tenga gran importancia, sino porque así haría usted un favor á la prensa del país. Los fabricantes de revistas que publican un par de números y después suspenden su publicación, verán señalada su piratería y tendrían que devolver el precio de las suscripciones.

31. **Flor exótica.** Viña del Mar.—No vemos qué remedio tenga el asunto. Lo mejor será que, una vez hecha la presentación, usted le dé á entender que no hay "entente cordiale"... Una mirada bastará, según suponemos.

32. **J. F. S.** Guindos.—Hemos dado varias veces la receta que usted nos pide. Sólo con grabados podríamos dar á usted una idea de la forma que presenta la cabeza de tal lombriz solitaria. En cualquiera droguería de Santiago le venderán á Vd. un específico para expulsarla. En el frasco suelen venir las explicaciones necesarias.

33. **Enfermo.** Pisagua.—Para quitarle á la parafina el mal olor que tiene, se le añade cloruro de cal en la proporción de 100 gramos de cloruro por 4½ litros de parafina, y además, un poco de ácido clorhídrico. Se agita fuertemente durante un rato y se trasvasa en otro tarro que contenga cal viva. Se agita de nuevo; se deja descansar. La parafina no tendrá ningún olor, si se la saca con cuidado y sin concho.

Núm. 570.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Otra vez el espiritismo.**—El redactor de esta sección ha recibido otra carta de la señora Fanny de Loth que, por su gran extensión sentimos no poder reproducir. En ella se nos objeta que habiendo sido consultados dos eminentes médicos santiaguinos muy conocedores de la Casa de Orates, en la cual han ejercido su profesión durante largos años, declaran, el uno, que nunca vió en dicha casa ningún enfermo espiritista (entiéndase, ningún paciente cuya enfermedad pueda atribuirse al espiritismo); y el otro, (el más eminente de los dos) que "á su juicio el espiritismo es **perfectamente inofensivo** para la salud y que jamás ha conocido un sólo caso de enajenación mental ó simplemente de afecciones nerviosas producidas por el espiritismo".

Acepto el desmentido, aún cuando le falten algunas circunstancias importantes, por ejemplo, la firma de ambos doctores, que les conferirían mayor autoridad. Pero de ahí sólo se deduce, en punto á hechos, que, en el pasado y en la Casa de Orates de Santiago, no han entrado pacientes cuya enfermedad pueda, según dichos doctores, atribuirse al espiritismo. Ello empero, no prueba que todos los enfermos hayan sido debidamente examinados, ni que aquello no acontezca en otros países (como lo comprueban numerosísimas autoridades médicas) ni que actualmente no exista en dicha Casa enfermo alguno cuya perturbación mental no sea debida á prácticas espiritistas. (De hecho, el redactor de esta sección le consta, como á testigo visual, lo contrario, y si esta materia no fuese tan delicada, podríamos citar nombres y apellidos).

Por lo demás ¿preguntaré á toda persona de buen sentido si es **ocupación** mental y físicamente **sana** la que consiste, para **él** ó **la** medium y sus secuaces, en estar pendiente de manifestaciones extra-naturales, según ellos creen, en someterse á pretendidos espíritus, haciendo depender de ellos sus opiniones y sus actos, etc.

Siento que la escasez de espacio me impida desarrollar este punto y aducir numerosos ejemplos que comprobarían la **eficacia desequilibradora** del espiritismo. Sólo diré que, según todos los autores, no hay verdadero medium que no sea **desequilibrado.**

En resumen: me fundo en las siguientes consideraciones: Toda comunicación obtenida por medio de una mesa, de un medium ó de cualquier otro instrumento, se explica perfectamente sea por el medium mismo, sea por las personas que rodean la mesa ó manejan los instrumentos pretendidamente reveladores.

Lo comunicado por los pretendidos espíritus, es siempre conocido de antemano por el medium ó por alguno de sus colaboradores presentes.

Sobre esto dice el profesor Flournoy: "Lo que se explica por un individuo dado, por su pasado, sus circunstancias actuales, sus aptitudes intelectuales, debe serle atribuido á él y no puede gratuitamente atribuirse á otro ser desconocido. Las pretendidas comunicaciones espiritistas son puro producto de la imaginación sub-consciente del medium, la cual, en su trabajo se vale de sus recuerdos ó preocupaciones latentes... Aún en los casos en que, por falta de datos suficientes, no se puede demostrar que los mensajes provienen sólo del medium, estamos obligados á presumirlo así, hasta que tengamos prueba de lo contrario. Y la indicación que de esto se deduce, es que es cosa infantil é imprudente practicar el espiritismo en la creencia de poder así entrar en comunicación real y segura con los espíritus desencarnados".

Si á esto se agrega el hecho del **desequilibrio** mental de los mediums, es forzoso llegar á la conclusión siguiente: hay peligro en convertir en práctica habitual y por decirlo así, en religión y norma de vida, una teoría que carece de pruebas positivas. Téngase presente que, si todo error es nocivo, éste, por su naturaleza, ha de serlo en grado superlativo.

P. D.—Como esta materia exigiría más espacio del que tenemos á nuestra disposición, buscaremos en otra sección una oportunidad para estudiarla detenidamente. Mientras tanto rogamos á la señora Fanny de Loth se sirva tener paciencia.

2. **A propósito de espiritismo, nos pregunta John X (Valparaíso) qué diferencia hay entre Espiritualismo y Espiritismo.**

R. En inglés, ninguna. "Spiritualism" es espiritismo. Pero en realidad debiera decirse "Spiritism", para así distinguir entre el **espiritualismo** ó doctrina filosófica, según la cual, existe en el hombre un alma espiritual, inmortal, etc., y el **espiritismo** ó teoría que atribuye á espíritus desencarnados (es decir, á las almas de los difuntos) la facultad de comunicarse con los hombres.

3. **Sírvase sacarnos de una duda y resolver una apuesta. ¿Cuál será la traducción exacta en francés del vocablo "araucano"? Al mismo tiempo, tenga usted la amabilidad de explicarnos su origen.**—Apostadores. Santiago.

R. a) No vemos en qué consista la apuesta. Dos traducciones francesas conocemos de "araucano": **araucan** y **araucanien.** La primera parece ser la más común, aún cuando no guarde analogía con otros vocablos franceses. Parece, en efecto, que diciéndose por **mexicano,** mexicain, por peruano y boliviano peruvien y bolivien, debiera decirse araucain ó araucien. En cambio, **araucanien** es palabra perfectamente formada, como por ejemplo **Océanien,** de **Océanie.**

b) Su origen, según el P. Febres, es **Ragh** (**co,** agua; **ragh,** greda). **Ragheo** ó **Rauco** se llamaba el lugar en que los conquistadores españoles establecieron un fortín destinado á afianzar la conquista de la región que hoy llamamos Araucanía. De **Ragheo,** hicieron primero **Rauco** y después **Arauco.** El adjetivo **araucano** parece haber sido puesto en circulación por el poeta Ercilla. (Sobre esto véase **Lenz. Dicc. Etimológico.** p. 137-139).

4. **Tenga la bondad de explicarme en qué casos debe emplearse la preposición á en frases parecidas á ésta: "La economía es la que forma**

á los grandes capitalistas".—Lector ignorante. Santiago.

R. La frase citada es incorrecta. Debe decirse: "forma los grandes, etc." sin **á.** Se omite, en efecto, la preposición con los nombres apelativos que no significan persona determinada, usados con verbos que originariamente rigen acusativos de cosa.

5. **¿Cómo deben pronunciarse los apellidos extranjeros, á la castellana ó conforme á la pronunciación de la lengua á que pertenecen? Ejemplo: ¿debe decirse: Zóla ó Zolá, Goethe ó Göthe?** —Extranjero. Santiago.

R. Debieran pronunciarse como en la lengua originaria. Es, por ejemplo, profundamente ridículo (y hasta sacrílego en cierta manera) llamar á Shakespeare **Chaquespe-a-re** y á Goethe **Go-e-t-e!** Los que así hablan, pueden sin embargo autorizarse del ejemplo de Napoleón, quien llamaba al poeta alemán **M. de Goët!...**) Ignorancia imperdonable cuando se trata de apellidos ilustres, lo es menos tratándose de los apellidos más ó menos desconocidos. Llega á ser perdonable del todo cuando recae sobre nombres eslavos sin vocales (ó casi), los cuales, fuera de los países en que nacieron, son verdaderos enigmas. Ejemplo: **Rzwuski, Czech,** etc.

Tratándose de apellidos de origen italiano ó español, pero nacionalizados por ejemplo, en Francia ó Inglaterra, deben pronunciarse á la francesa ó la inglesa. No debe decirse **Zóla,** sino **Zolá; Gambetta,** sino **Gambettá.**

Núm. 571. — VARIAS RECETAS. — 1. **Hay un obrero mecánico, que ha resuelto la manera de hacer coser una máquina con dos agujas al mismo tiempo á diferentes distancias paralelas, lo que cree sería muy útil en los grandes talleres militares, de modas ó aparado de calzado. Pero es padre de familia y sus escasos recursos no le permiten hacer un desembolso para adquirir materiales con qué fabricar una máquina de muestra para prueba ¿No podría entonces vender á una de las grandes fábricas su idea solamente ó pedir á una de estas su auxilio, comprometiéndose á venderles su invento en caso de resultar bueno, comprometiéndose él por su parte á comprárselo? ¿Cómo podría hacerlo? ¿Qué opina usted? ¿Será útil semejante máquina?**—E. J. G., Antofagasta.

R. La máquina sería útil, sin duda alguna, y podrá usted negociarla. Pero, ante todo, pida usted privilegio exclusivo.

2. **Sírvase explicarme la manera más fácil y eficaz para desinfectar libros usados por tísicos en el último grado, y qué se puede hacer para evitar el contagio.**—Un lector de Zig-Zag.

R. Se pueden desinfectar por medio de fumigaciones. Lo mejor, empero, sería quemarlos, pura y sencillamente. En esta materia, la economía no es riqueza. (P. D.: En el Desinfectorio podría hacerse la primera operación).

3. **¿A cuánto ascienden, aproximadamente, los gastos anuales para la manutención del ejército y marina y gastos de construcciones navales y fortificaciones terrestres de las siguientes naciones: Inglaterra, Alemania, Estados Unidos, Francia, Japón, Italia, Rusia y Austria?**—José Mórice.

R. Por el momento sólo hallamos los siguientes datos:

Estados Unidos de América, 1911:

Guerra	157,004,608 dollars
Marina	123,114,547
Alemania, 1910:	
Guerra	203,382,000
Marina	110,638,700
Francia, 1910:	
Guerra	174,420,000
Marina	75,115,000
Italia, 1910:	
Guerra	54,000,000
Marina	31,927,000
Rusia, 1910:	
Guerra	210,127,000
Marina	47,000,000
Austria, 1910:	
Guerra	46,600,000
Marina	13,295,000
Japón, 1909:	
Guerra	40,000,000
Marina	37,450,000

4. **Ruego tenga á bien indicarme qué procedimiento me aconseja seguir para blanquear un sombrero jipi-japa (comunmente llamados de Panamá), que se ha puesto amarillo con el uso. Igualmente agradeceré á Vd. me indique un remedio para las escamas que le salen á las gallinas en las patas.**—Plácido.

R. La paja trenzada, sombreros, etc., se blanquea del modo siguiente: Se desengrasa con jabón, se lava en agua y después se pone en una solución que contenga una parte de hiposulfito de soda por 12 de agua; después de algunos minutos, se retira la paja, que pronto se descolora.

5. **Varias veces nuestros lectores nos han pedido fórmulas para esmaltar latas. A las recetas ya conocidas, añádase la siguiente:**

Se mezcla en partes iguales vitriolo, agua fuerte y vinagre en una vasija, y se revuelven hasta que fermentan. En este estado se añaden seis partes de vinagre.

Si al poner el líquido en contacto con la hoja de lata se ve que la quema, se añade vinagre, y si se ve que está flojo y no marca bien los dibujos, se añaden vitriolo y agua fuerte. De este modo se obtiene un hermoso esmalte.

Para dar á la hoja la apariencia del nácar, se pone aquella sobre ascuas y cuando empieza á enrojecerse, se salpica de agua clara con la mano ó con una escobilla y, en seguida, se pasa por la hoja de lata un trapo empapado en la composición de vitriolo, agua fuerte y vinagre. Instantáneamente se verá que aparecen caprichosos y variados dibujos que imitan á los de nácar. Se seca con un trapo y se barniza con un barniz transparente.

6. **Soy coleccionista de reptiles, de los que he empezado á hacer una colección. Pero no se conservan bien. Desearía que usted me diera una receta buena.**—Colegial. Santiago.

R. Debe emplearse para la conservación de culebras, lagartos, zapos, etc., un líquido hecho con espíritu de vino (alcohol) con alumbre. Los reptiles deben estar en buen estado, es decir, no debe faltarles ni la cola ni las escamas. Talvez usted habrá empleado alcohol muy fuerte, lo cual es malo, pues hace hincharse y reventarse los reptiles.

7. **Déme una receta fácil para hacer tinta para marcar ropa, que sea buena y económica; una receta para hacer tinta para sellos de goma que al sol sea inalterable; y una receta para hacer tinta para sellos de metal. Favor que solicita un lector asiduo.**—Juan Mando.

R. Receta para tinta de marcar ropa hallará usted en nuestro número anterior.

Estas son las recetas de tintas para sellos de goma y metal:

Tinta azul:

Azul de Prusia	3
Glicerina	10
Goma arábiga	10
Agua	3

Tinta roja:

Cinabrio	3
Glicerina	10
Goma arábiga	10
Agua	5

Pueden hacerse tintas con colores de anilina, pero son menos sólidas.

Esta es la fórmula general:

Glicerina	3
Goma arábiga	3
Agua	1
Color de anilina	1

8. **Sírvase indicarme cómo se prepara la substancia llamada "xilolita", que sirve para afilar navajas de barba.**—Figaro. Santiago.

R. Hay muchas fórmulas.—La más sencilla es la siguiente: se funden á calor suave en una vasija de fierro:

Goma laca	25
Resina	10

Se añaden 100 partes de esmeril en polvo finísimo y después de mezclar todo bien, se vierte en moldes metálicos engrasados. Cuando se ha enfriado, se quita la grasa lavando con una solución caliente de potasa.

EN LAS CARRERAS



—Apueste usted á Ingrato y ganará...
—Nó, don Angel, mi favorito es Perico... Todos los Pericos me han dado suerte y han sido buenos conmigo.
—¿Cómo así?
—Mi marido se llamaba Perico, y ya ve usted, á los dos años de matrimonio me dejó viuda.



Si le atormentan los insoportables **dolores de muelas** ó los **de cabeza,** ó si padece Vd. de cualquiera enfermedad interna con dolores que le impidan el sueño, ya no necesita Vd. valerse de venenos como la morfina ó de remedios secretos de composición dudosa.

Use inmediatamente las legítimas

Tabletas "Bayer" de Aspirina

que le proporcionarán **pronto alivio** y un **sueño tranquilo y reparador.** Pero exija expresamente el tubo original con la "Cruz-Bayer" y rechace las imitaciones.

TÉ PURO "MAHARANEE"



SE VENDE EN TODOS LOS ALMACENES

ÚNICOS IMPORTADORES

DUNCAN FOX Y Cia



SANTIAGO

VALPARAISO CONCEPCION.



LA SOLUCIÓN *(Emulsión)* 'KEPLER'

(Marca de Fábrica)



Da Fuerzas **Da Carnes** **Da Gordura** **Da Músculos**

La Solución 'Kepler' es deliciosa como la miel.

En todas las Farmacias

SP.P. 104 BURROUGHS WELLCOME Y CÍA., LONDRES

YODOGÉNOL PEPIN

YODO NORMAL PEPTONIZADO ASIMILABLE

Medicamento científico y de gran valor terapéutico, muy agradable al tomar, se emplea lo mismo si se trata de niños que si se trata de personas adultas. **Sustituye á todos los medicamentos con base de Yodo** (Jarabes y vinos yodados ó yodotanicos, Aceite de higado de Bacalao, Yodurio de potasio, etc., etc. y es muy preferible á ellos.

EL YODOGENOL PEPIN

no ha podido ser igualado nunca. LOS MEDICOS LO DIRAN

De venta en todas las Droguerías y Farmacias

Agentes: ALEX. ARDITI y Cía. Casilla 78-D, Santiago

Ventajas de la Máquina de Coser

"LA LEGITIMA"

Mejoras notables

Todo el mecanismo es atornillado y carece por completo de remaches. Ajuste exacto y material de acero inglés de primer órden.

Pie de nivelación

Nuestras máquinas á pedal poseen pie de nivelación que permite dejar firme la máquina en cualquier terreno.

Retroceso

Cosen para adelante y para atrás, mediante un ingenioso y sencillo mecanismo.

Para rematar la costura no hay necesidad de volver el género.

Bordados y Deshilados

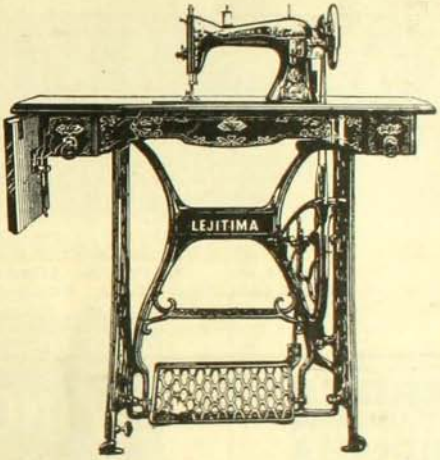
Todas nuestras máquinas efectúan este hermoso trabajo que se enseña gratuitamente.

Notable!

Acabamos de recibir nuestra nueva y maravillosa máquina de coser "La Legítima" Núm. 14, que no necesita pieza alguna para bordar, zurcir, ojalar, deshilar, pegar botones, etc. y sólo mediante un pequeño botón se prepara instantáneamente para coser ó bordar, deshilar ó aparar. Es esta la última palabra en máquinas de coser y á su fábrica correspondió un Gran Premio de Honor en la Exposición Internacional de Bruselas de 1910

Porta bobina

Téngase muy en cuenta la forma en que va ajustado el carro, pues además de los tornillos que lo sostienen, tiene pasadores que lo sujetan. Sólo en la práctica puede apreciarse esta gran ventaja.



Costura

Nuestras máquinas cosen toda clase de costuras: seda, géneros y cueros sin necesidad de preparación especial.

Suavidad y Ligereza

Ambas cualidades llegan á la perfección más exigente.

Solidez

La perfecta construcción y la calidad insuperable de los materiales, hacen que sólo despues de muchos años de uso pueda comprobarse su duración.

Garantía

Todas nuestras máquinas son garantizadas indefinidamente y respondemos de su correcto funcionamiento.

Ventas

Se venden al contado y á plazo.

Unico Importador

LEOPOLDO FALCONI

San Diego número 185
Estado esquina Agustinas
Delicias número 3083



LA EXPERIENCIA

Trae la convicción. En millones de hogares se usa diariamente el Jabón Sunlight. Para ellos la verdad de que es el mejor está fuera de argumento. Pues, esta es su experiencia.

1964

SUNLIGHT JABÓN.

PROBARLO ES CONVENCERSE.

LA FILATELIA Y EL DESCONTENTO DE PILLA.—LA NUEVA EMISION DE ESTAMPILLAS PARA TERRANOVA



Creemos de cierto interés la reproducción de las nuevas estampillas que posee Terranova para su servicio postal ya que esto de la reciente emisión de un tipo nuevo de sellos ha sido recibido muy diversamente por los filatelistas y patriotas hijos de la rubia Albión que en general se manifiestan poco satisfechos del tipo aceptado por Jorge V para las estampillas de uso en su imperio. La opinión pública inclínase á aceptar como superior la emisión para Terranova que la autorizada para la correspondencia dentro de Gran Bretaña é Irlanda. Las estampillas que se reproducen corresponden á los siguientes emblemas: 1 centavo, Reina María; 2 cts., Rey Jorge V; 3 cts., Príncipe de Gales; 4 cts., Príncipe Alberto; 5 cts., Príncipe Enrique; 8 cts., Príncipe Jorge; 9 cts., Príncipe Juan; 10 cts., Reina Alejandra; 12 cts., Duque de Connaught.

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los



GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales DE PARIS

DEPÓSITO: 17, Rue Cadet, Paris.

R. COLLIÈRE, Casilla 231, Santiago.

VINO SANTA ELENA

ÓRDENES POR TELÉFONO 1962

ALBERTO VALDIVIESO M.

ATKINSON'S

LATEST PERFUME

EGESIA

Delicious & Peculiarly Distinctive



EGESIA

Perfume. Powder. Lotion.

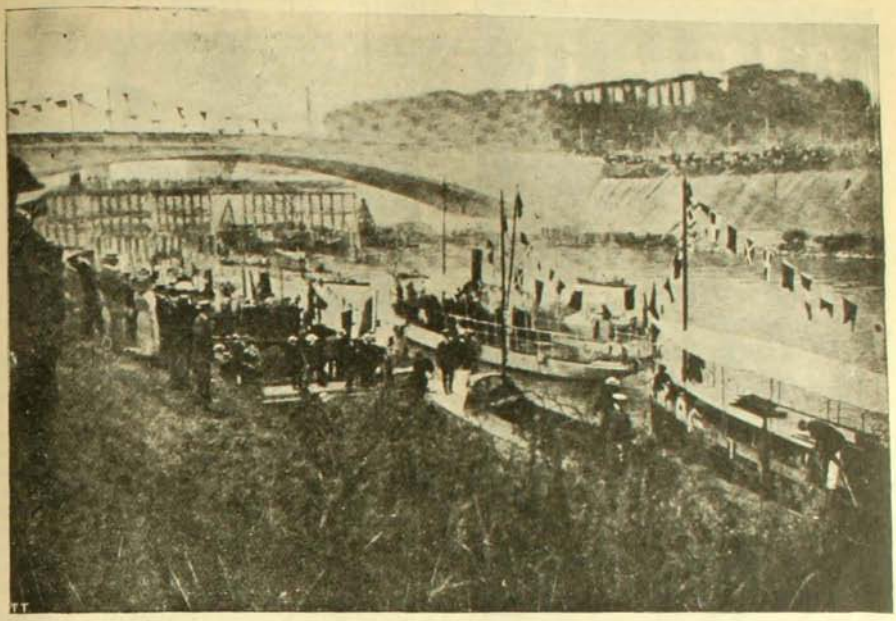
Sole Proprietors of

ATKINSON'S WORLD CELEBRATED

EAU DE COLOGNE.

Perfume - Powder - Lotion - Soap.

EL TERMINO DEL CAMPEONATO MOTO-NAUTICO VENECIA-ROMA



Los vapores que escoltaban á los concursántes llegando al gran puente del Risorgimento, en la Exposición de la Plaza de Armas

USAD

la pasta "Meltonian"

para vuestro

CALZADO.

Vèndese en todas partes.

Fabricada solamente por
E. BROWN & SON, Ltd., Londres y Paris.



Insuperable
para la higiene de la tez
De venta en todas las buenas Boticas

SIFILIS

Gran descubrimiento de un sistema nuevo de tratamiento agradable e infalible. Tratamiento sencillo sin necesidad de inyecciones. Nada de perder tiempo y dinero con los antiguos metodos de tratamiento.

SOLO SUFRE EL QUE QUIERE

GRATIS

Escriba pidiendo nuestro LIBRO GRATIS, en el cual encontrará todas las explicaciones y el modo de curarse radicalmente; remitiremos nuestro libro á quien lo pida, por correo, libre de todo gasto, en sobre cerrado, de modo que terceros no sepan su contenido.

Dirigirse al

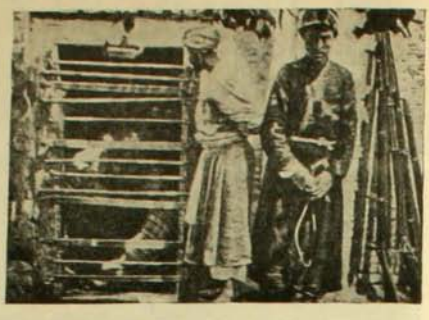
"INSTITUTO CALDIER"

186 -- CALLE SOLIS -- 186

BUENOS AIRES

Unico y verdadero Instituto científico en Sud-América

CARCEL MODELO



La ciudad de Bujara (no Bukhara, como se empeñan en decir muchos partidarios de la escritura geográfica transpirinaicas), en el Turkestán, gran ciudad en otro tiempo y centro de la civilización samánida, aunque casi tan grande como Avila, no tiene nada que envidiar en lo mísera y sucia á los peores pueblos del último rincón de España. En prueba de ello, véase la puerta de la cárcel, que más bien parece una pocilga. Los presos se encierran allí en montón, sin más luz que la que entra por la puerta, cerrada con tantos barrotes, que resulta una prueba de paciencia el abrirla. Para consuelo de los cautivos, vigílanlos los propios verdugos que más tarde se encargarán de ejecutar las bárbaras sentencias que por aquellos países se estilan.—J. L.

LIEBRES ARTICAS



Estos pequeños objetos que á simple vista parecen simplemente bolas de nieve, no son sino liebres árticas, interesantes roedores que se diferencian de nuestras liebres en que durante el invierno se vuelven completamente blancas, á excepción de las puntitas de las orejas, que en todas las liebres del mundo son constantemente negras. La fotografía ha sido tomada en Groenlandia, en una región tan poco frecuentada por el hombre, que los animalejos, á pesar de su natural timidez, permitieron que el fotógrafo se acercase hasta una distancia de seis metros.

Es de advertir que con la piel de estas liebres se hace la mayor parte del armiño del comercio.—I. T.

(De "Alrededor del Mundo")

Nuevo tratamiento de la **SÍFILIS**

HECTINE

PÍLDORAS :

10 centigramos de HECTINA por Píldora.

24 Píldoras por frasco.

Una ó dos píldoras diarias, durante 10 ó 12 dias.

GOTAS :

20 Gotas contienen 5 centigramos de HECTINA.

Los 4 primeros dias, 20 gotas por dia, los dias siguientes, de 40 á 100 gotas por dia, durante 10 dias.

AMPOLLAS A :

Cada Ampolla de 1 cc. contiene 10 centigramos de HECTINA.

10 Ampollas por caja.

Los 4 primeros dias, inyectar una Ampolla un dia si y otro no, y despues una todos los dias, durante 8.

Se puede no inyectar más que una Ampolla un dia si y otro no; una cura comprende la inyección de 10 Ampollas.

AMPOLLAS B :

Cada Ampolla de 1 cc. contiene 20 centigramos de HECTINA.

10 Ampollas por caja.

Los 4 primeros dias, inyectar una Ampolla un dia si y otro no, y despues una todos los dias, durante 8.

Se puede no inyectar más que una Ampolla un dia si y otro no; una cura comprende la inyección de 10 Ampollas.

NOTA. — Las dosis citadas se entienden para el adulto; media dosis para los niños de 10 á 16 años; cuarto de dosis para los niños de 5 á 10 años y 1/6 de dosis para los de pecho.

HECTARGYRE

PILDORAS :

Cada Píldora contiene .. { HECTINA ... ... 10 centigr. PROTO DE Hg.. 5 centigr. EXTRAC. DE Op. 1 centigr.

24 Píldoras por frasco.

Una ó dos Píldoras por dia, durante 10 ó 12 dias.

GOTAS :

20 Gotas contienen ... { HECTINA... ... 5 centigr. Hg ... ... 1 centigr.

Los 4 primeros dias, 20 gotas diarias los siguientes, de 40 á 100 gotas diarias durante 10 dias.

AMPOLLAS A :

Cada Ampolla de 1 cc. contiene. { HECTINA ... 10 centigr. Hg. ... ... 5 milligr.

10 Ampollas por caja.

Los 4 primeros dias, inyectar una Ampolla un dia si y otro no, y despues una diaria, durante 8 dias.

Se puede no inyectar más que una Ampolla un dia si y otro no; para una cura, inyectar 10 Ampollas.

AMPOLLAS B :

Cada Ampolla de 1 cc. contiene. { HECTINA ... 20 centigr. Hg. ... ... 1 centigr.

10 Ampollas por caja

Los 4 primeros dias, inyectar una Ampolla un dia si y otro no, y despues una diaria, durante 8 dias.

Se puede no inyectar más que una Ampolla cada 2 ó 3 dias; para una cura, inyectar 10 Ampollas.

NOTA. — Las mismas observaciones que para la HECTINA respecto á las dosis.

De venta en todas las droguerías y farmacias

Unicos concesionarios: ALEX ARDITI Y Cía.—Casilla 78 D.—Santiago.


TÉ DULCINEA
DULCINEA TEA COMPA

No deje de obtener todo número de



PORQUE cada edición contiene artículos interesantes, prácticos y útiles que lo instruirán y entretendrán.

PORQUE trata todos sus temos de un modo tan filosófico y original que se ensanchará su mirada y le permitirán considerar los asuntos de hoy y de ayer de un modo más elevado y bajo una nueva faz.

PORQUE cada edición contiene varios poemas selectos, cuentos cortos y ensayos literarios que le darán un entretenimiento delicioso.

PORQUE es la que se imprime con mayor elegancia y se ilustra con sin igual hermosura. Agrada á la vista tanto como á la inteligencia.

PORQUE es verdaderamente LA REVISTA SIN RIVAL, pués á más de ser la más popular, es la que se lee en todas partes y la mejor de su clase.

Suscríbase Ud., léala, y encontrará que vale mucho más de lo que debería recibir por su corto precio. Importando solamente $ 2.00 oro americano la suscripción al año, precio al alcance de todas las fortunas, y siendo tan agradable y útil, debería ser leida por todo el mundo,

Envíenos su pedido inmediatamente y empezaremos su suscripción con el número del corriente mes. Sabemos que nunca se arrepentirá.

El importe puede ser enviado por giro postal, cheque sobre algún banco de aquí, billetes de banco americano ó de esa al tipo de cambio corriente.

THE AMERICA COMPANY

Editores de AMÉRICA É INGENIERÍA

1 Madison Ave. Nueva York, E. U. A.

OFERTA ESPECIAL: Le daremos tres años de suscripción por $ 5.00 oro y siete años por $ 10.00 oro.

PODEROSO ACELERADOR DE LA NUTRICION GENERAL

TRATAMIENTO DE LA

TUBERCULOSIS y de las

ENFERMEDADES CONSUNTIVAS

HISTOGÉNOL

NALINE

Medicación con base

Arsenio-Fosforada orgánica de Nuclarrina

EXPERIMENTADA con éxito en los HOSPITALES DE PARIS

Comunicados en { la ACADEMIA DE CIENCIAS
la SOCIEDAD DE BIOLOGIA
la SOCIEDAD DE TERAPEUTICA

FORMAS:

Emulsión, Elixir granulado: 2 cucharadas soperas al día

Ampollas: Inyectar una ampolla cada día

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Unicos Concesionarios para Chile:

ALEX ARDITI & Cía.

Casilla número 78-D

Agustinas 814, Santiago

ELKINGTON & Co.
LONDON

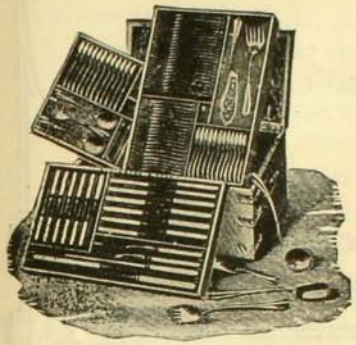
ELKINGTON & Co
BIRMINGHAM

Únicos Representantes para Chile:

MACKENZIE & Cia.

HUERFANOS 918 - Casilla 58 - SANTIAGO

GABINETE CON SERVICIOS DE MESA



Tenemos siempre en existencia estos Gabinetes con servicios para 6. 12, 18, 24 y 36 personas

El Ploqué "Elkington" es reconocido como el mejor del mundo

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS DE PLAQUÉ



Parece Plata pura, es más barato y más duradero

Para vivir muchos años

Ya que por su composición especial (sales alcalinos yodados) los **CRISTAUX IODÉS PROOT** son el medicamento por excelencia del Artritismo, de las Afecciones del Intestino, del Estómago y del Hígado.

Los **CRISTAUX IODÉS PROOT** restauran la circulación de la Sangre y combaten el **Estreñimiento**: son reconocidos como el depurativo más eficaz. Basta tomar una ó dos medidas por la mañana en ayunas.



A su Farmacia pedir: UN FRASCO **PROOT**

LABORATOIRES BOUTY
3bis, Rue de Dunkerque
PARIS

AGENTE para CHILE:
R. COLLIERE
Casilla 231, Santiago.

Tomad los

CRISTAUX IODÉS PROOT



¡CUIDADO, SEÑORA!

Vd. empieza á engordar y engordar es envejecer. Tome pues, todas las mañanas en ayunas, dos grajeas de **THYROÏDINE BOUTY** *y su talle se conservará esbelto ó volverá á serlo. — El frasco de 50 grageas* 10 Frs. PARIS. Laboratorios, 1, Rue de Châteaudun. - MEDICAMENTO EFICAZ É INOFENSIVO en cualquier caso. ***Thyroïdine Bouty.***

VENTA: LAS MEJORES FARMACIAS DEL MUNDO.

Unico AGENTE para *CHILE*:
RAYMOND COLLIERE, Casilla 231, SANTIAGO.

ALIMENTO MELLIN



Libre de todo contacto con las manos.

Sustituyente ideal de la leche de la madre.

EL ALIMENTO MELLIN puede darse sin temor hasta á los recién-nacidos. Sin almidón. Sin leche secada.

Enviamos gratis una botella de muestra á quien la pida á

WEIR SCOTT & C°

Santiago — Valparaiso — Concepcion — Antofagasta

BORICINA MEISSONNIER



REMEDIO SOBERANO

contra las Enfermedades de la PIEL y de las MUCOSAS, higiene del TOCADOR *(Soins intimes)*

EMPLEADA CON INMENSO EXITO en los **Hospitales de Paris.**

DEPÓSITO: 17, Rue Cadet, PARIS.

R. COLLIÈRE. Casilla 231 Santiago.

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

"IODALIA"

Granulado Iodotanico

TONICO DEPURATIVO SOBERANO

Muy Agradable. *Mas activo que el Aceite de Higado de Bacalao, los Jarabes y Vinos yodados.* Combate *por su acción depurativa energica : el* Linfatismo, *el* Infarto *de las* Glandulas, *el* Raquitismo, *todas las* Impurezas *de la* Sangre, Despierta *el* Apetito. — Cura *la* Dispepsia.

EN TODAS LAS FARMACIAS. - PARIS, 12, Rue Vavin.



Theodore CHAMPION & C.IE
13, RUE DROUOT
PARIS
SELLOS DE CORREO
PRECIOS CORRIENTES
GRATIS Y FRANCO

Doctora Eloisa Diaz

ALAMEDA 432 - CONSULTAS: 1 Á 4 P M

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 342

A la fuga de vocales primera:

Yo me acerqué á una beatita
por tener algo de Dios;
á ella se la llevó el diablo
y á mí poco me faltó.

A la segunda:

Sin tí la vida me es un engaño
una sombra de eterno padecer;
todo, todo en el mundo me es extraño
si me falta la luz de tu querer.

A la tercera:

La purísima flor de la pradera,
¿es verdad, amor mío,
que solamente resignada espera
la titilante perla de rocío?
Mi corazón suspira con exceso
y de amor languidece;
¡espera de tu boca un dulce beso
para no padecer lo que padece!
¿Me lo niegas, mi bien? ¡No seas dura!
¡Concédeme la suerte!
¡No importa que en tu beso de ternura
llegue á mi alma el gérmen de la muerte!

Al acertijo: Jota.
Al anagrama primero: Cristóbal Colón.
Al segundo: Diego Portales.
Al tercero: Nerio A. Valarino.
Al cuarto: Claudio Arrau León.
A la charada primera: Zaragoza.
A la segunda: Carolina.
A la tercera: Raquelita.
Al logogrifo numérico primero: Petronila.
Al segundo. Altemidro.
Al tercero: Prudencio.
Al cuarto: Sopa.
Al quinto: Belisario.

• ✶ •

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 —nombre femenino
8 5 6 3 2 8 —nombre femenino
5 4 1 8 —burla
3 4 —caso complementario
1 8 5 8 —don apetecible
1 4 7 4 3 8 —instrumento musical
1 3 8 5 2 7 2 4 —nombre masculino

RAFAEL MEZA C.

1 2 3 4 4 5 6 2 3 —ahorrador
1 2 3 1 3 5 3 —mayordomo
2 3 5 6 2 3 —gracejo
2 3 2 3 —fruta
4 3 1 —nombre masculino
5 6 nota musical
1 —vocal

RUBRICA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Descendientes de una
6 7 8 2 3 9 4 7 0—oficio [capital
6 2 3 4 5 6 6 9—material para edificios
4 9 0 2 4 5 9—nombre femenino
4 2 1 5 4 9—nombre masculino
1 2 4 5 2—nombre femenino
4 9 0 2—nombre femenino
6 9 2—río
4 7—nota musical
6—consonante

COTONIA

1 2 3 4 5 6 7 6 8—nombre femenino
7 8 5 6 7 7 8—apellido
8 7 5 1 6 3 8—apellido
1 5 6 7 6 8—nombre femenino
8 3 1 7 8—nombre femenino
7 6 7 8—color
7 6 8—nombre femenino
7 8—nota musical
8—vocal

• ✶ •

ROMPE-CABEZAS



¿Dónde está el papá?

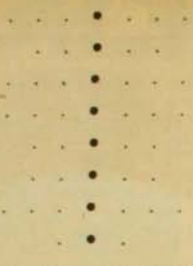
• ✶ •

FUGA DE CONSONANTES

.a.a a.a. .o e. ..e.i.o .e.i..o
.i o.u..a. e. e. .e..o e. .o.o.,
.a.a a.a. e. ..e.i.o .e..i..o
.o.o .ie..e e. .oc.o .a ..o.

LAURA

ACROSTICO

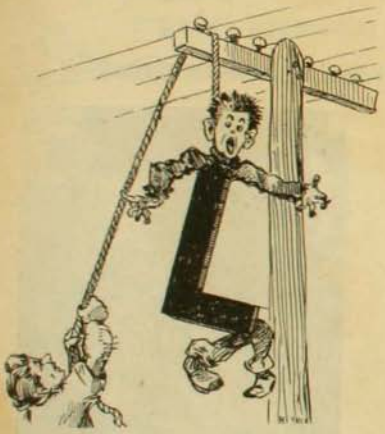


Sustituír los puntos por letras de manera que en cada línea horizontal se lea el nombre de un rey de Judá ó de Israel y que en la línea vertical del centro se lea el nombre de un rey de Israel.

E. SOLEIL-TURF

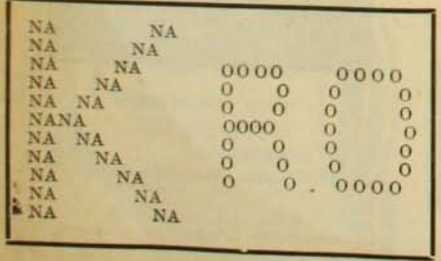
• ★ •

TERMINO LINOGRAFICO ILUSTRADO

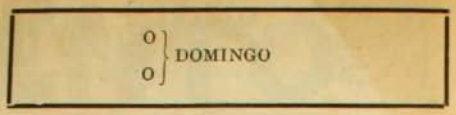


• ★ •

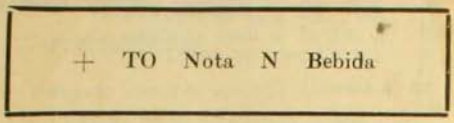
JEROGLIFICOS



C. ANARIO



BERTA G.



MAMELUCO

• ★ •

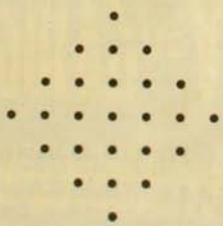
CHARADAS

Regalos de mis amigas:
Prima cuarta regalóme,
propio regalo de niña,
dos cuarta muy regalona.
Tercia cuarta me invitó
al *prima*, lugar precioso,
donde todo resultó,
muy bien y muy delicioso.
Mi *todo* que es muy galante,
y de estimación muy alta,
regalóme, y qué fragante!
prima segunda tres cuarta.
Tercia prima he procurado,
pero inteligencia falta,
por eso es más acertado
irme á mi *dos tercia cuarta*.

A. EMA VILLALON

• ★ •

ROMBO



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante; en la segunda, bebida; en la tercera, ciudad; en la cuarta, animal; en la quinta, sustantivo; en la sexta, metal; en la séptima, vocal.

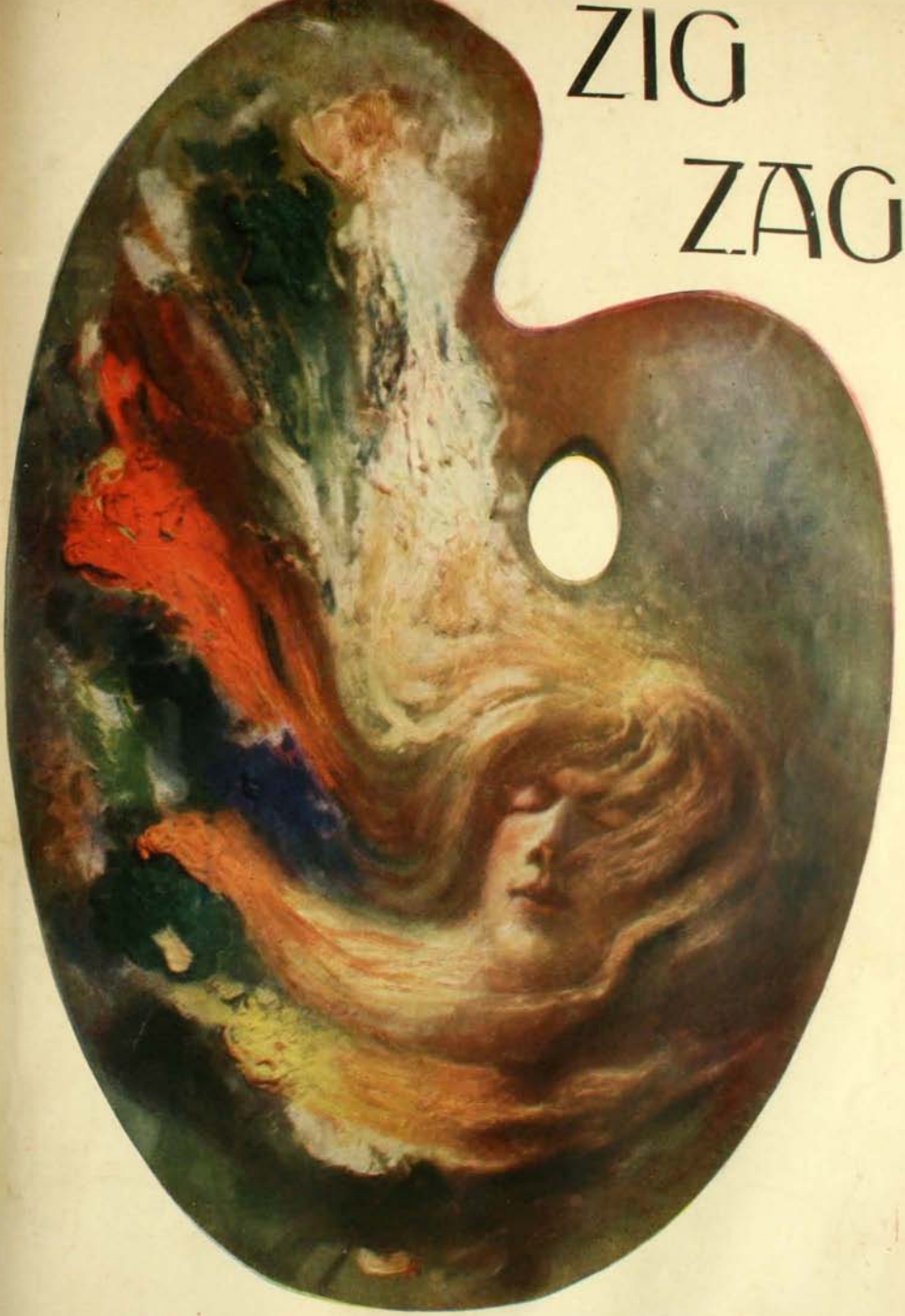
RAFAEL MEZA C.

• ★ •

ADIVINANZAS

Soy alto y hermoso,
ando á la ventura,
por do paso corto,
y coso sin costura.

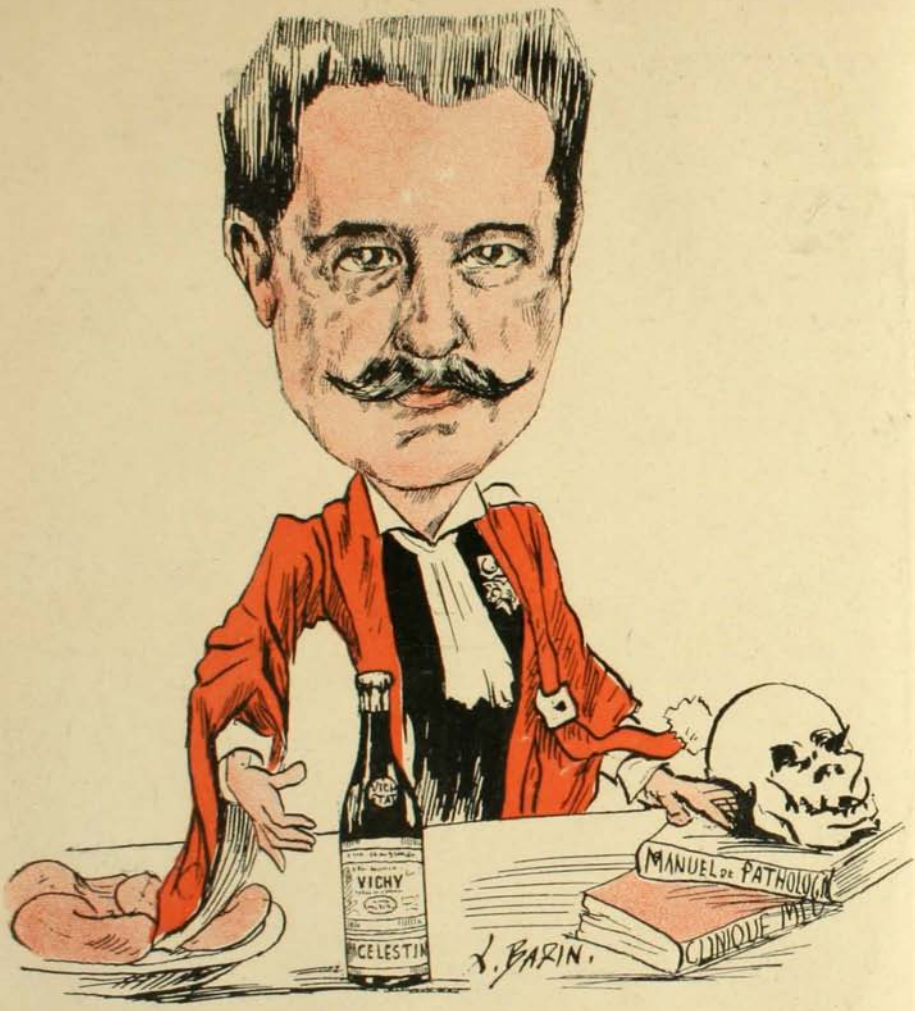
ZIG ZAG



EL SUEÑO DE UNA ONDINA.—Por Ekwall

AÑO VI.—NUM. 344. PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Profesor Ferdinand WIDAL

Admiró mucho el adelanto intelectual de Chile, quedó muy agradecido del honor que le hicieron al nombrarle Miembro de la Academia, y en resumen se mostró sumamente complacido con las cariñosas atenciones que se le prodigaron durante su corta estadía en la Capital.

Se fué asegurando que guardaría un recuerdo inolvidable de la amabilidad de los chilenos, y también de los suntuosos banquetes con que le festejaron y en los cuales jamas faltó la deliciosa

AGUA DE VICHY CELESTINS

que conoce desde mucho tiempo como la mejor para tener buenas digestiones.

Año VI

ZIG ZAG

N.° 344

Santiago de Chile, 23 de Septiembre de 191



INVITACION AL BAILE.—Cuadro de Vautier

MANIFESTACIÓN Á UN REGIDOR



Fotografía tomada momentos después de la manifestación de aprecio de que hicieron objeto los vecinos de la 10.a comuna al regidor señor Viterbo Osorio

FIESTA SOCIAL





Fotografía tomada durante la recepción ofrecida en su casa habitación por el señor Gabriel Lafourcade, con motivo de su onomástico

ENLACE RIOS TALAVERA-CASTELLON BELLO

















Recientemente se llevó á efecto en la capilla de los Padres Franceses el matrimonio del señor Arturo Ríos Talavera con la señorita Raquel Castellón Bello. En la presente página damos los retratos de los desposados y diversas instantáneas de los asistentes á la ceremonia.

LA ELEGANCIA EN CHINA

La guerra de Oriente ha proyectado su interés sobre el lejano país del extremo Oriente, que parecía subyugado y que de repente se levanta rejuvenecido súbitamente, y como por obra de encantamiento. Es todo un mundo misterioso y cerrado que se alza mostrándonos una civilización que surge al través de los siglos y de las más remotas épocas de la historia. Nada más curioso que penetrar en las intimidades de esa vida, asistiendo á la jornada de una dama elegante, con las relaciones complicadas establecidas por los lazos de las costumbres.

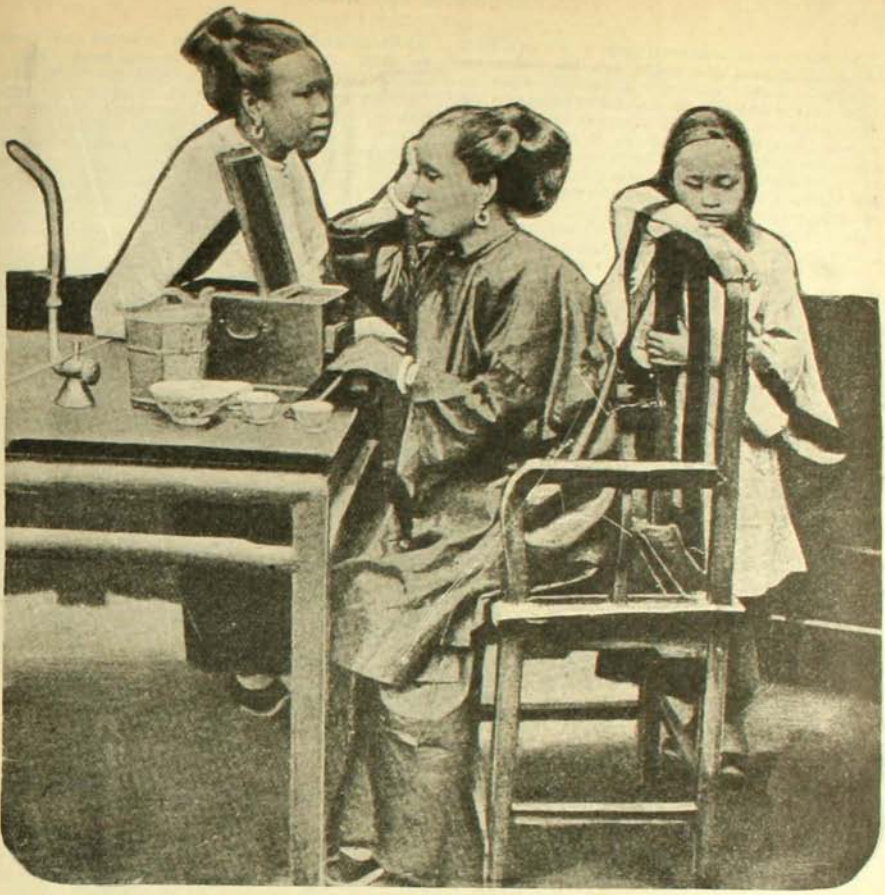
Nos encontramos en casa de la señora Kuó, á la hora del despertar. Acaba de resonar el alegre campanilleo de diez y siete relojitos escalonados sobre una consola de varios pisos, compuesta de un pedestal de madera, de hierro y de oro; es una casita de bronce cincelado.

Del fondo de la pieza se levanta, desperezándose, un montoncito de seda que aparecía enrollado en una alfombra de cama. Después de un leve despertar, como de arrullo de pájaro, surge la figura redonda de la señora Kuó de los cinco trajes de noche en los cuales se encontraba empaquetada. Aún cuando al través de los vidrios de papel de arroz la luz fuese ya bastante viva, no se distinguía de la señora Kuó más que las dos cejas, curiosamente desteñidas sobre un resto de rojo. Pero poco le importaba á la señora Kuó la cuestión del colorete. Sentada al borde de un lecho de ladrillos, al pie del cual acababa de reavivar el fuego, se absorbía en la contemplación de su glorioso reloj, maravilla que el señor Kuó había pagado en la suma de mil taels á un comerciante suizo.

En ese instante recuerda la señora Kuó que se encuentra invitada en ese día á una ceremonia nupcial en casa de la familia A-Ctcheng. Es preciso que se vista rápidamente, pues aca-



Recepción íntima en casa de una dama de Pekín



La toilette de una gran dama china

so llegue en retardo, ya que sólo faltan tres horas para la ceremonia nupcial, que será anunciada con los tres cohetes de reglamento.

La señora Kuó toca el gong colgado por sobre su lecho. Inmediatamente la puerta de papel se abre y aparece la hija de la señora Kuó, provista de una tetera. La tetera vacila en sus manos porque la joven Tchung—que tendrá 10 años en las próximas flores de loto,—tiene los pies tan chiquititos como su madre, razón por la cual apenas puede andar y necesita llevar con las mayores precauciones la tetera que vacila entre sus manos, hasta ser colocada sobre una mesa minúscula. Llegada allí, se levanta por tres veces, con los puños cerrados, para saludarla. La señora Kuó dirige una mirada cariñosa á su hija, tan bien educada, y ambas se dirigen en compañía al altar consagrado á los manes de sus antepasados, para rezar en compañía.

Es una curiosísima pagoda de madera de hierro que abriga las tabletas de sándalo en las cuales están grabados los méritos de sus antepasados: hay un quemador de perfumes y dos vasos *cloisonés* para flores. La señora y la señorita Kuó, gravemente, queman dos varillitas de incienso, colocándolas en el incensario.

—"Mamá, muy venerada, ¿por qué no colocamos dinero para los manes de nuestros abuelos?"—dice la joven. La madre, sin contestar, saca un puñado de redondelas de papel dorado y las entrega á Tchung, quien con admiración contempla semejante simulacro de fortuna, lo enciende, se levanta una nube azulada y los antecesores quedan enriquecidos por aquel día.

Pero falta la operación más importante del día la que constituye el arte supremo de la elegante, es decir la pintura del rostro. La gran dama toca nuevamente el gong y ante su redoble se aparecen súbitamente dos sirvientas con una gran bandeja cargada de tarritos de todo género, de platillos con grasas, de tarros con colores, de ungüentos, de instru-

Kuó las detiene con severidad, y las precipita de rodillas para que hagan con los puños cerrados el saludo debido á la madre. Esta no toca cosa alguna y se ha desembarazado de tres ó cuatro trajes. Entonces comienza la pesada tarea de la pintura, en la cual no hace nada por cierto la gran dama, pues sus uñas no le permiten hacer cosa alguna, ya que miden varias pulgadas de largo cada una. Están metidas en su estuche de plata.

La señora Kuó no piensa en lavarse, cosa que sería mal mirada por cierto, ya que sólo sirve para las teteras viejas. Una de las sirvientas le peina con una gran peineta de marfil cincelada, en tanto que la otra le coloca un papel de seda sobre el colorete de la víspera: entonces comienza el colorete de los grandes días. Una vez que han sido engrasados convenientemente, los cabellos de la dama son levantados en forma de concha y cuidadosamente mantenidos con una peineta de *cloisoné* que corona una mariposa diáfana. En seguida viene la interesante operación de cambiar los estuches de plata de las uñas por estuches de oro.

La señora Kuó estrena un par de zapatitos que avergonzarían sin duda á la Cenicienta por lo pequeños. Era imposible hacer penetrar más que la punta de los dedos, por lo cual la sirvienta hubo de apretar las bandeletas que ceñían el pie de una manera tan formidable que vino á quedar sobre la punta misma por una verdadera prueba de equilibrio. Los dedos quedaban replegados sobre el torso quebrado en dos. La señora Kuó era verdaderamente heroica.

Sobre un lecho había una veintena de vestidos, entre otros uno color gris que tenía al borde una bandada de mariposas: más allá había otro azul bordado de oro, y uno violeta sembrado de flores multicolores. Como todos estos trajes están colchados, una vez que se los pone, parece la dama china algo como un enorme paquete sobre el cual sobresale una cabeza minúscula de muñeca de porcelana. En seguida un collar de granos de oro con un *pendentif* de jaspe.

La señora Kuó está lista y parte al matrimonio. En la casa estalla un formidable estrépito de los fuegos artificiales y de los tamborines: es la novia que aparece.

Las damas invitadas asisten colocadas en doble fila al desfile de la dote: pasa una cohorte de coholfes prudentemente vigilados por la policía, llevando los muebles, la vajilla y hasta el *trousseau* de la recién casada; ni siquiera un alfiler escapa á la mirada desdeñosa de los hombres. Por último, una salva de petardos anuncia la llegada de la novia que viene en silla de manos tapizada de seda roja y cubierta con un velo del mismo color. Se produce un gran movimiento en el patio y el hijo número trece del señor Liao mira con cierto interés la litera en donde viene su novia que no conoce todavía. La señora Kuó recibe en sus brazos á la novia y la empuja hacia el interior de la casa. La señorita Liao conserva su cabeza cubierta con un velo rojo que le impide ver lo que la rodea.



Un cortejo nupcial en el Celeste Imperio

La señora Kuó tira el velo y la novia es entregada á la familia de su esposo.

Ha llegado el momento de las grandes manifestaciones de política, pero la novia no debe moverse en señal de sumisión. Luego la señora Kuó coge los brazos de la recién casada y los agita delante de las tabletas piadosas de los antepasados. En seguida todos pasan á la sala del festín. Allí van á servirse treinta y cinco platos, sin interrupción, durante veinte y cuatro horas.

Pero la civilización occidental ha penetrado: en seguida todos parten donde el fotógrafo que retrata á la novia cubierta con su velo rojo y al novio con la cara descubierta.

El último número del programa lo constituye un fonógrafo que despierta la inextinguible hilaridad de la concurrencia, pues no se alcanza á comprender la belleza de aquello que los occidentales han dado en llamar canto.

WANDERER



Vista panorámica de Puerto Coquimbo



Vista panorámica de Ovalle

LAS ULTIMAS CACERÍAS DE LA TEMPORADA



Después de la cacería en el fundo San Antonio, de don Gerardo Morgan

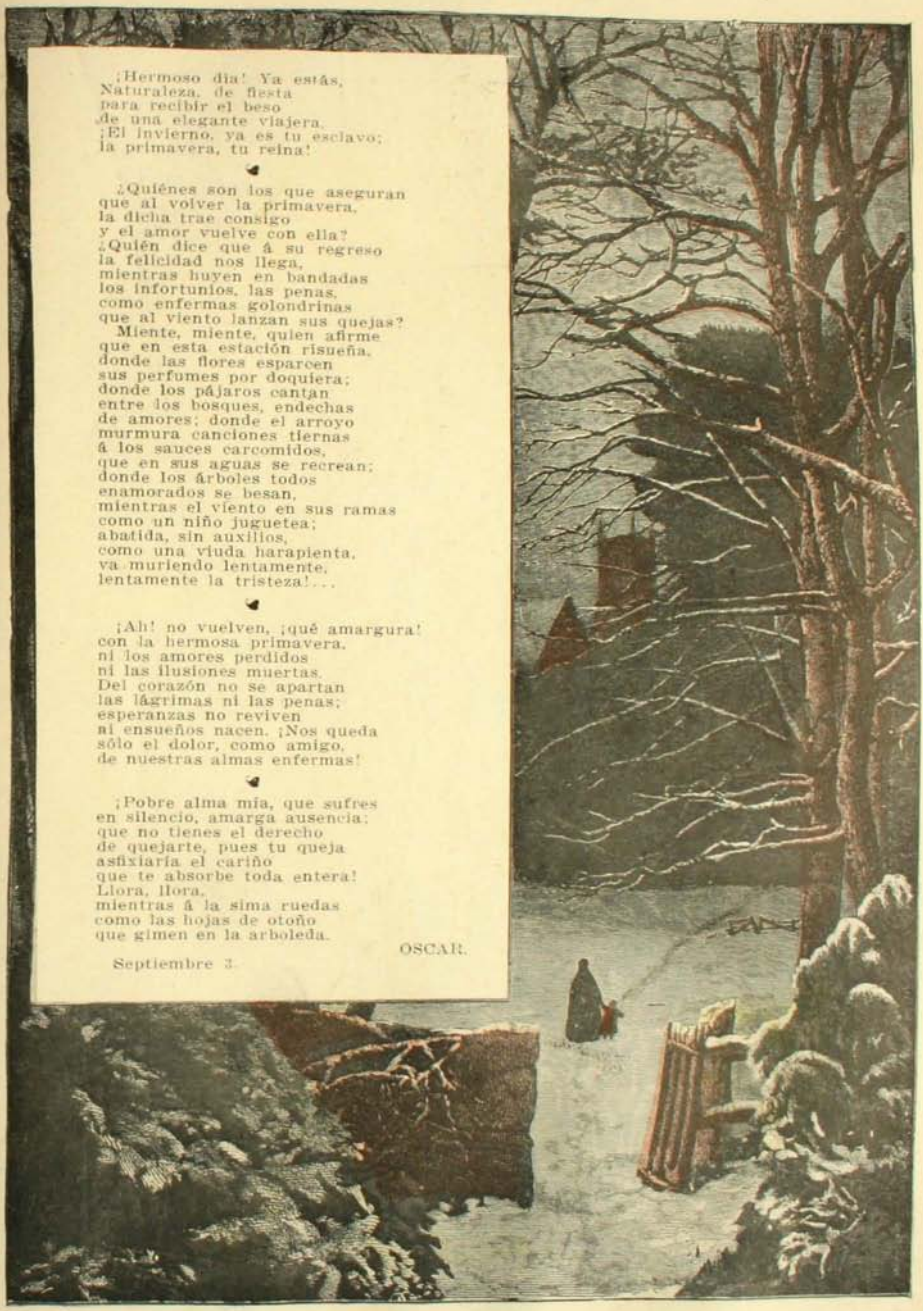


En el fundo El Noviciado, de don Julio Zegers, tomando el lunch después de cazar 800 tórtolas.



En la hacienda La Aparición de Paine, de don Carlos Pacheco Zegers, después de una brillante cacería, como se puede observar fácilmente.

PRIMAVERAL



¡Hermoso día! Ya estás,
Naturaleza, de fiesta
para recibir el beso
de una elegante viajera.
¡El invierno, ya es tu esclavo;
la primavera, tu reina!

¿Quiénes son los que aseguran
que al volver la primavera,
la dicha trae consigo
y el amor vuelve con ella?
¿Quién dice que á su regreso
la felicidad nos llega,
mientras huyen en bandadas
los infortunios, las penas,
como enfermas golondrinas
que al viento lanzan sus quejas?
Miente, miente, quien afirme
que en esta estación risueña,
donde las flores esparcen
sus perfumes por doquiera;
donde los pájaros cantan
entre los bosques, endechas
de amores; donde el arroyo
murmura canciones tiernas
á los sauces carcomidos,
que en sus aguas se recrean;
donde los árboles todos
enamorados se besan,
mientras el viento en sus ramas
como un niño juguetea;
abatida, sin auxilios,
como una viuda harapienta,
va muriendo lentamente,
lentamente la tristeza!...

¡Ah! no vuelven, ¡qué amargura!
con la hermosa primavera,
ni los amores perdidos
ni las ilusiones muertas.
Del corazón no se apartan
las lágrimas ni las penas;
esperanzas no reviven
ni ensueños nacen. ¡Nos queda
sólo el dolor, como amigo,
de nuestras almas enfermas!

¡Pobre alma mía, que sufres
en silencio, amarga ausencia;
que no tienes el derecho
de quejarte, pues tu queja
asfixiaría el cariño
que te absorbe toda entera!
Llora, llora,
mientras á la sima ruedas
como las hojas de otoño
que gimen en la arboleda.

OSCAR.

Septiembre 3.

SEÑOR TITO LISONI MAC CLURE

Cónsul General de Venezuela en Chile



Ha hecho labor humana y altruista,
como si tuviera fijada en su vista
la visión serena de un gran porvenir,
procurando unir
con cariño tierno de buenas hermanas,
todas las Repúblicas Sud-americanas.

UNA VIDA

(Para el álbum de una niñita)

Habla una muñeca.

"Una mano de mujer, pequeñita y muy sutil, alisó por última vez mis cabellos y me colocó dentro de una caja. Allí quedé aprisionada, con los ojos vueltos hacia arriba y extendida exactamente como una momia. En seguida me embalaron y me enviaron á Berlín.

Yo nací en Nüremberg, la pátria de la mayor parte de nosotras. Hay allí mucha gente que vive de las muñecas y que, sin embargo, no tiene ningún respeto ni consideración para con nuestros vestidos ni nuestras cabelleras. En esa ciudad se nos trata como á simples juguetes cuyo destino incierto no preocupa á nadie.



Nací marquesa. Mis abuelos se pierden en la sombra del tiempo, pero seguramente fueron algunos señorones que bailaron en la Corte de Federico el Grande. Deben haber brillado en las *soirées* de "Sans Souci" y haber tenido amores y romances como todos los nobles del mundo. Mi vestido era todo lo más señorial que una pueda imaginarse. Se me envió al mundo con crinolina, cosa que me estorbaba mucho, pero que me daba un aspecto de lo más distinguido. Al menos así pude constatarlo después ante los espejos.

Embutida en un anaquel del "Westenhaus" permanecí largos meses. Llegó el invierno y todas las muñecas nos pusimos á tiritar y á gemir dentro de nuestras cajas de cartón. Pero como no podíamos decir más que "papá" y "mamá" nuestros lamentos no tenían mucha resonancia en el local. Se nos oía gemir como se oye llover, sin importársele á nadie un ardite.

Pero una tarde—me acuerdo que era el 24 de Diciembre—detúvose ante nosotros un señor gordo y rubio acompañado de una dama que debía ser su esposa. Preguntó por nosotras y la empleada nos presentó. Mi vestido de marquesa deslumbró á la señora quien se decidió al punto. Pagó por mí cincuenta marcos y partimos.

Por la noche tomáronme cuidadosamente y colocáronme á los pies de una camita angelical. Allí dormí malamente hasta que el primer rayo de sol nos despertó á ella—una niñita que debía ser mi propietaria—y á mí. Avanzó con precaución, mirando á todos lados y tropezando á cada rato en su larga camisa. Me vió de pronto y lanzó un grito. Tomóme entre sus brazos y desde ese momento no me abandonó más. Yo parecía ser su sueño dorado, su bello ideal, aquello que se espera largo tiempo y que Dios parece enviar repentinamente en una hora feliz.

No se cansaba de hacerme hablar. Yo notaba no se qué sentimiento de orgullo en el rostro de mi amiguita cuando con mi vocecilla débil y trémula le gritaba desde mi vientre atormentado por la presión de sus dedos: "mamá", "mamá", "mamá"...

Llevábame, como he dicho, en sus brazos constantemente, examinaba mis vestidos, mis cabellos, mis dientecillos, mis piernas gruesas y robustas de las cuales yo estaba muy satisfecha. Me mostraba á

sus amigas y se vanagloriaba de tener la mejor muñeca de Berlín. ¡Era cierto, en verdad! Así lo creo al menos, por la mirada de envidia que todos los niños que me veían tenían ante mí.

Poco á poco, sin embargo, mi vestido se fué ajando y mis cabellos despeinándose. Mi amiguita había descuidado lavarme la cara por las mañanas y empolvarme como era de regla. Mis ojos azules, rasgados, frescos como una gota de agua iban poco á poco empañándose. Y á tales desdenes correspondía cada día un mayor desapego de todo el mundo á mi persona. ¡Esto me desesperaba en tal forma que deseaba morirme! La muerte es un sueño agradable, según nuestra filosofía de cartón.

Viendo que decididamente mi amiguita me olvidaba me enfadé y dejé de decir "papá" y "mamá". Fué la peor resolución que pude tomar. Exasperada por mi mutismo Klara tiró de uno de mis brazos y me lo desencajó... En seguida me arrojó al suelo.

Mi martirio no terminó ahí. Klara me tomó tal odio que un día desgarró mis entrañas. Moribunda traté de gemir más no pude. Estaba rota por todos lados. Había dejado de ser la favorita y se me abandonaba. Yo lo había sido todo, sin embargo: amor, alegría, ilusión, belleza. ¿Y ahora qué era? Una pobre piltrafa que rodaba por los corredores arrastrada por Eitel, el hermano de Klara.

Hoy, mutilada, abandonada para siempre, próxima á morir en el desván de la casa, tengo ánimo apenas para escribir estas líneas.

¡Qué amarga, qué desconsoladora filosofía se desprende de ellas! ¡Con razón dijo un sabio: se nace, se sufre, se muere!"...

MONT-CALM.

EN HONOR DEL DOCTOR WIDAL



Fotografía tomada después del banquete ofrecido por un numeroso grupo de médicos chilenos al eminente facultativo francés Dr. Widal.

ANTITESIS

Instantáneo fulgor que apenas brilla
cuando muere fugaz;
así es la vida que adoramos tanto,
un brillo y nada más.

Y sin embargo, ¡oh, irónico contraste
de esta vida mortal!
En ese instante en que el cerebro luce,
hay una eternidad.

ENRIQUE ZAMUDIO MIQUEL.

ÓPERAS ANTIGUAS.-LOS HUGONOTES



CROQUIS POR MOUSTACHE

CONCURSO DE INSTANTANEAS



Tranquilidad y buen apetito



Con deseos de dormir



En espera de **burtos** y pasajeros



Aficionados á la uva



En grupo



Ante el mar

CONCURSO DE INSTANTANEAS



¡Sin moverse!



En pleno campo



Durante el camino



Tomando el desayuno



En descanso



Un paso peligroso



Medio enfurecidas

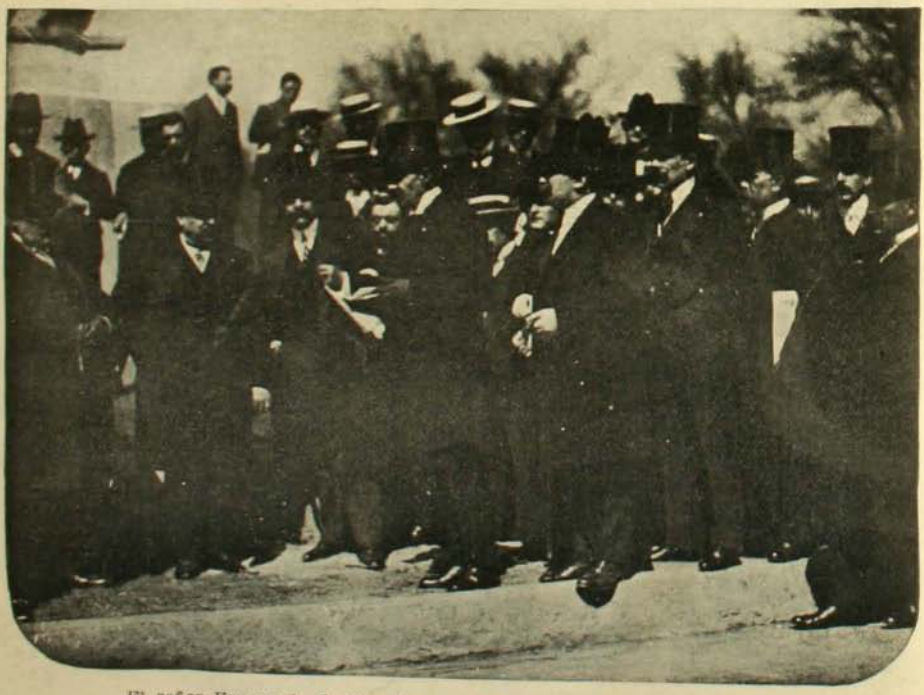


En piño

EL MONUMENTO A ERCILLA



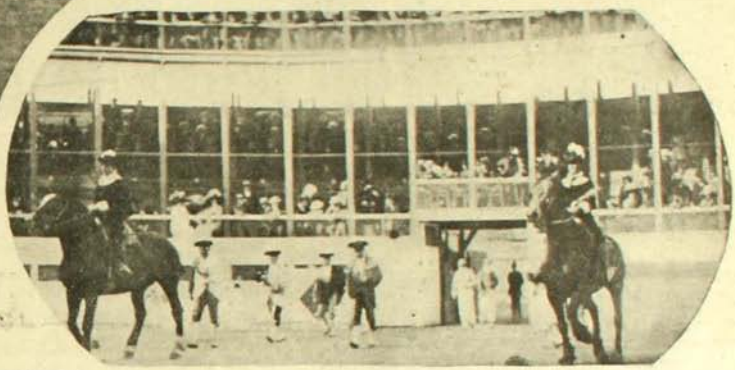
Fotografía tomada la mañana del Domingo 17 del presente en el momento de la inauguración del monumento á Ercilla, obsequiado á Chile por la colonia española

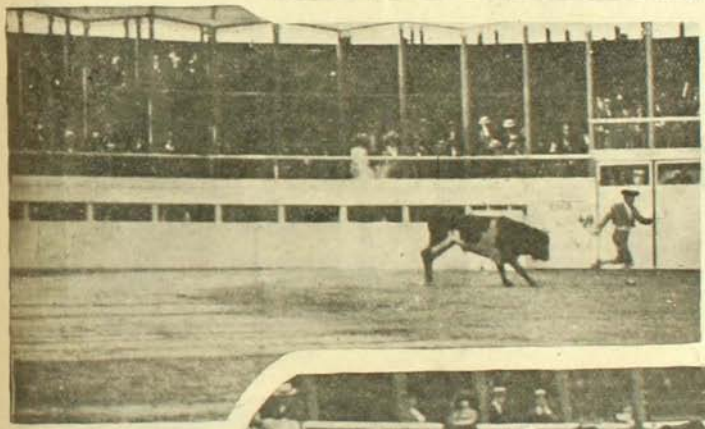


El señor Encargado de Negocios de España haciendo uso de la palabra

UNA CORRIDA DE TOROS









Fotografías de una de las corridas de toros verificadas últimamente en el Circo Stadium de Ñuñoa.—1. Una cueca (?) entusiasta.—2. Paseo de la cuadrilla.—3. Camino del olivo.—4. Ante el objetivo.

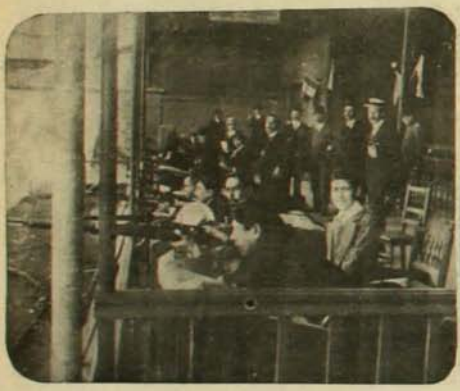
EL GRAN CERTAMEN DE TIRO AL BLANCO



El Presidente del Club Nacional de Tiro, leyendo su discurso el día del gran certamen verificado con motivo de las fiestas patrias.



Los ganadores en el tiro de revólver



Durante el tiro de rifle.



Los premios que se obsequiaron á los ganadores.





Representantes de Clubs de Tiro de Provincias



Representantes de Clubs de Tiro de provincias

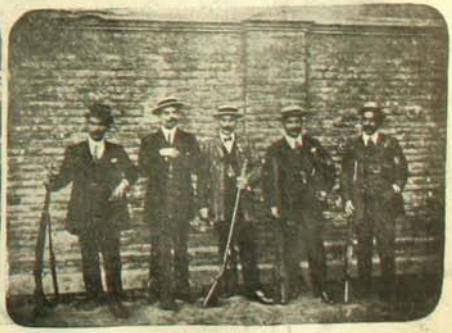


Ganador del tiro de revólver.



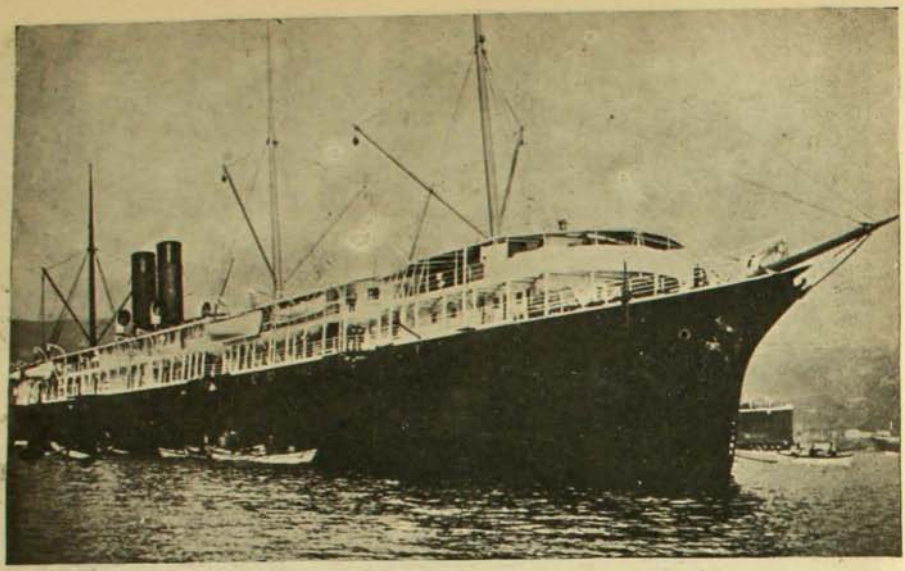
Durante el gran almuerzo ofrecido con motivo del certamen.





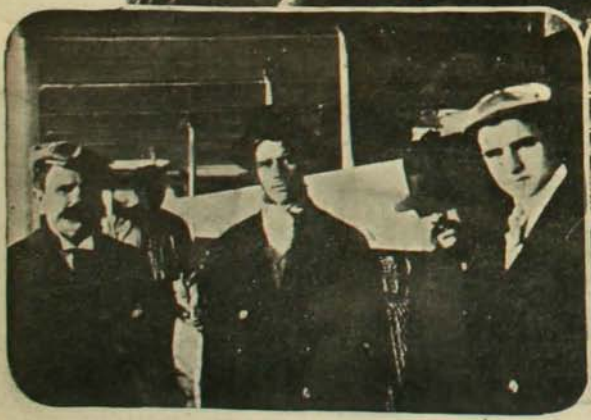
Representantes de Clubs de Tiro de provincias

LOS NAUFRAGOS DEL 'TUCAPEL'



El vapor "Palena" que últimamente fondeó en Valparaíso conduciendo á varios sobrevivientes del naufragio del vapor "Tucapel".

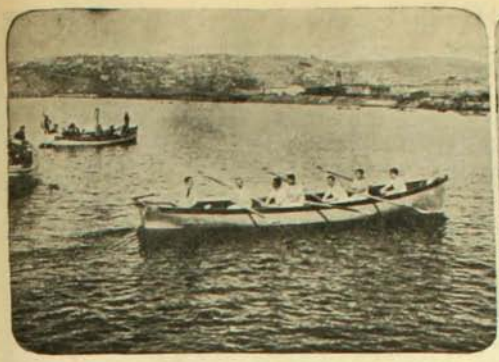






I. Los náufragos en dirección al muelle.—II y III. A bordo del vapor "Palena".

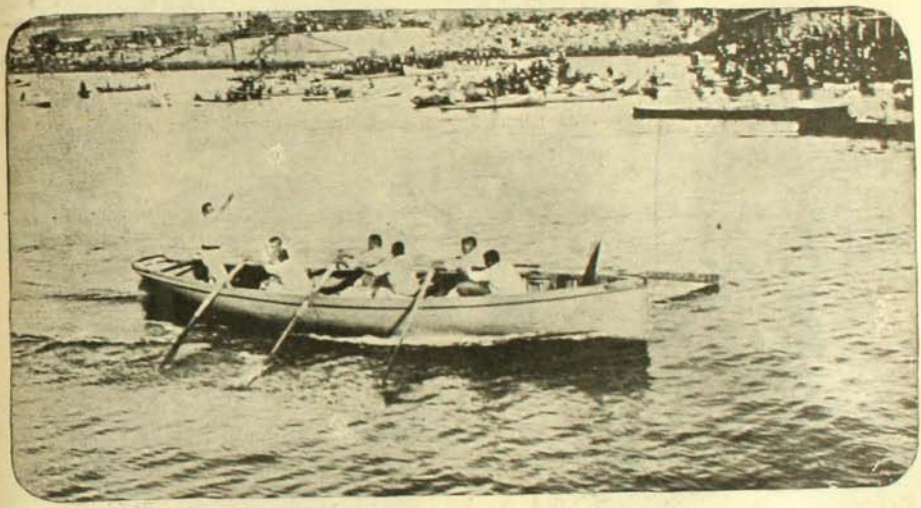
LAS REGATAS EN VALPARAISO



Los del "Prat", ganadores de la 2.a carrera



El bote del "O'Higgins", ganador de la 1.a



Durante las regatas verificadas en Valparaíso



Parte de la concurrencia.



Los del Club Italiano, ganadores de la 4.a

CARNET DE ZIG-ZAG



Interesante fotografía de un grupo de hermosas chilenas que se encuentran en Ostende.



Señor Antonio Moder, † en Santiago.



Doctor Alfredo Calleja Guzmán, recientemente recibido.



Sor María Luisa de Jesús, en el mundo María Luisa Ardallón, † últimamente.



cour, † en Santiago.

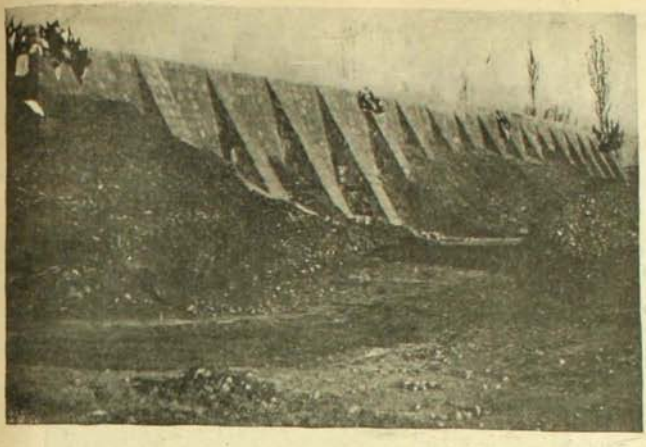


Señor Eudosio Cabrera, † últimamente.



Srtas. Carmela y María Silva L., que hicieron últimamente su primera C•munión.

LOS NUEVOS ESTANQUES DE AGUA POTABLE



El 16 del presente, con la asistencia de S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado, autoridades de la provincia y una numerosa y distinguida concurrencia, se llevó á efecto la inauguración de los nuevos estanques de agua potable. En la presente página damos diversas instantáneas tomadas durante el acto de la inauguración.







EN HONOR DEL CONDE RANUZZI SECNI



Después del banquete ofrecido al ex-Ministro de Italia señor Conde Ranuzzi Segni, con motivo de ausentarse del país.



Grupo fotográfico tomado junto al obsequio ofrecido al ex-Ministro por un numeroso grupo de la colonia italiana.

LA TRAN LACIÓN DE LOS ESTANDARTES DE LA GUERRA DEL PACIFICO

Con toda solemnidad se llevó á efecto, en la tarde del 18, la translación de los viejos y gloriosos estandartes de la guerra del Pacífico, desde el antiguo local del Museo Militar á la Catedral y desde este templo al Palacio de Bellas Artes.

Las presentes fotografías dan cuenta de este solemne acto.













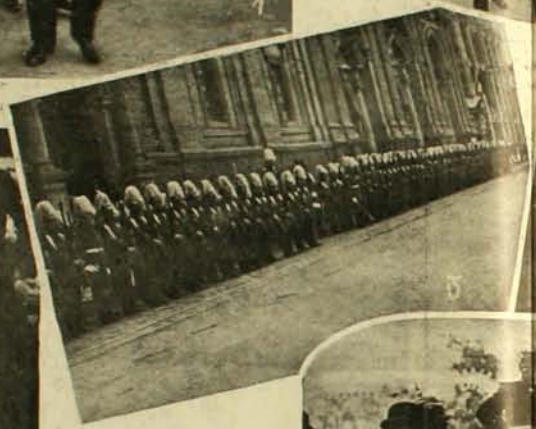
EL TEDEUM DEL 18





















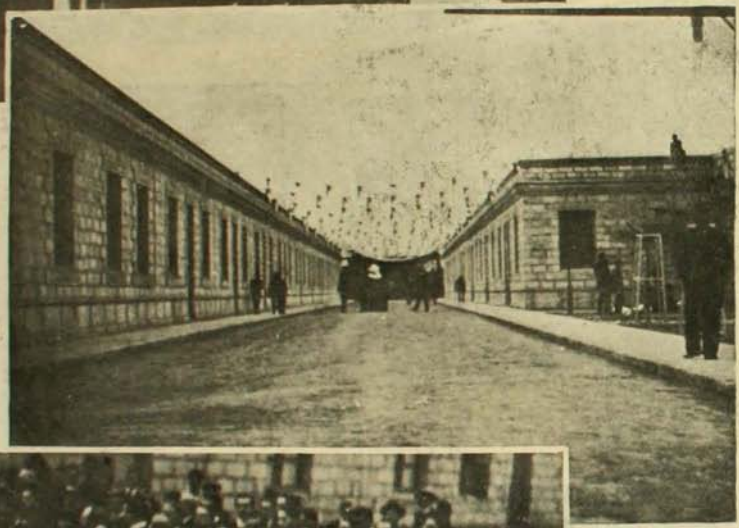


1. S. E. el Presidente de la República retirándose de la Catedral después del Tedeum.—2. En el momento de llegar á la Catedral la comitiva que condujo los estandartes de la guerra del Pacífico.—3. Grupo de Generales y Almirantes que esperan á S. E. el Presidente de la República.—4. Grupo de diplomáticos.—5. La Escuela Militar, presenta armas á la llegada de S. E.—6. S. E. llegando á la Catedral.—7. Diplomáticos.—8. El General Yáñez, jefe de las fuerzas militares; el Prefecto de Policía, coronel Yavar, y el sub-prefecto, señor Marín.—9. La llegada de los estandartes.—10. Los diplomáticos saliendo de la Catedral.—11. Parte de la concurrencia en general.

LA POBLACIÓN OBRERA "HUEMUL"



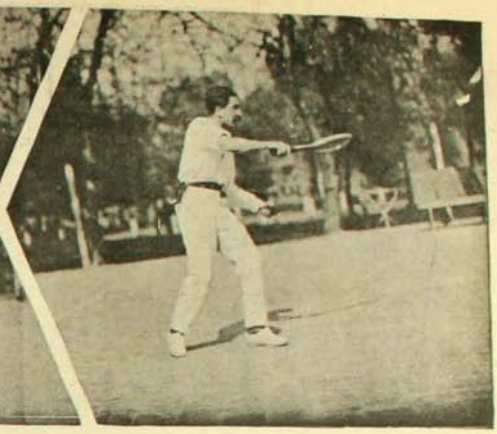
1. S. E. el Presidente de la República y Ministros de Estado llegando al recinto de la Población Obrera "Huemul", inaugurada recientemente.—II. Aspecto de la Población.—III. Grupo de asistentes á la inauguración.

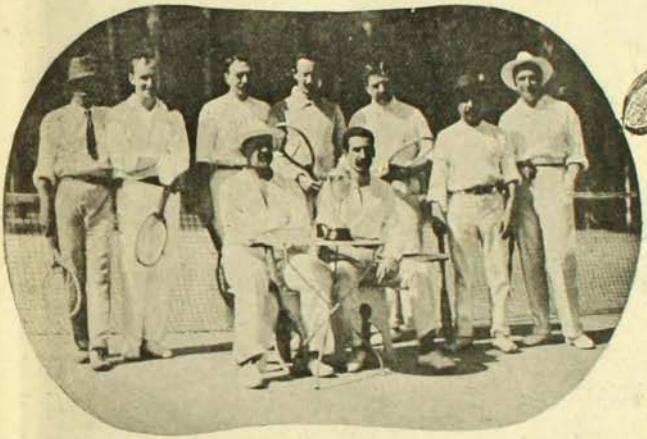




EL CAMPEONATO DE TENNIS







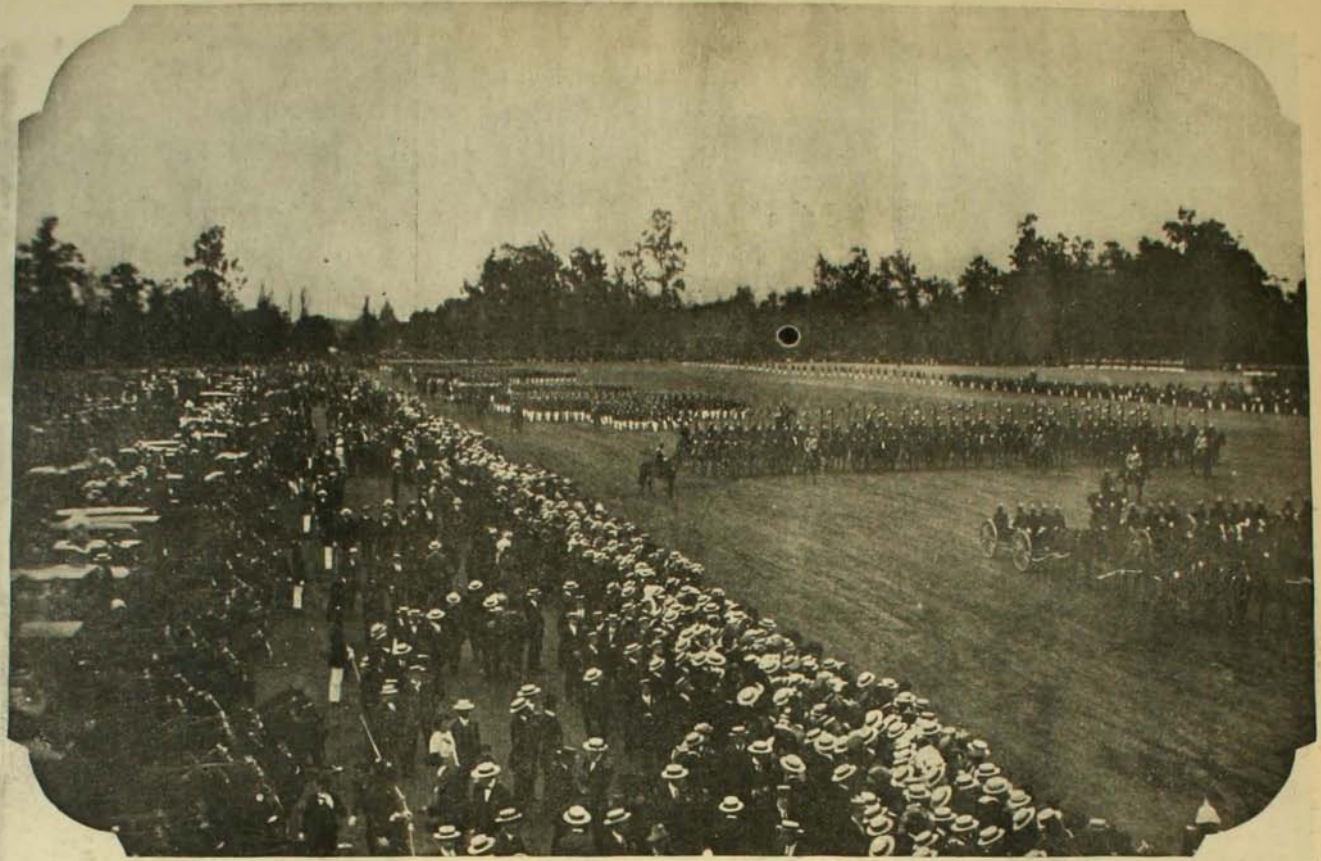






Ultimamente se llevó á efecto un campeonato de tennis organizado por el Club Santiago. Damos diversas fotografías tomadas durante el campeonato, como así mismo la del ganador, señor Luis Harnecker, que es el último de la página á la derecha.

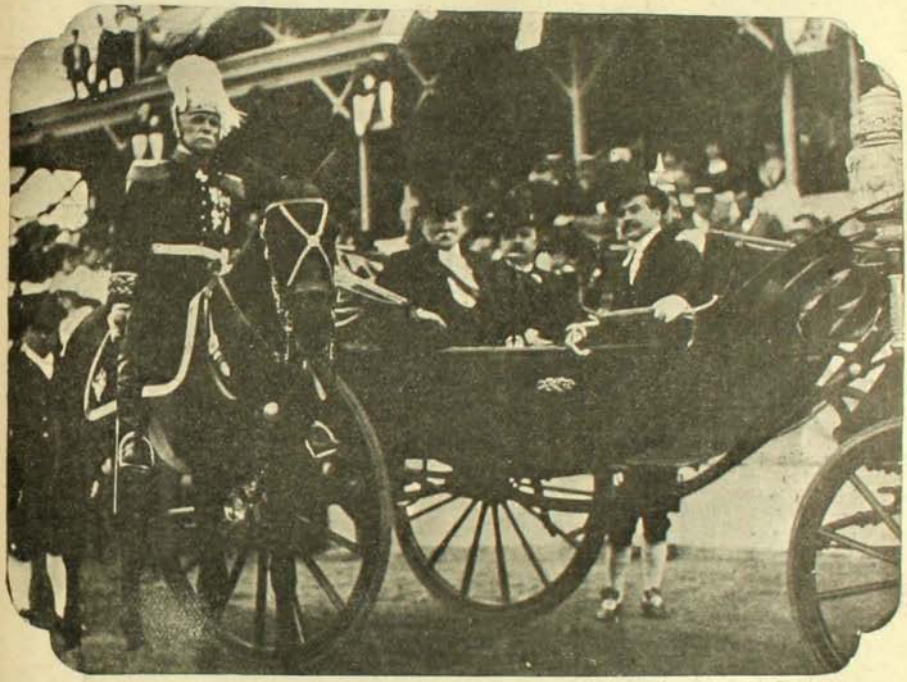
LA GRAN REVISTA MILITAR DEL 19



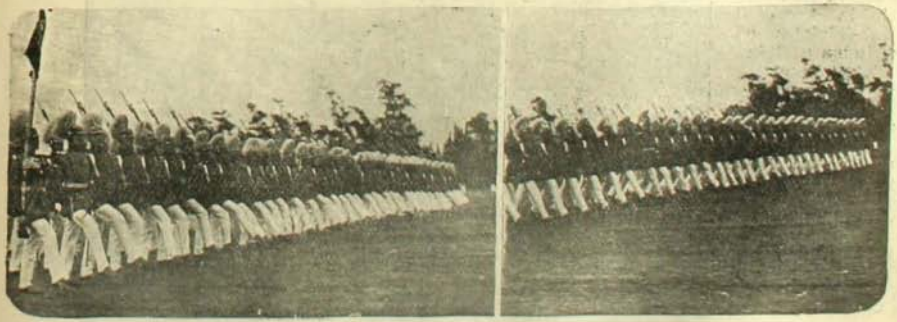
Interesante fotografía tomada en el Parque Cousiño la tarde del 19 del presente durante la gr an revista militar



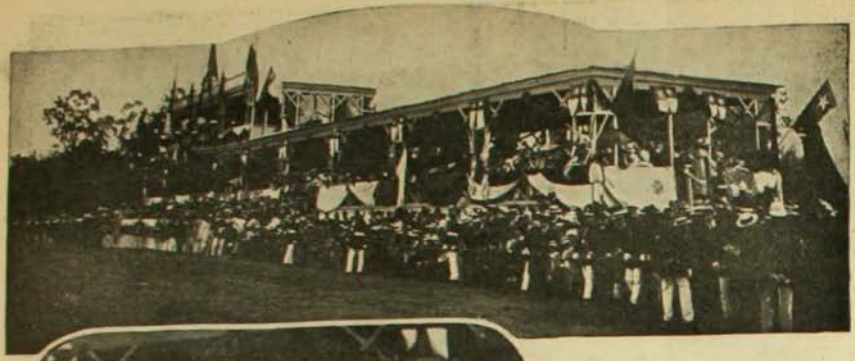
En el momento de llegar S. E. el Presidente de la República al recinto del Parque.

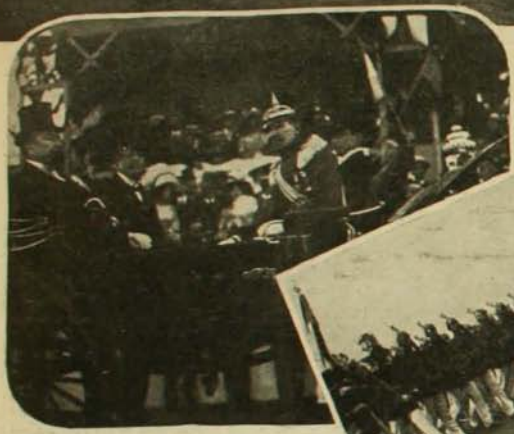


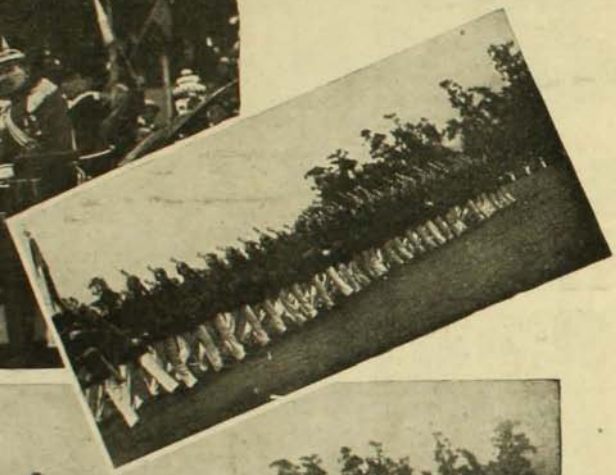
S. E. el Presidente de la República y Ministros de Estado presenciando el desfile.



La Escuela Militar durante el desfile





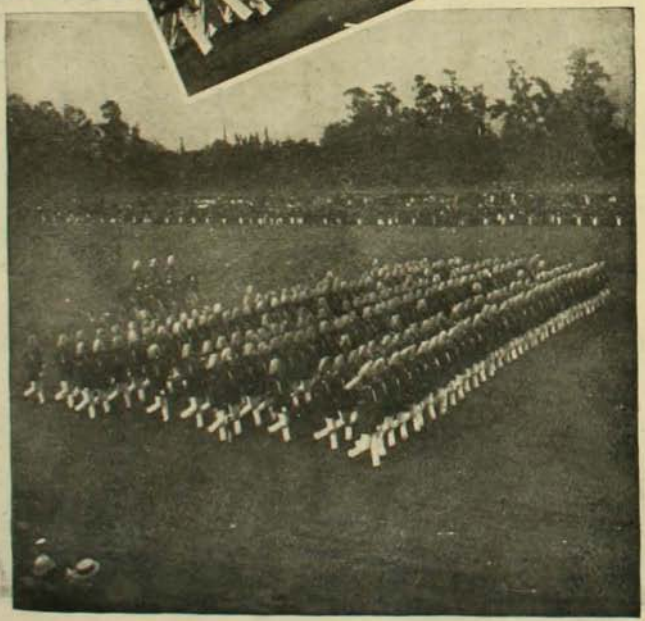


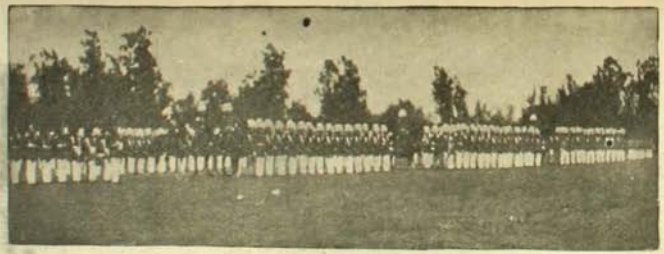
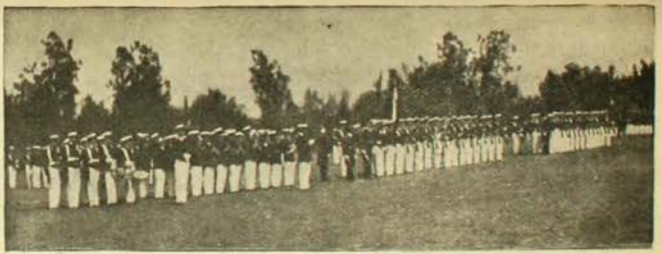
Con una espléndida presentación y una corrección admirable se llevó á efecto en el Parque Cousiño la tarde del 19 la Revista Militar.

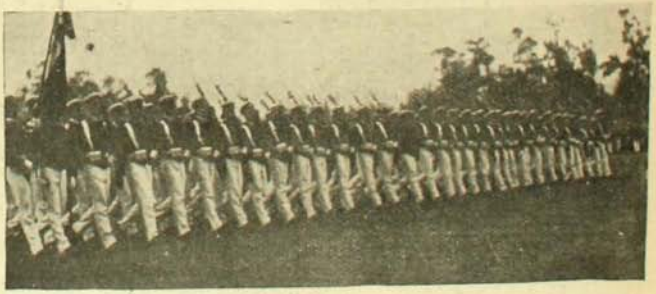
Los regimientos de infantería escalonados formaban la primera fila; haciendo de cabeza la Escuela Militar continuando la Escuela Naval, la Escuela de Sub-Oficiales y los regimientos Buín y Pudeto, Yungay, Maipo y Compañía de Ingenieros.

La segunda fila era formada por la brigada de Artillería y la tercera por la brigada de Caballería y Tren.

En resumen, la Revista Militar del 19 resultó por demás brillante y halagadora.







Diversas é interesantes instantáneas tomadas en el Parque Cousiño durante los desfiles verificados en la revista militar del 19

EL TESORO

Por H. C. WELLS

(Conclusión)

Muy pronto, á una gran distancia delante de ellos, divisaron una claridad en la sombra obscura. El sol lanzaba á ella rayos de ardiente luz que hacían brillar la vegetación verde y las flores de color vivo con que estaba cubierto el suelo. Después oyeron el ruído del agua corriente.

—Aquí está el río. Debemos, estar muy cerca del "sitio", dijo Hooker.

En el agua del ancho y tranquilo charco que los buscadores de tesoros dominaban en ese instante, flotaban grandes ojas ovales, y una flor como de cera, con los colores blanco y encarnado, muy semejante á un lirio acuático.

Más arriba, en el punto en que el río formaba un codo para alejarse, el agua saltaba, formando penachos de espuma.

—¿Y bien? dijo Evans.

—Nos hemos desviado un poco de la línea recta, observó Hooker. Debíamos esperarlo.

Dió una media vuelta y contempló la sombra profunda y fresca de la selva silenciosa que habían dejado tras ellos.

—Si exploramos el terreno un poco hacia arriba ó hacia abajo, debemos encontrar algo.

—Decía... empezó Evans.

—Decía que había un montón de piedras, contestó Hooker.

Los dos hombres se miraron un instante.

—Vamos un poco hacia abajo, para empezar, dijo Evans.

Avanzaron, con lentitud, examinando atentamente los alrededores.

De pronto Evans se detuvo.

—¿Qué diablos es eso? dijo.

Hooker siguió con la mirada la dirección del dedo.

—Algo azul...

El objeto se les presentó cuando hubieron cruzado un ligero solevantamiento del suelo.

Muy pronto Evans empezó á distinguir de qué se trataba. Avanzó de repente con paso rápido hasta el cuerpo al cual pertenecía la mano y el brazo inertes que sus ojos habían divisado. Sus dedos se contrajeron sobre la herramienta que llevaba. El "asunto en cuestión", era el cadáver de un chino que yacía de cara contra el suelo. La postura rígida no dejaba lugar á la menor duda...

Los dos hombres se oprimieron el uno contra el otro, y se detuvieron á mirar en silencio ese cadáver de mal agüero, que yacía entre los árboles, en un pedazo despejado.

A algunos pasos se encontraba una pala de forma china; un poco más lejos, una cantidad de piedras dispersas, al lado de un agujero recién abierto.

—¡Alguien ha venido aquí! dijo Hooker recobrando la voz.

Evans se puso á jurar, á echar pestes, á golpear con el pie.

Hooker, un poco pálido, sin decir una palabra, se acercó al cadáver. Vió que tenía el cuello hinchado y morado y que las manos y las muñecas aparecían hinchadas.

—¡Bah! dijo.

Se volvió bruscamente y se dirigió hacia la excavación. Lanzó un grito de sorpresa y llamó á Evans, que lo seguía sin apurarse.

—¡Imbécil! ¡Todo va bien! Está aún ahí!!

Después, volviéndose nuevamente, miró alternativamente al chino muerto y al agujero.

Evans corrió hacia la excavación.

Se divisaba un cierto número de barras amarillas medio desenterradas ya por el infeliz personaje que yacía cerca de allí.

¡No os acerquéis á mí! ¡No me toquéis!

Evans se inclinó hacia el agujero, y, levantando la tierra con sus manos, se apresuró á sacar una de las pesadas barras. Durante ese trabajo, una espinita le clavó la mano. Arrancó la fina punta con sus dedos y levantó el lingote.

—¡Solamente el oro ó el plomo pesan tanto! exclamó con acento triunfante.

Hooker miraba siempre el cadáver del chino, intrigado.

—Se avanzó un día bellacamente á sus amigos, dijo al fin. Vino solo aquí; habrá sido mordido por alguna serpiente venenosa. Me pregunto cómo descubrió el escondite.

Evans se había detenido, con el lingote en las manos.

¿Qué importaba después de todo un chino muerto?

—Nos veremos obligados á transportar todo ese montón, lingote por lingote hasta tierra firme. No podemos llevarlo todo á la canoa en un solo viaje. Será preciso volver á enterrarlo todo esto aquí mientras tanto.

Se quitó su chaqueta, la tiró al suelo y colocó en ella dos ó tres lingotes.

Muy pronto notó que otra espinita se le había clavado en la piel.

—Hé aquí todo lo que podemos llevar, dijo:

Poco después, con un extraño movimiento de irritación:

—¿Qué es lo que miras de ese modo?

Hooker se volvió hacia él.

—Me es imposible soportar... eso.

Con un movimiento de cabeza, señalaba el cadáver.

—Este se parece de tal modo á...

—Esas son tonterías, contestó Evans. Todos los chinos se parecen.

Hooker lo miró de frente.

—En todo caso, voy á enterrarlo antes de dar un manotón á todo este bazar.

—No seas imbécil, Hooker, dijo Evans.

Hooker vaciló. Examinó con mirada atenta el suelo color café, al rededor de ellos.

—Hay ahí algo que me espanta.

—Lo esencial, dijo Evans, es saber qué haremos con estos lingotes. ¿Es preciso que volvamos á enterrarlos ó es preciso que los transportemos hoy á tierra firme en la canoa? Hooker reflexionaba. Su mirada vagaba por entre los enormes troncos de árboles é iba desde allí hasta el bosque lejano que el sol iluminaba. Sintió un nuevo escalofrío al mirar otra vez el semblante del chino. Escudriñó con la mayor atención las profundidades grises entre los árboles.

—¿Qué es lo que os preocupa, Hooker? ¿Habéis perdido la cabeza?

—Llevemos el oro lejos de aquí, en todo caso, contestó Hooker.

Tomó cada una de las puntas del traje, Evans tomó las opuestas, y levantaron la masa.

—¿Para qué lado? dijo Evans. ¿Hacia la canoa?

En seguida:

—Es extraño, observó, apenas había andado algunos pasos, tengo aún los brazos adormecidos con el manejo del canalete.

—¡Al diablo! dijo después de un momento. Cómo me duelen los brazos! Tengo que descansar.

Dejaron el traje en el suelo.

Evans tenía la cara pálida y gotitas de sudor humedecían su frente.

—No sé, pero me falta el aire, en esta selva...

Se levantó.

De repente, sin motivo, dominado por la cólera:

—¿De qué sirve tener que esperar un día aquí? Dadme un auxilio, os digo. No habéis sido bueno sino para divagar desde que vimos el cadáver del chino.

Hooker miró atentamente y cara á cara á su compañero.

Lo ayudó á levantar la pieza de ropa en que iban los lingotes, y recorrieron unas cien yardas en silencio.

Evans empezaba á respirar difícilmente.



Durante el trabajo una espina pequeña le clavó la mano. El arrancó aquella fina punta con los dedos.

—¿Qué no podéis hablar? preguntó á Hooker.

—¿Qué tenéis? contestó éste.

Evans vaciló. En seguida, lanzando un juramento, rechazó lejos de sí esa ropa.

Se quedó un momento contemplando á Hooker; después lanzó un quejido y se llevó con violencia las manos á la garganta.

—No os acerquéis á mí, le dijo, yendo á afirmarse en un árbol.

Y con voz más entera:

—Esto irá mejor en dos minutos más.

Pero muy pronto dejó de estrechar el árbol. Se deslizó lentamente á lo largo del tronco y concluyó por desplomarse entre las raíces, como una masa inerte.

Sus manos se habían oprimido convulsivamente, su cara se había trastornado por el sufrimiento.

Hooker se acercó á él.

—¡No me toquéis! No me toquéis, dijo Evans con voz ahogada. Volved á poner el oro en el traje.

—¿Qué puedo hacer por vos?

—Volved á poner el oro en el traje.

Cuando Hooker arreglaba los lingotes, sintió una ligera picadura en el pulgar.

Se miró la mano y vió una delgada espina, de dos pulgadas de largo, más ó menos.

Evans lanzaba un grito inarticulado y rodaba por el suelo.

La boca de Hooker hizo una mueca. Con la mirada dilatada, contempló fijamente la espina.

En seguida miró á Evans, quien permanecía encogido en el suelo, y cuyo dorso estremecía convulsivamente.

Doble agonía

Hooker miró á través de las hileras de árboles y la red de plantas en la dirección en que aún se veían indistintamente el cuerpo azulado del chino. Recordó las pequeñas rayas trazadas en el ángulo del plano, y en el instante se dió cuenta de todo.

—¡Que Dios venga en mi auxilio, exclamó.

Efectivamente, las espinas eran idénticas á las que los Dyaks envenenan para lanzarlas con sus cerbatanas.

Hooker se explicaba por qué Chang-Hi afirmaba que su tesoro estaba seguro. Adivinaba el sentido de la convulsión burlesca de la boca de sus víctimas, cuando murió.

—¡Evans! gritó.

Pero Evans estaba callado para siempre é inmóvil, excepto algunas de esas horribles sacudidas convulsivas de los miembros.

Un profundo silencio reinaba en la selva.

Entonces Hooker se puso á chupar con energía la manchita roja de su pulgar, á chupar como si en ello le fuese la vida.

Muy pronto experimentó una sensación extraña y dolorosa en los brazos y en los hombros; le parecía que le costaba trabajo doblar los dedos.

Comprendió entonces que la sucesión era inútil.

Renunció á ello inmediatamente, se sentó cerca del montón de lingotes, y contempló á su compañero cuyo cuerpo contracturado hacía aún algunos movimientos.

La mueca de Chang-Hi se le vino á la mente.

El dolor sordo se extendía hasta la garganta y con una intensidad que iba en aumento.

Muy arriba, por sobre su cabeza, una brisa ligera agitaba el follaje, y los pétalos blancos de una flor desconocida cayeron revoloteando á través de la penumbra...

EL HOMBRE DE ACERO

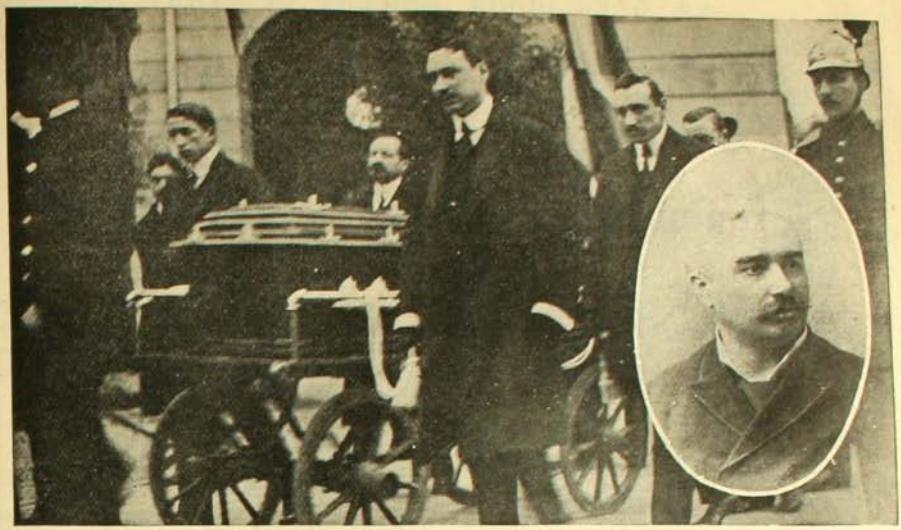


Damos el retrato de M. Stolypin, Ministro del Interior y Presidente del Consejo del Gobierno ruso, audazmente asesinado en el Teatro de la Opera de San Petersburgo.

A M. Stolypin se le llamaba "el hombre de acero", por su gran firmeza de carácter y energías especiales que demostró poseer, durante el tiempo que desempeñó el alto puesto de Primer Ministro.

Su trágica muerte ha causado gran sensación en Europa.

LOS FUNERALES DEL SEÑOR EMILIO CHEYRE



I. El distinguido miembro de la Colonia Francesa señor Emilio Cheyre, recientemente fallecido.—II. El cortejo fúnebre penetrando al Cementerio General.





I. Llegada del carro mortuorio á la plazoleta del Cementerio.—II. Las Compañías de Bomberos asistentes.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

(Continuación)

Tendencias á la ruptura.—Armonía aparente.—En el Gobierno y en el Congreso.—Los partidos.—El Presidente de la República y la ley electoral.—Sacrificios.—Susceptibilidades.—Incidente ante el Ministro de la Guerra señor Errázuriz y el comandante General de Armas General Barbosa.—Ataques y contra-ataques.—Notas cambiadas.—Fuego en retirada.—Los "Inspectores Técnicos".—Hacia la ruptura.

A pesar de que en las Cámaras, en las relaciones políticas y administrativas del gobierno, en todos los actos públicos se seguía una vida normal, se notaba manifiestamente un malestar, casi una tirantez entre los políticos de la oposición y los políticos partidarios del señor Balmaceda.

El Ministerio tenía realmente influencias en los partidos, y marchaba de acuerdo, en buenas relaciones con el Presidente de la República; pero se veía envuelto en las asechanzas é intrigas de los luchadores.

Con gran facilidad despachó el Congreso el proyecto de la ley electoral, tan discutida antes, y se puso en discusión el concerniente á las Municipalidades, base, según entonces se pensaba, de la verdadera libertad del sufragio popular.

Aún más, S. E. el Presidente de la República, para no entorpecer la marcha administrativa del país, es decir, evitando perturbar la situación política, no quiso vetar, conforme á sus atribuciones constitucionales, la ley electoral que él había rechazado antes, y dejó para su sanción que transcurriera el tiempo debido, conforme á las prescripciones legales.

Todos se guardaban las consideraciones de diplomático respeto, y aún para ello hacían esfuerzos ó sacrificio, pero **en la mayor parte de los políticos había ciertamente la intención de obtener el predominio en el gobierno, y de aplastar, por cualquier medio, al contrario.**

Por este motivo, todo producía susceptibilidades.

Y, desgraciadamente, hasta se provocaban.

Es lo que ocurrió en un incidente entre el Ministro de la Guerra y el comandante general de armas de Santiago, por causas exclusivamente políticas.

Es el caso que el general Barbosa convidó, **especial é intencionadamente,** según los opositores, á los ex-Ministros del Gabinete censurado, á presenciar un ejercicio militar, como un acto de deferencia, un honor para ellos.

"La Epoca", diario de la oposición, con verdadera susceptibilidad se anticipó al acto y lo anunció en su número del 3 de Septiembre, en la siguiente forma:

Conforme á esta invitación, los ex-Ministros señores general Velásquez, Sanfuentes y Bañados Espinosa (no el señor Mackenna ni el señor Valdés Carrera, como dijeron los diarios de oposición), se presentaron como á las 3.30 de la tarde, acompañados del comandante general señor Barbosa, al cuartel de artillería, en donde el jefe de este cuerpo los recibió con las atenciones naturales.

Inmediatamente comenzó el ejercicio, que consistió en un simulacro de ataque y defensa del cuartel.

Poco después los señores Ministros hicieron algunos ensayos de puntería y en seguida pasaron á la comandancia del cuerpo, en donde fueron presentados á cada uno de los oficiales.

Todos bebieron entonces una copa en señal de simpatía.

Al día siguiente, el 3, "La Epoca", diario opositor, publicaba equivocadamente el siguiente párrafo:

"El comandante general de armas ha invitado á los ex-Ministros para un ejercicio que debe tener lugar el día de hoy en el cuartel de artillería.

"Se harán diversas maniobras y entre ellas un simulacro de defensa del cuartel, y en seguida un despliegue en el Campo de Marte. **Curioso, et multo curioso!"**

Efectivamente, ese día se iba á ejecutar un acto militar, pero nó el indicado en dicho párrafo, pues como hemos visto, ya había tenido lugar.

Se trataba ahora de unas maniobras en el Campo de Marte (Parque Cousiño).

Cada cuerpo había sido citado separadamente y á su llegada recibieron el cróquis respectivo para el simulacro que debía verificarse.

Este comenzó cuando estuvieron presentes los señores general Velásquez, Sanfuentes y Bañados Espinosa.

La suspicacia hizo pensar que este acto envolvía un grave pensamiento político.

El 4, con este motivo, el mismo diario ya mencionado, publicó una larga relación de lo ocurrido, si bien con muchos errores, y agregó:

"No nos extraña que el Ministerio caído tenga todavía entusiasmo por ver estos simulacros de combates, menos nos extraña que los generales Barbosa y Velásquez se presten á transformar estos actos militares en actos **políticos,** pues no es otra cosa lo que envuelve la presencia de los ex-Ministros en las paradas y revistas á los cuarteles".

Con este motivo, don Federico Errázuriz, Ministro de la Guerra, hizo llamar á su despacho al comandante general de armas y lo interrogó sobre los cargos que se le hacían por la prensa. El señor Barbosa observó que era efectivo que él había ordenado esos ejercicios conforme á las atribuciones que le confería la Ordenanza General del Ejército.

El señor Ministro le ordenó entonces que le hiciese relación de lo sucedido **por escrito.**

De aquí el origen de la siguiente comunicación:

"Santiago, Septiembre 4 de 1890.—Deseando V. S saber directamente cuáles fueron los actos del ejercicio militar ejecutados ayer, paso á hacer relación de ellos. No ha habido revista militar, porque el ejercicio de ayer no tenía ese carácter. Próximos á las festividades del Dieciocho, ordené antes de ayer, en uso de las atribuciones que me confiere la Ordenanza, un ejercicio práctico para juzgar del grado de instrucción de la tropa de algunos cuerpos residentes en esta capital.

Ordené un simulacro de combate, dando el plan en la hora misma en que se ejecutó el ejercicio. También visité el cuartel de artillería, en donde el jefe ordenó un ejercicio de zafa-

rrancho. Hablando antes de ayer, en casa del general Velásquez, de que iba á haber ejercicio el día siguiente, invité á dicho general y á los señores Enrique S. Sanfuentes y Julio Bañados, que estaban de visita en ese momento, para que concurrieran al ejercicio, si tenían tiempo para ello. Esta es la relación exacta de lo ocurrido.

"Dios guarde á V. S.—**O. Barbosa.**—Al señor Ministro de la Guerra".

El señor Errázuriz creyó conveniente, ante esta exposición, enviar á su vez la siguiente al comandante general de armas:

"Núm. 840.—Santiago, 6 de Septiembre de 1890. —Llamado US. por el infrascrito para tener antecedentes de origen auténtico sobre la efectividad de los hechos relativos á actos militares, de que se dió cuenta el día 4 del presente en uno de los diarios de esta capital, expuso US. que los datos publicados eran en su mayor parte exactos.

"En vista de esta respuesta, pedí á US, transmitiera por escrito la relación oficial de lo ocurrido, orden que US. cumplió enviando la nota núm. 1,204, fechada en el mismo día.

"No interesaba al Departamento de mi cargo averiguar si el acto militar que tuvo lugar el día 3 en el Campo de Marte, fué una revista ó un simple ejercicio; desaba sólo que US. ratificara por escrito lo que verbalmente había expuesto, **para manifestar á US. la incorrección del procedimiento.**

La circunstancia de ejercer US. sus funciones en la capital de la República, impone á US. el deber de deferencia y hasta de mera cortesía, de no ordenar ni autorizar movimiento extraordinario alguno de tropa, sin consultar previamente á este Departamento, sobre todo, si US. tiene presente **que motivos especiales, que no siempre conocerá US., pueden á veces aconsejar el aplazamiento ó suspensión de actos determinados.** Así por ejemplo, **si el infrascrito hubiera tenido conocimiento, con la anticipación debida, de que el día 3 iban á tomar parte en un ejercicio militar dos regimientos, dos batallones y la Escuela de Clases, habría hecho notar á US., entre otras consideraciones de carácter más elevado, que los alumnos de este último establecimiento no estaban equipados con armamento que les permitiera hacer largas marchas (?).**

Estimo que estas breves consideraciones son suficientes para manifestar á US. que creería faltar á las obligaciones que me impone el puesto que desempeño, si no previniera á US. que en lo sucesivo debe abstenerse de ordenar ni autorizar movimiento ó acto de alguna tropa, que no sea estrictamente necesario para el servicio de la guarnición, sin consultarlo á este Departamento, y excuso, por lo tanto, entrar en disgresiones legales para demostrar la inconveniencia del procedimiento de US.

Terminaré llamando la atención de US. al hecho de que la prescripción anterior no produce innovación alguna en la práctica ordinaria, pues como US lo sabe, ha sido costumbre invariable de la oficina del cargo de US. solicitar la venia de este departamento, ó proceder de acuerdo con él y con la Inspección General del Ejército, al adoptar cualquier medida de importancia.

Dios guarde á US.—**Federico Errázuriz.**—Al comandante general de armas de Santiago".

Simultáneamente con esta nota, era despachada la siguiente:

"Núm. 850.—Santiago, 6 de Septiembre de 1890. —Este Ministerio cree conveniente para el buen servicio, que US. recomiende á los jefes y oficiales del ejército, en la orden del día de esa Comandancia General, que excusen su asistencia á banquetes ú otras manifestaciones de carácter político, aunque esos actos sean en honor de personas que desempeñen puestos públicos importantes ó se tributen á jefes del ejército.

"US. expresará que hace dicha recomendación por encargo del infrascrito.

"En igual forma hará saber US. á los comandantes de cuerpo, que las bandas de músicos sólo deben tocar en los días, horas y lugares que se indiquen en la orden del día respectiva.

"En los casos urgentes é imprevistos, en que no sea posible consignarlo en la orden del día, US. solicitará autorización de este Ministerio para hacer tocar las expresadas bandas.

"Por último, US. cuidará cada vez que deba dar á conocer ascensos ó comisiones, de expresar en la orden del día la fecha del despacho ó decreto supremo que los confiere, y, para evitar ambigüedades ó incorrecciones aparentes, como ha sucedido con motivo de las disposiciones relativas al ensayo de la parada militar ó simulacro de combate que tendrá lugar el 19 del presente, publicadas por orden de este Ministerio, á solicitud de la Inspección General del Ejército, cuidará asimismo US. de expresar el origen de las medidas que se consignen.

"Dios guarde á US.—**Federico Errázuriz.**"

El general Barbosa contestó con la siguiente comunicación:

"Comandancia General de Armas de Santiago. —Número 1,226.—Santiago, 8 de Septiembre de 1890.—Señor Ministro:

"He recibido las notas de US., fecha 6 del actual, bajo los números 849 y 850 y en el carácter que desempeño como comandante general de armas, no me cumple sino rendirles el debido acatamiento, como instrucciones que parten de los superiores gerárquicos.

"Sólo en atención al elevado cargo que invisto y de la manera más respetuosa, me permitirá US. manifestar brevemente las razones que han servido de norma á mi conducta con relación á los ejercicios doctrinales verificados por mi orden por varios cuerpos de esta guarnición.

"Según el art. 1.o del título 52 de la Ordenanza General del Ejército, estarán sometidos al comandante general de armas todos los individuos que tengan destinos ó residan accidentalmente en la provincia, incluso los generales; y según el art. 5.o del título 53, "las tropas que se hallaren en una plaza no podrán, ni en parte, tomar las armas sin permiso del gobernador ó comandante de las armas".

"Conforme al art. 6.o del mismo: "Todo jefe de tropa la hará tomar para lo que se ofrezca del servicio, bien sea en parte ó en el todo, siempre que lo mandase el comandante de armas, sin que éste tenga obligación de explicar el motivo del servicio que tuviere para ello"; correspondiendo al mismo comandante de armas, según el art. 4.o de dicho título, "tomar las precauciones tendientes á evitar todo desorden, cuando se ejecuten fiestas ó actos públicos donde haya tropa de guarnición".

"Estas disposiciones de la Ordenanza han autorizado á los comandantes generales de armas, tanto en la capital como en las provincias, para los movimientos de tropas, de guarnición, ya sea para ejercicios doctrinales ú otros fines de servicios, sin necesidad de previo aviso al Ministerio de la Guerra, ni tampoco al Inspector General del Ejército, puesto que, según el art. 6.o del título 49, sólo cuando el Inspector General desea revistar la tropa, avisará previamente al comandante general, participándole el día en que desea revistar los cuerpos, sin menoscabar las atribuciones propias del comandante general de armas para movilizar tropas en la forma autorizada por la Ordenanza. Bajo el amparo de las citadas prescripciones, he creído obrar dentro de la esfera de mis atribuciones con relación á los actos militares que han llamado la atención de US.

"En cuanto á las otras instrucciones impartidas por US. para el buen servicio, que no se refieren á obligaciones determinadas por ordenanzas, no me incumbe expresar mi opinión, desde que ellas vienen ordenadas por US.

"Si no obstante las explicaciones que he tenido el honor de dar á US., estimase que ellas no son suficientes para **continuar mereciendo la confianza de S. E. el Presidente de la República y de V. S.**, habría llegado el momento de rogar á US., que **permita** expresarle mi deseo de **ser retirado del honroso puesto que desempeño.**

"Dios guarde á US.—**O. Barbosa.**—Al señor Ministro de Guerra".

Todos estos incidentes los conocía, como es fácil de comprender, el Excmo. señor Balmaceda, con quien se comunicaba diariamente el general Barbosa; así es que esta nota, como es natural, fué conocida por él previamente, antes de ser enviada á su destino.

El comandante general de armas de Santiago, general Barbosa, contaba, como es dicho anteriormente, con toda la confianza de S. E. el Presidente de la República, y éste, á la verdad, estaba en guardia contra sus Ministros.

Podía, pues, estar completamente tranquilo, en todo caso, el general Barbosa.

Los ataques que se le hicieran, no le alcanzarían.

Así también lo comprendía el propio señor Ministro de la Guerra.

"Ministerio de Guerra.—Núm. 858.—Santiago, 10 de septiembre de 1890.—Se ha recibido la nota de US. núm. 1,226, fecha 8 del presente.

"El departamento de mi cargo no está de acuerdo con US. en la interpretación ó alcance que da á la Ordenanza General del Ejército. No cree tampoco correcto discutir con US. sobre la materia.

"Este desacuerdo **no significa que US. haya perdido la confianza de S. E. el Presidente de la República y del infrascrito, ni exige,** por consiguiente, que US. sea relevado del puesto que desempeña.

"Dios guarde á US.—**Federico Errázuriz.**—Al Comandante General de Armas de Santiago".

De este modo quedaba, en cierto modo, solucionado el incidente, ya que esta nota no permitía réplica, pero otra comunicación del comandante general de armas, que copiamos en seguida, daba lugar, como era natural, según las intenciones que animaban á los que tomaban parte en estos hechos, á nuevos desacuerdos, como vamos á ver:

"Comandancia General de Armas de Santiago. —Núm. 1,227.—Santiago, Septiembre 9 de 1890.— Habiendo solicitado el comandante del regimiento núm. 2 de artillería autorización de esta Comandancia General para que **20 individuos de tropa acompañen hoy al Cementerio General los restos de un soldado,** fallecido en el cuartel el día de ayer, **solicito de V. S. la autorización á que se refiere la nota de V. S. núm. 849,** de fecha 6 del presente.

"Dios guarde á V. S.—**O. Barbosa.**—Al señor Ministro de Guerra".

Esta comunicación no tenía por objeto más que zaherir indirectamente, es decir **acatar con ironía** las órdenes del Ministerio.

El Ministro quiso disimular la impresión de desagrado que le causó esa intencionada comunicación y se limitó á una contestación sencilla, en términos exclusivamente administrativos, naturales, como sin intención alguna de política:

"Ministerio de Guerra.—Núm. 859.—Santiago, 10 de Septiembre de 1890.—La nota de V. S., núm. 1,227, fecha de ayer, me deja la impresión de que V. S. ha dado un concepto equivocado á mi oficio de 6 del actual, núm. 849.

En él se expresa de una manera que no deja lugar á dudas, que V. S. puede ordenar, sin previa consulta de este Departamento, todos los movimientos de tropa que sean exigidos por el servicio de la guarnición, y que sólo debe V. S. solicitar la autorización para aquellos movimientos ó actos militares que revistan un carácter extraordinario.

Consecuencia del concepto de V. S., relativo á dicho oficio, ha sido seguramente el que V. S. se haya dirigido por nota oficial á este Ministerio, pidiendo que se le faculte para enviar 20 individuos de tropa desarmados con el objeto de acompañar al Cementerio General los restos de un soldado del regimiento núm. 2 de artillería.

"Dios guarde á V. S.—**Federico Errázuriz.**—Al comandante general de armas de Santiago".

Así terminó este incidente que pudo tener gravísimas consecuencias de carácter político.

Los diarios, sin embargo, continuaron durante algún tiempo, haciendo comentarios en torno de estos hechos y los ex-Ministros asistentes á los ejercicios militares, recibieron el nombre de **Los inspectores Técnicos.**

La verdad es que el malestar que se notaba en las relaciones necesarias entre **gobernistas** y **opositores,** de día en día se acrecentaba.

Era que, en todo esto, predominaba la **mala fe política...**

(Continuará).

⚜ ⚜ ⚜

INTERESANTE CONCURSO DE INSTANTANEAS

"Zig-Zag" abre desde esta fecha un concurso de instantáneas fotográficas, al cual tendrán opción profesionales y aficionados, en las condiciones y sobre las bases siguientes:

1.o Las instantáneas pueden referirse á todos los temas y motivos de interés y de novedad, á saber: escenas callejeras, flirts, accidentes, notas humorísticas de la vida nacional, grupos artísticos de niños ó de bellezas, cuadros de la vida campesina, fiestas populares, en fin, todo lo que sea alegre, curioso, informativo y cómico.

2.o La revista publicará semanalmente dos ó tres páginas de instantáneas y pagará al remitente la suma de tres pesos por cada una de las que inserte.

3.o La Empresa "Zig-Zag" premiará con una rica máquina fotográfica á la instantánea que, á juicio de un jurado designado al efecto, sea la mejor de las publicadas hasta la fecha.

4.o Las pruebas fotográficas deben ser enviadas en buen papel, se exigen que sean perfectamente claras y conviene que se remitan en buenas condiciones, con la siguiente dirección:

"Sección Concurso de Instantáneas". Casilla 84 D. Empresa "Zig-Zag", Santiago.

NOTA.—En vista del gran número de instantáneas llegadas á la Administración, ésta ha resuelto prorrogar el plazo del concurso.

⚜ ⚜ ⚜

MADERA DE PAPEL

Un inventor americano llamado Oliver R. Barber, ha inventado una máquina que hace madera de papel. El inventor echa en el aparato periódicos viejos y paja y los convierte en tablas de las dimensiones y grueso necesarios para construcciones, traviesas de ferrocarril y mobiliario.

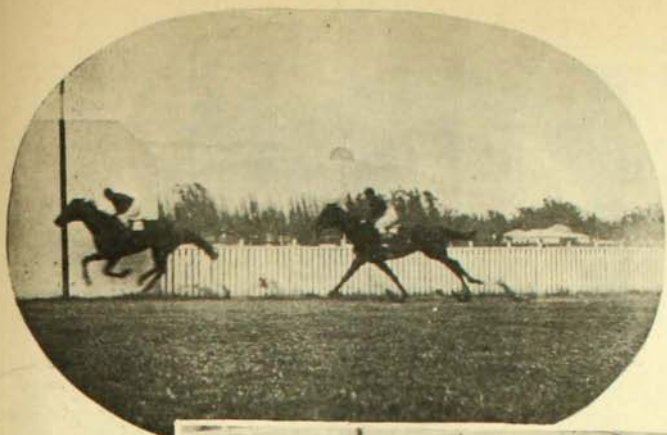
Desde hace años la creciente demanda de papel blanco para periódicos y libros ha devastado muchos bosques y ya surgía el problema de encontrar la madera necesaria para satisfacer las necesidades de diversas industrias. Pero ahora, gracias al yanqui ingenioso, la madera podrá convertirse primeramente en papel para periódicos y una vez leídos éstos volverá el material á su primitiva forma para emplearlo en las obras de carpintería.

Esta madera artificial resulta en muchos casos mejor que la madera natural y mezclando la masa con ciertos agentes químicos, se la puede hacer incombustible é impermeable, y darle el color que se desee así como obtener desde luego una superficie completamente pulimentada.

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

Primera carrera: Rosario. — 2.a: Indomitable, Shaddock. — 3.a: Maya White, Picadilly.—4.a: Stud Limited, Frileuse, Vidalita.—5.a: Anaconda, Pallcaro, Cachetón.—6.a: Rose White, Fougere.—7.a: Perico, Viciosa.—8.a: Alania, Stolypin, Orangután.

LAS CARRERAS DEL 20



Las clásicas carreras del 20 tienen por tradición un atractivo especial: la reunión en el Club Hípico de la sociedad santiaguina que invade las tribunas, llena el paddock, se estrecha en todos los recintos, y da á la fiesta sportiva un carácter de novedad y animación que ordinariamente llega á absorber la parte hípica propiamente tal para imponerse ella, la parte social, agregando á la fiesta una nota de elegancia y distinción, que ha llegado á ser característica.

La concurrencia que asistió á la reunión del 20 fué desbordante: las tribunas de los socios, las de primera clase y el paddock, estaban llenas de público distinguido, que circulaba de un lado para otro, y que estrechado en forma de no poder encontrar colocación cómoda en ninguna parte, llegó á apoderarse hasta de las avenidas del paddock, reservadas al paseo de los caballos. Fué un día memorable por la animación y el entusiasmo que en todo momento manifestó el público.





I. Llegada del premio "La Copa".—II. S. E. el Presidente de la República en el momento de llegar á las carreras.—III. "Pinche", ganador de "La Copa".







I II y III. Asistentes á las carreras del 20

SEÑOR AGUSTIN LAFONTAINE

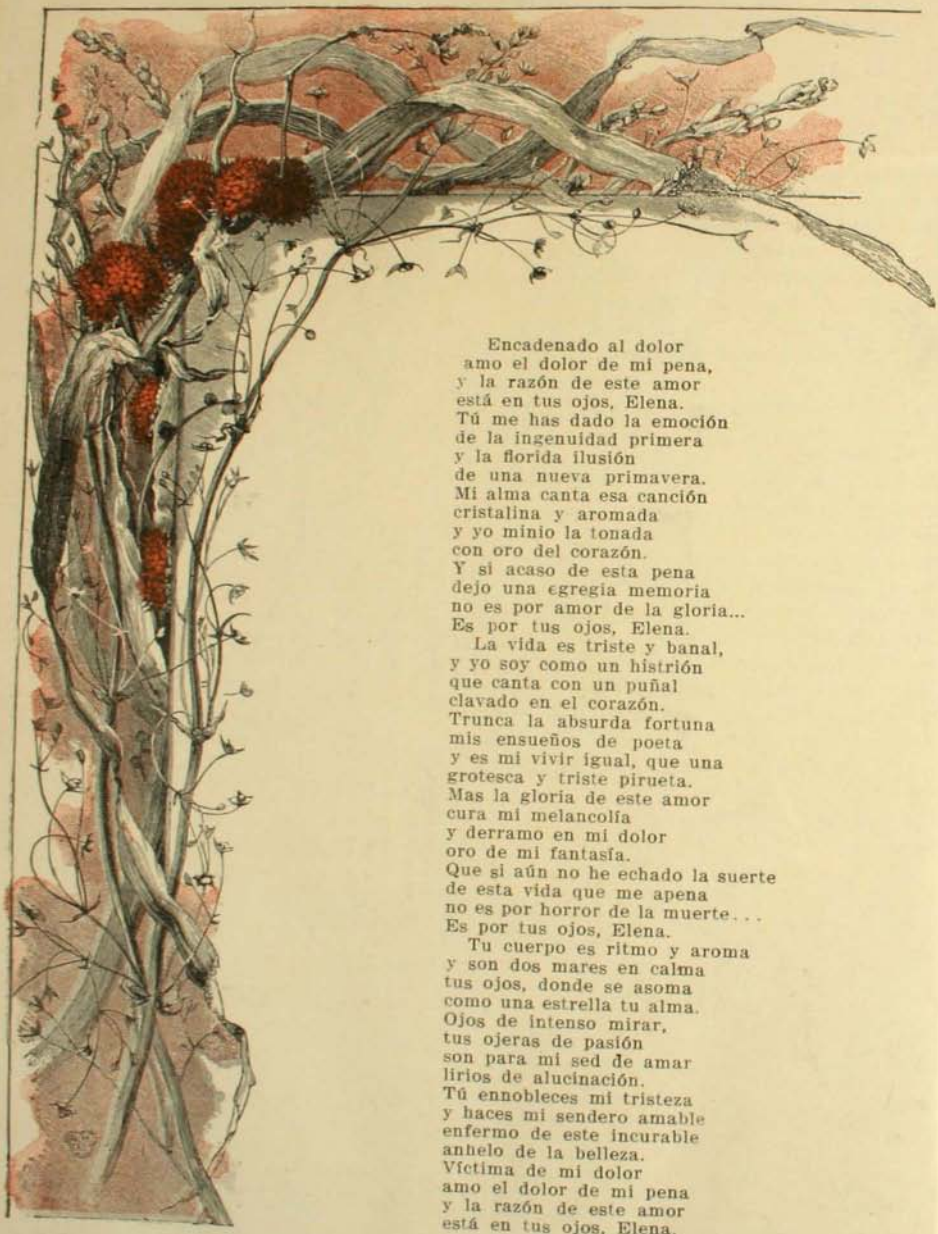
Capitán de navío de la Armada Nacional



Es un valiente marino,
que confiado en su destino,
desprecia las correntadas,
se burla de las tormentas
y se ríe á carcajadas
de las ondas turbulentas.

EL MADRIGAL DE TUS OJOS

(Delicado homenaje de un poeta argentino á una belleza chilena)



Encadenado al dolor
amo el dolor de mi pena,
y la razón de este amor
está en tus ojos, Elena.
Tú me has dado la emoción
de la ingenuidad primera
y la florida ilusión
de una nueva primavera.
Mi alma canta esa canción
cristalina y aromada
y yo minio la tonada
con oro del corazón.
Y si acaso de esta pena
dejo una egregia memoria
no es por amor de la gloria...
Es por tus ojos, Elena.
La vida es triste y banal,
y yo soy como un histrión
que canta con un puñal
clavado en el corazón.
Trunca la absurda fortuna
mis ensueños de poeta
y es mi vivir igual, que una
grotesca y triste pirueta.
Mas la gloria de este amor
cura mi melancolía
y derramo en mi dolor
oro de mi fantasía.
Que si aún no he echado la suerte
de esta vida que me apena
no es por horror de la muerte...
Es por tus ojos, Elena.
Tu cuerpo es ritmo y aroma
y son dos mares en calma
tus ojos, donde se asoma
como una estrella tu alma.
Ojos de intenso mirar,
tus ojeras de pasión
son para mi sed de amar
lirios de alucinación.
Tú ennobleces mi tristeza
y haces mi sendero amable
enfermo de este incurable
anhelo de la belleza.
Víctima de mi dolor
amo el dolor de mi pena
y la razón de este amor
está en tus ojos, Elena.

JOSUE A. QUEZADA

Buenos Aires.

PEREZA

Así como algunos legan cuantiosas rentas á sus descendientes, los padres del Gran Jorge—llamado La Cosa—le habían transmitido en herencia una "flema" que, cultivada en la familia, desde muchas generaciones atrás, había llegado á ser algo monstruoso é increible.

El Gran Jorge había luchado contra ella en repetidas ocasiones. Había procurado trabajar como los demás. Algunas veces había barrido el hielo en la temporada del patinaje, otras tocaba el trombón en los bailes del 14 de Julio, pero la débil dosis de energía que poseía no duraba jamás hasta el deshielo, hasta el fin del Carnaval, ni aún siquiera hasta la embriaguez completa de los danzantes.

Por fin, llegó un día en el cual el Gran Jorge se apercibió de que, á su alrededor, todos disfrutaban de una buena posición, solo él navegaba en un ambiente precario. Sintió vergüenza y, resolviendo seguir una carrera honorable, se hizo ratero.

Algunos amigos serviciales le proporcionaron el dinero para los primeros gastos; en todo negocio se necesitan capitales. Con el fin de hacerle fácil la carrera en sus principios, los amigos lo pusieron sobre la pista: Un viejo rentista, en Passy, que debía ausentarse por algunos días y dejar solo su departamento. No había más que entrar y sacar. ¡Trabajo sencillo!

Estimulado por el entusiasmo de una tentativa nueva y el atractivo de una ganancia aún desconocida, el Gran Jorge preparó el golpe con la actividad y la prudencia de un hombre práctico.

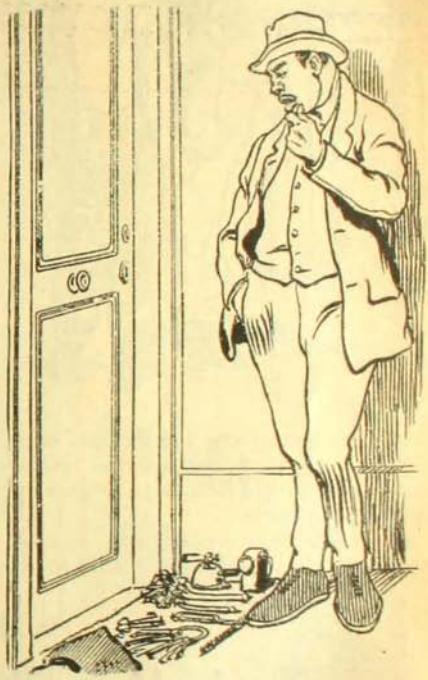
Llegó el día que se había fijado para la ejecución. El Gran Jorge se sentía lleno de valor. Vistió un terno de vestón, de ese famoso color de muralla que, parece, hacer invisible á los que lo adoptan. Para que no se sintiera el ruido de sus pasos, usó zapatos con suela de fieltro y, como medida precautoria, sin duda, se caló un sombrero de fieltro también.

Después, proveyéndose de una voluminosa cartera de cordobán que le daba cierto aire de importancia y de respetabilidad, se puso en camino.

Cuando se halló en la calle su pereza natural revivió un instante: Passy estaba lejos, el tiempo aparecía pesado, la cartera era pesada también. Tomó un coche, pero tuvo la precaución de escoger uno con llantas de goma.

Llegó á Passy.

Al atravesar el pasadizo, el Gran Jorge constató que la portera no estaba en su



departamento. Un aviso decía que iba á volver "inmediatamente".

Esto le agradó.

Subió la escalera rápidamente. En el tercer piso, á la izquierda, se hallaba la vivienda del rentista; el nombre se leía en la puerta: *M. Papou.*

Según toda previsión, este señor debía estar ausente. Para estar más seguro, el Gran Jorge golpeó. No contestaron.

—Ya tengo pie, se dijo Jorge.

En seguida abrió su cartera y vació el contenido. No se le había olvidado nada. Llevaba cuarenta y tres ganzúas y se-

senta y dos ganchos, tres kilos de llaves viejas compradas en el Mercado con los dedos, ocasionalmente; dos alicates, uno chico y otro grande, una sierra para metales, una lámpara para desoldar, una bo-



tellita con aceite para impedir que crujieran las chapas, y una linterna sorda para el caso en que el trabajo se prolongara hasta la noche.

Después de preparar de esta manera sus útiles, el Gran Jorge examinó la obra.

La puerta de M. Papou tenía mala apariencia, maciza y bruñida, como que era de metal; estaba provista, además de la chapa, de un cerrojo de seguridad cuya abertura parecía desafiar la introducción de las poderosas ganzúas.

El Gran Jorge meneó la cabeza con aire pesimista y se quedó mirando fijamente la puerta, que no por esto, se abrió sola.

Después dirigió sus miradas hacia las herramientas esparcidas á sus pies; encontró que eran muchas y complicadas. Miró sus manos, sus manos blancas, no acostumbradas á las maceraciones del metal y un gran desaliento se pintó en sus ojos.

Repentinamente, el Gran Jorge, sacudiendo, por segunda vez la cabeza, tomó una resolución. Recogió sus útiles, los metió dentro de la cartera y bajó la escalera.

¿Abandonaba la lucha? ¿Estaba definitivamente vencido?

Nó. Diez minutos después, pasó por tercera vez, delante de la pieza de la portera—siempre permanecía el mismo aviso, de que luego volvería,—subió los peldaños y, cuando llegó á la pieza de M. Papou, dijo, tranquilamente, á un cerrajero que acababa de ir á buscar especialmente:

—Abrame esta puerta, amigo, que se me ha perdido la llave.

B. G.



LA MÚSICA Y LA BOCINA DE LOS AUTOMÓVILES

Sabido es que el Emperador de Alemania Guillermo II posee una trompetilla para automóviles á cuatro notas. Es un aparato de plata, al cual el inventor, un fabricante sajón de instrumentos de música, dotó de los sonidos *sol, do mi, sol*, como homenaje al Kaiser, recordándole el motivo de Donner en "El oro del Rhin".

Bien pronto la moda se extendió por toda Alemania, y el fabricante se prometía muy pingües ganancias cuando he aquí que el magnífico Kaiser prohibe el uso de la trompetilla á todo el mundo, limitándolo á él sólo: una orden dada á la policía imperial obligaba al *cacheo* de los automóviles para que los agentes se incautaran de las tales trompetillas y multaran á quienes las usaran.

El inventor del aparatito músico, viendo su gozo en un pozo y más arrepentido que una Magdalena de haber hecho tal regalo á su soberano, acude ahora en demanda de que sea revocado el decreto de Guillermo II, para lo cual solicita del Consejo Federal del Imperio que permita extenderse por todos los caminos y campiñas de Alemania el *sol, do, mi sol*, de su trompetilla. No sabemos lo que se resolverá ante esta pretensión; pero lo que sí es cierto es el hecho de que la trompeta imperial ya ha sido eclipsada por la bocina á seis notas que usa el rey de Sajonia y por otra que emplea en su automóvil la princesa Augusta Guillerma, de la propia casa reinante en Alemania, la cual ha compuesto una pieza de música que se entretiene en hacer popular por medio de aquel aparatito cuando pasea por las calles y parques berlineses.


BAYER
Bombones
"BAYER"
de Corifina
CONTRA
ROMADIZOS

MUSA CASTELLANA

EN VIAJE

Pasaba entre los árboles en rápida carrera,
rápida como el tiempo cuando el placer le asiste,
el tren y en sus wagones la gente pasajera,
dejando iba tras ella más de un recuerdo triste.
Los dos pasar le vimos, cuando la primavera
de nuestro amor. ¿Recuerdas que al verlo me
[dijiste:
"Si tú en él te alejaras, ¡cuánto pesar me diera"!
y con amargo gesto, mujer, te sonreíste?
Hoy que el negro destino me aleja de tu lado,
desde el tren miro el campo que juntos recorrí-
[mos,
¡pero no me sonríe, el cielo está nublado!
Recuerdo tu sonrisa cuando pasar le vimos;
¡pero ella no es la misma que ví desesperado
vagar hoy en tus labios cuando nos despedimos!

G. K. LEON.

PARA MARTA

Dime otra vez que me amas... ¡Si supieras
cuanto placer me brindan tus palabras!
Siéntate aquí... á mi lado... no tan lejos...
así... Ahora repíteme que me amas,
y yo te escucharé como quien oye
un pájaro burlón que ríe y canta.

A. B.

EPIGRAMA

Un poetastro decía,
con soberbia ó vanidad:
—Mi nombre, cuando yo muera,
con honor figurará.
—No lo extraño—alguien le dijo
con cuasi acento gentil—
figurará, no lo dudo,
en el Registro Civil.

R. Y. T.

A LA CHICHA

Mitigadora de mi tristeza,
hija del campo, como yo, aldeana,
nos encontramos junto á la mesa,
yo triste y solo, tú alegre y sana.
Tú la frescura, la ideal belleza
guardas de aquella huerta lozana,
donde los sueños de mi cabeza,
el vuelo alzaron una mañana...
¡Chicha, la rubia, la compatriota,
da á mis tristezas tu alegre nota,
tu campesina, fresca alegría;
despoja mi arpa, pobre arpa rota,
de la nostalgia que la encapota,
y hazla que entone dulce poesía!...

GUSTAVO MORA P.

ANOCHECE

(Fragmentos de un poema)

Agoniza la tarde, por la comba del cielo
las sombras van tendiendo su gran manto de
[duelo;
es un bostezo enorme de la naturaleza
(esa madre de todo también siente pereza):
los músculos potentes que tienden por los cerros
y sobre los desiertos los caminos de hierros:
los músculos ciclópeos que horadan las montañas
para extraerle el oro que gestan sus entrañas;
los nervios delicados de príncipes y reyes;
los cerebros robustos que nos fabrican leyes;
los brutos, los que nada pueden decir, vencidos
por la audacia del hombre, todos caen rendidos:
el sol, ese astro inmenso, de cabellera ardiente,
cansado de mirarnos, se inclina hacia el poniente:
sólo las sombras, donde tantos dolores gimen,
donde se alberga el vicio, donde se oculta el
[crimen,
cuando todo se emerge en la quietud inerme
de la calma nocturna, cuando ya todo duerme,
están despiertas y entre sus negros pliegues
[llegan
los que se han divorciado con las luces del sol:
esos seres mezquinos y débiles que bregan,
tras el beso que mancha, tras la copa de alcohol!

HECTOR ARNALDO GUERRA.

LA INGRATITUD

A don Antonio Bórquez Solar.

Ginés el presidiario y el galeote,
al verse libre sobre el ancho llano,
lanzó una piedra con certera mano
y rodó por los suelos don Quijote.
¡A toda noble acción es el escote
que siempre paga el corazón humano!
¡Acudir en auxilio del villano
es exponerse á recibir su azote!
Nació de tu sublime desatino,
oh! Príncipe de andantes caballeros!
la ingratitud que fué por tu camino.
Y á tu muerte, pensando en los dineros,
portadores de paz y de bonanza,
¡también regocíjose Sancho Panza!

ROBERT DE PRE-HECY.

LUZ Y SOMBRA

(A mi madre)

I

Cuando es mi vida alegre paraíso,
cuando es risueño,
cuando en los verdes campos del Ensueño
horizontes de luz sólo diviso;
cuando todo es bonanza,
cuando vibra su himno la Esperanza
y ese sublime canto me extasía:
entonces, madre mía,
tan sólo tu recuerdo me acompaña,
y nada cruel empaña
el cielo de mi espléndida alegría.

II

En mis crueles horas de tristeza,
cuando se inclina el alma
al peso del dolor; cuando la calma,
huye de muerte herida,
cuando no hay en mi vida
ni alegres regocijos ni belleza,
y cuando solitario
recorro mi calvario,
entonces, madre, buena y amorosa,
cansado y triste peregrino errante,
en tu recuerdo se refugia el alma,
y al recordar tu plácido semblante,
vuelve, pura y radiante,
á mi existencia la perdida calma.

J. M. HURTADO Y MACHADO.



"MYSELF"

Le llamábamos Myself. Vayan á ver Uds. por qué. Era hijo de un mecánico inglés que poseyó un gran establecimiento de fundición, y á quien los malos negocios llevaron á la bancarrota; y un buen día, aunque para decir verdad, un mal día cuando el mecánico tuvo ante sus ojos la catástrofe inevitable en la brutal evidencia de una cifra numérica asentada en una planilla de cuentas, se destapó los sesos tranquilamente, con toda flema británica. Cuando acudieron al disparo, le hallaron de bruces sobre el escritorio, sobre cuyo paño rojo la sangre aparecía negruzca.

Myself, cuyo nombre baustismal era William, se quedó huérfano, porque ni madre había conocido. El inglés excéntrico que fué su padre, nunca le habló de su origen materno, y William no estaba en edad de hacer averiguaciones. Así quedó el joven que apenas contaba quince años solo, frente á las contingencias de la vida, sima aterradora y sombría para los seres desnudos de un apoyo ó de un afecto.

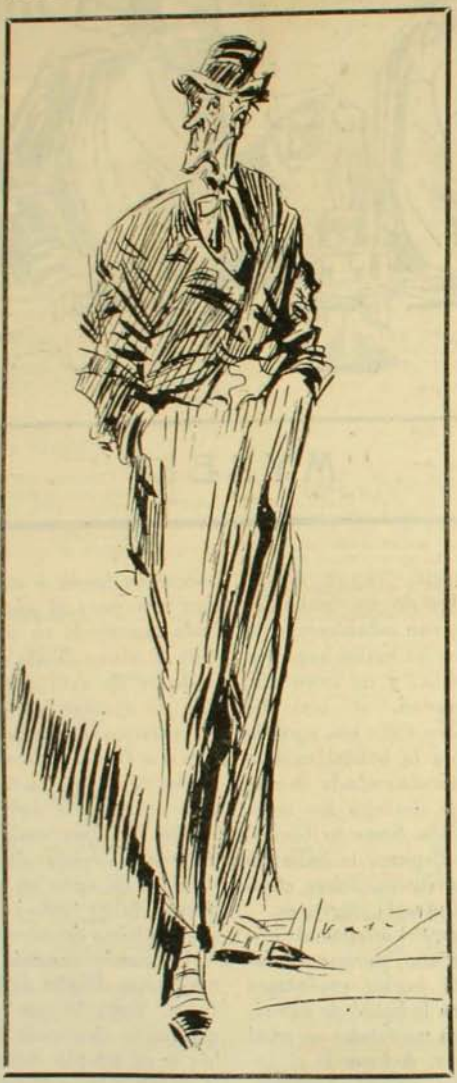
De los recuerdos que William tenía de su padre, el que más perduraba en su memoria era la repetición constante que el mecánico hacía á su hijo de un consejo, que era para el anciano la ciencia de la vida encerrada en una frase: Hazlo todo por tí mismo. Toda su filosofía giraba alrededor de este concepto, y trató siempre de ajustar los más mínimos actos de su existencia á este sistema casi inflexible. Ya fuera en la vida doméstica ó en la de los negocios, hacía ejecutar por los demás únicamente aquellos actos para los cuales estaba realmente imposibilitado. Así en sus épocas de mayor holgura, nunca dejó de asear su alcoba por sí mismo, y en el taller trabajaba personalmente como el último de sus operarios.

Y cuando exponía á William su sistema, nunca dejaba de recalcar la consabida frase. Todo lo que había hecho, todo lo que había alcanzado en el mundo se lo debía á su propio esfuerzo, lo había hecho él mismo. "Myself": yo mismo, era el final obligado con que redondeaba sus lacónicas frases...

Cuando el viejo se mató, comprendió William que su padre había sido estrictamente consecuente con su doctrina. ¡Se había muerto él mismo.

Y resolvió ajustar también su vida á aquel sistema, como un acto de devoción filial.

Fué así como le conocimos nosotros. Era un mozo altísimo, rubio y delgado, anguloso, un gesto de dureza y de impasibilidad en los ojos azules. Parecía hecho á cortes de tijera.



Vivía en una casa de pensión poblada de estudiantes, todos muchachos bulliciosos y bromistas, entre los cuales la figura de William, serio y flemático se destacaba con vigor propio...

Extremaba el sistema paterno en los detalles más nimios. También él mismo aseaba su pieza, se fabricaba sus cigarrillos y se remendaba los zapatos.... Seguía un curso universitario pero sin asistir á clases, por su cuenta, yendo únicamente á rendir sus exámenes ante las comisiones especiales para esta clase de alumnos. Un día tomó la extraña determinación de hacerse él mismo su ropa.. Adquirió un tratado de corte para sastres, se ejercitó primeramente en telas ordinarias y al fin un día le vimos aparecer llevando un traje que insultaba á la estética por todas sus costuras.

—Pero lo he hecho yo mismo, Myself.... decía, mostrándolo con orgullo realmente británico.

De aquí el apodo con que le nombrábamos. Aquella eterna muletilla del Myself le tenía pendiente de sus labios, la encajaba en todas las conversaciones, era la finalidad de casi todos sus argumentos...

Cierta vez, uno de los alegres estudiantes de la pensión desorientó á William en la mesa con una salida, que hizo estallar una carcajada general.

—Dígame, Mr. William, y cuando Ud. se case, ¿va á matrimoniarse con Ud. mismo?

—Eso me importa á mí, únicamente Myself.

El inglés era inexpugnable.

William tuvo un final lamentable. Se aficionó al whisky, talvez por herencia de raza, y el amor á aquella bebida de fuego le trastornó el cerebro. Y un día que tuvo la evidencia de que perdía la razón se hizo conducir en un coche á la Casa de los locos.

Así lo dijo un párrafo de crónica: "Ayer ingresó á la Casa de Orates por hallarse con sus facultades mentales trastornadas el estudiante Mr. William Asquith. Lo curioso del caso es que el propio Mr. Asquith se hizo conducir en un coche á aquel establecimiento."

El hijo había sido como el padre, consecuente con el sistema.

C. E. ACUÑA.





OVO-MALTINE alimento concentrado á base de huevos frescos, empleado con gran éxito contra la anemia y tuberculosis desde varios años atrás en los sanatorios de Davos y de Leysin (Suiza).

Recomendado especialmente por los señores doctores á los convalescientes, neurasténicos, señoras en cinta y nodrizas.

En las buenas boticas y droguerías y buenos almacenes



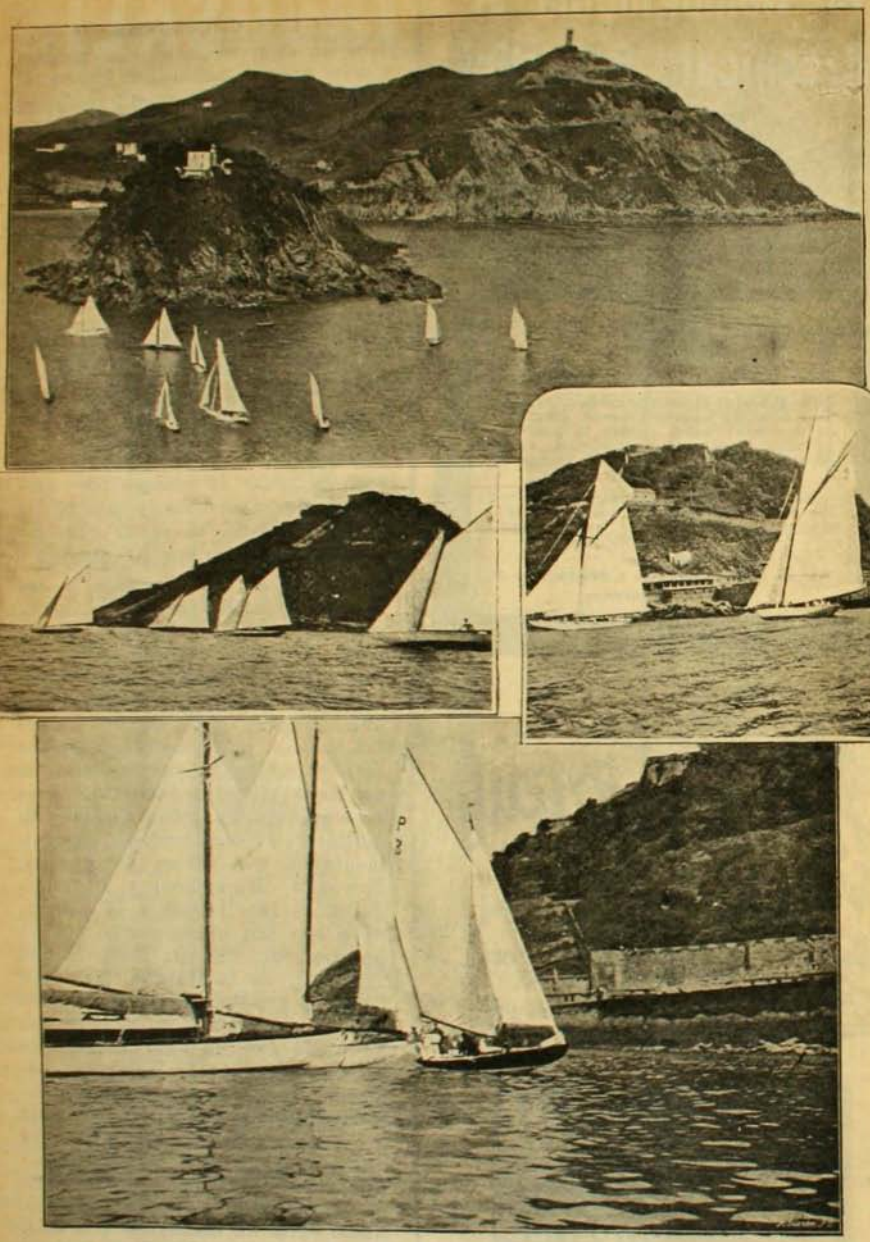


LAS CRIATURAS

deberian estar medianamente gordas y criar grasa á medida que la consumen; pues la grasa es un combustible y su consumo produce fuerzas. Las criaturas delgadas, aun cuando lleguen á la edad de 18 ó 20 años, corren peligro de contraer la tísis ú otra enfermedad agotante. Es una cosa espantosa cuando reflexionamos sobre el número de criaturas de ambos sexos, quienes mueren por mala asimilación de sus alimentos. El alimento, aunque se tome en abundancia, no los nutre, no cria grasa ni imparte fuerzas. Para evitar este mal, para curarlo, para salvar las criaturas que las madres acarician, y los simpáticos muchachos y muchachas que principian á mirar al mundo con ojos llenos de esperanzas y ambición, debe emplearse el eficaz remedio

PREPARACION DE WAMPOLE

Su éxito, es cosa decidida y resuelta. Miles de personas le deben su vida y salud. Es tan sabrosa como la miel y contiene todos los principios nutritivos y curativos del Aceite de Hígado de Bacalao Puro, que extraemos de los hígados frescos del bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Para la reposición de niños pálidos, raquíticos y demacrados, especialmente los que sufren de Anemia, Escrófula, Raquitismo y Enfermedades de los Huesos y la Sangre, nada hay tan bueno como nuestra preparación. "El Sr. Lcdo. Miguel A. Ortiz, de la Habana, dice: Un deber de gratitud me hace dirigirles estas lineas para manifestarles que he usado con un éxito maravilloso su Preparación de Wampole, habiendo curado á mis hijos de enfermedades que venian sufriendo del pecho y raquitismo y con su uso los tengo con buena salud." Eficaz desde la primera dósis. Basta una botella para convencerse. Nadie sufre un desengaño con esta. De venta en todas las Boticas.



Balandros al pasar por la isla de Santa Clara.—Grupo de balandros.—El *Hispania* (D. 20), de S. M. el Rey, que ganó la copa de oro, y el *Tuiga* (D. 33), del Duque de Melinaceli, segundo premio.—Un abordaje.

Hemoglobina Arsenical Schettini

(Uso interno é hipodérmico)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

Vettor Pisani



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en qu hay dificultad en el recambio material.

Asf que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.o Congreso de Medicina Interna, dijo:

"El ideal de la cura del artritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro".

A estos requisitos responde la Yodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artritismo.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

QUE BONITA!

Es una cara cuya boca es adornada con dientes sanos y brillantes.



USAD LA

PASTA ESMALTINA

y tendreis una dentadura, que llama la atención por la blancura de los dientes y lo sonrosado y fresco de las encias.

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :
Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.
DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

CREMA DE BELLEZA

FLORÉÏNE

VUELVE LA PIEL

DULCE

PERFUMADA

FRESCA

A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia.—PARIS
De venta en las principales droguerías perfumerías y en casa de
Jenaro Presta, calle Estado 379, Santiago

ANEMIA

Aprobación de la Academia de Medicina

Exíjanse los auténticos frascos DE

PÍLDORAS BLANCARD

JARABE

Blancard DOSIS { 2 á 6 píldoras / 1 á 3 cucharadas al dia.

El Mejor Reconstituyente de la Sangre.

DEBILIDADES

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjanse el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos Estreñimiento Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 75, Faubg Saint-Denis, PARIS.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las **ENFERMEDADES DEL PECHO** / las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** / las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fia SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

DE ARGENTINA.—HERMOSO RAZGO DE SOLIDARIDAD FILANTROPICA EN UN NIÑO DE 15 AÑOS DE EDAD



Homenaje tributado con una medalla de plata por el Club de Niños al chico Emilio Capella, por haber concedido parte de su piel para curar un compañero.

"SMITH VISIBLE"

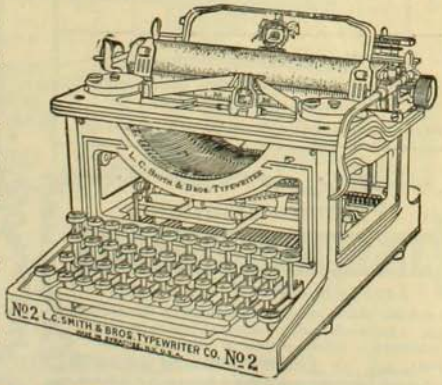
LaMáquina de Escribir por Excelencia

La única que reune todos los perfeccionamientos de la mecánica moderna.

Escritura siempre visible; tacto suave y agradable; cinta de uno ó dos colores; tabulador rápido y exacto; tecla de retroceso.

Sólida, sencilla, perfecta y completa

La damos á prueba por varios días, seguros de que agradará al más exigente.



DATOS Y CATALOGOS PIDANSE PRONTO

a Sociedad M. R. S. CURPHEY

Calle Ahumada, 134, SANTIAGO - Calle Esmeralda, 67, VALPARAISO

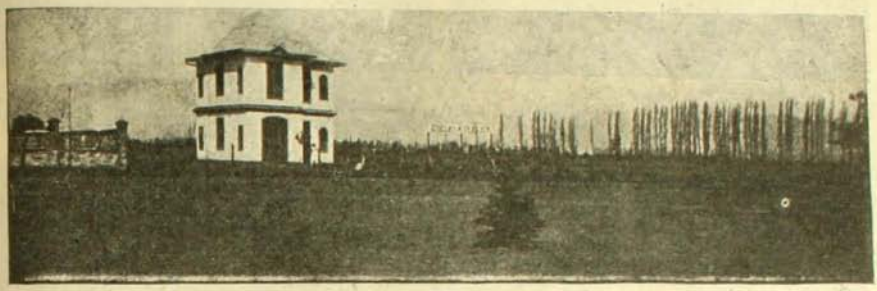
Andrés Carnegie, millonario. Su opinión sobre inversión en Propiedad Raiz:

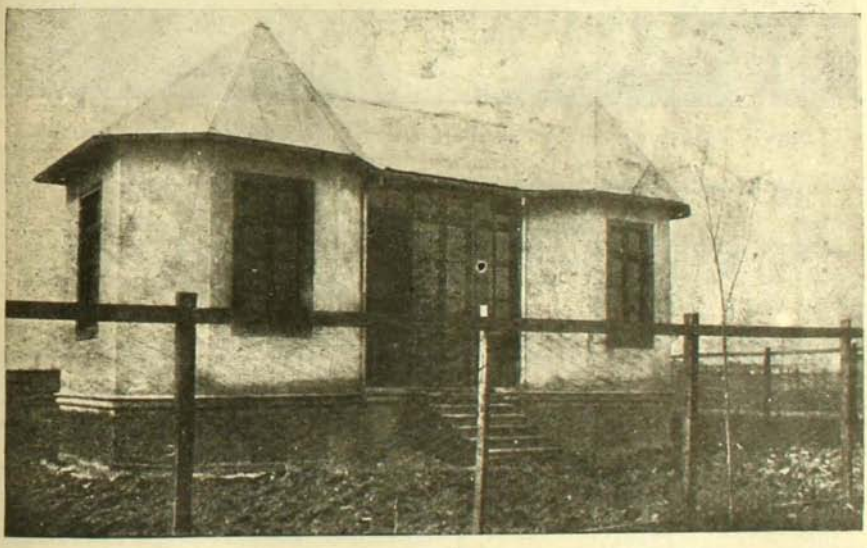
"Pocas fortunas grandes pueden hacerse hoy en ninguna parte del mundo sino de una manera, el aumento en el valor de la propiedad raiz. El que vive de su sueldo y todo jóven inteligente invierte dinero en Poblaciones sub-urbanas"-*Andrés Carnegie.*

Graner Cleveland, millonario, dice:

"Ninguna inversión es tan segura y de tanto porvenir como la que se hace sobre terrenos.

Siempre aconsejo á mis amigos que coloquen sus ahorros cerca de una ciudad de importancia. No hay mejor caja de ahorros".—*Graner Cleveland.*





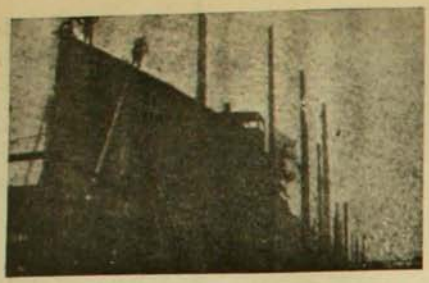
Chalets edificados por la Población Villa Italia, LA CISTERNA

Precios de sitios y detalles en la Población. Administrador Residente. PEDRO P. MADARIAGA. Planos y detalles

OFICINA HUDSON

CALLE HUERFANOS ESQUINA MORANDE

DE INGLATERRA.—LANZAMIENTO DEL DESTROYER ARGENTINO "TUCUMAN"



El "Tucumán" listo para el lanzamiento, en los astilleros de Lair, en Birkenhead



La señora de Trueba, madrina de la ceremonia, preparándose á romper la botella de champagne en la proa del buque.



Jefes y oficiales de la comisión naval argentina y concurrencia que asistió á la fiesta
(De "Caras y Caretas")

"FAMILIA"

REVISTA MENSUAL
Modas, Labores de Mano, Modelos de Muebles, Casas, Cocina, Consejos para el hogar, Cuentos, Novelas, Música y cuanto pueda desear una buen dueña de casa

Unica en su género en Sud-América - Se publica el tercer domingo de cada mes - Material ameno é instructivo - Precio: UN PESO - Suscripción Anual Diez Pesos. Editores Empresa Zig-Zag

Causa mal humor



No hay nada más irritante que un dolor de espalda constante—esa sensación opresiva, pesada, que molesta todo el día y quita el sueño por la noche.

El dolor de espalda pone á uno de mal humor y nervioso—p ne á uno «de punta» todo el día; forma hondas arrugas en la cara y destruye la expansión.

No hay que quivocar la causa del dolor de espalda, el trabajo muy fuerte puede cansar su espalda, pero no debe producirle ni dolores ni latidos. Un hombre ó mujer con sus riñones sanos puede resistir los trabajos más rudos.

El dolor d espalda es dolor de riñones. Indica un estado de inflamación ó congestión de los riñones, producido por un catarro, un esfuerzo violento, ó talvez por alguna otra causa trivial.

El peligro está en que la congestión de los riñones no se alivia por sí misma y perturba de tal modo el proceso de la filtración de la sangre por los riñones que el ácido úrico y otros venenos se acumulan en la sangre. Estos venenos deberian pasar en los orines, en lugar de ser llevados por la sangre á todo el cuerpo, produciendo enfermedades d lorosas y fatales.

La salud puede ser solamente recuperada devolviendo la salud á los riñones. Esto solo puede hacerse con una medicina para los riñones.

Las Píldoras de Foster para los riñones alivian y ci ntalizan los tejidos de los riñones enfermos, rehabilitan á los riñones para que filtren la sangre, eliminan el dolor de espalda, el desvanecimiento, afecciones urinarias y devuelven fuerza y energía.

El señor Armando Constans, empleado oficial de Telégrafos del Estado, estacionado actualmente en Santiago, Chile, nos escribe: «Estoy á Uds. sinceramente agradecido por el grande beneficio que he derivado del uso de sus píldoras. En lugar de la debilidad y flojera que sentía para el trabajo antes de someterme al tratamiento que tuvieron Uds. la bondad de aconsejarme con sus Píldoras de Foster para los riñones, me encuentro hoy en condición y espíritu de competir con el más diestro de mis colegas en el servicio y para esto con sólo tres pomos que llevo tomados de su excelente medicina. Mi servicio es nocturno y mientras que antes se me dificultaba desprenderme del aparato después de estar algún tiempo aplicado á él, por motivo de los penosos dolores de espalda y lomos que me atacaban ya hoy no existe esta incomodidad. Sin ser más extenso, lo que antecede podrá dar á Uds. una idea del gran efecto que han producido en mi caso sus famosas Píldoras de Foster para los riñones.»

LAS PÍLDORAS DE FOSTER

PARA LOS RIÑONES

De venta en las boticas. Se enviará muestra gratis, franco porte, á quien la solicite. Foster Mc-Clellan Co., Buffalo, N. Y., E. U. de A.

Hacer de Tripas Corazón,

es á lo que equivale el tomar las *pastillas tales ó digestivos cuales*, cuando las

Pastillas del Dr. Moeller

el Remedio sin rival y el único eficaz para combatir la Dispepsia ó cualquier enfermedad del estómago, no importa cuál sea su causa ú origen se encuentran de venta en todas las Boticas de importancia.

No le quede la menor duda de su eficacia; lea lo que dicen otros:

Don Emilio Sanchez, de Ayutla, Guerrero, México, nos escribe espontáneamente: "He tomado sus Pastillas del Dr. Moeller, cinco frascos según instrucciones en la circular. El alivio fué admirable. Sigo tomando sus Pastillas y por conducto mio las están tomando ciento personas enfermas de DISPEPSIA; el resultado es que cuatro están curadas del todo, dos van de alivio y una las empieza á tomar hoy. Su medicina maravillosa y nueva en esta tierra, ojalá y antes la hubiéramos conocido, no hubiese sufrido tanto ni hubiese muerto tanta gente de esta clase de enfermedades, que por desgracia abundan mucho."

Agentes para Chile

DAUBE y COMP.

De venta en todas las farmacias

THE DAVID MOELLER CO.

Nueva York, E. U. de A.

COGNAC



Bisquit

POR SU FINURA Y EXCELENTE BOUQUET ES

PREFERIDO POR LOS CONOCEDORES

PIDANLO EN LOS PRINCIPALES

Bares, Restaurants y Hoteles

Agente para Chile, Perú y Bolivia:

EMILIO BUSTAMANTE RUBIO

Casilla núm. 1086
VALPARAISO

DE INGLATERRA.—HUELGAS Y FEMINISMO



Mujeres descargando un buque durante la reciente huelga de marinos y lijadores en los puertos ingleses.

✪ + ✪

CARICATURAS EXTRANJERAS. — NADIE SABE PARA QUIEN TRABAJA...



Adelante, señora Germania. Es para usted para quien he estado trabajando hasta el presente con tanto ardor.

(Del "Cri" de París)

Yo le ayudare á que se cure Ud. mismo de las enfermedades de los Riñones, Vejigá y Reumatismo, todo gratis

Yo le enviaré á Ud. el tratamiento de ensayo, con instrucciones muy claras, y sin que le cueste nada, para que se cure en su casa. Escribame ahora

Aquel que sufra de enfermedades de los riñones, vejiga ó reumatismo puede saber sin gastar un centavo que al fin se ha encontrado el remedio único para curarlas. Yo le enviaré gratis y con las instrcciones necesarias el tratamiento, á cualquier víctima de estos males, de manera que puede curarse en su casa y sin necesidad de otra persona. Cuando le digo gratis es porque no le costará nada; no pido dinero. Lo que tiene que hacer usted es escribirme una carta, indicándome los síntomas de su enfermedad y lo que siente, y yo le ofrezco cumplir lo que prometo.

Por el hecho de enviar el tratamiento gratis debe convencerse Ud. si mis remedios cu-



Dr. T. FRANK LYNOTT

ran; yo hago el gasto para enviarle regalado. Lo que pido es que siga mi tratamiento como le indicaré y Ud. se habrá curado radicalmente de las enfermedades ya mencionadas. Nada tendrá que pagarme ahora ni después de que le haya curado, es obsequio que hago á miles de pacientes que sufren de las enfermedades ocasionadas por el ácido úrico, y mi deseo es que aprovechen los enfermos para ser curados sin pérdida de tiempo. La mejor parte de mi vida me he dedicado al estudio y curación de estas enfermedades que tanto afligen á la humanidad, y por lo mismo quiero ayudar á Ud. á que se cure sin gastar nada.

Escríbame ahora, no deje para mañana, describa su enfermedad para enviarle inmediatamente mi tratamiento gratis. Algunos de los síntomas de las enfermedades de los riñones, vejiga y reumatismo son las siguientes:

1. Dolor en la espalda.
2. Frecuente deseo de orinar.
3. Ardor y obstrucción al orinar.
4. Dolor ó sensibilidad en la vejiga.
5. Enfermedad de la prostata.
6. Gases ó dolor en el estómago.
7. Debilidad general, mareo.
8. Dolor y sensibilidad bajo las costillas derechas.
9. Hinchazón en varias partes del cuerpo.
10. Estreñimiento, molestias en el hígado.
11. Palpitaciones y dolor en el corazón.
12. Dolor en las coyunturas de la cadera.
13. Dolor en el cuello ó en la cabeza.
14. Dolor ó sensibilidad en los riñones.
15. Dolor ó sensibilidad en las coyunturas de los huesos.
16. Dolor ó sensibilidad en los músculos.
17. Dolor ó debilidad en los nervios.
18. Agudo ó crónico reumatismo.

Ud. puede describir su condición de la mejor manera que pueda, ó para mayor claridad de los síntomas descritos mencione el número de aquellos que siente, escriba éstos en el cupón que va en este anuncio, y remítame para á vuelta de correo enviarle el tratamiento especial que Ud. necesite, y sin que le cueste nada. Mi dirección y nombre es Dr. T. Frank Lynott, 152 Occidental Building, Chicago, Ill., U. S. A.

Yo no pido á Ud. dinero, solamente deseo el privilegio de probar á toda la humanidad doliente que las enfermedades de los riñones vejiga y reumatismo las puedo curar de una manera científica, simple y sin dolor. He tenido gran éxito en mis curaciones á toda clase de personas jóvenes ó viejas, ya hayan adquirido la enfermedad recientemente ó ya hayan sufrido por muchos años.

Desde el hecho que no pido dinero escríbame ahora y Ud. se sorprenderá al ver cuán fácil es curarse cuando se ha descubierto el único remedio, el más puro é inofensivo y certificado esta cualidad por el Gobierno de los Estados Unidos. Le remitiré á Ud. con todas las instrucciones y le daré los mejores consejos que un doctor de mi larga experiencia puede darlos. Una vez más vuelvo á repetir nada cobro, así que diríjase hoy mismo. Escríbame una carta ó envíe el cupón ó ambos.

El cupón—de abajo recorte del anuncio.

Dr. T. Frank Lynott.
152 Occidental Bldg., Chicago, E. U. A.

Siento los síntomas numerados. . . . . .

. . . . . .
(Aquí ponga los números)

Le agradeceré por el envío gratis de su tratamiento de ensayo é instrucciones y los consejos que usted crea necesarios para mi curación. Mi edad es. . . . . .

. . . . . .
(Aquí ponga el nombre completo)

. . . . . .
(Aquí calle, número ó lista de correos)

. . . . . .
(Aquí ciudad, provincia ó estado y país)

Sírvase escribir su nombre completo y claro, ciudad y país, ó si gusta escriba su nombre y dirección en otro papel y adjúntelo al cupón.

SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados en dos meses con las

Pilules Orientales



El único producto que asegura el desarollo y la firmeza del pecho, sin perjudicar la salud.

Aprobadas por las celebridades medicas.

J. RATIÉ, ph^ien, 5, passage Verdeau, Paris.
Un frasco con intrucciones en Paris 6'35.

Depósito para CHILE:
Santiago: Drogueria francesa.
Valparaiso: DAUBE y C^a

TOS

El remedio más seguro, eficaz y agradable para curar la TOS, son las

PASTILLAS del Dr ANDREU

Casi siempre desaparece la tos al concluir la primera caja. Pídanse en las boticas.

TOS

LA CHLORODYNA del D^or J. COLLIS BROWNE

es un remedio seguro contra los

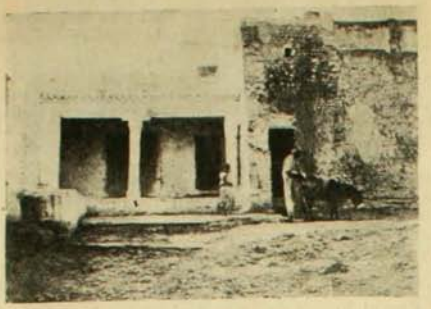
RESFRIADOS
BRONQUITIS
REUMATISMOS

Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina

FABRICANTES
J. T. DAVENPORT L^d
LONDRES S. E.

REPRESENTANTES
DAUBE y C^ia
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

DE MARRUECOS.—VISTAS DE MEHEDIA



Casa del Kaid El-Mahagesh, actual Gobernador de Mehedia.



Moros prisioneros trabajando en el derribo del palacio, en ruinas, de los antiguos gobernadores de la ciudad.

• * •

DE ESTADOS UNIDOS.—HAZAÑAS DE UN HURACAN EN EL ESTE DE NORTE-AMERICA



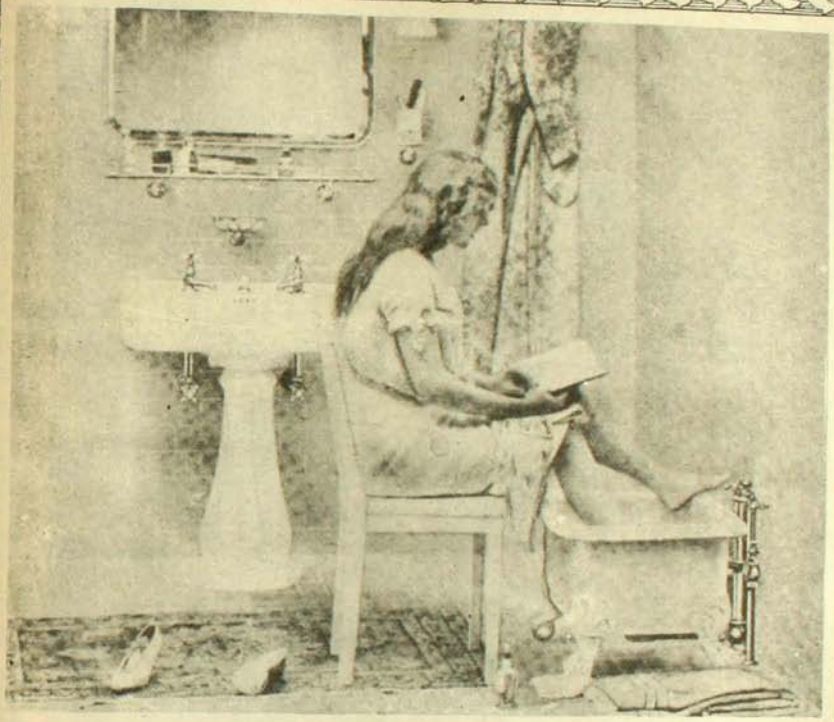
Cerro formado por 3,000 bushells de manzanas á medio madurar que fueron derribadas por un viento huracanado que sopló en todo el Este de los Estados Unidos, con anticipación de algunas semanas á la época normal de la cosecha de esta sabrosa fruta de Otoño. Más de 55.000,000 de manzanas otoñales fueron "cogidas" prematuramente por obra y gracia del **tempestuoso cosechador.**

FRASER Y Cº

O'HIGGINS, 74
VALPARAISO

SUCURSALES

Victoria, 160. VALPARAISO | Valparaiso, 559. VIÑA DEL MAR



El verano ya se nos viene encima y bien pronto los días de sofocante calor nos inducirán á desear ansiosamente disfrutar del deleite de un baño frío.

La casa FRASER & Co. ha previsto el caso y al efecto no sólo se ha premunido de una existencia completísima en materia de accesorios para la instalación del más confortable y lujoso cuarto de baño sino que á si mismo ha contratado los servicios de un personal de operarios expertísimos en el ramo, especialistas en atender los requisitos de un cuarto de baño, artístico, fresco, higiénico y elegante.

Pídanos nuestros Catálogos Ilustrados que enviaremos gustosos GRATIS.



Gran sala distribuidora de la correspondencia, que funciona en Neubau, anexo á la Central y bajo la dependencia de la repartición administrativa ministerial respectiva de Munich. En esta sala, creada á fin de facilitar la abrumadora tarea de la Central, trabajan 700 carteros, distribuyéndose entre sí el millón de cartas de la dosis diaria. Asegúrase que el atraso de cinco minutos en el reparto de la correspondencia, con acuerdo á la pauta cronológica reglamentaria del caso respectivo, es causal suficiente para la pérdida del puesto por parte del cartero ú oficina postal delincuente.

ACEITE LUCCA "ESTRELLA"

EL MEJOR ACEITE QUE SE IMPORTA



DELPINO y ANDRADE

BLANCO, 308

MODAS

En Europa todas las señoras se ocupan con entusiasmo en tejer con palillos y al crochet toda clase de cosas para su uso personal y para el de los niños. Se tejen gorros y bonetes de todos estilos para engalanar jóvenes y bonitas caritas. Se emplea para estos objetos lanas de todos gruesos, sedas y algodones para hacer todos los puntos imaginables sin contar los que se insertan! Es según parece una verdadera pasión la que se ha desarrollado por esta clase de trabajo. En lo que concierne al tocado femenino, éste es objeto de fantasías exageradas.



Parece que cada una tiene el deseo de crear algo nuevo y que le convenga á su fisonomía, lo que nos proporciona la ocasión de ver sombreros de gran originalidad. Se los ve levantados adelante, otros tienen un respingo atrás, ó bien descaradamente levantados adelante con el ala muy larga, que parece como que tocara la espalda, adornados á veces con la pluma legendaria de los cazadores del rey de Prusia, otras con el penacho ondulante de los caballeros, ó con la aigrette del Sha de Persia, la corona de laureles, ó finalmente con la cinta de Mimí Pinsón.

Los hay para todos los gustos, y sobre todo para todas las fisonomías. Pues el gusto consiste realmente en escoger lo que más nos sienta. La forma es la única que se debe consultar: hay que dejar la una





III



IV

gran parte á la fisonomía, al aire, á la estatura de cada cual. Lo que domina todo en el orden de los sombreros, son los de feutre. No obstante el calor más sofocante, siempre los de feutre destierran los de paja. Un sombrero de feutre blanco forrado en lama azul interiormente con un gran ramo de rosas blancas es algo encantador. Otro modelo bonito, del que deberíais tomar idea es uno feutre purpúreo forrado interiormente de feutre blanco imitando uno de esos grandes abri-

gos que usan los spohis. Esta feutre es tan liviana como una hoja de papel, mucho más liviana que la paja y se hacen en los colores más delicados.

Os puedo asegurar que su éxito es completo y que esta moda se prolongará durante toda la próxima estación de invierno. El ser sueltos y livianos es una gran recomendación para los sombreros, pues estas preciosas cualidades los hace ser fáciles para llevarlos, mientras que esos grandes sombreros sobrecargados de adornos resultan tan pesados sobre la cabeza que uno llega á la casa con un feroz dolor de cabeza.

La ratine blanca es la tela que hace furor en este momento, sobre todo para trajes de viaje, de excursiones y de mañana y en las playas este verano lo llevarán tanto las señoras como las señoritas que tienen placer de vestirse bien. Si se adoptan en esta tela los colores obscuros como el granate, el ciruela, verde espinaca ó azul marino, el traje va siempre adornado de grandes vueltas, de cuellos marineros, de botones de ratine blanca. También los grandes abrigos de paño blanco están á la orden del día. Concertar tanto los vestidos blancos de ratine como estos abrigos en un estado de frescura permanente es un prodigio y un problema que tenemos que solucionar, pues estos pierden todo su encanto apenas se ensucian. Tanto como estos se ven en las playas europeas los vestidos de seda china gruesa y de colores naturales, casi desteñidos, forrados y adornados con tela de Jouy (género grueso de hilo).

Los trajes sastre tienen siempre las faldas muy angostas y sencillas, como conviene á su estilo; mientras tanto en los vestidos elegantes como, por ejemplo los de tul, de linón bordado, estos son cada vez más complicados y se adornan con rebuscada ornamentación. Señalaremos, con este objeto, las combinaciones de muselinas de seda de dos ó tres tonos superpuestos los que resultan colores inesperados. Las modistas hoy día tienen que ser artistas ó bien tener la intuición del color.

La falda de muselina que va encima está siempre ricamente incrustada de encajes por manos de hadas. Los tonos más fuertes se ponen abajo y se combinan más ó menos de esta manera: cereza y gris, salmón y celeste, verde con color lila. El negro se coloca invariablemente sobre blanco.

Descripción de los grabados

I. Las sorpresas de los velajes. Traje de foulard blanco con grandes lunares negros. Rodea el escote un gran cuello de encajes que forma bertha. Túnica de muselina de seda cereza madura, forrada de muselina del mismo color, pero mucho más claro. Sombrero de crin blanco forrado de paja cereza adornado con espinacas de plata.

II. El juego de las echarpes. Vestido de espumilla celeste bordado de flores rosadas y de oro; túnica de tul bordado á rayas con lunares cremas y ribeteada de cinta de oro. Echarpe de espumilla celeste ó rosa con un fleco del mismo color con un poco de oro á la orilla. Interior de tul unido. Sombrero blanco adornado con terciopelo blanco.

III. Sencillez de la violeta. Vestido de tarde con falda de raso lila muy claro rodeada de un sesgo de raso violeta. Túnica cruzada de chiffon violeta con un fleco del mismo color á la orilla. La chaqueta tiene un gran canesú de encaje blanco transparente con un fleco á la orilla. Sombrero violeta con plumas blancas.

IV. Abrigo de verano de surah color crema, forrado en color naranja, con cuello marinero y grandes vueltas de encaje de Venecia rodeados de un ancho sesgo de raso blanco. Botones forrados y bocamangas en que se repite el movimiento del cuello.

TEKA

LAS GOLONDRINAS LADRONAS

En Fieberbrunn (Tovol) una pareja de golondrinas cogió el año pasado de la casa donde se cobijaba unos cuantos billetes de banco, sin duda juzgándolos muy á propósito para revestir su nido interiormente, porque el color azulado de los billetes armonizaba muy bien con los de los huevecillos. El hecho se descubrió al cabo de algunos meses, cuando las golondrinas habían emigrado y el nido cayó al suelo.

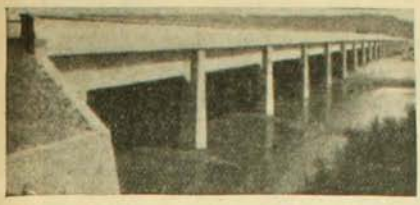
Una cosa semejante hizo una rata de Dornbirn, la cual cogió varios billetes por valor de doscientas pesetas del cajón de una carnicería, y los despedazó para hacer cama para sus crías. El carnicero al echar de menos los billetes, sospechó de los ratones, siguió el rastro de la rata y encontró los papeles mutilados, pero recogió todos los pedazos y el Banco le abonó el importe de los billetes.

Ah!! No más Asma,
No más Cansancio

Esta maldita Asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folleto y datos á su único Agente:

Flli. Castagneto, Delicias esq. San Martin

A TRAVES DEL GLOBO.—EL PUENTE DE CONCRETO MAS LARGO DEL MUNDO



Es éste el de Salt River en Phenix (Estado de Arizona, EE. UU.) Su longitud excede un poco de los siete kilómetros y su costo estímase en quinientos millones de pesos chilenos.

DIECISEIS COMIDAS AL DIA

Después de la famosa cura por el ayuno, de la cual hemos dado ya cuenta en estas columnas, ha aparecido otro sistema curativo completamente opuesto, con una sociedad titulada "Asociación de comilones" encargada de propagar el sistema, demostrando que todas las enfermedades pueden evitarse y curarse comiendo mucho y muy á menudo.

El fundador y presidente de esta curiosa asociación era antes un dispéptico declarado, y asegura que se curó tan molesta dolencia comiendo todo cuanto se le antoja y en gran abundancia. Los Domingos, por ejemplo, y su menú se compone de trece langostas, sesenta huevos y un centenar de ostras.

Otro socio, ó mejor dicho, socia del "club", es una señora que come diez y seis veces al día, repartidas en cuatro desayunos, cuatro almuerzos, cuatro tés y cuatro cenas.

Hay una tercer asociado que toma una ligera colación de hora en hora, desde que se levanta hasta que se acuesta, pero inmediatamente antes de meterse en la cama hace una cena algo menos que ligera que las colaciones, pues consta de doce platos.

Este sujeto convidó recientemente á sus compañeros á una comida compuesta de cien platos, luego se dieron todos un paseo de diez y ocho kilómetros, y al regreso cenaron con excelente apetito.

Aunque la cura se titula nueva, no ofrece realmente ninguna novedad, pues hace cuarenta años los médicos alemanes recomendaban semejante sistema en casos de consunción, y en Alemania hay actualmente varias instituciones donde los enfermos de padecimientos debilitantes son alimentados artificialmente y en gran abundancia como si se tratase de cebar pavos.

EL ZORRO NEGRO

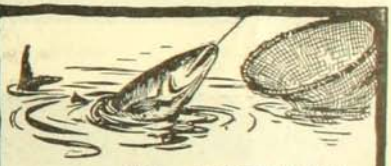


Grandes Novedades en

HORMAS Y SOMBREROS

de la Ultima Moda

ALAMEDA núm. 1102
esquina de San Diego



EL PESCADO

(caliente ó frio)

tiene un delicioso y apetitoso gusto añadiéndole

LA SALSA

LEA & PERRINS

La única Salsa Inglesa original y légitima "Worcestershire" es la que lleva la firma de LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja.

Proveedores por Real nombramiento de S M. Británica.

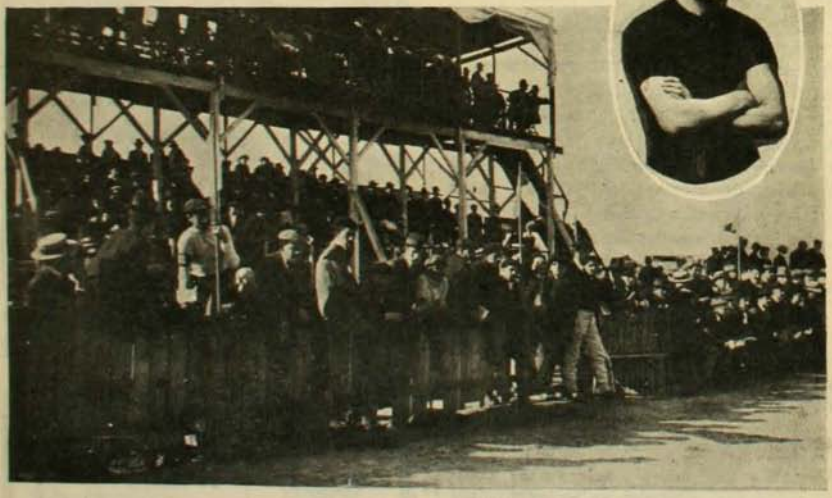
DEL CLUB CICLISTA "CÓNDOR"



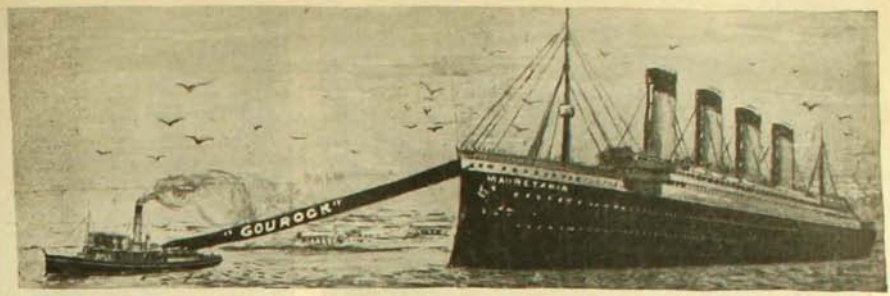








1. Partida de una de las principales carreras de ciclistas organizadas y llevadas á efecto últimamente por el Club Cóndor.—2 y 3. Diferentes é interesantes fases de las carreras indicadas.—4. Luis Badalla, uno de los campeones ciclistas que más se distinguió.—5. En las tribunas del Velódromo.



"MAURETANIA" 45,000 TONELADAS

"Mauretania" remolcado en Liverpool con un Cable Manila de 15 pulgadas, fabricado por la famosa Casa Gourock de Port Glasgow, Escocia. Fundada en 1736



LONAS DE HILO

LONAS de ALGODON

Lona de Fantasía para Alpargatas

HILO

para coser velas

HILO

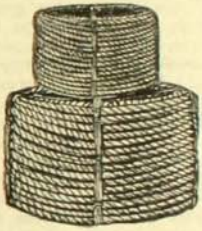
para coser sacos

HILO

para empaquetar en ovillos

CARPAS

de todos tamaños para ferrocarriles



UNICOS FABRICANTES

de la

CONOCIDA LONA IMPERMEABLE

"BIRKMYRE'S"

Marca registrada





LONAS

para tapar carga, carros y wagones de ferrocarriles

LONAS para TOLDOS

CABOS DE MANILA

Sisal,

Nueva Zelandia

Cáñamo Ruso, Cairo

RELINGA

alquitranada

Hilachas de Algodón

Jarcia de Alambre

Acero flexible

Galvanizado y

ESTOPA

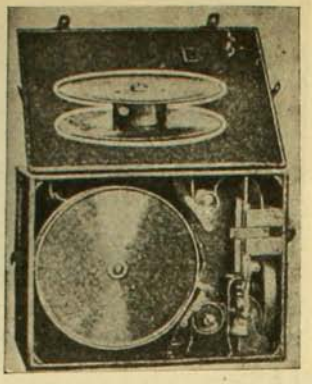
alquitranada

THE GOUROCK ROPEWORK EXPORT COMPANY LIMITED

VALPARAISO, Blanco 229 - SANTIAGO, Moneda 1119



Tomando una vista cinematográfica sin trípode



Interior de la cámara con el giróscopo en el ángulo derecho inferior En la tapa el carrete de la película.

Las cámaras fotográficas en general adolecen del defecto de la trepidación, y con el fin de subsanar este inconveniente se han ideado diversos sistemas de aparatos eléctricos y de muelles, sin conseguir resultados prácticos, pero ahora parece que se ha resuelto el problema definitivamente, consiguiéndose más de lo que se pretendía, pues gracias al giróscopo no sólo se logra la estabilidad del aparato montado sobre trípode, sino que se pueden impresionar películas cinematográficas con máquina de mano.

El giróscopo funciona por medio de un motor de aire comprimido, y como ambos aparatos son muy ligeros y pequeños, ocupan muy poco espacio. El depósito de aire se carga con una bomba neumática de mano, como la de las bicicletas, que puede llevar el operador en el bolsillo.

El aparato tiene dos departamentos, uno para el motor, el regulador automático de velocidad y la cámara de aire, y el otro para la cámara cinematográfica, el giróscopo y un rollo de película de 150 metros. El avance intermitente de la película se efectúa con notable precisión. Encima del giróscopo, el cual ocupa toda la anchura del aparato, va el obturador, que cierra el objetivo durante el avance de la película. Un manómetro indica la presión del aire, y un indicador marca el número de fotografías por segundo, que generalmente son quince. La velocidad puede regularse por medio de una palanquita y para poner en marcha ó parar el aparato basta dar media vuelta á un botón que obedece casi instantáneamente. En los ensayos preliminares ha dado resultados muy satisfactorios el nuevo cinematógrafo.

Como se ve por uno de los grabados que ilustran estas líneas, una de las principales ventajas de la aplicación del giróscopo es la de poder prescindir del trípode y así cualquier fotógrafo montado en un coche puede obtener vistas de escenas callejeras en cualquier momento y sin los largos preparativos de rigor en este trabajo fotográfico.

LAS EMINENCIAS MEDICAS Y 'GLAXO,'

LECHE MATERNIZADA

El apreciado doctor don Alberto Osorio Flores, de Curicó, Chile, nos da la siguiente opinión sobre el "GLAXO", leche maternizada que con tan brillante éxito se ha introducido en el país, y se ha popularizado en tan corto tiempo:

"Tengo el agrado de manifestar á Vd. que cada vez que he empleado el alimento "GLAXO", he quedado muy complacido por el buen éxito, lo he ensayado en varios casos de gastro enteritis infantiles y enfermedades febriles con perturbación gastro-intestinal, he podido apreciar que los enfermitos lo aceptan con mucho gusto y es asimilado perfectamente, aumentando el peso del niño con su uso".

UN LIBRO GRATIS PARA LAS MADRES

"Higiene de la Infancia y consejos prácticos para criar á los niños hermosos y robustos"

Si usted desea poseerlo, llene el siguiente cupón, y remítalo al señor F EDWARD. HARRISON, Casilla 32-D. SANTIAGO y recibirá el libro á vuelta de correo.

Nombre..... Ciudad.....

Calle y número..... Edad del niño.....

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 343

Al logogrifo numérico primero: Filomena.
Al segundo: Económico.
Al tercero: Madrileños.
Al cuarto: Eudomilia.
Al rompe-cabezas: Inclínese el grabado hacia la derecha y encontraréis el papá en el sombrero de la niña.
A la fuga de consonantes:

Para amar no es preciso decirlo
ni ocultar en el pecho el dolor;
para amar es preciso sentirlo
como siente el rocío la flor.

Al acróstico:

O C O Z I A S
B A A S A
J O A C A S
M A N A S E S
J O R A M
O Z I A S
J O S A F A T
A S A

Al término linográfico ilustrado: Subir la L.
Al jeroglífico primero: Cadena de oro.
Al segundo: Parodia.
Al tercero: Mastodonte.
A la charada: Margarita.
Al rombo: C, Ron, Corea, Cordero, Presa, Oro, O.
A la adivinanza: El navío.

CUADRADOS

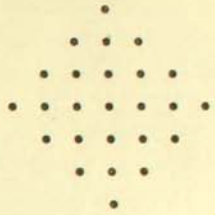
• • • •
• • • •
• • • •
• • • •

Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, río; en la segunda, nombre masculino; en la tercera adjetivo; en la cuarta, en el mar.

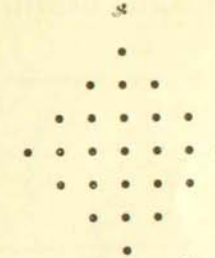


Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, acto religioso; en la segunda, río; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, licor.

ROMBOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, consonante; en la segunda, apellido; en la tercera, vehículo; en la cuarta, parentesco; en la quinta, apellido; en la sexta, indígena; en la séptima, vocal.



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, vocal, en la segunda, indígena; en la tercera, viento; en la cuarta, nombre masculino; en la quinta, geografía; en la sexta, balneario; en la séptima, vocal.

STR

CHARADAS

Un Domingo que entré
contento á una parte *prima*
casi casi lo asesina
un pillo al niño José.
El satisfecho salía
con *segunda cuarta* el cuerpo
y por su torpe porfía
casi casi quedó muerto.
Pero quiso que su suerte
casualmente se topara
con pedazo *tercia cuarta*
y casi ileso librara.
Y mi *todo* viene á ser
ciudad lejana de aquí,
grande, rica revoltosa
pero siempre muy hermosa
y cosechera de aquí.

A. AVALO B.

Prima dos nunca *prima segunda*
porque no tiene *una dos primera*
y no busca de alguna manera
porque es *todo* muy *doble segunda*.

O. BLANCO PH

Mi *primera* es consonante
y mi *segunda* vocal;
tercera cual mi primera,
y otra consonante más
en medio de tres vocales
mi epíteto formarán.

B. RODRIGUEZ L.

ANAGRAMAS

Cueza cama

Con estas letras formar
de una antigua danza el nombre,
que ni la mujer ni el hombre
la pueden nunca olvidar.

Vida de pera vil

Formar con estas letras el nombre de un bizarro capitán ibero.

Chi, cho, cha, ca en

Formar con estas palabras lo que consumían durante las fiestas patrias los amantes del dios Baco.

B. RODRIGUEZ L.

Caleta peine cas

Formar con estas letras los títulos de dos famosas revistas.

Palas cava torial

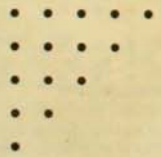
Formar con estas letras los nombres de dos ciudades chilenas.

ALFREDO NAVARRETE

Ziez gran mollera sumir

Con estas letras formar
el nombre de un diputado
orador muy afamado
que gusta mucho escuchar.

TRIANGULOS



Sustituír los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente: en la primera línea, flor; en la segunda, apellido; en la superficie; en la cuarta, verbo, en la quinta, vocal.

FUGA DE VOCALES

Tr.st. .s l. v.d. p.l.d. d.st.n.
.st.r.l l. .x.st.nc.a s.n .m.r
.s. d.c.. .ng.st..d. .n p.r.gr.n.
m.s s. .nc..ntr. .n. fl.r .n s. c.m.n.
.lv.d.r. .l .nst.nt. s. d.l.r—

OLGA MAGNANI S.

ZIG-ZAG



AÑO VI.—NUM. 345

PRECIO: 50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



VEDRINES

Uno de los más intrépidos aviadores en la actualidad. Sus atrevidos vuelos han causado la admiración de todo el mundo.

Un terrible accidente casi fatal ocurrido últimamente, lo tiene ahora en un descanso forzado; pero estará en breve repuesto de sus graves dolencias y volverá á asombrarnos con sus grandes hazañas gracias al afamado

QUINA LAROCHE

del que nunca se separa, y que es el mejor reconstituyente para recobrar pronto las fuerzas perdidas.

AÑO VI

ZIG ZAG

Nº 315

Santiago de Chile, 30 de Septiembre de 1911



LA PRIMERA CARTA.—Cuadro de F. Defregger

UNA CONSAGRACIÓN EPISCOPAL EN FILADELFIA















Procesión de seminaristas á lo largo de Logan Square

El homenaje de una dama

Interesantes detalles de las ceremonias verificadas en la Catedral de Filadelfia con motivo de la Consagración del Ilustrísimo Arzobispo, señor Edmundo Francisco Prendergast, uno de los prelados católicos más distinguidos de los Estados Unidos.

EL IMPERIO DE LA COSTUMBRE



Me vuelvo al coche don Paulino, está el terreno un poco húmedo, soplan brisas frescas y temo que el ambiente me castigue con un romadizo.

—No tenga usted cuidado... ¡Un romadizo! Yo me opongo!...

LAS CRUCES

EN un galpón, entre Borisow y Studianka, á media noche, á la luz de una linterna.

—¡Sangre de Cristo! ¿Dónde diablos está esa capa? ¡Tengo las asentaderas heladas!...

Un gran tablón cayó, con ruido sordo, en la sombra. Sin duda alguna, al caer, maltrató á algunos heridos; un rugido se oyó y los hombres, que se veían apenas, hicieron rechinar los dientes.

—Son peor que dos fuentes—murmuró una voz.—Mis dos heridas del brazo derecho se han reabierto. ¡Maldita sangre!... Acabarás de una vez de correr?... ¡Ahora estoy en medio de nieve roja!... habráse visto nunca helarse la sangre?... Y todo por culpa de ese maldito...

El coracero, que había hecho caer el tablón, dió media vuelta rezongando. Sólo había conservado de su uniforme su casco y su pantalón medio podrido por el agua de la Moscowa. Tenía las botas acolchadas con heno, en forma de conturnas. La lanza de un cosaco le había abierto un costado, y medio helado, buscaba su capa perdida en las tinieblas, para cubrirse con ella.

—Al primero que se mueva, lo remato á golpes de casco, exclamó sin mirar á nadie.

La gritería apagó su amenaza. Algunos soldados, á pesar de sus heridas, trataron de levantarse. La puerta se entreabrió, y con el ventarrón, un recién llegado se les acercó.

—A los amigos se les debe saludar poniéndose de pie—dijo un guerrillero que hipaba sus últimos alientos.

—¡Entonces cómo! Sobre un palitroque?—respondió el dragón resbalándose.—Ese valse no me lo han enseñado.

Alguien dió vuelta á la linterna. El dragón sólo tenía una pierna!...

—Toma, pues, si es Jacob! —exclamó otra voz.

—Bruert! Bruert!—exclamó el cojo.

Entonces, dos hombres heridos en la cabeza, ambos, se avanzaron. Eran de la misma compañía que Jacob. El dragón, extendido, los miró:

—¡Ustedes también! ¿Qué tienes tú, Dubois?...

Dubois mostró su cuello á medio cortar. Tenía la cabeza inclinada á la izquierda, para cerrar la enorme herida, y no hablaba...

—Tocado—dijo el dragón.—Y tú, Bruert?

Bruert, echado de barriga, empezó á reírse.

—¿Yo?... tengo cuatro ojos.

Todos los heridos del galpón lo oyeron; se-



rían unos cincuenta. Esa frase los alegró.

—¡Siempre tan alegre ese Bruert!—exclamó en su pallasa un granadero de la guardia.

—¿Qué quieres decir con eso de los "cuatro ojos"?—preguntaba otro dragón. Tienes realmente mucho ánimo, Bruert, para bromearte en este momento...

Bruert, siempre de barriga, levantó la cabeza.

—Recibí dos cascos de bomba en la frente, Vlau! Vlau! casi sobre las orejas.

El coracero herido en el costado, pasó delante de ellos, y sombrío, enorme, preguntó:

—¿Dónde está mi capa?

A pesar de su herida, Jacob se izó sobre los puños y con el busto alto, apoyado sobre su única pierna:

—¡Qué no has concluído de molestarnos con tu maldita capa de mil demonios?... Si sigues, te voy á cortar una en el pellejo, á sablazos!

—¡Ah! gritón! gritón siempre... y tienes razón, prefiero batirme respondió el soldado.

Ambos tenían sus sables. El dragón tiró del suyo, lo empuñó y á pesar de su sufrimiento, apuntó al estómago del coracero.

Pero en el momento en que el hombre de la capa paraba el golpe, otro sable brilló entre los heridos—y la linterna alumbró dos ojos claros, una cara con bigotes á lo hugonotes y varias condecoraciones francesas...

—¡Silencio!—gritó el oficial.

Avanzó tres pasos, lanzó una mirada al fondo del galpón y empezó á interrogar á los heridos rápidamente:

—¿Tu nombre?

—Caillase Henrique.

—¿De qué te quejas?

El hombre se amostazó.

—Probablemente te quieres burlar, le dijo, ¿acaso has visto alguna vez vacilar á los del 1806?... ¡Quejarme! Yo he dormido entre las bombas más noches que tú, mi capitán! y díme: Si recibieras un metrallazo, con tus cruces y todo, ¿te irías á quejar donde *El*?

—Seguro que nó,—dijo el capitán.

Miraba al hombre, tendido en el suelo y buscaba en su cuerpo.

—¿Pero qué es lo que tienes?...

El húsar tendió los brazos, terminados en dos masas sanguinolentas.

—¡Ya no tengo manos!

El capitán se estremeció y se volvió. Su bota había tropezado con otro.

—¡Tu nombre!...

—¡Duboque!



Yo no tengo manos, dijo

—¿Qué es lo que tienes?.....

Era un jinete del 2.o de cazadores. Levantó un poco el cuello, que una bala había atravesado.

El capitán dió media vuelta á la izquierda.

—Y tú, ¿cómo te llamas?...

Pero el soldado no quiso contestar nada. Acurrucado, con la cara pegada al suelo, sus hombros ni se movieron. El capitán lo cogió por la cintura y lo sacudió. Entonces, reconoció á un guerrillero de la guardia. El hombre se quedó de rodillas.

—Haz ver tu cara!...

El guerrillero no tenía cara. Mostró su herida, algo como un picadillo en la fisonomía.

—Ya, ya!... dijo otro soldado, usted talvez cree que le va á contestar!...

El herido había levantado sus manos y levantado seis dedos á la altura de sus ojos...

—Con eso quiere decir, dijo el compañero, que necesita seis francos, para pagar al cirujano mayor, y tomarse una copa á tu salud, capitán.

El guerrillero hizo seña que no era eso. Entonces el oficial se inclinó y reconoció la herida. El soldado de la guardia iba á morir. Una bala le había atravesado la cabeza, arrancándole la nariz, la piel de los labios y seis dientes...

—Eres un valiente!... dijo el capitán.

El guerrillero, satisfecho, se volvió á echar.

Más pálido que la luz de la luna, que penetraba por las rendijas de la puerta, el oficial á dos pasos de él oyó un como estertor, el ahau... de fatiga del leñador y como sordos golpes sobre madera. Se acercó:

—¿Cómo te llamas?... preguntó al fantasma.

—Dragón de Latur-Mauburg, respondió una voz, vaga...

—Tu nombre!... dijo el capitán, estremeciéndose, necesito saber tu nombre!!...

—Dragón de Latour-Mauburg! repitió la voz, encolerizada...

—Se llama Beauss, de la 3.a Compañía, murmuró Jacole.

—Está bien, dijo el oficial, y ¿qué es lo que tienes, compañero?...

El soldado de Latour-Mauburg, no respondió. Pero la lucha en que estaba empeñado redobló de furor. Se arrancaba la gangrena del pié, á sablazos.

—¿Dónde has sido herido?

El hombre, comprendió á su manera, era muy cerrado de entendederas. Su cabeza se enderezó y de memoria recitó esta página de su libreta, como una lección:

"Nueve sablazos en el sitio de Schlestadt en 1793".

"Un ballonetazo en el muslo derecho, en la toma de Francfort, 1796".

"Un casco de bomba en el pecho, en Hohenlinden, 1800".

"Pérdida del dedo índice de la mano derecha en Austerlitz, 1805".

"Balazo en el brazo derecho en Carascal, 1811".

Y agregó con sombría risa, cortando nuevamente sus carnes:

"Muerto en Rusia en 1812"...

* *

A las tres de la mañana, el Emperador acampado en Borisow, en medio de su gran Ejército, supo por segunda vez, y por la bo-

ca de Oudinot, que había dos puentes listos en Studianka.

—Podrá usted hacer pasar el ejército, Sire. Corbineau, á quien debemos este descubrimiento, tenía razón, dijo el Mariscal.

El Emperador se levantó, enteramente resuelto, y el Mariscal salió.

Hacia las cinco de la mañana el ejército dejó el campamento. Habían comenzado á tender un puente en Borisow mismo, para en



Habían esperado al Emperador toda la noche y de sus heridas se estaban muriendo de frío.

gañar al enemigo y los pontoneros llevaban otro listo para tenderlo en Studianka.

El día comenzaba á despuntar.

Oudinot caminaba al lado del Emperador, seguido de lejos por los restos del Gran Ejército, cuando á medio camino se oyó un galope, y un ayudante del Mariscal, lanzado á todo galope, vino á detenerse delante de él.

—¿Es usted Barrois?...

—Sí señor Mariscal!...

—¿Qué tiene usted capitán?...

El capitán estaba pálido como un cadáver, se mordía el bigote y maltrataba su caballo:

—Nada... yo no tengo nada!...

Repentinamente exclamó:

—Señor Mariscal... vengo de ver una cosa terrible!

—Veamos, dijo Oudinot, cuéntenos usted eso!!...

El capitán dió media vuelta y, con voz segura, en la que se notaba el espanto y la emoción, dijo.

—Una bandada de rezagados, pertenecientes á diversos cuerpos,—¡pero qué hombres! —encontró en su camino, en los alrededores de Stadhof, la noche del 24, una madriguera de cosacos. Mil doscientos, señor Mariscal!... Esos hombres, granaderos, coraceros, dragones, etc., en número de cincuenta, de los cuales, algunos moribundos, sólo estaban mandados por un guerrillero de la Guardia, que me permito recomendar á V. E. para el día que el Gran Ejército necesite jefes de escuadrón!... De los mil doscientos cosacos, sólo quedan las botas! Acabo de ver á nuestros soldados, todos heridos, refugiados en un galpón, sin víveres, sin abrigo y sin socorro ninguno. Sólo tienen una linterna, se cuentan cuentos y se divierten muriendo...

El Emperador, con la cabeza baja, caminaba al paso, tras de su Estado Mayor. El Mariscal preguntó:

—¿Y dónde están?

—En el camino que seguimos, un poco antes de Studianka. Mire usted, señor Mariscal, si tengo que volver á presenciar semejante cuadro, que me degraden ahora mismo!... ¡No prometer nada á semejantes soldados!... Yo me he propasado para con ellos, de mis atribuciones de simple capitán!... pero, qué hacer en medio de semejantes hombres, acribillados por la metralla, como patos de munición gruesa, y que á cada pregunta sólo contestan: "¡Viva el Emperador!"... los he interrogado á todos. Los hay que han estado en Jemmapes. ¡Sangre de Dios! Tengo en la conciencia una falta que sola bastaría para arruinar la carrera de veinte coroneles jefes de escuadrón... pero ¡qué diablos! tengo treinta y dos años y no conozco el miedo, mañana mismo reconquisto mis galones y muero al servicio de la Francia!

—¿Cuál es esa infracción?—preguntó Oudinot.—Hable usted delante del Emperador...

—El Emperador!!... dijo Barrois.

Napoleón I se volvió por completo y mirando de frente al capitán, le dijo:

—Hable usted!...

El oficial se estremeció en su montura, anonadado. El Estado Mayor seguía avanzando. En el momento en que el capitán tomaba resuello y se rehacía, Napoleón se detuvo bruscamente:

—Pues bien!—gritó Barrois medio loco.—Mis valientes están ahí en pleno camino. Cuando les dije que el Emperador pasaría delante de ellos para dirigirse á Studianka, salieron todos en tropel del galpón que los cobijaba, para verlo!... entonces los hice formar

en círculo y prometí á todos... Ah! maldición, dándose un golpe en el shakó, que me degraden!...

—Prosiga usted, dijo el Emperador impaciente.

—Bien, dijo el oficial, como se iban á ir, sin la menor queja, yo Barrois, buen muchacho y mísero capitán, les he prometido "la Cruz" las cruces del Emperador! "¡Viva la Francia!" han exclamado los pobres. Tienen siempre lista esa frase, es su primera y última palabra. En fin, en la mirada que esos buenos y leales viejos me lanzaron, he sentido que hablarían de mí, á Dios, y que pondrían un poco de orden en mis asuntos en el cielo... Ahora, Sire, puede usted retirarles esas cruces; después de todo, yo sólo soy capitán! Pero morir por morir, ó morir contentos, vale más que nada...

Oudinot interrumpió al capitán, que parecía delirar. En el camino se veía un grupo de espectros, y ese grupo ensangrentado, estaba inmóvil...

—Ahí están!... Son ellos!! exclamó el capitán.

El frío los había helado. Esos cincuenta hombres estaban formados á los dos lados del camino, como los creyentes de la Meca. Habían esperado al Emperador toda la noche, y si nó de sus heridas, estaban muriendo de frío. Bruert, con las sienes abiertas, estaba montado sobre el coracero que cuidaba el camino, y que desde cinco horas se sostenía en equilibrio en su única pierna, como una garza. Otros no se movían...

Dubuque, tendido en el suelo, perdía todavía un hilo de sangre por la boca. El guerrillero de boca comida por las balas, sostenido sobre los restos de sus piernas, vigilaba el horizonte, como un ave nocturna sobre un árbol; pero fué el dragón de Latour-Mauburg, que erguido sobre esa sublime pirámide, el primero que divisando esas columnas, lanzó á guisa de quién vive, un sonoro "Viva el Emperador!".

Napoleón, pensativo, los contempló unos segundos, y volviéndose al capitán le preguntó:

—¿Dónde fué usted condecorado?...

—En Ulm, Sire, donde hice prisionera á toda una compañía de austriacos...

Oudinot se acercó:

—Vuestra Majestad, ¿no ordena nada respecto á esas cruces?...

—¿Qué cruces?

—Las que ha ofrecido tan imprudentemente el capitán...

El Emperador sólo contestó:

—"El jefe de Escuadrón, Barrois, ha hecho lo mismo que hubiera hecho yo. Sigamos nuestro camino; mantengo las cruces, usted me traerá mañana los cincuenta diplomas para firmarlos".

Y erguido sobre su caballo, envuelto en su capote, el **Pelón** saludó á los **muertos**...

G. D'ESPARVES

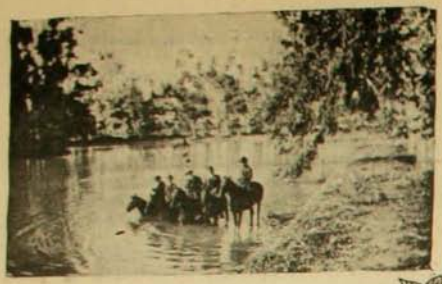
EN EL MIRADERO 'O'HIGGINS"





I. El Prefecto de Policía de Valparaíso señor Alberto Morales haciendo uso de la palabra durante la romería efectuada últimamente en Valparaíso al Miradero "O'Higgins".—II. Asistentes á la romería.

CONCURSO DE INSTANTANEAS



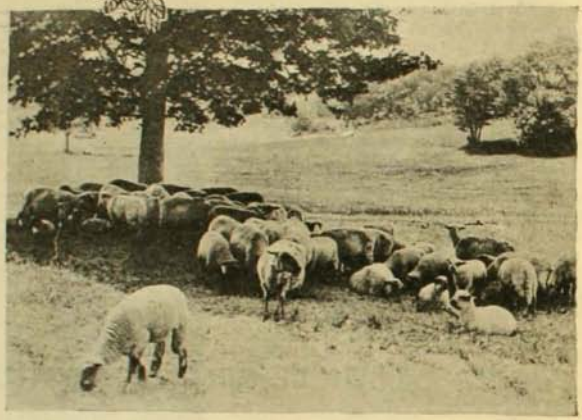
El comienzo de un baño



Quien me ataja lo hago paja



¡Viva Chile!



En libertad



Tranquilidad



Lo que puede esperarse en un país dado á la bebida

CONCURSO DE INSTANTANEAS



En descanso



En el vado



Una partida interesante



Un desgraciado



En persecución de Raimundo



Una instantánea interesante

VISTAS DE NUEVA YORK



Interesante vista de Este de Nueva York

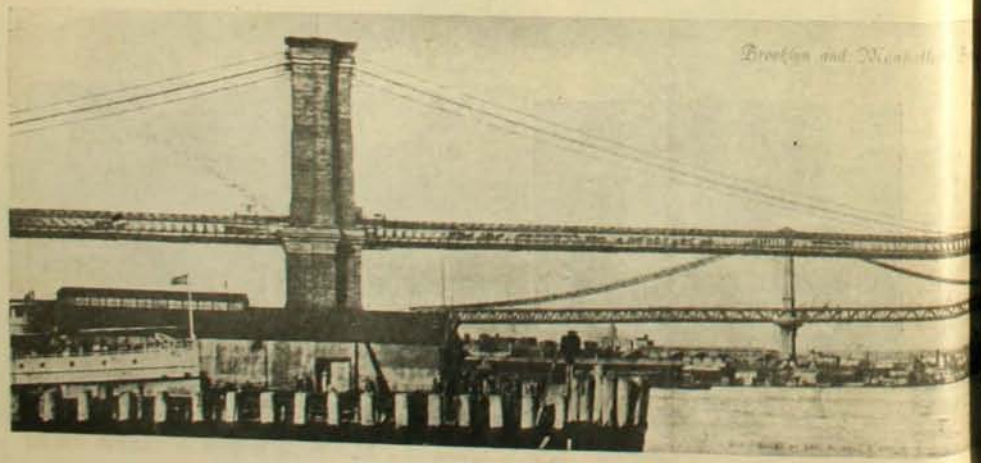




Notable fotografía de las grandes construcciones de Nueva York.-Esta po



la Metrópoli americana es la que posee los más altos edifi os del mundo.



Los famosos puentes que comunican á Brooklyn



Manhattan, y bajo los cuales pasan toda clase de barcos

CURIOSIDADES Y ANECDOTAS

LA CARICATURA EXTRANJERA.—UN DILEMA TERRIBLE



El padre.—Ya estoy harto de verle pololeando con mi hija. Con que elija usted: ó la mano de la niña ó el pie del papá.

(De "The Sketch")

TELEFONO PARA HABLAR ENTRE EL RUIDO DE LA CALLE

En las calles de Kiel (Alemania) han sido instalados unos nuevos aparatos telefónicos destinados exclusivamente á dar avisos de incendios y de accidentes. La originalidad mayor de estos aparatos consiste en que con ellos puede hablarse con toda claridad aún cuando sea muy grande el ruído de la calle, llegando la voz perfectamente inteligible á oídos de los comunicantes. Los teléfonos están encerrados en sólidas cajas de hierro, que se abren con facilidad. Con sólo abrir la portezuela de la caja, llega á uno de los cuarteles de bomberos aviso de que una persona desea establecer comunicación.

Hasta ahora, los teléfonos avisadores se limitaban á señalar automáticamente la necesidad de auxilio, sin indicar con detalle el lugar del incendio ó accidente, y los bomberos tenían que acudir primero á la estación telefónica para adquirir noticias, y marchar después al punto donde su presencia era necesaria. Ahora, vencida la dificultad de hablar telefónicamente por grande que sea el ruído de la calle, los bomberos acuden inmediatamente al lugar que se les señala, y de este modo su auxilio es más rápido y por consiguiente más útil.

CONDICIONES



—Bueno, señora; pero si usted quiere que le haga un retrato en el cual usted aparezca hermosa y llena de atractivos, será menester que usted oculte su rostro tras el abanico.

CUPIDO MODERNO



El astuto Cupido de estos tiempos,
sabedlo soñadores,
no es hoy ya ni la sombra más remota
del Dios de los amores.
Ya no tiene carcaj ni dardos usa
que quitan el decoro,
todo lo reemplazó por un trabuco
con municiones de oro.
¿Estorbos en la vista? Alzó la venda
que ha tiempo la cubría,
y ha resultado echar muy buenos ojos
y buena puntería.
Ya no vaga desnudo como antes
expuesto á un resfriado,
ni dispara al azar, perdiendo tiros,
sin tino ni cuidado.
Hoy el hijo de Venus usa táctica
para acechar su presa,
no apunta al corazón, porque no es práctico
¡apunta á la cabeza!

ALBERTO GUZMAN CRUZ

Ilustrado por el autor

ALFILERES FEMENINOS



—Es fea de buena gana!
—Sin embargo, aseguran que tiene un novio, un doctor.
—¿Buen doctor?
—Regular... Creo que le adjudican unas quince ó veinte muertes. Está no sé dónde, no sé si en Buín ó en Curicó.
—¡Ah! entonces debe ser el huaso Raimundo!

EL SOLDADITO

Juan Aguilera fué considerado siempre el mejor soldado de su batallón. No se trata aquí, ciertamente, ni de un soldado de veras ni de un batallón de línea. Juan Aguilera era alumno de la escuela elemental número 32 y allí habían constituído desde hacía seis meses un batallón infantil.

El maestro era un hombre entusiasta y había logrado comunicar á sus alumnos su viva afección por las armas, por la bandera y por las formaciones que en los días de parada van "á la pampa" precedidas por alegres músicas marciales.

Así formó aquel batallón de Liliput. Cada escolar aportó su uniforme y su casco y el maestro se procuró como pudo las armas y los instrumentos de una banda de música. Al principio el aprendizaje fué rudo y difícil. A pesar del entusiasmo de los pequeños había que discutir, repetir, ensañarse en cada cosa hasta que se produjera el secreto de todo buen movimiento militar: la uniformidad.

En esta tarea Juan Aguilera se mostró insuperable. Trabajaba con ardor, mantenía el fuego sagrado con una decisión á toda prueba. En las páginas mismas de sus libros mientras estudiaba veía fugas de soldaditos, desfiles enérgicos de regimientos y siluetas rojas vagas de banderas que se cernían en el aire, llamando á los suyos á la gloria...

Cuando el maestro explicaba á sus alumnos lo que era la patria, lo que eran las instituciones, lo que son los deberes de cada chileno para con ellas Juan Aguilera lloraba... Allá en el fondo de su almita de niño de diez años flameaba un fuego, una llama inextinguible que se teñía de vivas claridades á la evocación del deber, de la guerra, del sacrificio por el suelo en que se ha nacido.

No en vano era hijo de soldado. Su padre había muerto en Chorrillos avanzando con el arma al brazo, bajo una lluvia de balas. Juan Aguilera solía verlo en sueños, corriendo hacia el enemigo, grande como un gigante...

La primera vez que la escuela formó con sus uniformes y su banda Juan se estremeció de placer. Se quedó rígido en su puesto, aferrando el arma, mirando de frente, conteniendo apenas el temblor de su mandíbula sobreexcitada por una emoción indescriptible. La voz del capitán—un oficial del ejército—le despertó como de un sueño. Ejecutó rápidamente sus movimientos y vió al través de la humedad que empañaba sus ojos que el batallón entero se movía á un solo compás, con un solo enérgico y bravo jadeo que marcaba cada detalle.

El maestro les miraba desde lejos. Vestía una sencilla levita negra para presidir aquella ceremonia de familia. En su semblante se pintaba una viva emoción.

El batallón desfiló por el patio de la escuela. Los cascos brillaban al sol. Las armas á su vez relucían. Las filas formaban un largo y recto cordón de uniformes con botones dorados exactamente iguales á los de nuestros cuerpos de línea.

De pronto sacaron una bandera. La alzaron en alto y los niños la miraron como se mira á la madre. La mecieron al sol y la estrella solitaria pareció sonreír desde el azul profundo. Y se oyó una voz:



—Esta bandera es la patria. Ella es el símbolo de nuestras glorias y la esperanza del suelo en que hemos nacido. Los chilenos miran en ella el respeto á la ley, al gobierno, á las instituciones, á todo lo que pertenece á Chile. Será nuestra insignia. Al pie de ella se vive ó se muere con honor.

Luego la pasearon á lo largo del batallón. La banda tocaba una diana delirante estri-

dente, que cantava é iba con sus sones más allá de los blancos muros de la Escuela.

Juan Aguilera la vió pasar y quiso arrodillarse. Creyó que allí iban su patria, su madre, sus hermanos, Dios y los hombres. Pero lo contuvo la disciplina.

Terminada la ceremonia la formación se desbandó. Volvieron los escolares á sus casas y allí contaron alborozados á sus padres lo que habían hecho, visto y oído.

El aprendizaje siguió lento pero esforzado y paciente. Había que prepararse para ir en formación á rendir el homenaje anual al Monumento de la Marina.

Pasaron Julio y Agosto. El batallón hacía progresos visibles. Llegó Septiembre con sus días claros y alegres. La idea de la formación electrizaba á los niños.

Pero justamente en esos primeros días cayó Juan enfermo. Había trabajado con exceso. La fiebre le devoraba. Tenía desesperación profunda desde el sopor de su enfermedad. A veces, exaltado, quería abandonar el lecho y correr á la escuela en busca del uniforme y las armas. El mal seguía, traicionero y roedor, devorando aquella pobre vida joven que tan útil había podido ser á la patria.

Cuando sonaron las primeras salvas de las fiestas Juan tuvo un doloroso delirio en su mísera cama. Creía ver en sueños á la columna en marcha hacia el monumento... Hubo que desengañarlo abriendo la ventana de la calle ante sus ojos.

Pero el día 18 la dificultad fué invencible. El batallón venía y avanzaba al són de una marcha. Juan se enderezó. Puso atento el oído y se quedó un instante, meditando. ¡Sí, era el batallón, eran los clarines, eran las filas queridas, el estandarte, el capitán, el maestro, la 32!...

Luchando con los que le rodeaban corrió hacia la ventana. Y desde allí, en brazos de su madre, pudo ver la alegre columna en marcha al són de las dianas. ¡Qué hermosos, qué grandes se veían todos, qué apuestos! ¡Allí iban Juan Neira, Manuel Requena, Benito Flores, el primero Díaz, Pedro, el cabo de la 4.a! ¡Iba también Román, el tambor mayor señalando con su bastón el camino! ¡Qué alegría, qué dicha! ¡La patria desfilaba!

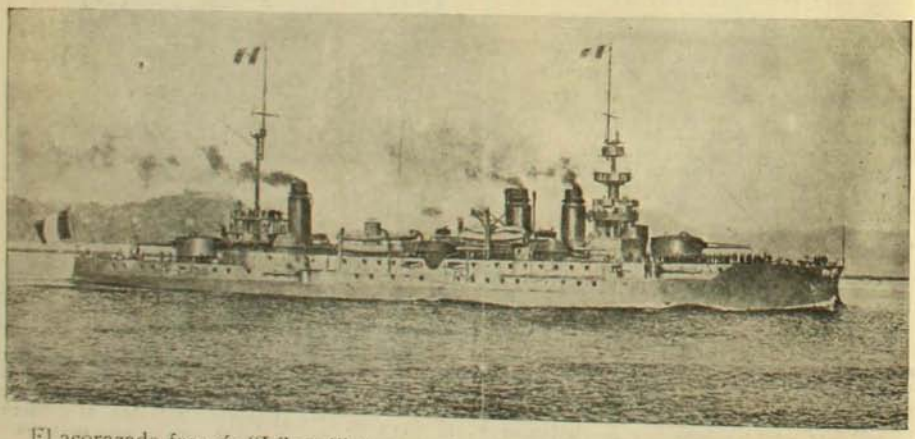
Juan vió de pronto la cabeza del batallón. Allí iba un trapo rojo, azul y blanco. Lo llevaba un niño entre dos soldados. Pasó enhiesto, orgulloso, fulgurante...

Herido de muerte por la tremenda emoción Juan se echó hacia adelante abriendo el horizonte ante sí con ambas manos y dió el último suspiro murmurando:

—¡Madre, la bandera... allá va la bandera... quiero la bandera!...

MONT-CALM

LA PÉRDIDA DEL "LIBERTÉ"



El acorazado francés "Liberté" destrozado por una explosión en la rada de Tolón

El "Liberté" fué lanzado al agua el 19 de Abril de 1905 y era una de las más poderosas unidades de la marina francesa. En el hundimiento perecieron más de 300 hombres de su tripulación.

HOSFITAL GENERAL MIXTO



1. S. E. el Presidente de la República, el Iltmo. y Rvdmo. señor Arzobispo y Ministros de Estado en el momento de firmar el acta de la colocación de la primera piedra del Hospital General Mixto que se edificará en el Llano Subercaseaux.—2. Grupo de distinguidos asistentes al acto inaugural.—3. Su



Carvallo Elizalde sub - administrador del nuevo Hospital en el momento de ha-



E., el Iltmo. señor Arzobispo, Ministros del Interior y Relaciones y el doctor Ventura



cer uso de la palabra. — 4. El Excmo. señor Barros Luco y señora y otras distinguidas personas asistentes á la ceremonia.



VEDRINES Y BEAUMONT

Los héroes del aire

DESPUES de los grandes triunfos obtenidos por estos eminentes aviadores en las últimas carreras aéreas, creemos que será de interés para nuestros lectores conocer las principales emociones que han experimentado estos modernos héroes, contadas por ellos mismos.

He aquí lo que dice Vedrines: "Confieso que me siento embarazado para empezar un artículo. No puedo hacerme hombre de letras y lo siento. No soy más que un hombre de acción. No he nacido aviador. Hace bien poco tiempo que me he consagrado á esta carrera. "Je sais tout" me propone hacer mi debut en literatura. Voy á ensayarlo y procuraré no "meter la pata".

Antes de hablaros de mi victoria de París-Madrid, os pediré permiso para deciros algunas palabras de mi pasado. Deberéis convenir que existe en realidad una Providencia, una casualidad, una fatalidad ó un concurso de circunstancias — vosotros escogeréis la palabra que os agrade — que rige nuestros actos y hace de nosotros una especie de marionete del cual este poder maneja los hilos.

Tengo treinta años. Y cuando tenía diez y siete abandoné mis padres para correr tierras. Me hice tornero en madera y como todo compañero que se respeta rodé á través de la Francia. Nada es más reedificante, nada es más alegre que sentirse dueño de sí en medio del camino. Tenéis todo vuestro haber en un pañuelo que colgáis al brazo, os detenéis al pie de un árbol. Si estáis fatigado, picoteáis las frutas á izquierda y derecha si sentís sed, luego continuáis vuestro camino, el corazón alegre, la conciencia tranquila, feliz de vivir con los pobres céntimos, bien pocos, que tintinean tímidamente en el fondo de vuestro bolsillo.

Por el contrario, si llueve ó si el invierno llega, el vagabundo ya no camina con la misma alegría. Cuando se ve obligado, parte á su pesar por los caminos, el rostro azotado por la lluvia ó cortado por el frío. He vivido esta existencia por largos años y os aseguro que es realmente una escuela maravillosa.



RECORD DE ALTURA EN 1910-1911
A la izquierda Legagneux con 3,100 metros y á la derecha Loridan con 3,280 metros

Pero no podía pasar toda mi existencia en los bosques y sobre los caminos. Tenía ya más edad y más experiencia Era preciso labrarme una posición. Por casualidad, la encontré un día. Fué en las fábricas de aviación de Gnôme. No sabía bien en qué con-

sistía un motor, ignoraba en absoluto la aviación. Llenaba, sin embargo, todas las condiciones requeridas para entrar en una casa, sin idea preconcebida, sin segunda intención. Me puse luego al corriente, hice progresos, conseguí llamar la atención de mis patrones. Y pasaba al rango de mecánico ajustador. Mientras tanto, me iba haciendo de relaciones. Los aviadores, esas gentes que yo admiraba interiormente, de los cuales seguía las hazañas con todo corazón, y á quienes no osaba responder cuando me hacían el honor de dirigirme la palabra, se mostraban muy afables conmigo.

He sabido después que todo piloto que se respeta se muestra amable con sus mecánicos por temor de sus picardías, en la esperanza de estar al abrigo de percances. Por mi parte, creía en aquella época que debía á mis maneras y á mi espíritu, estas demostraciones simpáticas. Cuando la casa comenzaba á preocuparse de fabricar motores rotativos, un aviador inglés me propuso entrar á su servicio. Acepté con entusiasmo. Iba á dejar la fábrica y á convertirme casi en un señor. Mi nuevo patrón era M. Robert Lorraine que unía las funciones de aviador con las de actor. Era un hombre perfecto, verdaderamente bueno é inteligente. No lo habría abandonado si, una mañana al despertar, no me hubiese atravesado el espíritu una idea:

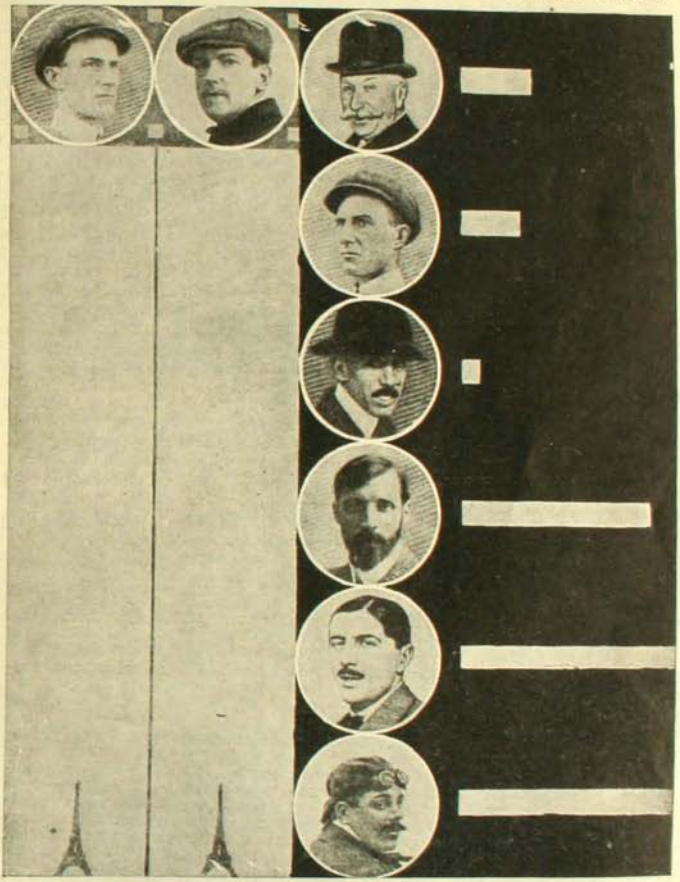
—Después de todo, me decía la fuerza superior de que os hablaba hace poco, ¿por qué no podría hacer la aviación yo también? Con un poco de sangre fría se puede uno conquistar un nombre.

Sí, pero se necesita dinero para lanzarse.

Hice un balance de mis economías, porque era un muchacho serio y ordenado, y el total no me satisfizo demasiado. Yo me fijaba el límite de cinco mil francos para abandonar las funciones de simple mecánico y enrolarme en el ejército de los aviadores. Poco á poco mi peculio se fué redondeando hasta alcanzar el máximum que me había fijado. ¡Oh! no fué demasiado larga la espera. Partí apresuradamente, con gran asombro de M. Robert Lorraine.

Me fuí á Pau en el mes de Diciembre pasado para hacer mi aprendizaje de piloto. En ocho días, todo había concluído. Tenía mi diploma y, al partir, arreglaba mi cuenta de caja, la pesadilla de los aprendices, que se elevaba, según creo, á 2 francos 75 céntimos, lo cual, me dijeron los entendidos, constituía el récord en la materia.

Provisto del precioso diploma, comencé á buscar una casa que quisiese acordar su confianza al pobre desconocido que yo era. Lo cual no era fácil. Mi buena estrella velaba aún por mi destino. Un hermoso día—cómo era de hermoso!—me presenté en la casa Morane. M. Borel me escuchó y antes de ponerme en la puerta, conclusión que yo creía que debía ser la de nuestra entrevista, me hizo firmar un contrato. Os aseguro que cuando salí de



Los records de altura en 1908 y en 1909. Arriba, á la izquierda, Wilbur Wright (75 metros) y Latham (475 metros).

Algunos recordmen de la distancia en diferentes años: Lo Ader (300 metros); Wilbur Wright (266); Santos Dumont (10).

esta hospitalaria fábrica, los latidos de mi corazón machacaban sobre mi contrato que yo llevaba corriendo para irlo á mostrar, triunfante, á mi mujer y á mis padres.

Desde el principio, traté de demostrar lo que era susceptible de hacer con mi Morane-Gnôme y mi hélice integral Chauvière: mis nuevos instrumentos de trabajo! No me toca á mí recordar mis primeros "raids", mi viaje París-Poitiers á 150 por hora, mi jornada de París á Pau; pasemos en seguida á mi primera victoria en una gran prueba: París-Madrid.

Me doy cuenta ahora que "Je sais tout" me había rogado que hablase sobre todo de París Madrid. No es por modestia que no me he ajustado á mi compromiso, sino porque, constantando el punto á que he llegado, me gusta mucho echar una mirada hacia atrás. Puedo decir que me he formado por mí mismo y estoy orgulloso de ello; seguramente me perdonaréis este puntito de vanidad.

¿Qué os diré de París-Madrid? Que al partir poco faltó para que me matase queriendo evitar hacer víctimas en el gentío que invadía la pista, y no me salvé más que por la estructura especial de mi monoplano. Me parece que es un deber de lealtad por mi parte reconocer los servicios que me han prestado los perfeccionamientos especiales de mi Morane-Gnôme: la hélice integral Chauvière y la bujía Oleo. Me elevé al día siguiente é hice sucesivamente las etapas París-Angulema; Angulema-San Sebastián y San Sebastián-Madrid y fuí el único que llegó á París mientras mis rivales Garrós y Gilbert se quedaban en el camino debido seguramente á una mala suerte. ¿Os hablaré de los incidentes? Hubo pocos. Yo procuraba ir lo más ligero posible, el viento soplaba muy fuerte y casi me tumbó en los desfiladeros del Guadarrama á los precipicios. En lo que concierne al águila debo confesar que fué muy exagerada por aquellos que la contaron... principiando por mí, según creo. Fué verdad que encontré un águila por los aires. Sentíase celosa sin duda de ver invadido su reino por un pájaro artificial, trató de hacer el camino con él pero al cabo de poco tiempo se vió obligada á darse por vencida.

Antes de terminar quiero deciros una palabra del modo cómo me comporto en el aire. Creo tener el sentido de la orientación muy desarrollado, por que no he hecho ningún estudio sobre la materia, pudiendo hacerlo. Por lo demás, yo conocía gracia á mis peregrinaciones pedestres, todos los caminos de Francia. Cuando mucho tomo las cartas de los caminos de hierro. Los tomo al partir y los sigo fielmente. Cuando llego á una bifurcación, consulto mi carta y veo hacia qué lado debo tomar. Numerosos son los pilotos que se pierden. Hasta aquí no me he equivocado jamás y creo que lo debo á ese sistema. Vuelo á una altura que varía entre 150 á 200 metros de modo que pueda seguir mi itinerario con precisión y me siento en el aire ni más ni menos que si consultase desde un automóvil los postes indicadores del camino. En cuanto á la brújula me abstendré de dar mi opinión. Es un instrumento en el cual muchos tienen una gran confianza. En lo que á mí se refiere sólo puedo decir que no veo sino una aguja que daba vueltas con frenesí sin darme indicaciones precisas.

Tales son las reglas que me han servido en mis viajes aéreos.

Esto es lo que dice el famoso piloto Vedrines. Ahora escucharemos algunas pocas palabras del ganador del circuito europeo y de la carrera París-Roma, conocido por su mote de guerra: Beaumont. Su verdadero nombre es J. Conneau, oficial de la Marina francesa.

No pidáis nunca más—exclama el ilustre piloto—sus impresiones á los aviadores. No son tan poéticas como las imagináis; la poesía es para los diarios, las conversaciones con las damas hermosas, pero ¡ay! ellas son, en la realidad, bien prosaicas. Ellos no piensan en nada, demasiado ocupados como están en buscar su camino, de mantenerse en equilibrio, de escuchar la regularidad de las explosiones ensordecedoras del motor Gnôme, de escrutar el horizonte con ojo inquieto, de echar constantemente una ojeada, observar el altímetro y las campanas engrasadoras... ¿en donde la poesía? No miran el paisaje más que para identificarlo con la carta que desarrollan apresuradamente en su cuadro, limpian de vez en cuando, con sus guantes grasosos, el vidrio de sus anteojos, lo que los vuelve la mayoría de las veces más opacos; los levantan y sienten los ojos azotados por el viento, heridos por las gotas de la lluvia, y luego la aprehensión constante de la sacudida y de la paralización del motor... En fin, los brazos cansados, las piernas varadas, los oídos zumbantes, descubren el campo de aviación, la meta final, describen una parábola que debe terminar su trayectoria y es solamente en ese momento cuando tienen el tiempo para arrojar una ojeada asombrada y encantada sobre el paisaje y de pensar de que llegan por primera vez por los aires á una ciudad desconocida que saben que existe únicamente por la geografía ó por la historia Pero se sienten muy cansados, y cuando después de un último esfuerzo han tenido éxito en el aterrizaje, cuando descienden de su máquina infernal y una muchedumbre se arroja sobre ellos, los eleva en sus brazos y les preguntan sus impresiones, no tendrán ánimos para responder otra cosa que esta frase banal y que será la única sincera: "Nos sentimos muy felices de haber llegado".

PRONÓSTICOS DE "ZIG-ZAG" PARA LAS CARRERAS DE MAÑANA

1.a carrera: American Boy, Mr. Lackey.—2.a: Timorata, Margueritte, Rumania.—3.a: Fatuo, Ruth.—4.a: Santonina, Cesira, Ladasette.—5.a: Manlicher, Danseur.—6.a: Camella, El Paco, Cruz del Sur.—7.a: Apostle, Un named, Orangután.

LOS FUNERALES DE LA SEÑORA GRACIA COX DE HUNEEUS

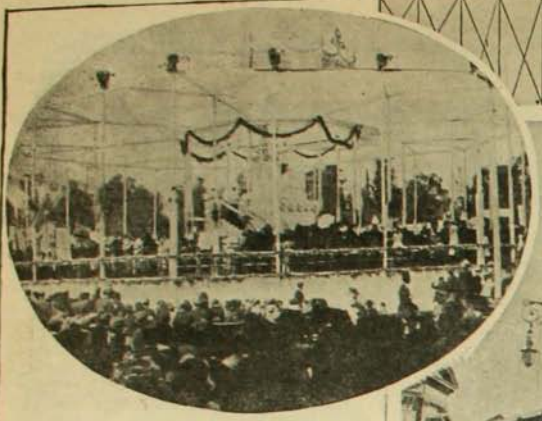




En la presente página damos el retrato y dos fotografías de los funerales de la distinguida señora Gracia Cox de Huneeus, esposa del actual Ministro de Guerra y Marina señor Alejandro Huneeus, cuya muerte ha sido tan sentida por sus numerosas relaciones.



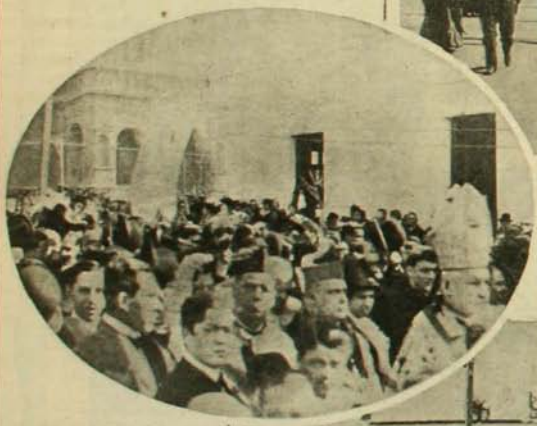
LA CORONACIÓN DE LA VIRGEN DE CUYO



En las presentes páginas damos una interesante información gráfica del solemne acto de la coronación de la Virgen de Cuyo, verificado recientemente en Mendoza.

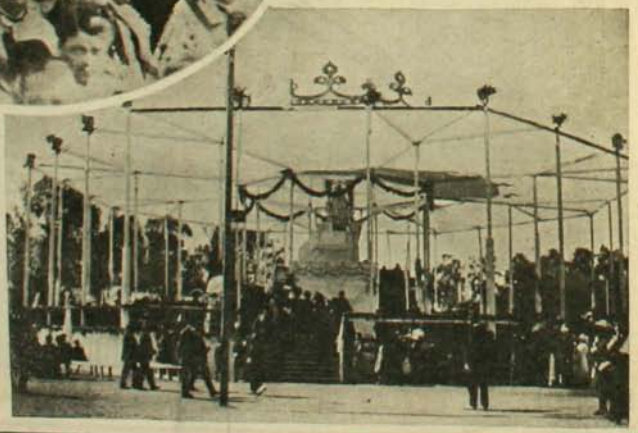
El día de la coronación, las calles de Mendoza se veían material-





mente cubiertas de peregrinos llegados de Córdoba, Rosario y otras ciudades argentinas.

La procesión partió de la Iglesia de San Francisco, donde se venera la imagen, hasta llegar á la plaza San Martín, donde se llevó á cabo la ceremonia de la coronación.



1. En el momento de la coronación.—2. La Iglesia de San Francisco donde se venera la imágen. —3. Obispos y Delegaciones. En primer término el Iltmo. señor Jara.—4. Momentos antes de la coronación.





En este punto hicieron uso de la palabra: el gobernador de Mendoza, señor Arias; el Pbro. señor Yani y el Obispo Monseñor Jara, que fué muy aplaudido y felicitado.

En la noche del día de la coronación los diputados bonaerenses asistentes á la ceremonia ofrecieron un banquete en el Gran Hotel á sus colegas mendocinos.

Fueron especialmente invitados el gobernador señor Arias y el Obispo Monseñor Jara.



1. La banda que fué á recibir á los peregrinos que asistieron á la coronación de la Virgen de Cuyo.—2. La imagen de la Virgen de Cuyo que fué coronada. La corona tiene un valor de 80,000 pesos.—3. La llegada de los peregrinos.

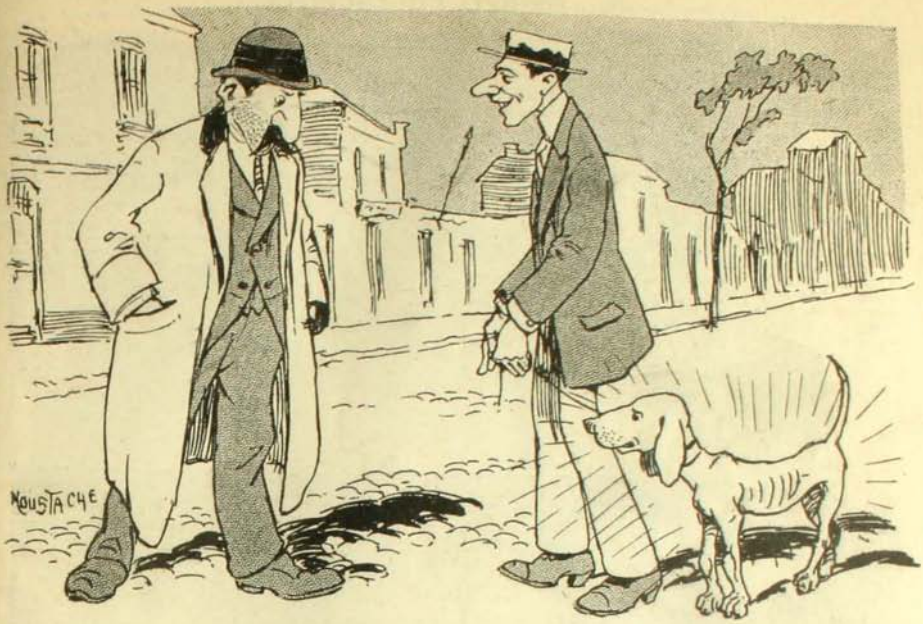
EN PUTÚ



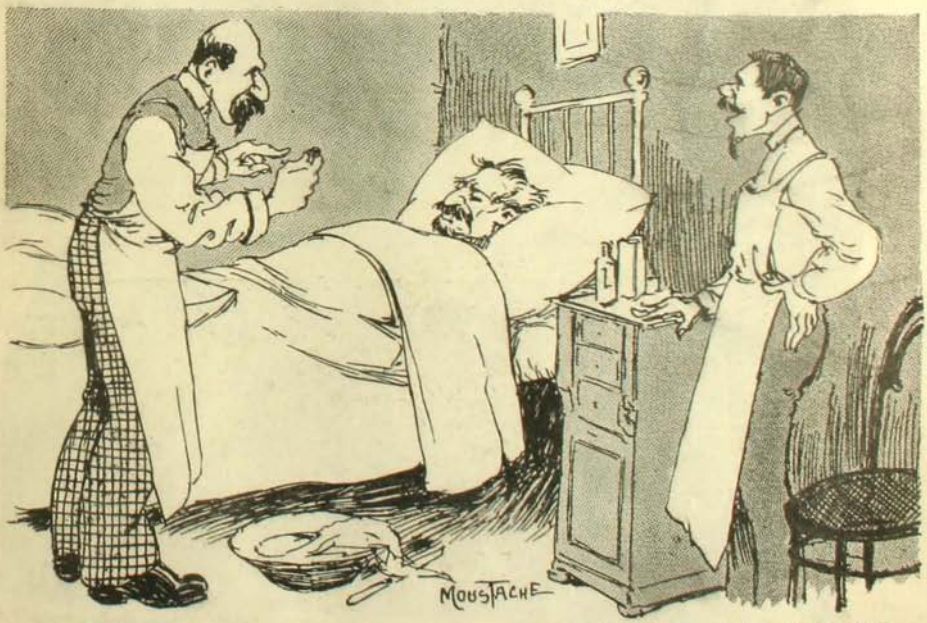
—Muy dije su niñita. Pero parece tísica.
—¡Quiá! Si ha dicho el médico que tiene unos pulmones de fierro!
—¿Y es buena la chiquilla?
—¡Tiene un corazón de oro!
—¡Magnífico! ¡Tiene usted un tesoro! Llegando á Santiago voy á organizar una sociedad para explotar el corazón de la chiquitina. Usted tendrá mil acciones liberadas. Para la explotación de los pulmones puede usted entenderse con la Sociedad Altos Hornos de Corral. Yo le daré una carta para el conde de La Taille.



2. ¡Pero este Putú es prodigioso! ¡Hasta en la brisca! ¡Ya van siete juegos, y en los siete ha salido oro de triunfo!



3. ¡Un perro dorado! ¡Qué cosa más rara! Nunca había visto en Chile un perro de esta raza.
—¡Sí es el Napoleón, mi perro negro que tú conoces! Pero fuí con él á Putú, y como el animalito es tan goloso, se metía á todas las casas y en todas partes le tiraban piedras, que como tú sabes, allá son de oro puro.



4. **El doctor.**—Amigo, ha librado usted bien de la operación. Tenía alojadas en la vejiga dos piedras del tamaño de un huevo de paloma. ¡Mírelas usted!
Paciente.—Dígame, doctor, ¿como cuánto por ciento de oro contendrán, más ó menos?

EL TORNEO DE ESGRIMA

1. D. M. Alberto del Río, que obtuvo los dos primeros premios en el interesante torneo verificado últimamente en la Escuela Militar.—2. Durante el torneo.—3. Los profesores Srs. del Río, Urra, Belmar y Solís, que obtuvieron 1.o, 2.o, 3.o y 4.o premios.—4. El general Padilla, haciendo uso de la palabra.







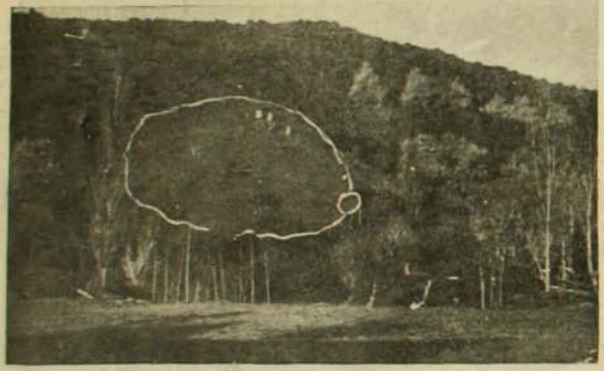


1. Miguel Miño, alias "el Treile" acompañado de su familia. Miño fué el que halló la piedra aurífera de un quintal que motivó el hallazgo del mineral de Putú.—2. El herrero Gabino Castillo, amigo de Miño, que partió la famosa piedra, reconociendo como oro lo que Miño creía que era bronce.—3. Don Francisco Rodríguez y su familia. El señor Rodríguez fué el que pidió la pertenencia descubridora del nuevo mineral. Sostiene con su esposa, una piedra aurífera avaluada en 12,000 pesos.

Con ese aspecto brillante y fantástico que trae consigo todo gran descubrimiento minero, llegó á Santiago la noticia del hallazgo aurífero de Putú.

Sencillamente un pobre hombre apodado "El Treile", acarreando piedras para una construcción, encuentra que una pesa demasiado y sospechando algo extraordinario, la oculta y en seguida, acompañado por un amigo herrero, la destrozan, y llenos de asombro, observan que contiene oro.





Testigos oculares dicen que el espectáculo era interesante: Hombres, mujeres y niños de todos ti-

1. Edelmira Muñoz de Salazar, dueña del terreno donde se encontró el mineral, acompañada de su familia, en la cual se encuentra su hijo Domingo Salazar, el primero de la izquierda, quien ayu-

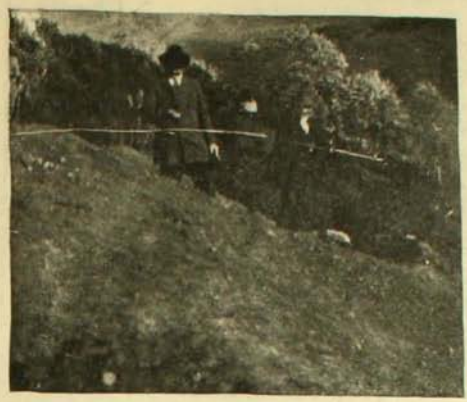


Tan asombroso hallazgo fué imposible ocultarlo del todo; pronto todo el pueblo de Putú supo la gran noticia y como bandada de gavilanes se dejaron caer al sitio donde "El Treile" había encontrado la famosa piedra.





daba el "Treile" en el acarreo de las piedras.—2. El cerro de Putú. El pequeño círculo señala el punto donde se ha abierto la boca-mina y la parte encerrada por el círculo grande, donde los putuanos trabajaron por sacar oro. .3. En Constitución preparándose para ir al mineral. — 4. Bailando una cueca en celebración del oro de Putú, al pie del mismo mineral.

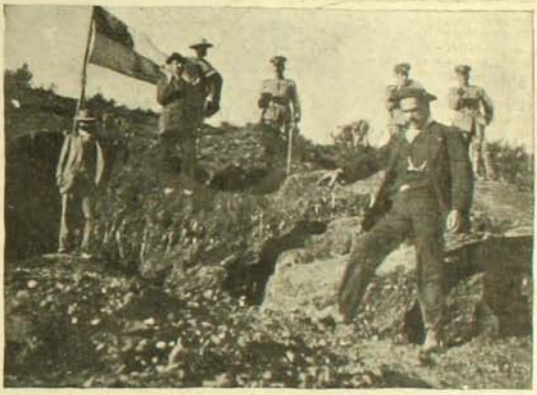




pos y edades, provistos de azadas, picos y otras herramientas, atacaban con furia la falda del cerro de Putú, en demanda del precioso metal. Fué un delirio, un sueño de riquezas, que pronto se disipó con la llegada de los carabineros.

Actualmente se hacen los trabajos necesarios para descubrir la veta, que muchos dudan que exista.

Sin embargo, y á pesar de estas dudas, existe un gran entusiasmo por el futuro gran mineral de oro de Putú, al extremo que en Constitución se ha-



1. En esta fotografía la línea señala una de las partes principales del mineral de Putú.—2. Uno de los mineros contratados por la compañía organizada para explotar el mineral en la bocamina que se está haciendo para encontrar la veta.—3. Sitio del mineral donde se ha encontrado más oro y que resguardan los carabineros. — 4. Un viejo minero, el de la derecha, que se dice que hace 25 años que hizo un pedimento en el mineral de Putú.—5 (×) Punto preciso donde se encontró la gran piedra aurífera.





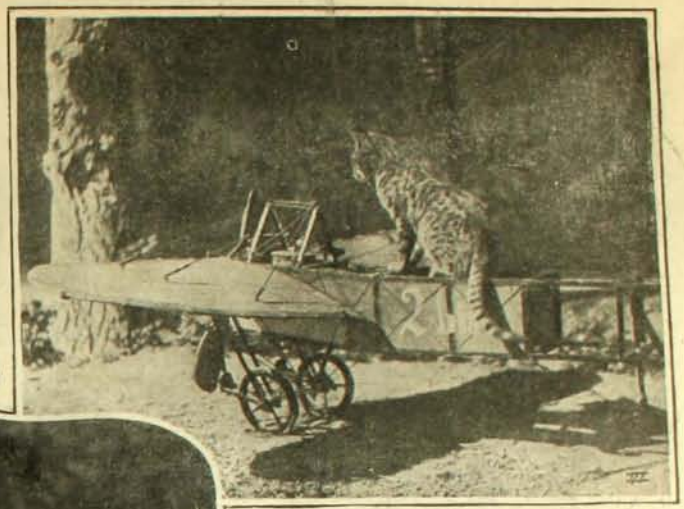
cen insuficientes los hoteles y toda clase de casas de hospedaje, para el gran número de viajeros para Putú, que llegan día á día.

UN GATO AVIADOR









La presente información creemos, y no lo dudamos, que sea la única en su género, pues se trata nada menos que de las diversas incidencias y vicisitudes pasadas por un gato hábilmente amaestrado por su dueño, D. Alfredo Gabarroche, en el difícil como peligroso sport de la aviación.

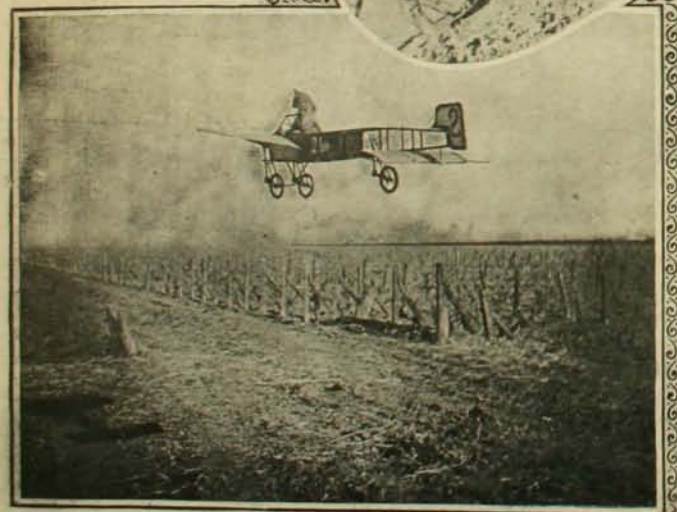
No hace mucho, en nuestras páginas del "Concurso de Instantáneas" publicamos algunas interesantes fotografías de este aviador "sui géneris", pero las presentes, con la inevitable catástrofe que experimenta todo aviador novel, tienen un interés extraordinario.





Hay que hacer presente, por si nuestros lectores tienen alguna duda, de que las fotografías del gato aviador son completamente efectivas y sin arreglo alguno.

El señor Gabarroche nos ha hecho presente el sinnúmero de dificultades que ha tenido que vencer hasta llegar á hacer de su gato un aviador.







I. "El Gato Aviador".—II. Su propietario señor Alfredo Gabarroche.—III. El aviador y su monoplano en "pose".—IV. Inspeccionando la hélice.—V. Un momento de filosofía.—VI. Tomando posesión de su puesto.—VII. En pleno aire.—VIII. Terrible caída del monoplano, quedando aprisionado de una mano el aviador.—IX. Herido, inspecciona el estado en que ha quedado el monoplano.

CARNET DE ZIG-ZAG



Mayor Sr. Guillermo C. Leyton Alfaro, que contraerá matrimonio el 1.o de Octubre con la señorita Elisa Santelices





Señorita Clemencia Mandiola, diplomada recientemente en el Conservatorio Nacional de Música.





Sr. Carlos Plaza y Srta. Berta Pizarro, que contrajeron matrimonio en Quillota



El león que la colonia inglesa de Valparaíso obsequiará al país, y que ha sido tan criticada y discutida su parte artística.



Srta. María Teresa del Pedregal † recientemente.



Sr. Carlos Acuña † en Talca



Srta. Hortensia Cruchaga Santa María † últimamente.



Sr. Joel Rodríguez P., que recientemente ha recibido su título de médico después de una brillante prueba.



Sr. Roberto Chappuzeau Cienfuegos, recientemente ascendido á capitán de corbeta y actualmente en comisión en Inglaterra.

SEÑOR TULIO MAQUEIRA

Secretario de la Legación de Chile en el Ecuador



Cuando era chico Tulio, admirando su tino, su afable cortesía, su talento y su gracia, decía todo el mundo, presagiando el destino: "Este niño ha nacido para la diplomacia".



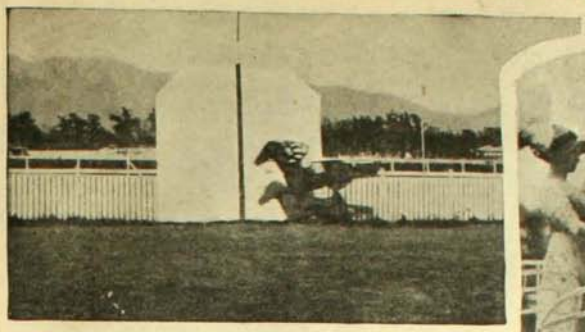




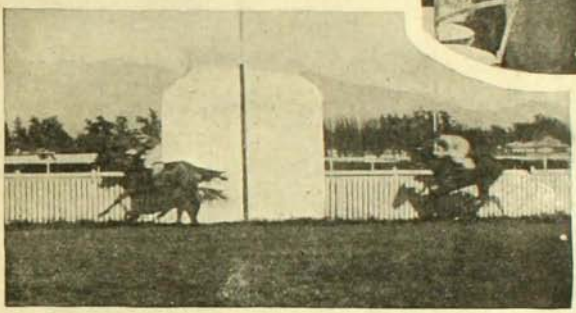
Damos varias interesantes fotografías tomadas en la Quinta Matte durante la hermosa fiesta organizada por la Sociedad de Socorros Mutuos Italiana "La Humanitaria", á fin de celebrar, como todos los años acostumbra, la legendaria fecha del 20 de Septiembre.—1. El Excmo. señor Ministro de Italia, varias damas italianas en trajes regionales y otras personas.—2. La mesa de honor durante el almuerzo.—3. Vista general.

CLUB HÍPICO

(LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO)



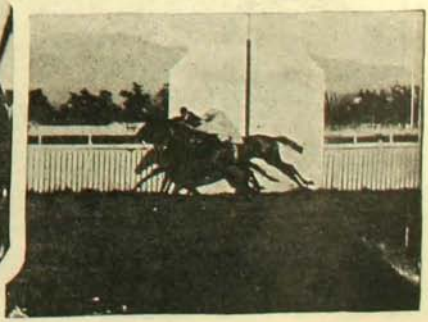




1. Frondeuse ganando la 3.a carrera. —2. En la tribuna de los socios.—3. Llegada del clásico "Criadores": 1.o Fiole, 2.o Frileuse. — 4. Paseo de los competidores del Gran Steeplechase Militar.—5. Gente conocida en el paddock. —6. 6.a carrera: 1.o Fougere, 2.o Molly White.







LA CUESTIÓN DE TRÍPOLI



S. M. Victor Manuel III, Rey de Italia



Mohamed V, Sultán de Turquía



Aquí damos á conocer exactamente la posición de Trípoli en relación con Italia y Turquía. La situación de estas dos naciones en sus relaciones diplomáticas es tan delicada, con motivo de la cuestión de Trípoli, que se cree estalle la guerra de un momento á otro.



I. El Vice-Almirante de la armada italiana Augusto Aubry, jefe de la 1.a división.—II. El acorazado italiano "Regina Margherita" de la división del Almirante Aubry, que ha partido con destino á Trípoli.

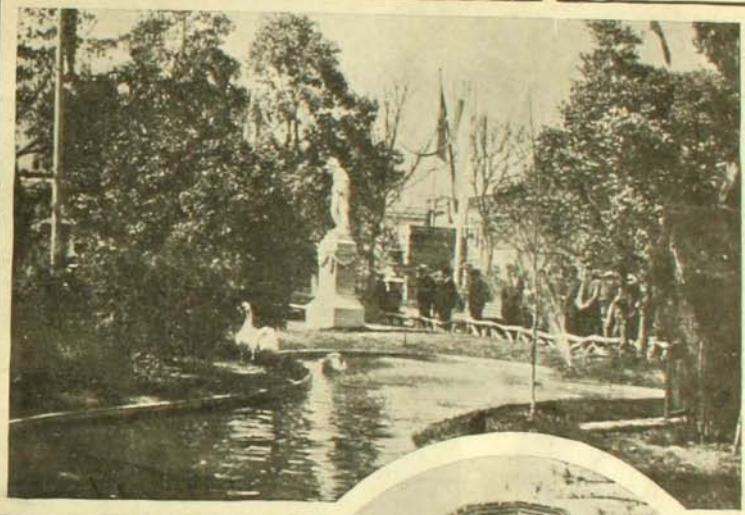


El "Garibaldi" de la 2.a división que va al mando del contra-almirante Thaon de Revel

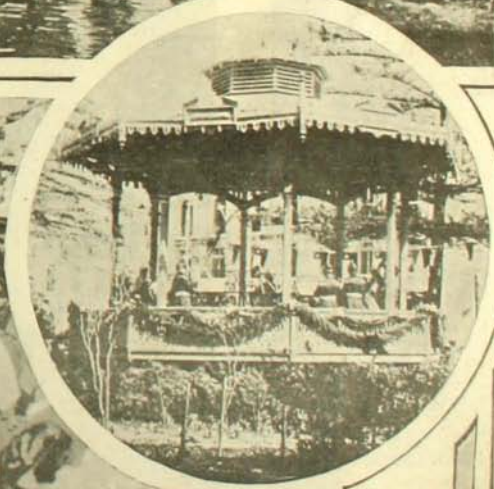
INAUGURACIÓN DEL PARQUE MUNICIPAL DE VALPARAISO

Insertamos un grupo de interesantes fotografías tomadas durante la inauguración del Parque Municipal de Valparaíso, ceremonia que revistió especial solemnidad por la numerosa y distinguida concurrencia que asistió á ella.









ENLACE CARVALLO COCQ-CORREA FONTECILLA















El domingo último se llevó á efecto en la Capilla del Sagrario, el matrimonio del señor Luis Carvallo Cocq, con la señorita Laura Correa Fontecilla. Damos una fotografía de los novios y diversas instantáneas tomadas después de la ceremonia.



EL ARTE DE VIVIR GRATUITAMENTE

PARIS es una ciudad maravillosa, donde es difícil vivir bien con veinte mil francos de renta; pero donde también es posible pasar buena vida y darse gusto sin gastar un sólo centavo. Para ello es necesario conocer la capital y sus costumbres, tener un temperamento audaz y no llevar consigo un rostro de bandido. Así se consigue pasar ratos felices sin tener que llevar ni una sola vez la mano al bolsillo salvo cuando se quiere producir la impresión de una promesa que siempre es allí bien acogida.

Pues bien, á los economistas que nos hablan incesantemente de la vida cara, hemos querido revelarle la vida gratuita, y he aquí como hemos pasado en París todo el día Sábado 17 de Junio sin sustraer un sólo décimo de las monedas metálicas que inflaban nuestros bolsillos.

Hacia las once de la mañana de ese bello día, estaba yo en condiciones de almorzar y en busca de una mesa hospitalaria y cariñosa. No era eso muy difícil. Después de haberme guardado en un bolsillo mi sombrero de paño liviano y flexible, hice un rodeo por las Galeríes Lafayette hasta encontrar la puerta de las escaleras de servicio y allí me puse á esperar á los empleados de los almacenes á fin de irme con ellos á la mesa, á almorzar á costillas de los patrones. No aguardé mucho. Luego aparecieron algunos y, sin que nadie extrañara mi presencia me agregué al grupo é iniciamos alegremente la ascensión de las escaleras hasta llegar al dichoso refectorio.



Entre miles de jóvenes empleados que acuden á los diversos comedores por turnos, á cabeza descubierta, que apenas se ven de pasada entre sí, era lógicamente imposible que alguien pudiera descubrir allí un extraño.

Así, en grupo numeroso atravesamos un largo corredor. Cada uno de ellos al pasar, tomaba de las estanterías un plato sobre el cual se miraban vis-á-vis algunos rabanitos y una nuez de mantequilla. Algunos pasos más allá los buffets nos ofrecen largas filas de botellas donde cada uno escoge su bebida favorita: vino, cerveza ó leche. Yo elijo una baviera y con mis hors-d'œuvre en una mano y mi cerveza en la otra hago mi entrada triunfal en el refectorio.

A la izquierda, detrás de un mostrador algunos mozos esperaban órdenes y frente á ellos veo á mis compañeros con la nariz en alto estudiando con aire de perplejidad el menú del día.

—¿Filete de ternera ó asado al jugo?... Cruel enigma.

Yo me decido por la vianda jugosa y cogiendo el plato respectivo me fuí á buscar un lugar en la mesa común. Me acerqué lleno de temblores, confundido con aquella carga, el plato de rabanitos y la botella de cerveza; preveía ya el instante en que al menor movimiento descompuesto, mi carne al jugo iría á caer sobre el vestón de algún vecino; pero un empleado á quien mi situación embarazosa ha debido inspirar compasión acudió en mi auxilio y evitó la catástrofe.

Dos grandes pilas de pan solicitaban mi elección. Me sirvo en medio de la inatención general y ataco mis entremeses.

—Yo prefiero el salchichón — me dice el vecino.

—¡Oh! el salmón también es bueno.....

Apenas habíamos consumido nuestro último bocado de carne, un mozo acude y en cada servicio coloca, con más rapidez que gracia, un plato de legumbres frescas.

Después yo observo lo que piden mis vecinos:—Fresas, queso, biscuit. Acepto las fresas.

En seguida salgo, bajo la escalera tranquilamente, aliso mi sombrero, me cubro y... afuera. Aquel ligero almuerzo no me ha costado muy caro; pero es necesario completarlo con algunos postres. Pensando así me voy á la Trinidad donde acaba de celebrarse un matrimonio. Es la hora del lunch y mezclado á la multitud de convidados me sirvo algunos ricos dulces en el domicilio de la novia.

Luego realizo un paseo á fin de hacer la digestión fácil y una vez terminado el interesante objeto, me voy á casa, me pongo mi levita y una corbata blanca y me encamino á la Estrella.



Heme aquí en la Avenida Marceau. ¿Pero qué significan esos numerosos carruajes estacionados en la calle de Pauquet, ante la suntuosa morada del barón Hugo de Betinnan, una de las personalidades más simpáticas del mundo parisiense? Hay allí una recepción sin duda... Pues bien, subo. Abandono mi sobretodo y mi sombrero de copa en los brazos de un lacayo atento y penetro á uno de los salones. Debo declarar modestamente que nadie detuvo su atención en mi persona, ni nadie pareció informarse de mi presencia.

En otro salón apercibo un hermoso conjunto de mujeres bonitas que expresan su admiración ante una mesa cargada de servicios de té, artículos de cristalería y otros objetos de arte. Son los regalos... me encuentro en una recepción matrimonial. Me apresuro, en consecuencia, á ofrecer mis homenajes á los novios de los cuales no sé ni el nombre.

Y punto seguido me acerco al buffet y, después de haber gustado algunas pastas y algunas copas de rico champagne, me eclipso prudentemente.

A todo esto se aproximaba la hora de la comida y se me hacía necesario atravesar todo París, pues yo había resuelto comer esa noche en el boulevard del Temple, chez Bonvalet.

Sabía que esa noche se daban allí varios banquetes; pero como abomino eso de comer en medio de personas desconocidas y de sufrir á los postres el suplicio de los largos discursos, prevenido de que esas fiestas empezaban á las ocho, llegué antes de las siete.

—Soy—le dije al administrador— el comisario del banquete que hoy damos aquí los jóvenes de la sociedad de los "Buenos Normandos" y como debo ocupar mi tiempo en las recepciones y en otras atenciones para con los invitados, no voy á tener tiempo para nada. En consecuencia, deme usted algo á la ligera y hágame conocer el menú.

Un *maitre d'hotel* se puso inmediatamente á mi disposición y sobre un extremo de la mesa primorosamente engalanada, me serví el pescado, un guiso con petit pois y un filete de ternera con espárragos.

—Excúseme, señor comisario— me dice luego el mozo,— el pollo no está listo aún.

—Bien—repuse yo—sírvame entonces el asado de pavo.

Iba después á gustar la macedonia de frutas cuando el maestro llegó á decirme que el secretario de los "Buenos Normandos" estaba abajo.

—Perfectamente—le observé;— corro en seguida á saludarlo.

Y descendiendo con admirable rapidez, pasé frente el secretario ante el cual no creí prudente presentarme y salí. Podía haber encontrado otro sitio, donde se diera otro banquete; pero ya estaba suficientemente nutrido y preferí concluír mi jornada en los teattros.

Atravesé una extensión de la ciudad y me fuí al Luna-Park.

—Desearía—le dije al portero—llegar á la oficina de reclamos, pues ayer me dejé olvidado aquí el bastón.

—A la izquierda, señor,—me dijo el empleado—la oficina número 2.

Sin desembolsar un centavo heme, pues, en el Luna-Park donde pasé una hora muy agradable; pero como quería algo variado me fuí en seguida al Teatro de las Artes, boulevard des Batignolles.

Bien entendido, yo no me acerqué á la boletería. Esperé un entreacto y en el momento oportuno me fuí á la puerta destinada á los artistas y á un portero que me interroga le pregunto yo á mi vez por el camarín de la señorita Romanitza cuyo nombre acababa de ver en el cartel. Luego de recibir las indicaciones solicitadas que para nada iban á servirme, penetro al proscenio, y asisto allí al

espectáculo sobre la escena misma. Y asistí con la seguridad absoluta de no ser molestado pues en caso de peligro me bastaba con buscar refugio en algún camarín ó declararme redactor teatral de algún periódico.

Y he aquí por qué yo he adquirido la convicción profunda de que en París se puede vivir perfectamente, sin gastar un céntimo, y sin necesitar para ello otra cosa que un poquito de audacia, otro poco de espíritu y un buen sastre... un buen sastre que tampoco se paga.

R. CATENOY

⚜ ⚜ ⚜

EN EL RESTAURANT SANTIAGO



Durante el banquete ofrecido por el señor John de Saulles al distinguido caballero americano Sr. Archibald Johnson, últimamente en el Restaurant Santiago

⚜ ⚜ ⚜

EN HONOR DEL MINISTRO DE FRANCIA



Asistentes al banquete ofrecido en casa de la señora Laura M. de Saridaski al Excmo. Sr. Ministro de Francia en Chile

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Pronunciamiento de la Revolución

(Continuación)

Estado de la situación.—Los partidos políticos.—Los ambiciosos.—El "cuadrilátero" y los conservadores.—Los "gobiernistas".—La política del Presidente de la República.—Apreciaciones.—Los miembros del Ministerio Sanfuentes.—Trabajos electorales. —Engaños mutuos y guerra de zapa.—Entente necesaria.— Comitées ejecutivos. — Elección de la Comisión Conservadora.—Don Sinforiano Ossa.—Otros actos políticos. —La situación se agrava de día en día.

Si después de los arreglos políticos, verificados contra la voluntad de muchos de los que tenían y desarrollaban sus inmensas ambiciones, había quedado latente el odio entre los que combatían, se puede decir, en opuestos bandos, la promulgación de la nueva ley electoral, en 19 de Agosto, había encendido aún más esa animosidad, pues ella había dado lugar á reanudar los trabajos de los partidos para asegurarse el triunfo en las futuras elecciones.

De ahí por qué, aunque en el Congreso no se hacía política propiamente dicha, pues no se tocaban materias doctrinarias, ni se hacía fiscalización **activa**, llamémosla así, es decir de oposición, se mantenía la guerra por medio de la prensa y se movían todos los resortes que podían imaginarse convenientes para el éxito de la campaña ya iniciada: siempre entre opositores y gobiernistas, pues aquellos permanecían con sus filas compactas, á pesar de que el **Cuadrilátero,** esto es los liberales desafectos al Presidente de la República, ó **sueltos,** los radicales, los nacionales y los **mocetones,** que también eran liberales, perseguía el triunfo de uno de los suyos como candidato á la futura presidencia nacional. El **Cuadrilátero** comprendía, en verdad, que necesitaba mantener su unión con los conservadores, para imponerse como **parlamentaristas** al Excmo. señor Balmaceda y sus amigos liberales, que eran **presidenciales.** A este respecto, es decir como **opositores** á la política del Presidente de la República, la unión entre el **cuadrilátero** liberal y los conservadores podría considerarse sincera; pero no en cuanto á la política partidarista por la futura Presidencia de la República, pues tanto aquéllos como éstos **no olvidaban** que tenían distintos ideales doctrinarios.

Era sólo lo que consideraban un peligro nacional que los impulsaba á mantener estrechas las filas y por obra de algunos ambiciosos también la política de zapa:

Así lo comprendían los conservadores.

Los gobiernistas, á su vez, si tenían desacuerdos **personales,** también por razón de candidaturas, se mantenían siempre unidos como "partido", y el Presidente continuaba aceptándoles como el grupo de sus afectos personales.

La política del Presidente había sido mantener su guardia pretoriana, la de sus amigos y procurar atraerse á los conservadores.

Los liberales de oposición decían que tendía á la desunión, por aquello de "dividir para reinar".

La prensa era el reflejo, como es natural, del pensamiento de los hombres de esa época, y á este respecto, para que se aprecie debidamente la opinión de los de la oposición, creemos necesario dar á conocer los siguientes párrafos de "El Heraldo", diario de Valparaíso, dirigido por el heraldo más avanzado de la política revolucionaria: don Enrique Valdés Vergara:

"El Gabinete ha prometido, en nombre del gobierno, abstención completa en las elecciones y cumplirla sus promesas, pero el Presidente intervendrá con mayor energía que nunca, por intermedio de los que fueron miembros del Gabinete Sanfuentes, que se entenderán directamente con los intendentes y gobernadores.

Sanfuentes, Mackenna, Bañados, Valdés Carrera y Gandarillas, rodean al Presidente y lo separan del Gabinete, estimulan su vanidad y lo hacen juguete de sus pasiones é intereses, aparentando obedecimiento ó sumisión. Balmaceda está plenamente convencido de que esos hombres se sacrifican por él, siendo que lo explotan y que no trepidarían ni aún ante su sacrificio, si les conviniere.

Esta preferencia del Presidente no se oculta ni aún á sus actuales Ministros, quienes en los últimos días han podido presenciar más de una vez que aquel suspendía las discusiones sobre la ley municipal, para consultarse con los ex-Ministros, reunidos en otro salón, y las reanudaba en seguida, mostrándose más exigente y dominante.

Además, tengo noticia de que el señor Balmaceda ha declarado á los Ministros que no cambiará el personal administrativo; lo que significa el propósito de mantener los lazos de unión entre ellos y el gobierno central, para influir en las elecciones del año próximo; si á ello agrega que el directorio del Club Presidencial ha abierto comunicaciones con los intendentes y presidenciales de las provincias, se tendrá en cuenta de que se intenta ejecutar en las próximas elecciones **el golpe de autoridad más descarado é irritante.**

El mismo favorito, don Enrique Sanfuentes, que se ha ido á residir á su propiedad rural, está día á día aquí en Santiago, ó más bien dicho, en la Moneda.

Un intendente del sur que estuvo en la semana acá, me refirió que el Presidente le había declarado "que era preciso servir á los amigos, pero salvando las apariencias, y que no se preocupase mucho **del rumbo visible del gobierno,** pues mientras él ocupase la Moneda, **no sacrificaría á ninguno de los que lo habían servido".**

El plan del Presidente se dirige no sólo á mantener á **los amigos del Rey** (al señor Balmaceda llamaban el **Rey Vigu**) en acción, sino también **dividir** á la oposición, conquistándose á **los conservadores,** y aún hasta romper el cuadrilátero liberal".

Estas líneas, de una correspondencia permanente, que tenía su origen en el Club de Septiembre, asiento del directorio de la Convención Liberal, en cuya secretaría se escribía, y que se publicaba con el propósito de dar á conocer las incidencias políticas y de marcar determinados é intencionados rumbos á la opinión pública, refleja perfectamente las intenciones dominantes.

En cuanto á los esfuerzos del Presidente para atraerse á los conservadores, decía ese corresponsal político lo siguiente:

"Opina el Presidente que esos caballeros (los Ministros del Gabinete Prats-Tocornal) **le han rendido acatamiento** y que después de entrar á la Moneda, es imposible que se conformen á no volver á ella...

Aquellos (los conservadores), agrega el redactor de esas informaciones políticas han ido al Palacio, porque tienen un Ministro y quieren hacerle compañía; pero **no han doblegado sus banderas ni reniegan sus compromisos;** por el contrario, ellos, después de tratar al "Jefe Supremo", se han convencido más de las necesidades de una alianza estrechísima de todos los independientes **para resistir á un mandatario infatuado y demente".**

Y continúa en seguida:

"El Presidente espera mucho de su labia y de sus atractivos personales para conquistarse á los conservadores y cree que obtenido el auxilio de ellos, su tarea es muy fácil; ha llegado aún á decir (?) que les impondrá como condición para su ingreso á firme, la separación del señor Irarrázaval, á quien detesta con todo su corazón.

Los conservadores están al tanto de los deseos presidenciales y los miran con el más profundo desdén; saben que si la oposición se fractura, no habrá atajo para los propósitos liberticidas del audaz mandoncillo y se conducen según ese criterio".

Completa el bosquejo de la situación, según la miraban y trataban de hacerla ver los opositores, estas últimas líneas de estas publicaciones de "El Heraldo":

"El señor Balmaceda mantendrá esta situación sólo mientras abrigue esperanzas de conseguir el desmembramiento de la oposición; cuando se desengañe, despedirá al Gabinete y tendremos otra vez al meloso y almibarado Presidente, convertido en un Daza ó un Guzmán Blanco".

No es de extrañar, pues, según estos antecedentes, que con la proximidad de los actos electorales conforme á las disposiciones de la ley respectiva que acaba de promulgarse, los partidos iniciaran toda clase de preparativos, más que para entrar á la campaña electoral, para continuar, como fuera conveniente ó necesario, la lucha suspendida entre opositores y gobiernistas.

Se continuaba, sí, como desde el avenimiento del Ministerio pacificador presidido por don Belisario Prats, haciéndose la guerra entre los que defendían y los que atacaban al Excmo. señor Balmaceda, de un modo sordo y casi podríamos decir hipócrita.

Era en realidad la guerra de zapa la que se realizaba.

El primer acto electoral que debía verificarse conforme á la ley recientemente dictada, era la publicación de las listas de mayores contribuyentes, lo que debía hacerse el 5 de Septiembre.

Este acto era de trascendencia para el éxito del resultado final de la jornada, y en consecuencia los partidos, desde antes, se preocuparon en trabajar á su favor, en hacer **falsificaciones,** si era posible, y en hacer exclusiones en seguida, si era necesario.

Para esto y todo lo que se ofreciese en la campaña, eligieron tanto los liberales de gobierno ó **presidenciales,** como los que formaban el "cuadrilátero", sus respectivas juntas ejecutivas.

El directorio del Club Liberal de Gobierno se reunió para el caso en la noche del 3 de Septiembre y nombró el siguiente Comité Ejecutivo, que debía ponerse en comunicación con los correligionarios de provincia: señores Enrique Salvador Sanfuentes, que fué elegido presidente de la comisión; Claudio Vicuña, Adolfo Eastman, Juan E. Mackenna, Adolfo Ibáñez, Gabriel Vidal, José Miguel Valdés Carrera, Ismael Pérez Montt, Julio Bañados Espinosa, José Antonio Valdés Munizaga y Alejandro Maturana, como directores; Juan Antonio Santa María, como tesorero, y Francisco Javier Concha, Anselmo Blanlot Holley, Raimundo Silva Cruz y Santiago Pérez Eastman, como secretarios.

Este comité nombró además la siguiente comisión de **abogados** encargados de pedir las inclusiones ó exclusiones de mayores contribuyentes de Santiago: señor Gabriel Vidal, que fué designado como presidente; Manuel María Aldunate, Fidel Morán, Luis A. Valenzuela, Tomás B. Solar y Marco A. de la Cuadra.

El directorio de la Convención Liberal Independiente, representante legítimo del **cuadrilátero,** eligió á su vez, en la noche del 4 del mismo mes de Septiembre, una Junta Ejecutiva encargada de los trabajos electorales.

Quedó compuesta por los señores José Besa, Luis Barros Borgoño, Vicente Dávila Larraín, Ladislao Errázuriz, Valentín Letelier, Eduardo Matte y Pedro Montt.

En cuanto á los conservadores, que se mantenían en alianza de **oposición** con el **cuadrilátero** liberal, si bien coquetamente, como niña bonita, se dejaban como galantear por los presidenciales, estaban perfectamente disciplinados, desde antes, para concurrir á la campaña electoral.

Tales eran, pues, los preparativos que se hacían para disputarse la manzana de la discordia las diversas agrupaciones en que estaba dividido el país en esas circunstancias.

Por lo que hace á la lucha misma, había comenzado, ó reanudádose más bien dicho, con la designación constitucional de los miembros de la Cámara de Senadores y de la Cámara de Diputados, que durante el receso del Congreso Nacional debían componer la Comisión Conservadora, alto cuerpo que reemplaza á éste en sus funciones para ciertos actos políticos y de supervigilancia administrativa.

Aún cuando el gobierno había resuelto prorrogar las sesiones ordinarias del Congreso, que debían clausurarse constitucionalmente el 1.o de Septiembre, hasta el 12 del mismo mes, según oficio del mismo día 1.o, las Cámaras debieron ocuparse de la formación de la Comisión Conservadora antes del término de aquellas.

Como se comprenderá, este acto político preocupó vivamente á los partidos, más que en un sentido individual entre ellos, en cuanto á la gran escisión que había en la opinión pública, dividida en **gobiernistas** y **opositores.**

El resultado de la elección estuvo previsto desde antes del acto por parte de los coaligados. Habían acordado, como deferencia al jefe del Gabinete, que hacía esfuerzos por mantener la situación de tranquilidad pública, y era correcto en sus relaciones con todos los partidos, dar participación, si bien escasa, casi nula, á los representantes de los amigos del Presidente de la República.

Pero, naturalmente, á pesar de las fuerzas con que contaba la oposición en el Congreso, no se descuidaban sus directores, pues bien cierto estaban de que, muchas veces, "en la confianza está el peligro". Y tanto más tenían motivos para pensarlo así, cuando que la minoría, con la acumulación de votos, en todo caso sacaría representantes.

En la sesión del 30 de Agosto debía tener lugar en la Cámara de Diputados la elección de los miembros que la debían representar en el cuerpo á que nos hemos referido. De ahí por qué á segunda hora se produjo un incidente de importancia para el resultado de la votación, como era el de esforzarse, gobiernistas y opositores, por tener á su favor respectivamente el mayor número de votantes.

Al manifestar el señor Barros Luco, presidente, que se iba á proceder á la elección de miembros de la Comisión Conservadora, el diputado gobiernista don Baldomero Frías Collao, dijo lo siguiente:

—El honorable diputado por San Carlos, don Sinforiano Ossa, **no ha asistido á esta sesión,** aún cuando su señoría **ha dado aviso de que asistiría.** Pido á la Cámara que declare que el **suplente,** señor Ponce, actualmente en ejercicio, puede tomar parte en la **elección.**

Como se comprenderá, se trataba de ganar un voto.

El señor Ossa, en efecto, como conservador, pertenecía á la oposición, y el señor Ponce, **suplente,** según la constitución de las Cámaras entonces, formaba parte de los amigos ó defensores del Presidente de la República.

Vino, en consecuencia, la oposición á la incorporación del señor Ponce á la sesión.

El señor Walker Martínez, don Joaquín, inició el fuego:

—El señor Ossa, dijo, **ha avisado que asistirá.** Se encuentra, efectivamente, enfermo, y como está el día malo, **puede que no venga;** pero también **puede venir de un momento á otro...**

A esto replicó el señor Frías Collao:

—Pero en este momento no está en la sala...

Y el señor Walker Martínez insistió:

—Pero puede asistir...

Se engolfó entonces la Cámara en una lata discusión sobre la materia reglamentaria al respecto, mientras que los amigos del señor Ossa le enviaban recado manifestándole la necesidad de su concurrencia á la sesión.

El señor Ossa estaba realmente enfermo y de efectiva gravedad, casi moribundo, con prohibición médica de abandonar la cama; pero noticiado de que de su asistencia dependería el triunfo ó la pérdida para los opositores de un miembro en la Comisión Conservadora, se resolvió á hacer un sacrificio, se levantó y bien arropado, andando apenas, extenuado por la fatiga, llegó al recinto de la Cámara.

Así se salvó el voto que se necesitaba, según la acumulación que se hacía; pero se perdió á un diputado, pues antes del mes, el 27 de Septiembre, falleció el señor Ossa.

La elección de miembros de la Comisión Conservadora, verificada como hemos dicho el 30 de Agosto en Diputados, y el 1.o de Septiembre en Senadores, dió el siguiente resultado:

Diputados: señores Julio Bañados Espinosa (gobiernista), Balomero Frías Collao (gobiernista), Laisiao Errázuriz, José A. Gandarillas, Enrique Mac-Iver y Pedro Montt.

Senadores: Señores Miguel Castillo (gobiernista), Agustín Edwards, Manuel José Irarrázaval, Jovino Novoa, Vicente Reyes, Mariano Sánchez Fontecilla (gobiernista), Carlos Walker Martínez y Aníbal Zañartu.

Como se ve, de los siete miembros que debían elegirse de cada Cámara, sólo dos, de cada una respectivamente, correspondieron ó salieron de las filas gobiernistas.

Esta fué la primera guerrilla política, y de trascendencia, que se trabó en las Cámaras, en tiempos del Ministerio Prats, entre gobiernistas y opositores.

La lucha tenía que continuar y, por lo mismo, hacerse general en todas las relaciones de carácter político ó administrativo, entre los que estaban en bandos opuestos.

El incidente que tuvo lugar entre el Ministro de la Guerra y el comandante general de armas de Santiago, fué una consecuencia natural de este estado de la situación, reflejándose así en los hechos, el espíritu que animaba á los hombres públicos de esa época.

Los gobiernistas, con respecto á este incidente, quisieron hacer cuestión ante el gobierno para defender al general Barbosa; y con el efecto, se reunió el directorio del partido liberal de gobierno, cuando el Ministro señor Errázuriz envió á aquel la nota en que casi le obligaba á presentar la renuncia del cargo que desempeñaba.

El directorio acordó nombrar una comisión de los ex-Ministros para que se acercase á S. E. el Presidente de la República á fin de manifestarle que la ofensa que el Ministro de la Guerra hacía al general Barbosa, el leal servidor del gobierno, se la hacía á todos sus amigos políticos y que, como una deferencia al ex-Ministerio, esperaba que se retirasen esas notas.

El Excmo. señor Balmaceda expresó que toda ofensa para sus leales servidores sería como hecha á él mismo y que, en consecuencia, se impondría de lo ocurrido, que no lo conocía bien.

Poco después el Presidente trató del asunto en Consejo de Gobierno; pero no pudo llegar al resultado deseado por los gobiernistas, porque desde el primer momento el señor Prats declaró que el Gabinete se había ocupado ya del asunto y había resuelto precisamente proceder en la forma verificada para evitar su repetición. S. E. dió algunas explicaciones sobre lo ocurrido, defendiendo diplomáticamente al comandante general de armas; pero no insistió, porque el señor Errázuriz manifestó que de tal modo consideraba lo obrado como del resorte natural del Ministerio de su cargo, que antes él se retiraría que volver atrás, supuesto que consideraba lógico y correcto su proceder. Así lo declararon también los demás Ministros.

El Excmo. señor Balmaceda creyó prudente no insistir y expuso después á sus amigos que no era posible el retiro de las notas, sacrificando la situación, cuando había otros medios naturales en este caso, como era la contestación debida á la nota recibida.

De ahí la réplica del general Barbosa, con la comunicación en que insinuaba su renuncia. Fué escrita en casa de dicho jefe, con participación de algunos de los ex-Ministros.

Y concluyó además así, el incidente, como hemos contado, porque el señor Errázuriz temió complicar la situación en esos momentos.

Otra de las manifestaciones significativas que hubo entonces entre opositores y gobiernistas y que fué expresión de guerra en medio de esa paz aparente, consistió en la elección de mesa directiva, tanto de la Cámara de Diputados como de la de Senadores.

Este acto tuvo lugar el 5 de Septiembre en este último cuerpo legislativo y el 10 del mismo mes en el primero.

El resultado en Senadores fué el siguiente:

Tomaron parte en la votación 26 miembros de la Cámara y resultó elegido presidente don Vicente Reyes, por 25 votos contra 1 que obtuvo don Eulogio Altamirano, y vice-presidente don Waldo Silva, también por 25 votos contra 1 que obtuvo don Manuel Amunátegui.

Tanto el señor Reyes como el señor Silva, formaban parte de la Oposición.

En Diputados se obtuvo el siguiente resultado:

Tomaron parte en el acto 48 votantes, y fué elegido presidente don Ramón Barros Luco por 41 votos contra 1 que obtuvo don Demetrio Lastarria y 6 en blanco. Primer vice-presidente fué elegido don Gregorio Pinochet por 41 votos contra 1 con que se favoreció á don Ladislao Errázuriz y los mismos seis en blanco. Igual resultado se obtuvo en la elección de segundo vicepresidente, que fué proclamado don Vicente Grez. El voto disperso designaba para el cargo á don Ramón Bañados Espinosa.

No hubo propiamente dicho combate ninguno en estas elecciones, porque los gobiernistas sabían de antemano que no tenían fuerzas para disputar los cargos.

Sin embargo, su resultado tenía que ejercer una grande influencia en el porvenir.

Todos los elegidos, y aún los favorecidos con un voto, eran opositores.

De tal modo se persistía en obtener el predominio en todo y por todo, que hasta el Presidente de la República se vió contrariado en sus deseos particulares, si es posible decirlo. En la sesión celebrada por el Consejo de Estado el 16 de Septiembre, obtuvo, en efecto, una derrota á sus deseos de favorecer con sus simpatías é influjo de magistrado á un amigo. Se trataba de nombrar reemplazante al Ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago don Raimundo Silva, que había sido jubilado, y el Excmo señor Balmaceda se esforzó porque fuera designado don Demetrio Vergara, y por un voto perdió la batalla. Obtuvo el triunfo en la elección don Germán Riesco, **opositor,** por 6 votos contra 5, con que fué favorecido el candidato de S. E.

Todo presagiaba próximos combates.

El horizonte político se nublaba y la guerra se veía venir, con la nueva campaña electoral rápida y amenazante.

(Continuará)

ASI HABRÍA SIDO



—Apenas se supo lo de la mina, vino aquí el pueblo en masa y se llevó las piedras en un segundo.

—Pero ha quedado mucho... ¿Ustedes tienen aquí municipales?

—Sí, señor.

—Deben ser buenos. Que si son como los de otros puntos, se llevan el cerro, se llevan la veta y no les dejan ni agua...

ENLACE CABRERA MONTALVA-BOUEY SAVAGNAC







Fotografías del matrimonio del señor don José Cabrera Montalva con la señorita Ana Bouey Savagnac, verificado últimamente en el templo de San Saturnino.







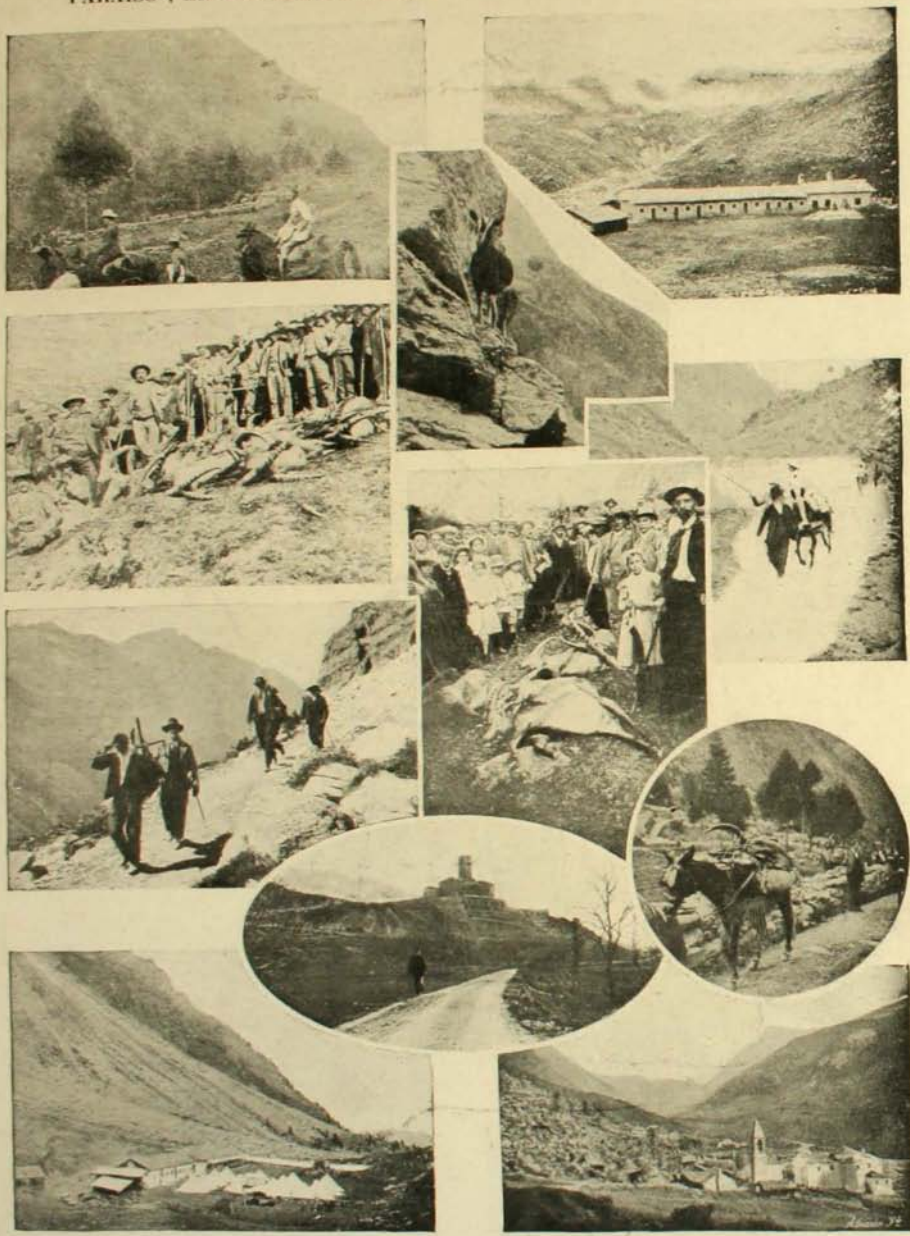
SEÑOR JOSE MANUEL VALLE

Inspector de la 2.a Sección de los Ferrocarriles



Es gentil y jovial, bueno y sin vicios,
y como altos destinos ha ocupado,
él sabe cómo se hacen los servicios
en los Ferrocarriles del Estado.

DE ITALIA.—CACERIA DE REBECOS, OFRECIDA POR EL REY DE ITALIA AL PRINCIPE HEREDERO DE ALEMANIA, EN VALSAVARENCHE Y MONTES DEL "GRAN PARAISO", EN EL VALLE DE AOSTA.



1. El Rey Victor Manuel y el Príncipe heredero de Alemania en marcha hacia el cazadero. —2. Panorama que se descubre desde el campamento real de Lauzón (dos mil quinientos ochenta y ocho metros sobre el nivel del mar) en la vertiente oriental del "Gran Paraiso".—3. Monteros y ojeadores ante las reses cobradas.—4. Un rebeco sorprendido por el objetivo.—5. El príncipe heredero de Alemania admirando el espléndido paisaje.—6. Bajada de rebecos muertos en la batida.—7. Rebeco (X) muerto por el príncipe y que figurará en su colección de trofeos de caza.—8. Rebeco cargado sobre un mulo.—9 El campamento de caza de Orvieille, á dos mil ciento noventa metros sobre el nivel del mar, donde han permanecido los cazadores desde el 4 hasta el 9 de Agosto.—10. Castillo Real de Sarre, donde se han reunido el Rey y el príncipe.—11. Valsavarenche, población inmediata á los lugares de caza.

LA VOZ DE LA PLAYA

Agonizaba Septiembre. Había llovido toda la noche y una inmensa desolación se tendía sobre la playa, obscureciéndola, tumbando los cestones, arrinconando las casetas, atrayendo como nunca la hinchada bravura de las olas.

El mar, un mar negro, corajudo, de monstruosos y atormentados saltos, de rabiosas espumas llenas de algas, era una sinfonía rota, bárbara; acuchillado de silbidos el fosco y hondo bramido del agua convulsionada bajo la deshecha grisura del cielo.

Lidia fué á sentarse junto á la baranda del balneario, que aún parecía vibrar—con todo su viejo maderamen, con su piano hoy cerrado, con la crujiente hinchazón de las lonas del toldo—de las risas estivales, de las chillonas vocecitas femeninas y de aquellas pisadas recias, húmedas, de los bañeros de pies desnudos.

Ahora, frente á la muerta desolación de la playa, crujía el viento y la humedad de la lluvia le obscurecía las maderas, como la cubierta de un buque cuando los baldeos, á la luz de ópalo del amanecer.

Lidia sintió un calofrío.

Instintivamente se abrazó los hombros, presintiendo el invierno en la vaporosa blancura de sus encajes.

Como dos espíritus hermanos se dieron un ancho, un desolador beso fraternal, el hastío de su vida y el abandono de la playa.

Aún dos noches antes alguien le había propuesto el viaje á tierras de sol y de lujo. Pero ella se encogió de hombros.

Con una indiferencia estúpida contempló el desgranamiento, el éxodo de las gentes que empujaran los meses encendidos del verano. A cada nuevo día, nuevos rostros desaparecidos.

Su alma, impasible y tersa, hecha á lo inquieto, á lo inesperado, cual un espejo de gabinete galante donde las sortijas de los amantes enlazan el recuerdo, permaneció más impasible y más tersa que nunca, tendida rostro al cielo, en una tal voluntad, en tal inconsciencia de vivir, que casi le hacía daño.

Y ya sola, de pechos en el barandal de madera, frente á la indómita fiereza del mar, sintiéndose en los cabellos y más dentro de los cabellos el mismo soplo de desolación que había barrido la playa tumbando los cestos, arrinconando las casetas, absorbiendo las olas hasta los férreos soportes del balneario, pensó en su vuelta á las ciudades.

*

"Tu vida tiene la fastuosa y lánguida tristeza de una cola regia", le había escrito en cierta ocasión un poeta.

Ahora lo recordó. Desde no poco tiempo iba arrastrando como la cola de un vestido regio el fastidio de vivir, y aunque bastantes veces intentara abrir en él un desgarrón azul, una llamarada de incendio, algo que la deslumbrase ó la hiciese soñar, no lo había conseguido.

Tornaría al ajetreo mundano, á las noches fatigosas y locas, á las mañanas de desencanto. Volverían aquellas tardes lentas, caída contra los almohadones del landó, rodando sobre la enarenada largura de los paseos aristocráticos. También la huracanada monotonía de los paisajes siempre iguales, desfilando en un vértigo de luz ó de sombra ante los cristales de los *wagon-lits*.

Y siempre, en todos los instantes, la insípida brutalidad de los hombres, la polícroma



pedrea de las joyas, la necia sumisión al modisto, presa en las telas nuevas, composturas y movimientos de maniquí.

Bostezó.

*

—Mala mañana, ¿eh, señorita? Hoy el mar está bravo para echarse á él.

Lidia volvió la cabeza.

Era un bañero que pasaba con dos cubos vacíos.

Bajo sus recias pisadas, el suelo retembló, perdiéndose poco á poco el temblor. Luego un portazo.

Lidia miró nuevamente á la playa.

El mar crecía, obscuro, de olas enormes é hinchadas, donde las algas negras tenían retorcimientos y crispaturas de animales fabulosos. Del fondo surgían bramidos, sordos temblores, como de truenos lejanos, como de un lejano ejército que avanzara arrastrando cañones al galope de cien caballos.

El cielo descendía, derrumbándose, achatando las cumbres de un cerro que avanzaba mar adentro á la izquierda del balneario.

Lidia pensó en su pretérita rebeldía con la que se comprara en otro tiempo su esclavitud de ahora. No siempre fué una resignada, una adormecida frente á lo inevitable. Antes de encogerse de hombros había tenido un gallardo

Irguió Lidia la cabeza. En la mate palidez del rostro le ardieron las pupilas.

—¿Por qué no?

El bañero se detuvo estupefacto. Le temblaron los cubos, derramándose gotas de agua.

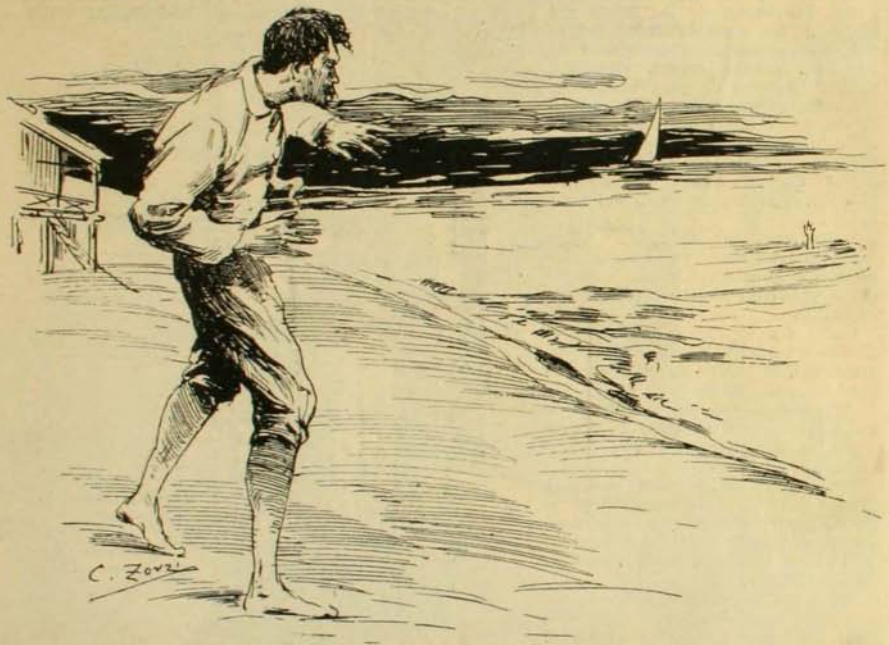
—¡Qué dice! ¿Está loca? ¿Sería capaz?...

Lidia se había puesta de pie.

Estaba resuelta.

—Sí; soy capaz. Yo no le tengo miedo al mar. Ya sabes, Ginio, que nado bastante bien. Prepárame la ropa.

—Ya lo creo que nada la señorita; mejor que muchos de nosotros. Pero hoy no hará eso... Con la mar n ose juega... Mire que á Dios no se le puede tentar.



alzamiento de belleza y un bravo sacudimiento de la cabellera, rubio-ceniza, de Walkiria.

A nacer hombre, hubiera domado multitudes y conquistado tierras ignoradas. Pero así, mujer, se le hubo de empequeñecer su ansia de ideal, se le rompió la maravillosa piedra roja de la rebeldía y quedó sólo la fascinación de otra vida distinta de la de sus padres, el momentáneo ofuscamiento de las joyas y las sedas y el dulce no hacer nada...

*

—Hoy no nadará, ¿verdad? No está la mar para bromas.

Era el bañero, que volvía con los cubos llenos.

Lidia pateó impaciente.

Hasta ella subía la ruidosa convulsión de las olas incansables y macizas.

—¿Has oído? ¡Prepara la ropa!

Ginio soltó los cubos en el suelo, sintiendo la extraña fascinación con que las pupilas verdes habían hecho triunfar á Lidia sobre tantos hombres.

—Bien, bien... La acompañaré á la señorita.

—Nó. Sola. Yo sola.

*

Cuando entró al agua, ágil y esbelta en el traje gris, dando puntapiés á las algas que se le enredaban viscosas y blandas á los tobi-

llos, sonrió evocando las mañanas de Agosto: un baño triunfal asaeteada por tantos gemelos...

Ahora sólo Ginio, royéndose las uñas, pronto á saltar en su auxilio temblándole, en el amplio pecho de hombre acostumbrado al combate del mar, el corazón.

Una ola la tumbó contra el suelo; pero se levantó sonriendo, algo pálida, sintiéndose, al pasar la mano por la frente manchada de arena húmeda, que tenía fiebre.

Resuelta, en un arranque decisivo, empezó á nadar contra los movedizos acombamientos negros.

El rabioso cansancio de su vida la impulsó á más lejos que nunca, donde el agua era espesa y como sin fondo, con inmensos encajes blancuzcos que se desgarraban...

Y de pronto, como un consuelo, como una abdicación, se abandonó.

Le tabletearon las sienes; se le hincharon los ojos, y una mano—sólo una mano—salió á flor de agua con la desesperación del adiós supremo.

JOSE FRANCES

DE VALPARAÍSO.- EN LAS FIESTAS PATRIAS



El batallón infantil que tanto se distinguió durante las Fiestas Patrias en Valparaíso.





Los niños de las Escuelas de Valparaíso qu cantaron el Himno Nacional frente á la Intendencia.

MUSA CASTELLANA

EVOCACION

Vacío el corazón, el alma incierta,
volví otra vez. —Cerradas las ventanas—
y adiviné detrás de las persianas
la soledad de tu mansión desierta.
Al contemplarla silenciosa y muerta,
bañada por el sol de las mañanas,
con acento de angustias sobrehumanas
le grité como á Lázaro: "¡Despierta!"
Al través de las pardas celosías
sentí el rumor de dulces armonías
—notas aladas de sutil encanto.—
Y ¡sortilegio de bondad divina!
vieron mis ojos que bañaba el llanto
tu imagen tentadora y peregrina.

ROBERT DE PRE-HECY.

Santiago, Septiembre de 1911.

ILUSION QUE NACE

Para la señorita R. R.

Cuando te ví, parecías
una rosa de mis valles,
de esas que crecen altivas
al lado de los juncales.
Con qué placer lo recuerdo,
fué en una espléndida tarde:
el sol corría á dormirse
en el seno de los mares.
Desde entonces yo no paso
las horas que pasaba antes:
ayer pasaban ligeras
como brisas de los Andes.
Ora son mis noches negras,
como las noches polares.
Por tu carácter sencillo,
tus gracias y tu donaire,
hiciste nacer en mi alma
algo que no sé explicarme.
Algo que siento en el pecho
constantemente agitarse,
como el tic-tac de un reloj
que está en continuo balance.
¿De dónde viene este afán,
esto nuevo, esto tan grande,
esta sed de algo sublime,
como cosas celestiales,
que yo no he sentido nunca
ni la habrá sentido nadie;
que ha llegado en la alta noche
en mi lecho á despertarme,
algo intangible, silueta
de una visión adorable?
¿Será porque mis anhelos
llegan á cristalizarse
en imágenes que sirven
en ánforas de diamantes,
lenitivos y consuelos
de mis ansias delirantes?
¿Por ventura habré encontrado
la mujer tierna y amante,
aquella que yo soñaba
llevar hasta los altares,
para darles mis amores,
mis amores inmortales?...
Aquella en cuya virtud
se inspiran estos cantares,
mariposas mensajeras
que golpean sus cristales,
pidiéndole una sonrisa
y una flor de sus rosales.

A. C. F.

CREPUSCULAR

Los sauces, los llorosos poetas de la huerta,
extienden su ramaje, cual bucles de una muerta.
los álamos se yerguen, desafiando á las nubes,
y sus hojas susurran cantares de querubes,
el agua, en la verdura, rodando dulcemente,
arrulla á los helechos que bordan su corriente:
el sol, el poderoso monarca de la lumbre,
se oculta melancólico detrás de la alta cumbre.
y la luna su disco sobre el Andes asoma
blanca con las alburas de inocente paloma,
seguida de su corte de estrellas titilantes,
en ignorada marcha por los cielos errantes...
Desciende sobre el mundo desde los límpios cielos
un vaho refrescante de plácidos consuelos,
natura regalona, al claror de la luna,
duerme con el sosiego de un chiquillo en su cuna.
¡Corazón! tras el lóbrego camino recorrido,
vivamos esta blanca resurrección de nido;
mañana vendrá el día de negras inquietudes,
de rodares imbéciles entre las multitudes!...
¡Bendigamos la noche, amiga dulce y quieta,
de todos los que sufren, y amada del poeta!...

GUSTAVO MORA P.

Villa, Mora, 1911.

¡RIE!...

A mi hijo

En el hondo misterio de mi pena,
como una noche eternamente aciaga,
hay una nota sensitiva y buena,
que entre las cuerdas plañideras vaga.
Tiene la dulce vibración serena
del límpido cristal. Cuando divaga
de mi vida cansada por la escena,
es como un astro que jamás se apaga.
Nota de amor, de tierna poesía,
entre todas las notas la más pura,
que despierta á la luz al alma mía.
Cuando surge, con tersa vestidura
y en cascadas tu risa, desafía
al Ave Negra que mi fe tortura!

J. FELIX ROCUANT HIDALGO.

Tacna, á 16 de Marzo de 1911.

PEREGRINO

Yo cruzo por el mundo á cuestas con mi ensueño,
como Jesús, gimiendo bajo el peso del leño.
Llevo tan sólo amores, dolor (mi pan) y vino
en mi desmantelado baúl de peregrino.
Paz bienaventurada de las horas tranquilas
¡cuán presto te alejaste de mis claras pupilas!
El gesto resignado, asciendo por la cuesta
de la enorme montaña, escarpada y enhiesta.
¡Oh, las dulces visiones de mis bellos amores...
nó, que es la caravana triste de los dolores!
¿No dibujó sus rostros divino Praxiteles?
¿No hay en sus ojos fuego? ¿No hay en sus bocas [mieles?.
Recuerdo puro, santo, de mi primer amor,
á tus piés, conmovido, deposito una flor.
Despuntan las estrellas cual lirios una á una.
Yerta lágrima rueda por el éter de la luna...
Y sigo como Cristo, á cuestas con mi ensueño,
cansado y sudoroso bajo el peso del leño.

ARMANDO ROJAS MOLINA.

FIESTA POLICIAL





I. Grupo general tomado durante la fiesta en la Escuela Policial.—II. El oficial distinguido, señor Samuel Alvarez.—III. El Intendente de la provincia y autoridades policiales.

Ultimamente se llevó á efecto en la Escuela Policial una muy interesante fiesta con motivo de la entrega de una espada de honor al señor Samuel Alvarez, uno de los oficiales más distinguidos de los recientemente ascendidos en la Escuela Policial. En la presente página insertamos diversas fotografías de esta fiesta policial.



LAS FLORES POLITICAS

Las flores, especialmente la rosa, el clavel, la violeta y el no-me-olvides, han jugado ó desempeñado más de una vez importantes roles en la política europea, y aunque símbolos de amor, éllas han florecido también para servir de enseña á muchos odios.

En el siglo XV, la Inglaterra fué conmovida por la guerra civil de las dos rosas promovida entre las casas de York y Lancastre, que llevaban, la primera, como insignia, una rosa blanca, y la segunda una roja en sus blasones.

El clavel blanco, estuvo en gran estima á fines del siglo XVIII.

Después de la ejecución de Luis XVI, María Antonieta, prisionera en la Conserjería y que de ahí esperaba el cadalso, mientras duró la detención, un ardiente realista, cuyo nombre ignoró hasta el último, le hacía llegar á su poder todas las mañanas un clavel blanco que ella colocaba en su corpiño de lana negro, recibiendo de ahí esta linda flor, la consagración ó nombre de "Flor de la reina".

En la Restauración, el clavel blanco adornó el ojal de los partidarios del honor y del altar, mientras que los liberales adoptaron la rosa lacre, y cada día, estallaban altercados tales, que degeneraban las más de las veces en encuentros mortales, viéndose una vez en Limoges, un duelo impío, en que un realista de clavel blanco mató de un golpe de espada á su mismo hermano, liberal de rosa lacre.

Todos saben, que la flor de lís, figuró desde Carlos V, en la corona de Francia, y los Bonapartes, estimando que su gloria estaba pasada, lo reemplazaron por la modesta violeta.

Más cerca aún de nosotros, el general Boulanger puso en moda el clavel rojo, que vino á ser el distintivo de sus partidarios, aunque el general, no fué más que un plagiador sin saberlo, pues, dos siglos antes, el clavel rojo era ya la flor preferida del príncipe de Condé. Entre dos batallas, el vencedor de Rocroy, la cultivaba él mismo en sus jardines de Chantilly, y fué con un clavel rojo prendido á su jubón como cambatió contra Mazarino y contra los españoles.

Guillermo I, abuelo del actual emperador de Alemania, había instituído ó consagrado el no-me-olvides como la flor nacional de Alemania, y se asegura también, que hacía ramilletes de ellas en los campos cercanos de París, mientras que en otros, hacía fijar sobre el pecho de sus dragones, amapolas; siendo así, que los reyes de Prusia, de un misticismo bravio, han mezclado siempre la Egloga á la Tragedia.

Nada quita, sin embargo, que el no-me-olvides, es flor esencialmente francesa con el mismo título que la rosa, pues eran no-me-olvides ó una rosa, las que, puestas en el ojal de la juventud francesa, fué con lo que desfilaron delante de Víctor Hugo, el poeta de la patria, el día aniversario de sus ochenta años y en este día, entre el ambiente y el incienso de la Apoteosis, cada uno tenía en sus labios la canción de Tantine de los *Miserables*:

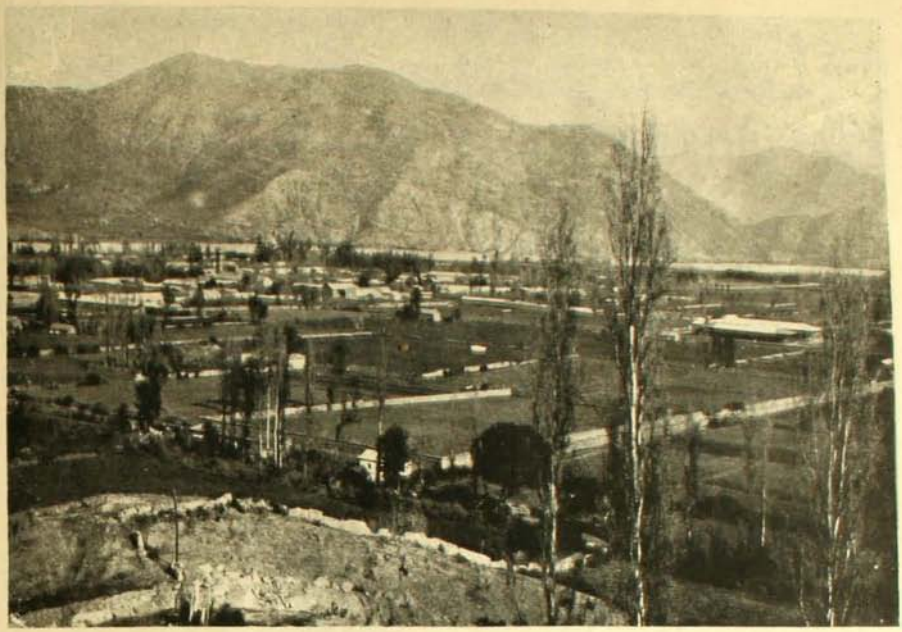
"El no-me-olvides es azul, la rosa es rosa
el no-me-olvides es azul, mis amores yo amo".

⚜ ⚜ ⚜

LA CAMPANA DE MI RELOJ

Allí está, junto al muro de mi alcoba,
un vetusto reloj que es mi tormento,
con su campana lúgubre y sonora,
con su tic-tac monótono y eterno.
Me hace daño el oír esa campana.
Como antes, vibra igual, cuando sentía
las penas más profundas en mi alma,
las horas más amargas de mi vida.
Ese són melancólico y funesto,
con qué solemnidad ha amenizado
mis acerbas desdichas de otro tiempo
lleno de sufrimiento y desencanto.
Me duele el corazón cuando hoy escucho
á mi fatal reloj que da las horas:
recuerdo mi camino por el mundo,
mis penas vuelven y mis ojos lloran...
Allí está, desde el muro de mi pieza
para siempre mordiéndome en el alma.
¡Cómo apresura el fin de mi existencia
su penetrante y lúgubre campana!

RAFAEL FONTECILLA R.



Vista panorâmica de Vicuña



Vista panorâmica de Combarbalá

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Núm. 344

Núm. 572.—CORRESPONDENCIA.—1. **Enfermo.** Santiago.—Los remedios contra el romadizo son numerosísimos. Uno de los más nuevos es el siguiente:

Salicilato de naftilo Beta. . . .	30	gramos
Salicilato de fenilo.	15	"
Mentol.	4	"
Clorhidrato de cocaína.	0.50	"
Acido bórico.	50	"

2. **Juan S.** Santiago.—El Código Civil (Tít. XVI art. 298) dice: Los varones casados que han cumplido veintiún años obtienen habilitación de edad por ministerio de la ley. Ahí tiene usted el medio indicado. Advierta usted que, según el art. 299 "no pueden obtener habilitación de edad por el magistrado... ni los menores de veintiún años, aunque hayan sido emancipados".

3. **Dueña de casa.** Linares.—Para que la franela salga perfectamente lavada y, sin embargo, no se ponga tiesa y estrecha, es preciso lavarla conforme á la siguiente receta:

Empléese agua caliente, pero no hirviente, y jabón blanco de primera calidad. Antes que restregarla, más vale frotarla con escobilla. En seguida se enjuaga en agua de río ó agua de lluvia. Se la plancha con planchas no muy calientes, antes que esté completamente seca.

4. **Segundo.** Concepción.—"Segundo" suele no ser nombre de pila; es de ordinario una indicación numérica. Por ejemplo, Pedro 2.o Silva significa que dicho Pedro, hijo de otro Pedro, es el Segundo. Sin embargo, existe en el catálogo de los santos una lista de Segundos bastante numerosa, cuyas fiestas caen en Enero 9, Marzo 24 y 29, Mayo 2 y 21, Junio 1.o, Julio 31, Agosto 7 y 26, Noviembre 15, Diciembre 19 (dos Segundos distintos) y 29. Entre tantos días, puede usted escoger el que más se preste á una buena celebración. ¿Es esto lo que usted quería?

5. **J. J. R.** Santiago.—Para templar finamente pequeños objetos de acero, se los sumerge en la forma ordinaria, en cualquiera de las mezclas siguientes:

a) Aceite de ballena. . . .	2	partes
Sebo.	1	"
Cera.	1	"
b) Agua.	1000	partes
Goma arábiga.	30	"

Añaden los libros técnicos que también puede obtenerse un buen temple

c) Con parafina (petróleo) de quemar y

d) Con agua de Seltz.

6. **Julia.** Santiago.—La caída del pelo puede detenerse, empleándose la siguiente receta:

Aceite de almendras dulces, ½ onza inglesa.
Amoníaco líquido, ½ íd.
Ron de Jamaica (ú otro), 2 íd.
Agua lluvia, (ó pura), 2 íd.

Este tónico se aplica en forma de "Shampooing", una vez por semana. Hágase el masaje **de la cabeza al aplicarlo.**

7. **Frauco-chileno.** Santiago.—Tiene usted perfecto derecho para reclamar esas palomas. Dice el Código: "Las palomas que abandonan su palomar y se fijan en otro, se entenderán ocupadas legítimamente por el dueño del segundo **siempre que éste no se haya valido de alguna industria para atraerlas y aquerencirlas.** En tal caso, estará obligado á la indemnización de todo perjuicio, **incluso la restitución de las especies,** si el dueño lo exigiere, y si no la exigiera, á pagarle su precio" (Art. 621). Según esto, puede reclamar las palomas, y además una indemnización.

8. **Madre de familia.** Valparaíso.—Para niñitos raquíticos, éste es el sistema del doctor Comby:

1.o Alimentos: cuatro comidas al día; medio litro de leche (no más); no dar carne; dar harinas, fideos, tagliarini, macaroni, huevos, fruta cocida (en caso de estitiquez) cremas y pasteles de arroz, en caso de diarrea.

2. No dejar que el niñito ande solo; llevarlo en brazos paseándolo mucho al aire libre. Vivir en el campo, ó, mejor, á orillas del mar.

3. Baños 2 ó 3 veces por semana, durante 10 á 15 minutos, á 35 grados centígrados. Echar en el baño un kilógramo de sal.

4. Fricciones todas las noches con franela empapada en bálsamo de Floravanti, agua de Colonia ó linimento de Rosen.

5. Durante 15 días en cada mes dar, en el desayuno, una cucharadita de
Aceite fosforado del Nuevo Codex Francés, un gramo.
Aceite de almendras dulces, 90 gramos.
Esencia de menta, 11 gotas.

6. Si el niño, á los cuatro años de edad, presentase deformaciones óseas exajeradas, habría que acudir al cirujano para la rectificación de las mismas. En este caso, la medicina cede el lugar á la cirugía.

7. **Mártir.** Santiago.—Ya muchas veces hemos aconsejado á otros "mártires" como usted, que se hagan operar. Las almorranas no sanan definitivamente sino con el **termocauterio**... La operación es sencillísima, y aunque dolorosa, es muy segura y sin peligro. Mientras tanto puede usted emplear la pomada siguiente, que le permitirá esperar algún tiempo más:

Adrenalina (sol. al 1|1000)	0.03	gramos
Aceite de vaselina. . . .	3	"

Añádase:

Vaselina blanca.	12	gramos
Esencia geranio.	III	gotas
Lanolina.	12	"

8. **S. R. S.** Valparaíso.—Para suprimir la humedad de las paredes en un dormitorio, es preciso darles una mano con la siguiente mezcla:

Cera amarilla.	100	gramos
Esencia de trementina. . .	4,000	"

Una vez derretida la cera en la trementina, se la conserva en fusión sobre cenizas calientes. Con una palla llena de brasas se caldea una parte de la pared, y cuando ésta parece bastante seca, se aplica la mezcla con una brocha. Hecho ésto, se repite la misma operación, hasta cubrir toda la pared ó la parte húmeda de la misma. Es preciso que la cera sea absorbida. Si permaneciere en la superficie, la operación sería inútil. Habiendo penetrado la cera hasta un centímetro dentro de la pared, el resultado es infalible. Se puede empapelar en seguida, sin temor. (Sírvase dispensar el atraso de esta respuesta. Son tan numerosas las preguntas, que nos vemos en la imposibilidad de contestar con toda la rapidez necesaria y deseable).

9. **Aficionado.** Providencia.—Para impedir que brote pasto en los caminitos del huerto y patios de la casa, emplee usted lo siguiente:

Hágase hervir, en 100 litros de agua, 10 kilos de cal viva y un kilo de azufre en polvo. El agua que resultará de esa mezcla sirve para regar y esterilizar los caminitos. Se emplea mezclándola con agua ordinaria, en partes iguales.

10. **Sargento segundo.** Santiago.—Si estallara la guerra entre Alemania y Francia, éste sería el número de combatientes por cada lado, según "The World":

Triple alianza

	Hombres
Alemania	4.000,000
Austria y Hungría	1.800,000
Italia	525,000

Triple "entente"

Francia	2.100,000
Rusia	4.500,000
Gran Bretaña	800,000

Marinos.—Triple alianza

Alemania	35,500
Austria	12,000
Italia	29,000

Triple "entente"

Inglaterra	126,272
Francia	30,599
Rusia	60,000

11. **Rose Blanche.** Santiago.—Es cierto que la Iglesia Católica prohibe terminantemente á todo cristiano la lectura de libros inmorales. En esto procede ella no despóticamente, según opina usted, sino maternalmente. Aún cuando no existiese la Iglesia, aquella prohibición sería de derecho natural, como lo es, por ejemplo, la de absorber venenos, de jugar con armas peligrosas, etc., etc. ¿Cómo no se le ocurrió esto, señorita? Si llega usted á ser madre de familia, de seguro el instinto maternal la hará á usted tan severa como lo es la Iglesia. Y si nó, ¡pobres niños! y ¡desdichado marido!... ¿Qué necesidad puede tener una niña de leer obras inmorales? Y ¿qué provecho puede sacar de ellas? Una niña con un libro de Zolá en las manos se asemeja, para mí, á... prefiero no decirlo. Un pintor podría hacer de esto una **linda** alegoría...

12. **Catharine Lamb.** Arica.—Puede usted dar esa leche al niño mezclándola con agua, como leche ordinaria de vacas, cuidando, sí, que estén perfectamente limpias las manos del que ordeña. Las harinas lacteadas del comercio son todas de igual composición, á pesar de la diferencia de nombres. Puede usted emplear cualquiera marca, cuidando de no dar mucha. Lo mejor sería evitar toda alimentación artificial durante un par de meses más.

13. **Zeptimia.** Curicó.—Blanqueadura artificial que "parezca natural", es cosa tan difícil de realizar, como el movimiento perpetuo y la cuadratura del círculo. Siempre se nota, señorita, y la única persona que se deja engañar con esa "blanqueadura" es la persona que la usa. Para sacar esos **puntitos negros,** emplee usted, no las uñas, sino una llavecita de reloj, como las que se usaban antes, ó un tubito análogo á esas llaves. Lo coloca usted sobre el puntito y apretando, éste se vaciará dentro del tubo. En seguida, un lavado con agua boricada y santas pascuas.

14. **Lorenzo Frauicevich.** Antofagasta. — Los Consulados de Chile en el extranjero no son oficinas destinadas á fomentar la pasión de algunos por los viajes... gratuítos. En ciertos casos especiales pueden ayudar... cuando hay fondos. Lo demás, sería una forma novísima de socialismo en que no se ha pensado hasta hoy.

15. **Elena Benítez.** Santiago.—Esas espinillas son efecto de una mala higiene en materia de alimentación. El único medio infalible es el de corregir ésta. Un poco de sal de Carlsbad de vez en cuando, valdrá más para usted que todos esos jabones.

16. **Lectora.** Barón.—En este caso, el hijo mayor de usted será eximido del servicio militar.

17. **R. Ladvenu.** Arica.—Sírvase leer el núm. 15 anterior. Evite usted comidas con ají, carnes saladas, chancho, charquí, sardinas, conservas, etc.

18. **Aficionado.** San Felipe.—Imposible darle á usted un tratado completo de "grabado en vidrio". Cuando más, por falta de espacio, le daremos la siguiente receta:

a) Prepare usted una mezcla de:

Acido sulfúrico	60 gramos
Fluato de cal	20 "

b) Hágase derretir:

Cera amarilla	60 gramos
Trementina	20 "

Con la receta B dé una mano de cera delgadísima al vidrio. En seguida, con un punzón, dibuje usted lo que quiera grabar. Por fin, en un tiesto colocado sobre arena caliente, eche usted la mezcla A. Los vapores de ésta obrarán sobre el vidrio en las partes descubiertas por el punzón. Sobre todo, al colocar el vidrio sobre el tiesto, procure usted no respirar esos vapores.

19. **Operario.** Santiago.—Cuando las quemaduras de la piel son producidas por ácidos (por ejemplo, por ácido sulfúrico) se emplea el linimento oleocalcáreo, haciéndolo antiséptico con thymol:

Thymol	0.10 gramos
Agua de cal	60 "
Aceite de linaza	60 "

20. **Flora Z.** Viña del Mar.—Sería talvez posible obtener **rosas azules** mezclando la tierra, al pié del rosal, con pizarra finamente molida y regando con una solución de sulfato ferroso: sulfato, 10 gramos; agua, 1 litro. Con cinco ó seis riegos, talvez se obtenga el resultado. Otro autor dice que regando el rosal durante el invierno con una solución de azul de Prusia, se obtienen rosas azulejas. Todo esto me parece problemático. Pero nada se pierde con ensayar.

21. **Apostadores J. y C.** Santiago.—C. tiene razón. Es un disparate decir **La** Dueño de casa; tan disparate como decir **el** dueña... Sin embargo ese error es casi universal en Santiago. En las casillas del Correo Central he hallado más de cien veces tarjetas con esta dirección: **Señora Dueño de Casa!**... ¿Hasta cuándo, señor?...

22. **Aficionado.** Santiago.—Para pegar fotografías emplee la siguiente fórmula:

Agua	1,000
Almidón muy fino y limpio	90

Cuando el almidón se presente incoloro en el tiesto en que usted lo preparará, añádase:

Bircabonato de soda	50

y unos cuantos cristales de ácido fénico, que le impedirán corromperse.

Aconsejo á usted haga preparar el almidón por mano... femenina. Los anteriores fracasos de usted demuestran que no tiene aptitudes... culinarias.

23. **P. S. Y.** Santiago.—El redactor de esta sección no puede, por sus muchas ocupaciones, contestar por cartas particulares.

24. **Amigo de Zig-Zag.** Temuco.—Ya salió en forma de volumen la Historia de la Guerra del Pacífico (Tomo III) obra del señor Bulnes, que se está publicando en "El Mercurio" y "Ultimas Noticias".

25. **Madre.** Santiago.—Esa palidez puede curarse con el siguiente remedio:

Magnesia calcinada	0.30 grs.
Bicarbonato de soda	0.20 "
Protoxalato de fierro	0.15 "
Polvos de nuez vómica	0.02 "

Háganse 30 obleas. Se toman 8 días seguidos antes del almuerzo y comida y se interrumpe durante ocho días, para empezar de nuevo, en caso necesario.

P. D.—Debiera usted haber dicho qué edad tiene esa niña pálida.

26. **J. R.** Valparaíso.—La conducta inmoral del tutor, siendo causa de daño para las costumbres del pupilo, puede dar motivo á que el tutor sea removido. Asunto muy delicado, señor mío... Aconsejamos á usted no se meta en él, salvo que el peligro del niño sea muy evidente y muy próximo.

27. **Juana R. S.** Santiago.—Ya cien veces, por lo menos, hemos dado la receta del Agua de Colonia barata.

Aquí va otra:

Esencia de bergamota.	28	gramos
Id. de cidra.	28	»
Id. de limón.	14	»
Id. de romero.	14	»
Id. de azahar.	14	»
Id. de espliego.	22	»
Id. de canela.	11000	»
Alcohol de 36 grados.	1380	»
Id. de melisa compuesto.	920	»
Id. de romero.		

Mézclense los alcoholes: en seguida disuélvanse las esencias en dicha mezcla y déjense en damajuana bien tapada. A los 8 días se destila al baño maría y se recogen 11,000 gramos de producto. Con que, señor mío, más vale comprar el agua de Colonia ¿no es cierto?

28. **Ramón L. V.** Santiago.—Líquido para broncear (dar color de bronce) puede prepararse disolviendo:

Anilina roja.	10	partes
Anilina purpúrea.	5	»
Alcohol de 25 grados.	100	»
Acido benzóico.	5	»

Agua: la necesaria para obtener el tinte que se desea.

Se hierve la solución durante 5 ó 10 minutos, hasta que el color verde se cambie en bronceado y con este líquido, después de frío, se impregnan los objetos que se quieran broncear (metales, cuero, madera, etc.)

29. **Curioso** Talca.—¿Cómo se le ocurre, señor mío, que podamos saber la circulación exacta, el número de ejemplares de cada diario sant aguino? En esa materia, cada diario sabe su cuenta, pero no la dice. Preguntárselo, es como ir á preguntarle á un comerciante á cuánto asciende su venta diaria. Ah! Las preguntas esas! ...

30. **Ester Pérez C. y otras.** Antofagasta. Es regla general de esta sección no dar direcciones en materia de loterías. Sentimos no complacer á usted; pero no podemos ser cómplices en la violación de la ley que prohibe las loterías en Chile.

Núm 573.—CURIOSIDADES Y VOCABLOS.—1. **Sr. A. Ferguson.** Oficina Eugenia, Aguas Blancas. —Procuraremos cumplir el deseo que usted se sirve expresarnos. Pero le advertimos que, como la inmensa mayoría de los libros impresos en Chile se publican á costas de los autores, es imposible indicar editores que no existen. Lo único que puede indicarse es el nombre y dirección de la imprenta: indicación inútil. En general, dichos libros están de venta en las principales librerías de la capital, por cuenta y riesgo de los autores. Por lo que toca á libros europeos, siempre indicamos el nombre y dirección del editor.

2. **Usted que es tan amable para dar todo género de informaciones y que debe estar impuesto de lo que se ha vulgarizado en este último tiempo el juego de la ruleta, ¿lo seguiría siendo si por intermedio de su cada día más interesante sección, me diera una buena combinación de las muchas que en Monte Carlo y en América, se han estudiado, referente al mencionado juego? Dándole de antemano las gracias, lo saluda atentamente.**—Un suscriptor. Santiago.

R. Esta sí que es curiosidad! Piense usted, señor mío, en estas dos cosas: 1.o Si existieran "combinaciones" de la índole de las que usted pide, ¿existirían ruletas? ¿Existiría Monte-Carlo? y 2.o Si algún inventor conociese combinaciones infalibles, ¿cree usted que las enseñaría al prójimo? Ah! ¡Cuánto se engañan los que creen que el candor no ha muerto ó que sólo es privilegio de los niños de pecho!

3. **Le estaría altamente reconocido se dignara contestarme por intermedio de la simpática é importante revista que usted tan satisfactoriamente dirige, las siguientes preguntas:**

1.o Indicarme un remedio eficaz para una curiosidad que principia á invadirme el ojo derecho, sin necesidad de tener que recurrir á la cirugía.

2.o El significado de los vocablos "altruismo" (palabra inseparable del grande hombre don Angel C. Mendoza y Villa), "detective", "boycotear" y "trust" (S. E. ó O. de estos últimos)—Un asiduo suscriptor. Molina.

R. 1. Cuanto á lo primero, diríjase á un oculista, quien después de examinarle, podrá darle la indicación que usted pide.

2.o a) "Altruismo" es vocablo inventado por Augusto Comte, que viene del francés "autrui", palabra más ó menos equivalente á "prójimo". El significado de "altruismo" equivale prácticamente al de "caridad" entendida como la explica el catecismo á propósito del mandamiento: Amarás al prójimo como á tí mismo. "Altruismo" es "caridad laicizada".

b) "Detective" es vocablo inglés que significa "descubridor" y designa á los agentes de policía secreta.

c) "Boycotear", también inglés, equivale á excluir, rechazar, poner en cuarentena y se aplica á gentes y cosas. "Boycotear las mercaderías de un país" significa: rehusar el comprarlas; "boycotear un individuo", es cortar toda relación con él.

d) El vocablo anglo-americano "trust" designa "sociedades comerciales acaparadoras" que se adueñan de todo un mercado. "El trust del cobre" es una sociedad que se ha adueñado de todo el cobre y puede así dictar la ley en cuanto á precios.

4. **Providencia.** Santiago.—La buena intención parece evidente. La omisión de la tarjeta es simple descuido. Con no valerse de esas entradas, manifestará usted que no le agrada que dicha persona se las envíe.

5. **Wenceslao Delgado.** Los Sauces. — ¿Dónde encontró usted datos acerca de ese reloj? Sírvase darnos alguna indicación al respecto para poder hacer nosotros alguna investigación que nos permita contestarle.

6. **Juan Coronel.** Tocopilla.—"Hipnotismo" no es lo mismo que "Espiritismo". Este es una especie de religión cuya principal práctica consiste en tratar de evocar los espíritus de los difuntos. El hipnotismo consiste principalmente en sugestionar á ciertas personas de tal manera, que crean ó hagan ciertas cosas á voluntad del hipnotizador. Este manda y el hipnotizado obedece más ó menos perfectamente, según el caso.

7. **Amaya.** Valparaíso. — Sírvase decirnos si aquella niña lee sólo castellano ó si lee francés é inglés. En este último caso, sería fácil darle una muy interesante lista de libros históricos dignos de ser leídos.

8. **Rancagüina.** Rancagua.—Hay en las librerías libros sobre Magia Negra, Blanca y de todos colores. Mejor haría usted, señora ó señorita, leyendo la "Tía Pepa"... Esos libros son verdaderos manuales de sandeces... contagiosas.

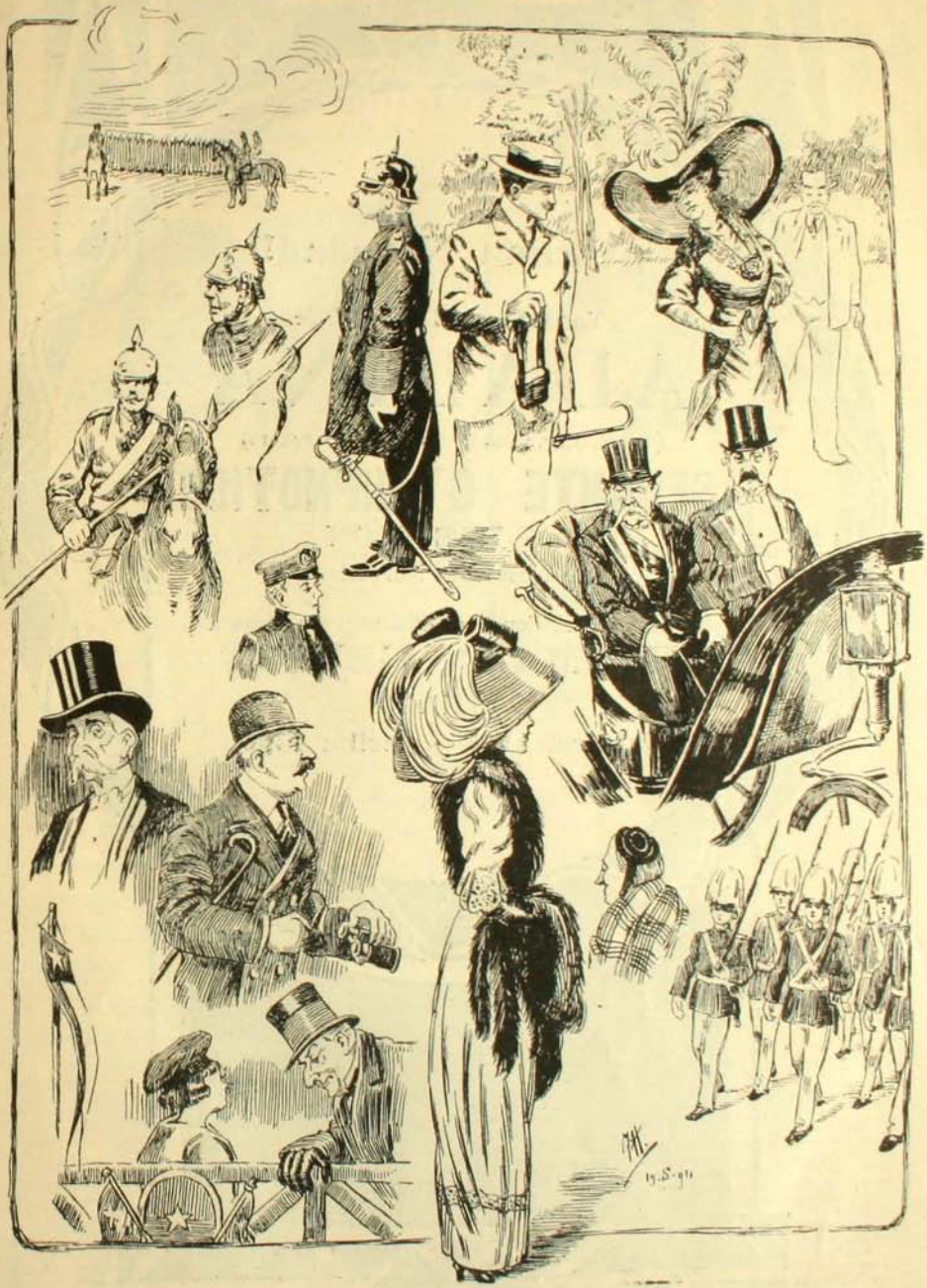
9. **Olga.** Santiago.—Nó. Aconséjele sin embargo no hablar y pronto nadie se acordará de él. Si la policía de este país tuviese que perseguir todos los desertores de las diversas marinas europeas, no le quedaría tiempo para el Huaso Raymundo. Sería lástima!...

10. **Quedaría de usted altamente agradecido, si por medio de su estimable revista me dijera cuál es el mayor tonelaje que desplaza el buque de guerra norte-americano "Delaware" que nos visitó hace algún tiempo, y que, si mal no recuerdo, es el más grande que ha visitado nuestras costas.** —Braciesi B.

R. Según el anuario "The World" de Estados Unidos, el "Delaware", cuya construcción se empezó en 1907, desplaza 20,000 toneladas, su velocidad es 21 nudos. Sus máquinas desarrollan 25 mil caballos. Su precio de costo: 5,702,757 dollars.

11. **Darwin.** Santiago.—¿Cómo se atreve usted, señor mío, á firmar con el nombre de Darwin una carta tan cándidamente anti-científica? ¿Quién engañó á usted hasta el punto de hacerle creer que es conocida con exactitud científica la edad del mundo? No hay dos geólogos que estén de acuerdo en este punto. En el "baile de números ó fechas geológicas" hay quien se contente con veinte mil años, cuando otros ni con 20 millones se conforman. La verdad es que nadie sabe esa fecha, ni puede saberla. Y además, ¿qué importa?... En vez de perder su tiempo en semejantes especulaciones y cubiletería, mejor harían los sabios en ocuparse en observaciones de los cuales pueda la humanidad sacar provechos morales y materiales. Así como hay superstición religiosa, la hay científica. Usted, señor mío, parece destinado á comulgar con enormes ruedas de carreta... científica!... Es lástima, pero se lo tiene usted merecido...

EN LA PARADA MILITAR DEL 19



(APUNTES DE MAX)



¡¡Ultima Novedad!!

Tabletas "BAYER" de

ADALINA

(Tubos originales de 10 × medio gramo)

SEDANTE O HIPNOTICO

A ELECCION

Absolutamente inofensivo

Pedid descripciones científicas y muestras á

HERMANN GEVERT

SANTIAGO

Catedral 1115 - Casilla 2395

Hemoglobina Arsenical Schettini

(Uso interno é hipodérmico)



Hoy día que el hierro es muy adoperado como tónico, y en la curación de las anemias, no es racional ni moderno usar todavía el hierro mineral sacado de las rocas, declarado inasimilable por todas las celebridades médicas.

El solo hierro que se encuentra en el organismo puede resolver el grave problema y por eso la Hemoglobina (substancia colorante de la sangre) que contiene el 47% de hierro, es el único ferruginoso que es completamente absorbido porque suministrado en la misma forma que se encuentra en los nudos celulares humanos.

Asociado al arsénico representa el ideal de los tónicos.

IODOSALINA

Vettor Pisani



No hay duda que los alcalinos representan la sola cura farmacéutica en el artritismo y de otra parte experimentalmente y clínicamente se conocen los daños que una alimentación rica de cloruro de sodio, produce en un organismo sano y más aún en un organismo enfermo de artritismo en qu hay dificultad en el recambio material.

Así que con toda razón el ilustre profesor Castellino en el 16.o Congreso de Medicina Interna, dijo:

"El ideal de la cura del artritismo descansa esencialmente en esta simple condición terápica: Absorbimiento y fácil tolerancia de los alcalinos iodados privados de cloro".

A estos requisitos responde la Yodosalina de Vettor Pisani, remedio soberano en el reumatismo articular crónico, gota, diabetes, osaluria, obesidad, litiasis biliar y en todas las demás enfermedades que se comprenden bajo el nombre de artritismo.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Unico concesionario para Chile, Perú, Bolivia y Argentina:

Fco. CALVANESE

Huérfanos 736 - Casilla 2559 - Santiago de Chile

¡El remedio infalible!

PARA LOS DOLORES
DE CABEZA, MUELAS Y TODO DOLOR DE ORIGEN
NERVIOSO, SON LAS

CAPSULAS DE NERVALINA



La GRAN MARCA de las CREMAS de BELLEZA

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada EN 1860

* SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES *

Vino Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ :

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos. Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada dia bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES** y **ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias*



QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de :

DEBILIDAD, AGOTAMIENTO
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA
CONVALECENCIAS, CALENTURAS

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exíjase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

1253

Luis Bleriot, el decano de los aviadores franceses, ha acrecentado la ya ruidosa fama de su nombre con el invento de un aeroplano



Omnibus aéreo Bleriot de cuatro asientos y capaz para diez pasajeros en disposición de remontar el vuelo

de traza enteramente nueva, en el cual efectuó dos vuelos alrededor de su aeródromo de Pau, llevando á bordo primero ocho y después diez pasajeros. No se recuerda otra proeza tan señalada en punto á las aplicaciones colectivas de los aeroplanos. La nueva máquina, que es sin duda uno de los aeroplanos más interesantes de cuantos se han construído de muchos meses á esta parte, fué proyectada á propósito para el servicio de pasajeros, y cuando se sacaron de ella las fotografías intercaladas de esta información, iba provista de cuatro asientos fijos, dos de los cuales estaban colocados precisamente delante del bastidor del plano principal y los otros dos frente á los postes verticales que sustentan el extremo delantero del marco del motor. Para realizar las pruebas de transporte máximo se colocaron asientos suplementarios, con objeto de poner el aeroplano en extremas condiciones de resistencia.

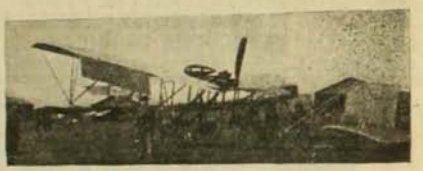
La nueva máquina volante se aparta muchísimo del tipo antiguo, habiendo aumentado considerablemente en tamaño y peso. Lleva un motor gnomo de 14 cilindros y cien caballos de potencia, y pesa en junto 510 kilógramos vacío y 1,200 kilógramos con diez pasajeros de ordinaria corpulencia. Aparte del bastidor longitudinal y del sistema de fijación de las ruedas delanteras, nada hay en la construcción de este gran aeroplano que re-



Parte delantera del ómnibus aéreo Bleriot de cuatro asientos

cuerde los del tipo Bleriot. Las superficies principales están construídas á ángulo diedro, con objeto de asegurar la estabilidad automática, y en vez de las alas alabeadas se han adoptado las de gozne, como en el biplano Farman y otros modelos análogos. El motor está todavía colocado al mismo nivel que antes, con relación á la superficie principal, pero va detrás y no delante. El depósito de gasolina, que en el tipo antiguo colgaba por debajo del asiento del piloto, está ahora encima del motor. El bastidor longitudinal y los asientos del piloto y pasajeros están situados de 1.80 m. á 2.15 m. por debajo de la superficie principal. Sin embargo, la reforma más importante consiste en haber substituído el timón de profundidad, que estaba detrás, por otro anterior. La cola es en el nuevo aeroplano una ancha superficie curvada y rígida de 1.80 m. por 4.50 m., con un timón vertical cuyas piezas, así como las de la cola, se fijan por medio de cantoneras tubulares de perfecta rigidez.

Luis Bleriot tiene, para efectuar sus pruebas experimentales, la inapreciable ventaja de poseer una sólida educación técnica adquirida en uno de los principales establecimientos docentes de Francia, con cuyo diploma se honra. El inventor ha dado señaladas pruebas de ingeniosa habilidad con su peculiar sistema de suspensión para que la superficie principal y el estado y potente motor se mantengan armónicamente proporcionados al resto del aeroplano.



Parte trasera del ómnibus aéreo Bleriot de cuatro asientos

La superficie principal está formada por una serie de gruesas y fuertes cuadernas y costillas, cuya cara inferior está cubierta de una sencilla capa de tela engomada. La parte delantera de la superficie principal está relacionada con la cuerda superior de un grue-

LA CHLORODYNA
del Dr J. COLLIS BROWNE
es un remedio seguro contra las
DIARREA
DISENTERIA
FIEBRES
Las Celebridades médicas, la Prensa y el Público, han podido ya darse cuenta de los excelentes efectos de esta medicina
J. T DAVENPORT Ld
LONDRES S. E.
DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



—Deme usted un boleto de equipaje para mí, y uno de Pullman para este cajoncito.
—¡Hombre! ¡Será al revés. El Pullman para usted y el otro para el cajón!
—Nó, señor. El boleto de Pullman para este cajón, que contiene ACEITE ESCUDO CHILENO, que vale mucho más que yo.



Damas del Patronato de la Infancia presenciando en Palermo Chico la ceremonia



Fraser & Co.

O'Higgins 74

VALPARAÍSO



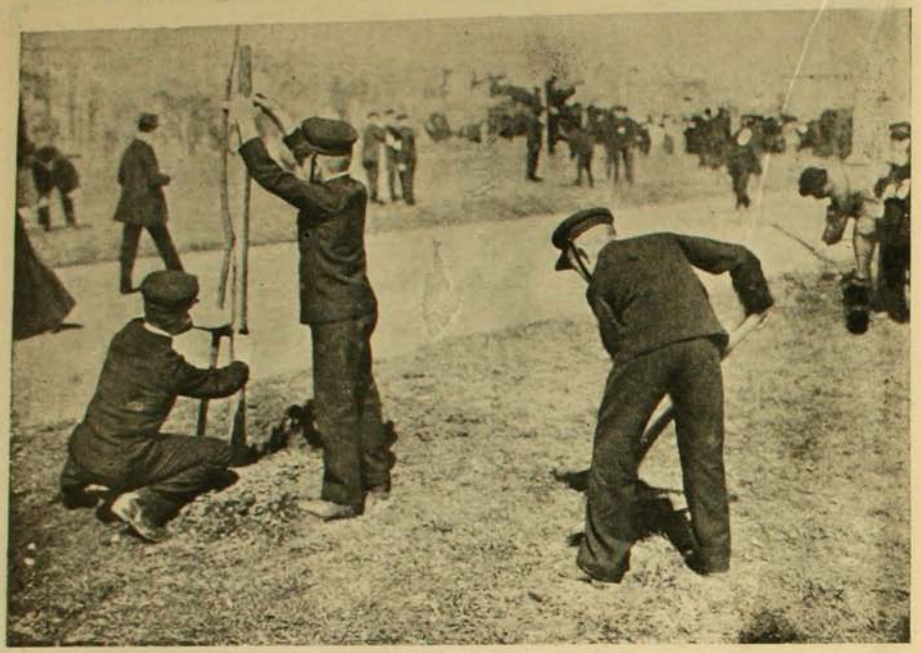
Nuestras instalaciones de cuartos de baño no sólo son ideales en cuanto á la excelencia de calidad de sus accesorios, sino que, asimismo, nuestra obra de mano no tiene rival en perfección y pulido.

Si Ud. no cuenta aún con un cuarto de baño moderno, completo y atrayente, diríjase á nosotros ó pídanos nuestro catálogo y lista de precios.

FRASER Y Cº O'HIGGINS, 74 VALPARAISO

SUCURSALES

Victoria, 160. VALPARAISO | Valparaiso, 559. VIÑA DEL MAR



Los niños del Patronato de la Infancia en una de las plantaciones que prometen resultar más fecundas

PASTA PECTORAL INFALIBLE PARA combatir toda clase de

TOS

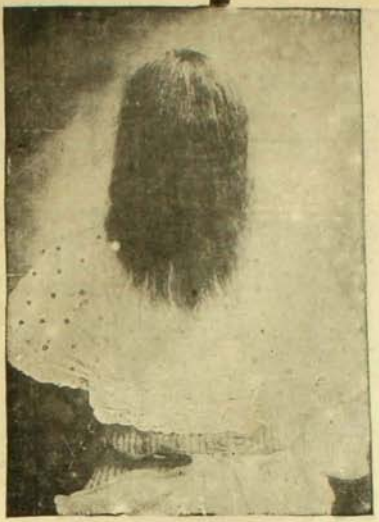
Ya provenga de CATARROS ó CONSTIPADOS REBELDES, IRRITACIONES de GARGANTA, BRONQUITIS, ASMA OPRESION de pecho y demás enfermedades del aparato respiratorio, facilitando en todos los casos la espectoración.

Las personas que padezcan también **ASMA** ó sofocación, por crónica que sea,

hallarán un prodigioso alivio y á veces la curación completa con los

CIGARRILLOS BALSAMICOS Y LOS PAPELES AZOADOS

del mismo autor, á merced de los cuales se calman instantáneamente los ataques de asma por fuertes que sean, y descansa tranquilamente durante la noche el asmático que se halla privado de dormir. De venta: En todas las Droguerías y Boticas. Agente: MARTIN DARTAYET, Casilla 1816, SANTIAGO



Antes de usarlo

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

QUÍMICO FARMACEUTICO

Después de los 21 meses del uso del ***PILOL*** la señorita Juana Olavarry nos escribe:

«Tengo el agrado de adjuntar á Uds. la fotografía, como les prometí, cuando la curación fuera completa.

No encuentro palabras con qué expresarles mi agradecimiento, pues al empezar el uso del PILOL (á la verdad sin mucha fé) creía quedar calva para siempre. El PILOL ha hecho el milagro de devolverme mi cabellera, casi por completo perdida, mucho más abundante y hermosa que antes de la enfermedad. Profundamente agradecida, saludo á Uds. atentamente.»



A los 21 meses

Depósitos en Santiago y Valparaíso

DAUBE y Cía.

En Punta Arenas

JACOBS y BAUMANN

Depositarios Generales

DUBARRY y Cía.

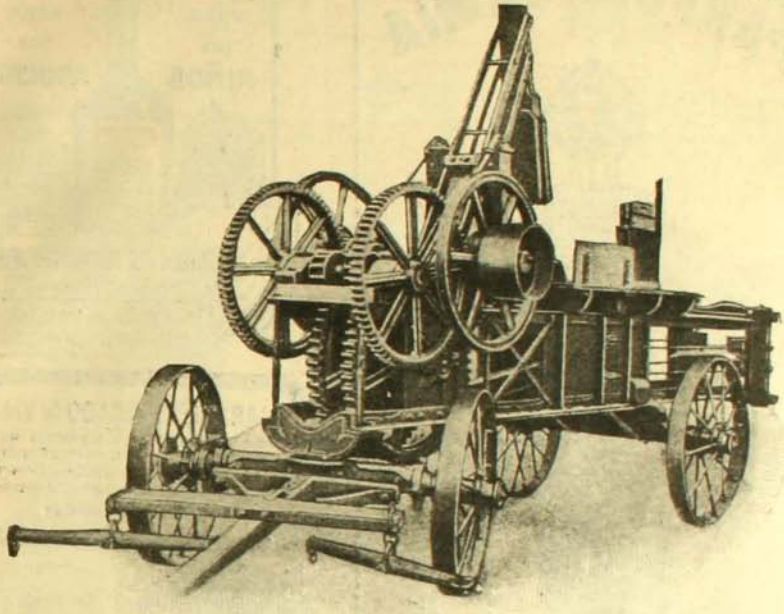
Rivadavia 1220. BUENOS AIRES

ARBOL GENEALOGICO DE LOS PRINCIPES DE GALES HABIDOS DESDE LA CREACION DEL TITULO HASTA EL PRESENTE



La reciente investidura del heredero de la corona de Inglaterra que lo reconoce oficialmente Príncipe de Gales presta á la presente página gráfica en que están representados todos los príncipes habidos desde la fundación del príncipe hasta los presentes días.

Prensas de Pasto y Paja



"COLUMBIA"

4 Razones por que es la mejor:

1.a La caja es 2 piés más larga que cualquiera otra prensa, por consiguiente el fardo sale completamente parejo y bien hecho.

2.a Hace fardos de 2, 3 y 4 alambres, indiferentemente.

3.a El marco es hecho del mejor acero y las ruedas y ejes también son de acero.

4.a Viene provista de una polea de fricción que permite parar instantáneamente la prensa.

Williamson, Balfour & Co.

VALPARAISO-SANTIAGO-CONCEPCION-VALDIVIA

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD : PARIS

En todas las buenas Perfumerias

JARABE DE RABANO IODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Depurativo por excelencia

PARA LOS NIÑOS — PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias

JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia

VENTA AL POR MAYOR

8, Rue Vivienne, PARIS.

El **JARABE FENICADO de VIAL** combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*

En todas las farmacias

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Todas Farmacias

Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.

Exigir el Nombre.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *épocas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne
y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

MODAS

Jamás los costureros y modistas se habían sentido tan favorecidos como lo son en este momento en que los vestidos se simplifican más y más. Las faldas estrechas ¡cuán estrechas! corpiños sin cuellos, mangas cortas, cortadas junto con la chaqueta; pocos, ó más bien ningún adorno, sin barbas, sin forro, sin bolsillos, sin el vuelo indispensable de antes,



I

al rededor del falso de la falda; es, como lo véis, el trabajo reducido á su más simple expresión. Con cuatro metros de tela, doble ancho, se puede confeccionar lo que se llama "un vestidito": es el ideal! ¿Tendríamos de que quejarnos? No lo creo, pues todo el mundo ó, más bien dicho ricos y pobres, pueden vestirse ahora fácilmente. Las señoras que pueden pagar caro, no se fijan en dar cien ó cincuenta pesos más por el vestido que les gusta; en cambio, la que tiene que contar encuentra ahora los medios de no gastar tanto: los comerciantes venden menos metros de telas para cada vestido, pero las que son coquetas y les gusta andar elegantes, por la misma razón que les entra tan poca tela para confeccionarse "un vestidito" se hacen hacer varios trajes en lugar de uno y así creen que han restablecido la balanza de los gastos. ¿Esto durará? Grave pregunta! La cuestión trapos preocupa más á las elegantes que todas las demás cuestiones serias é importantes como son los arreglos diplomáticos que se ventilan entre Francia y Alemania y que han preocupado tanto á todos los países del mundo.

Es sobre todo para esta bella estación porque atravesamos en que el "vestidito" sencillo y liviano ofrece toda satisfacción. Las señoras y señoritas prolijas pueden ellas mismas ó con ayuda de una costurera, el día que tenga algunas nociones de costura, fabricarse en la casa varios de estos vestiditos de



II

tela, de linón, de lencería, lavables, que tanto sirven para la playa y también para el campo. En cuanto á abrigos que sirvan de complemento á estos trajes y como la confección de un paletot largo es más difícil de hacerla uno mismo, se le reemplaza por una de esas chaquetas largas tejidas, de las que se encuentran gran variedad de ellas en los grandes almacenes de lujo. Las más nuevas en su género son las de dos tonos, siendo la parte de afuera tejida con lana obscura y la parte de adentro más clara ó bien de un tono muy vivo; éstas son las que gozan de todos los favores de las señoras que tienen la fama de tener buen gusto y de ser elegantes y prácticas. Las que piensan pasar el verano á la orilla del mar deben procurarse también el gorro igual al abrigo que tan buenos servicios presta en las mañanas y tardes cuando sopla fuerte viento.

Estas chaquetas tejidas son muy cómodas y prácticas por muchísimas razones, desde luego, porque suprimen la blusa blanca que era hasta hace poco una cuestión seria mirada bajo el punto de vista del lavado, que en los lugares de baños y en el campo no lo saben hacer despedazando á éstas miserablemente. Se está vestida más fácilmente, con más comodidad y ligereza con estas chaquetas que con una falda y una blusa separada, que con la que había que prender por aquí ó tirar del otro lado para que no hiciera ninguna arruga. Mientras que ahora con estos cómodos abrigos de que os hablo se está bien vestida, sin pensar en prenderse un sólo alfiler porque el tejido por sí sólo se amolda perfectamente al cuerpo.

Os recomiendo, amigas lectoras, que empecéis desde ahora á bordaros vuestros vestidos de linón blanco. Escojed un modelo con flores grandes y lo bordáis con lana "azul Delft" ó



III IV V

"rojo muy vivo", ya sea este en tiras á lo ancho ó á lo largo colocadas abajo de la falda. Este "azul Delft" de que os hablo es el *último grito* de la moda; es alegre, y se puede usar en trajes muy vestidos ó en los de diario; en ambos casos es bonito y á propósito. También se pueden bordar de color "cereza" que es también un color muy elegante; pero las que son prácticas y no tienen muchos vestidos que cambiar, prefieren los colores más tranquilos y no tan marcados. El bordado blanco sobre linón blanco se usa siempre y á pesar de todas las innovaciones que la moda trata de imponer; siempre "lo blanco" será lo más elegante y lo más adecuado para el verano.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

Trajes para niñas de 14 á 18 años

Número I.—Traje sastre para señorita de 15 años. De paño color tabaco. La falda lisa tiene adelante tres botones forrados en seda un poco más obscura y atrás un tablón suelto de paño. La chaqueta es un poco más larga de atrás que de adelante en donde tiene dos grandes botones en la cintura. Chaleco de gamuza amarilla con sesgos de terciopelo negro y botoncitos de lo mismo.

Número II.—Traje para niña de 15 á 18 años. De lana ó surah azul rayado de blanco. La falda es cruzada adelante en donde deja ver un pedazo de falda con rayas transversales. La chaqueta figura un chaquet de hombre con vueltas grandes de la misma tela. Blusa y jabot de batista blanco con encajes.

Número III.—Traje de noche para niña de 15 á 17 años. El forro es de raso celeste velado por una larga túnica de crespón rosado rodeado por una guirlanda de rosas de chiffón de dos ó dos tonos tomadas por lazos de cintas de terciopelo negro; este mismo adorno se repite en el corpiño. Las manguitas son de tul con rosas al rededor.

Número IV.—Traje de diario para niña de 15 á 18 años. De género de lana azul adornado con terciopelo azul. El cuello está bordado con punto ruso y la blusa es de fina batista blanca con botoncitos de nácar.

Número V.—Traje para niña de 14 á 18 años. De sarga azul adornada con raso negro. Cuello, canesú y jabot de punto crema. La falda es fileteada al rededor con sesgos de raso negro, este mismo adorno se repite en la blusa. El cinturón es de raso liso. Los cinco botones que tiene la blusa son de raso negro.

TEKA

EL ZORRO NEGRO



Grandes Novedades en

HORMAS Y SOMBREROS

de la Ultima Moda

ALAMEDA núm. 110a esquina de San Diego

Ah!! No más Asma, No más Cansancio

Esta maldita Asma, desde tanto tiempo juzgada invencible, indomable, y el cansancio han sido vencidos, aplastados por el "ANTI-ASMATICO COLOMBO". No hay caso en que no se mejore toda persona que ha usado el "ANTI-ASMATICO COLOMBO"; lo atestiguan. Pidan folleto y datos á su único Agente:

Flli. Castagneto, Delicias esq. San Martin

COCINA

Filete de buey á la St. Germain.—Tómese un filete de buey, quítesele los nervios y méchese con tocino, colóquese en una caja especial parecida á la que se usa para cocer pescado, con la diferencia que éstas son más cuadradas. En en fondo de estas "brasiéres" se pone una capa de pedazos de tocino cortado, zanahorias, nabos, una cebolla cortada en pedazos y claveteada con un clavo de olor, sobre esto se colocará el filete y se pondrá á todo fuego para que se dore, cuando ha tomado un bonito color dorado, mójese con un poco de caldo y déjese reducir completamente. Después de hecha esta operación poned una taza grande de vino jerez y caldo, hasta que cubra el filete hasta la mitad, cúbrase éste con papel blanco enmantequillado y déjese cocer un cuarto de hora por libra de carne; se cuidará de mojar el filete constantemente con el mismo jugo. Una vez listo sáquese y colóquese en una fuente sobre un pan de molde frito y cortado en forma larga y plana; al rededor se le pondrán petit pois saltados en mantequilla, nabos cocidos, también saltados en mantequilla, zanahorias cortadas en forma de aceitunas como los nabos preparados lo mismo, papas igual á los nabos y zanahorias. Mándese con salsa bearnesa aparte.

Salsa bearnesa.—Colóquese en una cacerola al fuego y póngasele cinco yemas batidas y 30 gramos de mantequilla, revuélvase con una cuchara de palo y cuando el huevo principia á espesar sáquese del fuego sin dejar de revolver, agréguesele otros treinta gramos de mantequilla y una cucharadita de estragón y media cucharada de vinagre. Esta salsa debe tener la consistencia de una mayonesa. Observación: es mejor y más seguro hacer esta salsa al bañomaría.

Timbales de salchichas.—Esta receta estoy segura que será útil á las lectoras de "Zig-Zag" que se interesen por la "Cocina", es poco conocida y muy práctica. Se compra un pan crudo en la panadería y se aplasta con el urlero, se pone en un molde liso y se coloca una capa de salchicha y se le espolvorea miga de pan y un poco de la salsa, así se hace hasta llenar el molde; se tapará con la misma masa y se pondrá á cocer en el horno por media hora. Las salchichas para el relleno se hacen del modo siguiente: se colocan las salchichas en la sartén con un poco de mantequilla ó grasa de riñonada, cuando están saltadas se les agrega cebolla fina picada y cuando está dorada se le espolvorea un poco de harina y una vez esta dorada se le pondrá un vaso grande de agua ó de caldo, agréguesele por último dos huevos enteros muy batidos, sal y pimienta. Se saca del fuego y se deja enfriar, se sirve en el almuerzo ó lunch. También se puede servir caliente.

Costillas de chancho en ragout.—Córtese un pedazo de costilla de chancho en pedazos formando chuletas, hágase cocer en agua con un ramo surtido, zanahorias, porrón claveteado con un clavo, sal y pimienta. Una vez cocidos sáquense del caldo, séquense en una servilleta limpia y póngase en una cacerola con una cucharada de mantequilla y champignones; cuando las chuletas han tomado un color dorado, agréguesele un poco de harina y mójese con una taza del caldo en que se han cocido las chuletas previamente colado y agréguesele media taza de vino blanco, jugo de carne y tres cucharadas de caramelo para darle color café á la salsa; sal, pimienta entera, un ramo surtido, cebolleta picada, medio diente de ajo, dos clavos de olor. Déjese hervir para que reduzca y sírvase con las papas que se habrán puesto á cocer en la misma salsa.

Filete de chancho con miga de pan.—Dad á los filetes forma redonda y colocadlos en una cacerola con un pedazo de mantequilla. Dejad que tomen color de los dos lados; espolvoread en seguida miga de pan, sal, pimienta, cebolla, chalotas, un poco de ajo y perejil picado. Póngase esto al horno, cuando la miga de pan ha tomado un bonito color dorado agréguesele un vaso de caldo, cúbrase la cacerola, déjese cocer y al servir ponedle un poquito de vinagre.

Galantina de chanchito lechón.—Límpiese un chanchito lechón y deshuésese entero menos la cabeza, tomad dos libras de hígado de ternera y dos libras de tocino que picaréis por separado, el hígado y el tocino (mejor sería pasarlo por la máquina de moler carne). Una vez esto molido se unirá y se le pondrá toda clase de especias, sal y dos huevos enteros. Colóquese el chanchito sobre la mesa y póngasele una capa de este relleno y otra de tiras de carne de ave, trufas, huevos duros enteros, tiras de tocino. Arreglad capa de relleno y capa de carne de ave; cerrad el chanchito, cosedlo con hilo y en seguida envolvedlo en un pedazo de género grueso; cosedlo bien estirado dándole la forma al chanchito lechón y ponedlo á cocer en una "braisiére" (aparato que acabo de dar la explicación) con zanahorias, un ramo surtido, cebolla claveteada con un clavo de olor, orégano, basílica, etc., los huesos del chanchito, dos patas de ternera, y una media botella de vino blanco. Hágase cocer á fuego lento por cuatro horas, al cabo de este tiempo sáquese del fuego y una vez frío, se le quitará el trapo y se dejará hasta el día siguiente. El caldo en que se ha cocido se colará, se clarificará con clara de huevo y se dejará hasta el día siguiente que amanecerá hecho jalea con lo que se adornará el chancho.

Chuletas de chancho apanadas.—Se cortan las chuletas, se aliñan con vinagre, orégano y comino. En seguida se pasan por huevo batido y después por miga de pan. Se fríen en grasa de riñonada caliente y se sirven sobre una servilleta con salsa de tomate aparte.

CATALINA

NO HAY NADA
MAS ESQUISITO
QUE EL
ACEITE LUCCA
MARCA
"ESTRELLA"



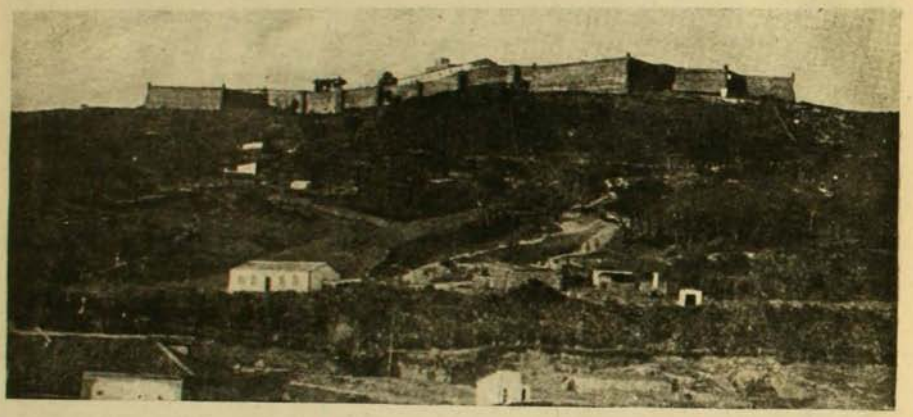
IMPORTADORES
DELPINO Y ANRADE
BLANCO, 308
VALPARAISO



CUANDO SUNLIGHT
ayuda, el lavado resulta un placer.
La tarea se hace pronto y bien.
Vd. puede usar el Jabón Sunlight sin
temor, en los tejidos más delicados.
1960

SUNLIGHT JABÓN. PRUÉBELO.

DE MARRUECOS.—TRASLADO A ESPAÑA DE LOS PENADOS DE CEUTA.—EL TABOR DE TANGER



Ceuta.—El presidio de El Hacho, de donde transportan los penados á España actualmente

Una de las consecuencias de la expansión colonial de España en Marruecos, ha sido la supresión de los antiguos presidios en las posiciones españolas del Riff. La evacuación de las colonias penitenciarias de Ceuta y Melilla comenzada hace unas semanas, ha proseguido con gran actividad en los últimos días, y seguirá en la propia forma hasta que no quede un sólo penado en Ceuta ni en Melilla, lo cual, según ha declarado el señor Canalejas en recientes manifestaciones, se habrá realizado antes de la reapertura de las Cortes. Hasta ahora se han verificado los traslados en grupos de penados no muy numerosos y que en Ceuta son conducidos por fuerzas del ejército, como puede verse en la segunda de las fotografías que figuran en la presente página, y en la península, por la guardia civil, no habiéndose registrado en tales operaciones el menor incidente. Completamos esta página con una interesante fotografía del grupo de individuos que forman el tabor de policía indígena en Tánger al servicio de España.



Traslado de los penados, custodiados por fuer zas del ejército
(De "La Actualidad")



Pedro Gondra, el socio fallecido



Don Pedro Maestri, presidente de los "Cuochi e Camerieri".



Giuseppe Alberese que se incautó del pie, como pieza de convicción.

Publicamos la nota gráfica relativa al suceso ocurrido últimamente en la Morgue, á propósito del cual la vindicta pública se ha cebado ya en grande en el gremio estudiantil, no dejándole parte sana por donde aplicarle un vituperio. Esto quiere decir, sin duda, que su conducta ha sido especialmente criticable, y en verdad que, tanto los vivos como los difuntos, tenían justo derecho á quejarse—y los vivos se quejaron á voz en cuello—ante aquella lluvia de restos humanos.

(De "Caras y Caretas")



El pie viejo que les tiraron los estudiantes



En el local de los "Cuochi e Camerieri".—Los concurrentes al entierro, que recibieron la descarga de restos humanos, en la Morgue, mientras aguardaban la entrega del cadáver de Gondra.

LAS EMINENCIAS MEDICAS Y 'Glaxo,'

LECHE MATERNIZADA

El prestigioso doctor Ugarte Smith, de Santiago de Chile, Moneda 2445, nos do el siguiente informe de su ensayo de la leche maternizada "GLAXO", alimento sin igual para la crianza de las guaguas:

"La muestra "Glaxo", que se sirvió Ud. dejarme personalmente en su estudio, la he ensayado en un niño con un éxito notable. En consecuencia me hago un deber en recomendar su alimento "Glaxo" en todo momento en que fuera menester".

UN LIBRO GRATIS PARA LAS MADRES

"Higiene de la infancia y consejos prácticos para criar á los niños hermosos y robustos"

Si usted desea poseerlo, llene el siguiente cupón, y remítalo al señor F EDWARD, HARRISON, Casilla 32-D, SANTIAGO y recibirá el libro á vuelta de correo.

Nombre..... Ciudad.....

Calle y número..... Edad del niño.....

DE TEATROS.—EL "CHANTECLER" DE EDMOND ROSTAND EN NORTE-AMERICA. —UNA FUNCION DE CUYA PROPIEDAD ESCENICA DAN UNA BRILLANTE MUESTRA LAS FOTOGRAFIAS ADJUNTAS



La escena del gallinero momentos antes de la riña de los gallos. (De izquierda á derecha): May Blainey en su papel de faisana y Maude Adams, caracterizando muy gentilmente el de "Chantecler".

ADVERTENCIA!

Muchas de las salsas de calidad inferior que se venden ahora en Sud América son bajas imitaciones de

Proveedores por Real nombramiento de S.M. Británica.

LA SALSA

LEA & PERRINS

PRECAUCIÓN.—Búsquese la firma LEA & PERRINS escrita en blanco sobre la etiqueta roja. Sin ella, la salsa no es legítima.

UN ORFEON EN UNA JAULA DE LEONES



Las jaulas de los leones van siendo poco á poco del dominio público, sin duda por aquello de que no es tan fiero el león como le pintan.

Cansados los domadores de obligar á las terribles fieras á hacer piruetas, metieron en las jaulas mujeres que bailaban danzas serpentinas, dieron banquetes de boda, se dejaron hacer la barba por peluqueros serviciales, y, por último, un domador ha permitido que tome el jaulón por escenario un orfeón alemán. El espectáculo se dió hace poco en Durlach (Alemania), dentro de la jaula de los leones de una casa de fieras, lo cual quiere decir que no se trataba de animales domesticados, pero á pesar de eso, el orfeón cantó varios números sin que los animales les molestasen, sino al contrario, los pobres leones aguantaron el concierto vocal con toda tranquilidad y aparentemente absortos en la música.





ACEITE DE OLIVA

BAU

GONZALEZ SOFFIA Y Cia VALPARAISO
IMPORTADORES

